3 1761 11632627 3

Government
Publications

Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761116326273

Catalogue 66-201 Annual

Catalogue 66-201 Annuel

Government Publications

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

Travel between Canada and other countries

1979

Voyages entre le Canada et les autres pays

1979

errata (e)

Statistics Canada Statistique Canada

Note

This and other government publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores or by mail order.

Mail orders should be sent to Publications Distribution, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6, or to Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, K1A 0S9.

Inquiries about this publication should be addressed to:

International Travel Section,
Financial Flows and Multinational Enterprises Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: 995-0847) or to a local Advisory Services office:

St. John's (Nfld.)	(726-0713)
Halifax	(426-5331)
Montréal	(283-5725)
Ottawa	(992-4734)
Toronto	(966-6586)
Winnipeg	(949-4020)
Regina	(359-5405)
Edmonton	(420-3027)
Vancouver	(666-3695)

Toll-free access to the regional statistical information service is provided in Nova Scotia, New Brunswick, and Prince Edward Island by telephoning 1-800-565-7192. Throughout Saskatchewan, the Regina office can be reached by dialing 1-800-667-3524, and throughout Alberta, the Edmonton office can be reached by dialing 1-800-222-6400.

Nota

On peut se procurer cette publication, ainsi que toutes les publications du gouvernement du Canada, auprès des agents autorisés locaux, dans les librairies ordinaires ou par la poste.

Les commandes par la poste devront parvenir à Distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6, ou à Imprimerie et édition, Approvisionnements et services Canada, Ottawa, K1A 0S9.

Toutes demandes de renseignements sur la présente publication doivent être adressées à:

Section des voyages internationaux,
Division des flux financiers et des entreprises multinationales,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 995-0847) ou à un bureau local des Services consultatifs situé aux endroits suivants:

St. John's (T.-N.)	(726-0713)
Halifax	(426-5331)
Montréal	(283-5725)
Ottawa	(992-4734)
Toronto	(966-6586)
Winnipeg	(949-4020)
Regina	(359-5405)
Edmonton	(420-3027)
Vancouver	(666-3695)

On peut obtenir une communication gratuite avec le service régional d'information statistique de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard en composant 1-800-565-7192. En Saskatchewan, on peut communiquer avec le bureau régional de Regina en composant 1-800-667-3524, et en Alberta, avec le bureau d'Edmonton au numéro 1-800-222-6400.

Canada. Statistics Canada. Travel between Canada and other countries
1 2 3
Government Publications

Catalogue

66-201

Annual

Travel Between Canada and Other Countries

1979

ERRATA

Page vii, 2nd line, 1st paragraph;

should read (1.3%)

Page xiii, 7th line, 2nd paragraph;

should read $502 million

Page xiii, 8th line, 2nd paragraph;

should read 36.4%

Catalogue

66-201

Annuel

Voyages entre le Canada et les autres pays

1979

ERRATA

Page vii, 2e ligne, 1er paragraphe

devrait lire (1.3 %)

Page xiii, 7e ligne, 2e paragraphe

devrait lire $502 millions

Page xiii, 8e ligne, 2e paragraphe

devrait lire 36.4%

University of Toronto
LIBRARY
MAR 9 - 1981
UNIVERSITY OF TO

3-1401-503

3-1401-503

Statistics Canada
Financial Flows and Multinational
Enterprises Division

Statistique Canada
Division des flux financiers et des
entreprises multinationales

Travel between Canada and other countries

1979

Voyages entre le Canada et les autres pays

1979



Published under the authority of
the Minister of Supply and
Services Canada

Statistics Canada should be credited when
reproducing or quoting any part of this document

© Minister of Supply
and Services Canada 1981

February 1981
3-1401-503

Price: Canada, $7.00
Other Countries, $8.40

Catalogue 66-201

ISSN 0317-6738

Ottawa

Publication autorisée par
le ministre des Approvisionnements et
Services Canada

Reproduction ou citation autorisée sous réserve
d'indication de la source: Statistique Canada

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1981

Février 1981
3-1401-503

Prix: Canada, $7.00
Autres pays, $8.40

Catalogue 66-201

ISSN 0317-6738

Ottawa

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

. . figures not available.

. . . figures not appropriate or not applicable.

– nil or zero.

- - amount too small to be expressed.

p preliminary figures.

r revised figures.

x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

. . nombres indisponibles.

. . . n'ayant pas lieu de figurer.

– néant ou zéro.

- - nombres infimes.

p nombres provisoires.

r nombres rectifiés.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Table of Contents

Page

International Travel Statistics, 1979 vii

United States Travel to Canada ix
Travel to Canada from Countries Other than the United States xiii
Canadian Travel to the United States xv
Canadian Travel to Countries Other than the United States xix

Figure

I. Balance of Payments on Travel Account, Quarterly, 1974 - 1979 viii
II. Receipts on Travel Between Canada and All Countries, by Season, 1974 - 1979 viii
III. Payments on Travel Between Canada and All Countries, by Season, 1974 - 1979 viii
IV. Selected Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada for One or More Nights, 1979 xi
V. Selected Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, 1979 xii
VI. Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, 1979 xviii
VII. Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1979 xxi

Table

Receipts and Payments on Travel Account

1. Estimates of the Balance of Payments on Travel Account Between Canada and Other Countries, Quarterly, 1972 - 1979 2
2. Components of the Receipts and Payments on Travel Account, 1972 - 1979 3
3. Receipts and Payments on Travel Account Related to Canada's Imports and Exports, 1972 - 1979 4

Table des matières

Page

Statistiques des voyages internationaux, 1979 vii

Visiteurs en provenance des États-Unis ix
Visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis xiii
Canadiens en voyage aux États-Unis xv
Canadiens en voyage dans des pays autres que les États-Unis xix

Figure

I. Balance des paiements au compte des voyages, selon le trimestre, 1974 - 1979 viii
II. Recettes des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1974 - 1979 viii
III. Dépenses des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1974 - 1979 viii
IV. Certaines caractéristiques des résidents des États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1979 xi
V. Certaines caractéristiques des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, 1979 xii
VI. Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une nuit ou plus, 1979 xviii
VII. Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1979 xxi

Tableau

Recettes et dépenses au compte des voyages

1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre, 1972 - 1979 2
2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages, 1972 - 1979 3
3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes, 1972 - 1979 4

TABLE OF CONTENTS – Continued

Table		Page
4.	International Travel Accounts of Selected Countries, 1972 - 1979	5
	International Travellers Entering or Returning to Canada	
5.	Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, 1972 - 1979	6
6.	Number, Expenditures and Nights Stay of Non Resident Travellers Entering Canada, 1972 - 1979	7
7.	Summary of Trip Characteristics of Non Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1972 - 1979	8
8.	Travel by Canadians Abroad Related to Selected Economic and Demographic Series, 1972 - 1979	9
9.	Person-trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad, 1972 - 1979	10
10.	Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad, 1972 - 1979	11
	United States Residents Entering Canada	
11.	Number of United States Residents Entering Canada by Type of Transportation, Quarterly, 1972 - 1979	12
12.	Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1972 - 1979	13
	Residents of Countries Other than the United States Entering Canada	
13.	Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Type of Transportation, 1979	14
14.	Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Length of Stay, 1977 - 1979	15
15.	Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights, 1972 - 1979	16

TABLE DES MATIÈRES – suite

Tableau		Page
4.	Comptes des voyages internationaux de certains pays, 1972 - 1979	5
	Voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada	
5.	Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, 1972 - 1979	6
6.	Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada, 1972 - 1979	7
7.	Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1972 - 1979	8
8.	Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries économiques et démographiques, 1972 - 1979	9
9.	Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger, 1972 - 1979	10
10.	Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger, 1972 - 1979	11
	Résidents des États-Unis entrant au Canada	
11.	Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le moyen de transport et le trimestre, 1972 - 1979	12
12.	Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1972 - 1979	13
	Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada	
13.	Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et le moyen de transport, 1979	14
14.	Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et la durée du séjour, 1977 - 1979	15
15.	Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1972 - 1979	16

TABLE OF CONTENTS – Continued

Table	Page
16. Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1979	17
17. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1979	18
18. Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1979	19
Canadian Residents Returning from the United States	
19. Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly, 1972 - 1979	20
20. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, 1972 - 1979	21
21. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1979	22
22. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1979	23
23. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1979	24
24. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1979	25
25. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1979	26
26. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents Returning from the United States by Selected States, 1979	28

TABLE DES MATIÈRES – suite

Tableau	Page
16. Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1979	17
17. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages et le but, 1979	18
18. Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, et y séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1979	19
Résidents canadiens revenant des États-Unis	
19. Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre, 1972 - 1979	20
20. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, 1972 - 1979	21
21. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1979	22
22. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le but du voyage, 1979	23
23. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le moyen de transport, 1979	24
24. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d 'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le but du voyage, 1979	25
25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1979	26
26. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1979	28

TABLE OF CONTENTS – Concluded

Table — Page

Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States

27. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1972 - 1979 — 29
28. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1979 — 30
29. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1978 - 1979 — 31
30. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1979 — 32
31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1979 — 33
32. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadians in Selected Countries, 1979 — 35

Appendix

International Travel Statistics Description of Methods and Definitions — 41
Travel and the Balance of Payments — 42
Description of Methods — 44
Estimation Method and Reliability Indicators — 49
Definition of Terms — 53

Publications Available on International Travel — 73

TABLE DES MATIÈRES – fin

Tableau — Page

Résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis

27. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1972 - 1979 — 29
28. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1979 — 30
29. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1978 - 1979 — 31
30. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1979 — 32
31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1979 — 33
32. Visites, dépenses et durée du séjour des Canadiens dans certains pays, 1979 — 35

Appendice

Statistiques des voyages internationaux, description des méthodes et définitions — 41
Tourisme et balance des paiements — 42
Description des méthodes — 44
Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité — 49
Définition des termes — 53

Publications sur les voyages internationaux — 73

INTERNATIONAL TRAVEL STATISTICS, 1979

In 1979, the number of visitors from the United States registered a sixth consecutive decline (3.3%) to 31.2 million. Travellers from countries other than the United States entered Canada in record numbers throughout 1979 reaching 2.0 million, 20.1% above 1978. Canadians returning from visits to the United States in 1979 numbered 34.4 million, down 7.8% from 1978. Residents of Canada returning from countries other than the United States also declined (2.8%) during the year to 1.8 million.

During 1979, the travel patterns between Canada and the United States were directly affected by gasoline supply problems and increased gasoline prices in the United States during the first half of the year. Travel patterns between Canada and countries other than the United States were influenced by the reduced value of the Canadian dollar; foreign travel became more expensive for Canadian residents while Canada as a destination for many overseas countries became cheaper and thus more attractive.

Canada's receipts from international travel were estimated at $2,887 million, an increase of 21.4% from 1978. Receipts from the United States reached $1,881 million, up 14.0% from last year, while visitors from other countries contributed $1,006 million, up 38.2% from 1978. Payments by Canadians travelling abroad amounted to $3,955 million, a decrease of 3.2% from 1978, of which $2,457 million was on account of travel to the United States and $1,498 million to all other countries. The $1,068 million deficit on the travel account was 37.4% lower than in 1978 – the first decline recorded in the travel deficit since the present system of enumeration began in 1972.

STATISTIQUES DES VOYAGES INTERNATIONAUX, 1979

En 1979, le nombre de visiteurs en provenance des États-Unis a baissé pour la sixième fois consécutive (3.3%) pour se fixer à 31.2 millions. Le nombre de voyageurs en provenance de pays autres que les États-Unis a atteint un record en 1979, avec 2.0 millions, ce qui représente une progression de 20.1% par rapport à 1978. Le nombre de Canadiens revenant de visites aux États-Unis en 1979 s'est élevé à 34.4 millions, en baisse de 7.8% par rapport à 1978. Le nombre de résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis a lui aussi baissé (2.8%) au cours de l'année pour s'inscrire à 1.8 million.

En 1979, les voyages entre le Canada et les États-Unis ont été touchés directement par les problèmes d'approvisionnement en essence et la hausse du prix du carburant aux États-Unis au cours du premier semestre de l'année. Dans le cas des pays autres que les États-Unis, les voyages ont été touchés par la diminution de la valeur du dollar canadien; les voyages à l'étranger sont devenus plus onéreux pour les résidents du Canada, tandis que le Canada est devenu moins cher pour un grand nombre de pays d'outre-mer, et par conséquent, plus intéressant.

Les recettes du Canada découlant des voyages internationaux sont évaluées à $2,887 millions en 1979, soit une augmentation de 21.4 % par rapport à 1978. Les recettes dans le cas des États-Unis se sont élevées à $1,881 millions, en hausse de 14.0 % par rapport à l'année précédente, tandis que les visiteurs des autres pays ont apporté $1,006 millions, ce qui représente une hausse de 38.2 % par rapport à 1978. Les paiements des Canadiens voyageant à l'étranger ont été de $3,955 millions, en baisse de 3.2 % par rapport à 1978, et se répartissent ainsi: $2,457 millions au titre des voyages vers les États-Unis et $1,498 millions vers tous les autres pays. Le déficit de $1,068 millions au compte des voyages est inférieur de 37.4 % à celui de 1978, et il s'agit ici de la première diminution à ce titre depuis la mise en vigueur en 1972 du système de dénombrement actuel.

Figure I

Balance of Payments on Travel Account, Quarterly, 1974-1979

Balance des paiements au compte des voyages, selon le trimestre, 1974-1979

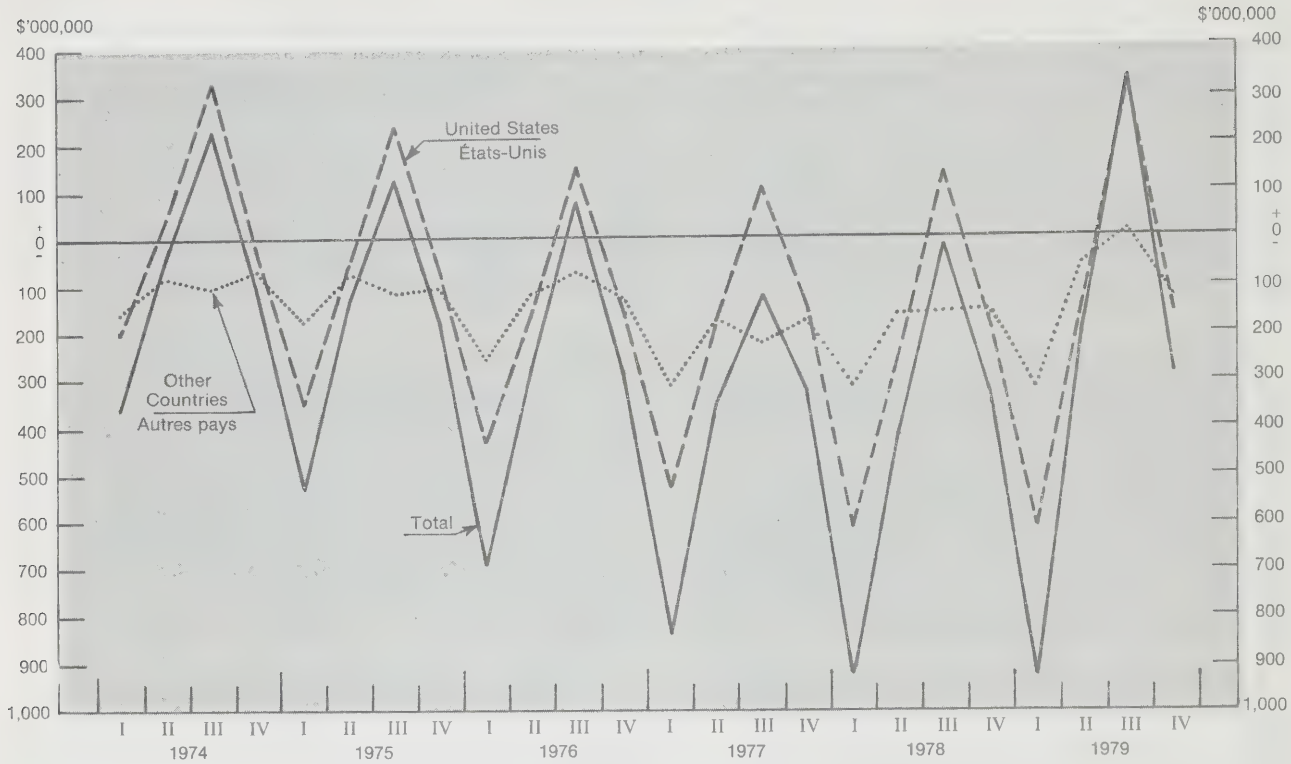
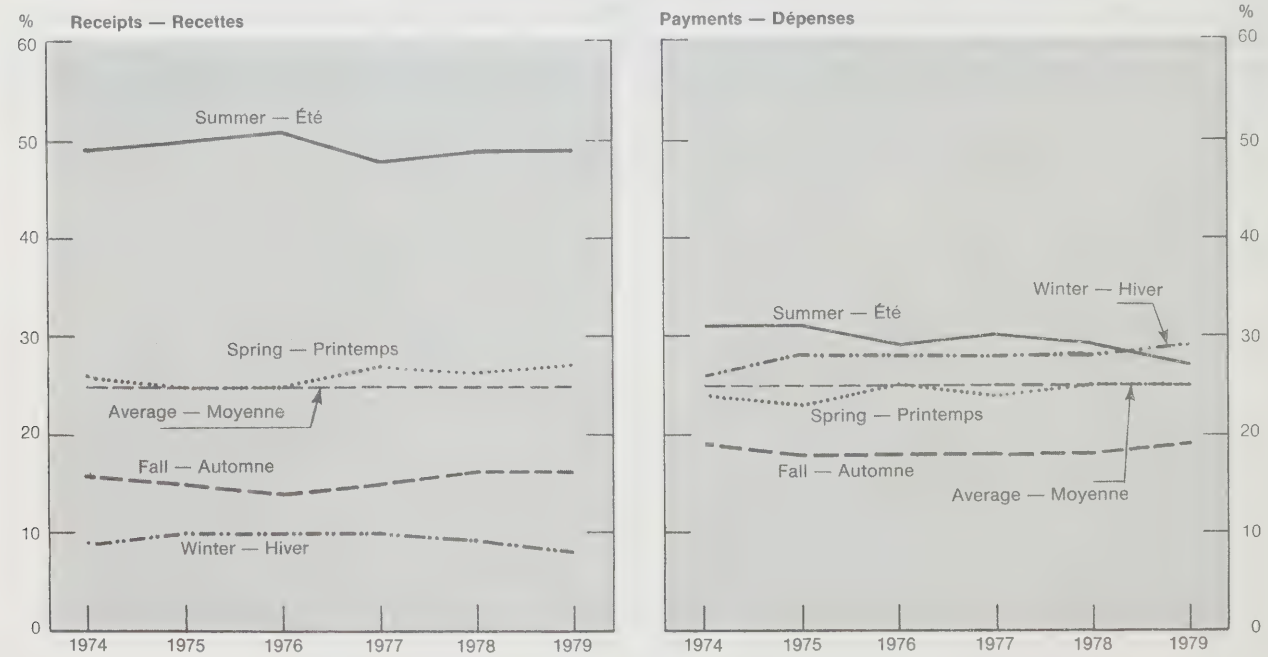


Figure II

Figure III

Receipts and Payments on Travel between Canada and all Countries, by Season, 1974-1979

Recettes et dépenses des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1974-1979



UNITED STATES TRAVEL TO CANADA

In 1979, of the 31.2 million United States person-visits to Canada, 20.3 million entered and left on the same day while the remaining 10.9 million stayed for one or more nights. The latter category accounted for $1,489 million in spending, excluding international passenger fares, up 14.5% over last year, whereas, the same day category contribution while providing only $211 million, increased by 14.1% over 1978.

Due to the response to the voluntary sample questionnaire survey from the United States residents, estimates are accurate at the total aggregate level but may prove less reliable at sub-aggregations (see note on methodology at the end of this report). The characteristics of visitors for one or more nights travel to Canada in 1979, are as follows, (1978 figures in parenthesis): United States travellers entering Canada stayed an average of 4.8 (4.6) nights and spent on average $137 ($115) per visit; automobile travel accounted for 71.2% (76.9%) of total entries, with plane travel as the second most popular mode, representing 15.5% (13.6%); the third quarter continued to be the preferred period for United States travel to Canada, the percentage of entries for each quarter are, first quarter 9.0% (9.3%), second quarter 26.6% (25.1%), third quarter 49.3% (51.5%) and 15.1% (14.1%) in the fourth quarter; the regions of New England, the Middle Atlantic, East North Central and the Pacific accounted for over three quarters of United States residents visiting Canada; finally, 64.0% (58.9%) of the United States travellers reported "other pleasure, recreation or holiday" as their main purpose of trip, "visiting friends or relatives" was the next popular at 17.0% (17.6%) while "business, convention and employment" accounted for 12.5% (12.5%) of all entries in 1979.

The layout of the 1979 annual has been expanded to provide data in a time-series format beginning in 1972 – the first year of the present system of enumeration. Since 1972, a number of distinct trends have been discernible in United States one or more nights travel to Canada. Over the eight-year period, automobile travel from the United States has declined in importance – 85.3% in 1972 to 71.2% in 1979 – while plane travel has nearly doubled. There has been a slight shift away from the dominance of the third quarter as the most popular period of entry to the other three quarters of the year. In terms of region of residence, neighbouring regions such as New England, the Middle Atlantic and the East North Central have decreased in importance with United States residents now originating from a wider variety of locations. Finally, travel to Canada for "business, convention and employment" reasons have increased in impor-

VISITEURS EN PROVENANCE DES ÉTATS-UNIS

En 1979, sur les 31.2 millions de visites-personnes, 20.3 millions sont entrées au Canada et en sont reparties le jour même alors que les autres (10.9 millions) ont séjourné au moins une nuit. Cette dernière catégorie a donné des recettes de $1,489 millions (les frais de transport des passagers internationaux non compris), ce qui représente une augmentation de 14.5 % par rapport à l'année précédente, tandis que la catégorie des visites courtes, bien que n'ayant apporté que $211 millions en recettes, accuse une hausse de 14.1 % par rapport à 1978.

En raison du taux de réponse de l'enquête volontaire par échantillon américaine, les estimations sont considérées justes au niveau global mais sont moins fiables à un niveau inférieur (voir la note consacrée à la méthodologie à la fin de la présente publication). Voici les caractéristiques des visiteurs qui ont séjourné au moins une nuit au Canada en 1979, (les chiffres de 1978 sont donnés entre parenthèses): les visiteurs américains entrant au Canada sont restés en moyenne 4.8 (4.6) nuits et ont dépensé en moyenne $137 ($115) par visite; le trafic par automobile a compté pour 71.2 % (76.9 %) du total général, tandis que le trafic par avion, qui vient en deuxième position, représente 15.5 % (13.6 %). Le troisième trimestre reste la période préférée pour les voyages au Canada des Américains, puisque les pourcentages de chaque trimestre sont: premier trimestre 9.0 % (9.3 %), deuxième trimestre: 26.6 % (25.1 %), troisième trimestre: 49.3 % (51.5 %) et quatrième trimestre: 15.1 % (14.1 %). Plus des trois quarts des résidents américains visitant le Canada sont venus des régions de la Nouvelle-Angleterre, de l'Atlantique-Centre, du Centre Nord-Est et du Pacifique; enfin, 64.0 % (58.9 %) des voyageurs américains ont déclaré "agrément, loisirs ou vacances" comme but principal du voyage, les "visites à des amis ou à des parents" se classant ensuite avec 17.0 % (17.6 %) tandis que les "affaires, congrès et emploi" représentaient 12.5 % (12.5 %) de tous les voyages en 1979.

La présentation du rapport annuel de 1979 a été développée de façon à inclure les données dans des séries chronologiques commençant en 1972, c'est-à-dire la première année du système de dénombrement actuellement en vigueur. Depuis 1972, un certain nombre de tendances distinctes ont pu être dégagées dans les séjours d'au moins une nuit des Américains au Canada. Au cours de cette période de huit ans, l'importance des voyages en automobile des résidents américains a diminué en importance, passant de 85.3 % en 1972 à 71.2 % en 1979, tandis que celle des voyages par avion a presque doublé. Le troisième trimestre comme période préférée pour les voyages a légèrement perdu de son importance en faveur des autres trimestres. En ce qui concerne la région de résidence, l'importance des régions avoisinantes telles que la Nouvelle-Angleterre, l'Atlantique-Centre et le Centre Nord-Est a diminué, et les résidents américains viennent maintenant d'autres régions de leur pays. Enfin, les voyages au Canada pour "affaires, congrès et emploi" ont pris de

tance during the seventies at the expense of the "other pleasure, recreation or holiday" and the "visiting friends or relatives" categories.

It is generally recognized that the demand for international travel is dependent on economic factors – income, occupation and prices – as well as sociological factors such as age, family size and education. In addition to economic and social factors, periodic events such as the Olympics, elections, weather conditions and energy crises, can have a dramatic effect on travel trends in the short run. During the 1972 - 1979 period, all of these factors affected international travel by United States residents to Canada at one time or another. The energy crisis of late 1973 adversely affected United States travel during 1974 leading to a decrease in automobile entries and a partial switch to commercial modes. By 1975, higher gasoline costs had produced increased transportation costs and contributed to a serious level of inflation, while at the same time depressed economic conditions prevailed, all of which had a detrimental effect on international travel by United States residents. In 1976, the economy had improved but the Bicentennial Celebrations and Presidential elections kept Americans at home. The Canadian dollar had increased in value compared to the United States' and it was recognized that the costs of vacationing in Canada were increasing at a faster rate than those of the United States. During 1977 and 1978, although the Canadian dollar depreciated significantly, the number of American tourists continued to decrease – albeit at a slower pace. In 1979, travel from the United States was directly affected by gasoline supply problems and increased gasoline prices during the first half of the year. These conditions resulted in a dramatic decrease in automobile travel from the United States and a slight increase on non-automobile entries at the same time.

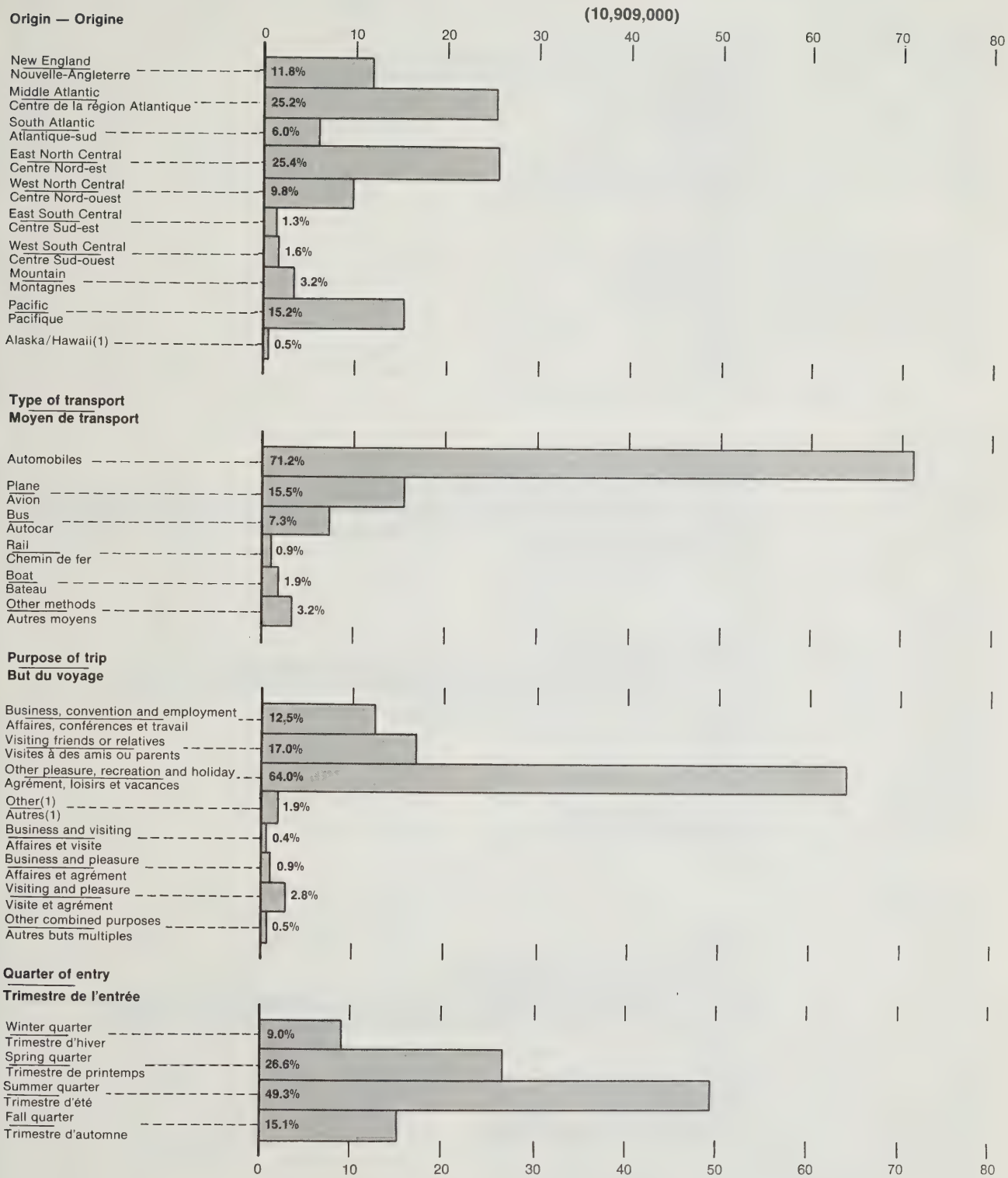
l'importance au cours des années 70 au détriment des catégories "agréments, loisirs ou vacances" et "visites à des amis ou à des parents".

On reconnaît en général que la demande de voyages internationaux dépend de facteurs économiques, comme le revenu, la profession et les prix, ainsi que de facteurs sociologiques tels que l'âge, la taille de la famille et l'éducation. En plus de ces deux types de facteurs, des événements périodiques comme les Jeux olympiques, les élections, les conditions atmosphériques et les crises énergétiques peuvent avoir un effet spectaculaire sur les tendances des voyages à court terme. Au cours de la période 1972 - 1979, tous ces facteurs ont touché les voyages des résidents des États-Unis au Canada à un moment ou à un autre. La crise énergétique de la fin de 1973 a nui aux voyages des résidents américains en 1974 et devait se traduire par une diminution des voyages en voiture et un déplacement partiel vers les modes de transport commerciaux. En 1975, la hausse des prix du carburant s'est traduite par une hausse des frais de transport et a contribué à alimenter dans une large mesure l'inflation, alors qu'en même temps la conjoncture économique était défavorable, et tout ceci devait nuire aux déplacements internationaux des résidents américains. En 1976, l'économie s'était redressée mais les célébrations du bicentenaire et les élections présidentielles ont gardé les Américains chez eux. Le dollar canadien s'est redressé en valeur par rapport à la monnaie américaine, et on a constaté que le coût des vacances au Canada augmentait à un rythme plus rapide que celui aux États-Unis. En 1977 et 1978, en dépit d'une dévaluation appréciable du dollar canadien, le nombre de touristes américains a continué à diminuer, quoiqu'à un rythme plus lent. En 1979, les voyages des résidents américains ont été touchés directement par des problèmes d'approvisionnement en essence et la hausse des prix du carburant au cours du premier semestre de l'année. Pour ces raisons, on a constaté une chute spectaculaire des voyages en automobile des résidents américains et un léger redressement des voyages utilisant d'autres modes de transport.

Figure IV

Selected Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada for One or More Nights, 1979

Certaines caractéristiques des résidents des États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1979

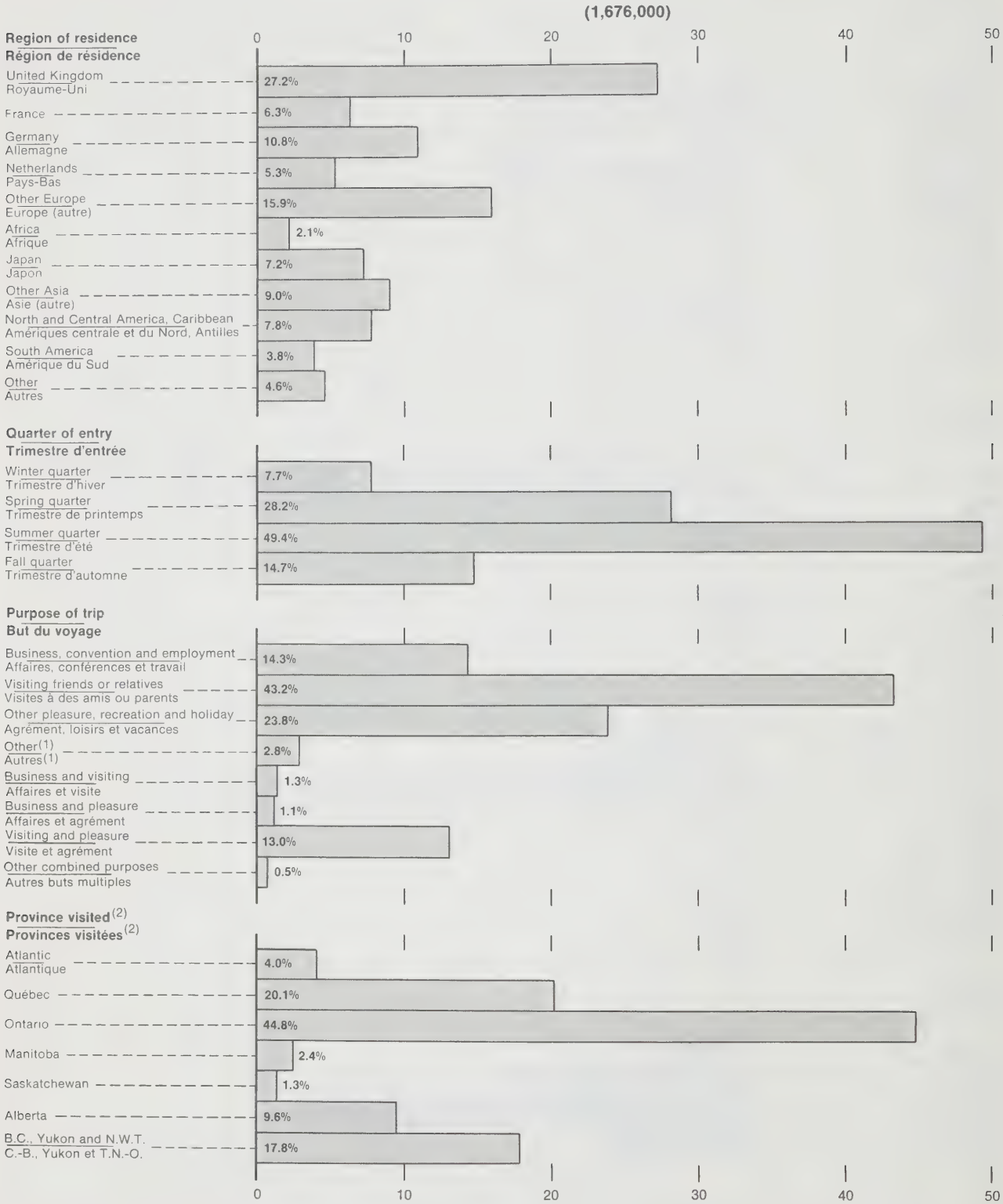


(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

Figure V

Selected Trip Characteristics of Residents of Countries other than the United States Entering Canada, 1979

Certaines caractéristiques des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, 1979



(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

(2) Percentages are calculated on 2,330,000 province visits. — Les pourcentages sont calculés d'après les 2,330,000 visites-provinces.

TRAVEL TO CANADA FROM COUNTRIES OTHER THAN THE UNITED STATES

In 1979, of the 2.0 million visitors from countries other than the United States, 516,000 or 26.0% came from the United Kingdom. Travellers from West Germany totalled 235,000 or 11.7% of the aggregate, followed by Japan, 159,000 (7.8%); France 128,000 (6.3%); the Netherlands 101,000 (5.0%); Australia 67,000 (3.3%); and Italy 61,000 (3.1%). These seven countries accounted for 63% of the total number of travellers from countries other than the United States. Figures include travellers entering and leaving Canada on the same day by land via the United States.

Estimated receipts from residents of countries other than the United States, including transportation fares paid to Canadian carriers, totalled $1,006 million, an increase of 37.6% over 1978. Travellers from the United Kingdom spent $251 million, accounting for one quarter of total receipts while residents entering from other OECD countries spent $463 million, an increase of 25.8% over last year.

In 1979, it is estimated that travellers staying overnight or longer, from countries other than the United States, spent 23.3 million visit-nights in Canada. The average length of stay increased to 13.9 nights per visit and each traveller while in Canada spent an average of $375, an increase of 16.1% over 1978. Direct entries accounted for 54.5% of the total with entries via the United States responsible for the remainder. Ontario continued to be the most popular destination in Canada recording 44.8% of total visits, Quebec was second with 20.1% and British Columbia third (17.8%). "Visiting friends or relatives" remained the main purpose of trip with 43.2%, down slightly from 1978, while "other pleasure, recreation or holiday" increased from 21.6% last year to 23.8% in 1979. The proportion of travellers entering Canada in the third quarter increased to 49.4%, the second quarter gained slightly to 28.2%, while the two other quarters were lower than in 1978.

The number of visitors from other countries staying overnight or longer in Canada has more than doubled since 1972 – reflecting the overall global growth in international travel during the last decade. Currency revaluations and a relative decline in airfares during the last decade are largely responsible for much of the growth in the overseas travel market. In addition, periodic events such as the Olympics, Commonwealth Games and international conventions attract large numbers of foreign visitors to specific locations in Canada. Finally Canada's image of "vast lands and wilderness" as well as cosmopolitan urban areas provides a unique holiday experience for European and Japanese residents.

VISITEURS EN PROVENANCE DE PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS

En 1979, sur les 2.0 millions de visiteurs provenant de pays autres que les États-Unis, 516,000 ou 26.0 % venaient du Royaume-Uni. Le nombre de voyageurs en provenance de l'Allemagne de l'Ouest s'est élevé à 235,000, ou 11.7 % du total; viennent ensuite le Japon, avec 159,000 (7.8 %), la France, avec 128,000 (6.3 %), les Pays-Bas, avec 101,000 (5.0 %), l'Australie, avec 67,000 (3.3 %) et l'Italie, avec 61,000 (3.1 %). Ces sept pays ont compté pour 63 % du nombre total de voyageurs provenant de pays autres que les États-Unis. Ces chiffres comprennent les voyageurs entrant et quittant le Canada le jour même par terre via les États-Unis.

Les recettes estimatives de résidents de pays autres que les États-Unis, y compris les coûts du transport versés à des transporteurs canadiens, ont totalisé $1,006 millions, soit une augmentation de 37.6 % par rapport à 1978. Les voyageurs du Royaume-Uni ont dépensé $251 millions, représentant ainsi le quart du total des recettes, tandis que les résidents des autres pays de l'OCDÉ dépensaient $463 millions, ce qui constitue une augmentation de 25.8 % par rapport à 1978.

On estime qu'en 1979, les voyageurs demeurant plus d'une nuit, en provenance de pays autres que les États-Unis, ont dépensé 23.3 millions de nuitées au Canada. La durée moyenne du séjour est passée à 13.9 nuits par visite, et chaque voyageur au Canada a dépensé en moyenne $375, ce qui marque une augmentation de 16.1 % par rapport à 1978. Les entrées directes ont représenté 54.5 % du total, tandis que les entrées via les États-Unis comptent pour le reste. L'Ontario est resté la destination la plus populaire au Canada, avec 44.8 % du total des visites, le Québec se classant en deuxième place avec 20.1 % suivi de la Colombie-Britannique, avec 17.8 %. Les "visites à des amis ou à des parents" sont restées le but principal du voyage, avec 43.2 %, ce qui constitue une légère baisse par rapport à 1978, tandis que la catégorie "agrément, loisirs ou vacances" est passée de 21.6 % en 1978 à 23.8 % en 1979. La proportion de voyageurs entrant au Canada au troisième trimestre est passée à 49.4 % , tandis que le deuxième trimestre accuse une légère progression à 28.2 %, les deux autres trimestres diminuant par rapport à 1978.

Le nombre de visiteurs en provenance d'autres pays restant au moins une nuit au Canada a plus que doublé depuis 1972, ce qui traduit la croissance globale générale des voyages internationaux au cours de la dernière décennie. Les réévaluations des monnaies et une diminution relative des tarifs aériens au cours de la dernière décennie expliquent dans une large mesure la plus grande partie de la croissance des voyages internationaux. De plus, des événements périodiques tels que les Jeux olympiques, les Jeux du Commonwealth et les conventions internationales attirent un grand nombre de visiteurs étrangers à différents endroits au Canada. Enfin, l'image d'un pays "aux étendues sans fin" que projette le Canada ainsi que que les régions urbaines cosmopolites constituent une expérience vacancière unique pour les résidents des pays européens et du Japon.

As a proportion of the total, visitors from Europe have declined from 70.9% in 1972 to 65.5% in 1979. The only major European country which noticeably increased its share of the market was West Germany – 10.8% in 1979, up from 8.8% in 1972. Asian traffic has grown significantly during the last decade, primarily due to the increase in Japanese visitors who now represent 7.2% of the total. Japan now ranks third, in the top five tourist generating countries, a jump of two positions in only eight years. Since 1972, there has been a constant shift from direct travel to Canada to entries via the United States. "Visiting friends and relatives" have become more popular as a reason for coming to Canada at the expense of the other categories of purpose of trip.

Exprimé en proportion du total, le nombre de visiteurs en provenance d'Europe est passé de 70.9 % en 1972 à 65.5 % en 1979. Le seul grand pays européen qui a vu une augmentation notable de sa part du marché est l'Allemagne de l'Ouest (10.8 % en 1979, contre 8.8 % en 1972). Le nombre de voyageurs en provenance des pays d'Asie s'est sensiblement accru au cours de la dernière décennie, principalement à cause de l'augmentation du nombre de visiteurs japonais, qui comptent maintenant pour 7.2 % du total. Le Japon se classe en troisième position parmi les cinq premiers pays d'origine, ce qui veut dire qu'il a gagné deux places au classement en huit ans seulement. Depuis 1972, on observe un mouvement systématique des voyages directs au Canada vers des entrées via les États-Unis. Les "visites à des amis ou à des parents" ont gagné en popularité au détriment des autres catégories de but du voyage.

CANADIAN TRAVEL TO THE UNITED STATES

In 1979, 34.4 million Canadian residents visited the United States, 7.8% fewer than in 1978. For the fourth consecutive year, the total number of Canadians visiting the United States was larger than the number of United States residents entering Canada. However, the difference decreased in 1979 to 3.2 million, down from the 5.7 million difference recorded in 1978. Of the 34.4 million Canadian residents returning from trips to the United States, 23.9 million left and returned in the same day while the remaining 10.5 million stayed at least one or more nights in the United States. The latter category accounted for $1,905 million in spending, excluding international passenger fares, down 8.0% over last year, whereas, the same day category contribution while providing only $139 million, decreased by 12.6% over 1978.

Statistics on the trip characteristics of Canadian residents travelling to the United States are derived from a voluntary sample questionnaire survey. Canadian residents visiting the United States stayed an average of 7.1 nights in 1979 down from the 8.0 nights recorded in both 1977 and 1978. Average spending per trip showed little change, $178 in 1978 to $181 in 1979. There was a dramatic decrease in the proportion of automobile re-entries by Canadians from the United States, from 71.6% in 1978 to 65.1%. At the same time, re-entries by plane increased from 22.3% in 1978 to 27.6%. In terms of the period of re-entry, the number of Canadian residents returning during the third quarter fell to 34.0% from 39.2% a year earlier, resulting in proportional increases in each of the other quarters. A definitional and coding change concerning destinations in the United States in 1979 makes an accurate comparison with the data from other years difficult if not impossible. Prior to 1979, respondents were asked for their main state of destination, nights at the destination and total nights spent in the United States. In 1979, the respondent is asked for all states visited with time and money spent in each. Finally, travelling for "business, convention and employment" and "visiting friends or relatives" increased during 1979 at the expense of "other pleasure, recreation or holiday".

Since 1972, a number of trends have developed in Canadian one or more nights travel to the United States. After a slight decrease in travel by Canadians south of the border in 1973 and 1974 due to the energy crisis, the volumes increased dramatically from 1975, to reach a record number of 11.8 million travellers in 1977. A 1.6% decrease occurred in 1978 while travel to the United States in 1979 was again adversely affected by the second energy crisis of the decade. Over the eight-year period, automobile travel

CANADIENS EN VOYAGE AUX ÉTATS-UNIS

En 1979, 34.4 millions de Canadiens ont visité les États-Unis, soit 7.8 % de moins qu'en 1978. Pour la quatrième année consécutive, le nombre total de Canadiens visitant les États-Unis a dépassé celui des résidents américains entrant au Canada. Toutefois, cette différence est tombée en 1979 à 3.2 millions, alors qu'elle était de 5.7 millions en 1978. Sur les 34.4 millions de Canadiens provenant de voyages aux États-Unis, 23.9 millions sont revenus le jour même, tandis que les autres 10.5 millions sont restés au moins une nuit aux États-Unis. Cette dernière catégorie a dépensé $1,905 millions, sans compter les tarifs passagers internationaux, soit 8.0 % de moins que l'année précédente, alors que la catégorie des voyageurs rentrant le jour même, même si elle n'a donné que $139 millions, a accusé une baisse de 12.6 % par rapport à 1978.

La statistique des caractéristiques des voyages des résidents canadiens aux États-Unis est établie à partir d'une enquête volontaire par échantillon. Les résidents Canadiens visitant les États-Unis sont restés en moyenne 7.1 nuits en 1979, comparativement à 8.0 nuits en 1977 et 1978. Les dépenses moyennes par voyage ont dans l'ensemble peu varié, s'élevant à $178 en 1978 et à $181 en 1979. Il y a eu une diminution spectaculaire de la proportion de Canadiens revenant en automobile des États-Unis, puisque cette dernière passe de 71.6 % en 1978 à 65.1 %. En même temps, les rentrées par avion sont passées de 22.3 % en 1978 à 27.6 %. Quant à la période de retour, le pourcentage de résidents canadiens revenant au troisième trimestre est passé de 39.2 % en 1978 à 34.0 %, ce qui s'est traduit par des augmentations proportionnelles au cours de chacun des autres trimestres. Des changements de définition et de codage touchant les destinations aux États-Unis en 1979 rendent une comparaison précise avec les données des années précédentes difficile, sinon impossible. Avant 1979, on demandait aux répondants l'État de destination principale, le nombre de nuits passées à la destination proprement dite et le nombre total de nuits passées aux États-Unis. En 1979, on demande aux répondants de donner la liste de tous les États visités, ainsi que la durée du séjour et les dépenses pour chacun d'entre eux. Enfin, les voyages pour "affaires, conférences et travail" et pour les "visites à des amis ou à des parents" ont augmenté en 1979 au détriment de la catégorie "agrément, loisirs ou vacances".

Depuis 1972, un certain nombre de tendances ont apparu dans le cas des voyages des Canadiens passant au moins une nuit aux États-Unis. Après une légère diminution des voyages des Canadiens aux États-Unis en 1973 et 1974 à cause de la crise de l'énergie, on constate une augmentation spectaculaire à partir de 1975, et le sommet est atteint en 1977, avec 11.8 millions de voyageurs. En 1978, on observe une diminution de 1.6 %, tandis que les voyages aux États-Unis étaient une nouvelle fois affectés en 1979 par la deuxième crise de l'énergie de la décennie. Au cours de la période de huit ans étudiée,

to the United States has declined, with significant decreases recorded in 1974 and 1979. Plane travel, as a proportion of the total, has more than doubled during the last decade while travel by bus and rail has remained fairly stable. There has been a noticeable shift away from re-entries in the third quarter resulting in proportional gains during the rest of the year and especially during the first quarter. Related to the trends recorded in the type of transportation and period of re-entry, characteristics are changing in the destination patterns of Canadian residents travelling in the United States. Canadians are generally travelling to farther away destinations in the United States at the expense of neighbouring states. The sunny southern regions, the Pacific and South Atlantic region, which includes Florida, have increased their share of Canadian visitors dramatically since 1972. However, the destination data for 1979 are not directly comparable with the trends for the previous years. Finally, the purpose of trip data reveals that "visiting friends or relatives" decreased proportionally while "other pleasure, recreation or holiday" travel increased in importance throughout the seventies. However, the energy crisis of 1979 also reversed the purpose of trip characteristics of Canadian residents visiting the United States during the year.

Both economic and sociological variables have been shown to be significant in determining the propensity to travel. Economic conditions govern the ultimate decision to travel while sociological factors tend to relate to the destination or type of travel undertaken. Both factors are responsible in explaining the growth of visits to the United States by Canadian residents after 1974. Statistics show that incomes in Canada grew significantly during the seventies and have generally outpaced the rise in inflation. After income, relative prices are important due to the high substitutability between alternative destinations. Between 1972 and 1976, it can be demonstrated that price levels increased at a faster pace in Canada than was the case in the United States. Therefore, during this period, the relative cost of travel on the two countries shifted in favour of the United States. Related to these economic conditions were a number of demographic developments which took place in Canada at the same time. The "Baby Boom" cohort, by the middle seventies, had entered the labour market and was a prime candidate for international travel. The trend towards childless or smaller families, more working wives and higher education levels all had a positive effect on the propensity to travel as Canadians had more time and money available. At the same time, structural factors, such as relatively cheap charter flights to international destinations when none were available for domestic travel and the severity of our winters, increased the incidence of international

les voyages en voiture aux États-Unis ont diminué, particulièrement en 1974 et 1979. Les voyages en avion, en pourcentage du total, ont plus que doublé au cours de la dernière décennie, tandis que les voyages par autocar et chemin de fer sont demeurés assez stables. On constate une diminution appréciable des retours au troisième trimestre et des augmentations proportionnelles au cours des trois autres trimestres de l'année, en particulier au premier. Il faut relier à ces tendances du mode de transport et de la période de retour les changements de caractéristiques touchant les destinations des résidents canadiens voyageant aux États-Unis. Les Canadiens en général voyagent vers des destinations plus éloignées aux États-Unis au détriment des États limitrophes. Les régions ensoleillées du Sud, la région du Pacifique et de l'Atlantique-Sud, ce qui comprend la Floride, accusent une augmentation spectaculaire de la proportion de visiteurs canadiens depuis 1972. Toutefois, les données sur les destinations pour l'année 1979 ne peuvent être directement comparées aux tendances des années précedentes. Enfin, la statistique du but du voyage montre que les "visites à des amis ou à des parents" diminuent proportionellement, tandis que la catégorie "agrément, loisirs ou vacances" augmente en importance tout au long des années 70. Toutefois, la crise de l'énergie de 1979 a également bouleversé les caractéristiques du but du voyage des résidents canadiens visitant les États-Unis au cours de l'année.

On a constaté que les variables économiques et sociologiques ont joué un rôle significatif dans la détermination de la propension à voyager. La conjoncture dicte la décision finale de voyager, tandis que les facteurs sociologiques tentent à se rattacher à la destination ou au type de voyage entrepris. Les deux facteurs expliquent la croissance des visites aux États-Unis des résidents canadiens après 1974. Les statistiques montrent que les revenus au Canada ont augmenté de façon appréciable au cours des années 70 et dans l'ensemble ont dépassé l'inflation. Après le revenu, les prix relatifs jouent un rôle important en raison de la substituabilité élevée entre diverses destinations possibles. De 1972 à 1976, on peut montrer que le niveau des prix a augmenté à un rythme plus rapide au Canada qu'aux États-Unis. Toutefois, au cours de cette même période, le coût relatif des voyages dans les deux pays a penché en faveur des États-Unis. À ces considérations économiques s'ajoutent un certain nombre de phénomènes démographiques que se sont produits au Canada en même temps. La cohorte du "Baby Boom", vers le milieu des années 70, était entrée sur le marché du travail et constituait un candidat de choix pour les voyages à l'étranger. La tendance vers des familles sans enfant ou plus petites, une augmentation du nombre d'épouses au travail et un niveau d'éducation plus élevé, tout ceci avait un effet positif sur la propension à voyager, puisque les Canadiens ont plus de temps et plus d'argent pour cela. En même temps, des facteurs structurels, tels que les vols affrétés relativement bon marché vers des destinations à l'étranger, alors qu'il n'y en avait aucun pour les voyages au pays, et la sévérité de nos hivers, devaient accroître l'incidence des voyages à l'étranger des Canadiens au milieu des années 70.

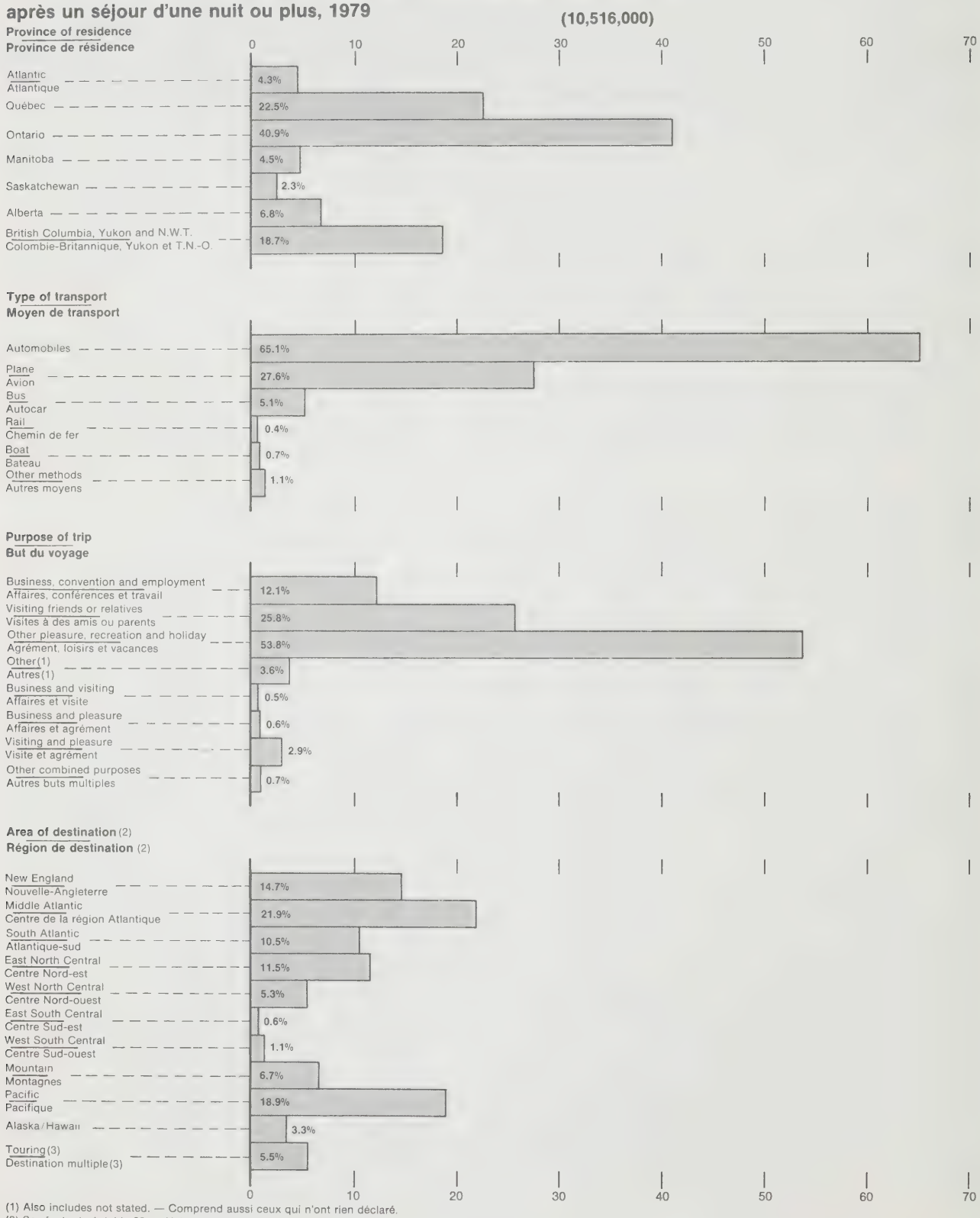
travel by Canadians during the middle seventies. During the latter part of the decade, changing conditions resulted in travel to the United States increasing at a slower pace (1977) and actually declining by 1.6% in 1978. During this time, Canadian incomes were rising at a reduced rate, the dollar had been devalued and travel opportunities such as domestic charter fares had been introduced. This trend was accelerated in 1979 as spot shortages in gasoline and increased prices discouraged Canadians – especially those travelling by car – from visiting the United States.

Vers la fin de la décennie, l'évolution des conditions a fait que les voyages aux États-Unis ont augmenté moins rapidement (en 1977) et ont même diminué de 1.6 % en 1978. Pendant cette période, les revenus des Canadiens ont augmenté à un rythme réduit, le dollar a été dévalué et les possibilités de voyage telles que les tarifs de vols affrétés interieurs entraient en vigueur. Cette tendance s'est accentuée en 1979, alors que des pénuries locales d'essence et la hausse des prix ont découragé les Canadiens, en particulier ceux voyageant en voiture, à visiter les États-Unis.

Figure VI

Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States after a Stay of One or More Nights, 1979

Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une nuit ou plus, 1979



(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.
(2) See footnote 1, table 20. — Voir note 1, tableau 20.
(3) Also includes in transit. — Comprend aussi ceux en transit.

CANADIAN TRAVEL TO COUNTRIES OTHER THAN THE UNITED STATES

In 1979, 1.8 million Canadian residents returned from visits to countries other than the United States, a decrease of 2.9% from last year. Europe with 53.2%, and the Central America, Bermuda and the Caribbean region with 26.2%, remained the two main destinations of Canadian travellers. Total expenditures of Canadian residents abroad amounted to $1,498 million, (including international passenger fare payments to foreign carriers), representing a decrease of 2.2% over 1978.

Residents of Canada spent an average of 21.8 nights abroad, down from the 23.0 nights recorded in 1978. Average spending per person-night amounted to $29 in 1979, 7.4% above the $27 figure recorded the previous year. The majority (88.1%) of the Canadian residents returning from visits abroad re-enter directly while the remainder (11.9%) return via the United States. Residents returning from trips to countries other than the United States were greatest in the first and third quarters, accounting for 30.6% and 31.1% of the annual flow respectively. The majority of re-entries during the first quarter are from southern destinations while third quarter returns are mainly from European countries. A definitional change in the "purpose of trip" characteristics makes comparisons with other years impossible.

Since 1972, the volume of Canadian residents returning from visits to countries other than the United States increased by nearly two-thirds to the record number of 1.8 million re-entries documented in 1979. A 2.9% decline in traffic occurred in 1979 – the only recorded decrease since 1972. Over the eight year period, the average length of each trip has been reduced by about one week – 28.0 nights in 1972 to 21.8 nights in 1979. In terms of route selection, since 1972 there has been a slight shift from direct re-entries to returns via the United States. Shifts recorded in the period of re-entry of returning residents are directly related to the changes documented in the areas of destiantion. The growth in first quarter returns are associated with the increasing interest in winter vacations to destinations in the south. At the same time, re-entries in the third quarter have decreased, as have European destinations. Excluding 1979 because of changes in definitions, the "purpose of trip" categories have remained fairly stable throughout the review period.

Since the 1973 energy crisis, international tourism has withstood the vicissitudes of change in national and international economies better than other sectors of the economy. Certain social and psychological factors appear to have dominated tourism activity and travel is increasingly being regarded as meeting an

CANADIENS EN VOYAGE DANS DES PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS

En 1979, 1.8 million de résidents canadiens sont revenus de visites dans des pays autres que les États-Unis, soit une diminution de 2.9 % par rapport à l'année précédente. Les deux principales destinations des voyageurs canadiens sont restées l'Europe, avec 53.2 %, et l'Amérique centrale, les Bermudes et les Caraïbes, avec 26.2 %. Le total des dépenses des résidents canadiens à l'étranger s'est élevé à $1,498 millions (y compris les paiements internationaux versés à des transporteurs étrangers), ce qui constitue une diminution de 2.2 % par rapport à 1978.

Les résidents du Canada ont passé en moyenne 21.8 nuits à l'étranger, comparativement à 23.0 nuits en 1978. Les dépenses moyennes par nuitée se sont élevées à $29 en 1979, soit 7.4 % de plus que l'année précédente ($27). La majorité (88.1 %) des résidents canadiens revenant de visites à l'étranger rentrent directement, tandis que le reste (11.9 %) rentre via les États-Unis. Le nombre de résidents revenant de voyages dans des pays autres que les États-Unis est le plus élevé au premier et au troisième trimestres, avec 30.6 % et 31.1 % respectivement du total annuel. La majorité des retours au premier trimestre est en provenance de destinations dans le Sud, tandis qu'au troisième trimestre, les retours sont essentiellement en provenance de pays européens. Un changement de définitions des caractéristiques "but du voyage" rend toute comparaison avec les autres années impossible.

Depuis 1972, le nombre de résidents canadiens revenant de voyages dans des pays autres que les États-Unis s'est accru de presque les deux tiers pour donner le chiffre record de 1.8 million de retours observés en 1979. On a observé une diminution de 2.9 % du trafic en 1979, la première depuis 1972. Au cours de cette période de huit ans, la durée moyenne de chaque voyage a été réduite d'environ une semaine, passant de 28.0 nuits en 1972 à 21.8 nuits en 1979. En ce qui concerne le choix de l'itinéraire, on constate depuis 1972 une légère diminution des retours directs en faveur de retours par les États-Unis. L'évolution observée dans le cas de la période de retour des résidents revenant au pays se rapporte directement aux changements notés dans les régions de destination. La croissance des retours au premier trimestre s'associe à l'intérêt accru pour des vacances d'hiver dans le Sud. En même temps, le nombre de retours au troisième trimestre a diminué, de même que les destinations en Europe. Si l'on exclut 1979 en raison des changements de définitions, les catégories "but du voyage" sont demeurées assez stables pendant toute la période étudiée.

Depuis la crise de l'énergie de 1973, le tourisme international a supporté les vicissitudes des économies nationale et internationales mieux que d'autres secteurs de l'économie. Il semble que certains facteurs sociaux et psychologiques ont dominé l'activité touristique, et les voyages sont de plus en plus considérés comme répondant à un besoin essentiel. Les

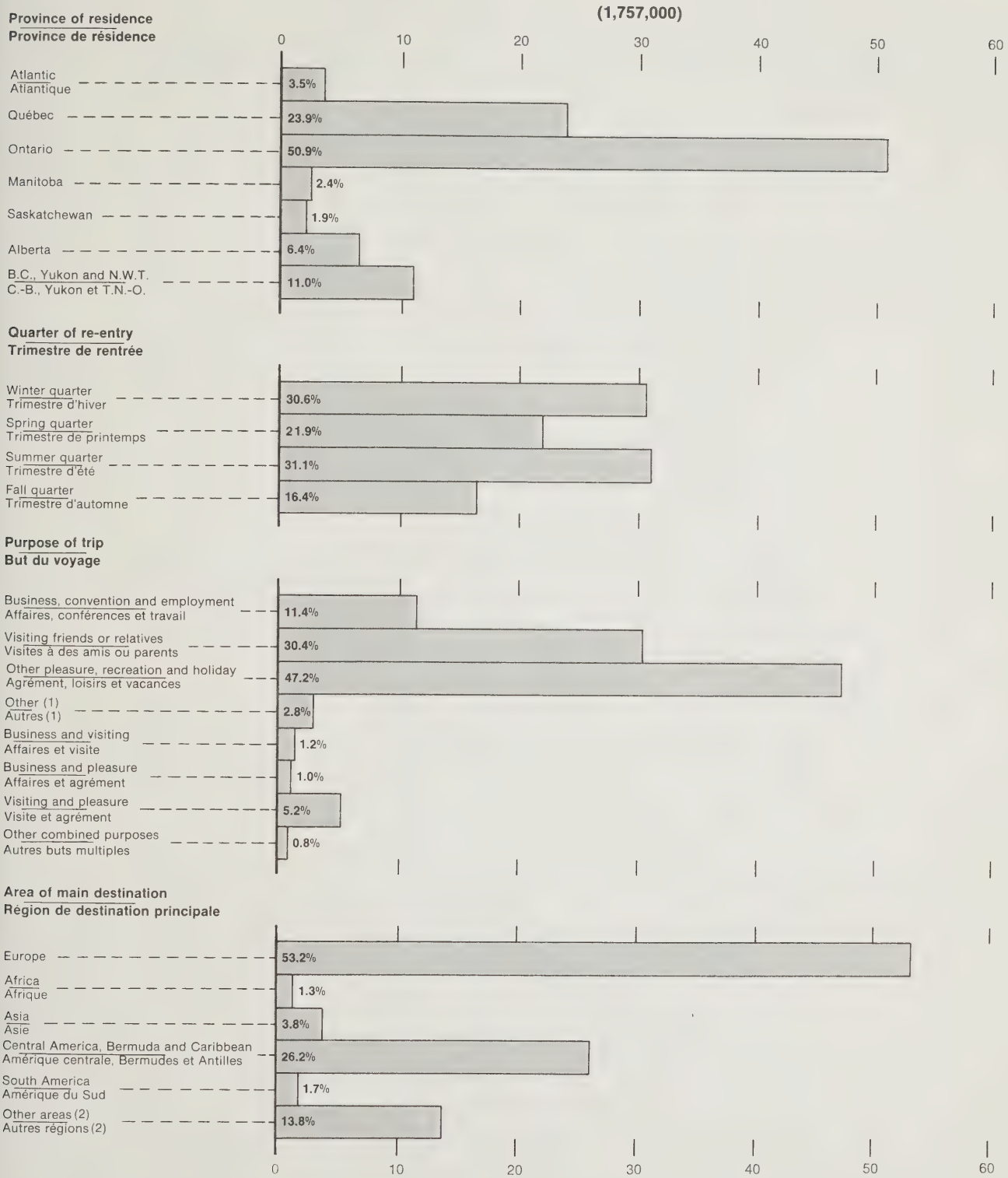
essential need. International travel by Canadians to other countries during the seventies was influenced by many of the same factors previously noted for travel to the United States. The desire for international tourism by Canadians has lead to a growth in travel to a wider variety of global locations at the expense of the destinations mainly in Europe. Recent surveys indicate that the demand for travel services is becoming more selective and more segmented as customers become more price and quality conscious. The slight decrease recorded in resident travel to other countries in 1979 may indicate that the steady growth of the seventies has reached a temporary plateau.

voyages à l'étranger des Canadiens au cours des années 70 ont été influencés par nombre des mêmes facteurs observés précédemment dans le cas des voyages aux États-Unis. Le désir de voyages à l'étranger de la part des Canadiens s'est traduit par une augmentation des voyages vers des destinations globales plus variées au détriment des destinations situées principalement en Europe. Des enquêtes récentes montrent que la demande de services touristiques devient plus sélective et plus segmentée, alors que les clients font davantage attention aux prix et à la qualité. La légère diminution observée dans le cas des voyages des résidents vers d'autres pays en 1979 pourrait signifier que la croissance continue observée au cours des années 70 a atteint un palier temporaire.

Figure VII

Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1979

Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1979



(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

(2) Includes cruises, combined destination and other area of destination. — Y compris les croisières, les destinations multiples et les autres destinations.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Estimates of the Balance of Payments on Travel Account Between Canada and Other Countries, Quarterly

TABLEAU 1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre

Quarter Trimestre	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	millions of dollars - millions de dollars									
	All countries - Tous les pays									
Receipts - Recettes:										
I	105	131	160	174	189	192	218	243		
II	298	359	433	456	479	542	619	772		
III	631	731	837	910	981	979	1,166	1,410		
IV	196	225	264	275	281	312	375	462		
Total	**1,230**	**1,446**	**1,694**	**1,815**	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**		
Payments - Dépenses:										
I	333	441	522	703	878	1,032	1,141	1,163		
II	366	427	472	591	763	894	1,037	972		
III	509	553	614	787	906	1,101	1,193	1,073		
IV	256	321	370	461	574	639	713	747		
Total	**1,464**	**1,742**	**1,978**	**2,542**	**3,121**	**3,666**	**4,084**	**3,955**		
Balance - Solde:										
I	- 228	- 310	- 362	- 529	- 689	- 840	- 923	- 920		
II	- 68	- 68	- 39	- 135	- 284	- 352	- 418	- 200		
III	+ 122	+ 178	+ 223	+ 123	+ 75	- 122	- 27	+ 337		
IV	- 60	- 96	- 106	- 186	- 293	- 327	- 338	- 285		
Total	**- 234**	**- 296**	**- 284**	**- 727**	**- 1,191**	**- 1,641**	**- 1,706**	**- 1,068**		
	United States - États-Unis									
Receipts - Recettes:										
I	87	102	126	130	136	140	154	167		
II	241	280	338	320	328	403	406	498		
III	543	605	673	695	687	756	832	905		
IV	152	173	191	192	195	226	258	311		
Total	**1,023**	**1,160**	**1,328**	**1,337**	**1,346**	**1,525**	**1,650**	**1,881**		
Payments - Dépenses:										
I	229	291	328	480	566	671	760	772		
II	235	274	296	377	493	579	657	639		
III	300	321	347	458	539	653	697	580		
IV	155	187	225	272	358	377	439	466		
Total	**919**	**1,073**	**1,196**	**1,587**	**1,956**	**2,280**	**2,553**	**2,457**		
Balance - Solde										
I	- 142	- 189	- 202	- 350	- 430	- 531	- 606	- 605		
II	+ 6	+ 6	+ 42	- 57	- 165	- 176	- 251	- 141		
III	+ 243	+ 284	+ 326	+ 237	+ 148	+ 103	+ 135	+ 325		
IV	- 3	- 14	- 34	- 80	- 163	- 151	- 181	- 155		
Total	**+ 104**	**+ 87**	**+ 132**	**- 250**	**- 610**	**- 755**	**- 903**	**- 576**		
	Other countries - Autres pays									
Receipts - Recettes:										
I	18	29	34	44	53	52	64	76		
II	57	79	95	136	151	139	213	274		
III	88	126	164	215	294	223	334	505		
IV	44	52	73	83	86	86	117	151		
Total	**207**	**286**	**366**	**478**	**584**	**500**	**728**	**1,006**		
Payments - Dépenses:										
I	104	150	194	223	312	361	381	391		
II	131	153	176	214	270	315	380	333		
III	209	232	267	329	367	448	496	493		
IV	101	134	145	189	216	262	274	281		
Total	**545**	**669**	**782**	**955**	**1,165**	**1,386**	**1,531**	**1,498**		
Balance - Solde:										
I	- 86	- 121	- 160	- 179	- 259	- 309	- 317	- 315		
II	- 74	- 74	- 81	- 78	- 119	- 176	- 167	- 59		
III	- 121	- 106	- 103	- 114	- 73	- 225	- 162	+ 12		
IV	- 57	- 82	- 72	- 106	- 130	- 176	- 157	- 130		
Total	**- 338**	**- 383**	**- 416**	**- 477**	**- 581**	**- 886**	**- 803**	**- 492**		

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 2. Components of the Receipts and Payments on Travel Account

TABLEAU 2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages

Components Composantes	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	millions of dollars - millions de dollars									
	All countries - Tous les pays									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	1,108	1,290	1,455	1,547	1,600	1,700	1,944	2,332		
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	111	142	227	254	312	306	414	534		
Crew spending - Dépenses des équipages	11	14	12	14	18	19	20	21		
Total	**1,230**	**1,446**	**1,694**	**1,815**	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**		
Payments - Dépenses:										
Spending in Country - Dépenses dans le pays	1,209	1,424	1,560	2,087	2,539	2,993	3,369	3,191		
Fares to foreign carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs étrangers	246	307	406	442	568	658	699	746		
Crew spending - Dépenses des équipages	9	11	12	13	14	15	16	18		
Total	**1,464**	**1,742**	**1,978**	**2,542**	**3,121**	**3,666**	**4,084**	**3,955**		
	United States - États-Unis									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	962	1,090	1,203	1,228	1,210	1,360	1,485	1,699		
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	54	61	117	99	123	150	150	165		
Crew spending - Dépenses des équipages	7	9	8	10	13	15	15	17		
Total	**1,023**	**1,160**	**1,328**	**1,337**	**1,346**	**1,525**	**1,650**	**1,881**		
Payments - Dépenses:										
Spending in United States(1) - Dépenses aux États-Unis(1)	809	927	988	1,370	1,700	1,978	2,235	2,059		
Fares to United States carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs américains	104	139	200	208	246	291	306	384		
Crew spending - Dépenses des équipages	6	7	8	9	10	11	12	14		
Total	**919**	**1,073**	**1,196**	**1,587**	**1,956**	**2,280**	**2,553**	**2,457**		
	Other countries - Autres pays									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	146	200	252	319	390	340	459	633		
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	57	81	110	155	189	156	264	369		
Crew spending - Dépenses des équipages	4	5	4	4	5	4	5	4		
Total	**207**	**286**	**366**	**478**	**584**	**500**	**728**	**1,006**		
Payments - Dépenses:										
Spending in country(2) - Dépenses dans le pays(2)	400	497	572	717	839	1,015	1,134	1,132		
Fares to other foreign carriers - Frais de transport perçus par d'autres transporteurs étrangers	142	168	206	234	322	367	393	362		
Crew spending - Dépenses des équipages	3	4	4	4	4	4	4	4		
Total	**545**	**669**	**782**	**955**	**1,165**	**1,386**	**1,531**	**1,498**		

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 3. Receipts and Payments on Travel Account Related to Canada's Imports and Exports

TABLEAU 3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes

Item Rubrique	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979(1)	1980	1981
	millions of dollars - millions de dollars									
Receipts - Recettes:										
Travel receipts – Recettes	**1,230**	**1,446**	**1,694**	**1,815**	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**		
Total Exports - Total des exportations	25,483	31,776	40,352	41,840	47,110	54,103	64,339	78,608		
Per cent - Pourcentage	4.8	4.6	4.2	4.3	4.1	3.7	3.7	3.7		
Merchandise exports - Exportations de marchandises	20,129	25,461	32,591	33,511	37,995	44,253	52,752	65,170		
Per cent - Pourcentage	6.1	5.7	5.2	5.4	5.1	4.6	4.5	4.4		
Services receipts - Recettes au titre des services	4,451	5,257	6,401	6,941	7,606	8,295	10,001	11,454		
Per cent - Pourcentage	27.6	27.5	26.5	26.1	25.4	24.4	23.8	25.2		
Selected exports by commodity - Certaines exportations selon la marchandise:										
Crude petroleum - Pétrole brut	1,008	1,482	3,420	3,052	2,287	1,751	1,573	2,403		
Lumber - Bois d'oeuvre	1,174	1,599	1,290	973	1,649	2,387	3,213	3,911		
Motor vehicle engines - Moteurs de véhicules automobiles	515	544	461	519	777	945	1,062	816		
Motor vehicle parts - Pièces de véhicules automobiles	1,226	1,563	1,514	1,619	2,190	2,674	3,417	3,670		
Natural gas - Gaz naturel	307	351	494	1,092	1,617	2,028	2,191	2,889		
Newsprint - Papier journal	1,158	1,288	1,726	1,746	2,003	2,382	2,886	3,222		
Road motor vehicles - Véhicules automobiles	2,978	3,308	3,742	4,293	5,258	6,805	8,061	7,150		
Wheat - Blé	927	1,221	2,065	2,022	1,732	1,881	1,913	2,180		
Wood pulp - Pâte de bois	830	1,082	1,889	1,835	2,186	2,158	2,181	3,076		
Payments - Dépenses:										
Travel payments – Dépenses	**1,464**	**1,742**	**1,978**	**2,542**	**3,121**	**3,666**	**4,084**	**3,955**		
Total imports - Total des importations	25,869	31,668	41,812	46,597	50,952	58,404	69,385	83,706		
Per cent - Pourcentage	5 7	5 5	4.7	5.5	6.1	6.3	5.9	4.7		
Merchandise imports - Importations de marchandises	18,272	22,726	30,902	33,962	36,607	41,523	49,151	61,198		
Per cent - Pourcentage	8 0	7 7	6.4	7.5	8.5	8.8	8.3	6.5		
Services payments - Dépenses au titre des services	6,978	8,228	10,107	11,627	13,366	15,739	18,691	21,186		
Per cent - Pourcentage	21 0	21 2	19.6	21.9	23.4	23.3	21.9	18.7		
Selected imports by commodity - Certaines importations selon la marchandise:										
Apparel and accessories - Vêtements et accessoires	383	458	578	691	956	903	989	1,180		
Communication equipment - Équipement de communication	641	813	957	853	1,092	1,252	1,513	1,965		
Crude petroleum - Pétrole brut	681	941	2,646	3,302	3,280	3,215	3,457	4,430		
Drilling and excavating machinery - Machines de forage et à creuser	371	410	532	684	817	807	950	1,321		
Fabricated metal products - Ouvrages en métal	364	415	566	629	635	735	903	1,067		
General purpose machinery - Machines d'usage général	413	505	618	782	807	867	1,071	1,298		
Motor vehicle engines - Moteurs de véhicules automobiles	555	749	734	828	969	1,237	1,516	1,563		
Motor vehicle parts - Pièces de véhicules automobiles	2,272	2,755	3,257	3,725	4,495	5,624	6,429	6,704		
Office machines - Machines de bureau	447	497	609	659	736	798	1,075	1,347		
Road motor vehicules - Véhicules automobiles	2,107	2,577	3,133	3,684	3,976	4,715	5,441	6,565		

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 4. International Travel Accounts(1) of Selected Countries

TABLEAU 4. Comptes(1) des voyages internationaux de certains pays

Countries Pays	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979(2)	1980	1981
	millions of U.S. dollars - millions de dollars américains									
Receipts - Recettes:										
Australia - Australie	196	205	263	279	295	346	442	525		
Austria - Autriche	1,679	2,190	2,289	3,043	3,146	3,748	4,228	5,004		
Belgium(3) - Belgique(3)	433	628	695	880	842	1,163	1,295	1,629		
Canada	1,218	1,304	1,499	1,534	1,641	1,616	1,722	2,007		
Denmark - Danemark	491	578	642	746	803	940	1,125	1,312		
Finland - Finlande	229	283	293	311	323	355	441	534		
France	1,921	2,398	2,659	3,470	3,639	4,384	5,912	6,826		
Germany (W) - Allemagne (O)	1,854	2,212	2,325	2,848	3,205	3,972	4,847	5,741		
Greece - Grèce	393	515	436	621	824	981	1,326	1,663		
Italy - Italie	2,174	2,373	1,915	2,578	2,525	4,762	6,285	8,185		
Japan - Japon	201	209	235	252	312	425	470	554		
Netherlands - Pays-Bas	740	960	1,020	1,107	1,061	1,110	1,252	1,325		
Norway - Norvège	207	253	269	367	406	485	575	600		
Spain - Espagne	2,608	3,091	3,188	3,404	3,083	4,003	5,488	6,484		
Sweden - Suède	181	219	281	342	353	446	541	638		
Switzerland - Suisse	1,062	1,378	1,415	1,608	1,679	1,943	2,446	2,568		
United Kingdom - Royaume-Uni	1,367	1,677	1,965	2,462	2,899	3,803	4,818	5,942		
United States - États-Unis	2,717	3,412	4,032	4,839	5,806	6,164	7,284	8,335		
Payments - Dépenses:										
Australia - Australie	454	429	520	614	628	572	688	715		
Austria - Autriche	553	678	890	1,339	1,518	2,100	2,072	2,497		
Belgium(3) - Belgique(3)	709	1,043	1,143	1,416	1,424	1,889	2,380	2,969		
Canada	1,450	1,435	1,608	2,063	2,589	2,829	2,968	2,736		
Denmark - Danemark	374	499	524	642	748	942	1,146	1,542		
Finland - Finlande	147	195	207	282	317	355	399	489		
France	1,573	2,162	2,376	3,064	3,434	3,923	4,276	5,193		
Germany (W) - Allemagne (O)	4,513	6,524	7,041	8,502	8,851	10,979	14,316	17,952		
Greece - Grèce	66	73	74	89	90	89	142	202		
Italy - Italie	1,049	1,459	1,228	1,050	707	894	1,206	1,507		
Japan - Japon	774	1,252	1,358	1,367	1,664	2,152	3,717	4,810		
Netherlands - Pays-Bas	867	1,173	1,345	1,664	1,977	2,454	3,402	4,084		
Norway - Norvège	212	295	341	524	644	870	1,078	1,154		
Spain - Espagne	190	271	326	385	404	533	567	922		
Sweden - Suède	679	718	782	952	1,079	1,243	1,429	1,750		
Switzerland - Suisse	438	584	665	828	936	1,114	1,668	2,030		
United Kingdom - Royaume-Uni	1,309	1,683	1,605	1,927	1,795	1,918	2,974	4,497		
United States - États-Unis	4,944	5,526	5,973	6,417	6,856	7,451	8,475	9,413		
Balance - Solde:										
Australia - Australie	- 258	- 224	- 257	- 335	- 333	- 226	- 246	- 190		
Austria - Autriche	1,126	1,512	1,399	1,704	1,628	1,648	2,156	2,507		
Belgium(3) - Belgique(3)	- 276	- 415	- 448	- 536	- 582	- 726	- 1,085	- 1,340		
Canada	- 232	- 131	- 109	- 529	- 948	- 1,213	- 1,246	- 729		
Denmark - Danemark	117	79	118	104	55	- 2	- 21	- 230		
Finland - Finlande	82	88	86	29	6	-	42	45		
France	348	236	283	406	205	461	1,636	1,633		
Germany (W) - Allemagne (O)	- 2,659	- 4,312	- 4,716	- 5,654	- 5,646	- 7,007	- 9,469	- 12,211		
Greece - Grèce	327	442	362	532	734	892	1,184	1,461		
Italy - Italie	1,125	914	687	1,528	1,818	3,868	5,079	6,678		
Japan - Japon	- 573	- 1,043	- 1,123	- 1,115	- 1,352	- 1,727	- 3,247	- 4,256		
Netherlands - Pays-Bas	- 127	- 213	- 325	- 557	- 916	- 1,344	- 2,150	- 2,759		
Norway - Norvège	- 5	- 42	- 72	- 157	- 238	- 385	- 503	- 554		
Spain - Espagne	2,418	2,820	2,862	3,019	2,679	3,470	4,921	5,562		
Sweden - Suède	- 498	- 499	- 501	- 610	- 726	- 797	- 888	- 1,112		
Switzerland - Suisse	624	794	750	780	743	829	778	538		
United Kingdom - Royaume-Uni	58	- 6	360	535	1,104	1,885	1,844	1,445		
United States - États-Unis	- 2,227	- 2,114	- 1,941	- 1,578	- 1,050	- 1,287	- 1,191	- 1,078		

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 5. Number of International Travellers Entering or Returning to Canada

TABLEAU 5. Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Traveller category Catégories de voyageurs	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	thousands - milliers									
Non-resident travellers - Voyageurs non résidents:										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	23,179	23,661	22,443	22,083	20,573	20,323	20,320	20,283		
Other countries(1) - Autres pays(1)	157	175	151	164	218	202	262	334		
Total	23,336	23,836	22,594	22,247	20,791	20,525	20,582	20,617		
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	13,067	13,523	12,735	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909		
Other countries - Autres pays	745	930	1,068	1,164	1,359	1,222	1,412	1,676		
Total	13,812	14,453	13,803	13,663	13,017	12,673	12,689	12,585		
Non-residents - Total - Non résidents:										
United States - États-Unis	36,246	37,184	35,178	34,582	32,231	31,774	31,597	31,192		
Other countries - Autres pays	902	1,105	1,219	1,328	1,577	1,424	1,674	2,010		
Total	**37,148**	**38,289**	**36,397**	**35,910**	**33,808**	**33,198**	**33,271**	**33,202**		
Residents of Canada - Résidents du Canada:										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	21,801	22,151	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866		
Other countries - Autres pays	-	-	-	-	-	-	-	-		
Total	21,801	22,151	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866		
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	8,696	8,673	8,556	9,812	10,955	11,845	11,660	10,516		
Other countries - Autres pays	1,094	1,292	1,312	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757		
Total	9,790	9,965	9,868	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273		
Residents - Total - Résidents:										
United States - États-Unis	30,497	30,824	30,214	33,097	35,935	37,897	37,293	34,382		
Other countries - Autres pays	1,094	1,292	1,312	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757		
Total	**31,591**	**32,116**	**31,526**	**34,517**	**37,517**	**39,674**	**39,102**	**36,139**		
Other travellers - Autres voyageurs:										
Non-resident crews - Équipages non résidents	2,979	1,656	1,696	1,742	1,946	1,985	2,020	2,022		
Resident crews - Équipages résidents		1,649	1,541	1,482	1,684	1,710	1,846	1,931		
Other(2) - Autres(2)	179	174	227	212	132	111	101	126		
Total	**3,158**	**3,479**	**3,464**	**3,436**	**3,762**	**3,806**	**3,967**	**4,079**		
Grand - Total - Général	**71,897**	**73,884**	**71,387**	**73,863**	**75,087**	**76,678**	**76,340**	**73,420**		

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 6. Number, Expenditures and Nights Stay of Non Resident Travellers Entering Canada

TABLEAU 6. Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada

Item / Rubrique		1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
		All countries - Tous les pays									
Same day - Même jour:											
Person visits - Visites-personnes	'000	23,336	23,836	22,594	22,247	20,791	20,525	20,582	20,617		
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	108	112	112	125	150	169	188	216		
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	4.60	4.70	5.00	5 60	7.20	8.20	9 10	10 50		
One or more night - Une nuit ou plus:											
Person visits - Visites-personnes	'000	13,812	14,453	13,803	13,663	13,017	12,673	12,689	12,585		
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	1,000	1,178	1,343	1,422	1,450	1,531	1,756	2,117		
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	72.40	81.50	97.30	104.10	111.40	120.80	138.40	168.20		
Number of visit nights - Nombre de nuitées	'000	70,545	85,058	88,759	76,961	79,981	69,356	70,429	75,795		
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		5.1	5.9	6.4	5.6	6.1	5.5	5.6	6.0		
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	14.20	13.80	15.10	18.50	18.10	22.10	24.90	27.90		
Total:											
Person visits - Visites-personnes	**'000**	**37,148**	**38,289**	**36,397**	**35,910**	**33,808**	**33,198**	**33,271**	**33,202**		
Spending in Canada - Dépenses au Canada	**$'000,000**	**1,108**	**1,290**	**1,455**	**1,547**	**1,600**	**1,700**	**1,944**	**2,333**		
		United States - États-Unis									
Same day - Même jour:											
Person visits - Visites-personnes	'000	23,179	23,661	22,443	22,083	20,573	20,323	20,320	20,283		
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	108	111	111	124	149	166	185	211		
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	4.70	4.70	4.90	5.60	7.20	8.20	9.10	10.40		
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person visits - Visites-personnes	'000	13,067	13,523	12,735	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909		
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	854	979	1,092	1,104	1,061	1,194	1,300	1,489		
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	65.40	72.40	85.70	88.30	91.00	104.30	115.30	136.50		
Number of visit nights - Nombre de nuitées	'000	58,050	68,667	70,490	57,673	56,086	52.354	51,571	52,531		
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		4.4	5.1	5.5	4.6	4.8	4.6	4.6	4.8		
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	14.70	14.30	15.50	19.10	18.90	22.80	25.20	28.30		
Total:											
Person visits - Visites-personnes	**'000**	**36,246**	**37,184**	**35,178**	**34,582**	**32,231**	**31,774**	**31,597**	**31,192**		
Spending in Canada - Dépenses au Canada	**$'000,000**	**962**	**1,090**	**1,203**	**1,228**	**1,210**	**1,360**	**1,485**	**1,700**		
		Other countries - Autres pays									
Same day(1) - Même jour(1):											
Person visits - Visites-personnes	'000	157	175	151	164	218	202	262	334		
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	--	1	1	1	1	3	3	5		
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	...	5.70	6.60	6.10	4.60	14.90	11.50	15.00		
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person visits - Visites-personnes	'000	745	930	1,068	1,164	1,359	1,222	1,412	1,676		
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	146	199	251	318	389	337	456	628		
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	196.00	214.00	235.00	273.20	286.20	275.80	322.90	374.70		
Number of visit nights - Nombre de nuitées	'000	12,495	16,391	18,269	19,288	23,895	17,002	18,858	23,264		
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		16.8	17.6	17.1	16.6	17.6	13.9	13.4	13.9		
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	11.70	12.10	13.70	16.50	16 30	19.80	24.20	27.00		
Total:											
Person visits - Visites-personnes	**'000**	**902**	**1,105**	**1,219**	**1,328**	**1,577**	**1,424**	**1,674**	**2,010**		
Spending in Canada - Dépenses au Canada	**$'000,000**	**146**	**200**	**252**	**319**	**390**	**340**	**459**	**633**		

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 7. Summary of Trip Characteristics of Non Residents Entering Canada and Staying One or More Nights

TABLEAU 7. Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person visits - Visites-personnes '000	13,812	14,453	13,803	13,663	13,017	12,673	12,689	12,585		
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	85,100	94,700	83,500	106,300	53,500	66,000	81,000	83,700		
	Percentage of person visits - Pourcentage des visites-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Plane and boat - Avion et bateau	12.9	15.6	18.3	18.7	20.5	21.0	22.2	25.2		
Auto, bus and train - Automobile, autocar et train	87.1	84 4	81.7	81 3	79.5	79.0	77.8	74.8		
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	8 1	8 6	8 7	9.4	9.0	8.6	9.2	8.8		
II	23 9	25.2	25.0	25.4	25.3	26.1	25.4	26.8		
III	54 1	52.3	52.1	51.3	52.1	51.3	51.1	49.4		
IV	13.9	13.9	14.2	13.9	13.6	14.0	14.3	15.0		
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Principal country of residence - Principal pays de résidence:										
Australia - Australie	0.1	0.2	0.3	0.3	0.4	0.3	0.4	0.5		
Belgium(1) - Belgique(1)	0 1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2		
France(2)	0 4	0.4	0.5	0.5	0.7	0.6	0.7	0.8		
Germany (W) - Allemagne (O)	0 5	0 6	0.7	0 8	1.0	1.0	1.1	1.4		
Hong Kong - Hong-Kong	0 1	0 1	0 1	0 2	0.2	0.2	0.2	0.2		
Israel - Israël	0 1	0 1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	0.3		
Italy - Italie	0 2	0 2	0 3	0.3	0 4	0.3	0.3	0.4		
Japan - Japon	0 2	0.4	0.4	0 5	0.7	0.6	0.8	0.9		
Mexico - Mexique	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.3		
Netherlands - Pays-Bas	0.2	0.4	0.4	0.4	0.5	0.5	0.6	0.7		
Sweden - Suède	0 1	0.1	0.1	0 1	0 2	0.1	0.1	0.2		
Switzerland - Suisse	0 1	0 1	0 2	0.2	0.2	0 2	0.3	0 3		
United Kingdom - Royaume-Uni	1 7	2 1	2.3	2 5	2.8	2.6	3.1	3.6		
United States - États-Unis	94 6	93 6	92 3	91.5	89.6	90.4	88.9	86.7		
West Indies - Antilles	0.3	0.3	0 4	0 5	0.5	0.5	0.5	0 6		
Other countries - Autres pays	1 2	1 2	1.6	1 8	2.4	2.2	2.5	2.9		
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	8 5	9 5	10 5	10.3	10.6	11.5	12.7	12.7		
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	18.1	17 3	15 5	18.6	17.8	18.7	20.7	20.5		
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	63 3	63.5	63 2	60.4	57.8	56.2	54.7	58.6		
Other - Autres	2.5	2.3	3 0	3.4	3.3	3.0	3.7	2.0		
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.5	0.3	0.5	0 4	0.4	0.4	0.3	0 5		
Business and pleasure - Affaires et agrément	0 7	0 7	1.1	1 0	0.8	0.6	0.5	1.0		
Visiting and pleasure - Visite et agrément	5.3	5 4	5 8	5 1	4.7	3.7	3.2	4.1		
Other combined purposes - Autres buts multiples	1 1	1.0	0 4	0.8	4.4	5.6	3.8	0.5		
Not stated(3) - Non déclaré(3)					0.2	0.3	0.4	0.1		
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Sex(4) - Sexe(4):										
Male - Hommes						54.3	54.4	54.3		
Female - Femmes						45.7	45.6	45.7		
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Age group(4) - Groupe d'âge(4):										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins						10.3	9.9	8.6		
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans						89.7	90.1	91.4		
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**		
First visit to Canada(4) - Première visit au Canada(4):										
Yes - Oui						16.1	14.9	15.2		
No - Non						82.6	83.7	83.5		
Not stated - Non déclaré						1 3	1 4	1.3		
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**		

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 8. Travel by Canadians Abroad Related to Selected Economic and Demographic Series

TABLEAU 8. Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries économiques et démographiques

Selected series / Certaines séries		1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus	'000	9,790	9,965	9,868	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273		
Change - Variation	%	...	1.8	- 1.0	13.8	11.6	8.7	- 1.1	- 8.9		
Population of Canada - Population du Canada	'000	21,710	21,942	22,235	22,569	22,884	23,158	23,390	23,589		
Change- Variation	%	...	1.1	1.3	1.5	1.4	1.2	1.0	0.9		
Adult population - Population adulte	'000	14,178	14,510	14,903	15,293	15,664	16,020	16,357	16,687		
Change - Variation	%	...	2.3	2.7	2.6	2.4	2.3	2.1	2.0		
Employed labour force - Population active occupée	'000	8,344	8,761	9,125	9,284	9,479	9,648	9,972	10,369		
Change - Variation	%	...	5.0	4.2	1.7	2.1	1.8	3.4	4.0		
Trip spending (including fares) - Dépenses de voyage (comprend le coût du transport)	$'000,000	1,553	1,863	2,240	2,883	3,504	4,147	4,646	4,721		
Change - Variation	%	...	20.0	20.2	28.7	21.5	18.4	12.0	1.6		
Disposable income(1) - Revenu disponible(1)	$'000,000	68,100	79,719	94,545	110,996	125,510	138,204	153,867	172,478		
Change - Variation	%	...	17.1	18.6	17.4	13.1	10.1	11.3	12.1		
Per capita trip spending - Dépenses de voyage par habitant	$	72	85	101	128	153	179	199	200		
Change - Variation	%	...	18.1	18.8	26.7	19.5	17 0	11.2	0.5		
Per capita disposable income(1) - Revenu disponible par habitant(1)	$	3,137	3,633	4,252	4,918	5,485	5,968	6,578	7,312		
Change - Variation	%	...	15.8	17.0	15 7	11.5	8.8	10.2	11 2		
Exchange rate (in Canadian currency) - Taux de change (en monnaie canadienne):											
Austria - Autriche(shilling)		.0429	.0516	.0524	.0585	.0550	.0644	.0787	.0877		
Bahamas(dollar)		1.0213	1.0001	.9780	1 0173	.9861	1.0635	1 1402	1.1715		
France(franc)		.1965	.2257	.2035	.2377	.2067	.2165	.2535	2754		
Germany (W) - Allemagne (O) (deutsche mark)		.3108	.3782	.3785	4144	.3920	.4586	.5691	.6394		
Italy - Italie(lira)		.0017	.0017	.0015	.0016	.0012	.0012	.0013	.0014		
Mexico - Mexique(peso)		.0793	.0800	.0782	.0814	.0683	0471	.0501	.0514		
Netherlands - Pays-Bas (florin)		.3087	.3603	.3644	.4031	.3734	.4336	5283	.5841		
Spain - Espagne(peseta)		.0154	.0172	.0169	.0177	.0148	0141	.0149	.0175		
Switzerland - Suisse(franc)		.2594	.3175	.3295	3942	.3947	4444	6432	.7046		
United Kingdom - Royaume-Uni (pound - livre)		2.4797	2.4533	2.2884	2.2594	1.7811	1.8571	2 1890	2.4855		
United States - États-Unis (dollar)		.9905	1 0001	.9780	1.0173	.9861	1.0635	1 1402	1.1715		
Average spending per trip (including fares) - Dépenses moyennes par voyage (comprend le coût du transport)	$	158.60	187.00	227.00	256.70	279.50	304.40	344.90	384.70		
Change - Variation	%	...	17.9	21.4	13.1	8.9	8.9	13.3	11.5		
United States - États-Unis	$	95.00	112.30	140.10	162.60	179.70	195.60	225.40	253.30		
Change - Variation	%	...	18.2	24.8	16 1	10 5	8.8	15 2	12.4		
Other countries - Autres pays	$	664.50	688.10	793.40	907.00	969.70	1,029.80	1,115.50	1,170.70		
Change - Variation	%	...	3.6	15.3	14.3	6.9	6.2	8.3	4.9		
Average cost of fares - Coût moyen du transport	$	42.40	52.30	78.30	81.70	89 00	96.50	106.50	135.90		
Change - Variation	%	...	23.3	49.7	4.3	8.9	8.4	10.4	27.6		
United States by plane - États-Unis par avion	$	128.00	122.20	158.20	169.20	178.30	187.00	188.30	230.80		
Change - Variation	%	...	- 4.5	29.5	7.0	5.4	4.9	0.7	22.6		
Other countries - Autres pays	$	296.10	301.90	354.40	399.30	436.50	455.80	484.80	519.60		
Change - Variation	%	...	2.0	17.4	13.1	9.3	4.4	6.4	7.2		
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		10 1	10.0	9.4	9.4	9.5	10.0	10.0	9.3		
United States - États-Unis		7.8	7.9	6.9	7.4	7.5	8.0	8.0	7 1		
Other Countries		28.0	24.4	25.4	23.7	23.6	22.9	23.0	21.8		
Travel price index - Indice des prix des voyages:	1971 = 100										
Canada		104.8	112.3	127.5	144 8	157.5	168.6	179.6	195.3		
United States(2) - États-Unis(2)		102 3	108.2	123.9	133.3	141.3	155.9	161 1	195.3		

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 9. Person trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad

TABLEAU 9. Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger

Item Rubrique		1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
		All countries - Tous les pays									
Same day - Même jour:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	21 801	22,151	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866		
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	71	81	94	122	150	161	159	139		
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	3 30	3.70	4 30	5 20	6 00	6.20	6.20	5 80		
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	9,790	9,965	9,868	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273		
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	1,135	1,340	1,463	1,961	2,383	2,827	3,204	3,033		
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	115 90	134.50	148 30	174 60	190.10	207.50	237.80	247.10		
Person nights - Nuitées	'000	98,325	99,907	92,519	105,964	119,219	135,508	134,531	113,285		
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		10 0	10.0	9.4	9 4	9.5	9.9	10.0	9.2		
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée	$	11 50	13 40	15 80	18.50	20.00	20.90	23.80	26.80		
Total:											
Person trips - Voyages-personnes	**'000**	**31,591**	**32,116**	**31,526**	**34,517**	**37,517**	**39,674**	**39,102**	**36,139**		
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**1,206**	**1,421**	**1,557**	**2,083**	**2,533**	**2,988**	**3,363**	**3,172**		
		United States(1) - États-Unis(1)									
Same day - Même jour:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	21,801	22,151	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866		
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	71	81	94	122	150	161	159	139		
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	3 30	3 70	4 30	5 20	6.00	6 20	6.20	5.80		
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	8,696	8,673	8,556	9,812	10,955	11,845	11,660	10,516		
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	735	843	891	1,244	1,544	1,812	2,070	1,905		
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	84 50	97 20	104.10	126.80	140 90	153.00	177.50	181.20		
Person nights - Nuitées	'000	67,722	68,330	59,186	72,332	81,809	94,886	92,948	74,969		
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		7.8	7.9	6.9	7.4	7.5	8.0	8.0	7.1		
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée	$	10.90	12 30	15.10	17 20	18.90	19.10	22.30	25.40		
Total:											
Person trips - Voyages-personnes	**'000**	**30,497**	**30,824**	**30,214**	**33,097**	**35,935**	**37,897**	**37,293**	**34,382**		
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**806**	**924**	**985**	**1,366**	**1,694**	**1,973**	**2,229**	**2,044**		
		Other countries(2) - Autres pays(2)									
Same day - Même jour		...	..	...	...	...	...	...	...		
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	1,094	1,292	1,312	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757		
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	400	497	572	717	839	1,015	1,134	1,128		
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	365.60	384.70	436.00	504.90	530.30	571.20	626.90	642.00		
Person nights - Nuitées	'000	30,603	31,577	33,333	33,632	37,410	40,622	41,583	38,316		
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		28.0	24.4	25.4	23.7	23.6	22.9	23.0	21.8		
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée	$	13.10	15.70	17.20	21 30	22.40	25.00	27.30	29.40		
Total:											
Person trips - Voyages-personnes	**'000**	**1,094**	**1,292**	**1,312**	**1,420**	**1,582**	**1,777**	**1,809**	**1,757**		
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**400**	**497**	**572**	**717**	**839**	**1,015**	**1,134**	**1,128**		

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 10. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad

TABLEAU 10. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger

Trip characteristics Caractéristiques des voyages		1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person trips - Voyages-personnes	'000	9,790	9,965	9,868	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273		
Fares paid to all carriers - Sommes payées à tous les transporteurs	$'000,000	415	521	773	918	1,116	1,315	1,435	1,668		
Average cost of fares - Coût moyen du transport	$	42.40	52.30	78.30	81.70	89.00	96.50	106.50	135.90		
Spending in country - Dépenses dans le pays	$'000,000	1,138	1,342	1,467	1,965	2,388	2,832	3,211	3,053		
Average spending in country - Dépenses moyennes dans le pays	$	116.20	134.70	148.70	174.90	190.50	207.90	238.40	248.80		
Total trip spending - Dépenses totales de voyage	$'000,000	1,553	1,863	2,240	2,883	3,504	4,147	4,646	4,721		
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	158.60	187.00	227.00	256.70	279.50	304.40	344.90	384.70		
Person nights - Nuitées	'000	98,473	100,066	92,520	106,073	119,371	135,642	134,682	113,789		
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		10.1	10.0	9.4	9.4	9.5	10.0	10.0	9.3		
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon		79,700	84,000	101,300	119,400	151,800	200,400	192,900	157,200		
		Per cent of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:											
Plane and boat - Avion et bateau		22.6	26.8	30.1	29.2	29 6	31.3	33.2	38.4		
Auto, bus, train and other methods - Automobile, autocar, train et autres moyens		77.4	73.2	69.9	70.8	70.4	68.7	66.8	61.6		
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:											
I		17.1	19.3	18.3	20.9	20 0	20 6	22.4	22 7		
II		23.0	23.0	21.9	22.3	22 8	23 6	23.0	25.1		
III		42.3	40.4	40.9	38.8	39 0	39.0	38.0	33.6		
IV		17.6	17.3	18.9	18.0	18.2	16 8	16.6	18 6		
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Province of residence - Province de résidence:											
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique		6.8	6.6	4.6	4.7	4.7	4 3	4 3	4.2		
Québec		26.1	25.7	25.2	25.4	23.3	23.7	23.3	22 7		
Ontario		41.2	40.2	39.3	39.4	39.9	40 2	42.0	42.4		
Manitoba		5.3	5.1	4.9	5.4	6.0	6.1	5 0	4 2		
Saskatchewan		2.1	2.1	2.2	2 1	2.2	2.3	2.3	2.2		
Alberta		5.8	6.3	7.1	6.4	7 5	6.7	6.4	6.8		
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et Territoires du Nord-Ouest		12.7	14.0	16.7	16 6	16.4	16.7	16.7	17.5		
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Purpose of trip - But du voyage:											
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		9.1	10.4	9.4	9.4	8.8	9.2	9.6	12.0		
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		22.6	21.7	21.0	18.8	17.3	16.8	18.3	26.5		
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		49.6	51.1	55.5	55.7	56.7	57.6	56 4	52 8		
Other - Autres		3.9	4.3	3.0	4 8	5.9	5.7	5 5	3 5		
Two purposes - Deux buts:											
Business and visiting - Affaires et visite		1.2	0.8	0.4	0.4	0 4	0.4	0.4	0.6		
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.9	1.2	0.8	0.8	0 9	0 9	0.9	0 7		
Visiting and pleasure - Visite et agrément		7.7	6.6	6.1	5.6	5.2	5.0	5.2	3.2		
Other combined purposes - Autres buts multiples		5.0	3.9	3.8	4 5	4 8	4 4	3.7	0.7		
Not stated(1) - Non déclaré(1)									..		
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 11. Number of United States Residents Entering Canada by Type of Transportation, Quarterly

TABLEAU 11. Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le moyen de transport et le trimestre

Type of transportation Moyen de transport	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	thousands - milliers									
	First quarter - Premier trimestre									
Same day - Total - Même jour	3,421	3,612	3,469	3,458	3,274	3,071	3,053	3,119		
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	823	845	751	814	724	644	694	634		
Plane - Avion	134	221	243	245	240	253	258	256		
Bus - Autocar	100	88	99	97	80	72	83	77		
Train	1	6	10	8	10	10	12	11		
Boat - Bateau	--	1	1	1	1	1	1	1		
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	3		
Total	1,058	1,161	1,104	1,165	1,055	980	1,048	982		
Grand - Total - Général	**4,479**	**4,773**	**4,573**	**4,623**	**4,329**	**4,051**	**4,101**	**4,101**		
	Second quarter - Deuxième trimestre									
Same day - Total - Même jour	5,991	6,149	5,877	5,813	5,516	5,403	5,352	5,111		
One or more nights - Une nuit ou plus										
Automobile	2,584	2,755	2,470	2,503	2,299	2,261	2,165	2,097		
Plane - Avion	295	346	386	379	335	409	394	460		
Bus - Autocar	190	233	245	204	219	217	211	228		
Train	6	14	21	19	26	28	21	22		
Boat - Bateau	34	38	47	49	53	40	37	43		
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	55		
Total	3,109	3,386	3,169	3,154	2,932	2,955	2,828	2,905		
Grand - Total - Général	**9,100**	**9,535**	**9,046**	**8,967**	**8,448**	**8,358**	**8,180**	**8,016**		
	Third quarter - Troisième trimestre									
Same day - Total - Même jour	9,653	9,762	9,035	8,724	8,113	8,163	8,148	7,862		
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	6,327	6,084	5,618	5,404	5,010	4,865	4,680	3,908		
Plane - Avion	387	480	527	502	520	498	543	614		
Bus - Autocar	284	359	350	353	343	356	363	384		
Train	21	31	40	47	50	58	54	46		
Boat - Bateau	100	171	157	168	176	163	168	160		
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	269		
Total	7,119	7,125	6,692	6,474	6,099	5,940	5,808	5,381		
Grand - Total - Général	**16,772**	**16,887**	**15,727**	**15,198**	**14,212**	**14,103**	**13,956**	**13,243**		
	Fourth quarter - Quatrième trimestre									
Same day - Total - Même jour	4,114	4,138	4,062	4,088	3,670	3,686	3,767	4,191		
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,417	1,481	1,332	1,293	1,178	1,125	1,134	1,128		
Plane - Avion	238	256	308	286	281	330	340	364		
Bus - Autocar	110	101	114	111	96	105	101	110		
Train	9	9	13	13	14	14	15	12		
Boat - Bateau	7	4	3	3	3	2	3	3		
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	24		
Total	1,781	1,851	1,770	1,706	1,572	1,576	1,593	1,641		
Grand - Total - Général	**5,895**	**5,989**	**5,832**	**5,794**	**5,242**	**5,262**	**5,360**	**5,832**		
	Year - Annee									
Same day - Total - Même jour	23,179	23,661	22,443	22,083	20,573	20,323	20,320	20,283		
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	11,151	11,165	10,171	10,014	9,211	8,895	8,673	7,767		
Plane - Avion	1,054	1,303	1,464	1,412	1,376	1,490	1,535	1,694		
Bus - Autocar	684	781	808	765	738	750	758	799		
Train	37	60	84	87	100	110	102	91		
Boat - Bateau	141	214	208	221	233	206	209	207		
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	351		
Total	13,067	13,523	12,735	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909		
Grand - Total - Général	**36,246**	**37,184**	**35,178**	**34,582**	**32,231**	**31,774**	**31,597**	**31,192**		

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 12. Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights

TABLEAU 12. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person visits - Visites-personnes '000	13,067	13,523	12,735	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909		
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	70,100	78,300	66,300	90,200	34,000	41,300	44,600	38,000		
	Percentage of person visits - Pourcentage des visites-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Automobile	85.3	82.6	79.9	80.1	79.0	77.7	76.9	71 2		
Plane - Avion	8.1	9.6	11.5	11.3	11.8	13.0	13.6	15.5		
Bus - Autocar	5.2	5.8	6.3	6.1	6.3	6.5	6.7	7.3		
Train	0.3	0.4	0.7	0.7	0.9	1.0	0.9	0 9		
Boat - Bateau	1.1	1.6	1.6	1.8	2.0	1.8	1.9	1 9		
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	3.2		
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	8.1	8.6	8.7	9.3	9 1	8.5	9.3	9 0		
II	23.8	25.0	24.9	25.2	25.1	25.8	25 1	26.6		
III	54.5	52.7	52.5	51.8	52.3	51.9	51 5	49 3		
IV	13.6	13.7	13.9	13.7	13.5	13.8	14.1	15.1		
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Region of residence - Région de résidence:										
New England - Nouvelle-Angleterre	13.4	13.1	11.9	13 0	12 1	13 1	12 0	11.8		
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	25.4	26.4	28.5	25.7	24 6	23.2	27.1	25.2		
South Atlantic - Région atlantique-Sud	4.7	4.7	5.2	4.5	4.6	5.8	6.1	6.0		
East North Central - Centre, nord-est	28.4	27.9	26.0	27.5	26.5	28.5	24.6	25.4		
West North Central - Centre, nord-ouest	8.8	8.7	8.3	9.4	12.1	10.1	10.1	9 8		
East South Central - Centre, sud-est	0.7	0.8	0.6	0.9	1.0	0.8	1.1	1.3		
West South Central - Centre, sud-ouest	1.4	1.3	1.4	1.3	1.4	1.2	1.7	1.6		
Mountain - Montagnes	2.6	3.2	3.7	3.1	3 1	3 4	2.7	3.2		
Pacific - Pacifique	14.0	13.2	13.9	14.1	13 7	13.0	13.9	15.2		
Other States - Autres états	0.6	0.7	0.5	0.5	0.8	0.8	0.6	0.5		
Not stated(2) - Non déclaré(2)					0.1	0.1	0.1	-		
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	8.0	9.2	10.1	9.8	10.6	11.1	12.5	12.5		
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	17.2	16.2	14.2	17.6	16.0	15.7	17.6	17 0		
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	65.5	66.0	66.0	63.2	60.9	60.1	58.9	64.0		
Other - Autres	2.5	2.4	3.1	3.5	3.4	3.1	3.8	1 8		
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.4	0.2	0.4	0.3	0.3	0.3	0.2	0.4		
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.7	0.6	1.1	1.0	0.8	0.6	0.3	0.9		
Visiting and pleasure - Visite et agrément	4.5	4.3	4.7	3.8	3.0	2.9	2.1	2.8		
Other combined purposes - Autres buts multiples	1.2	1.1	0.4	0.8	4.8	5.9	4.2	0.5		
Not stated(2) - Non déclaré(2)					0.2	0.3	0.4	0.1		
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Sex(3) - Sexe(3):										
Male - Hommes					54.8	54.1	54 3	54 1		
Female - Femmes					45.2	45.9	45 7	45 9		
Total					**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Age group(3) - Groupe d'âge(3):										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins					11 9	10.8	10.3	9.0		
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans					88.1	89.2	89.7	91.0		
Total					**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
First visit to Canada(3) - Première visite au Canada(3):										
Yes - Oui					12.5	12.5	11.7	11 1		
No - Non					86.6	86.9	87 4	88.4		
Not stated - Non déclaré					0.9	0.6	0.9	0 5		
Total					**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 13. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Type of Transportation, 1979

TABLEAU 13. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et le moyen de transport, 1979

Country of residence Pays de résidence	Direct air and sea Directement par air et par mer	Via the United States / Via les États-Unis					Grand total Total général
		Land, same day Par terre, même jour	Land, one or more nights Par terre, une nuit ou plus	Total land Total, par terre	Air and sea Par air et par mer	Total, via United States Total via les États-Unis	
Europe:							
Austria - Autriche	5,518	3,274	3,277	6,551	2,370	8,921	14,439
Belgium(1) - Belgique(1)	12,201	4,807	4,912	9,719	5,179	14,898	27,099
Denmark - Danemark	8,525	2,678	4,077	6,755	3,089	9,844	18,369
Finland - Finlande	4,709	1,968	2,914	4,882	2,039	6,921	11,630
France(2)	61,564	19,989	29,468	49,457	17,521	66,978	128,542
Germany(W) - Allemagne(O)	107,106	50,844	50,891	101,735	26,113	127,848	234,954
Greece - Grèce	8,373	1,699	2,329	4,028	2,551	6,579	14,952
Ireland (Republic) - Irlande (République)	5,035	2,107	3,474	5,581	2,344	7,925	12,960
Italy - Italie	26,031	14,980	11,887	26,867	8,517	35,384	61,415
Netherlands - Pays-Bas	62,864	11,182	16,634	27,816	10,299	38,115	100,979
Norway - Norvège	4,697	2,206	2,374	4,580	2,132	6,712	11,409
Poland - Pologne	8,321	476	1,198	1,674	814	2,488	10,809
Portugal	9,315	623	1,918	2,541	2,122	4,663	13,978
Spain - Espagne	5,509	3,782	2,833	6,615	2,477	9,092	14,601
Sweden - Suède	8,550	12,730	7,595	20,325	5,612	25,937	34,487
Switzerland - Suisse	21,816	9,469	10,825	20,294	8,431	28,725	50,541
United Kingdom - Royaume-Uni	320,983	50,290	88,526	138,816	56,639	195,455	516,438
Yugoslavia - Yougoslavie	7,699	763	1,646	2,409	1,744	4,153	11,852
Other - Autres	17,915	1,610	3,386	4,996	3,230	8,226	26,141
Total	**706,731**	**195,477**	**250,164**	**445,641**	**163,223**	**608,864**	**1,315,595**
Africa - Afrique:							
South Africa - Afrique du Sud	3,778	1,062	1,898	2,960	5,715	8,675	12,453
Other - Autres	15,291	1,295	3,015	4,310	6,669	10,979	26,270
Total	**19,069**	**2,357**	**4,913**	**7,270**	**12,384**	**19,654**	**38,723**
Asia - Asie:							
Hong Kong - Hong-Kong	10,391	939	2,776	3,715	9,727	13,442	23,833
Israel - Israël	7,240	12,914	17,661	30,575	7,958	38,533	45,773
Japan - Japon	49,382	35,841	37,669	73,510	35,690	109,200	158,582
Taiwan - Taïwan	1,637	2,105	2,935	5,040	1,890	6,930	8,567
Other - Autres	30,547	18,626	27,489	46,115	31,149	77,264	107,811
Total	**99,197**	**70,425**	**88,530**	**158,955**	**86,414**	**245,369**	**344,566**
Central America - Amérique centrale	**772**	**1,514**	**2,145**	**3,659**	**3,665**	**7,324**	**8,096**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:							
Bermuda - Bermudes	4,722	61	284	345	2,669	3,014	7,736
West Indies - Antilles	49,318	2,508	10,591	13,099	17,809	30,908	80,226
Total	**54,040**	**2,569**	**10,875**	**13,444**	**20,478**	**33,922**	**87,962**
South America - Amérique du Sud	**18,489**	**14,747**	**18,850**	**33,597**	**26,373**	**59,970**	**78,459**
North America - Amérique du Nord:							
Mexico - Mexique	11,866	6,216	8,067	14,283	14,694	28,977	40,843
Other - Autres	7,218	2	7	9	55	64	7,282
Total	**19,084**	**6,218**	**8,074**	**14,292**	**14,749**	**29,041**	**48,125**
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques:							
Australia(3) - Australie(3)	13,534	8,862	18,148	27,010	26,925	53,935	67,469
New Zealand - Nouvelle-Zélande	2,871	2,151	5,389	7,540	7,900	15,440	18,311
Other - Autres	1,654	105	313	418	1,254	1,672	3,326
Total	**18,059**	**11,118**	**23,850**	**34,968**	**36,079**	**71,047**	**89,106**
Grand - Total - Général	**935,441**	**304,425**	**407,401**	**711,826**	**363,365**	**1,075,191**	**2,010,632**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 14. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Length of Stay, 1977-1979

TABLEAU 14. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et la durée du séjour, 1977-1979

Country of residence / Pays de résidence	1977			1978			1979		
	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total
Europe:									
Austria - Autriche	2,300	8,400	10,700	1,800	9,000	10,800	3,300	11,100	14,400
Belgium(1) - Belgique(1)	3,000	16,600	19,600	4,600	16,900	21,500	4,900	22,200	27,100
Denmark - Danemark	1,700	11,900	13,600	3,100	12,600	15,700	3,200	15,100	18,300
Finland - Finlande	1,100	7,500	8,600	1,500	8,100	9,600	2,400	9,200	11,600
France(2)	14,000	76,700	90,700	18,500	90,100	108,600	22,800	105,800	128,600
Germany(W) - Allemagne(O)	34,500	123,300	157,800	44,700	141,100	185,800	54,000	181,000	235,000
Greece - Grèce	800	11,400	12,200	1,100	13,000	14,100	1,800	13,200	15,000
Ireland(Republic) - Irlande (République)	1,600	7,700	9,300	1,400	8,600	10,000	2,300	10,700	13,000
Italy - Italie	8,300	38,700	47,000	11,000	43,100	54,100	15,800	45,600	61,400
Netherlands - Pays-Bas	7,700	63,500	71,200	10,600	74,300	84,900	12,300	88,700	101,000
Norway - Norvège	1,400	7,900	9,300	1,900	9,000	10,900	2,300	9,100	11,400
Poland - Pologne	1,100	7,200	8,300	400	9,000	9,400	600	10,200	10,800
Portugal	400	11,600	12,000	600	11,200	11,800	600	13,400	14,000
Spain - Espagne	3,400	8,400	11,800	3,200	9,400	12,600	3,800	10,800	14,600
Sweden - Suède	8,600	15,700	24,300	10,500	17,100	27,600	12,800	21,700	34,500
Switzerland - Suisse	7,700	27,500	35,200	8,900	32,600	41,500	10,600	39,900	50,500
United Kingdom - Royaume-Uni	40,200	332,000	372,200	48,800	387,200	436,000	61,500	454,900	516,400
Yugoslavia - Yougoslavie	700	9,100	9,800	700	9,300	10,000	800	11,100	11,900
Other - Autres	900	19,700	20,600	1,100	19,800	20,900	1,900	24,200	26,100
Total	**139,400**	**804,800**	**944,200**	**174,400**	**921,400**	**1,095,800**	**217,700**	**1,097,900**	**1,315,600**
Africa - Afrique:									
South Africa - Afrique du Sud	1,500	11,400	12,900	1,200	10,800	12,000	1,200	11,200	12,400
Other - Autres	1,000	19,200	20,200	1,700	22,200	23,900	1,500	24,800	26,300
Total	**2,500**	**30,600**	**33,100**	**2,900**	**33,000**	**35,900**	**2,700**	**36,000**	**38,700**
Asia - Asie:									
Hong Kong - Hong-Kong	500	20,700	21,200	800	19,600	20,400	900	22,900	23,800
Israel - Israël	5,000	18,700	23,700	6,400	24,800	31,200	13,100	32,700	45,800
Japan - Japon	19,800	77,700	97,500	25,600	102,200	127,800	37,900	120,700	158,600
Taiwan - Taïwan	900	4,300	5,200	1,300	6,000	7,300	2,200	6,400	8,600
Other - Autres	10,600	60,100	70,700	15,700	74,300	90,000	19,600	88,200	107,800
Total	**36,800**	**181,500**	**218,300**	**49,800**	**226,900**	**276,700**	**73,700**	**270,900**	**344,600**
Central America – Amérique centrale	**1,100**	**5,700**	**6,800**	**1,500**	**6,800**	**8,300**	**1,500**	**6,600**	**8,100**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:									
Bermuda - Bermudes	100	6,900	7,000	--	7,000	7,000	300	7,400	7,700
West Indies - Antilles	1,900	59,700	61,600	1,900	65,000	66,900	3,600	76,700	80,300
Total	**2,000**	**66,600**	**68,600**	**1,900**	**72,000**	**73,900**	**3,900**	**84,100**	**88,000**
South America – Amérique du Sud	**8,500**	**47,700**	**56,200**	**12,300**	**50,800**	**63,100**	**15,100**	**63,300**	**78,400**
North America - Amérique du Nord:									
Mexico - Mexique	3,000	22,900	25,900	6,000	28,700	34,700	6,600	34,200	40,800
Other - Autres	300	5,500	5,800	1,800	4,400	6,200	1,900	5,400	7,300
Total	**3,300**	**28,400**	**31,700**	**7,800**	**33,100**	**40,900**	**8,500**	**39,600**	**48,100**
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques:									
Australia(3) - Australie(3)	7,800	43,700	51,500	8,700	50,700	59,400	9,100	58,400	67,500
New Zealand - Nouvelle-Zélande	1,300	10,200	11,500	1,800	14,000	15,800	2,200	16,100	18,300
Other - Autres	100	2,700	2,800	200	3,700	3,900	100	3,200	3,300
Total	**9,200**	**56,600**	**65,800**	**10,700**	**68,400**	**79,100**	**11,400**	**77,700**	**89,100**
Grand – Total – Général	**202,800**	**1,221,900**	**1,424,700**	**261,300**	**1,412,400**	**1,673,700**	**334,500**	**1,676,100**	**2,010,600**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 15. Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights

TABLEAU 15. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person visits(1) - Visites-personnes(1) '000	745	930	1,068	1,164	1,359	1,222	1,412	1,676		
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	15,000	16,400	17,200	16,100	19,500	24,700	36,400	45,700		
	Percentage of person visits - Pourcentage des visites-personnes									
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	8 4	8 7	9 2	9 9	8.4	9.2	8.4	7.7		
II	25 7	26 8	26 7	27 6	26 5	28 5	27 5	28.2		
III	47 6	47 0	46 8	45 7	50 4	46.3	48.2	49.4		
IV	18 3	17 5	17.3	16.8	14.7	16.0	15 9	14.7		
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Area of residence - Région de résidence:										
Europe	**70.9**	**71.4**	**68.4**	**67.2**	**66.6**	**65.9**	**65.2**	**65.5**		
France(2)	7 5	6 5	6.3	6 2	6.8	6.3	6.4	6.3		
Germany(W) - Allemagne(O)	8 8	9 6	9 6	9 2	9 9	10.1	10.0	10 8		
Italy - Italie	3 4	3.5	3.5	3.3	3 5	3.2	3.0	2.7		
Netherlands - Pays-Bas	5 2	5 5	5 4	5.1	4 8	5 2	5.3	5.3		
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	2 9	2 7	2.9	2 8	3.0	2.9	2.7	2.7		
United Kingdom - Royaume-Uni	31 7	32 9	29.6	29.8	27.1	27.2	27.4	27.2		
Other Europe - Autres pays d'Europe	11 4	10 7	11.1	10 8	11.5	11.0	10.4	10.5		
Africa – Afrique	**1.7**	**2.0**	**2.2**	**2.1**	**2.3**	**2.5**	**2.3**	**2.1**		
Asia – Asie	**11.9**	**11.2**	**12.8**	**14.0**	**14.5**	**14.9**	**16.1**	**16.2**		
Japan - Japon	4 8	5.5	5 6	6 4	6 2	6.4	7.3	7.2		
Other Asia - Autres pays d'Asie	7 1	5 7	7.2	7.6	8.3	8.5	8.8	9.0		
Central America – Amérique centrale	**0.4**	**0.4**	**0.4**	**0.4**	**0.4**	**0.5**	**0.5**	**0.4**		
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles	**6.0**	**5.8**	**5.9**	**5.7**	**5.5**	**5.4**	**5.1**	**5.0**		
South America – Amérique du Sud	**3.4**	**3.2**	**3.4**	**3.4**	**3.5**	**3.9**	**3.6**	**3.8**		
North America – Amérique du Nord	**2.3**	**2.1**	**2.4**	**2.9**	**2.6**	**2.3**	**2.3**	**2.4**		
Oceania and other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques	**3.4**	**3.9**	**4.5**	**4.3**	**4.6**	**4.6**	**4.9**	**4.6**		
Australia(4) - Australie(4)	2 6	2 9	3 4	3 2	3 6	3.6	3.6	3.5		
Other - Autres	0 8	1 0	1 1	1 1	1.0	1.0	1.3	1 1		
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	16 5	13 5	15.6	15 5	10.8	15 0	14.2	14 3		
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	33 9	33 4	32 3	30.0	33.4	46.4	45.3	43.2		
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	25 4	27 4	28.8	30.5	31 1	19.5	21.6	23 8		
Other - Autres	2 0	2 0	1 6	2 3	2 4	2.5	2.8	2.7		
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	1 7	1 7	1 6	1 5	1 2	1.3	1.2	1.3		
Business and pleasure - Affaires et agrément	0 8	1 1	1 2	1.4	1 5	1.1	1.8	1.1		
Visiting and pleasure - Visite et agrément	19 5	20 6	18 4	18 3	18.7	11.4	11.8	13.0		
Other combined purposes - Autres buts multiples	0 2	0.3	0.5	0.5	0 9	2.6	1.2	0.5		
Not stated(5) - Non déclaré(5)						0.2	0.1	0.1		
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Sex(6) - Sexe(6):										
Male - Hommes						55.9	54 9	55 6		
Female - Femmes						44.1	45.1	44.4		
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Age group(6) - Groupe d'âge(6):										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins						5.8	6.4	6.4		
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans.						94 2	93.6	93 6		
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**		
First visit to Canada(6) - Première visite au Canada(6):										
Yes - Oui						50 0	40.3	42 5		
No - Non						42.2	54.2	51.7		
Not stated - Non déclaré						7 8	5.5	5.8		
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**		

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 16. Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1979

TABLEAU 16. Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1979

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-visits Visites-personnes		Person-nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in Canada Dépenses au Canada	Average spending per person-visit Dépenses moyennes par visite-personne	Average spending per person-night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	$'000,000	$	
Area of residence - Région de résidence:							
Europe	1,097.9	65.5	16,216	14.8	376.4	342.80	23.20
France(1)	105.8	6.3	1,228	11.6	39.7	375.20	32.30
Germany(W) - Allemagne(O)	181.0	10.8	2,770	15.3	78.9	435.90	28.50
Italy - Italie	45.6	2.7	672	14.7	15.7	344.30	23.40
Netherland - Pays-Bas	88.7	5.3	1,363	15.4	29.4	331.50	21.60
Scandinavia(2) - Scandinavie(2)	45.9	2.7	456	9.9	14.9	324.60	32.70
United Kingdom - Royaume-Uni	454.9	27.2	6,461	14.2	130.4	286.70	20.20
Other Europe - Autres pays d'Europe	176.0	10.5	3,266	18.6	67.4	383.00	20.60
Africa - Afrique	36.0	2.1	593	16.5	18.2	505.60	30.70
Asia - Asie	270.9	16.2	2,915	10.8	124.8	460.70	42.80
Japan - Japon	120.7	7.2	870	7.2	58.0	480.50	66.70
Other Asia - Autres pays d'Asie	150.2	9.0	2,045	13.6	66.8	444.70	32.70
Central America - Amérique centrale	6.6	0.4	99	15.0	4.7	712.10	47.50
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	84.1	5.0	1,277	15.2	29.6	352.00	23.20
South America - Amérique du Sud	63.3	3.8	825	13.0	30.2	477.10	36.60
North America - Amérique du Nord	39.6	2.4	340	8.6	17.0	429.30	50.00
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	77.7	4.6	999	12.9	27.1	348.80	27.10
Australia(3) - Australie(3)	58.4	3.5	693	11.9	19.7	337.30	28.40
Other - Autres	19.3	1.1	306	15.9	7.4	383.40	24.20
Total	**1,676.1**	**100.0**	**23,264**	**13.9**	**628.0**	**374.70**	**27.00**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	240.4	14.3	1,622	6.7	112.1	466.30	69.10
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	724.0	43.2	13,691	18.9	249.5	344.60	18.20
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	398.6	23.8	3,416	8.6	141.3	354.50	41.40
Other - Autres	44.5	2.7	720	16.2	18.4	413.50	25.60
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	20.9	1.3	221	10.6	8.7	416.30	39.40
Business and pleasure - Affaires et agrément	18.7	1.1	213	11.4	10.3	550.80	48.40
Visiting and pleasure - Visite et agrément	218.1	13.0	3,218	14.8	82.0	376.00	25.50
Other combined purposes - Autres buts multiples	9.1	0.5	137	15.1	5.1	560.40	37.20
Not stated - Non déclaré	1.8	0.1	26	14.4	0.6	333.30	23.10
Total	**1,676.1**	**100.0**	**23,264**	**13.9**	**628.0**	**374.70**	**27.00**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	103.4	6.2	103	1.0	6.9	66.70	67.00
2- 6 nights - nuits	562.4	33.6	2,110	3.8	122.3	217.50	58.00
7-13 nights - nuits	377.9	22.5	3,570	9.4	139.8	369.90	39.20
14-20 nights - nuits	260.0	15.5	4,368	16.8	120.6	463.80	27.60
21 nights and over - nuits et plus	372.4	22.2	13,113	35.2	238.4	640.20	18.20
Total	**1,676.1**	**100.0**	**23,264**	**13.9**	**628.0**	**374.70**	**27.00**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:							
I	128.6	7.7	1,656	12.9	49.4	384.10	29.80
II	472.4	28.2	6,572	13.9	175.3	371.10	26.70
III	827.9	49.4	11,819	14.3	304.8	368.20	25.80
IV	247.2	14.7	3,217	13.0	98.5	398.50	30.60
Total	**1,676.1**	**100.0**	**23,264**	**13.9**	**628.0**	**374.70**	**27.00**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 17. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1979

TABLEAU 17. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages et le but, 1979

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasures, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	thousands - milliers							
Area of residence - Région de résidence:								
Europe	**133.4**	**540.4**	**212.6**	**24.9**	**180.6**	**5.3**	**0.7**	**1,097.9**
France(2)	18.9	27.9	36.7	3.9	17.7	0.7	-	105.8
Germany(W) - Allemagne(O)	19.9	80.4	50.9	4.4	24.2	0.8	0.4	181.0
Italy - Italie	10.1	18.4	11.7	1.2	3.3	0.9	-	45.6
Netherlands - Pays-Bas	7.6	44.0	14.7	1.6	20.5	0.3	-	88.7
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	11.3	18.7	9.7	1.3	4.9	-	--	45.9
United Kingdom - Royaume-Uni	39.8	259.5	58.4	7.4	87.7	1.9	0.2	454.9
Other Europe - Autres pays d'Europe	25.8	91.5	30.5	5.1	22.3	0.7	0.1	176.0
Africa – Afrique	**5.3**	**15.1**	**5.9**	**1.5**	**8.0**	**0.2**	**–**	**36.0**
Asia – Asie	**61.3**	**68.8**	**94.3**	**9.0**	**35.8**	**0.9**	**0.8**	**270.9**
Japan - Japon	39.2	12.7	55.6	5.7	7.2	0.3	-	120.7
Other Asia - Autres pays d'Asie	22.1	56.1	38.7	3.3	28.6	0.6	0.8	150.2
Central America – Amérique centrale	**1.6**	**0.9**	**2.6**	**0.2**	**0.7**	**0.6**	**–**	**6.6**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles	**10.4**	**48.3**	**11.4**	**1.8**	**10.8**	**1.1**	**0.3**	**84.1**
South America – Amérique du Sud	**10.2**	**20.9**	**21.5**	**2.3**	**8.0**	**0.4**	**–**	**63.3**
North America – Amérique du Nord	**8.4**	**4.8**	**19.3**	**3.6**	**3.5**	**–**	**–**	**39.6**
Oceania and Other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques	**9.8**	**24.8**	**31.0**	**1.2**	**10.3**	**0.6**	**--**	**77.7**
Australia(4) - Australie(4)	7.2	16.9	25.3	0.9	7.6	0.5	--	58.4
Other - Autres	2.6	7.9	5.7	0.3	2.7	0.1	-	19.3
Total	**240.4**	**724.0**	**398.6**	**44.5**	**257.7**	**9.1**	**1.8**	**1,676.1**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:								
I	44.3	46.5	15.4	7.7	13.7	0.9	0.1	128.6
II	65.9	206.8	115.3	9.6	71.7	2.3	0.8	472.4
III	64.6	367.9	226.9	14.8	149.5	3.3	0.9	827.9
IV	65.6	102.8	41.0	12.4	22.8	2.6	-	247.2
Total	**240.4**	**724.0**	**398.6**	**44.5**	**257.7**	**9.1**	**1.8**	**1,676.1**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	212.3	333.2	215.4	29.3	135.2	5.3	1.2	931.9
Female - Femmes	28.1	390.8	183.2	15.2	122.5	3.8	0.6	744.2
Total	**240.4**	**724.0**	**398.6**	**44.5**	**257.7**	**9.1**	**1.8**	**1,676.1**
	Percentage - Pourcentage							
Area of residence - Région de résidence:								
Europe	**12.1**	**49.2**	**19.4**	**2.3**	**16.4**	**0.5**	**0.1**	**100.0**
France(2)	17.9	26.4	34.7	3.7	16.7	0.6	-	100.0
Germany(W) - Allemagne(O)	11 0	44 4	28 1	2.4	13.4	0.5	0.2	100.0
Italy - Italie	22.1	40 4	25 7	2 6	7.2	2 0	-	100.0
Netherlands - Pays-Bas	8.6	49 6	16.6	1.8	23.1	0.3	-	100.0
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	24.6	40.8	21 1	2.8	10.7	-	--	100.0
United Kingdom - Royaume-Uni	8.8	57.1	12 8	1.6	19 3	0.4	--	100.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	14 7	52 0	17 3	2.9	12.7	0.4	--	100.0
Africa – Afrique	**14.7**	**41.9**	**16.4**	**4.2**	**22.2**	**0.6**	**–**	**100.0**
Asia – Asie	**22.7**	**25.4**	**34.8**	**3.3**	**13.2**	**0.3**	**0.3**	**100.0**
Japan - Japon	32.5	10 5	46 1	4 7	6.0	0.2	-	100.0
Other Asia - Autres pays d'Asie	14.7	37 4	25 8	2.2	19.0	0.4	0 5	100.0
Central America – Amérique centrale	**24.3**	**13.6**	**39.4**	**3.0**	**10.6**	**9.1**	**–**	**100.0**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles	**12.4**	**57.4**	**13.6**	**2.1**	**12.8**	**1.3**	**0.4**	**100.0**
South America – Amérique du Sud	**16.1**	**33.0**	**34.0**	**3.6**	**12.7**	**0.6**	**–**	**100.0**
North America – Amérique du Nord	**21.2**	**12.1**	**48.7**	**9.1**	**8.9**	**–**	**–**	**100.0**
Oceania and Other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques	**12.6**	**31.9**	**39.9**	**1.5**	**13.3**	**0.8**	**--**	**100.0**
Australia(4) - Australie(4)	12.3	28 9	43.3	1.6	13.0	0.9	--	100.0
Other - Autres	13.5	40 9	29 5	1.6	14.0	0.5	-	100.0
Total	**14.3**	**43.2**	**23.8**	**2.7**	**15.4**	**0.5**	**0.1**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:								
I	34.4	36.2	12.0	6.0	10.6	0.7	0.1	100.0
II	13.9	43 8	24.4	2.0	15.2	0.5	0.2	100.0
III	7.8	44.4	27.4	1.8	18.1	0.4	0.1	100.0
IV	26.5	41 6	16.6	5.0	9.2	1.1	-	100.0
Total	**14.3**	**43.2**	**23.8**	**2.7**	**15.4**	**0.5**	**0.1**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	22.8	35 8	23.1	3.1	14.5	0.6	0.1	100.0
Female - Femmes	3 8	52 5	24 6	2.0	16.5	0.5	0.1	100.0
Total	**14.3**	**43.2**	**23.8**	**2.7**	**15.4**	**0.5**	**0.1**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 18. Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1979

TABLEAU 18. Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et y séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1979

Trip characteristics Caractéristiques des voyages		Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Number of province visits - Nombre de visites-provinces	'000	93	469	1,043	56	31	224	414	2,330
Spending in province - Dépenses dans la province	$000,000	22.8	127.5	275.5	10.9	6.3	61.9	122.9	627.8
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	245.20	271.90	264.10	194.60	203.20	276.30	296.90	269.40
Number of visit nights - Nombre de nuitées	'000	851	3,955	11,513	507	256	2,181	4,001	23,264
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.2	8.4	11.0	9.1	8.3	9.7	9.7	10.0
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	26.80	32.20	23.90	21.50	24.60	28.40	30.70	27.00
		Percentage of one or more nights visits Pourcentage des visites d'une nuit ou plus							
Area of residence - Région de résidence:									
Europe		**68.1**	**65.5**	**65.7**	**73.6**	**78.1**	**62.5**	**54.5**	**63.8**
France(2)		7.0	18.5	4.4	3.4	4.3	2.4	1.7	6.6
Germany (W). - Allemagne (O).		8.3	8.4	11.4	13.0	8.0	15.1	11.8	11.1
Italy - Italie		0.9	3.9	2.9	1.0	1.1	0.7	1.1	2.4
Netherlands - Pays-Bas		4.2	2.6	5.4	3.8	4.5	7.4	5.3	4.9
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)		3.4	2.1	2.5	3.4	5.5	2.5	2.8	2.6
United Kingdom - Royaume-Uni		36.1	13.3	28.5	38.8	45.0	27.9	25.8	25.7
Other Europe - Autres pays d'Europe		8.2	16.7	10.6	10.2	9.7	6.5	6.0	10.5
Africa – Afrique		**1.6**	**3.5**	**1.9**	**2.7**	**3.4**	**2.5**	**1.6**	**2.3**
Asia – Asie		**9.2**	**13.5**	**15.1**	**9.8**	**9.2**	**21.9**	**27.2**	**17.1**
Japan - Japon		4.1	3.5	5.4	4.5	5.1	15.1	17.5	8.0
Other Asia - Autres pays d'Asie		5.1	10.0	9.7	5.3	4.1	6.8	9.7	9.1
Central America – Amérique centrale		**0.2**	**0.6**	**0.4**	**0.2**	--	**0.2**	**0.3**	**0.4**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles		**4.0**	**4.6**	**7.0**	**5.8**	**2.0**	**1.1**	**1.1**	**4.7**
South America – Amérique du Sud		**1.1**	**5.9**	**4.0**	**1.1**	**1.4**	**1.1**	**2.2**	**3.6**
North America – Amérique du Nord		**12.5**	**3.2**	**2.0**	**0.9**	**0.4**	**0.8**	**2.2**	**2.5**
Oceania and other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques		**3.3**	**3.2**	**3.9**	**5.9**	**5.5**	**9.9**	**10.9**	**5.6**
Australia(4) - Australie(4)		2.0	2.5	3.0	4.3	3.7	7.0	8.2	4.2
Other - Autres		1.3	0.7	0.9	1.6	1.8	2.9	2.7	1.4
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		15.1	20.8	12.8	9.9	11.7	7.4	11.3	13.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		40.5	33.0	47.3	38.7	37.2	34.8	32.7	40.0
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		23.1	26.9	23.3	22.7	17.0	32.3	33.6	26.6
Other - Autres		3.6	2.9	1.9	3.4	3.7	1.3	2.7	2.3
Two purposes - Deux buts:									
Business and visiting - Affaires et visite		0.7	1.7	1.1	1.9	2.7	0.9	1.2	1.3
Business and pleasure - Affaires et agrément		3.0	1.8	1.2	1.9	0.4	1.5	1.5	1.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément		13.7	12.3	11.7	20.7	26.1	20.9	16.3	14.0
Other combined purposes - Autres buts multiples		0.1	0.5	0.6	0.7	1.2	0.7	0.5	0.6
Not stated - Non déclaré		0.2	0.1	0.1	0.1	-	0.2	0.2	0.1
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:									
I		6.5	8.8	7.0	5.8	5.0	4.5	5.7	6.8
II		29.2	28.7	25.4	27.8	36.1	35.0	31.6	28.5
III		53.4	48.5	53.4	49.5	45.4	49.9	50.3	51.3
IV		10.9	14.0	14.2	16.9	13.5	10.6	12.4	13.4
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 19. Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly

TABLEAU 19. Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre

Type of transportation / Moyen de transport	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	thousands - milliers									
	First quarter - Premier trimestre									
Same day – Total – Même jour	4,088	4,419	4,092	4,431	4,776	5,143	5,110	4,699		
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	959	1,031	725	1,164	1,170	1,282	1,387	1,134		
Plane - Avion	339	439	569	647	727	845	924	979		
Bus - Autocar	133	114	127	133	136	140	146	124		
Train	--	4	8	7	6	10	9	9		
Boat - Bateau	--	--	--	--	1	--	1	--		
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	1		
Total	1,431	1,588	1,429	1,951	2,040	2,277	2,467	2,247		
Grand – Total – Général	5,519	6,007	5,521	6,382	6,816	7,420	7,577	6,946		
	Second quarter - Deuxième trimestre									
Same day – Total – Même jour	5,813	5,988	5,793	5,934	6,641	7,035	6,717	6,190		
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,567	1,534	1,325	1,591	1,822	2,048	1,859	1,717		
Plane - Avion	282	317	382	441	492	586	640	744		
Bus - Autocar	137	139	161	133	176	160	154	145		
Train	1	5	8	9	8	12	10	9		
Boat - Bateau	18	14	6	17	9	24	25	22		
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	56		
Total	2,005	2,009	1,882	2,191	2,507	2,830	2,688	2,693		
Grand – Total – Général	7,818	7,997	7,675	8,125	9,148	9,865	9,405	8,883		
	Third quarter - Troisième trimestre									
Same day – Total – Même jour	7,188	7,077	6,980	7,426	7,887	8,291	8,379	7,607		
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	3,343	3,094	3,060	3,335	3,749	4,014	3,839	2,752		
Plane - Avion	218	277	323	338	390	450	483	549		
Bus - Autocar	147	153	165	163	168	178	178	162		
Train	5	5	12	11	13	12	15	14		
Boat - Bateau	22	42	39	47	92	96	53	48		
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	53		
Total	3,735	3,571	3,599	3,894	4,412	4,750	4,568	3,578		
Grand – Total – Général	10,923	10,648	10,579	11,320	12,299	13,041	12,947	11,185		
	Fourth quarter - Quatrième trimestre									
Same day – Total – Même jour	4,712	4,667	4,793	5,494	5,676	5,583	5,427	5,370		
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,158	1,082	1,165	1,264	1,426	1,363	1,262	1,246		
Plane - Avion	264	314	361	392	440	504	555	626		
Bus - Autocar	97	103	112	111	117	110	109	106		
Train	4	6	8	8	11	8	8	8		
Boat - Bateau	2	--	-	1	2	3	3	2		
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	10		
Total	1,525	1,505	1,646	1,776	1,996	1,988	1,937	1,998		
Grand – Total – Général	6,237	6,172	6,439	7,270	7,672	7,571	7,364	7,368		
	Year - Année									
Same day – Total – Même jour	21,801	22,151	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866		
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	7,027	6,741	6,275	7,354	8,167	8,707	8,347	6,849		
Plane - Avion	1,103	1,347	1,635	1,818	2,049	2,385	2,602	2,898		
Bus - Autocar	514	509	565	540	597	588	587	537		
Train	10	20	36	35	38	42	42	40		
Boat - Bateau	42	56	45	65	104	123	82	72		
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	120		
Total	8,696	8,673	8,556	9,812	10,955	11,845	11,660	10,516		
Grand – Total – Général	30,497	30,824	30,214	33,097	35,935	37,897	37,293	34,382		

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 20. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights

TABLEAU 20. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person trips - Voyages-personnes '000	8,696	8,673	8,556	9,812	10,955	11,845	11,660	10,516		
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	57,700	61,500	80,100	94,800	134,400	177,200	165,100	125,400		
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Automobile	80.8	77.7	73.4	74.9	74.6	73.5	71.6	65.1		
Plane - Avion	12.7	15.5	19.1	18.5	18.7	20.1	22.3	27.6		
Bus - Autocar	5.9	5.9	6.6	5.5	5.5	5.0	5.0	5.1		
Train	0.1	0.2	0.4	0.4	0.3	0.4	0.4	0.4		
Boat - Bateau	0.5	0.7	0.5	0.7	0.9	1.0	0.7	0.7		
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	1.1		
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:										
I	16.5	18.3	16.7	19.9	18.6	19.2	21.2	21.4		
II	23.1	23.2	22.0	22.3	22 9	23.9	23.0	25.6		
III	42.9	41.2	42.1	39.7	40.3	40.1	39 2	34.0		
IV	17.5	17.3	19.2	18.1	18 2	16.8	16.6	19.0		
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Region of destination(2) - Région de destination(2):										
New England - Nouvelle-Angleterre	23.1	22.2	20.8	20.2	17.8	16.5	15.5	14.7		
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	20.6	20.3	20.0	17.9	17.1	18.3	18.2	21.9		
South Atlantic - Région atlantique-Sud	12.8	13.3	12.3	14.5	16.2	15.8	17.4	10.5		
East North Central - Centre, nord-est	11.9	10.6	9.5	10.1	9.5	9.6	9.9	11.5		
West North Central - Centre, nord-ouest	7.6	7.3	7.0	7.4	8.6	7.2	5.7	5.3		
East South Central - Centre, sud-est	1.0	0.9	0.7	0.6	0.9	0.8	0.7	0.6		
West South Central - Centre, sud-ouest	1.0	1.0	1.0	1.2	1.3	1 2	1.3	1.1		
Mountain - Montagnes	5.3	6.1	6.7	7.4	7.6	6.7	6.3	6.7		
Pacific - Pacifique	15.1	16.2	19.9	18.1	18 2	19.0	18.5	18.9		
Alaska	0.2	0.3	0.3	0.5	0.4	0.1	0.2	0.3		
Hawaii - Hawaï	0.6	0.8	1.4	1.4	1.7	2.2	2 9	3.0		
Touring(3) - Tourisme(3)	0.8	1.0	0.4	0.7	0 7	2.6	3.4	5.5		
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	9.3	10.7	9.2	9.4	8 5	9.1	9.5	12.1		
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	22.7	22.1	21.0	18.6	16.9	16.3	18.1	25.8		
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	49.5	50.4	55.9	56.1	57.5	58.5	57.1	53.8		
Other - Autres	4.3	4.8	3.4	5.2	6.4	6.3	5.9	3 6		
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	1.2	0.8	0.3	0.4	0.3	0.3	0.3	0.5		
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.7	1.1	0.6	0.6	0.8	0.7	0.7	0 6		
Visiting and pleasure - Visite et agrément	6.7	5.7	5.3	4.6	4.2	3.8	4 2	2.9		
Other combined purposes - Autres buts multiples	5.6	4.4	4.3	5.1	5.4	5.0	4.2	0 7		
Not stated(4) - Non déclaré(4)								..		
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	16.3	15.3	14.1	12.9	11.9	11.8	12.0	13 4		
2- 6 nights-nuits	51.1	52.8	56.5	53.9	53.9	53.1	50.6	52 8		
7-13 nights-nuits	16.8	15.7	16.5	18.0	18.0	18.6	20.0	18.7		
14-20 nights - nuits	8.7	9.4	8.4	9.7	10.7	10.2	10.9	9.8		
21 nights and over - nuits et plus	7.1	6.8	4.5	5.5	5.5	6.3	6.5	5.3		
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 21. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1979

TABLEAU 21. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1979

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes		Person nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in United States Dépenses aux États-Unis	Average spending per person trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	$'000,000	$	
Type of transportation - Moyen de transport:							
Automobile	6,849	65.1	41,830	6.1	814	118.80	19.50
Non-automobile - Autre:							
Plane - Avion	2,898	27.6	28,215	9.7	975	336.40	34.60
Bus - Autocar	537	5.1	3,962	7.4	98	182.50	24.70
Train	40	0.4	351	9.0	5	125.00	14.20
Boat - Bateau	72	0.7	201	2.8	3	41.70	14.90
Other methods - Autres moyens	120	1.1	410	3.4	10	83.30	24.40
Total	3,667	34.9	33,139	9.0	1,091	297.50	32.90
Grand - Total - Général	**10,516**	**100.0**	**74,969**	**7.1**	**1,905**	**181.20**	**25.40**
Region of destination(1) - Région de destination(1):							
New England - Nouvelle-Angleterre	1,540	14.7	7,953	5.2	172	111.70	21.60
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,306	21.9	7,675	3.3	194	84.10	25.30
South Atlantic - Région atlantique-Sud	1,107	10.5	16,227	14.7	416	375.80	25.60
East North Central - Centre, nord-est	1,207	11.5	4,037	3.3	93	77.10	23.00
West North Central - Centre, nord-ouest	560	5.3	1,967	3.5	55	98.20	28.00
East South Central - Centre, sud-est	61	0.6	363	6.0	13	213.10	35.80
West South Central - Centre, sud-ouest	113	1.1	1,111	9.8	40	354.00	36.00
Mountain - Montagnes	705	6.7	5,371	7.6	165	234.00	30.70
Pacific - Pacifique	1,988	18.9	10,858	5.5	274	137.80	25.20
Alaska	29	0.3	104	3.6	3	103.40	28.80
Hawaii - Hawaï	320	3.0	5,604	17.5	219	684.40	39.10
Touring(2) - Tourisme(2)	580	5.5	13,699	23.6	261	450.00	19.10
Total	**10,516**	**100.0**	**74,969**	**7.1**	**1,905**	**181.20**	**25.40**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	1,277	12.1	5,164	4.0	282	220.80	54.60
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	2,715	25.8	17,018	6.3	236	86.90	13.90
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	5,654	53.8	44,685	7.9	1,211	214.20	27.10
Other - Autres	377	3.6	2,136	5.7	46	122.00	21.50
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	53	0.5	370	7.0	9	169.80	24.30
Business and pleasure - Affaires et agrément	62	0.6	699	11.3	25	403.20	35.80
Visiting and pleasure - Visite et agrément	303	2.9	4,239	14.0	84	277.20	19.80
Other combined purposes - Autres buts multiples	74	0.7	649	8.8	12	162.20	18.50
Not stated - Non déclaré	1	--	9	9.0	--	--	--
Total	**10,516**	**100.0**	**74,969**	**7.1**	**1,905**	**181.20**	**25.40**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	1,406	13.4	1,406	1.0	50	35.60	35.60
2- 6 nights - nuits	5,558	52.8	16,671	3.0	527	94.80	31.60
7-13 nights - nuits	1,963	18.7	17,407	8.9	502	255.70	28.80
14-20 nights - nuits	1,029	9.8	15,837	15.4	428	415.90	27.00
21 nights and over - nuits et plus	560	5.3	23,648	42.2	398	710.70	16.80
Total	**10,516**	**100.0**	**74,969**	**7.1**	**1,905**	**181.20**	**25.40**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:							
I	2,247	21.4	23,559	10.5	613	272.80	26.00
II	2,693	25.6	21,423	8.0	509	189.00	23.80
III	3,579	34.0	19,453	5.4	447	124.90	23.00
IV	1,997	19.0	10,534	5.3	336	168.30	31.90
Total	**10,516**	**100.0**	**74,969**	**7.1**	**1,905**	**181.20**	**25.40**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 22. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1979

TABLEAU 22. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1979

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1979					1980				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
Person trips - Voyages-personnes '000	2,247	2,693	3,578	1,998	10,516					
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Region of destination(1) - Région de destination(1):										
New England - Nouvelle-Angleterre	8.2	13.6	21.1	11.9	14.7					
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	16.2	21.8	25.7	21.8	21.9					
South Atlantic - Région atlantique-Sud	18.6	11 5	4.9	10.2	10.5					
East North Central - Centre, nord-est	7.4	13.1	11.8	13.5	11.5					
West North Central - Centre, nord-ouest	3.9	4.9	6.3	5.8	5.3					
East South Central - Centre, sud-est	0.3	1.0	0.4	0.5	0.6					
West South Central - Centre, sud-ouest	1.7	1.1	0.6	1.2	1.1					
Mountain - Montagnes	7.5	6.0	6.0	7.9	6.7					
Pacific - Pacifique	16.4	18.9	19.5	20.6	18.9					
Alaska	0.1	0.3	0.5	0.1	0.3					
Hawaii - Hawaï	7.2	2.5	0.9	2.9	3.0					
Touring(2) - Tourisme(2)	12.5	5.3	2.3	3.6	5.5					
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**					
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	14.1	12.6	9.0	15.1	12.1					
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	21.6	27.2	23.6	32.8	25.8					
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	54.8	52.1	59.9	43.8	53.8					
Other - Autres	2.6	4.1	3.7	3.8	3.6					
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.6	0.5	0.4	0.6	0.5					
Business and pleasure - Affaires et agrément	1.1	0.5	0.4	0.5	0.6					
Visiting and pleasure - Visite et agrément	4.6	2.4	2.4	2.3	2 9					
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.6	0.6	0.6	1.1	0.7					
Not stated - Non déclaré	--	--	--	--	--					
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**					
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	10.1	12.8	15.1	14.6	13.4					
2- 6 nights - nuits	37.3	56.0	56.7	59.2	52.8					
7-13 nights - nuits	23.0	17.8	17.8	16.6	18.7					
14-20 nights - nuits	17.9	8.0	7.6	7.0	9.8					
21 nights and over - nuits et plus	11.7	5.4	2.8	2.6	5.3					
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**					
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	55.0	53.0	53.2	54.6	53.8					
Female - Femmes	45.0	47.0	46.8	45.4	46.2					
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**					
Age group - Groupe d'âge:										
Under 12 years - Moins de 12 ans	7.4	9.1	12.3	7.7	9.6					
12-19 years - ans	6.7	7.3	11.1	5.8	8.1					
20-24 years - ans	8.4	9.4	9.1	7.8	8.8					
25-34 years - ans	19.7	19.9	19.3	20.0	19.7					
35-44 years - ans	18.1	17.0	15.9	18.0	17.1					
45-54 years - ans	17.6	15.8	15.0	17.3	16.2					
55-64 years-ans	14.1	13.0	10.8	14.2	12.7					
65 years and over - ans et plus	8.0	8.5	6.5	9.2	7.8					
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**					
Frequency of trip - Fréquence des voyages:										
First trip ever - Tout premier voyage	2.1	1.8	2.2	1.2	1.9					
First trip this year - Premier voyage cette année	57.7	43.3	32.7	21.1	38.6					
Repeat trip - Voyage répété	20.8	37.0	47.6	59.1	41.3					
Not stated - Non déclarée	19.4	17.9	17.5	18.6	18.2					
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**					

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 23. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1979

TABLEAU 23. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le moyen de transport, 1979

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages		1979			1980		
		Automobile	Non-automobile / Autre	Total	Automobile	Non-automobile / Autre	Total
Person trips - Voyages-personnes	'000	6,849	3,667	10,516			
		Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes					
Region of destination(1) - Région de destination(1):							
New England - Nouvelle-Angleterre		18.2	8.0	14.7			
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre		26.9	12.7	21.9			
South Atlantic - Région atlantique-Sud		2.0	26.4	10.5			
East North Central - Centre, nord-est		13.2	8.3	11.5			
West North Central - Centre, nord-ouest		6.8	2.6	5.3			
East South Central - Centre, sud-est		0.2	1.2	0.6			
West South Central - Centre, sud-ouest		0.1	2.9	1.1			
Mountain - Montagnes		5 5	8.9	6.7			
Pacific - Pacifique		19.9	17.0	18.9			
Alaska		0.3	0.3	0.3			
Hawaii - Hawaï		--	8.7	3.0			
Touring(2) - Tourisme(2)		6.9	3.0	5.5			
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**			
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		6.2	23.2	12.1			
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		29.4	19.2	25.8			
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		55.4	50.8	53.8			
Other - Autres		4.3	2.2	3.6			
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite		0.4	0.6	0.5			
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.4	1.0	0.6			
Visiting and pleasure - Visite et agrément		3.1	2.5	2.9			
Other combined purposes - Autres buts multiples		0.8	0.5	0.7			
Not stated - Non déclaré		--	--	--			
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**			
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit		16.6	7.4	13.4			
2- 6 nights - nuits		60.7	38.3	52.8			
7-13 nights - nuits		12.6	29.9	18.7			
14-20 nights - nuits		5.7	17.4	9.8			
21 nights and over - nuits et plus		4.4	7.0	5.3			
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**			
Sex - Sexe:							
Male - Hommes		52.4	56.5	53.8			
Female - Femmes		47.6	43.5	46.2			
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**			
Age group - Groupe d'âge:							
Under 12 years - Moins de 12 ans		12.2	4.7	9.6			
12-19 years - ans		9.2	6.1	8.1			
20-24 years - ans		9.1	8.2	8.8			
25-34 years - ans		18.9	21.2	19.7			
35-44 years - ans		15.6	19.8	17.1			
45-54 years - ans		15.2	18.1	16.2			
55-64 years - ans		12.4	13.2	12.7			
65 years and over - ans et plus		7.4	8.7	7.8			
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**			
Frequency of trip - Fréquence des voyages:							
First trip ever - Tout premier voyage		1.7	2.2	1.9			
First trip this year - Premier voyage cette année		35.6	44.0	38.6			
Repeat trip - Voyage répété		45.3	34.0	41.3			
Not stated - Non déclarée		17.4	19.8	18.2			
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**			

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 24. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States after a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1979

TABLEAU 24. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le but du voyage, 1979

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasure, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	'000	percentage of person trips - pourcentage des voyages-personnes							
Person trips - Total - Voyages-personnes	**10,516**	**12.1**	**25.8**	**53.8**	**3.6**	**4.0**	**0.7**	--	**100.0**
Sex - Sexe:									
Male - Hommes	5,659	17.6	23.3	51.0	3.6	3.8	0.7	--	100.0
Female - Femmes	4,857	5.8	28.7	57.1	3.6	4.1	0.7	--	100.0
Province of Residence - Province de résidence:									
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	457	10 2	32.6	45.9	5.4	5.0	0 9	-	100.0
Québec	2,362	8 7	22.5	62.9	2.1	3.2	0 6	-	100.0
Ontario	4,303	15.6	30.5	45.5	3.7	4.1	0.6	--	100.0
Manitoba	477	8.8	16.7	64.7	5.1	3.5	1 2	--	100.0
Saskatchewan	240	11.1	21.5	56.7	5.2	4.7	0 8	-	100.0
Alberta	716	14.1	19.7	55.7	4.6	4.8	1.1	-	100.0
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et Territoires du Nord-Ouest	1,961	9.4	23.0	59.1	3.7	4.0	0.8	-	100.0
Region of destination(2) - Région de destination(2):									
New England - Nouvelle-Angleterre	1,540	7.1	26.3	58.3	4.5	3.1	0 7	-	100.0
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,306	11.4	30.1	51.5	3.5	2.8	0.7	-	100.0
South Atlantic - Région atlantique-Sud	1,107	12.7	18.0	63.0	0.9	5.2	0.2	-	100 0
East North Central - Centre, nord-est	1,207	20.6	45.1	25.9	5.3	2.3	0.8	-	100.0
West North Central - Centre, nord-ouest	560	13.6	17.5	56.6	8.3	2.8	1 2	-	100.0
East South Central - Centre, sud-est	61	30.7	15.9	49.3	1.3	2.4	0.4	-	100.0
West South Central - Centre, sud-ouest	113	59.0	18.0	15.4	1.5	5.8	0 3	-	100 0
Mountain - Montagnes	705	11.6	17.5	62.5	3.1	4.5	0.8	-	100.0
Pacific - Pacifique	1,988	11.6	26.5	52.9	3.6	4.5	0 9	--	100.0
Alaska	29	19.0	1.5	78.4	0.1	1.0	-	-	100.0
Hawaii - Hawaï	320	2.6	2.7	90.7	0.3	3.6	0.1	-	100.0
Touring(3) - Tourisme(3)	580	4.8	14.5	67.1	1.7	11.0	0 8	0 1	100.0
Night group - Groupe de nuits:									
1 night - nuit	1,406	19.0	26.0	45.0	7.7	1.8	0.5	-	100.0
2- 6 nights - nuits	5,558	14.9	27.5	50.1	4.0	2.7	0.8	-	100.0
7-13 nights - nuits	1,963	7.1	26.1	59.3	1.2	5.6	0.7	--	100.0
14-20 nights - nuits	1,029	2.7	17.7	71.6	0.8	6.8	0.4	--	100.0
21 nights and over - nuits et plus	560	2.8	22.2	60.6	2.5	10.8	1.1	-	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:									
I	2,247	14.1	21.6	54.7	2.6	6.4	0.6	--	100.0
II	2,693	12.6	27.2	52.1	4.1	3.4	0.6	-	100.0
III	3,579	9.0	23.6	59.9	3.7	3.2	0.6	-	100.0
IV	1,997	15.1	32.8	43.8	3.8	3.4	1.1	--	100.0
Frequency of trip - Fréquence des voyages:									
First trip ever - Tout premier voyage	198	4.1	23.6	64.8	2.5	3.6	1.4	-	100.0
First trip this year - Premier voyage cette année	4,055	8.0	23.9	59.6	3.3	4.5	0.7	--	100.0
Repeat trip - Voyage répété	4,345	14.8	28.0	48.9	4.0	3.5	0.8	-	100.0
Not stated - Non déclarée	1,918	15.6	25.3	51.2	3.3	4.0	0.6	-	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 25. Trip characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1979

TABLEAU 25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1979

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages		Atlantic provinces / Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) / Colombie-Britannique(1)	Canada
Same day - Même jour:									
Person trips - Voyages-personnes	'000	4,564	2,860	10,549	534	242	164	4,953	23,866
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	$000,000	17.8	14.9	73.9	3.1	2.9	1.3	24.8	138.7
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	3.90	5.20	7 00	5.80	12.00	7.90	5.00	5.80
One or more nights - Une nuit ou plus:									
Person trips - Voyages-personnes	'000	457	2,362	4,303	477	240	716	1,961	10,516
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	$000,000	75 2	390.3	806 4	87.5	54.1	200.5	291.4	1,905.4
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	164 60	165.20	187.40	183.40	225.40	280.00	148.60	181.20
Person nights - Nuitées	'000	3,306	16,363	32,442	3,349	2,200	6,440	10,869	74,969
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		7.2	6 9	7.5	7.0	9.2	9 0	5.5	7.1
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	22.70	23.90	24.90	26 10	24.60	31.10	26.80	25.40
Total:									
Person trips – Voyages-personnes	**'000**	**5,021**	**5,222**	**14,852**	**1,011**	**482**	**880**	**6,914**	**34,382**
Spending in U.S.A. – Dépenses aux É.-U.	**$000,000**	**93.0**	**405.2**	**880.3**	**90.6**	**57.0**	**201.8**	**316.2**	**2,044.1**
		Percentage of one or more nights trips / Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Type of transportation - Moyen de transport:									
Automobile		64 7	69.1	62.9	71.6	67.2	45.7	70.6	65.1
Non-automobile - Autre		35 3	30 9	37.1	28.4	32.8	54.3	29.4	34.9
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of destination(2) - Région de destination(2):									
New England - Nouvelle-Angleterre		70 0	40 4	5 6	0.8	1.0	1.1	0.5	14.7
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre		6 6	36 4	31 9	1.6	1.7	2.3	0.8	21.9
South Atlantic - Région atlantique-Sud		10 1	15 2	14 8	4.8	3.6	2.7	0.8	10.5
East North Central - Centre, nord-est		2 3	2 3	25.1	4.8	3.6	2.6	0.7	11.5
West North Central - Centre, nord-ouest		0 7	0.3	3.0	65.1	31.4	3.1	0.5	5.3
East South Central - Centre, sud-est		0 3	0.3	1.1	0.2	0.2	0.3	0.1	0.6
West South Central - Centre, sud-ouest		0 8	0.6	1.3	1.0	0.8	3.2	0.4	1.1
Mountain - Montagnes		1 0	0 7	1 8	5.6	35.3	43.3	9.5	6.7
Pacific - Pacifique		2.1	2.0	3 6	6.1	12 3	24.3	78.7	18.9
Alaska		-	-	--	0.1	0.6	0.1	1.3	0.3
Hawaii - Hawaï		0 4	0.6	1 1	4.6	6 5	14.8	5 9	3.0
Touring(3) - Tourisme(3)		5 7	1 2	10 7	5.3	3.0	2 2	0.8	5.5
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		10 2	8 7	15.6	8.8	11.1	14.1	9.4	12.1
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		32.6	22.5	30 5	16.7	21.5	19.7	23.0	25.8
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		45 9	62.9	45.4	64.8	56.7	55.7	59.1	53.8
Other - Autres		5 4	2 1	3 7	5.1	5.2	4.6	3.7	3.6
Two purposes - Deux buts:									
Business and visiting - Affaires et visite		0 9	0 3	0 6	0 5	0.3	0.6	0 5	0.5
Business and pleasure - Affaires et agrément		0 6	0.3	0.6	0.8	0.8	1.1	0.6	0.6
Visiting and pleasure - Visite et agrément		3 5	2 6	3 0	2.1	3.6	3 1	2.9	2.9
Other combined purposes - Autres buts multiples		0 9	0 6	0.6	1 2	0.8	1 1	0.8	0.7
Not stated - Non déclaré		-	-	--	--	-	-	-	--
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 25. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1979 – Concluded

TABLEAU 25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1979 – fin

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Person trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus '000	457	2,362	4,303	477	240	716	1,961	10,516
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:								
I	17.8	16.8	24.4	24.1	26.0	25.0	18.4	21.4
II	31.0	25.3	26.4	22.7	22.7	24.2	24.7	25.6
III	31.2	43.9	29.1	34.6	32.5	32.2	34.3	34.0
IV	20.0	14.0	20.1	18.6	18.8	18.6	22.6	19.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Province of re-entry - Province de rentrée:								
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	81.2	0.5	0.8	--	0.1	0.1	0.1	4.0
Québec	8.5	93.6	5.0	0.5	0.6	0.9	0.3	23.5
Ontario	9.5	5.6	92.8	5.8	5.8	4.9	1.6	40.7
Manitoba	0.1	--	0.2	85.6	10.4	1.7	0.2	4 4
Saskatchewan	0.2	--	0.1	0.4	51.1	1.6	0.1	1.4
Alberta	0.1	0.1	0.2	4.2	19.1	66.9	1.4	5.5
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	0.4	0.2	0.9	3.5	12.9	23.9	96.3	20.5
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:								
1 night - nuit	7.2	11.0	14.3	8.4	9.0	5.7	20.3	13 4
2- 6 nights - nuits	58.7	52.5	51.2	62.1	52.0	46.6	55.8	52.8
7-13 nights - nuits	21.1	20.8	18.9	15.8	21.5	24.1	13.3	18.7
14-20 nights - nuits	7.8	11.3	9 7	7.8	10.1	15.9	6.8	9.8
21 nights and over - nuits et plus	5.2	4.4	5.9	5.9	7.4	7.7	3.8	5.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	52.7	53.2	55.1	50.8	54.3	55.1	52.1	53.8
Female - Femmes	47.3	46.8	44.9	49.2	45.7	44.9	47.9	46.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:								
Under 12 years - Moins de 12 ans	9.2	10.8	9.1	10.9	10.0	10.0	8.7	9 6
12-19 years - ans	8.1	9.8	7.2	9.5	9.4	9.5	7.2	8.1
20-24 years - ans	9.0	10.1	7.9	11.5	10.4	9.2	8.2	8.8
25-34 years - ans	20.5	19.9	20.3	20.1	17.1	21.0	17.5	19.7
35-44 years - ans	18.1	17.3	17.4	15.8	15.0	17.6	16.2	17.1
45-54 years - ans	14.7	15.7	16.8	13.5	14.7	15.3	17.0	16.2
55-64 years - ans	11.3	10.5	13.3	11.5	13.4	10.7	15.4	12 7
65 years and over - ans et plus	9.1	5.9	8.0	7.2	10.0	6.7	9.8	7.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:								
First trip ever - Tout premier voyage	2.6	4.5	1.1	1.9	2.1	1.7	0.4	1 9
First trip this year - Premier voyage cette année	47.6	36.7	39.2	47.5	52.7	48.7	29.6	38.6
Repeat trip - Voyage répété	32.7	42.5	41.0	32.7	26.0	31.7	50.0	41.3
Not stated - Non déclarée	17.1	16.3	18.7	17.9	19.2	17.9	20.0	18.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 26. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents(1) Returning from the United States by Selected States, 1979

TABLEAU 26. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents(1) canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1979

Selected states Certains états	Same day(2) Même jour(2)			One or more nights Une nuit ou plus				Total		
	Visits Visites		Spending Dépenses	Visits Visites		Spending Dépenses	Visit nights Nuitées	Visits Visites		Spending Dépenses
	'000	%	$'000,000	'000	%	$'000,000	'000	'000	%	$'000,000
Arizona	14	0.2	0.1	134	0.9	39.6	2,102	148	0.7	39.7
California - Californie	75	1.0	0.3	660	4.4	195.0	6,733	735	3.3	195.3
Connecticut	34	0.4	0.2	118	0.8	7.7	418	152	0.7	7.9
Florida - Floride	36	0.5	0.2	1,390	9.4	502.1	22,416	1,426	6.4	502.3
Georgia - Georgie	197	2.6	0.9	349	2.3	18.5	760	546	2.5	19.4
Hawaii - Hawaï	8	0.1	--	343	2.3	223.3	5,697	351	1.6	223.3
Idaho	102	1.4	0.3	147	1.0	8.0	427	249	1.1	8.3
Illinois	72	1.0	0.7	218	1.5	24.0	697	290	1.3	24.7
Kentucky	217	2.9	0.9	247	1.7	8.4	412	464	2.1	9.3
Maine	224	3.0	0.9	711	4.8	63.5	3,070	935	4.2	64.4
Maryland	221	3.0	0.7	119	0.8	7.1	344	340	1.5	7.8
Massachusetts	125	1.7	0.9	385	2.6	51.9	2,146	510	2.3	52.8
Michigan	1,260	17.0	5.5	813	5.5	38.0	2,059	2,073	9.3	43.5
Minnesota	168	2.3	1.1	281	1.9	21.7	821	449	2.0	22.8
Montana	46	0.6	0.3	380	2.5	26.3	1,122	426	1.9	26.6
Nevada	15	0.2	0.4	353	2.4	79.0	1,467	368	1.7	79.4
New Hampshire	404	5.5	1.3	236	1.6	15.0	744	640	2.9	16.3
New Jersey	105	1.4	0.5	235	1.6	29.5	1,270	340	1.5	30.0
New York	1,393	18.8	7.0	1,923	13.0	142.7	5,719	3,316	14.9	149.7
North Carolina - Caroline du Nord	147	2.0	0.6	161	1.1	9.9	435	308	1.4	10.5
North Dakota - Dakota du Nord	104	1.4	0.8	347	2.3	22.6	750	451	2.0	23.4
Ohio	237	3.2	1.2	570	3.8	28.2	1,331	807	3.6	29.4
Oregon	25	0.3	0.2	293	2.0	18.9	875	318	1.4	19.1
Pennsylvania - Pennsylvanie	342	4.6	1.4	396	2.7	23.4	957	738	3.3	24.8
South Carolina - Caroline du Sud	100	1.3	0.4	176	1.2	20.6	851	276	1.3	21.0
Tennessee	198	2.7	0.8	266	1.8	14.3	513	464	2.1	15.1
Texas	13	0.2	0.1	146	1.0	36.6	1,464	159	0.7	36.7
Vermont	550	7.4	1.5	589	4.0	31.2	1,585	1,139	5.1	32.7
Virginia - Virginie	139	1.9	0.5	234	1.6	18.1	783	373	1.7	18.6
Washington	282	3.8	1.8	1,515	10.2	73.1	3,854	1,797	8.1	74.9
Other States - Autres états	564	7.6	3.2	1,090	7.3	96.8	3,557	1,654	7.4	100.0
Total	**7,417**	**100.0**	**34.7**	**14,825**	**100.0**	**1,895.0**	**75,379**	**22,242**	**100.0**	**1,929.7**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 27. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States

TABLEAU 27. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person trips - Voyages-personnes '000	1,094	1,292	1,312	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757		
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	22,000	22,000	21,200	24,600	17,400	23,200	27,800	31,800		
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Quarter of re-entry - Trimestre de rentré										
I	22.4	26.2	28.9	28.2	29.3	29.7	30.1	30.6		
II	22.8	22.0	21.2	22.1	22.5	22.2	22.8	21.9		
III	37.4	34.9	33.1	32.3	30.4	31.5	30.8	31.1		
IV	17.4	16.9	16.8	17.4	17.8	16.6	16.3	16.4		
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Area of destination - Région de destination:										
Europe	...	64.0	62.7	60.0	58.1	60.1	56.0	53.2		
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	22.9	20.8	20.4	18.7	19.7	21.0	19.3	19.6		
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	...	14.0	12.2	12.1	10.7	11.7	9.6	9.3		
Other Europe - Autres pays d'Europe	...	27.0	28.0	26.8	25.7	25.7	25.2	23.0		
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	...	2.2	2.1	2.4	2.0	1.7	1.9	1.3		
Africa - Afrique	...	1.7	1.7	1.8	1.6	1.5	1.6	1.3		
Asia - Asie	...	1.7	2.5	2.8	4.2	5.1	4.7	3.8		
Central America - Amérique centrale	...	0.2	0.3	0.3	0.3	0.3	0.8	0.4		
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	...	20.7	21.1	24.3	22.2	19.7	22.8	25.8		
South America - Amérique du Sud	...	0.8	1.2	1.2	1.6	1.8	2.0	1.7		
Other Areas - Autres régions	...	7.7	8.1	7.8	8.5	8.2	9.0	9.9		
Cruises - Croisières	2.0	2.9	1.8	1.4	3.0	2.9	2.7	2.8		
Combined destinations(1) - Destinations multiples(1)	...	0.3	0.6	0.4	0.5	0.4	0.4	1.1		
Total	**...**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	7.2	9.0	10.2	9.7	11.0	9.5	9.7	11.4		
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	21.9	19.2	20.7	19.9	19.8	20.2	20.0	30.4		
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	50.3	55.4	53.2	52.9	50.9	51.9	52.2	47.2		
Other - Autres	1.2	0.8	0.7	1.9	2.6	2.4	2.4	2.8		
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.7	0.8	0.7	0.7	0.8	0.8	0.8	1.2		
Business and pleasure - Affaires et agrément	2.7	2.3	2.3	2.4	1.8	2.0	2.4	1.0		
Visiting and pleasure - Visite et agrément	15.7	12.2	11.8	12.2	12.4	12.6	12.0	5.2		
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.3	0.3	0.4	0.3	0.7	0.6	0.5	0.8		
Not stated(2) - Non déclaré(2)								--		
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**		
Night group(3) - Groupe de nuits(3):										
1 night - nuit								0.1		
2- 6 nights - nuits								5.5		
7-13 nights - nuits								25.9		
14-20 nights - nuits								29.8		
21 nights and over - nuits et plus								38.7		
Total								**100.0**		

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 28. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1979

TABLEAU 28. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1979

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes		Person nights(1) Nuitées(1)	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in Country Dépenses dans le pays	Average spending per person trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	$'000,000	$	
Area of destination - Région de destination:							
Europe	934	53.2	24,437	26.2	657.0	703.40	26.90
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	344	19.6	7,773	22.6	196.6	571.50	25.30
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	164	9.3	5,863	35.8	169.3	1,032.30	28.90
Other Europe - Autres pays d'Europe	403	23.0	10,277	25.5	273.9	679.70	26.70
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	23	1.3	524	22.8	17.2	747.80	32.80
Africa - Afrique	23	1.3	800	34.8	19.7	856.50	24.60
Asia - Asie	67	3.8	2,260	33.7	77.4	1,155.20	34.20
Central America - Amérique centrale	7	0.4	136	19.4	3.6	514.30	26.50
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	454	25.8	5,078	11.2	205.2	452.00	40.40
South America - Amérique du Sud	30	1.7	690	23.0	20.6	686.70	29.90
Other areas - Autres régions	173	9.9	2,978	17.2	99.0	572.30	33.20
Cruises - Croisières	50	2.8	739	14.8	17.8	356.00	24.10
Combined destinations(2) - Destinations multiples(2)	19	1.1	1,198	63.1	27.9	1,468.40	23.30
Total	**1,757**	**100.0**	**38,316**	**21.8**	**1,128.2**	**642.10**	**29.40**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	200	11.4	3,690	18.4	176.8	884.00	47.90
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	535	30.4	14,324	26.8	257.0	480.40	17.90
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	830	47.2	13,417	16.2	531.4	640.20	39.60
Other - Autres	49	2.8	2,330	47.6	42.4	865.30	18.20
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	21	1.2	560	26.7	16.6	790.50	29.60
Business and pleasure - Affaires et agrément	17	1.0	393	23.1	16.0	941.20	40.70
Visiting and pleasure - Visite et agrément	91	5.2	3,220	35.4	77.4	850.50	24.00
Other combined purposes - Autres buts multiples	14	0.8	382	27.3	10.6	757.10	27.70
Not stated - Non déclaré	--	--	--	...	--	...	...
Total	**1,757**	**100.0**	**38,316**	**21.8**	**1,128.2**	**642.10**	**29.40**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	2	0.1	2	1.0	0.1	50.00	50.00
2- 6 nights - nuits	96	5.5	423	4.4	32.2	335.40	76.10
7-13 nights - nuits	456	25.9	3,770	8.3	190.9	418.60	50.60
14-20 nights - nuits	523	29.8	8,049	15.4	320.6	613.00	39.80
21 nights and over - nuits et plus	680	38.7	26,072	38.3	584.4	859.40	22.40
Total	**1,757**	**100.0**	**38,316**	**21.8**	**1,128.2**	**642.10**	**29.40**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:							
I	537	30.6	9,072	16.9	289.6	539.30	31.90
II	385	21.9	8,150	21.2	247.0	641.60	30.30
III	547	31.1	15,323	28.0	382.3	698.90	24.90
IV	288	16.4	5,771	20.0	209.3	726.70	36.30
Total	**1,757**	**100.0**	**38,316**	**21.8**	**1,128.2**	**642.10**	**29.40**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 29. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1978-79

TABLEAU 29. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1978-79

Trip characteristics / Caractèristiques des voyages	1978					1979				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
Person trips - Voyages-personnes '000	544	412	557	295	1,808	537	385	547	288	1,757
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Area of destination - Règion de destination:										
Europe	30.4	58.9	80.4	53.3	56.0	26.9	55.5	76.6	54.6	53.2
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	9.1	20.5	28.3	19.4	19.3	9.2	20.5	30.3	17.4	19.6
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	4.4	12.1	12.8	9.7	9.6	3.0	10.0	14.6	10.2	9.3
Other Europe - Autres pays d'Europe	14.6	23.9	37.9	22.4	25.2	13.4	23.4	30.6	25.7	23.0
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre règion de destination	2.3	2.4	1.4	1.8	1.9	1.3	1.6	1.1	1.3	1.3
Africa - Afrique	2.3	1.5	1.1	1.4	1.6	1.3	1.4	1.1	1.6	1.3
Asia - Asie	4.5	5.2	3.7	6.1	4.7	3.9	4.3	3.0	4.5	3.8
Central America - Amérique centrale	1.5	0.8	0.3	0.5	0.8	0.6	0.4	0.2	0.5	0.4
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	39.1	20.3	7.2	25.6	22.8	42.1	24.6	10.8	25.9	25.8
South America - Amérique du Sud	3.0	2.1	0.9	1.9	2.0	2.5	1.2	1.3	1.4	1.7
Other areas - Autres régions	15.8	8.6	3.4	7.8	9.0	17.3	8.4	4.5	8.0	9.9
Cruises - Croisières	3.2	2.1	2.5	2.9	2.7	4.4	2.9	1.5	2.4	2.8
Combined destinations(1) - Destinations multiples(1)	0.2	0.5	0.5	0.5	0.4	1.0	1.3	1.0	1.1	1.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	7.7	11.0	7.2	16.2	9.7	8.8	14.5	8.7	16.9	11.4
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	14.8	17.3	27.4	19.4	20.0	21.9	26.4	44.0	26.0	30.4
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	66.2	52.8	40.0	48.4	52.2	63.0	48.2	32.2	45.1	47.2
Other - Autres	1.5	2.6	2.6	3.7	2.4	1.8	3.5	3.1	3.2	2.8
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.7	0.7	0.9	1.1	0.8	0.9	1.0	1.6	1.4	1.2
Business and pleasure - Affaires et agrément	1.6	3.2	2.4	2.6	2.4	0.6	1.3	0.9	1.5	1.0
Visiting and pleasure - Visite et agrément	7.1	11.7	19.0	8.4	12.0	2.4	4.6	8.4	5.1	5.2
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.4	0.7	0.5	0.2	0.5	0.6	0.5	1.1	0.8	0.8
Not stated(2) - Non déclaré(2)						--	-	-	-	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group(3) - Groupe de nuits(3):										
1 night - nuit						--	0.1	0.1	0.1	0.1
2- 6 nights - nuits						4.7	6.9	4.1	7.5	5.5
7-13 nights - nuits						35.5	27.7	13.2	30.1	25.9
14-20 nights - nuits						36.7	30.5	22.3	30.1	29.8
21 nights and over - nuits et plus						23.1	34.8	60.3	32.2	38.7
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex(3) - Sexe(3):										
Male - Hommes						52.0	50.5	50.0	54.9	51.5
Female - Femmes						48.0	49.5	50.0	45.1	48.5
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group(3) - Groupe d'âge(3):										
Under 12 years - Moins de 12 ans						4.8	4.7	8.2	3.3	5.6
12-19 years - ans						3.6	3.7	10.6	2.6	5.6
20-24 years - ans						7.0	10.3	9.7	8.1	8.8
25-34 years - ans						24.3	21.3	21.4	20.7	22.2
35-44 years - ans						20.8	18.4	17.8	19.7	19.1
45-54 years - ans						20.8	19.2	16.7	21.2	19.2
55-64 years - ans						12.8	13.4	10.2	16.0	12.7
65 years and over - ans et plus						5.9	9.0	5.4	8.4	6.8
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip(3) - Fréquence des voyages(3):										
First trip ever - Tout premier voyage						4.9	4.3	5.3	2.7	4.5
First trip this year - Premier voyage cette année						62.8	53.6	45.9	32.1	50.5
Repeat trip - Voyage répété						14.0	22.4	30.3	45.7	26.1
Not stated - Non déclaré						18.3	19.7	18.5	19.5	18.9
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 30. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1979

TABLEAU 30. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les Etats-Unis, selon le but du voyage, 1979

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasure, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	'000	percentage of person trips - pourcentage des voyages-personnes							
Person trip - Total - Voyages-personnes	**1,757**	**11.4**	**30.4**	**47.2**	**2.8**	**7.4**	**0.8**	--	**100.0**
Sex - Sexe:									
Male - Hommes	905	17.7	28.6	42.1	3.3	7.5	0.8	-	100.0
Female - Femmes	852	4.6	32.4	52.7	2.3	7.2	0.8	--	100.0
Province of Residence - Province de résidence:									
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	62	12.2	23.1	51.5	6.1	6.0	1.1	-	100.0
Québec	419	12.5	21.2	58.2	2.2	5.5	0.4	-	100.0
Ontario	895	11.3	32.0	46.0	2.7	7.2	0.8	--	100.0
Manitoba	42	8.5	33.3	45.0	2.7	9.9	0.6	-	100.0
Saskatchewan	33	9.6	41.4	40.1	2.5	4.8	1.6	-	100.0
Alberta	113	8.3	34.3	41.7	4.2	10.6	0.9	-	100.0
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	193	11.4	40.6	32.7	2.9	11.0	1.4	-	100.0
Area of destination - Région de destination:									
Europe	934	12.9	46.3	25.1	3.8	10.8	1.1	--	100.0
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	344	7.6	58.8	18.2	3.4	10.7	1.3	-	100.0
United Kingdom and other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	164	19.6	26.3	30.4	3.9	18.6	1.2	-	100.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	403	14.1	45.0	28.1	4.0	7.8	1.0	--	100.0
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	23	22.7	25.4	37.7	4.3	9.0	0.9	-	100.0
Africa - Afrique	23	20.8	29.5	39.0	3.1	7.1	0.5	-	100.0
Asia - Asie	67	21.2	41.4	23.1	5.7	7.0	1.6	-	100.0
Central America - Amérique centrale	7	26.9	15.5	41.4	7.2	9.0	-	-	100.0
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	454	6.4	7.4	82.7	1.0	2.3	0.2	-	100.0
South America - Amérique du Sud	30	36.2	24.6	31.2	3.8	3.2	1.0	-	100.0
Other areas - Autres régions	173	6.7	12.3	75.3	1.3	4.0	0.4	-	100.0
Cruises - Croisières	50	2.5	3.1	90.4	0.9	3.1	-	-	100.0
Combined destinations(2) - Destinations multiples(2)	19	28.9	14.8	39.9	2.9	12.4	1.1	-	100.0
Night group - Groupe de nuits:									
1 night - nuit	2	28.7	21.3	43.9	0.4	5.7	-	-	100.0
2- 6 nights - nuits	96	53.9	6.9	30.5	4.2	4.0	0.5	-	100.0
7-13 nights - nuits	456	15.6	10.8	68.7	2.0	2.6	0.3	--	100.0
14-20 nights - nuits	523	6.7	24.7	59.6	2.1	6.3	0.6	-	100.0
21 nights and over - nuits et plus	680	6.0	51.3	25.8	3.7	11.9	1.3	-	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:									
I	537	8.8	21.9	63.0	1.8	3.9	0.6	--	100.0
II	385	14.5	26.4	48.2	3.6	6.8	0.5	-	100.0
III	547	8.7	44.0	32.2	3.1	10.9	1.1	-	100.0
IV	288	16.9	26.0	45.1	3.2	8.0	0.8	-	100.0
Frequency of trip - Fréquence des voyages:									
First trip ever - Tout premier voyage	79	2.7	33.1	53.8	3.5	6.5	0.4	-	100.0
First trip this year - Premier voyage cette année	887	6.2	33.0	51.0	2.5	6.7	0.6	--	100.0
Repeat trip - Voyage répété	459	21.0	27.5	38.3	3.2	9.0	1.0	-	100.0
Not stated - Non déclarée	332	14.0	27.1	48.0	3.0	7.0	0.9	-	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1979

TABLEAU 31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1979

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
One or more nights - Une nuit ou plus:								
Person trips - Voyages-personnes '000	62	419	895	42	33	113	193	1,757
Spending less fares - Dépenses moins le coût du transport $000,000	35.0	276 9	525.0	30 1	20.3	83.9	157 0	1,128.2
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	564.50	660.90	586.60	716.70	615.20	742.50	813.50	642.10
Person nights(2) - Nuitées(2) '000	1,180	8,422	17,598	1,074	809	2,967	6,266	38,316
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	19.0	20.1	19.7	25.6	24.5	26.3	32.5	21.8
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée $	29.70	32.90	29.80	28.00	25.10	28.30	25 10	29.40
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Area of destination - Région de destination:								
Europe	50.6	50.4	52.4	52.6	52.9	58.5	60.8	53.2
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	22.5	6.3	24.2	16.4	19.4	23.2	24.6	19.6
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	13.6	5.3	8.9	11.2	11.7	12.9	16.0	9.3
Other Europe - Autres pays d'Europe	13.8	36.9	18.4	23.3	20.2	20.3	19.1	23.0
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	0.7	1.9	0.9	1.7	1.6	2.1	1.1	1.3
Africa - Afrique	0.5	2.6	0.9	0.9	1.5	1.4	0.5	1.3
Asia - Asie	3.5	2.6	3.0	3.0	6.2	4.4	9.5	3.8
Central America - Amérique centrale	--	0.5	0.3	0.2	0.3	0.4	0.9	0.4
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	30.5	28.4	29.6	21.6	21.1	14.1	10.2	25.8
South America - Amérique du sud	0.1	1.2	2.1	1.9	1.8	1.7	1.5	1.7
Other areas - Autres régions	13.4	12.0	7.2	14.3	12.0	14.8	12.0	9.9
Cruises - Croisières	0.9	1.6	3.4	3.0	3.3	3.3	3.0	2.8
Combined destinations(3) - Destinations multiples(3)	0.5	0.7	1.1	2.5	0.9	1.4	1.6	1 1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1979 – Concluded

TABLEAU 31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1979 – fin

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Person trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus '000	62	419	895	42	33	113	193	1,757
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Purpose of trip - But du voyage:								
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	12.2	12.5	11.3	8.5	9.6	8.3	11.4	11.4
Visiting friends or relatives - Visites à des amis ou à des parents	23.0	21.2	32.0	33.3	41.4	34.3	40.6	30.4
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	51.5	58.2	46.0	45.0	40.1	41.7	32.7	47.2
Other - Autres	6.1	2.2	2.7	2.7	2.5	4.2	2.9	2.8
Two purposes - Deux buts:								
Business and visiting - Affaires et visite	1.0	1.3	1.1	0.6	1.6	2.0	1.1	1.2
Business and pleasure - Affaires et agrément	1.1	1.0	0.7	2.1	0.8	2.1	1.3	1.0
Visiting and pleasure - Visite et agrément	4.0	3.2	5.4	7.2	2.4	6.5	8.6	5.2
Other combined purposes - Autres buts multiples	1.1	0.4	0.8	0.6	1.6	0.9	1.4	0.8
Not stated - Non déclaré	-	-	--	-	-	-	-	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	50.7	50.9	51.9	48.7	49.9	51.0	52.4	51.5
Female - Femmes	49.3	49.1	48.1	51.3	50.1	49.0	47.6	48.5
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:								
Under 12 years - Moins de 12 ans	5.3	4.7	5.6	4.8	7.6	6.0	7.4	5.6
12-19 years - ans	7.6	4.0	5.4	5.7	5.3	7.6	8.4	5.6
20-24 years - ans	12.3	10.3	7.8	8.2	11.7	9.6	7.8	8.8
25-34 years - ans	27.1	25.8	20.8	22.6	19.1	24.6	18.1	22.2
35-44 years - ans	16.8	21.4	19.0	17.8	19.3	15.5	18.0	19.1
45-54 years - ans	15.1	18.0	20.5	19.5	17.1	17.8	18.7	19.2
55-64 years - ans	11.2	10.8	13.6	15.0	11.1	11.7	12.8	12.7
65 years and over - ans et plus	4.6	5.0	7.3	6.4	8.8	7.2	8.8	6.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:								
First trip ever - Tout premier voyage	6.3	8.4	3.0	4.8	6.3	4.0	2.6	4.5
First trip this year - Premier voyage cette année	50.2	47.4	50.8	57.4	59.2	58.5	48.5	50.5
Repeat trip - Voyage répété	18.8	26.3	26.9	20.8	15.2	20.6	30.4	26.1
Not stated - Non déclarée	24.7	17.9	19.3	17.0	19.3	16.9	18.5	18.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:								
I	26.4	34.5	29.7	33.8	35.3	31.1	25.6	30.6
II	27.6	20.8	22.0	20.1	19.4	21.9	22.9	21.9
III	31.3	29.3	31.6	29.5	35.9	32.0	31.9	31.1
IV	14.7	15.4	16.7	16.6	9.4	15.0	19.6	16.4
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 32. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadians(1) in Selected Countries, 1979

TABLEAU 32. Visites, dépenses et durée du séjour des Canadiens(1) dans certains pays, 1979

Country / Pays	Same day / Même jour			One or more nights / Une nuit ou plus				Total		
	Visits / Visites		Spending / Dépenses	Visits / Visites		Spending / Dépenses	Visit nights / Nuitées	Visits / Visites		Spending / Dépenses
	'000	%	$'000,000	'000	%	$'000,000	'000	'000	%	$'000,000
Europe:										
Austria - Autriche	5	1.2	0.1	66	2.5	16.0	454	71	2.3	16.1
Belgium - Belgique	13	3.1	0.1	55	2.1	8.4	344	68	2.2	8.5
Denmark - Danemark	4	1.0	0.1	31	1.2	9.1	360	35	1.1	9.2
France	15	3.6	0.3	214	8.0	95.9	2,992	229	7.5	96.2
Germany(W) - Allemagne(O)	12	2.9	0.2	155	5.8	48.0	2,219	167	5.4	48.2
Greece - Grèce	2	0.5	0.1	56	2.1	30.2	953	58	1.9	30.3
Ireland (Rep.) - Irlande (Rép.)	2	0.5	--	37	1.4	14.5	455	39	1.3	14.5
Italy - Italie	6	1.5	0.1	107	4.0	41.2	1,466	113	3.7	41.3
Netherlands - Pays-Bas	12	2.9	0.3	112	4.2	24.2	1,099	124	4.0	24.5
Portugal	--	--	--	35	1.3	13.7	549	35	1.1	13.7
Spain - Espagne	3	0.7	0.1	63	2.4	29.1	989	66	2.1	29.2
Switzerland - Suisse	17	4.1	0.3	96	3.6	26.5	729	113	3.7	26.8
United Kingdom - Royaume-Uni	13	3.2	0.2	527	19.8	272.3	10,061	540	17.6	272.5
Yugoslavia - Yougoslavie	2	0.5	--	18	0.7	5.7	242	20	0.7	5.7
Other - Autres	15	3.6	0.5	116	4.4	40.0	1,471	131	4.3	40.5
Total	**121**	**29.3**	**2.4**	**1,688**	**63.5**	**674.8**	**24,383**	**1,809**	**58.9**	**677.2**
Africa - Afrique	**5**	**1.2**	**0.2**	**56**	**2.1**	**25.1**	**982**	**61**	**2.0**	**25.3**
Asia:										
Hong Kong - Hong-Kong	--	--	--	27	1.0	14.7	349	27	0.9	14.7
Japan - Japon	2	0.5	0.1	26	1.0	15.5	273	28	0.9	15.6
Other - Autres	4	1.0	0.1	100	3.7	54.7	1,901	104	3.4	54.8
Total	**6**	**1.5**	**0.2**	**153**	**5.7**	**84.9**	**2,523**	**159**	**5.2**	**85.1**
Central America - Amérique centrale	**2**	**0.5**	**0.1**	**12**	**0.4**	**3.8**	**155**	**14**	**0.4**	**3.9**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:										
Bahamas	9	2.2	0.5	112	4.2	46.2	1,002	121	3.9	46.7
Barbados - Barbade	15	3.6	0.3	100	3.7	49.7	1,181	115	3.8	50.0
Bermuda - Bermudes	1	0.3	0.1	49	1.8	21.9	425	50	1.6	22.0
Cuba	1	0.2	--	42	1.6	13.0	417	43	1.4	13.0
Jamaica - Jamaïque	10	2.4	0.2	63	2.4	22.9	682	73	2.4	23.1
Puerto Rico - Porto Rico	22	5.3	0.8	24	0.9	9.8	211	46	1.5	10.6
Other - Autres	128	31.0	3.8	108	4.1	44.6	1,189	236	7.7	48.4
Total	**186**	**45.0**	**5.7**	**498**	**18.7**	**208.1**	**5,107**	**684**	**22.3**	**213.8**
South America - Amérique du Sud	**22**	**5.3**	**0.7**	**47**	**1.8**	**21.3**	**691**	**69**	**2.2**	**22.0**
North America - Amérique du Nord:										
Mexico - Mexique	67	16.2	1.7	139	5.2	65.4	1,780	206	6.7	67.1
Other - Autres	1	0.3	--	12	0.5	1.2	42	13	0.4	1.2
Total	**68**	**16.5**	**1.7**	**151**	**5.7**	**66.6**	**1,822**	**219**	**7.1**	**68.3**
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	**3**	**0.7**	**--**	**55**	**2.1**	**36.5**	**1,281**	**58**	**1.9**	**36.5**
Grand - Total - Général	**413**	**100.0**	**11.0**	**2,660**	**100.0**	**1,121.1**	**36,944**	**3,073**	**100.0**	**1,132.1**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Footnotes

Table 1
Note: Figures include international passenger fares.

Table 2
(1) Includes spending in the United States by Canadians en route to and from other countries.

(2) Includes spending by Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Table 3
(1) Subject to revision.
Source: *Canadian Statistical Review.*

Table 4
(1) Excludes international passenger fares.

(2) Subject to revision.
(3) Includes Luxembourg.
Source: Data from publication *Tourism Policy and International Tourism in OECD Member Countries.*

Table 5
(1) 1972 - 1976 – Travellers entering by land only.

(2) Includes immigrants, former residents, diplomats, military personnel and dependants.

Table 6
(1) 1972 - 1976 – Travellers entering by land only.

Table 7
(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Changes in processing methods in 1976 for United States visitors and in 1977 for Overseas visitors include a category for travellers not answering a specific question.

(4) Figures for these categories are not available for the years prior to 1977.

Table 8
(1) Disposable income figures relate to all Canadians and not only those that travel.
(2) Due to definitional changes, the 1979 index is not entirely comparable with former years.

Source: *Canadian Statistical Review* and Bank of Canada.

Table 9
(1) Excludes spending and nights in the United States by Canadians en route to and from other countries.

Notes

Tableau 1
Nota: Ces chiffres comprennent le prix du transport des voyageurs internationaux.

Tableau 2
(1) Comprend les dépenses faites par les Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.
(2) Comprend les dépenses faites par les Canadiens au cours de voyages secondaires dans d'autres pays, alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 3
(1) Chiffres sujets à rectification.
Source: *Revue statistique du Canada.*

Tableau 4
(1) Ne comprend pas le prix du transport des voyageurs internationaux.
(2) Chiffres sujets à rectification.
(3) Comprend le Luxembourg.
Source: Données tirées de la publication *Politique du tourisme international dans les pays membres de l'OCDE.*

Tableau 5
(1) 1972 - 1976 – Voyageurs entrant par voie terrestre seulement.
(2) Comprend les immigrants, les anciens résidents, les diplomates, le personnel militaire et les personnes à leur charge.

Tableau 6
(1) 1972 - 1976 – Voyageurs entrant par voie terrestre seulement.

Tableau 7
(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Un changement dans les méthodes de transformation en 1976 pour l'enquête américaine et en 1977 pour l'enquête sur les visiteurs provenant de tous les autres pays comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question determinée.
(4) Les chiffres pour ces catégories ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1977.

Tableau 8
(1) Les chiffres du revenu disponible s'appliquent à tous les Canadiens et non seulement à ceux qui voyagent.
(2) En raison de changements dans les définitions, l'indice de 1979 n'est pas tout à fait comparable avec les années précédentes.
Source: *Revue statistique du Canada* et Banque du Canada.

Tableau 9
(1) Ne comprend pas les dépenses et les nuits des Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.

(2) Excludes for 1979 only, spending and nights by Canadians in other countries while visiting the United States.

Table 10
(1) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 11
(1) Prior to 1979, persons entering Canada by "other methods" were assumed to be all "same day" traffic.

Table 12
(1) Prior to 1979, persons entering Canada by "other methods" were assumed to be all "same day" traffic.
(2) A change in processing methods in 1976 includes a category for travellers not answering a specific question.
(3) Figures for these categories are not available for the years prior to 1976.

Table 13
(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Includes territorial islands.

Table 14
(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Includes territorial islands.

Table 15
(1) Prior to 1977, includes some travellers in transit or entering and leaving Canada on the same day by air and sea.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.
(5) A change in processing methods in 1977 includes a category for travellers not answering a specific question.
(6) Figures for these categories are not available for the years prior to 1977.

Table 16
(1) Includes Monaco and Andorra.
(2) Denmark, Norway and Sweden.
(3) Includes territorial islands.

Table 17
(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.

(2) Ne comprend pas, pour 1979 seulement, les dépenses et les nuits des Canadiens dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 10
(1) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 11
(1) Avant 1979, les personnes entrant au Canada par "d'autres moyens" étaient considérées comme étant des voyageurs "pour un jour" seulement.

Tableau 12
(1) Avant 1979, les personnes entrant au Canada par "d'autres moyens" étaient considérées comme étant des voyageurs "pour un jour" seulement.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1976 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(3) Les chiffres pour ces catégories ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1976.

Tableau 13
(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Comprend les îles territoriales.

Tableau 14
(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Comprend les îles territoriales.

Tableau 15
(1) Avant 1977, comprend certains voyageurs en transit ou qui entrent au Canada et le quittent le même jour par air et par mer.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.
(5) Un changement dans les méthodes de transformation en 1977 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(6) Les chiffres pour ces catégories ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1977.

Tableau 16
(1) Comprend Monaco et Andorre.
(2) Danemark, Norvège et Suède.
(3) Comprend les îles territoriales.

Tableau 17
(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.

(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.

Table 18
(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.

Table 19
(1) Prior to 1979, persons re-entering Canada by "other methods" were not sampled and were assumed to be all "same day" traffic.

Table 20
(1) Prior to 1979, persons re-entering Canada by "other methods" were not sampled and were assumed to be all "same day" traffic.

(2) In 1979, processing methods were changed to record each state visited rather than the main region of destination. The states are then allocated to the appropriate region, a procedure which tends to increase the "touring" category, particularly in the automobile traffic.
(3) 1972 - 79, persons stating three or more regions visited. Also included in 1977 - 78 is an "in transit" category which includes persons visiting one or more undesignated regions.
(4) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 21
(1) See footnote 1, Table 20.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 22
(1) See footnote 1, Table 20.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 23
(1) See footnote 1, Table 20.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 24
(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) See footnote 1, Table 20.
(3) Persons stating three or more regions visited.

Table 25
(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) See footnote 1, Table 20.
(3) Persons stating three or more regions visited.

Table 26
(1) Includes Canadian residents travelling in the United States while en route to and from other countries.
(2) Excludes travellers leaving and returning by automobile on the same day.

Tableau 18
(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.

Tableau 19
(1) Avant 1979, les personnes revenant au Canada par "d'autres moyens" n'étaient pas comprises dans l'échantillon et étaient considérées comme "sortant et revenant le même jour."

Tableau 20
(1) Avant 1979, les personnes revenant au Canada par "d'autres moyens" n'étaient pas comprises dans l'échantillon et étaient considérées comme "sortant et revenant le même jour."
(2) En 1979, les méthodes de transformation ont été changées pour tenir compte de chaque état visité plutôt que de la principale région de destination. Les états sont alors répartis selon la région appropriée, ce qui tend à augmenter la catégorie "tourisme", particulièrement en ce qui regarde le trafic par automobile.
(3) 1972 - 79, comprend les personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus. De plus, les années 1977 - 78 comprennent une catégorie "en transit" pour laquelle aucune région n'a été codée.
(4) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 21
(1) Voir note 1, tableau 20.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 22
(1) Voir note 1, tableau 20.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 23
(1) Voir note 1, tableau 20.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 24
(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.

(2) Voir note 1, tableau 20.
(3) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 25
(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Voir note 1, tableau 20.
(3) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 26
(1) Comprend les Canadiens voyageant aux États-Unis en route vers (ou au retour) d'autres pays.

(2) Ne comprend pas les voyageurs sortant et revenant le même jour par automobile.

Note: A Canadian may visit several states during a trip to the United States; each visit is recorded along with the spending and nights; the number of visits therefore will total a greater amount than the number of person-trips.

Table 27
(1) Three or more areas of destination.
(2) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.
(3) Figures for this category are not available for the years prior to 1979.

Table 28
(1) Includes nights travelling to destination.
(2) Three or more areas of destination.

Table 29
(1) Three or more areas of destination.
(2) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 30
(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) Three or more areas of destination.

Table 31
(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Includes nights travelling to destination.
(3) Three or more areas of destination.

Table 32
(1) Includes Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Nota: Un Canadien peut visiter plusieurs états au cours d'un voyage aux États-Unis; chaque visite est alors enregistrée avec les dépenses et les nuits en cause; le nombre de visites sera donc supérieur à celui des voyages-personnes.

Tableau 27
(1) Trois régions de destination ou plus.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(3) Les chiffres pour cette catégorie ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1979.

Tableau 28
(1) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.
(2) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 29
(1) Trois régions de destination ou plus.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 30
(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.

(2) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 31
(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.
(3) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 32
(1) Comprend les Canadiens faisant des voyages secondaires dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Appendix

INTERNATIONAL TRAVEL STATISTICS DESCRIPTION OF METHODS AND DEFINITIONS

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920's primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments.

The method of collection relied heavily on the detailed administrative records of Canada Customs and Immigration authorities to obtain the number of border crossings and to distribute questionnaires to individual travellers.

The accuracy of these methods depended on (1) the completeness of the records of traveller movements and (2) the representativeness of the sample expenditures derived from each category of traveller.

The statistical processes continued to rely on the administrative records of co-operating departments until 1972. Several changes in the methods of documentating visitors and residents resultant from policy revisions by Customs and Immigration have led in the past to changes in definitions and breaks in statistical continuity. The purpose of the most recent change in 1972 was to standardize definitions, methods and requirements for the collection of traveller counts in light of the movement toward facilitation of traffic flows, and as a means of more adequately controlling the results. A detailed description of methods is presented in "Description of Method" section.

The original purpose of the questionnaire surveys was to collect expenditure data only, to be applied to the traveller movements to derive aggregate expenditures on visitors and returning residents. The first questionnaires were short and contained only three or four questions. Response was large and consistent.

As travel gained in size and importance to the Canadian economy, the travel industry voiced the need for more detailed characteristics on the traveller for market research and industry planning. The questionnaires were gradually expanded to include as many as eleven questions including purpose of trip, detail

Appendice

STATISTIQUE DES VOYAGES INTERNATIONAUX, DESCRIPTION DES MÉTHODES ET DÉFINITIONS

Les séries statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20; elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux.

On puisait largement dans les dossiers administratifs détaillés des Douanes canadiennes et du ministère de l'Immigration afin d'obtenir le nombre de passages à la frontière et on demandait aux agents de ces ministères de remettre les questionnaires aux voyageurs.

L'utilité de ces méthodes dépendait (1) de l'exhaustivité des registres des déplacements des voyageurs et (2) de la représentativité des dépenses types de chaque catégorie de voyageurs.

Les méthodes statistiques ont été basées sur les dossiers administratifs des ministères participants jusqu'en 1972. Les méthodes de dénombrement des visiteurs et des résidents ont été modifiées à plusieurs reprises par suite des révisions apportées aux politiques des Douanes et de l'Immigration; ces changements ont provoqué le remaniement des définitions et une solution de la continuité statistique. La modification la plus récente, qui date de 1972, avait pour but de normaliser les définitions, les méthodes et les exigences du dénombrement des voyageurs tout en facilitant les déplacements internationaux et en resserrant le contrôle des résultats de l'enquête. Une description détaillée des méthodes est présentée à la section "Description des méthodes".

À l'origine, les enquêtes par questionnaire visaient uniquement à recueillir des données sur les dépenses qui servaient, une fois mises en rapport avec le nombre de voyageurs, à calculer les dépenses globales des visiteurs au pays et des résidents rentrant de l'étranger. Les premiers questionnaires étaient courts, ne renfermant que trois ou quatre questions. La réponse, plus que satisfaisante, ne variait guère d'une année à l'autre.

À mesure que les voyages jouaient un rôle de plus en plus important dans l'économie canadienne, l'industrie du tourisme a exprimé le besoin d'obtenir des renseignements plus détaillés sur les voyageurs en vue de faciliter ses travaux de planification et ses études de marché. Les déclarations se sont progressivement allongées pour renfermer jusqu'à onze

on origin and destination, type of accommodation, etc. The same method was retained while more data were produced from the surveys to satisfy user requirements. Response declined and became more irregular as the volume of traffic increased.

Modifications to the system of data collection in the field have been introduced progressively since 1976. An outline of the procedures in current use is given in "Description of Method" in "Questionnaire Surveys". These procedures are monitored and reviewed on an annual basis in an attempt to improve the accuracy of the existing system and to collect further required data for the industry within financial resource limits.

The basic purpose of the questionnaire surveys (the estimation of total spending at the Canada level) continues to be met with reasonable levels of reliability. Estimation of expenditures and other characteristics at lower levels of aggregation, such as provincial data and detailed cross-classifications, strain the capacity of the survey and the resultant estimates are less reliable, as discussed in "Estimation Method and Reliability Indicators" section.

The actual implementation of the specified methods may be subject to two types of bias: (1) a distribution bias, that is, the questionnaires may not be handed to a random selection of travellers and (2) a non-response bias, that is, returns may not be representative of the travelling public. Although about 47,000 questionnaires are received from non resident parties entering Canada and 111,000 for returning residents, these numbers represent about 1% of the total traffic.

Under the present operational conditions, the size of these samples is adequate to permit quarterly estimation of expenditures at the national level, and annual estimates for certain provinces, provided that the assumption of negligible bias is not seriously violated. However, some data for lower levels of aggregation and cross-tabulations are not sufficiently reliable to publish on a regular basis.

Travel and the Balance of Payments

Expenditures by non residents visiting Canada (receipts) and spending by Canadian residents returning from trips abroad (payments) are incorporated in the travel account which is an integral part of the current account of the Canadian Balance of International Payments. Travel receipts included as part of non-merchandise transactions or "invisible exports", account for about 4% of all current receipts while travel payments included in "invisible imports" represent approximately 5% of all current payments.

questions, portant notamment sur le but du voyage, l'origine et la destination et le mode d'hébergement, etc. On a conservé la même méthode d'enquête, mais accru le nombre de données produites afin de satisfaire les besoins des utilisateurs. Lorsque le nombre de voyageurs s'est mis à grimper, le taux de réponse a commencé à fléchir et à fluctuer davantage.

Des modifications ont été apportées progressivement au système de collecte sur le terrain depuis 1976. Les méthodes actuelles sont résumées dans "Enquêtes par questionnaire" de la section "Description des méthodes". Elles sont contrôlées et révisées tous les ans en vue d'améliorer la précision du système existant et d'accroître le nombre de données recueillies pour l'industrie sans épuiser la totalité des ressources financières.

L'objectif fondamental des enquêtes par questionnaire, c'est-à-dire l'estimation des dépenses totales pour l'ensemble du Canada, continue d'être atteint avec une fiabilité raisonnable. L'enquête n'a cependant pas l'ampleur voulue pour produire des estimations des dépenses et d'autres caractéristiques à des niveaux inférieurs d'agrégation (données provinciales et classements finement recoupés, par exemple); les chiffres obtenus sont donc moins sûrs, comme on peut le voir à la section "Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité".

La mise en oeuvre proprement dite des méthodes citées peut être entachée de deux genres de biais, à savoir (1) celui lié à la distribution (lorsque les questionnaires ne sont pas remis à un échantillon aléatoire de voyageurs) et (2) celui dû à la non-réponse (lorsque les déclarations ne sont pas représentatives de l'ensemble des voyageurs). En effet, bien que nous recevions environ 47,000 questionnaires de non résidents qui entrent au Canada et 111,000 de Canadiens qui rentrent de l'étranger, ces chiffres ne représentent qu'à peu près 1 % de tous les mouvements de voyageurs.

Vu les conditions actuelles, la taille de ces échantillons est telle que l'on peut estimer les dépenses trimestrielles pour l'ensemble du pays et les dépenses annuelles pour certaines provinces, à condition de respecter assez fidèlement l'hypothèse d'un biais négligeable. Néanmoins, un certain nombre de données concernant les niveaux d'agrégation inférieurs et les classements recoupés ne peuvent être publiées en raison de leur manque de fiabilité.

Tourisme et balance des paiements

Les débours des non résidents qui visitent le Canada (recettes) et ceux des résidents qui rentrent de voyages à l'étranger (paiements) sont incorporés au compte des voyages, qui représente une partie intégrante du compte courant de la balance canadienne des paiements internationaux. Les recettes au titre des voyages, comprises dans les opérations invisibles "exportations invisibles", figurent pour environ 4 % de toutes les recettes courantes, tandis que les paiements, pris en compte dans les "importations invisibles", contribuent pour à peu près 5 % de tous les paiements courants.

The figures incorporated in the travel account extend well beyond the concept of tourism. Although in the statistics presented, an attempt is made to approximate the national and international definition of this term, differences do exist and are outlined in "Definition of Term" section.

In the context of balance of payments for Canada, receipts on travel account are defined to include all expenses incidental to travel in Canada by non residents. Among these are international fare payments by non residents to Canadian carriers, and expenditures in Canada for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be exported by travellers.

Payments on travel account are correspondingly defined to include all expenses incidental to travel abroad by residents of Canada. Among these are international fare payments by residents to non resident carriers, and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be imported for personal use by travellers.

It should be noted that the series cover persons travelling for pleasure, holiday, vacation, health and other purposes, persons visiting friends or relatives, businessmen, officials and delegates to conventions, conferences or seminars, students, shoppers, commuters and seasonal residents, seasonal and temporary workers, crews of persons engaged in the operation of transport, persons travelling in transit who clear Canada Customs or Immigration, diplomats, military personnel and dependents travelling on temporary duty for less than one year and cruise passengers.

The travel account does not conform precisely to the concepts recommended by the International Monetary Fund (IMF). Under those concepts the following items which are included in the Canadian series for international travel should be shown in other balance of payments accounts:

Receipts or Payments:	IMF concept
Personal expenditures of foreign migrant workers or Canadian migrant workers; including temporary and seasonal workers and commuters.	Other services
Passenger fares paid to Canadian carriers by non residents or to foreign carriers by Canadians, excluding local transportation.	Other transportation

Les chiffres donnés dans le compte des voyages dépassent de loin la notion de tourisme. Bien qu'on ait tenté de respecter la définition du tourisme national et celle du tourisme international dans les statistiques présentées, on n'a pas tout à fait réussi; les différences sont résumées à la section "Définition des termes".

Dans le contexte de la balance canadienne des paiements, les recettes au titre des voyages englobent toutes les dépenses liées aux voyages de non résidents au Canada. On y trouve notamment les frais de transport international versés par des non résidents à des transporteurs canadiens et les sommes payées au Canada pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux) effectués par les voyageurs. La série comprend donc tous les achats de biens personnels destinés à être exportés par les voyageurs.

En contrepartie, les paiements au titre des voyages réunissent toutes les dépenses liées aux voyages de Canadiens à l'étranger. Ces dépenses sont affectées, par exemple, aux frais de transport international versés par des résidents à des transporteurs étrangers et les sommes payées outre-mer pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux). La série comprend donc tous les achats de biens destinés à être importés par les voyageurs pour leur usage personnel.

La série concerne les personnes voyageant pour leur plaisir, à l'occasion d'un congé ou de vacances, pour des raisons de santé ou pour d'autres raisons, les personnes qui rendent visite à des parents ou amis, les hommes d'affaires, les participants et les organisateurs de congrès, conférences ou colloques, les étudiants, les personnes qui font des emplettes, les navetteurs et les résidents saisonniers, les travailleurs saisonniers et temporaires, les équipages ou les personnes assurant la manoeuvre de moyens de transport, les personnes en transit qui passent par les douanes ou les services d'immigration du Canada, les diplomates, les militaires et leurs personnes à charge voyageant dans le cadre d'affectations temporaires d'une durée inférieure à un an, et les passagers en croisière.

Le compte des voyages n'est pas tout à fait conforme aux notions recommandées par le Fonds monétaire international (FMI). Ainsi, les postes suivants du compte canadien des voyages internationaux devraient être présentés, selon le cadre conceptuel du FMI, dans d'autres comptes de la balance des paiements:

Recettes ou paiements:	Concept du FMI
Dépenses personnelles des travailleurs migrants étrangers ou canadiens (y compris les travailleurs temporaires et saisonniers et les navetteurs).	Autres services
Sommes versées par des non résidents aux transporteurs canadiens ou par les Canadiens aux transporteurs étrangers (sauf le transport local).	Autres transports

In the quest to provide estimates of travel expenditures for the balance of payments, other methods have been considered in the past. The currency or exchange method involves the collection through banking channels of data covering travel flows. This is not a practical approach in the Canadian situation where United States currency is exchanged with reasonable ease in many parts of Canada and may be re-exported for travel (or other) purposes, without passing through the banking system. Moreover, the amount of foreign currency "float" in Canada in tills or other private holdings (which may represent either receipts from non residents or unexpended balances) is believed to be large and at times volatile. Even at the height of exchange control restrictions on travel during the forties, repeated efforts in Canada to produce travel estimates by the currency approach proved unsatisfactory.

An alternative, descriptively titled the "bed check" method, is possible on the receipts side. It involves identification through registers maintained at hotels and other places of lodging of "bed nights" of foreign travellers and the application to them of expenditure averages. This method has not been used in Canada where administrative procedures related to registers appear to be of less official concern than, for example, in Europe, and where there has been typically a high proportion of very short term travel and a good deal of visiting friends or relatives. Paralleling the bed check method are surveys of a consumer expenditure type covering travel expenditures abroad of residents. A household survey of this sort (Canadian Travel Survey) was carried out in 1972 to measure domestic travel, but data derived from this survey and relating to international travel was not sufficient to estimate international travel characteristics. Beginning in October 1978, a household survey of travel, supplementary to the Labour Force Survey has been instituted on a quarterly basis to estimate the magnitude of domestic travel by Canadians.

These and other special projects, such as "auto exit" surveys, have been undertaken by federal and provincial tourism departments in conjunction with Statistics Canada. These rather expensive projects avoid some of the potential problems inherent in the methodology used on a continuing basis and make it possible to obtain more extended detail of marketing interest. Further studies are continuing in the development of low cost alternatives to the existing questionnaire system.

Description of Methods

The existing method of collecting international travel statistics are described under two headings "Frontier counts" and "Questionnaire surveys". Both

D'autres méthodes ont été envisagées par le passé dans le but de fournir des estimations des dépenses au titre des voyages pour la balance des paiements. La méthode des devises fait appel aux banques pour recueillir les données sur les mouvements touristiques; elle est toutefois peu pratique dans le contexte canadien, car la monnaie américaine circule facilement dans bien des régions du Canada et peut être ré-exportée à des fins touristiques ou autres sans passer par le système bancaire. En outre, le volume de devises qui "flottent" dans les caisses canadiennes ou parmi les avoirs de particuliers (il peut s'agir de recettes provenant de non résidents ou de soldes non liquidés) est considéré comme important et, à l'occasion, comme très changeant. Même pendant les années 40, lorsque le contrôle des changes imposait les restrictions les plus sévères sur les voyages, des efforts successifs en vue de produire des estimations sur les voyages au moyen de la méthode des devises n'ont pas abouti, au Canada.

La méthode dite du "contrôle des lits" constitue une autre solution éventuelle au niveau des recettes. Elle consiste à recenser, à l'aide de registres tenus dans les hôtels et autres lieux d'hébergement, les "nuitées" des voyageurs étrangers, puis à appliquer le chiffre des dépenses moyennes au nombre obtenu. Cette méthode n'a jamais été adoptée au Canada, où les procédures administratives concernant les registres semblent moins préoccuper les autorités qu'en Europe, par exemple, et où la fréquence des voyages à très court terme et des visites chez des parents ou amis est élevée. Outre la méthode du contrôle des lits, il existe celle des enquêtes de type "ménage" sur les dépenses touristiques des Canadiens à l'étranger. Une telle enquête (Enquête sur les voyages des Canadiens) a été réalisée en 1972; bien qu'elle ait permis l'estimation de chiffres sur les voyages au pays, l'enquête n'a pas produit de données assez précises pour estimer les caractéristiques des voyages internationaux. Depuis octobre 1978, on mène, en marge de l'enquête sur la population active, une enquête trimestrielle qui vise à estimer l'importance des voyages des Canadiens dans leur propre pays.

Ces projets spéciaux, et d'autres encore (comme les enquêtes sur la circulation automobile à la frontière), ont été entrepris par les responsables fédéraux et provinciaux du tourisme en collaboration avec Statistique Canada. S'ils sont plutôt coûteux, ces projets permettent néanmoins d'éviter un certain nombre de problèmes inhérents à la méthodologie de l'enquête permanente et d'obtenir plus de détails utiles pour la promotion touristique. On poursuit actuellement d'autres études en vue de mettre au point des solutions de rechange peu coûteuses au système d'enquête par questionnaire.

Description des méthodes

On utilise actuellement deux grandes méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux "Le dénombrement à la frontière" et "Les enquêtes par

these systems depend greatly on the co-operation of the Department of National Revenue, Customs and Excise in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires.

Frontier Counts

All ports of entry across Canada participate in determining the number of travellers by selected categories, by type of transportation, and in the case of highway and ferry points, the number of cars and trucks.

These surveys are conducted on a census basis except for seven points of entry which are using sampling schemes to estimate automobile flows. The sample is a count of automobiles one in four days. The samples are selected among the seven points in order to represent all days of the months over the region. Customs officials at these points provide the count of traffic by category for those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities. Measures of reliability computed each month show that the estimates by category are within acceptable limits at the region or province level.

The weighting formula for the sample ports can be described in simple terms as follows:

$\hat{N}_i = \frac{N}{n} \cdot n_i$ where

N = toll counts, all autos at any given port,

n = total sample autos at any given port,

i = Categories 1, 2 . . . 8 at any given port (e.g., United States auto same-day, United States auto one night, etc.),

$\hat{}$ = estimate.

The forms used in the collection process are described as follows:

E-62 Entry Tally (Form 1). To record travellers and vehicles by land and car ferry at points of entry on the United States-Canadian border.

E-63 Private Craft and Passenger Arrivals (Form 2). To record travellers entering Canada by private plane and boat. This form is also used to record travellers and crews on commercial freighters, passenger ferries and inland excursion cruises.

E-64 Referral Card (Form 3). To record travellers and crews on commercial plane and boat including charter and ocean cruise arrivals. There are three

questionnaire". Le succès de l'une et l'autre des deux méthodes dépend largement de la collaboration du ministère du Revenu national, Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs.

Le dénombrement à la frontière

Tous les bureaux d'entrée du Canada participent au dénombrement des voyageurs selon diverses catégories, le moyen de transport et, sur les routes et aux débarcadères de traversiers, le nombre d'automobiles et de camions.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée où l'on estime les mouvements automobiles par échantillonnage; ceux-ci dénombrent les automobiles une journée sur quatre. Les échantillons sont choisis parmi les sept points afin de représenter tous les jours du mois dans la région. Les agents des douanes des bureaux en cause dénombrent les automobiles par catégorie pour chaque journée d'échantillonnage. Les chiffres obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des postes de péage. D'après des mesures calculées chaque mois, les estimations par catégorie se situent dans des limites de fiabilité acceptables aux niveaux régional et provincial.

La formule de pondération pour les bureaux procédant par échantillonnage est la suivante:

$\hat{N}_i = \frac{N}{n} \cdot n_i$ ou

N = le nombre total (au péage) d'automobiles arrivant à un bureau d'entrée donné,

n = l'ensemble des automobiles échantillonnées à un bureau d'entrée donné,

i = les catégories 1, 2 . . . 8 à un bureau d'entrée donné (résidents américains arrivant en automobile pour un séjour d'un jour, résidents américains arrivant en automobile pour une nuitée, etc.),

$\hat{}$ = estimation.

Voici les formules utilisées pour la collecte:

E-62 Pointage des entrées (formule 1). Formule servant à enregistrer les voyageurs et les véhicules arrivant par terre et par traversier pour automobiles aux bureaux d'entrée à la frontière États-Unis-Canada.

E-63 Arrivées d'aéronefs et de navires particuliers et de leurs passagers (formule 2). Formule utilisée pour enregistrer les voyageurs entrant au Canada par avion ou par bateau particulier. Elle sert également à enregistrer les voyageurs et les équipages des navires marchands, des traversiers pour passagers et des croisières d'agrément à l'intérieur du pays.

E-64 Carte de contrôle (formule 3). Formule utilisée pour enregistrer les voyageurs et les équipages arrivant en avion ou en bateau commercial, y compris les avions nolisés et les

versions of this form (1) for eastern airports (Form 3A), (2) for western airports (Form 3B), and (3) for seaports (Form 3C).

Detailed instructions are provided to aid customs officials in the task of collecting data on these documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with the supplying department to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures. A monitoring system has been established to compare incoming data with information available from independant sources. such as airport management reports, toll figures, provincial road counters, etc. The above as well as reference to weather reports, calendars of special events and direct contact with port authorities permits the verification and explanation of irregular fluctuations in reported figures.

The completed forms are submitted continuously to Statistics Canada for processing, analysing and publication. In 1979, the number of documents processed were estimated as follows: 246,000 – E-62 Entry Tallies, 1,900 – E-63 Private Craft Statements and 7,200,000 – E-64 Referral Cards.

Monthly statistics are released from the frontier counts in three publications:

Statistics Canada Daily, Catalogue 11-001E. Publishes preliminary international travel statistics as soon as they become available – usually six weeks after the reference month. This release covers only the four travelling populations: United States and other visitors and Canadians returning from the United States and other countries at the national level. A figure listing visitor movements from Canada's major overseas travel markets is also included.

International Travel. Advance Information, Catalogue 66-002. A two page document listing the preliminary figures in more detail is usually available eight weeks after the reference month. Page one breaks down the visitor traffic and re-entries by Canadian residents by mode of transport and length of stay. Page two outlines a selected list of categories of non resident travellers to Canada by province of entry. The selected categories approximate tourist entries into Canada (excludes most same-day traffic) and are therefore a better estimate for those concerned with the tourism industry in Canada.

Travel Between Canada and Other Countries, Catalogue 66-001. This is a 200-page quarterly publication released about two and a half months after the end of the reference period. The document contains detailed tables on non-resident travellers entering Canada, by port and province of entry, country of residence, type of transportation and intended

croisières océaniques. Une version de la formule est destinée aux aéroports de l'Est (la formule 3A), une autre, aux aéroports de l'Ouest (la formule 3B) et la dernière, aux ports de mer (la formule 3C).

Des instructions détaillées aident les douaniers à recueillir les données. La Section des voyages internationaux reste en liaison permanente avec le ministère fournisseur afin d'étudier et de résoudre les incohérences qui apparaissent dans les chiffres déclarés. On a mis sur pied un système de contrôle qui permet de comparer les données d'enquête et les renseignements disponibles d'autres sources, telles que les rapports des autorités aéroportuaires, les statistiques des péages et les chiffres provinciaux de circulation routière, etc. Outre ces facteurs, les bulletins météorologiques et les responsables des bureaux d'entrée peuvent servir à confirmer et à expliquer les variations irrégulières des chiffres déclarés.

Les formules remplies arrivent sans arrêt à Statistique Canada, qui veille à les dépouiller, à les analyser et à en publier les résultats. Voici les estimations du nombre de documents dépouillés en 1979: E-62 – 246,000; E-63 – 1,900 et E-64 – 7,200,000.

Le dénombrement à la frontière constitue le fondement des statistiques mensuelles diffusées dans trois publications:

Le Quotidien de Statistique Canada (nº 11-001F au catalogue). Publie les statistiques provisoires sur les voyages internationaux dès qu'elles sont disponibles, normalement six semaines après la fin du mois de référence. Le communiqué distingue quatre catégories de voyageurs pour l'ensemble du pays: les visiteurs des États-Unis, ceux des autres pays, les Canadiens rentrant des États-Unis et ceux rentrant des autres pays. Une figure illustre les mouvements des visiteurs en provenance des principaux marchés touristiques d'outre-mer.

Voyages internationaux. Renseignements préliminaires (nº 66-002 au catalogue). Donne des chiffres préliminaires plus détaillés que le "Quotidien; ce bulletin de deux pages paraît habituellement huit semaines après la fin du mois de référence. La première page répartit le nombre de visiteurs et de rentrées de résidents selon le moyen de transport et la durée du séjour. La deuxième page présente une liste de certaines catégories de voyageurs non résidents selon la province d'entrée au pays. Les catégories retenues correspondent à peu près aux classes de touristes qui entrent au Canada (sauf la plupart des voyageurs d'un jour) et donnent par conséquent une meilleure estimation à ceux qu'intéresse l'industrie touristique au pays.

Voyages entre le Canada et les autres pays (nº 66-001 au catalogue). C'est un bulletin trimestriel de 200 pages qui est diffusé environ deux mois et demi après la période de référence. Il renferme des tableaux détaillés sur le nombre de non-résidents entrant au Canada, par bureau et par province d'entrée, par pays de résidence, par moyen de transport et par durée prévue du séjour; il offre également des

length of stay, as well as, Canadian travellers returning from the United States and other countries by type of transport and length of stay. Each quarterly publication includes a short text reviewing recent trends in international travel and provides the preliminary estimates of receipts and payments on the travel account for the quarter.

renseignements sur les résidents canadiens revenant des États-Unis et d'autres pays, selon le moyen de transport et la durée du séjour. Chaque numéro fait brièvement le point sur l'évolution récente des voyages internationaux et présente les estimations provisoires des recettes et paiements au compte des voyages pour le trimestre.

Questionnaire Surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditure and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non residents) or re-entry (residents of Canada) by customs officials according to pre-arranged schedules. Surveys on travellers between Canada and the United States are conducted under a co-operative arrangement with the United States Department of Commerce. Each country surveys its own residents and data are exchanged on a regular basis.

Four questionnaires are used in the collection process:

Questionnaire (BE-536) for United States travellers visiting Canada, (Form 4). Distributed to United States residents on returning to the United States by United States Customs officials. The questionnaires are processed and weighted by the United States Department of Commerce and the results are sent to Statistics Canada. In 1979, a total of 17,900 questionnaires were received covering 48,000 United States travellers.

Questionnaire (3-1401-27) for residents of countries other than the United States visiting Canada, (Form 5). Distributed on a continuous basis to approximately 25% of the travellers at all land, sea and airports by Canada Customs, completed by the travellers and returned to Statistics Canada for processing. In 1979, some 29,400 questionnaires were returned covering 47,000 persons resident of countries other than the United States.

Questionnaire (3-1401-28) for Canadian residents returning from trips of 24 hours or more outside Canada, (Form 6). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to all returning residents re-entering Canada, completed by the traveller and mailed to Statistics Canada for processing. This questionnaire is used for Canadian residents returning from the United States or other countries. Questionnaire response numbered 77,300 while persons on the questionnaire amounted to 160,100 in 1979.

Questionnaire (3-1401-8) for Canadian residents leaving and returning to Canada by auto on the same day (a visit of less than 24 hours), (Form 7). The

Enquêtes par questionnaire

Des enquêtes permanentes par questionnaire servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents de douanes remettent les questionnaires aux voyageurs à l'arrivée (dans le cas des non résidents) ou au retour (dans celui des Canadiens), selon des calendriers précis. Les enquêtes sur les voyageurs entre le Canada et les États-Unis sont menées en collaboration avec le *Department of Commerce* des États-Unis. Chaque pays se charge de la collecte auprès de ses propres résidents, puis communique régulièrement ses résultats à l'autre.

Voici les quatre questionnaires utilisés à cette fin:

Questionnaire (BE-536) for United States travellers visiting Canada (formule 4). Cette formule est remise par les agents de douanes américains aux résidents des États-Unis qui rentrent chez eux. Une fois les réponses dépouillées et pondérées par le *Department of Commerce,* les résultats sont envoyés à Statistique Canada. En 1979, on a recueilli 17,900 questionnaires qui concernaient 48,000 voyageurs américains.

Questionnaire (3-1401-27) pour les résidents de pays autres que les États-Unis en visite au Canada (formule 5). Les agents des douanes canadiennes remettent systématiquement cette formule à environ 25 % des voyageurs dans tous les bureaux d'entrée terrestres, maritimes et aériens; les voyageurs la remplissent et la renvoient à Statistique Canada, qui s'occupe du dépouillement. En 1979, le Bureau a reçu quelque 29,400 questionnaires visant 47,000 résidents de pays autres que les États-Unis.

Questionnaire (3-1401-28) pour les résidents canadiens rentrant d'un voyage d'au moins 24 heures à l'étranger (formule 6). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule à tous les résidents canadiens qui rentrent au pays au cours des périodes d'échantillonnage. Le voyageur doit remplir la formule et la faire parvenir à Statistique Canada, qui se charge du dépouillement. Le questionnaire s'adresse aux résidents canadiens qui rentrent des États-Unis ou d'autres pays. On a obtenu 77,300 réponses portant sur 160,100 voyageurs en 1979.

Questionnaire (3-1401-8) pour les Canadiens sortant du Canada et revenant le même jour en voiture (visite de moins de 24 heures) (formule 7). Les cartes sont distribuées par

cards are distributed to the driver of Canadian vehicles by Canada Customs officials, completed and mailed to Statistics Canada for processing. Since the same-day traffic is considered to be fairly homogeneous a less frequent sample is taken than for the longer term traffic. About 33,900 cards were returned in 1979 covering 77,800 persons.

Over the past few years, as part of a continuing attempt to improve travel surveys at minimum cost, a stint sampling scheme, described below, was developed. After a number of trials in 1976 at selected land ports, the stint sampling scheme was introduced in 1977 at all major land ports for Canadian residents returning from the United States after a stay of one or more nights. In 1978, the stint approach was introduced on a trial basis at a number of airports to improve distribution and survey response. The trials proved to be successful, so that in 1979 the ten major international airports were added to the stint system for surveys of Canadians returning from international trips and visitors from countries other than the United States. Also in 1979, the stint approach was introduced at the land ports to distribute the same-day questionnaires. Therefore, in 1979, all international travel surveys operated by the International Travel Section used the stint distribution system at all major border ports.

A stint consists of a selected period of several days during which questionnaires are to be distributed to eligible travellers. Each port involved in this scheme receives, for each of its stints, a specific quantity of numbered questionnaires and a date on which to start the distribution. On the start date, the officers hand out the questionnaires on a continuous basis to the appropriate travelling population until they have all been distributed. The Liaison staff of ITS calls each port the day before the stint is to start to make sure that the questionnaires have arrived and to remind the port to start the distribution the next day. Approximately 10 days after the start of the stint, the port is contacted again to ascertain the finishing date. In this way, the response rate of each stint, the coverage rate of the traffic and the length of the stint can all be used as a measure of performance for each stint. Statistics Canada liaison officers conduct regular visits to ports of entry and participate in customs training courses to relay the importance of the statistical functions and to encourage the adherence to instructions.

The International Travel Section has recently produced a paper entitled "Documentation and Survey Techniques for International Travel Statistics in Canada". The report describes the data collection methods for both the flow of travellers and their trip

les agents des douanes canadiennes aux chauffeurs de véhicules canadiens, qui les remplissent et les renvoient à Statistique Canada aux fins du dépouillement. Comme les voyageurs qui rentrent le même jour constituent un groupe relativement homogène, ils font l'objet d'un échantillonnage moins fréquent que les touristes à plus long terme. Environ 33,900 cartes ont été renvoyées en 1979 pour 77,800 personnes.

Depuis quelques années, dans le cadre du programme permanent établi en vue d'améliorer les enquêtes sur les voyages tout en minimisant les frais, on procède à l'élaboration d'un système d'enquêtes ponctuelles. Après avoir été mis à l'épreuve dans certains bureaux en 1976, le système a été adopté, dans tous les principaux bureaux d'entrée terrestres, pour les résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une ou plusieurs nuits. En 1978, il a été appliqué, à titre expérimental, à un certain nombre d'aéroports afin d'améliorer la distribution des questionnaires et le taux de réponse. Vu le succès de l'opération, le système d'enquêtes ponctuelles a été adopté l'année suivante, dans les dix plus grands aéroports internationaux, pour les voyageurs canadiens rentrant d'un séjour à l'étranger et pour les visiteurs de pays autres que les États-Unis. La même année, le système a été instauré dans les bureaux terrestres en vue de faciliter la distribution des questionnaires sur les voyages d'un jour. Ainsi, en 1979, toutes les enquêtes sur les voyages internationaux réalisées par la Section des voyages internationaux ont fait appel au système d'enquêtes ponctuelles dans tous les principaux bureaux d'entrée.

Le système d'enquêtes ponctuelles consiste d'abord à fixer une période de plusieurs jours pendant lesquels les questionnaires doivent être remis aux voyageurs visés. Chaque bureau participant reçoit, pour chaque période, une quantité déterminée de questionnaires numérotés et se voit attribuer une date où il doit en commencer la distribution. C'est à partir de cette date que les agents des douanes remettent de façon continue les questionnaires aux voyageurs appropriés, jusqu'à l'épuisement des formules. Le groupe de liaison de la Section des voyages internationaux appelle chaque bureau le jour précédant le lancement de l'enquête afin de s'assurer que les questionnaires ont été livrés et de rappeler aux agents que la distribution doit commencer le jour suivant. Environ 10 jours après le début de la distribution, il communique de nouveau avec le bureau d'entrée pour vérifier la date d'achèvement. On est ainsi à même de mesurer l'efficacité de chaque enquête au moyen de son taux de réponse, du taux de couverture des voyageurs et de la durée de la période d'observation. Les agents de liaison de Statistique Canada visitent régulièrement les bureaux d'entrée et participent aux cours de formation des agents des douanes afin de faire apprécier à ces derniers l'importance des fonctions statistiques et de les encourager à se conformer aux directives.

La Section des voyages internationaux vient de rédiger un document intitulé "Méthodes de collecte et de diffusion des statistiques sur les voyages internationaux". L'ouvrage décrit les méthodes de collecte relatives aux mouvements des voyageurs et aux caractéristiques des voyages, et résume les

characteristics. Sample sizes, techniques and weighting processes are summarized. Terms used in international travel statistics are defined and the appendices include technical papers of use to the methodologist. This report is available upon request from this Section.

Estimation Method and Reliability Indicators

The questionnaires, which do not identify the respondent, are distributed according to the schedules described in "Description of Method". Since no follow-up or other response control is possible, the survey is in practice conducted on a voluntary basis, although in theory responses are required to be made under the Statistics Act (1971). For estimation pourposes, the responses obtained must be treated as a simple random sample from the total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). The data may in fact be subject to some degree of "distribution bias", in that not all categories of travellers are represented in the handout, or to a "non-response bias" in that the individuals replying may not be representative of the universe.

The number of questionnaires returned may be quite adequate if the above restrictions could be evaluated. Weighting techniques used in the estimation process attempt to reduce the effect of biases. Response is disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. For example, three main groups are United States automobiles entering and leaving same day, those staying one night and those staying two or more nights. Further, the port or area of entry is established for each group to take into account geographical distribution prior to the application of weights. In one quarter, 869 individual weights are applied in the estimation of expenditures and trip characteristics of international travellers.

The formula for the estimation of travel characteristics of United States residents to Canada, as an example, may be summarized as follows:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^{10} \sum_{j=1}^{mc} \sum_{c=1}^{ncj} \frac{Ncj}{ncj} X \text{ cji}, \quad \text{where}$$

$\hat{X}$ = estimate of characteristics, United States residents (e.g., expenditures, nights, etc.);
C = category of traveller (e.g., auto same day, auto one night, etc.);
j = selected port or groups of ports of entry;
m_C = number of ports with traffic in category C;
N = total volume (universe) for specified C and j;
n = total sample for specific C and j;
X = observation on particular characteristics (e.g., expenditure, nights, etc.).

tailles des échantillons, les techniques d'échantillonnage et les méthodes de pondération. Il définit les termes utilisés dans la statistique des voyages internationaux et renferme, en annexe, des documents techniques d'ordre méthodologique. La Section offre le recueil à ceux qui en font la demande.

Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité

Les questionnaires, qui garantissent l'anonymat du déclarant, sont distribués selon les calendriers décrits à la section "Description des méthodes". Comme il est impossible de procéder à un rappel ou d'exercer un autre contrôle de la réponse, l'enquête prend en fait un caractère volontaire, bien qu'en théorie la déclaration soit exigée aux termes de la Loi sur la statistique (1971). Aux fins de l'estimation, les réponses obtenues doivent être traitées comme un échantillon aléatoire simple de l'ensemble des voyageurs de chaque strate (bureau ou groupe de bureaux, selon le genre de voyageur et le trimestre). En pratique, toutefois, les données peuvent être plus ou moins entachées d'un "biais de distribution", en ce sens que toutes les catégories de voyageurs ne sont pas représentées dans la distribution, ou d'un "biais non lié à la réponse", dû au fait que les déclarants ne sont pas forcément représentatifs de l'univers.

Le nombre de questionnaires renvoyés peut être tout à fait suffisant si l'on arrive à évaluer les contraintes précitées. Les techniques de pondération utilisées dans l'estimation tentent justement de réduire l'incidence des biais. Ainsi, la réponse est désagrégée en groupes homogènes à l'aide de caractéristiques démographiques connues. Par exemple, trois des principaux groupes sont les voyageurs américains entrant et sortant le même jour en automobile, ceux qui restent au pays une nuit et ceux qui restent deux nuits ou plus. En outre, le bureau ou la région d'entrée est déterminé pour chaque groupe de sorte qu'on tienne compte de la répartition géographique avant d'appliquer les pondérations. En un seul trimestre, 869 pondérations individuelles sont appliquées à l'estimation des dépenses des voyageurs internationaux et des caractéristiques de leur déplacement.

La formule utilisée pour l'estimation des caractéristiques touristiques des résidents des États-Unis voyageant au Canada pourrait par exemple se résumer ainsi:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^{10} \sum_{j=1}^{mc} \sum_{c=1}^{ncj} \frac{Ncj}{ncj} X \text{ cji}, \quad \text{où}$$

$\hat{X}$ = estimation des caractéristiques, résidents des États-Unis (i.e., dépenses, nuits, etc.);
C = catégorie de voyageur (i.e., automobile – même jour, automobile – une nuit, etc.);
j = certains bureaux ou groupes de bureaux d'entrée;
m_C = nombre de bureaux ayant enregistré des voyageurs de catégorie C;
N = volume total (univers) pour les C et j sélectionnés;
n = échantillon total pour les C et j sélectionnés;
X = observation de caractéristiques particulières (i.e., dépenses, nuits, etc.)

In sample surveys, since inference is made about the entire population covered by the survey on the basis of data obtained from only a part (sample) of the population, the results are likely to be different from the "true" population values. The true population values in this context refer to the values that would have been obtained when the entire population was enumerated under the same general survey conditions. The error arising due to drawing inferences about the population on the basis of information from the sample is termed sampling error.

The sampling error, in addition to the size of the sample, depends on factors such as variability in the population, sampling design and method of estimation. For example, the sampling error depends on the stratification procedure employed, allocation of the sample, choice of sampling units and method of selection employed.

The estimation procedure also plays an important role and we can make different types of calculation to arrive at the most efficient (i.e., with least sampling error) estimation procedure. It should also be recognized that even if the sample design, the size of sample, and the estimation procedure were the same, different characteristics (on which data have been collected from the sample) would possess different sampling errors, due to the fact that they have different degrees of variability in the population. For instance, the sampling error for expenditure estimates would be different from the sampling error for length of stay, both estimates being based on the same sample. Each of the possible samples would yield somewhat different sets of results, and the sampling errors are measures of the variation of all the possible sample estimates around the theoretical, comparable complete – coverage values.

The efficiency of a design is usually measured by the mean square error of one or more characteristics. The mean square error is defined as the average of the square of deviations of the estimate from the "true value", taken over all possible samples. For a probability sample, we can obtain the frequency distribution of the estimates using the theory of probability. The average of the estimates over all possible samples is termed the expected value of the estimate.

The difference between this expected value and the "true value" is called the bias of the estimate. Variance of the sample estimate is thus defined as the average, over all possible samples, of the squared difference of the estimate from its expected value. In situations where the expected value is the same as the "true value", the estimate is unbiased and its mean square error becomes the same as the variance.

The reliability of estimates from sample surveys is affected by both variance and bias. Under the assumption of simple random sampling within each stratum

Une enquête par échantillonnage produit des statistiques sur l'ensemble de la population visée à partir de données recueillies auprès d'une partie (d'un échantillon) seulement de la population; par conséquent, les résultats seront probablement différents des valeurs "réelles". Nous entendons par valeurs réelles celles qu'on aurait obtenues si toute la population avait été dénombrée dans les mêmes conditions d'enquête. L'erreur due au fait d'étendre à toute la population des conclusions fondées sur un échantillon seulement est appelée erreur d'échantillonnage.

Outre la taille de l'échantillon, l'erreur d'échantillonnage dépend de facteurs tels que la variabilité de la population, le plan de l'échantillon et la méthode d'estimation. Par exemple, l'erreur d'échantillonnage résulte de la méthode de stratification utilisée, de la répartition de l'échantillon, du choix des unités d'échantillonnage et de la méthode de sélection retenue.

La méthode d'estimation joue également un rôle important; divers genres de calcul permettent de déterminer la plus utile (c'est-à-dire celle qui renferme la plus petite erreur d'échantillonnage). Il faut aussi reconnaître que même si le plan de l'échantillon, la taille de l'échantillon et la méthode d'estimation étaient les mêmes, diverses caractéristiques (pour lesquelles on a recueilli des données à partir de l'échantillon) seraient entachées d'erreurs d'échantillonnage différentes, car le degré de variabilité varierait d'une population à l'autre. À titre d'exemple, l'erreur d'échantillonnage liée aux estimations des dépenses varierait par rapport à celle concernant la durée du séjour, même si les deux estimations reposent sur le même échantillon. Tous les échantillons possibles produiraient des résultats quelque peu différents, et les erreurs d'échantillonnage mesurent la variation de toutes les estimations possibles par rapport aux valeurs théoriques obtenues d'un dénombrement exhaustif.

L'efficacité d'un plan se mesure habituellement par l'erreur quadratique moyenne d'une ou de plusieurs caractéristiques. L'erreur quadratique moyenne est la moyenne des carrés des écarts de l'estimation par rapport à la "valeur réelle", mesurée pour tous les échantillons possibles. Dans un échantillon probabiliste, il est possible de calculer la distribution de fréquence des estimations au moyen de la théorie des probabilités. La moyenne des estimations de tous les échantillons possibles s'appelle la valeur prévue de l'estimation.

La différence entre la valeur prévue et la "valeur réelle" est appelée le biais de l'estimation. La variance de l'estimation est donc définie comme la moyenne, pour tous les échantillons possibles, du carré de la différence entre l'estimation et sa valeur prévue. Lorsque la valeur prévue correspond à la "valeur réelle", l'estimation n'est entachée d'aucun biais et son erreur quadratique moyenne équivaut à la variance.

La fiabilité des estimations tirée des enquêtes par échantillonnage varie en fonction de la variance et du biais. Dans l'hypothèse où l'on a procédé à un échantillonnage aléatoire

and with the further assumption that the sample responses contain no systematic biases, the variance of an estimated characteristic value is a good indicator of its reliability. Since the true variance of the estimator depends, like the estimator itself, on the whole population, it must be estimated from the available sample. The most important feature of probability sampling is that the variance of the estimate (and hence the standard deviation) may be estimated from the sample itself.

The square root of the (estimated) variance is known as the (estimated) standard deviation, and since it has the same dimensions as the estimator itself, is more readily interpreted in physical terms than the variance, which is always expressed in terms of the squared dimensions. For example, if the variable being estimated is the spending of a group of people, the variance will be expressed in "square dollars", whereas the standard deviation, being expressed in dollars, can be seen to have some direct relevance to the accuracy of the spending estimate. The standard deviation is also often called the standard error.

The sampling errors – the differences between the estimates obtained and the results theoretically obtainable from a comparable complete coverage survey – are unknown. Guides to the potential size of the sampling errors, however, are provided by the standard errors of the estimates.

The sampling errors in this publication are presented in the form of lettered symbols for the majority of characteristics with respect to estimates or rates. The lettered symbols refer to ranges of percentage coefficient of variation that are applicable to the characteristics. These symbols are as follows: A (0.0%-0.5%), B (0.6%-1%), C (1.1%-2.5%), D (2.6%-5%), E (5.1%-10%), F (10.1%-16.5%), G (16.6%-25%), H (25.1%-33.3%), J (33.4% and over) and only data with Categories A to F are generally released without any restrictions. See Text Table I at the end of this section as a guide to the reliability of the figures of this report.

The reliability of the estimates obtained from the present system is estimated by means of a variance calculation program which forms part of the regular processing of the survey data. This program provides estimates of the sampling variance and the coefficient of variation (CV) of each weighted estimate produced by the system. An examination of these indicators determines the reliability of the estimates at various levels of aggregation.

The CV of an estimate is the standard error divided by the value of the estimate. The CV, unlike variance and standard error, is a relative measure and is dimensionless. In general, the CV tends to decrease as one proceeds to higher level of aggregation.

simple à l'intérieur de chaque strate et où les réponses ne sont entachées d'aucun biais systématique, la variance de l'estimation d'une caractéristique représente une indication utile de sa fiabilité. Puisque la variance réelle de la valeur estimative dépend, à l'instar de la valeur elle-même, de l'ensemble de la population, elle doit être estimée à partir de l'échantillon. La caractéristique la plus importante de l'échantillonnage probabiliste découle du fait que la variance de l'estimation (et, par le fait même, l'écart type) peut être estimée à même l'échantillon.

La racine carrée de la variance (estimative) s'appelle aussi l'écart type (estimatif); comme cet écart possède les mêmes dimensions que l'estimateur lui-même, il se prête plus facilement à l'interprétation en termes physiques que la variance, qui s'exprime toujours en carrés. Si, par exemple, on veut estimer les dépenses d'un groupe de personnes, la variance sera exprimée en "dollars carrés", alors que l'écart type, exprimé en dollars, aura un rapport direct avec l'exactitude de l'estimation des dépenses. L'écart type est souvent appelé l'erreur type.

Les erreurs d'échantillonnage – c'est-à-dire les différences entre les estimations obtenues et les résultats qu'on aurait théoriquement obtenus d'un recensement exhaustif de la même population – sont inconnues. Les erreurs types des estimations donnent néanmoins une idée de la taille éventuelle des erreurs d'échantillonnage.

Les erreurs d'échantillonnage sont données ici sous forme de lettres pour la plupart des estimations ou taux liés aux caractéristiques. Ces lettres désignent des fourchettes de variations des caractéristiques: A (0.0 %-0.5 %), B (0.6 %-1 %), C (1.1 %-2.5 %), D (2.6 %-5 %), E (5.1 %-10 %), F (10.1 %-16.5 %), G (16.6 %-25 %), H (25.1 %-33.3 %) et J (33.4 % et plus). En temps normal, seules les données accompagnées des lettres de A à F sont diffusées sans restriction. Le tableau explicatif I présenté à la fin de cette section met en lumière la fiabilité des chiffres de la publication.

La fiabilité des estimations tirée du système actuel est déterminée au moyen d'un programme de calcul de la variance qui fait partie du dépouillement normal des données d'enquête. Outre les estimations de la variance d'échantillonnage, le programme donne le coefficient de variation (CV) de chaque estimation pondérée produite par le système. La fiabilité des estimations à divers niveaux d'agrégation se dégage d'un examen de ces indicateurs.

Le CV d'une estimation est l'erreur type divisée par la valeur de l'estimation. Contrairement à la variance et à l'erreur type, le CV constitue une mesure relative et ne possède donc aucune dimension. D'une manière générale, le CV tend à diminuer à mesure que s'élève le niveau d'agrégation.

TEXT TABLE I. Sampling Reliability Estimates – Letter Codes

TABLEAU EXPLICATIF I. Estimations de la fiabilité de l'échantillonnage – Codes littéraux

Population and length of stay Population et durée de séjour	Characteristics – Caractéristiques		
	Persons Personnes	Person-nights Nuitées	Dollars
United States visitors – Visiteurs des États-Unis:			
Same day – Même jour	D	–	E
One or more nights – Une nuit ou plus	C	D	D
Total	C	...	C
Overseas visitors – Visiteurs de pays autres que les États-Unis:			
Same day – Même jour	E	–	E
One or more nights – Une nuit ou plus	B	C	C
Total	C	...	C
Canadians from the United States – Canadiens revenant de voyages aux États-Unis:			
Same day – Même jour	A	–	C
One or more nights – Une nuit ou plus	A	B	B
Total	A	...	B
Canadians from other countries – Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis:			
Total	A	B	B

The CV may be expressed in the above form, or more commonly as a percentage (after multiplication by 100). In conjunction with its associated estimate, the standard error may be used to define confidence intervals, ranges that would include the comparable complete-coverage value for specific percentages of all the possible samples. The complete coverage value would be included in the range:

From one standard error below to one standard error above the derived estimate for about two thirds of all possible samples, (68%).

Le CV peut s'exprimer tel qu'il est décrit plus haut ou, plus couramment, sous forme de pourcentage (après avoir été multiplié par 100). L'erreur type peut, avec l'estimation qui lui est liée, servir à définir des intervalles de confiance, c'est-à-dire les fourchettes qui engloberaient la valeur comparable d'un dénombrement exhaustif pour des pourcentages donnés de tous les échantillons possibles. La valeur du dénombrement s'établirait dans la fourchette allant:

D'une erreur type au-dessous à une erreur type au-dessus de l'estimation obtenue pour environ les deux tiers de tous les échantillons possibles (68 %).

From two standard errors below to two standard errors above the derived estimate for about 19 out of 20 of all possible samples, (95%).

From three standard errors below to three standard errors above the derived estimate for nearly all samples, (99%).

An inference that the comparable complete-coverage result would be within the indicated ranges would be correct in approximately the relative frequences shown. Those proportions, therefore, may be interpreted as defining approximate probabilities that the estimates shown would differ from complete-coverage results by as much as one, two, or three standard errors, respectively.

De deux erreurs types au-dessous à deux erreurs types au-dessus de l'estimation obtenue pour environ les 19/20 de tous les échantillons possibles (95 %).

De trois erreurs types au-dessous à trois erreurs types au-dessus de l'estimation obtenue pour la quasi-totalité de l'échantillon (99 %).

L'hypothèse selon laquelle le résultat comparable d'un dénombrement exhaustif serait compris dans les fourchettes citées serait juste dans à peu près la proportion indiquée des cas. On peut donc en déduire que les proportions définissent à peu près dans quelle mesure les estimations données varieront respectivement de une, deux ou trois erreurs types par rapport aux résultats d'un dénombrement complet.

Definition of Terms

The definitions of terms described in this section relate to the statistics on international travel by Canada and although close they do not necessarily coincide precisely with definitions developed internationally or elsewhere nationally. The definitions are restricted by the nature of the survey and the physical limitations of the collection process at border points. The frontier counts and the questionnaire distribution are conducted at points of entry by Canada Customs officials; i.e., Canadian residents on returning to Canada and non residents on entering Canada.

International Traveller

The term international traveller applies to **all** persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. Any person may cross into Canada more than once in the same period. The method of collection counts each crossing made. The numbers, therefore, represent numbers of crossings (entries or re-entries), not individual travellers. The term international traveller is divided into three groups: non resident traveller, resident traveller and other traveller.

Non-resident Traveller

An international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs on a visit for a period of less than 12 months. Canadian citizens resident in other countries coming home on leave are included. This category comprises persons entering Canada for the following reasons:

business, commuting to work, seasonal or temporary employment,

Définition des termes

Les définitions des termes figurant dans la présente section se rapportent aux statistiques sur les voyages internationaux du Canada et même si elles se rapprochent des définitions adoptées à l'échelle internationale ou utilisées dans certains pays, elles ne concordent pas nécessairement. Elles sont limitatives à cause de la nature de l'enquête et des limites matérielles du procédé de collecte aux bureaux frontaliers. Les agents des Douanes du Canada se chargent du dénombrement à la frontière et de la distribution des questionnaires aux bureaux d'entrée aux résidents canadiens revenant au Canada et aux non résidents entrant au Canada.

Voyageur international

L'expression "voyageur international" englobe **toutes** les personnes arrivant au Canada à un bureau des Douanes ou de l'Immigration. Une personne peut entrer au Canada plus d'une fois au cours de la même période. La méthode de collecte prend en compte chaque passage. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou rentrées) et non le nombre de voyageurs. L'expression "voyageur international" se divise en trois groupes: voyageur non résident, voyageur résident et autre voyageur.

Voyageur non résident

Voyageur international résident d'un pays autre que le Canada qui passe aux douanes canadiennes à l'occasion d'une visite d'une durée de moins de 12 mois. Les citoyens canadiens résidents d'autres pays rentrant chez eux lors d'un congé sont pris en compte. Cette catégorie comprend les personnes entrant au Canada pour les raisons suivantes:

affaires, migration régulière pour aller au travail et en revenir, travail saisonnier ou temporaire,

attending a convention, conference or seminar,

study, summer resident,

visiting friends or relatives,

pleasure, holiday, vacation, health and shopping,

travelling in transit who do clear Canada Customs.

congrès, conférence ou colloque,

études, résidence d'été,

visite à des amis ou à des parents,

voyage d'agrément, congé, vacances, voyages pour motif de santé et emplettes,

en transit et passage par les Douanes canadiennes.

Resident Traveller

An international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for a period of less than 12 months for the same reasons as given above and who is returning to Canada through Canada Customs. Foreign citizens, resident of Canada, travelling abroad on leave or for other reasons are included.

Voyageur résident

Voyageur international résident au Canada qui a voyagé à l'extérieur du Canada pendant une période de moins de 12 mois pour les raisons susmentionnées et qui revient au Canada en passant par les Douanes canadiennes. Les citoyens étrangers, résidents du Canada et voyageant à l'étranger à l'occasion de leurs vacances ou pour d'autres raisons sont pris en compte.

Other Traveller

A group consisting of the following types of international travellers:

Immigrants. Citizens of other countries entering Canada to take up permanent residence for more than one year.

Former residents. Canadian citizens returning to Canada to re-establish permanent residence after residing outside Canada for more than one year.

Military personnel, diplomats and dependents. Canadian citizens and dependents who have been stationed abroad for more than one year and who are returning from postings. Foreign citizens and dependents entering Canada on a military or diplomatic posting.

Crews. Persons engaged in the operation of a transport; air, sea, truck crews, etc.

Autres voyageurs

Groupe formé des genres suivants de voyageurs internationaux:

Immigrants. Citoyens d'autres pays entrant au Canada pour y résider d'une manière permanente pour une période de plus d'un an.

Anciens résidents. Citoyens canadiens revenant au Canada pour y résider de manière permanente après un séjour de plus d'un an à l'extérieur du pays.

Militaires, diplomates et les personnes à leur charge. Citoyens canadiens et les personnes à leur charge qui ont été postés à l'étranger pour plus d'un an et qui reviennent au pays. Les citoyens étrangers et les personnes à leur charge entrant au Canada pour y occuper un poste militaire ou diplomatique.

Équipages. Personnes travaillant dans les transports; équipages d'avion, de bateaux, de camions, etc.

Land

Automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" described below. Included is traffic entering on car ferries.

Automobile. Motorized highway passenger car used for non-commercial purposes including motor homes (single unit motorized vehicles designed for camping), truck campers (shells attached to a truck to convert it into a vehicle that can be used for camping), buses for private use and taxis. Vehicles on automobile ferries that meet this definition are also considered as automobile traffic.

Par terre

En automobile, autocar et chemin de fer de même que les "autres moyens" mentionnés ci-dessous. Sont aussi pris en compte les voyageurs entrant par traversier pour automobiles.

Automobile. Voiture particulière de tourisme utilisée à des fins non lucratives. Cette catégorie comprend les maisons mobiles (véhicules de camping motorisés), les campeuses sur camionnettes (châssis installés sur une camionnette pour en faire un véhicule de camping), les autocars privés et les taxis. Les véhicules se trouvant sur les traversiers d'automobiles et qui se conforment à cette définition sont également considérés comme des véhicules automobiles.

Bus. Motorized highway vehicle used for carrying passengers for commercial purposes (to lease as a charter or on a seat basis). This category also includes vehicles used to transport students or employees of a company.

Train. Self propelled vehicle on rails.

Air

Commercial and charter services and private plane.

Marine or Sea

Commercial and cruise ship, passenger ferries, freighters and private or rented boat.

Other Methods

Pedestrians, bicycle, motorcycle, etc.

Private Craft

Persons travelling in owned or rented planes or boats whereby a fare has not been charged for an individual seat. Planes owned or rented by companies to transport employees to business meetings are included.

Direct to Canada

Non residents entering or Canadian residents returning from countries other than the United States directly to Canada. It should be noted that statistics are not provided on this basis for travellers leaving Canada.

Via the United States

Non residents entering or Canadians returning from countries other than the United States through or by way of the United States. The length of stay in the United States has no bearing on the classification, a person could be in transit through the United States or could have stayed several days. For example, a non resident visiting the United States who during his visit enters Canada; a non resident entering direct to Canada who visits the United States during his trips would be counted direct on his first entry and via the United States on his second entry; and, a returning resident vacationing in the southern United States who travels to the Caribbean or other countries during his trip would be classified as returning via the United States. This latter group is difficult to identify at the border point and may be categorized as returning from the United States only.

Autocar. Véhicule routier servant à transporter des passagers à des fins lucratives (à noliser ou à louer au siège). Cette catégorie comprend également les véhicules servant au transport des étudiants ou des employés d'une entreprise.

Train. Véhicule automoteur sur rails.

Par air

Services commerciaux et nolisés et avions particuliers.

Par bateau or par mer

Navires commerciaux et de croisière, traversiers pour passagers, navires marchands et bateaux particuliers ou loués.

Autres moyens

Piétons, bicyclettes, motocyclettes, etc.

Avion ou bateau particulier

Personnes voyageant dans des bateaux ou avions particuliers ou loués et qui n'ont pas à payer pour occuper un siège. Les avions particuliers ou loués par des sociétés pour transporter des employés à des réunions sont pris en compte.

Directement au Canada

Non résidents ou résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis entrant directement au Canada. Il faut remarquer que des statistiques semblables ne sont pas disponibles en ce qui concerne les voyageurs quittant le Canada.

Via les États-Unis

Non résidents ou Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis et qui entrent au Canada en passant par les États-Unis. La durée de séjour aux États-Unis n'a rien à voir avec la classification; il peut s'agir d'une personne qui a été en transit aux États-Unis ou qui y est demeurée plusieurs jours. Par exemple, un non-résident en visite aux États-Unis, lors de sa visite, entre au Canada; un non résident entrant directement au Canada mais qui visite les États-Unis au cours de son voyage serait classé dans la catégorie "directement au Canada" lors de sa première entrée et, dans la catégorie "via les États-Unis" lors de sa seconde entrée, un résident revenant au pays après des vacances dans le sud des États-Unis et qui est allé dans les Antilles ou dans d'autres pays au cours de son voyage serait considéré comme revenant via les États-Unis. Ce dernier groupe est difficile à identifier à la frontière et peut être classé comme revenant des États-Unis seulement.

Visits

Each time an international traveller crosses into a country on a trip, he is recorded as making a visit to that country. **A non resident traveller** may enter Canada several times on one trip away from home; each entry represents a visit. **A resident traveller** may re-enter Canada more than once during a trip away from home; each re-entry is recorded by Canada Customs. Also, a resident traveller may cross into several countries before being recorded as having re-entered Canada; each crossing into a foreign country represents a visit. Estimates of visits made to each country by resident travellers are derived from sample questionnaire surveys.

Visites

Chaque fois qu'un voyageur international entre dans un pays lors d'un voyage, il est inscrit comme effectuant une visite dans ce pays. Un **voyageur non résident** peut entrer au Canada plusieurs fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque entrée représente une visite. Un **voyageur résident** peut rentrer au Canada plus d'une fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque rentrée est inscrite par les Douanes du Canada. De plus, un voyageur résident peut se rendre dans plusieurs pays avant d'être inscrit comme étant de retour au Canada; chaque passage dans un pays étranger représente une visite. Des estimations des visites effectuées dans chaque pays par des voyageurs résidents sont tirées d'enquêtes par sondage.

Same Day

A traveller who enters and leaves a country on the same day or who does not stay over night. This category includes persons resident in one country and commuting daily to and from work in another country.

Même jour

Voyageur qui entre et sort d'un pays le même jour ou qui n'y demeure pas pour la nuit. Cette catégorie comprend les résidents d'un pays qui migrent chaque jour dans un autre pays pour se rendre à leur travail et en revenir.

One or More Nights

A traveller making at least a single overnight stay in a country other than that in which he resides. This classification closely approximates the term "tourist" although including temporary and seasonal workers, students, and in transit travellers.

Une nuit ou plus

Voyageur séjournant au moins une nuit dans un pays autre que celui dans lequel il réside. Cette catégorie correspond à peu de choses près à la définition du mot "touriste" même si elle comprend les travailleurs temporaires et saisonniers, les étudiants et les voyageurs en transit.

Travel Receipts

Expenditures in Canada by non resident travellers, foreign air crews and commercial truck crews for all expenses incidental to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to Canadian carriers and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

Recette des voyages

Dépenses faites au Canada par des voyageurs non résidents, des équipages d'avions étrangers ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyage, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs canadiens et les dépenses engagées à l'étranger pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Travel Payments

Expenditures abroad by Canadian resident travellers, aircrews and commercial truck crews for all expenses incidential to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to non resident carriers and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

Dépenses de voyage

Dépenses faites à l'étranger par des voyageurs résidents canadiens, des équipages d'avions ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyage, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs non résidents et les dépenses engagées à l'étranger pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

International Transportation Fares

Passenger services for the transportation of individuals and the related services rendered by carriers. This would include fares, expenditures on board the carrier, excess baggage charges, etc. Excluded would be transportation of travellers between places within the country where they are travelling. International fare payments to Canadian carriers by non residents are included in travel receipts, while fare payments to non resident carriers by Canadian residents are included in travel payment.

Origin or Residence

Place of last permanent residence; normally summarized by census region for United States residents, country for other residents and province for Canadian residents.

Main Destination

Place in a country where a traveller spends most of his time. If two main places are inserted on the questionnaire, they are coded and split evenly in the tabulation. If three or more places are indicated, they are classified as "touring". Statistics on destination are presented by province for non resident travellers and by census regions for resident travellers in the United States. Selected countries and region visited become the criteria for residents returning from countries other than the United States.

Purpose of Trip

The main reason for the trip to a country is generally summarized for publication as follows:

Business. Includes attending a convention, conference or seminar, employed in a country and other business.

Visiting friends or relatives.

Other pleasure trip. Includes holiday, vacation, hunting and fishing, summer resident and other recreation or pleasure.

Other purposes. In transit, shopping, study and others.

If two main purposes are indicated by the traveller equal weight is given to each purpose and they are combined in the Summary. Responses with more than two purposes are coded as such and shown as a group in the tables.

Coût du transport international

Services voyageurs pour le transport des personnes et services connexes rendus par les transporteurs. Ces services incluent le coût du billet, les dépenses à bord du transporteur, le coût des bagages excédentaires, etc. N'est pas pris en compte le transport des voyageurs entre différents endroits à l'intérieur du pays où ils voyagent. Les paiements internationaux à des transporteurs canadiens par des non résidents sont inclus dans les recettes de voyage, alors que le transport payé par des résidents canadiens à des transporteurs étrangers est inclus dans les frais de voyage.

Origine ou résidence

Endroit de dernière résidence permanente; il s'agit habituellement de la région de recensement pour les résidents des États-Unis, du pays pour les autres résidents et de la province pour les résidents canadiens.

Principale destination

Endroit d'un pays où un voyageur passe la majeure partie de son temps. S'il y a deux endroits principaux d'indiqués sur le questionnaire, ils sont codés et partagés également dans les tableaux. S'il y a trois endroits ou plus d'indiqués, ils sont classés dans la catégorie "destination multiple". Les statistiques sur la destination sont présentées selon la province lorsqu'il s'agit de voyageurs non résidents et selon la région de recensement lorsqu'il s'agit de résidents en voyage aux États-Unis. Certains pays et régions visités servent de critère dans le cas de résidents revenant de pays autres que les États-Unis.

But du voyage

Les principales raisons d'un voyage effectué dans un pays sont habituellement résumées de la façon suivante aux fins de publication:

Affaires. Comprend les congrès, conférences ou colloques, emploi dans un pays ou autres affaires.

Visites à des amis ou à des parents.

Autre voyage d'agrément. Comprend les congés, les vacances, la chasse et la pêche, les estivants et autres voyages de loisir ou d'agrément.

Autres buts. En transit, emplettes, études et autres.

Si le voyageur indique deux buts principaux, on accorde une importance égale à chacun et on les réunit dans le résumé. Les réponses indiquant plus de deux buts sont codées comme telles et sont regroupées dans les tableaux.

Type of Lodging

The type of lodging used most on a trip is classified into the following groups:

camping, tenting or house trailer,

cottage (owned or rented),

resort, hotel or motel,

home of friends or relatives,

other.

If two main types of lodging are indicated by the traveller, equal weight is given to each type and they are combined with the single type. Responses with more than two types are coded as such and shown as a group in the tables.

Mode d'hébergement

Le mode d'hébergement le plus utilisé pour la plus grande partie du voyage, est classé selon les groupes suivants:

camping, tente ou caravane,

chalet (particulier ou loué),

hôtel ou motel de villégiature,

chez des amis ou des parents,

autres.

Si le voyageur indique deux modes principaux d'hébergement, une égale importance est accordée à chaque mode et ils sont combinés en un seul. Les réponses comportant plus de deux modes sont codées telles qu'elles apparaissent sur le questionnaire et regroupées dans les tableaux.

Days – Nights Stay

The days or nights stay of a person travelling in a country other than that in which he usually resides. Unless otherwise stated, total days or nights stay for returning residents is the time spent outside of Canada and includes days or nights en route. Data are derived from continuous questionnaire surveys and not from accommodation records. Included are nights spent in all types of accommodation, such as hotels, motels, hostels, tourist or private homes, camping out, etc.

Jours ou nuits de séjour

Jours ou nuits de séjour d'une personne voyageant dans un pays autre que celui de sa résidence habituelle. À moins d'indication contraire, le total des jours ou nuits de séjour pour les citoyens et résidents revenant au pays est le temps passé à l'extérieur du Canada et comprend les jours ou nuits passées en voyage. Les renseignements proviennent de questionnaires d'enquêtes permanentes et non de registres tenus par des établissements d'hébergement. Elles comprennent les nuits passées dans tous les genres de logement, hôtels, motels, refuges, maisons privées ou pour touristes, camping, etc.

First Visit

First visit outside Canada this year uses the calendar year as the temporal frame of reference.

Première visite

L'année civile sert de référence pour la première visite à l'étranger cette année.

Regions and Corresponding States of the United States – Régions des États-Unis et États correspondants

Region – Région	State – États
New England – Nouvelle-Angleterre	Maine, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Connecticut, Rhode Island.
Middle Atlantic – Atlantique, centre	New York, Pennsylvania – Pennsylvanie, New Jersey.
South Atlantic – Atlantique, sud	Maryland, Delaware, Washington D.C., West Virginia – Virginie-Occidentale, Virginia – Virginie, North Carolina – Caroline du Nord, South Carolina – Caroline du Sud, Georgia – Georgie, Florida – Floride.

East North Central – Centre, nord-est	Wisconsin, Michigan, Illinois, Indiana, Ohio.
East South Central – Centre, sud-est	Kentucky, Tennessee, Mississippi, Alabama.
West North Central – Centre, nord-ouest	North Dakota – Dakota du Nord, South Dakota – Dakota du Sud, Minnesota, Iowa, Nebraska, Kansas, Missouri.
West South Central – Centre, sud-ouest	Oklahoma, Arkansas, Texas, Louisiana – Louisiane.
Mountain – Montagnes	Montana, Idaho, Wyoming, Nevada, Utah, Colorado, New Mexico – Nouveau-Mexique, Arizona.
Pacific – Pacifique	Washington, Oregon, California – Californie.

FORM – 1 – FORMULE

Statistics Canada Statistique Canada K1A OZ8

Port – *Bureau*	Date	Initials – *Initiales*

U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*

11 Returning residents from overseas – *Résidents revenant d'outre-mer* →

Residence of overseas countries – *Résidents de pays d'outre-mer*					12 Same day – *Même jour*	13 One or more nights – *Une nuit ou plus*
U.K. – *R.U.*	0	0	7	7		
Germany (W.) – *Allemagne (O.)*	1	0	2	9		
France	1	0	2	5		

ENTRY TALLY – *POINTAGE DES ENTRÉES* E-62

3–1401–9: 14-5-76

Port – *Bureau*	Date	Initials – *Initiales*

Commercial trucks – *Camions commerciaux*

U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*

MONTHLY TOTALS – *TOTAL MENSUEL*

Type – *Moyen*		U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*
Bus – *Autobus*	Same day – *Même jour*	16	17
	One or more nights – *Une nuit ou plus*	18	19
Train	Passenger – *Passager*	20	21
	Crew – *Équipage*	22	23
Pedestrians – *Piétons*		24	25
Immigrants and former residents – *Immigrés et anciens résidents*		26	

3–1401–9

Revenue Canada
Customs and Excise

Revenu Canada
Douanes et Accise

PRIVATE CRAFT AND PASSENGER ARRIVALS

ARRIVEES D'AERONEFS ET DE NAVIRES PARTICULIERS ET DE LEURS PASSAGERS

B

☐ Air ☐ Marine / Mer

Port / Bureau .....

Date 19...	Time / Heure	Report No. / Nº du rapport	Registration No. / Nº d'enregistrement	From / De	U.S. Residents / Résidents des États-Unis		Residents of Other Countries / Résidents d'autres pays (25)		Returning Canadian Residents / Résidents canadiens de retour		Observations	Initials / Initiales
					Same Day / Même jour (26)	One Night or More / Une nuit ou plus (27)	No.	Country / Pays (Abbr.)	From U.S. / Des États-Unis (28)	From Other Countries / D'autres Pays (25)		
				TOTAL								

E 63
9/76

FORM – 2 – FORMULE

E 64 Pacific (11/71)

CUSTOMS

- Nothing to Declare ☐
- Not Entitled to E 24 ☐
- Accommodation ☐
- E 24 ☐
- Gifts ☐
- Commercial ☐
- Professional Effects ☐
- Verbal Declaration ☐

AGRICULTURE

- Plant-Soil-Fruits ☐
- Meat or Meat Products ☐

HEALTH

- Certificate(s) ☐
- Illness ☐
- Infected Area ☐

CATEGORY

RESIDENTS OF CANADA RETURNING FROM:

- ☐ U.S.A. Only 1
- ☐ Overseas Direct 2
- ☐ Overseas Via U.S.A. 3

☐ **IMMIGRANTS FORMER RESIDENTS** 4

☐ **RESIDENTS OF U.S.A.** 5

OVERSEAS RESIDENTS	6 DIRECT	7 VIA U.S.A.	
Australia			5300
Fiji Islands			6708
Germany (West)			1029
Hong Kong			6223
India			6225
Italy			1041
Japan			0235
Mexico			7413
Netherlands			1057
New Zealand			5306
Philippines			7261
United Kingdom			0077
Other (Specify)			

☐ Crews

IMMIGRATION

T E L O

DESCRIPTION	VALUE	DUTY	S.T.	E.T.
TOTALS ►				

E-64 Pacifique (11 71)

DOUANES

- Rien à déclarer ☐
- Pas droit à E-24 ☐
- Pour d'autres personnes ☐
- E-24 ☐
- Cadeaux ☐
- Commercial ☐
- Effets professionnels ☐
- Déclaration verbale ☐

AGRICULTURE

- Plantes-terre-fruits ☐
- Viande ou produits de viande ☐

SANTÉ

- Certificat(s) ☐
- Maladie ☐
- Région infectée ☐

CATÉGORIE

RÉSIDENTS DU CANADA REVENANT DE:

- ☐ É.-U. seulement 1
- ☐ Outremer directement 2
- ☐ Outremer via E.-U. 3

☐ **IMMIGRANTS ANCIENS RÉSIDENTS** 4

☐ **RÉSIDENTS DES É.-U.** 5

RÉSIDENTS D'OUTREMER	6 DIRECT	7 VIA E.-U.	
Australie			5300
Iles Fidji			6708
Allemagne (occidentale)			1029
Hong Kong			6223
Inde			6225
Italie			1041
Japon			0235
Mexique			7413
Pays-Bas			1057
Nouvelle-Zélande			5306
Philippines			7261
Royaume-Uni			0077
Autre (préciser)			

☐ Équipages

IMMIGRATION

T E S A

DESCRIPTION	VALEUR	DROITS	T.V.	T.A.
TOTAUX ►				

FORM – 3 B – FORMULE

IMMIGRATION
Control Card

NO.

1	2	3	4	5	6	7	8	9

NO.

Name _____ Number of persons _____

Cabin–baggage _____ Hold baggage _____

CUSTOMS

- Nothing to declare ☐
- Not entitled to E24 ☐
- Accommodation ☐
- E24 ☐
- Verbal declaration ☐
- Commercial ☐
- Professional effects ☐
- Gifts ☐
- English ☐
- French ☐
- Interpreter ☐

AGRICULTURE

- Plant – soil – fruits ☐
- Meat or Meat products ☐

HEALTH

- Certificates ☐
- Illness ☐
- Infected area ☐

IMMIGRATION

T E L O

CATEGORY

Residents of Canada returning from:

- ☐ U.S.A. only _____ 1 ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
- ☐ Overseas Direct _____ 2 ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
- ☐ Overseas Via U.S.A. _____ 3 ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
- ☐ **Immigrants former residents** _____ 4 ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
- ☐ **Residents of U.S.A.** _____ 5 ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

Overseas residents	6 direct	7 via usa		
☐ Austria			2005	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ Belgium			1009	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ Denmark			2017	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ France			1025	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ Germany (West)			1029	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ India			6225	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ Italy			1041	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ Netherlands			1057	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ Pakistan			6259	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ Poland			9061	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ Spain			8069	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
				⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ United Kingdom			0077	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ Other (specify)				⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

☐ Crews _____ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

DESCRIPTION	VALUE	DUTY	S.T.	E.T.
TOTALS ▶				

INITIALS

PLEASE SURRENDER TO THE CUSTOMS OFFICER AT DISEMBARKATION

E 64 Atlantic (11/71)

CUSTOMS

- Nothing to Declare ☐
- Not Entitled to E 24 ☐
- Accommodation ☐
- E 24 ☐
- Gifts ☐
- Commercial ☐
- Professional Effects ☐
- Verbal Declaration ☐

AGRICULTURE

- Plant-Soil-Fruits ☐
- Meat or Meat Products ☐

HEALTH

- Certificate(s) ☐
- Illness ☐
- Infected Area ☐

CATEGORY

RESIDENTS OF CANADA RETURNING FROM:

- ☐ U.S.A. Only 1
- ☐ Overseas Direct 2
- ☐ Overseas Via U.S.A. 3

☐ IMMIGRANTS FORMER RESIDENTS 4

☐ RESIDENTS OF U.S.A. 5

OVERSEAS RESIDENTS	6 DIRECT	7 VIA U.S.A.	
Belgium			1009
France			1025
Germany (West)			1029
Greece			8033
India			6225
Italy			1041
Jamaica			6526
Netherlands			1057
Pakistan			6259
Portugal			2063
Trinidad/Tobago			6542
United Kingdom			0077
Other (Specify)			

☐ Crews

IMMIGRATION

T E L O

DESCRIPTION	VALUE	DUTY	S.T.	E.T.
TOTALS ▶				

E-64 Atlantique (11/71)

DOUANES

- Rien à déclarer ☐
- Pas droit à E 24 ☐
- Pour d'autres personnes ☐
- E 24 ☐
- Cadeaux ☐
- Commercial ☐
- Effets professionnels ☐
- Déclaration verbale ☐

AGRICULTURE

- Plantes-terre-fruits ☐
- Viande ou produits de viande ☐

SANTÉ

- Certificat(s) ☐
- Maladie ☐
- Région infectée ☐

CATÉGORIE

RÉSIDENTS DU CANADA REVENANT DE :

- ☐ E.-U. seulement 1
- ☐ Outremer directement 2
- ☐ Outremer via E.-U. 3

☐ IMMIGRANTS, ANCIENS RÉSIDENTS 4

☐ RÉSIDENTS DES É.-U. 5

RÉSIDENTS D'OUTREMER	6 DIRECT	7 VIA E.-U.	
Belgique			1009
France			1025
Allemagne (occidentale)			1029
Grèce			8033
Inde			6225
Italie			1041
Jamaïque			6526
Pays-Bas			1057
Pakistan			6259
Portugal			2063
Trinité/Tobago			6542
Royaume-Uni			0077
Autre (préciser)			

☐ Équipages

IMMIGRATION

T E S A

DESCRIPTION	VALEUR	DROITS	T.V.	T.A.
TOTAUX				

Form Approved: O.M.B. No. 41-R0319

FORM BE-536
(9-18-74)

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
SOCIAL AND ECONOMIC STATISTICS ADMIN.
BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS

SURVEY OF U.S. TRAVELERS VISITING CANADA

OFFICE USE ONLY

01

PLEASE READ . . .

Report on trip taken when you receive this questionnaire. Do not include any part of the trip that was in the United States.

This questionnaire is used by the U.S. Department of Commerce and by Statistics Canada solely for compiling international travel statistics. Please complete the questionnaire and drop it in a mail box. No postage stamp is required.

The collection of data on this questionnaire is subject to the provisions of the Federal Reports Act (44 U.S.C., Sec. 3509) and has been approved by the Office of Management and Budget.

1. City or town and State in which you reside

02

2. Date you entered Canada from the United States

Month	Day	Year
03		

3. Date you reentered the United States from Canada

Month	Day	Year
04		

4. City or border point where you entered and departed from Canada
(Write name of city or border point in appropriate column)

Province	City or border point	
	05 ENTRY	06 DEPARTURE
Newfoundland	A	A
Prince Edward Island	B	B
Nova Scotia	C	C
New Brunswick	D	D
Quebec	E	E
Ontario	F	F
Manitoba	G	G
Saskatchewan	H	H
Alberta	I	I
British Columbia	J	J
Yukon	K	K

5. Was this your first visit to Canada? ***(Mark one)***

07 A ☐ Yes B ☐ No

6. Number of U.S. travelers on this trip to Canada

a. Number of children (12 and under)

Male 08

Female 09

b. Number of adults (over 12 years)

Male 10

Female 11

c. TOTAL ⟶ 12

7. Estimate as nearly as possible other expenditures, excluding fares, in Canada by persons reported in item 6. (Include food, rent, lodging, entertainment, merchandise, gifts, credit card purchases, local transportation, etc.)

$ _____ *(In U.S. dollars)*

☐ *Mark (X) if none*

13

8. Number of provinces visited and the number of nights spent in each
(Mark (X) the provinces and enter the number of nights spent in each)

Province	Mark (X)	Number of nights
14 Newfoundland		
15 Prince Edward Island		
16 Nova Scotia		
17 New Brunswick		
18 Quebec		
19 Ontario		
20 Manitoba		
21 Saskatchewan		
22 Alberta		
23 British Columbia		
24 Yukon/N.W. Terr.		

9. What was your MAIN reason for visiting Canada?
(Mark (X) appropriate box)

25

A ☐ Employed in Canada
B ☐ Convention, conference or seminar
C ☐ Other business
D ☐ Study
E ☐ Visit friends or relatives
F ☐ Pleasure trip
G ☐ Transit through Canada
H ☐ Other – *Specify*

10. Method of transportation used to enter and leave Canada
(Mark (X) appropriate boxes)

26 TO ENTER CANADA	27 TO LEAVE CANADA
A ☐ Automobile	A ☐ Automobile
B ☐ Commercial airplane	B ☐ Commercial airplane
C ☐ Private airplane	C ☐ Private airplane
D ☐ Bus	D ☐ Bus
E ☐ Train	E ☐ Train
F ☐ Commercial boat	F ☐ Commercial boat
G ☐ Private boat	G ☐ Private boat
H ☐ Other – *Specify*	H ☐ Other – *Specify*

11a. If commercial carrier was used to enter or leave Canada
(Mark (X) appropriate box and enter amount of fares purchased)

Type and name of commercial carrier(s)	Fares purchased *(In U.S. dollars)*
28 ☐ Canadian carrier(s) – *Specify name(s)*	29 $
30 ☐ United States carrier(s) – *Specify name(s)*	31 $
32 ☐ Other – *Specify name(s)*	33 $

b. Type of fares purchased ***(Mark (X) appropriate box)***

34

A ☐ Scheduled service
B ☐ Charter
C ☐ Tour (fare includes meals and/or accommodations)
D ☐ Other – *Specify*

U.S.GPO 1976—204-365

POSTAGE AND FEES PAID U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE COM-209

U.S. MAIL

Bureau of Economic Analysis
ATTN: Balance of Payments Division
U.S. Department of Commerce
Washington, D.C. 20230

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS
Washington, D.C. 20230
(BE-536)

OFFICIAL BUSINESS
PENALTY FOR PRIVATE USE, $300

Statistics Canada Statistique Canada

FORM – 5

International Travel Section

OFFICIAL CANADIAN GOVERNMENT TRAVEL SURVEY

(For non-residents from countries other than Canada and the U.S.A.)

•Complete this questionnaire before leaving Canada. No postage is required if mailed in Canada. The information provided will be treated as confidential and used only for statistical purposes.

Authority – Statistics Act, Chapter 15, Statutes of Canada 1970-71-72.

(Français au verso)

1. Where do you live?

Country | City or Town

2. (a) Place and date of **ENTRY** into Canada **ON THIS TRIP**?

Place | Date

(b) Place and date of **EXIT** from Canada **ON THIS TRIP**?

Place | Date

3. Is this your first trip to Canada? ☐ Yes or ☐ No

4. Please insert in the appropriate block the **NUMBER** of persons covered in this report (include yourself).

	Male	Female		Male	Female
Persons over 12 years			Persons 12 years and under		

5. What was the main reason for coming to Canada?

☐ Business ☐ Convention/Conference ☐ Temporary or seasonal worker

☐ Study ☐ Visiting friends or relatives ☐ Transit to other countries

☐ Pleasure trip ☐ Other (specify)

6. (a) International transportation used:

	Name of Airlines or other carriers	Amount of fares ▼	Specify currency ▼	OR ... Round Trip Amount of fares ▼	Specify currency ▼
ARRIVAL in Canada: from overseas					
from United States					
DEPARTURE from Canada: to overseas					
to United States					

(b) Was this a:

☐ Scheduled service ☐ Tour (Fare includes meals and/or accommodation)

☐ Charter ☐ Other (specify)

7. Estimate as nearly as possible total spending in Canada of persons reported in Question 4.(Exclude commercial transportation fares reported above but include local transportation)

In Canadian Dollars $ .00

8. While in Canada what cities or towns did you visit and how many nights did you stay in each?

City or town and province	Nights stay	City or town and province	Nights stay
		Total nights in Canada	

9. Did you visit the United States **ON THIS TRIP**?

☐ No ☐ Yes (If "Yes", complete the following)

(i) ☐ Before entering Canada

(ii) ☐ During your stay in Canada
- (a) How many nights did you stay in Canada before visiting the USA? .....
- (b) How many times on THIS TRIP did you visit the USA? .....

(iii) ☐ After leaving Canada

10. Comments:

Office use only

1-3		L #
4-6		Q #
7-10		C
11		FV
12-14		E
15-17		X
18-21		D
22-23		CM
24-25		CF
26-27		AM
28-29		AF
30-31		P
	Nights	
32-34		Nfld.
35-37		P.E.I.
38-40		N.S.
41-43		N.B.
44-46		Que.
47-49		Ont.
50-52		Man.
53-55		Sask.
56-58		Alta.
59-61		B.C.
62-64		Y.
65		U.S.
66-68		N.
69		XUS
	Direct	
70-71		P
72-74		N
75-78		T $
79-82		E $
83		S
	VIA – SD	
84-85		P
86-89		T $
90-93		E $
94		S
	VIA – L+	
95-96		P
97-99		N
100-103		T $
104-107		E $
108		S
	VIA – O	
109-110		P
111-113		N
114-117		T $
118-121		E $
122		S

3-1401-27: 12-5-75

thank you for your co-operation

Statistics Canada Statistique Canada

FORMULE – 5

Section des voyages internationaux

ENQUÊTE OFFICIELLE DU GOUVERNEMENT CANADIEN SUR LES VOYAGES

(Pour les non-résidents en provenance de pays, autres que le Canada et les États-Unis)

•Veuillez remplir ce questionnaire avant de quitter le Canada. Port payé si posté au Canada. Les renseignements fournis seront considérés comme confidentiels et ne serviront qu'à des fins statistiques.

Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970-71-72.

À l'usage du bureau seulement

1-3 L #
4-6 Q #
7-10 P
11 PV
12-14 E
15-17 X
18-21 J
22-23 EH
24-25 EF
26-27 AH
28-29 AF
30-31 R

Nuits
32-34 T.N.
35-37 Î. P.-É.
38-40 N.-É.
41-45 N.B.
44-46 Qué.
47-49 Ont.
50-52 Man.
53-55 Sask.
56-58 Alta.
59-61 C.B.
62-64 Y.
65 É.U.
66-68 N.
69 XE.U.

Direct
70-71 P
72-74 N
75-78 T $
79-82 D $
83 S

VIA – SD
84-85 P
86-89 T $
90-93 D $
94 S

VIA – L +
95-96 P
97-99 N
100-103 T $
104-107 D $
108 S

VIA – O
109-110 P
111-113 N
114-117 T $
118-121 D $
122 S

1. Lieu de résidence?

Pays | Ville ou localité

2. (a) Lieu et date **D'ENTRÉE** au Canada **PENDANT CE VOYAGE?**

Lieu | Date

(b) Lieu et date **DE SORTIE** du Canada **PENDANT CE VOYAGE?**

Lieu | Date

3. Est-ce votre première visite au Canada? Oui ☐ ou Non ☐

4. Veuillez inscrire dans la case appropriée le **NOMBRE** de personnes visées par ce questionnaire (y compris vous-même)

	Hommes	Femmes		Garçons	Filles
Personnes de plus de 12 ans			Enfants de 12 ans et moins		

5. Quelle est la raison principale de ce voyage au Canada?

☐ Affaires ☐ Convention, Conférence ☐ Travail temporaire ou saisonnier
☐ Études ☐ Visite chez des amis ou parents ☐ De passage, vers d'autres pays
☐ Voyage d'agrément ☐ Autre (spécifiez)

6. (a) Service international de transport utilisé :

	Nom de compagnies aériennes ou autres transporteurs	Tarifs payés	Précisez la devise	OU ... Prix aller-retour Tarifs payés	Précisez la devise
ARRIVÉE au Canada: d'outre-mer					
des États-Unis					
DÉPART du Canada à destination de pays d'outre-mer					
à destination des États-Unis					

(b) S'agissait-il de:

☐ Service à horaire fixe ☐ Excursion (le prix comprend les repas et/ou l'hébergement)
☐ Service nolisé ☐ Autre (spécifiez)

7. Faites une estimation aussi exacte que possible du montant dépensé au Canada par les personnes déclarées à la question 4. (Sans compter les frais de transport commercial déclarés ci-dessus mais en incluant les frais de transport local)

En devises canadiennes $ .00

8. Pendant votre séjour au Canada, quelles villes (ou localités) avez-vous visitées et combien de nuits avez-vous passées à chaque endroit?

Ville ou localité et province	Nuitées	Ville ou localité et province	Nuitées
		Total des nuits passées au Canada	

9. Êtes-vous allé aux États-Unis **PENDANT CE VOYAGE?**

☐ Non ☐ Oui (Si "oui", remplissez ce qui suit)

(i) ☐ Avant d'entrer au Canada

(ii) ☐ Pendant votre séjour au Canada....
(a) Combiens de nuits avez-vous passées au Canada avant d'aller aux États-Unis? .....
(b) Combien de fois êtes-vous allé aux États-Unis pendant ce voyage? .....

(iii) ☐ Après avoir quitté le Canada

10. Commentaires:

merci de votre collaboration

(English on reverse side)

BUSINESS REPLY MAIL
No Postage Stamp Necessary if Mailed in Canada

CORRESPONDANCE – RÉPONSE D'AFFAIRES
Se poste sans timbre au Canada

POSTES – CANADA – POSTAGE
SC

International Travel Section

Section des voyages internationaux

3–1401–8

POSTAGE WILL BE PAID BY

LE PORT SERA PAYÉ PAR

STATISTICS CANADA – STATISTIQUE CANADA
OTTAWA, CANADA

K1A 0Z8

QUESTIONNAIRE FOR CANADIAN RESIDENTS LEAVING AND RETURNING TO CANADA ON THE SAME DAY

QUESTIONNAIRE POUR LES CANADIENS SORTANT DU CANADA ET REVENANT LE MÊME JOUR

No signature is required – *Vous n'avez pas à le signer.*

If you have already completed a form during the last seven days please hand this one back to the inspector without completing it. – *Si vous avez déja rempli une formule au cours des sept derniers jours, remettez celle-ci à l'inspecteur sans la remplir.*

1. How did you re-enter Canada? – *Comment êtes-vous rentré au Canada?*

☐ Automobile ☐ Taxi

☐ Commercial vehicle – *Véhicule commercial*

☐ Other (specify) – *Autre (précisez)*

2. Place of re-entry into Canada? – *Lieu de rentrée au Canada?* | Date

3. Main purpose of trip. – *But principal du voyage.*

☐ Employed in U.S. – *Emploi aux États-Unis*

☐ Business – *Affaires*

☐ Pleasure – *Voyage d'agrément*

☐ Visiting friends or relatives – *Visite à des amis ou parents*

☐ Other (specify) – *Autre (précisez)*

4. Number of persons covered in this report. – *Nombre de personnes prises en compte dans la présente formule.*

5. During the past 7 days, how many same day trips(including to-day's) have you made to the U.S.? – *Au cours des 7 derniers jours, combien de fois (aujourd'hui compris), êtes-vous allé aux États-Unis et revenu le même jour?*

6. Total expenditures in U.S. (Canadian dollars) on this trip for all purposes by persons reported above. – *Dépenses totales (en dollars canadiens) faites aux États-Unis pour toutes fins au cours de ce voyage par les personnes prises en compte dans la presénte formule.*

$ _____ or if no expenditures *ou néant* √ ☐

3–1401–8: 13-8-73

Statistics Canada Statistique Canada

International Travel Section

FORM – 7

CONFIDENTIAL QUESTIONNAIRE FOR CANADIAN RESIDENTS TRAVELLING OUTSIDE CANADA

- Report on trip on which you received this questionnaire.
- The information provided will be kept confidential and will only be used for statistical purposes.
- Please answer questions as accurately as possible since the statistics derived from this questionnaire are used by governments (federal, provincial) and the tourism industry for policy development and marketing purposes.

Authority – Statistics Act, Chapter 15, Statutes of Canada 1970-71-72.

1. Please name the city or town and province or territory in which you reside.

(nearest city or town) _____ (province or territory) _____

L# ☐☐☐ Q# ☐☐☐

2. (a) Airport/border crossing where you left Canada and date.

(airport/border crossing) _____ Day ☐☐ – Month ☐☐ – Year ☐☐

(b) Airport/border crossing where you re-entered Canada and date.

(airport/border crossing) _____ Day ☐☐ – Month ☐☐ – Year ☐☐

3. Was this your first trip outside Canada this year?
1 ☐ Yes or 2 ☐ No

If Yes, was this your first trip ever outside Canada?
1 ☐ Yes or 2 ☐ No

4. Please enter the number of persons in the travelling party in the following age and sex groups.
The travelling party includes yourself and those persons you are reporting for on this questionnaire.

	Under 2 yrs.	2 to 11	12 to 19	20 to 24	25 to 34	35 to 44	45 to 54	55 to 64	65 and over	Total party size
Male	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Female	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	

5. Check the main reason for this trip.

1 ☐ Employed in other country
2 ☐ Attending convention, conference or seminar
3 ☐ Other business reason
4 ☐ Educational study
5 ☐ Visiting friends or relatives
6 ☐ Other pleasure trip
7 ☐ In transit to/from other parts of Canada
8 ☐ Other (specify) → _____

6. Check means of transportation used.

	Leaving Canada	Returning to Canada
Automobile	1 ☐	1 ☐
Commercial plane	2 ☐	2 ☐
Private plane	3 ☐	3 ☐
Bus	4 ☐	4 ☐
Train	5 ☐	5 ☐
Commercial boat/ship	6 ☐	6 ☐
Private boat	7 ☐	7 ☐
Other (specify) → _____	8 ☐	8 ☐

7. If commercial transportation was used to leave or enter Canada, please answer this question.
If not, go to question 8.
Please read every part of the question before answering.

(a) On the **outward** part of your trip did you travel?
1 ☐ To U.S.A. only, or 2 ☐ Direct to other countries, or 3 ☐ To other countries via the U.S.A.

Name of carrier(s)	Fares paid canadian $

(b) On the inward part of your trip, did you travel?
1 ☐ From U.S.A. only, or 2 ☐ Direct from other countries, or 3 ☐ From other countries via the U.S.A.

Name of carrier(s)	Fares paid canadian $

(c) If you paid a round trip fare, identify the carrier(s) in (a) and (b) and give amount paid here

Canadian $ _____ 1

or If you purchased a "Package Tour" (fare includes meals and/or accommodation), identify the carrier(s) in (a) and (b) indicate the amount paid here.

Canadian $ _____ 2

(d) Transportation used.
1 ☐ Scheduled service 2 ☐ Charter service 3 ☐ Other (please specify) _____

8. Please estimate as nearly as possible nights and spending outside Canada by the persons covered in question 4. Include cash or credit transactions for food, lodging, entertainment, merchandise, gifts, automobile operation, local transportation, etc. but exclude international transportation fares reported in question 7.

Total (a) nights outside Canada ☐☐☐ (b) Total spending (CDN$) ☐☐☐ or ✓ if nil ☐

(c) Please name the state(s) or country(ies) visited and enter the amount spent in each even if you did not stay overnight.

Name state(s) visited in U.S.A. Name other country(ies) visited	Night(s) stay in each	Amount spent in each	Type of lodging used in each	Name state(s) visited in U.S.A. Name other country(ies) visited	Night(s) stay in each	Amount spent in each	Type of lodging used in each

9. If this trip was to or from other parts of Canada via the U.S.A., name provinces/territories visited?

_____

Country	Nights	$	Acc.

10. Which of the following activities did you participate in during this trip? (mark as many as applicable).

1 ☐ Attend business or convention meetings
2 ☐ Participate in outdoor recreation and sports
3 ☐ Attend events and attractions
4 ☐ City recreation and entertainment
5 ☐ Visit friends or relatives
6 ☐ Shopping
7 ☐ Sightseeing
8 ☐ Other (specify) → _____

11. Comments.

3–1401–28: 7-7-78

THANK YOU FOR YOUR CO-OPERATION

(Français au verso)

Statistics Canada Statistique Canada

FORMULE – 7

Section des voyages internationaux

QUESTIONNAIRE CONFIDENTIEL REMIS AUX VOYAGEURS CANADIENS RENTRANT AU PAYS

- Vos réponses doivent porter sur le voyage lors duquel on vous a remis ce questionnaire.
- L'information que vous fournissez est confidentielle et ne sera utilisée qu'à des fins statistiques.
- Veuillez répondre aux questions avec le plus de précision possible car les rapports statistiques dérivés de ce questionnaire sont utilisés par les gouvernements (fédéral, provinciaux) et l'industrie touristique pour établir des politiques de développement et de mise en marché.

Déclaration exigée en vertu de la loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970-71-72.

1. Veuillez indiquer la ville et la province ou le territoire de résidence.

(ville la plus proche) _____ (province ou territoire) _____

L# ☐☐☐ Q# ☐☐☐

2. a) Aéroport/poste de douane et date de sortie du Canada.

(aéroport/poste de douane) _____ Jour ☐☐ – Mois ☐☐ – Année ☐☐

b) Aéroport/poste de douane et date de rentrée au Canada.

(aéroport/poste de douane) _____ Jour ☐☐ – Mois ☐☐ – Année ☐☐

3. Était-ce votre premier voyage à l'extérieur du Canada cette année?

1 ☐ Oui ou 2 ☐ Non

Si oui était-ce votre tout premier voyage à l'étranger.

1 ☐ Oui ou 2 ☐ Non

4. Veuillez inscrire le nombre de personnes dans votre groupe selon le sexe et l'âge.
Par groupe, nous entendons vous-mêmes et les personnes qui vous accompagnent personnellement.

	Moins de 2 ans	De 2 à 11	De 12 à 19	De 20 à 24	De 25 à 34	De 35 à 44	De 45 à 54	De 55 à 64	65 et plus	Nombre de personnes dans votre groupe
Masculin	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Féminin	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	

5. Indiquez le but principal de ce voyage.

1 ☐ Emploi dans un autre pays
2 ☐ Congrès, conférence ou séminaire
3 ☐ Autre raison d'affaires
4 ☐ Études
5 ☐ Visite à des amis ou à des parents
6 ☐ Autre raison d'agrément
7 ☐ En transit aux É.-U. pour vous rendre d'un endroit à l'autre du Canada
8 ☐ Autre (précisez) → _____

6. Indiquez le moyen de transport utilisé.

	Pour sortir du Canada	Pour rentrer au Canada
Automobile	1 ☐	1 ☐
Avion commercial	2 ☐	2 ☐
Avion privé	3 ☐	3 ☐
Autocar	4 ☐	4 ☐
Train	☐	☐
Bateau commercial	☐	☐
Bateau privé	☐	☐
Autre (précisez) → _____	☐	☐

7. Si vous avez utilisé un transporteur commercial au départ ou à destination du Canada, veuillez répondre à cette question. Sinon, passez à la question 8.
Veuillez lire chacune des parties de la question avant d'y répondre.

a) Lors de votre sortie du Canada, êtes-vous allé
Vers les É.-U. seulement? 1 ☐ ou 2 ☐ Directement vers d'autres pays? ou 3 ☐ Vers d'autres pays via les É.-U.?

Nom du (des) transporteur(s)	Tarif payé $ canadiens

b) Lors de votre rentrée au Canada, êtes-vous revenu
Des É.-U. seulement? 1 ☐ ou 2 ☐ Directement d'autres pays? ou 3 ☐ D'autres pays via les É.-U.?

Nom du (des) transporteur(s)	Tarif payé $ canadiens

c) Si vous aviez un billet aller-retour, inscrivez le nom du (des) transporteur(s) en a) et b) et indiquez le montant payé ici

$ canadiens ☐ 1

ou Si vous aviez un billet pour un voyage tous frais compris (le prix comprend l'hébergement et les repas ou quelques repas), inscrivez le nom du (des) transporteur(s) en a) et b) et indiquez le montant payé ici.

$ canadiens ☐ 2

d) Transport utilisé.
1 ☐ Service à horaire fixe 2 ☐ Service nolisé 3 ☐ Autre (veuillez préciser) _____

8. Veuillez estimer avec le plus de précision possible le nombre de nuits et les dépenses faites aux É.-U. ou dans les autres pays par les personnes déclarées à la question 4. Inclure les dépenses au comptant ou à crédit pour la nourriture, le logement, les divertissements, les achats de marchandises et de cadeaux, frais d'automobile, transport sur place, etc., mais ne pas inclure les frais de transport indiqués à la question 7.

Nombre total de nuits a) passées à l'étranger ☐

Total des dépenses b) en $ canadiens ☐ ou √ pour néant ☐

c) Veuillez indiquer l'état (les états) ou le (les) pays visité(s) et le montant d'argent dépensé dans chacun, même si vous n'y avez pas passé la nuit.

Indiquez l'état (les états) visité(s) aux É.-U. Indiquez l'autre (les autres) pays visité(s)	Nuitées dans chacun	Montant dépensé dans chacun	Hébergement dans chacun	Indiquez l'état (les états) visité(s) aux É.-U. Indiquez l'autre (les autres) pays visité(s)	Nuitées dans chacun	Montant dépensé dans chacun	Hébergement dans chacun

9. Si vous êtes passé par les États-Unis pour vous rendre d'un endroit à l'autre du Canada, quelles provinces ou quels territoires avez-vous visités?

_____

10. Lors de ce voyage, auxquelles des activités suivantes avez-vous participé?

1 ☐ Rencontres d'affaires et congrès
2 ☐ Activités extérieures et sports
3 ☐ Événements et attractions spéciales
4 ☐ Loisirs et divertissements socio-culturels
5 ☐ Visite à des amis ou à des parents
6 ☐ Emplettes
7 ☐ Visite touristique
8 ☐ Autre (précisez) → _____

11. Commentaires

Pays	Nuits	$	Héb.

MERCI DE VOTRE COLLABORATION

(English on reverse side)

PUBLICATIONS AVAILABLE ON INTERNATIONAL TRAVEL

Catalogue

66-001 Travel Between Canada and Other Countries, Q. Bil.

66-002 International Travel – Advance Information, M. Bil.

66-201 Travel Between Canada and Other Countries, A. Bil.

Q. – Quarterly M. – Monthly A. – Annual Bil. – Bilingual

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of Statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

PUBLICATIONS SUR LES VOYAGES INTERNATIONAUX

Catalogue

66-001 Voyages entre le Canada et les autres pays, T. Bil.

66-002 Voyages internationaux – Renseignements préliminaires, M. Bil.

66-201 Voyages entre le Canada et les autres pays, A. Bil.

T. – Trimestriel M. – Mensuel A. – Annuel Bil. – Bilingue

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une vaste gamme de bulletins statistiques sur les affaires économiques et sociales du Canada. On peut se procurer, sur simple demande, un catalogue complet de toutes les publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

SITORY LIBRARY MATERIAL

Catalogue 66-201 Annual

Catalogue 66-201 Annuel

Government Publications

Travel between Canada and other countries

1980

LIBRARY JAN 2 [illegible] 1982 UNIVERSITY OF TORONTO

Voyages entre le Canada et les autres pays

1980

Statistics Canada Statistique Canada

Note

This and other government publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores or by mail order.

Mail orders should be sent to Publication Sales and Services, Statistics Canada, Ottawa, K1A OV7, or to Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, K1A OS9.

Inquiries about this publication should be addressed to:

International Travel Section,
Financial Flows and Multinational Enterprises Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: 995-0847) or to a local Advisory Services office:

St. John's (Nfld.)	(737-4073)
Halifax	(426-5331)
Montréal	(283-5725)
Ottawa	(992-4734)
Toronto	(966-6586)
Winnipeg	(949-4020)
Regina	(359-5405)
Edmonton	(420-3027)
Vancouver	(666-3695)

Toll-free access to the regional statistical information service is provided in Nova Scotia, New Brunswick, and Prince Edward Island by telephoning 1-800-565-7192. Throughout Saskatchewan, the Regina office can be reached by dialing 1(112)800-667-3524, and throughout Alberta, the Edmonton office can be reached by dialing 1-800-222-6400.

Nota

On peut se procurer cette publication, ainsi que toutes les publications du gouvernement du Canada, auprès des agents autorisés locaux, dans les librairies ordinaires ou par la poste.

Les commandes par la poste devront parvenir à Ventes et services de publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A OV7, ou à Imprimerie et édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, K1A OS9.

Toutes demandes de renseignements sur la présente publication doivent être adressées à:

Section des voyages internationaux,
Division des flux financiers et des entreprises multinationales,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 995-0847) ou à un bureau local des Services consultatifs situé aux endroits suivants:

St. John's (T.-N.)	(737-4073)
Halifax	(426-5331)
Montréal	(283-5725)
Ottawa	(992-4734)
Toronto	(966-6586)
Winnipeg	(949-4020)
Regina	(359-5405)
Edmonton	(420-3027)
Vancouver	(666-3695)

On peut obtenir une communication gratuite avec le service régional d'information statistique de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard en composant 1-800-565-7192. En Saskatchewan, on peut communiquer avec le bureau régional de Regina en composant 1(112)800-667-3524, et en Alberta, avec le bureau d'Edmonton au numéro 1-800-222-6400.

Statistics Canada
Financial Flows and Multinational
Enterprises Division

Statistique Canada
Division des flux financiers et des
entreprises multinationales

Travel between Canada and other countries

1980

Voyages entre le Canada et les autres pays

1980

Published under the authority of
the Minister of Supply and
Services Canada

Statistics Canada should be credited when
reproducing or quoting any part of this document

© Minister of Supply
and Services Canada 1982

January 1982
3-1401-503

Price: Canada, $7.00
Other Countries, $8.40

Catalogue 66-201

ISSN 0317-6738

Ottawa

Publication autorisée par
le ministre des Approvisionnements et
Services Canada

Reproduction ou citation autorisée sous réserve
d'indication de la source: Statistique Canada

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1982

Janvier 1982
3-1401-503

Prix: Canada, $7.00
Autres pays, $8.40

Catalogue 66-201

ISSN 0317-6738

Ottawa

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

. . figures not available.

. . . figures not appropriate or not applicable.

– nil or zero.

- - amount too small to be expressed.

p preliminary figures.

r revised figures.

x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

. . nombres indisponibles.

. . . n'ayant pas lieu de figurer.

– néant ou zéro.

- - nombres infimes.

p nombres provisoires.

r nombres rectifiés.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Table of Contents

	Page
International Travel Statistics, 1980	vii
United States Travel to Canada	ix
Travel to Canada from Countries Other the United States	xiii
Canadian Travel to the United States	xv
Canadian Travel to Countries Other than the United States	xix

Figure

I. Balance of Payments on Travel Account, Quarterly, 1975-1980	viii
II. Receipts on Travel Between Canada and All Countries, by Season, 1975-1980	viii
III. Payments on Travel Between Canada and All Countries, by Season, 1975-1980	viii
IV. Selected Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada for One or More Nights, 1980	xi
V. Selected Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, 1980	xii
VI. Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, 1980	xvii
VII. Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1980	xviii

Table

Receipts and Payments on Travel Account

1. Estimates of the Balance of Payments on Travel Account Between Canada and Other Countries, Quarterly, 1972-1980	2
2. Components of the Receipts and Payments on Travel Account, 1972-1980	3
3. Receipts and Payments on Travel Account Related to Canada's Imports and Exports, 1972-1980	4
4. International Travel Accounts of Selected Countries, 1972-1980	5

International Travellers Entering or Returning to Canada

5. Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, 1972-1980	6
6. Number, Expenditures and Nights Stay of Non Resident Travellers Entering Canada, 1972-1980	7

Table des matières

	Page
Statistiques des voyages internationaux, 1980	vii
Visiteurs en provenance des États-Unis	ix
Visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis	xiii
Canadiens en voyage aux États-Unis	xv
Canadiens en voyage dans des pays autres que les États-Unis	xix

Figure

I. Balance des paiements au compte des voyages, selon le trimestre, 1975-1980	viii
II. Recettes des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1975-1980	viii
III. Dépenses des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1975-1980	viii
IV. Certaines caractéristiques des résidents des États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1980	xi
V. Certaines caractéristiques des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, 1980	xii
VI. Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une nuit ou plus, 1980	xvii
VII. Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1980	xviii

Tableau

Recettes et dépenses au compte des voyages

1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre, 1972-1980	2
2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages, 1972-1980	3
3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes, 1972-1980	4
4. Comptes des voyages internationaux de certains pays, 1972-1980	5

Voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

5. Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, 1972-1980	6
6. Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada, 1972-1980	7

TABLE OF CONTENTS – Continued

Page

Table

7. Summary of Trip Characteristics of Non Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1972-1980 8
8. Travel by Canadians Abroad Related to Selected Economic and Demographic Series, 1972-1980 9
9. Person-trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad, 1972-1980 10
10. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad, 1972-1980 11

United States Residents Entering Canada

11. Number of United States Residents Entering Canada, by Type of Transportation, Quarterly, 1972-1980 12
12. Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1972-1980 13
13. Number, Nights and Expenditures of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1980 14
14. Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada, by Province Visited, 1980 15

Residents of Countries Other than the United States Entering Canada

15. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Type of Transportation, 1980 16
16. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Length of Stay, 1978-1980 17
17. Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights, 1972-1980 18
18. Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1980 19
19. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1980 20
20. Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1980 21

Canadian Residents Returning from the United States

21. Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly, 1972-1980 22

TABLE DES MATIÈRES – suite

Page

Tableau

7. Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1972-1980 8
8. Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries économiques et démographiques, 1972-1980 9
9. Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger, 1972-1980 10
10. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger, 1972-1980 11

Résidents des États-Unis entrant au Canada

11. Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le moyen de transport et le trimestre, 1972-1980 12
12. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1972-1980 13
13. Nombre, nuits et dépenses des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1980 14
14. Caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada, selon la province visitée, 1980 15

Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada

15. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et le moyen de transport, 1980 16
16. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et la durée du séjour, 1978-1980 17
17. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1972-1980 18
18. Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1980 19
19. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages et le but, 1980 20
20. Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, et y séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1980 21

Résidents canadiens revenant des États-Unis

21. Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre, 1972-1980 22

TABLE OF CONTENTS – Concluded

Page

Table

22. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, 1972-1980 23
23. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1980 24
24. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1979-1980 25
25. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1979-1980 26
26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1980 27
27. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1980 28
28. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents Returning from the United States, by Selected States, 1980 30

Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States

29. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1972-1980 31
30. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1980 32
31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1979-1980 33
32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1980 34
33. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1980 35
34. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadians in Selected Countries, 1980 37

Appendix

International Travel Statistics Description of Methods and Definitions 43
Travel and the Balance of Payments 44
Description of Methods 46
Estimation Method and Reliability Indicators 50
Definition of Terms 54

Publications Available on International Travel 73

TABLE DES MATIÈRES – fin

Page

Tableau

22. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, 1972-1980 23
23. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1980 24
24. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le trimestre de rentreé, 1979-1980 25
25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le moyen de transport, 1979-1980 26
26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le but du voyage, 1980 27
27. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1980 28
28. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1980 30

Résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis

29. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1972-1980 31
30. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1980 32
31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1979-1980 33
32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1980 34
33. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1980 35
34. Visites, dépenses et durée du séjour des Canadiens dans certains pays, 1980 37

Appendice

Statistiques des voyages internationaux, description des méthodes et définitions 43
Tourisme et balance des paiements 44
Description des méthodes 46
Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité 50

Définition des termes 54

Publications sur les voyages internationaux 73

INTERNATIONAL TRAVEL STATISTICS, 1980

In 1980, the number of visitors from the United States numbered 38.5 million, 23.4% above the figure for the previous year. This significant increase in total entries from the United States, the first growth in six years, was primarily due to the same-day automobile category. Travellers from countries other than the United States also entered Canada in record numbers throughout 1980 reaching 2.2 million, 7.6% above 1979. Canadians returning from visits to the United States in 1980 numbered 34.7 million up 1.1% from the previous year. Residents of Canada returning from countries other than the United States decreased by 9.8% to 1.6 million, the second annual decline recorded for this type of international traffic.

Worldwide, international travel performed remarkably well in 1980 considering the background of relatively strong inflationary pressures, rising unemployment and stagnating discretionary income levels. In North America, travel patterns between Canada and the United States were directly affected by the gasoline price differential that developed between the two countries during 1980. Travel patterns between Canada and countries other than the United States continued to be influenced by foreign exchange rate developments throughout the world, however, adverse economic conditions in Canada's main tourist generating countries and a slight appreciation of the Canadian dollar reduced the growth from these markets in 1980.

Canada's receipts from international travel were estimated at $3,349 million, an increase of 16.0% from 1979. Receipts from the United States reached $2,121 million, up 12.8% from last year, while visitors from other countries contributed $1,228 million, up 22.1% from 1979. Payments by Canadians travelling abroad amounted to $4,577 million, 15.7% above the 1979 figure, of which $2,920 million was on account of travel to the United States and $1,657 million was to all other countries. This pattern of receipts and payments produced a travel deficit in 1980 of $1,228 million, a 15.0% increase over 1979.

STATISTIQUES DES VOYAGES INTERNATIONAUX, 1980

En 1980, le nombre de visiteurs en provenance des États-Unis s'est élevé à 38.5 millions, ce qui représente une hausse de 23.4% par rapport à l'année précédente. Cette augmentation importante, la première en six ans, est attribuable principalement aux visiteurs d'une journée venus en automobile. Les voyageurs en provenance de pays autres que les États-Unis ont atteint un nombre sans précédent de 2.2 millions en 1980, ce qui représente une progression de 7.6% par rapport à 1979. Le nombre de Canadiens revenant de visites aux États-Unis s'est établi à 34.7 millions, en hausse de 1.1% par rapport à l'année précédente. Le nombre de résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis a diminué de 9.8% pour se chiffrer à 1.6 million; il s'agit de la deuxième baisse annuelle dans cette catégorie de voyages internationaux.

À l'échelle mondiale, le secteur des voyages internationaux s'est comporté de façon remarquable en 1980, compte tenu des taux d'inflation élevés, de la croissance du chômage et de la stagnation du revenu discrétionnaire. En Amérique du Nord, les voyages entre le Canada et les États-Unis ont été touchés directement par la différence dans les prix de l'essence qui s'est établie entre les deux pays en 1980. Le taux de change des devises a continué à influencer les voyages entre le Canada et les pays autres que les États-Unis, même si les conditions économiques défavorables dans les pays qui fournissent le plus de touristes au Canada et une légère remontée du dollar canadien ont ralenti la croissance de ces marchés en 1980.

Les recettes du Canada découlant des voyages internationaux ont été évaluées à $3,349 millions, soit une augmentation de 16.0% par rapport à 1979. Les recettes provenant des visiteurs américains se sont élevées à $2,121 millions, en hausse de 12.8% par rapport à l'année précédente, tandis que les visiteurs des autres pays ont apporté $1,228 millions, ce qui représente une hausse de 22.1% par rapport à 1979. Les débours des Canadiens qui ont voyagé à l'étranger ont été de $4,577 millions, en hausse de 15.7% par rapport à 1979, et se répartissent ainsi: $2,920 millions au titre des voyages aux États-Unis et $1,657 millions au chapitre des voyages dans tous les autres pays. Ces recettes et ces paiements ont produit un déficit de $1,228 millions au compte des voyages en 1980, ce qui représente une hausse de 15.0% par rapport à 1979.

Figure I

Balance of Payments on Travel Account, Quarterly, 1975-1980

Balance des paiements au compte des voyages, selon le trimestre, 1975-1980

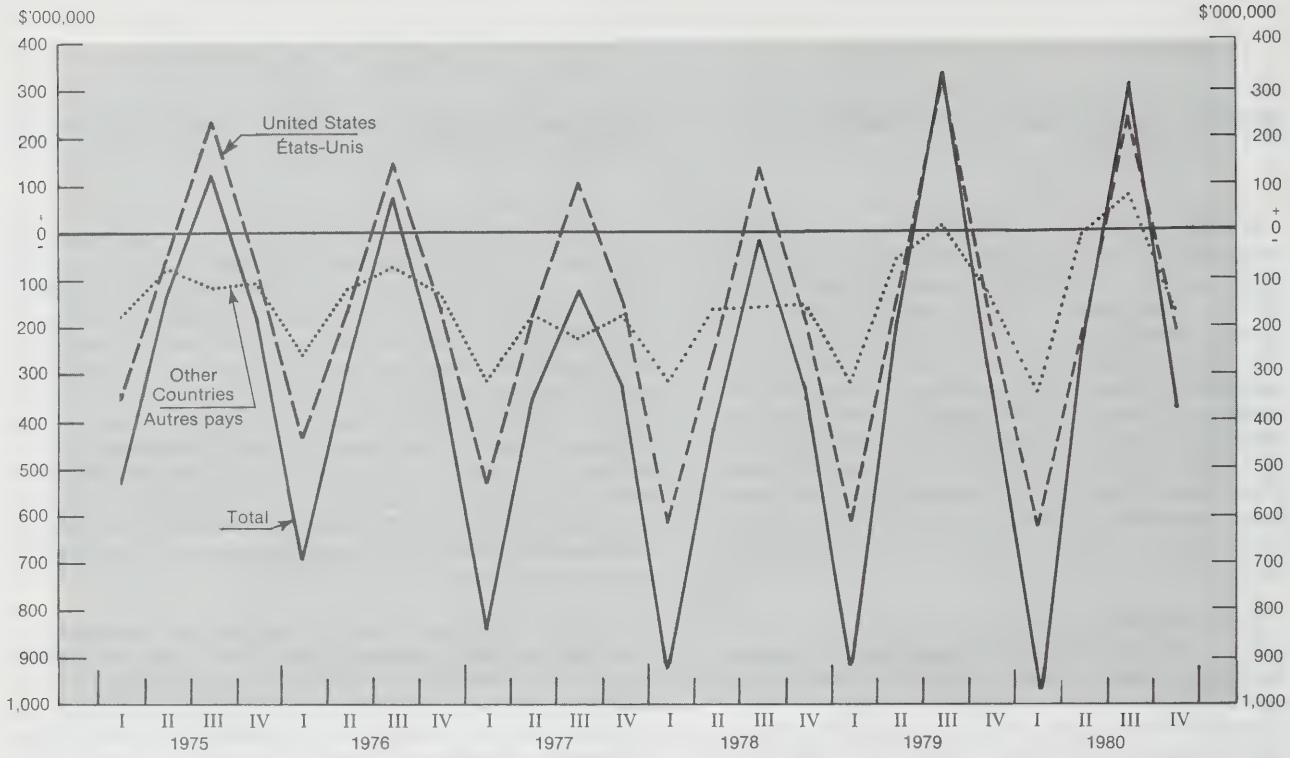
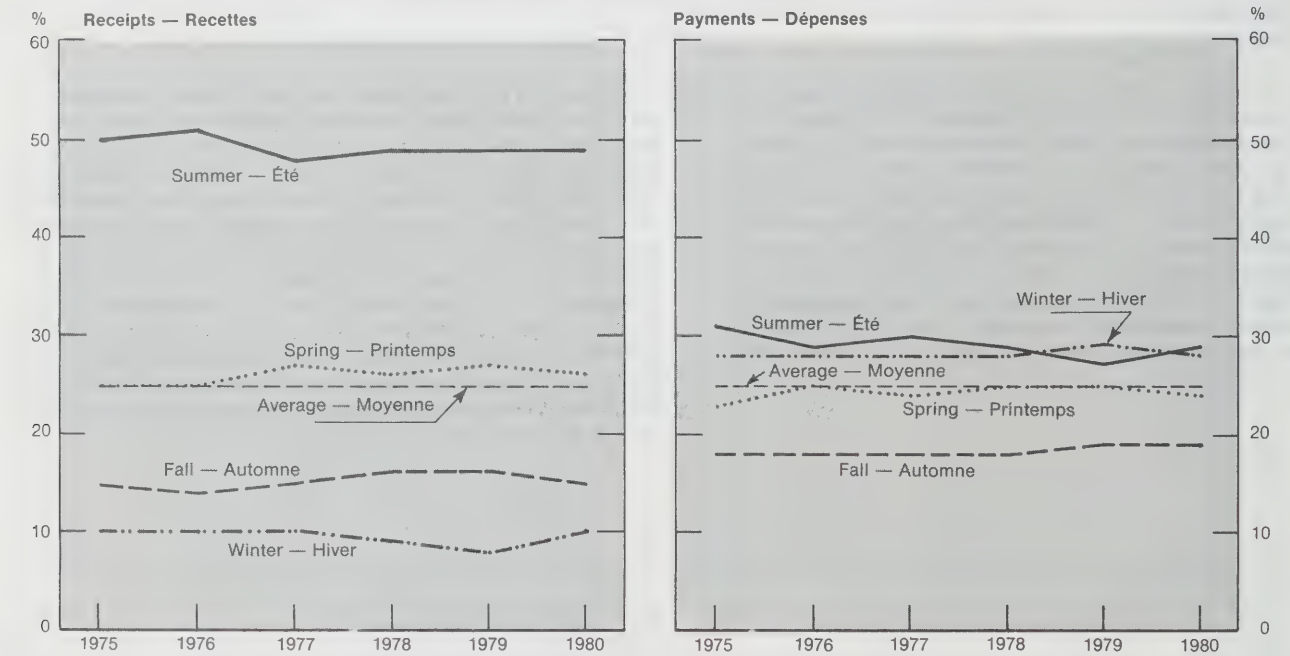


Figure II

Figure III

Receipts and Payments on Travel between Canada and all Countries, by Season, 1975-1980

Recettes et dépenses des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1975-1980



UNITED STATES TRAVEL TO CANADA

In 1980, of the 38.5 million United States person visits to Canada, 27.5 million entered and left on the same day while the remaining 11.0 million stayed for one or more nights. The latter category accounted for $1,594 million in spending, excluding international passenger fares, up 7.1% over last year, whereas, the same day category contribution while providing only $311 million, increased by 48.1% over 1979.

The dramatic growth in the number of short-term visitors from the United States was primarily concentrated in the automobile mode staying less than twenty four hours. Same day automobile entries by residents of the United States increased by 40.0% in 1980 to 26.0 million. The reason for this increase in short-term automobile entries was generally believed to be the price differential of gasoline that developed between Canada and the United States, however, the favourable exchange rate for United States residents may also have reinforced this development. Nationally, these factors resulted in same day vehicle entries from the United States increasing by 52.3% to 12.4 million. On a provincial basis, the increase in same day vehicle entries depended on two factors: (i) the size and distribution of the United States population and (ii) the distance this population was from the Canada-United States border. Due to these factors, during 1980, Ontario recorded the largest actual increase in same day vehicle entries (3.5 million), New Brunswick was second (300,300), Quebec third (220,300) and British Columbia fourth (152,200). Because of the sparse population and greater distances involved south of the Prairie Provinces, their increase in the same day vehicle entries was of a much smaller magnitude (Manitoba, 31,200 and Alberta, 11,600) with Saskatchewan actually recording a small decline (1,900).

Due to the response to the voluntary sample questionnaire survey from United States residents, estimates are accurate at the total aggregate level but may prove less reliable at sub-aggregations (please see note on methodology at the end of this report). The characteristics of United States visitors who stayed one or more nights (tourists) in Canada for 1980 are as follows (1979 figures in parenthesis): United States travellers entering Canada stayed an average of 4.6 (4.8) nights and spent on average $145 ($137) per visit; automobile travel accounted for 71.4% (71.2%) of total entries, with plane travel as the second most popular mode, representing 15.8% (15.5%); the third quarter continued to be the preferred period for United States residents travel to Canada, the percentage of entries for each quarter are, first quarter 9.6% (9.0%), second quarter 25.8% (26.6%), third quarter 50.1% (49.3%) and 14.5% (15.1%) in the fourth quarter; the regions of New England, the Middle Atlantic, East North Central and the Pacific accounted for over three quarters of United States

VISITEURS EN PROVENANCE DES ÉTATS-UNIS

En 1980, sur les 38.5 millions de visites-personnes enregistrées, 27.5 millions de visiteurs sont entrés au Canada et en sont repartis le même jour, alors que les autres (11.0 millions) y ont passé au moins une nuit. Cette dernière catégorie a donné des recettes de $1,594 millions (non compris les frais de transport des voyageurs internationaux), ce qui représente une hausse de 7.1% par rapport à l'année précédente, tandis que la catégorie des visiteurs d'une journée, bien que n'ayant apporté que $311 millions en recettes, a enregistré une hausse de 48.1% par rapport à 1979.

La croissance spectaculaire du nombre de visiteurs américains qui ont effectué un voyage de courte durée était principalement attribuable aux voyageurs en automobile qui sont demeurés moins de vingt-quatre heures. Le nombre de visiteurs d'une journée venus des États-Unis en automobile a augmenté de 40.0% en 1980, pour s'établir à 26.0 millions. On estime généralement que cette hausse est imputable à la différence des prix de l'essence entre les deux pays, mais le taux de change favorable peut également avoir incité les Américains à voyager au Canada. À l'échelle nationale, ces facteurs ont amené une hausse de 52.3% du nombre d'automobiles d'une journée venus des États-Unis, qui s'est établi à 12.4 millions. À l'échelle des provinces, l'augmentation enregistrée par cette catégorie a été fonction de deux facteurs: (i) la taille et la répartition de la population américaine et (ii) la distance qui sépare cette population de la frontière canado-américaine. En raison de ces facteurs, en 1980, c'est l'Ontario qui a enregistré l'augmentation réelle la plus élevée du nombre d'automobiles d'une journée (3.5 millions), le Nouveau-Brunswick s'est classé deuxième (300,300), le Québec, troisième (220,300) et la Colombie-Britannique, quatrième (152,200). Comme les régions limitrophes des provinces des Prairies sont peu peuplées et que les distances pour s'y rendre sont très grandes, la hausse du nombre d'automobiles d'une journée dans cette région a été beaucoup plus faible (Manitoba, + 31,200 et Alberta, + 11,600), la Saskatchewan ayant même accusé une légère baisse (-1,900).

En raison du taux de réponse à l'enquête par échantillon américaine à participation facultative, on estime que les estimations sont justes au niveau global, mais qu'elles sont moins fiables à un niveau inférieur (voir la note consacrée à la méthodologie à la fin de la présente publication). Les caractéristiques des visiteurs américains (touristes) qui ont passé au moins une nuit au Canada en 1980 sont les suivantes (les chiffres de 1979 sont donnés entre parenthèses): les visiteurs américains venus au Canada sont restés en moyenne 4.6 (4.8) nuits et ont dépensé en moyenne $145 ($137) par visite; le trafic par automobile a compté pour 71.4% (71.2%) du total général, tandis que le trafic par avion, qui vient en deuxième position, représente 15.8% (15.5%) du total. Le troisième trimestre reste la période préférée des Américains pour les voyages au Canada, puisque les pourcentages de visiteurs à chaque trimestre sont les suivants: premier trimestre, 9.6% (9.0%), deuxième trimestre, 25.8% (26.6%), troisième trimestre, 50.1% (49.3%) et quatrième trimestre 14.5% (15.1%). Plus des trois quarts des résidents américains qui ont visité le Canada sont venus des régions de la Nouvelle-Angleterre, de l'Atlantique-Centre, du Centre nord-est

residents visiting Canada; finally, 64.0% (64.0%) of the United States travellers reported "other pleasure, recreation or holiday" as their main purpose of trip, "visiting friends or relatives" was next popular at 16.9% (17.0%) while "business, convention and employment" accounted for 14.1% (12.5%) of all entries in 1980.

The layout of the 1980 Annual facilitates an examination of the travel patterns of United States residents entering Canada since 1972 - the first year of the present system of enumeration. An analysis of the trends discernable since 1972 was provided in the text of the 1979 Annual, and therefore, will not be repeated here. At this time, a discussion will follow the focuses on the effects of the two energy crises that have taken place since 1972. Twice during the last decade, abrupt international events resulted in a reduction in the availability of petroleum supplies and a dramatic increase in its price globally and particularly in the United States. Since both crises occurred in the fall of each year, 1973 and 1978, their impact on travel patterns did not become evident until the following years of 1974 and 1979.

It might be hypothesized that the energy crisis would have its greatest impact on the total number of travellers, their mode of travel and their region of residence in the United States. In both 1974 and 1979, total tourist travel to Canada from the United States decreased, by 6% and 3% respectively. The decline in total entries was concentrated in the automobile mode - down 9% in 1974 and 10% in 1979 - reflecting the confused gasoline supply situation and increased prices in the United States during this time. In contrast, non-automobile entries (primarily plane travel) increased by 9% in 1974 and 7% in 1979 as travellers switched to these modes in an attempt to deal with the adverse effects of the energy crisis. A di saggregation of the data by mode of transport and region of residence shows that in 1974 automobile entries from the regions in the southern United States decreased at about the same rate as those from the regions that border on Canada. In 1979, the southern regions exhibited a greater decline in automobile travel than those from the neighbouring regions. Non-automobile entries increased from both northern and southern regions of residence with the larger growth occurring from the southern regions in 1974 and the opposite taking place in 1979.

et du Pacifique. Enfin, 64.0% (64.0%) des voyageurs américains ont déclaré "agrément, loisirs ou vacances" comme but principal du voyage, les "visites à des amis ou à des parents" se classant au deuxième rang avec 16.9% (17.0%) et les "affaires, congrès et emploi" représentant 14.1% (12.5%) de tous les voyages en 1980.

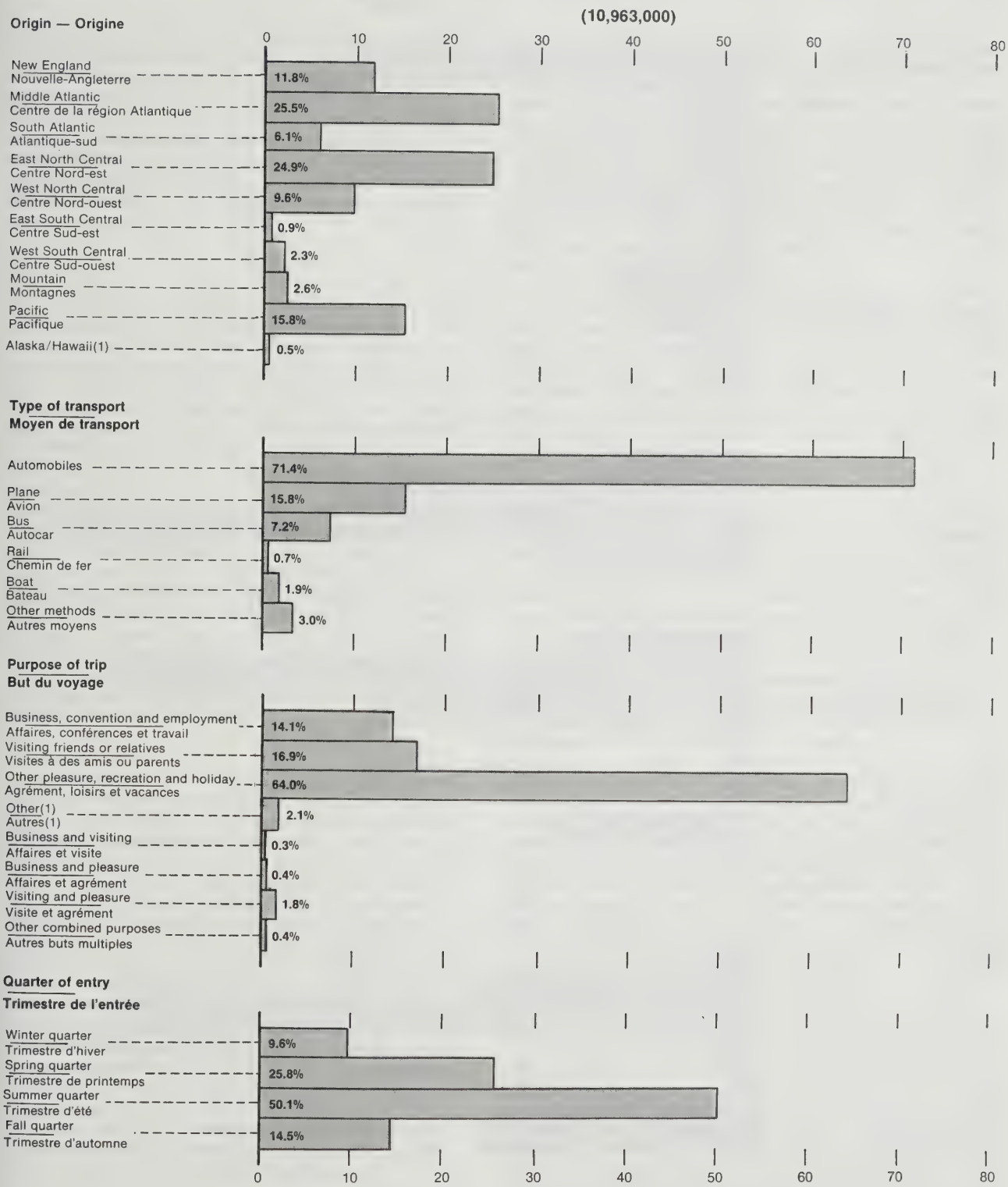
La présentation du bulletin annuel de 1980 facilite l'examen des tendances des Américains en ce qui concerne les voyages au Canada depuis 1972, c'est-à-dire la première année du système de dénombrement actuellement en vigueur. L'analyse des tendances perceptibles depuis 1972 a été publiée dans le bulletin annuel de 1979 et ne sera pas reprise ici. La discussion qui va suivre portera donc sur les effets des deux crises de l'énergie qui se sont produites depuis 1972. Deux fois au cours de la dernière décennie, des évenements internationaux soudains ont amené une réduction des approvisionnements en pétrole et une hausse générale marquée des prix de ce produit, surtout aux États-Unis. Comme ces crises se sont produites à l'automne, dans les deux cas, en 1973 et en 1978, leur effet sur les tendances en matière des voyages ne s'est manifesté que les années suivantes, soit en 1974 et en 1979.

On peut supposer que les crises de l'énergie ont eu un effet considérable sur le nombre total de voyageurs, leur mode de transport et leur lieu de résidence aux États-Unis. Tant en 1974 qu'en 1979, le nombre total de touristes en provenance des États-Unis a diminué, soit de 6% et de 3% respectivement. C'est dans le nombre de visiteurs voyageant en automobile que l'on a enregistré la plus forte baisse (diminution de 9% en 1974 et de 10% en 1979), ce qui reflète les difficultés d'approvisionnement en essence et l'augmentation des prix de ces produit aux États-Unis au cours de cette période. Par contre, le nombre de voyageurs qui ont utilisé des moyens de transport autres que l'automobile (surtout l'avion) a augmenté de 9% en 1974 et de 7% en 1979; les visiteurs se sont tournés vers ces moyens de transport pour faire face aux effets défavorables de la crise de l'énergie. La désagrégation des données selon le moyen de transport et la région de résidence révèle qu'en 1974, le nombre de visiteurs venus en automobile des régions du sud des États-Unis a diminué au même rythme que le nombre de voyageurs en provenance des régions limitrophes du Canada. Toutefois, en 1979, le nombre de visiteurs venus en automobile des régions du sud des États-Unis a diminué plus rapidement que le nombre de ceux en provenance des régions limitrophes du Canada. Le nombre de visiteurs en provenance des régions du nord et du sud, qui ont utilisé des moyens de transport autres que l'automobile, a augmenté, mais la hausse la plus forte a été enregistrée par ceux du sud en 1974 et par ceux du nord en 1979.

Figure IV

Selected Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada for One or More Nights, 1980

Certaines caractéristiques des résidents des États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1980

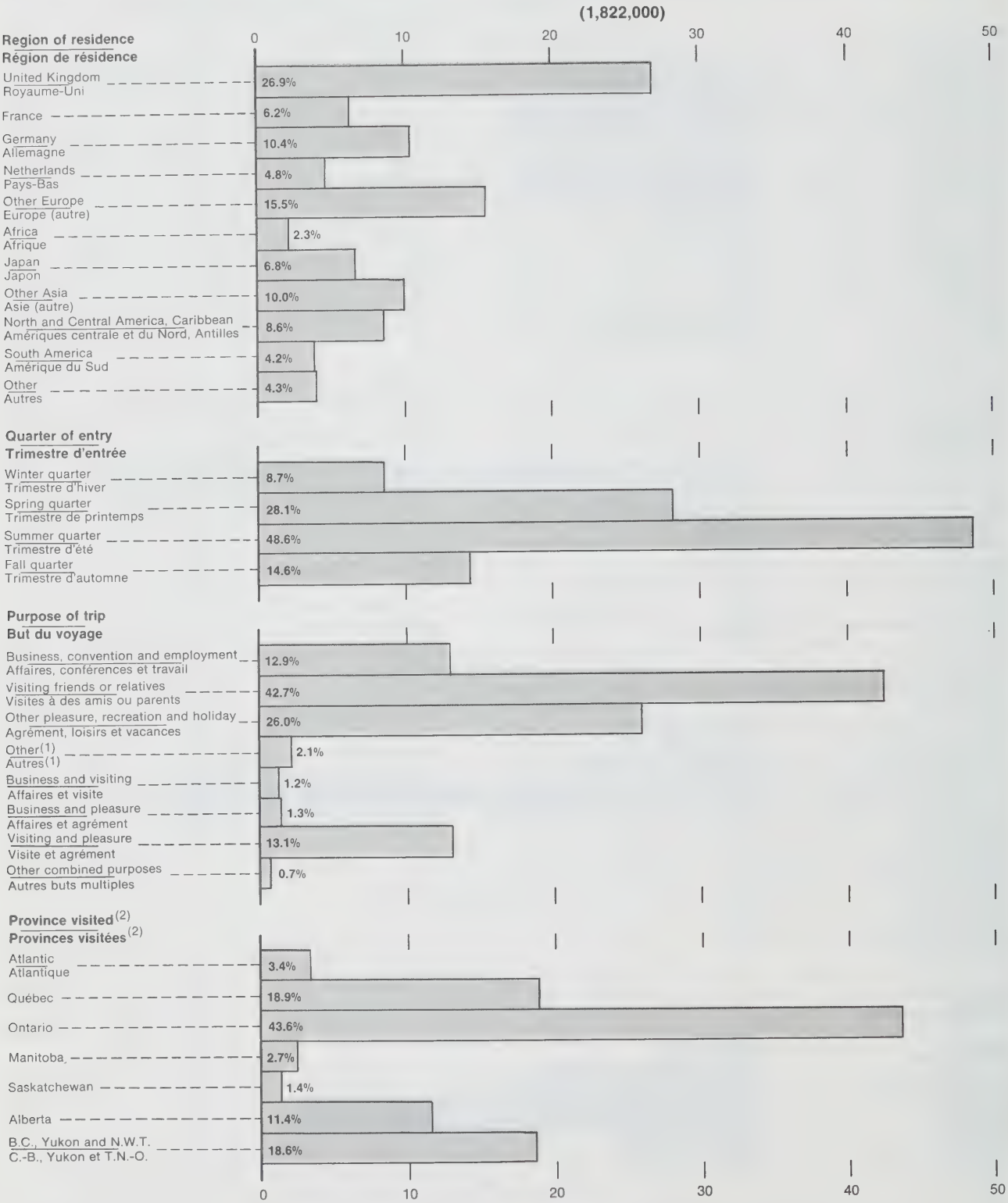


(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

Figure V

Selected Trip Characteristics of Residents of Countries other than the United States Entering Canada, 1980

Certaines caractéristiques des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, 1980



(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

(2) Percentages are calculated on 2,528,000 province visits. — Les pourcentages sont calculés d'après les 2,528,000 visites-provinces.

TRAVEL TO CANADA FROM COUNTRIES OTHER THAN THE UNITED STATES

In 1980, 2.2 million visitors from countries other than the United States entered Canada, an increase of 7.6% over 1979. Total receipts from overseas visitors, excluding fares paid to Canadian carriers, amounted to $745 million, 17.7% above 1979. Although visitors from other countries account for only 14% of total tourist entries into Canada, their spending represents 32% of total spending in this country. This fact above makes the "off-shore market" an important part of Canada's tourism marketing plan.

Of the slightly over two million entries by residents of countries other than the United States, 957,000 or 44.2% entered Canada directly while 1.2 million (55.8%) came via the United States. Of the total number of overseas visitors who came to Canada, 341,000 were documented as entering and staying less than twenty-four hours. Since this group of travellers failed to remain in Canada overnight they are not considered to be "tourists" by the accepted definition and are therefore excluded from the following analysis.

In 1980, 1.8 million visitors from other countries entered Canada and stayed for one or more nights, an 8.7% rise from 1979. Of this total, 489,400 or 26.9% came from the United Kingdom. Tourists from West Germany totalled 189,100 or 10.4% of the aggregate, followed by Japan 122,700 (6.7%), France 114,000 (6.3%), the Netherlands 87,000 (4.7%); Australia 57,800 (3.2%); and Italy 49,600 (2.7%). These seven countries accounted for 61% of the total number of tourists from countries other than the United States.

It is estimated in 1980 that visitors from countries other than the United States and staying overnight or longer spent 24.1 million nights in Canada. The average length of stay decreased slightly in 1980 to 13.2 nights per visit and each traveller while in Canada spent an average of $406, an increase of 8.4% over 1979. In terms of province visits, Ontario continued to be the most popular destination in Canada recording 43.6% of total visits, Quebec was second with 18.9% and British Columbia (including the Yukon and Northwest Territories) third with 18.6%. "Visiting friends or relatives" remained the main purpose of trip with 42.7%, down slightly from 1979, while "other pleasure, recreation or holiday" increased from 23.8% last year to 26.0% in 1980. The proportion of travellers entering Canada in the last three quarters of the year all decreased slightly compared to 1979. As a result, entries in the first quarter increased from 7.7% to 8.7% this year, perhaps reflecting the fact that Montreal was chosen as the international gateway for the 1980 Winter Olympics in Lake Placid, New York.

VISITEURS EN PROVENANCE DE PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS

En 1980, 2.2 millions de visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis sont venus au Canada, ce qui représente une hausse de 7.6% par rapport à 1979. Les recettes totales imputables aux visiteurs d'outre-mer, à l'exception des coûts de transport versés à des transporteurs canadiens, se sont chiffrées à $745 millions, en hausse de 17.7% par rapport à 1979. Bien que les visiteurs de cette catégorie n'interviennent que pour 14% du nombre total de touristes venus au Canada, leurs dépenses représentent 32% des dépenses totales de voyages au Canada. C'est pourquoi le marché "extra-continental" tient une part importante dans le plan de commercialisation du tourisme au Canada.

Sur les quelque deux millions de visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis, 957,000 (44.2%) sont venus directement au Canada, tandis que 1.2 million (55.8%) sont passés par les États-Unis. De ce nombre, 341,000 sont demeurés moins de vingt-quatre heures. Comme ces visiteurs n'ont passé aucune nuit au Canada, ils ne sont pas considérés comme des "touristes", au sens de la définition, et sont exclus de l'analyse qui suit.

En 1980, 1.8 million de visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis sont entrés au Canada et y ont passé au moins une nuit, ce qui représente une hausse de 8.7% par rapport à 1979. De ce total, 489,400 (26.9%) venaient du Royaume-Uni. Les touristes en provenance de l'Allemagne de l'Ouest se sont chiffrés à 189,100 (10.4% du total), suivis de ceux du Japon 122,700 (6.7%), de la France 114,000 (6.3%), des Pays-Bas 87,000 (4.7%), de l'Australie, 57,800 (3.2%) et de l'Italie 49,600 (2.7%). Ces sept pays sont intervenus pour 61% du nombre total de touristes en provenance de pays autres que les États-Unis.

On estime qu'en 1980, les visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis qui sont demeurés au moins une nuit au Canada, ont passé 24.1 millions de nuitées au Canada. La durée moyenne du séjour a diminué légèrement en 1980 pour totaliser 13.2 nuits par visite et chaque voyageur a dépensé en moyenne $406 au Canada, ce qui représente une hausse de 8.4% par rapport à 1979. À l'échelle provinciale, l'Ontario est restée la destination la plus populaire au Canada, absorbant 43.6% de toutes les visites; le Québec (18.9%) s'est classé deuxième et la Colombie-Britannique (18.6%), y compris le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, est venue au troisième rang. Les "visites à des amis ou à des parents" sont restées le but principal des voyages, ayant été citées dans 42.7% des cas, ce qui représente une légère baisse par rapport à 1979, tandis que la catégorie "agrément, loisirs et vacances" est passées de 23.8% en 1979 à 26.0% en 1980. La proportion des voyageurs qui sont venus au Canada au cours des trois derniers trimestres a diminué à chaque trimestre par rapport à 1979. Par conséquent, le nombre de visiteurs du premier trimestre est passé de 7.7% à 8.7%, peut-être parce que Montréal avait été choisie comme point d'arrivée aux Olympiques d'hiver de 1980 qui ont eu lieu au Lake Placid, dans l'état de New York.

The increase of 8.7% recorded in 1980 for the number of overseas tourists entering Canada was approximately half the growth experienced in the two preceding years. This relatively moderate rise in total entries is directly related to the performance of Canada's premier overseas market - Europe. The number of European tourists entering this country in 1980 was 1.2 million, 5.9% above 1979. Adverse economic conditions in Europe coupled with an appreciation of the Canadian dollar compared to most European currencies and generally higher transportation cost reduced the attractiveness of this country as a vacation destination. These conditions resulted in Europe's share of total entries falling to 64%, continuing a downward trend that began in the early seventies. In addition to this moderate growth from Europe, visitors from Japan, Canada's third largest overseas tourist generating country, grew by only 1.7% in the year to 122,700. This slight increase occurred at a time when total tourist travel from Japan to the rest of the world decreased by 3.2% due to perceived domestic economic difficulties. The areas of the world that continue to exhibit fairly strong visitor growth to Canada are all of relatively minor importance in terms of total visitors. For example, visitors from North America increased by 38.4% but they represent only 3.0% of the total, Central America rose by 27.3% but account for only 0.5%, while travellers from South America were up by 20.7%, representing 4.2% of the total. The reduced growth in visitors from Canada's traditional overseas countries reinforces the efforts that must be directed at improving the quality of tourist services in order to boost Canada's competitiveness in foreign markets.

En 1980, la hausse de 8.7% du nombre de touristes d'outre-mer venus au Canada correspond à peu près à la moitié de l'augmentation enregistrée les deux années précédentes. Cette progression relativement modeste du nombre total de visiteurs est attribuable au rendement du principal marché du Canada en ce qui concerne les visiteurs d'outre-mer, l'Europe. Le nombre de touristes européens venus au Canada en 1980 s'élevait à 1.2 million, en hausse de 5.9% par rapport à 1979. Les conditions économiques défavorables en Europe, ajoutées à l'appréciation du dollar canadien par rapport à la plupart des devises européennes et à la hausse des frais de transport ont fait du Canada une destination moins attrayante que par le passé. En raison de ces facteurs, la part de l'Europe dans le nombre total de visiteurs d'outre-mer a fléchi à 64%; cette diminution avait commencé à se faire sentir au début des années 70. Outre cette croissance modérée du nombre de visiteurs européens, le nombre de visiteurs en provenance du Japon, le troisième marché du Canada en ce qui concerne les visiteurs d'outre-mer, n'a augmenté que de 1.7% pour s'établir à 122,700. Cette hausse minime s'est produite à une période pendant laquelle le nombre total de Japonais qui ont visité le reste du monde a diminué de 3.2%, en raison des difficultés économiques internes que connaît ce pays. Les régions du monde dont la croissance du nombre de visiteurs venus au Canada demeure assez élevée sont relativement peu importantes en ce qui concerne le nombre de voyageurs qu'elles fournissent. Par exemple, le nombre de visiteurs en provenance d'Amérique du Nord a augmenté de 38.4%, mais ce marché ne représente que 3.0% du total; le nombre de visiteurs venus de l'Amérique Centrale a progressé de 27.3%, mais cette région n'intervient que pour 0.5% du total, tandis que le nombre de voyageurs en provenance d'Amérique du Sud a augmenté de 20.7%, mais ce marché ne représente que 4.2% du total. La croissance réduite du nombre de visiteurs en provenance des pays d'outre-mer dont les résidents ont toujours aimé voyager au Canada signifie qu'il faut déployer tous les efforts possibles pour améliorer la qualité des services touristiques afin que le Canada devienne plus concurentiel auprès des marchés étrangers.

CANADIAN TRAVEL TO THE UNITED STATES

In 1980, 34.7 million Canadian residents visited the United States, 1.0% greater than in 1979, but 8.3% less than the record number (37.9 million) of 1977. In an abrupt shift, the total number of Canadians visiting the United States was 3.8 million less than total United States entries to Canada, reversing a pattern that has existed for four years. Of the 34.7 million Canadian residents returning from trips to the United States, 23.5 million left and returned in the same day while the remaining 11.2 million stayed at least one night in the United States. The latter category accounted for $2,273 million in spending, excluding international passenger fares, up 19.3% over 1979, while, the same day category contribution which provided only $154 million, increased by 10.8% from last year.

Statistics on the trip characteristics of Canadian residents travelling to the United States are derived from a voluntary sample questionnaire survey. Canadian residents visiting the United States stayed an average of 7.4 nights in 1980, slightly above the 7.1 nights average in 1979. Average spending per trip increased by 11.6% to $202 in 1980. There was a slight increase in the proportion of automobile re-entries by Canadians, 65.1% to 65.4%, while travellers returning by plane declined marginally to 27.4%. In terms of period of re-entry, the third quarter increased its proportion by just over three percentage points, 34.0% in 1979 and 37.2% this year, at the expense of the other three quarters. Region of destination data for 1980 reveals that three areas, representing just over a third of the total, exhibited strong growth in the number of person visits by Canadians. Visits to the Middle Atlantic increased by 13.2%, West North Central rose by 19.3%, while the Mountain region recorded a 17.3% gain. Two regions registered a sizeable decrease in Canadian visits, East South Central by 16.4% and Alaska by 17.2%, but these areas represent less than one precent of total visits. Finally, travelling for "other pleasure, recreation or holiday" increased in 1980 at the expense of "visiting friends or relatives" and "business, convention and employment"

As was the case with United States resident travel to Canada, the two energy crises had noticeable effects on the major characteristics of Canadian tourist travel to the United States in 1974 and 1979. Total re-entries by Canadian residents decreased by 1.3% in 1974 and 9.8% in 1979 - in contrast, United States entries fell by a greater magnitude during the first crisis year than they did in the second. Concerning mode of travel, proportional re-entries by automobile fell sharply in both crisis years while non-automobile returns, particularly by plane, gained proportionally as tourists attempted to adjust reduced gasoline supplies and higher prices. In

CANADIENS EN VOYAGE AUX ÉTATS-UNIS

En 1980, 34.7 millions de Canadiens ont visité les États-Unis, ce qui représente une hausse de 1.0% par rapport à 1979; ce chiffre est toutefois inférieur de 8.3% au chiffre record de 37.9 millions enregistré en 1977. La tendance qui prévalait depuis quatre ans a subi un revirement très marqué: le nombre total de Canadiens qui ont visité les États-Unis a été inférieur de 3.8 millions au nombre d'Américains venus au Canada. Sur les 34.7 millions de Canadiens qui se sont rendus aux États-Unis, 23.5 millions ont effectué leur voyage en une même journée, tandis que les autres 11.2 millions ont passé au moins une nuit aux États-Unis. Les voyageurs de cette catégorie ont dépensé $2,273 millions, sans compter les frais de transport international, ce qui représente une hausse de 19.3% par rapport à 1979, tandis que la catégorie des visiteurs qui sont rentrés le même jour a enregistré une augmentation de 10.8%, même si elle n'a dépensé que $154 millions.

La statistique des caractéristiques de voyage des résidents canadiens aux États-Unis est établie à partir d'une enquête-échantillon à participation facultative. Les résidents canadiens qui ont visité les États-Unis y ont passé en moyenne 7.4 nuits en 1980, comparativement à 7.1 nuits en 1979. Les dépenses moyennes par voyage ont augmenté de 11.6% pour s'établir à $202 en 1980. Il y a eu une légère hausse de la proportion de Canadiens qui sont revenus des États-Unis en automobile, laquelle est passée de 65.1% à 65.4%, tandis que la proportion de visiteurs revenus par avion a accusé une baisse minime et s'est établie à 27.4%. Quant à la période de retour, la proportion enregistrée au troisième trimestre est passée de 34.0% en 1979 à 37.2% en 1980, soit une augmentation d'un peu plus de trois points qui s'est produite au détriment des trois autres trimestres. Les données de 1980 sur la destination révèle que trois régions, qui ont reçu un peu plus du tiers du nombre total de visiteurs, ont enregistré une progression très forte du nombre de visites-personnes effectuées par des Canadiens. Ce sont l'Atlantique-Centre (13.2%), le Centre nord-ouest (19.3%) et la région des Montagnes (17.3%). Deux régions ont accusé une baisse sensible du nombre de visites, soit le Centre-sud-est (-16.4%) et l'Alaska (-17.2%), mais ces deux régions ne représentaient que moins de 1% du nombre total de visites. Enfin, le nombre de voyages de la catégorie "agrément, loisirs ou vacances" a augmenté en 1980, au détriment des catégories "visite à des amis ou à des parents" et "affaires, congrès et emploi".

Comme dans le cas des voyages des Américains au Canada, les deux crises de l'énergie ont eu des répercussions marquées sur les principales caractéristiques des voyages des Canadiens aux États-Unis en 1974 et 1979. Le nombre total de rentrées des résidents canadiens a diminué de 1.3% en 1974 et de 9.8% en 1979; par contre, le nombre de visiteurs américains a accusé une baisse plus marquée au cours de la première crise de l'énergie que pendant la deuxième. En ce qui concerne le moyen de transport, la proportion des rentrées en automobile a diminué de façon très marquée pendant les deux années de crise, tandis que le nombre de retours par des moyens de transport autres que l'automobile, surtout par avion, a enregistré des hausses propor-

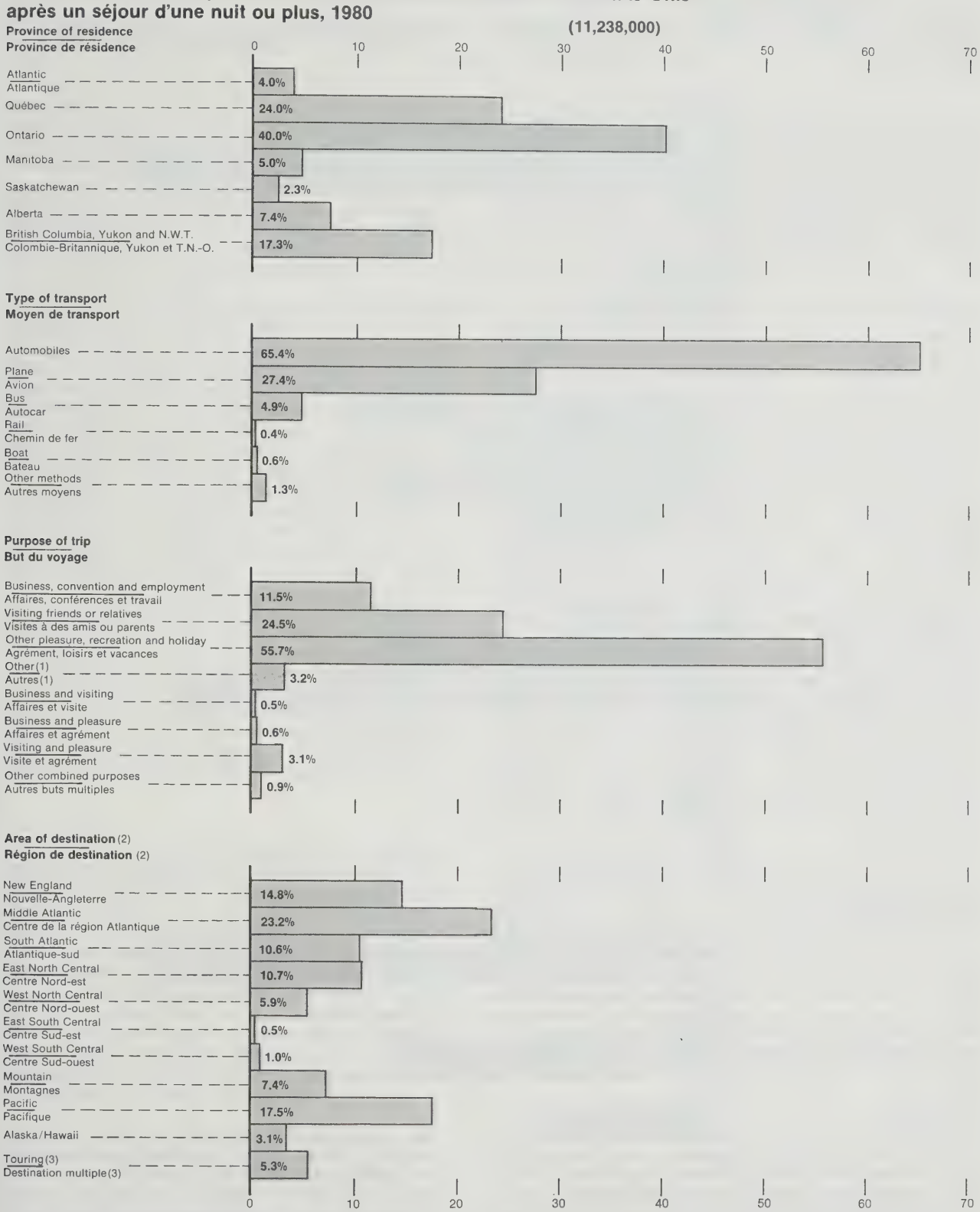
1974, proportional decreases in the period of re-entry were recorded in the first and second quarters while in 1979 the decline was concentrated in only the third quarter. Due to editing and processing changes in the coding of region of destination information between 1978 and 1979, an analysis of the second energy crisis' effect on this characteristic is not possible. Between 1973 and 1974, however, a disaggregation of the data reveals a significant decrease in automobile travel, particularly to destinations in the southern United States, while non-automobile re-entries increased to nearly all regions in the United States. The two energy crises had an effect not only on the travel trends between the United States and Canada but on the expenditure patterns as well. Although the number of United States visitors was reduced in the two crisis years, travel to the United States by Canadian residents was also curtailed resulting in a favourable shift in the travel balance between the two countries. In 1974, Canada's travel surplus with the United States increased by 52% while in 1979 the deficit with the United States fell to $576 million, down 36% from the 1978 deficit of $903 million. Therefore, an examination of the travel balance between the two countries, one indicator of the health of Canada's tourism industry, reveals that the two energy crisis years actually turned out to be beneficial for this country.

tionnelles, car les touristes ont essayé de compenser pour les approvisionnements réduits en essence et les prix élevés de ce produit. En 1974, des diminutions proportionnelles ont été observées au premier et au deuxième trimestres en ce qui concerne la période de retour, tandis qu'en 1979, la baisse ne s'est produite principalement qu'au troisième trimestre. En raison des modifications apportées entre 1978 et 1979 aux méthodes de vérification et de traitement du codage des données sur la région de destination, il n'est pas possible de faire l'analyse de l'effet de la deuxième crise de l'énergie sur cette caractéristique. Toutefois, entre 1973 et 1974, la désagrégation des données révèle une diminution importante du nombre de voyages par automobile, surtout vers les destinations du sud des États-Unis, tandis que le nombre de visiteurs revenant de presque toutes les régions des États-Unis par des moyens de transport autres que l'automobile a augmenté. Les deux crises de l'énergie ont eu un effet non seulement sur les tendances en matière de voyage entre le Canada et les États-Unis, mais aussi sur les régimes de dépenses. Même si le nombre de visiteurs américains a diminué au cours des deux années de crise, le nombre de voyages des résidents canadiens aux États-Unis a également accusé une baisse; causant ainsi un changement favorable dans la balance au compte des voyages entre les deux pays. En 1974, l'excédent du Canada sur les États-Unis a augmenté de 52%, tandis qu'en 1979, le déficit est passé de $903 millions (1978) à $576 millions, ce qui représente une diminution de 36%. Par conséquent, l'étude de la balance au compte des voyages entre les deux pays, qui indique comment se porte l'industrie canadienne du tourisme, révèle que les deux crises de l'énergie ont été favorables à notre pays.

Figure VI

Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States after a Stay of One or More Nights, 1980

Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une nuit ou plus, 1980

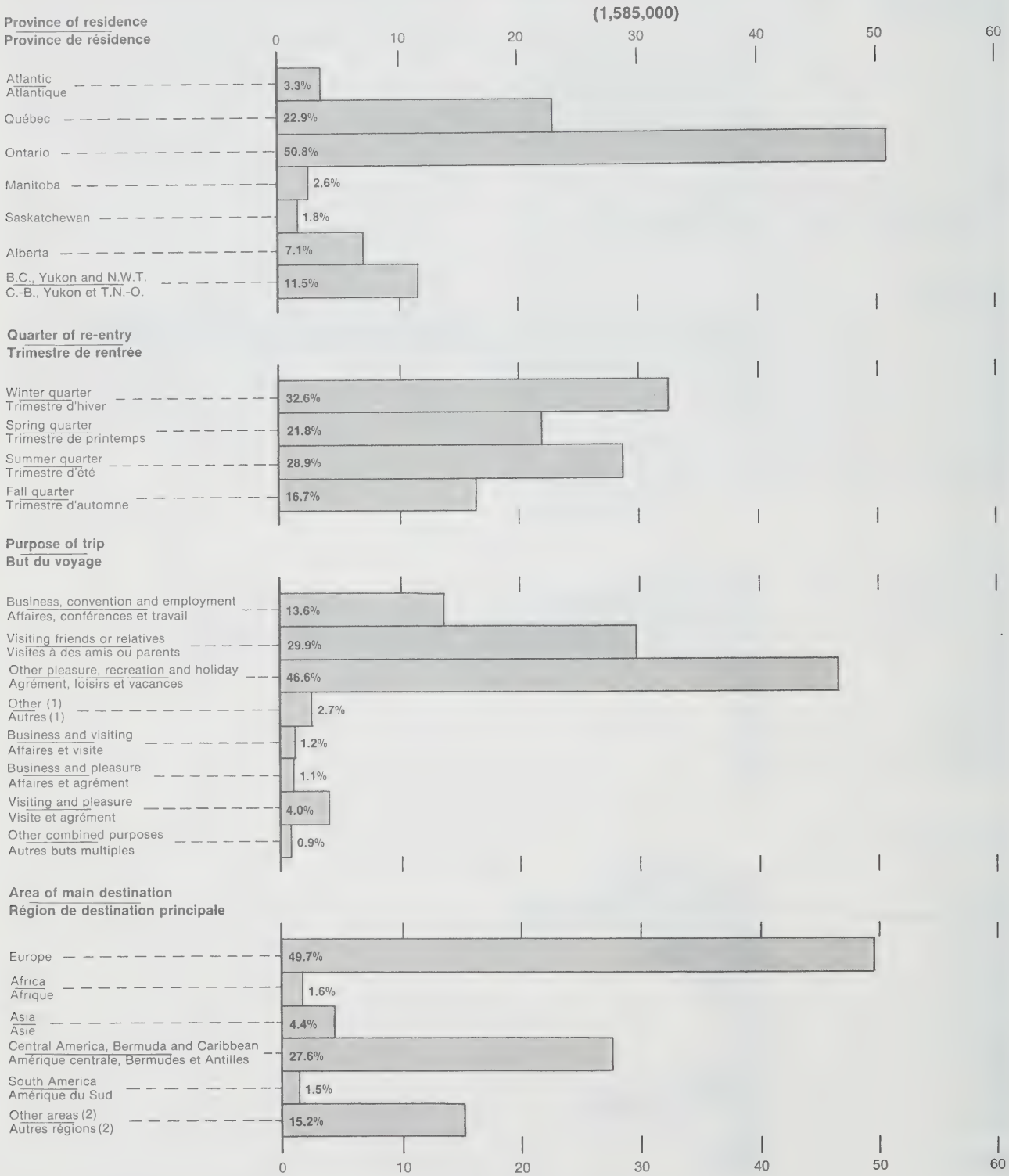


(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.
(2) See footnote 2, table 22. — Voir note 2, tableau 22.
(3) Also includes in transit. — Comprend aussi ceux en transit.

Figure VII

Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1980

Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1980



(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

(2) Includes cruises, combined destinations and other areas of destination. — Y compris les croisières, les destinations multiples et les autres destinations.

CANADIAN TRAVEL TO COUNTRIES OTHER THAN THE UNITED STATES

In 1980, 1.6 million Canadian residents returned from visits to countries other than the United States, down 9.8% from last year and the second consecutive annual decline. Europe with 49.7% and Bermuda and the Caribbean with 27.1% remained the two main destinations of Canadian travellers. Total expenditures of Canadian residents abroad amounted to $1,187 million (excluding international passenger fare payments to foreign carriers), 5.2% above the amount spent in 1979.

Residents of Canada spent an average of 21.8 nights abroad, the same length of time recorded in 1979. Average spending per person-night amounted to $34 in 1980, 17.0% above the $29 figure of the previous year. The majority (85.6%) of the Canadian residents returning from visits abroad re-entered directly while the remainder returned via the United States. Direct re-entries have been declining steadily since the 1975 level of 90%, reflecting the competitive North Atlantic airfare structure from airports in the United States. For the first time, re-entries in the first quarter out numbered third quarter returns. Related to this decline in third quarter travel was the decrease in the number of trips to Europe. In 1980, less than one half of all trips were to European destinations. The decline by 3.5 percentage points in the share of Canadian travel to Europe produced a proportional increase in the number of trips to nearly all other continents and destinations. It should be noted however, that in terms of absolute numbers, person visits to nearly all other non-European destinations declined as well. The purpose of trip data shows that travel for "business, convention and employment" increased at the expense of the other two main categories "visiting, friends and realtives" and "other pleasure, recreation or holiday".

The recorded decreases in resident travel to countries other than the United States in the last two years indicates that the steady growth of the Seventies may have temporarily peaked. It is recognized that international tourism has withstood the vicissitudes of change in national and international economics better that other sectors of the economy. The experience of the last two years, however, demonstrates that international travel is not totally insulated from adverse economic developments. As a general rule, tourists showed marked sensitivity in 1980 to price trends between one country and another since the dwindling of their purchasing power prompted them to spend more carefully.

Destination data for Canadian residents returning from other countries are produced from a volunteer, mail-back travel survey. Therefore, it is possible to calculate the number of visits by Canadians to only a few major countries with an acceptable degree of statistical accuracy. A resident traveller may cross into several countries

CANADIENS EN VOYAGE DANS DES PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS

En 1980, 1.6 million de Canadiens sont revenus de pays autres que les États-Unis, ce qui représente une baisse de 9.8% par rapport à l'année précédente; il s'agit de la deuxième diminution annuelle consécutive. Les deux principales destinations des Canadiens sont restées l'Europe (49.7%) et les Bermudes et les Caraïbes (27.1%). Les dépenses totales des Canadiens à l'étranger se sont chiffrées à $1,187 millions (à l'exception des paiements versés à des transporteurs étrangers), en hausse de 5.2% par rapport à 1979.

Les résidents du Canada ont passé en moyenne 21.8 nuits à l'étranger, soit la même durée qu'en 1979. Les dépenses moyennes par nuitée se sont chiffrées en moyenne à $34 en 1980, ce qui représente une hausse de 17.0% par rapport au chiffre de l'année précédente ($29). La majorité (85.6%) des résidents canadiens revenant de l'étranger sont rentrés directement au pays, tandis que le reste sont passés par les États-Unis. Le nombre de rentrées directes a diminué de façon constante depuis 1975, année à laquelle il s'établissait à 90%, ce qui reflète les tarifs aériens concurrentiels des vols sur l'Atlantique Nord en vigueur dans les aéroports des États-Unis. Pour la première fois, le nombre de rentrées au premier trimestre a dépassé celui du troisième trimestre. Cette diminution du nombre de voyages au troisième trimestre est en rapport direct avec la baisse du nombre de voyages en Europe. En 1980, moins de la moitié des voyages ont été effectués vers des destinations européennes. Cette baisse de 3.5% au chapitre des voyages des Canadiens vers l'Europe a entraîné une hausse proportionnelle du nombre de voyages dans presque tous les autres continents et destinations. Il convient toutefois de souligner qu'en chiffres absolus, le nombre de visites-personnes vers presque toutes les autres destinations non européennes a également régressé. Les données sur le but du voyage révèlent que la catégorie "affaires, congrès et emploi" a enregistré une hausse au détriment des deux autres catégories principales "visites à des amis ou à des parents" et "agrément, loisirs ou vacances".

Les baisses du nombre de voyages vers des pays autres que les États-Unis enregistrées au cours des deux dernières années indiquent que la croissance régulière des années 70 peut avoir atteint son sommet. Il est évident que le tourisme international a supporté les vicissitudes des économies nationales et internationales mieux que d'autres secteurs de l'économie. L'expérience des deux dernières années prouve toutefois que les voyages internationaux ne sont pas à l'abri des mauvaises conditions économiques. En règle générale, les touristes ont fait preuve d'une sensibilité marquée en 1980 face aux tendances des prix d'un pays à l'autre, car l'affaiblissement de leur pouvoir d'achat les a incités à dépenser de façon prudente.

Les données sur la destination des voyages des Canadiens qui sont revenus de pays autres que les États-Unis ont été établies à partir d'une enquête postale à participation facultative. Par conséquent, il est possible de calculer le nombre de visites des Canadiens à l'étranger, avec un degré de précision statistique acceptable, pour un petit nombre seulement de pays principaux.

before being recorded as having re-entered Canada; each crossing into a foreign country represents a visit. An analysis of the "visits" data shows that Canadian travel decreased to most countries of the World. Although visits of one or more nights to Europe declined by 12.4% in 1980, four countries did record an increase. They were Austria (4.5%), Belgium (7.3%), West Germany (only 1.3%) and Switzerland (7.3%). Visits to Asia declined 0.7% with Hong Kong and Japan each receiving 11.1% and 3.8% less Canadian visits. Canadian travel to Bermuda and the Caribbean fell by 5.8% with only one of the main island destinations the Bahamas - registering an increase in visits. Travel to North American destinations increased by 0.7%, due to a growth in visits to Mexico; Oceania visits rose by 14.5%.

Un voyageur résident peut avoir visité plusieurs pays avant de revenir au Canada et d'y être recensé comme voyageur; chaque passage dans un pays étranger représente un visite. L'analyse des données sur les "visites" révèle que le nombre de voyages des Canadiens dans la majorité des pays du monde a diminué. Même si le nombre de visites comportant une nuitée ou plus en Europe a accusé une baisse de 12.4% en 1980, quatre pays ont enregistré une hausse. Il s'agit de l'Autriche (4.5%), de la Belgique (7.3%), de l'Allemagne de l'Ouest (1.3% seulement) et de la Suisse (7.3%). Le nombre de visites des Canadiens en Asie a diminué de 0.7% et Hong Kong et le Japon ont accusé des baisses respectives de 11.1% et de 3.8%. Le nombre de voyages aux Bermudes et aux Caraibes a diminué de 5.8% et une seule destination, les Bahamas a enregistré une augmentation. Le nombre de voyages vers des destinations de l'Amérique du Nord a augmenté de 0.7%, en raison de la hausse du nombre de visites au Mexique; l'Océanie a accusé une hausse de 14.5% du nombre de ses visiteurs.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Estimates of the Balance of Payments on Travel Account Between Canada and Other Countries, Quarterly

TABLEAU 1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre

Quarter Trimestre	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	millions of dollars - millions de dollars									
	All countries - Tous les pays									
Receipts - Recettes:										
I	105	131	160	174	189	192	218	243	338	
II	298	359	433	456	479	542	619	772	877	
III	631	731	837	910	981	979	1,166	1,410	1,626	
IV	196	225	264	275	281	312	375	462	508	
Total	**1,230**	**1,446**	**1,694**	**1,815**	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**	**3,349**	
Payments - Dépenses:										
I	333	441	522	703	878	1,032	1,141	1,163	1,293	
II	366	427	472	591	763	894	1,037	972	1,093	
III	509	553	614	787	906	1,101	1,193	1,073	1,312	
IV	256	321	370	461	574	639	713	747	879	
Total	**1,464**	**1,742**	**1,978**	**2,542**	**3,121**	**3,666**	**4,084**	**3,955**	**4,577**	
Balance - Solde:										
I	- 228	- 310	- 362	- 529	- 689	- 840	- 923	- 920	- 955	
II	- 68	- 68	- 39	- 135	- 284	- 352	- 418	- 200	- 216	
III	+ 122	+ 178	+ 223	+ 123	+ 75	- 122	- 27	+ 337	+ 314	
IV	- 60	- 96	- 106	- 186	- 293	- 327	- 338	- 285	- 371	
Total	**- 234**	**- 296**	**- 284**	**- 727**	**- 1,191**	**- 1,641**	**- 1,706**	**- 1,068**	**- 1,228**	
	United States - États-Unis									
Receipts - Recettes:										
I	87	102	126	130	136	140	154	167	233	
II	241	280	338	320	328	403	406	498	521	
III	543	605	673	695	687	756	832	905	1,027	
IV	152	173	191	192	195	226	258	311	340	
Total	**1,023**	**1,160**	**1,328**	**1,337**	**1,346**	**1,525**	**1,650**	**1,881**	**2,121**	
Payments - Dépenses:										
I	229	291	328	480	566	671	760	772	853	
II	235	274	296	377	493	579	657	639	732	
III	300	321	347	458	539	653	697	580	787	
IV	155	187	225	272	358	377	439	466	548	
Total	**919**	**1,073**	**1,196**	**1,587**	**1,956**	**2,280**	**2,553**	**2,457**	**2,920**	
Balance - Solde:										
I	- 142	- 189	- 202	- 350	- 430	- 531	- 606	- 605	- 620	
II	+ 6	+ 6	+ 42	- 57	- 165	- 176	- 251	- 141	- 211	
III	+ 243	+ 284	+ 326	+ 237	+ 148	+ 103	+ 135	+ 325	+ 240	
IV	- 3	- 14	- 34	- 80	- 163	- 151	- 181	- 155	- 208	
Total	**+ 104**	**+ 87**	**+ 132**	**- 250**	**- 610**	**- 755**	**- 903**	**- 576**	**- 799**	
	Other countries - Autres pays									
Receipts - Recettes:										
I	18	29	34	44	53	52	64	76	105	
II	57	79	95	136	151	139	213	274	356	
III	88	126	164	215	294	223	334	505	599	
IV	44	52	73	83	86	86	117	151	168	
Total	**207**	**286**	**366**	**478**	**584**	**500**	**728**	**1,006**	**1,228**	
Payments - Dépenses:										
I	104	150	194	223	312	361	381	391	440	
II	131	153	176	214	270	315	380	333	361	
III	209	232	267	329	367	448	496	493	525	
IV	101	134	145	189	216	262	274	281	331	
Total	**545**	**669**	**782**	**955**	**1,165**	**1,386**	**1,531**	**1,498**	**1,657**	
Balance - Solde:										
I	- 86	- 121	- 160	- 179	- 259	- 309	- 317	- 315	- 335	
II	- 74	- 74	- 81	- 78	- 119	- 176	- 167	- 59	- 5	
III	- 121	- 106	- 103	- 114	- 73	- 225	- 162	+ 12	+ 74	
IV	- 57	- 82	- 72	- 106	- 130	- 176	- 157	- 130	- 163	
Total	**- 338**	**- 383**	**- 416**	**- 477**	**- 581**	**- 886**	**- 803**	**- 492**	**- 429**	

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 2. Components of the Receipts and Payments on Travel Account

TABLEAU 2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages

Components Composantes	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	millions of dollars - millions de dollars									
	All countries - Tous les pays									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	1,108	1,290	1,455	1,547	1,600	1,700	1,944	2,332	2,650	
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	111	142	227	254	312	306	414	534	679	
Crew spending - Dépenses des équipages	11	14	12	14	18	19	20	21	20	
Total	**1,230**	**1,446**	**1,694**	**1,815**	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**	**3,349**	
Payments - Dépenses:										
Spending in Country - Dépenses dans le pays	1,209	1,424	1,560	2,087	2,539	2,993	3,369	3,191	3,631	
Fares to foreign carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs étrangers	246	307	406	442	568	658	699	746	927	
Crew spending - Dépenses des équipages	9	11	12	13	14	15	16	18	19	
Total	**1,464**	**1,742**	**1,978**	**2,542**	**3,121**	**3,666**	**4,084**	**3,955**	**4,577**	
	United States - États-Unis									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	962	1,090	1,203	1,228	1,210	1,360	1,485	1,699	1,905	
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	54	61	117	99	123	150	150	165	200	
Crew spending - Dépenses des équipages	7	9	8	10	13	15	15	17	16	
Total	**1,023**	**1,160**	**1,328**	**1,337**	**1,346**	**1,525**	**1,650**	**1,881**	**2,121**	
Payments - Dépenses:										
Spending in United States(1) - Dépenses aux États-Unis(1)	809	927	988	1,370	1,700	1,978	2,235	2,059	2,439	
Fares to United States carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs américains	104	139	200	208	246	291	306	384	466	
Crew spending - Dépenses des équipages	6	7	8	9	10	11	12	14	15	
Total	**919**	**1,073**	**1,196**	**1,587**	**1,956**	**2,280**	**2,553**	**2,457**	**2,920**	
	Other countries - Autres pays									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	146	200	252	319	390	340	459	633	745	
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	57	81	110	155	189	156	264	369	479	
Crew spending - Dépenses des équipages	4	5	4	4	5	4	5	4	4	
Total	**207**	**286**	**366**	**478**	**584**	**500**	**728**	**1,006**	**1,228**	
Payments - Dépenses:										
Spending in country(2) - Dépenses dans le pays(2)	400	497	572	717	839	1,015	1,134	1,132	1,192	
Fares to other foreign carriers - Frais de transport perçus par d'autres transporteurs étrangers	142	168	206	234	322	367	393	362	461	
Crew spending - Dépenses des équipages	3	4	4	4	4	4	4	4	4	
Total	**545**	**669**	**782**	**955**	**1,165**	**1,386**	**1,531**	**1,498**	**1,657**	

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 3. Receipts and Payments on Travel Account Related to Canada's Imports and Exports

TABLEAU 3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes

Item Rubrique	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980(1)	1981
	millions of dollars - millions de dollars									
Receipts - Recettes:										
Travel receipts – Recettes	**1,230**	**1,446**	**1,694**	**1,815**	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**	**3,349**	
Total Exports - Total des exportations	25,483	31,776	40,352	41,840	47,110	54,103	64,577	79,088	92,921	
Per cent - Pourcentage	4.8	4.6	4.2	4.3	4.1	3.7	3.7	3.7	3.6	
Merchandise exports - Exportations de marchandises	20,129	25,461	32,591	33,511	37,995	44,253	53,054	65,275	76,170	
Per cent - Pourcentage	6.1	5.7	5.2	5.4	5.1	4.6	4.5	4.4	4.4	
Services receipts - Recettes au titre des services	4,451	5,257	6,401	6,941	7,606	8,295	9,931	11,812	14,088	
Per cent - Pourcentage	27.6	27.5	26.5	26.1	25.4	24.4	23.9	24.4	23.8	
Selected exports by commodity - Certaines exportations selon la marchandise:										
Crude petroleum - Pétrole brut	1,008	1,482	3,420	3,051	2,287	1,751	1,573	2,405	2,899	
Lumber - Bois d'oeuvre	1,174	1,599	1,290	973	1,649	2,387	3,229	3,901	3,352	
Motor vehicle engines - Moteurs de véhicules automobiles	515	544	461	519	777	945	1,062	818	455	
Motor vehicle parts - Pièces de véhicules automobiles	1,226	1,563	1,514	1,619	2,190	2,674	3,417	3,662	3,011	
Natural gas - Gaz naturel	307	351	494	1,092	1,617	2,028	2,191	2,889	3,984	
Newsprint - Papier journal	1,158	1,288	1,726	1,746	2,003	2,382	2,886	3,222	3,682	
Road motor vehicles - Véhicules automobiles	2,978	3,308	3,742	4,293	5,258	6,805	8,061	7,420	7,352	
Wheat - Blé	927	1,221	2,065	2,023	1,732	1,881	1,913	2,180	3,796	
Wood pulp - Pâte de bois	830	1,082	1,889	1,835	2,186	2,158	2,181	3,083	3,071	
Payments - Dépenses:										
Travel payments – Dépenses	**1,464**	**1,742**	**1,978**	**2,542**	**3,121**	**3,666**	**4,084**	**3,955**	**4,577**	
Total imports - Total des importations	25,869	31,668	41,812	46,597	50,952	58,404	69,512	83,982	94,825	
Per cent - Pourcentage	5.7	5.5	4.7	5.5	6.1	6.3	5.9	4.7	4.8	
Merchandise imports - Importations de marchandises	18,272	22,726	30,902	33,962	36,607	41,523	49,047	61,125	68,360	
Per cent - Pourcentage	8.0	7.7	6.4	7.5	8.5	8.8	8.3	6.5	6.7	
Services payments - Dépenses au titre des services	6,978	8,228	10,107	11,627	13,366	15,739	18,923	21,546	25,083	
Per cent - Pourcentage	21.0	21.2	19.6	21.9	23.4	23.3	21.6	18.4	18.2	
Selected imports by commodity - Certaines importations selon la marchandise:										
Apparel and accessories - Vêtements et accessoires	383	458	579	691	955	903	989	1,180	1,180	
Communication equipment - Équipement de communication	641	813	957	852	1,092	1,252	1,513	1,965	2,239	
Crude petroleum - Pétrole brut	681	943	2,646	3,302	3,280	3,215	3,457	4,497	6,919	
Drilling and excavating machinery - Machines de forage et à creuser	371	410	532	684	817	807	954	1,321	1,670	
Fabricated metal products - Ouvrages en métal	364	415	566	629	635	735	902	1,067	1,113	
General purpose machinery - Machines d'usage général	413	504	617	782	807	867	1,071	1,298	1,407	
Motor vehicle engines - Moteurs de véhicules automobiles	555	749	734	828	969	1,237	1,516	1,563	1,477	
Motor vehicle parts - Pièces de véhicules automobiles	2,272	2,755	3,257	3,725	4,495	5,624	6,429	6,984	6,031	
Office machines - Machines de bureau	447	497	609	659	736	798	1,075	1,348	1,903	
Road motor vehicules - Véhicules automobiles	2,107	2,577	3,133	3,684	3,976	4,715	5,441	6,614	5,971	

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 4. International Travel Accounts(1) of Selected Countries

TABLEAU 4. Comptes(1) des voyages internationaux de certains pays

Countries Pays	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980(2)	1981
	millions of U.S. dollars - millions de dollars américains									
Receipts – Recettes:										
Australia - Australie	196	205	263	279	295	346	442	531	725	
Austria - Autriche	1,679	2,190	2,289	3,043	3,146	3,748	4,721	5,610	6,441	
Belgium(3) - Belgique(3)	433	628	695	880	842	1,163	1,295	1,634	1,810	
Canada	1,218	1,304	1,499	1,534	1,641	1,616	1,722	2,009	2,284	
Denmark - Danemark	491	578	642	746	803	940	1,125	1,312	1,337	
Finland - Finlande	229	283	293	311	323	355	441	553	683	
France	1,921	2,398	2,659	3,470	3,639	4,384	5,912	6,823	8,235	
Germany(W) - Allemagne(O)	1,854	2,212	2,325	2,848	3,205	3,972	4,847	5,812	6,640	
Greece - Grèce	393	515	436	621	824	981	1,326	1,663	1,734	
Italy - Italie	2,174	2,373	1,915	2,578	2,525	4,762	6,285	8,202	8,914	
Japan - Japon	201	209	235	252	312	425	470	554	644	
Netherlands - Pays-Bas	740	960	1,020	1,107	1,061	1,110	1,252	1,353	1,640	
Norway - Norvège	207	253	269	367	406	485	575	635	742	
Spain - Espagne	2,608	3,091	3,188	3,404	3,083	4,003	5,488	6,484	6,968	
Sweden - Suède	181	219	281	342	353	446	541	890	960	
Switzerland - Suisse	1,062	1,378	1,415	1,608	1,679	1,943	2,446	2,568	3,149	
United Kingdom - Royaume-Uni	1,367	1,677	1,965	2,462	2,899	3,803	4,818	6,010	6,932	
United States - États-Unis	2,717	3,412	4,032	4,839	5,806	6,164	7,186	8,335	10,100	
Payments – Dépenses:										
Australia - Australie	454	429	520	614	628	572	688	688	715	
Austria - Autriche	553	678	890	1,339	1,518	2,100	2,453	2,965	3,163	
Belgium(3) - Belgique(3)	709	1,043	1,143	1,416	1,424	1,889	2,380	2,972	3,272	
Canada	1,450	1,435	1,608	2,063	2,589	2,829	2,968	2,739	3,121	
Denmark - Danemark	374	499	524	642	748	942	1,146	1,542	1,560	
Finland - Finlande	147	195	207	282	317	355	399	505	593	
France	1,573	2,162	2,376	3,064	3,434	3,923	4,276	5,187	6,027	
Germany(W) - Allemagne(O)	4,513	6,524	7,041	8,502	8,851	10,979	14,316	17,754	20,827	
Greece - Grèce	66	73	74	89	90	89	142	202	190	
Italy - Italie	1,049	1,459	1,228	1,050	707	894	1,206	1,507	1,907	
Japan - Japon	774	1,252	1,358	1,367	1,664	2,152	3,717	4,810	4,593	
Netherlands - Pays-Bas	867	1,173	1,345	1,664	1,977	2,454	3,402	3,978	4,637	
Norway - Norvège	212	295	341	524	644	870	1,078	1,189	1,304	
Spain - Espagne	190	271	326	385	404	533	567	922	1,229	
Sweden - Suède	679	718	782	952	1,079	1,243	1,429	2,022	2,230	
Switzerland - Suisse	438	584	665	828	936	1,114	1,668	2,030	2,357	
United Kingdom - Royaume-Uni	1,309	1,683	1,605	1,927	1,795	1,918	2,974	4,534	6,454	
United States - États-Unis	4,944	5,526	5,973	6,417	6,856	7,451	8,475	9,413	10,385	
Balance – Solde:										
Australia - Australie	- 258	- 224	- 257	- 335	- 333	- 226	- 246	- 157	10	
Austria - Autriche	1,126	1,512	1,399	1,704	1,628	1,648	2,268	2,645	3,278	
Belgium(3) - Belgique(3)	- 276	- 415	- 448	- 536	- 582	- 726	- 1,085	- 1,338	- 1,462	
Canada	- 232	- 131	- 109	- 529	- 948	- 1,213	- 1,246	- 730	- 837	
Denmark - Danemark	117	79	118	104	55	- 2	- 21	- 230	- 223	
Finland - Finlande	82	88	86	29	6	-	42	48	90	
France	348	236	283	406	205	461	1,636	1,636	2,208	
Germany(W) - Allemagne(O)	- 2,659	- 4,312	- 4,716	- 5,654	- 5,646	- 7,007	- 9,469	- 11,942	- 14,187	
Greece - Grèce	327	442	362	532	734	892	1,184	1,461	1,544	
Italy - Italie	1,125	914	687	1,528	1,818	3,868	5,079	6,695	7,007	
Japan - Japon	- 573	- 1,043	- 1,123	- 1,115	- 1,352	- 1,727	- 3,247	- 4,256	- 3,949	
Netherlands - Pays-Bas	- 127	- 213	- 325	- 557	- 916	- 1,344	- 2,150	- 2,625	- 2,997	
Norway - Norvège	- 5	- 42	- 72	- 157	- 238	- 385	- 503	- 554	- 562	
Spain - Espagne	2,418	2,820	2,862	3,019	2,679	3,470	4,921	5,562	5,739	
Sweden - Suède	- 498	- 499	- 501	- 610	- 726	- 797	- 888	- 1,132	- 1,270	
Switzerland - Suisse	624	794	750	780	743	829	778	538	792	
United Kingdom - Royaume-Uni	58	- 6	360	535	1,104	1,885	1,844	1,476	478	
United States - États-Unis	- 2,227	- 2,114	- 1,941	- 1,578	- 1,050	- 1,287	- 1,289	- 1,078	- 285	

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 5. Number of International Travellers Entering or Returning to Canada

TABLEAU 5. Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Traveller category Catègories de voyageurs	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	thousands - milliers									
Non-resident travellers - Voyageurs non résidents:										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	23,179	23,661	22,443	22,083	20,573	20,323	20,320	20,283	27,538	
Other countries(1) - Autres pays(1)	157	175	151	164	218	202	262	334	341	
Total	23,336	23,836	22,594	22,247	20,791	20,525	20,582	20,617	27,879	
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	13,067	13,523	12,735	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	
Other countries - Autres pays	745	930	1,068	1,164	1,359	1,222	1,412	1,676	1,822	
Total	13,812	14,453	13,803	13,663	13,017	12,673	12,689	12,585	12,785	
Non-residents - Total - Non résidents:										
United States - États-Unis	36,246	37,184	35,178	34,582	32,231	31,774	31,597	31,192	38,501	
Other countries - Autres pays	902	1,105	1,219	1,328	1,577	1,424	1,674	2,010	2,163	
Total	**37,148**	**38,289**	**36,397**	**35,910**	**33,808**	**33,198**	**33,271**	**33,202**	**40,664**	
Residents of Canada - Résidents du Canada:										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	21,801	22,151	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	
Other countries - Autres pays	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Total	21,801	22,151	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	8,696	8,673	8,556	9,812	10,955	11,845	11,660	10,516	11,238	
Other countries - Autres pays	1,094	1,292	1,312	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	
Total	9,790	9,965	9,868	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	
Residents - Total - Résidents:										
United States - États-Unis	30,497	30,824	30,214	33,097	35,935	37,897	37,293	34,382	34,743	
Other countries - Autres pays	1,094	1,292	1,312	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	
Total	**31,591**	**32,116**	**31,526**	**34,517**	**37,517**	**39,674**	**39,102**	**36,139**	**36,328**	
Other travellers - Autres voyageurs:										
Non-resident crews - Équipages non résidents	2,979	1,656	1,696	1,742	1,946	1,985	2,020	2,022	1,887	
Resident crews - Équipages résidents		1,649	1,541	1,482	1,684	1,710	1,846	1,931	1,842	
Other(2) - Autres(2)	179	174	227	212	132	111	101	126	212	
Total	**3,158**	**3,479**	**3,464**	**3,436**	**3,762**	**3,806**	**3,967**	**4,079**	**3,941**	
Grand - Total - Général	**71,897**	**73,884**	**71,387**	**73,863**	**75,087**	**76,678**	**76,340**	**73,420**	**80,933**	

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 6. Number, Expenditures and Nights Stay of Non Resident Travellers Entering Canada

TABLEAU 6. Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada

Item Rubrique		1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
		All countries - Tous les pays									
Same day - Même jour:											
Person visits - Visites-personnes	'000	23,336	23,836	22,594	22,247	20,791	20,525	20,582	20,617	27,879	
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	108	112	112	125	150	169	188	215	316	
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	4.60	4.70	5.00	5.60	7.20	8.20	9.10	10.40	11.30	
One or more night - Une nuit ou plus:											
Person visits - Visites-personnes	'000	13,812	14,453	13,803	13,663	13,017	12,673	12,689	12,585	12,785	
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	1,000	1,178	1,343	1,422	1,450	1,531	1,756	2,117	2,334	
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	72.40	81.50	97.30	104.10	111.40	120.80	138.40	168.20	182.60	
Number of visit nights - Nombre de nuitées	'000	70,545	85,058	88,759	76,961	79,981	69,356	70,429	75,795	74,494	
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		5.1	5.9	6.4	5.6	6.1	5.5	5.6	6.0	5.8	
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	14.20	13.80	15.10	18.50	18.10	22.10	24.90	27.90	31.30	
Total:											
Person visits - Visites-personnes	**'000**	**37,148**	**38,289**	**36,397**	**35,910**	**33,808**	**33,198**	**33,271**	**33,202**	**40,664**	
Spending in Canada - Dépenses au Canada	**$'000,000**	**1,108**	**1,290**	**1,455**	**1,547**	**1,600**	**1,700**	**1,944**	**2,332**	**2,650**	
		United States - États-Unis									
Same day - Même jour:											
Person visits - Visites-personnes	'000	23,179	23,661	22,443	22,083	20,573	20,323	20,320	20,283	27,538	
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	108	111	111	124	149	166	185	210	311	
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	4.70	4.70	4.90	5.60	7.20	8.20	9.10	10.40	11.30	
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person visits - Visites-personnes	'000	13,067	13,523	12,735	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	854	979	1,092	1,104	1,061	1,194	1,300	1,489	1,594	
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	65.40	72.40	85.70	88.30	91.00	104.30	115.30	136.50	145.40	
Number of visit nights - Nombre de nuitées	'000	58,050	68,667	70,490	57,673	56,086	52,354	51,571	52,531	50,423	
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		4.4	5.1	5.5	4.6	4.8	4.6	4.6	4.8	4.6	
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	14.70	14.30	15.50	19.10	18.90	22.80	25.20	28.30	31.60	
Total:											
Person visits - Visites-personnes	**'000**	**36,246**	**37,184**	**35,178**	**34,582**	**32,231**	**31,774**	**31,597**	**31,192**	**38,501**	
Spending in Canada - Dépenses au Canada	**$'000,000**	**962**	**1,090**	**1,203**	**1,228**	**1,210**	**1,360**	**1,485**	**1,699**	**1,905**	
		Other countries - Autres pays									
Same day(1) - Même jour(1):											
Person visits - Visites-personnes	'000	157	175	151	164	218	202	262	334	341	
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	--	1	1	1	1	3	3	5	5	
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	- ...	5.70	6.60	6.10	4.60	14.90	11.50	15.00	14.70	
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person visits - Visites-personnes	'000	745	930	1,068	1,164	1,359	1,222	1,412	1,676	1,822	
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	146	199	251	318	389	337	456	628	740	
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	196.00	214.00	235.00	273.20	286.20	275.80	322.90	374.70	406.10	
Number of visit nights - Nombre de nuitées	'000	12,495	16,391	18,269	19,288	23,895	17,002	18,858	23,264	24,071	
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		16.8	17.6	17.1	16.6	17.6	13.9	13.4	13.9	13.2	
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	11.70	12.10	13.70	16.50	16.30	19.80	24.20	27.00	30.70	
Total:											
Person visits - Visites-personnes	**'000**	**902**	**1,105**	**1,219**	**1,328**	**1,577**	**1,424**	**1,674**	**2,010**	**2,163**	
Spending in Canada - Dépenses au Canada	**$'000,000**	**146**	**200**	**252**	**319**	**390**	**340**	**459**	**633**	**745**	

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 7. Summary of Trip Characteristics of Non Residents Entering Canada and Staying One or More Nights

TABLEAU 7. Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person visits - Visites-personnes '000	13,812	14,453	13,803	13,663	13,017	12,673	12,689	12,585	12,785	
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	85,100	94,700	83,500	106,300	53,500	66,000	81,000	83,700	112,600	
	Percentage of person visits - Pourcentage des visites-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Plane and boat - Avion et bateau	12.9	15.6	18.3	18.7	20.5	21.0	22.2	25.2	25.7	
Auto, bus and train - Automobile, autocar et train	87.1	84.4	81.7	81.3	79.5	79.0	77.8	74.8	74.3	
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	8.1	8.6	8.7	9.4	9.0	8.6	9.2	8.8	9.4	
II	23.9	25.2	25.0	25.4	25.3	26.1	25.4	26.8	26.2	
III	54.1	52.3	52.1	51.3	52.1	51.3	51.1	49.4	49.9	
IV	13.9	13.9	14.2	13.9	13.6	14.0	14.3	15.0	14.5	
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Principal country of residence - Principal pays de résidence:										
Australia - Australie	0.1	0.2	0.3	0.3	0.4	0.3	0.4	0.5	0.4	
Belgium(1) - Belgique(1)	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	
France(2)	0.4	0.4	0.5	0.5	0.7	0.6	0.7	0.8	0.9	
Germany(W) - Allemagne(O)	0.5	0.6	0.7	0.8	1.0	1.0	1.1	1.4	1.5	
Hong Kong - Hong-Kong	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	
Israel - Israël	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	0.3	0.3	
Italy - Italie	0.2	0.2	0.3	0.3	0.4	0.3	0.3	0.4	0.4	
Japan - Japon	0.2	0.4	0.4	0.5	0.7	0.6	0.8	0.9	1.0	
Mexico - Mexique	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.3	0.4	
Netherlands - Pays-Bas	0.2	0.4	0.4	0.4	0.5	0.5	0.6	0.7	0.7	
Sweden - Suède	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.1	0.1	0.2	0.2	
Switzerland - Suisse	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.3	0.3	0.3	
United Kingdom - Royaume-Uni	1.7	2.1	2.3	2.5	2.8	2.6	3.1	3.6	3.8	
United States - États-Unis	94.6	93.6	92.3	91.5	89.6	90.4	88.9	86.7	85.7	
West Indies - Antilles	0.3	0.3	0.4	0.5	0.5	0.5	0.5	0.6	0.7	
Other countries - Autres pays	1.2	1.2	1.6	1.8	2.4	2.2	2.5	2.9	3.3	
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	8.5	9.5	10.5	10.3	10.6	11.5	12.7	12.7	13.9	
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	18.1	17.3	15.5	18.6	17.8	18.7	20.7	20.5	20.6	
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	63.3	63.5	63.2	60.4	57.8	56.2	54.7	58.6	58.6	
Other - Autres	2.5	2.3	3.0	3.4	3.3	3.0	3.7	2.0	2.0	
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.5	0.3	0.5	0.4	0.4	0.4	0.3	0.5	0.4	
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.7	0.7	1.1	1.0	0.8	0.6	0.5	1.0	0.5	
Visiting and pleasure - Visite et agrément	5.3	5.4	5.8	5.1	4.7	3.7	3.2	4.1	3.4	
Other combined purposes - Autres buts multiples	1.1	1.0	0.4	0.8	4.4	5.6	3.8	0.5	0.5	
Not stated(3) - Non déclaré(3)					0.2	0.3	0.4	0.1	0.1	
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Sex(4) - Sexe(4):										
Male - Hommes						54.3	54.4	54.3	54.6	
Female - Femmes						45.7	45.6	45.7	45.4	
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Age group(4) - Groupe d'âge(4):										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins						10.3	9.9	8.6	8.6	
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans						89.7	90.1	91.4	91.4	
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
First visit to Canada(4) - Première visit au Canada(4):										
Yes - Oui						16.1	14.9	15.2	15.2	
No - Non						82.6	83.7	83.5	83.8	
Not stated - Non déclaré						1.3	1.4	1.3	1.0	
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 8. Travel by Canadians Abroad Related to Selected Economic and Demographic Series

TABLEAU 8. Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries économiques et démographiques

Selected series Certaines séries		1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus	'000	9,790	9,965	9,868	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	
Change - Variation	%	...	1.8	- 1.0	13.8	11.6	8.7	- 1.1	- 8.9	4.5	
Population of Canada - Population du Canada	'000	21,802	22,043	22,364	22,697	22,993	23,258	23,476	23,681	23,936	
Change- Variation	%	...	1.1	1.5	1.5	1.3	1.2	1.0	0.9	1.1	
Adult population - Population adulte	'000	14,178	14,510	14,903	15,293	15,664	16,020	16,357	16,691	17,039	
Change - Variation	%	...	2.3	2.7	2.6	2.4	2.3	2.1	2.0	2.1	
Employed labour force - Population active occupée	'000	8,344	8,761	9,125	9,284	9,479	9,648	9,972	10,369	10,655	
Change - Variation	%	...	5.0	4.2	1.7	2.1	1.8	3.4	4.0	2.8	
Trip spending (including fares) - Dépenses de voyage (comprend le coût du transport)	$'000,000	1,553	1,863	2,240	2,883	3,504	4,147	4,646	4,721	5,472	
Change - Variation	%	...	20.0	20.2	28.7	21.5	18.4	12.0	1.6	15.9	
Disposable income(1) - Revenu disponible(1)	$'000,000	68,100	79,719	94,545	110,996	125,510	138,094	154,623	172,308	192,572	
Change - Variation	%	...	17.1	18.6	17.4	13.1	10.0	12.0	11.4	11.8	
Per capita trip spending - Dépenses de voyage par habitant	$	71	85	100	127	152	178	198	199	229	
Change - Variation	%	...	19.7	17.6	27.0	19.7	17.1	11.2	0.5	15.1	
Per capita disposable income(1) - Revenu disponible par habitant(1)	$	3,124	3,617	4,228	4,890	5,459	5,937	6,586	7,276	8,045	
Change - Variation	%	...	15.8	16.9	15.7	11.6	8.8	10.9	10.5	10.6	
Exchange rate (in Canadian currency) - Taux de change (en monnaie canadienne):											
Austria - Autriche(shilling)		.0429	.0516	.0524	.0585	.0550	.0644	.0787	.0877	.0906	
Bahamas(dollar)		1.0213	1.0001	.9780	1.0173	.9861	1.0635	1.1402	1.1715	1.1690	
France(franc)		.1965	.2257	.2035	.2377	.2067	.2165	.2535	.2754	.2771	
Germany(W) - Allemagne(O) (deutsche mark)		.3108	.3782	.3785	.4144	.3920	.4586	.5691	.6394	.6444	
Italy - Italie(lira)		.0017	.0017	.0015	.0016	.0012	.0012	.0013	.0014	.0014	
Mexico - Mexique(peso)		.0793	.0800	.0782	.0814	.0683	.0471	.0501	.0514	.0509	
Netherlands - Pays-Bas (florin)		.3087	.3603	.3644	.4031	.3734	.4336	.5283	.5841	.5892	
Spain - Espagne(peseta)		.0154	.0172	.0169	.0177	.0148	.0141	.0149	.0175	.0164	
Switzerland - Suisse(franc)		.2594	.3175	.3295	.3942	.3947	.4444	.6432	.7046	.6986	
United Kingdom - Royaume-Uni (pound - livre)		2.4797	2.4533	2.2884	2.2594	1.7811	1.8571	2.1890	2.4855	2.7196	
United States - États-Unis (dollar)		.9905	1.0001	.9780	1.0173	.9861	1.0635	1.1402	1.1715	1.1690	
Average spending per trip (including fares) - Dépenses moyennes par voyage (comprend le coût du transport)	$	158.60	187.00	227.00	256.70	279.50	304.40	344.90	384.70	426.70	
Change - Variation	%	...	17.9	21.4	13.1	8.9	8.9	13.3	11.5	10.9	
United States - États-Unis	$	95.00	112.30	140.10	162.60	179.70	195.60	225.40	253.30	284.70	
Change - Variation	%	...	18.2	24.8	16.1	10.5	8.8	15.2	12.4	12.4	
Other countries - Autres pays	$	664.50	688.10	793.40	907.00	969.70	1,029.80	1,115.50	1,170.70	1,433.40	
Change - Variation	%	...	3.6	15.3	14.3	6.9	6.2	8.3	4.9	22.4	
Average cost of fares - Coût moyen du transport	$	42.40	52.30	78.30	81.70	89.00	96.50	106.50	135.90	155.60	
Change - Variation	%	...	23.3	49.7	4.3	8.9	8.4	10.4	27.6	14.5	
United States by plane - États-Unis par avion	$	128.00	122.20	158.20	169.20	178.30	187.00	188.30	230.80	271.30	
Change - Variation	%	...	- 4.5	29.5	7.0	5.4	4.9	0.7	22.6	17.5	
Other countries - Autres pays	$	296.10	301.90	354.40	399.30	436.50	455.80	484.80	519.60	677.00	
Change - Variation	%	...	2.0	17.4	13.1	9.3	4.4	6.4	7.2	30.3	
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		10.1	10.0	9.4	9.4	9.5	10.0	10.0	9.3	9.2	
United States - États-Unis		7.8	7.9	6.9	7.4	7.5	8.0	8.0	7.1	7.4	
Other Countries		28.0	24.4	25.4	23.7	23.6	22.9	23.0	21.8	21.8	
Travel price index - Indice des prix des voyages:	1971 = 100										
Canada		104.8	112.3	127.5	144.8	157.5	168.6	179.6	196.0	220.6	
United States(2) - États-Unis(2)		102.3	108.2	123.9	133.3	141.3	155.9	169.1	195.3	235.6	

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 9. Person trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad

TABLEAU 9. Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger

Item / Rubrique		1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
		All countries - Tous les pays									
Same day - Même jour:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	21,801	22,151	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	71	81	94	122	150	161	159	139	154	
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	3.30	3.70	4.30	5.20	6.00	6.20	6.20	5.80	6.60	
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	9,790	9,965	9,868	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	1,135	1,340	1,463	1,961	2,383	2,827	3,204	3,033	3,460	
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	115.90	134.50	148.30	174.60	190.10	207.50	237.80	247.10	269.80	
Person nights - Nuitées	'000	98,325	99,907	92,519	105,964	119,219	135,508	134,531	113,285	117,398	
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		10.0	10.0	9.4	9.4	9.5	9.9	10.0	9.2	9.2	
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée	$	11.50	13.40	15.80	18.50	20.00	20.90	23.80	26.80	29.50	
Total:											
Person trips - Voyages-personnes	**'000**	**31,591**	**32,116**	**31,526**	**34,517**	**37,517**	**39,674**	**39,102**	**36,139**	**36,328**	
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**1,206**	**1,421**	**1,557**	**2,083**	**2,533**	**2,988**	**3,363**	**3,172**	**3,614**	
		United States(1) - États-Unis(1)									
Same day - Même jour:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	21,801	22,151	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	71	81	94	122	150	161	159	139	154	
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	3.30	3.70	4.30	5.20	6.00	6.20	6.20	5.80	6.60	
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	8,696	8,673	8,556	9,812	10,955	11,845	11,660	10,516	11,238	
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	735	843	891	1,244	1,544	1,812	2,070	1,905	2,273	
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	84.50	97.20	104.10	126.80	140.90	153.00	177.50	181.20	202.30	
Person nights - Nuitées	'000	67,722	68,330	59,186	72,332	81,809	94,886	92,948	74,969	82,890	
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		7.8	7.9	6.9	7.4	7.5	8.0	8.0	7.1	7.4	
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée	$	10.90	12.30	15.10	17.20	18.90	19.10	22.30	25.40	27.40	
Total:											
Person trips - Voyages-personnes	**'000**	**30,497**	**30,824**	**30,214**	**33,097**	**35,935**	**37,897**	**37,293**	**34,382**	**34,743**	
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**806**	**924**	**985**	**1,366**	**1,694**	**1,973**	**2,229**	**2,044**	**2,427**	
		Other countries(2) - Autres pays(2)									
Same day - Même jour		...	...	...	...	...	...	...	...	...	
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	1,094	1,292	1,312	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	400	497	572	717	839	1,015	1,134	1,128	1,187	
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	365.60	384.70	436.00	504.90	530.30	571.20	626.90	642.00	748.90	
Person nights - Nuitées	'000	30,603	31,577	33,333	33,632	37,410	40,622	41,583	38,316	34,508	
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		28 0	24.4	25.4	23.7	23.6	22.9	23.0	21.8	21.8	
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée	$	13.10	15.70	17.20	21.30	22.40	25.00	27.30	29.40	34.40	
Total:											
Person trips - Voyages-personnes	**'000**	**1,094**	**1,292**	**1,312**	**1,420**	**1,582**	**1,777**	**1,809**	**1,757**	**1,585**	
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**400**	**497**	**572**	**717**	**839**	**1,015**	**1,134**	**1,128**	**1,187**	

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 10. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad

TABLEAU 10. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger

Trip characteristics Caractéristiques des voyages		1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person trips - Voyages-personnes	'000	9,790	9,965	9,868	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	
Fares paid to all carriers - Sommes payées à tous les transporteurs	$'000,000	415	521	773	918	1,116	1,315	1,435	1,668	1,995	
Average cost of fares - Coût moyen du transport	$	42.40	52.30	78.30	81.70	89.00	96.50	106.50	135.90	155.60	
Spending in country - Dépenses dans le pays	$'000,000	1,138	1,342	1,467	1,965	2,388	2,832	3,211	3,053	3,477	
Average spending in country - Dépenses moyennes dans le pays	$	116.20	134.70	148.70	174.90	190.50	207.90	238.40	248.80	271.10	
Total trip spending - Dépenses totales de voyage	$'000,000	1,553	1,863	2,240	2,883	3,504	4,147	4,646	4,721	5,472	
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	158.60	187.00	227.00	256.70	279.50	304.40	344.90	384.70	426.70	
Person nights - Nuitées	'000	98,473	100,066	92,520	106,073	119,371	135,642	134,682	113,789	117,732	
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		10.1	10.0	9.4	9.4	9.5	10.0	10.0	9.3	9.2	
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon		79,700	84,000	101,300	119,400	151,800	200,400	192,900	157,200	143,400	
		Per cent of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:											
Plane and boat - Avion et bateau		22.6	26.8	30.1	29.2	29.6	31.3	33.2	38.4	36.8	
Auto, bus, train and other methods - Automobile, autocar, train et autres moyens		77.4	73.2	69.9	70.8	70.4	68.7	66.8	61.6	63.2	
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:											
I		17.1	19.3	18.3	20.9	20.0	20.6	22.4	22.7	22.1	
II		23.0	23.0	21.9	22.3	22.8	23.6	23.0	25.1	24.2	
III		42.3	40.4	40.9	38.8	39.0	39.0	38.0	33.6	36.2	
IV		17.6	17.3	18.9	18.0	18.2	16.8	16.6	18.6	17.5	
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Province of residence - Province de résidence:											
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique		6.8	6.6	4.6	4.7	4.7	4.3	4.3	4.2	3.9	
Québec		26.1	25.7	25.2	25.4	23.3	23.7	23.3	22.7	23.8	
Ontario		41.2	40.2	39.3	39.4	39.9	40.2	42.0	42.4	41.3	
Manitoba		5.3	5.1	4.9	5.4	6.0	6.1	5.0	4.2	4.7	
Saskatchewan		2.1	2.1	2.2	2.1	2.2	2.3	2.3	2.2	2.3	
Alberta		5.8	6.3	7.1	6.4	7.5	6.7	6.4	6.8	7.4	
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et Territoires du Nord-Ouest		12.7	14.0	16.7	16.6	16.4	16.7	16.7	17.5	16.6	
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Purpose of trip - But du voyage:											
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		9.1	10.4	9.4	9.4	8.8	9.2	9.6	12.0	11.7	
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		22.6	21.7	21.0	18.8	17.3	16.8	18.3	26.5	25.2	
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		49.6	51.1	55.5	55.7	56.7	57.6	56.4	52.8	54.6	
Other - Autres		3.9	4.3	3.0	4.8	5.9	5.7	5.5	3.5	3.1	
Two purposes - Deux buts:											
Business and visiting - Affaires et visite		1.2	0.8	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.6	0.6	
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.9	1.2	0.8	0.8	0.9	0.9	0.9	0.7	0.7	
Visiting and pleasure - Visite et agrément		7.7	6.6	6.1	5.6	5.2	5.0	5.2	3.2	3.2	
Other combined purposes - Autres buts multiples		5.0	3.9	3.8	4.5	4.8	4.4	3.7	0.7	0.9	
Not stated(1) - Non déclaré(1)									--	-	
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 11. Number of United States Residents Entering Canada, by Type of Transportation, Quarterly

TABLEAU 11. Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le moyen de transport et le trimestre

Type of transportation / Moyen de transport	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	thousands - milliers									
	First quarter - Premier trimestre									
Same day - Total - Même jour	3,421	3,612	3,469	3,458	3,274	3,071	3,053	3,119	4,419	
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	823	845	751	814	724	644	694	634	651	
Plane - Avion	134	221	243	245	240	253	258	256	298	
Bus - Autocar	100	88	99	97	80	72	83	77	79	
Train	1	6	10	8	10	10	12	11	10	
Boat - Bateau	--	1	1	1	1	1	1	1	1	
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	3	10	
Total	1,058	1,161	1,104	1,165	1,055	980	1,048	982	1,049	
Grand - Total - Général	**4,479**	**4,773**	**4,573**	**4,623**	**4,329**	**4,051**	**4,101**	**4,101**	**5,468**	
	Second quarter - Deuxième trimestre									
Same day - Total - Même jour	5,991	6,149	5,877	5,813	5,516	5,403	5,352	5,111	7,511	
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	2,584	2,755	2,470	2,503	2,299	2,261	2,165	2,097	2,052	
Plane - Avion	295	346	386	379	335	409	394	460	454	
Bus - Autocar	190	233	245	204	219	217	211	228	224	
Train	6	14	21	19	26	28	21	22	17	
Boat - Bateau	34	38	47	49	53	40	37	43	39	
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	55	46	
Total	3,109	3,386	3,169	3,154	2,932	2,955	2,828	2,905	2,832	
Grand - Total - Général	**9,100**	**9,535**	**9,046**	**8,967**	**8,448**	**8,358**	**8,180**	**8,016**	**10,343**	
	Third quarter - Troisième trimestre									
Same day - Total - Même jour	9,653	9,762	9,035	8,724	8,113	8,163	8,148	7,862	9,936	
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	6,327	6,084	5,618	5,404	5,010	4,865	4,680	3,908	4,037	
Plane - Avion	387	480	527	502	520	498	543	614	626	
Bus - Autocar	284	359	350	353	343	356	363	384	379	
Train	21	31	40	47	50	58	54	46	37	
Boat - Bateau	100	171	157	168	176	163	168	160	163	
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	269	249	
Total	7,119	7,125	6,692	6,474	6,099	5,940	5,808	5,381	5,491	
Grand - Total - Général	**16,772**	**16,887**	**15,727**	**15,198**	**14,212**	**14,103**	**13,956**	**13,243**	**15,427**	
	Fourth quarter - Quatrième trimestre									
Same day - Total - Même jour	4,114	4,138	4,062	4,088	3,670	3,686	3,767	4,191	5,672	
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,417	1,481	1,332	1,293	1,178	1,125	1,134	1,128	1,091	
Plane - Avion	238	256	308	286	281	330	340	364	355	
Bus - Autocar	110	101	114	111	96	105	101	110	109	
Train	9	9	13	13	14	14	15	12	11	
Boat - Bateau	7	4	3	3	3	2	3	3	3	
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	24	22	
Total	1,781	1,851	1,770	1,706	1,572	1,576	1,593	1,641	1,591	
Grand - Total - Général	**5,895**	**5,989**	**5,832**	**5,794**	**5,242**	**5,262**	**5,360**	**5,832**	**7,263**	
	Year - Année									
Same day - Total - Même jour	23,179	23,661	22,443	22,083	20,573	20,323	20,320	20,283	27,538	
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	11,151	11,165	10,171	10,014	9,211	8,895	8,673	7,767	7,831	
Plane - Avion	1,054	1,303	1,464	1,412	1,376	1,490	1,535	1,694	1,733	
Bus - Autocar	684	781	808	765	738	750	758	799	791	
Train	37	60	84	87	100	110	102	91	75	
Boat - Bateau	141	214	208	221	233	206	209	207	206	
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	351	327	
Total	13,067	13,523	12,735	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	
Grand - Total - Général	**36,246**	**37,184**	**35,178**	**34,582**	**32,231**	**31,774**	**31,597**	**31,192**	**38,501**	

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 12. Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights

TABLEAU 12. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person visits - Visites-personnes '000	13,067	13,523	12,735	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	70,100	78,300	66,300	90,200	34,000	41,300	44,600	38,000	50,800	
	Percentage of person visits - Pourcentage des visites-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Automobile	85.3	82.6	79.9	80.1	79.0	77.7	76.9	71.2	71.4	
Plane - Avion	8.1	9.6	11.5	11.3	11.8	13.0	13.6	15.5	15.8	
Bus - Autocar	5.2	5.8	6.3	6.1	6.3	6.5	6.7	7.3	7.2	
Train	0.3	0.4	0.7	0.7	0.9	1.0	0.9	0.9	0.7	
Boat - Bateau	1.1	1.6	1.6	1.8	2.0	1.8	1.9	1.9	1.9	
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	3.2	3.0	
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	8.1	8.6	8.7	9.3	9.1	8.5	9.3	9.0	9.6	
II	23.8	25.0	24.9	25.2	25.1	25.8	25.1	26.6	25.8	
III	54.5	52.7	52.5	51.8	52.3	51.9	51.5	49.3	50.1	
IV	13.6	13.7	13.9	13.7	13.5	13.8	14.1	15.1	14.5	
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Region of residence - Région de résidence:										
New England - Nouvelle-Angleterre	13.4	13.1	11.9	13.0	12.1	13.1	12.0	11.8	11.8	
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	25.4	26.4	28.5	25.7	24.6	23.2	27.1	25.2	25.5	
South Atlantic - Région atlantique-Sud	4.7	4.7	5.2	4.5	4.6	5.8	6.1	6.0	6.1	
East North Central - Centre, nord-est	28.4	27.9	26.0	27.5	26.5	28.5	24.6	25.4	24.9	
West North Central - Centre, nord-ouest	8.8	8.7	8.3	9.4	12.1	10.1	10.1	9.8	9.6	
East South Central - Centre, sud-est	0.7	0.8	0.6	0.9	1.0	0.8	1.1	1.3	0.9	
West South Central - Centre, sud-ouest	1.4	1.3	1.4	1.3	1.4	1.2	1.7	1.6	2.3	
Mountain - Montagnes	2.6	3.2	3.7	3.1	3.1	3.4	2.7	3.2	2.6	
Pacific - Pacifique	14.0	13.2	13.9	14.1	13.7	13.0	13.9	15.2	15.8	
Other States - Autres états	0.6	0.7	0.5	0.5	0.8	0.8	0.6	0.5	0.5	
Not stated(2) - Non déclaré(2)					0.1	0.1	0.1	-	-	
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	8.0	9.2	10.1	9.8	10.6	11.1	12.5	12.5	14.1	
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	17.2	16.2	14.2	17.6	16.0	15.7	17.6	17.0	16.9	
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	65.5	66.0	66.0	63.2	60.9	60.1	58.9	64.0	64.0	
Other - Autres	2.5	2.4	3.1	3.5	3.4	3.1	3.8	1.8	2.0	
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.4	0.2	0.4	0.3	0.3	0.3	0.2	0.4	0.3	
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.7	0.6	1.1	1.0	0.8	0.6	0.3	0.9	0.4	
Visiting and pleasure - Visite et agrément	4.5	4.3	4.7	3.8	3.0	2.9	2.1	2.8	1.8	
Other combined purposes - Autres buts multiples	1.2	1.1	0.4	0.8	4.8	5.9	4.2	0.5	0.4	
Not stated(2) - Non déclaré(2)					0.2	0.3	0.4	0.1	0.1	
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Sex(3) - Sexe(3):										
Male - Hommes					54.8	54.1	54.3	54.1	54.6	
Female - Femmes					45.2	45.9	45.7	45.9	45.4	
Total					**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Age group(3) - Groupe d'âge(3):										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins					11.9	10.8	10.3	9.0	9.0	
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans					88.1	89.2	89.7	91.0	91.0	
Total					**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
First visit to Canada(3) - Première visite au Canada(3):										
Yes - Oui					12.5	12.5	11.7	11.1	10.9	
No - Non					86.6	86.9	87.4	88.4	88.9	
Not stated - Non déclaré					0.9	0.6	0.9	0.5	0.2	
Total					**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 13. Number, Nights and Expenditures of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights by Selected Trip Characteristics, 1980

TABLEAU 13. Nombre, nuits et dépenses des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1980

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-visits Visites-personnes		Person-nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in Canada Dépenses au Canada	Average spending per person-visit Dépenses moyennes par visite-personne	Average spending per person-night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights - nuit	$'000,000	$	
Type of transportation - Moyen de transport:							
Automobile	7,831	71.4	34,467	4.4	933.9	119.30	27.10
Non-automobile - Autre:							
Plane - Avion	1,733	15.8	8,940	5.2	431.3	248.90	48.20
Bus - Autocar	791	7.2	4,324	5.5	157.6	199.20	36.40
Train	75	0.7	534	7.1	19.3	257.30	36.10
Boat - Bateau	206	1.9	710	3.4	13.2	64.10	18.60
Other methods - Autres moyens	327	3.0	1,448	4.4	38.9	119.00	26.90
Total	3,132	28.6	15,956	5.1	660.3	210.80	41.40
Grand - Total - Général	**10,963**	**100.0**	**50,423**	**4.6**	**1,594.2**	**145.40**	**31.60**
Region of residence - Région de résidence:							
New England - Nouvelle-Angleterre	1,297	11.8	5,431	4.2	156.3	120.50	28.80
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,793	25.5	12,358	4.4	376.3	134.70	30.40
South Atlantic - Région atlantique-Sud	670	6.1	4,494	6.7	166.2	248.10	37.00
East North Central - Centre, nord-est	2,733	24.9	11,472	4.2	345.0	126.20	30.10
West North Central - Centre, nord-ouest	1,052	9.6	4,756	4.5	140.7	133.70	29.60
East South Central - Centre, sud-est	94	0.9	459	4.9	18.4	195.70	40.10
West South Central - Centre, sud-ouest	249	2.3	1,350	5.4	66.4	266.70	49.20
Mountain - Montagnes	291	2.6	1,426	4.9	44.5	152.90	31.20
Pacific - Pacifique	1,732	15.8	8,424	4.9	272.0	157.00	32.30
Other states - Autres états	52	0.5	253	4.9	8.4	161.50	33.20
Not stated - Non déclarée	-	-	-	-	-	-	-
Total	**10,963**	**100.0**	**50,423**	**4.6**	**1,594.2**	**145.40**	**31.60**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	1,544	14.1	5,927	3.8	319.6	207.00	53.90
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	1,847	16.9	9,843	5.3	144.6	78.30	14.70
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	7,016	64.0	31,356	4.5	1,044.4	148.90	33.30
Other - Autres	221	2.0	871	3.9	24.7	111.80	28.40
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	32	0.3	184	5.8	6.5	203.10	35.30
Business and pleasure - Affaires et agrément	45	0.4	324	7.2	14.8	328.90	45.70
Visiting and pleasure - Visite et agrément	198	1.8	1,491	7.5	27.5	138.90	18.40
Other combined purposes - Autres buts multiples	48	0.4	355	7.4	10.1	210.40	28.50
Not Stated - Non déclaré	12	0.1	72	6.0	2.0	166.70	27.80
Total	**10,963**	**100.0**	**50,423**	**4.6**	**1,594.2**	**145.40**	**31.60**
Night group - Groupe de nuits:							
1night - nuit	1,945	17.7	1,945	1.0	95.7	49.20	49.20
2- 6 nights - nuits	6,609	60.3	21,630	3.3	827.1	125.10	38.20
7-13 nights - nuits	1,952	17.8	16,754	8.6	480.0	245.90	28.60
14-20 nights - nuits	279	2.6	4,394	15.7	94.2	337.60	21.40
21 nights and over - nuits et plus	178	1.6	5,700	32.0	97.2	546.10	17.10
Total	**10,963**	**100.0**	**50,423**	**4.6**	**1,594.2**	**145.40**	**31.60**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:							
I	1,049	9.6	4,117	3.9	145.2	138.40	35.30
II	2,832	25.8	11,710	4.1	382.7	135.10	32.70
III	5,491	50.1	28,789	5.2	841.6	153.30	29.20
IV	1,591	14.5	5,807	3.6	224.7	141.20	38.70
Total	**10,963**	**100.0**	**50,423**	**4.6**	**1,594.2**	**145.40**	**31.60**

TABLE 14. Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada, by Province Visited, 1980

TABLEAU 14. Caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada, selon la province visitée, 1980

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages		Atlantic provinces / Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) / Colombie-Britannique(1)	Canada
Same day - Même jour:									
Number of province visits - Nombre de visites - provinces	'000	2,802	2,170	21,117	550	163	178	1,965	28,945
Spending in province - Dépenses dans la province	$000,000	20.3	21.8	237.2	4.5	0.8	1.6	25.8	312.0
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	7.20	10.00	11.20	8.20	4.90	9.00	13.10	10.80
One or more nights - Une nuit ou plus:									
Number of province visits - Nombre de visites-provinces	'000	940	2,560	6,405	576	315	752	2,187	13,735
Spending in province - Dépenses dans la province	$000,000	102.7	320.6	706.9	49.4	21.7	107.5	283.8	1,592.6
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	109.30	125.20	110.40	85.80	68.90	143.00	129.80	116.00
Number of visit nights - Nombres de nuitées	'000	3,861	8,828	24,073	1,606	834	2,873	8,348	50,423
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		4.1	3.4	3.8	2.8	2.6	3.8	3.8	3.7
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	26.60	36.30	29.40	30.80	26.00	37.40	34.00	31.60
Total:									
Number of province visits - Nombre de visites-provinces	**'000**	**3,742**	**4,730**	**27,522**	**1,126**	**478**	**930**	**4,152**	**42,680**
Spending in province - Dépenses dans la province	**$000,000**	**123.0**	**342.4**	**944.1**	**53.9**	**22.5**	**109.1**	**309.6**	**1,904.6**
		Percentage of one or more night visits / Pourcentage des visites d'une nuit ou plus							
Type of transportation - Moyen de transport:									
Automobile		73.4	60.9	77.8	67.7	77.4	55.9	62.6	70.3
Non-automobile - Autre		26.6	39.1	22.2	32.3	22.6	44.1	37.4	29.7
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of residence - Région de résidence:									
New England - Nouvelle-Angleterre		37.3	30.9	5.9	2.3	2.7	4.2	1.6	11.7
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre		33.1	25.8	32.8	9.5	9.1	11.0	4.1	24.2
South Atlantic - Région atlantique-Sud		9.0	11.2	6.4	5.5	8.1	8.7	4.3	7.3
East North Central - Centre, nord-est		7.5	15.2	37.2	19.2	18.9	14.7	6.9	23.8
West North Central - Centre, nord-ouest		1.8	5.3	10.3	44.9	29.1	12.8	3.9	9.8
East South Central - Centre, sud-est		1.1	1.3	0.8	1.8	1.6	1.4	0.7	1.0
West South Central - Centre, sud-ouest		3.3	2.7	2.3	2.6	4.6	3.4	2.6	2.6
Mountain - Montagnes		1.5	1.3	1.0	3.3	8.4	12.9	6.3	2.8
Pacific - Pacifique		5.4	5.9	3.1	9.6	16.3	28.4	66.6	15.9
Other states - Autres états		-	0.4	0.2	1.3	1.2	2.5	3.0	0.9
Not stated - Non déclarée		-	-	-	-	-	-	-	-
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		9.6	20.7	12.9	17.6	8.5	12.9	7.6	13.4
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		12.1	21.3	16.1	13.5	12.7	7.9	9.9	15.1
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		71.4	52.2	66.5	62.0	71.4	73.4	75.6	65.9
Other - Autres		0.6	1.4	1.8	1.4	1.0	1.8	3.3	1.9
Two purposes - Deux buts:									
Business and visiting - Affaires et visite		0.4	0.2	0.2	0.4	-	0.1	0.4	0.3
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.7	1.0	0.4	--	0.8	0.4	0.5	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément		4.4	2.6	1.6	4.2	5.2	3.0	2.0	2.3
Other combined purposes - Autres buts multiples		0.8	0.5	0.4	0.8	-	0.4	0.4	0.5
Not stated - Non déclaré		--	0.1	0.1	0.1	0.4	0.1	0.3	0.1
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:									
I		5.2	11.5	8.3	10.2	6.5	6.7	9.8	8.9
II		17.1	23.8	26.5	28.7	23.1	22.3	22.7	24.5
III		68.9	41.8	51.5	46.3	55.1	62.4	53.8	51.7
IV		8.8	22.9	13.7	14.8	15.3	8.6	13.7	14.9
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 15. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Type of Transportation, 1980

TABLEAU 15. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et le moyen de transport, 1980

Country of residence / Pays de résidence	Direct air and sea / Directement par air et par mer	Via the United States / Via les États-Unis					Grand total / Total général
		Land, same day / Par terre, même jour	Land, one or more nights / Par terre, une nuit ou plus	Total land / Total, par terre	Air and sea / Par air et par mer	Total, via United States / Total via les États-Unis	
Europe:							
Austria - Autriche	6,092	2,948	3,649	6,597	2,809	9,406	15,498
Belgium(1) - Belgique(1)	10,083	4,951	5,926	10,877	6,216	17,093	27,176
Denmark - Danemark	7,736	3,072	4,253	7,325	3,282	10,607	18,343
Finland - Finlande	4,255	2,002	2,919	4,921	2,513	7,434	11,689
France(2)	64,016	18,508	32,323	50,831	19,736	70,567	134,583
Germany(W) - Allemagne(O)	108,987	45,011	57,242	102,253	26,292	128,545	237,532
Greece - Grèce	9,047	2,105	3,005	5,110	2,649	7,759	16,806
Ireland (Republic) - Irlande (République)	5,279	2,669	4,314	6,983	3,514	10,497	15,776
Italy - Italie	28,584	15,180	13,528	28,708	8,517	37,225	65,809
Netherlands - Pays-Bas	59,168	9,983	17,026	27,009	11,843	38,852	98,020
Norway - Norvège	4,860	2,010	2,634	4,644	2,533	7,177	12,037
Poland - Pologne	10,239	638	1,724	2,362	997	3,359	13,598
Portugal	8,872	1,567	1,623	3,190	2,335	5,525	14,397
Spain - Espagne	5,588	5,169	3,572	8,741	2,805	11,546	17,134
Sweden - Suède	8,170	11,716	7,422	19,138	6,735	25,873	34,043
Switzerland - Suisse	23,137	8,932	12,582	21,514	9,113	30,627	53,764
United Kingdom - Royaume-Uni	326,448	51,916	109,415	161,331	65,446	226,777	553,225
Yugoslavia - Yougoslavie	8,102	741	2,151	2,892	1,354	4,246	12,348
Other - Autres	15,964	2,010	4,389	6,399	3,711	10,110	26,074
Total	**714,627**	**191,128**	**289,697**	**480,825**	**182,400**	**663,225**	**1,377,852**
Africa - Afrique:							
South Africa - Afrique du Sud	4,034	1,573	2,944	4,517	6,781	11,298	15,332
Other - Autres	16,024	1,371	4,072	5,443	8,560	14,003	30,027
Total	**20,058**	**2,944**	**7,016**	**9,960**	**15,341**	**25,301**	**45,359**
Asia - Asie:							
Hong Kong - Hong-Kong	14,007	963	2,562	3,525	13,307	16,832	30,839
Israel - Israël	7,517	12,354	18,491	30,845	7,458	38,303	45,820
Japan - Japon	49,338	38,175	42,514	80,689	32,226	112,915	162,253
Taiwan - Taïwan	1,609	2,187	4,031	6,218	2,337	8,555	10,164
Other - Autres	32,278	23,540	37,858	61,398	42,077	103,475	135,753
Total	**104,749**	**77,219**	**105,456**	**182,675**	**97,405**	**280,080**	**384,829**
Central America – Amérique centrale	**1,062**	**1,821**	**2,647**	**4,468**	**4,736**	**9,204**	**10,266**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:							
Bermuda - Bermudes	5,246	97	333	430	2,467	2,897	8,143
West Indies - Antilles	53,823	3,004	13,097	16,101	19,643	35,744	89,567
Total	**59,069**	**3,101**	**13,430**	**16,531**	**22,110**	**38,641**	**97,710**
South America – Amérique du Sud	**21,254**	**14,940**	**23,583**	**38,523**	**32,130**	**70,653**	**91,907**
North America - Amérique du Nord:							
Mexico - Mexique	12,616	9,108	14,690	23,798	21,903	45,701	58,317
Other - Autres	6,597	1	9	10	146	156	6,753
Total	**19,213**	**9,109**	**14,699**	**23,808**	**22,049**	**45,857**	**65,070**
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques:							
Australia(3) - Australie(3)	12,538	8,049	17,747	25,796	27,899	53,695	66,233
New Zealand - Nouvelle-Zélande	2,875	2,704	5,702	8,406	8,840	17,246	20,121
Other - Autres	1,500	128	470	598	1,568	2,166	3,666
Total	**16,913**	**10,881**	**23,919**	**34,800**	**38,307**	**73,107**	**90,020**
Grand – Total – Général	**956,945**	**311,143**	**480,447**	**791,590**	**414,478**	**1,206,068**	**2,163,013**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 16. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Length of Stay, 1978-1980

TABLEAU 16. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et la durée du séjour, 1978-1980

Country of residence / Pays de résidence	1978			1979			1980		
	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total
Europe:									
Austria - Autriche	1,800	9,000	10,800	3,300	11,100	14,400	3,100	12,400	15,500
Belgium(1) - Belgique(1)	4,600	16,900	21,500	4,900	22,200	27,100	5,200	22,000	27,200
Denmark - Danemark	3,100	12,600	15,700	3,200	15,100	18,300	3,400	14,900	18,300
Finland - Finlande	1,500	8,100	9,600	2,400	9,200	11,600	2,200	9,500	11,700
France(2)	18,500	90,100	108,600	22,800	105,800	128,600	20,600	114,000	134,600
Germany(W) - Allemagne(O)	44,700	141,100	185,800	54,000	181,000	235,000	48,400	189,100	237,500
Greece - Grèce	1,100	13,000	14,100	1,800	13,200	15,000	2,100	14,700	16,800
Ireland(Republic) - Irlande (République)	1,400	8,600	10,000	2,300	10,700	13,000	2,900	12,900	15,800
Italy - Italie	11,000	43,100	54,100	15,800	45,600	61,400	16,200	49,600	65,800
Netherlands - Pays-Bas	10,600	74,300	84,900	12,300	88,700	101,000	11,000	87,000	98,000
Norway - Norvège	1,900	9,000	10,900	2,300	9,100	11,400	2,200	9,800	12,000
Poland - Pologne	400	9,000	9,400	600	10,200	10,8000	700	12,900	13,600
Portugal	600	11,200	11,800	600	13,400	14,000	1,800	12,600	14,400
Spain - Espagne	3,200	9,400	12,600	3,800	10,800	14,600	5,200	12,000	17,200
Sweden - Suède	10,500	17,100	27,600	12,800	21,700	34,500	12,700	21,300	34,000
Switzerland - Suisse	8,900	32,600	41,500	10,600	39,900	50,500	9,500	44,300	53,800
United Kingdom - Royaume-Uni	48,800	387,200	436,000	61,500	454,900	516,400	63,800	489,400	553,200
Yugoslavia - Yougoslavie	700	9,300	10,000	800	11,100	11,900	1,200	11,100	12,300
Other - Autres	1,100	19,800	20,900	1,900	24,200	26,100	2,400	23,700	26,100
Total	**174,400**	**921,400**	**1,095,800**	**217,700**	**1,097,900**	**1,315,600**	**214,600**	**1,163,200**	**1,377,800**
Africa - Afrique:									
South Africa - Afrique du Sud	1,200	10,800	12,000	1,200	11,200	12,400	1,700	13,700	15,400
Other - Autres	1,700	22,200	23,900	1,500	24,800	26,300	1,700	28,300	30,000
Total	**2,900**	**33,000**	**35,900**	**2,700**	**36,000**	**38,700**	**3,400**	**42,000**	**45,400**
Asia - Asie:									
Hong Kong - Hong-Kong	800	19,600	20,400	900	22,900	23,800	1,000	29,800	30,800
Israel - Israël	6,400	24,800	31,200	13,100	32,700	45,800	12,300	33,500	45,800
Japan - Japon	25,600	102,200	127,800	37,900	120,700	158,600	39,600	122,700	162,300
Taiwan - Taïwan	1,300	6,000	7,300	2,200	6,400	8,600	2,200	8,000	10,200
Other - Autres	15,700	74,300	90,000	19,600	88,200	107,800	24,400	111,300	135,700
Total	**49,800**	**226,900**	**276,700**	**73,700**	**270,900**	**344,600**	**79,500**	**305,300**	**384,800**
Central America – Amérique centrale	**1,500**	**6,800**	**8,300**	**1,500**	**6,600**	**8,100**	**1,900**	**8,400**	**10,300**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:									
Bermuda - Bermudes	--	7,000	7,000	300	7,400	7,700	200	8,000	8,200
West Indies - Antilles	1,900	65,000	66,900	3,600	76,700	80,300	4,200	85,300	89,500
Total	**1,900**	**72,000**	**73,900**	**3,900**	**84,100**	**88,000**	**4,400**	**93,300**	**97,700**
South America – Amérique du Sud	**12,300**	**50,800**	**63,100**	**15,100**	**63,300**	**78,400**	**15,500**	**76,400**	**91,900**
North America - Amérique du Nord:									
Mexico - Mexique	6,000	28,700	34,700	6,600	34,200	40,800	9,800	48,500	58,300
Other - Autres	1,800	4,400	6,200	1,900	5,400	7,300	500	6,300	6,800
Total	**7,800**	**33,100**	**40,900**	**8,500**	**39,600**	**48,100**	**10,300**	**54,800**	**65,100**
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques:									
Australia(3) - Australie(3)	8,700	50,700	59,400	9,100	58,400	67,500	8,400	57,800	66,200
New Zealand - Nouvelle-Zélande	1,800	14,000	15,800	2,200	16,100	18,300	2,700	17,400	20,100
Other - Autres	200	3,700	3,900	100	3,200	3,300	300	3,400	3,700
Total	**10,700**	**68,400**	**79,100**	**11,400**	**77,700**	**89,100**	**11,400**	**78,600**	**90,000**
Grand – Total – Général	**261,300**	**1,412,400**	**1,673,700**	**334,500**	**1,676,100**	**2,010,600**	**341,000**	**1,822,000**	**2,163,000**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 17. Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights

TABLEAU 17. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person visits(1) - Visites-personnes(1) '000	745	930	1,068	1,164	1,359	1,222	1,412	1,676	1,822	
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	15,000	16,400	17,200	16,100	19,500	24,700	36,400	45,700	61,800	
	Percentage of person visits - Pourcentage des visites-personnes									
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	8.4	8.7	9.2	9.9	8.4	9.2	8.4	7.7	8.7	
II	25.7	26.8	26.7	27.6	26.5	28.5	27.5	28.2	28.1	
III	47.6	47.0	46.8	45.7	50.4	46.3	48.2	49.4	48.6	
IV	18.3	17.5	17.3	16.8	14.7	16.0	15.9	14.7	14.6	
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Area of residence - Région de résidence:										
Europe	**70.9**	**71.4**	**68.4**	**67.2**	**66.6**	**65.9**	**65.2**	**65.5**	**63.8**	
France(2)	7.5	6.5	6.3	6.2	6.8	6.3	6.4	6.3	6.2	
Germany(W) - Allemagne(O)	8.8	9.6	9.6	9.2	9.9	10.1	10.0	10.8	10.4	
Italy - Italie	3.4	3.5	3.5	3.3	3.5	3.2	3.0	2.7	2.7	
Netherlands - Pays-Bas	5.2	5.5	5.4	5.1	4.8	5.2	5.3	5.3	4.8	
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	2.9	2.7	2.9	2.8	3.0	2.9	2.7	2.7	2.5	
United Kingdom - Royaume-Uni	31.7	32.9	29.6	29.8	27.1	27.2	27.4	27.2	26.9	
Other Europe - Autres pays d'Europe	11.4	10.7	11.1	10.8	11.5	11.0	10.4	10.5	10.3	
Africa – Afrique	**1.7**	**2.0**	**2.2**	**2.1**	**2.3**	**2.5**	**2.3**	**2.1**	**2.3**	
Asia – Asie	**11.9**	**11.2**	**12.8**	**14.0**	**14.5**	**14.9**	**16.1**	**16.2**	**16.8**	
Japan - Japon	4.8	5.5	5.6	6.4	6.2	6.4	7.3	7.2	6.8	
Other Asia - Autres pays d'Asie	7.1	5.7	7.2	7.6	8.3	8.5	8.8	9.0	10.0	
Central America – Amérique centrale	**0.4**	**0.4**	**0.4**	**0.4**	**0.4**	**0.5**	**0.5**	**0.4**	**0.5**	
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles	**6.0**	**5.8**	**5.9**	**5.7**	**5.5**	**5.4**	**5.1**	**5.0**	**5.1**	
South America – Amérique du Sud	**3.4**	**3.2**	**3.4**	**3.4**	**3.5**	**3.9**	**3.6**	**3.8**	**4.2**	
North America – Amérique du Nord	**2.3**	**2.1**	**2.4**	**2.9**	**2.6**	**2.3**	**2.3**	**2.4**	**3.0**	
Oceania and other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques	**3.4**	**3.9**	**4.5**	**4.3**	**4.6**	**4.6**	**4.9**	**4.6**	**4.3**	
Australia(4) - Australie(4)	2.6	2.9	3.4	3.2	3.6	3.6	3.6	3.5	3.2	
Other - Autres	0.8	1.0	1.1	1.1	1.0	1.0	1.3	1.1	1.1	
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	16.5	13.5	15.6	15.5	10.8	15.0	14.2	14.3	12.9	
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	33.9	33.4	32.3	30.0	33.4	46.4	45.3	43.2	42.7	
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	25.4	27.4	28.8	30.5	31.1	19.5	21.6	23.8	26.0	
Other - Autres	2.0	2.0	1.6	2.3	2.4	2.5	2.8	2.7	2.1	
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	1.7	1.7	1.6	1.5	1.2	1.3	1.2	1.3	1.2	
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.8	1.1	1.2	1.4	1.5	1.1	1.8	1.1	1.3	
Visiting and pleasure - Visite et agrément	19.5	20.6	18.4	18.3	18.7	11.4	11.8	13.0	13.1	
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.2	0.3	0.5	0.5	0.9	2.6	1.2	0.5	0.7	
Not stated(5) - Non déclaré(5)						0.2	0.1	0.1	--	
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Sex(6) - Sexe(6):										
Male - Hommes						55.9	54.9	55.6	54.8	
Female - Femmes						44.1	45.1	44.4	45.2	
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Age group(6) - Groupe d'âge(6):										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins						5.8	6.4	6.4	6.2	
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans.						94.2	93.6	93.6	93.8	
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
First visit to Canada(6) - Première visite au Canada(6):										
Yes - Oui						50.0	40.3	42.5	41.2	
No - Non						42.2	54.2	51.7	52.8	
Not stated - Non déclaré						7.8	5.5	5.8	6.0	
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 18. Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1980

TABLEAU 18. Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1980

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-visits Visites-personnes		Person-nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in Canada Dépenses au Canada	Average spending per person-visit Dépenses moyennes par visite-personne	Average spending per person-night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	000,000	$	
Area of residence - Région de résidence:							
Europe	1,163.2	63.8	16,385	14.1	446.5	383.90	27.30
France(1)	114.0	6.2	1,359	11.9	48.3	423.70	35.50
Germany(W) - Allemagne(O)	189.1	10.4	2,693	14.2	89.6	473.80	33.30
Italy - Italie	49.6	2.7	590	11.9	20.4	411.30	34.60
Netherland - Pays-Bas	87.0	4.8	1,270	14.6	33.2	381.60	26.10
Scandinavia(2) - Scandinavie(2)	46.0	2.5	475	10.3	15.4	334.80	32.40
United Kingdom - Royaume-Uni	489.4	26.9	6,732	13.8	162.5	332.00	24.10
Other Europe - Autres pays d'Europe	188.1	10.3	3,266	17.4	77.1	409.90	23.60
Africa - Afrique	42.0	2.3	685	16.3	22.9	545.20	33.40
Asia - Asie	305.3	16.8	3,293	10.8	141.4	463.20	42.90
Japan - Japon	122.7	6.8	884	7.2	55.7	454.00	63.00
Other Asia - Autres pays d'Asie	182.6	10.0	2,409	13.2	85.7	469.30	35.60
Central America - Amérique centrale	8.4	0.5	123	14.6	3.8	452.40	30.90
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	93.3	5.1	1,408	15.1	39.8	426.60	28.30
South America - Amérique du Sud	76.4	4.2	833	10.9	33.7	441.10	40.50
North America - Amérique du Nord	54.8	3.0	455	8.3	23.2	423.40	51.00
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	78.6	4.3	889	11.3	28.6	363.90	32.20
Australia(3) - Australie(3)	57.8	3.2	631	10.9	21.7	375.40	34.40
Other - Autres	20.8	1.1	258	12.4	6.9	331.70	26.70
Total	**1,822.0**	**100.0**	**24,071**	**13.2**	**739.9**	**406.10**	**30.70**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	235.5	12.9	1,634	6.9	124.5	528.70	76.20
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	778.9	42.7	13,695	17.6	283.7	364.20	20.70
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	473.8	26.0	4,062	8.6	184.8	390.00	45.50
Other - Autres	38.3	2.1	561	14.6	14.1	368.10	25.10
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	21.8	1.2	272	12.5	12.1	555.00	44.50
Business and pleasure - Affaires et agrément	23.2	1.3	238	10.3	12.6	543.10	52.90
Visiting and pleasure - Visite et agrément	238.0	13.1	3,387	14.2	101.6	426.90	30.00
Other combined purposes - Autres buts multiples	12.3	0.7	220	17.9	6.4	520.30	29.10
Not stated - Non déclaré	0.2	--	2	10.0	0.1	500.00	50.00
Total	**1,822.0**	**100.0**	**24,071**	**13.2**	**739.9**	**406.10**	**30.70**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	109.6	6.0	110	1.0	8.5	77.60	77.30
2- 6 nights - nuits	620.9	34.1	2,363	3.8	150.4	242.20	63.60
7-13 nights - nuits	439.0	24.1	4,142	9.4	172.6	393.20	41.70
14-20 nights - nuits	285.5	15.7	4,764	16.7	154.1	539.80	32.30
21 nights and over - nuits et plus	367.0	20.1	12,692	34.6	254.3	692.90	20.00
Total	**1,822.0**	**100.0**	**24,071**	**13.2**	**739.9**	**406.10**	**30.70**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:							
I	159.3	8.7	1,788	11.2	66.0	414.30	36.90
II	512.2	28.1	6,975	13.6	214.2	418.20	30.70
III	884.5	48.6	11,946	13.5	351.6	397.50	29.40
IV	266.0	14.6	3,362	12.6	108.1	406.40	32.20
Total	**1,822.0**	**100.0**	**24,071**	**13.2**	**739.9**	**406.10**	**30.70**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 19. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1980

TABLEAU 19. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages et le but, 1980

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasures, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	thousands - milliers							
Area of residence - Région de résidence:								
Europe	**132.3**	**559.3**	**235.1**	**22.3**	**205.2**	**8.8**	**0.2**	**1,163.2**
France(2)	19.6	34.9	35.4	2.8	20.8	0.5	-	114.0
Germany(W) - Allemagne(O)	20.7	71.3	57.4	4.4	33.4	1.9	-	189.1
Italy - Italie	12.0	17.2	13.7	0.8	5.4	0.5	-	49.6
Netherlands - Pays-Bas	7.5	46.8	11.9	1.3	18.4	1.1	-	87.0
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	11.1	20.1	9.0	1.3	4.2	0.3	--	46.0
United Kingdom - Royaume-Uni	35.2	272.6	70.7	7.9	100.4	2.5	0.1	489.4
Other Europe - Autres pays d'Europe	26.2	96.4	37.0	3.8	22.6	2.0	0.1	188.1
Africa – Afrique	**6.6**	**18.9**	**10.4**	**0.4**	**5.0**	**0.7**	**–**	**42.0**
Asia – Asie	**59.2**	**92.1**	**108.8**	**7.7**	**37.1**	**0.4**	**–**	**305.3**
Japan - Japon	30.9	19.8	62.6	4.2	5.1	0.1	-	122.7
Other Asia - Autres pays d'Asie	28.3	72.3	46.2	3.5	32.0	0.3	-	182.6
Central America – Amérique centrale	**1.3**	**2.6**	**2.5**	**0.1**	**1.6**	**0.3**	**–**	**8.4**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles	**8.7**	**51.0**	**14.5**	**2.3**	**15.6**	**1.2**	**–**	**93.3**
South America – Amérique du Sud	**12.2**	**21.9**	**33.9**	**1.7**	**6.3**	**0.4**	**–**	**76.4**
North America – Amérique du Nord	**5.6**	**7.4**	**35.3**	**2.9**	**3.6**	**–**	**–**	**54.8**
Oceania and Other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques	**9.6**	**25.7**	**33.3**	**0.9**	**8.6**	**0.5**	**–**	**78.6**
Australia(4) - Australie(4)	7.7	16.9	25.6	0.7	6.5	0.4	-	57.8
Other - Autres	1.9	8.8	7.7	0.2	2.1	0.1	-	20.8
Total	**235.5**	**778.9**	**473.8**	**38.3**	**283.0**	**12.3**	**0.2**	**1,822.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:								
I	50.8	55.2	27.6	6.5	17.0	2.2	-	159.3
II	66.6	221.7	130.8	9.5	79.5	4.1	--	512.2
III	63.5	385.6	260.6	14.6	155.8	4.3	0.1	884.5
IV	54.6	116.4	54.8	7.7	30.7	1.7	0.1	266.0
Total	**235.5**	**778.9**	**473.8**	**38.3**	**283.0**	**12.3**	**0.2**	**1,822.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	209.2	359.4	250.8	24.0	147.5	7.8	0.1	998.8
Female - Femmes	26.3	419.5	223.0	14.3	135.5	4.5	0.1	823.2
Total	**235.5**	**778.9**	**473.8**	**38.3**	**283.0**	**12.3**	**0.2**	**1,822.0**
	Percentage - Pourcentage							
Area of residence - Région de résidence:								
Europe	**11.4**	**48.1**	**20.2**	**1.9**	**17.6**	**0.8**	**--**	**100.0**
France(2)	17.2	30.6	31.1	2.5	18.2	0.4	-	100.0
Germany(W) - Allemagne(O)	10.9	37.7	30.4	2.3	17.7	1.0	-	100.0
Italy - Italie	24.2	34.7	27.6	1.6	10.9	1.0	-	100.0
Netherlands - Pays-Bas	8.6	53.8	13.7	1.5	21.1	1.3	-	100.0
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	24.1	43.7	19.6	2.8	9.1	0.7	--	100.0
United Kingdom - Royaume-Uni	7.2	55.7	14.5	1.6	20.5	0.5	--	100.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	13.9	51.2	19.7	2.0	12.0	1.1	0.1	100.0
Africa – Afrique	**15.7**	**45.0**	**24.8**	**0.9**	**11.9**	**1.7**	**–**	**100.0**
Asia – Asie	**19.4**	**30.2**	**35.6**	**2.5**	**12.2**	**0.1**	**–**	**100.0**
Japan - Japon	25.2	16.1	51.0	3.4	4.2	0.1	-	100.0
Other Asia - Autres pays d'Asie	15.5	39.6	25.3	1.9	17.5	0.2	-	100.0
Central America – Amérique centrale	**15.5**	**30.9**	**29.8**	**1.2**	**19.0**	**3.6**	**–**	**100.0**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles	**9.3**	**54.7**	**15.5**	**2.5**	**16.7**	**1.3**	**–**	**100.0**
South America – Amérique du Sud	**16.0**	**28.7**	**44.4**	**2.2**	**8.2**	**0.5**	**–**	**100.0**
North America – Amérique du Nord	**10.2**	**13.5**	**64.4**	**5.3**	**6.6**	**–**	**–**	**100.0**
Oceania and Other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques	**12.2**	**32.7**	**42.4**	**1.2**	**10.9**	**0.6**	**–**	**100.0**
Australia(4) - Australie(4)	13.3	29.2	44.3	1.2	11.3	0.7	-	100.0
Other - Autres	9.1	42.3	37.0	1.0	10.1	0.5	-	100.0
Total	**12.9**	**42.8**	**26.0**	**2.1**	**15.5**	**0.7**	**--**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:								
I	31.9	34.6	17.3	4.1	10.7	1.4	-	100.0
II	13.0	43.3	25.5	1.9	15.5	0.8	--	100.0
III	7.2	43.6	29.5	1.6	17.6	0.5	--	100.0
IV	20.5	43.8	20.6	2.9	11.6	0.6	--	100.0
Total	**12.9**	**42.8**	**26.0**	**2.1**	**15.5**	**0.7**	**--**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	20.9	36.0	25.1	2.4	14.8	0.8	--	100.0
Female - Femmes	3.2	51.0	27.1	1.7	16.5	0.5	--	100.0
Total	**12.9**	**42.8**	**26.0**	**2.1**	**15.5**	**0.7**	**--**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 20. Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1980

TABLEAU 20. Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et y séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1980

Trip characteristics Caractéristiques des voyages		Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Number of province visits - Nombre de visites-provinces	'000	85	479	1,101	67	36	289	471	2,528
Spending in province - Dépenses dans la province	$000,000	22.2	150.2	316.1	14.1	7.1	85.9	144.0	739.6
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	261.20	313.60	287.10	210.40	197.20	297.20	305.70	292.60
Number of visit nights - Nombre de nuitées	'000	840	4,129	11,308	537	344	2,609	4,304	24,071
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.9	8.6	10.3	8.0	9.6	9.0	9.1	9.5
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	26.40	36.40	28.00	26.30	20.60	32.90	33.50	30.70
		Percentage of one or more nights visits Pourcentage des visites d'une nuit ou plus							
Area of residence - Région de résidence:									
Europe		**68.9**	**62.2**	**63.6**	**69.6**	**76.7**	**61.6**	**55.9**	**62.2**
France(2)		7.1	19.0	4.3	3.1	3.9	2.2	1.7	6.4
Germany (W). - Allemagne (O).		6.8	6.5	10.3	14.6	16.6	15.5	13.6	10.9
Italy - Italie		2.0	4.4	2.9	2.1	0.9	1.1	1.4	2.6
Netherlands - Pays-Bas		3.6	2.2	5.1	5.3	5.1	5.8	4.7	4.5
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)		3.1	2.0	2.3	2.3	2.6	2.3	2.8	2.4
United Kingdom - Royaume-Uni		36.7	12.6	28.6	33.8	40.0	27.1	25.4	25.4
Other Europe - Autres pays d'Europe		9.6	15.5	10.1	8.4	7.6	7.6	6.3	10.0
Africa – Afrique		**3.3**	**3.7**	**2.2**	**2.3**	**1.8**	**2.3**	**1.8**	**2.5**
Asia – Asie		**6.6**	**13.4**	**15.9**	**11.0**	**10.1**	**22.2**	**26.6**	**17.6**
Japan - Japon		2.4	3.5	4.8	4.2	5.6	16.0	15.4	7.7
Other Asia - Autres pays d'Asie		4.2	9.9	11.1	6.8	4.5	6.2	11.2	9.9
Central America – Amérique centrale		**1.0**	**0.7**	**0.5**	**0.3**	**–**	**0.2**	**0.2**	**0.4**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles		**5.1**	**5.3**	**6.9**	**3.8**	**1.2**	**0.9**	**1.3**	**4.6**
South America – Amérique du Sud		**1.7**	**7.0**	**4.7**	**2.9**	**1.2**	**1.7**	**2.5**	**4.2**
North America – Amérique du Nord		**9.7**	**4.8**	**2.5**	**1.0**	**0.7**	**1.8**	**2.6**	**3.1**
Oceania and other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques		**3.7**	**2.9**	**3.7**	**9.1**	**8.3**	**9.3**	**9.1**	**5.4**
Australia(4) - Australie(4)		3.0	2.2	2.8	6.6	6.4	7.2	6.4	4.0
Other - Autres		0.7	0.7	0.9	2.5	1.9	2.1	2.7	1.4
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		14.2	19.7	11.9	11.1	7.3	7.4	9.0	12.3
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		42.5	33.3	44.2	40.0	39.8	31.4	35.5	38.8
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		20.7	29.0	25.7	22.8	24.8	38.8	35.2	29.4
Other - Autres		4.3	1.8	1.6	1.6	1.0	1.0	2.1	1.7
Two purposes - Deux buts:									
Business and visiting - Affaires et visite		1.8	1.7	1.4	2.4	2.4	1.1	1.0	1.4
Business and pleasure - Affaires et agrément		2.3	2.0	1.2	1.4	1.1	1.4	1.2	1.4
Visiting and pleasure - Visite et agrément		13.0	11.6	13.3	19.7	22.3	18.1	15.3	14.2
Other combined purposes - Autres buts multiples		1.2	0.9	0.7	1.0	1.3	0.8	0.7	0.8
Not stated - Non déclaré		-	-	--	-	-	--	--	--
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:									
I		10.2	10.1	7.6	6.2	4.4	4.3	8.3	7.8
II		25.6	28.2	27.9	29.0	25.5	31.4	30.9	28.8
III		51.8	47.2	49.1	54.1	60.9	56.0	51.1	50.3
IV		12.4	14.5	15.4	10.7	9.2	8.3	9.7	13.1
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 21. Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly

TABLEAU 21. Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre

Type of transportation / Moyen de transport	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	thousands - milliers									
	First quarter - Premier trimestre									
Same day – Total – Même jour	**4,088**	**4,419**	**4,092**	**4,431**	**4,776**	**5,143**	**5,110**	**4,699**	**4,844**	
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	959	1,031	725	1,164	1,170	1,282	1,387	1,134	1,103	
Plane - Avion	339	439	569	647	727	845	924	979	1,071	
Bus - Autocar	133	114	127	133	136	140	146	124	136	
Train	--	4	8	7	6	10	9	9	8	
Boat - Bateau	--	--	--	--	1	--	1	--	--	
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	1	2	
Total	**1,431**	**1,588**	**1,429**	**1,951**	**2,040**	**2,277**	**2,467**	**2,247**	**2,320**	
Grand – Total – Général	**5,519**	**6,007**	**5,521**	**6,382**	**6,816**	**7,420**	**7,577**	**6,946**	**7,164**	
	Second quarter - Deuxième trimestre									
Same day – Total – Même jour	**5,813**	**5,988**	**5,793**	**5,934**	**6,641**	**7,035**	**6,717**	**6,190**	**6,103**	
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,567	1,534	1,325	1,591	1,822	2,048	1,859	1,717	1,723	
Plane - Avion	282	317	382	441	492	586	640	744	789	
Bus - Autocar	137	139	161	133	176	160	154	145	153	
Train	1	5	8	9	8	12	10	9	9	
Boat - Bateau	18	14	6	17	9	24	25	22	21	
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	56	62	
Total	**2,005**	**2,009**	**1,882**	**2,191**	**2,507**	**2,830**	**2,688**	**2,693**	**2,757**	
Grand – Total – Général	**7,818**	**7,997**	**7,675**	**8,125**	**9,148**	**9,865**	**9,405**	**8,883**	**8,860**	
	Third quarter - Troisième trimestre									
Same day – Total – Même jour	**7,188**	**7,077**	**6,980**	**7,426**	**7,887**	**8,291**	**8,379**	**7,607**	**7,460**	
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	3,343	3,094	3,060	3,335	3,749	4,014	3,839	2,752	3,336	
Plane - Avion	218	277	323	338	390	450	483	549	545	
Bus - Autocar	147	153	165	163	168	178	178	162	152	
Train	5	5	12	11	13	12	15	14	15	
Boat - Bateau	22	42	39	47	92	96	53	48	48	
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	53	82	
Total	**3,735**	**3,571**	**3,599**	**3,894**	**4,412**	**4,750**	**4,568**	**3,578**	**4,178**	
Grand – Total – Général	**10,923**	**10,648**	**10,579**	**11,320**	**12,299**	**13,041**	**12,947**	**11,185**	**11,638**	
	Fourth quarter - Quatrième trimestre									
Same day – Total – Même jour	**4,712**	**4,667**	**4,793**	**5,494**	**5,676**	**5,583**	**5,427**	**5,370**	**5,098**	
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,158	1,082	1,165	1,264	1,426	1,363	1,262	1,246	1,190	
Plane - Avion	264	314	361	392	440	504	555	626	676	
Bus - Autocar	97	103	112	111	117	110	109	106	106	
Train	4	6	8	8	11	8	8	8	8	
Boat - Bateau	2	--	-	1	2	3	3	2	2	
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	10	1	
Total	**1,525**	**1,505**	**1,646**	**1,776**	**1,996**	**1,988**	**1,937**	**1,998**	**1,983**	
Grand – Total – Général	**6,237**	**6,172**	**6,439**	**7,270**	**7,672**	**7,571**	**7,364**	**7,368**	**7,081**	
	Year - Année									
Same day – Total – Même jour	**21,801**	**22,151**	**21,658**	**23,285**	**24,980**	**26,052**	**25,633**	**23,866**	**23,505**	
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	7,027	6,741	6,275	7,354	8,167	8,707	8,347	6,849	7,352	
Plane - Avion	1,103	1,347	1,635	1,818	2,049	2,385	2,602	2,898	3,081	
Bus - Autocar	514	509	565	540	597	588	587	537	547	
Train	10	20	36	35	38	42	42	40	40	
Boat - Bateau	42	56	45	65	104	123	82	72	71	
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	120	147	
Total	**8,696**	**8,673**	**8,556**	**9,812**	**10,955**	**11,845**	**11,660**	**10,516**	**11,238**	
Grand – Total – Général	**30,497**	**30,824**	**30,214**	**33,097**	**35,935**	**37,897**	**37,293**	**34,382**	**34,743**	

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 22. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights

TABLEAU 22. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person trips - Voyages-personnes '000	8,696	8,673	8,556	9,812	10,955	11,845	11,660	10,516	11,238	
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	57,700	61,500	80,100	94,800	134,400	177,200	165,100	125,400	113,600	
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Automobile	80.8	77.7	73.4	74.9	74.6	73.5	71.6	65.1	65.4	
Plane - Avion	12.7	15.5	19.1	18.5	18.7	20.1	22.3	27.6	27.4	
Bus - Autocar	5.9	5.9	6.6	5.5	5.5	5.0	5.0	5.1	4.9	
Train	0.1	0.2	0.4	0.4	0.3	0.4	0.4	0.4	0.4	
Boat - Bateau	0.5	0.7	0.5	0.7	0.9	1.0	0.7	0.7	0.6	
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	1.1	1.3	
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:										
I	16.5	18.3	16.7	19.9	18.6	19.2	21.2	21.4	20.7	
II	23.1	23.2	22.0	22.3	22.9	23.9	23.0	25.6	24.5	
III	42.9	41.2	42.1	39.7	40.3	40.1	39.2	34.0	37.2	
IV	17.5	17.3	19.2	18.1	18.2	16.8	16.6	19.0	17.6	
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Region of destination(2) - Région de destination(2):										
New England - Nouvelle-Angleterre	23.1	22.2	20.8	20.2	17.8	16.5	15.5	14.7	14.8	
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	20.6	20.3	20.0	17.9	17.1	18.3	18.2	21.9	23.2	
South Atlantic - Région atlantique-Sud	12.8	13.3	12.3	14.5	16.2	15.8	17.4	10.5	10.6	
East North Central - Centre, nord-est	11.9	10.6	9.5	10.1	9.5	9.6	9.9	11.5	10.7	
West North Central - Centre, nord-ouest	7.6	7.3	7.0	7.4	8.6	7.2	5.7	5.3	5.9	
East South Central - Centre, sud-est	1.0	0.9	0.7	0.6	0.9	0.8	0.7	0.6	0.5	
West South Central - Centre, sud-ouest	1.0	1.0	1.0	1.2	1.3	1.2	1.3	1.1	1.0	
Mountain - Montagnes	5.3	6.1	6.7	7.4	7.6	6.7	6.3	6.7	7.4	
Pacific - Pacifique	15.1	16.2	19.9	18.1	18.2	19.0	18.5	18.9	17.5	
Alaska	0.2	0.3	0.3	0.5	0.4	0.1	0.2	0.3	0.2	
Hawaii - Hawaï	0.6	0.8	1.4	1.4	1.7	2.2	2.9	3.0	2.9	
Touring(3) - Tourisme(3)	0.8	1.0	0.4	0.7	0.7	2.6	3.4	5.5	5.3	
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	9.3	10.7	9.2	9.4	8.5	9.1	9.5	12.1	11.5	
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	22.7	22.1	21.0	18.6	16.9	16.3	18.1	25.8	24.5	
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	49.5	50.4	55.9	56.1	57.5	58.5	57.1	53.8	55.7	
Other - Autres	4.3	4.8	3.4	5.2	6.4	6.3	5.9	3.6	3.2	
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	1.2	0.8	0.3	0.4	0.3	0.3	0.3	0.5	0.5	
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.7	1.1	0.6	0.6	0.8	0.7	0.7	0.6	0.6	
Visiting and pleasure - Visite et agrément	6.7	5.7	5.3	4.6	4.2	3.8	4.2	2.9	3.1	
Other combined purposes - Autres buts multiples	5.6	4.4	4.3	5.1	5.4	5.0	4.2	0.7	0.9	
Not stated(4) - Non déclaré(4)								--	-	
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	16.3	15.3	14.1	12.9	11.9	11.8	12.0	13.4	12.8	
2- 6 nights-nuits	51.1	52.8	56.5	53.9	53.9	53.1	50.6	52.8	51.6	
7-13 nights-nuits	16.8	15.7	16.5	18.0	18.0	18.6	20.0	18.7	20.0	
14-20 nights - nuits	8.7	9.4	8.4	9.7	10.7	10.2	10.9	9.8	10.4	
21 nights and over - nuits et plus	7.1	6.8	4.5	5.5	5.5	6.3	6.5	5.3	5.2	
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 23. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1980

TABLEAU 23. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1980

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes		Person nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in United States Dépenses aux États-Unis	Average spending per person trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	000,000	$	
Type of transportation - Moyen de transport:							
Automobile	7,352	65.4	46,738	6.4	993	135.10	21.20
Non-automobile - Autre:							
Plane - Avion	3,081	27.4	29,934	9.7	1,141	370.30	38.10
Bus - Autocar	547	4.9	5,105	9.3	115	210.20	22.50
Train	40	0.4	378	9.4	6	150.00	15.90
Boat - Bateau	71	0.6	173	2.4	3	42.30	17.30
Other methods - Autres moyens	147	1.3	562	3.8	15	102.00	26.70
Total	3,886	34.6	36,152	9.3	1,280	329.40	35.40
Grand – Total – Général	**11,238**	**100.0**	**82,890**	**7.4**	**2,273**	**202.30**	**27.40**
Region of destination(1) - Région de destination(1):							
New England - Nouvelle-Angleterre	1,663	14.8	8,971	5.4	207	124.50	23.10
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,611	23.2	9,529	3.6	268	102.60	28.10
South Atlantic - Région atlantique-Sud	1,189	10.6	17,207	14.5	493	414.60	28.70
East North Central - Centre, nord-est	1,201	10.7	4,190	3.5	107	89.10	25.50
West North Central - Centre, nord-ouest	668	5.9	2,338	3.5	72	107.80	30.80
East South Central - Centre, sud-est	51	0.5	395	7.7	14	274.50	35.40
West South Central - Centre, sud-ouest	113	1.0	1,179	10.4	45	398.20	38.20
Mountain - Montagnes	827	7.4	6,112	7.4	215	260.00	35.20
Pacific - Pacifique	1,963	17.5	12,140	6.2	334	170.10	27.50
Alaska	24	0.2	95	4.0	3	125.00	31.60
Hawaii - Hawaï	330	2.9	5,488	16.6	242	733.30	44.10
Touring(2) - Tourisme(2)	598	5.3	15,246	25.5	273	456.50	17.90
Total	**11,238**	**100.0**	**82,890**	**7.4**	**2,273**	**202.30**	**27.40**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	1,291	11.5	5,377	4.2	317	245.50	59.00
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	2,753	24.5	18,434	6.7	269	97.70	14.60
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	6,257	55.7	50,185	8.0	1,484	237.20	29.60
Other - Autres	356	3.2	2,157	6.1	48	134.80	22.30
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	52	0.5	445	8.6	12	230.80	27.00
Business and pleasure - Affaires et agrément	74	0.6	675	9.1	26	351.40	38.50
Visiting and pleasure - Visite et agrément	351	3.1	4,673	13.3	99	282.10	21.20
Other combined purposes - Autres buts multiples	104	0.9	944	9.1	18	173.10	19.10
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-
Total	**11,238**	**100.0**	**82,890**	**7.4**	**2,273**	**202.30**	**27.40**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	1,435	12.8	1,435	1.0	55	38.30	38.30
2- 6 nights - nuits	5,802	51.6	17,978	3.1	642	110.70	35.70
7-13 nights - nuits	2,242	20.0	19,942	8.9	626	279.20	31.40
14-20 nights - nuits	1,174	10.4	18,149	15.5	526	448.00	29.00
21 nights and over - nuits et plus	585	5.2	25,386	43.4	424	724.80	16.70
Total	**11,238**	**100.0**	**82,890**	**7.4**	**2,273**	**202.30**	**27.40**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:							
I	2,320	20.7	23,376	10.1	676	291.40	28.90
II	2,757	24.5	23,460	8.5	572	207.50	24.40
III	4,178	37.2	24,494	5.9	629	150.60	25.70
IV	1,983	17.6	11,560	5.8	396	199.70	34.30
Total	**11,238**	**100.0**	**82,890**	**7.4**	**2,273**	**202.30**	**27.40**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 24. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1979 - 80

TABLEAU 24. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1979 - 80

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages	1979					1980				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
Person trips - Voyages-personnes '000	2,247	2,693	3,578	1,998	10,516	2,320	2,757	4,178	1,983	11,238
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Region of destination(1) - Région de destination(1):										
New England - Nouvelle-Angleterre	8.2	13.6	21.1	11.9	14.7	6.8	11.8	22.9	11.3	14.8
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	16.2	21.8	25.7	21.8	21.9	15.3	23.9	27.6	22.3	23.2
South Atlantic - Région atlantique-Sud	18.6	11.5	4.9	10.2	10.5	20.3	11.6	4.5	10.6	10.6
East North Central - Centre, nord-est	7.4	13.1	11.8	13.5	11.5	7.6	10.7	11.2	13.0	10.7
West North Central - Centre, nord-ouest	3.9	4.9	6.3	5.8	5.3	4.6	5.5	6.7	6.4	5.9
East South Central - Centre, sud-est	0.3	1.0	0.4	0.5	0.6	0.3	0.7	0.4	0.6	0.5
West South Central - Centre, sud-ouest	1.7	1.1	0.6	1.2	1.1	1.6	1.2	0.5	1.2	1.0
Mountain - Montagnes	7.5	6.0	6.0	7.9	6.7	9.5	6.6	6.1	8.4	7.4
Pacific - Pacifique	16.4	18.9	19.5	20.6	18.9	16.6	19.5	15.9	19.0	17.5
Alaska	0.1	0.3	0.5	0.1	0.3	0.1	0.2	0.4	0.1	0.2
Hawaii - Hawaï	7.2	2.5	0.9	2.9	3.0	7.2	2.5	0.7	3.3	2.9
Touring(2) - Tourisme(2)	12.5	5.3	2.3	3.6	5.5	10.1	5.8	3.1	3.8	5.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	14.1	12.6	9.0	15.1	12.1	13.8	12.6	7.5	15.6	11.5
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	21.6	27.2	23.6	32.8	25.8	23.5	25.6	20.9	31.7	24.5
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	54.8	52.1	59.9	43.8	53.8	54.4	52.6	63.7	44.5	55.7
Other - Autres	2.6	4.1	3.7	3.8	3.6	2.0	3.7	3.3	3.6	3.2
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.6	0.5	0.4	0.6	0.5	0.6	0.5	0.3	0.6	0.5
Business and pleasure - Affaires et agrément	1.1	0.5	0.4	0.5	0.6	0.7	1.0	0.5	0.4	0.6
Visiting and pleasure - Visite et agrément	4.6	2.4	2.4	2.3	2.9	4.2	2.9	3.0	2.4	3.1
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.6	0.6	0.6	1.1	0.7	0.8	1.1	0.8	1.2	0.9
Not stated - Non déclaré	--	--	--	--	--	-	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	10.1	12.8	15.1	14.6	13.4	10.7	13.1	13.4	13.4	12.8
2- 6 nights - nuits	37.3	56.0	56.7	59.2	52.8	37.0	54.6	54.5	58.6	51.6
7-13 nights - nuits	23.0	17.8	17.8	16.6	18.7	23.3	18.3	20.7	16.7	20.0
14-20 nights - nuits	17.9	8.0	7.6	7.0	9.8	18.5	8.2	8.8	7.7	10.4
21 nights and over - nuits et plus	11.7	5.4	2.8	2.6	5.3	10.5	5.8	2.6	3.6	5.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	55.0	53.0	53.2	54.6	53.8	55.4	53.6	52.0	54.6	53.6
Female - Femmes	45.0	47.0	46.8	45.4	46.2	44.6	46.4	48.0	45.4	46.4
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:										
Under 12 years - Moins de 12 ans	7.4	9.1	12.3	7.7	9.6	7.1	8.5	12.7	7.4	9.6
12-19 years - ans	6.7	7.3	11.1	5.8	8.1	7.0	6.6	10.7	5.9	8.1
20-24 years - ans	8.4	9.4	9.1	7.8	8.8	7.6	9.8	8.8	7.5	8.6
25-34 years - ans	19.7	19.9	19.3	20.0	19.7	18.4	20.2	19.6	19.7	19.5
35-44 years - ans	18.1	17.0	15.9	18.0	17.1	17.3	16.0	16.8	17.7	16.8
45-54 years - ans	17.6	15.8	15.0	17.3	16.2	17.6	15.2	14.3	17.0	15.7
55-64 years-ans	14.1	13.0	10.8	14.2	12.7	14.7	13.6	10.4	14.4	12.8
65 years and over - ans et plus	8.0	8.5	6.5	9.2	7.8	10.3	10.1	6.7	10.4	8.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:										
First trip ever - Tout premier voyage	2.1	1.8	2.2	1.2	1.9	2.0	2.1	2.6	1.3	2.1
First trip this year - Premier voyage cette année	57.7	43.3	32.7	21.1	38.6	53.5	40.9	34.2	19.7	37.3
Repeat trip - Voyage répété	20.8	37.0	47.6	59.1	41.3	23.9	36.7	43.6	56.5	40.1
Not stated - Non déclarée	19.4	17.9	17.5	18.6	18.2	20.6	20.3	19.6	22.5	20.5
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 25. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1979 - 80

TABLEAU 25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le moyen de transport, 1979 - 80

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages		1979			1980		
		Automobile	Non-automobile / Autre	Total	Automobile	Non-automobile / Autre	Total
Person trips - Voyages-personnes	'000	6,849	3,667	10,516	7,352	3,886	11,238
		Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes					
Region of destination(1) - Région de destination(1):							
New England - Nouvelle-Angleterre		18.2	8.0	14.7	19.6	5.6	14.8
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre		26.9	12.7	21.9	27.6	14.9	23.2
South Atlantic - Région atlantique-Sud		2.0	26.4	10.5	2.2	26.5	10.6
East North Central - Centre, nord-est		13.2	8.3	11.5	12.1	8.0	10.7
West North Central - Centre, nord-ouest		6.8	2.6	5.3	7.5	3.0	5.9
East South Central - Centre, sud-est		0.2	1.2	0.6	0.2	0.8	0.5
West South Central - Centre, sud-ouest		0.1	2.9	1.1	0.1	2.8	1.0
Mountain - Montagnes		5.5	8.9	6.7	5.9	10.2	7.4
Pacific - Pacifique		19.9	17.0	18.9	18.1	16.2	17.5
Alaska		0.3	0.3	0.3	0.3	0.2	0.2
Hawaii - Hawaï		--	8.7	3.0	--	8.5	2.9
Touring(2) - Tourisme(2)		6.9	3.0	5.5	6.4	3.3	5.3
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		6.2	23.2	12.1	5.1	23.6	11.5
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		29.4	19.2	25.8	27.7	18.5	24.5
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		55.4	50.8	53.8	58.0	51.3	55.7
Other - Autres		4.3	2.2	3.6	3.9	1.8	3.2
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite		0.4	0.6	0.5	0.4	0.6	0.5
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.4	1.0	0.6	0.5	0.9	0.6
Visiting and pleasure - Visite et agrément		3.1	2.5	2.9	3.3	2.8	3.1
Other combined purposes - Autres buts multiples		0.8	0.5	0.7	1.1	0.5	0.9
Not stated - Non déclaré		--	--	--	-	-	-
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit		16.6	7.4	13.4	15.7	7.2	12.8
2- 6 nights - nuits		60.7	38.3	52.8	58.7	38.3	51.6
7-13 nights - nuits		12.6	29.9	18.7	14.9	29.4	20.0
14-20 nights - nuits		5.7	17.4	9.8	6.7	17.7	10.4
21 nights and over - nuits et plus		4.4	7.0	5.3	4.0	7.4	5.2
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:							
Male - Hommes		52.4	56.5	53.8	51.5	57.4	53.6
Female - Femmes		47.6	43.5	46.2	48.5	42.6	46.4
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:							
Under 12 years - Moins de 12 ans		12.2	4.7	9.6	12.1	4.8	9.6
12-19 years - ans		9.2	6.1	8.1	9.5	5.3	8.1
20-24 years - ans		9.1	8.2	8.8	8.5	8.7	8.6
25-34 years - ans		18.9	21.2	19.7	18.3	22.0	19.5
35-44 years - ans		15.6	19.8	17.1	15.7	19.0	16.8
45-54 years - ans		15.2	18.1	16.2	14.8	17.4	15.7
55-64 years - ans		12.4	13.2	12.7	12.8	12.7	12.8
65 years and over - ans et plus		7.4	8.7	7.8	8.3	10.1	8.9
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:							
First trip ever - Tout premier voyage		1.7	2.2	1.9	2.0	2.3	2.1
First trip this year - Premier voyage cette année		35.6	44.0	38.6	34.7	42.0	37.3
Repeat trip - Voyage répété		45.3	34.0	41.3	43.9	33.0	40.1
Not stated - Non déclarée		17.4	19.8	18.2	19.4	22.7	20.5
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States after a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1980

TABLEAU 26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le but du voyage, 1980

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasure, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	'000	percentage of person trips - pourcentage des voyages-personnes							
Person trips – Total – Voyages-personnes	**11,238**	**11.5**	**24.5**	**55.7**	**3.2**	**4.2**	**0.9**	**-**	**100.0**
Sex - Sexe:									
Male - Hommes	6,018	16.8	22.4	52.5	3.3	4.1	0.9	-	100.0
Female - Femmes	5,220	5.3	26.9	59.4	3.0	4.4	1.0	-	100.0
Province of Residence - Province de résidence:									
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	450	11.4	32.6	46.2	3.5	5.0	1.3	-	100.0
Québec	2,692	8.1	20.1	66.1	1.9	3.4	0.4	-	100.0
Ontario	4,491	14.6	30.2	45.6	3.8	4.8	1.0	-	100.0
Manitoba	566	8.7	12.3	69.1	5.1	2.8	2.0	-	100.0
Saskatchewan	268	10.8	16.3	59.9	6.5	4.6	1.9	-	100.0
Alberta	829	15.1	20.2	56.8	2.6	4.6	0.7	-	100.0
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et Territoires du Nord-Ouest	1,942	8.5	22.0	61.6	2.5	4.3	1.1	-	100.0
Region of destination(2) - Région de destination(2):									
New England - Nouvelle-Angleterre	1,663	7.5	25.7	59.1	3.9	3.3	0.5	-	100.0
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,611	9.9	29.5	53.6	2.8	3.2	1.0	-	100.0
South Atlantic - Région atlantique-Sud	1,189	11.4	17.4	64.7	1.0	5.1	0.4	-	100.0
East North Central - Centre, nord-est	1,201	22.7	39.6	26.6	6.0	4.0	1.1	-	100.0
West North Central - Centre, nord-ouest	668	11.3	12.7	63.6	8.2	2.0	2.2	-	100.0
East South Central - Centre, sud-est	51	31.2	19.5	41.5	0.9	6.6	0.3	-	100.0
West South Central - Centre, sud-ouest	113	59.6	20.5	12.5	2.0	4.7	0.7	-	100.0
Mountain - Montagnes	827	11.2	15.5	66.0	2.2	4.2	0.9	-	100.0
Pacific - Pacifique	1,963	10.4	26.0	55.1	2.2	5.2	1.1	-	100.0
Alaska	24	17.1	2.0	80.2	-	0.7	-	-	100.0
Hawaii - Hawaï	330	2.5	2.5	91.2	0.4	3.2	0.2	-	100.0
Touring(3) - Tourisme(3)	598	5.2	17.7	63.7	2.1	10.3	1.0	-	100.0
Night group - Groupe de nuits:									
1 night - nuit	1,435	18.7	26.6	43.5	8.1	2.0	1.1	-	100.0
2- 6 nights - nuits	5,802	14.4	25.5	52.7	3.3	3.0	1.1	-	100.0
7-13 nights - nuits	2,242	6.6	24.8	60.8	1.2	6.1	0.5	-	100.0
14-20 nights - nuits	1,174	2.0	17.1	73.5	0.5	6.5	0.4	-	100.0
21 nights and over - nuits et plus	585	2.7	23.2	59.7	2.4	10.6	1.4	-	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:									
I	2,320	13.8	23.5	54.4	2.0	5.5	0.8	-	100.0
II	2,757	12.6	25.6	52.6	3.7	4.4	1.1	-	100.0
III	4,178	7.6	20.9	63.7	3.3	3.8	0.7	-	100.0
IV	1,983	15.6	31.7	44.5	3.6	3.4	1.2	-	100.0
Frequency of trip - Fréquence des voyages:									
First trip ever - Tout premier voyage	238	3.2	23.5	64.1	4.3	4.1	0.8	-	100.0
First trip this year - Premier voyage cette année	4,187	7.8	21.6	62.0	3.1	4.6	0.9	-	100.0
Repeat trip - Voyage répété	4,508	14.1	27.6	50.1	3.3	3.9	1.0	-	100.0
Not stated - Non déclarée	2,305	14.0	23.9	54.1	2.7	4.4	0.9	-	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 27. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1980

TABLEAU 27. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1980

Trip characteristics Caractéristiques des voyages		Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Same day - Même jour:									
Person trips - Voyages-personnes	'000	4,304	2,811	10,724	551	242	176	4,697	23,505
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	$000,000	19.0	16.4	78.3	3.4	3.4	1.4	32.1	154.0
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	4.40	5.80	7.30	6.20	14.00	8.00	6.80	6.60
One or more nights - Une nuit ou plus:									
Person trips - Voyages-personnes	'000	450	2,692	4,491	566	268	829	1,942	11,238
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	$000,000	89.9	509.0	900.3	101.6	70.8	246.5	354.4	2,272.5
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	199.80	189.10	200.50	179.50	264.20	297.30	182.50	202.30
Person nights - Nuitées	'000	4,033	19,454	33,734	3,410	2,569	7,679	12,011	82,890
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.0	7.2	7.5	6.0	9.6	9.3	6.2	7.4
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	22.30	26.20	26.70	29.80	27.60	32.10	29.50	27.40
Total:									
Person trips – Voyages-personnes	**'000**	**4,754**	**5,503**	**15,215**	**1,117**	**510**	**1,005**	**6,639**	**34,743**
Spending in U.S.A. – Dépenses aux É.-U.	**$000,000**	**108.9**	**525.4**	**978.6**	**105.0**	**74.2**	**247.9**	**386.5**	**2,426.5**
		Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Type of transportation - Moyen de transport:									
Automobile		70.2	72.1	62.1	73.5	62.3	47.5	68.5	65.4
Non-automobile - Autre		29.8	27.9	37.9	26.5	37.7	52.5	31.5	34.6
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of destination(2) - Région de destination(2):									
New England - Nouvelle-Angleterre		64.2	39.6	6.4	1.3	0.7	0.9	0.3	14.8
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre		6.7	37.3	33.9	1.9	1.5	2.5	0.9	23.2
South Atlantic - Région atlantique-Sud		14.7	15.5	14.1	4.8	2.9	2.5	0.8	10.6
East North Central - Centre, nord-est		2.4	2.2	23.6	3.4	3.7	3.1	1.0	10.7
West North Central - Centre, nord-ouest		0.6	0.4	3.1	71.1	31.1	2.5	0.4	5.9
East South Central - Centre, sud-est		0.2	0.2	0.9	0.1	0.2	0.2	0.1	0.5
West South Central - Centre, sud-ouest		0.9	0.4	1.3	1.1	0.9	2.9	0.4	1.0
Mountain - Montagnes		0.9	0.6	2.1	4.7	32.9	47.1	10.6	7.4
Pacific - Pacifique		1.9	1.7	3.3	4.6	16.1	25.8	76.2	17.5
Alaska		0.1	--	--	--	0.3	0.1	1.1	0.2
Hawaii - Hawaï		0.4	0.4	1.3	3.7	6.7	10.1	7.0	2.9
Touring(3) - Tourisme(3)		7.0	1.7	10.0	3.3	3.0	2.3	1.2	5.3
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		11.4	8.1	14.6	8.7	10.8	15.1	8.5	11.5
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		32.6	20.2	30.2	12.3	16.3	20.2	22.0	24.5
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		46.2	66.1	45.6	69.1	59.9	56.8	61.6	55.7
Other - Autres		3.5	1.9	3.8	5.1	6.6	2.6	2.5	3.2
Two purposes - Deux buts:									
Business and visiting - Affaires et visite		0.6	0.2	0.5	0.4	0.6	0.8	0.5	0.5
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.6	0.5	0.8	0.6	0.6	0.7	0.6	0.6
Visiting and pleasure - Visite et agrément		3.8	2.6	3.5	1.8	3.3	3.1	3.2	3.1
Other combined purposes - Autres buts multiples		1.3	0.4	1.0	2.0	1.9	0.7	1.1	0.9
Not stated - Non déclaré		-	-	-	- -	-	-	-	-
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 27. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1980 – Concluded

TABLEAU 27. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1980 – fin

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Person trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus '000	450	2,692	4,491	566	268	829	1,942	11,238
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:								
I	19.5	15.4	22.8	20.2	25.3	26.2	20.3	20.7
II	25.5	22.5	25.2	23.9	21.8	23.3	26.7	24.5
III	36.9	49.9	32.5	37.8	36.4	32.2	32.6	37.2
IV	18.1	12.2	19.5	18.1	16.5	18.3	20.4	17.6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Province of re-entry - Province de rentrée:								
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	76.1	0.8	1.0	0.1	0.2	0.5	0.1	3.7
Québec	13.4	93.4	5.2	0.5	0.8	0.6	0.3	25.1
Ontario	9.3	5.4	92.1	4.9	5.1	5.2	1.3	39.5
Manitoba	0.2	--	0.4	87.9	8.3	1.3	0.3	4.9
Saskatchewan	-	--	0.2	0.8	51.7	1.1	0.1	1.5
Alberta	0.2	0.1	0.2	3.1	20.7	66.3	1.0	5.8
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	0.8	0.3	0.9	2.7	13.2	25.0	96.9	19.5
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:								
1 night - nuit	6.9	10.2	14.1	7.5	8.4	6.4	19.6	12.8
2- 6 nights - nuits	52.5	50.1	50.5	71.2	47.0	47.6	52.7	51.6
7-13 nights - nuits	24.7	22.8	19.8	10.5	23.6	25.7	15.0	20.0
14-20 nights - nuits	9.6	12.6	9.8	6.5	14.1	13.3	8.6	10.4
21 nights and over - nuits et plus	6.3	4.3	5.8	4.3	6.9	7.0	4.1	5.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	52.8	52.1	55.0	50.6	53.5	55.4	52.5	53.6
Female - Femmes	47.2	47.9	45.0	49.4	46.5	44.6	47.5	46.4
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:								
Under 12 years - Moins de 12 ans	10.0	10.4	9.0	11.1	10.4	10.0	9.0	9.6
12-19 years - ans	7.6	9.3	7.4	10.1	9.5	8.6	6.9	8.1
20-24 years - ans	7.0	10.8	7.9	9.2	9.7	8.7	7.0	8.6
25-34 years - ans	18.4	20.7	19.5	18.6	19.1	21.5	17.7	19.5
35-44 years - ans	15.5	16.6	17.3	15.8	14.5	17.7	16.7	16.8
45-54 years - ans	15.6	14.9	16.4	13.5	15.0	15.9	15.8	15.7
55-64 years - ans	15.6	10.3	13.6	12.0	12.4	10.6	15.0	12.8
65 years and over - ans et plus	10.3	7.0	8.9	9.7	9.4	7.0	11.9	8.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:								
First trip ever - Tout premier voyage	2.8	4.6	1.2	1.4	2.6	2.1	0.7	2.1
First trip this year - Premier voyage cette année	46.9	35.4	36.8	46.7	48.5	45.0	31.2	37.3
Repeat trip - Voyage répété	29.3	40.2	40.7	31.6	28.3	32.0	48.7	40.1
Not stated - Non déclarée	21.0	19.8	21.3	20.3	20.6	20.9	19.4	20.5
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 28. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents(1) Returning from the United States, by Selected States, 1980

TABLEAU 28. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents(1) canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1980

Selected states / Certains états	Same day(2) / Même jour(2)			One or more nights / Une nuit ou plus				Total		
	Visits / Visites		Spending / Dépenses	Visits / Visites		Spending / Dépenses	Visit nights / Nuitées	Visits / Visites		Spending / Dépenses
	'000	%	$'000,000	'000	%	$'000,000	'000	'000	%	$'000,000
Arizona	18	0.2	0.1	152	0.9	44.0	2,309	170	0.7	44.1
California - Californie	82	1.0	0.4	744	4.6	243.2	7,588	826	3.4	243.6
Connecticut	61	0.7	0.3	113	0.7	8.3	421	174	0.7	8.6
District of Columbia	46	0.5	0.5	108	0.7	15.8	331	154	0.6	16.3
Florida - Floride	43	0.5	0.3	1,439	8.9	544.0	23,292	1,482	6.0	544.3
Georgia - Georgie	233	2.8	1.2	346	2.1	21.3	740	579	2.4	22.5
Hawaii - Hawaï	11	0.1	0.1	351	2.2	246.0	5,559	362	1.5	246.1
Idaho	159	1.9	0.6	149	0.9	8.1	392	308	1.3	8.7
Illinois	144	1.7	0.7	219	1.4	29.8	788	363	1.5	30.5
Kentucky	190	2.2	0.8	252	1.6	9.3	397	442	1.8	10.1
Maine	241	2.9	0.8	857	5.3	83.5	3,656	1,098	4.5	84.3
Maryland	277	3.3	0.8	140	0.9	8.2	512	417	1.7	9.0
Massachusetts	142	1.7	1.1	432	2.7	58.5	2,240	574	2.3	59.6
Michigan	1,334	15.8	5.5	765	4.7	40.9	2,055	2,099	8.5	46.4
Minnesota	200	2.4	1.3	299	1.8	24.2	857	499	2.0	25.5
Montana	50	0.6	0.3	433	2.7	30.6	1,231	483	2.0	30.9
Nevada	17	0.2	0.5	456	2.8	113.9	1,782	473	1.9	114.4
New Hampshire	477	5.6	1.4	301	1.9	20.5	945	778	3.2	21.9
New Jersey	170	2.0	0.8	373	2.3	59.1	2,359	543	2.2	59.9
New York	1,465	17.3	9.1	2,158	13.4	180.8	6,314	3,623	14.7	189.9
North Carolina - Caroline du Nord	193	2.3	1.0	182	1.1	13.3	489	375	1.5	14.3
North Dakota - Dakota du Nord	124	1.5	1.0	445	2.8	32.5	960	569	2.3	33.5
Ohio	229	2.7	1.5	586	3.6	32.2	1,379	815	3.3	33.7
Oregon	38	0.4	0.4	364	2.3	26.0	1,075	402	1.6	26.4
Pennsylvania - Pennsylvanie	475	5.6	1.8	398	2.5	28.3	1,112	873	3.5	30.1
South Carolina - Caroline du Sud	123	1.5	0.6	217	1.3	29.6	1,012	340	1.4	30.2
Tennessee	171	2.0	0.9	256	1.6	15.2	549	427	1.7	16.1
Texas	13	0.1	0.1	153	0.9	43.8	2,073	166	0.7	43.9
Utah	20	0.2	0.1	107	0.7	9.5	448	127	0.5	9.6
Vermont	664	7.9	1.7	609	3.8	32.7	1,707	1,273	5.2	34.4
Virginia - Virginie	179	2.1	0.8	280	1.7	24.2	920	459	1.9	25.0
Washington	360	4.3	2.6	1,473	9.1	81.4	4,139	1,833	7.5	84.0
Wisconsin	77	0.9	0.5	124	0.8	9.0	374	201	0.8	9.5
Other States - Autres états	428	5.1	2.2	859	5.3	85.6	3,127	1,287	5.2	87.8
Total	**8,454**	**100.0**	**41.8**	**16,140**	**100.0**	**2,253.3**	**83,132**	**24,594**	**100.0**	**2,295.1**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 29. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States

TABLEAU 29. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person trips - Voyages-personnes '000	1,094	1,292	1,312	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	22,000	22,000	21,200	24,600	17,400	23,200	27,800	31,800	29,800	
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Quarter of re-entry - Trimestre de rentré										
I	22.4	26.2	28.9	28.2	29.3	29.7	30.1	30.6	32.6	
II	22.8	22.0	21.2	22.1	22.5	22.2	22.8	21.9	21.8	
III	37.4	34.9	33.1	32.3	30.4	31.5	30.8	31.1	28.9	
IV	17.4	16.9	16.8	17.4	17.8	16.6	16.3	16.4	16.7	
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Area of destination - Région de destination:										
Europe	...	64.0	62.7	60.0	58.1	60.1	56.0	53.2	49.7	
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	22.9	20.8	20.4	18.7	19.7	21.0	19.3	19.6	17.4	
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	...	14.0	12.2	12.1	10.7	11.7	9.6	9.3	8.6	
Other Europe - Autres pays d'Europe	...	27.0	28.0	26.8	25.7	25.7	25.2	23.0	22.3	
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	...	2.2	2.1	2.4	2.0	1.7	1.9	1.3	1.4	
Africa - Afrique	...	1.7	1.7	1.8	1.6	1.5	1.6	1.3	1.6	
Asia - Asie	...	1.7	2.5	2.8	4.2	5.1	4.7	3.8	4.4	
Central America - Amérique centrale	...	0.2	0.3	0.3	0.3	0.3	0.8	0.4	0.5	
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	...	20.7	21.1	24.3	22.2	19.7	22.8	25.8	27.1	
South America - Amérique du Sud	...	0.8	1.2	1.2	1.6	1.8	2.0	1.7	1.5	
Other Areas - Autres règions	...	7.7	8.1	7.8	8.5	8.2	9.0	9.9	11.3	
Cruises - Croisières	2.0	2.9	1.8	1.4	3.0	2.9	2.7	2.8	3.0	
Combined destinations(1) - Destinations multiples(1)	...	0.3	0.6	0.4	0.5	0.4	0.4	1.1	0.9	
Total	**...**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	7.2	9.0	10.2	9.7	11.0	9.5	9.7	11.4	13.6	
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	21.9	19.2	20.7	19.9	19.8	20.2	20.0	30.4	29.9	
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	50.3	55.4	53.2	52.9	50.9	51.9	52.2	47.2	46.6	
Other - Autres	1.2	0.8	0.7	1.9	2.6	2.4	2.4	2.8	2.7	
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.7	0.8	0.7	0.7	0.8	0.8	0.8	1.2	1.2	
Business and pleasure - Affaires et agrément	2.7	2.3	2.3	2.4	1.8	2.0	2.4	1.0	1.1	
Visiting and pleasure - Visite et agrément	15.7	12.2	11.8	12.2	12.4	12.6	12.0	5.2	4.0	
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.3	0.3	0.4	0.3	0.7	0.6	0.5	0.8	0.9	
Not stated(2) - Non déclaré(2)								--	-	
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	
Night group(3) - Groupe de nuits(3):										
1 night - nuit								0.1	0.1	
2- 6 nights - nuits								5.5	5.4	
7-13 nights - nuits								25.9	28.2	
14-20 nights - nuits								29.8	29.6	
21 nights and over - nuits et plus								38.7	36.7	
Total								**100.0**	**100.0**	

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 30. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1980

TABLEAU 30. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1980

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes		Person nights(1) Nuitées(1)	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in country Dépenses dans le pays	Average spending per person trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	000,000	$	
Area of destination - Région de destination:							
Europe	788	49.7	20,350	25.8	662.9	841.20	32.60
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	275	17.4	6,120	22.3	176.2	640.70	28.80
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	137	8.6	4,433	32.4	178.9	1,305.80	40.40
Other Europe - Autres pays d'Europe	354	22.3	9,400	26.6	291.8	824.30	31.00
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	22	1.4	397	18.0	16.0	727.30	40.30
Africa - Afrique	26	1.6	975	37.5	32.0	1,230.80	32.80
Asia - Asie	70	4.4	2,518	36.0	86.4	1,234.30	34.30
Central America - Amérique centrale	7	0.5	153	21.9	3.8	542.90	24.80
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	429	27.1	4,903	11.4	214.6	500.20	43.80
South America - Amérique du Sud	24	1.5	590	24.6	21.5	895.80	36.40
Other areas - Autres régions	179	11.3	3,479	19.4	124.1	693.30	35.70
Cruises - Croisières	48	3.0	697	14.5	14.5	302.10	20.80
Combined destinations(2) - Destinations multiples(2)	14	0.9	843	60.2	27.2	1,942.90	32.30
Total	**1,585**	**100.0**	**34,508**	**21.8**	**1,187.0**	**748.90**	**34.40**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	216	13.6	3,693	17.1	222.8	1,031.50	60.30
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	474	29.9	13,058	27.5	258.5	545.40	19.80
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	739	46.6	11,965	16.2	549.4	743.40	45.90
Other - Autres	42	2.7	2,413	57.5	44.6	1,061.90	18.50
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	19	1.2	575	30.3	18.2	957.90	31.70
Business and pleasure - Affaires et agrément	17	1.1	348	20.5	18.2	1,070.60	52.30
Visiting and pleasure - Visite et agrément	64	4.0	1,950	30.5	60.8	950.00	31.20
Other combined purposes - Autres buts multiples	14	0.9	506	36.1	14.5	1,035.70	28.70
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-
Total	**1,585**	**100.0**	**34,508**	**21.8**	**1,187.0**	**748.90**	**34.40**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	2	0.1	2	1.0	0.1	50.00	50.00
2- 6 nights - nuits	85	5.4	381	4.5	31.6	371.80	82.90
7-13 nights - nuits	447	28.2	3,734	8.4	215.4	481.90	57.70
14-20 nights - nuits	469	29.6	7,240	15.4	336.9	718.30	46.50
21 nights and over - nuits et plus	582	36.7	23,151	39.8	603.0	1,036.10	26.00
Total	**1,585**	**100.0**	**34,508**	**21.8**	**1,187.0**	**748.90**	**34.40**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:							
I	517	32.6	8,780	17.0	309.1	597.90	35.20
II	346	21.8	7,547	21.8	264.2	763.60	35.00
III	458	28.9	12,877	28.1	382.1	834.30	29.70
IV	264	16.7	5,304	20.1	231.6	877.30	43.70
Total	**1,585**	**100.0**	**34,508**	**21.8**	**1,187.0**	**748.90**	**34.40**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1979-80

TABLEAU 31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1979-80

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1979					1980				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
Person trips - Voyages-personnes '000	537	385	547	288	1,757	517	346	458	264	1,585
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Area of destination - Région de destination:										
Europe	26.9	55.5	76.6	54.6	53.2	26.5	51.5	73.9	50.9	49.7
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	9.2	20.5	30.3	17.4	19.6	9.8	19.0	24.9	16.8	17.4
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	3.0	10.0	14.6	10.2	9.3	3.3	9.9	14.0	8.1	8.6
Other Europe - Autres pays d'Europe	13.4	23.4	30.6	25.7	23.0	11.8	21.2	33.9	24.3	22.3
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	1.3	1.6	1.1	1.3	1.3	1.6	1.4	1.1	1.7	1.4
Africa - Afrique	1.3	1.4	1.1	1.6	1.3	2.0	1.4	1.1	1.9	1.6
Asia - Asie	3.9	4.3	3.0	4.5	3.8	3.6	4.1	3.6	7.7	4.4
Central America - Amérique centrale	0.6	0.4	0.2	0.5	0.4	0.6	0.5	0.3	0.4	0.5
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	42.1	24.6	10.8	25.9	25.8	42.2	27.4	11.8	23.5	27.1
South America - Amérique du Sud	2.5	1.2	1.3	1.4	1.7	1.5	1.2	1.5	2.1	1.5
Other areas - Autres régions	17.3	8.4	4.5	8.0	9.9	19.4	10.8	4.2	8.4	11.3
Cruises - Croisières	4.4	2.9	1.5	2.4	2.8	3.6	2.2	2.6	3.8	3.0
Combined destinations(1) - Destinations multiples(1)	1.0	1.3	1.0	1.1	1.1	0.6	0.9	1.0	1.3	0.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	8.8	14.5	8.7	16.9	11.4	11.3	13.3	11.5	22.2	13.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	21.9	26.4	44.0	26.0	30.4	21.3	28.1	42.5	27.0	29.9
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	63.0	48.2	32.2	45.1	47.2	61.7	48.1	31.7	41.0	46.6
Other - Autres	1.8	3.5	3.1	3.2	2.8	1.6	2.6	3.9	2.7	2.7
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.9	1.0	1.6	1.4	1.2	0.5	1.4	1.7	1.6	1.2
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.6	1.3	0.9	1.5	1.0	0.8	1.2	1.1	1.4	1.1
Visiting and pleasure - Visite et agrément	2.4	4.6	8.4	5.1	5.2	2.4	4.5	6.0	3.2	4.0
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.6	0.5	1.1	0.8	0.8	0.4	0.8	1.6	0.9	0.9
Not stated(2) - Non déclaré(2)	--	-	-	-	--	-	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	--	0.1	0.1	0.1	0.1	--	0.1	0.2	0.1	0.1
2- 6 nights - nuits	4.7	6.9	4.1	7.5	5.5	3.8	4.9	6.0	8.0	5.4
7-13 nights - nuits	35.5	27.7	13.2	30.1	25.9	38.2	29.1	14.0	32.4	28.2
14-20 nights - nuits	36.7	30.5	22.3	30.1	29.8	37.2	30.3	21.3	28.0	29.6
21 nights and over - nuits et plus	23.1	34.8	60.3	32.2	38.7	20.8	35.6	58.5	31.5	36.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	52.0	50.5	50.0	54.9	51.5	52.8	49.8	50.2	56.5	52.0
Female - Femmes	48.0	49.5	50.0	45.1	48.5	47.2	50.2	49.8	43.5	48.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:										
Under 12 years - Moins de 12 ans	4.8	4.7	8.2	3.3	5.6	4.0	4.3	8.4	3.4	5.2
12-19 years - ans	3.6	3.7	10.6	2.6	5.6	4.0	4.1	9.4	2.0	5.3
20-24 years - ans	7.0	10.3	9.7	8.1	8.8	8.1	9.3	8.6	7.8	8.5
25-34 years - ans	24.3	21.3	21.4	20.7	22.2	23.8	22.3	19.7	21.2	21.8
35-44 years - ans	20.8	18.4	17.8	19.7	19.1	20.7	16.8	17.0	20.0	18.7
45-54 years - ans	20.8	19.2	16.7	21.2	19.2	20.3	18.1	16.6	22.7	19.1
55-64 years - ans	12.8	13.4	10.2	16.0	12.7	13.2	16.0	13.1	15.0	14.1
65 years and over - ans et plus	5.9	9.0	5.4	8.4	6.8	5.9	9.1	7.2	7.9	7.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:										
First trip ever - Tout premier voyage	4.9	4.3	5.3	2.7	4.5	3.9	3.7	3.1	2.5	3.4
First trip this year - Premier voyage cette année	62.8	53.6	45.9	32.1	50.5	59.8	51.9	44.8	30.5	48.9
Repeat trip - Voyage répété	14.0	22.4	30.3	45.7	26.1	13.8	22.5	28.3	45.2	25.1
Not stated - Non déclaré	18.3	19.7	18.5	19.5	18.9	22.5	21.9	23.8	21.8	22.6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1980

TABLEAU 32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1980

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasure, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	'000	percentage of person trips - pourcentage des voyages-personnes							
Person trip – Total – Voyages-personnes	**1,585**	**13.6**	**29.9**	**46.6**	**2.7**	**6.3**	**0.9**	**–**	**100.0**
Sex - Sexe:									
Male - Hommes	825	20.9	28.0	41.4	2.6	6.3	0.8	-	100.0
Female - Femmes	760	5.7	32.0	52.3	2.7	6.4	0.9	-	100.0
Province of Residence - Province de résidence:									
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	52	15.7	23.0	52.0	2.7	5.7	0.9	-	100.0
Québec	363	15.5	20.7	55.2	2.4	5.5	0.7	-	100.0
Ontario	806	13.3	30.9	46.5	2.6	5.8	0.9	-	100.0
Manitoba	41	9.9	34.9	46.1	1.8	7.1	0.2	-	100.0
Saskatchewan	28	9.1	30.2	49.0	4.7	6.3	0.7	-	100.0
Alberta	113	13.7	36.7	36.4	3.5	8.6	1.1	-	100.0
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	182	11.9	40.3	35.0	2.7	9.0	1.1	-	100.0
Area of destination - Région de destination:									
Europe	788	15.9	47.5	22.8	3.8	8.6	1.4	-	100.0
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	275	11.1	63.2	14.2	3.8	6.4	1.3	-	100.0
United Kingdom and other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	137	23.3	24.7	33.0	3.2	13.0	2.8	-	100.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	354	15.8	45.2	25.3	3.8	8.7	1.2	-	100.0
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	22	29.8	30.1	26.7	6.2	6.7	0.5	-	100.0
Africa - Afrique	26	24.4	29.2	36.6	3.1	6.5	0.2	-	100.0
Asia - Asie	70	29.0	40.0	18.1	5.1	7.1	0.7	-	100.0
Central America - Amérique centrale	7	29.5	17.2	38.5	4.0	8.3	2.5	-	100.0
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	429	7.1	7.5	81.3	0.7	3.3	0.1	-	100.0
South America - Amérique du Sud	24	41.0	24.9	21.6	5.9	6.0	0.6	-	100.0
Other areas - Autres régions	179	8.6	11.3	74.7	1.3	3.5	0.6	-	100.0
Cruises - Croisières	48	2.1	5.3	89.1	0.6	2.9	-	-	100.0
Combined destinations(2) - Destinations multiples(2)	14	36.4	14.4	30.1	2.5	15.2	1.4	-	100.0
Night group - Groupe de nuits:									
1 night - nuit	2	51.6	3.2	45.2	-	-	-	-	100.0
2- 6 nights - nuits	85	57.9	8.6	27.7	3.0	2.5	0.3	-	100.0
7-13 nights - nuits	447	18.3	11.1	66.1	1.5	2.7	0.3	-	100.0
14-20 nights - nuits	469	8.9	24.6	57.5	2.3	6.0	0.7	-	100.0
21 nights and over - nuits et plus	582	7.2	51.8	25.7	3.8	10.0	1.5	-	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:									
I	517	11.3	21.3	61.7	1.5	3.8	0.4	-	100.0
II	346	13.3	28.1	48.1	2.6	7.1	0.8	-	100.0
III	458	11.5	42.5	31.7	3.9	8.8	1.6	-	100.0
IV	264	22.2	27.0	41.0	2.7	6.2	0.9	-	100.0
Frequency of trip - Fréquence des voyages:									
First trip ever - Tout premier voyage	54	4.6	32.0	55.4	2.8	4.7	0.5	-	100.0
First trip this year - Premier voyage cette année	774	7.4	32.2	51.0	2.5	5.9	1.0	-	100.0
Repeat trip - Voyage répété	398	25.2	27.1	36.2	3.5	7.1	0.9	-	100.0
Not stated - Non déclarée	359	15.4	27.8	47.4	2.1	6.7	0.6	-	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 33. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1980

TABLEAU 33. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1980

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
One or more nights - Une nuit ou plus:								
Person trips - Voyages-personnes '000	52	363	806	41	28	113	182	1,585
Spending less fares - Dépenses moins le coût du transport $000,000	35.9	273.6	563.0	30.1	22.8	97.1	164.5	1,187.0
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	690.40	753.70	698.50	734.10	814.30	859.30	903.80	748.90
Person nights(2) - Nuitées(2) '000	959	7,326	16,222	1,004	684	3,031	5,282	34,508
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	18.4	20.2	20.1	24.5	24.4	26.8	29.0	21.8
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée $	37.40	37.30	34.70	30.00	33.30	32.00	31.10	34.40
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Area of destination - Région de destination:								
Europe	48.3	44.5	50.0	50.9	50.7	53.8	56.1	49.7
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	21.5	5.7	20.9	17.1	20.3	21.1	20.9	17.4
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	12.8	4.7	8.5	10.4	12.4	11.9	12.8	8.6
Other Europe - Autres pays d'Europe	13.3	31.9	19.4	22.4	17.2	19.7	21.3	22.3
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	0.7	2.2	1.2	1.0	0.8	1.1	1.1	1.4
Africa - Afrique	0.6	3.0	1.2	1.0	0.5	0.8	1.6	1.6
Asia - Asie	2.3	3.3	3.4	6.9	3.5	7.8	9.2	4.4
Central America - Amérique centrale	-	0.3	0.5	0.4	-	0.9	0.6	0.5
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	30.5	30.0	31.6	25.2	27.3	14.2	8.8	27.1
South America - Amérique du sud	0.3	1.5	1.6	1.7	0.4	1.8	1.6	1.5
Other areas - Autres régions	13.1	14.2	8.0	11.3	14.0	15.5	16.6	11.3
Cruises - Croisières	4.0	2.3	3.0	2.1	2.8	4.2	3.8	3.0
Combined destinations(3) - Destinations multiples(3)	0.9	0.9	0.7	0.5	0.8	1.0	1.7	0.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 33. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1980 – Concluded

TABLEAU 33. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1980 – fin

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Person trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus '000	52	363	806	41	28	113	182	1,585
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Purpose of trip - But du voyage:								
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	15.7	15.5	13.3	9.9	9.1	13.7	11.9	13.6
Visiting friends or relatives - Visites à des amis ou à des parents	23.0	20.7	30.9	34.9	30.2	36.7	40.3	29.9
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	52.0	55.2	46.5	46.1	49.0	36.4	35.0	46.6
Other - Autres	2.7	2.4	2.6	1.9	4.7	3.5	2.7	2.7
Two purposes - Deux buts:								
Business and visiting - Affaires et visite	1.3	1.2	1.1	0.6	1.0	1.2	2.0	1.2
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.9	0.8	1.1	1.5	1.3	1.8	0.9	1.1
Visiting and pleasure - Visite et agrément	3.5	3.5	3.6	4.9	4.0	5.6	6.1	4.0
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.9	0.7	0.9	0.2	0.7	1.1	1.1	0.9
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	51.7	52.1	51.7	52.5	49.4	53.0	52.9	52.0
Female - Femmes	48.3	47.9	48.3	47.5	50.6	47.0	47.1	48.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:								
Under 12 years - Moins de 12 ans	4.5	4.3	5.1	7.1	4.2	6.2	6.8	5.2
12-19 years - ans	7.0	4.5	5.3	5.2	6.5	6.7	5.1	5.3
20-24 years - ans	9.3	10.1	7.6	7.8	12.4	9.2	8.1	8.5
25-34 years - ans	25.2	26.6	20.1	19.6	20.9	23.0	18.8	21.8
35-44 years - ans	18.9	20.4	18.5	15.2	16.2	18.3	17.3	18.7
45-54 years - ans	14.9	17.9	20.5	18.5	19.0	17.5	18.3	19.1
55-64 years - ans	13.6	11.0	15.3	16.9	14.3	11.9	15.4	14.1
65 years and over - ans et plus	6.6	5.2	7.6	9.7	6.5	7.2	10.2	7.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:								
First trip ever - Tout premier voyage	6.7	6.7	1.8	2.9	4.9	3.5	2.5	3.4
First trip this year - Premier voyage cette année	50.1	47.4	48.0	56.5	60.6	52.2	49.9	48.9
Repeat trip - Voyage répété	18.5	24.8	26.5	19.4	13.6	20.9	27.2	25.1
Not stated - Non déclarée	24.7	21.1	23.7	21.2	20.9	23.4	20.4	22.6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:								
I	28.6	35.9	32.4	36.2	37.4	31.4	27.3	32.6
II	29.7	20.6	21.1	20.8	21.1	24.0	24.1	21.8
III	26.3	27.5	29.8	26.3	29.0	28.1	29.8	28.9
IV	15.4	16.0	16.7	16.7	12.5	16.5	18.8	16.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 34. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadians(1) in Selected Countries, 1980

TABLEAU 34. Visites, dépenses et durée du séjour des Canadiens(1) dans certains pays, 1980

Country / Pays	Same day / Même jour			One or more nights / Une nuit ou plus				Total		
	Visits / Visites		Spending / Dépenses	Visits / Visites		Spending / Dépenses	Visit nights / Nuitées	Visits / Visites		Spending / Dépenses
	'000	%	$'000,000	'000	%	$'000,000	'000	'000	%	$'000,000
Europe:										
Austria - Autriche	6	1.6	0.2	69	2.8	19.8	435	75	2.7	20.0
Belgium - Belgique	15	4.0	0.2	59	2.4	11.2	268	74	2.6	11.4
Denmark - Danemark	2	0.5	--	26	1.1	8.1	256	28	1.0	8.1
France	12	3.2	0.3	193	7.9	100.7	2,662	205	7.3	101.0
Germany(W) - Allemagne(O)	12	3.2	0.3	157	6.5	62.8	1,946	169	6.0	63.1
Greece - Grèce	2	0.5	0.2	36	1.5	21.9	616	38	1.4	22.1
Ireland (Rep.) - Irlande (Rép.)	--	--	--	29	1.2	13.7	376	29	1.0	13.7
Italy - Italie	7	1.7	0.2	98	4.0	49.9	1,394	105	3.7	50.1
Netherlands - Pays-Bas	14	3.7	0.3	106	4.4	27.9	1,027	120	4.3	28.2
Portugal	--	--	--	35	1.4	18.5	702	35	1.2	18.5
Spain - Espagne	1	0.3	--	38	1.6	17.1	490	39	1.4	17.1
Switzerland - Suisse	14	3.7	0.3	103	4.2	34.5	746	117	4.2	34.8
United Kingdom - Royaume-Uni	14	3.7	0.2	432	17.8	254.0	7,827	446	15.9	254.2
Yugoslavia - Yougoslavie	2	0.5	--	11	0.5	4.2	135	13	0.5	4.2
Other - Autres	11	2.9	0.3	87	3.6	33.6	1,204	98	3.5	33.9
Total	**112**	**29.5**	**2.5**	**1,479**	**60.9**	**677.9**	**20,084**	**1,591**	**56.7**	**680.4**
Africa - Afrique	**4**	**1.1**	**0.1**	**62**	**2.5**	**37.7**	**1,095**	**66**	**2.3**	**37.8**
Asia:										
Hong Kong - Hong-Kong	--	--	--	24	1.0	14.4	307	24	0.9	14.4
Japan - Japon	2	0.5	--	25	1.0	20.0	298	27	1.0	20.0
Other - Autres	5	1.3	0.2	103	4.3	59.8	2,114	108	3.8	60.0
Total	**7**	**1.8**	**0.2**	**152**	**6.3**	**94.2**	**2,719**	**159**	**5.7**	**94.4**
Central America - Amérique centrale	**3**	**0.8**	**--**	**13**	**0.5**	**4.3**	**160**	**16**	**0.6**	**4.3**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:										
Bahamas	7	1.8	0.3	118	4.9	49.1	1,049	125	4.4	49.4
Barbados - Barbade	15	4.0	0.4	95	3.9	54.2	1,214	110	3.9	54.6
Bermuda - Bermudes	1	0.3	0.1	41	1.7	22.2	376	42	1.5	22.3
Cuba	1	0.3	--	32	1.3	11.1	329	33	1.2	11.1
Jamaica - Jamaïque	10	2.6	0.2	60	2.5	25.6	617	70	2.5	25.8
Puerto Rico - Porto Rico	19	5.0	0.7	20	0.8	8.8	178	39	1.4	9.5
Other - Autres	99	26.1	2.9	103	4.2	45.9	1,155	202	7.2	48.8
Total	**152**	**40.1**	**4.6**	**469**	**19.3**	**216.9**	**4,918**	**621**	**22.1**	**221.5**
South America - Amérique du Sud	**17**	**4.5**	**0.5**	**39**	**1.6**	**22.8**	**608**	**56**	**2.0**	**23.3**
North America - Amérique du Nord:										
Mexico - Mexique	77	20.3	2.1	143	5.9	76.5	1,859	220	7.8	78.6
Other - Autres	4	1.1	0.1	9	0.4	1.2	38	13	0.5	1.3
Total	**81**	**21.4**	**2.2**	**152**	**6.3**	**77.7**	**1,897**	**233**	**8.3**	**79.9**
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	**3**	**0.8**	**--**	**63**	**2.6**	**50.4**	**1,678**	**66**	**2.3**	**50.4**
Grand - Total - Général	**379**	**100.0**	**10.1**	**2,429**	**100.0**	**1,181.9**	**33,159**	**2,808**	**100.0**	**1,192.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

FOOTNOTES

Table 1

Note: Figures include international passenger fares.

Table 2

(1) Includes spending in the United States by Canadians en route to and from other countries.

(2) Includes spending by Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Table 3

(1) Subject to revision.
Source: *Canadian Statistical Review.*

Table 4

(1) Excludes international passenger fares.

(2) Subject to revision.
(3) Includes Luxembourg.
Source: Data from publication *Tourism Policy and International Tourism in OECD Member Countries.*

Table 5

(1) 1972-1976 — Travellers entering by land only

(2) Includes immigrants, former residents, diplomats, military personnel and dependants.

Table 6

(1) 1972-1976 — Travellers entering by land only.

Table 7

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Changes in processing methods in 1976 for United States visitors and in 1977 for Overseas visitors include a category for travellers not answering a specific question.

(4) Figures for these categories are not available for the years prior to 1977.

Table 8

(1) Disposable income figures relate to all Canadians and not only those that travel.

NOTES

Tableau 1

Nota: Ces chiffres comprennent le prix du transport des voyageurs internationaux.

Tableau 2

(1) Comprend les dépenses faites par les Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.
(2) Comprend les dépenses faites par les Canadiens au cours de voyages secondaires dans d'autres pays, alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 3

(1) Chiffres sujets à rectification.
Source: *Revue statistique du Canada*

Tableau 4

(1) Ne comprend pas le prix du transport des voyageurs internationaux.
(2) Chiffres sujets à rectification.
(3) Comprend le Luxembourg
Source: Données tirées de la publication *Politique du tourisme international dans les pays membres de l'OCDE.*

Tableau 5

(1) 1972-1976 — Voyageurs entrant par voie terrestre. seulement.
(2) Comprend les immigrants, les anciens résidents, les diplomates, le personnel militaire et les personnes à leur charge.

Tableau 6

(1) 1972-1976 — Voyageurs entrant par voie terrestre seulement.

Tableau 7

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Un changement dans les méthodes de transformation en 1976 pour l'enquête américaine et en 1977 pour l'enquête sur les visiteurs provenant de tous les autres pays comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(4) Les chiffres pour ces catégories ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1977.

Tableau 8

(1) Les chiffres du revenu disponible s'appliquent à tous les Canadiens et non seulement à ceux qui voyagent.

(2) Due to definitional changes, the index after 1978 is not entirely comparable with former years.

Source: *Canadian Statistical Review* and Bank of Canada.

Table 9

(1) Excludes spending and nights in the United States by Canadians en route to and from other countries.
(2) Starting in 1979, excludes spending and nights by Canadians in other countries while visiting the United States.

Table 10

(1) Beginning with 1979, a change in processing methods includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 11

(1) Prior to 1979, persons entering Canada by "other methods" were assumed to be all "same day" traffic.

Table 12

(1) Prior to 1979, persons entering Canada by "other methods" were assumed to be all "same day" traffic.
(2) A change in processing methods in 1976 includes a category for travellers not answering a specific question.
(3) Figures for these categories are not available for the years prior to 1976.

Table 14

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.

Table 15

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Includes territorial islands.

Table 16

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Includes territorial islands.

(2) En raison de changements dans les définitions, l'indice après 1978 n'est pas tout à fait comparable avec les années précédentes.

Source: *Revue statistique du Canada* et Banque du Canada

Tableau 9

(1) Ne comprend pas les dépenses et les nuits des Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.
(2) À partir de 1979, ne comprend pas les dépenses et les nuits des Canadiens dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 10

(1) À partir de 1979, un changement dans les méthodes de transformation comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 11

(1) Avant 1979, les personnes entrant au Canada par "d'autres moyens" étaient considérées comme étant des voyageurs "pour un jour" seulement.

Tableau 12

(1) Avant 1979, les personnes entrant au Canada par "d'autres moyens" étaient considérées comme étant des voyageurs "pour un jour" seulement.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1976 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(3) Les chiffres pour ces catégories ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1976.

Tableau 14

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Tableau 15

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Comprend les îles territoriales.

Tableau 16

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Comprend les îles territoriales.

Table 17

(1) Prior to 1977, includes some travellers in transit or entering and leaving Canada on the same day by air and sea.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.
(5) A change in processing methods in 1977 includes a category for travellers not answering a specific question.
(6) Figures for these categories are not available for the years prior to 1977.

Table 18

(1) Includes Monaco and Andorra.
(2) Denmark, Norway and Sweden.
(3) Includes territorial islands.

Table 19

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.

Table 20

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.

Table 21

(1) Prior to 1979, persons re-entering Canada by "other methods" were not sampled and were assumed to be all "same day" traffic.

Table 22

(1) Prior to 1979, persons re-entering Canada by "other methods" were not sampled and were assumed to be all "same day" traffic

(2) In 1979, processing methods were changed to record each state visited rather than the main region of destination. The states are then allocated to the appropriate region, a procedure which tends to increase the "touring" category, particularly in the automobile traffic.
(3) 1972-80, persons stating three or more regions visited. Also included in 1977-78 is an "in transit"

Tableau 17

(1) Avant 1977, comprend certains voyageurs en transit ou qui entrent au Canada et le quittent le même jour par air et par mer.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.
(5) Un changement dans les méthodes de transformation en 1977 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(6) Les chiffres pour ces catégories ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1977.

Tableau 18

(1) Comprend Monaco et Andorre.
(2) Danemark, Norvège et Suède.
(3) Comprends les îles territoriales.

Tableau 19

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.

(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.

Tableau 20

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.

Tableau 21

(1) Avant 1979, les personnes revenant au Canada par "d'autres moyens" n'était pas comprises dans l'échantillon et étaient considérées comme "sortant et revenant le même jour."

Tableau 22

(1) Avant 1979, les personnes revenant au Canada par "d'autres moyens" n'étaient pas comprises dans l'échantillon et étaient considérées comme "sortant et revenant le même jour."
(2) En 1979, les méthodes de transformation ont été changées pour tenir compte de chaque état visité plutot que de la principale région de destination. Les états sont alors répartis selon la région appropriée, ce qui tend à augmenter la catégorie "tourisme", particulièrement en ce qui regarde le trafic par automobile.
(3) 1972-80, comprend les personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus. De plus, les années 1977-78

category which includes persons visiting one or more undesignated regions.
(4) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 23

(1) See footnote 2, Table 22.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 23

(1) See footnote 2, Table 22.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 25

(1) See footnote 2, Table 22.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 26

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) See footnote 2, Table 22.
(3) Persons stating three or more regions visited.

Table 27

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) See footnote 2, Table 22.
(3) Persons stating three or more regions visited.

Table 28

(1) Includes Canadian residents travelling in the United States while en route to and from other countries.
(2) Excludes travellers leaving and returning by automobile on the same day.

Note: A Canadian may visit several states during a trip to the United States; each visit is recorded along with the spending and nights; the number of visits therefore will total a greater amount than the number of person-trips.

Table 29

(1) Three or more areas of destination.
(2) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.

comprennent une catégorie "en transit" pour laquelle aucune région n'a été codée.
(4) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 23

(1) Voir note 2, tableau 22.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 23

(1) Voir note 2, tableau 22.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 25

(1) Voir note 2, tableau 22.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 26

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.
(2) Voir note 2, tableau 22.
(3) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 27

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Voir note 2, tableau 22.
(3) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 28

(1) Comprend les Canadiens voyageant aux États-Unis en route vers (ou au retour) d'autres pays.
(2) Ne comprend pas les voyageurs sortant et revenant le même jour par automobile.

Nota: Un Canadien peut visiter plusieurs états au cours d'un voyage aux États-Unis; chaque visite est alors enregistrée avec les dépenses et les nuits en cause; le nombre de visites sera donc supérieur à celui des voyages-personnes.

Tableau 29

(1) Trois régions de destination ou plus.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

(3) Figures for this category are not available for the years prior to 1979.

Table 30

(1) Includes nights travelling to destination.
(2) Three or more areas of destination.

Table 31

(1) Three or more areas of destination.
(2) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 32

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) Three or more areas of destination.

Table 33

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Includes nights travelling to destination.
(3) Three or more areas of destination.

Table 34

(1) Includes Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

(3) Les chiffres pour cette catégorie ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1979.

Tableau 30

(1) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.
(2) Trois régions de destination ou plus.

Table 31

(1) Trois régions de destination ou plus.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 32

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.

(2) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 33

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.
(3) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 34

(1) Comprend les Canadiens faisant des voyages secondaires dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Appendix

INTERNATIONAL TRAVEL STATISTICS DESCRIPTION OF METHODS AND DEFINITIONS

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920's primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments.

The method of collection relied heavily on the detailed administrative records of Canada Customs and Immigration authorities to obtain the number of border crossings and to distribute questionnaires to individual travellers.

The accuracy of these methods depended on (1) the completeness of the records of traveller movements and (2) the representativeness of the sample expenditures derived from each category of traveller.

The statistical processes continued to rely on the administrative records of co-operating departments until 1972. Several changes in the methods of documentating visitors and residents resultant from policy revisions by Customs and Immigration have led in the past to changes in definitions and breaks in statistical continuity. The purpose of the most recent change in 1972 was to standardize definitions, methods and requirements for the collection of traveller counts in light of the movement toward facilitation of traffic flows, and as a means of more adequately controlling the results. A detailed description of methods is presented in "Description of Methods" section.

The original purpose of the questionnaire surveys was to collect expenditure data only, to be applied to the traveller movements to derive aggregate expenditures on visitors and returning residents. The first questionnaires were short and contained only three of four questions. Response was large and consistent.

As travel gained in size and importance to the Canadian economy, the travel industry voiced the need for more detailed characteristics on the traveller for market research and industry planning. The questionnaires were gradually expanded to include as many as eleven questions including purpose of trip, detail on origin and destination, type of accommodation, etc. The same method was retained while more data were produced from the surveys to satisfy user requirements. Response declined and became more irregular as the volume of traffic increased.

Modifications to the system of data collection in the field have been introduced progressively since 1976. An outline of the procedure in current use is given in "Description of Methods" in "Questionnaire Surveys". These procedures are monitored and reviewed on an annual basis in an attempt to improve the accuracy of the existing system and to collect further required data for the industry within financial resource limits.

Appendice

STATISTIQUE DES VOYAGES INTERNATIONAUX, DESCRIPTION DES MÉTHODES ET DÉFINITIONS

Les séries statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20; elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux.

On puisait largement dans les dossiers administratifs détaillés des Douanes canadiennes et du minitère de l'Immigration afin d'obtenir le nombre de passages à la frontière et on demandait aux agents de ces ministères de remettre les questionnaires aux voyageurs.

L'utilité de ces méthodes dépendait (1) de l'exhaustivité des registres des déplacements des voyageurs et (2) de la représentativité des dépenses types de chaque catégorie de voyageurs.

Les méthodes statistiques ont été basées sur les dossiers administratifs des ministères participants jusqu'en 1972. Les méthodes de dénombrement des visiteurs et des résidents ont été modifiées à plusieurs reprises par suite des révisions apportées aux politiques des Douanes et de l'Immigration; ces changements ont provoqué le remaniement des définitions et une solution de la continuité statistique. La modification la plus récente, qui date de 1972, avait pour but de normaliser les définitions, les méthodes et les exigences du dénombrement des voyageurs tout en facilitant les déplacements internationaux et en resserrant le contrôle des résultats de l'enquête. Une description détaillée des méthodes est présentée à la section "Description des méthodes".

À l'origine, les enquêtes par questionnaire visaient uniquement à recueillir des données sur les dépenses qui servaient, une fois mises en rapport avec le nombre de voyageurs, à calculer les dépenses globales des visiteurs au pays et des résidents rentrant de l'étranger. Les premiers questionnaires étaient courts, ne renfermant que trois ou quatre questions. La réponse, plus que satisfaisante, ne variait guère d'une année à l'autre.

À mesure que les voyages jouaient un rôle de plus en plus important dans l'économie canadienne, l'industrie du tourisme a exprimé le besoin d'obtenir des renseignements plus détaillés sur les voyageurs en vue de faciliter ses travaux de planification et ses études de marché. Les déclarations se sont progressivement allongées pour renfermer jusqu'à onze questions, portant notamment sur le but du voyage, l'origine et la destination et le mode d'hébergement, etc. On a conservé la même méthode d'enquête, mais accru le nombre de données produites afin de satisfaire les besoins des utilisateurs. Lorsque le nombre de voyageurs s'est mis à grimper, le taux de réponse a commencé à fléchir et à fluctuer davantage.

Des modifications ont été apportées progressivement au système de collecte sur le terrain depuis 1976. Les méthodes actuelles sont résumées dans "Enquêtes par questionnaire" de la section "Description des méthodes". Elles sont contrôlées et révisées tous les ans en vue d'améliorer la précision du système existant et d'accroître le nombre de données recueillies pour l'industrie sans épuiser la totalité des ressources financières.

The basic purpose of the questionnaire surveys (the estimation of total spending at the Canada level) continues to be met with reasonable levels of reliability. Estimation of expenditures and other characteristics at lower levels of aggregation, such as provincial data and detailed cross-classifications, strain the capacity of the survey and the resultant estimates are less reliable, as discussed in "Estimation Method and Reliability Indicators" section.

The actual implementation of the specified methods may be subject to two types of bias: (1) a distribution bias, that is, the questionnaires may not be handed to a random selection of travellers and (2) a non-response bias, that is, returns may not be representative of the travelling public. Although about 67,000 questionnaires are received from non resident parties entering Canada and 104,000 for returning residents, these numbers represent about 1% of the total traffic.

Under the present operational conditions, the size of these samples is adequate to permit quarterly estimation of expenditures at the national level, and annual estimates for certain provinces, provided that the assumption of negligible bias is not seriously violated. However, some data for lower levels of aggregation and cross-tabulations are not sufficiently reliable to publish on a regular basis.

Travel and the Balance of Payments

Expenditures by non residents visiting Canada (receipts) and spending by Canadian residents returning from trips abroad (payments) are incorporated in the travel account which is an integral part of the current account of the Canadian Balance of International Payments. Travel receipts included as part of non-merchandise transactions or "invisible exports", account for about 4% of all current receipts while travel payments included in "invisible imports" represent approximately 5% of all current payments.

The figures incorporated in the travel account extend well beyond the concept of tourism. Although in the statistics presented, an attempt is made to approximate the national and international definition of this term, differences do exist and are outlined in "Definition of Terms" section.

In the context of balance of payments for Canada, receipts on travel account are defined to include all expenses incidental to travel in Canada by non residents. Among these are international fare payments by non residents to Canadian carriers, and expenditures in Canada for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be exported by travellers.

Payments on travel account are correspondingly defined to include all expenses incidental to travel abroad by residents of Canada. Among these are international

L'objectif fondamental des enquêtes par questionnaire, c'est-à-dire l'estimation des dépenses totales pour l'ensemble du Canada, continue d'être atteint avec une fiabilité raisonnable. L'enquête n'a cependant pas l'ampleur voulue pour produire des estimations des dépenses et d'autres caractéristiques à des niveaux inférieurs d'agrégation (données provinciales et classements finement recoupés, par exemple); les chiffres obtenus sont donc moins sûrs, comme on peut le voir à la section " Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité".

La mise en oeuvre proprement dite des méthodes citées peut être entachée de deux genres de biais, à savoir (1) celui lié à la distribution (lorsque les questionnaires ne sont pas remis à un échantillon aléatoire de voyageurs) et (2) celui dû à la non-réponse (lorsque les déclarations ne sont pas représentatives de l'ensemble des voyageurs). En effet, bien que nous recevions environ 67,000 questionnaires de non résidents qui entrent au Canada et 104,000 de Canadiens qui rentrent de l'étranger, ces chiffres ne représentent qu'à peu près 1% de tous les mouvements de voyageurs.

Vu les conditions actuelles, la taille de ces échantillons est telle que l'on peut estimer les dépenses trimetrielles pour l'ensemble du pays et les dépenses annuelles pour certaines provinces, à condition de respecter assez fidèlement l'hypothèse d'un biais négligeable. Néanmoins, un certain nombre de données concernant les niveaux d'agrégation inférieurs et les classements recoupés ne peuvent être publiées en raison de leur manque de fiabilité.

Tourisme et balance des paiements

Les débours des non résidents qui visitent le Canada (recettes) et ceux des résidents qui rentrent de voyages à l'étranger (paiements) sont incorporés au compte des voyages, qui représente une partie intégrante du compte courant de la balance canadienne des paiements internationaux. Les recettes au titre des voyages, comprises dans les opérations invisibles "exportations invisibles", figurent pour environ 4% de toutes les recettes courantes, tandis que les paiements, pris en compte dans les "importations invisibles", contribuent pour à peu près 5% de tous les paiements courants.

Les chiffres donnés dans le compte des voyages dépassent de loin la notion de tourisme. Bien qu'on ait tenté de respecter la définition du tourisme national et celle du tourisme international dans les statistiques présentées, on n'a pas tout à fait réussi; les différences sont résumées à la section "Définition des termes".

Dans le contexte de la balance canadienne des paiements, les recettes au titre des voyages englobent toutes les dépenses liées aux voyages de non résidents au Canada. On y trouve notamment les frais de transport international versés par des non résidents à des transporteurs canadiens et les sommes payées au Canada pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux) effectués par les voyageurs. La série comprend donc tous les achats de biens personnels destinés à être exportés par les voyageurs.

En contrepartie, les paiments au titre des voyages réunissent toutes les dépenses liées aux voyages de Canadiens à l'étranger. Ces dépenses sont affectées, par exemple, aux frais de

fare payments by residents to non resident carriers, and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be imported for personal use by travellers.

It should be noted that the series cover persons travelling for pleasure, holiday, vacation, health and other purposes, persons visiting friends or relatives, businessmen, officials and delegates to conventions, conferences or seminars, students, shoppers, commuters and seasonal residents, seasonal and temporary workers, crews or persons engaged in the operation of transport, persons travelling in transit who clear Canada Customs or Immigration, diplomats, military personnel and dependents travelling on temporary duty for less than one year and cruise passengers.

The travel account does not conform precisely to the concepts recommended by the International Monetary Fund (IMF). Under those concepts the following items which are included in the Canadian series for international travel should be shown in other balance of payments accounts:

Receipts or Payments:	IMF Concept
Personal expenditures of foreign migrant workers or Canadian migrant workers; including temporary and seasonal workers and commuters.	Other services
Passenger fares paid to Canadian carriers by non-residents or to foreign carriers by Canadians, excluding local transportation.	Other transportation

In the quest to provide estimates of travel expenditures for the balance of payments, other methods have been considered in the past. The currency or exchange method involves the collection through banking channels of data covering travel flows. This is not a practical approach in the Canadian situation where United States currency is exchanged with reasonable ease in many parts of Canada and may be re-exported for travel (or other) purposes, without passing through the banking system. Moreover, the amount of foreign currency "float" in Canada in tills or other private holdings (which may represent either receipts from non residents or unexpended balances) is believed to be large and at times volatile. Even at the height of exchange control restrictions on travel during the forties, repeated efforts in Canada to produce travel estimates by the currency approach proved unsatisfactory.

An alternative, descriptively titled the "bed check" method, is possible on the receipts side. It involves identification through registers maintained at hotels and

transport international versés par des résidents à des transporteurs étrangers et les sommes payées outre-mer pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux). La série comprend donc tous les achats de biens destinés à être importés par les voyageurs pour leur usage personnel.

La série concerne les personnes voyageant pour leur plaisir, à l'occasion d'un congé ou de vacances, pour des raisons de santé ou pour d'autres raisons, les personnes qui rendent visite à des parents ou amis, les hommes d'affaires, les participants et les organisateurs de congrès, conférences ou colloques, les étudiants, les personnes qui font des emplettes, les navetteurs et les résidents saisonniers, les travailleurs saisonniers et temporaires, les équipages ou les personnes assurant la manoeuvre de moyens de transport, les personnes en transit que passent par les Douanes ou les services d'Immigration du Canada, les diplomates, les militaires et leurs personnes à charge voyageant dans le cadre d'affectations temporaires d'une durée inférieure à un an, et les passagers en croisière.

Le compte des voyages n'est pas tout à fait conforme aux notions recommandées par le Fonds monétaire international (FMI). Ainsi, les postes suivants du compte canadien des voyages internationaux devraient être présentés, selon le cadre conceptuel du FMI, dans d'autres comptes de la balance des paiements:

Recettes ou paiments:	Concept du FMI
Dépenses personnelles des travailleurs migrants étrangers ou canadiens (y compris les travailleurs temporaires et saisonniers et les navetteurs).	Autres services
Sommes versées par des non-résidents aux transporteurs canadiens ou par les Canadiens aux transporteurs étrangers (sauf le transport local).	Autres transports

D'autres méthodes ont été envisagées par le passé dans le but de fournir des estimations des dépenses au titre des voyages pour la balance des paiements. La méthode des devises fait appel aux banques pour recueillir les données sur les mouvements touristiques; elle est toutefois peu pratique dans le contexte canadien, car la monnaie américaine circule facilement dans bien des régions du Canada et peut être ré-exportée à des fins touristiques ou autres sans passer par le système bancaire. En outre, le volume de devises qui "flottent" dans les caisses canadiennes ou parmi les avoirs de particuliers (il peut s'agir de recettes provenant de non résidents ou de soldes non liquidés) est considéré comme important et, à l'occasion, comme très changeant. Même pendant les années 40, lorsque le contrôle des changes imposait les restrictions les plus sévères sur les voyages, des efforts successifs en vue de produire des estimations sur les voyages au moyen de la méthode des devises n'ont pas abouti, au Canada.

La méthode dite du "contrôle des lits" constitue une autre solution éventuelle au niveau des recettes. Elle consiste à recenser, à l'aide de registres tenus dans les hôtels et autres

other places of lodging of "bed nights" of foreign travellers and the application to them of expenditure averages. This method has not been used in Canada where administrative procedures related to registers appear to be of less official concern than, for example, in Europe, and where there has been typically a high proportion of very short-term travel and a good deal of visiting friends or relatives. Paralleling the bed check method are surveys of a consumer expenditure type covering travel expenditures abroad of residents. A household survey of this sort (Canadian Travel Survey) was carried out in 1972 to measure domestic travel, but data derived from this survey and relating to international travel was not sufficient to estimate international travel characteristics. Beginning in October 1978, a household survey of travel, supplementary to the Labour Force Survey has been instituted on a quarterly basis to estimate the magnitude of domestic travel by Canadians.

These and other special projects, such as "auto exit" surveys, have been undertaken by federal and provincial tourism departments in conjunction with Statistics Canada. These rather expensive projects avoid some of the potential problems inherent in the methodology used on a continuing basis and make it possible to obtain more extended detail of marketing interest. Further studies are continuing in the development of low cost alternatives to the existing questionnaire system.

Description of Methods

The existing method of collecting international travel statistics are described under two headings "Frontier Counts" and "Questionnaire Surveys". Both these systems depend greatly on the co-operation of the Department of National Revenue, Customs and Excise in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires.

Frontier Counts

All ports of entry across Canada participate in determining the number of travellers by selected categories, by type of transportation, and in the case of highway and ferry points, the number of cars and trucks.

These surveys are conducted on a census basis except for seven points of entry which are using sampling schemes to estimate automobile flows. The sample is a count of automobiles one in four days. The samples are selected among the seven points in order to represent all days of the months over the region. Customs officials at these points provide the count of traffic by category for those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities. Measures of reliability computed each month show that the estimates by category are within acceptable limits at the region or province level.

lieux d'hébergement, les "nuitées" des voyageurs étrangers, puis à appliquer le chiffre des dépenses moyennes au nombre obtenu. Cette méthode n'a jamais été adoptée au Canada, où les procédures administratives concernant les registres semblent moins préoccuper les autorités qu'en Europe, par exemple, et où la fréquence des voyages à très court terme et des visites chez des parents ou amis est élevée. Outre la méthode du contrôle des lits, il existe celle des enquêtes de type "ménage" sur les dépenses touristiques des Canadiens à l'étranger. Une telle enquête (Enquête sur les voyages des Canadiens) a été réalisée en 1972; bien qu'elle ait permis l'estimation de chiffres sur les voyages au pays, l'enquête n'a pas produit de données assez précises pour estimer les caractéristiques des voyages internationaux. Depuis octobre 1978, on mène, en marge de l'enquête sur la population active, une enquête trimestrielle qui vise à estimer l'importance des voyages des Canadiens dans leur propre pays.

Ces projets spéciaux, et d'autres encore (comme les enquêtes sur la circulation automobile à la frontière), ont été entrepris par les responsables fédéraux et provinciaux du tourisme en collaboration avec Statistique Canada. S'ils sont plutôt coûteux, ces projets permettent néanmoins d'éviter un certain nombre de problèmes inhérents à la méthodologie de l'enquête permanente et d'obtenir plus de détails utiles pour la promotion touristique. On poursuit actuellement d'autres études en vue de mettre au point des solutions de rechange peu coûteuses au système d'enquête par questionnaire.

Description des méthodes

On utilise actuellement deux grandes méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux "Le dénombrement à la frontière" et "Les enquêtes par questionnaire". Le succès de l'une et l'autre des deux méthodes dépend largement de la collaboration du ministère du Revenu national, Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs.

Le dénombrement à la frontière

Tous les bureaux d'entrée du Canada participent au dénombrement des voyageurs selon diverses catégories, le moyen de transport et, sur les routes et aux débarcadères de traversiers, le nombre d'automobiles et de camions.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée où l'on estime les mouvements automobiles par échantillonnage; ceux-ci dénombrent les automobiles une journée sur quatre. Les échantillons sont choisis parmi les sept points afin de représenter tous les jours du mois dans la région. Les agents des douanes des bureaux en cause dénombrent les automobiles par catégorie pour chaque journée d'échantillonnage. Les chiffres obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des postes de péage. D'après des mesures calculées chaque mois, les estimations par catégorie se situent dans des limites de fiabilité acceptables aux niveaux régional et provincial.

The weighting formula for the sample points can be described in simple terms as follows:

$$\hat{N}_i = \frac{N}{n} \cdot n_i$$ where

N = toll counts, all autos at any given port,

n = total sample autos at any given port,

i = Categories 1, 2 . . . 8 at any given port (e.g., United States auto same-day, United States auto one night, etc.),

$\hat{}$ = estimate.

The forms used in the collection process are described as follows:

E62 Entry Tally (Form 1). To record travellers and vehicles by land and car ferry at points of entry on the United States - Canadian border.

E63 Private Craft and Passenger Arrivals (Form 2). To record travellers entering Canada by private plane and boat. This form is also used to record travellers and crews on commercial freighters, passenger ferries and inland excursion cruises.

E64 Referral Card (Form 3). To record travellers and crews on commercial plane and boat including charter and ocean cruise arrivals. There are three versions of this form (1) for Pacific ports (Form 3A), (2) for Seaports (Form 3B), and (3) for Atlantic ports (Form 3C).

Detailed instructions are provided to aid customs officials in the task of collecting data on these documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with the supplying department to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures. A monitoring system has been established to compare incoming data with information available from independent sources, such as airport management reports, toll figures, provincial road counters, etc. The above as well as reference to weather reports, calendars of special events and direct contact with port authorities permits the verification and explanation of irregular fluctuations in reported figures.

The completed forms are submitted continuously to Statistics Canada for processing, analysing and publication. In 1980, the number of documents processed were estimated as follows: 254,000-E-62 Entry Tallies, 1,900-E-63 Private Craft Statements and 7,300,000-E-64 Referral Cards.

Monthly statistics are released from the frontier counts in three publications:

Statistics Canada Daily, Catalogue 11-001E. Publishes preliminary international travel statistics as soon as they become available - usually six weeks after the reference

La formule de pondération pour les bureaux procédant par échantillonnage est la suivante:

$$\hat{N}_i = \frac{N}{n} \cdot n_i$$ ou

N = le nombre total (au péage) d'automobiles arrivant à un bureau d'entrée donné,

n = l'ensemble des automobiles échantillonnées à un bureau d'entrée donné,

i = les catégories 1, 2 . . . 8 à un bureau d'entrée donné (résidents américains arrivant en automobile pour un séjour d'un jour, résidents américains arrivant en automobile pour une nuitée, etc.),

$\hat{}$ = estimation.

Voici les formules utilisées pour la collecte:

E-62 Pointage des entrées (formule 1). Formule servant à enregistrer les voyageurs et les véhicules arrivant par terre et par traversier pour automobiles aux bureaux d'entrée à la frontière États-Unis-Canada.

E-63 Arrivées d'aéronefs et de navires particuliers et de leurs passagers (formule 2). Formule utilisée pour enregistrer les voyageurs entrant au Canada par avion ou par bateau particulier. Ell sert également à enregister les voyageurs et les équipages des navires marchands, des traversiers pour passagers et des croisières d'agrément à l'intérieur du pays.

E-64 Carte de contrôle (formule 3). Formule utilisée pour enregistrer les voyageurs et les équipages arrivant en avion ou en bateau commercial, y compris les avions nolisés et les croisières océaniques. Une version de la formule est destinée aux ports du Pacifique (la formule 3A), une autre, aux ports de mer (la formule 3B) et la dernière, aux ports de l'Atlantique (la formule 3C).

Des instructions détaillées aident les douaniers à recueillir les données. La Section des voyages internationaux reste en liaison permanente avec le ministère fournisseur afin d'étudier et de résoudre les incohérences qui apparaissent dans les chiffres déclarés. On a mis sur pied un système de contrôle qui permet de comparer les données d'enquête et les renseignements disponibles d'autres sources, telles que les rapports des autorités aéroportuaires, les statistiques des péages et les chiffres provinciaux de circulation routière, etc. Outre ces facteurs, les bulletins météorologiques et les responsables des bureaux d'entrée peuvent servir à confirmer et à expliquer les variations irrégulières des chiffres déclarés.

Les formules remplies arrivent sans arrêt à Statistique Canada, qui veille à les dépouiller, à les analyser et à en publier les résultats. Voici les estimations du nombre de documents dépouillés en 1980: E-62 - 254,000; E-63 - 1,900 et E-64 - 7,300,000.

Le dénombrement à la frontière constitue le fondement des statistiques mensuelles diffusées dans trois publications:

Le Quotidien de Statistique Canada (n^{O} 11-001F au catalogue). Publie les statistiques provisoires sur les voyages internationaux dès qu'elles sont disponibles, normalement six semaines

month. This release covers only the four travelling populations: United States and other visitors and Canadians returning from the United States and other countries at the national level. A figure listing visitor movements from Canada's major overseas travel markets is also included.

International Travel. Advance Information, Catalogue 66-002. A two page document listing the preliminary figures in more detail is usually available eight weeks after the reference month. Page one breaks down the visitor traffic and re-entries by Canadian residents by mode of transport and length of stay. Page two outlines a selected list of categories of non resident travellers to Canada by province of entry. The selected categories approximate tourist entries into Canada (excludes most same-day traffic) and are therefore a better estimate for those concerned with the tourism industry in Canada.

Travel Between Canada and Other Countries, Catalogue 66-001. This is a 200-page quarterly publication released about two and a half months after the end of the reference period. The document contains detailed tables on non resident travellers entering Canada, by port and province of entry, country of residence, type of transportation and intended length of stay, as well as, Canadian travellers returning from the United States and other countries by type of transport and length of stay. Each quarterly publication includes a short text reviewing recent trends in international travel and provides the preliminary estimates of receipts and payments on the travel account for the quarter.

après la fin du mois de référence. Le communiqué distingue quatre catégories de voyageurs pour l'ensemble du pays: les visiteurs des États-Unis, ceux des autres pays, les Canadiens rentrant des États-Unis et ceux rentrant des autres pays. Une figure illustre les mouvements des visiteurs en provenance des principaux marchés touristiques d'outre-mer.

Voyages internationaux. Renseignements préliminaires (n^{O} 66-002 au catalogue). Donne des chiffres préliminaires plus détaillés que le "Quotidien"; ce bulletin de deux page paraît habituellement huit semaines après la fin du mois de référence. La première page répartit le nombre de visiteurs et de rentrées de résidents selon le moyen de transport et la durée du séjour. La deuxième page présente une liste de certaines catégories de voyageurs non résidents selon la province d'entrée au pays. Les catégories retenues correspondent à peu près aux classes de touristes qui entrent au Canada (sauf la plupart des voyageurs d'un jour) et donnent par conséquent une meilleure estimation à ceux qu'intéresse l'industrie touristique au pays.

Voyages entre le Canada et les autres pays, (n^{O} 66-001 au catalogue). C'est un bulletin trimestriel de 200 pages qui est diffusé environ deux mois et demi après la période de référence. Il renferme des tableaux détaillés sur le nombre de non résidents entrant au Canada, par bureau et par province d'entrée, par pays de résidence, par moyen de transport et par durée prévue du séjour; il offre également des renseignements sur les résidents canadiens revenant des États-Unis et d'autres pays, selon le moyen de transport et la durée du séjour. Chaque numéro fait brièvement le point sur l'évolution récente des voyages internationaux et présente les estimations provisoires des recettes et paiements au compte des voyages pour le trimestre.

Questionnaire Surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditure and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non residents) or re-entry (residents of Canada) by customs officials according to pre-arranged schedules. Surveys on travellers between Canada and the United States are conducted under a co-operative arrangement with the United States Department of Commerce. Each country surveys its own residents and data are exchanged on a regular basis.

Four questionnaires are used in the collection process:

Questionnaire (BE-536) for United States travellers visiting Canada, (Form 4). Distributed to United States residents on returning to the United States by United States Customs officials. The questionnaires are processed and weighted by the United States Department of Commerce and the results are sent to Statistics Canada. In 1980, a total of 28,000 questionnaires were received covering 69,000 United States travellers.

Questionnaire (3-1401-27) for residents of countries other than the United States visiting Canada, (Form 5). Distributed on a continuous basis to approximately 25% of the travellers at all land, sea and airports by Canada Customs, completed by the travellers and re-

Enquêtes par questionnaire

Des enquêtes permanentes par questionnaire servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents de douanes remettent les questionnaires aux voyageurs à l'arrivée (dans le cas des non résidents) ou au retour (dans celui des Canadiens), selon des calendriers précis. Les enquêtes sur les voyageurs entre le Canada et les États-Unis sont menées en collaboration avec le Department of Commerce des États-Unis. Chaque pays se charge de la collecte auprès de ses propres résidents, puis communique régulièrement ses résultats à l'autre.

Voici les quatre questionnaires utilisés à cette fin:

Questionnaire (BE-536) for United States travellers visiting Canada (formule 4). Cette formule est remise par les agents de douanes américains aux résidents des États-Unis qui rentrent chez eux. Une fois les réponses dépouillées et pondérées par le Department of Commerce, les résultats sont envoyés à Statistique Canada. En 1980, on a recueilli 28,000 questionnaires qui concernaient 69,000 voyageurs américains.

Questionnaire (3-1401-27) pour les résidents de pays autres que les États-Unis en visite au Canada (formule 5). Les agents des douanes canadiennes remettent systématiquement cette formule à environ 25% des voyageurs dans tous les bureaux d'entrée terrestres, maritimes et aériens; les voyageurs

turned to Statistics Canada for processing. In 1980, some 39,000 questionnaires were returned covering 63,000 persons resident of countries other than United States.

Questionnaires (3-1401-28) for Canadian residents returning from trips of 24 hours or more outside Canada, (Form 6). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to all returning residents re-entering Canada, completed by the traveller and mailed to Statistics Canada for processing. This questionnaire is used for Canadian residents returning from the United States or other countries. Questionnaire response numbered 72,000 while persons on the questionnaires amounted to 144,000 in 1980.

Questionnaire (3-1401-8) for Canadian residents leaving and returning to Canada by auto on the same day (a visit of less than 24 hours), (Form 7). The cards are distributed to the driver of Canadian vehicles by Canada Customs officials, completed and mailed to Statistics Canada for processing. Since the same-day traffic is considered to be fairly homogeneous a less frequent sample is taken than for the longer term traffic. About 32,000 cards were returned in 1980 covering 72,000 persons.

Over the past few years, as part of a continuing attempt to improve travel surveys at minimum cost, a stint sampling scheme, described below, was developed. After a number of trials in 1976 at selected land ports, the stint sampling scheme was introducted in 1977 at all major land ports for Canadian residents returning from the United States after a stay of one or more nights. In 1978, the stint approach was introduced on a trial basis at a number of airports to improve distribution and survey response. The trials proved to be successful, so that in 1979 the ten major international airports were added to the stint system for surveys of Canadians returning from international trips and visitors from countries other than the United States. Also in 1979, the stint approach was introduced at the land ports to distribute the same-day questionnaires. Therefore, from 1979, all international travel surveys operated by the International Travel Section used the stint distribution system at all major border ports.

A stint consists of a selected period of several days during which questionnaires are to be distributed to eligible travellers. Each port involved in this scheme receives, for each of its stints, a specific quantity of numbered questionnaires and a date on which to start the distribution. On the start date, the officers hand out the questionnaires on a continuous basis to the appropriate travelling population until they have all been distributed. The Liaison staff of ITS calls each port the day before the stint is to start to make sure that the questionnaires have arrived and to remind the port to start the distribution the next day. Approximately 10 days after the start of the stint, the port is contacted again to ascertain the finishing date. In this way, the response rate of each stint, the coverage rate of the traffic and the length of the stint can all be used as a measure of performance for each stint. Statistics Canada liaison officers conduct

la remplissent et la renvoient à Statistique Canada, qui s'occupe du dépouillement. En 1980, le Bureau a reçu quelque 39,000 questionnaires visant 63,000 résidents de pays autres que les États-Unis.

Questionnaire (3-1401-28) pour les résidents canadiens rentrant d'un voyage d'au moins 24 heures à l'étranger (formule 6). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule à tous les résidents canadiens qui rentrent au pays au cours des périodes d'échantillonnage. Le voyageur doit remplir la formule et la faire parvenir à Statistique Canada, qui se charge du dépouillement. Le questionnaire s'adresse aux résidents canadiens qui rentrent des États-Unis ou d'autres pays. On a obtenu 72,000 réponses portant sur 144,000 voyageurs en 1980.

Questionnaire (3-1401-8) pour les Canadiens sortant du Canada et revenant le même jour en voiture (visite de moins de 24 heures) (formule 7). Les cartes sont distribuées par les agents des douanes canadiennes aux chauffeurs de véhicules canadiens, qui les remplissent et les renvoient à Statistique Canada aux fins du dépouillement. Comme les voyageurs qui rentrent le même jour constituent un groupe relativement homogène, ils font l'objet d'un échantillonnage moins fréquent que les touristes à plus long terme. Environ 32,000 cartes ont été renvoyées en 1980 pour 72,000 personnes.

Depuis quelques années, dans le cadre du programme permanent établi en vue d'améliorer les enquêtes sur les voyages tout en minimisant les frais, on procède à l'élaboration d'un système d'enquêtes ponctuelles. Après avoir été mis à l'épreuve dans certains bureaux en 1976, le système a été adopté, dans tous les principaux bureaux d'entrée terrestres, pour les résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une ou plusieurs nuits. En 1978, il a été appliqué, à titre expériemental, à un certain nombre d'aéroports afin d'améliorer la distribution des questionnaires et le taux de réponse. Vu le succès de l'opération, le système d'enquêtes ponctuelles a été adopté l'année suivante, dans les dix plus grands aéroports internationaux, pour les voyageurs canadiens rentrant d'un séjour à l'étranger et pour les visiteurs de pays autres que les États-Unis. La même année, le système a été instauré dans les bureaux terrestres en vue de faciliter la distribution des questionnaires sur les voyages d'un jour. Ainsi, à partir de 1979, toutes les enquêtes sur les voyages internationaux réalisées par la Section des voyages internationaux ont fait appel au système d'enquêtes ponctuelles dans tous les principaux bureaux d'entrée.

Le système d'enquêtes ponctuelles consiste d'abord à fixer une période de plusieurs jours pendant lesquels les questionnaires doivent être remis aux voyageurs visés. Chaque bureau participant reçoit, pour chaque période, une quantité déterminée de questionnaires numérotés et se voit attribuer une date où il doit en commencer la distribution. C'est à partir de cette date que les agents des douanes remettent de façon continue les questionnaires aux voyageurs appropriés, jusqu'à l'épuisement des formules. Le groupe de liaison de la Section des voyages internationaux appelle chaque bureau le jour précédant le lancement de l'enquête afin de s'assurer que les questionnaires ont été livrés et de rappeler aux agents que la distribution doit commencer le jour suivant. Environ 10 jours après le début de la distribution, il communique de nouveau avec le bureau d'entrée pour vérifier la date d'achèvement. On est ainsi à même de mesurer l'efficacité de chaque enquête au moyen de son taux de réponse, du taux de couverture des voyageurs et de la durée de

regular visits to ports of entry and participate in customs training courses to relay the importance of the statistical functions and to encourage the adherence to instructions.

The International Travel Section has recently produced a paper entitled "Data Collection and Dissemmation Methods for International Travel Statistics in Canada". The report describes the data collection methods for both the flow of travellers and their trip characteristics. Sample sizes, techniques and weighting processes are summarized. Terms used in international travel statistics are defined and the appendices include technical papers of use to the methodologist. This report is available upon request from this Section.

Estimation Method and Reliability Indicators

The questionnaires, which do not identify the respondent, are distributed according to the schedules described in "Description of Methods". Since no follow-up or other response control is possible, the survey is in practice conducted on a voluntary basis, although in theory responses are required to be made under the Statistics Act (1971). For estimation purposes, the responses obtained must be treated as a simple random sample from the total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). The data may in fact be subject to some degree of "distribution bias", in that not all categories of travellers are represented in the handout, or to a "non-response bias" in that the individuals replying may not be representative of the universe.

The number of questionnaires returned may be quite adequate if the above restrictions could be evaluated. Weighting techniques used in the estimation process attempt to reduce the effect of biases. Response is disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. For example, three main groups are United States automobiles entering and leaving same day, those staying one night and those staying two or more nights. Further, the port or area of entry is established for each group to take into account geographical distribution prior to the application of weights. In one quarter, 869 individual weights are applied in the estimation of expenditures and trip characteristics of international travellers.

The formula for the estimation of travel characteristics of United States residents to Canada, as an example, may be summarized as follows:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^{10} \sum_{j=1}^{mc} \sum_{c=1}^{ncj} \frac{Ncj}{\overline{ncj}} X \; cji, \quad \text{where}$$

$\hat{X}$ = estimate of characteristics, United States residents (e.g., expenditures, nights, etc.);

la période d'observation. Les agents de liaison de Statistique Canada visitent régulièrement les bureaux d'entrée et participent aux cours de formation des agents des douanes afin de faire apprécier à ces derniers l'importance des fonctions statistiques et de les encourager à se conformer aux directives.

La Section des voyages internationaux vient de rédiger un document intitulé "Méthodes de collecte et de diffusion des statistiques sur les voyages internationaux". L'ouvrage décrit les méthodes de collecte relatives aux mouvements des voyageurs et aux caractéristiques des voyages, et résume les tailles des échantillons, les techniques d'échantillonnage et les méthodes de pondération. Il définit les termes utilisés dans la statistique des voyages internationaux et renferme, en annexe, des documents techniques d'ordre méthodologique. La Section offre le recueil à ceux qui en font la demande.

Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité

Les questionnaires, qui garantissent l'anonymat du déclarant, sont distribués selon les calendriers décrits à la section "Description des méthodes". Comme il est impossible de procéder à un rappel ou d'exercer un autre contrôle de la réponse, l'enquête prend en fait un caractère volontaire, bien qu'en théorie la déclaration soit exigée aux termes de la Loi sur la statistique (1971). Aux fins de l'estimation, les réponses obtenues doivent être traitées comme un échantillon aléatoire simple de l'ensemble des voyageurs de chaque strate (bureau ou groupe de bureaux, selon le genre de voyageur et le trimestre). En pratique, toutefois, les données peuvent être plus ou moins entachées d'un "biais de distribution", en ce sens que toutes les catégories de voyageurs ne sont pas représentées dans la distribution, ou d'un "biais non lié à la réponse", dû au fait que les déclarants ne sont pas forcément représentatifs de l'univers.

Le nombre de questionnaires renvoyés peut être tout à fait suffisant si l'on arrive à évaluer les contraintes précitées. Les techniques de pondération utilisées dans l'estimation tentent justement de réduire l'incidence des biais. Ainsi, la réponse est désagrégée en groupes homogènes à l'aide de caractéristiques démographiques connues. Par exemple, trois des principaux groupes sont les voyageurs américains entrant et sortant le même jour en automobile, ceux qui restent au pays une nuit et ceux qui restent deux nuits ou plus. En outre, le bureau ou la région d'entrée est déterminé pour chaque groupe de sorte qu'on tienne compte de la répartition géographique avant d'appliquer les pondérations. En un seul trimestre, 869 pondérations individuelles sont appliquées à l'estimation des dépenses des voyageurs internationaux et des caractéristiques de leur déplacement.

La formule utilisée pour l'estimation des caractéristiques touristiques des résidents des États-Unis voyageant au Canada pourrait par exemple se résumer ainsi:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^{10} \sum_{j=1}^{mc} \sum_{c=1}^{ncj} \frac{Ncj}{\overline{ncj}} X \; cji, \quad \text{où}$$

$\hat{X}$ = estimation des caractéristiques, résidents des États-Unis (i.e., dépenses, nuits, etc.);

C = category of traveller (e.g., auto same day, auto one night, etc.);
j = selected port or groups of ports of entry;
mc = number of ports with traffic in category C;
N = total volume (universe) for specified C and j;
n = total sample for specific C and j;
X = observation on particular characteristics (e.g., expenditure, nights, etc.).

C = catégorie de voyageur (i.e., automobile — même jour, automobile — une nuit, etc.);
j = certains bureaux ou groupes de bureaux d'entrée;
mc = nombre de bureaux ayant enregistré des voyageurs de catégorie C;
N = volume total (univers) pour les C et j sélectionnés;
n = échantillon total pour les C et j sélectionnés;
X = observation de caractéristiques particulières (i.e., dépenses, nuits, etc.)

In sample surveys, since inference is made about the entire population covered by the survey on the basis of data obtained from only a part (sample) of the population, the results are likely to be different from the "true" population values. The true population values in this context refer to the values that would have been obtained when the entire population was enumerated under the same general survey conditions. The error arising due to drawing inferences about the population on the basis of information from the sample is termed sampling error.

Une enquête par échantillonnage produit des statistiques sur l'ensemble de la population visée à partir de données recueillies auprès d'une partie (d'un échantillon) seulement de la population; par conséquent, les résultats seront probablement différents des valeurs "réelles". Nous entendons par valeurs réelles celles qu'on aurait obtenues si toute la population avait été dénombrée dans les mêmes conditions d'enquête. L'erreur due au fait d'étendre à toute la population des conclusions fondées sur un échantillon seulement est appelée erreur d'échantillonnage.

The sampling error, in addition to the size of the sample, depends on factors such as variability in the population, sampling design and method of estimation. For example, the sampling error depends on the stratification procedure employed, allocation of the sample, choice of sampling units and method of selection employed.

Outre la taille de l'échantillon, l'erreur d'échantillonnage dépend de facteurs tels que la variabilité de la population, le plan de l'échantillon et la méthode d'estimation. Par exemple, l'erreur d'échantillonnage résulte de la méthode de stratification utilisée, de la répartition de l'échantillon, du choix des unités d'échantillonnage et de la méthode de sélection retenue.

The estimation procedure also plays an important role and we can make different types of calculation to arrive at the most efficient (i.e., with least sampling error) estimation procedure. It should also be recognized that even if the sample design, the size of sample, and the estimation procedure were the same, different characteristics (on which data have been collected from the sample) would possess different sampling errors, due to the fact that they have different degrees of variability in the population. For instance, the sampling error for expenditure estimates would be different from the sampling error for length of stay, both estimates being based on the same sample. Each of the possible samples would yield somewhat different sets of results, and the sampling errors are measures of the variation of all the possible sample estimates around the theoretical, comparable complete - coverage values.

La méthode d'estimation joue également un rôle important; divers genres de calcul permettent de déterminer la plus utile (c'est-à-dire celle qui renferme la plus petite erreur d'échantillonnage). Il faut aussi reconnaître que même si le plan de l'échantillon, la taille de l'échantillon et la méthode d'estimation étaient les mêmes, diverses caractéristiques (pour lesquelles on a recueilli des données à partir de l'échantillon) seraient entachées d'erreurs d'échantillonnage différentes, car le degré de variabilité varierait d'une population à l'autre. À titre d'exemple, l'erreur d'échantillonnage liée aux estimations des dépenses varierait par rapport à celle concernant la durée du séjour, même si les deux estimations reposent sur le même échantillon. Tous les échantillons possibles produiraient des résultats quelque peu différents, et les erreurs d'échantillonnage mesurent la variation de toutes les estimations possibles par rapport aux valeurs théoriques obtenues d'un dénombrement exhaustif.

The efficiency of a design is usually measured by the mean square error of one or more characteristics. The mean square error is defined as the average of the square of deviations of the estimate from the "true value", taken over all possible samples. For a probability sample, we can obtain the frequency distribution of the estimates using the theory of probability. The average of the estimates over all possible samples is termed the expected value of the estimate.

L'efficacité d'un plan se mesure habituellement par l'erreur quadratique moyenne d'une ou de plusieurs caractéristiques. L'erreur quadratique moyenne est la moyenne des carrés des écarts de l'estimation par rapport à la "valeur réelle", mesurée pour tous les échantillons possibles. Dans un échantillon probabiliste, il est possible de calculer la distribution de fréquence des estimations au moyen de la théorie des probabilités. La moyenne des estimations de tous les échantillons possibles s'appelle la valeur prévue de l'estimation.

The difference between this expected value and the "true value" is called the bias of the estimate. Variance of the sample estimate is thus defined as the average,

La différence entre la valeur prévue et la "valeur réelle" est appelée le biais de l'estimation. La variance de l'estimation est donc définie comme la moyenne, pour tous les échantillons

over all possible samples, of the squared difference of the estimate from its expected value. In situations where the expected value is the same as the "true value," the estimate is unbiased and its mean square error becomes the same as the variance.

The reliability of estimates from sample surveys is affected by both variance and bias. Under the assumption of simple random sampling within each stratum and with the further assumption that the sample responses contain no systematic biases, the variance of an estimated characteristic value is a good indicator of its reliability. Since the true variance of the estimator depends, like the estimator itself, on the whole population, it must be estimated from the available sample. The most important feature of probability sampling is that the variance of the estimate (and hence the standard deviation) may be estimated from the sample itself.

The square root of the (estimated) variance is known as the (estimated) standard deviation, and since it has the same dimensions as the estimator itself, is more readily interpreted in physical terms that the variance, which is always expressed in terms of the squared dimensions. For example, if the variable being estimated is the spending of a group of people, the variance will be expressed in "square dollars", whereas the standard deviation, being expressed in dollars, can be seen to have some direct relevance to the accuracy of the spending estimate. The standard deviation is also often called the standard error.

The sampling errors - the differences between the estimates obtained and the results theoretically obtainable from a comparable complete coverage survey - are unknown. Guides to the potential size of the sampling errors, however, are provided by the standard errors of the estimates.

The sampling errors in this publication are presented in the form of lettered symbols for the majority of characteristics with respect to estimates or rates. The lettered symbols refer to ranges of percentage coefficient of variation that are applicable to the characteristics. These symbols are as follows: A(0.0%-0.5%), B(0.6%-1%), C(1.1%-2.5%), D(2.6%-5%), E(5.1%-10%), F(10.1%-16.5%), G(16.6%-25%), H(25.1%-33.3%), J(33.4% and over) and only data with categories A to F are generally released without any restrictions. See Text Table I at the end of this section as a guide to the reliability of the figures of this report.

The reliability of the estimates obtained from the present system is estimated by means of a variance calculation program which forms part of the regular processing of the survey data. This program provides estimates of the sampling variance and the coefficient of variation (CV) of each weighted estimate produced by the system. An examination of these indicators determines the reliability of the estimates at various levels of aggregation.

The CV of an estimate is the standard error divided by the value of the estimate. The CV, unlike variance and standard error, is a relative measure and is dimension-

possibles, du carré de la différence entre l'estimation et sa valeur prévue. Lorsque la valeur prévue correspond à la "valeur réelle", l'estimation n'est entachée d'aucun biais et son erreur quadratique moyenne équivaut à la variance.

La fiabilité des estimations tirée des enquêtes par échantillonnage varie en fonction de la variance et du biais. Dans l'hypothèse où l'on a procédé à un échantillonnage aléatoire simple à l'intérieur de chaque strate et où les réponses ne sont entachées d'aucun biais systématique, la variance de l'estimation d'une caractéristique représente une indication utile de sa fiabilité. Puisque la variance réelle de la valeur estimative dépend, à l'instar de la valeur elle-même, de l'ensemble de la population, elle doit être estimée à partir de l'échantillon. La caractéristique la plus importante de l'échantillonnage probabiliste découle du fait que la variance de l'estimation (et, par le fait même, l'écart type) peut être estimée à même l'échantillon.

La racine carrée de la variance (estimative) s'appelle aussi l'écart type (estimatif); comme cet écart possède les mêmes dimensions que l'estimateur lui-même, il se prête plus facilement à l'interprétation en termes physiques que la variance, qui s'exprime toujours en carrés. Si, par exemple, on veut estimer les dépenses d'un groupe de personnes, la variance sera exprimée en "dollars carrés", alors que l'écart type, exprimé en dollars, aura un rapport direct avec l'exactitude de l'estimation des dépenses. L'écart type est souvent appelé l'erreur type.

Les erreurs d'échantillonnage - c'est-à-dire les différences entre les estimations obtenues et les résultats qu'on aurait théoriquement obtenus d'un recensement exhaustif de la même population - sont inconnues. Les erreurs types des estimations donnent néanmoins une idée de la taille éventuelle des erreurs d'échantillonnage.

Les erreurs d'échantillonnage sont données ici sous forme de lettres pour la plupart des estimations ou taux liés aux caractéristiques. Ces lettres désignent des fourchettes de variations des caractéristiques: A(0.0%-0.5%), B(0.6%-1%), C(1.1%-2.5%), D(2.6%-5%), E(5.1%-10%), F(10.1%-16.5%), G(16.6%-25%), H(25.1%-33.3%) et J (33.4% et plus). En temps normal, seules les données accompagnées des lettres de A à F sont diffusées sans restriction. Le tableau explicatif I présenté à la fin de cette section met en lumière la fiabilité des chiffres de la publication.

La fiabilité des estimations tirée du système actuel est déterminée au moyen d'un programme de calcul de la variance qui fait partie du dépouillement normal des données d'enquête. Outre les estimations de la variance d'échantillonnage, le programme donne le coefficient de variation (CV) de chaque estimation pondérée produite par le système. La fiabilité des estimations à divers niveaux d'agrégation se dégage d'un examen de ces indicateurs.

Le CV d'une estimation est l'erreur type divisée par la valeur de l'estimation. Contrairement à la variance et à l'erreur type, le CV constitue une mesure relative et ne possède donc aucune

less. In general, the CV tends to decrease as one proceeds to higher level of aggregation.

dimension. D'une manière générale, le CV tend à diminuer à mesure que s'élève le niveau d'agrégation.

TEXT TABLE I. Sampling Reliability Estimates – Letter Codes

TABLEAU EXPLICATIF I: Estimations de la fiabilité de l'échantillonnage – Codes littéraux

Population and length of stay Population et durée de séjour	Characteristics - Caractéristiques		
	Persons Personnes	Person-nights Nuitées	Dollars
United States visitors - Visiteurs des États-Unis:			
Same day - Même jour	B	-	C
One or more nights - Une nuit ou plus	A	B	B
Total	**B**	**...**	**B**
Overseas visitors - Visiteurs de pays autres que les États-Unis:			
Same day - Même jour	D	-	E
One or more nights - Une nuit ou plus	A	C	B
Total	**B**	**...**	**B**
Canadians from the United States - Canadiens revenant de voyages aux États-Unis:			
Same day - Même jour	A	-	C
One or more nights - Une nuit ou plus	A	B	B
Total	**A**	**...**	**A**
Canadians from other countries - Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis:			
Total	**A**	**B**	**B**

The CV may be expressed in the above form, or more commonly as a percentage (after multiplication by 100). In conjunction with its associated estimate, the standard error may be used to define confidence intervals, ranges that would include the comparable complete-coverage value for specific percentages of all the possible samples.

Le CV peut s'exprimer tel qu'il est décrit plus haut ou, plus couramment, sous forme de pourcentage (après avoir été multiplié par 100). L'erreur type peut, avec l'estimation qui lui est liée, servir à définir des intervalles de confiance, c'est-à-dire les fourchettes qui engloberaient la valeur comparable d'un dénombrement exhaustif pour des pourcentages donnés de tous les

The complete coverage value would be included in the range:

From one standard error below to one standard error above the derived estimate for about two thirds of all possible samples, (68%).

From two standard errors below to two standard errors above the derived estimate for about 19 out of 20 of all possible samples, (95%).

From three standard errors below to three standard errors above the derived estimate for nearly all samples, (99%).

An inference that the comparable complete-coverage result would be within the indicated ranges would be correct in approximately the relative frequences shown. Those proportions, therefore, may be interpreted as defining approximate probabilities that the estimates shown would differ from complete-coverage results by as much as one, two, or three standard errors, respectively.

Definition of Terms

The definitions of terms described in this section relate to the statistics of international travel by Canada and although close they do not necessarily coincide precisely with definitions developed internationally or elsewhere nationally. The definitions are restricted by the nature of the survey and the physical limitations of the collection process at border points. The frontier counts and the questionnaire distribution are conducted at points of entry by Canada Customs officials; i.e., Canadian residents on returning to Canada and non residents on entering Canada.

International Traveller

The term international traveller applies to **all** persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. Any person may cross into Canada more than once in the same period. The method of collection counts each crossing made. The numbers, therefore, represent numbers of crossings (entries or re-entries), not individual travellers. The term international traveller is divided into three groups: non resident traveller, resident traveller and other traveller.

Non resident Traveller

An international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs on a visit for a period of less than 12 months. Canadian citizens resident in other countries coming home on leave are included. This category comprises persons entering Canada for the following reasons:

business, commuting to work, seasonal or temporary employment,

échantillons possibles. La valeur du dénombrement s'établirait dans la fourchette allant:

D'une erreur type au-dessous à une erreur type au-dessus de l'estimation obtenue pour environ les deux tiers de tous les échantillons possibles (68%).

De deux erreurs types au-dessous à deux erreurs types au-dessus de l'estimation obtenue pour environ les 19/20 de tous les échantillons possibles (95%).

De trois erreurs types au-dessous à trois erreurs types au-dessus de l'estimation obtenue pour la quasi-totalité de l'échantillon (99%).

L'hypothèse selon laquelle le résultat comparable d'un dénombrement exhaustif serait compris dans les fourchettes citées serait juste dans à peu près la proportion indiquée des cas. On peut donc en déduire que les proportions définissent à peu près dans quelle mesure les estimations données varieront respectivement de une, deux ou trois erreurs types par rapport aux résultats d'un dénombrement complet.

Définition des termes

Les définitions des termes figurant dans la présente section se rapportent aux statistiques sur les voyages internationaux du Canada et même si elles se rapprochent des définitions adoptées à l'échelle internationale ou utilisées dans certains pays, elles ne concordent pas nécessairement. Elles sont limitatives à cause de la nature de l'enquête et des limites matérielles du procédé de collecte aux bureaux frontaliers. Les agents des Douanes du Canada se chargent du dénombrement à la frontière et de la distribution des questionnaires aux bureaux d'entrée aux résidents canadiens revenant au Canada et aux non résidents entrant au Canada.

Voyageur international

L'expression "voyageur international" englobe **toutes** les personnes arrivant au Canada à un bureau des Douanes ou de l'Immigration. Une personne peut entrer au Canada plus d'une fois au cours de la même période. La méthode de collecte prend en compte chaque passage. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou rentrées) et non le nombre de voyageurs. L'expression "voyageur international" se divise en trois groupes: voyageur non résident, voyageur résident et autre voyageur.

Voyageur non résident

Voyageur international resident d'un pays autre que le Canada qui passe aux Douanes canadiennes à l'occasion d'une visite d'une durée de moins de 12 mois. Les citoyens canadiens résidents d'autres pays rentrant chez eux lors d'un congé sont pris en compte. Cette catégorie comprend les personnes entrant au Canada pour les raisons suivantes:

affaires, migration régulière pour aller au travail et en revenir, travail saisonnier ou temporaire,

attending a convention, conference or seminar,

study, summer resident,

visiting friends or relatives,

pleasure, holiday, vacation, health and shopping,

travelling in transit who do clear Canada Customs.

congrès, conférence ou colloque,

études, résidence d'été,

visite à des amis ou à des parents,

voyages d'agrément, congé, vacances, voyages pour motif de santé et emplettes,

en transit et passage par les Douanes canadiennes.

Resident traveller

An international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for a period of less than 12 months for the same reasons as given above and who is returning to Canada through Canada Customs. Foreign citizens, resident of Canada, travelling abroad on leave or for other reasons are included.

Voyageur résident

Voyageur international resident au Canada qui a voyagé à l'extérieur du Canada pendant une période de moins de 12 mois pour les raisons susmentionnées et qui revient au Canada en passant par les Douanes canadiennes. Les citoyens étrangers, résidents du Canada et voyageant à l'étranger à l'occasion de leurs vacances ou pour d'autres raisons sont pris en compte.

Other Traveller

A group consisting of the following types of international travellers:

Immigrants. Citizens of other countries entering Canada to take up permanent residence for more than one year.

Former residents. Canadian citizens returning to Canada to re-establish permanent residence after residing outside Canada for more than one year.

Military personnel, diplomats and dependents. Canadian citizens and dependents who have been stationed abroad for more than one year and who are returning from postings. Foreign citizens and dependents entering Canada on a military or diplomatic posting.

Crews. Persons engaged in the operation of a transport; air, sea, truck crews, etc.

Autres voyageurs

Groupe formé des genres suivants de voyageurs internationaux:

Immigrants. Citoyens d'autres pays entrant au Canada pour y résider d'une manière permanente pour une période de plus d'un an.

Anciens résidents. Citoyens canadiens revenant au Canada pour y résider de manière permanente après un séjour de plus d'un an à l'extérieur du pays.

Militaires, diplomates et les personnes à leur charge. Citoyens canadiens et les personnes à leur charge qui ont été postés à l'étranger pour plus d'un an et qui reviennent au pays. Les citoyens étrangers et les personnes à leur charge entrant au Canada pour y occuper un poste militaire ou diplomatique.

Équipages. Personnes travaillant dans les transports; équipages d'avion, de bateaux, de camions, etc.

Land

Automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" described below. Included is traffic entering on car ferries.

Automobile. Motorized highway passenger car used for non-commercial purposes including motor homes (single unit motorized vehicles designed for camping), truck campers (shells attached to a truck to convert it into a vehicle that can be used for camping), buses for private use and taxis. Vehicles on automobile ferries that meet this definition are also considered as automobile traffic.

Bus. Motorized highway vehicle used for carrying passengers for commercial purposes (to lease as a charter or on a seat basis). This category also includes vehicles used to transport students or employees of a company.

Par terre

En automobile, autocar et chemin de fer de même que les "autres moyens" mentionnés ci-dessous. Sont aussi pris en compte les voyageurs entrant par traversier pour automobiles.

Automobile. Voiture particulière de tourisme utilisée à des fins non lucratives. Cette catégorie comprend les maisons mobiles (véhicules de camping motorisés), les campeuses sur camionnettes (châssis installés sur une camionnette pour en faire un véhicule de camping), les autocars privés et les taxis. Les véhicules se trouvant sur les traversiers d'automobiles et qui se conforment à cette définition sont également considérés comme des véhicules automobiles.

Autocar. Véhicule routier servant à transporter des passagers à des fins lucratives (à noliser ou à louer au siège). Cette catégorie comprend également les véhicules servant au transport des étudiants ou des employés d'une entreprise.

Train. Self propelled vehicle on rails.

Air

Commercial and charter services and private plane.

Marine or Sea

Commercial and cruise ship, passenger ferries, freighters and private or rented boat.

Other Methods

Pedestrians, bicycle, motorcycle, etc.

Private Craft

Persons travelling in owned or rented planes or boats whereby a fare has not been charged for an individual seat. Planes owned or rented by companies to transport employees to business meetings are included.

Direct to Canada

Non residents entering or Canadian residents returning from countries other than the United States directly to Canada. It should be noted that statistics are not provided on this basis for travellers leaving Canada.

Via the United States

Non residents entering or Canadians returning from countries other than the United States through or by way of the United States. The length of stay in the United States has no bearing on the classification, a person could be in transit through the United States or could have stayed several days. For example, a non resident visiting the United States who during his visit enters Canada; a non resident entering direct to Canada who visits the United States during his trips would be counted direct on his first entry and via the United States on his second entry; and, a returning resident vacationing in the southern United States who travels to the Caribbean or other countries during his trip would be classified as returning via the United States. This latter group is difficult to identify at the border point and may be categorized as returning from the United States only.

Visits

Each time an international traveller crosses into a country on a trip, he is recorded as making a visit to that country. **A non resident traveller** may enter Canada several times on one trip away from home; each entry represents a visit. **A resident traveller** may re-enter Canada more than once during a trip away from home; each re-entry is recorded by Canada Customs. Also, a resident traveller may cross into several countries before being recorded as having re-entered Canada; each

Train. Véhicule automoteur sur rails.

Par air

Services commerciaux et nolisés et avions particuliers.

Par bateau ou par mer

Navires commerciaux et de croisière, traversiers pour passagers, navires marchands et bateaux particuliers ou loués.

Autres moyens

Piétons, bicyclettes, motocyclettes, etc.

Avion ou bateau particulier

Personnes voyageant dans des bateaux ou avions particuliers ou loués et qui n'ont pas à payer pour occuper un siège. Les avions particuliers ou loués par des sociétés pour transporter des employés à des réunions sont pris en compte.

Directement au Canada

Non résidents ou résidents canadiens revenant de pays autres qu les États-Unis entrant directement au Canada. Il faut remarquer que des statistiques semblables ne sont pas disponibles en ce qui concerne les voyageurs quittant le Canada.

Via les États-Unis

Non résidents ou Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis et qui entrent au Canada en passant par les États-Unis. La durée de séjour aux États-Unis n'a rien à voir avec la classification; il peut s'agir d'une personne qui a été en transit aux États-Unis ou qui y est demeurée plusieurs jours. Par exemple, un non résident en visite aux États-Unis, lors de sa visite, entre au Canada; un non résident entrant directement au Canada mais qui visite les États-Unis au cours de son voyage serait classé dans la catégorie "directement au Canada" lors de sa première entrée et, dans la catégorie "via les États-Unis" lors de sa seconde entrée; un résident revenant au pays après des vacances dans le sud des États-Unis et qui est allé dans les Antilles ou dans d'autres pays au cours de son voyage serait considéré comme revenant via les États-Unis. Ce dernier groupe est difficile à identifier à la frontière et peut être classé comme revenant des États-Unis seulement.

Visites

Chaque fois qu'un voyageur international entre dans un pays lors d'un voyage, il est inscrit comme effectuant une visite dans ce pays. Un **voyageur non résident** peut entrer au Canada plusieurs fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque entrée représente une visite. Un **voyageur résident** peut rentrer au Canada plus d'une fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque rentrée est inscrite par les Douanes du Canada. De plus, un voyageur résident peut se rendre dans plusieurs pays avant d'être inscrit comme étant de retour au Canada; chaque passage

crossing into a foreign country represents a visit. Estimates of visits made to each country by resident travellers are derived from sample questionnaire surveys.

dans un pays étranger représente une visite. Des estimations des visites effectuées dans chaque pays par des voyageurs résidents sont tirées d'enquête par sondage.

Same Day

A traveller who enters and leaves a country on the same day or who does not stay overnight. This category includes persons resident in one country and commuting daily to and from work in another country.

Même jour

Voyageur qui entre et sort d'un pays le même jour ou qui n'y demeure pas pour la nuit. Cette catégorie comprend les résidents d'un pays qui migrent chaque jour dans un autre pays pour se rendre à leur travail et en revenir.

One or More Nights

A traveller making at least a single overnight stay in a country other than that in which he resides. This classification closely approximates the term "tourist" although including temporary and seasonal workers, students, and in transit travellers.

Une nuit ou plus

Voyageur séjournant au moins une nuit dans un pays autre que celui dans lequel il réside. Cette catégorie correspond à peu de choses près à la définition du mot "touriste" même si elle comprend les travailleurs temporaires et saisonniers, les étudiants et les voyageurs en transit.

Travel Receipts

Expenditures in Canada by non resident travellers, foreign air crews and commercial truck crews for all expenses incidental to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to Canadian carriers and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

Recette des voyages

Dépenses faites au Canada par des voyageurs non résidents, des équipages d'avions étrangers ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyages, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs canadiens et les dépenses engagées à l'étranger pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Travel Payments

Expenditures abroad by Canadian resident travellers, aircrews and commercial truck crews for all expenses incidential to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to non resident carriers and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

Dépenses de voyages

Dépenses faites à l'étranger par des voyageurs résidents canadiens, des équipages d'avions ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyage, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs non résidents et les dépenses engagées à l'étranger pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

International Transportation Fares

Passenger services for the transportation of individuals and the related services rendered by carriers. This would include fares, expenditures on board the carrier, excess baggage charges, etc. Excluded would be transportation of travellers between places within the country where they are travelling. International fare payments to Canadian carriers by non residents are included in travel receipts, while fare payments to non resident carriers by Canadian residents are included in travel payment.

Coût du transport international

Services voyageurs pour le transport des personnes et services connexes rendus par les transporteurs. Ces services incluent le coût du billet, les dépenses à bord du transporteur, le coût des bagages excédentaires, etc. N'est pas pris en compte le transport des voyageurs entre différents endroits à l'intérieur du pays où ils voyagent. Les paiements internationaux à des transporteurs canadiens par des non résidents son inclus dans les recettes de voyage, alors que le transport payé par des résidents canadiens à des transporteurs étrangers est inclus dans les frais de voyage.

Origin or Residence

Place of last permanent residence; normally summarized by census region for United States residents, country for other residents and province for Canadian residents.

Main Destination

Place in a country where traveller spends most of his time. If two main places are inserted on the questionnaire, they are coded and split evenly in the tabulation. If three or more places are indicated, they are classified as "touring". Statistics on destination are presented by province for non resident travellers and by census regions for resident travellers in the United States. Selected countries and region visited become the criteria for residents returning from countries other than the United States.

Purpose of Trip

The main reason for the trip to a country is generally summarized for publication as follows:

Business. Includes attending a convention, conference or seminar, employed in a country and other business.

Visiting friends or relatives.

Other pleasure trip. Includes holiday, vacation, hunting and fishing, summer resident and other recreation or pleasure.

Other purposes. In transit, shopping, study and others.

If two or more purposes are indicated by the traveller, some selected two purposes of trip are identified as such, while others appear under a "combined" heading.

Days — Nights Stay

The days or nights stay of a person travelling in a country other than that in which he usually resides. Unless otherwise stated, total days or nights stay for returning residents is the time spent outside of Canada and includes days or nights en route. Data are derived from continuous questionnaire surveys and not from accommodation records. Included are nights spent in all types of accommodation, such as hotels, motels, hostels, tourist or private homes, camping out, etc.

First Visit

First visit outside Canada this year uses the calendar year as the temporal frame of reference.

Origine ou résidence

Endroit de dernière résidence permanente; il s'agit habituellement de la région de recensement pour les résidents des États-Unis, du pays pour les autres résidents et de la province pour les résidents canadiens.

Principale destination

Endroit d'un pays où un voyageur passe la majeure partie de son temps. S'il y a deux endroits principaux d'indiqués sur le questionnaire, ils sont codés et partagés également dans les tableaux. S'il y a trois endroits ou plus d'indiqués, ils sont classés dans la catégorie "destination multiple". Les statistiques sur la destination sont présentées selon la province lorsqu'il s'agit de voyageurs non résidents et selon la région de recensement lorsqu'il s'agit de résidents en voyage aux États-Unis. Certains pays et régions visités servent de critère dans le cas de résidents revenant de pays autres que les États-Unis.

But du voyage

Les principales raisons d'un voyage effectué dans un pays sont habituellement résumées de la façon suivante aux fins de publication:

Affaires. Comprend les congrès, conférences ou colloques, emploi dans un pays ou autres affaires.

Visites à des amis ou à des parents.

Autre voyage d'agrément. Comprend les congés, les vacances, la chasse et la pêche, les estivants et autres voyages de loisir ou d'agrément.

Autres buts. En transit, emplettes, études et autres.

Si un voyageur indique deux buts de voyages ou plus, certaines combinaisons de deux buts sont identifiées comme telles, alors que les autres apparaissent sous la rubrique "autres buts multiples."

Jours ou nuits de séjour

Jours ou nuits de séjour d'une personne voyageant dans un pays autre que celui de sa résidence habituelle. À moins d'indication contraire, le total des jours ou nuits de séjour pour les citoyens et résidents revenant au pays est le temps passé à l'extérieur du Canada et comprend les jours ou nuits passées en voyage. Les renseignements proviennent de questionnaires d'enquêtes permanentes et non de registres tenus par des établissements d'hébergement. Elles comprennent les nuits passées dans tous les genres de logement, hôtels, motels, refuges, maisons privées ou pour touristes, camping, etc.

Première visite

L'année civile sert de référence pour la première visite à l'étranger cette année.

Regions and Corresponding States of the United States — Régions des États-Unis et États correspondants

Region — Région	State — États
New England — Nouvelle-Angleterre	Maine, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Connecticut, Rhode Island.
Middle Atlantic — Atlantique, centre	New York, Pennsylvania — Pennsylvanie, New Jersey.
South Atlantic — Atlantique, sud	Maryland, Delaware, Washington D.C., West Virginia — Virginie-Occidentale, Virginia — Virginie, North Carolina — Caroline du Nord, South Caroline — Caroline du Sud, Georgia — Georgie, Florida — Floride.
East North Central — Centre, nord-est	Wisconsin, Michigan, Illinois, Indiana, Ohio.
East South Central — Centre, sud-est	Kentucky, Tennessee, Mississippi, Alabama.
West North Central — Centre, nord-ouest	North Dakota — Dakota du Nord, South Dakota — Dakota du Sud, Minnesota, Iowa, Nebraska, Kansas, Missouri.
West South Central — Centre, sud-ouest	Oklahoma, Arkansas, Texas, Louisiana — Louisiane.
Mountain — Montagnes	Montana, Idaho, Wyoming, Nevada, Utah, Colorado, New Mexico — Nouveau-Mexique, Arizona.
Pacific — Pacifique	Washington, Oregon, California — Californie.

FORM – 1 – FORMULE

Statistics Canada Statistique Canada K1A OZ8

Port – *Bureau*	Date	Initials – *Initiales*

U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*

11 Returning residents from overseas – *Résidents revenant d'outre-mer* →

Residence of overseas countries – *Résidents de pays d'outre-mer*					12 Same day – *Même jour*	13 One or more nights – *Une nuit ou plus*
U.K. – *R.U.*	0	0	7	7		
Germany (W.) – *Allemagne (O.)*	1	0	2	9		
France	1	0	2	5		

ENTRY TALLY – *POINTAGE DES ENTRÉES* E-62

3–1401–9: 14-5-76

Port – *Bureau*	Date	Initials – *Initiales*

Commercial trucks – *Camions commerciaux*

U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*

MONTHLY TOTALS – *TOTAL MENSUEL*

Type – *Moyen*		U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*
Bus – *Autobus*	Same day – *Même jour*	16	17
	One or more nights – *Une nuit ou plus*	18	19
Train	Passenger – *Passager*	20	21
	Crew – *Équipage*	22	23
Pedestrians – *Piétons*		24	25
Immigrants and former residents – *Immigrés et anciens résidents*		26	

3–1401–9

Revenue Canada
Customs and Excise

Revenu Canada
Douanes et Accise

PRIVATE CRAFT AND PASSENGER ARRIVALS

B

ARRIVEES D'AERONEFS ET DE NAVIRES PARTICULIERS ET DE LEURS PASSAGERS

☐ Air ☐ Marine
Mer

Port
Bureau .....

Date 19.....	Time *Heure*	Report No. *N° du rapport*	Registration No. *N° d'enregistrement*	From / *De*	U.S. Residents *Résidents des États-Unis*		Residents of Other Countries *Résidents d'autres pays* (25)		Returning Canadian Residents / *Résidents canadiens de retour*		Observations	Initials *Initiales*
					Same Day *Même jour* (26)	One Night or More *Une nuit ou plus* (27)	No.	Country *Pays* (Abbr.)	From U.S. *Des États-Unis* (28)	From Other Countries *D'autres Pays* (25)		
				TOTAL								

E 63
9/76

E 64 Pacific (11/71)

CUSTOMS

- Nothing to Declare ☐
- Not Entitled to E 24 ☐
- Accommodation ☐
- E 24 ☐
- Gifts ☐
- Commercial ☐
- Professional Effects ☐
- Verbal Declaration ☐

AGRICULTURE

- Plant-Soil-Fruits ☐
- Meat or Meat Products ☐

HEALTH

- Certificate(s) ☐
- Illness ☐
- Infected Area ☐

CATEGORY

RESIDENTS OF CANADA RETURNING FROM:

- ☐ U.S.A. Only 1
- ☐ Overseas Direct 2
- ☐ Overseas Via U.S.A. 3

☐ **IMMIGRANTS FORMER RESIDENTS** 4

☐ **RESIDENTS OF U.S.A.** 5

OVERSEAS RESIDENTS	6 DIRECT	7 VIA U.S.A.	
Australia			5300
Fiji Islands			6708
Germany (West)			1029
Hong Kong			6223
India			6225
Italy			1041
Japan			0235
Mexico			7413
Netherlands			1057
New Zealand			5306
Philippines			7261
United Kingdom			0077
Other (Specify)			

☐ Crews

IMMIGRATION

T E L O

DESCRIPTION	VALUE	DUTY	S.T.	E.T.
TOTALS ►				

E-64 Pacifique (11 71)

DOUANES

- Rien à déclarer ☐
- Pas droit à E-24 ☐
- Pour d'autres personnes ☐
- E-24 ☐
- Cadeaux ☐
- Commercial ☐
- Effets professionnels ☐
- Déclaration verbale ☐

AGRICULTURE

- Plantes-terre-fruits ☐
- Viande ou produits de viande ☐

SANTÉ

- Certificat(s) ☐
- Maladie ☐
- Région infectée ☐

CATÉGORIE

RÉSIDENTS DU CANADA REVENANT DE:

- ☐ É.-U. seulement 1
- ☐ Outremer directement 2
- ☐ Outremer via E.-U. 3

☐ **IMMIGRANTS ANCIENS RÉSIDENTS** 4

☐ **RÉSIDENTS DES É.-U.** 5

RÉSIDENTS D'OUTREMER	6 DIRECT	7 VIA É.-U.	
Australie			5300
Iles Fidji			6708
Allemagne (occidentale)			1029
Hong Kong			6223
Inde			6225
Italie			1041
Japon			0235
Mexique			7413
Pays-Bas			1057
Nouvelle-Zélande			5306
Philippines			7261
Royaume-Uni			0077
Autre (préciser)			

☐ Équipages

IMMIGRATION

T E S A

DESCRIPTION	VALEUR	DROITS	T.V.	T.A.
TOTAUX ►				

FORM – 3 B – FORMULE

IMMIGRATION
Control Card

NO.

1	2	3	4	5	6	7	8	9

NO.

Name _____ Number of persons _____

Cabin–baggage _____ Hold baggage _____

CUSTOMS

Nothing to declare ☐
Not entitled to E24 ☐
Accommodation ☐
E24 ☐
Verbal declaration ☐
Commercial ☐
Professional effects ☐
Gifts ☐
English ☐
French ☐
Interpreter ☐

AGRICULTURE

Plant – soil – fruits ☐
Meat or Meat products ☐

HEALTH

Certificates ☐
Illness ☐
Infected area ☐

IMMIGRATION

T E L O

CATEGORY

Residents of Canada returning from:

☐ U.S.A. only _____ 1 ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ Overseas Direct _____ 2 ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ Overseas Via U.S.A. _____ 3 ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

☐ **Immigrants former residents** _____ 4 ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

☐ **Residents of U.S.A.** _____ 5 ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

Overseas residents	6 direct	7 via usa		
☐ Austria			2005	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ Belgium			1009	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ Denmark			2017	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ France			1025	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ Germany (West)			1029	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ India			6225	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ Italy			1041	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ Netherlands			1057	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ Pakistan			6259	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ Poland			9061	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ Spain			8069	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
				⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ United Kingdom			0077	⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋
☐ Other (specify)				⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

☐ Crews _____ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

DESCRIPTION	VALUE	DUTY	S.T.	E.T.
TOTALS ▶				

INITIALS

PLEASE SURRENDER TO THE CUSTOMS OFFICER AT DISEMBARKATION

E 64 Atlantic (11/71)

CUSTOMS

- Nothing to Declare ☐
- Not Entitled to E 24 ☐
- Accommodation ☐
- E 24 ☐
- Gifts ☐
- Commercial ☐
- Professional Effects ☐
- Verbal Declaration ☐

AGRICULTURE

- Plant-Soil-Fruits ☐
- Meat or Meat Products ☐

HEALTH

- Certificate(s) ☐
- Illness ☐
- Infected Area ☐

CATEGORY

RESIDENTS OF CANADA RETURNING FROM:

- ☐ U.S.A. Only 1
- ☐ Overseas Direct 2
- ☐ Overseas Via U.S.A. 3
- ☐ IMMIGRANTS FORMER RESIDENTS 4
- ☐ RESIDENTS OF U.S.A. 5

OVERSEAS RESIDENTS	6 DIRECT	7 VIA U.S.A.	
Belgium			1009
France			1025
Germany (West)			1029
Greece			8033
India			6225
Italy			1041
Jamaica			6526
Netherlands			1057
Pakistan			6259
Portugal			2063
Trinidad/Tobago			6542
United Kingdom			0077
Other (Specify)			

☐ Crews

IMMIGRATION

T E L O

DESCRIPTION	VALUE	DUTY	S.T.	E.T.
TOTALS ▶				

E-64 Atlantique (11/71)

DOUANES

- Rien à déclarer ☐
- Pas droit à E 24 ☐
- Pour d'autres personnes ☐
- E 24 ☐
- Cadeaux ☐
- Commercial ☐
- Effets professionnels ☐
- Déclaration verbale ☐

AGRICULTURE

- Plantes-terre-fruits ☐
- Viande ou produits de viande ☐

SANTÉ

- Certificat(s) ☐
- Maladie ☐
- Région infectée ☐

CATÉGORIE

RÉSIDENTS DU CANADA REVENANT DE :

- ☐ E.-U. seulement 1
- ☐ Outremer directement 2
- ☐ Outremer via E.-U. 3
- ☐ IMMIGRANTS, ANCIENS RÉSIDENTS 4
- ☐ RÉSIDENTS DES É.-U. 5

RÉSIDENTS D'OUTREMER	6 DIRECT	7 VIA E.-U.	
Belgique			1009
France			1025
Allemagne (occidentale)			1029
Grèce			8033
Inde			6225
Italie			1041
Jamaïque			6526
Pays-Bas			1057
Pakistan			6259
Portugal			2063
Trinité/Tobago			6542
Royaume-Uni			0077
Autre (préciser)			

☐ Équipages

IMMIGRATION

T E S A

DESCRIPTION	VALEUR	DROITS	T.V.	T.A.
TOTAUX				

Form Approved: O.M.B. No. 41-R0319

FORM BE-536
(9-18-74)

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
SOCIAL AND ECONOMIC STATISTICS ADMIN.
BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS

SURVEY OF U.S. TRAVELERS VISITING CANADA

OFFICE USE ONLY

01

PLEASE READ . . .

Report on trip taken when you receive this questionnaire. Do not include any part of the trip that was in the United States.

This questionnaire is used by the U.S. Department of Commerce and by Statistics Canada solely for compiling international travel statistics. Please complete the questionnaire and drop it in a mail box. No postage stamp is required.

The collection of data on this questionnaire is subject to the provisions of the Federal Reports Act (44 U.S.C., Sec. 3509) and has been approved by the Office of Management and Budget.

1. City or town and State in which you reside

02

2. Date you entered Canada from the United States

Month	Day	Year
03		

3. Date you reentered the United States from Canada

Month	Day	Year
04		

4. City or border point where you entered and departed from Canada
(Write name of city or border point in appropriate column)

Province	City or border point			
	05	ENTRY	06	DEPARTURE
Newfoundland	A		A	
Prince Edward Island	B		B	
Nova Scotia	C		C	
New Brunswick	D		D	
Quebec	E		E	
Ontario	F		F	
Manitoba	G		G	
Saskatchewan	H		H	
Alberta	I		I	
British Columbia	J		J	
Yukon	K		K	

5. Was this your first visit to Canada? *(Mark one)*

07 A ☐ Yes B ☐ No

6. Number of U.S. travelers on this trip to Canada

a. Number of children (12 and under)

Male 08

Female 09

b. Number of adults (over 12 years)

Male 10

Female 11

c. TOTAL → 12

7. Estimate as nearly as possible other expenditures, excluding fares, in Canada by persons reported in Item 6. (Include food, rent, lodging, entertainment, merchandise, gifts, credit card purchases, local transportation, etc.)

13 $ _____ *(In U.S. dollars)*
☐ *Mark (X) if none*

8. Number of provinces visited and the number of nights spent in each
(Mark (X) the provinces and enter the number of nights spent in each)

Province	Mark (X)	Number of nights
14 Newfoundland		
15 Prince Edward Island		
16 Nova Scotia		
17 New Brunswick		
18 Quebec		
19 Ontario		
20 Manitoba		
21 Saskatchewan		
22 Alberta		
23 British Columbia		
24 Yukon/N.W. Terr.		

9. What was your MAIN reason for visiting Canada?
(Mark (X) appropriate box)

25
A ☐ Employed in Canada
B ☐ Convention, conference or seminar
C ☐ Other business
D ☐ Study
E ☐ Visit friends or relatives
F ☐ Pleasure trip
G ☐ Transit through Canada
H ☐ Other – *Specify* _____

10. Method of transportation used to enter and leave Canada
(Mark (X) appropriate boxes)

26 TO ENTER CANADA	27 TO LEAVE CANADA
A ☐ Automobile	A ☐ Automobile
B ☐ Commercial airplane	B ☐ Commercial airplane
C ☐ Private airplane	C ☐ Private airplane
D ☐ Bus	D ☐ Bus
E ☐ Train	E ☐ Train
F ☐ Commercial boat	F ☐ Commercial boat
G ☐ Private boat	G ☐ Private boat
H ☐ Other – *Specify* _____	H ☐ Other – *Specify* _____

11a. If commercial carrier was used to enter or leave Canada
(Mark (X) appropriate box and enter amount of fares purchased)

Type and name of commercial carrier(s)	Fares purchased *(In U.S. dollars)*
28 ☐ Canadian carrier(s) – *Specify name(s)* _____	29 $
30 ☐ United States carrier(s) – *Specify name(s)* _____	31 $
32 ☐ Other – *Specify name(s)* _____	33 $

b. Type of fares purchased *(Mark (X) appropriate box)*

34
A ☐ Scheduled service
B ☐ Charter
C ☐ Tour (fare includes meals and/or accommodations)
D ☐ Other – *Specify* _____

U.S.GPO 1976—204-385

POSTAGE AND FEES PAID U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE COM-209

U.S. MAIL

Bureau of Economic Analysis
ATTN: Balance of Payments Division
U.S. Department of Commerce
Washington, D.C. 20230

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS
Washington, D.C. 20230
(BE-536)

OFFICIAL BUSINESS
PENALTY FOR PRIVATE USE, $300

Statistics Canada Statistique Canada

FORM – 5

International Travel Section

OFFICIAL CANADIAN GOVERNMENT TRAVEL SURVEY

(For non-residents from countries other than Canada and the U.S.A.)

•Complete this questionnaire before leaving Canada. No postage is required if mailed in Canada. The information provided will be treated as confidential and used only for statistical purposes.

Authority – Statistics Act, Chapter 15, Statutes of Canada 1970-71-72.

(Français au verso)

Office use only

1-3 L #
4-6 Q #
7-10 C
11 FV
12-14 E
15-17 X
18-21 D
22-23 CM
24-25 CF
26-27 AM
28-29 AF
30-31 P

Nights
32-34 Nfld.
35-37 P.E.I.
38-40 N.S.
41-43 N.B.
44-46 Que.
47-49 Ont.
50-52 Man.
53-55 Sask.
56-58 Alta.
59-61 B.C.
62-64 Y.
65 U.S.
66-68 N.
69 XUS

Direct
70-71 P
72-74 N
75-78 T$
79-82 E$
83 S

VIA – SD
84-85 P
86-89 T$
90-93 E$
94 S

VIA – L+
95-96 P
97-99 N
100-103 T$
104-107 E$
108 S

VIA – O
109-110 P
111-113 N
114-117 T$
118-121 E$
122 S

1. Where do you live?

Country _____ City or Town _____

2. (a) Place and date of ENTRY into Canada ON THIS TRIP?

Place _____ Date _____

(b) Place and date of EXIT from Canada ON THIS TRIP?

Place _____ Date _____

3. Is this your first trip to Canada? ☐ Yes or ☐ No

4. Please insert in the appropriate block the NUMBER of persons covered in this report (include yourself).

	Male	Female		Male	Female
Persons over 12 years			Persons 12 years and under		

5. What was the main reason for coming to Canada?

☐ Business ☐ Convention/Conference ☐ Temporary or seasonal worker
☐ Study ☐ Visiting friends or relatives ☐ Transit to other countries
☐ Pleasure trip ☐ Other (specify) _____

6. (a) International transportation used:

	Name of Airlines or other carriers	Amount of fares ▼	Specify currency ▼	OR ... Round Trip Amount of fares ▼	Specify currency ▼
ARRIVAL in Canada:					
from overseas					
from United States					
DEPARTURE from Canada:	Name of Airlines or other carriers	Amount of fares ▼	Specify currency ▼		
to overseas					
to United States					

(b) Was this a:

☐ Scheduled service ☐ Tour (Fare includes meals and/or accommodation)
☐ Charter ☐ Other (specify) _____

7. Estimate as nearly as possible total spending in Canada of persons reported in Question 4.(Exclude commercial transportation fares reported above but include local transportation)

In Canadian Dollars $ .00

8. While in Canada what cities or towns did you visit and how many nights did you stay in each?

City or town and province	Nights stay	City or town and province	Nights stay
		Total nights in Canada	

9. Did you visit the United States ON THIS TRIP?

☐ No ☐ Yes (If "Yes", complete the following)

(i) ☐ Before entering Canada

(ii) ☐ During your stay in Canada
- (a) How many nights did you stay in Canada before visiting the USA? _____
- (b) How many times on THIS TRIP did you visit the USA? _____

(iii) ☐ After leaving Canada

10. Comments:

3–1401–27: 12-5-75

thank you for your co-operation

Statistics Canada Statistique Canada

FORMULE – 5

Section des voyages internationaux

ENQUÊTE OFFICIELLE DU GOUVERNEMENT CANADIEN SUR LES VOYAGES

(Pour les non-résidents en provenance de pays, autres que le Canada et les États-Unis)

●Veuillez remplir ce questionnaire avant de quitter le Canada. Port payé si posté au Canada. Les renseignements fournis seront considérés comme confidentiels et ne serviront qu'à des fins statistiques.

Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970-71-72.

1. Lieu de résidence?

Pays _____ Ville ou localité _____

2. (a) Lieu et date **D'ENTRÉE** au Canada **PENDANT CE VOYAGE?**

Lieu _____ Date _____

(b) Lieu et date **DE SORTIE** du Canada **PENDANT CE VOYAGE?**

Lieu _____ Date _____

3. Est-ce votre première visite au Canada? Oui ☐ ou Non ☐

4. Veuillez inscrire dans la case appropriée le **NOMBRE** de personnes visées par ce questionnaire (y compris vous-même)

	Hommes	Femmes	Garçons	Filles
Personnes de plus de 12 ans				
Enfants de 12 ans et moins				

5. Quelle est la raison principale de ce voyage au Canada?

☐ Affaires ☐ Convention, Conférence ☐ Travail temporaire ou saisonnier

☐ Études ☐ Visite chez des amis ou parents ☐ De passage, vers d'autres pays

☐ Voyage d'agrément ☐ Autre (spécifiez) _____

6. (a) Service international de transport utilisé :

	Nom de compagnies aériennes ou autres transporteurs	Tarifs payés ▼	Précisez la devise ▼	OU . . . Tarifs payés ▼	Prix aller-retour Précisez la devise ▼
ARRIVÉE au Canada: d'outre-mer					
des États-Unis					
	Nom de compagnies aériennes ou autres transporteurs	**Tarifs payés ▼**	**Précisez la devise ▼**		
DÉPART du Canada à destination de pays d'outre-mer					
à destination des États-Unis					

(b) S'agissait-il de:

☐ Service à horaire fixe ☐ Excursion (le prix comprend les repas et/ou l'hébergement)

☐ Service nolisé ☐ Autre (spécifiez) _____

7. Faites une estimation aussi exacte que possible du montant dépensé au Canada par les personnes déclarées à la question 4. (Sans compter les frais de transport commercial déclarés ci-dessus mais en incluant les frais de transport local)

En devises canadiennes $ .00

8. Pendant votre séjour au Canada, quelles villes (ou localités) avez-vous visitées et combien de nuits avez-vous passées à chaque endroit?

Ville ou localité et province	Nuitées	Ville ou localité et province	Nuitées
		Total des nuits passées au Canada	

9. Êtes-vous allé aux États-Unis **PENDANT CE VOYAGE?**

☐ Non ☐ Oui (Si "oui", remplissez ce qui suit)

(i) ☐ Avant d'entrer au Canada

(ii) ☐ Pendant votre séjour au Canada....
(a) Combiens de nuits avez-vous passées au Canada avant d'aller aux États-Unis? .....
(b) Combien de fois êtes-vous allé aux États-Unis pendant ce voyage? .....

(iii) ☐ Après avoir quitté le Canada

10. Commentaires:

À l'usage du bureau seulement

1-3 L #
4-6 Q #
7-10 P
11 PV

12-14 E
15-17 X
18-21 J

22-23 EH
24-25 EF
26-27 AH
28-29 AF

30-31 R

Nuits
32-34 T.N.
35-37 Î. P.-É.
38-40 N.-É.
41-45 N.B.
44-46 Qué.
47-49 Ont.
50-52 Man.
53-55 Sask.
56-58 Alta.
59-61 C.B.
62-64 Y.

65 É.U.
66-68 N.
69 XE.U.

Direct
70-71 P
72-74 N
75-78 T $
79-82 D $
83 S

VIA – SD
84-85 P
86-89 T $
90-93 D $
94 S

VIA – L +
95-96 P
97-99 N
100-103 T $
104-107 D $
108 S

VIA – O
109-110 P
111-113 N
114-117 T $
118-121 D $
122 S

Statistics Canada Statistique Canada

International Travel Section

FORM – 6

CONFIDENTIAL QUESTIONNAIRE FOR CANADIAN RESIDENTS TRAVELLING OUTSIDE CANADA

- Report on trip on which you received this questionnaire.
- The information provided will be kept confidential and will only be used for statistical purposes.
- Please answer questions as accurately as possible since the statistics derived from this questionnaire are used by governments (federal, provincial) and the tourism industry for policy development and marketing purposes.

Authority – Statistics Act, Chapter 15, Statutes of Canada 1970-71-72.

1. Please name the city or town and province or territory in which you reside.

(nearest city or town) _____ (province or territory) _____

☐☐☐ L# ☐☐☐☐ Q#

2. (a) Airport/border crossing where you left Canada and date.

(airport/border crossing) _____ Day ☐☐ – Month ☐☐ – Year ☐☐

(b) Airport/border crossing where you re-entered Canada and date.

(airport/border crossing) _____ Day ☐☐ – Month ☐☐ – Year ☐☐

3. Was this your first trip outside Canada this year?

1 ☐ Yes or 2 ☐ No

If Yes, was this your first trip ever outside Canada?

1 ☐ Yes or 2 ☐ No

4. Please enter the number of persons in the travelling party in the following age and sex groups.
The travelling party includes yourself and those persons you are reporting for on this questionnaire.

	Under 2 yrs.	2 to 11	12 to 19	20 to 24	25 to 34	35 to 44	45 to 54	55 to 64	65 and over	Total party size
Male	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Female	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	

5. Check the main reason for this trip.

1 ☐ Employed in other country
2 ☐ Attending convention, conference or seminar
3 ☐ Other business reason
4 ☐ Educational study
5 ☐ Visiting friends or relatives
6 ☐ Other pleasure trip
7 ☐ In transit to/from other parts of Canada
8 ☐ Other (specify) → _____

6. Check means of transportation used.

	Leaving Canada	Returning to Canada
Automobile	1 ☐	1 ☐
Commercial plane	2 ☐	2 ☐
Private plane	3 ☐	3 ☐
Bus	4 ☐	4 ☐
Train	5 ☐	5 ☐
Commercial boat/ship	6 ☐	6 ☐
Private boat	7 ☐	7 ☐
Other (specify) → _____	8 ☐	8 ☐

7. If commercial transportation was used to leave or enter Canada, please answer this question.
If not, go to question 8.
Please read every part of the question before answering.

(a) On the outward part of your trip did you travel?
1 ☐ To U.S.A. only or 2 ☐ Direct to other countries or 3 ☐ To other countries via the U.S.A.

Name of carrier(s)	Fares paid canadian $

(b) On the inward part of your trip, did you travel?
1 ☐ From U.S.A. only or 2 ☐ Direct from other countries or 3 ☐ From other countries via the U.S.A.

Name of carrier(s)	Fares paid canadian $

(c) If you paid a round trip fare, identify the carrier(s) in (a) and (b) and give amount paid here

Canadian $ _____ 1

or

If you purchased a "Package Tour" (fare includes meals and/or accommodation), identify the carrier(s) in (a) and (b) indicate the amount paid here.

Canadian $ _____ 2

(d) Transportation used.
1 ☐ Scheduled service 2 ☐ Charter service 3 ☐ Other (please specify) _____

8. Please estimate as nearly as possible nights and spending outside Canada by the persons covered in question 4. Include cash or credit transactions for food, lodging, entertainment, merchandise, gifts, automobile operation, local transportation, etc. but exclude international transportation fares reported in question 7.

Total (a) nights outside Canada ☐☐☐ (b) Total spending (CDN$) ☐☐☐☐ or ✓ if nil ☐

(c) Please name the state(s) or country(ies) visited and enter the amount spent in each even if you did not stay overnight.

Name state(s) visited in U.S.A. Name other country(ies) visited	Night(s) stay in each	Amount spent in each	Type of lodging used in each	Name state(s) visited in U.S.A. Name other country(ies) visited	Night(s) stay in each	Amount spent in each	Type of lodging used in each

9. If this trip was to or from other parts of Canada via the U.S.A., name provinces/territories visited?

_____

10. Which of the following activities did you participate in during this trip? (mark as many as applicable).

1 ☐ Attend business or convention meetings
2 ☐ Participate in outdoor recreation and sports
3 ☐ Attend events and attractions
4 ☐ City recreation and entertainment
5 ☐ Visit friends or relatives
6 ☐ Shopping
7 ☐ Sightseeing
8 ☐ Other (specify) → _____

11. Comments.

Country	Nights	$	Acc.

THANK YOU FOR YOUR CO-OPERATION

(Français au verso)

Statistics Canada Statistique Canada

FORMULE – 6

Section des voyages internationaux

QUESTIONNAIRE CONFIDENTIEL REMIS AUX VOYAGEURS CANADIENS RENTRANT AU PAYS

- Vos réponses doivent porter sur le voyage lors duquel on vous a remis ce questionnaire.
- L'information que vous fournissez est confidentielle et ne sera utilisée qu'à des fins statistiques.
- Veuillez répondre aux questions avec le plus de précision possible car les rapports statistiques dérivés de ce questionnaire sont utilisés par les gouvernements (fédéral, provinciaux) et l'industrie touristique pour établir des politiques de développement et de mise en marché.

Déclaration exigée en vertu de la loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970-71-72.

1. Veuillez indiquer la ville et la province ou le territoire de résidence.

(ville la plus proche) _____ (province ou territoire) _____

L# ___ Q# ___

2. a) Aéroport/poste de douane et date de sortie du Canada.

(aéroport/poste de douane) _____ Jour ___ Mois ___ Année ___

b) Aéroport/poste de douane et date de rentrée au Canada.

(aéroport/poste de douane) _____ Jour ___ Mois ___ Année ___

3. Était-ce votre premier voyage à l'extérieur du Canada cette année?

1 ☐ Oui ou 2 ☐ Non

Si oui était-ce votre tout premier voyage à l'étranger.

1 ☐ Oui ou 2 ☐ Non

4. Veuillez inscrire le nombre de personnes dans votre groupe selon le sexe et l'âge.
Par groupe, nous entendons vous-mêmes et les personnes qui vous accompagnent personnellement.

	Moins de 2 ans	De 2 à 11	De 12 à 19	De 20 à 24	De 25 à 34	De 35 à 44	De 45 à 54	De 55 à 64	65 et plus	Nombre de personnes dans votre groupe
Masculin										
Féminin										

5. Indiquez le but principal de ce voyage.

1 ☐ Emploi dans un autre pays
2 ☐ Congrès, conférence ou séminaire
3 ☐ Autre raison d'affaires
4 ☐ Études
5 ☐ Visite à des amis ou à des parents
6 ☐ Autre raison d'agrément
7 ☐ En transit aux É.-U. pour vous rendre d'un endroit à l'autre du Canada
8 ☐ Autre (précisez) → _____

6. Indiquez le moyen de transport utilisé.

	Pour sortir du Canada	Pour rentrer au Canada
Automobile	1 ☐	1 ☐
Avion commercial	2 ☐	2 ☐
Avion privé	3 ☐	3 ☐
Autocar	4 ☐	4 ☐
Train	☐	☐
Bateau commercial	☐	☐
Bateau privé	☐	☐
Autre (précisez) → _____	☐	☐

7. Si vous avez utilisé un transporteur commercial au départ ou à destination du Canada, veuillez répondre à cette question.
Sinon, passez à la question 8.
Veuillez lire chacune des parties de la question avant d'y répondre.

a) Lors de votre sortie du Canada, êtes-vous allé
1 ☐ Vers les É.-U. seulement? ou 2 ☐ Directement vers d'autres pays? ou 3 ☐ Vers d'autres pays via les É.-U.?

Nom du (des) transporteur(s)	Tarif payé $ canadiens

b) Lors de votre rentrée au Canada, êtes-vous revenu
1 ☐ Des É.-U. seulement? ou 2 ☐ Directement d'autres pays? ou 3 ☐ D'autres pays via les É.-U.?

Nom du (des) transporteur(s)	Tarif payé $ canadiens

c) Si vous aviez un billet aller-retour, inscrivez le nom du (des) transporteur(s) en a) et b) et indiquez le montant payé ici

$ canadiens ___ 1

ou Si vous aviez un billet pour un voyage tous frais compris (le prix comprend l'hébergement et les repas ou quelques repas), inscrivez le nom du (des) transporteur(s) en a) et b) et indiquez le montant payé ici.

$ canadiens ___ 2

d) Transport utilisé.
1 ☐ Service à horaire fixe 2 ☐ Service nolisé 3 ☐ Autre (veuillez préciser) _____

8. Veuillez estimer avec le plus de précision possible le nombre de nuits et les dépenses faites aux É.-U. ou dans les autres pays par les personnes déclarées à la question 4. Inclure les dépenses au comptant ou à crédit pour la nourriture, le logement, les divertissements, les achats de marchandises et de cadeaux, frais d'automobile, transport sur place, etc., mais ne pas inclure les frais de transport indiqués à la question 7.

a) Nombre total de nuits passées à l'étranger ___

b) Total des dépenses en $ canadiens ___ ou √ pour ☐ néant

c) Veuillez indiquer l'état (les états) ou le (les) pays visité(s) et le montant d'argent dépensé dans chacun, même si vous n'y avez pas passé la nuit.

Indiquez l'état (les états) visité(s) aux É.-U. Indiquez l'autre (les autres) pays visité(s)	Nuitées dans chacun	Montant dépensé dans chacun	Hébergement dans chacun	Indiquez l'état (les états) visité(s) aux É.-U. Indiquez l'autre (les autres) pays visité(s)	Nuitées dans chacun	Montant dépensé dans chacun	Hébergement dans chacun

9. Si vous êtes passé par les États-Unis pour vous rendre d'un endroit à l'autre du Canada, quelles provinces ou quels territoires avez-vous visités?

_____

Pays	Nuits	$	Héb.

10. Lors de ce voyage, auxquelles des activités suivantes avez-vous participé?

1 ☐ Rencontres d'affaires et congrès
2 ☐ Activités extérieures et sports
3 ☐ Événements et attractions spéciales
4 ☐ Loisirs et divertissements socio-culturels
5 ☐ Visite à des amis ou à des parents
6 ☐ Emplettes
7 ☐ Visite touristique
8 ☐ Autre (précisez) → _____

11. Commentaires

BUSINESS REPLY MAIL
No Postage Stamp Necessary if Mailed in Canada

CORRESPONDANCE – RÉPONSE D'AFFAIRES
Se poste sans timbre au Canada

POSTES – CANADA – POSTAGE
SC

International Travel Section

Section des voyages internationaux

3–1401–8

POSTAGE WILL BE PAID BY

LE PORT SERA PAYÉ PAR

STATISTICS CANADA – STATISTIQUE CANADA
OTTAWA, CANADA

K1A 0Z8

QUESTIONNAIRE FOR CANADIAN RESIDENTS LEAVING AND RETURNING TO CANADA ON THE SAME DAY

QUESTIONNAIRE POUR LES CANADIENS SORTANT DU CANADA ET REVENANT LE MÊME JOUR

No signature is required – *Vous n'avez pas à le signer.*

If you have already completed a form during the last seven days please hand this one back to the inspector without completing it. – *Si vous avez déja rempli une formule au cours des sept derniers jours, remettez celle-ci à l'inspecteur sans la remplir.*

1. How did you re-enter Canada? – *Comment êtes-vous rentré au Canada?*

☐ Automobile ☐ Taxi
☐ Commercial vehicle – *Véhicule commercial*
☐ Other (specify) – *Autre (précisez)*

2. Place of re-entry into Canada? – *Lieu de rentrée au Canada?* | Date

3. Main purpose of trip. – *But principal du voyage.*

☐ Employed in U.S. – *Emploi aux États-Unis* ☐ Business – *Affaires*
☐ Pleasure – *Voyage d'agrément* ☐ Visiting friends or relatives – *Visite à des amis ou parents*
☐ Other (specify) – *Autre (précisez)*

4. Number of persons covered in this report. – *Nombre de personnes prises en compte dans la présente formule.*

5. During the past 7 days, how many same day trips(including to-day's) have you made to the U.S.? – *Au cours des 7 derniers jours, combien de fois (aujourd'hui compris), êtes-vous allé aux États-Unis et revenu le même jour?*

6. Total expenditures in U.S. (Canadian dollars) **on this trip** for all purposes by persons reported above. – *Dépenses totales (en dollars canadiens) faites aux États-Unis pour toutes fins* **au cours de ce voyage** *par les personnes prises en compte dans la présente formule.*

$ _____ or if no expenditures *ou néant* √ ☐

3–1401–8: 13-8-73

PUBLICATIONS AVAILABLE ON INTERNATIONAL TRAVEL

Catalogue

66-001 Travel Between Canada and Other Countries, Q. Bil.

66-002 International Travel — Advance Information, M. Bil.

66-201 Travel Between Canada and Other Countries, A. Bil.

87-401 Travel, tourism and outdoor recreation, A Statistical Digest, Bil.

Q. — Quarterly M. — Monthly A. — Annual Bil. — Bilingual B. — Biennial

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of Statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

PUBLICATIONS SUR LES VOYAGES INTERNATIONAUX

Catalogue

66-001 Voyages entre le Canada et les autres pays, T. Bil.

66-002 Voyages internationaux — Renseignements préliminaires, M. Bil.

66-201 Voyages entre le Canada et les autres pays, A. Bil.

87-401 Voyages, tourisme et loisirs de plein air, Résumé Statistique, B. Bil.

T. — Trimestriel M. — Mensuel A. — Annuel Bil. — Bilingue B. — Bisannuelle

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une vaste gamme de bulletins statistiques sur les affaires économiques et sociales du Canada. On peut se procurer, sur simple demande, un catalogue complet de toutes les publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Canada

SITORY LIBRARY MATERIAL

Catalogue 66-201 Annual

Catalogue 66-201 Annuel

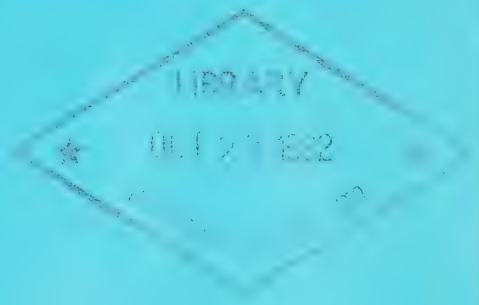
Governme
Publicatio

Travel between Canada and other countries

1981

Voyages entre le Canada et les autres pays

1981



Statistics Canada Statistique Canada

Data in Many Forms . . .

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

International Travel Section,
Financial Flows and Multinational Enterprises Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 995-0847) or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(949-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(359-5405)
Montréal	(283-5725)	Edmonton	(420-3027)
Ottawa	(992-4734)	Vancouver	(666-3691)
Toronto	(966-6586)		

Toll free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	Zenith 0-7037
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
British Columbia (South and Central)	112-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by Northwest Telephone Co.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by Northwest Telephone Co.)	Zenith 2-2015

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales and Services, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0V7.

Des données sous plusieurs formes . . .

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section des voyages internationaux,
Division des flux financiers et des entreprises multinationales,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 995-0847) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(949-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(359-5405)
Montréal	(283-5725)	Edmonton	(420-3027)
Ottawa	(992-4734)	Vancouver	(666-3691)
Toronto	(966-6586)		

Un service de communication sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux **utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	Zénith 0-7037
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
Colombie-Britannique (sud et centrale)	112-800-663-1551
Yukon et Nord de la C.-B. (territoire désservi par la Northwest Telephone Co.)	Zénith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire désservi par la Northwest Telephone Co.)	Zénith 2-2015

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes et de la distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0V7.

Statistics Canada
Financial Flows and Multinational
Enterprises Division

Statistique Canada
Division des flux financiers et
entreprises multinationales

Travel between Canada and other countries

1981

Voyages entre le Canada et les autres pays

1981

Published under the authority of
the Minister of Supply and
Services Canada

Statistics Canada should be credited when
reproducing or quoting any part of this document

© Minister of Supply
and Services Canada 1982

October 1982
3-1401-503

Price: Canada, $7.00
Other Countries, $8.40

Catalogue 66-201

ISSN 0317-6738

Ottawa

Publication autorisée par
le ministre des Approvisionnements et
Services Canada

Reproduction ou citation autorisée sous réserve
d'indication de la source: Statistique Canada

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1982

Octobre 1982
3-1401-503

Prix: Canada, $7.00
Autres pays, $8.40

Catalogue 66-201

ISSN 0317-6738

Ottawa

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

. . figures not available.

. . . figures not appropriate or not applicable.

— nil or zero.

- - amount too small to be expressed.

p preliminary figures.

r revised figures.

x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

. . nombres indisponibles.

. . . n'ayant pas lieu de figurer.

— néant ou zéro.

- - nombres infimes.

p nombres provisoires.

r nombres rectifiés.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Table of Contents

	Page
International Travel Statistics, 1981	vii
United States Travel to Canada	ix
Travel to Canada from Countries Other the United States	xiii
Canadian Travel to the United States	xv
Canadian Travel to Countries Other than the United States	xix

Figure

I. Balance of Payments on Travel Account, Quarterly, 1976-1981	viii
II. Receipts on Travel Between Canada and All Countries, by Season, 1976-1981	viii
III. Payments on Travel Between Canada and All Countries, by Season, 1976-1981	viii
IV. Selected Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada for One or More Nights, 1981	xi
V. Selected Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, 1981	xii
VI. Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, 1981	xvii
VII. Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1981	xviii

Table

Receipts and Payments on Travel Account

1. Estimates of the Balance of Payments on Travel Account Between Canada and Other Countries, Quarterly, 1972-1981	2
2. Components of the Receipts and Payments on Travel Account, 1972-1981	3
3. Receipts and Payments on Travel Account Related to Canada's Imports and Exports, 1972-1981	4
4. International Travel Accounts of Selected Countries, 1972-1981	5

International Travellers Entering or Returning to Canada

5. Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, 1972-1981	6
6. Number, Expenditures and Nights Stay of Non Resident Travellers Entering Canada, 1972-1981	7

Table des matières

	Page
Statistiques des voyages internationaux, 1981	vii
Visiteurs en provenance des États-Unis	ix
Visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis	xiii
Canadiens en voyage aux États-Unis	xv
Canadiens en voyage dans des pays autres que les États-Unis	xix

Figure

I. Balance des paiements au compte des voyages, selon le trimestre, 1976-1981	viii
II. Recettes des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1976-1981	viii
III. Dépenses des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1976-1981	viii
IV. Certaines caractéristiques des résidents des États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1981	xi
V. Certaines caractéristiques des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, 1981	xii
VI. Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une nuit ou plus, 1981	xvii
VII. Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1981	xviii

Tableau

Recettes et dépenses au compte des voyages

1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre, 1972-1981	2
2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages, 1972-1981	3
3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes, 1972-1981	4
4. Comptes des voyages internationaux de certains pays, 1972-1981	5

Voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

5. Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, 1972-1981	6
6. Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada, 1972-1981	7

TABLE OF CONTENTS – Continued

Page

Table

7. Summary of Trip Characteristics of Non Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1972-1981 8
8. Travel by Canadians Abroad Related to Selected Economic and Demographic Series, 1972-1981 9
9. Person-trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad, 1972-1981 10
10. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad, 1972-1981 11

United States Residents Entering Canada

11. Number of United States Residents Entering Canada, by Type of Transportation, Quarterly, 1972-1981 12
12. Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1972-1981 13
13. Number, Nights and Expenditures of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1981 14

Residents of Countries Other than the United States Entering Canada

14. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Type of Transportation, 1981 15
15. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Length of Stay, 1979-1981 16
16. Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights, 1972-1981 17
17. Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1981 18
18. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1981 19
19. Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1981 20

Canadian Residents Returning from the United States

20. Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly, 1972-1981 21

TABLE DES MATIÈRES – suite

Page

Tableau

7. Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1972-1981 8
8. Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries économiques et démographiques, 1972-1981 9
9. Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger, 1972-1981 10
10. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger, 1972-1981 11

Résidents des États-Unis entrant au Canada

11. Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le moyen de transport et le trimestre, 1972-1981 12
12. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1972-1981 13
13. Nombre, nuits et dépenses des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1981 14

Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada

14. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et le moyen de transport, 1981 15
15. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et la durée du séjour, 1979-1981 16
16. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1972-1981 17
17. Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1981 18
18. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages et le but, 1981 19
19. Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, et y séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1981 20

Résidents canadiens revenant des États-Unis

20. Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre, 1972-1981 21

TABLE OF CONTENTS – Concluded

Page

Table

21. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, 1972-1981 22
22. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1981 23
23. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1980-1981 24
24. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1980-1981 25
25. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1981 26
26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1981 27
27. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents Returning from the United States, by Selected States, 1981 29

Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States

28. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1972-1981 30
29. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1981 31
30. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1980-1981 32
31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1981 33
32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1981 34
33. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadians in Selected Countries, 1981 36

Appendix

International Travel Statistics Description of Methods and Definitions 43
Travel and the Balance of Payments 44
Description of Methods 46
Estimation Method and Reliability Indicators 50
Definition of Terms 54

Publications Available on International Travel 72

TABLE DES MATIÈRES – fin

Page

Tableau

21. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, 1972-1981 22
22. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1981 23
23. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le trimestre de rentreé, 1980-1981 24
24. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le moyen de transport, 1980-1981 25
25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le but du voyage, 1981 26
26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1981 27
27. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1981 29

Résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis

28. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1972-1981 30
29. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1981 31
30. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1980-1981 32
31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1981 33
32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1981 34
33. Visites, dépenses et durée du séjour des Canadiens dans certains pays, 1981 36

Appendice

Statistiques des voyages internationaux, description des méthodes et définitions 43
Tourisme et balance des paiements 44
Description des méthodes 46
Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité 50

Définition des termes 54

Publications sur les voyages internationaux 72

INTERNATIONAL TRAVEL STATISTICS, 1981

In 1981, the number of visitors from the United States numbered 39.8 million, 3.4% above the figure for the previous year. Total travellers from countries other than the United States decreased by 0.8% to 2.1 million, primarily due to a drop in the number of same day entries. Canadians returning from visits to the United States in 1981 numbered 33.6 million, down 3.3% from last year. Residents of Canada returning from countries other than the United States declined by 6.8% to 1.5 million, the third annual decline recorded for this type of international traffic.

Excluding same day visits, the total number of non resident tourists entering Canada in 1981 increased by 0.2% to 12.8 million. The number of resident tourists returning to Canada after a trip of one or more nights decreased by 4.0% during the year to 12.3 million. Annual variations in tourist flows, both in and out of Canada, have remained relatively moderate considering the number and severity of the factors influencing them. In 1981, Canadian GNP in real terms rose by 3% but all the gain occurred in the first six months with the economy declining (by 2%) in the second half of the year. Among the economic features were high inflation, interest and unemployment rates in Canada as well as in most industrialized countries. At the same time, sectors of the tourism industry, transport in particular, had to adjust to increased energy costs. Finally, labour strikes, political unrest, civil strife, bankruptcies, fluctuating exchange rates and deregulation occurred in different locales. In light of these events, international travel remained relatively stable in 1981.

Canada's receipts from international travel were estimated at $3,760 million, an increase of 12.3% from 1980. Receipts from the United States reached $2,491 million, up 17.4% from last year, while visitors from other countries contributed $1,269 million, 3.3% above 1980. Payments by Canadians travelling abroad amounted to $4,876 million, 6.5% above the 1980 figure, of which $3,208 million was on account of travel to the United States and $1,668 million was to all other countries. This pattern of receipts and payments produced a travel deficit in 1981 of $1,116 million, down 9.1% from the deficit in 1980.

STATISTIQUES DES VOYAGES INTERNATIONAUX, 1981

En 1981, le nombre de visiteurs en provenance des États-Unis s'est élevé à 39.8 millions, ce qui représente une hausse de 3.4% par rapport à l'année précédente. Le nombre total de voyageurs en provenance de pays autres que les États-Unis a diminué de 0.8% passant à 2.1 millions; cette baisse est principalement attribuable à une chute du nombre de visites d'une journée. Le nombre de Canadiens revenant de visites aux États-Unis était de 33.6 millions, soit en baisse de 3.3% par rapport à l'année précédente. Le nombre de Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis a diminué de 6.8% pour se chiffrer à 1.5 million; il s'agit de la troisième baisse annuelle dans cette catégorie de voyages internationaux.

Exception faite des visiteurs faisant l'aller-retour sur la journée, en 1981 le nombre total de touristes non résidents reçus au Canada a augmenté de 0.2% pour passer à 12.8 millions. Le nombre de résidents canadiens rentrant au pays après un voyage d'une nuit ou plus a diminué de 4% au cours de l'année pour s'établir à 12.3 millions. Les variations annuelles du nombre de touristes à destination et en provenance du Canada sont demeurées relativement modérées, compte tenu du nombre et de l'importance des facteurs qui les ont provoquées. En 1981, le PNB canadien en termes réels a augmenté de 3%, mais l'ensemble des gains ont été réalisés au cours des 6 premiers mois et l'on a enregistré une baisse (2%) dans la seconde moitié de l'année. Mentionnons parmi les facteurs économiques défavorables les taux d'inflation, d'intérêt et de chômage élevés au Canada ainsi que dans la plupart des pays industrialisés. Parallèlement, certains secteurs de l'industrie du tourisme, celui du transport en particulier, ont dû composer avec l'augmentation du coût de l'énergie. Enfin, les grèves, le climat politique, les discordes civiles, les faillites, les fluctuations des taux de change et l'instabilité économique ont exercé des effets défavorables dans diverses régions. Compte tenu de ces circonstances, le comportement du secteur des voyages internationaux est demeuré relativement stable en 1981.

Les recettes du Canada découlant des voyages internationaux ont été évaluées à 3,760 millions de dollars, soit une augmentation de 12.3% par rapport à 1980. Les recettes provenant des visiteurs américains se sont élevées à 2,491 millions de dollars, en hausse de 17.4% par rapport à l'année précédente, tandis que les visiteurs des autres pays ont apporté 1,269 millions de dollars, ce qui représente une hausse de 3.3% par rapport à 1980. Les débours des Canadiens qui ont voyagé à l'étranger ont été de 4,876 millions de dollars, en hausse de 6.5% par rapport à 1980; ils se répartissent ainsi: 3,208 millions au titre des voyages aux États-Unis et 1,668 millions au chapitre des voyages dans les autres pays. Cela a donné un déficit de 1,116 millions de dollars au compte des voyages en 1981, ce qui représente une baisse de 9.1% par rapport à 1980.

Figure I

Balance of Payments on Travel Account, Quarterly, 1976-1981

Balance des paiements au compte des voyages, selon le trimestre, 1976-1981

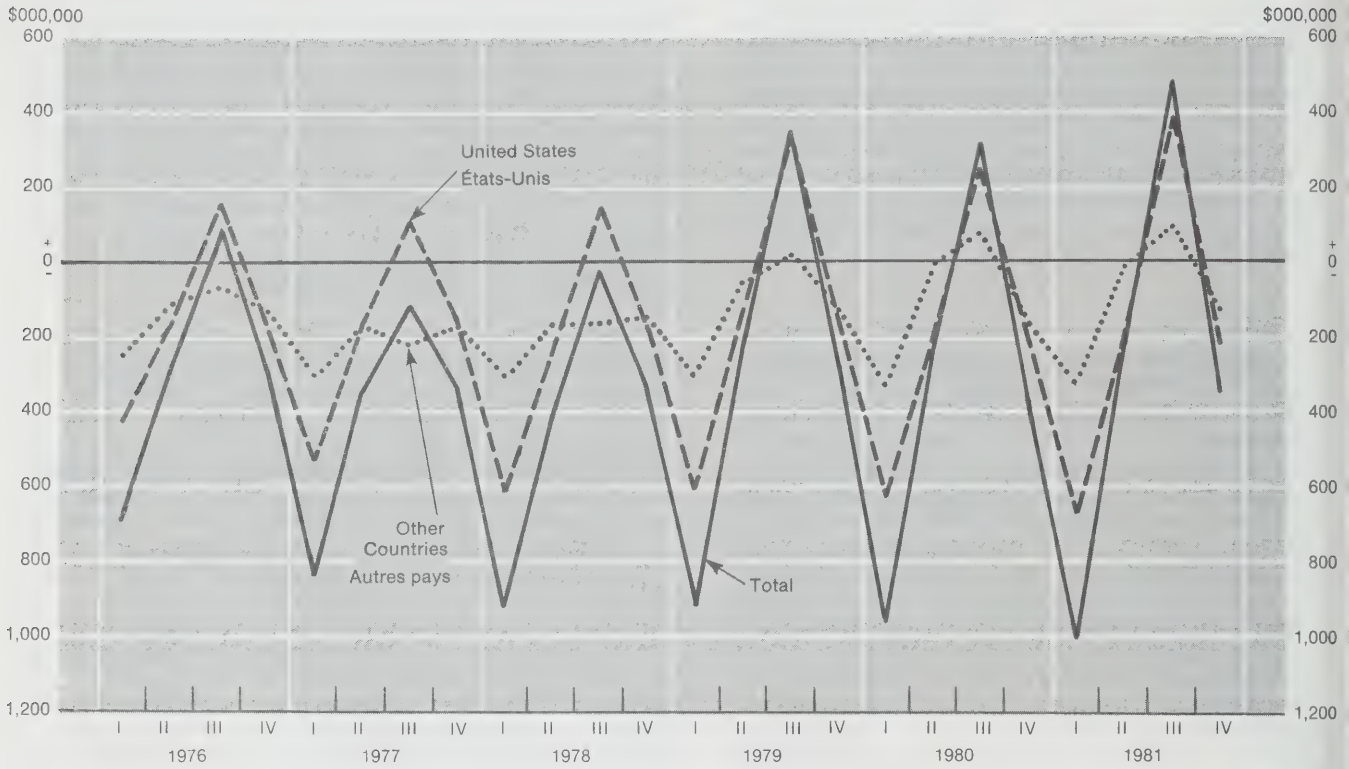
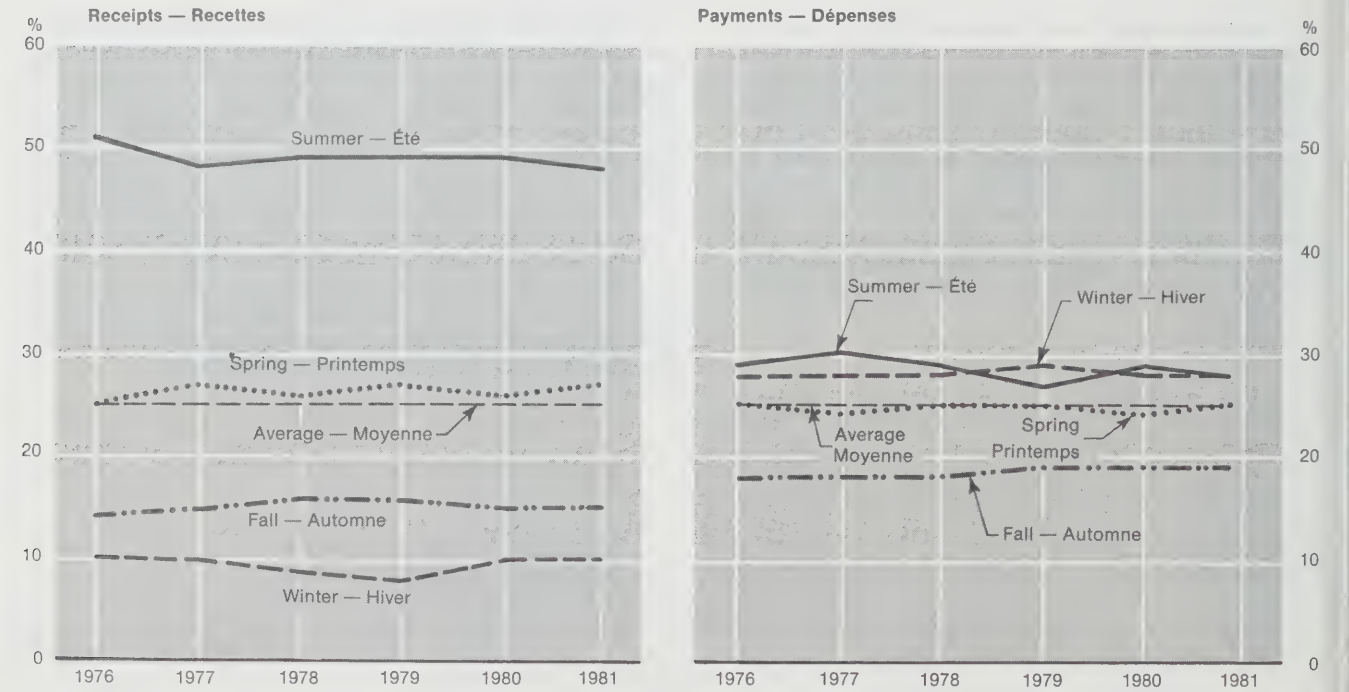


Figure II

Figure III

Receipts and Payments on Travel between Canada and all Countries, by Season, 1976-1981

Recettes et dépenses des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1976-1981



UNITED STATES TRAVEL TO CANADA

In 1981, of the 39.8 million United States person visits to Canada, 28.8 million entered and left on the same day while the remaining 11.0 million stayed for one or more nights. The latter category accounted for $1,851 million in spending, excluding international passenger fares, up 16.1% over last year, whereas the same day category contribution, while providing only $367 million, increased by 18.0% over 1980.

Of the 28.8 million same day visitors, short term auto entries by United States residents accounted for 94% of this total (27.1 million). Since late 1979, the number of United States residents entering Canada by automobile and intending to remain less than twenty-four hours increased dramatically across the country. The primary reason for the staggering growth in same day automobile entries was generally believed to be the price differential for gasoline that developed between Canada and the United States during this time and was reinforced by the favourable exchange rate for United States residents. Vehicles, as opposed to persons, are used as the unit of measurement because of the implication for gasoline sales in Canada. Same day automobile entries increased by 6.1% in 1981 over 1980. During the last six months of 1981, the price of gasoline in the United States declined slightly due to international energy developments, while Canadian petroleum prices continued to rise in regulated steps according to domestic energy policy decisions. As a result, same day United States vehicles declined by 8.4% and 15.4% in the third and fourth quarters of 1981 respectively. Although short-term United States vehicle entries decreased in the latter half of the year in relation to 1980, the volumes were still much higher than those recorded in the 1978 pre-gasoline price differential period.

Due to the response to the voluntary sample questionnaire survey from United States residents, estimates are accurate at the total aggregate level but may prove less reliable at sub-aggregations (please see note on methodology at the end of this report). The characteristics of United States visitors who stayed one or more nights (tourists) in Canada for 1981 are as follows (1980 figures in parenthesis): United States travellers entering Canada stayed an average of 4.7 (4.6) nights and spent on average $169 ($145) per visit; automobile travel accounted for 72.0% (71.4%) of total entries with plane travel as the second most popular mode representing 15.6% (15.8%); the third quarter continued to be the preferred period for United States residents travel to Canada, the percentage of entries for each quarter are first quarter 10.1% (9.6%), second quarter 26.4% (25.8%), third quarter 49.6% (50.1%) and 13.9% (14.5%) in the fourth quarter; the regions of New England, the Middle Atlantic, East North Central and the Pacific accounted for over three quarters of total United States residents visiting Canada; finally, 63.5% (64.0%) of the United States travellers reported "Other pleasure,

VISITEURS EN PROVENANCE DES ÉTATS-UNIS

En 1981, sur les 39.8 millions de visites-personnes enregistrées, 28.8 millions de visiteurs sont entrés au Canada et en sont repartis le même jour, alors que les autres (11 millions) y ont passé au moins une nuit. Cette dernière catégorie a donné des recettes de 1,851 millions de dollars (non compris les montants versés aux transporteurs internationaux), ce qui représente une hausse de 16.1% par rapport à l'année précédente, alors que dans le cas des visites d'une journée, bien que les recettes aient été de 367 millions de dollars seulement, on a enregistré une hausse de 18% par rapport à 1980.

Parmi les 28.8 millions de visiteurs ayant effectué l'aller-retour sur la journée, 94% (27.1 millions) étaient des Américains voyageant en automobile. Depuis la fin de 1979, le nombre de visiteurs de cette dernière catégorie a augmenté substantiellement dans l'ensemble des provinces. On estime généralement que cette hausse est imputable à la différence des prix de l'essence entre les deux pays et au taux de change favorable qui ont incité les Américains à voyager au Canada. Comme unité de mesure, on utilise les automobiles plutôt que les personnes en raison de l'incidence des ventes d'essence au Canada. Le nombre d'automobiles dont l'entrée et la sortie ont été enregistrées la même journée a augmenté de 6.1% de 1980 à 1981. Au cours des six derniers mois de 1981, le prix de l'essence aux États-Unis a baissé légèrement en raison des changements observés sur le marché international de l'énergie, tandis qu'au Canada, il a continué d'augmenter à intervalles réguliers conformément à la politique énergétique adoptée par le gouvernement canadien. En conséquence, le nombre de visiteurs américains effectuant l'aller-retour en automobile sur la journée, a diminué de 8.4% et de 15.4% respectivement au cours des troisième et quatrième trimestres de 1981. Bien que le nombre de visiteurs américains qui ont effectué un voyage de courte durée ait diminué au cours de la dernière moitié de l'année par rapport à 1980, il était néanmoins largement supérieur au nombre obtenu en 1978, avant qu'on enregistre des écarts dans le prix de l'essence.

En raison du taux de réponse au sondage à participation facultative effectué auprès des visiteurs américains, on considère que les estimations sont justes au niveau global, mais qu'elles sont moins fiables à un niveau inférieur (voir la note consacrée à la méthodologie à la fin de la présente publication). Les caractéristiques des visiteurs américains (touristes) qui ont passé au moins une nuit au Canada en 1981 sont les suivantes (les chiffres donnés entre parenthèses sont ceux de 1980): les visiteurs américains venus au Canada sont restés en moyenne 4.7 (4.6) nuits et ont dépensé en moyenne $169 ($145) par visite; pour 72% (71.4%) de l'ensemble des visiteurs, le mode de transport utilisé était l'automobile, tandis que pour 15.6% (15.8%) c'était l'avion, qui vient en deuxième position. Le troisième trimestre reste la période préférée des Américains pour les voyages au Canada, puisque les pourcentages de visiteurs à chaque trimestre sont les suivants: premier trimestre, 10.1% (9.6%), deuxième trimestre, 26.4% (25.8%), troisième trimestre 49.6% (50.1%) et quatrième trimestre 13.9% (14.5%). Plus des trois quarts des Américains qui ont visité le Canada venaient de la Nouvelle-Angleterre et des régions de l'Atlantique-Centre, du Centre nord-est et du Pacifique. Enfin 63.5% (64%) des voyageurs américains ont déclaré "agrément, loisirs ou vacances"

recreation or holiday'' as their main purpose of trip, ''Visiting friends or relatives'' was next popular at 18.4% (16.9%) while ''Business, convention and employment'' accounted for 12.2% (14.1%) of all entries in 1981.

The following analysis will examine the pattern of United States tourist travel to Canada within a global context. In 1973, 24.8 million United States residents took an international trip. Of this total, 13.5 million entered Canada, 2.8 million visited Mexico and 8.5 million travelled elsewhere. In 1981, 23.1 million United States residents travelled outside their country with 11.0 million coming to Canada, 3.7 million to Mexico and 8.4 million elsewhere. Over the 1973-81 period, total tourist travel by residents of the United States declined by 1.7 million, visits to Canada fell by 2.5 million, 900,000 more Americans entered Mexico while trips to all other countries decreased by 100,000. Therefore, total tourist traffic by United States residents decreased during the period, particularly to Canadian destinations, visits to Mexico have shown a definite increase while travel elsewhere remained relatively stable. In 1981, 10,968,000 tourists from the United States entered Canada, 5,000 above the volume recorded in 1980. This slight growth represents the second consecutive year that the number of United States residents entering Canada for one or more nights has increased in a year over year comparison halting a declining trend in this type of tourist travel. This pattern may indicate that the decline in the number of American tourists has ''bottomed out'' at around 11 million excluding any serious disruptions due to severe economic dislocations or energy shortages and dramatic price increases.

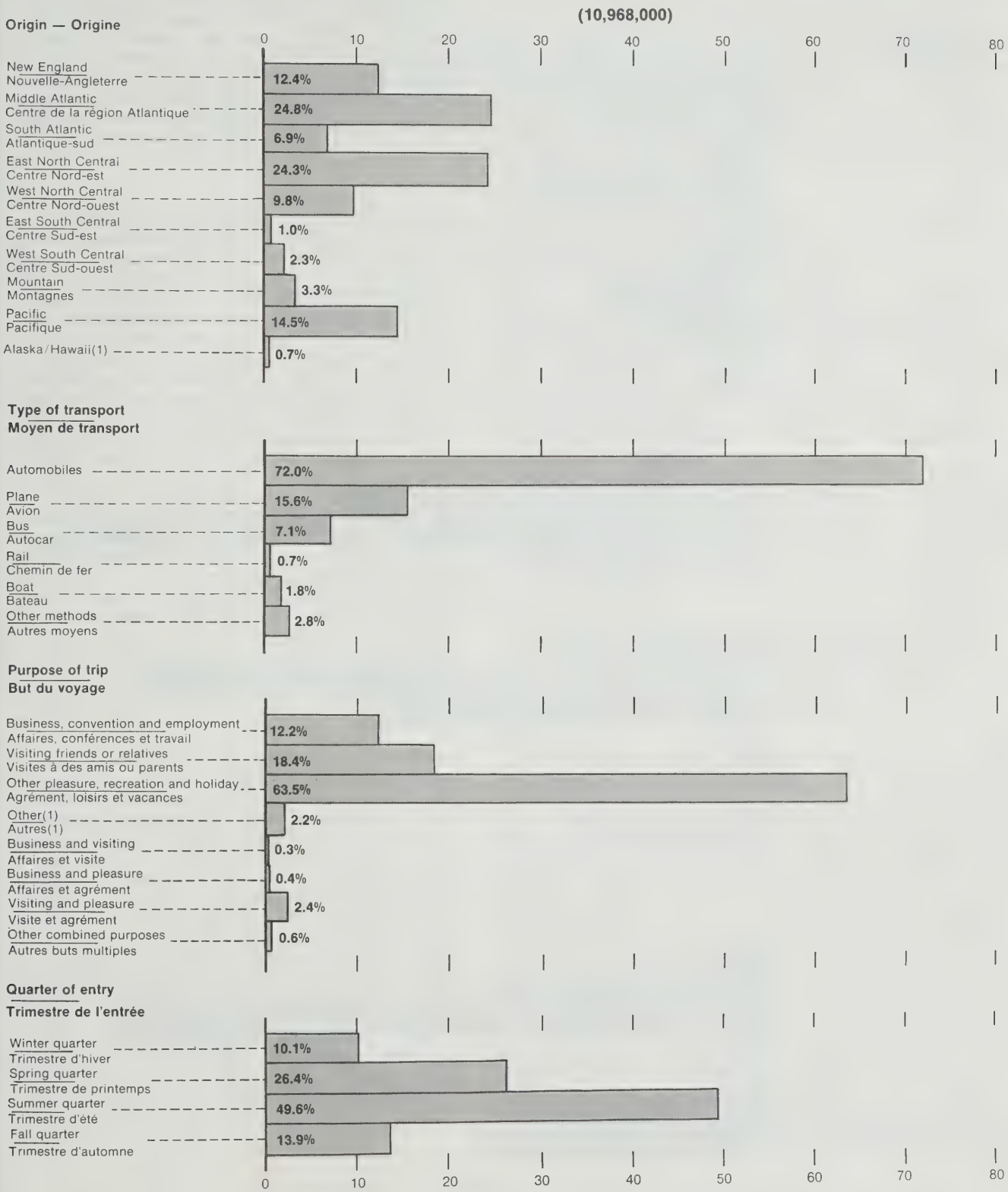
comme but principal du voyage, les ''visites à des amis ou à des parents'' se classant au deuxième rang avec 18.4% (16.9%) et les ''affaires, congrès et emploi'' représentant 12.2% (14.1%) de tous les voyages en 1981.

Dans l'analyse suivante, nous examinerons les tendances propres aux Américains en ce qui concerne les voyages au Canada dans un contexte global. En 1973, 24.8 millions d'Américains ont effectué un voyage à l'étranger. De ce nombre, 13.5 millions sont allés au Canada, 2.8 millions, au Mexique et 8.5 millions, dans d'autres pays. En 1981, 23.1 millions d'Américains ont voyagé à l'extérieur de leur pays: 11 millions à destination du Canada, 3.7 millions, au Mexique et 8.4 millions, dans d'autres pays. De 1973 à 1981, le nombre total d'Américains voyageant à l'étranger a diminué de 1.7 million, le nombre d'entre eux reçus au Canada, de 2.5 millions et le nombre d'entre eux voyageant à destination de tous les autres pays, de 100,000 alors que le nombre d'Américains qui ont visité le Mexique a augmenté de 900,000. Ainsi, le nombre total de touristes en provenance des États-Unis a diminué durant cette période, notamment en ce qui concerne les destinations canadiennes; le nombre de visites au Mexique a nettement augmenté, tandis que le nombre de voyages à destination d'autres pays est demeuré relativement stable. En 1981, 10,968,000 de touristes américains ont été reçus au Canada, soit 5,000 de plus que l'année précédente. Si l'on procède à une comparaison des données chronologiques, on constate que c'est pour la deuxième fois consécutive qu'on enregistre une légère croissance du nombre d'Américains qui entrent au Canada pour une nuit ou plus, ce qui pourrait indiquer un revirement de la tendance à la baisse concernant cette catégorie. On peut ainsi conclure que le nombre de touristes américains a baissé pour se stabiliser à environ 11 millions, si on exclut toute chute marquée du nombre de touristes attribuable à la conjoncture économique défavorable ou à la crise de l'énergie et à la hausse substantielle des prix.

Figure IV

Selected Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada for One or More Nights, 1981

Certaines caractéristiques des résidents des États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1981

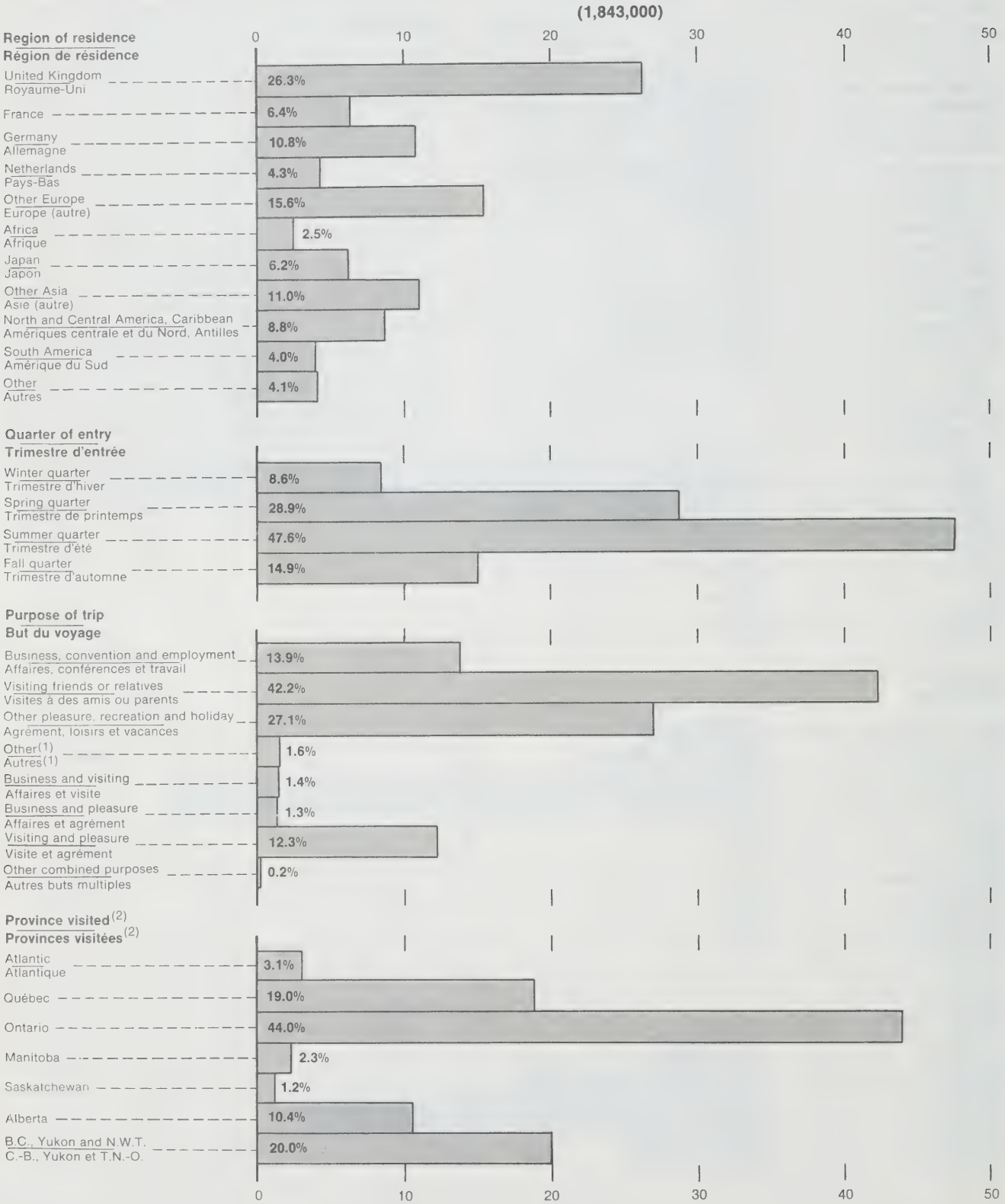


(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

Figure V

Selected Trip Characteristics of Residents of Countries other than the United States Entering Canada, 1981

Certaines caractéristiques des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, 1981



(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

(2) Percentages are calculated on 2,567,000 province visits. — Les pourcentages sont calculés d'après les 2,567,000 visites-provinces.

TRAVEL TO CANADA FROM COUNTRIES OTHER THAN THE UNITED STATES

In 1981, 2.1 million visitors from countries other than the United States entered Canada, a decrease of 0.8% over 1980. Total receipts from overseas visitors, excluding fares paid to Canadian carriers, amounted to $820 million, 10.1% above 1980. Although visitors from other countries account for only 14% of total one or more nights or tourist entries into Canada, their spending represents 31% of total spending in this country — a fact that highlights the importance of this "off-shore" market in Canada's tourism marketing plan.

Of the slightly over two million entries by residents of countries other than the United States, 994,000 or 46.3% entered Canada directly, while 1.2 million (53.7%) came via the United States. As a percentage of the total, direct entries at 46.3%, increased in 1981 over the previous year reversing a declining trend in this type of traffic that had begun in the middle seventies. Of the total number of overseas visitors who came to Canada in 1981, 302,000 were estimated as entering and staying less than twenty-four hours. Since this group of travellers failed to remain in Canada overnight they are not considered to be "tourists" by the accepted definition and are therefore excluded from the following analysis.

In 1981, 1.8 million visitors from other countries entered Canada and remained for one or more nights, a 1.2% increase from 1980. Of this total, 485,000 or 26.3% were residents of the United Kingdom. Tourists from West Germany totalled 200,000 or 10.9% of the aggregate, followed by France 118,800 (6.4%), Japan 113,700 (6.2%), the Netherlands 79,100 (4.3%), Mexico 57,600 (3.1%), Australia 56,500 (3.1%), Italy 51,000 (2.8%), Switzerland 44,000 (2.4%) and Israel 37,600 (2.0%). These ten countries accounted for just over two thirds of the total number of tourists from countries other than the United States.

It is estimated in 1981 that visitors from countries other than the United States staying overnight or longer spent 25.3 million nights in Canada. The average length of stay increased slightly in 1981 to 13.7 nights per visit and each traveller while in Canada spent an average of $443, a rise of 9% over 1980. In terms of province visits, Ontario continued to be the most popular destination in Canada recording 44.1% of total visits, British Columbia (including the Yukon and Northwest Territories) was second with 19.8% and Quebec third with 19.0%. Travel for "Business, convention and employment" and "Other pleasure, recreation or holiday" increased in 1981 at the expense of "Other" purposes and the two purpose trip of "Visiting and pleasure". In terms of quarter of entry, nearly one half of all overseas visitors came to Canada in the third quarter while 28.9% arrived during the April-June period. In the remaining two quarters, 14.9% and 8.6% entered in the fourth and first respectively.

VISITEURS EN PROVENANCE DE PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS

En 1981, 2.1 millions de visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis sont venus au Canada, ce qui représente une hausse de 0.8% par rapport à 1980. Les recettes totales imputables aux visiteurs d'outre-mer, à l'exception des montants versés à des transporteurs canadiens, se sont chiffrés à 820 millions de dollars, en hausse de 10.1% par rapport à 1980. Bien que les visiteurs de cette catégorie n'interviennent que pour 14% du nombre total de touristes reçus au Canada, leurs dépenses représentent 31% des dépenses totales de voyage au Canada. C'est pourquoi le marché "extra-continental" tient une part importante dans le plan de commercialisation du tourisme au Canada.

Sur les quelque 2 millions de visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis, 994,000 (46.3%) sont venus directement au Canada et 1.2 million (53.7%) sont passés par les États-Unis. La proportion des visiteurs qui sont venus directement au Canada, représentant 46.3% du nombre total de visiteurs, a augmenté en 1981 par rapport à l'année précédente, renversant une tendance à la baisse qui s'était amorcée au milieu des années 70. Du nombre total de visiteurs en provenance de pays étrangers en 1981, 302,000 sont demeurés moins de vingt-quatre heures. Comme ces visiteurs n'ont passé aucune nuit au Canada, ils ne sont pas considérés comme des "touristes" au sens de la définition et sont exclus de l'analyse qui suit.

En 1981, 1.8 million de visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis sont entrées au Canada et y ont passé au moins une nuit, ce qui représente une hausse de 1.2% par rapport à 1980. De ce total, 485,000 (26.3%) venaient du Royaume-Uni. Les touristes en provenance de l'Allemagne de l'Ouest se sont chiffrés à 200,000 (10.9% du total) suivi de la France 118,800 (6.4%), du Japon 113,700 (6.2%), des Pays-Bas 79,100 (4.3%), du Mexique 57,600 (3.1%), de l'Australie 56,500 (3.1%), de l'Italie 51,000 (2.8%), de la Suisse 44,000 (2.4%) et d'Israël 37,600 (2%). Ces dix pays sont intervenus pour un peu plus des deux tiers du nombre total de touristes en provenance de pays autres que les États-Unis.

On estime qu'en 1981, les visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis qui sont demeurés au moins une nuit au Canada ont accumulé 25.3 millions de nuits au Canada. La durée moyenne du séjour a augmenté légèrement en 1981 pour totaliser 13.7 nuits par visite et chaque voyageur a dépensé en moyenne $443 au Canada, ce qui représente une hausse de 9% par rapport à 1980. A l'échelle provinciale, l'Ontario est restée la destination la plus populaire au Canada, absorbant 44.1% de toutes les visites, la Colombie-Britannique (y compris le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest) s'est classée deuxième avec 19.8% et le Québec troisième avec 19%. Le nombre de voyageurs ayant comme but principal les "affaires, congrès et emploi" et "agrément, loisirs ou vacances" a augmenté en 1981 au détriment du nombre de voyageurs dont le but du voyage était classé dans les catégories "autres" et "visites et agrément". En ce qui concerne le trimestre au cours duquel les visites ont été effectuées, près de la moitié de l'ensemble des visiteurs en provenance de pays étrangers sont venus au Canada au cours du troisième trimestre, tandis que 28.9% sont arrivés durant la période d'avril à juin; pour les quatrième et premier trimestres, les proportions sont de 14.9% et 8.6% respectivement.

Excluding 1977, a year when the number of overseas tourists declined from the 1976 Olympic volumes, the increase (1.2%) recorded in 1981 is the smallest annual growth enumerated since 1972. This modest rise in total tourist entries is directly related to the performance of Canada's premier overseas market — Europe. Decreases in the volume of visitors from a number of European countries, including the United Kingdom (-0.9%),the Netherlands(-9.1%) and Switzerland (-0.7%), partially offset increases from other countries and resulted in 1.2 million European tourists, only 0.5% above 1980. Adverse economic conditions in Europe coupled with an appreciation of the Canadian dollar compared to most European currencies are primarily responsible for the softening of the European market.

In addition, visitors from Japan, Canada's fourth largest overseas tourist generating country, declined by 7.3% to 113,700. During 1981, decreases in the number of visitors from the following areas of the world were recorded — Central America 15.5%, South America 4.4%, Oceania 2.9%, and Bermuda and the Caribbean 2.7%. Countries of the world that exhibited fairly strong visitor growth to Canada are all of relatively minor importance in terms of total visitors. For example, the number of residents of Mexico visiting Canada increased by 18.8%, Israel 12.2%, Hong Kong 20.1%, South Africa 12.4%, Ireland 17.8%, Poland 10.9% and Yugoslavia 15.3%. However, these seven countries only represent just over 10% of total tourist entries. The reduced growth in the number of visitors from Canada's traditional overseas tourist-generating countries reinforces the efforts that are directed at improving the quality of tourist services in order to maintain Canada's competitiveness in foreign markets.

Si l'on exclut l'année 1977 où le nombre de touristes en provenance de pays étrangers a diminué par rapport au nombre enregistré en 1976 (année des Jeux olympiques), la croissance (1.2%) observée en 1981 est la croissance annuelle la moins importante qui a été enregistrée depuis 1972. Cet accroissement modeste du nombre total de touristes est directement lié à la performance du principal marché étranger du Canada: l'Europe. La baisse du nombre de visiteurs en provenance d'un certain nombre de pays européens, dont le Royaume-Uni (-0.9%), les Pays-Bas (-9.1%) et la Suisse (-0.7%), a partiellement annulé l'augmentation du nombre des visiteurs en provenance des autres pays. Le nombre de touristes européens a été de 1.2 million seulement, ce qui ne représente qu'une augmentation de 0.5% par rapport à 1980. La conjoncture économique défavorable en Europe alliée à la réévaluation du dollar canadien par rapport à la plupart des devises européennes sont les causes principales du fléchissement du marché européen.

En outre, le nombre de visiteurs en provenance du Japon, le quatrième marché du Canada en ce qui concerne les visiteurs d'outre-mer, a baissé de 7.3% pour s'établir à 113,700. Au cours de 1981, on a enregistré une diminution du nombre des visiteurs en provenance des régions suivantes: Amérique centrale 15.5%, Amérique du Sud 4.4%, Océanie 2.9%, Bermudes et Antilles 2.7%. Les régions du monde pour lesquelles la croissance du nombre de visiteurs venus au Canada demeure assez élevée ont envoyé un nombre total de voyageurs relativement peu important. Par exemple, le nombre de visiteurs en provenance du Mexique, d'Israël, de Hong Kong, de l'Afrique du Sud, de l'Irlande, de la Pologne et de la Yougoslavie a augmenté de 18.8%, 12.2%, 20.1% 12.4%, 17.8%, 10.9%, et 15.3% respectivement. Toutefois, ces sept pays n'interviennent que pour un peu plus de 10% du nombre total de touristes. Le ralentissement de la croissance du nombre de visiteurs en provenance des pays d'outre-mer dont les résidents ont toujours aimé voyager au Canada devrait inciter le Canada à déployer tous les efforts possibles pour améliorer la qualité de ses services touristiques afin de demeurer concurrentiel auprès des marchés étrangers.

CANADIAN TRAVEL TO THE UNITED STATES

In 1981, 33.6 million Canadian residents visited the United States, 3.3% less than in 1980, and 11.4% below the record number (37.9 million) of 1977. For the second consecutive year, the total number of Canadians visiting the United States was less (by 6.2 million in 1981) than total United States entries to Canada. The previously noted increase in short-term United States automobile entries during the last two years is responsible for this situation, reversing a trend that had existed between the years 1976-79. Of the 33.6 million Canadian residents returning from trips to the United States, 22.8 million left and returned on the same day, down 3.2% from 1980 and continuing a pattern that began in 1978. Spending by same day travellers amounted to $158 million, up only 2.6% from 1980. The remaining 10.8 million Canadian residents returned after a visit of one or more nights in the United States, down 3.6% from 1980. Spending by Canadian tourists in the United States, excluding international passenger fares, totalled $2,487 million, up 9.4% from last year.

Statistics on the trip characteristics of Canadian residents travelling to the United States are derived from a voluntary sample questionnaire survey. Canadian residents visiting the United States stayed an average of 7.1 nights in 1981, slightly less than the 7.4 nights average of 1980. Average spending per trip increased by 13.4% to $230 in 1981. There was a slight decrease in the proportion of automobile re-entries by Canadians, 65.4% to 63.6%, while travellers returning by plane and bus increased to 28.5% and 5.0% respectively. In terms of period of re-entry, the third quarter decreased its proportion, 37.2% to 35.7%, while the other three quarters increased their respective percentages. Region of destination data for 1981 reveals that only three areas, all relatively far from Canadian population centres, exhibited an increase in the number of Canadian tourists. Visits to the South Atlantic increased by 4.5% in 1981, West South Central rose by 23.0% while Alaska recorded a gain of 25% to 30,000. Hawaii suffered a serious loss of Canadian visitors in 1981, 330,000 to 253,000, a trend confirmed by the State Visitors Bureau's statistics and blamed on reported violence on the islands and the higher cost of travel to the state. Finally, travelling for "Business, convention and employment" and "Other pleasure, recreation or holiday" increased at the expense of "Other" purposes and "Two purpose" trips.

An examination of the same day trip patterns to the United States by province of residence in relation to Canada's population distribution reveals some interesting results. With slightly over one third of Canada's population, Ontario residents represent 46% of total short-term (less than 24 hours) trips to the United States and just over half of the associated spending. The strong economic and social links between such populous centers as Windsor, Sarnia, Fort Erie and Niagara Falls and their American counterparts contributes to this pattern.

CANADIENS EN VOYAGE AUX ÉTATS-UNIS

En 1981, 33.6 millions de Canadiens ont visité les États-Unis, ce qui représente une baisse de 3.3% par rapport à 1980 et de 11.4% par rapport au chiffre record de 37.9 millions enregistré en 1977. Pour la deuxième année consécutive, le nombre total de Canadiens qui ont visité les États-Unis a été inférieur (de 6.2 millions en 1981) au nombre d'Américains venus au Canada. L'augmentation du nombre d'Américains qui ont effectué en automobile un voyage de courte durée au cours des deux dernières années explique cette situation qui, d'ailleurs, met fin à une tendance qui a prévalu de 1976 à 1979. Sur les 33.6 millions de Canadiens qui se sont rendus aux États-Unis, 22.8 millions ont effectué l'aller-retour sur la journée, ce qui représente une baisse de 3.2% par rapport à 1980 et traduit la poursuite d'une tendance amorcée en 1978. Les voyageurs de cette catégorie ont dépensé $158 millions, ce qui représente une hausse de 2.6% seulement par rapport à 1980. Les autres 10.8 millions de Canadiens ont passé au moins une nuit aux États-Unis; ce chiffre représente une baisse de 3.6% par rapport à 1980. Les voyageurs de cette catégorie ont dépensé 2,487 millions de dollars, sans compter les montants versés aux transporteurs internationaux, ce qui équivaut à une hausse de 9.4% par rapport à l'année précédente.

La statistique des caractéristiques de voyage des Canadiens aux États-Unis est établie à partir d'un sondage à participation facultative. Les Canadiens qui se sont rendus aux États-Unis y ont passé en moyenne 7.1 nuits en 1981, comparativement à 7.4 nuits en 1980. Les dépenses moyennes par voyage ont augmenté de 13.4% pour s'établir à $230 en 1981. Il y a eu une légère diminution de la proportion de Canadiens qui sont revenus des États-Unis en automobile, laquelle est passée de 65.4% à 63.6%, tandis que la proportion de visiteurs revenus par avion et par autocar a augmenté pour s'établir à 28.5% et 5% respectivement. Quant à la période de retour, la proportion de rentrées enregistrées au troisième trimestre est tombée de 37.2% à 35.7%, alors qu'elle a augmenté pour les trois autres trimestres. Les données de 1981 sur la destination révèlent que trois régions seulement, toutes relativement éloignées des grandes agglomérations canadiennes, ont enregistré une augmentation du nombre de touristes canadiens. Ce sont l'Atlantique Sud (4.5% en 1981), le Centre sud-ouest (23%), et l'Alaska (25%) où le nombre de visiteurs canadiens a atteint 30,000. Le nombre de Canadiens qui ont visité Hawaï, en 1981 a baissé considérablement, passant de 330,000 à 253,000, ce qui corrobore la tendance confirmée par les statistiques du State Visitors Bureau et s'explique par le climat de violence qui règne dans cette région et par les coûts élevés d'un voyage. Enfin, en ce qui a trait au but des voyages le nombre de voyages des catégories "affaires, congrès et emploi" et "agrément, loisirs ou vacances" a augmenté au détriment des catégories "autres" et "deux buts".

Une étude de la tendance des voyages d'une journée aux États-Unis selon la province de résidence et compte tenu de la répartition de la population canadienne conduit à certaines observations intéressantes. Comptant pour un peu plus du tiers de la population canadienne, les Ontariens représentent 46% de l'ensemble des visiteurs qui ont effectué un voyage de courte durée (moins de 24 heures) aux États-Unis, et leurs dépenses, un peu plus de la moitié de l'ensemble des dépenses. Les liens socio-économiques étroits qui lient des agglomérations telles que Windsor, Sarnia, Fort Erie et Niagara Falls et leurs homolo-

Residents of British Columbia and the two Territories also make more same day visits to the United States than their population proportion might indicate; 19.0% of total short-term trips from 11.6% of Canada's population. Reasons for this pattern may include the fact that the geographical characteristics of the province have resulted in a predominance of north-south transportation links and the attraction of the American exclave Point Roberts as a recreational retreat for metropolitan Vancouver. At 18.3%, the third largest proportion of same day trips is made by residents of the Atlantic Provinces. Since only one of the four Atlantic Provinces directly borders on the United States, it might be hypothesized that the population of New Brunswick (only 2.9% of Canada's total) is primarily responsible for nearly one fifth of all short-term crossings to the United States. All other provinces have less same day flows than their population figures might suggest.

In terms of tourist travel or visits to the United States of one or more nights and provincial population figures, the pattern is slightly different from that noted in the short-term travel analysis. Ontario, with 35.4% of Canada's population, represents nearly two fifths of all tourist travel to the United States. Nearly one quarter of all tourists live in the province of Quebec, the residence of 26.4% of Canada's population, double its proportion of same day trips. Seventeen percent of all one or more nights visits to the United States are made by residents of British Columbia, while nearly 8% originate from Alberta. Tourist trips by residents of the Atlantic Provinces account for only 4.3% of the total, quite a bit less than their short-term proportion. In terms of expenditures, only those tourists from Saskatchewan and Alberta spend more proportionally than their volume of travellers would indicate. Average spending per trip for residents of Saskatchewan and Alberta in 1981 was $281 and $324 respectively while spending by residents from the other provinces fell within the $205-$229 range.

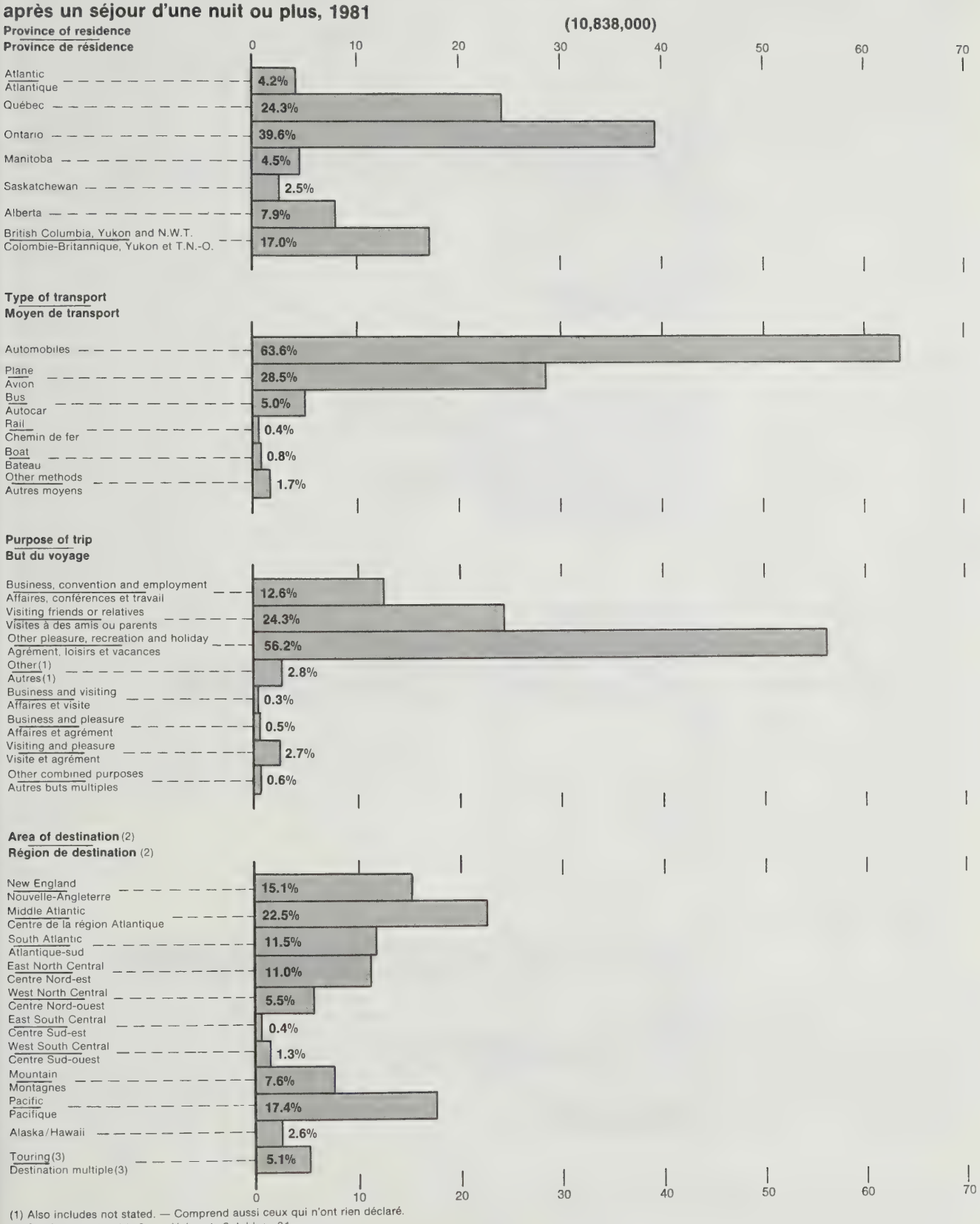
gues américaines expliquent en partie cette tendance. Les résidents de la Colombie-Britannique et des deux territoires effectuent également plus de visites d'une journée aux États-Unis que leur proportion ne pourrait le laisser croire; en effet, ils effectuent 19% de l'ensemble des voyages de courte durée bien qu'ils ne représentent que 11.6% de la population du Canada. Cette tendance peut s'expliquer notamment par le fait que les caractéristiques géographiques de la province ont favorisé les services de transport du nord au sud et que l'exclave américaine Point Roberts est un endroit de villégiature privilégié pour la population de la région métropolitaine de Vancouver. Se classant au troisième rang, les résidents des provinces de l'Atlantique effectuent 18.3% des voyages d'une journée aux États-Unis. Étant donné qu'une seule des quatre provinces de l'Atlantique a une frontière commune avec les États-Unis, on peut présumer que la population du Nouveau-Brunswick (qui ne représente que 2.9% de la population canadienne) compte pour près du cinquième de l'ensemble des voyages de courte durée aux États-Unis. Pour toutes les autres provinces, le nombre de visites d'une journée enregistré est inférieur à celui que leur chiffre de population laissait prévoir.

Pour ce qui est des visites ou des voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis par rapport à la population de chaque province, la tendance diffère légèrement de celle qui a été constatée dans l'analyse des voyages de courte durée. L'Ontario, qui représente 35.4% de la population du Canada, compte pour près des deux cinquièmes de l'ensemble des voyages aux États-Unis. La province de Québec, qui comprend 26.4% de la population du Canada, compte pour près de 25% de l'ensemble des visites aux États-Unis, soit le double du pourcentage de voyages d'une journée que ce groupe effectue dans le même pays. Dix-sept pour cent de l'ensemble des voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis sont effectués par des résidents de la Colombie-Britannique et 8% par des Albertains. Les résidents des provinces de l'Atlantique ne compte que pour 4.3% de l'ensemble des voyages; ce pourcentage est de beaucoup inférieur au pourcentage de voyages de courte durée que ce qroupe effectue aux États-Unis. En ce qui concerne les dépenses, seuls les touristes de la Saskatchewan et de l'Alberta dépensent proportionnellement plus que leur nombre ne le laisserait supposer. Les dépenses moyennes par voyage pour les résidents de la Saskatchewan et de l'Alberta en 1981 ont été de $281 et de $324 respectivement, tandis que les dépenses des résidents des autres provinces ont baissé pour s'établir entre $205 et $229.

Figure VI

Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States after a Stay of One or More Nights, 1981

Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une nuit ou plus, 1981

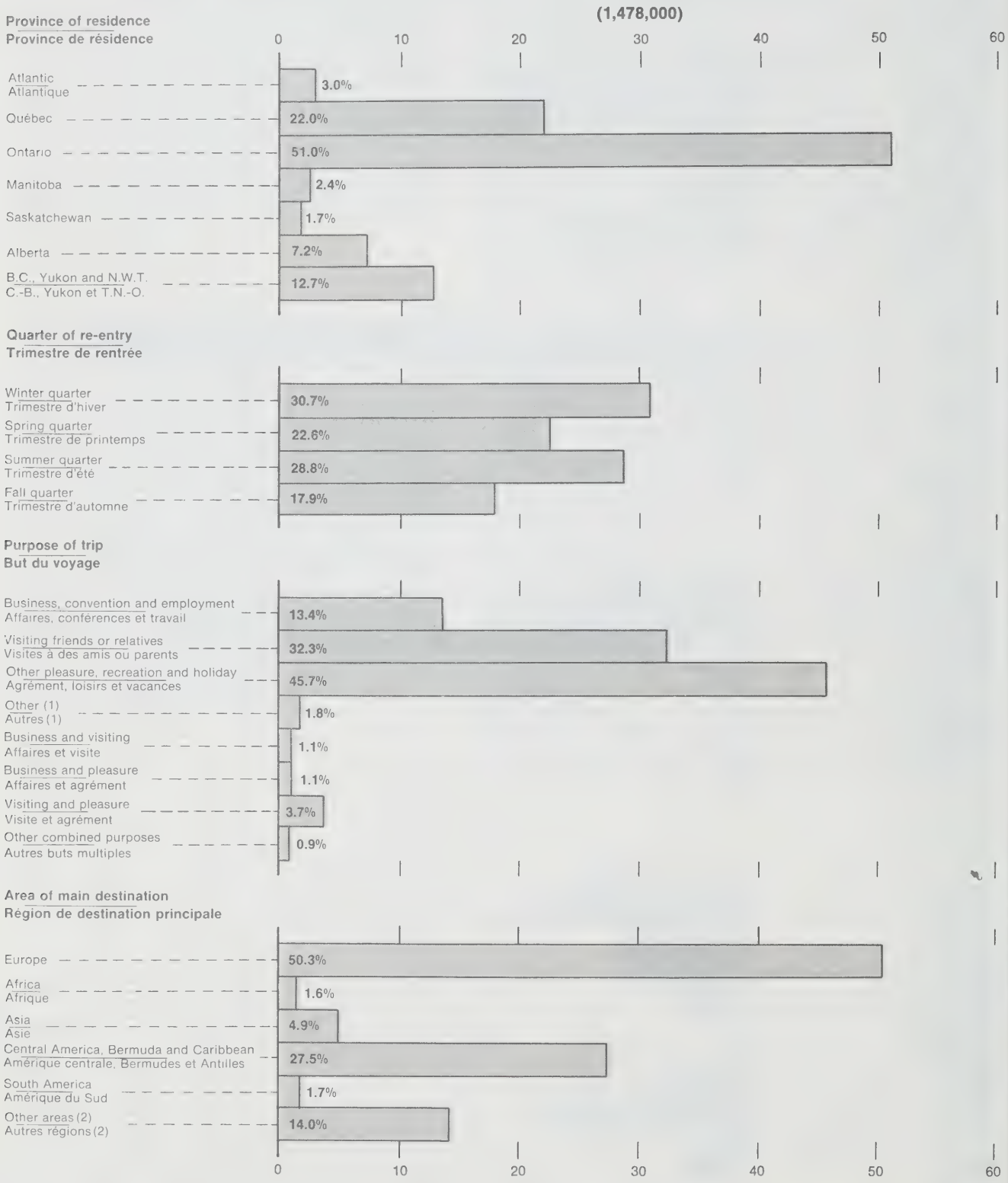


(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.
(2) See footnote 2, table 21. — Voir note 2, tableau 21.
(3) Also includes in transit. — Comprend aussi ceux en transit.

Figure VII

Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1981

Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1981



(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

(2) Includes cruises, combined destinations and other areas of destination. — Y compris les croisières, les destinations multiples et les autres destinations.

CANADIAN TRAVEL TO COUNTRIES OTHER THAN THE UNITED STATES

In 1981, 1.5 million Canadian residents returned from visits to countries other than the United States, down 6.8% from last year and the third consecutive annual decline. Europe with 50.3% and Bermuda and the Caribbean with 27.2% remained the two main destinations for Canadian travellers. Total expenditures of Canadian residents abroad amounted to $1,157 million (excluding international passenger fare payments to foreign carriers), down 2.5% from the amount spent in 1980.

Residents of Canada spent an average of 21.8 nights abroad, the same length of time recorded in 1979 and 1980. Average spending per person-night amounted to $36 in 1981, 4.7% above the $34 figure of the previous year. The majority (84.3%) of the Canadian residents returning from visits abroad re-entered directly while the remainder returned via the United States. The share of direct re-entries have been declining steadily since the 1975 level of 90% reflecting the competitive North Atlantic airfare structure from airports in the United States. For the second consecutive year, re-entries in the first quarter out numbered third quarter returns, although only travel in the second and fourth quarters of 1981 increased proportionally compared to 1980. In terms of where Canadians travelled in the world in 1981, decreases were recorded to most areas of destination. As a percent of total trips, Canadian residents returning from Europe accounted for slightly more than one half of all trips taken, primarily because visits to non-European destinations decreased at a faster rate than those to Europe. Person trips to Europe fell by 45,000 to 743,000 at a time when the Canadian dollar appreciated against most European currencies. Trips to non-European destinations declined by 62,000 to 735,000 due to a 23% decrease in person trips to Other Areas (mainly Mexico and St. Pierre and Miquelon) and a 6% drop in travel to Bermuda and the Caribbean. Increases in person trips were recorded to Asia and on Cruises (3,000 each) and to other Europe and South American destinations (2,000 each). The purpose of trip data shows that the proportion of travel to "Visit friends or relatives" increased from 29.9% to 32.3% in 1981 at the expense of all other purposes.

Decreases in the last three years for resident travel to countries other than the United States indicates that the steady growth of the Seventies may have temporarily peaked. Although international tourism has withstood the vicissitudes of change in national and international economies better than other sectors of the economy, the experience of the last three years shows that international travel is not totally insulated from adverse eco-

CANADIENS EN VOYAGE DANS DES PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS

En 1981, 1.5 million de Canadiens sont revenus de pays autres que les États-Unis, ce qui représente une baisse de 6.8% par rapport à l'année précédente; il s'agit de la troisième diminution annuelle consécutive. Les deux principales destinations des Canadiens sont restées l'Europe (50.3%) et les Bermudes et les Antilles (27.2%). Les dépenses totales des Canadiens à l'étranger se sont chiffrées à 1,157 millions de dollars (à l'exception des montants versés à des transporteurs étrangers), ce qui représente une baisse de 2.5% par rapport à 1980.

Les Canadiens ont passé en moyenne 21.8 nuits à l'étranger, soit la même durée qu'en 1979 et en 1980. Les dépenses moyennes par nuitée se sont chiffrées à $36 en 1981, ce qui représente une hausse de 4.7% par rapport aux chiffres de l'année précédente ($34). La majorité (84.3%) des Canadiens revenant de l'étranger sont rentrés directement au pays, tandis que les autres sont rentrés via les États-Unis. Le nombre de rentrées directes a diminué de façon constante depuis 1975 — les rentrées représentaient alors 90% du total — et cette baisse reflète l'entrée en vigueur de tarifs aériens concurrentiels des vols sur l'Atlantique Nord dans les aéroports des États-Unis. Pour la deuxième année consécutive, le nombre de rentrées au premier trimestre a dépassé celui du troisième trimestre, bien que seul le nombre de voyages effectués au deuxième et au quatrième trimestres en 1981 ait augmenté proportionnellement, par rapport à 1980. En ce qui concerne le lieu de destination des Canadiens en 1981, on a enregistré une baisse du nombre de voyages effectués par les Canadiens vers la plupart des destinations. Le nombre des Canadiens revenant de pays d'Europe représente un peu plus de la moitié de l'ensemble des voyages effectués; cela tient surtout à ce que le nombre de visites à destination de pays non européens a régressé à un rythme plus rapide que dans le cas des voyages vers l'Europe. Le nombre de voyages — personnes vers l'Europe a baissé de 45,000 pour s'établir à 743,000, à une période où le dollar canadien a été réévalué en regard de la plupart des devises européennes. Le nombre de voyages vers les destinations non européennes a diminué de 62,000 pour s'établir à 735,000 en raison d'une chute de 23% dans le nombre de voyages — personnes dans les autres régions comme le Mexique et St-Pierre-et-Miquelon; cela correspond à une baisse de 6% du nombre de voyages vers les Bermudes et les Antilles. On a enregistré une augmentation du nombre de visites des Canadiens en Asie et du nombre de croisières (3,000 dans chaque cas) ainsi que du nombre de Canadiens voyageant à destination d'autres pays d'Europe et de l'Amérique du Sud (2,000 dans chaque cas). Les données sur le but du voyage révèlent qu'en 1981 la catégorie "visites à des amis ou à des parents" a enregistré une hausse, passant de 29.9% à 32.3% au détriment de toutes les autres catégories.

Les baisses du nombre de voyages vers des pays autres que les États-Unis enregistrées au cours des trois dernières années indiquent que la croissance régulière des années 70 peut avoir atteint un sommet. Bien que le tourisme international ait supporté les vicissitudes des économies nationale et internationale mieux que d'autres secteurs de l'économie, l'expérience des trois dernières années prouve que les voyages internationaux ne sont pas à l'abri des mauvaises conditions économiques. En règle

nomic developments. As a general rule, tourists remain very cost conscious choosing destinations according to price trends, exchange rate fluctuations and transportation and tour package options.

Destination data for Canadian residents returning from other countries are produced from a volunteer, mail-back travel survey. Therefore, it is possible to calculate the number of visits by Canadians to only a few major countries with an acceptable degree of statistical accuracy. A resident traveller may cross into several countries before being recorded as having re-entered Canada; each crossing into a foreign country represents a visit. An analysis of the "visits" data shows that Canadian travel decreased in most countries of the World in 1981 compared to 1980. Visits by Canadian residents decreased to all European destinations as well as to the areas of Africa, Central America, North America and the islands of the Bahamas, Barbados, and Jamaica in the Caribbean. Increases in the total number of visits were recorded for the following destinations; Hong Kong, Japan, Other Asia, Bermuda, Cuba, Puerto Rico, Other Caribbean, South America and Oceania and Other Ocean Islands.

générale, lors du choix de leur destination, les touristes sont demeurés très préoccupés des tendances des prix, des fluctuations du taux de change, des divers moyens de transport et des voyages à forfait offerts sur le marché.

Les données sur la destination des voyages des Canadiens qui sont revenus de pays autres que les États-Unis ont été établies à partir d'une enquête postale à participation facultative. Par conséquent, il est possible de calculer le nombre de visites des Canadiens à l'étranger, avec un degré de précision statistique acceptable, pour un petit nombre seulement de pays principaux. Un Canadien peut avoir visité plusieurs pays avant de revenir au Canada et d'y être recensé comme voyageur; chaque passage dans un pays étranger représente une visite. L'analyse des données sur les "visites" révèle que le nombre de voyages effectués par des Canadiens dans la majorité des pays du monde a diminué en 1981 par rapport à 1980. On observe une diminution du nombre de voyages effectués par des Canadiens vers tous les destinations européennes ainsi que vers l'Afrique, l'Amérique centrale, et l'Amérique du Nord, les Bahamas, les Barbades, et la Jamaïque dans les Antilles. Mentionnons parmi les destinations qui ont enregistré une augmentation du nombre global des visites Hong Kong, le Japon, les autres pays de l'Asie, les Bermudes, Cuba, Puerto Rico, les autres îles des Antilles, l'Amérique du Sud et l'Océanie et les autres îles océaniques.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Estimates of the Balance of Payments on Travel Account Between Canada and Other Countries, Quarterly

TABLEAU 1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre

Quarter Trimestre	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	millions of dollars - millions de dollars									
	All countries - Tous les pays									
Receipts - Recettes:										
I	105	131	160	174	189	192	218	243	338	385
II	298	359	433	456	479	542	619	772	877	991
III	631	731	837	910	981	979	1,166	1,410	1,626	1,815
IV	196	225	264	275	281	312	375	462	508	569
Total	**1,230**	**1,446**	**1,694**	**1,815**	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**	**3,349**	**3,760**
Payments - Dépenses:										
I	333	441	522	703	878	1,032	1,141	1,163	1,293	1,394
II	366	427	472	591	763	894	1,037	972	1,093	1,213
III	509	553	614	787	906	1,101	1,193	1,073	1,312	1,352
IV	256	321	370	461	574	639	713	747	879	917
Total	**1,464**	**1,742**	**1,978**	**2,542**	**3,121**	**3,666**	**4,084**	**3,955**	**4,577**	**4,876**
Balance - Solde:										
I	- 228	- 310	- 362	- 529	- 689	- 840	- 923	- 920	- 955	- 1,009
II	- 68	- 68	- 39	- 135	- 284	- 352	- 418	- 200	- 216	- 222
III	+ 122	+ 178	+ 223	+ 123	+ 75	- 122	- 27	+ 337	+ 314	+ 463
IV	- 60	- 96	- 106	- 186	- 293	- 327	- 338	- 285	- 371	- 348
Total	**- 234**	**- 296**	**- 284**	**- 727**	**- 1,191**	**- 1,641**	**- 1,706**	**- 1,068**	**- 1,228**	**- 1,116**
	United States - États-Unis									
Receipts - Recettes:										
I	87	102	126	130	136	140	154	167	233	274
II	241	280	338	320	328	403	406	498	521	624
III	543	605	673	695	687	756	832	905	1,027	1,219
IV	152	173	191	192	195	226	258	311	340	374
Total	**1,023**	**1,160**	**1,328**	**1,337**	**1,346**	**1,525**	**1,650**	**1,881**	**2,121**	**2,491**
Payments - Dépenses:										
I	229	291	328	480	566	671	760	772	853	939
II	235	274	296	377	493	579	657	639	732	836
III	300	321	347	458	539	653	697	580	787	838
IV	155	187	225	272	358	377	439	466	548	595
Total	**919**	**1,073**	**1,196**	**1,587**	**1,956**	**2,280**	**2,553**	**2,457**	**2,920**	**3,208**
Balance - Solde:										
I	- 142	- 189	- 202	- 350	- 430	- 531	- 606	- 605	- 620	- 665
II	+ 6	+ 6	+ 42	- 57	- 165	- 176	- 251	- 141	- 211	- 212
III	+ 243	+ 284	+ 326	+ 237	+ 148	+ 103	+ 135	+ 325	+ 240	+ 381
IV	- 3	- 14	- 34	- 80	- 163	- 151	- 181	- 155	- 208	- 221
Total	**+ 104**	**+ 87**	**+ 132**	**- 250**	**- 610**	**- 755**	**- 903**	**- 576**	**- 799**	**- 717**
	Other countries - Autres pays									
Receipts - Recettes:										
I	18	29	34	44	53	52	64	76	105	111
II	57	79	95	136	151	139	213	274	356	367
III	88	126	164	215	294	223	334	505	599	596
IV	44	52	73	83	86	86	117	151	168	195
Total	**207**	**286**	**366**	**478**	**584**	**500**	**728**	**1,006**	**1,228**	**1,269**
Payments - Dépenses:										
I	104	150	194	223	312	361	381	391	440	455
II	131	153	176	214	270	315	380	333	361	377
III	209	232	267	329	367	448	496	493	525	514
IV	101	134	145	189	216	262	274	281	331	322
Total	**545**	**669**	**782**	**955**	**1,165**	**1,386**	**1,531**	**1,498**	**1,657**	**1,668**
Balance - Solde:										
I	- 86	- 121	- 160	- 179	- 259	- 309	- 317	- 315	- 335	- 344
II	- 74	- 74	- 81	- 78	- 119	- 176	- 167	- 59	- 5	- 10
III	- 121	- 106	- 103	- 114	- 73	- 225	- 162	+ 12	+ 74	+ 82
IV	- 57	- 82	- 72	- 106	- 130	- 176	- 157	- 130	- 163	- 127
Total	**- 338**	**- 383**	**- 416**	**- 477**	**- 581**	**- 886**	**- 803**	**- 492**	**- 429**	**- 399**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 2. Components of the Receipts and Payments on Travel Account

TABLEAU 2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages

Components Composantes	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	millions of dollars - millions de dollars									
	All countries - Tous les pays									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	1,108	1,290	1,455	1,547	1,600	1,700	1,944	2,332	2,650	3,038
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	111	142	227	254	312	306	414	534	679	700
Crew spending - Dépenses des équipages	11	14	12	14	18	19	20	21	20	22
Total	**1,230**	**1,446**	**1,694**	**1,815**	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**	**3,349**	**3,760**
Payments - Dépenses:										
Spending in Country - Dépenses dans le pays	1,209	1,424	1,560	2,087	2,539	2,993	3,369	3,191	3,631	3,818
Fares to foreign carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs étrangers	246	307	406	442	568	658	699	746	927	1,039
Crew spending - Dépenses des équipages	9	11	12	13	14	15	16	18	19	19
Total	**1,464**	**1,742**	**1,978**	**2,542**	**3,121**	**3,666**	**4,084**	**3,955**	**4,577**	**4,876**
	United States - États-Unis									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	962	1,090	1,203	1,228	1,210	1,360	1,485	1,699	1,905	2,218
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	54	61	117	99	123	150	150	165	200	254
Crew spending - Dépenses des équipages	7	9	8	10	13	15	15	17	16	19
Total	**1,023**	**1,160**	**1,328**	**1,337**	**1,346**	**1,525**	**1,650**	**1,881**	**2,121**	**2,491**
Payments - Dépenses:										
Spending in United States(1) - Dépenses aux États-Unis(1)	809	927	988	1,370	1,700	1,978	2,235	2,059	2,439	2,657
Fares to United States carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs américains	104	139	200	208	246	291	306	384	466	536
Crew spending - Dépenses des équipages	6	7	8	9	10	11	12	14	15	15
Total	**919**	**1,073**	**1,196**	**1,587**	**1,956**	**2,280**	**2,553**	**2,457**	**2,920**	**3,208**
	Other countries - Autres pays									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	146	200	252	319	390	340	459	633	745	820
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	57	81	110	155	189	156	264	369	479	446
Crew spending - Dépenses des équipages	4	5	4	4	5	4	5	4	4	3
Total	**207**	**286**	**366**	**478**	**584**	**500**	**728**	**1,006**	**1,228**	**1,269**
Payments - Dépenses:										
Spending in country(2) - Dépenses dans le pays(2)	400	497	572	717	839	1,015	1,134	1,132	1,192	1,161
Fares to other foreign carriers - Frais de transport perçus par d'autres transporteurs étrangers	142	168	206	234	322	367	393	362	461	503
Crew spending - Dépenses des équipages	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Total	**545**	**669**	**782**	**955**	**1,165**	**1,386**	**1,531**	**1,498**	**1,657**	**1,668**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 3. Receipts and Payments on Travel Account Related to Canada's Imports and Exports

TABLEAU 3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes

Item Rubrique	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981(1)
	millions of dollars - millions de dollars									
Receipts - Recettes:										
Travel receipts - Recettes	**1,230**	**1,446**	**1,694**	**1,815**	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**	**3,349**	**3,760**
Total Exports - Total des exportations	25,483	31,776	40,352	41,840	47,110	54,103	64,577	79,182	93,615	102,543
Per cent - Pourcentage	4.8	4.6	4.2	4.3	4.1	3.7	3.7	3.6	3.6	3.7
Merchandise exports - Exportations de marchandises	20,129	25,461	32,591	33,511	37,995	44,253	53,054	65,275	76,772	84,221
Per cent - Pourcentage	6.1	5.7	5.2	5.4	5.1	4.6	4.5	4.4	4.4	4.5
Services receipts - Recettes au titre des services	4,451	5,257	6,401	6,941	7,606	8,295	9,931	11,812	14,172	15,247
Per cent - Pourcentage	27.6	27.5	26.5	26.1	25.4	24.4	23.9	24.4	23.6	24.7
Selected exports by commodity - Certaines exportations selon la marchandise:										
Crude petroleum - Pétrole brut	1,008	1,482	3,420	3,051	2,287	1,751	1,573	2,405	2,899	2,505
Lumber - Bois d'oeuvre	1,174	1,599	1,291	973	1,649	2,387	3,229	3,901	3,353	2,989
Motor vehicle engines - Moteurs de véhicules automobiles	515	544	461	519	777	945	1,062	818	455	640
Motor vehicle parts - Pièces de véhicules automobiles	1,226	1,563	1,514	1,619	2,190	2,674	3,417	3,662	3,011	3,635
Natural gas - Gaz naturel	307	351	494	1,092	1,617	2,028	2,190	2,889	3,984	4,370
Newsprint - Papier journal	1,158	1,288	1,726	1,746	2,003	2,382	2,886	3,222	3,684	4,325
Road motor vehicles - Véhicules automobiles	2,978	3,308	3,742	4,293	5,258	6,805	8,061	7,420	7,458	8,809
Wheat - Blé	927	1,221	2,065	2,023	1,732	1,881	1,913	2,180	3,862	3,728
Wood pulp - Pâte de bois	830	1,082	1,889	1,834	2,186	2,158	2,181	3,083	3,873	3,820
Payments - Dépenses:										
Travel payments - Dépenses	**1,464**	**1,742**	**1,978**	**2,542**	**3,121**	**3,666**	**4,084**	**3,955**	**4,577**	**4,876**
Total imports - Total des importations	25,869	31,668	41,812	46,597	50,952	58,404	69,512	84,144	94,711	107,889
Per cent - Pourcentage	5.7	5.5	4.7	5.5	6.1	6.3	5.9	4.7	4.8	4.5
Merchandise imports - Importations de marchandises	18,272	22,726	30,902	33,962	36,607	41,523	49,047	61,157	68,284	76,870
Per cent - Pourcentage	8.0	7.7	6.4	7.5	8.5	8.8	8.3	6.5	6.7	6.3
Services payments - Dépenses au titre des services	6,978	8,228	10,107	11,627	13,366	15,739	18,923	21,650	25,003	29,505
Per cent - Pourcentage	21.0	21.2	19.6	21.9	23.4	23.3	21.6	18.3	18.3	16.5
Selected imports by commodity - Certaines importations selon la marchandise:										
Apparel and accessories - Vêtements et accessoires	383	458	579	691	955	903	989	1,180	1,180	1,423
Communication equipment - Équipement de communication	641	813	957	852	1,092	1,252	1,513	1,965	2,239	2,770
Crude petroleum - Pétrole brut	681	943	2,646	3,302	3,280	3,215	3,457	4,497	6,919	7,861
Drilling and excavating machinery - Machines de forage et à creuser	371	410	532	684	817	807	954	1,321	1,670	1,567
Fabricated metal products - Ouvrages en métal	364	415	566	629	635	735	903	1,067	1,113	1,268
General purpose machinery - Machines d'usage général	413	504	617	782	807	867	1,071	1,299	1,408	1,653
Motor vehicle engines - Moteurs de véhicules automobiles	555	749	734	828	969	1,237	1,516	1,563	1,477	1,738
Motor vehicle parts - Pièces de véhicules automobiles	2,272	2,755	3,257	3,725	4,495	5,624	6,429	6,984	6,162	7,331
Office machines - Machines de bureau	447	497	609	659	736	798	1,075	1,348	1,903	2,582
Road motor vehicules - Véhicules automobiles	2,107	2,577	3,133	3,684	3,976	4,715	5,441	6,614	5,971	6,926

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 4. International Travel Accounts(1) of Selected Countries

TABLEAU 4. Comptes(1) des voyages internationaux de certains pays

Countries Pays	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981(2)
	millions of U.S. dollars - millions de dollars américains									
Receipts – Recettes:										
Australia - Australie	196	205	263	279	295	346	442	531	1,047	1,245
Austria - Autriche	1,679	2,190	2,289	3,043	3,146	3,748	4,721	5,610	6,442	5,716
Belgium(3) - Belgique(3)	433	628	695	880	842	1,163	1,295	1,634	1,810	..
Canada	1,218	1,304	1,499	1,534	1,641	1,616	1,722	2,009	2,284	2,545
Denmark - Danemark	491	578	642	746	803	940	1,125	1,312	1,337	1,239
Finland - Finlande	229	283	293	311	323	355	441	553	682	695
France	1,921	2,398	2,659	3,470	3,639	4,384	5,912	6,823	8,197	7,193
Germany(W) - Allemagne(O)	1,854	2,212	2,325	2,848	3,205	3,972	4,847	5,812	6,565	6,279
Greece - Grèce	393	515	436	621	824	981	1,326	1,663	1,734	1,881
Italy - Italie	2,174	2,373	1,915	2,578	2,525	4,762	6,285	8,202	8,914	..
Japan - Japon	201	209	235	252	312	425	470	554	644	735
Netherlands - Pays-Bas	740	960	1,020	1,107	1,061	1,110	1,252	1,353	1,662	1,571
Norway - Norvège	207	253	269	367	406	485	575	635	751	758
Spain - Espagne	2,608	3,091	3,188	3,404	3,083	4,003	5,488	6,484	6,968	6,716
Sweden - Suède	181	219	281	342	353	446	541	890	962	963
Switzerland - Suisse	1,062	1,378	1,415	1,608	1,679	1,943	2,446	2,568	3,149	3,043
United Kingdom - Royaume-Uni	1,367	1,677	1,965	2,462	2,899	3,803	4,818	6,010	6,922	5,931
United States - États-Unis	2,717	3,412	4,032	4,839	5,806	6,164	7,186	8,335	10,090	11,695
Payments – Dépenses:										
Australia - Australie	454	429	520	614	628	572	688	688	1,771	1,856
Austria - Autriche	553	678	890	1,339	1,518	2,100	2,453	2,965	3,124	2,788
Belgium(3) - Belgique(3)	709	1,043	1,143	1,416	1,424	1,889	2,380	2,972	3,272	..
Canada	1,450	1,435	1,608	2,063	2,589	2,829	2,968	2,739	3,122	3,222
Denmark - Danemark	374	499	524	642	748	942	1,146	1,542	1,560	1,269
Finland - Finlande	147	195	207	282	317	355	399	505	590	592
France	1,573	2,162	2,376	3,064	3,434	3,923	4,276	5,187	6,001	5,752
Germany(W) - Allemagne(O)	4,513	6,524	7,041	8,502	8,851	10,979	14,316	17,754	20,598	17,849
Greece - Grèce	66	73	74	89	90	89	142	202	190	249
Italy - Italie	1,049	1,459	1,228	1,050	707	894	1,206	1,507	1,907	..
Japan - Japon	774	1,252	1,358	1,367	1,664	2,152	3,717	4,810	4,593	4,616
Netherlands - Pays-Bas	867	1,173	1,345	1,664	1,977	2,454	3,402	3,978	4,664	3,648
Norway - Norvège	212	295	341	524	644	870	1,078	1,189	1,310	1,433
Spain - Espagne	190	271	326	385	404	533	567	922	1,229	1,008
Sweden - Suède	679	718	782	952	1,079	1,243	1,429	2,022	2,236	2,221
Switzerland - Suisse	438	584	665	828	936	1,114	1,668	2,030	2,357	2,152
United Kingdom - Royaume-Uni	1,309	1,683	1,605	1,927	1,795	1,918	2,974	4,534	6,410	6,478
United States - États-Unis	4,944	5,526	5,973	6,417	6,856	7,451	8,475	9,413	10,397	11,465
Balance – Solde:										
Australia - Australie	- 258	- 224	- 257	- 335	- 333	- 226	- 246	- 157	- 724	- 611
Austria - Autriche	1,126	1,512	1,399	1,704	1,628	1,648	2,268	2,645	3,318	2,928
Belgium(3) - Belgique(3)	- 276	- 415	- 448	- 536	- 582	- 726	- 1,085	- 1,338	- 1,462	..
Canada	- 232	- 131	- 109	- 529	- 948	- 1,213	- 1,246	- 730	- 838	- 677
Denmark - Danemark	117	79	118	104	55	- 2	- 21	- 230	- 223	- 30
Finland - Finlande	82	88	86	29	6	-	42	48	92	103
France	348	236	283	406	205	461	1,636	1,636	2,196	1,441
Germany(W) - Allemagne(O)	- 2,659	- 4,312	- 4,716	- 5,654	- 5,646	- 7,007	- 9,469	- 11,942	- 14,033	- 11,570
Greece - Grèce	327	442	362	532	734	892	1,184	1,461	1,544	1,632
Italy - Italie	1,125	914	687	1,528	1,818	3,868	5,079	6,695	7,007	..
Japan - Japon	- 573	- 1,043	- 1,123	- 1,115	- 1,352	- 1,727	- 3,247	- 4,256	- 3,949	- 3,881
Netherlands - Pays-Bas	- 127	- 213	- 325	- 557	- 916	- 1,344	- 2,150	- 2,625	- 3,002	- 2,077
Norway - Norvège	- 5	- 42	- 72	- 157	- 238	- 385	- 503	- 554	- 559	- 675
Spain - Espagne	2,418	2,820	2,862	3,019	2,679	3,470	4,921	5,562	5,739	5,708
Sweden - Suède	- 498	- 499	- 501	- 610	- 726	- 797	- 888	- 1,132	- 1,274	- 1,258
Switzerland - Suisse	624	794	750	780	743	829	778	538	792	891
United Kingdom - Royaume-Uni	58	- 6	360	535	1,104	1,885	1,844	1,476	512	- 547
United States - États-Unis	- 2,227	- 2,114	- 1,941	- 1,578	- 1,050	- 1,287	- 1,289	- 1,078	- 307	230

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 5. Number of International Travellers Entering or Returning to Canada

TABLEAU 5. Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Traveller category Catégories de voyageurs	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	thousands - milliers									
Non-resident travellers - Voyageurs non résidents:										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	23,179	23,661	22,443	22,083	20,573	20,323	20,320	20,283	27,538	28,840
Other countries(1) - Autres pays(1)	157	175	151	164	218	202	262	334	341	302
Total	23,336	23,836	22,594	22,247	20,791	20,525	20,582	20,617	27,879	29,142
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	13,067	13,523	12,735	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	10,968
Other countries - Autres pays	745	930	1,068	1,164	1,359	1,222	1,412	1,676	1,822	1,843
Total	13,812	14,453	13,803	13,663	13,017	12,673	12,689	12,585	12,785	12,811
Non-residents - Total - Non résidents:										
United States - États-Unis	36,246	37,184	35,178	34,582	32,231	31,774	31,597	31,192	38,501	39,808
Other countries - Autres pays	902	1,105	1,219	1,328	1,577	1,424	1,674	2,010	2,163	2,145
Total	**37,148**	**38,289**	**36,397**	**35,910**	**33,808**	**33,198**	**33,271**	**33,202**	**40,664**	**41,953**
Residents of Canada - Résidents du Canada:										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	21,801	22,151	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	22,746
Other countries - Autres pays	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	21,801	22,151	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	22,746
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	8,696	8,673	8,556	9,812	10,955	11,845	11,660	10,516	11,238	10,838
Other countries - Autres pays	1,094	1,292	1,312	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	1,478
Total	9,790	9,965	9,868	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	12,316
Residents - Total - Résidents:										
United States - États-Unis	30,497	30,824	30,214	33,097	35,935	37,897	37,293	34,382	34,743	33,584
Other countries - Autres pays	1,094	1,292	1,312	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	1,478
Total	**31,591**	**32,116**	**31,526**	**34,517**	**37,517**	**39,674**	**39,102**	**36,139**	**36,328**	**35,062**
Other travellers - Autres voyageurs:										
Non-resident crews - Équipages non résidents	2,979	1,656	1,696	1,742	1,946	1,985	2,020	2,022	1,887	1,922
Resident crews - Équipages résidents		1,649	1,541	1,482	1,684	1,710	1,846	1,931	1,842	1,922
Other(2) - Autres(2)	179	174	227	212	132	111	101	126	212	229
Total	**3,158**	**3,479**	**3,464**	**3,436**	**3,762**	**3,806**	**3,967**	**4,079**	**3,941**	**4,073**
Grand - Total - Général	**71,897**	**73,884**	**71,387**	**73,863**	**75,087**	**76,678**	**76,340**	**73,420**	**80,933**	**81,088**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 6. Number, Expenditures and Nights Stay of Non Resident Travellers Entering Canada

TABLEAU 6. Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada

Item / Rubrique		1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
		All countries - Tous les pays									
Same day - Même jour:											
Person visits - Visites-personnes	'000	23,336	23,836	22,594	22,247	20,791	20,525	20,582	20,617	27,879	29,142
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	108	112	112	125	150	169	188	215	316	371
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	4.60	4.70	5.00	5.60	7.20	8.20	9.10	10.40	11.30	12.70
One or more night - Une nuit ou plus:											
Person visits - Visites-personnes	'000	13,812	14,453	13,803	13,663	13,017	12,673	12,689	12,585	12,785	12,811
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	1,000	1,178	1,343	1,422	1,450	1,531	1,756	2,117	2,334	2,667
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	72.40	81.50	97.30	104.10	111.40	120.80	138.40	168.20	182.60	208.20
Number of visit nights - Nombre de nuitées	'000	70,545	85,058	88,759	76,961	79,981	69,356	70,429	75,795	74,494	76,771
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		5.1	5.9	6.4	5.6	6.1	5.5	5.6	6.0	5.8	6.0
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	14.20	13.80	15.10	18.50	18.10	22.10	24.90	27.90	31.30	34.70
Total:											
Person visits - Visites-personnes	**'000**	**37,148**	**38,289**	**36,397**	**35,910**	**33,808**	**33,198**	**33,271**	**33,202**	**40,664**	**41,953**
Spending in Canada - Dépenses au Canada	**$'000,000**	**1,108**	**1,290**	**1,455**	**1,547**	**1,600**	**1,700**	**1,944**	**2,332**	**2,650**	**3,038**
		United States - États-Unis									
Same day - Même jour:											
Person visits - Visites-personnes	'000	23,179	23,661	22,443	22,083	20,573	20,323	20,320	20,283	27,538	28,840
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	108	111	111	124	149	166	185	210	311	367
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	4.70	4.70	4.90	5.60	7.20	8.20	9.10	10.40	11.30	12.70
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person visits - Visites-personnes	'000	13,067	13,523	12,735	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	10,968
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	854	979	1,092	1,104	1,061	1,194	1,300	1,489	1,594	1,851
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	65.40	72.40	85.70	88.30	91.00	104.30	115.30	136.50	145.40	168.80
Number of visit nights - Nombre de nuitées	'000	58,050	68,667	70,490	57,673	56,086	52,354	51,571	52,531	50,423	51,503
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		4.4	5.1	5.5	4.6	4.8	4.6	4.6	4.8	4.6	4.7
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	14.70	14.30	15.50	19.10	18.90	22.80	25.20	28.30	31.60	35.90
Total:											
Person visits - Visites-personnes	**'000**	**36,246**	**37,184**	**35,178**	**34,582**	**32,231**	**31,774**	**31,597**	**31,192**	**38,501**	**39,808**
Spending in Canada - Dépenses au Canada	**$'000,000**	**962**	**1,090**	**1,203**	**1,228**	**1,210**	**1,360**	**1,485**	**1,699**	**1,905**	**2,218**
		Other countries - Autres pays									
Same day(1) - Même jour(1):											
Person visits - Visites-personnes	'000	157	175	151	164	218	202	262	334	341	302
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	--	1	1	1	1	3	3	5	5	4
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	...	5.70	6.60	6.10	4.60	14.90	11.50	15.00	14.70	13.20
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person visits - Visites-personnes	'000	745	930	1,068	1,164	1,359	1,222	1,412	1,676	1,822	1,843
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	146	199	251	318	389	337	456	628	740	816
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	196.00	214.00	235.00	273.20	286.20	275.80	322.90	374.70	406.10	442.80
Number of visit nights - Nombre de nuitées	'000	12,495	16,391	18,269	19,288	23,895	17,002	18,858	23,264	24,071	25,268
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		16.8	17.6	17.1	16.6	17.6	13.9	13.4	13.9	13.2	13.7
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	11.70	12.10	13.70	16.50	16.30	19.80	24.20	27.00	30.70	32.30
Total:											
Person visits - Visites-personnes	**'000**	**902**	**1,105**	**1,219**	**1,328**	**1,577**	**1,424**	**1,674**	**2,010**	**2,163**	**2,145**
Spending in Canada - Dépenses au Canada	**$'000,000**	**146**	**200**	**252**	**319**	**390**	**340**	**459**	**633**	**745**	**820**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 7. Summary of Trip Characteristics of Non Residents Entering Canada and Staying One or More Nights

TABLEAU 7. Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person visits - Visites-personnes '000	13,812	14,453	13,803	13,663	13,017	12,673	12,689	12,585	12,785	12,811
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	85,100	94,700	83,500	106,300	53,500	66,000	81,000	83,700	112,600	88,900
	Percentage of person visits - Pourcentage des visites-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Plane and boat - Avion et bateau	12.9	15.6	18.3	18.7	20.5	21.0	22.2	25.2	25.7	25.6
Auto, bus and train - Automobile, autocar et train	87.1	84.4	81.7	81.3	79.5	79.0	77.8	74.8	74.3	74.4
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	8.1	8.6	8.7	9.4	9.0	8.6	9.2	8.8	9.4	9.9
II	23.9	25.2	25.0	25.4	25.3	26.1	25.4	26.8	26.2	26.8
III	54.1	52.3	52.1	51.3	52.1	51.3	51.1	49.4	49.9	49.3
IV	13.9	13.9	14.2	13.9	13.6	14.0	14.3	15.0	14.5	14.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Principal country of residence - Principal pays de résidence:										
Australia - Australie	0.1	0.2	0.3	0.3	0.4	0.3	0.4	0.5	0.4	0.4
Belgium(1) - Belgique(1)	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2
France(2)	0.4	0.4	0.5	0.5	0.7	0.6	0.7	0.8	0.9	0.9
Germany(W) - Allemagne(O)	0.5	0.6	0.7	0.8	1.0	1.0	1.1	1.4	1.5	1.6
Hong Kong - Hong-Kong	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.3
Israel - Israël	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	0.3	0.3	0.3
Italy - Italie	0.2	0.2	0.3	0.3	0.4	0.3	0.3	0.4	0.4	0.4
Japan - Japon	0.2	0.4	0.4	0.5	0.7	0.6	0.8	0.9	1.0	0.9
Mexico - Mexique	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.3	0.4	0.5
Netherlands - Pays-Bas	0.2	0.4	0.4	0.4	0.5	0.5	0.6	0.7	0.7	0.6
Sweden - Suède	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2
Switzerland - Suisse	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.3	0.3	0.3	0.3
United Kingdom - Royaume-Uni	1.7	2.1	2.3	2.5	2.8	2.6	3.1	3.6	3.8	3.8
United States - États-Unis	94.6	93.6	92.3	91.5	89.6	90.4	88.9	86.7	85.7	85.6
West Indies - Antilles	0.3	0.3	0.4	0.5	0.5	0.5	0.5	0.6	0.7	0.6
Other countries - Autres pays	1.2	1.2	1.6	1.8	2.4	2.2	2.5	2.9	3.3	3.4
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	8.5	9.5	10.5	10.3	10.6	11.5	12.7	12.7	13.9	12.5
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	18.1	17.3	15.5	18.6	17.8	18.7	20.7	20.5	20.6	21.8
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	63.3	63.5	63.2	60.4	57.8	56.2	54.7	58.6	58.6	58.2
Other - Autres	2.5	2.3	3.0	3.4	3.3	3.0	3.7	2.0	2.0	2.0
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.5	0.3	0.5	0.4	0.4	0.4	0.3	0.5	0.4	0.4
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.7	0.7	1.1	1.0	0.8	0.6	0.5	1.0	0.5	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément	5.3	5.4	5.8	5.1	4.7	3.7	3.2	4.1	3.4	3.8
Other combined purposes - Autres buts multiples	1.1	1.0	0.4	0.8	4.4	5.6	3.8	0.5	0.5	0.6
Not stated(3) - Non déclaré(3)					0.2	0.3	0.4	0.1	0.1	0.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex(4) - Sexe(4):										
Male - Hommes						54.3	54.4	54.3	54.6	54.6
Female - Femmes						45.7	45.6	45.7	45.4	45.4
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group(4) - Groupe d'âge(4):										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins						10.3	9.9	8.6	8.6	8.0
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans						89.7	90.1	91.4	91.4	92.0
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
First visit to Canada(4) - Première visit au Canada(4):										
Yes - Oui						16.1	14.9	15.2	15.2	16.2
No - Non						82.6	83.7	83.5	83.8	83.1
Not stated - Non déclaré						1.3	1.4	1.3	1.0	0.7
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 8. Travel by Canadians Abroad Related to Selected Economic and Demographic Series

TABLEAU 8. Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries économiques et démographiques

Selected series / Certaines séries		1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus	'000	9,790	9,965	9,868	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	12,316
Change - Variation	%	...	1.8	- 1.0	13.8	11.6	8.7	- 1.1	- 8.9	4.5	- 4.0
Population of Canada - Population du Canada	'000	21,802	22,043	22,364	22,697	22,993	23,287	23,534	23,769	24,058	24,342
Change- Variation	%	...	1.1	1.5	1.5	1.3	1.3	1.1	1.0	1.2	1.2
Adult population - Population adulte	'000	14,178	14,510	14,903	15,293	15,664	16,043	16,296	16,749	17,040	17,496
Change - Variation	%	...	2.3	2.7	2.6	2.4	2.4	1.6	2.8	1.7	2.7
Employed labour force - Population active occupée	'000	8,344	8,761	9,125	9,284	9,479	9,648	9,972	10,369	10,655	10,933
Change - Variation	%	...	5.0	4.2	1.7	2.1	1.8	3.4	4.0	2.8	2.6
Trip spending (including fares) - Dépenses de voyage (comprend le coût du transport)	$'000,000	1,553	1,863	2,240	2,883	3,504	4,147	4,646	4,721	5,472	5,854
Change - Variation	%	...	20.0	20.2	28.7	21.5	18.4	12.0	1.6	15.9	7.0
Disposable income(1) - Revenu disponible(1)	$'000,000	68,100	79,719	94,545	110,996	125,510	138,094	154,975	173,810	195,338	225,989
Change - Variation	%	...	17.1	18.6	17.4	13.1	10.0	12.2	12.2	12.4	15.7
Per capita trip spending - Dépenses de voyage par habitant	$	71	85	100	127	152	178	197	199	227	240
Change - Variation	%	...	19.7	17.6	27.0	19.7	17.1	10.7	1.0	14.1	5.7
Per capita disposable income(1) - Revenu disponible par habitant(1)	$	3,124	3,617	4,228	4,890	5,459	5,937	6,586	7,276	8,045	9,284
Change - Variation	%	...	15.8	16.9	15.7	11.6	8.8	10.9	10.5	10.6	15.4
Exchange rate (in Canadian currency) - Taux de change (en monnaie canadienne):											
Austria - Autriche(shilling)		.0429	.0516	.0524	.0585	.0550	.0644	.0787	.0877	.0906	.0755
Bahamas(dollar)		1.0213	1.0001	.9780	1.0173	.9861	1.0635	1.1402	1.1715	1.1690	1.1990
France(franc)		.1965	.2257	.2035	.2377	.2067	.2165	.2535	.2754	.2771	.2307
Germany(W) - Allemagne(O) (deutsche mark)		.3108	.3782	.3785	.4144	.3920	.4586	.5691	.6394	.6444	.5318
Italy - Italie(lira)		.0017	.0017	.0015	.0016	.0012	.0012	.0013	.0014	.0014	.0011
Mexico - Mexique(peso)		.0793	.0800	.0782	.0814	.0683	.0471	.0501	.0514	.0509	.0490
Netherlands - Pays-Bas (florin)		.3087	.3603	.3644	.4031	.3734	.4336	.5283	.5841	.5892	.4822
Spain - Espagne(peseta)		.0154	.0172	.0169	.0177	.0148	.0141	.0149	.0175	.0164	.0130
Switzerland - Suisse(franc)		.2594	.3175	.3295	.3942	.3947	.4444	.6432	.7046	.6986	.6122
United Kingdom - Royaume-Uni (pound - livre)		2.4797	2.4533	2.2884	2.2594	1.7811	1.8571	2.1890	2.4855	2.7196	2.4287
United States - États-Unis (dollar)		.9905	1.0001	.9780	1.0173	.9861	1.0635	1.1402	1.1715	1.1690	1.1990
Average spending per trip (including fares) - Dépenses moyennes par voyage (comprend le coût du transport)	$	158.60	187.00	227.00	256.70	279.50	304.40	344.90	384.70	426.70	475.30
Change - Variation	%	...	17.9	21.4	13.1	8.9	8.9	13.3	11.5	10.9	11.4
United States - États-Unis	$	95.00	112.30	140.10	162.60	179.70	195.60	225.40	253.30	284.70	325.90
Change - Variation	%	...	18.2	24.8	16.1	10.5	8.8	15.2	12.4	12.4	14.5
Other countries - Autres pays	$	664.50	688.10	793.40	907.00	969.70	1,029.80	1,115.50	1,170.70	1,433.40	1,571.10
Change - Variation	%	...	3.6	15.3	14.3	6.9	6.2	8.3	4.9	22.4	9.6
Average cost of fares - Coût moyen du transport	$	42.40	52.30	78.30	81.70	89.00	96.50	106.50	135.90	155.60	178.10
Change - Variation	%	...	23.3	49.7	4.3	8.9	8.4	10.4	27.6	14.5	14.5
United States by plane - États-Unis par avion	$	128.00	122.20	158.20	169.20	178.30	187.00	188.30	230.80	271.30	304.40
Change - Variation	%	...	- 4.5	29.5	7.0	5.4	4.9	0.7	22.6	17.5	12.2
Other countries - Autres pays	$	296.10	301.90	354.40	399.30	436.50	455.80	484.80	519.60	677.00	780.10
Change - Variation	%	...	2.0	17.4	13.1	9.3	4.4	6.4	7.2	30.3	15.2
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		10.1	10.0	9.4	9.4	9.5	10.0	10.0	9.3	9.2	8.9
United States - États-Unis		7.8	7.9	6.9	7.4	7.5	8.0	8.0	7.1	7.4	7.1
Other Countries		28.0	24.4	25.4	23.7	23.6	22.9	23.0	21.8	21.8	21.8
Travel price index - Indice des prix des voyages:	1971 = 100										
Canada		104.8	112.3	127.5	144.8	157.5	168.6	179.6	196.0	220.6	254.8
United States(2) - États-Unis(2)		102.3	108.2	123.9	133.3	141.3	155.9	169.1	195.3	235.6	266.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 9. Person trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad

TABLEAU 9. Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger

Item Rubrique		1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
		All countries - Tous les pays									
Same day - Même jour:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	21,801	22,151	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	22,746
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	71	81	94	122	150	161	159	139	154	158
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	3.30	3.70	4.30	5.20	6.00	6.20	6.20	5.80	6.60	6.90
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	9,790	9,965	9,868	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	12,316
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	1,135	1,340	1,463	1,961	2,383	2,827	3,204	3,033	3,460	3,644
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	115.90	134.50	148.30	174.60	190.10	207.50	237.80	247.10	269.80	295.90
Person nights - Nuitées	'000	98,325	99,907	92,519	105,964	119,219	135,508	134,531	113,285	117,398	109,561
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		10.0	10.0	9.4	9.4	9.5	9.9	10.0	9.2	9.2	8.9
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée	$	11.50	13.40	15.80	18.50	20.00	20.90	23.80	26.80	29.50	33.30
Total:											
Person trips – Voyages-personnes	**'000**	**31,591**	**32,116**	**31,526**	**34,517**	**37,517**	**39,674**	**39,102**	**36,139**	**36,328**	**35,062**
Spending less fares – Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**1,206**	**1,421**	**1,557**	**2,083**	**2,533**	**2,988**	**3,363**	**3,172**	**3,614**	**3,802**
		United States(1) - États-Unis(1)									
Same day - Même jour:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	21,801	22,151	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	22,746
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	71	81	94	122	150	161	159	139	154	158
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	3.30	3.70	4.30	5.20	6.00	6.20	6.20	5.80	6.60	6.90
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	8,696	8,673	8,556	9,812	10,955	11,845	11,660	10,516	11,238	10,838
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	735	843	891	1,244	1,544	1,812	2,070	1,905	2,273	2,487
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	84.50	97.20	104.10	126.80	140.90	153.00	177.50	181.20	202.30	229.50
Person nights - Nuitées	'000	67,722	68,330	59,186	72,332	81,809	94,886	92,948	74,969	82,890	77,385
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		7.8	7.9	6.9	7.4	7.5	8.0	8.0	7.1	7.4	7.1
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée	$	10.90	12.30	15.10	17.20	18.90	19.10	22.30	25.40	27.40	32.10
Total:											
Person trips – Voyages-personnes	**'000**	**30,497**	**30,824**	**30,214**	**33,097**	**35,935**	**37,897**	**37,293**	**34,382**	**34,743**	**33,584**
Spending less fares – Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**806**	**924**	**985**	**1,366**	**1,694**	**1,973**	**2,229**	**2,044**	**2,427**	**2,645**
		Other countries(2) - Autres pays(2)									
Same day - Même jour		...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	1,094	1,292	1,312	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	1,478
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	400	497	572	717	839	1,015	1,134	1,128	1,187	1,157
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	365.60	384.70	436.00	504.90	530.30	571.20	626.90	642.00	748.90	782.80
Person nights - Nuitées	'000	30,603	31,577	33,333	33,632	37,410	40,622	41,583	38,316	34,508	32,176
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		28.0	24.4	25.4	23.7	23.6	22.9	23.0	21.8	21.8	21.8
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée	$	13.10	15.70	17.20	21.30	22.40	25.00	27.30	29.40	34.40	36.00
Total:											
Person trips – Voyages-personnes	**'000**	**1,094**	**1,292**	**1,312**	**1,420**	**1,582**	**1,777**	**1,809**	**1,757**	**1,585**	**1,478**
Spending less fares – Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**400**	**497**	**572**	**717**	**839**	**1,015**	**1,134**	**1,128**	**1,187**	**1,157**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 10. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad

TABLEAU 10. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger

Trip characteristics Caractéristiques des voyages		1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person trips - Voyages-personnes	'000	9,790	9,965	9,868	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	12,316
Fares paid to all carriers - Sommes payées à tous les transporteurs	$'000,000	415	521	773	918	1,116	1,315	1,435	1,668	1,995	2,194
Average cost of fares - Coût moyen du transport	$	42.40	52.30	78.30	81.70	89.00	96.50	106.50	135.90	155.60	178.10
Spending in country - Dépenses dans le pays	$'000,000	1,138	1,342	1,467	1,965	2,388	2,832	3,211	3,053	3,477	3,660
Average spending in country - Dépenses moyennes dans le pays	$	116.20	134.70	148.70	174.90	190.50	207.90	238.40	248.80	271.10	297.20
Total trip spending - Dépenses totales de voyage	$'000,000	1,553	1,863	2,240	2,883	3,504	4,147	4,646	4,721	5,472	5,854
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	158.60	187.00	227.00	256.70	279.50	304.40	344.90	384.70	426.70	475.30
Person nights - Nuitées	'000	98,473	100,066	92,520	106,073	119,371	135,642	134,682	113,789	117,732	109,814
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		10.1	10.0	9.4	9.4	9.5	10.0	10.0	9.3	9.2	8.9
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon		79,700	84,000	101,300	119,400	151,800	200,400	192,900	157,200	143,400	144,800
		Per cent of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:											
Plane and boat - Avion et bateau		22.6	26.8	30.1	29.2	29.6	31.3	33.2	38.4	36.8	37.7
Auto, bus, train and other methods - Automobile, autocar, train et autres moyens		77.4	73.2	69.9	70.8	70.4	68.7	66.8	61.6	63.2	62.3
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:											
I		17.1	19.3	18.3	20.9	20.0	20.6	22.4	22.7	22.1	22.1
II		23.0	23.0	21.9	22.3	22.8	23.6	23.0	25.1	24.2	25.2
III		42.3	40.4	40.9	38.8	39.0	39.0	38.0	33.6	36.2	34.8
IV		17.6	17.3	18.9	18.0	18.2	16.8	16.6	18.6	17.5	17.9
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Province of residence - Province de résidence:											
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique		6.8	6.6	4.6	4.7	4.7	4.3	4.3	4.2	3.9	4.1
Québec		26.1	25.7	25.2	25.4	23.3	23.7	23.3	22.7	23.8	24.0
Ontario		41.2	40.2	39.3	39.4	39.9	40.2	42.0	42.4	41.3	41.0
Manitoba		5.3	5.1	4.9	5.4	6.0	6.1	5.0	4.2	4.7	4.2
Saskatchewan		2.1	2.1	2.2	2.1	2.2	2.3	2.3	2.2	2.3	2.4
Alberta		5.8	6.3	7.1	6.4	7.5	6.7	6.4	6.8	7.4	7.8
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et Territoires du Nord-Ouest		12.7	14.0	16.7	16.6	16.4	16.7	16.7	17.5	16.6	16.5
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:											
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		9.1	10.4	9.4	9.4	8.8	9.2	9.6	12.0	11.7	12.7
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		22.6	21.7	21.0	18.8	17.3	16.8	18.3	26.5	25.2	25.3
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		49.6	51.1	55.5	55.7	56.7	57.6	56.4	52.8	54.6	55.0
Other - Autres		3.9	4.3	3.0	4.8	5.9	5.7	5.5	3.5	3.1	2.7
Two purposes - Deux buts:											
Business and visiting - Affaires et visite		1.2	0.8	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.6	0.6	0.4
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.9	1.2	0.8	0.8	0.9	0.9	0.9	0.7	0.7	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément		7.7	6.6	6.1	5.6	5.2	5.0	5.2	3.2	3.2	2.8
Other combined purposes - Autres buts multiples		5.0	3.9	3.8	4.5	4.8	4.4	3.7	0.7	0.9	0.6
Not stated(1) - Non déclaré(1)									--	-	--
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 11. Number of United States Residents Entering Canada, by Type of Transportation, Quarterly

TABLEAU 11. Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le moyen de transport et le trimestre

Type of transportation / Moyen de transport	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	thousands - milliers									
	First quarter - Premier trimestre									
Same day - Total - Même jour	3,421	3,612	3,469	3,458	3,274	3,071	3,053	3,119	4,419	6,150
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	823	845	751	814	724	644	694	634	651	691
Plane - Avion	134	221	243	245	240	253	258	256	298	314
Bus - Autocar	100	88	99	97	80	72	83	77	79	73
Train	1	6	10	8	10	10	12	11	10	10
Boat - Bateau	--	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	3	10	15
Total	1,058	1,161	1,104	1,165	1,055	980	1,048	982	1,049	1,104
Grand - Total - Général	**4,479**	**4,773**	**4,573**	**4,623**	**4,329**	**4,051**	**4,101**	**4,101**	**5,468**	**7,254**
	Second quarter - Deuxième trimestre									
Same day - Total - Même jour	5,991	6,149	5,877	5,813	5,516	5,403	5,352	5,111	7,511	8,237
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	2,584	2,755	2,470	2,503	2,299	2,261	2,165	2,097	2,052	2,052
Plane - Avion	295	346	386	379	335	409	394	460	454	471
Bus - Autocar	190	233	245	204	219	217	211	228	224	211
Train	6	14	21	19	26	28	21	22	17	21
Boat - Bateau	34	38	47	49	53	40	37	43	39	37
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	55	46	108
Total	3,109	3,386	3,169	3,154	2,932	2,955	2,828	2,905	2,832	2,900
Grand - Total - Général	**9,100**	**9,535**	**9,046**	**8,967**	**8,448**	**8,358**	**8,180**	**8,016**	**10,343**	**11,137**
	Third quarter - Troisième trimestre									
Same day - Total - Même jour	9,653	9,762	9,035	8,724	8,113	8,163	8,148	7,862	9,936	9,531
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	6,327	6,084	5,618	5,404	5,010	4,865	4,680	3,908	4,037	4,126
Plane - Avion	387	480	527	502	520	498	543	614	626	573
Bus - Autocar	284	359	350	353	343	356	363	384	379	386
Train	21	31	40	47	50	58	54	46	37	36
Boat - Bateau	100	171	157	168	176	163	168	160	163	158
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	269	249	160
Total	7,119	7,125	6,692	6,474	6,099	5,940	5,808	5,381	5,491	5,439
Grand - Total - Général	**16,772**	**16,887**	**15,727**	**15,198**	**14,212**	**14,103**	**13,956**	**13,243**	**15,427**	**14,970**
	Fourth quarter - Quatrième trimestre									
Same day - Total - Même jour	4,114	4,138	4,062	4,088	3,670	3,686	3,767	4,191	5,672	4,923
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,417	1,481	1,332	1,293	1,178	1,125	1,134	1,128	1,091	1,029
Plane - Avion	238	256	308	286	281	330	340	364	355	350
Bus - Autocar	110	101	114	111	96	105	101	110	109	112
Train	9	9	13	13	14	14	15	12	11	10
Boat - Bateau	7	4	3	3	3	2	3	3	3	2
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	24	22	22
Total	1,781	1,851	1,770	1,706	1,572	1,576	1,593	1,641	1,591	1,525
Grand - Total - Général	**5,895**	**5,989**	**5,832**	**5,794**	**5,242**	**5,262**	**5,360**	**5,832**	**7,263**	**6,448**
	Year - Année									
Same day - Total - Même jour	23,179	23,661	22,443	22,083	20,573	20,323	20,320	20,283	27,538	28,841
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	11,151	11,165	10,171	10,014	9,211	8,895	8,673	7,767	7,831	7,898
Plane - Avion	1,054	1,303	1,464	1,412	1,376	1,490	1,535	1,694	1,733	1,708
Bus - Autocar	684	781	808	765	738	750	758	799	791	782
Train	37	60	84	87	100	110	102	91	75	77
Boat - Bateau	141	214	208	221	233	206	209	207	206	198
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	351	327	305
Total	13,067	13,523	12,735	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	10,968
Grand - Total - Général	**36,246**	**37,184**	**35,178**	**34,582**	**32,231**	**31,774**	**31,597**	**31,192**	**38,501**	**39,809**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 12. Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights

TABLEAU 12. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person visits - Visites-personnes '000	13,067	13,523	12,735	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	10,968
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	70,100	78,300	66,300	90,200	34,000	41,300	44,600	38,000	50,800	29,500
	Percentage of person visits - Pourcentage des visites-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Automobile	85.3	82.6	79.9	80.1	79.0	77.7	76.9	71.2	71.4	72.0
Plane - Avion	8.1	9.6	11.5	11.3	11.8	13.0	13.6	15.5	15.8	15.6
Bus - Autocar	5.2	5.8	6.3	6.1	6.3	6.5	6.7	7.3	7.2	7.1
Train	0.3	0.4	0.7	0.7	0.9	1.0	0.9	0.9	0.7	0.7
Boat - Bateau	1.1	1.6	1.6	1.8	2.0	1.8	1.9	1.9	1.9	1.8
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	3.2	3.0	2.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	8.1	8.6	8.7	9.3	9.1	8.5	9.3	9.0	9.6	10.1
II	23.8	25.0	24.9	25.2	25.1	25.8	25.1	26.6	25.8	26.4
III	54.5	52.7	52.5	51.8	52.3	51.9	51.5	49.3	50.1	49.6
IV	13.6	13.7	13.9	13.7	13.5	13.8	14.1	15.1	14.5	13.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of residence - Région de résidence:										
New England - Nouvelle-Angleterre	13.4	13.1	11.9	13.0	12.1	13.1	12.0	11.8	11.8	12.4
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	25.4	26.4	28.5	25.7	24.6	23.2	27.1	25.2	25.5	24.8
South Atlantic - Région atlantique-Sud	4.7	4.7	5.2	4.5	4.6	5.8	6.1	6.0	6.1	6.9
East North Central - Centre, nord-est	28.4	27.9	26.0	27.5	26.5	28.5	24.6	25.4	24.9	24.3
West North Central - Centre, nord-ouest	8.8	8.7	8.3	9.4	12.1	10.1	10.1	9.8	9.6	9.8
East South Central - Centre, sud-est	0.7	0.8	0.6	0.9	1.0	0.8	1.1	1.3	0.9	1.0
West South Central - Centre, sud-ouest	1.4	1.3	1.4	1.3	1.4	1.2	1.7	1.6	2.3	2.3
Mountain - Montagnes	2.6	3.2	3.7	3.1	3.1	3.4	2.7	3.2	2.6	3.3
Pacific - Pacifique	14.0	13.2	13.9	14.1	13.7	13.0	13.9	15.2	15.8	14.5
Other States - Autres états	0.6	0.7	0.5	0.5	0.8	0.8	0.6	0.5	0.5	0.7
Not stated(2) - Non déclaré(2)					0.1	0.1	0.1	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	8.0	9.2	10.1	9.8	10.6	11.1	12.5	12.5	14.1	12.2
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	17.2	16.2	14.2	17.6	16.0	15.7	17.6	17.0	16.9	18.4
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	65.5	66.0	66.0	63.2	60.9	60.1	58.9	64.0	64.0	63.5
Other - Autres	2.5	2.4	3.1	3.5	3.4	3.1	3.8	1.8	2.0	2.0
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.4	0.2	0.4	0.3	0.3	0.3	0.2	0.4	0.3	0.3
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.7	0.6	1.1	1.0	0.8	0.6	0.3	0.9	0.4	0.4
Visiting and pleasure - Visite et agrément	4.5	4.3	4.7	3.8	3.0	2.9	2.1	2.8	1.8	2.4
Other combined purposes - Autres buts multiples	1.2	1.1	0.4	0.8	4.8	5.9	4.2	0.5	0.4	0.6
Not stated(2) - Non déclaré(2)					0.2	0.3	0.4	0.1	0.1	0.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex(3) - Sexe(3):										
Male - Hommes					54.8	54.1	54.3	54.1	54.6	54.6
Female - Femmes					45.2	45.9	45.7	45.9	45.4	45.4
Total					**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group(3) - Groupe d'âge(3):										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins					11.9	10.8	10.3	9.0	9.0	8.4
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans					88.1	89.2	89.7	91.0	91.0	91.6
Total					**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
First visit to Canada(3) - Première visite au Canada(3):										
Yes - Oui					12.5	12.5	11.7	11.1	10.9	11.8
No - Non					86.6	86.9	87.4	88.4	88.9	87.9
Not stated - Non déclaré					0.9	0.6	0.9	0.5	0.2	0.3
Total					**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 13. Number, Nights and Expenditures of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights by Selected Trip Characteristics, 1981

TABLEAU 13. Nombre, nuits et dépenses des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1981

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-visits Visites-personnes		Person-nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in Canada Dépenses au Canada	Average spending per person-visit Dépenses moyennes par visite-personne	Average spending per person-night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights - nuit	$'000,000	$	
Type of transportation - Moyen de transport:							
Automobile	7,898	72.0	34,895	4.4	1,120.0	141.80	32.10
Non-automobile - Autre:							
Plane - Avion	1,708	15.6	9,579	5.6	498.6	291.90	52.10
Bus - Autocar	782	7.1	4,239	5.4	175.5	224.40	41.40
Train	77	0.7	345	4.5	14.8	192.20	42.90
Boat - Bateau	198	1.8	793	4.0	13.6	68.70	17.20
Other methods - Autres moyens	305	2.8	1,652	5.4	29.0	95.10	17.60
Total	3,070	28.0	16,608	5.4	731.5	238.30	44.00
Grand – Total – Général	**10,968**	**100.0**	**51,503**	**4.7**	**1,851.5**	**168.80**	**35.90**
Region of residence - Région de résidence:							
New England - Nouvelle-Angleterre	1,362	12.4	6,190	4.5	195.6	143.60	31.60
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,723	24.8	11,863	4.4	453.3	166.50	38.20
South Atlantic - Région atlantique-Sud	761	6.9	4,880	6.4	171.5	225.40	35.10
East North Central - Centre, nord-est	2,662	24.3	11,147	4.2	413.5	155.30	37.10
West North Central - Centre, nord-ouest	1,070	9.8	4,922	4.6	145.0	135.50	29.50
East South Central - Centre, sud-est	113	1.0	770	6.8	39.9	353.10	51.80
West South Central - Centre, sud-ouest	247	2.3	1,507	6.1	58.6	237.20	38.90
Mountain - Montagnes	364	3.3	2,747	7.5	74.9	205.80	27.30
Pacific - Pacifique	1,593	14.5	7,149	4.5	288.9	181.40	40.40
Other states - Autres états	73	0.7	328	4.5	10.3	141.10	31.40
Not stated - Non déclarée	-	-	-	-	-	-	-
Total	**10,968**	**100.0**	**51,503**	**4.7**	**1,851.5**	**168.80**	**35.90**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	1,340	12.2	5,005	3.7	339.4	253.30	67.80
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	2,016	18.4	11,020	5.5	190.4	94.40	17.30
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	6,962	63.5	31,659	4.5	1,198.0	172.10	37.80
Other - Autres	224	2.0	886	4.0	29.9	133.50	33.70
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	28	0.3	178	6.4	7.3	260.70	41.00
Business and pleasure - Affaires et agrément	45	0.4	218	4.8	11.9	264.40	54.60
Visiting and pleasure - Visite et agrément	258	2.4	1,938	7.5	45.6	176.70	23.50
Other combined purposes - Autres buts multiples	68	0.6	501	7.4	25.7	377.90	51.30
Not Stated - Non déclaré	27	0.2	98	3.6	3.3	122.20	33.70
Total	**10,968**	**100.0**	**51,503**	**4.7**	**1,851.5**	**168.80**	**35.90**
Night group - Groupe de nuits:							
1night - nuit	1,961	17.9	1,961	1.0	117.5	59.90	59.90
2- 6 nights - nuits	6,650	60.6	22,242	3.3	991.1	149.00	44.60
7-13 nights - nuits	1,889	17.2	16,715	8.8	544.3	288.10	32.60
14-20 nights - nuits	306	2.8	4,879	15.9	119.4	390.20	24.50
21 nights and over - nuits et plus	162	1.5	5,706	35.2	79.2	488.90	13.90
Total	**10,968**	**100.0**	**51,503**	**4.7**	**1,851.5**	**168.80**	**35.90**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:							
I	1,104	10.1	3,391	3.1	161.3	146.10	47.60
II	2,900	26.4	12,151	4.2	432.4	149.10	35.60
III	5,439	49.6	29,953	5.5	994.2	182.80	33.20
IV	1,525	13.9	6,008	3.9	263.6	172.90	43.90
Total	**10,968**	**100.0**	**51,503**	**4.7**	**1,851.5**	**168.80**	**35.90**

TABLE 14. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Type of Transportation, 1981

TABLEAU 14. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et le moyen de transport, 1981

Country of residence / Pays de résidence	Direct air and sea / Directement par air et par mer	Via the United States / Via les États-Unis					Grand total / Total général
		Land, same day / Par terre, même jour	Land, one or more nights / Par terre, une nuit ou plus	Total land / Total, par terre	Air and sea / Par air et par mer	Total, via United States / Total via les États-Unis	
Europe:							
Austria - Autriche	6,953	2,666	3,436	6,102	2,487	8,589	15,542
Belgium(1) - Belgique(1)	10,537	2,925	5,106	8,031	4,582	12,613	23,150
Denmark - Danemark	6,814	2,440	3,822	6,262	3,400	9,662	16,476
Finland - Finlande	3,856	1,673	2,776	4,449	2,076	6,525	10,381
France(2)	71,343	16,055	32,121	48,176	17,619	65,795	137,138
Germany(W) - Allemagne(O)	121,141	36,971	59,407	96,378	23,505	119,883	241,024
Greece - Grèce	9,005	1,858	2,947	4,805	2,367	7,172	16,177
Ireland (Republic) - Irlande (République)	7,324	2,858	4,395	7,253	3,671	10,924	18,248
Italy - Italie	30,319	13,115	13,853	26,968	8,522	35,490	65,809
Netherlands - Pays-Bas	57,498	7,348	14,852	22,200	8,212	30,412	87,910
Norway - Norvège	4,450	1,489	2,241	3,730	2,558	6,288	10,738
Poland - Pologne	12,587	433	1,770	2,203	918	3,121	15,708
Portugal	8,122	702	1,930	2,632	1,610	4,242	12,364
Spain - Espagne	4,955	4,228	3,807	8,035	2,518	10,553	15,508
Sweden - Suède	7,980	9,238	8,031	17,269	8,408	25,677	33,657
Switzerland - Suisse	23,284	6,136	12,207	18,343	9,160	27,503	50,787
United Kingdom - Royaume-Uni	329,129	46,833	102,478	149,311	62,148	211,459	540,588
Yugoslavia - Yougoslavie	8,983	680	2,098	2,778	1,900	4,678	13,661
Other - Autres	15,801	1,605	4,526	6,131	3,853	9,984	25,785
Total	**740,081**	**159,253**	**281,803**	**441,056**	**169,514**	**610,570**	**1,350,651**
Africa - Afrique:							
South Africa - Afrique du Sud	4,410	1,331	3,033	4,364	8,043	12,407	16,817
Other - Autres	17,344	1,596	3,985	5,581	9,349	14,930	32,274
Total	**21,754**	**2,927**	**7,018**	**9,945**	**17,392**	**27,337**	**49,091**
Asia - Asie:							
Hong Kong - Hong-Kong	17,761	843	3,273	4,116	15,047	19,163	36,924
Israel - Israël	7,951	14,259	21,487	35,746	8,356	44,102	52,053
Japan - Japon	48,599	31,121	36,298	67,419	30,443	97,862	146,461
Taiwan - Taïwan	2,033	1,645	3,574	5,219	1,473	6,692	8,725
Other - Autres	38,603	23,876	40,586	64,462	44,266	108,728	147,331
Total	**114,947**	**71,744**	**105,218**	**176,962**	**99,585**	**276,547**	**391,494**
Central America – Amérique centrale	**766**	**1,216**	**2,253**	**3,469**	**4,095**	**7,564**	**8,330**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:							
Bermuda - Bermudes	6,007	113	267	380	1,970	2,350	8,357
West Indies - Antilles	53,921	2,954	13,602	16,556	15,127	31,683	85,604
Total	**59,928**	**3,067**	**13,869**	**16,936**	**17,097**	**34,033**	**93,961**
South America – Amérique du Sud	**20,029**	**13,748**	**22,127**	**35,875**	**32,497**	**68,372**	**88,401**
North America - Amérique du Nord:							
Mexico - Mexique	13,037	10,630	17,461	28,091	28,055	56,146	69,183
Other - Autres	6,345	2	6	8	103	111	6,456
Total	**19,382**	**10,632**	**17,467**	**28,099**	**28,158**	**56,257**	**75,639**
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques:							
Australia(3) - Australie(3)	12,502	7,818	18,027	25,845	26,591	52,436	64,938
New Zealand - Nouvelle-Zélande	2,668	2,128	5,185	7,313	8,134	15,447	18,115
Other - Autres	1,696	120	464	584	1,832	2,416	4,112
Total	**16,866**	**10,066**	**23,676**	**33,742**	**36,557**	**70,299**	**87,165**
Grand – Total – Général	**993,753**	**272,653**	**473,431**	**746,084**	**404,895**	**1,150,979**	**2,144,732**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 15. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Length of Stay, 1979-1981

TABLEAU 15. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et la durée du séjour, 1979-1981

Country of residence / Pays de résidence	1979			1980			1981		
	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total
Europe:									
Austria - Autriche	3,300	11,100	14,400	3,100	12,400	15,500	2,600	12,900	15,500
Belgium(1) - Belgique(1)	4,900	22,200	27,100	5,200	22,000	27,200	3,000	20,100	23,100
Denmark - Danemark	3,200	15,100	18,300	3,400	14,900	18,300	2,600	13,900	16,500
Finland - Finlande	2,400	9,200	11,600	2,200	9,500	11,700	1,700	8,700	10,400
France(2)	22,800	105,800	128,600	20,600	114,000	134,600	18,300	118,800	137,100
Germany(W) - Allemagne(O)	54,000	181,000	235,000	48,400	189,100	237,500	41,000	200,000	241,000
Greece - Grèce	1,800	13,200	15,000	2,100	14,700	16,800	1,900	14,300	16,200
Ireland(Republic) - Irlande (République)	2,300	10,700	13,000	2,900	12,900	15,800	3,000	15,200	18,200
Italy - Italie	15,800	45,600	61,400	16,200	49,600	65,800	14,800	51,000	65,800
Netherlands - Pays-Bas	12,200	88,700	101,000	11,000	87,000	98,000	8,800	79,100	87,900
Norway - Norvège	2,300	9,100	11,400	2,200	9,800	12,000	1,700	9,100	10,800
Poland - Pologne	600	10,200	10,800	700	12,900	13,600	1,400	14,300	15,700
Portugal	600	13,400	14,000	1,800	12,600	14,400	1,000	11,400	12,400
Spain - Espagne	3,800	10,800	14,600	5,200	12,000	17,200	4,200	11,300	15,500
Sweden - Suède	12,800	21,700	34,500	12,700	21,300	34,000	9,600	24,100	33,700
Switzerland - Suisse	10,600	39,900	50,500	9,500	44,300	53,800	6,800	44,000	50,800
United Kingdom - Royaume-Uni	61,500	454,900	516,400	63,800	489,400	553,200	55,600	485,000	540,600
Yugoslavia - Yougoslavie	800	11,100	11,900	1,200	11,100	12,300	900	12,800	13,700
Other - Autres	1,900	24,200	26,100	2,400	23,700	26,100	2,600	23,200	25,800
Total	**217,700**	**1,097,900**	**1,315,600**	**214,600**	**1,163,200**	**1,377,800**	**181,500**	**1,169,200**	**1,350,700**
Africa - Afrique:									
South Africa - Afrique du Sud	1,200	11,200	12,400	1,700	13,700	15,400	1,400	15,400	16,800
Other - Autres	1,500	24,800	26,300	1,700	28,300	30,000	1,800	30,500	32,300
Total	**2,700**	**36,000**	**38,700**	**3,400**	**42,000**	**45,400**	**3,200**	**45,900**	**49,100**
Asia - Asie:									
Hong Kong - Hong-Kong	900	22,900	23,800	1,000	29,800	30,800	1,100	35,800	36,900
Israel - Israël	13,100	32,700	45,800	12,300	33,500	45,800	14,500	37,600	52,100
Japan - Japon	37,900	120,700	158,600	39,600	122,700	162,300	32,800	113,700	146,500
Taiwan - Taïwan	2,200	6,400	8,600	2,200	8,000	10,200	1,700	7,000	8,700
Other - Autres	19,600	88,200	107,800	24,400	111,300	135,700	24,300	123,000	147,300
Total	**73,700**	**270,900**	**344,600**	**79,500**	**305,300**	**384,800**	**74,400**	**317,100**	**391,500**
Central America – Amérique centrale	**1,500**	**6,600**	**8,100**	**1,900**	**8,400**	**10,300**	**1,200**	**7,100**	**8,300**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:									
Bermuda - Bermudes	300	7,400	7,700	200	8,000	8,200	100	8,200	8,300
West Indies - Antilles	3,600	76,700	80,300	4,200	85,300	89,500	3,000	82,600	85,600
Total	**3,900**	**84,100**	**88,000**	**4,400**	**93,300**	**97,700**	**3,100**	**90,800**	**93,900**
South America – Amérique du Sud	**15,100**	**63,300**	**78,400**	**15,500**	**76,400**	**91,900**	**15,400**	**73,000**	**88,400**
North America - Amérique du Nord:									
Mexico - Mexique	6,600	34,200	40,800	9,800	48,500	58,300	11,500	57,600	69,100
Other - Autres	1,900	5,400	7,300	500	6,300	6,800	400	6,100	6,500
Total	**8,500**	**39,600**	**48,100**	**10,300**	**54,800**	**65,100**	**11,900**	**63,700**	**75,600**
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques:									
Australia(3) - Australie(3)	9,100	58,400	67,500	8,400	57,800	66,200	8,500	56,500	65,000
New Zealand - Nouvelle-Zélande	2,200	16,100	18,300	2,700	17,400	20,100	2,200	15,900	18,100
Other - Autres	100	3,200	3,300	300	3,400	3,700	200	3,900	4,100
Total	**11,400**	**77,700**	**89,100**	**11,400**	**78,600**	**90,000**	**10,900**	**76,300**	**87,200**
Grand – Total – Général	**334,500**	**1,676,100**	**2,010,600**	**341,000**	**1,822,000**	**2,163,000**	**301,600**	**1,843,100**	**2,144,700**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 16. Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights

TABLEAU 16. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person visits(1) - Visites-personnes(1) '000	745	930	1,068	1,164	1,359	1,222	1,412	1,676	1,822	1,843
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	15,000	16,400	17,200	16,100	19,500	24,700	36,400	45,700	61,800	59,400
	Percentage of person visits - Pourcentage des visites-personnes									
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	8.4	8.7	9.2	9.9	8.4	9.2	8.4	7.7	8.7	8.6
II	25.7	26.8	26.7	27.6	26.5	28.5	27.5	28.2	28.1	28.9
III	47.6	47.0	46.8	45.7	50.4	46.3	48.2	49 4	48.6	47.6
IV	18.3	17.5	17.3	16.8	14.7	16.0	15.9	14.7	14.6	14.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Area of residence - Région de résidence:										
Europe	**70.9**	**71.4**	**68.4**	**67.2**	**66.6**	**65.9**	**65.2**	**65.5**	**63.8**	**63.4**
France(2)	7.5	6.5	6.3	6.2	6.8	6.3	6.4	6.3	6.2	6.4
Germany(W) - Allemagne(O)	8.8	9.6	9.6	9.2	9.9	10.1	10.0	10.8	10.4	10.8
Italy - Italie	3.4	3.5	3.5	3.3	3.5	3.2	3.0	2.7	2.7	2.8
Netherlands - Pays-Bas	5.2	5.5	5.4	5.1	4.8	5.2	5.3	5.3	4.8	4.3
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	2.9	2.7	2.9	2.8	3.0	2.9	2.7	2.7	2.5	2.6
United Kingdom - Royaume-Uni	31.7	32.9	29.6	29.8	27.1	27.2	27.4	27.2	26.9	26.3
Other Europe - Autres pays d'Europe	11.4	10.7	11.1	10.8	11.5	11.0	10.4	10.5	10.3	10.2
Africa – Afrique	**1.7**	**2.0**	**2.2**	**2.1**	**2.3**	**2.5**	**2.3**	**2.1**	**2.3**	**2.5**
Asia – Asie	**11.9**	**11.2**	**12.8**	**14.0**	**14.5**	**14.9**	**16.1**	**16.2**	**16.8**	**17.2**
Japan - Japon	4.8	5.5	5.6	6.4	6.2	6.4	7.3	7.2	6.8	6.2
Other Asia - Autres pays d'Asie	7.1	5.7	7.2	7.6	8.3	8.5	8.8	9.0	10.0	11.0
Central America – Amérique centrale	**0.4**	**0.4**	**0.4**	**0.4**	**0.4**	**0.5**	**0.5**	**0.4**	**0.5**	**0.4**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles	**6.0**	**5.8**	**5.9**	**5.7**	**5.5**	**5.4**	**5.1**	**5.0**	**5.1**	**4.9**
South America – Amérique du Sud	**3.4**	**3.2**	**3.4**	**3.4**	**3.5**	**3.9**	**3.6**	**3.8**	**4.2**	**4.0**
North America – Amérique du Nord	**2.3**	**2.1**	**2.4**	**2.9**	**2.6**	**2.3**	**2.3**	**2.4**	**3.0**	**3.5**
Oceania and other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques	**3.4**	**3.9**	**4.5**	**4.3**	**4.6**	**4.6**	**4.9**	**4.6**	**4.3**	**4.1**
Australia(4) - Australie(4)	2.6	2.9	3.4	3.2	3.6	3.6	3.6	3.5	3.2	3.0
Other - Autres	0.8	1.0	1.1	1.1	1.0	1.0	1.3	1.1	1.1	1.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	16.5	13.5	15.6	15.5	10.8	15.0	14.2	14.3	12.9	13.9
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	33.9	33.4	32.3	30.0	33.4	46.4	45.3	43.2	42.7	42.2
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	25.4	27.4	28.8	30.5	31.1	19.5	21.6	23.8	26.0	27.1
Other - Autres	2.0	2.0	1.6	2.3	2.4	2.5	2.8	2.7	2.1	1.6
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	1.7	1.7	1.6	1.5	1.2	1.3	1.2	1.3	1.2	1.4
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.8	1.1	1.2	1.4	1.5	1.1	1.8	1.1	1.3	1.3
Visiting and pleasure - Visite et agrément	19.5	20.6	18.4	18.3	18.7	11.4	11.8	13.0	13.1	12.3
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.2	0.3	0.5	0.5	0.9	2.6	1.2	0.5	0.7	0.2
Not stated(5) - Non déclaré(5)						0.2	0.1	0 1	--	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex(6) - Sexe(6):										
Male - Hommes						55.9	54.9	55.6	54.8	54.5
Female - Femmes						44.1	45.1	44.4	45.2	45.5
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group(6) - Groupe d'âge(6):										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins						5.8	6.4	6.4	6.2	5.9
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans.						94.2	93.6	93.6	93.8	94.1
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
First visit to Canada(6) - Première visite au Canada(6):										
Yes - Oui						50.0	40.3	42.5	41.2	42.2
No - Non						42.2	54.2	51.7	52.8	54.6
Not stated - Non déclaré						7.8	5.5	5.8	6.0	3.2
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 17. Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1981

TABLEAU 17. Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1981

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-visits Visites-personnes		Person-nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in Canada Dépenses au Canada	Average spending per person-visit Dépenses moyennes par visite-personne	Average spending per person-night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	000,000	$	
Area of residence - Région de résidence:							
Europe	1,169.2	63.4	17,183	14.7	470.2	402.20	27.40
France(1)	118.8	6.4	1,602	13.5	52.6	442.80	32.80
Germany(W) - Allemagne(O)	200.0	10.8	2,909	14.5	94.8	474.00	32.60
Italy - Italie	51.0	2.8	674	13.2	20.6	403.90	30.60
Netherland - Pays-Bas	79.1	4.3	1,231	15.6	30.7	388.10	24.90
Scandinavia(2) - Scandinavie(2)	47.1	2.6	477	10.1	16.9	358.80	35.40
United Kingdom - Royaume-Uni	485.0	26.3	6,734	13.9	168.7	347.80	25.10
Other Europe - Autres pays d'Europe	188.2	10.2	3,556	18.9	85.9	456.40	24.20
Africa - Afrique	45.9	2.5	632	13.8	26.4	575.20	41.80
Asia - Asie	317.1	17.2	3,620	11.4	163.0	514.00	45.00
Japan - Japon	113.6	6.2	904	8.0	61.5	541.40	68.00
Other Asia - Autres pays d'Asie	203.5	11.0	2,716	13.3	101.5	498.80	37.40
Central America - Amérique centrale	7.1	0.4	105	14.8	4.0	563.40	38.10
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	90.8	4.9	1,433	15.8	48.7	536.30	34.00
South America - Amérique du Sud	73.0	4.0	821	11.2	37.0	506.80	45.10
North America - Amérique du Nord	63.7	3.5	511	8.0	33.5	525.90	65.60
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	76.3	4.1	962	12.6	32.5	426.00	33.80
Australia(3) - Australie(3)	56.5	3.0	685	12.1	24.2	428.30	35.30
Other - Autres	19.8	1.1	277	14.0	8.3	419.20	30.00
Total	**1,843.1**	**100.0**	**25,267**	**13.7**	**815.3**	**442.40**	**32.30**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	256.3	13.9	1,904	7.4	150.9	588.80	79.30
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	777.8	42.2	14,481	18.6	303.7	390.50	21.00
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	500.2	27.1	4,304	8.6	211.3	422.40	49.10
Other - Autres	29.0	1.6	458	15.8	10.7	369.00	23.40
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	25.0	1.4	353	14.1	14.1	564.00	39.90
Business and pleasure - Affaires et agrément	24.6	1.3	260	10.6	15.1	613.80	58.10
Visiting and pleasure - Visite et agrément	225.8	12.3	3,407	15.1	106.4	471.20	31.20
Other combined purposes - Autres buts multiples	4.3	0.2	98	22.8	3.0	697.70	30.60
Not stated - Non déclaré	0.1	--	2	20.0	0.1	1,000.00	50.00
Total	**1,843.1**	**100.0**	**25,267**	**13.7**	**815.3**	**442.40**	**32.30**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	104.7	5.7	105	1.0	9.2	87.90	87.60
2- 6 nights - nuits	625 6	33.9	2,340	3.7	160.2	256.10	68.50
7-13 nights - nuits	442.1	24.0	4,163	9.4	197.9	447.60	47.50
14-20 nights - nuits	287.3	15.6	4,805	16.7	160.2	557.60	33.30
21 nights and over - nuits et plus	383.4	20.8	13,854	36.1	287.8	750.70	20.80
Total	**1,843.1**	**100.0**	**25,267**	**13.7**	**815.3**	**442.40**	**32.30**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:							
I	158.6	8.6	1,926	12.1	76.4	481.70	39.70
II	531.7	28.9	7,768	14.6	239.6	450.60	30.80
III	877.9	47.6	12,135	13.8	374.4	426.50	30.90
IV	274.9	14.9	3,438	12.5	124.9	454.30	36.30
Total	**1,843.1**	**100.0**	**25,267**	**13.7**	**815.3**	**442.40**	**32.30**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 18. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1981

TABLEAU 18. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages et le but, 1981

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasures, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	thousands - milliers							
Area of residence - Région de résidence:								
Europe	**146.7**	**563.9**	**248.6**	**15.9**	**190.9**	**3.1**	**0.1**	**1,169.2**
France(2)	21.8	33.7	39.2	1.7	22.0	0.4	-	118.8
Germany(W) - Allemagne(O)	21.5	79.7	64.2	2.4	31.9	0.2	0.1	200.0
Italy - Italie	14.7	17.3	11.4	1.2	6.1	0.3	-	51.0
Netherlands - Pays-Bas	7.4	41.8	13.0	0.6	16.3	-	-	79.1
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	14.1	17.9	8.8	0.9	5.4	--	-	47.1
United Kingdom - Royaume-Uni	37.9	272.2	80.1	5.9	87.4	1.5	--	485.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	29.3	101.3	31.9	3.2	21.8	0.7	-	188.2
Africa - Afrique	**7.2**	**20.2**	**11.4**	**0.8**	**6.2**	**0.1**	**-**	**45.9**
Asia - Asie	**62.1**	**85.9**	**120.0**	**5.1**	**43.5**	**0.5**	**-**	**317.1**
Japan - Japon	36.2	12.3	54.4	1.9	8.8	-	-	113.6
Other Asia - Autres pays d'Asie	25.9	73.6	65.6	3.2	34.7	0.5	-	203.5
Central America - Amérique centrale	**1.2**	**2.3**	**2.6**	**0.3**	**0.7**	**-**	**-**	**7.1**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	**9.5**	**47.2**	**15.7**	**3.3**	**15.1**	**--**	**-**	**90.8**
South America - Amérique du Sud	**11.9**	**22.0**	**32.0**	**1.8**	**5.3**	**-**	**-**	**73.0**
North America - Amérique du Nord	**8.8**	**8.7**	**39.9**	**1.5**	**4.2**	**0.6**	**-**	**63.7**
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	**8.9**	**27.6**	**30.0**	**0.3**	**9.5**	**--**	**-**	**76.3**
Australia(4) - Australie(4)	6.9	18.6	24.7	0.2	6.1	--	-	56.5
Other - Autres	2.0	9.0	5.3	0.1	3.4	-	-	19.8
Total	**256.3**	**777.8**	**500.2**	**29.0**	**275.4**	**4.3**	**0.1**	**1,843.1**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:								
I	53.9	57.7	24.9	6.1	15.7	0.3	-	158.6
II	65.4	242.5	138.4	7.0	77.5	0.8	0.1	531.7
III	76.4	365.4	273.7	10.3	149.9	2.2	--	877.9
IV	60.6	112.2	63.2	5.6	32.3	1.0	-	274.9
Total	**256.3**	**777.8**	**500.2**	**29.0**	**275.4**	**4.3**	**0.1**	**1,843.1**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	225.1	353.8	261.4	18.4	143.6	2.5	--	1,004.8
Female - Femmes	31.2	424.0	238.8	10.6	131.8	1.8	0.1	838.3
Total	**256.3**	**777.8**	**500.2**	**29.0**	**275.4**	**4.3**	**0.1**	**1,843.1**
	Percentage - Pourcentage							
Area of residence - Région de résidence:								
Europe	**12.5**	**48.2**	**21.3**	**1.4**	**16.3**	**0.3**	**--**	**100.0**
France(2)	18.4	28.4	33.0	1.4	18.5	0.3	-	100.0
Germany(W) - Allemagne(O)	10.8	39.8	32.1	1.2	16.0	0.1	-	100.0
Italy - Italie	28.8	33.9	22.3	2.4	12.0	0.6	-	100.0
Netherlands - Pays-Bas	9.4	52.8	16.4	0.8	20.6	-	-	100.0
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	29.9	38.0	18.7	1.9	11.5	--	-	100.0
United Kingdom - Royaume-Uni	7.8	56.2	16.5	1.2	18.0	0.3	--	100.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	15.6	53.8	16.9	1.7	11.6	0.4	-	100.0
Africa - Afrique	**15.7**	**44.0**	**24.8**	**1.8**	**13.5**	**0.2**	**-**	**100.0**
Asia - Asie	**19.6**	**27.1**	**37.8**	**1.6**	**13.7**	**0.2**	**-**	**100.0**
Japan - Japon	31.9	10.8	47.9	1.7	7.7	-	-	100.0
Other Asia - Autres pays d'Asie	12.7	36.2	32.2	1.6	17.1	0.2	-	100.0
Central America - Amérique centrale	**16.9**	**32.4**	**36.6**	**4.2**	**9.9**	**-**	**-**	**100.0**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	**10.5**	**52.0**	**17.3**	**3.6**	**16.6**	**--**	**-**	**100.0**
South America - Amérique du Sud	**16.3**	**30.1**	**43.8**	**2.5**	**7.3**	**-**	**-**	**100.0**
North America - Amérique du Nord	**13.8**	**13.7**	**62.6**	**2.4**	**6.6**	**0.9**	**-**	**100.0**
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	**11.7**	**36.2**	**39.3**	**0.4**	**12.4**	**--**	**-**	**100.0**
Australia(4) - Australie(4)	12.2	32.9	43.7	0.4	10.8	--	-	100.0
Other - Autres	10.1	45.4	26.8	0.5	17.2	-	-	100.0
Total	**13.9**	**42.2**	**27.1**	**1.6**	**15.0**	**0.2**	**--**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:								
I	34.0	36.4	15.7	3.8	9.9	0.2	-	100.0
II	12.3	45.6	26.0	1.3	14.6	0.2	--	100.0
III	8.7	41.6	31.2	1.2	17.1	0.2	--	100.0
IV	22.0	40.8	23.0	2.0	11.8	0.4	-	100.0
Total	**13.9**	**42.2**	**27.1**	**1.6**	**15.0**	**0.2**	**--**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	22.4	35.2	26.0	1.8	14.3	0.3	--	100.0
Female - Femmes	3.7	50.6	28.5	1.3	15.7	0.2	--	100.0
Total	**13.9**	**42.2**	**27.1**	**1.6**	**15.0**	**0.2**	**--**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 19. Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1981

TABLEAU 19. Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et y séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1981

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages		Atlantic provinces / Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) / Colombie-Britannique(1)	Canada
Number of province visits - Nombre de visites-provinces	'000	80	487	1,132	60	32	268	508	2,567
Spending in province - Dépenses dans la province	$000,000	23.1	163.2	355.7	13.9	5.4	79.0	174.6	814.9
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	288.80	335.10	314.20	231.70	168.80	294.80	343.70	317.50
Number of visit nights - Nombre de nuitées	'000	745	4,529	11,959	517	235	2,353	4,929	25,267
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.3	9.3	10.6	8.6	7.3	8.8	9.7	9.8
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	31.00	36.00	29.70	26.90	23.00	33.60	35.40	32.30
		Percentage of one or more nights visits / Pourcentage des visites d'une nuit ou plus							
Area of residence - Région de résidence:									
Europe		**73.1**	**63.7**	**63.3**	**74.3**	**78.2**	**61.7**	**56.4**	**62.6**
France(2)		10.7	19.6	4.4	5.3	6.0	2.4	1.8	6.8
Germany (W). - Allemagne (O).		8.9	7.5	10.5	15.3	17.2	15.0	14.0	11.2
Italy - Italie		1.3	3.7	3.1	3.3	3.7	1.2	1.3	2.6
Netherlands - Pays-Bas		3.4	1.9	4.3	5.7	6.9	6.0	5.0	4.2
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)		4.2	2.4	2.2	5.0	3.8	2.6	2.1	2.4
United Kingdom - Royaume-Uni		37.0	12.6	28.7	30.1	33.9	28.8	26.3	25.6
Other Europe - Autres pays d'Europe		7.6	16.0	10.1	9.6	6.7	5.7	5.9	9.8
Africa – Afrique		**2.4**	**3.7**	**2.4**	**1.6**	**1.7**	**2.5**	**2.2**	**2.6**
Asia – Asie		**8.8**	**12.9**	**16.8**	**9.7**	**9.7**	**22.3**	**25.9**	**17.9**
Japan - Japon		3.2	3.4	4.9	3.9	5.2	15.3	12.7	7.2
Other Asia - Autres pays d'Asie		5.6	9.5	11.9	5.8	4.5	7.0	13.2	10.7
Central America – Amérique centrale		**0.5**	**0.6**	**0.4**	**0.4**	**0.3**	**0.3**	**0.2**	**0.4**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles		**3.6**	**4.7**	**6.8**	**2.9**	**1.7**	**1.2**	**1.2**	**4.4**
South America – Amérique du Sud		**1.5**	**6.6**	**3.8**	**1.6**	**0.7**	**1.6**	**2.5**	**3.7**
North America – Amérique du Nord		**5.9**	**5.1**	**3.2**	**2.3**	**0.8**	**1.3**	**2.8**	**3.3**
Oceania and other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques		**4.2**	**2.7**	**3.3**	**7.2**	**6.9**	**9.1**	**8.8**	**5.1**
Australia(4) - Australie(4)		3.4	2.2	2.6	5.6	5.3	7.2	6.2	3.9
Other - Autres		0.8	0.5	0.7	1.6	1.6	1.9	2.6	1.2
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		15.4	20.1	13.3	9.4	7.8	8.7	9.6	13.3
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		40.8	33.5	43.6	38.5	35.9	30.7	35.5	38.4
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		20.6	28.7	26.5	24.9	29.9	40.9	35.1	30.0
Other - Autres		3.0	1.5	1.2	1.8	0.8	0.6	1.5	1.4
Two purposes - Deux buts:									
Business and visiting - Affaires et visite		1.4	1.6	1.5	2.7	2.3	1.2	1.3	1.5
Business and pleasure - Affaires et agrément		4.3	2.2	1.2	1.3	2.3	1.6	1.7	1.6
Visiting and pleasure - Visite et agrément		13.9	12.2	12.5	21.2	20.7	16.1	15.1	13.6
Other combined purposes - Autres buts multiples		0.6	0.2	0.2	0.2	0.3	0.2	0.2	0.2
Not stated - Non déclaré		--	--	--	-	-	-	-	--
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:									
I		9.3	9.9	8.4	4.4	2.5	4.8	6.8	7.9
II		28.2	28.7	31.0	24.6	19.8	28.5	27.3	29.2
III		46.3	45.6	46.3	57.3	67.2	55.8	52.7	48.9
IV		16.2	15.8	14.3	13.7	10.5	10.9	13.2	14.0
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 20. Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly

TABLEAU 20. Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre

Type of transportation / Moyen de transport	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	thousands - milliers									
	First quarter - Premier trimestre									
Same day – Total – Même jour	**4,088**	**4,419**	**4,092**	**4,431**	**4,776**	**5,143**	**5,110**	**4,699**	**4,844**	**4,679**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	959	1,031	725	1,164	1,170	1,282	1,387	1,134	1,103	1,058
Plane - Avion	339	439	569	647	727	845	924	979	1,071	1,074
Bus - Autocar	133	114	127	133	136	140	146	124	136	121
Train	--	4	8	7	6	10	9	9	8	9
Boat - Bateau	--	--	--	--	1	--	1	--	--	--
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	1	2	1
Total	**1,431**	**1,588**	**1,429**	**1,951**	**2,040**	**2,277**	**2,467**	**2,247**	**2,320**	**2,263**
Grand – Total – Général	**5,519**	**6,007**	**5,521**	**6,382**	**6,816**	**7,420**	**7,577**	**6,946**	**7,164**	**6,942**
	Second quarter - Deuxième trimestre									
Same day – Total – Même jour	**5,813**	**5,988**	**5,793**	**5,934**	**6,641**	**7,035**	**6,717**	**6,190**	**6,103**	**5,866**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,567	1,534	1,325	1,591	1,822	2,048	1,859	1,717	1,723	1,685
Plane - Avion	282	317	382	441	492	586	640	744	789	810
Bus - Autocar	137	139	161	133	176	160	154	145	153	146
Train	1	5	8	9	8	12	10	9	9	12
Boat - Bateau	18	14	6	17	9	24	25	22	21	24
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	56	62	93
Total	**2,005**	**2,009**	**1,882**	**2,191**	**2,507**	**2,830**	**2,688**	**2,693**	**2,757**	**2,770**
Grand – Total – Général	**7,818**	**7,997**	**7,675**	**8,125**	**9,148**	**9,865**	**9,405**	**8,883**	**8,860**	**8,636**
	Third quarter - Troisième trimestre									
Same day – Total – Même jour	**7,188**	**7,077**	**6,980**	**7,426**	**7,887**	**8,291**	**8,379**	**7,607**	**7,460**	**7,158**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	3,343	3,094	3,060	3,335	3,749	4,014	3,839	2,752	3,336	3,028
Plane - Avion	218	277	323	338	390	450	483	549	545	538
Bus - Autocar	147	153	165	163	168	178	178	162	152	155
Train	5	5	12	11	13	12	15	14	15	16
Boat - Bateau	22	42	39	47	92	96	53	48	48	59
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	53	82	72
Total	**3,735**	**3,571**	**3,599**	**3,894**	**4,412**	**4,750**	**4,568**	**3,578**	**4,178**	**3,868**
Grand – Total – Général	**10,923**	**10,648**	**10,579**	**11,320**	**12,299**	**13,041**	**12,947**	**11,185**	**11,638**	**11,026**
	Fourth quarter - Quatrième trimestre									
Same day – Total – Même jour	**4,712**	**4,667**	**4,793**	**5,494**	**5,676**	**5,583**	**5,427**	**5,370**	**5,098**	**5,043**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,158	1,082	1,165	1,264	1,426	1,363	1,262	1,246	1,190	1,127
Plane - Avion	264	314	361	392	440	504	555	626	676	670
Bus - Autocar	97	103	112	111	117	110	109	106	106	114
Train	4	6	8	8	11	8	8	8	8	6
Boat - Bateau	2	--	-	1	2	3	3	2	2	2
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	10	1	18
Total	**1,525**	**1,505**	**1,646**	**1,776**	**1,996**	**1,988**	**1,937**	**1,998**	**1,983**	**1,937**
Grand – Total – Général	**6,237**	**6,172**	**6,439**	**7,270**	**7,672**	**7,571**	**7,364**	**7,368**	**7,081**	**6,980**
	Year - Année									
Same day – Total – Même jour	**21,801**	**22,151**	**21,658**	**23,285**	**24,980**	**26,052**	**25,633**	**23,866**	**23,505**	**22,746**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	7,027	6,741	6,275	7,354	8,167	8,707	8,347	6,849	7,352	6,898
Plane - Avion	1,103	1,347	1,635	1,818	2,049	2,385	2,602	2,898	3,081	3,092
Bus - Autocar	514	509	565	540	597	588	587	537	547	536
Train	10	20	36	35	38	42	42	40	40	43
Boat - Bateau	42	56	45	65	104	123	82	72	71	85
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	120	147	184
Total	**8,696**	**8,673**	**8,556**	**9,812**	**10,955**	**11,845**	**11,660**	**10,516**	**11,238**	**10,838**
Grand – Total – Général	**30,497**	**30,824**	**30,214**	**33,097**	**35,935**	**37,897**	**37,293**	**34,382**	**34,743**	**33,584**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 21. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights

TABLEAU 21. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person trips - Voyages-personnes '000	8,696	8,673	8,556	9,812	10,955	11,845	11,660	10,516	11,238	10,838
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	57,700	61,500	80,100	94,800	134,400	177,200	165,100	125,400	113,600	113,100
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Automobile	80.8	77.7	73.4	74.9	74.6	73.5	71.6	65.1	65.4	63.6
Plane - Avion	12.7	15.5	19.1	18.5	18.7	20.1	22.3	27.6	27.4	28.5
Bus - Autocar	5.9	5.9	6.6	5.5	5.5	5.0	5.0	5.1	4.9	5.0
Train	0.1	0.2	0.4	0.4	0.3	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4
Boat - Bateau	0.5	0.7	0 5	0.7	0.9	1.0	0.7	0.7	0.6	0.8
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	-	1.1	1.3	1.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:										
I	16.5	18.3	16.7	19.9	18.6	19.2	21.2	21.4	20.7	20.9
II	23.1	23.2	22.0	22.3	22.9	23.9	23.0	25.6	24.5	25.5
III	42.9	41.2	42.1	39.7	40 3	40.1	39.2	34.0	37.2	35.7
IV	17.5	17.3	19.2	18.1	18.2	16.8	16.6	19.0	17.6	17.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of destination(2) - Région de destination(2):										
New England - Nouvelle-Angleterre	23.1	22.2	20.8	20.2	17.8	16.5	15.5	14.7	14.8	15.1
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	20.6	20.3	20.0	17.9	17.1	18.3	18.2	21.9	23.2	22.5
South Atlantic - Région atlantique-Sud	12.8	13.3	12.3	14.5	16.2	15.8	17.4	10.5	10.6	11.5
East North Central - Centre, nord-est	11.9	10.6	9.5	10.1	9.5	9.6	9.9	11.5	10.7	11.0
West North Central - Centre, nord-ouest	7.6	7.3	7.0	7.4	8.6	7.2	5.7	5.3	5.9	5.5
East South Central - Centre, sud-est	1.0	0.9	0.7	0.6	0.9	0.8	0.7	0.6	0.5	0.4
West South Central - Centre, sud-ouest	1.0	1.0	1.0	1.2	1.3	1.2	1.3	1.1	1.0	1.3
Mountain - Montagnes	5.3	6.1	6.7	7.4	7.6	6.7	6.3	6.7	7.4	7.6
Pacific - Pacifique	15.1	16.2	19.9	18.1	18.2	19.0	18.5	18.9	17.5	17.4
Alaska	0.2	0.3	0.3	0.5	0.4	0.1	0.2	0.3	0.2	0.3
Hawaii - Hawaï	0.6	0.8	1.4	1.4	1.7	2.2	2.9	3.0	2.9	2.3
Touring(3) - Tourisme(3)	0.8	1.0	0.4	0.7	0.7	2.6	3.4	5.5	5.3	5.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	9.3	10.7	9.2	9.4	8.5	9.1	9.5	12.1	11.5	12.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	22.7	22.1	21.0	18.6	16.9	16.3	18.1	25.8	24.5	24.3
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	49.5	50.4	55.9	56.1	57.5	58.5	57.1	53.8	55.7	56.2
Other - Autres	4.3	4.8	3.4	5.2	6.4	6.3	5.9	3.6	3.2	2.8
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	1.2	0.8	0.3	0.4	0.3	0.3	0.3	0.5	0.5	0.3
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.7	1.1	0.6	0.6	0.8	0.7	0.7	0.6	0.6	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément	6.7	5.7	5.3	4.6	4.2	3.8	4.2	2.9	3.1	2.7
Other combined purposes - Autres buts multiples	5.6	4.4	4.3	5.1	5.4	5.0	4.2	0.7	0.9	0.6
Not stated(4) - Non déclaré(4)								--	-	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	16.3	15.3	14.1	12.9	11.9	11.8	12.0	13.4	12.8	13.1
2- 6 nights-nuits	51.1	52.8	56.5	53.9	53.9	53.1	50.6	52.8	51.6	52.1
7-13 nights-nuits	16.8	15.7	16.5	18.0	18.0	18.6	20.0	18.7	20.0	20.9
14-20 nights - nuits	8.7	9.4	8.4	9.7	10.7	10.2	10.9	9.8	10.4	9.1
21 nights and over - nuits et plus	7.1	6.8	4.5	5.5	5.5	6.3	6.5	5.3	5.2	4.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 22. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1981

TABLEAU 22. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1981

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes		Person nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in United States Dépenses aux États-Unis	Average spending per person trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	000,000	$	
Type of transportation - Moyen de transport:							
Automobile	6,898	63.6	42,265	6.1	1,053	152.70	24.90
Non-automobile - Autre:							
Plane - Avion	3,092	28.5	30,196	9.8	1,282	414.60	42.50
Bus - Autocar	536	5.0	3,447	6.4	117	218.30	33.90
Train	43	0.4	398	9.3	11	255.80	27.60
Boat - Bateau	85	0.8	229	2.7	4	47.10	17.50
Other methods - Autres moyens	184	1.7	850	4.6	20	108.70	23.50
Total	3,940	36.4	35,120	8.9	1,434	364.00	40.80
Grand - Total - Général	**10,838**	**100.0**	**77,385**	**7.1**	**2,487**	**229.50**	**32.10**
Region of destination(1) - Région de destination(1):							
New England - Nouvelle-Angleterre	1,633	15.1	8,205	5.0	227	139.00	27.70
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,444	22.5	8,541	3.5	293	119.90	34.30
South Atlantic - Région atlantique-Sud	1,242	11.5	18,254	14.7	573	461.40	31.40
East North Central - Centre, nord-est	1,195	11.0	4,131	3.5	119	99.60	28.80
West North Central - Centre, nord-ouest	591	5.5	2,103	3.6	76	128.60	36.10
East South Central - Centre, sud-est	48	0.4	322	6.7	15	312.50	46.60
West South Central - Centre, sud-ouest	139	1.3	1,419	10.2	64	460.40	45.10
Mountain - Montagnes	826	7.6	5,965	7.2	240	290.60	40.20
Pacific - Pacifique	1,883	17.4	11,457	6.1	375	199.20	32.70
Alaska	30	0.3	220	7.3	9	300.00	40.90
Hawaii - Hawaï	253	2.3	4,326	17.1	205	810.30	47.40
Touring(2) - Tourisme(2)	554	5.1	12,442	22.5	291	525.30	23.40
Total	**10,838**	**100.0**	**77,385**	**7.1**	**2,487**	**229.50**	**32.10**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	1,364	12.6	5,698	4.2	393	288.10	69.00
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	2,638	24.3	16,357	6.2	285	108.00	17.40
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	6,094	56.2	48,734	8.0	1,622	266.20	33.30
Other - Autres	304	2.8	1,632	5.4	51	167.80	31.30
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	37	0.3	358	9.7	11	297.30	30.70
Business and pleasure - Affaires et agrément	51	0.5	512	10.0	22	431.40	43.00
Visiting and pleasure - Visite et agrément	287	2.7	3,743	13.0	94	327.50	25.10
Other combined purposes - Autres buts multiples	62	0.6	345	5.6	9	145.20	26.10
Not stated - Non déclaré	1	--	6	6.0	--	--	--
Total	**10,838**	**100.0**	**77,385**	**7.1**	**2,487**	**229.50**	**32.10**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	1,420	13.1	1,420	1.0	65	45.80	45.80
2- 6 nights - nuits	5,640	52.1	17,374	3.1	719	127.50	41.40
7-13 nights - nuits	2,267	20.9	20,219	8.9	749	330.40	37.00
14-20 nights - nuits	987	9.1	15,266	15.5	509	515.70	33.30
21 nights and over - nuits et plus	524	4.8	23,106	44.1	445	849.20	19.30
Total	**10,838**	**100.0**	**77,385**	**7.1**	**2,487**	**229.50**	**32.10**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:							
I	2,263	20.9	22,933	10.1	736	325.20	32.10
II	2,770	25.5	21,630	7.8	649	234.30	30.00
III	3,868	35.7	22,139	5.7	672	173.70	30.40
IV	1,937	17.9	10,683	5.5	430	222.00	40.30
Total	**10,838**	**100.0**	**77,385**	**7.1**	**2,487**	**229.50**	**32.10**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 23. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1980 - 81

TABLEAU 23. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1980 - 81

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1980					1981				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
Person trips - Voyages-personnes '000	2,320	2,757	4,178	1,983	11,238	2,263	2,770	3,868	1,937	10,838
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Region of destination(1) - Région de destination(1):										
New England - Nouvelle-Angleterre	6.8	11.8	22.9	11.3	14.8	6.8	13.1	23.2	11.3	15.1
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	15.3	23.9	27.6	22.3	23.2	14.3	22.4	27.1	23.4	22.5
South Atlantic - Région atlantique-Sud	20.3	11.6	4.5	10.6	10.6	22.8	11.6	4.9	11.1	11.5
East North Central - Centre, nord-est	7.6	10.7	11.2	13.0	10.7	7.6	12.2	11.1	13.1	11.0
West North Central - Centre, nord-ouest	4.6	5.5	6.7	6.4	5.9	4.1	5.1	6.3	5.9	5.5
East South Central - Centre, sud-est	0.3	0.7	0.4	0.6	0.5	0.3	0.8	0.3	0.5	0.4
West South Central - Centre, sud-ouest	1.6	1.2	0.5	1.2	1.0	2.0	1.2	0.7	1.7	1.3
Mountain - Montagnes	9.5	6.6	6.1	8.4	7.4	9.6	7.0	6.9	7.7	7.6
Pacific - Pacifique	16.6	19.5	15.9	19.0	17.5	17.7	18.9	15.1	19.2	17.4
Alaska	0.1	0.2	0.4	0.1	0.2	0.1	0.3	0.5	0.1	0.3
Hawaii - Hawaï	7.2	2.5	0.7	3.3	2.9	5.2	1.8	0.7	3.0	2.3
Touring(2) - Tourisme(2)	10.1	5.8	3.1	3.8	5.3	9.5	5.6	3.2	3.0	5.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	13.8	12.6	7.5	15.6	11.5	15.0	14.1	8.8	15.1	12.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	23.5	25.6	20.9	31.7	24.5	22.3	22.8	22.5	32.5	24.3
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	54.4	52.6	63.7	44.5	55.7	55.7	56.6	61.6	45.7	56.2
Other - Autres	2.0	3.7	3.3	3.6	3.2	1.7	2.7	3.4	3.0	2.8
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.6	0.5	0.3	0.6	0.5	0.4	0.4	0.3	0.3	0.3
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.7	1.0	0.5	0.4	0.6	0.9	0.4	0.3	0.4	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément	4.2	2.9	3.0	2.4	3.1	3.6	2.4	2.6	2.1	2.7
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.8	1.1	0.8	1.2	0.9	0.4	0.6	0.5	0.9	0.6
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	--	--	--	--	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	10.7	13.1	13.4	13.4	12.8	10.1	14.5	13.1	14.5	13.1
2- 6 nights - nuits	37.0	54.6	54.5	58.6	51.6	37.1	55.3	55.6	57.8	52.1
7-13 nights - nuits	23.3	18.3	20.7	16.7	20.0	25.9	18.0	21.7	17.8	20.9
14-20 nights - nuits	18.5	8.2	8.8	7.7	10.4	16.5	7.6	6.9	7.0	9.1
21 nights and over - nuits et plus	10.5	5.8	2.6	3.6	5.2	10.4	4.6	2.7	2.9	4.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	55.4	53.6	52.0	54.6	53.6	54.4	54.0	52.0	54.2	53.4
Female - Femmes	44.6	46.4	48.0	45.4	46.4	45.6	46.0	48.0	45.8	46.6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:										
Under 12 years - Moins de 12 ans	7.1	8.5	12.7	7.4	9.6	6.8	8.1	12.2	7.5	9.2
12-19 years - ans	7.0	6.6	10.7	5.9	8.1	7.3	6.8	10.1	6.3	8.0
20-24 years - ans	7.6	9.8	8.8	7.5	8.6	6.9	9.2	8.4	7.4	8.1
25-34 years - ans	18.4	20.2	19.6	19.7	19.5	19.0	20.7	20.2	19.9	20.0
35-44 years - ans	17.3	16.0	16.8	17.7	16.8	17.9	17.0	17.4	17.8	17.5
45-54 years - ans	17.6	15.2	14.3	17.0	15.7	18.0	15.2	13.5	16.9	15.5
55-64 years-ans	14.7	13.6	10.4	14.4	12.8	14.8	12.9	10.8	15.0	12.9
65 years and over - ans et plus	10.3	10.1	6.7	10.4	8.9	9.3	10.1	7.4	9.2	8.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:										
First trip ever - Tout premier voyage	2.0	2.1	2.6	1.3	2.1	1.8	2.1	2.4	1.5	2.0
First trip this year - Premier voyage cette année	53.5	40.9	34.2	19.7	37.3	50.5	36.9	28.0	18.0	33.2
Repeat trip - Voyage répété	23.9	36.7	43.6	56.5	40.1	23.0	32.6	42.5	51.9	37.6
Not stated - Non déclarée	20.6	20.3	19.6	22.5	20.5	24.7	28.4	27.1	28.6	27.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 24. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1980 - 81

TABLEAU 24. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le moyen de transport, 1980 - 81

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages		1980			1981		
		Automobile	Non-automobile / Autre	Total	Automobile	Non-automobile / Autre	Total
Person trips - Voyages-personnes	'000	7,352	3,886	11,238	6,898	3,940	10,838
		Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes					
Region of destination(1) - Région de destination(1):							
New England - Nouvelle-Angleterre		19.6	5.6	14.8	19.7	6.9	15.1
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre		27.6	14.9	23.2	27.6	13.7	22.5
South Atlantic - Région atlantique-Sud		2.2	26.5	10.6	2.1	27.9	11.5
East North Central - Centre, nord-est		12.1	8.0	10.7	12.2	8.9	11.0
West North Central - Centre, nord-ouest		7.5	3.0	5.9	7.3	2.2	5.5
East South Central - Centre, sud-est		0.2	0.8	0.5	0.2	0.9	0.4
West South Central - Centre, sud-ouest		0.1	2.8	1.0	0.1	3.4	1.3
Mountain - Montagnes		5.9	10.2	7.4	6.3	9.9	7.6
Pacific - Pacifique		18.1	16.2	17.5	17.8	16.6	17.4
Alaska		0.3	0.2	0.2	0.3	0.2	0.3
Hawaii - Hawaï		--	8.5	2.9	--	6.4	2.3
Touring(2) - Tourisme(2)		6.4	3.3	5.3	6.4	3.0	5.1
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		5.1	23.6	11.5	6.1	23.8	12.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		27.7	18.5	24.5	28.1	17.8	24.3
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		58.0	51.3	55.7	58.4	52.5	56.2
Other - Autres		3.9	1.8	3.2	3.1	2.2	2.8
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite		0.4	0.6	0.5	0.3	0.5	0.3
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.5	0.9	0.6	0.3	0.8	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément		3.3	2.8	3.1	3.0	2.0	2.7
Other combined purposes - Autres buts multiples		1.1	0.5	0.9	0.7	0.4	0.6
Not stated - Non déclaré		-	-	-	--	--	--
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit		15.7	7.2	12.8	16.0	8.0	13.1
2- 6 nights - nuits		58.7	38.3	51.6	59.5	39.0	52.1
7-13 nights - nuits		14.9	29.4	20.0	15.4	30.5	20.9
14-20 nights - nuits		6.7	17.7	10.4	5.2	16.0	9.1
21 nights and over - nuits et plus		4.0	7.4	5.2	3.9	6.5	4.8
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:							
Male - Hommes		51.5	57.4	53.6	51.6	56.5	53.4
Female - Femmes		48.5	42.6	46.4	48.4	43.5	46.6
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:							
Under 12 years - Moins de 12 ans		12.1	4.8	9.6	11.6	5.1	9.2
12-19 years - ans		9.5	5.3	8.1	9.0	6.2	8.0
20-24 years - ans		8.5	8.7	8.6	8.4	7.5	8.1
25-34 years - ans		18.3	22.0	19.5	18.3	23.0	20.0
35-44 years - ans		15.7	19.0	16.8	16.4	19.4	17.5
45-54 years - ans		14.8	17.4	15.7	14.8	16.8	15.5
55-64 years - ans		12.8	12.7	12.8	12.9	12.9	12.9
65 years and over - ans et plus		8.3	10.1	8.9	8.6	9.1	8.8
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:							
First trip ever - Tout premier voyage		2.0	2.3	2.1	2.1	2.0	2.0
First trip this year - Premier voyage cette année		34.7	42.0	37.3	30.9	37.1	33.2
Repeat trip - Voyage répété		43.9	33.0	40.1	40.7	32.1	37.6
Not stated - Non déclarée		19.4	22.7	20.5	26.3	28.8	27.2
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 25. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States after a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1981

TABLEAU 25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le but du voyage, 1981

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasure, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	'000	percentage of person trips - pourcentage des voyages-personnes							
Person trips - Total - Voyages-personnes	**10,838**	**12.6**	**24.3**	**56.2**	**2.8**	**3.5**	**0.6**	--	**100.0**
Sex - Sexe:									
Male - Hommes	5,786	18.1	22.2	53.0	2.8	3.4	0.5	--	100.0
Female - Femmes	5,052	6.3	26.8	59.9	2.8	3.5	0.7	--	100.0
Province of Residence - Province de résidence:									
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	462	9.3	27.0	52.3	7.3	3.4	0.7	-	100.0
Québec	2,631	8.3	19.7	67.1	1.8	2.7	0.4	--	100.0
Ontario	4,294	16.6	30.9	45.0	3.0	3.8	0.7	--	100.0
Manitoba	486	8.8	14.7	68.7	3.9	3.2	0.7	-	100.0
Saskatchewan	270	9.9	18.4	60.9	4.6	5.2	1.0	-	100.0
Alberta	850	17.4	18.8	56.3	2.7	4.3	0.5	-	100.0
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et Territoires du Nord-Ouest	1,845	9.4	20.9	63.9	2.1	3.3	0.4	--	100.0
Region of destination(2) - Région de destination(2):									
New England - Nouvelle-Angleterre	1,633	7.5	24.8	61.1	3.7	2.4	0.5	--	100.0
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,444	11.6	26.8	55.1	2.9	2.8	0.8	--	100.0
South Atlantic - Région atlantique-Sud	1,242	11.2	17.0	66.7	0.7	4.3	0.1	--	100.0
East North Central - Centre, nord-est	1,195	22.8	47.7	21.2	5.2	2.3	0.8	-	100.0
West North Central - Centre, nord-ouest	591	11.2	17.1	61.6	6.5	2.6	1.0	-	100.0
East South Central - Centre, sud-est	48	36.4	16.1	45.2	0.5	1.1	0.7	-	100.0
West South Central - Centre, sud-ouest	139	61.4	18.8	12.8	2.8	3.7	0.5	-	100.0
Mountain - Montagnes	826	12.3	14.2	67.9	1.8	3.3	0.5	-	100.0
Pacific - Pacifique	1,883	11.8	23.9	58.0	1.9	3.9	0.5	--	100.0
Alaska	30	13.0	4.0	82.0	0.9	0.1	-	-	100.0
Hawaii - Hawaï	253	5.2	2.8	88.4	0.1	3.3	0.2	-	100.0
Touring(3) - Tourisme(3)	554	6.5	15.3	66.1	1.4	10.1	0.6	-	100.0
Night group - Groupe de nuits:									
1 night - nuit	1,420	19.2	25.1	46.5	7.0	1.7	0.5	--	100.0
2- 6 nights - nuits	5,640	15.5	26.1	52.6	3.0	2.1	0.7	-	100.0
7-13 nights - nuits	2,267	7.6	22.7	63.5	0.9	4.9	0.4	--	100.0
14-20 nights - nuits	987	2.9	19.4	70.2	0.4	6.8	0.3	--	100.0
21 nights and over - nuits et plus	524	3.3	20.0	64.2	2.1	10.1	0.3	-	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:									
I	2,263	15.0	22.3	55.7	1.7	4.9	0.4	--	100.0
II	2,770	14.1	22.8	56.6	2.7	3.2	0.6	--	100.0
III	3,868	8.8	22.5	61.6	3.4	3.2	0.5	--	100.0
IV	1,937	15.1	32.5	45.7	3.0	2.8	0.9	--	100.0
Frequency of trip - Fréquence des voyages:									
First trip ever - Tout premier voyage	220	6.3	20.2	67.5	3.6	2.3	0.1	-	100.0
First trip this year - Premier voyage cette année	3,599	9.0	21.3	62.4	2.8	4.0	0.5	--	100.0
Repeat trip - Voyage répété	4,072	15.3	27.3	50.5	3.0	3.2	0.7	--	100.0
Not stated - Non déclarée	2,947	13.6	24.2	55.8	2.5	3.3	0.6	-	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1981

TABLEAU 26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1981

Trip characteristics Caractéristiques des voyages		Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Same day - Même jour:									
Person trips - Voyages-personnes	'000	4,163	2,720	10,552	571	246	177	4,317	22,746
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	$000,000	18.4	17.9	83.8	3.2	3.4	1.6	30.0	158.3
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	4.40	6.60	7.90	5.60	13.80	9.00	6.90	7.00
One or more nights - Une nuit ou plus:									
Person trips - Voyages-personnes	'000	462	2,630	4,294	486	270	851	1,845	10,838
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	$000,000	94.9	572.1	983.3	106.4	75.9	276.1	378.0	2,486.7
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	205.40	217.50	229.00	218.90	281.10	324.40	204.90	229.40
Person nights - Nuitées	'000	3,376	18,728	31,247	3,326	2,502	7,080	11,126	77,385
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		7.3	7.1	7.3	6.8	9.3	8.3	6.0	7.1
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	28.10	30.50	31.50	32.00	30.30	39.00	34.00	32.10
Total:									
Person trips - Voyages-personnes	**'000**	**4,625**	**5,350**	**14,846**	**1,057**	**516**	**1,028**	**6,162**	**33,584**
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	**$000,000**	**113.3**	**590.0**	**1,067.1**	**109.6**	**79.3**	**277.7**	**408.0**	**2,645.0**
		Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Type of transportation - Moyen de transport:									
Automobile		59.3	70.5	60.8	73.4	62.8	45.2	67.6	63.6
Non-automobile - Autre		40.7	29.5	39.2	26.6	37.2	54.8	32.4	36.4
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of destination(2) - Région de destination(2):									
New England - Nouvelle-Angleterre		67.0	40.3	5.5	0.6	1.7	1.1	0.5	15.1
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre		8.2	35.7	32.8	2.0	2.3	2.7	1.0	22.5
South Atlantic - Région atlantique-Sud		12.4	17.1	15.3	6.0	2.9	2.5	1.0	11.5
East North Central - Centre, nord-est		2.5	1.9	24.7	4.5	3.4	2.7	0.9	11.0
West North Central - Centre, nord-ouest		0.7	0.3	3.2	68.9	28.5	2.4	0.7	5.5
East South Central - Centre, sud-est		0.1	0.2	0.9	0.1	0.3	0.2	0.1	0.4
West South Central - Centre, sud-ouest		0.7	0.6	1.6	1.3	1.3	4.0	0.4	1.3
Mountain - Montagnes		0.7	0.6	2.1	4.4	33.5	48.0	10.7	7.6
Pacific - Pacifique		1.6	1.5	3.3	4.8	18.1	25.5	76.2	17.4
Alaska		0.1	-	0.1	--	0.6	0.2	1.3	0.3
Hawaii - Hawaï		0.4	0.3	0.9	3.1	3.0	8.1	6.1	2.3
Touring(3) - Tourisme(3)		5.6	1.5	9.6	4.3	4.4	2.6	1.1	5.1
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		9.3	8.3	16.6	8.8	9.9	17.4	9.4	12.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		27.0	19.7	30.9	14.6	18.4	18.8	20.9	24.3
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		52.3	67.1	45.0	68.7	60.9	56.3	63.9	56.2
Other - Autres		7.3	1.8	3.0	3.9	4.6	2.7	2.1	2.8
Two purposes - Deux buts:									
Business and visiting - Affaires et visite		0.4	0.2	0.4	0.5	0.6	0.7	0.2	0.3
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.4	0.2	0.5	0.5	0.6	0.9	0.6	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément		2.6	2.3	2.9	2.3	4.0	2.7	2.5	2.7
Other combined purposes - Autres buts multiples		0.7	0.4	0.7	0.7	1.0	0.5	0.4	0.6
Not stated - Non déclaré		-	--	--	-	-	-	--	--
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1981 – Concluded

TABLEAU 26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1981 – fin

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Person trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus '000	462	2,630	4,294	486	270	851	1,845	10,838
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:								
I	14.8	15.9	23.0	21.9	24.9	27.5	20.5	20.9
II	32.4	23.0	26.3	24.6	22.2	24.3	27.1	25.5
III	36.9	47.8	30.9	35.2	31.9	30.8	32.2	35.7
IV	15.9	13.3	19.8	18.3	21.0	17.4	20.2	17.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Province of re-entry - Province de rentrée:								
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	76.3	0.6	0.6	0.1	0.2	0.2	0.3	3.7
Québec	11.2	94.6	4.4	0.1	0.7	0.9	0.2	25.3
Ontario	11.7	4.5	93.7	5.5	6.9	4.1	1.4	39.7
Manitoba	0.1	--	0.4	88.7	8.2	1.4	0.5	4.5
Saskatchewan	-	--	0.1	0.4	52.8	1.0	0.1	1.5
Alberta	0.1	0.1	0.1	3.1	19.4	65.4	1.0	6.0
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	0.6	0.2	0.7	2.1	11.8	27.0	96.5	19.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:								
1 night - nuit	16.9	10.3	13.9	8.9	7.2	6.4	19.4	13.1
2- 6 nights - nuits	49.7	51.4	52.0	65.0	46.5	49.3	52.2	52.1
7-13 nights - nuits	19.6	22.7	20.7	12.9	29.0	27.2	17.1	20.9
14-20 nights - nuits	8.9	11.2	8.3	6.8	9.9	11.2	7.5	9.1
21 nights and over - nuits et plus	4.9	4.4	5.1	6.4	7.4	5.9	3.8	4.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	53.6	52.0	54.5	50.2	52.4	56.9	52.0	53.4
Female - Femmes	46.4	48.0	45.5	49.8	47.6	43.1	48.0	46.6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:								
Under 12 years - Moins de 12 ans	9.1	10.1	8.0	11.2	10.2	9.5	9.9	9.2
12-19 years - ans	6.1	8.8	7.7	8.3	9.6	7.5	8.2	8.0
20-24 years - ans	5.7	9.8	7.4	8.9	7.4	9.8	7.1	8.1
25-34 years - ans	25.7	20.5	19.6	19.4	17.8	22.8	18.1	20.0
35-44 years - ans	19.1	17.4	17.9	15.3	15.8	18.7	16.2	17.5
45-54 years - ans	12.4	14.7	16.8	14.8	14.1	14.9	15.0	15.5
55-64 years - ans	12.0	11.5	13.7	12.7	13.5	9.7	14.7	12.9
65 years and over - ans et plus	9.9	7.2	8.9	9.4	11.6	7.1	10.8	8.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:								
First trip ever - Tout premier voyage	3.6	4.7	0.9	1.8	0.9	1.4	1.0	2.0
First trip this year - Premier voyage cette année	37.1	31.6	33.0	41.5	42.9	42.4	27.2	33.2
Repeat trip - Voyage répété	28.1	38.0	38.4	26.5	22.4	29.9	46.0	37.6
Not stated - Non déclarée	31.2	25.7	27.7	30.2	33.8	26.3	25.8	27.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 27. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents(1) Returning from the United States, by Selected States, 1981

TABLEAU 27. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents(1) canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1981

Selected states Certains états	Same day(2) Même jour(2)			One or more nights Une nuit ou plus				Total		
	Visits Visites		Spending Dépenses	Visits Visites		Spending Dépenses	Visit nights Nuitées	Visits Visites		Spending Dépenses
	'000	%	$'000,000	'000	%	$'000,000	'000	'000	%	$'000,000
Arizona	27	0.3	0.1	160	1.1	65.0	2,655	187	0.8	65.1
California - Californie	72	0.9	0.4	737	4.9	279.3	7,361	809	3.5	279.7
Connecticut	40	0.5	0.3	121	0.8	10.8	492	161	0.7	11.1
Florida - Floride	52	0.6	0.2	1,428	9.5	620.5	23,015	1,480	6.4	620.7
Georgia - Georgie	226	2.8	1.0	262	1.7	22.7	686	488	2.1	23.7
Hawaii - Hawaï	21	0.3	--	275	1.8	208.4	4,383	296	1.3	208.4
Idaho	133	1.6	0.6	145	1.0	8.4	302	278	1.2	9.0
Illinois	136	1.7	0.8	193	1.3	33.2	720	329	1.4	34.0
Kentucky	160	2.0	0.8	181	1.2	9.1	301	341	1.5	9.9
Maine	210	2.6	0.8	802	5.3	89.9	3,130	1,012	4.4	90.7
Maryland	307	3.8	1.0	129	0.8	10.4	363	436	1.9	11.4
Massachusetts	133	1.6	0.9	409	2.7	65.5	2,118	542	2.3	66.4
Michigan	1,076	13.3	5.3	749	5.0	46.5	2,027	1,825	7.9	51.8
Minnesota	140	1.7	1.0	270	1.8	28.7	795	410	1.8	29.7
Montana	58	0.7	0.3	467	3.1	38.6	1,305	525	2.3	38.9
Nevada	20	0.3	0.7	389	2.6	105.5	1,459	409	1.8	106.2
New Hampshire	446	5.5	1.4	282	1.9	21.0	872	728	3.1	22.4
New Jersey	147	1.8	0.9	343	2.3	68.3	2,005	490	2.1	69.2
New York	1,544	19.0	8.8	1,960	13.0	193.1	5,697	3,504	15.1	201.9
North Carolina - Caroline du Nord	210	2.6	0.9	174	1.1	14.6	499	384	1.6	15.5
North Dakota - Dakota du Nord	107	1.3	0.8	387	2.5	29.8	839	494	2.1	30.6
Ohio	295	3.6	1.5	479	3.2	33.6	1,240	774	3.3	35.1
Oregon	35	0.4	0.3	299	2.0	25.6	918	334	1.4	25.9
Pennsylvania - Pennsylvanie	459	5.7	1.8	414	2.7	34.4	1,141	873	3.8	36.2
South Carolina - Caroline du Sud	134	1.7	0.7	218	1.4	37.2	1,152	352	1.5	37.9
Tennessee	141	1.7	0.8	206	1.4	16.0	461	347	1.5	16.8
Texas	17	0.2	0.1	160	1.1	55.3	1,430	177	0.8	55.4
Utah	11	0.1	0.1	104	0.7	10.1	269	115	0.5	10.2
Vermont	692	8.5	1.7	615	4.1	36.7	1,597	1,307	5.6	38.4
Virginia - Virginie	180	2.2	0.7	316	2.1	33.5	1,068	496	2.1	34.2
Washington	317	3.9	1.6	1,372	9.1	86.6	3,741	1,689	7.3	88.2
Wisconsin	63	0.8	0.4	115	0.8	9.3	390	178	0.8	9.7
Other States - Autres états	508	6.3	3.4	903	6.0	120.5	3,168	1,411	6.1	123.9
Total	**8,117**	**100.0**	**40.1**	**15,064**	**100.0**	**2,468.1**	**77,599**	**23,181**	**100.0**	**2,508.2**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 28. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States

TABLEAU 28. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Person trips - Voyages-personnes '000	1,094	1,292	1,312	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	1,478
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	22,000	22,000	21,200	24,600	17,400	23,200	27,800	31,800	29,800	31,700
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée										
I	22.4	26.2	28.9	28.2	29.3	29.7	30.1	30.6	32.6	30.7
II	22.8	22.0	21.2	22.1	22.5	22.2	22.8	21.9	21.8	22.6
III	37.4	34.9	33.1	32.3	30.4	31.5	30.8	31.1	28.9	28.8
IV	17.4	16.9	16.8	17.4	17.8	16.6	16.3	16.4	16.7	17.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Area of destination - Région de destination:										
Europe	...	64.0	62.7	60.0	58.1	60.1	56.0	53.2	49.7	50.3
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	22.9	20.8	20.4	18.7	19.7	21.0	19.3	19.6	17.4	17.0
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	...	14.0	12.2	12.1	10.7	11.7	9.6	9.3	8.6	7.9
Other Europe - Autres pays d'Europe	...	27.0	28.0	26.8	25.7	25.7	25.2	23.0	22.3	24.1
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	...	2.2	2.1	2.4	2.0	1.7	1.9	1.3	1.4	1.3
Africa - Afrique	...	1.7	1.7	1.8	1.6	1.5	1.6	1.3	1.6	1.6
Asia - Asie	...	1.7	2.5	2.8	4.2	5.1	4.7	3.8	4.4	4.9
Central America - Amérique centrale	...	0.2	0.3	0.3	0.3	0.3	0.8	0.4	0.5	0.3
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	...	20.7	21.1	24.3	22.2	19.7	22.8	25.8	27.1	27.2
South America - Amérique du Sud	...	0.8	1.2	1.2	1.6	1.8	2.0	1.7	1.5	1.7
Other Areas - Autres régions	...	7.7	8.1	7.8	8.5	8.2	9.0	9.9	11.3	9.4
Cruises - Croisières	2.0	2.9	1.8	1.4	3.0	2.9	2.7	2.8	3.0	3.5
Combined destinations(1) - Destinations multiples(1)	...	0.3	0.6	0.4	0.5	0.4	0.4	1.1	0.9	1.1
Total	**...**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	7.2	9.0	10.2	9.7	11.0	9.5	9.7	11.4	13.6	13.4
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	21.9	19.2	20.7	19.9	19.8	20.2	20.0	30.4	29.9	32.3
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	50.3	55.4	53.2	52.9	50.9	51.9	52.2	47.2	46.6	45.7
Other - Autres	1.2	0.8	0.7	1.9	2.6	2.4	2.4	2.8	2.7	1.8
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.7	0.8	0.7	0.7	0.8	0.8	0.8	1.2	1.2	1.1
Business and pleasure - Affaires et agrément	2.7	2.3	2.3	2.4	1.8	2.0	2.4	1.0	1.1	1.1
Visiting and pleasure - Visite et agrément	15.7	12.2	11.8	12.2	12.4	12.6	12.0	5.2	4.0	3.7
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.3	0.3	0.4	0.3	0.7	0.6	0.5	0.8	0.9	0.9
Not stated(2) - Non déclaré(2)								--	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group(3) - Groupe de nuits(3):										
1 night - nuit								0.1	0.1	0.2
2- 6 nights - nuits								5.5	5.4	5.2
7-13 nights - nuits								25.9	28.2	28.8
14-20 nights - nuits								29.8	29.6	28.1
21 nights and over - nuits et plus								38.7	36.7	37.7
Total								**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 29. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1981

TABLEAU 29. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1981

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes		Person nights(1) Nuitées(1)	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in country Dépenses dans le pays	Average spending per person trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	000,000	$	
Area of destination - Région de destination:							
Europe	743	50.3	18,967	25.5	609.1	819.80	32.10
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	251	17.0	5,570	22.2	162.1	645.80	29.10
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	116	7.8	3,716	32.0	146.9	1,266.40	39.50
Other Europe - Autres pays d'Europe	356	24.1	9,262	26.0	284.3	798.60	30.70
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	20	1.4	419	21.0	15.8	790.00	37.70
Africa - Afrique	24	1.6	950	39.6	32.2	1,341.70	33.90
Asia - Asie	73	4.9	2,549	34.9	96.2	1,317.80	37.70
Central America - Amérique centrale	5	0.3	100	20.0	3.2	640.00	32.00
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	402	27.2	4,545	11.3	232.4	578.10	51.10
South America - Amérique du Sud	26	1.8	643	24.7	23.0	884.60	35.80
Other areas - Autres régions	138	9.3	2,846	20.6	114.0	826.10	40.10
Cruises - Croisières	51	3.5	734	14.4	16.9	331.40	23.00
Combined destinations(2) - Destinations multiples(2)	16	1.1	842	52.6	29.5	1,843.80	35.00
Total	**1,478**	**100.0**	**32,176**	**21.8**	**1,156.5**	**782.50**	**35.90**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	197	13.3	3,239	16.4	205.5	1,043.10	63.40
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	477	32.3	13,441	28.2	273.0	572.30	20.30
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	676	45.7	11,409	16.9	553.6	818.90	48.50
Other - Autres	26	1.8	995	38.3	21.4	823.10	21.50
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	16	1.1	391	24.4	13.8	862.50	35.30
Business and pleasure - Affaires et agrément	17	1.1	404	23.8	21.3	1,252.90	52.70
Visiting and pleasure - Visite et agrément	56	3.8	1,762	31.5	55.9	998.20	31.70
Other combined purposes - Autres buts multiples	13	0.9	535	41.2	12.0	923.10	22.40
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-
Total	**1,478**	**100.0**	**32,176**	**21.8**	**1,156.5**	**782.50**	**35.90**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	3	0.2	3	1.0	0.2	66.70	66.70
2- 6 nights - nuits	77	5.2	340	4.4	31.8	413.00	93.50
7-13 nights - nuits	425	28.8	3,576	8.4	230.0	541.20	64.30
14-20 nights - nuits	416	28.1	6,468	15.5	321.2	772.10	49.70
21 nights and over - nuits et plus	557	37.7	21,789	39.1	573.3	1,029.30	26.30
Total	**1,478**	**100.0**	**32,176**	**21.8**	**1,156.5**	**782.50**	**35.90**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:							
I	454	30.7	7,699	17.0	316.9	698.00	41.20
II	333	22.6	7,195	21.6	265.5	797.30	36.90
III	426	28.8	12,192	28.6	353.6	830.00	29.00
IV	265	17.9	5,090	19.2	220.5	832.10	43.30
Total	**1,478**	**100.0**	**32,176**	**21.8**	**1,156.5**	**782.50**	**35.90**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 30. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1980-81

TABLEAU 30. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1980-81

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages	1980					1981				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
Person trips - Voyages-personnes '000	517	346	458	264	1,585	454	333	426	265	1,478
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Area of destination - Région de destination:										
Europe	26.9	51.5	73.9	50.9	49.7	23.9	56.3	72.9	51.6	50.3
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	9.8	19.0	24.9	16.8	17.4	7.2	21.5	24.0	17.1	17.0
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	3.3	9.9	14.0	8.1	8.6	2.9	8.2	12.1	9.1	7.9
Other Europe - Autres pays d'Europe	11.8	21.2	33.9	24.3	22.3	12.6	25.3	35.5	23.8	24.1
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	1.6	1.4	1.1	1.7	1.4	1.2	1.3	1.3	1.6	1.3
Africa - Afrique	2.0	1.4	1.1	1.9	1.6	1.7	1.5	1.4	2.0	1.6
Asia - Asie	3.6	4.1	3.6	7.7	4.4	4.8	5.2	3.9	6.4	4.9
Central America - Amérique centrale	0.6	0.5	0.3	0.4	0.5	0.6	0.2	0.2	0.2	0.3
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	42.2	27.4	11.8	23.5	27.1	44.9	24.2	11.4	26.0	27.2
South America - Amérique du Sud	1.5	1.2	1.5	2.1	1.5	2.3	1.6	1.4	1.5	1.7
Other areas - Autres régions	19.4	10.8	4.2	8.4	11.3	15.6	7.0	5.6	7.7	9.4
Cruises - Croisières	3.6	2.2	2.6	3.8	3.0	5.2	2.8	2.0	3.6	3.5
Combined destinations(1) - Destinations multiples(1)	0.6	0.9	1.0	1.3	0.9	1.0	1.2	1.2	1.0	1.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	11.3	13.3	11.5	22.2	13.6	10.1	16.6	10.2	19.9	13.4
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	21.3	28.1	42.5	27.0	29.9	20.8	32.6	47.1	27.5	32.2
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	61.7	48.1	31.7	41.0	46.6	63.0	41.6	31.7	43.8	45.7
Other - Autres	1.6	2.6	3.9	2.7	2.7	1.9	1.7	1.8	1.7	1.8
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.5	1.4	1.7	1.6	1.2	0.9	1.5	1.1	0.9	1.1
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.8	1.2	1.1	1.4	1.1	0.7	1.7	1.0	1.5	1.2
Visiting and pleasure - Visite et agrément	2.4	4.5	6.0	3.2	4.0	2.2	3.6	5.8	3.5	3.7
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.4	0.8	1.6	0.9	0.9	0.4	0.7	1.3	1.2	0.9
Not stated(2) - Non déclaré(2)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	--	0.1	0.2	0.1	0.1	--	0.1	0.6	0.1	0.2
2- 6 nights - nuits	3.8	4.9	6.0	8.0	5.4	4.4	5.8	4.2	7.4	5.2
7-13 nights - nuits	38.2	29.1	14.0	32.4	28.2	40.1	28.5	14.3	33.0	28.8
14-20 nights - nuits	37.2	30.3	21.3	28.0	29.6	33.1	28.4	22.0	29.3	28.1
21 nights and over - nuits et plus	20.8	35.6	58.5	31.5	36.7	22.4	37.2	58.9	30.2	37.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	52.8	49.8	50.2	56.5	52.0	52.0	51.7	49.9	53.8	51.6
Female - Femmes	47.2	50.2	49.8	43.5	48.0	48.0	48.3	50.1	46.2	48.4
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:										
Under 12 years - Moins de 12 ans	4.0	4.3	8.4	3.4	5.2	4.6	4.3	8.7	3.1	5.4
12-19 years - ans	4.0	4.1	9.4	2.0	5.3	4.4	3.5	9.1	2.0	5.1
20-24 years - ans	8.1	9.3	8.6	7.8	8.5	6.4	9.1	10.0	7.2	8.2
25-34 years - ans	23.8	22.3	19.7	21.2	21.8	23.7	21.4	20.2	21.3	21.7
35-44 years - ans	20.7	16.8	17.0	20.0	18.7	21.1	17.8	17.4	19.2	19.0
45-54 years - ans	20.3	18.1	16.6	22.7	19.1	19.4	17.8	16.0	21.3	18.4
55-64 years - ans	13.2	16.0	13.1	15.0	14.1	13.9	16.3	12.0	17.1	14.5
65 years and over - ans et plus	5.9	9.1	7.2	7.9	7.3	6.5	9.8	6.6	8.8	7.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:										
First trip ever - Tout premier voyage	3.9	3.7	3.1	2.5	3.4	2.9	2.9	3.0	2.1	2.8
First trip this year - Premier voyage cette année	59.8	51.9	44.8	30 5	48.9	54.6	46.9	40.7	28.8	44.2
Repeat trip - Voyage répété	13.8	22.5	28.3	45.2	25.1	15.8	23.4	29.4	40.1	25.8
Not stated - Non déclaré	22.5	21.9	23.8	21.8	22.6	26.7	26.8	26.9	29.0	27.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1981

TABLEAU 31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1981

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasure, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	'000	percentage of person trips - pourcentage des voyages-personnes							
Person trip - Total - Voyages-personnes	**1,478**	**13.4**	**32.2**	**45.7**	**1.8**	**6.0**	**0.9**	**-**	**100.0**
Sex - Sexe:									
Male - Hommes	763	20.8	29.3	41.3	1.9	5.8	0.9	-	100.0
Female - Femmes	715	5.4	35.5	50.5	1.6	6.1	0.9	-	100.0
Province of Residence - Province de résidence:									
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	45	14.3	28.3	48.2	2.7	5.7	0.8	-	100.0
Québec	325	14.7	22.7	54.2	1.6	5.7	1.1	-	100.0
Ontario	753	13.5	32.9	45.8	1.7	5.3	0.8	-	100.0
Manitoba	36	10.8	34.0	44.6	1.8	7.7	1.1	-	100.0
Saskatchewan	25	8.8	32.9	48.1	1.6	7.7	0.9	-	100.0
Alberta	107	14.0	35.5	40.4	2.0	7.6	0.5	-	100.0
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	187	10.8	44.8	33.4	2.1	7.9	1.0	-	100.0
Area of destination - Région de destination:									
Europe	743	15.8	50.1	22.8	2.3	7.8	1.2	-	100.0
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	251	10.8	66.3	14.0	2.4	5.4	1.1	-	100.0
United Kingdom and other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	116	21.6	27.0	35.5	1.6	13.3	1.0	-	100.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	356	16.9	47.2	24.5	2.5	7.5	1.4	-	100.0
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	20	25.8	31.9	28.2	1.4	11.7	1.0	-	100.0
Africa - Afrique	24	22.3	30.5	37.9	1.9	6.7	0.7	-	100.0
Asia - Asie	73	24.7	40.5	22.1	2.5	8.9	1.3	-	100.0
Central America - Amérique centrale	5	24.0	20.7	45.2	3.5	5.6	1.0	-	100.0
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	402	6.2	8.1	81.5	1.2	2.6	0.4	-	100.0
South America - Amérique du Sud	26	34.0	28.7	25.9	3.0	7.4	1.0	-	100.0
Other areas - Autres régions	138	11.2	16.6	67.0	0.7	4.2	0.3	-	100.0
Cruises - Croisières	51	1.1	2.9	91.9	0.2	3.7	0.2	-	100.0
Combined destinations(2) - Destinations multiples(2)	16	35.4	14.1	33.0	0.7	14.0	2.8	-	100.0
Night group - Groupe de nuits:									
1 night - nuit	3	18.4	-	81.3	-	0.3	-	-	100.0
2- 6 nights - nuits	77	60.3	7.7	26.1	3.1	2.7	0.1	-	100.0
7-13 nights - nuits	426	18.2	10.8	66.0	1.3	3.1	0.6	-	100.0
14-20 nights - nuits	416	9.2	28.0	55.2	1.7	5.3	0.6	-	100.0
21 nights and over - nuits et plus	556	6.3	55.4	25.6	1.9	9.3	1.5	-	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:									
I	454	10.1	20.8	63.1	1.9	3.7	0.4	-	100.0
II	333	16.6	32.6	41.6	1.7	6.8	0.7	-	100.0
III	426	10.2	47.1	31.7	1.8	7.9	1.3	-	100.0
IV	265	19.9	27.5	43.8	1.7	5.9	1.2	-	100.0
Frequency of trip - Fréquence des voyages:									
First trip ever - Tout premier voyage	41	6.1	37.8	48.6	2.2	3.8	1.5	-	100.0
First trip this year - Premier voyage cette année	654	7.2	34.2	50.0	1.8	5.8	1.0	-	100.0
Repeat trip - Voyage répété	381	23.1	28.6	39.2	1.7	6.4	1.0	-	100.0
Not stated - Non déclarée	402	14.9	31.9	44.7	1.7	6.2	0.6	-	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1981

TABLEAU 32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1981

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
One or more nights - Une nuit ou plus:								
Person trips - Voyages-personnes '000	45	325	753	36	25	107	187	1,478
Spending less fares - Dépenses moins le coût du transport $000,000	29.2	259.0	543.6	27.6	21.8	99.2	176.1	1,156.5
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	648.90	796.90	721.90	766.70	872.00	927.10	941.70	782.50
Person nights(2) - Nuitées(2) '000	782	6,654	15,019	847	627	2,875	5,372	32,176
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	17.4	20.5	19.9	23.5	25.1	26.9	28.7	21.8
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée $	37.30	38.90	36.20	32.60	34.80	34.50	32.80	35.90
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Area of destination - Région de destination:								
Europe	50.0	46.3	50.1	48.5	51.6	53.3	56.4	50.3
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	22.2	5.7	19.8	17.0	19.8	21.2	21.7	17.0
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	11.9	4.9	7.2	9.2	11.1	11.1	12.1	7.9
Other Europe - Autres pays d'Europe	14.3	34.0	22.1	20.8	17.9	19.6	20.9	24.1
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	1.6	1.7	1.0	1.5	2.8	1.4	1.7	1.3
Africa - Afrique	1.5	3.0	1.0	0.9	2.5	2.0	1.6	1.6
Asia - Asie	2.5	2.8	4.1	5.3	5.0	9.2	10.3	4.9
Central America - Amérique centrale	-	0.4	0.2	0.2	0.3	0.7	0.5	0.3
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	29.6	35.3	30.9	28.7	20.6	11.7	7.1	27.2
South America - Amérique du sud	0.7	2.0	1.8	2.0	0.5	1.6	1.3	1.7
Other areas - Autres régions	13.4	7.9	7.0	10.0	12.4	15.3	16.4	9.4
Cruises - Croisières	1.4	1.2	4.0	3.0	5.8	4.6	4.9	3.5
Combined destinations(3) - Destinations multiples(3)	0.9	1.1	0.9	1.4	1.3	1.6	1.5	1.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1981 – Concluded

TABLEAU 32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1981 – fin

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Person trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus '000	45	325	753	36	25	107	187	1,478
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Purpose of trip - But du voyage:								
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	14.3	14.8	13.5	10.8	8.8	14.0	10.8	13.4
Visiting friends or relatives - Visites à des amis ou à des parents	28.3	22.7	32.9	34.0	32.9	35.5	44.8	32.3
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	48.2	54.2	45.7	44.6	48.1	40.4	33.4	45.7
Other - Autres	2.7	1.6	1.7	1.8	1.6	2.0	2.1	1.8
Two purposes - Deux buts:								
Business and visiting - Affaires et visite	1.6	1.2	0.9	0.8	1.0	0.8	1.8	1.1
Business and pleasure - Affaires et agrément	1.0	1.2	1.1	2.0	0.5	1.9	0.9	1.1
Visiting and pleasure - Visite et agrément	3.1	3.2	3.4	4.9	6.2	4.9	5.2	3.7
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.8	1.1	0.8	1.1	0.9	0.5	1.0	0.9
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	52.4	52.0	51.2	52.8	49.6	53.8	51.3	51.6
Female - Femmes	47.6	48.0	48.8	47.2	50.4	46.2	48.7	48.4
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:								
Under 12 years - Moins de 12 ans	5.5	3.9	5.3	6.3	5.4	7.0	7.7	5.4
12-19 years - ans	7.7	4.7	5.0	4.5	5.1	5.7	5.7	5.1
20-24 years - ans	9.4	10.8	7.2	9.6	11.1	8.6	6.4	8.2
25-34 years - ans	24.0	27.1	19.9	21.3	17.3	24.6	18.5	21.7
35-44 years - ans	18.3	21.2	19.1	15.4	14.8	16.4	17.2	19.0
45-54 years - ans	15.1	17.0	19.5	17.2	19.5	18.3	17.0	18.4
55-64 years - ans	13.3	11.1	15.5	17.2	17.7	11.8	17.0	14.5
65 years and over - ans et plus	6.7	4.2	8.5	8.5	9.1	7.6	10.5	7.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:								
First trip ever - Tout premier voyage	7.5	4.7	1.7	2.8	4.6	2.7	2.4	2.8
First trip this year - Premier voyage cette année	45.1	41.4	44.7	46.8	49.4	47.4	44.3	44.2
Repeat trip - Voyage répété	20.7	26.2	26.6	19.7	17.7	23.8	26.3	25.8
Not stated - Non déclarée	26.7	27.7	27.0	30.7	28.3	26.1	27.0	27.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:								
I	26.4	36.1	30.1	34.1	39.0	29.2	24.0	30.7
II	27.2	20.2	23.0	21.5	22.4	23.2	23.7	22.6
III	28.3	26.6	29.6	27.8	21.1	30.0	30.3	28.8
IV	18.1	17.1	17.3	16.6	17.5	17.6	22.0	17.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 33. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadians(1) in Selected Countries, 1981

TABLEAU 33. Visites, dépenses et durée du séjour des Canadiens(1) dans certains pays, 1981

Country / Pays	Same day / Même jour			One or more nights / Une nuit ou plus				Total		
	Visits / Visites		Spending / Dépenses	Visits / Visites		Spending / Dépenses	Visit nights / Nuitées	Visits / Visites		Spending / Dépenses
	'000	%	$'000,000	'000	%	$'000,000	'000	'000	%	$'000,000
Europe:										
Austria - Autriche	5	1.2	0.1	60	2.7	17.5	481	65	2.4	17.6
Belgium - Belgique	14	3.4	0.2	47	2.1	9.4	240	61	2.3	9.6
Denmark - Danemark	1	0.2	--	26	1.2	7.5	277	27	1.0	7.5
France	14	3.4	0.3	182	8.1	94.8	2,544	196	7.4	95.1
Germany(W) - Allemagne(O)	10	2.5	0.1	141	6.3	56.4	1,876	151	5.7	56.5
Greece - Grèce	1	0.3	0.1	36	1.6	21.0	657	37	1.4	21.1
Ireland (Rep.) - Irlande (Rép.)	1	0.2	--	22	1.0	10.1	273	23	0.9	10.1
Italy - Italie	5	1.2	0.2	94	4.2	45.5	1,462	99	3.7	45.7
Netherlands - Pays-Bas	11	2.7	0.3	97	4.3	25.8	964	108	4.1	26.1
Portugal	--	--	-	34	1.5	20.6	555	34	1.3	20.6
Spain - Espagne	2	0.5	0.1	39	1.7	18.2	537	41	1.5	18.3
Switzerland - Suisse	15	3.7	0.3	95	4.2	30.1	744	110	4.1	30.4
United Kingdom - Royaume-Uni	12	2.9	0.2	388	17.3	228.5	7,142	400	15.1	228.7
Yugoslavia - Yougoslavie	1	0.2	--	11	0.5	5.0	130	12	0.5	5.0
Other - Autres	10	2.5	0.2	78	3.5	33.2	1,065	88	3.3	33.4
Total	**102**	**24.9**	**2.1**	**1,350**	**60.2**	**623.6**	**18,947**	**1,452**	**54.7**	**625.7**
Africa – Afrique	**5**	**1.2**	**0.3**	**58**	**2.6**	**41.0**	**1,106**	**63**	**2.4**	**41.3**
Asia:										
Hong Kong - Hong-Kong	--	--	--	33	1.5	20.4	472	33	1.2	20.4
Japan - Japon	3	0.8	--	27	1.2	19.4	304	30	1.1	19.4
Other - Autres	5	1.2	0.2	111	4.9	63.9	1,891	116	4.4	64.1
Total	**8**	**2.0**	**0.2**	**171**	**7.6**	**103.7**	**2,667**	**179**	**6.7**	**103.9**
Central America – Amérique centrale	**4**	**1.0**	**0.1**	**9**	**0.4**	**3.5**	**114**	**13**	**0.5**	**3.6**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:										
Bahamas	8	2.0	0.4	110	4.9	55.8	1,014	118	4.5	56.2
Barbados - Barbade	16	3.9	0.4	63	2.8	40.8	786	79	3.0	41.2
Bermuda - Bermudes	2	0.5	0.2	41	1.8	24.6	384	43	1.6	24.8
Cuba	--	--	--	37	1.7	16.4	384	37	1.4	16.4
Jamaica - Jamaïque	5	1.2	0.2	48	2.1	24.1	500	53	2.0	24.3
Puerto Rico - Porto Rico	26	6.4	0.8	22	1.0	10.6	173	48	1.8	11.4
Other - Autres	120	29.3	4.3	119	5.3	62.8	1,324	239	9.0	67.1
Total	**177**	**43.3**	**6.3**	**440**	**19.6**	**235.1**	**4,565**	**617**	**23.3**	**241.4**
South America – Amérique du Sud	**18**	**4.4**	**0.5**	**40**	**1.8**	**23.8**	**646**	**58**	**2.2**	**24.3**
North America - Amérique du Nord:										
Mexico - Mexique	93	22.7	2.7	97	4.3	63.2	1,252	190	7.2	65.9
Other - Autres	-	-	-	11	0.5	1.3	43	11	0.4	1.3
Total	**93**	**22.7**	**2.7**	**108**	**4.8**	**64.5**	**1,295**	**201**	**7.6**	**67.2**
Oceania and Other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques	**2**	**0.5**	**--**	**68**	**3.0**	**53.2**	**1,599**	**70**	**2.6**	**53.2**
Grand – Total – Général	**409**	**100.0**	**12.2**	**2,244**	**100.0**	**1,148.4**	**30,939**	**2,653**	**100.0**	**1,160.6**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

FOOTNOTES

Please note that due to the rounding of expenditures on various tables, average spending may not always be consistent.

Table 1

Note: Figures include international passenger fares.

Table 2

(1) Includes spending in the United States by Canadians en route to and from other countries.

(2) Includes spending by Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Table 3

(1) Subject to revision.
Source: *Canadian Statistical Review.*

Table 4

(1) Excludes international passenger fares.

(2) Subject to revision.
(3) Includes Luxembourg.
Source: Data from publication *Tourism Policy and International Tourism in OECD Member Countries.*

Table 5

(1) 1972-1976 — Travellers entering by land only

(2) Includes immigrants, former residents, diplomats, military personnel and dependants.

Table 6

(1) 1972-1976 — Travellers entering by land only.

Table 7

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Changes in processing methods in 1976 for United States visitors and in 1977 for Overseas visitors include a category for travellers not answering a specific question.

(4) Figures for these categories are not available for the years prior to 1977.

NOTES

Veuillez noter qu'en raison de l'arrondissement des chiffres des divers tableaux relatifs aux dépenses, il se peut que les données moyennes concernant les dépenses ne soient pas toujours cohérentes.

Tableau 1

Nota: Ces chiffres comprennent le prix du transport des voyageurs internationaux.

Tableau 2

(1) Comprend les dépenses faites par les Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.
(2) Comprend les dépenses faites par les Canadiens au cours de voyages secondaires dans d'autres pays, alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 3

(1) Chiffres sujets à rectification.
Source: *Revue statistique du Canada*

Tableau 4

(1) Ne comprend pas le prix du transport des voyageurs internationaux.
(2) Chiffres sujets à rectification.
(3) Comprend le Luxembourg
Source: Données tirées de la publication *Politique du tourisme international dans les pays membres de l'OCDE.*

Tableau 5

(1) 1972-1976 — Voyageurs entrant par voie terrestre. seulement.
(2) Comprend les immigrants, les anciens résidents, les diplomates, le personnel militaire et les personnes à leur charge.

Tableau 6

(1) 1972-1976 — Voyageurs entrant par voie terrestre seulement.

Tableau 7

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Un changement dans les méthodes de transformation en 1976 pour l'enquête américaine et en 1977 pour l'enquête sur les visiteurs provenant de tous les autres pays comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(4) Les chiffres pour ces catégories ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1977.

Table 8

(1) Disposable income figures relate to all Canadians and not only those that travel.
(2) Due to definitional changes, the index after 1978 is not entirely comparable with former years.

Source: *Canadian Statistical Review* and Bank of Canada.

Table 9

(1) Excludes spending and nights in the United States by Canadians en route to and from other countries.
(2) Starting in 1979, excludes spending and nights by Canadians in other countries while visiting the United States.

Table 10

(1) Beginning with 1979, a change in processing methods includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 11

(1) Prior to 1979, persons entering Canada by "other methods" were assumed to be all "same day" traffic.

Table 12

(1) Prior to 1979, persons entering Canada by "other methods" were assumed to be all "same day" traffic.
(2) A change in processing methods in 1976 includes a category for travellers not answering a specific question.
(3) Figures for these categories are not available for the years prior to 1976.

Table 14

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Includes territorial islands.

Table 15

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Includes territorial islands.

Tableau 8

(1) Les chiffres du revenu disponible s'appliquent à tous les Canadiens et non seulement à ceux qui voyagent.
(2) En raison de changements dans les définitions, l'indice après 1978 n'est pas tout à fait comparable avec les années précédentes.

Source: *Revue statistique du Canada* et Banque du Canada

Tableau 9

(1) Ne comprend pas les dépenses et les nuits des Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.
(2) À partir de 1979, ne comprend pas les dépenses et les nuits des Canadiens dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 10

(1) À partir de 1979, un changement dans les méthodes de transformation comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 11

(1) Avant 1979, les personnes entrant au Canada par "d'autres moyens" étaient considérées comme étant des voyageurs "pour un jour" seulement.

Tableau 12

(1) Avant 1979, les personnes entrant au Canada par "d'autres moyens" étaient considérées comme étant des voyageurs "pour un jour" seulement.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1976 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(3) Les chiffres pour ces catégories ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1976.

Tableau 14

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Comprend les îles territoriales.

Tableau 15

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Comprend les îles territoriales.

Table 16

(1) Prior to 1977, includes some travellers in transit or entering and leaving Canada on the same day by air and sea.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.
(5) A change in processing methods in 1977 includes a category for travellers not answering a specific question.
(6) Figures for these categories are not available for the years prior to 1977.

Table 17

(1) Includes Monaco and Andorra.
(2) Denmark, Norway and Sweden.
(3) Includes territorial islands.

Table 18

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.

Table 19

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.

Table 20

(1) Prior to 1979, persons re-entering Canada by "other methods" were not sampled and were assumed to be all "same day" traffic.

Table 21

(1) Prior to 1979, persons re-entering Canada by "other methods" were not sampled and were assumed to be all "same day" traffic

(2) In 1979, processing methods were changed to record each state visited rather than the main region of destination. The states are then allocated to the appropriate region, a procedure which tends to increase the "touring" category, particularly in the automobile traffic.
(3) Persons stating three or more regions visited. Also included in 1977-78 is an "in transit" category which includes persons visiting one or more undesignated regions.

Tableau 16

(1) Avant 1977, comprend certains voyageurs en transit ou qui entrent au Canada et le quittent le même jour par air et par mer.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.
(5) Un changement dans les méthodes de transformation en 1977 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(6) Les chiffres pour ces catégories ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1977.

Tableau 17

(1) Comprend Monaco et Andorre.
(2) Danemark, Norvège et Suède.
(3) Comprends les îles territoriales.

Tableau 18

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.

(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.

Tableau 19

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.

Tableau 20

(1) Avant 1979, les personnes revenant au Canada par "d'autres moyens" n'était pas comprises dans l'échantillon et étaient considérées comme "sortant et revenant le même jour."

Tableau 21

(1) Avant 1979, les personnes revenant au Canada par "d'autres moyens" n'étaient pas comprises dans l'échantillon et étaient considérées comme "sortant et revenant le même jour."
(2) En 1979, les méthodes de transformation ont été changées pour tenir compte de chaque état visité plutot que de la principale région de destination. Les états sont alors répartis selon la région appropriée, ce qui tend à augmenter la catégorie "tourisme", particulièrement en ce qui regarde le trafic par automobile.
(3) Comprend les personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus. De plus, les années 1977-78 comprennent une catégorie "en transit" pour laquelle aucune région n'a été codée.

(4) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 22

(1) See footnote 2, Table 21.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 23

(1) See footnote 2, Table 21.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 24

(1) See footnote 2, Table 21.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 25

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) See footnote 2, Table 21.
(3) Persons stating three or more regions visited.

Table 26

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) See footnote 2, Table 21.
(3) Persons stating three or more regions visited.

Table 27

(1) Includes Canadian residents travelling in the United States while en route to and from other countries.
(2) Excludes travellers leaving and returning by automobile on the same day.

Note: A Canadian may visit several states during a trip to the United States; each visit is recorded along with the spending and nights; the number of visits therefore will total a greater amount than the number of person-trips.

Table 28

(1) Three or more areas of destination.
(2) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.
(3) Figures for this category are not available for the years prior to 1979.

(4) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 22

(1) Voir note 2, tableau 21.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 23

(1) Voir note 2, tableau 21.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 24

(1) Voir note 2, tableau 21.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 25

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.

(2) Voir note 2, tableau 21.
(3) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 26

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Voir note 2, tableau 21.
(3) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 27

(1) Comprend les Canadiens voyageant aux États-Unis en route vers (ou au retour) d'autres pays.

(2) Ne comprend pas les voyageurs sortant et revenant le même jour par automobile.

Nota: Un Canadien peut visiter plusieurs états au cours d'un voyage aux États-Unis; chaque visite est alors enregistrée avec les dépenses et les nuits en cause; le nombre de visites sera donc supérieur à celui des voyages-personnes.

Tableau 28

(1) Trois régions de destination ou plus.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(3) Les chiffres pour cette catégorie ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1979.

Table 29

(1) Includes nights travelling to destination.
(2) Three or more areas of destination.

Table 30

(1) Three or more areas of destination.
(2) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 31

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) Three or more areas of destination.

Table 32

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Includes nights travelling to destination.
(3) Three or more areas of destination.

Table 33

(1) Includes Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Tableau 29

(1) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.
(2) Trois régions de destination ou plus.

Table 30

(1) Trois régions de destination ou plus.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 31

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.

(2) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 32

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.
(3) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 33

(1) Comprend les Canadiens faisant des voyages secondaires dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Appendix

INTERNATIONAL TRAVEL STATISTICS DESCRIPTION OF METHODS AND DEFINITIONS

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920's primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments.

The method of collection relied heavily on the detailed administrative records of Canada Customs and Immigration authorities to obtain the number of border crossings and to distribute questionnaires to individual travellers.

The accuracy of these methods depended on (1) the completeness of the records of traveller movements and (2) the representativeness of the sample expenditures derived from each category of traveller.

The statistical processes continued to rely on the administrative records of co-operating departments until 1972. Several changes in the methods of documentating visitors and residents resultant from policy revisions by Customs and Immigration have led in the past to changes in definitions and breaks in statistical continuity. The purpose of the most recent change in 1972 was to standardize definitions, methods and requirements for the collection of traveller counts in light of the movement toward facilitation of traffic flows, and as a means of more adequately controlling the results. A detailed description of methods is presented in "Description of Methods" section.

The original purpose of the questionnaire surveys was to collect expenditure data only, to be applied to the traveller movements to derive aggregate expenditures on visitors and returning residents. The first questionnaires were short and contained only three or four questions. Response was large and consistent.

As travel gained in size and importance to the Canadian economy, the travel industry voiced the need for more detailed characteristics on the traveller for market research and industry planning. The questionnaires were gradually expanded to include as many as eleven questions including purpose of trip, detail on origin and destination, type of accommodation, etc. The same method was retained while more data were produced from the surveys to satisfy user requirements. Response declined and became more irregular as the volume of traffic increased.

Modifications to the system of data collection in the field have been introduced progressively since 1976. An outline of the procedures in current use is given in "Description of Methods" in "Questionnaire Surveys". These procedures are monitored and reviewed on an annual basis in an attempt to improve the accuracy of the existing system and to collect further required data for the industry within financial resource limits.

Appendice

STATISTIQUE DES VOYAGES INTERNATIONAUX, DESCRIPTION DES MÉTHODES ET DÉFINITIONS

Les séries statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20; elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux.

On puisait largement dans les dossiers administratifs détaillés des Douanes canadiennes et du minitère de l'Immigration afin d'obtenir le nombre de passages à la frontière et on demandait aux agents de ces ministères de remettre les questionnaires aux voyageurs.

L'utilité de ces méthodes dépendait (1) de l'exhaustivité des registres des déplacements des voyageurs et (2) de la représentativité des dépenses types de chaque catégorie de voyageurs.

Les méthodes statistiques ont été basées sur les dossiers administratifs des ministères participants jusqu'en 1972. Les méthodes de dénombrement des visiteurs et des résidents ont été modifiées à plusieurs reprises par suite des révisions apportées aux politiques des Douanes et de l'Immigration; ces changements ont provoqué le remaniement des définitions et une solution de la continuité statistique. La modification la plus récente, qui date de 1972, avait pour but de normaliser les définitions, les méthodes et les exigences du dénombrement des voyageurs tout en facilitant les déplacements internationaux et en resserrant le contrôle des résultats de l'enquête. Une description détaillée des méthodes est présentée à la section "Description des méthodes".

À l'origine, les enquêtes par questionnaire visaient uniquement à recueillir des données sur les dépenses qui servaient, une fois mises en rapport avec le nombre de voyageurs, à calculer les dépenses globales des visiteurs au pays et des résidents rentrant de l'étranger. Les premiers questionnaires étaient courts, ne renfermant que trois ou quatre questions. La réponse, plus que satisfaisante, ne variait guère d'une année à l'autre.

À mesure que les voyages jouaient un rôle de plus en plus important dans l'économie canadienne, l'industrie du tourisme a exprimé le besoin d'obtenir des renseignements plus détaillés sur les voyageurs en vue de faciliter ses travaux de planification et ses études de marché. Les déclarations se sont progressivement allongées pour renfermer jusqu'à onze questions, portant notamment sur le but du voyage, l'origine et la destination et le mode d'hébergement, etc. On a conservé la même méthode d'enquête, mais accru le nombre de données produites afin de satisfaire les besoins des utilisateurs. Lorsque le nombre de voyageurs s'est mis à grimper, le taux de réponse a commencé à fléchir et à fluctuer davantage.

Des modifications ont été apportées progressivement au système de collecte sur le terrain depuis 1976. Les méthodes actuelles sont résumées dans "Enquêtes par questionnaire" de la section "Description des méthodes". Elles sont contrôlées et révisées tous les ans en vue d'améliorer la précision du système existant et d'accroître le nombre de données recueillies pour l'industrie sans épuiser la totalité des ressources financières.

The basic purpose of the questionnaire surveys (the estimation of total spending at the Canada level) continues to be met with reasonable levels of reliability. Estimation of expenditures and other characteristics at lower levels of aggregation, such as provincial data and detailed cross-classifications, strain the capacity of the survey and the resultant estimates are less reliable, as discussed in "Estimation Method and Reliability Indicators" section.

The actual implementation of the specified methods may be subject to two types of bias: (1) a distribution bias, that is, the questionnaires may not be handed to a random selection of travellers and (2) a non-response bias, that is, returns may not be representative of the travelling public. Although about 53,700 questionnaires are received from non resident parties entering Canada and 103,300 for returning residents, these numbers represent about 1% of the total traffic.

Under the present operational conditions, the size of these samples is adequate to permit quarterly estimation of expenditures at the national level, and annual estimates for certain provinces, provided that the assumption of negligible bias is not seriously violated. However, some data for lower levels of aggregation and cross-tabulations are not sufficiently reliable to publish on a regular basis.

Travel and the Balance of Payments

Expenditures by non residents visiting Canada (receipts) and spending by Canadian residents returning from trips abroad (payments) are incorporated in the travel account which is an integral part of the current account of the Canadian Balance of International Payments. Travel receipts included as part of non-merchandise transactions or "invisible exports", account for about 4% of all current receipts while travel payments included in "invisible imports" represent approximately 5% of all current payments.

The figures incorporated in the travel account extend well beyond the concept of tourism. Although in the statistics presented, an attempt is made to approximate the national and international definition of this term, differences do exist and are outlined in "Definition of Terms" section.

In the context of balance of payments for Canada, receipts on travel account are defined to include all expenses incidental to travel in Canada by non residents. Among these are international fare payments by non residents to Canadian carriers, and expenditures in Canada for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be exported by travellers.

Payments on travel account are correspondingly defined to include all expenses incidental to travel abroad by residents of Canada. Among these are international

L'objectif fondamental des enquêtes par questionnaire, c'est-à-dire l'estimation des dépenses totales pour l'ensemble du Canada, continue d'être atteint avec une fiabilité raisonnable. L'enquête n'a cependant pas l'ampleur voulue pour produire des estimations des dépenses et d'autres caractéristiques à des niveaux inférieurs d'agrégation (données provinciales et classements finement recoupés, par exemple); les chiffres obtenus sont donc moins sûrs, comme on peut le voir à la section " Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité".

La mise en oeuvre proprement dite des méthodes citées peut être entachée de deux genres de biais, à savoir (1) celui lié à la distribution (lorsque les questionnaires ne sont pas remis à un échantillon aléatoire de voyageurs) et (2) celui dû à la non-réponse (lorsque les déclarations ne sont pas représentatives de l'ensemble des voyageurs). En effet, bien que nous recevions environ 53,700 questionnaires de non résidents qui entrent au Canada et 103,300 de Canadiens qui rentrent de l'étranger, ces chiffres ne représentent qu'à peu près 1% de tous les mouvements de voyageurs.

Vu les conditions actuelles, la taille de ces échantillons est telle que l'on peut estimer les dépenses trimestrielles pour l'ensemble du pays et les dépenses annuelles pour certaines provinces, à condition de respecter assez fidèlement l'hypothèse d'un biais négligeable. Néanmoins, un certain nombre de données concernant les niveaux d'agrégation inférieurs et les classements recoupés ne peuvent être publiées en raison de leur manque de fiabilité.

Tourisme et balance des paiements

Les débours des non résidents qui visitent le Canada (recettes) et ceux des résidents qui rentrent de voyages à l'étranger (paiements) sont incorporés au compte des voyages, qui représente une partie intégrante du compte courant de la balance canadienne des paiements internationaux. Les recettes au titre des voyages, comprises dans les opérations invisibles "exportations invisibles", figurent pour environ 4% de toutes les recettes courantes, tandis que les paiements, pris en compte dans les "importations invisibles", contribuent pour à peu près 5% de tous les paiements courants.

Les chiffres donnés dans le compte des voyages dépassent de loin la notion de tourisme. Bien qu'on ait tenté de respecter la définition du tourisme national et celle du tourisme international dans les statistiques présentées, on n'a pas tout à fait réussi; les différences sont résumées à la section "Définition des termes".

Dans le contexte de la balance canadienne des paiements, les recettes au titre des voyages englobent toutes les dépenses liées aux voyages de non résidents au Canada. On y trouve notamment les frais de transport international versés par des non résidents à des transporteurs canadiens et les sommes payées au Canada pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux) effectués par les voyageurs. La série comprend donc tous les achats de biens personnels destinés à être exportés par les voyageurs.

En contrepartie, les paiments au titre des voyages réunissent toutes les dépenses liées aux voyages de Canadiens à l'étranger. Ces dépenses sont affectées, par exemple, aux frais de

fare payments by residents to non resident carriers, and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be imported for personal use by travellers.

It should be noted that the series cover persons travelling for pleasure, holiday, vacation, health and other purposes, persons visiting friends or relatives, businessmen, officials and delegates to conventions, conferences or seminars, students, shoppers, commuters and seasonal residents, seasonal and temporary workers, crews or persons engaged in the operation of transport, persons travelling in transit who clear Canada Customs or Immigration, diplomats, military personnel and dependents travelling on temporary duty for less than one year and cruise passengers.

The travel account does not conform precisely to the concepts recommended by the International Monetary Fund (IMF). Under those concepts the following items which are included in the Canadian series for international travel should be shown in other balance of payments accounts:

Receipts or Payments:	IMF Concept
Personal expenditures of foreign migrant workers or Canadian migrant workers; including temporary and seasonal workers and commuters.	Other services
Passenger fares paid to Canadian carriers by non residents or to foreign carriers by Canadians, excluding local transportation.	Other transportation

In the quest to provide estimates of travel expenditures for the balance of payments, other methods have been considered in the past. The currency or exchange method involves the collection through banking channels of data covering travel flows. This is not a practical approach in the Canadian situation where United States currency is exchanged with reasonable ease in many parts of Canada and may be re-exported for travel (or other) purposes, without passing through the banking system. Moreover, the amount of foreign currency "float" in Canada in tills or other private holdings (which may represent either receipts from non residents or unexpended balances) is believed to be large and at times volatile. Even at the height of exchange control restrictions on travel during the forties, repeated efforts in Canada to produce travel estimates by the currency approach proved unsatisfactory.

An alternative, descriptively titled the "bed check" method, is possible on the receipts side. It involves identification through registers maintained at hotels and

transport international versés par des résidents à des transporteurs étrangers et les sommes payées outre-mer pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux). La série comprend donc tous les achats de biens destinés à être importés par les voyageurs pour leur usage personnel.

La série concerne les personnes voyageant pour leur plaisir, à l'occasion d'un congé ou de vacances, pour des raisons de santé ou pour d'autres raisons, les personnes qui rendent visite à des parents ou amis, les hommes d'affaires, les participants et les organisateurs de congrès, conférences ou colloques, les étudiants, les personnes qui font des emplettes, les navetteurs et les résidents saisonniers, les travailleurs saisonniers et temporaires, les équipages ou les personnes assurant la manoeuvre de moyens de transport, les personnes en transit qui passent par les Douanes ou les services d'Immigration du Canada, les diplomates, les militaires et leurs personnes à charge voyageant dans le cadre d'affectations temporaires d'une durée inférieure à un an, et les passagers en croisière.

Le compte des voyages n'est pas tout à fait conforme aux notions recommandées par le Fonds monétaire international (FMI). Ainsi, les postes suivants du compte canadien des voyages internationaux devraient être présentés, selon le cadre conceptuel du FMI, dans d'autres comptes de la balance des paiements:

Recettes ou paiments:	Concept du FMI
Dépenses personnelles des travailleurs migrants étrangers ou canadiens (y compris les travailleurs temporaires et saisonniers et les navetteurs).	Autres services
Sommes versées par des non résidents aux transporteurs canadiens ou par les Canadiens aux transporteurs étrangers (sauf le transport local).	Autres transports

D'autres méthodes ont été envisagées par le passé dans le but de fournir des estimations des dépenses au titre des voyages pour la balance des paiements. La méthode des devises fait appel aux banques pour recueillir les données sur les mouvements touristiques; elle est toutefois peu pratique dans le contexte canadien, car la monnaie américaine circule facilement dans bien des régions du Canada et peut être ré-exportée à des fins touristiques ou autres sans passer par le système bancaire. En outre, le volume de devises qui "flottent" dans les caisses canadiennes ou parmi les avoirs de particuliers (il peut s'agir de recettes provenant de non résidents ou de soldes non liquidés) est considéré comme important et, à l'occasion, comme très changeant. Même pendant les années 40, lorsque le contrôle des changes imposait les restrictions les plus sévères sur les voyages, des efforts successifs en vue de produire des estimations sur les voyages au moyen de la méthode des devises n'ont pas abouti, au Canada.

La méthode dite du "contrôle des lits" constitue une autre solution éventuelle au niveau des recettes. Elle consiste à recenser, à l'aide de registres tenus dans les hôtels et autres

other places of lodging of "bed nights" of foreign travellers and the application to them of expenditure averages. This method has not been used in Canada where administrative procedures related to registers appear to be of less official concern than, for example, in Europe, and where there has been typically a high proportion of very short-term travel and a good deal of visiting friends or relatives. Paralleling the bed check method are surveys of a consumer expenditure type covering travel expenditures abroad of residents. A household survey of this sort (Canadian Travel Survey) was carried out in 1972 to measure domestic travel, but data derived from this survey and relating to international travel was not sufficient to estimate international travel characteristics. Beginning in October 1978, a household survey of travel, supplementary to the Labour Force Survey has been instituted on a quarterly basis to estimate the magnitude of domestic travel by Canadians.

These and other special projects, such as "auto exit" surveys, have been undertaken by federal and provincial tourism departments in conjunction with Statistics Canada. These rather expensive projects avoid some of the potential problems inherent in the methodology used on a continuing basis and make it possible to obtain more extended detail of marketing interest. Further studies are continuing in the development of low cost alternatives to the existing questionnaire system.

Description of Methods

The existing method of collecting international travel statistics are described under two headings "Frontier Counts" and "Questionnaire Surveys". Both these systems depend greatly on the co-operation of the Department of National Revenue, Customs and Excise in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires.

Frontier Counts

All ports of entry across Canada participate in determining the number of travellers by selected categories, by type of transportation, and in the case of highway and ferry points, the number of cars and trucks.

These surveys are conducted on a census basis except for seven points of entry which are using sampling schemes to estimate automobile flows. The sample is a count of automobiles one in four days. The samples are selected among the seven points in order to represent all days of the months over the region. Customs officials at these points provide the count of traffic by category for those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities. Measures of reliability computed each month show that the estimates by category are within acceptable limits at the region or province level.

lieux d'hébergement, les "nuitées" des voyageurs étrangers, puis à appliquer le chiffre des dépenses moyennes au nombre obtenu. Cette méthode n'a jamais été adoptée au Canada, où les procédures administratives concernant les registres semblent moins préoccuper les autorités qu'en Europe, par exemple, et où la fréquence des voyages à très court terme et des visites chez des parents ou amis est élevée. Outre la méthode du contrôle des lits, il existe celle des enquêtes de type "ménage" sur les dépenses touristiques des Canadiens à l'étranger. Une telle enquête (Enquête sur les voyages des Canadiens) a été réalisée en 1972; bien qu'elle ait permis l'estimation de chiffres sur les voyages au pays, l'enquête n'a pas produit de données assez précises pour estimer les caractéristiques des voyages internationaux. Depuis octobre 1978, on mène, en marge de l'enquête sur la population active, une enquête trimestrielle qui vise à estimer l'importance des voyages des Canadiens dans leur propre pays.

Ces projets spéciaux, et d'autres encore (comme les enquêtes sur la circulation automobile à la frontière), ont été entrepris par les responsables fédéraux et provinciaux du tourisme en collaboration avec Statistique Canada. S'ils sont plutôt coûteux, ces projets permettent néanmoins d'éviter un certain nombre de problèmes inhérents à la méthodologie de l'enquête permanente et d'obtenir plus de détails utiles pour la promotion touristique. On poursuit actuellement d'autres études en vue de mettre au point des solutions de rechange peu coûteuses au système d'enquête par questionnaire.

Description des méthodes

On utilise actuellement deux grandes méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux "Le dénombrement à la frontière" et "Les enquêtes par questionnaire". Le succès de l'une et l'autre des deux méthodes dépend largement de la collaboration du ministère du Revenu national, Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs.

Le dénombrement à la frontière

Tous les bureaux d'entrée du Canada participent au dénombrement des voyageurs selon diverses catégories, le moyen de transport et, sur les routes et aux débarcadères de traversiers, le nombre d'automobiles et de camions.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée où l'on estime les mouvements automobiles par échantillonnage; ceux-ci dénombrent les automobiles une journée sur quatre. Les échantillons sont choisis parmi les sept points afin de représenter tous les jours du mois dans la région. Les agents des douanes des bureaux en cause dénombrent les automobiles par catégorie pour chaque journée d'échantillonnage. Les chiffres obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des postes de péage. D'après des mesures calculées chaque mois, les estimations par catégorie se situent dans des limites de fiabilité acceptables aux niveaux régional et provincial.

The weighting formula for the sample points can be described in simple terms as follows:

$\hat{N}_i = \frac{N}{n} \cdot n_i$ where

N = toll counts, all autos at any given port,

n = total sample autos at any given port,

i = Categories 1, 2 . . . 8 at any given port (e.g., United States auto same-day, United States auto one night, etc.),

$\hat{}$ = estimate.

The forms used in the collection process are described as follows:

E62 Entry Tally (Form 1). To record travellers and vehicles by land and car ferry at points of entry on the United States - Canadian border.

E63 Private Craft and Passenger Arrivals (Form 2). To record travellers entering Canada by private plane and boat. This form is also used to record travellers and crews on commercial freighters, passenger ferries and inland excursion cruises.

E64 Referral Card (Form 3). To record travellers and crews on commercial plane and boat including charter and ocean cruise arrivals. There are three versions of this form (1) for Pacific ports (Form 3A), (2) for Seaports (Form 3B), and (3) for Atlantic ports (Form 3C).

Detailed instructions are provided to aid customs officials in the task of collecting data on these documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with the supplying department to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures. A monitoring system has been established to compare incoming data with information available from independent sources, such as airport management reports, toll figures, provincial road counters, etc. The above as well as reference to weather reports, calendars of special events and direct contact with port authorities permits the verification and explanation of irregular fluctuations in reported figures.

The completed forms are submitted continuously to Statistics Canada for processing, analysing and publication. In 1981, the number of documents processed were estimated as follows: 258,600-E-62 Entry Tallies, 1,900-E-63 Private Craft Statements and 7,292,300-E-64 Referral Cards.

Monthly statistics are released from the frontier counts in three publications:

Statistics Canada Daily, Catalogue 11-001E. Publishes preliminary international travel statistics as soon as they become available - usually six weeks after the reference

La formule de pondération pour les bureaux procédant par échantillonnage est la suivante:

$\hat{N}_i = \frac{N}{n} \cdot n_i$ ou

N = le nombre total (au péage) d'automobiles arrivant à un bureau d'entrée donné,

n = l'ensemble des automobiles échantillonnées à un bureau d'entrée donné,

i = les catégories 1, 2 . . . 8 à un bureau d'entrée donné (résidents américains arrivant en automobile pour un séjour d'un jour, résidents américains arrivant en automobile pour une nuitée, etc.),

$\hat{}$ = estimation.

Voici les formules utilisées pour la collecte:

E-62 Pointage des entrées (formule 1). Formule servant à enregistrer les voyageurs et les véhicules arrivant par terre et par traversier pour automobiles aux bureaux d'entrée à la frontière États-Unis-Canada.

E-63 Arrivées d'aéronefs et de navires particuliers et de leurs passagers (formule 2). Formule utilisée pour enregistrer les voyageurs entrant au Canada par avion ou par bateau particulier. Ell sert également à enregister les voyageurs et les équipages des navires marchands, des traversiers pour passagers et des croisières d'agrément à l'intérieur du pays.

E-64 Carte de contrôle (formule 3). Formule utilisée pour enregistrer les voyageurs et les équipages arrivant en avion ou en bateau commercial, y compris les avions nolisés et les croisières océaniques. Une version de la formule est destinée aux ports du Pacifique (la formule 3A), une autre, aux ports de mer (la formule 3B) et la dernière, aux ports de l'Atlantique (la formule 3C).

Des instructions détaillées aident les douaniers à recueillir les données. La Section des voyages internationaux reste en liaison permanente avec le ministère fournisseur afin d'étudier et de résoudre les incohérences qui apparaissent dans les chiffres déclarés. On a mis sur pied un système de contrôle qui permet de comparer les données d'enquête et les renseignements disponibles d'autres sources, telles que les rapports des autorités aéroportuaires, les statistiques des péages et les chiffres provinciaux de circulation routière, etc. Outre ces facteurs, les bulletins météorologiques et les responsables des bureaux d'entrée peuvent servir à confirmer et à expliquer les variations irrégulières des chiffres déclarés.

Les formules remplies arrivent sans arrêt à Statistique Canada, qui veille à les dépouiller, à les analyser et à en publier les résultats. Voici les estimations du nombre de documents dépouillés en 1981: E-62 - 258,600; E-63 - 1,900 et E-64 - 7,292,300.

Le dénombrement à la frontière constitue le fondement des statistiques mensuelles diffusées dans trois publications:

Le Quotidien de Statistique Canada (n^{o} 11-001F au catalogue). Publie les statistiques provisoires sur les voyages internationaux dès qu'elles sont disponibles, normalement six semaines

month. This release covers only the four travelling populations: United States and other visitors and Canadians returning from the United States and other countries at the national level. A figure listing visitor movements from Canada's major overseas travel markets is also included.

International Travel. Advance Information, Catalogue 66-002. A two page document listing the preliminary figures in more detail is usually available eight weeks after the reference month. Page one breaks down the visitor traffic and re-entries by Canadian residents by mode of transport and length of stay. Page two outlines a selected list of categories of non resident travellers to Canada by province of entry. The selected categories approximate tourist entries into Canada (excludes most same-day traffic) and are therefore a better estimate for those concerned with the tourism industry in Canada.

Travel Between Canada and Other Countries, Catalogue 66-001. This is a 200-page quarterly publication released about two and a half months after the end of the reference period. The document contains detailed tables on non resident travellers entering Canada, by port and province of entry, country of residence, type of transportation and intended length of stay, as well as, Canadian travellers returning from the United States and other countries by type of transport and length of stay. Each quarterly publication includes a short text reviewing recent trends in international travel and provides the preliminary estimates of receipts and payments on the travel account for the quarter.

Questionnaire Surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditure and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non residents) or re-entry (residents of Canada) by customs officials according to pre-arranged schedules. Surveys on travellers between Canada and the United States are conducted under a co-operative arrangement with the United States Department of Commerce. Each country surveys its own residents and data are exchanged on a regular basis.

Four questionnaires are used in the collection process:

Questionnaire (BE-536) for United States travellers visiting Canada, (Form 4). Distributed to United States residents on returning to the United States by United States Customs officials. The questionnaires are processed and weighted by the United States Department of Commerce and the results are sent to Statistics Canada. In 1981, a total of 15,200 questionnaires were received covering 37,200 United States travellers.

Questionnaire (3-1401-27) for residents of countries other than the United States visiting Canada, (Form 5). Distributed on a continuous basis to approximately 25% of the travellers at all land, sea and airports by Canada Customs, completed by the travellers and re-

après la fin du mois de référence. Le communiqué distingue quatre catégories de voyageurs pour l'ensemble du pays: les visiteurs des États-Unis, ceux des autres pays, les Canadiens rentrant des États-Unis et ceux rentrant des autres pays. Une figure illustre les mouvements des visiteurs en provenance des principaux marchés touristiques d'outre-mer.

Voyages internationaux. Renseignements préliminaires (n^{o} 66-002 au catalogue). Donne des chiffres préliminaires plus détaillés que le ''Quotidien''; ce bulletin de deux page paraît habituellement huit semaines après la fin du mois de référence. La première page répartit le nombre de visiteurs et de rentrées de résidents selon le moyen de transport et la durée du séjour. La deuxième page présente une liste de certaines catégories de voyageurs non résidents selon la province d'entrée au pays. Les catégories retenues correspondent à peu près aux classes de touristes qui entrent au Canada (sauf la plupart des voyageurs d'un jour) et donnent par conséquent une meilleure estimation à ceux qu'intéresse l'industrie touristique au pays.

Voyages entre le Canada et les autres pays, (n^{o} 66-001 au catalogue). C'est un bulletin trimestriel de 200 pages qui est diffusé environ deux mois et demi après la période de référence. Il renferme des tableaux détaillés sur le nombre de non résidents entrant au Canada, par bureau et par province d'entrée, par pays de résidence, par moyen de transport et par durée prévue du séjour; il offre également des renseignements sur les résidents canadiens revenant des États-Unis et d'autres pays, selon le moyen de transport et la durée du séjour. Chaque numéro fait brièvement le point sur l'évolution récente des voyages internationaux et présente les estimations provisoires des recettes et paiements au compte des voyages pour le trimestre.

Enquêtes par questionnaire

Des enquêtes permanentes par questionnaire servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents de douanes remettent les questionnaires aux voyageurs à l'arrivée (dans le cas des non résidents) ou au retour (dans celui des Canadiens), selon des calendriers précis. Les enquêtes sur les voyageurs entre le Canada et les États-Unis sont menées en collaboration avec le Department of Commerce des États-Unis. Chaque pays se charge de la collecte auprès de ses propres résidents, puis communique régulièrement ses résultats à l'autre.

Voici les quatre questionnaires utilisés à cette fin:

Questionnaire (BE-536) for United States travellers visiting Canada (formule 4). Cette formule est remise par les agents de douanes américains aux résidents des États-Unis qui rentrent chez eux. Une fois les réponses dépouillées et pondérées par le Department of Commerce, les résultats sont envoyés à Statistique Canada. En 1981, on a recueilli 15,200 questionnaires qui concernaient 37,200 voyageurs américains.

Questionnaire (3-1401-27) pour les résidents de pays autres que les États-Unis en visite au Canada (formule 5). Les agents des douanes canadiennes remettent systématiquement cette formule à environ 25% des voyageurs dans tous les bureaux d'entrée terrestres, maritimes et aériens; les voyageurs

turned to Statistics Canada for processing. In 1981, some 38,500 questionnaires were returned covering 60,800 persons resident of countries other than United States.

Questionnaires (3-1401-28) for Canadian residents returning from trips of 24 hours or more outside Canada, (Form 6). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to all returning residents re-entering Canada, completed by the traveller and mailed to Statistics Canada for processing. This questionnaire is used for Canadian residents returning from the United States or other countries. Questionnaire response numbered 72,000 while persons on the questionnaires amounted to 145,200 in 1981.

Questionnaire (3-1401-8) for Canadian residents leaving and returning to Canada by auto on the same day (a visit of less than 24 hours), (Form 7). The cards are distributed to the driver of Canadian vehicles by Canada Customs officials, completed and mailed to Statistics Canada for processing. Since the same-day traffic is considered to be fairly homogeneous a less frequent sample is taken than for the longer term traffic. About 31,300 cards were returned in 1981 covering 70,600 persons.

Over the past few years, as part of a continuing attempt to improve travel surveys at minimum cost, a stint sampling scheme, described below, was developed. After a number of trials in 1976 at selected land ports, the stint sampling scheme was introducted in 1977 at all major land ports for Canadian residents returning from the United States after a stay of one or more nights. In 1978, the stint approach was introduced on a trial basis at a number of airports to improve distribution and survey response. The trials proved to be successful, so that in 1979 the ten major international airports were added to the stint system for surveys of Canadians returning from international trips and visitors from countries other than the United States. Also in 1979, the stint approach was introduced at the land ports to distribute the same-day questionnaires. Therefore, from 1979, all international travel surveys operated by the International Travel Section used the stint distribution system at all major border ports.

A stint consists of a selected period of several days during which questionnaires are to be distributed to eligible travellers. Each port involved in this scheme receives, for each of its stints, a specific quantity of numbered questionnaires and a date on which to start the distribution. On the start date, the officers hand out the questionnaires on a continuous basis to the appropriate travelling population until they have all been distributed. The Liaison staff of ITS calls each port the day before the stint is to start to make sure that the questionnaires have arrived and to remind the port to start the distribution the next day. Approximately 10 days after the start of the stint, the port is contacted again to ascertain the finishing date. In this way, the response rate of each stint, the coverage rate of the traffic and the length of the stint can all be used as a measure of performance for each stint. Statistics Canada liaison officers conduct

la remplissent et la renvoient à Statistique Canada, qui s'occupe du dépouillement. En 1981, le Bureau a reçu quelque 38,500 questionnaires visant 60,800 résidents de pays autres que les États-Unis.

Questionnaire (3-1401-28) pour les résidents canadiens rentrant d'un voyage d'au moins 24 heures à l'étranger (formule 6). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule à tous les résidents canadiens qui rentrent au pays au cours des périodes d'échantillonnage. Le voyageur doit remplir la formule et la faire parvenir à Statistique Canada, qui se charge du dépouillement. Le questionnaire s'adresse aux résidents canadiens qui rentrent des États-Unis ou d'autres pays. On a obtenu 72,000 réponses portant sur 145,200 voyageurs en 1981.

Questionnaire (3-1401-8) pour les Canadiens sortant du Canada et revenant le même jour en voiture (visite de moins de 24 heures) (formule 7). Les cartes sont distribuées par les agents des douanes canadiennes aux chauffeurs de véhicules canadiens, qui les remplissent et les renvoient à Statistique Canada aux fins du dépouillement. Comme les voyageurs qui rentrent le même jour constituent un groupe relativement homogène, ils font l'objet d'un échantillonnage moins fréquent que les touristes à plus long terme. Environ 31,300 cartes ont été renvoyées en 1981 pour 70,600 personnes.

Depuis quelques années, dans le cadre du programme permanent établi en vue d'améliorer les enquêtes sur les voyages tout en minimisant les frais, on procède à l'élaboration d'un système d'enquêtes ponctuelles. Après avoir été mis à l'épreuve dans certains bureaux en 1976, le système a été adopté, dans tous les principaux bureaux d'entrée terrestres, pour les résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une ou plusieurs nuits. En 1978, il a été appliqué, à titre expériemental, à un certain nombre d'aéroports afin d'améliorer la distribution des questionnaires et ie taux de réponse. Vu le succès de l'opération, le système d'enquêtes ponctuelles a été adopté l'année suivante, dans les dix plus grands aéroports internationaux, pour les voyageurs canadiens rentrant d'un séjour à l'étranger et pour les visiteurs de pays autres que les États-Unis. La même année, le système a été instauré dans les bureaux terrestres en vue de faciliter la distribution des questionnaires sur les voyages d'un jour. Ainsi, à partir de 1979, toutes les enquêtes sur les voyages internationaux réalisées par la Section des voyages internationaux ont fait appel au système d'enquêtes ponctuelles dans tous les principaux bureaux d'entrée.

Le système d'enquêtes ponctuelles consiste d'abord à fixer une période de plusieurs jours pendant lesquels les questionnaires doivent être remis aux voyageurs visés. Chaque bureau participant reçoit, pour chaque période, une quantité déterminée de questionnaires numérotés et se voit attribuer une date où il doit en commencer la distribution. C'est à partir de cette date que les agents des douanes remettent de façon continue les questionnaires aux voyageurs appropriés, jusqu'à l'épuisement des formules. Le groupe de liaison de la Section des voyages internationaux appelle chaque bureau le jour précédant le lancement de l'enquête afin de s'assurer que les questionnaires ont été livrés et de rappeler aux agents que la distribution doit commencer le jour suivant. Environ 10 jours après le début de la distribution, il communique de nouveau avec le bureau d'entrée pour vérifier la date d'achèvement. On est ainsi à même de mesurer l'efficacité de chaque enquête au moyen de son taux de réponse, du taux de couverture des voyageurs et de la durée de

regular visits to ports of entry and participate in customs training courses to relay the importance of the statistical functions and to encourage the adherence to instructions.

The International Travel Section has recently produced a paper entitled "Data Collection and Dissemmation Methods for International Travel Statistics in Canada". The report describes the data collection methods for both the flow of travellers and their trip characteristics. Sample sizes, techniques and weighting processes are summarized. Terms used in international travel statistics are defined and the appendices include technical papers of use to the methodologist. This report is available upon request from this Section.

Estimation Method and Reliability Indicators

The questionnaires, which do not identify the respondent, are distributed according to the schedules described in "Description of Methods". Since no follow-up or other response control is possible, the survey is in practice conducted on a voluntary basis, although in theory responses are required to be made under the Statistics Act (1971). For estimation purposes, the responses obtained must be treated as a simple random sample from the total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). The data may in fact be subject to some degree of "distribution bias", in that not all categories of travellers are represented in the handout, or to a "non-response bias" in that the individuals replying may not be representative of the universe.

The number of questionnaires returned may be quite adequate if the above restrictions could be evaluated. Weighting techniques used in the estimation process attempt to reduce the effect of biases. Response is disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. For example, three main groups are United States automobiles entering and leaving same day, those staying one night and those staying two or more nights. Further, the port or area of entry is established for each group to take into account geographical distribution prior to the application of weights. In one quarter, 869 individual weights are applied in the estimation of expenditures and trip characteristics of international travellers.

The formula for the estimation of travel characteristics of United States residents to Canada, as an example, may be summarized as follows:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^{10} \sum_{j=1}^{mc} \sum_{c=1}^{ncj} \frac{Ncj}{ncj} X \; cji, \quad \text{where}$$

$\hat{X}$ = estimate of characteristics, United States residents (e.g., expenditures, nights, etc.);

la période d'observation. Les agents de liaison de Statistique Canada visitent régulièrement les bureaux d'entrée et participent aux cours de formation des agents des douanes afin de faire apprécier à ces derniers l'importance des fonctions statistiques et de les encourager à se conformer aux directives.

La Section des voyages internationaux vient de rédiger un document intitulé "Méthodes de collecte et de diffusion des statistiques sur les voyages internationaux". L'ouvrage décrit les méthodes de collecte relatives aux mouvements des voyageurs et aux caractéristiques des voyages, et résume les tailles des échantillons, les techniques d'échantillonnage et les méthodes de pondération. Il définit les termes utilisés dans la statistique des voyages internationaux et renferme, en annexe, des documents techniques d'ordre méthodologique. La Section offre le recueil à ceux qui en font la demande.

Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité

Les questionnaires, qui garantissent l'anonymat du déclarant, sont distribués selon les calendriers décrits à la section "Description des méthodes". Comme il est impossible de procéder à un rappel ou d'exercer un autre contrôle de la réponse, l'enquête prend en fait un caractère volontaire, bien qu'en théorie la déclaration soit exigée aux termes de la Loi sur la statistique (1971). Aux fins de l'estimation, les réponses obtenues doivent être traitées comme un échantillon aléatoire simple de l'ensemble des voyageurs de chaque strate (bureau ou groupe de bureaux, selon le genre de voyageur et le trimestre). En pratique, toutefois, les données peuvent être plus ou moins entachées d'un "biais de distribution", en ce sens que toutes les catégories de voyageurs ne sont pas représentées dans la distribution, ou d'un "biais non lié à la réponse", dû au fait que les déclarants ne sont pas forcément représentatifs de l'univers.

Le nombre de questionnaires renvoyés peut être tout à fait suffisant si l'on arrive à évaluer les contraintes précitées. Les techniques de pondération utilisées dans l'estimation tentent justement de réduire l'incidence des biais. Ainsi, la réponse est désagrégée en groupes homogènes à l'aide de caractéristiques démographiques connues. Par exemple, trois des principaux groupes sont les voyageurs américains entrant et sortant le même jour en automobile, ceux qui restent au pays une nuit et ceux qui restent deux nuits ou plus. En outre, le bureau ou la région d'entrée est déterminé pour chaque groupe de sorte qu'on tienne compte de la répartition géographique avant d'appliquer les pondérations. En un seul trimestre, 869 pondérations individuelles sont appliquées à l'estimation des dépenses des voyageurs internationaux et des caractéristiques de leur déplacement.

La formule utilisée pour l'estimation des caractéristiques touristiques des résidents des États-Unis voyageant au Canada pourrait par exemple se résumer ainsi:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^{10} \sum_{j=1}^{mc} \sum_{c=1}^{ncj} \frac{Ncj}{ncj} X \; cji, \qquad \text{où}$$

$\hat{X}$ = estimation des caractéristiques, résidents des États-Unis (i.e., dépenses, nuits, etc.);

C = category of traveller (e.g., auto same day, auto one night, etc.);
j = selected port or groups of ports of entry;
mc = number of ports with traffic in category C;
N = total volume (universe) for specified C and j;
n = total sample for specific C and j;
X = observation on particular characteristics (e.g., expenditure, nights, etc.).

In sample surveys, since inference is made about the entire population covered by the survey on the basis of data obtained from only a part (sample) of the population, the results are likely to be different from the "true" population values. The true population values in this context refer to the values that would have been obtained when the entire population was enumerated under the same general survey conditions. The error arising due to drawing inferences about the population on the basis of information from the sample is termed sampling error.

The sampling error, in addition to the size of the sample, depends on factors such as variability in the population, sampling design and method of estimation. For example, the sampling error depends on the stratification procedure employed, allocation of the sample, choice of sampling units and method of selection employed.

The estimation procedure also plays an important role and we can make different types of calculation to arrive at the most efficient (i.e., with least sampling error) estimation procedure. It should also be recognized that even if the sample design, the size of sample, and the estimation procedure were the same, different characteristics (on which data have been collected from the sample) would possess different sampling errors, due to the fact that they have different degrees of variability in the population. For instance, the sampling error for expenditure estimates would be different from the sampling error for length of stay, both estimates being based on the same sample. Each of the possible samples would yield somewhat different sets of results, and the sampling errors are measures of the variation of all the possible sample estimates around the theoretical, comparable complete - coverage values.

The efficiency of a design is usually measured by the mean square error of one or more characteristics. The mean square error is defined as the average of the square of deviations of the estimate from the "true value", taken over all possible samples. For a probability sample, we can obtain the frequency distribution of the estimates using the theory of probability. The average of the estimates over all possible samples is termed the expected value of the estimate.

The difference between this expected value and the "true value" is called the bias of the estimate. Variance of the sample estimate is thus defined as the average,

C = catégorie de voyageur (i.e., automobile — même jour, automobile — une nuit, etc.);
j = certains bureaux ou groupes de bureaux d'entrée;
mc = nombre de bureaux ayant enregistré des voyageurs de catégorie C;
N = volume total (univers) pour les C et j sélectionnés;
n = échantillon total pour les C et j sélectionnés;
X = observation de caractéristiques particulières (i.e., dépenses, nuits, etc.)

Une enquête par échantillonnage produit des statistiques sur l'ensemble de la population visée à partir de données recueillies auprès d'une partie (d'un échantillon) seulement de la population; par conséquent, les résultats seront probablement différents des valeurs "réelles". Nous entendons par valeurs réelles celles qu'on aurait obtenues si toute la population avait été dénombrée dans les mêmes conditions d'enquête. L'erreur due au fait d'étendre à toute la population des conclusions fondées sur un échantillon seulement est appelée erreur d'échantillonnage.

Outre la taille de l'échantillon, l'erreur d'échantillonnage dépend de facteurs tels que la variabilité de la population, le plan de l'échantillon et la méthode d'estimation. Par exemple, l'erreur d'échantillonnage résulte de la méthode de stratification utilisée, de la répartition de l'échantillon, du choix des unités d'échantillonnage et de la méthode de sélection retenue.

La méthode d'estimation joue également un rôle important; divers genres de calcul permettent de déterminer la plus utile (c'est-à-dire celle qui renferme la plus petite erreur d'échantillonnage). Il faut aussi reconnaître que même si le plan de l'échantillon, la taille de l'échantillon et la méthode d'estimation étaient les mêmes, diverses caractéristiques (pour lesquelles on a recueilli des données à partir de l'échantillon) seraient entachées d'erreurs d'échantillonnage différentes, car le degré de variabilité varierait d'une population à l'autre. À titre d'exemple, l'erreur d'échantillonnage liée aux estimations des dépenses varierait par rapport à celle concernant la durée du séjour, même si les deux estimations reposent sur le même échantillon. Tous les échantillons possibles produiraient des résultats quelque peu différents, et les erreurs d'échantillonnage mesurent la variation de toutes les estimations possibles par rapport aux valeurs théoriques obtenues d'un dénombrement exhaustif.

L'efficacité d'un plan se mesure habituellement par l'erreur quadratique moyenne d'une ou de plusieurs caractéristiques. L'erreur quadratique moyenne est la moyenne des carrés des écarts de l'estimation par rapport à la "valeur réelle", mesurée pour tous les échantillons possibles. Dans un échantillon probabiliste, il est possible de calculer la distribution de fréquence des estimations au moyen de la théorie des probabilités. La moyenne des estimations de tous les échantillons possibles s'appelle la valeur prévue de l'estimation.

La différence entre la valeur prévue et la "valeur réelle" est appelée le biais de l'estimation. La variance de l'estimation est donc définie comme la moyenne, pour tous les échantillons

over all possible samples, of the squared difference of the estimate from its expected value. In situations where the expected value is the same as the "true value," the estimate is unbiased and its mean square error becomes the same as the variance.

The reliability of estimates from sample surveys is affected by both variance and bias. Under the assumption of simple random sampling within each stratum and with the further assumption that the sample responses contain no systematic biases, the variance of an estimated characteristic value is a good indicator of its reliability. Since the true variance of the estimator depends, like the estimator itself, on the whole population, it must be estimated from the available sample. The most important feature of probability sampling is that the variance of the estimate (and hence the standard deviation) may be estimated from the sample itself.

The square root of the (estimated) variance is known as the (estimated) standard deviation, and since it has the same dimensions as the estimator itself, is more readily interpreted in physical terms that the variance, which is always expressed in terms of the squared dimensions. For example, if the variable being estimated is the spending of a group of people, the variance will be expressed in "square dollars", whereas the standard deviation, being expressed in dollars, can be seen to have some direct relevance to the accuracy of the spending estimate. The standard deviation is also often called the standard error.

The sampling errors - the differences between the estimates obtained and the results theoretically obtainable from a comparable complete coverage survey - are unknown. Guides to the potential size of the sampling errors, however, are provided by the standard errors of the estimates.

The sampling errors in this publication are presented in the form of lettered symbols for the majority of characteristics with respect to estimates or rates. The lettered symbols refer to ranges of percentage coefficient of variation that are applicable to the characteristics. These symbols are as follows: A(0.0%-0.5%), B(0.6%-1%), C(1.1%-2.5%), D(2.6%-5%), E(5.1%-10%), F(10.1%-16.5%), G(16.6%-25%), H(25.1%-33.3%), J(33.4% and over) and only data with categories A to F are generally released without any restrictions. See Text Table I at the end of this section as a guide to the reliability of the figures of this report.

The reliability of the estimates obtained from the present system is estimated by means of a variance calculation program which forms part of the regular processing of the survey data. This program provides estimates of the sampling variance and the coefficient of variation (CV) of each weighted estimate produced by the system. An examination of these indicators determines the reliability of the estimates at various levels of aggregation.

The CV of an estimate is the standard error divided by the value of the estimate. The CV, unlike variance and standard error, is a relative measure and is dimension-

possibles, du carré de la différence entre l'estimation et sa valeur prévue. Lorsque la valeur prévue correspond à la "valeur réelle", l'estimation n'est entachée d'aucun biais et son erreur quadratique moyenne équivaut à la variance.

La fiabilité des estimations tirée des enquêtes par échantillonnage varie en fonction de la variance et du biais. Dans l'hypothèse où l'on a procédé à un échantillonnage aléatoire simple à l'intérieur de chaque strate et où les réponses ne sont entachées d'aucun biais systématique, la variance de l'estimation d'une caractéristique représente une indication utile de sa fiabilité. Puisque la variance réelle de la valeur estimative dépend, à l'instar de la valeur elle-même, de l'ensemble de la population, elle doit être estimée à partir de l'échantillon. La caractéristique la plus importante de l'échantillonnage probabiliste découle du fait que la variance de l'estimation (et, par le fait même, l'écart type) peut être estimée à même l'échantillon.

La racine carrée de la variance (estimative) s'appelle aussi l'écart type (estimatif); comme cet écart possède les mêmes dimensions que l'estimateur lui-même, il se prête plus facilement à l'interprétation en termes physiques que la variance, qui s'exprime toujours en carrés. Si, par exemple, on veut estimer les dépenses d'un groupe de personnes, la variance sera exprimée en "dollars carrés", alors que l'écart type, exprimé en dollars, aura un rapport direct avec l'exactitude de l'estimation des dépenses. L'écart type est souvent appelé l'erreur type.

Les erreurs d'échantillonnage - c'est-à-dire les différences entre les estimations obtenues et les résultats qu'on aurait théoriquement obtenus d'un recensement exhaustif de la même population - sont inconnues. Les erreurs types des estimations donnent néanmoins une idée de la taille éventuelle des erreurs d'échantillonnage.

Les erreurs d'échantillonnage sont données ici sous forme de lettres pour la plupart des estimations ou taux liés aux caractéristiques. Ces lettres désignent des fourchettes de variations des caractéristiques: A(0.0%-0.5%), B(0.6%-1%), C(1.1%-2.5%), D(2.6%-5%), E(5.1%-10%), F(10.1%-16.5%), G(16.6%-25%), H(25.1%-33.3%) et J (33.4% et plus). En temps normal, seules les données accompagnées des lettres de A à F sont diffusées sans restriction. Le tableau explicatif I présenté à la fin de cette section met en lumière la fiabilité des chiffres de la publication.

La fiabilité des estimations tirée du système actuel est déterminée au moyen d'un programme de calcul de la variance qui fait partie du dépouillement normal des données d'enquête. Outre les estimations de la variance d'échantillonnage, le programme donne le coefficient de variation (CV) de chaque estimation pondérée produite par le système. La fiabilité des estimations à divers niveaux d'agrégation se dégage d'un examen de ces indicateurs.

Le CV d'une estimation est l'erreur type divisée par la valeur de l'estimation. Contrairement à la variance et à l'erreur type, le CV constitue une mesure relative et ne possède donc aucune

less. In general, the CV tends to decrease as one proceeds to a higher level of aggregation.

dimension. D'une manière générale, le CV tend à diminuer à mesure que s'élève le niveau d'agrégation.

TEXT TABLE I. Sampling Reliability Estimates – Letter Codes

TABLEAU EXPLICATIF I. Estimations de la fiabilité de l'échantillonnage – Codes littéraux

Population and length of stay Population et durée de séjour	Characteristics - Caractéristiques		
	Persons Personnes	Person-nights Nuitées	Dollars
United States visitors - Visiteurs des États-Unis:			
Same day - Même jour	C	-	C
One or more nights - Une nuit ou plus	A	C	B
Total	**C**	**...**	**B**
Overseas visitors - Visiteurs de pays autres que les États-Unis:			
Same day - Même jour	E	-	F
One or more nights - Une nuit ou plus	A	C	B
Total	**B**	**...**	**B**
Canadians from the United States - Canadiens revenant de voyages aux États-Unis:			
Same day - Même jour	B	-	C
One or more nights - Une nuit ou plus	B	C	B
Total	**A**	**...**	**B**
Canadians from other countries - Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis:			
Total	**B**	**C**	**B**

The CV may be expressed in the above form, or more commonly as a percentage (after multiplication by 100). In conjunction with its associated estimate, the standard error may be used to define confidence intervals, ranges that would include the comparable complete-coverage value for specific percentages of all the possible samples.

Le CV peut s'exprimer tel qu'il est décrit plus haut ou, plus couramment, sous forme de pourcentage (après avoir été multiplié par 100). L'erreur type peut, avec l'estimation qui lui est liée, servir à définir des intervalles de confiance, c'est-à-dire les fourchettes qui engloberaient la valeur comparable d'un dénombrement exhaustif pour des pourcentages donnés de tous les

The complete coverage value would be included in the range:

From one standard error below to one standard error above the derived estimate for about two thirds of all possible samples, (68%).

From two standard errors below to two standard errors above the derived estimate for about 19 out of 20 of all possible samples, (95%).

From three standard errors below to three standard errors above the derived estimate for nearly all samples, (99%).

An inference that the comparable complete-coverage result would be within the indicated ranges would be correct in approximately the relative frequences shown. Those proportions, therefore, may be interpreted as defining approximate probabilities that the estimates shown would differ from complete-coverage results by as much as one, two, or three standard errors, respectively.

Definition of Terms

The definitions of terms described in this section relate to the statistics of international travel by Canada and although close they do not necessarily coincide precisely with definitions developed internationally or elsewhere nationally. The definitions are restricted by the nature of the survey and the physical limitations of the collection process at border points. The frontier counts and the questionnaire distribution are conducted at points of entry by Canada Customs officials; i.e., Canadian residents on returning to Canada and non residents on entering Canada.

International Traveller

The term international traveller applies to **all** persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. Any person may cross into Canada more than once in the same period. The method of collection counts each crossing made. The numbers, therefore, represent numbers of crossings (entries or re-entries), not individual travellers. The term international traveller is divided into three groups: non resident traveller, resident traveller and other traveller.

Non resident Traveller

An international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs on a visit for a period of less than 12 months. Canadian citizens resident in other countries coming home on leave are included. This category comprises persons entering Canada for the following reasons:

business, commuting to work, seasonal or temporary employment,

échantillons possibles. La valeur du dénombrement s'établirait dans la fourchette allant:

D'une erreur type au-dessous à une erreur type au-dessus de l'estimation obtenue pour environ les deux tiers de tous les échantillons possibles (68%).

De deux erreurs types au-dessous à deux erreurs types au-dessus de l'estimation obtenue pour environ les 19/20 de tous les échantillons possibles (95%).

De trois erreurs types au-dessous à trois erreurs types au-dessus de l'estimation obtenue pour la quasi-totalité de l'échantillon (99%).

L'hypothèse selon laquelle le résultat comparable d'un dénombrement exhaustif serait compris dans les fourchettes citées serait juste dans à peu près la proportion indiquée des cas. On peut donc en déduire que les proportions définissent à peu près dans quelle mesure les estimations données varieront respectivement de une, deux ou trois erreurs types par rapport aux résultats d'un dénombrement complet.

Définition des termes

Les définitions des termes figurant dans la présente section se rapportent aux statistiques sur les voyages internationaux du Canada et même si elles se rapprochent des définitions adoptées à l'échelle internationale ou utilisées dans certains pays, elles ne concordent pas nécessairement. Elles sont limitatives à cause de la nature de l'enquête et des limites matérielles du procédé de collecte aux bureaux frontaliers. Les agents des Douanes du Canada se chargent du dénombrement à la frontière et de la distribution des questionnaires aux bureaux d'entrée aux résidents canadiens revenant au Canada et aux non résidents entrant au Canada.

Voyageur international

L'expression "voyageur international" englobe **toutes** les personnes arrivant au Canada à un bureau des Douanes ou de l'Immigration. Une personne peut entrer au Canada plus d'une fois au cours de la même période. La méthode de collecte prend en compte chaque passage. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou rentrées) et non le nombre de voyageurs. L'expression "voyageur international" se divise en trois groupes: voyageur non résident, voyageur résident et autre voyageur.

Voyageur non résident

Voyageur international resident d'un pays autre que le Canada qui passe aux Douanes canadiennes à l'occasion d'une visite d'une durée de moins de 12 mois. Les citoyens canadiens résidents d'autres pays rentrant chez eux lors d'un congé sont pris en compte. Cette catégorie comprend les personnes entrant au Canada pour les raisons suivantes:

affaires, migration régulière pour aller au travail et en revenir, travail saisonnier ou temporaire,

attending a convention, conference or seminar,

study, summer resident,

visiting friends or relatives,

pleasure, holiday, vacation, health and shopping,

travelling in transit who do clear Canada Customs.

congrès, conférence ou colloque,

études, résidence d'été,

visite à des amis ou à des parents,

voyages d'agrément, congé, vacances, voyages pour motif de santé et emplettes,

en transit et passage par les Douanes canadiennes.

Resident traveller

An international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for a period of less than 12 months for the same reasons as given above and who is returning to Canada through Canada Customs. Foreign citizens, resident of Canada, travelling abroad on leave or for other reasons are included.

Voyageur résident

Voyageur international resident au Canada qui a voyagé à l'extérieur du Canada pendant une période de moins de 12 mois pour les raisons susmentionnées et qui revient au Canada en passant par les Douanes canadiennes. Les citoyens étrangers, résidents du Canada et voyageant à l'étranger à l'occasion de leurs vacances ou pour d'autres raisons sont pris en compte.

Other Traveller

A group consisting of the following types of international travellers:

Immigrants. Citizens of other countries entering Canada to take up permanent residence for more than one year.

Former residents. Canadian citizens returning to Canada to re-establish permanent residence after residing outside Canada for more than one year.

Military personnel, diplomats and dependents. Canadian citizens and dependents who have been stationed abroad for more than one year and who are returning from postings. Foreign citizens and dependents entering Canada on a military or diplomatic posting.

Crews. Persons engaged in the operation of a transport; air, sea, truck crews, etc.

Autres voyageurs

Groupe formé des genres suivants de voyageurs internationaux:

Immigrants. Citoyens d'autres pays entrant au Canada pour y résider d'une manière permanente pour une période de plus d'un an.

Anciens résidents. Citoyens canadiens revenant au Canada pour y résider de manière permanente après un séjour de plus d'un an à l'extérieur du pays.

Militaires, diplomates et les personnes à leur charge. Citoyens canadiens et les personnes à leur charge qui ont été postés à l'étranger pour plus d'un an et qui reviennent au pays. Les citoyens étrangers et les personnes à leur charge entrant au Canada pour y occuper un poste militaire ou diplomatique.

Équipages. Personnes travaillant dans les transports; équipages d'avion, de bateaux, de camions, etc.

Land

Automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" described below. Included is traffic entering on car ferries.

Automobile. Motorized highway passenger car used for non-commercial purposes including motor homes (single unit motorized vehicles designed for camping), truck campers (shells attached to a truck to convert it into a vehicle that can be used for camping), buses for private use and taxis. Vehicles on automobile ferries that meet this definition are also considered as automobile traffic.

Bus. Motorized highway vehicle used for carrying passengers for commercial purposes (to lease as a charter or on a seat basis). This category also includes vehicles used to transport students or employees of a company.

Par terre

En automobile, autocar et chemin de fer de même que les "autres moyens" mentionnés ci-dessous. Sont aussi pris en compte les voyageurs entrant par traversier pour automobiles.

Automobile. Voiture particulière de tourisme utilisée à des fins non lucratives. Cette catégorie comprend les maisons mobiles (véhicules de camping motorisés), les campeuses sur camionnettes (châssis installés sur une camionnette pour en faire un véhicule de camping), les autocars privés et les taxis. Les véhicules se trouvant sur les traversiers d'automobiles et qui se conforment à cette définition sont également considérés comme des véhicules automobiles.

Autocar. Véhicule routier servant à transporter des passagers à des fins lucratives (à noliser ou à louer au siège). Cette catégorie comprend également les véhicules servant au transport des étudiants ou des employés d'une entreprise.

Train. Self propelled vehicle on rails.

Air

Commercial and charter services and private plane.

Marine or Sea

Commercial and cruise ship, passenger ferries, freighters and private or rented boat.

Other Methods

Pedestrians, bicycle, motorcycle, etc.

Private Craft

Persons travelling in owned or rented planes or boats whereby a fare has not been charged for an individual seat. Planes owned or rented by companies to transport employees to business meetings are included.

Direct to Canada

Non residents entering or Canadian residents returning from countries other than the United States directly to Canada. It should be noted that statistics are not provided on this basis for travellers leaving Canada.

Via the United States

Non residents entering or Canadians returning from countries other than the United States through or by way of the United States. The length of stay in the United States has no bearing on the classification, a person could be in transit through the United States or could have stayed several days. For example, a non resident visiting the United States who during his visit enters Canada; a non resident entering direct to Canada who visits the United States during his trips would be counted direct on his first entry and via the United States on his second entry; and, a returning resident vacationing in the southern United States who travels to the Caribbean or other countries during his trip would be classified as returning via the United States. This latter group is difficult to identify at the border point and may be categorized as returning from the United States only.

Visits

Each time an international traveller crosses into a country on a trip, he is recorded as making a visit to that country. **A non resident traveller** may enter Canada several times on one trip away from home; each entry represents a visit. **A resident traveller** may re-enter Canada more than once during a trip away from home; each re-entry is recorded by Canada Customs. Also, a resident traveller may cross into several countries before being recorded as having re-entered Canada; each

Train. Véhicule automoteur sur rails.

Par air

Services commerciaux et nolisés et avions particuliers.

Par bateau ou par mer

Navires commerciaux et de croisière, traversiers pour passagers, navires marchands et bateaux particuliers ou loués.

Autres moyens

Piétons, bicyclettes, motocyclettes, etc.

Avion ou bateau particulier

Personnes voyageant dans des bateaux ou avions particuliers ou loués et qui n'ont pas à payer pour occuper un siège. Les avions particuliers ou loués par des sociétés pour transporter des employés à des réunions sont pris en compte.

Directement au Canada

Non résidents ou résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis entrant directement au Canada. Il faut remarquer que des statistiques semblables ne sont pas disponibles en ce qui concerne les voyageurs quittant le Canada.

Via les États-Unis

Non résidents ou Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis et qui entrent au Canada en passant par les États-Unis. La durée de séjour aux États-Unis n'a rien à voir avec la classification; il peut s'agir d'une personne qui a été en transit aux États-Unis ou qui y est demeurée plusieurs jours. Par exemple, un non résident en visite aux États-Unis, lors de sa visite, entre au Canada; un non résident entrant directement au Canada mais qui visite les États-Unis au cours de son voyage serait classé dans la catégorie "directement au Canada" lors de sa première entrée et, dans la catégorie "via les États-Unis" lors de sa seconde entrée; un résident revenant au pays après des vacances dans le sud des États-Unis et qui est allé dans les Antilles ou dans d'autres pays au cours de son voyage serait considéré comme revenant via les États-Unis. Ce dernier groupe est difficile à identifier à la frontière et peut être classé comme revenant des États-Unis seulement.

Visites

Chaque fois qu'un voyageur international entre dans un pays lors d'un voyage, il est inscrit comme effectuant une visite dans ce pays. Un **voyageur non résident** peut entrer au Canada plusieurs fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque entrée représente une visite. Un **voyageur résident** peut rentrer au Canada plus d'une fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque rentrée est inscrite par les Douanes du Canada. De plus, un voyageur résident peut se rendre dans plusieurs pays avant d'être inscrit comme étant de retour au Canada; chaque passage

crossing into a foreign country represents a visit. Estimates of visits made to each country by resident travellers are derived from sample questionnaire surveys.

Same Day

A traveller who enters and leaves a country on the same day or who does not stay overnight. This category includes persons resident in one country and commuting daily to and from work in another country.

One or More Nights

A traveller making at least a single overnight stay in a country other than that in which he resides. This classification closely approximates the term "tourist" although including temporary and seasonal workers, students, and in transit travellers.

Travel Receipts

Expenditures in Canada by non resident travellers, foreign air crews and commercial truck crews for all expenses incidental to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to Canadian carriers and expenditures for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

Travel Payments

Expenditures abroad by Canadian resident travellers, aircrews and commercial truck crews for all expenses incidential to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to non resident carriers and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

International Transportation Fares

Passenger services for the transportation of individuals and the related services rendered by carriers. This would include fares, expenditures on board the carrier, excess baggage charges, etc. Excluded would be transportation of travellers between places within the country where they are travelling. International fare payments to Canadian carriers by non residents are included in travel receipts, while fare payments to non resident carriers by Canadian residents are included in travel payments.

dans un pays étranger représente une visite. Des estimations des visites effectuées dans chaque pays par des voyageurs résidents sont tirées d'enquête par sondage.

Même jour

Voyageur qui entre et sort d'un pays le même jour ou qui n'y demeure pas pour la nuit. Cette catégorie comprend les résidents d'un pays qui migrent chaque jour dans un autre pays pour se rendre à leur travail et en revenir.

Une nuit ou plus

Voyageur séjournant au moins une nuit dans un pays autre que celui dans lequel il réside. Cette catégorie correspond à peu de choses près à la définition du mot "touriste" même si elle comprend les travailleurs temporaires et saisonniers, les étudiants et les voyageurs en transit.

Recette des voyages

Dépenses faites au Canada par des voyageurs non résidents, des équipages d'avions étrangers ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyages, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs canadiens et les dépenses engagées à l'étranger pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Dépenses de voyages

Dépenses faites à l'étranger par des voyageurs résidents canadiens, des équipages d'avions ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyage, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs non résidents et les dépenses engagées à l'étranger pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Coût du transport international

Services voyageurs pour le transport des personnes et services connexes rendus par les transporteurs. Ces services incluent le coût du billet, les dépenses à bord du transporteur, le coût des bagages excédentaires, etc. N'est pas pris en compte le transport des voyageurs entre différents endroits à l'intérieur du pays où ils voyagent. Les paiements internationaux à des transporteurs canadiens par des non résidents son inclus dans les recettes de voyage, alors que le transport payé par des résidents canadiens à des transporteurs étrangers est inclus dans les frais de voyage.

Origin or Residence

Place of last permanent residence; normally summarized by census region for United States residents, country for other residents and province for Canadian residents.

Main Destination

Place in a country where traveller spends most of his time. If two main places are inserted on the questionnaire, they are coded and split evenly in the tabulation. If three or more places are indicated, they are classified as "touring". Statistics on destination are presented by province for non resident travellers and by census regions for resident travellers in the United States. Selected countries and region visited become the criteria for residents returning from countries other than the United States.

Purpose of Trip

The main reason for the trip to a country is generally summarized for publication as follows:

Business. Includes attending a convention, conference or seminar, employed in a country and other business.

Visiting friends or relatives.

Other pleasure trip. Includes holiday, vacation, hunting and fishing, summer resident and other recreation or pleasure.

Other purposes. In transit, shopping, study and others.

If two or more purposes are indicated by the traveller, some selected two purposes of trip are identified as such, while others appear under a "combined" heading.

Days — Nights Stay

The days or nights stay of a person travelling in a country other than that in which he usually resides. Unless otherwise stated, total days or nights stay for returning residents is the time spent outside of Canada and includes days or nights en route. Data are derived from continuous questionnaire surveys and not from accommodation records. Included are nights spent in all types of accommodation, such as hotels, motels, hostels, tourist or private homes, camping out, etc.

First Visit

First visit outside Canada this year uses the calendar year as the temporal frame of reference.

Origine ou résidence

Endroit de dernière résidence permanente; il s'agit habituellement de la région de recensement pour les résidents des États-Unis, du pays pour les autres résidents et de la province pour les résidents canadiens.

Principale destination

Endroit d'un pays où un voyageur passe la majeure partie de son temps. S'il y a deux endroits principaux d'indiqués sur le questionnaire, ils sont codés et partagés également dans les tableaux. S'il y a trois endroits ou plus d'indiqués, ils sont classés dans la catégorie "destination multiple". Les statistiques sur la destination sont présentées selon la province lorsqu'il s'agit de voyageurs non résidents et selon la région de recensement lorsqu'il s'agit de résidents en voyage aux États-Unis. Certains pays et régions visités servent de critère dans le cas de résidents revenant de pays autres que les États-Unis.

But du voyage

Les principales raisons d'un voyage effectué dans un pays sont habituellement résumées de la façon suivante aux fins de publication:

Affaires. Comprend les congrès, conférences ou colloques, emploi dans un pays ou autres affaires.

Visites à des amis ou à des parents.

Autre voyage d'agrément. Comprend les congés, les vacances, la chasse et la pêche, les estivants et autres voyages de loisir ou d'agrément.

Autres buts. En transit, emplettes, études et autres.

Si un voyageur indique deux buts de voyages ou plus, certaines combinaisons de deux buts sont identifiées comme telles, alors que les autres apparaissent sous la rubrique "autres buts multiples."

Jours ou nuits de séjour

Jours ou nuits de séjour d'une personne voyageant dans un pays autre que celui de sa résidence habituelle. À moins d'indication contraire, le total des jours ou nuits de séjour pour les citoyens et résidents revenant au pays est le temps passé à l'extérieur du Canada et comprend les jours ou nuits passées en voyage. Les renseignements proviennent de questionnaires d'enquêtes permanentes et non de registres tenus par des établissements d'hébergement. Elles comprennent les nuits passées dans tous les genres de logement, hôtels, motels, refuges, maisons privées ou pour touristes, camping, etc.

Première visite

L'année civile sert de référence pour la première visite à l'étranger cette année.

Regions and Corresponding States of the United States — Régions des États-Unis et États correspondants

Region — Région	State — États
New England — Nouvelle-Angleterre	Maine, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Connecticut, Rhode Island.
Middle Atlantic — Atlantique, centre	New York, Pennsylvania — Pennsylvanie, New Jersey.
South Atlantic — Atlantique, sud	Maryland, Delaware, Washington D.C., West Virginia — Virginie-Occidentale, Virginia — Virginie, North Carolina — Caroline du Nord, South Carolina — Caroline du Sud, Georgia — Georgie, Florida — Floride.
East North Central — Centre, nord-est	Wisconsin, Michigan, Illinois, Indiana, Ohio.
East South Central — Centre, sud-est	Kentucky, Tennessee, Mississippi, Alabama.
West North Central — Centre, nord-ouest	North Dakota — Dakota du Nord, South Dakota — Dakota du Sud, Minnesota, Iowa, Nebraska, Kansas, Missouri.
West South Central — Centre, sud-ouest	Oklahoma, Arkansas, Texas, Louisiana — Louisiane.
Mountain — Montagnes	Montana, Idaho, Wyoming, Nevada, Utah, Colorado, New Mexico — Nouveau-Mexique, Arizona.
Pacific — Pacifique	Washington, Oregon, California — Californie.

FORM – 1 – FORMULE

Statistics Canada Statistique Canada K1A OZ8

Port – *Bureau*	Date	Initials – *Initiales*

U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*
3 AUTO SAME DAY – EN AUTO LE MÊME JOUR	4
5 ONE NIGHT – UNE NUIT	6
7 TWO OR MORE – DEUX NUITS OU PLUS	8
9 CYCLES	10

11 Returning residents from overseas – *Résidents revenant d'outre-mer* →

Residence of overseas countries – *Résidents de pays d'outre-mer*					12 Same day – *Même jour*	13 One or more nights – *Une nuit ou plus*
U.K. – *R.U.*	0	0	7	7		
Germany (W.) – *Allemagne (O.)*	1	0	2	9		
France	1	0	2	5		

ENTRY TALLY – *POINTAGE DES ENTRÉES* E-62

3–1401–9: 14-5-76

Port – *Bureau*	Date	Initials – *Initiales*

Commercial trucks – *Camions commerciaux*

U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*
14	15

MONTHLY TOTALS – *TOTAL MENSUEL*

Type – *Moyen*		U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*
Bus – *Autobus*	Same day – *Même jour*	16	17
	One or more nights – *Une nuit ou plus*	18	19
Train	Passenger – *Passager*	20	21
	Crew – *Équipage*	22	23
Pedestrians – *Piétons*		24	25
Immigrants and former residents – *Immigrés et anciens résidents*		26	

3–1401–9

Revenue Canada
Customs and Excise

Revenu Canada
Douanes et Accise

PRIVATE CRAFT AND PASSENGER ARRIVALS

B

ARRIVEES D'AERONEFS ET DE NAVIRES PARTICULIERS ET DE LEURS PASSAGERS

☐ Air ☐ Marine / Mer

Port / Bureau .....

Date 19.....	Time / Heure	Report No. / N° du rapport	Registration No. / N° d'enregistrement	From / De	U.S. Residents / Résidents des États-Unis		Residents of Other Countries / Résidents d'autres pays (25)		Returning Canadian Residents / Résidents canadiens de retour		Observations	Initials / Initiales
					Same Day / Même jour (26)	One Night or More / Une nuit ou plus (27)	No.	Country / Pays (Abbr.)	From U.S. / Des États-Unis (28)	From Other Countries / D'autres Pays (25)		
				TOTAL								

E 63
9/76

FORM – 2 – FORMULE

E 64 Pacific (11/71)

CUSTOMS

- Nothing to Declare ☐
- Not Entitled to E 24 ☐
- Accommodation ☐
- E 24 ☐
- Gifts ☐
- Commercial ☐
- Professional Effects ☐
- Verbal Declaration ☐

AGRICULTURE

- Plant-Soil-Fruits ☐
- Meat or Meat Products ☐

HEALTH

- Certificate(s) ☐
- Illness ☐
- Infected Area ☐

CATEGORY

RESIDENTS OF CANADA RETURNING FROM:

- ☐ U.S.A. Only 1
- ☐ Overseas Direct 2
- ☐ Overseas Via U.S.A. 3

☐ **IMMIGRANTS FORMER RESIDENTS** 4

☐ **RESIDENTS OF U.S.A.** 5

OVERSEAS RESIDENTS	6 DIRECT	7 VIA U.S.A.	
Australia			5300
Fiji Islands			6708
Germany (West)			1029
Hong Kong			6223
India			6225
Italy			1041
Japan			0235
Mexico			7413
Netherlands			1057
New Zealand			5306
Philippines			7261
United Kingdom			0077
Other (Specify)			

☐ Crews

IMMIGRATION

T E L O

DESCRIPTION	VALUE	DUTY	S.T.	E.T.
TOTALS ►				

E-64 Pacifique (11 71)

DOUANES

- Rien à déclarer ☐
- Pas droit à E-24 ☐
- Pour d'autres personnes ☐
- E-24 ☐
- Cadeaux ☐
- Commercial ☐
- Effets professionnels ☐
- Déclaration verbale ☐

AGRICULTURE

- Plantes-terre-fruits ☐
- Viande ou produits de viande ☐

SANTÉ

- Certificat(s) ☐
- Maladie ☐
- Région infectée ☐

CATÉGORIE

RÉSIDENTS DU CANADA REVENANT DE:

- ☐ É.-U. seulement 1
- ☐ Outremer directement 2
- ☐ Outremer via E.-U. 3

☐ **IMMIGRANTS ANCIENS RÉSIDENTS** 4

☐ **RÉSIDENTS DES É.-U.** 5

RÉSIDENTS D'OUTREMER	6 DIRECT	7 VIA E.-U.	
Australie			5300
Iles Fidji			6708
Allemagne (occidentale)			1029
Hong Kong			6223
Inde			6225
Italie			1041
Japon			0235
Mexique			7413
Pays-Bas			1057
Nouvelle-Zélande			5306
Philippines			7261
Royaume-Uni			0077
Autre (préciser)			

☐ Équipages

IMMIGRATION

T E S A

DESCRIPTION	VALEUR	DROITS	T.V.	T.A.
TOTAUX ►				

FORM – 3 B – FORMULE

IMMIGRATION
Control Card

NO.

1	2	3	4	5	6	7	8	9

NO.

Name _____ Number of persons _____

Cabin–baggage _____ Hold baggage _____

CUSTOMS

Nothing to declare ☐
Not entitled to E24 ☐
Accommodation ☐
E24 ☐
Verbal declaration ☐
Commercial ☐
Professional effects ☐
Gifts ☐
English ☐
French ☐
Interpreter ☐

AGRICULTURE

Plant – soil – fruits ☐
Meat or Meat products ☐

HEALTH

Certificates ☐
Illness ☐
Infected area ☐

IMMIGRATION

T E L O

CATEGORY

Residents of Canada returning from:

☐ U.S.A. only 1
☐ Overseas Direct 2
☐ Overseas Via U.S.A. 3

☐ **Immigrants former residents** 4

☐ **Residents of U.S.A.** 5

Overseas residents	6 direct	7 via usa	
☐ Austria			2005
☐ Belgium			1009
☐ Denmark			2017
☐ France			1025
☐ Germany (West)			1029
☐ India			6225
☐ Italy			1041
☐ Netherlands			1057
☐ Pakistan			6259
☐ Poland			9061
☐ Spain			8069
☐ United Kingdom			0077
☐ Other (specify)			

☐ Crews

DESCRIPTION	VALUE	DUTY	S.T.	E.T.
TOTALS ▶				

INITIALS

PLEASE SURRENDER TO THE CUSTOMS OFFICER AT DISEMBARKATION

E 64 Atlantic (11/71)

CUSTOMS

- Nothing to Declare ☐
- Not Entitled to E 24 ☐
- Accommodation ☐
- E 24 ☐
- Gifts ☐
- Commercial ☐
- Professional Effects ☐
- Verbal Declaration ☐

AGRICULTURE

- Plant-Soil-Fruits ☐
- Meat or Meat Products ☐

HEALTH

- Certificate(s) ☐
- Illness ☐
- Infected Area ☐

CATEGORY

RESIDENTS OF CANADA RETURNING FROM:

- ☐ U.S.A. Only 1
- ☐ Overseas Direct 2
- ☐ Overseas Via U.S.A. 3

☐ IMMIGRANTS FORMER RESIDENTS 4

☐ RESIDENTS OF U.S.A. 5

OVERSEAS RESIDENTS	6 DIRECT	7 VIA U.S.A.	
Belgium			1009
France			1025
Germany (West)			1029
Greece			8033
India			6225
Italy			1041
Jamaica			6526
Netherlands			1057
Pakistan			6259
Portugal			2063
Trinidad/Tobago			6542
United Kingdom			0077
Other (Specify)			

☐ Crews

IMMIGRATION

T E L O

DESCRIPTION	VALUE	DUTY	S.T.	E.T.
TOTALS ►				

E-64 Atlantique (11/71)

DOUANES

- Rien à déclarer ☐
- Pas droit à E 24 ☐
- Pour d'autres personnes ☐
- E 24 ☐
- Cadeaux ☐
- Commercial ☐
- Effets professionnels ☐
- Déclaration verbale ☐

AGRICULTURE

- Plantes-terre-fruits ☐
- Viande ou produits de viande ☐

SANTÉ

- Certificat(s) ☐
- Maladie ☐
- Région infectée ☐

CATÉGORIE

RÉSIDENTS DU CANADA REVENANT DE :

- ☐ E.-U. seulement 1
- ☐ Outremer directement 2
- ☐ Outremer via E.-U. 3

☐ IMMIGRANTS, ANCIENS RÉSIDENTS 4

☐ RÉSIDENTS DES É.-U. 5

RÉSIDENTS D'OUTREMER	6 DIRECT	7 VIA E.-U.	
Belgique			1009
France			1025
Allemagne (occidentale)			1029
Grèce			8033
Inde			6225
Italie			1041
Jamaïque			6526
Pays-Bas			1057
Pakistan			6259
Portugal			2063
Trinité/Tobago			6542
Royaume-Uni			0077
Autre (préciser)			

☐ Équipages

IMMIGRATION

T E S A

DESCRIPTION	VALEUR	DROITS	T.V.	T.A.
TOTAUX				

Form Approved: O.M.B. No. 41-R0319

FORM BE-536
(9-18-74)

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
SOCIAL AND ECONOMIC STATISTICS ADMIN.
BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS

SURVEY OF U.S. TRAVELERS VISITING CANADA

OFFICE USE ONLY

01

PLEASE READ . . .

Report on trip taken when you receive this questionnaire. Do not include any part of the trip that was in the United States.

This questionnaire is used by the U.S. Department of Commerce and by Statistics Canada solely for compiling international travel statistics. Please complete the questionnaire and drop it in a mail box. No postage stamp is required.

The collection of data on this questionnaire is subject to the provisions of the Federal Reports Act (44 U.S.C., Sec. 3509) and has been approved by the Office of Management and Budget.

1. City or town and State in which you reside

02

2. Date you entered Canada from the United States

Month	Day	Year
03		

3. Date you reentered the United States from Canada

Month	Day	Year
04		

4. City or border point where you entered and departed from Canada
(Write name of city or border point in appropriate column)

Province		City or border point ENTRY		DEPARTURE
	05		06	
Newfoundland	A		A	
Prince Edward Island	B		B	
Nova Scotia	C		C	
New Brunswick	D		D	
Quebec	E		E	
Ontario	F		F	
Manitoba	G		G	
Saskatchewan	H		H	
Alberta	I		I	
British Columbia	J		J	
Yukon	K		K	

5. Was this your first visit to Canada? *(Mark one)*

07 A ☐ Yes B ☐ No

6. Number of U.S. travelers on this trip to Canada

a. Number of children (12 and under)

Male 08

Female 09

b. Number of adults (over 12 years)

Male 10

Female 11

c. TOTAL → 12

7. Estimate as nearly as possible other expenditures, excluding fares, in Canada by persons reported in item 6. (Include food, rent, lodging, entertainment, merchandise, gifts, credit card purchases, local transportation, etc.)

$ _____ *(In U.S. dollars)*

☐ *Mark (X) if none*

13

8. Number of provinces visited and the number of nights spent in each
(Mark (X) the provinces and enter the number of nights spent in each)

Province		Mark (X)	Number of nights
14	Newfoundland		
15	Prince Edward Island		
16	Nova Scotia		
17	New Brunswick		
18	Quebec		
19	Ontario		
20	Manitoba		
21	Saskatchewan		
22	Alberta		
23	British Columbia		
24	Yukon/N.W. Terr.		

9. What was your MAIN reason for visiting Canada?
(Mark (X) appropriate box)

25

A ☐ Employed in Canada
B ☐ Convention, conference or seminar
C ☐ Other business
D ☐ Study
E ☐ Visit friends or relatives
F ☐ Pleasure trip
G ☐ Transit through Canada
H ☐ Other – *Specify* ↘ _____

10. Method of transportation used to enter and leave Canada
(Mark (X) appropriate boxes)

26 TO ENTER CANADA	27 TO LEAVE CANADA
A ☐ Automobile	A ☐ Automobile
B ☐ Commercial airplane	B ☐ Commercial airplane
C ☐ Private airplane	C ☐ Private airplane
D ☐ Bus	D ☐ Bus
E ☐ Train	E ☐ Train
F ☐ Commercial boat	F ☐ Commercial boat
G ☐ Private boat	G ☐ Private boat
H ☐ Other – *Specify* ↘ _____	H ☐ Other – *Specify* ↘ _____

11a. If commercial carrier was used to enter or leave Canada
(Mark (X) appropriate box and enter amount of fares purchased)

Type and name of commercial carrier(s)	Fares purchased *(In U.S. dollars)*
28 ☐ Canadian carrier(s) – *Specify name(s)* ↘ _____	29 $
30 ☐ United States carrier(s) – *Specify name(s)* ↘ _____	31 $
32 ☐ Other – *Specify name(s)* ↘ _____	33 $

b. Type of fares purchased *(Mark (X) appropriate box)*

34

A ☐ Scheduled service
B ☐ Charter
C ☐ Tour (fare includes meals and/or accommodations)
D ☐ Other – *Specify* ↘ _____

U.S.GPO 1976—204-365

POSTAGE AND FEES PAID U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE COM-209

U.S. MAIL

Bureau of Economic Analysis
ATTN: Balance of Payments Division
U.S. Department of Commerce
Washington, D.C. 20230

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS
Washington, D.C. 20230
(BE-536)

OFFICIAL BUSINESS
PENALTY FOR PRIVATE USE, $300

Statistics Canada Statistique Canada

FORM – 5

International Travel Section

OFFICIAL CANADIAN GOVERNMENT TRAVEL SURVEY

(For non-residents from countries other than Canada and the U.S.A.)

●Complete this questionnaire before leaving Canada. No postage is required if mailed in Canada. The information provided will be treated as confidential and used only for statistical purposes.

Authority – Statistics Act, Chapter 15, Statutes of Canada 1970-71-72.

(Français au verso)

1. Where do you live?

Country _____ City or Town _____

2. (a) Place and date of **ENTRY** into Canada **ON THIS TRIP**?

Place _____ Date _____

(b) Place and date of **EXIT** from Canada **ON THIS TRIP**?

Place _____ Date _____

3. Is this your first trip to Canada? ☐ Yes or ☐ No

4. Please insert in the appropriate block the **NUMBER** of persons covered in this report (include yourself).

	Male	Female		Male	Female
Persons over 12 years			Persons 12 years and under		

5. What was the main reason for coming to Canada?

☐ Business ☐ Convention/Conference ☐ Temporary or seasonal worker

☐ Study ☐ Visiting friends or relatives ☐ Transit to other countries

☐ Pleasure trip ☐ Other (specify) _____

6. (a) International transportation used:

	Name of Airlines or other carriers	Amount of fares	Specify currency	OR ... Round Trip Amount of fares	OR ... Round Trip Specify currency
ARRIVAL in Canada: from overseas					
from United States					
DEPARTURE from Canada: to overseas					
to United States					

(b) Was this a:

☐ Scheduled service ☐ Tour (Fare includes meals and/or accommodation)

☐ Charter ☐ Other (specify) _____

7. Estimate as nearly as possible total spending in Canada of persons reported in Question 4.(Exclude commercial transportation fares reported above but include local transportation)

In Canadian Dollars $ .00

8. While in Canada what cities or towns did you visit and how many nights did you stay in each?

City or town and province	Nights stay	City or town and province	Nights stay
		Total nights in Canada	

9. Did you visit the United States **ON THIS TRIP**?

☐ No ☐ Yes (If "Yes", complete the following)

(i) ☐ Before entering Canada

(ii) ☐ During your stay in Canada
- (a) How many nights did you stay in Canada before visiting the USA? .....
- (b) How many times on THIS TRIP did you visit the USA? .....

(iii) ☐ After leaving Canada

10. Comments:

Office use only

1-3 ☐☐☐ L #
4-6 ☐☐☐ Q #
7-10 ☐☐☐☐ C
11 ☐ FV

12-14 ☐☐☐ E
15-17 ☐☐☐ X
18-21 ☐☐☐☐ D

22-23 ☐☐ CM
24-25 ☐☐ CF
26-27 ☐☐ AM
28-29 ☐☐ AF

30-31 ☐☐ P

Nights
32-34 ☐☐☐ Nfld.
35-37 ☐☐☐ P.E.I.
38-40 ☐☐☐ N.S.
41-43 ☐☐☐ N.B.
44-46 ☐☐☐ Que.
47-49 ☐☐☐ Ont.
50-52 ☐☐☐ Man.
53-55 ☐☐☐ Sask.
56-58 ☐☐☐ Alta.
59-61 ☐☐☐ B.C.
62-64 ☐☐☐ Y.

65 ☐ U.S.
66-68 ☐☐☐ N.
69 ☐ XUS

Direct
70-71 ☐☐ P
72-74 ☐☐☐ N
75-78 ☐☐☐☐ T$
79-82 ☐☐☐☐ E$
83 ☐ S

VIA – SD
84-85 ☐☐ P
86-89 ☐☐☐☐ T$
90-93 ☐☐☐☐ E$
94 ☐ S

VIA – L+
95-96 ☐☐ P
97-99 ☐☐☐ N
100-103 ☐☐☐☐ T$
104-107 ☐☐☐☐ E$
108 ☐ S

VIA – O
109-110 ☐☐ P
111-113 ☐☐☐ N
114-117 ☐☐☐☐ T$
118-121 ☐☐☐☐ E$
122 ☐ S

thank you for your co-operation

Statistics Canada Statistique Canada

FORMULE – 5

Section des voyages internationaux

ENQUÊTE OFFICIELLE DU GOUVERNEMENT CANADIEN SUR LES VOYAGES

(Pour les non-résidents en provenance de pays, autres que le Canada et les États-Unis)

•Veuillez remplir ce questionnaire avant de quitter le Canada. Port payé si posté au Canada. Les renseignements fournis seront considérés comme confidentiels et ne serviront qu'à des fins statistiques.

Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970-71-72.

À l'usage du bureau seulement

1-3 L #
4-6 Q #
7-10 P
11 PV
12-14 F
15-17 X
18-21 J
22-23 EH
24-25 EF
26-27 AH
28-29 AF
30-31 R

Nuits
32-34 I.N.
35-37 Î. P.-É.
38-40 N.-É.
41-45 N.B.
44-46 Qué.
47-49 Ont.
50-52 Man.
53-55 Sask.
56-58 Alta.
59-61 C.B.
62-64 Y.
65 É.U.
66-68 N.
69 XE.U.

Direct
70-71 P
72-74 N
75-78 T $
79-82 D $
83 S

VIA – SD
84-85 P
86-89 T $
90-93 D $
94 S

VIA – L +
95-96 P
97-99 N
100-103 T $
104-107 D $
108 S

VIA – O
109-110 P
111-113 N
114-117 T $
118-121 D $
122 S

1. Lieu de résidence?

Pays

Ville ou localité

2. (a) Lieu et date **D'ENTRÉE** au Canada **PENDANT CE VOYAGE?**

Lieu

Date

(b) Lieu et date **DE SORTIE** du Canada **PENDANT CE VOYAGE?**

Lieu

Date

3. Est-ce votre première visite au Canada? Oui ☐ ou Non ☐

4. Veuillez inscrire dans la case appropriée le **NOMBRE** de personnes visées par ce questionnaire (y compris vous-même)

	Hommes	Femmes	Garçons	Filles
Personnes de plus de 12 ans				
Enfants de 12 ans et moins				

5. Quelle est la raison principale de ce voyage au Canada?

☐ Affaires ☐ Convention, Conférence ☐ Travail temporaire ou saisonnier
☐ Études ☐ Visite chez des amis ou parents ☐ De passage, vers d'autres pays
☐ Voyage d'agrément ☐ Autre (spécifiez)

6. (a) Service international de transport utilisé :

	Nom de compagnies aériennes ou autres transporteurs	Tarifs payés	Précisez la devise	OU ... aller-retour Tarifs payés	Prix aller-retour Précisez la devise
ARRIVÉE au Canada: d'outre-mer					
des États-Unis					
DÉPART du Canada à destination de pays d'outre-mer					
à destination des États-Unis					

(b) S'agissait-il de:

☐ Service à horaire fixe ☐ Excursion (le prix comprend les repas et/ou l'hébergement)
☐ Service nolisé ☐ Autre (spécifiez)

7. Faites une estimation aussi exacte que possible du montant dépensé au Canada par les personnes déclarées à la question 4. (Sans compter les frais de transport commercial déclarés ci-dessus mais en incluant les frais de transport local)

En devises canadiennes $ .00

8. Pendant votre séjour au Canada, quelles villes (ou localités) avez-vous visitées et combien de nuits avez-vous passées à chaque endroit?

Ville ou localité et province	Nuitées	Ville ou localité et province	Nuitées
		Total des nuits passées au Canada	

9. Êtes-vous allé aux États-Unis **PENDANT CE VOYAGE?**

☐ Non ☐ Oui (Si "oui", remplissez ce qui suit)

(i) ☐ Avant d'entrer au Canada

(ii) ☐ Pendant votre séjour au Canada....
(a) Combiens de nuits avez-vous passées au Canada avant d'aller aux États-Unis? .....
(b) Combien de fois êtes-vous allé aux États-Unis pendant ce voyage?.....

(iii) ☐ Après avoir quitté le Canada

10. Commentaires:

Statistics Canada Statistique Canada

International Travel Section

FORM – 6

CONFIDENTIAL QUESTIONNAIRE FOR CANADIAN RESIDENTS TRAVELLING OUTSIDE CANADA

- Report on trip on which you received this questionnaire.
- The information provided will be kept confidential and will only be used for statistical purposes.
- Please answer questions as accurately as possible since the statistics derived from this questionnaire are used by governments (federal, provincial) and the tourism industry for policy development and marketing purposes.

Authority – Statistics Act, Chapter 15, Statutes of Canada 1970-71-72.

1. Please name the city or town and province or territory in which you reside.

(nearest city or town) _____ (province or territory) _____

☐☐☐ L# ☐☐☐ Q#

2. (a) Airport/border crossing where you left Canada and date.

(airport/border crossing) _____ Day ☐☐ – Month ☐☐ – Year ☐☐

(b) Airport/border crossing where you re-entered Canada and date.

(airport/border crossing) _____ Day ☐☐ – Month ☐☐ – Year ☐☐

3. Was this your first trip outside Canada this year?

1 ☐ Yes or 2 ☐ No

If Yes, was this your first trip ever outside Canada?

1 ☐ Yes or 2 ☐ No

4. Please enter the number of persons in the travelling party in the following age and sex groups.
The travelling party includes yourself and those persons you are reporting for on this questionnaire.

	Under 2 yrs.	2 to 11	12 to 19	20 to 24	25 to 34	35 to 44	45 to 54	55 to 64	65 and over	Total party size
Male	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐
Female	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	

5. Check the main reason for this trip.

1 ☐ Employed in other country
2 ☐ Attending convention, conference or seminar
3 ☐ Other business reason
4 ☐ Educational study
5 ☐ Visiting friends or relatives
6 ☐ Other pleasure trip
7 ☐ In transit to/from other parts of Canada
8 ☐ Other (specify) → _____

6. Check means of transportation used.

	Leaving Canada	Returning to Canada
Automobile	1 ☐	1 ☐
Commercial plane	2 ☐	2 ☐
Private plane	3 ☐	3 ☐
Bus	4 ☐	4 ☐
Train	5 ☐	5 ☐
Commercial boat/ship	6 ☐	6 ☐
Private boat	7 ☐	7 ☐
Other (specify) → _____	8 ☐	8 ☐

7. If commercial transportation was used to leave or enter Canada, please answer this question.
If not, go to question 8.
Please read every part of the question before answering.

(a) On the outward part of your trip did you travel?
1 ☐ To U.S.A. only or 2 ☐ Direct to other countries or 3 ☐ To other countries via the U.S.A.

Name of carrier(s)	Fares paid canadian $

(b) On the inward part of your trip, did you travel?
1 ☐ From U.S.A. only or 2 ☐ Direct from other countries or 3 ☐ From other countries via the U.S.A.

Name of carrier(s)	Fares paid canadian $

(c) If you paid a round trip fare, identify the carrier(s) in (a) and (b) and give amount paid here

Canadian $ ☐☐☐ 1

or If you purchased a "Package Tour" (fare includes meals and/or accommodation), identify the carrier(s) in (a) and (b) and indicate the amount paid here.

Canadian $ ☐☐☐ 2

(d) Transportation used.
1 ☐ Scheduled service 2 ☐ Charter service 3 ☐ Other (please specify) _____

8. Please estimate as nearly as possible nights and spending outside Canada by the persons covered in question 4. Include cash or credit transactions for food, lodging, entertainment, merchandise, gifts, automobile operation, local transportation, etc. but exclude international transportation fares reported in question 7.

Total (a) nights outside Canada ☐☐☐ (b) Total spending (CDN$) ☐☐☐ or ✓ if nil ☐

(c) Please name the state(s) or country(ies) visited and enter the amount spent in each even if you did not stay overnight.

Name state(s) visited in U.S.A. Name other country(ies) visited	Night(s) stay in each	Amount spent in each	Type of lodging used in each	Name state(s) visited in U.S.A. Name other country(ies) visited	Night(s) stay in each	Amount spent in each	Type of lodging used in each

9. If this trip was to or from other parts of Canada via the U.S.A., name provinces/territories visited?

_____

10. Which of the following activities did you participate in during this trip? (mark as many as applicable).

1 ☐ Attend business or convention meetings
2 ☐ Participate in outdoor recreation and sports
3 ☐ Attend events and attractions
4 ☐ City recreation and entertainment
5 ☐ Visit friends or relatives
6 ☐ Shopping
7 ☐ Sightseeing
8 ☐ Other (specify) → _____

11. Comments.

Country	Nights	$	Acc.

THANK YOU FOR YOUR CO-OPERATION

(Français au verso)

Statistics Canada Statistique Canada

FORMULE – 6

Section des voyages internationaux

QUESTIONNAIRE CONFIDENTIEL REMIS AUX VOYAGEURS CANADIENS RENTRANT AU PAYS

- Vos réponses doivent porter sur le voyage lors duquel on vous a remis ce questionnaire.
- L'information que vous fournissez est confidentielle et ne sera utilisée qu'à des fins statistiques.
- Veuillez répondre aux questions avec le plus de précision possible car les rapports statistiques dérivés de ce questionnaire sont utilisés par les gouvernements (fédéral, provinciaux) et l'industrie touristique pour établir des politiques de développement et de mise en marché.

Déclaration exigée en vertu de la loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970-71-72.

1. Veuillez indiquer la ville et la province ou le territoire de résidence.
(ville la plus proche) (province ou territoire)

L# Q#

2. a) Aéroport/poste de douane et date de sortie du Canada.
(aéroport/poste de douane) Jour Mois Année

b) Aéroport/poste de douane et date de rentrée au Canada.
(aéroport/poste de douane) Jour Mois Année

3. Était-ce votre premier voyage à l'extérieur du Canada cette année?
1 ☐ Oui ou 2 ☐ Non
Si oui était-ce votre tout premier voyage à l'étranger.
1 ☐ Oui ou 2 ☐ Non

4. Veuillez inscrire le nombre de personnes dans votre groupe selon le sexe et l'âge.
Par groupe, nous entendons vous-mêmes et les personnes qui vous accompagnent personnellement.

	Moins de 2 ans	De 2 à 11	De 12 à 19	De 20 à 24	De 25 à 34	De 35 à 44	De 45 à 54	De 55 à 64	65 et plus	Nombre de personnes dans votre groupe
Masculin										
Féminin										

5. Indiquez le but principal de ce voyage.
1 ☐ Emploi dans un autre pays
2 ☐ Congrès, conférence ou séminaire
3 ☐ Autre raison d'affaires
4 ☐ Études
5 ☐ Visite à des amis ou à des parents
6 ☐ Autre raison d'agrément
7 ☐ En transit aux É.-U. pour vous rendre d'un endroit à l'autre du Canada
8 ☐ Autre (précisez) →

6. Indiquez le moyen de transport utilisé.

	Pour sortir du Canada	Pour rentrer au Canada
Automobile	1 ☐	1 ☐
Avion commercial	2 ☐	2 ☐
Avion privé	3 ☐	3 ☐
Autocar	4 ☐	4 ☐
Train	☐	☐
Bateau commercial	☐	☐
Bateau privé	☐	☐
Autre (précisez) →	☐	☐

7. Si vous avez utilisé un transporteur commercial au départ ou à destination du Canada, veuillez répondre à cette question. Sinon, passez à la question 8.
Veuillez lire chacune des parties de la question avant d'y répondre.

a) Lors de votre sortie du Canada, êtes-vous allé
1 ☐ Vers les É.-U. seulement? ou 2 ☐ Directement vers d'autres pays? ou 3 ☐ Vers d'autres pays via les É.-U.?

Nom du (des) transporteur(s)	Tarif payé $ canadiens

b) Lors de votre rentrée au Canada, êtes-vous revenu
1 ☐ Des É.-U. seulement? ou 2 ☐ Directement d'autres pays? ou 3 ☐ D'autres pays via les É.-U.?

Nom du (des) transporteur(s)	Tarif payé $ canadiens

c) Si vous aviez un billet aller-retour, inscrivez le nom du (des) transporteur(s) en a) et b) et indiquez le montant payé ici
$ canadiens 1

ou Si vous aviez un billet pour un voyage tous frais compris (le prix comprend l'hébergement et les repas ou quelques repas), inscrivez le nom du (des) transporteur(s) en a) et b) et indiquez le montant payé ici.
$ canadiens 2

d) Transport utilisé.
1 ☐ Service à horaire fixe 2 ☐ Service nolisé 3 ☐ Autre (veuillez préciser)

8. Veuillez estimer avec le plus de précision possible le nombre de nuits et les dépenses faites aux É.-U. ou dans les autres pays par les personnes déclarées à la question 4. Inclure les dépenses au comptant ou à crédit pour la nourriture, le logement, les divertissements, les achats de marchandises et de cadeaux, frais d'automobile, transport sur place, etc., mais ne pas inclure les frais de transport indiqués à la question 7.

a) Nombre total de nuits passées à l'étranger
b) Total des dépenses en $ canadiens
ou √ pour ☐ néant

c) Veuillez indiquer l'état (les états) ou le (les) pays visité(s) et le montant d'argent dépensé dans chacun, même si vous n'y avez pas passé la nuit.

Indiquez l'état (les états) visité(s) aux É.-U. Indiquez l'autre (les autres) pays visité(s)	Nuitées dans chacun	Montant dépensé dans chacun	Hébergement dans chacun	Indiquez l'état (les états) visité(s) aux É.-U. Indiquez l'autre (les autres) pays visité(s)	Nuitées dans chacun	Montant dépensé dans chacun	Hébergement dans chacun

9. Si vous êtes passé par les États-Unis pour vous rendre d'un endroit à l'autre du Canada, quelles provinces ou quels territoires avez-vous visités?

10. Lors de ce voyage, auxquelles des activités suivantes avez-vous participé?
1 ☐ Rencontres d'affaires et congrès
2 ☐ Activités extérieures et sports
3 ☐ Événements et attractions spéciales
4 ☐ Loisirs et divertissements socio-culturels
5 ☐ Visite à des amis ou à des parents
6 ☐ Emplettes
7 ☐ Visite touristique
8 ☐ Autre (précisez) →

11. Commentaires

Pays	Nuits	$	Héb.

BUSINESS REPLY MAIL
No Postage Stamp Necessary if Mailed in Canada

CORRESPONDANCE – RÉPONSE D'AFFAIRES
Se poste sans timbre au Canada

POSTES – CANADA – POSTAGE
SC

International Travel Section

Section des voyages internationaux

3–1401–8

POSTAGE WILL BE PAID BY

LE PORT SERA PAYÉ PAR

STATISTICS CANADA – STATISTIQUE CANADA
OTTAWA, CANADA

K1A 0Z8

QUESTIONNAIRE FOR CANADIAN RESIDENTS LEAVING AND RETURNING TO CANADA ON THE SAME DAY

QUESTIONNAIRE POUR LES CANADIENS SORTANT DU CANADA ET REVENANT LE MÊME JOUR

No signature is required – *Vous n'avez pas à le signer.*

If you have already completed a form during the last seven days please hand this one back to the inspector without completing it. – *Si vous avez déja rempli une formule au cours des sept derniers jours, remettez celle-ci à l'inspecteur sans la remplir.*

1. How did you re-enter Canada? – *Comment êtes-vous rentré au Canada?*

   ☐ Automobile ☐ Taxi
   ☐ Commercial vehicle – *Véhicule commercial*
   ☐ Other (specify) – *Autre (précisez)*

2. Place of re-entry into Canada? – *Lieu de rentrée au Canada?* | Date

3. Main purpose of trip. – *But principal du voyage.*

   ☐ Employed in U.S. – *Emploi aux États-Unis*
   ☐ Business – *Affaires*
   ☐ Pleasure – *Voyage d'agrément*
   ☐ Visiting friends or relatives – *Visite à des amis ou parents*
   ☐ Other (specify) – *Autre (précisez)*

4. Number of persons covered in this report. – *Nombre de personnes prises en compte dans la présente formule.*

5. During the past 7 days, how many same day trips(including to-day's) have you made to the U.S.? – *Au cours des 7 derniers jours, combien de fois (aujourd'hui compris), êtes-vous allé aux États-Unis et revenu le même jour?*

6. Total expenditures in U.S. (Canadian dollars) **on this trip** for all purposes by persons reported above. – *Dépenses totales (en dollars canadiens) faites aux États-Unis pour toutes fins* **au cours de ce voyage** *par les personnes prises en compte dans la présénte formule.*

   $ _____ or if no expenditures *ou néant* √ ☐

3–1401–8: 13-8-73

PUBLICATIONS AVAILABLE ON INTERNATIONAL TRAVEL

Catalogue

66-001 Travel Between Canada and Other Countries, Q. Bil.

66-002 International Travel — Advance Information, M. Bil.

66-201 Travel Between Canada and Other Countries, A. Bil.

87-401 Travel, tourism and outdoor recreation, A Statistical Digest, Bil.

Q. — Quarterly M. — Monthly A. — Annual Bil. — Bilingual B. — Biennial

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of Statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

PUBLICATIONS SUR LES VOYAGES INTERNATIONAUX

Catalogue

66-001 Voyages entre le Canada et les autres pays, T. Bil.

66-002 Voyages internationaux — Renseignements préliminaires, M. Bil.

66-201 Voyages entre le Canada et les autres pays, A. Bil.

87-401 Voyages, tourisme et loisirs de plein air, Résumé Statistique, B. Bil.

T. — Trimestriel M. — Mensuel A. — Annuel Bil. — Bilingue B. — Bisannuelle

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une vaste gamme de bulletins statistiques sur les affaires économiques et sociales du Canada. On peut se procurer, sur simple demande, un catalogue complet de toutes les publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Canada

SITORY LIBRARY MATERIAL
Catalogue 66-201 Annual

Catalogue 66-201 Annuel

Government Publications

Travel between Canada and other countries

1982

Voyages entre le Canada et les autres pays

1982



Statistics Canada Statistique Canada

Data in Many Forms . . .

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

International Travel Section,
Financial Flows and Multinational Enterprises Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 995-0847) or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's	(772-4073)	Sturgeon Falls	(753-4888)
Halifax	(426-5331)	Winnipeg	(949-4020)
Montréal	(283-5725)	Regina	(359-5405)
Ottawa	(992-4734)	Edmonton	(420-3027)
Toronto	(966-6586)	Vancouver	(666-3691)

Toll free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	Zenith 0-7037
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
British Columbia (South and Central)	112-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by Northwest Telephone Co.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by Northwest Telephone Co.)	Zenith 2-2015

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales and Services, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0V7.

Des données sous plusieurs formes . . .

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section des voyages internationaux,
Division des flux financiers et des entreprises multinationales,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 995-0847) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's	(772-4073)	Sturgeon Falls	(753-4888)
Halifax	(426-5331)	Winnipeg	(949-4020)
Montréal	(283-5725)	Regina	(359-5405)
Ottawa	(992-4734)	Edmonton	(420-3027)
Toronto	(966-6586)	Vancouver	(666-3691)

Un service de communication sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux **utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	Zénith 0-7037
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
Colombie-Britannique (sud et centrale)	112-800-663-1551
Yukon et Nord de la C.-B. (territoire désservi par la Northwest Telephone Co.)	Zénith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire désservi par la Northwest Telephone Co.)	Zénith 2-2015

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes et de la distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0V7.

Statistics Canada
Financial Flows and Multinational
Enterprises Division

Statistique Canada
Division des flux financiers et
entreprises multinationales

Travel between Canada and other countries

1982

Voyages entre le Canada et les autres pays

1982

Published under the authority of
the Minister of Supply and
Services Canada

Statistics Canada should be credited when
reproducing or quoting any part of this document

© Minister of Supply
and Services Canada 1983

November 1983
3-1401-503

Price: Canada, $7.40
Other Countries, $8.90

Catalogue 66-201

ISSN 0317-6738

Ottawa

Publication autorisée par
le ministre des Approvisionnements et
Services Canada

Reproduction ou citation autorisée sous réserve
d'indication de la source: Statistique Canada

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1983

Novembre 1983
3-1401-503

Prix: Canada, $7.40
Autres pays, $8.90

Catalogue 66-201

ISSN 0317-6738

Ottawa

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

. . figures not available.

. . . figures not appropriate or not applicable.

— nil or zero.

- - amount too small to be expressed.

p preliminary figures.

r revised figures.

x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

. . nombres indisponibles.

. . . n'ayant pas lieu de figurer.

— néant ou zéro.

- - nombres infimes.

p nombres provisoires.

r nombres rectifiés.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Table of Contents

	Page
International Travel Statistics, 1982	vii
United States Travel to Canada	ix
Travel to Canada from Countries Other the United States	xiii
Canadian Travel to the United States	xv
Canadian Travel to Countries Other than the United States	xix

Figure

I. Balance of Payments on Travel Account, Quarterly, 1977-1982	viii
II. Receipts on Travel Between Canada and All Countries, by Season, 1977-1982	viii
III. Payments on Travel Between Canada and All Countries, by Season, 1977-1982	viii
IV. Selected Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada for One or More Nights, 1982	xi
V. Selected Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, 1982	xii
VI. Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, 1982	xvii
VII. Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1982	xviii

Table

Receipts and Payments on Travel Account

1. Estimates of the Balance of Payments on Travel Account Between Canada and Other Countries, Quarterly, 1973-1982	2
2. Components of the Receipts and Payments on Travel Account, 1973-1982	3
3. Receipts and Payments on Travel Account Related to Canada's Imports and Exports, 1973-1982	4
4. International Travel Accounts of Selected Countries, 1973-1982	5

International Travellers Entering or Returning to Canada

5. Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, 1973-1982	6
6. Number, Expenditures and Nights Stay of Non Resident Travellers Entering Canada, 1973-1982	7

Table des matières

	Page
Statistiques des voyages internationaux, 1982	vii
Visiteurs en provenance des États-Unis	ix
Visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis	xiii
Canadiens en voyage aux États-Unis	xv
Canadiens en voyage dans des pays autres que les États-Unis	xix

Figure

I. Balance des paiements au compte des voyages, selon le trimestre, 1977-1982	viii
II. Recettes des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1977-1982	viii
III. Dépenses des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1977-1982	viii
IV. Certaines caractéristiques des résidents des États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1982	xi
V. Certaines caractéristiques des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, 1982	xii
VI. Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une nuit ou plus, 1982	xvii
VII. Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1982	xviii

Tableau

Recettes et dépenses au compte des voyages

1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre, 1973-1982	2
2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages, 1973-1982	3
3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes, 1973-1982	4
4. Comptes des voyages internationaux de certains pays, 1973-1982	5

Voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

5. Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, 1973-1982	6
6. Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada, 1973-1982	7

TABLE OF CONTENTS – Continued

Page

Table

7. Summary of Trip Characteristics of Non Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1973-1982 8
8. Travel by Canadians Abroad Related to Selected Economic and Demographic Series, 1973-1982 9
9. Person-trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad, 1973-1982 10
10. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad, 1973-1982 11

United States Residents Entering Canada

11. Number of United States Residents Entering Canada, by Type of Transportation, Quarterly, 1973-1982 12
12. Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1973-1982 13
13. Number, Nights and Expenditures of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1982 14

Residents of Countries Other than the United States Entering Canada

14. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Type of Transportation, 1982 15
15. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Length of Stay, 1980-1982 16
16. Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights, 1973-1982 17
17. Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1982 18
18. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1982 19
19. Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1982 20

Canadian Residents Returning from the United States

20. Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly, 1973-1982 21

TABLE DES MATIÈRES – suite

Page

Tableau

7. Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1973-1982 8
8. Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries économiques et démographiques, 1973-1982 9
9. Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger, 1973-1982 10
10. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger, 1973-1982 11

Résidents des États-Unis entrant au Canada

11. Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le moyen de transport et le trimestre, 1973-1982 12
12. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1973-1982 13
13. Nombre, nuits et dépenses des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1982 14

Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada

14. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et le moyen de transport, 1982 15
15. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et la durée du séjour, 1980-1982 16
16. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1973-1982 17
17. Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1982 18
18. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages et le but, 1982 19
19. Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, et y séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1982 20

Résidents canadiens revenant des États-Unis

20. Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre, 1973-1982 21

TABLE OF CONTENTS – Concluded

Page

Table

21. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, 1973-1982 22
22. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1982 23
23. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1981-1982 24
24. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1981-1982 25
25. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1982 26
26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1982 27
27. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents Returning from the United States, by Selected States, 1982 29

Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States

28. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1973-1982 30
29. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1982 31
30. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1981-1982 32
31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1982 33
32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1982 34
33. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadians Residents in Selected Countries, 1982 36

Appendix

International Travel Statistics Description of Methods and Definitions 43
Travel and the Balance of Payments 44
Description of Methods 46
Estimation Method and Reliability Indicators 50
Definition of Terms 54

Publications Available on International Travel 72

TABLE DES MATIÈRES – fin

Page

Tableau

21. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, 1973-1982 22
22. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1982 23
23. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le trimestre de rentreé, 1981-1982 24
24. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le moyen de transport, 1981-1982 25
25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le but du voyage, 1982 26
26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1982 27
27. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1982 29

Résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis

28. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1973-1982 30
29. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1982 31
30. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1981-1982 32
31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1982 33
32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1982 34
33. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents Canadiens dans certains pays, 1982 36

Appendice

Statistiques des voyages internationaux, description des méthodes et définitions 43
Tourisme et balance des paiements 44
Description des méthodes 46
Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité 50

Définition des termes 54

Publications sur les voyages internationaux 72

INTERNATIONAL TRAVEL STATISTICS, 1982

In 1982, the total number of international visits to Canada by non-residents decreased by 18.0% to 34.4 million entries. Just over 94% or 32.4 million of the total visits were made by residents of the United States, down 18.5% from the previous year. The remainder, 2.0 million entries, were made by residents of countries other than the United States, down 7.9% from 1981. The total number of Canadian residents returning from visits to all international destinations numbered 34.8 million in 1982, down only 0.7% from last year. Nearly 96% or 33.3 million Canadian residents made visits to the United States, down 0.8%, while the remaining 1.5 million visits to countries other than the United States increased by 0.7% during the year.

Excluding same day visits, 12.2 million non-resident tourists entered Canada in 1982, a decrease of 4.9% after two years of marginal increases. The number of resident tourists returning to Canada after a trip of one or more nights decreased by 4.6% to 11.8 million entries. This decrease continues a general decline in international tourist travel by Canadians from the record number (13.6 million) recorded in 1977. The decline of between 4 and 5% in tourist flows into and out of Canada may be considered as relatively moderate in terms of historical fluctuations and in light of the number and severity of the factors influencing them. The recession of 1982, with its record numbers of unemployed and decreased levels of output, reduced the overall international travel market in most industrialized countries. The reduced demand for travel was primarily felt by the airline industry which recorded significant financial losses during the year and had to initiate "seat sales" in an attempt to increase load factors. The Canadian tourism industry was specifically subject to a number of abrupt dislocations such as the bankruptcies of two international airlines (Braniff and Laker Airways) and a major tour wholesaler (Sunflight Vacations), new competing attractions such as the 1982 World's Fair in Knoxville, Tennessee, currency exchange controls on one of Canada's fastest growing foreign markets (Mexico) and generally cool, wet summer conditions throughout most of the country. The relative stability of international tourist flows in the context of the economic climate of 1982 demonstrates the importance of travel in consumer spending priorities.

Canada's receipts from international travel were estimated at $3,724 million a decrease of 1.0% from 1981. Receipts from the United States totalled $2,402, down 3.6% from last year, while visitors from other countries contributed $1,322 million, 4.2% above 1981. Payments by Canadians travelling abroad amounted to $5,008 million, 2.7% above the 1981 figure, of which $3,234 million was on account of travel to the United States and $1,774 million was to all other countries. This pattern of receipts and payments produced a travel deficit in 1982 of $1,284 million, an increase of 15.1% over the deficit of 1981.

STATISTIQUES DES VOYAGES INTERNATIONAUX, 1982

En 1982, le nombre total de visites internationales a diminué de 18.0% pour se fixer à 34.4 millions de visites. Légèrement plus de 94%, ou 32.4 millions, du nombre total des visites ont été faites par des résidents des États-Unis, soit une baisse de 18.5% par rapport à l'année précédente. Les autres visites, 2.0 millions, ont été faites par des résidents de pays autres que les États-Unis, et sont en baisse de 7.9% par rapport à 1981. Le nombre total de résidents canadiens revenant de visites dans tous les pays étrangers s'est élevé à 34.8 millions en 1982, soit une baisse de seulement 0.7% par rapport à l'an dernier. Près de 96%, ou 33.3 millions, de résidents canadiens ont fait des visites aux États-Unis, soit une baisse de 0.8%, alors que les 1.5 million de visites restantes aux pays autres que les États-Unis ont augmenté de 0.7% au cours de l'année.

Si on exclut les visites d'une seule journée, 12.2 millions de touristes non résidents sont entrés au Canada en 1982, une diminution de 4.9% après deux années d'augmentations minimes. Le nombre de touristes résidents revenant au Canada après un voyage d'une nuit ou plus a diminué de 4.6% pour se fixer à 11.8 millions d'entrées. Cette baisse marque une poursuite de la diminution générale des voyages internationaux de tourisme par des Canadiens par rapport au nombre record (13.6 millions) enregistré en 1977. La diminution de 4 à 5% du flux des touristes au Canada et hors du Canada peut être considérée comme relativement modérée étant donné le nombre et la force des facteurs qui les influencent. La récession de 1982, avec son nombre record de chômeurs et la diminution des niveaux de production, a réduit le marché global des voyages internationaux dans la plupart des pays industrialisés. La diminution de la demande de voyages s'est principalement fait sentir dans le secteur du transport aérien, qui a enregistré des pertes financières importantes au cours de l'année, et qui a dû mettre sur pied des "soldes de places" dans un effort pour augmenter les coefficients d'occupation. L'industrie canadienne du tourisme a été plus particulièrement sujette à un bon nombre de ruptures brutales telles que les faillites de deux lignes aériennes internationales (Braniff et Laker Airways) et celle d'un important grossiste de voyages organisés (Sunflight Vacations), de nouveaux pôles d'intérêts compétitifs comme l'exposition mondiale de 1982 à Knoxville, Tennessee, des contrôles de change sur un de ses marchés étrangers dont la croissance était la plus rapide (le Mexique) et un été généralement frais et pluvieux dans la plus grande partie du pays. La stabilité relative du flux international des touristes dans le contexte du climat économique de 1982 illustre l'importance des voyages dans les priorités de dépense des consommateurs.

Les recettes pour le Canada au titre des voyages internationaux ont été estimées à $3,724 millions, soit une diminution de 1.0% par rapport à 1981. Les recettes provenant des visiteurs américains ont atteint $2,402 millions, soit une baisse de 3.6% comparativement à l'an dernier, alors que les visiteurs en provenance des autres pays ont apporté $1,322 millions, soit 4.2% de plus qu'en 1981. Les débours des Canadiens en voyage à l'étranger se sont élevés à $5,008 millions, soit 2.7% de plus qu'en 1981, dont $3,234 millions au titre des voyages aux États-Unis et $1,774 millions au titre des voyages dans tous les autres pays. Ces recettes et ces dépenses ont produit un déficit des voyages en 1982 de $1,284 millions, une augmentation de 15.1% par rapport au déficit de 1981.

Figure I

Balance of Payments on Travel Account, Quarterly, 1977-1982

Balance des paiements au compte des voyages, selon le trimestre, 1977-1982

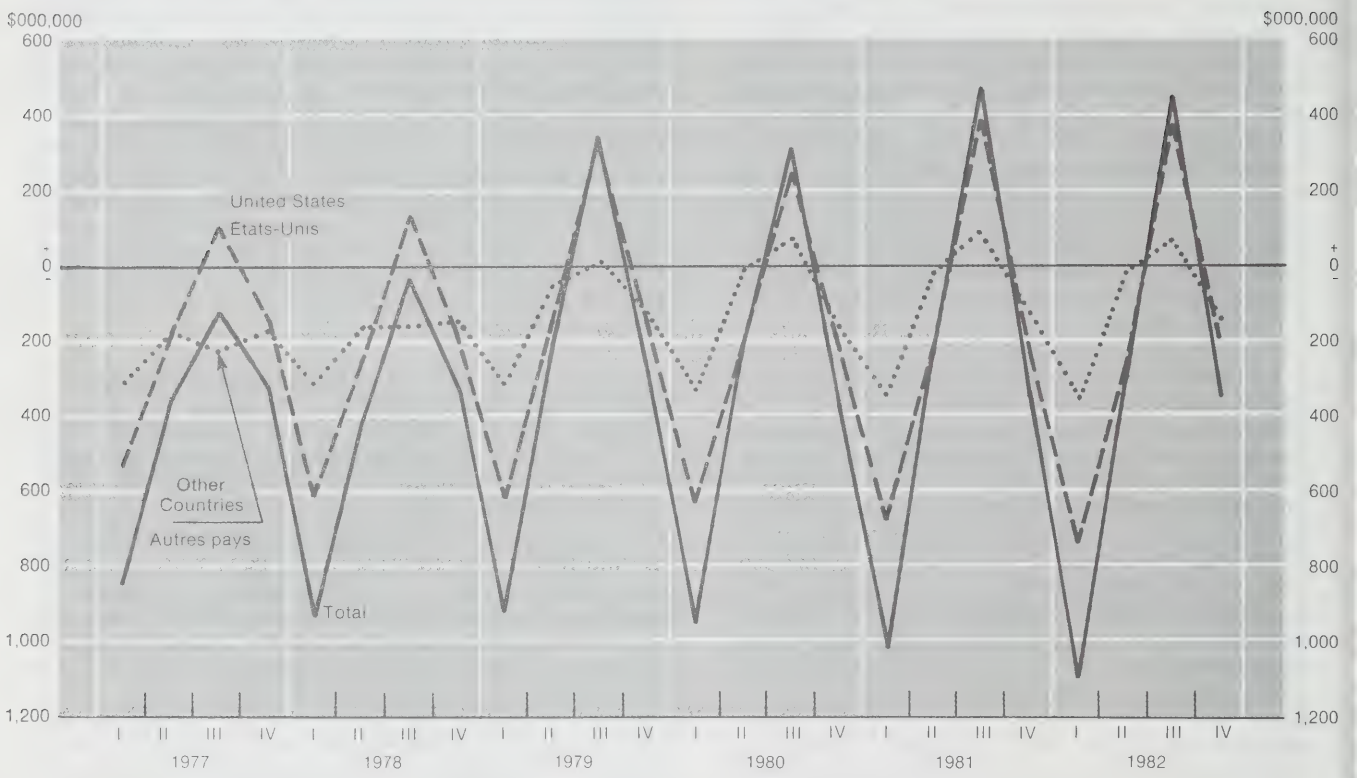
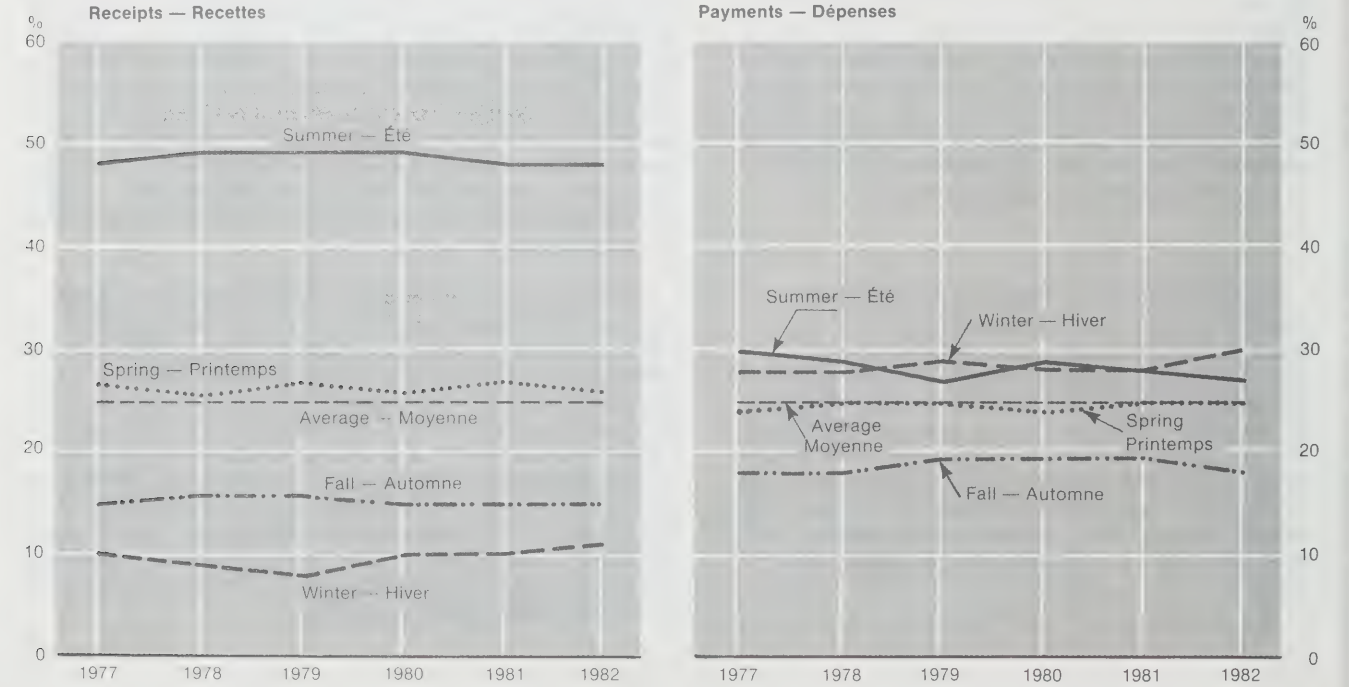


Figure II

Figure III

Receipts and Payments on Travel between Canada and all Countries, by Season, 1977-1982

Recettes et dépenses des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1977-1982



UNITED STATES TRAVEL TO CANADA

In 1982, of the 32.4 million United States person visits to Canada, 22.0 million (68%) entered and left on the same day while the remaining 10.4 million (32%) stayed for one or more nights. The latter category accounted for $1,882 million in spending, excluding international passenger fares to Canadian carriers, up only 1.7% over the previous year, whereas the same day category contribution accounted for only $287 million, down 21.8% over 1981.

Of the 22.0 million same day visitors, short term auto entries by United States residents accounted for 92% of this total (20.2 million). This number of United States residents entering by automobile and intending to stay for less than twenty-four hours decreased during the year by 25.5%. This contrasts with the trend beginning in late 1979, where the number of United States residents entering Canada by automobile increased dramatically across the country. One of the primary reasons for this staggering growth in same day auto entries is generally believed to be the price differential for gasoline that developed between Canada and the United States during this time and was reinforced by the favourable exchange rate for United States residents. In 1979, 18.6 million United States residents entered Canada by automobile for a stay of less than twenty-four hours, in 1980 this category of international travel increased by 40.0% to 26.0 million. Short term automobile entries by United States residents increased in the first half of 1981 by 41.0% and 11.0% in the first and second quarters respectively. During the last six months of 1981, the price of gasoline in the United States declined slightly due to international energy developments, while Canadian petroleum prices continued to rise in regulated steps according to domestic energy policy decisions. As a result, entries by United States residents decreased by 7.5% in the third and 14.0% in the fourth producing an annual increase of only 4.1% to 27.1 million. Decreases in this type of travel were recorded in all quarters of 1982 and resulted in a decline of 25.5% to 20.2 million entries for the year with an associated drop in spending of 24.6% to $251 million. Although short term United States entries decreased throughout 1982 in relation to the previous year, the volumes were still above those recorded in the 1978 pre-gasoline price differential period.

Given the response to the voluntary sample questionnaire survey from United States residents, estimates are accurate at the total aggregate level but may prove less reliable at sub-aggregations (please see note on the methodology in the appendix of this publication). The characteristics of United States visitors who stayed one or more nights (tourists) in Canada for 1982 are as follows (1981 figures in parenthesis): United States travellers entering Canada stayed an average of 4.5 (4.7) nights and spent an average $180 ($169) per visit; automobile travel accounted for 72.8% (72.0%) of total entries with plane travel as the second most popular

VISITEURS EN PROVENANCE DES ÉTATS-UNIS

En 1982, sur 32.4 millions de personnes visitant le Canada en provenance des États-Unis, 22.0 millions, ou 68%, sont entrées au Canada et en sont ressorties la même journée, alors que les 10.4 millions restantes, ou 32%, ont passé une nuit ou plus. Cette dernière catégorie a compté pour $1,882 millions en dépenses, à l'exclusion des frais payés à des transporteurs canadiens, soit une hausse de seulement 1.7% par rapport à l'année précédente, tandis que les dépenses des personnes n'ayant passé qu'une seule journée ont compté pour seulement $287 millions, soit une baisse de 21.8% par rapport à 1981.

Parmi les 22.0 millions de visiteurs d'une seule journée, les entrées à court terme de résidents des États-Unis voyageant en automobile ont compté pour 92% du total (20.2 millions). Le nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada en automobile et ayant l'intention de rester moins de 24 heures a diminué de 25.5% au cours de l'année. À compter de la fin de 1979, le nombre de visiteurs de cette catégorie a fortement augmenté dans tous le pays. La principale raison de cette vigoureuse augmentation des entrées en automobile de visiteurs d'une seule journée était généralement considérée comme le différentiel du prix de l'essence qui s'est établi entre le Canada et les États-Unis au cours de cette période et qui a été accentué par un taux de change favorable aux résidents américains. En 1979, 18.6 millions de résidents des États-Unis sont entrés au Canada en automobile pour y demeurer moins de 24 heures et, en 1980, cette catégorie de visiteurs internationaux a augmenté de 40.0% pour atteindre 26.0 millions. Au cours des six derniers mois de 1981, le prix de l'essence aux États-Unis a légèrement diminué à cause de l'évolution internationale des marchés de l'énergie, alors que les prix des hydrocarbures au Canada ont continué à augmenter à intervalles réguliers conformément à la politique énergétique adoptée par le gouvernement canadien. Pour cette raison, les entrées en automobile à court terme par les résidents des États-Unis ont augmenté au cours des deux premiers trimestres (de 41.0% et 11.0% au premier et au deuxième trimestres respectivement) et ont diminué de 7.5% au troisième et de 14.0% au quatrième trimestre, ce qui a produit une augmentation annuelle de seulement 4.1%, à 27.1 millions. On a enregistré des diminutions de ce genre de voyages tous les trimestres de 1982, ce qui a entraîné une diminution de 25.5%, à 20.2 millions de visiteurs pour l'année, avec une chute correspondante des dépenses de 24.6%, à $251 millions. Bien que les visiteurs de courte durée en provenance des États-Unis aient diminué tout au long de 1982 comparativement à l'année précédente, les volumes demeurent au-dessus de ceux qui ont été enregistrés en 1978, la période qui a précédé le différentiel du prix de l'essence.

À cause du taux de réponse au sondage par questionnaire à participation facultative effectué auprès des visiteurs américains, les estimations sont précises au niveau des agrégations totales mais peuvent s'avérer moins fiables à un niveau inférieur (voir la note sur la méthodologie à l'annexe de la présente publication). Les caractéristiques des visiteurs en provenance des États-Unis qui sont restés une ou plusieurs nuits (touristes) au Canada en 1982 sont les suivantes (les chiffres de 1981 sont entre parenthèses): les voyageurs en provenance des États-Unis venus au Canada sont restés une moyenne de 4.5 (4.7) nuits et ont dépensé une moyenne de $180 ($169) par visite; les voyages en automobile ont compté pour 72.8% (72.0%) du total des visites

mode representing 15.1% (15.6%); the third quarter continued to be the preferred period for visits by United States residents, the percentage of entries for each quarter being first quarter 8.9% (10.1%), second quarter 26.2% (26.4%), third quarter 50.5% (49.6%) and fourth quarter 14.4% (13.9%); the regions of New England, the Middle Atlantic, East North Central and the Pacific accounted for just over three quarters of all United States visits to Canada; finally, 63.3% (63.5%) of the United States travellers reported "Other pleasure, recreation or holiday" as their main purpose of trip, "Visiting friends or relatives" was next popular at 18.7% (18.4%) while "Business, convention and employment" accounted for 14.3% (12.2%) of all entries in 1982.

The severity of the 1982 economic downturn in the United States is well known and documented. How these adverse economic conditions affected international travel to Canada is less clear and warrants a specific analysis. In 1982, the number of United States tourists entering Canada decreased by 4.6% or 506,000 persons — a smaller decline than might have been forecast in light of the prevailing economic conditions. The average length of stay of United States tourists also declined in 1982 to 4.5 nights, the lowest average recorded since 1972. The combined decrease in the number of visits and average length of stay resulted in total receipts from United States tourists totalling $1,882 million, up only 1.7% — a minimal increase considering the 1982 Canadian inflation rate. The relationship between origin-destination travel patterns and the economic environment is less clear and direct. The East South Central Region, located in the southern half of the United States, experienced a serious unemployment problem in 1982 and a significant drop (38%) in the number of tourists visiting Canada. The East North Central region (which borders on the Great Lakes and Canada) also recorded difficult economic times yet the number of United States tourists from this region increased by 6%. In contrast, travel from the New England region decreased by 15% even though most of the states are relatively close to Canada. In conclusion, the adverse conditions of 1982 are reflected in the travel patterns of United States tourists visiting Canada although their fluctuations seem to be of a lower magnitude and less uniform than might have been expected.

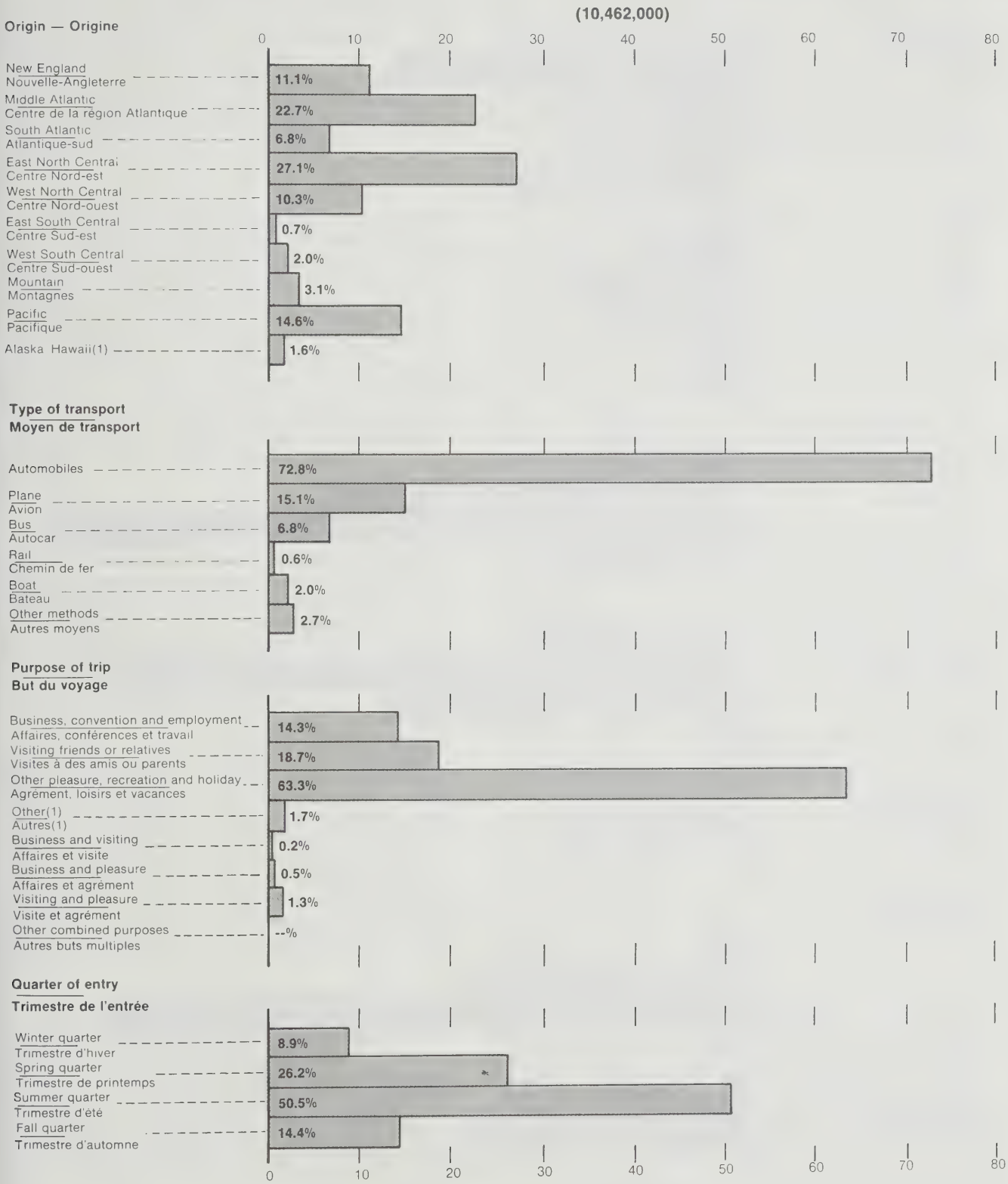
alors que les voyages par avion, qui se classent au deuxième rang en popularité comme mode de transport, représentaient 15.1% (15.6%); le troisième trimestre est demeuré la période préférée de visite par les résidents des États-Unis, le pourcentage des entrées pour chaque trimestre se présentant comme suit: au premier trimestre, 8.9% (10.1%), au deuxième trimestre, 26.2% (26.4%), au troisième, 50.5% (49.6%) et au quatrième trimestre, 14.4% (13.9%). Les régions de la Nouvelle-Angleterre, de l'Atlantique-Centre, du Centre nord-est et du Pacifique ont compté pour juste au-delà des trois quarts de toutes les visites au Canada en provenance des États-Unis; finalement, 63.3% (63.5%) des visiteurs en provenance des États-Unis ont déclaré "agrément, loisirs ou vacances" comme principal objectif du voyage, la "visite à des amis ou à des parents" venant ensuite, avec 18.7% (18.4%), tandis que les "affaires, congrès et emploi" comptaient pour 14.3% (12.2%) de tous les voyages en 1982.

La gravité du repli économique de 1982 aux États-Unis est bien connue et documentée. La façon dont cette situation économique difficile a pu affecter les voyages internationaux au Canada est moins claire et nécessite une analyse spécifique. En 1982, le nombre de touristes entrant au Canada en provenance des États-Unis a diminué de 4.6% ou 506,000 personnes — une diminution plus légère que celle qu'on aurait pu prévoir à la lumière de la situation économique. La durée moyenne du séjour des touristes américains a également diminué en 1982 pour se fixer à 4.5 nuits, la plus faible moyenne enregistrée depuis 1972. La diminution combinée du nombre de visites et du séjour moyen a porté le total des recettes des touristes des États-Unis à $1,882 millions, une hausse de seulement 1.7% — une augmentation minime si l'on considère le taux d'inflation de 1982 au Canada. La relation entre les comportements de voyage origine-destination et l'environnement économique est moins claire et moins directe. La région du Centre sud-est, située dans la moitié sud des États-Unis, a connu un chômage sérieux en 1982 et une importante chute (38%) du nombre de touristes visitant le Canada. La région du Centre nord-est (qui jouxte les Grands Lacs et le Canada) a également enregistré des difficultés économiques, mais le nombre de touristes américains en provenance de cette région a augmenté de 6%. Par contre, le nombre de voyageurs en provenance de la région de la Nouvelle-Angleterre a diminué de 15%, bien que la plupart de ces états soient relativement près du Canada. En conclusion, les conditions difficiles de 1982 se sont répercutées sur le comportement de voyage des touristes américains visitant le Canada bien que leurs variations semblent avoir été plus faibles et moins homogènes que ce qu'on aurait pu attendre.

Figure IV

Selected Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada for One or More Nights, 1982

Certaines caractéristiques des résidents des États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1982

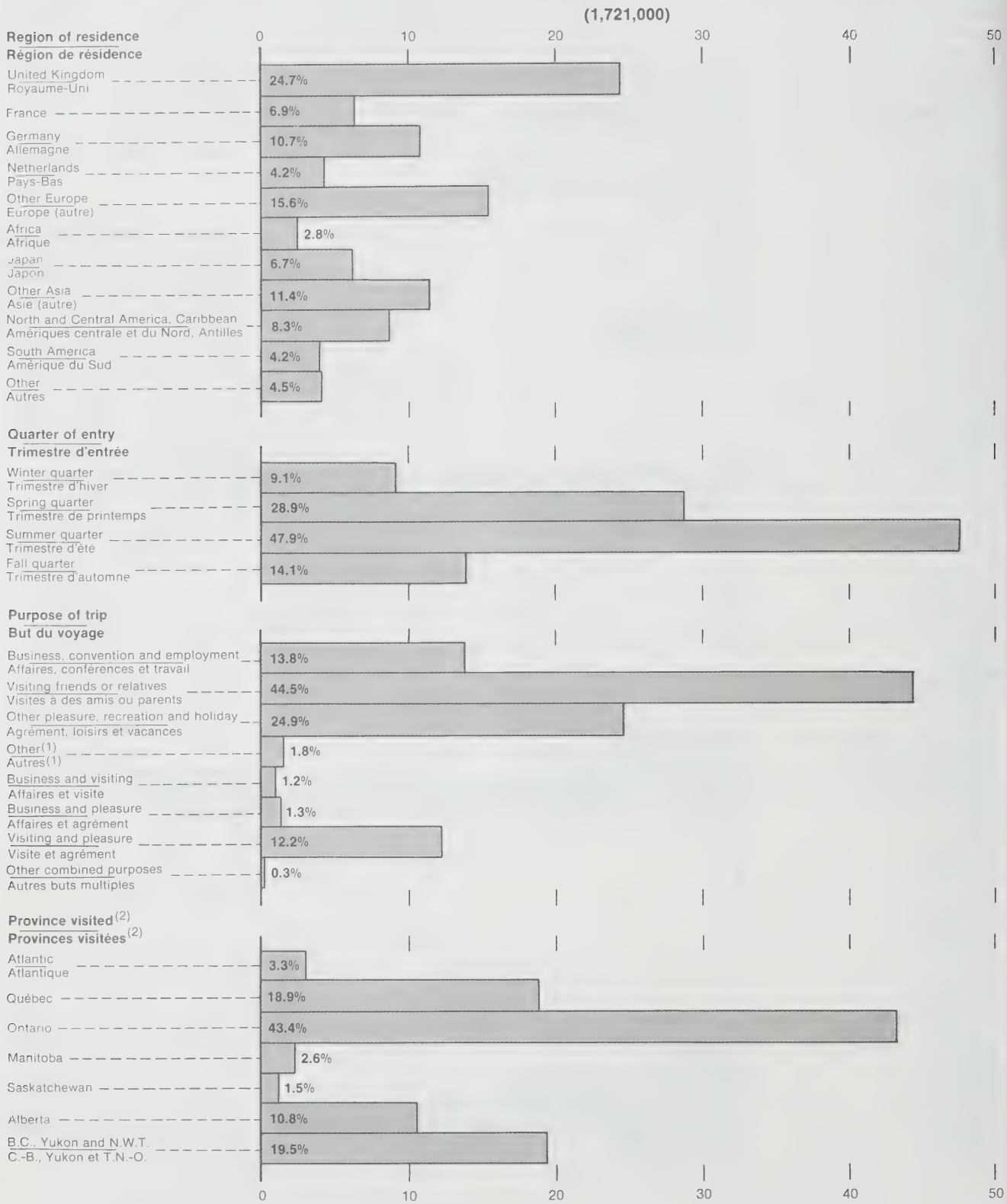


(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

Figure V

Selected Trip Characteristics of Residents of Countries other than the United States Entering Canada, 1982

Certaines caractéristiques des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, 1982



(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

(2) Percentages are calculated on 2,381,000 province visits. — Les pourcentages sont calculés d'après les 2,381,000 visites-provinces.

TRAVEL TO CANADA FROM COUNTRIES OTHER THAN THE UNITED STATES

In 1982, 2.0 million visitors from countries other than the United States entered Canada, a decrease of 7.9% over 1981. Total receipts from overseas visitors, excluding fares paid to Canadian carriers, amounted to $830 million, 1.2% above 1981. Although visitors from other countries account for only 5.7% of total entries into Canada (same day and one or more nights), their spending represents 27.7% of total spending in this country — a fact that reinforces the importance of this "off-shore" market in Canada's tourism marketing plan.

Of the two million total entries by residents of countries other than the United States, 922,000 entered Canada directly, down 7.2% (71,000) from 1981. Decreases were recorded in total overseas entries via the United States, down 8.6% to 1.1 million, with the largest drop (52,000) recorded in overseas visitors entering Canada by land and intending to stay less than twenty-four hours. In terms of a proportion of the total, direct entries represented 46.7% while entries via the United States amounted to 53.3% in 1982. The proportion of direct entries (46.7%) increased slightly over the 1981 figure, constituting a reversal to the declining trend in this type of traffic noted during the years 1977-1980.

Of the total number of overseas visitors who came to Canada in 1982, 254,000 were estimated as entering and leaving in less than twenty-four hours. It is estimated that this group spent an average of $16.00 per visit just less than half the amount spent by overseas tourists per visit night. Since this group of travellers failed to remain in Canada overnight they are not considered to be "tourists" by the accepted definition and are therefore excluded from the following analysis.

In 1982, 1.7 million visitors from other countries entered Canada and remained for one or more nights, a decrease of 6.6% from 1981. Of this total, 425,700 or 24.7% were residents of the United Kingdom. Tourists from West Germany totalled 183,700 or 10.7% of the aggregate, followed by France 118,100 (6.9%), Japan 114,900 (6.7%), the Netherlands 71,600 (4.2%), Australia 59,700 (3.5%), Italy 47,100 (2.7%), Switzerland 42,800 (2.5%), Hong Kong 37,800 (2.2%) and Mexico 36,900 (2.1%). These ten countries accounted for just under two thirds of the total number of tourists from countries other than the United States.

It is estimated in 1982 that visitors from countries other than the United States staying overnight or longer spent 25.2 million nights in Canada. The average length of stay increased by nearly one night in 1982 to 14.6 nights per visit and each traveller while in Canada spent an average of $480, a rise of 8% over 1981. In terms of province visits, Ontario continued to be the most popular destination in Canada recording 43.4% of total visits, British Columbia (including the Yukon and Northwest Territo-

VISITEURS EN PROVENANCE DE PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS

En 1982, 2.0 millions de visiteurs de pays autres que les États-Unis sont venus au Canada, une diminution de 7.9% par rapport à 1981. Les recettes totales imputables aux visiteurs d'outre-mer, à l'exception des frais payés à des transporteurs canadiens, se sont élevées à $830 millions, 1.2% de plus qu'en 1981. Bien que les visiteurs d'autres pays ne comptent que pour 5.7% du total des visites au Canada, que ce soit pour les séjours d'une seule journée ou ceux d'une nuit ou plus, leurs dépenses constituent 27.7% du total des dépenses de voyage au Canada — un fait qui souligne l'importance de ce marché "extra-continental" dans les plans de commercialisation du tourisme canadien.

Sur un total de deux millions de visites de résidents de pays autres que les États-Unis, 922,000 sont entrés au Canada directement, soit une baisse de 7.2% (71,000) par rapport à 1981. On a enregistré des diminutions du total des entrées en provenance d'outre-mer en passant par les États-Unis, une baisse de 8.6%, à 1.1 million, la plus importante baisse (52,000) étant enregistrée chez les visiteurs d'outre-mer entrant au Canada par voie terrestre et ayant l'intention de rester moins de 24 heures. En proportion du total, la proportion des visiteurs venus directement au Canada représentait 46.7% alors que celle des visiteurs passant par les États-Unis s'est élevée à 53.3% en 1982. La proportion des entrées directes (46.7%) a augmenté légèrement par rapport à 1981, ce qui marque un renversement de la tendance à la baisse de ce genre de trafic enregistrée au cours des années 1977-1980.

Du nombre total des visiteurs d'outre-mer qui sont venus au Canada en 1982, on estime que 254,000 sont entrés et sortis en moins de 24 heures. On estime que ce groupe a dépensé en moyenne $16 par visite, soit juste un peu moins de la moitié du montant dépensé par les touristes d'outre-mer par nuitée. Étant donné que ces voyageurs ne sont pas restés une seule nuit au Canada, ils ne sont pas considérés comme des "touristes" selon la définition acceptée du terme, et ils sont par conséquent exclus de l'analyse qui suit.

En 1982, 1.7 million de visiteurs en provenance d'autres pays sont entrés au Canada et ils sont restés pour une nuit ou plus, une diminution de 6.6% par rapport à 1981. De ce total, 425,700 ou 24.7% étaient des résidents du Royaume-Uni. Les touristes en provenance de l'Allemagne de l'Ouest ont totalisé 183,700 ou 10.7% du total, suivis de la France, 118,100 (6.9%), du Japon 114,900 (6.7%), des Pays-Bas, 71,600 (4.2%), de l'Australie, 59,700 (3.5%), de l'Italie, 47,100 (2.7%), de la Suisse, 42,800 (2.5%), de Hong Kong, 37,800 (2.2%) et du Mexique, 36,900 (2.1%). Ces dix pays ont compté pour juste un peu plus des deux tiers du nombre total de touristes en provenance de pays autres que les États-Unis.

On estime qu'en 1982 les visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis, qui ont passé une nuit ou plus au Canada, y ont passé 25.2 millions de nuits. Le séjour moyen a augmenté de presque une nuit en 1982 pour atteindre 14.6 nuits par visite, et chaque voyageur a dépensé au cours de son séjour au Canada une moyenne de $480, une augmentation de 8% par rapport à 1981. À l'échelle provinciale, l'Ontario est demeuré la destination la plus populaire au Canada, enregistrant 43.4% du total des visites, la Colombie-Britannique (y compris le Yukon et

ries) was second with 19.5% and Quebec third with 18.9%. Travel for "Visiting friends or relatives" increased while visits for "Other pleasure, recreation or holiday" decreased and "Business, convention and employment" entries remained virtually unchanged. In terms of quarter of entry, nearly one half of all visitors came to Canada in the third quarter while 28.9% arrived during the April-June period. In the remaining two quarters, 14.1% and 9.1% entered in the fourth and first respectively.

Excluding 1977, a year when the number of overseas tourists declined from the 1976 Olympic volumes, the decrease (6.6%) recorded in 1982 was the first decline recorded since the present system of enumeration began in 1972. The decrease in total overseas tourists entries is directly related to the performance of Canada's major overseas market — Europe down 8.6% in 1982. Just over eighty percent of the total decline in overseas visitors can be accounted for by the decrease in the number of European visitors. Within Europe, reductions in international travel from only two countries — the United Kingdom (-59,300) and West Germany (-16,300) — were responsible for three quarters of the drop in visitors from this part of the world. Adverse economic conditions in Europe coupled with an appreciation of the Canadian dollar compared to most European currencies were the main factors responsible for the softening of the European market.

Among Canada's other major overseas markets, visitors increased from Japan (1.1%), Australia (5.7%) and Hong Kong (5.6%) while decreases were recorded by residents of France (0.6%), the Netherlands (9.5%), Italy (7.6%), Switzerland (2.7%) and Mexico (35.9%). The Mexican case is an ideal example of the variability that can occur in the international travel patterns among Canada's smaller overseas markets. From 1977 to 1981, visits by Mexican residents increased by more than 150% to 57,600 due to a growth in petroleum export revenues and an expanding domestic economy. The international petroleum surplus of the early 1980's related to the drop in petroleum demand resulted in a significant decrease in Mexican oil revenues, adversely affecting the national economy. As a result, less Mexican nationals had the economic means available to take international trips, the government was forced to devalue the peso a number of times, leading eventually to the implementation of exchange controls in September 1982. Due to these conditions the number of Mexican tourists visiting Canada fell by over one third in 1982 to 36,900.

les Territoires du Nord-Ouest) s'est classée deuxième avec 19.5% et le Québec, troisième avec 18.9%. Les voyages pour "visite à des amis ou à des parents" ont augmenté alors que les visites pour "agrément, loisirs ou vacances" ont diminué et que la catégorie "affaires, congrès et emploi" est demeuré pratiquement inchangée. Par trimestre, presque la moitié de tous les visiteurs sont venus au Canada au troisième trimestre alors que 28.9% sont arrivés au cours de la période d'avril à juin. Au cours des deux autres trimestres, on a enregistré 14.1% et 9.1% des visiteurs au quatrième et au premier respectivement.

À l'exclusion de 1977, année où le nombre de touristes en provenance d'outre-mer a diminué par rapport au volume imputable aux jeux olympiques de 1976, la diminution (6.6%) enregistrée en 1982 a été la première depuis que le système actuel de comptage a commencé en 1972. La diminution du nombre total de touristes en provenance d'outre-mer est directement reliée à la performance du principal marché outre-mer du Canada — l'Europe, en baisse de 8.6% en 1982. Un peu plus de 80% de la diminution totale du nombre de visiteurs en provenance d'outre-mer peut s'expliquer par la diminution du nombre de visiteurs d'Europe. À l'intérieur de l'Europe, les réductions des voyages internationaux en provenance de seulement deux pays le Royaume-Uni (-59,300) et l'Allemagne de l'Ouest (-16,300) — ont été responsables des trois quarts de la chute du nombre de visiteurs en provenance de cette partie du monde. Les conditions économiques difficiles en Europe, s'ajoutant à une hausse du dollar canadien contre la plupart des monnaies européennes, ont été les principales causes de l'affaiblissement du marché européen.

Parmi les autres principaux marchés d'outre-mer du Canada, on note une augmentation du nombre de visiteurs en provenance du Japon (1.1%), d'Australie (5.7%) et de Hong Kong (5.6%), et une diminution du nombre des visiteurs venant de la France (0.6%), des Pays-Bas (9.5%), de l'Italie (7.6%), de la Suisse (2.7) et du Mexique (35.9%). Le cas du Mexique est un exemple parfait des variations qui peuvent se produire dans les comportements de voyages internationaux parmi les petits marchés canadiens d'outre-mer. Entre 1977 et 1981, les visites de résidents du Mexique ont augmenté de plus de 150% pour atteindre 57,600, à cause de la croissance des recettes au titre de l'exportation du pétrole et de l'expansion de l'économie intérieure. Le surplus international de pétrole du début des années 1980 et la chute de la demande de pétrole à cause de la récession économique ont entraîné une forte diminution des recettes pétrolières mexicaines, ce qui a eu un effet négatif sur l'économie du Mexique. Moins de ressortissants du Mexique avaient ainsi les moyens économiques de faire des voyages à l'étranger, le gouvernement a été forçé de dévaluer le peso plusieurs fois et, finalement, un contrôle des changes a été instauré en septembre 1982. À cause de ces conditions, le nombre de touristes mexicains en visite au Canada a baissé de plus du tiers en 1982, à 36,900.

CANADIAN TRAVEL TO THE UNITED STATES

In 1982, 33.3 million Canadian residents returned from visits to the United States, 0.8% less than in 1981 and 12.1% below the record number (37.9 million) of 1977. In 1982, the total number of Canadians visiting the United States was still greater (by 890,000) than total United States entries to Canada. The noted increase in short-term United States automobile entries during 1980 and 1981 resulted in total visits from the United States outpacing Canadian re-entries. The present trend of greater Canadian volumes is similar to the travel patterns recorded for the years 1976-1979. Of the 33.3 million Canadian residents returning from trips to the United States, 23.0 million left and returned on the same day, an increase of 1.4% from 1981, reversing a declining trend that had occurred in this type of traffic since 1978. Spending by same day travellers amounted to $161 million, up only 1.9% from last year. The remaining 10.3 million Canadian residents returned after a visit of one or more nights in the United States, down 5.3% from 1981. Spending by Canadian tourists in the United States, excluding international passenger fares, totalled $2,512 million up only 1.0% from last year.

Statistics on the trip characteristics of Canadian residents travelling to the United States are derived from a voluntary sample questionnaire survey. Canadian tourists visiting the United States stayed an average of 7.2 nights in 1982, slightly longer than the 7.1 nights average of 1981. Average spending per trip increased by 6.5% to $245 in 1982. There was a slight increase in the proportion of automobile re-entries by Canadians, 63.6% to 64.6%, while travellers returning by plane and bus accounted for 27.8% and 5.3% respectively. In terms of period of re-entry, the third quarter decreased its proportion, 35.7% to 34.4%, while the other three quarters increased their respective percentages. Region of destination data reveal that only four areas, all relatively far from Canadian population centres, exhibited an increase in the number of Canadian tourists. The South Atlantic and East South Central region recorded a gain of 0.6% and 20.8% (relatively small volumes involved) respectively, identifying the importance of warm weather destinations in Canadian international travel plans. Hawaii recorded an increase of 15.4% to 292,000, a rebound from a marked diminution in Canadian visits the previous year. Visits to Alaska also recorded a significant growth but an examination of the detailed data reveals that the voluntary nature of the survey may have biassed the results due to the small volumes involved. Finally, travel for "Visiting friends or relatives" and "Other" purposes increased at the expense of "Business, convention and employment" and "Other pleasure, recreation or holiday".

The effects of the 1982 economic recession on Canadian international travel to the United States were not dramatic or uniform. Clearly, the number of visits declined, total payments remained virtually stable and the number of nights dropped, yet travel to warm, far-away

CANADIENS EN VOYAGE AUX ÉTATS-UNIS

En 1982, 33.3 millions de résidents Canadiens sont revenus de visites aux États-Unis, soit 0.8% de moins qu'en 1981 et 12.1% de moins que le nombre record (37.9 millions) de 1977. En 1982, le nombre total de Canadiens visitant les États-Unis était plus élevé (de 890,000) que le nombre total de visiteurs américains au Canada. L'augmentation notable des entrées en automobile à court terme en provenance des États-Unis en 1980 et 1981 a fait que le nombre total de visiteurs des États-Unis a dépassé le nombre de retours de Canadiens. La tendance actuelle d'un volume supérieur de Canadiens est semblable aux comportements de voyages enregistrés pour les années 1976-1979. Sur les 33.3 millions de résidents du Canada revenant de voyage aux États-Unis, 23.0 millions sont partis et revenus le même jour, une augmentation de 1.4% par rapport à 1981, renversant une tendance à la diminution qui s'était fait sentir dans ce genre de trafic depuis 1978. Les dépenses par les voyageurs de cette catégorie se sont élevées à $161 millions, une hausse de seulement 1.9% par rapport à l'an dernier. Les autres 10.3 millions de résidents canadiens sont revenus après une visite d'une nuit ou plus aux États-Unis, une baisse de 5.3% par rapport à 1981. Les dépenses par les touristes Canadiens aux États-Unis, à l'exclusion des frais versés aux transporteurs internationaux, ont totalisé $2,512 millions, une hausse de seulement 1.0% par rapport à l'année précédente.

Les statistiques des caractéristiques de voyage des Canadiens aux États-Unis sont tirées d'un sondage à participation facultative. Les touristes canadiens visitant les États-Unis y ont passé 7.2 nuits en moyenne en 1982, une légère hausse par rapport à la moyenne de 7.1 nuits en 1981. Les dépenses moyennes par voyage ont augmenté de 6.5% pour atteindre $245 en 1982. On note une légère augmentation de la proportion de Canadiens qui sont revenus en automobile, de 63.6% à 64.6%, alors que les voyageurs revenant par avion et par autobus comptaient pour 27.8% et 5.3% respectivement. Quant à la période de retour, le troisième trimestre a vu sa proportion baisser de 35.7% à 34.4%, alors que les trois autres trimestres ont augmenté leur pourcentage respectif. Les données sur la région de destination révèlent que seulement quatre secteurs géographiques, tous relativement éloignés des centres de population canadiens, ont affiché une augmentation du nombre de touristes canadiens. Les régions de l'Atlantique Sud et du Centre sud-est ont enregistré une hausse de 0.6% et de 20.8% (les volumes étant relativement faibles) respectivement, ce qui indique l'importance des climats chauds comme destination des voyages internationaux des Canadiens. Hawaï a enregistré une augmentation de 15.4%, à 292,000, une remontée par rapport à la forte diminution des visites de Canadiens l'année précédente. Les visites en Alaska ont également augmenté de façon importante, mais l'examen des données détaillées indique que la nature volontaire de l'enquête peut avoir biaisé les résultats à cause du petit nombre de voyageurs en cause. Finalement, les voyages pour "visite à des amis ou à des parents" et "autres" fins ont augmenté au détriment des catégories "affaires, congrès et emploi" et "agrément, loisirs, ou vacances".

Les effets de la récession économique de 1982 sur les voyages internationaux de Canadiens aux États-Unis n'ont pas été remarquables ni homogènes. Il est clair que le nombre de visites a diminué, que le montant total des dépenses est demeuré virtuellement inchangé et que le nombre de nuits a baissé, mais

and more expensive destinations increased while visits to neighbouring regions decreased. For example, travel to New England fell by 14% in 1982. The data demonstrate that economic dislocations do not influence all parts of the population equally and that segment of the market with a propensity for international travel may not have been as adversely effected as others. With regards to the domestic travel market, which actually accounts for a much larger share of the total travel phenomenon, the unfavourable economic conditions are reflected in the patterns for 1982. Declines were most evident in pleasure travel (14%), commercial transportation (10%) and weekend travel (9%). However, the domestic travel market segment that was the least effected during 1982 was the long-term travel market — primarily annual vacation trips, of one night or more, made outside weekends to visit friends or relatives for pleasure reasons. The stability of the core vacation market supports the notion that the annual vacation trip is now an essential item for most Canadian consumers.

An examination of the same day trip patterns to the United States by province of residence in relation to Canada's population distribution reveals some interesting results. With just over one third of Canada's population, Ontario residents represent 46% of total short-term trips and just over one half of the associated spending due to the strong economic and social links between such centers as Niagara Falls, Fort Erie, Windsor and Sarnia and their American counterparts. Residents of British Columbia (including the two Territories) also account for more same day visits than the population proportion might indicate: 21% of total short-term visits from 11.6% of Canada's population. The predominance of north-south transportation links, due to the geographic nature of the area, and the attraction of the American exclave Point Roberts as a recreational retreat for metropolitan Vancouver probably account for this pattern. At 17%, the third largest proportion of same day trips is made by residents of the four Atlantic Provinces. Since only one of the four provinces directly borders on the United States, it might be hypothesized that the population of New Brunswick (only 2.8% of Canada's total) generates nearly one fifth of all short-term crossings to the United States. The large number of cities, towns and villages in New Brunswick on or near the frontier accounts for this phenomenon. All other provinces have less same day flows than their population figures might suggest.

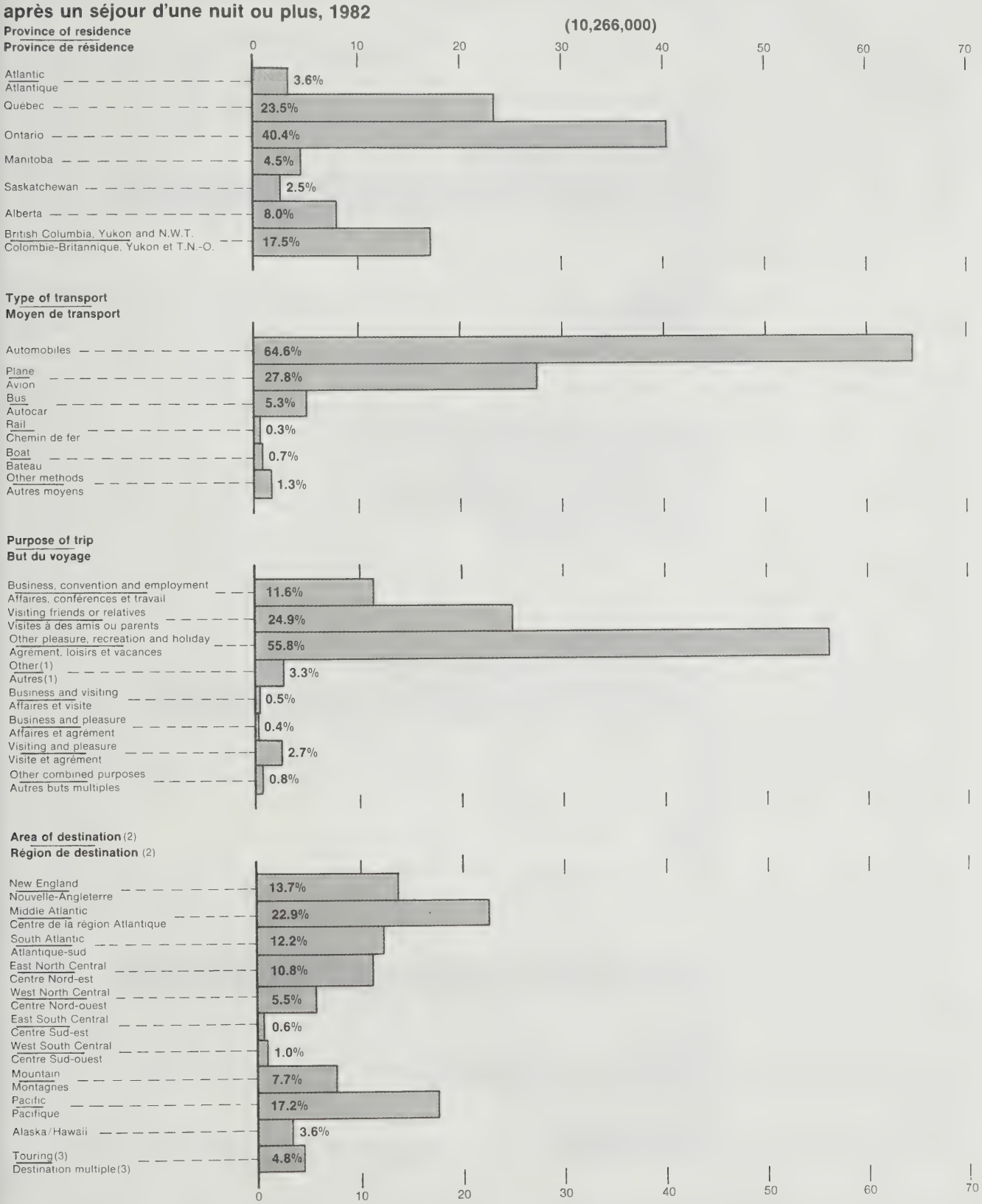
cependant les voyages vers des destinations à climat chaud, éloignées et plus coûteuses ont augmenté, alors que les visites à des régions voisines ont diminué. Par exemple, les voyages en Nouvelle-Angleterre ont diminué de 14% en 1982. Les données montrent que les difficultés économiques n'influencent pas tous les secteurs de la population également et que la partie du marché qui s'intéresse aux voyages internationaux peut n'avoir pas été touchée aussi négativement que les autres. En ce qui concerne le marché des voyages intérieurs, qui comptent en fait pour une partie plus importante du phénomène global des voyages, la situation économique défavorable s'est traduite dans le comportement de 1982. On a observé des diminutions très claires des voyages de plaisir (14%), des transports commerciaux (10%) et des voyages de fin de semaine (9%). Cependant, le secteur du marché des voyages intérieurs qui a été le moins touché en 1982 a été le marché des voyages de longue durée — principalement les voyages de vacances annuelles, d'une nuit ou plus, effectués en dehors des fins de semaine pour visiter des amis ou des parents pour des raisons de plaisir. La stabilité du marché de base des vacances conforme l'idée que le voyage des vacances annuelles est maintenant un élément essentiel pour la plupart des consommateurs canadiens.

L'examen des comportements des voyages d'une seule journée aux États-Unis par province de résidence en relation avec la distribution de la population canadienne produit certains résultats intéressants. Formant tout juste un peu plus du tiers de la population du Canada, les résidents de l'Ontario effectuent 46% du total des voyages à court terme et juste un peu plus de la moitié des dépenses correspondantes à cause des forts liens économiques et sociaux qui se sont établis entre des villes comme Niagara Falls, Fort Erie, Windsor et Sarnia et leurs voisines américaines. Les résidents de Colombie-Britannique (y compris les deux Territoires) font également plus de voyages d'une seule journée que leur proportion de la population totale pourrait l'indiquer: 21% du total des visites de courte durée effectuées par 11.6% de la population du Canada. La prédominance des liens du transport nord-sud, à cause de la nature géographique de la région, et l'attraction de l'enclave américaine de Point Roberts comme endroit de récréation pour le Vancouver métropolitain explique probablement ce comportement. Avec 17%, la troisième plus importante proportion de voyages d'une seule journée est effectuée par les résidents des quatre provinces de l'Atlantique. Étant donné qu'une seule des quatre provinces jouxte directement les États-Unis, on pourrait faire l'hypothèse que la population du Nouveau-Brunswick (seulement 2.8% du total de la population canadienne) est principalement responsable de presque un cinquième de tous les voyages de courte durée aux États-Unis. Le grand nombre de villes et de villages du Nouveau-Brunswick qui sont situés sur la frontière ou près de celle-ci explique ce phénomène. Toutes les autres provinces ont moins de flux d'une seule journée que leur population pourrait le suggérer.

Figure VI

Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States after a Stay of One or More Nights, 1982

Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une nuit ou plus, 1982

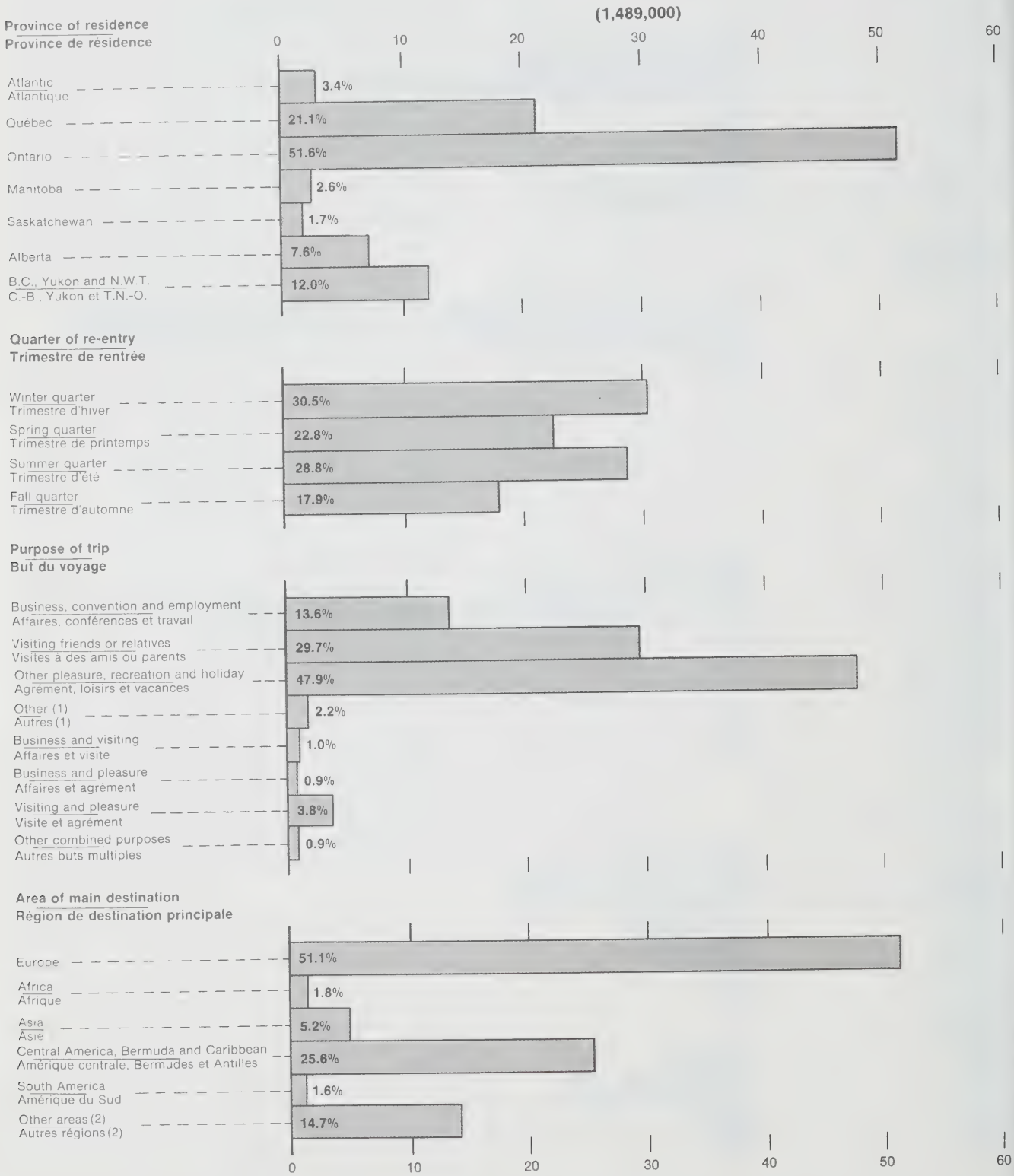


(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.
(2) See footnote 2, table 21. — Voir note 2, tableau 21.
(3) Also includes in transit. — Comprend aussi ceux en transit.

Figure VII

Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1982

Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1982



(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

(2) Includes cruises, combined destinations and other areas of destination. — Y compris les croisières, les destinations multiples et les autres destinations.

CANADIAN TRAVEL TO COUNTRIES OTHER THAN THE UNITED STATES

In 1982, 1.5 million Canadian residents returned from visits to countries other than the United States, an increase of only 0.7% from last year. This increase, albeit very small (only 11,000 visits) halts a declining trend in this type of travel that occurred between the years 1978-1981. Europe with 51.1% and Bermuda and the Caribbean with 25.2% remained the two main destinations for Canadian travellers. Total expenditures of Canadian residents abroad amounted to $1,243 million (excluding international passenger fare payments to foreign carriers), a rise of 7.4% from the amount spent in 1981.

Residents of Canada spent an average of 22.3 nights abroad, up slightly from the 21.8 average recorded from 1979-1981. Average spending per trip increased by 6.6% to $835 while spending per person-night rose by only 3.9% to $37. The majority (84.8%) of the Canadian residents returning from visits abroad re-entered directly, halting a six year declining trend in this type of travel, while the remainder returned via the United States. For the third consecutive year, re-entries in the first quarter out numbered third quarter returns. As a percentage of total trips, Canadian residents returning from Europe accounted for 51.1% of all trips taken, primarily due to an increase to the "United Kingdom and Other Europe" and "Other Europe" destinations. Person trips to Europe increased by 18,000 visits at a time when the Canadian dollar appreciated against most European currencies. Trips to non-European destinations decreased due to a significant decline in the number of Canadian visits to Bermuda and the Carribbean, down 26,000 visits or 6.5% in 1982. Most other non-European destinations increased with the larger volume areas recording the following augmentations: Other areas 2.9%, Asia 6.8%, Cruises 21.6% and Africa 8.3%. The purpose of trip data shows that the proportion of visits for "Other pleasure, recreation or holiday" and "Business, convention and employment" increased at the expense of "Visiting friends or relatives".

The minimal increase of 0.7% in 1982 coupled with decreases in the last three years for resident travel to countries other than the United States indicates that the steady growth of the seventies may have peaked. Although international tourism has withstood the vicissitudes of changes in national and international economics better than other sectors of the economy, the experience of the last few years shows that international travel is not totally insulated from adverse economic developments. As a general rule, tourists remain very cost conscious choosing destinations according to price trends, exchange rate fluctuations and transportation and tour package options.

Destination data for Canadian residents returning from other countries are produced from a voluntary, mail-back

CANADIENS EN VOYAGE DANS DES PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS

En 1982, 1.5 millions de résidents canadiens sont revenus de visites à des pays autres que les États-Unis, une augmentation de seulement 0.7% par rapport à l'an dernier. Cette augmentation, quoique très petite, (seulement 11,000 visites) stoppe une tendance à la baisse de ce genre de voyages qui s'est produite entre les années 1978-1981. L'Europe, avec 51.1%, et les Bermudes et les Antilles, avec 25.2%, demeurent les deux principales destinations des voyageurs canadiens. Les dépenses totales des résidents canadiens à l'étranger se sont élevées à $1,243 millions (à l'exclusion des frais de transport internationaux payés à des transporteurs étrangers), une augmentation de 7.4% par rapport aux montants dépensés en 1981.

Les résidents du Canada ont passé une moyenne de 22.3 nuits à l'étranger, soit une légère hausse par rapport à la moyenne de 21.8 nuits enregistrée en 1979-1981. Les dépenses moyennes par voyage ont augmenté de 6.6%, à $835, alors que les dépenses par personne-nuit n'ont augmenté que de 3.9%, à $37. La majorité (84.8%) des résidents canadiens revenant de visites à l'étranger sont revenus directement, ce qui a stoppé une tendance à la baisse depuis six ans pour cette catégorie de voyages, alors que les autres sont revenus en passant par les États-Unis. Pour la troisième année de suite, les rentrées au premier trimestre ont surpassé celles du troisième trimestre. En pourcentage du nombre total de voyages, les résidents canadiens revenant d'Europe ont compté pour 51.1% de tous les voyages, ce qui est principalement attribuable à une augmentation des destinations "Royaume-Uni et autres pays d'Europe" et "autres pays d'Europe". Le nombre de voyage-personnes en Europe a augmenté de 18,000 à un moment où le dollar canadien s'est apprécié par rapport à la plupart des monnaies européennes. Les voyages vers des destinations non européennes ont diminué, à cause d'une importante baisse, de 26,000 visites ou 6.5%, du nombre de visites de Canadiens aux Bermudes et aux Antilles en 1982. La plupart des autres destinations non européennes ont augmenté, et les catégories à plus fort volume ont enregistré les augmentations suivantes: autres régions, + 2.9%, Asie + 6.8%, croisière, + 21.6% et Afrique, + 8.3%. Les données sur les buts des voyages indiquent que la proportion de visites pour "agrément, loisirs ou vacances" et "affaires, congrès et emploi" a augmenté au détriment des "visites à des amis ou à des parents".

L'augmentation minime de 0.7% en 1982, s'ajoutant à des diminutions au cours des trois dernières années des voyages de résidents vers des pays autres que les États-Unis, signifie un plafonnement possible de la croissance régulière des années 70. Bien que le tourisme international ait supporté les vicissitudes de l'économie nationale et internationale plus facilement que d'autres secteurs de l'économie, l'expérience de ces dernières années indique que les voyages internationaux ne sont pas totalement à l'abri des baisses économiques. D'une façon générale, les touristes demeurent extrêmement sensibles aux coûts et choisissent leur destination conformément aux tendances des prix, aux fluctuations des taux de change et aux options de transport et de voyages organisés qui sont offertes.

Les données de destination pour les résidents du Canada revenant d'autres pays sont produites à partir d'une enquête

travel survey. Therefore, it is possible to calculate the number of visits by Canadians to only a few major countries with an acceptable degree of statistical accuracy. A resident traveller may cross into several countries before being recorded as having re-entered Canada; each crossing into a foreign country represents a visit. An analysis of the one or more nights "visits" data shows increases in Canadian travel to European, African and North American destinations but decreases to all other areas of the world. In Europe, only Portugal recorded a decrease in Canadian visits while increases to Mexico produced the growth in visits to North American destinations. In terms of visits to Asia, an increase in visits to Japan did not off-set decreases recorded for all other Asian countries. Increases in the number of visits to Cuba and Jamaica were recorded in 1982 while decreases to the Bahamas, Barbados, Bermuda, Puerto Rico and Other islands, resulted in a total decline in visits to the Bermuda and the Caribbean region.

postale à participation facultative. Par conséquent, il n'est possible de calculer le nombre de visites par des Canadiens, avec un degré acceptable de précision statistique, que pour quelques pays importants seulement. Un résident en voyage peut avoir traversé plusieurs pays avant qu'on l'enregistre comme étant revenu au Canada. Chaque passage dans un pays étranger représente une visite. Une analyse des données sur les "visites" indique que les voyages des Canadiens ont augmenté vers des destinations d'Europe, d'Afrique et d'Amérique du Nord, mais ont diminué vers toutes les autres régions du monde. En Europe, seul le Portugal a enregistré une diminution des visites de Canadiens alors que l'augmentation des visites au Mexique a entraîné la croissance des visites à des destinations d'Amérique du Nord. En ce qui concerne les visites en Asie, une augmentation des voyages au Japon n'a pas réussi à annuler les diminutions enregistrées pour tous les autres pays de ce continent. Dans le cas des îles des Bermudes et des Antilles des augmentations du nombre de visites à Cuba et en Jamaïque et des diminutions des voyages au Bahamas, à la Barbade, aux Bermudes, à Porto-Rico, et aux autres îles ont été enregistrées en 1982, ce qui s'est traduit par une diminution du total des visites dans la région.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Estimates of the Balance of Payments on Travel Account Between Canada and Other Countries, Quarterly

TABLEAU 1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre

Quarter Trimestre	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
	millions of dollars - millions de dollars									
	All countries - Tous les pays									
Receipts - Recettes:										
I	131	160	174	189	192	218	243	338	385	389
II	359	433	456	479	542	619	772	877	991	983
III	731	837	910	981	979	1,166	1,410	1,626	1,815	1,778
IV	225	264	275	281	312	375	462	508	569	574
Total	**1,446**	**1,694**	**1,815**	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**	**3,349**	**3,760**	**3,724**
Payments - Dépenses:										
I	441	522	703	878	1,032	1,141	1,163	1,293	1,394	1,479
II	427	472	591	763	894	1,037	972	1,093	1,213	1,276
III	553	614	787	906	1,101	1,193	1,073	1,312	1,352	1,337
IV	321	370	461	574	639	713	747	879	917	916
Total	**1,742**	**1,978**	**2,542**	**3,121**	**3,666**	**4,084**	**3,955**	**4,577**	**4,876**	**5,008**
Balance - Solde:										
I	- 310	- 362	- 529	- 689	- 840	- 923	- 920	- 955	- 1,009	- 1,090
II	- 68	- 39	- 135	- 284	- 352	- 418	- 200	- 216	- 222	- 293
III	+ 178	+ 223	+ 123	+ 75	- 122	- 27	+ 337	+ 314	+ 463	+ 441
IV	- 96	- 106	- 186	- 293	- 327	- 338	- 285	- 371	- 348	- 342
Total	**- 296**	**- 284**	**- 727**	**- 1,191**	**- 1,641**	**- 1,706**	**- 1,068**	**- 1,228**	**- 1,116**	**- 1,284**
	United States - États-Unis									
Receipts - Recettes:										
I	102	126	130	136	140	154	167	233	274	265
II	280	338	320	328	403	406	498	521	624	594
III	605	673	695	687	756	832	905	1,027	1,219	1,161
IV	173	191	192	195	226	258	311	340	374	382
Total	**1,160**	**1,328**	**1,337**	**1,346**	**1,525**	**1,650**	**1,881**	**2,121**	**2,491**	**2,402**
Payments - Dépenses:										
I	291	328	480	566	671	760	772	853	939	1,004
II	274	296	377	493	579	657	639	732	836	869
III	321	347	458	539	653	697	580	787	838	783
IV	187	225	272	358	377	439	466	548	595	578
Total	**1,073**	**1,196**	**1,587**	**1,956**	**2,280**	**2,553**	**2,457**	**2,920**	**3,208**	**3,234**
Balance - Solde:										
I	- 189	- 202	- 350	- 430	- 531	- 606	- 605	- 620	- 665	- 739
II	+ 6	+ 42	- 57	- 165	- 176	- 251	- 141	- 211	- 212	- 275
III	+ 284	+ 326	+ 237	+ 148	+ 103	+ 135	+ 325	+ 240	+ 381	+ 378
IV	- 14	- 34	- 80	- 163	- 151	- 181	- 155	- 208	- 221	- 196
Total	**+ 87**	**+ 132**	**- 250**	**- 610**	**- 755**	**- 903**	**- 576**	**- 799**	**- 717**	**- 832**
	Other countries - Autres pays									
Receipts - Recettes:										
I	29	34	44	53	52	64	76	105	111	124
II	79	95	136	151	139	213	274	356	367	389
III	126	164	215	294	223	334	505	599	596	617
IV	52	73	83	86	86	117	151	168	195	192
Total	**286**	**366**	**478**	**584**	**500**	**728**	**1,006**	**1,228**	**1,269**	**1,322**
Payments - Dépenses:										
I	150	194	223	312	361	381	391	440	455	475
II	153	176	214	270	315	380	333	361	377	407
III	232	267	329	367	448	496	493	525	514	554
IV	134	145	189	216	262	274	281	331	322	338
Total	**669**	**782**	**955**	**1,165**	**1,386**	**1,531**	**1,498**	**1,657**	**1,668**	**1,774**
Balance - Solde:										
I	- 121	- 160	- 179	- 259	- 309	- 317	- 315	- 335	- 344	- 351
II	- 74	- 81	- 78	- 119	- 176	- 167	- 59	- 5	- 10	- 18
III	- 106	- 103	- 114	- 73	- 225	- 162	+ 12	+ 74	+ 82	+ 63
IV	- 82	- 72	- 106	- 130	- 176	- 157	- 130	- 163	- 127	- 146
Total	**- 383**	**- 416**	**- 477**	**- 581**	**- 886**	**- 803**	**- 492**	**- 429**	**- 399**	**- 452**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 2. Components of the Receipts and Payments on Travel Account

TABLEAU 2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages

Components Composantes	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
	millions of dollars - millions de dollars									
	All countries - Tous les pays									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	1,290	1,455	1,547	1,600	1,700	1,944	2,332	2,650	3,038	2,999
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	142	227	254	312	306	414	534	679	700	704
Crew spending - Dépenses des équipages	14	12	14	18	19	20	21	20	22	21
Total	**1,446**	**1,694**	**1,815**	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**	**3,349**	**3,760**	**3,724**
Payments - Dépenses:										
Spending in Country - Dépenses dans le pays	1,424	1,560	2,087	2,539	2,993	3,369	3,191	3,631	3,818	3,932
Fares to foreign carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs étrangers	307	406	442	568	658	699	746	927	1,039	1,057
Crew spending - Dépenses des équipages	11	12	13	14	15	16	18	19	19	19
Total	**1,742**	**1,978**	**2,542**	**3,121**	**3,666**	**4,084**	**3,955**	**4,577**	**4,876**	**5,008**
	United States - États-Unis									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	1,090	1,203	1,228	1,210	1,360	1,485	1,699	1,905	2,218	2,169
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	61	117	99	123	150	150	165	200	254	215
Crew spending - Dépenses des équipages	9	8	10	13	15	15	17	16	19	18
Total	**1,160**	**1,328**	**1,337**	**1,346**	**1,525**	**1,650**	**1,881**	**2,121**	**2,491**	**2,402**
Payments - Dépenses:										
Spending in United States(1) - Dépenses aux Etats-Unis(1)	927	988	1,370	1,700	1,978	2,235	2,059	2,439	2,657	2,686
Fares to United States carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs américains	139	200	208	246	291	306	384	466	536	533
Crew spending - Dépenses des équipages	7	8	9	10	11	12	14	15	15	15
Total	**1,073**	**1,196**	**1,587**	**1,956**	**2,280**	**2,553**	**2,457**	**2,920**	**3,208**	**3,234**
	Other countries - Autres pays									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	200	252	319	390	340	459	633	745	820	830
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	81	110	155	189	156	264	369	479	446	489
Crew spending - Dépenses des équipages	5	4	4	5	4	5	4	4	3	3
Total	**286**	**366**	**478**	**584**	**500**	**728**	**1,006**	**1,228**	**1,269**	**1,322**
Payments - Dépenses:										
Spending in country(2) - Dépenses dans le pays(2)	497	572	717	839	1,015	1,134	1,132	1,192	1,161	1,246
Fares to other foreign carriers - Frais de transport perçus par d'autres transporteurs étrangers	168	206	234	322	367	393	362	461	503	524
Crew spending - Dépenses des équipages	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Total	**669**	**782**	**955**	**1,165**	**1,386**	**1,531**	**1,498**	**1,657**	**1,668**	**1,774**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 3. Receipts and Payments on Travel Account Related to Canada's Imports and Exports

TABLEAU 3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes

Item Rubrique	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982(1)
	millions of dollars - millions de dollars									
Receipts - Recettes:										
Travel receipts – Recettes	**1,446**	**1,694**	**1,815**	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**	**3,349**	**3,760**	**3,724**
Total Exports - Total des exportations	31,776	40,352	41,840	47,299	54,365	64,899	79,535	94,066	103,687	104,617
Per cent - Pourcentage	4.6	4.2	4.3	4.1	3.7	3.7	3.6	3.6	3.6	3.6
Merchandise exports - Exportations de marchandises	25,461	32,591	33,511	38,166	44,498	53,362	65,582	77,086	84,480	84,577
Per cent - Pourcentage	5.7	5.2	5.4	5.1	4.5	4.5	4.4	4.3	4.4	4.4
Services receipts - Recettes au titre des services	5,257	6,401	6,941	7,624	8,312	9,945	11,950	14,305	16,148	16,861
Per cent - Pourcentage	27.5	26.5	26.1	25.3	24.4	23.9	24.2	23.4	23.3	22.1
Selected exports by commodity - Certaines exportations selon la marchandise:										
Crude petroleum - Pétrole brut	1,482	3,420	3,051	2,287	1,751	1,573	2,405	2,899	2,505	2,728
Lumber - Bois d'oeuvre	1,599	1,291	973	1,649	2,387	3,229	3,901	3,353	2,989	2,912
Motor vehicle engines - Moteurs de véhicules automobiles	544	461	519	777	945	1,062	818	455	640	926
Motor vehicle parts - Pièces de véhicules automobiles	1,563	1,514	1,619	2,190	2,674	3,417	3,662	3,011	3,635	3,922
Natural gas - Gaz naturel	351	494	1,092	1,617	2,028	2,190	2,889	3,984	4,370	4,755
Newsprint - Papier journal	1,288	1,726	1,746	2,003	2,382	2,886	3,222	3,684	4,325	4,080
Road motor vehicles - Véhicules automobiles	3,308	3,742	4,293	5,258	6,805	8,061	7,420	7,458	8,910	11,660
Wheat - Blé	1,221	2,065	2,023	1,732	1,881	1,913	2,180	3,862	3,728	4,287
Wood pulp - Pâte de bois	1,082	1,889	1,834	2,186	2,158	2,181	3,083	3,873	3,819	3,211
Payments - Dépenses:										
Travel payments – Dépenses	**1,742**	**1,978**	**2,542**	**3,121**	**3,666**	**4,084**	**3,955**	**4,577**	**4,876**	**5,008**
Total imports - Total des importations	31,668	41,812	46,597	51,408	58,699	69,816	84,375	95,135	109,453	101,600
Per cent - Pourcentage	5.5	4.7	5.5	6.1	6.2	5.8	4.7	4.8	4.4	4.9
Merchandise imports - Importations de marchandises	22,726	30,902	33,962	36,607	41,523	49,047	61,157	68,293	77,112	66,239
Per cent - Pourcentage	7.7	6.4	7.5	8.5	8.8	8.3	6.5	6.7	6.3	7.6
Services payments - Dépenses au titre des services	8,228	10,107	11,627	13,822	16,034	19,227	21,881	25,423	30,834	33,624
Per cent - Pourcentage	21.2	19.6	21.9	22.6	22.9	21.2	18.1	18.0	15.8	14.9
Selected imports by commodity - Certaines importations selon la marchandise:										
Apparel and accessories - Vêtements et accessoires	458	579	691	955	903	989	1,180	1,180	1,423	1,452
Communication equipment - Équipement de communication	813	957	852	1,092	1,252	1,513	1,965	2,239	2,770	2,578
Crude petroleum - Pétrole brut	943	2,646	3,302	3,280	3,215	3,457	4,497	6,919	8,004	4,985
Drilling and excavating machinery - Machines de forage et à creuser	410	532	684	817	807	954	1,321	1,670	1,567	1,130
Fabricated metal products - Ouvrages en métal	415	566	629	635	735	903	1,067	1,113	1,269	1,166
General purpose machinery - Machines d'usage général	504	617	782	807	867	1,071	1,299	1,408	1,653	1,426
Motor vehicle engines - Moteurs de véhicules automobiles	749	734	828	969	1,237	1,516	1,563	1,477	1,738	1,769
Motor vehicle parts - Pièces de véhicules automobiles	2,755	3,257	3,725	4,495	5,624	6,429	6,984	6,162	7,537	7,976
Office machines - Machines de bureau	497	609	659	736	798	1,075	1,348	1,903	2,582	2,863
Road motor vehicles - Véhicules automobiles	2,577	3,133	3,684	3,976	4,715	5,441	6,614	5,971	6,926	5,424

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 4. International Travel Accounts(1) of Selected Countries

TABLEAU 4. Comptes(1) des voyages internationaux de certains pays

Countries Pays	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982(2)
	millions of U.S. dollars - millions de dollars américains									
Receipts - Recettes:										
Australia - Australie	205	263	279	295	346	442	531	1,047	1,219	1,114
Austria - Autriche	2,190	2,289	3,043	3,146	3,748	4,721	5,610	6,442	5,712	5,548
Belgium(3) - Belgique(3)	628	695	880	842	1,163	1,295	1,634	1,810	1,607	1,578
Canada	1,304	1,499	1,534	1,641	1,616	1,722	2,009	2,284	2,552	2,448
Denmark - Danemark	578	642	746	803	940	1,125	1,312	1,337	1,257	1,306
Finland - Finlande	283	293	311	323	355	441	553	682	696	579
France	2,398	2,659	3,470	3,639	4,384	5,912	6,823	8,197	7,239	6,991
Germany(W) - Allemagne(O)	2,212	2,325	2,848	3,205	3,972	4,847	5,812	6,565	5,987	5,520
Greece - Grèce	515	436	621	824	981	1,326	1,663	1,734	1,939	1,556
Italy - Italie	2,373	1,915	2,578	2,525	4,762	6,285	8,202	8,914	7,554	8,338
Japan - Japon	209	235	252	312	425	470	554	644	740	759
Netherlands - Pays-Bas	960	1,020	1,107	1,061	1,110	1,252	1,353	1,662	1,645	1,542
Norway - Norvège	253	269	367	406	485	575	635	751	773	725
Spain - Espagne	3,091	3,188	3,404	3,083	4,003	5,488	6,484	6,968	6,811	7,173
Sweden - Suède	219	281	342	353	446	541	890	962	958	1,012
Switzerland - Suisse	1,378	1,415	1,608	1,679	1,943	2,446	2,568	3,149	3,029	3,015
United Kingdom - Royaume-Uni	1,677	1,965	2,462	2,899	3,803	4,818	6,010	6,922	5,965	5,561
United States - États-Unis	3,412	4,032	4,839	5,806	6,164	7,186	8,335	10,090	12,121	11,392
Payments - Dépenses:										
Australia - Australie	429	520	614	628	572	688	688	1,771	1,853	1,850
Austria - Autriche	678	890	1,339	1,518	2,100	2,453	2,965	3,124	2,798	2,685
Belgium(3) - Belgique(3)	1,043	1,143	1,416	1,424	1,889	2,380	2,972	3,272	2,814	2,190
Canada	1,435	1,608	2,063	2,589	2,829	2,968	2,739	3,122	3,200	3,202
Denmark - Danemark	499	524	642	748	942	1,146	1,542	1,560	1,287	1,331
Finland - Finlande	195	207	282	317	355	399	505	590	594	631
France	2,162	2,376	3,064	3,434	3,923	4,276	5,187	6,001	5,747	5,157
Germany(W) - Allemagne(O)	6,524	7,041	8,502	8,851	10,979	14,316	17,754	20,598	17,296	16,218
Greece - Grèce	73	74	89	90	89	142	202	190	256	235
Italy - Italie	1,459	1,228	1,050	707	894	1,206	1,507	1,907	1,665	1,737
Japan - Japon	1,252	1,358	1,367	1,664	2,152	3,717	4,810	4,593	4,636	4,113
Netherlands - Pays-Bas	1,173	1,345	1,664	1,977	2,454	3,402	3,978	4,664	3,574	3,301
Norway - Norvège	295	341	524	644	870	1,078	1,189	1,310	1,478	1,633
Spain - Espagne	271	326	385	404	533	567	922	1,229	1,018	1,016
Sweden - Suède	718	782	952	1,079	1,243	1,429	2,022	2,236	2,194	1,896
Switzerland - Suisse	584	665	828	936	1,114	1,668	2,030	2,357	2117	2,216
United Kingdom - Royaume-Uni	1,683	1,605	1,927	1,795	1,918	2,974	4,534	6,410	6,570	6,376
United States - États-Unis	5,526	5,973	6,417	6,856	7,451	8,475	9,413	10,397	11,396	12,347
Balance - Solde:										
Australia - Australie	- 224	- 257	- 335	- 333	- 226	- 246	- 157	- 724	- 634	- 736
Austria - Autriche	1,512	1,399	1,704	1,628	1,648	2,268	2,645	3,318	2,914	2,863
Belgium(3) - Belgique(3)	- 415	- 448	- 536	- 582	- 726	- 1,085	- 1,338	- 1,462	- 1,207	- 612
Canada	- 131	- 109	- 529	- 948	- 1,213	- 1,246	- 730	- 838	- 648	- 754
Denmark - Danemark	79	118	104	55	- 2	- 21	- 230	- 223	- 30	- 25
Finland - Finlande	88	86	29	6	-	42	48	92	102	- 52
France	236	283	406	205	461	1,636	1,636	2,196	1,492	1,834
Germany(W) - Allemagne(O)	- 4,312	- 4,716	- 5,654	- 5,646	- 7,007	- 9,469	- 11,942	- 14,033	- 11,309	- 10,698
Greece - Grèce	442	362	532	734	892	1,184	1,461	1,544	1,683	1,321
Italy - Italie	914	687	1,528	1,818	3,868	5,079	6,695	7,007	5,889	6,601
Japan - Japon	- 1,043	- 1,123	- 1,115	- 1,352	- 1,727	- 3,247	- 4,256	- 3,949	- 3,896	- 3,354
Netherlands - Pays-Bas	- 213	- 325	- 557	- 916	- 1,344	- 2,150	- 2,625	- 3,002	- 1,929	- 1,759
Norway - Norvège	- 42	- 72	- 157	- 238	- 385	- 503	- 554	- 559	- 705	- 908
Spain - Espagne	2,820	2,862	3,019	2,679	3,470	4,921	5,562	5,739	5,793	6,157
Sweden - Suède	- 499	- 501	- 610	- 726	- 797	- 888	- 1,132	- 1,274	- 1,236	- 884
Switzerland - Suisse	794	750	780	743	829	778	538	792	912	799
United Kingdom - Royaume-Uni	- 6	360	535	1,104	1,885	1,844	1,476	512	- 613	- 815
United States - États-Unis	- 2,114	- 1,941	- 1,578	- 1,050	- 1,287	- 1,289	- 1,078	- 307	725	- 955

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 5. Number of International Travellers Entering or Returning to Canada

TABLEAU 5. Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Traveller category Catégories de voyageurs	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
	thousands - milliers									
Non-resident travellers - Voyageurs non résidents:										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	23,661	22,443	22,083	20,573	20,323	20,320	20,283	27,538	28,840	21,970
Other countries(1) - Autres pays(1)	175	151	164	218	202	262	334	341	302	254
Total	23,836	22,594	22,247	20,791	20,525	20,582	20,617	27,879	29,142	22,224
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	13,523	12,735	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	10,968	10,462
Other countries - Autres pays	930	1,068	1,164	1,359	1,222	1,412	1,676	1,822	1,843	1,721
Total	14,453	13,803	13,663	13,017	12,673	12,689	12,585	12,785	12,811	12,183
Non-residents - Total - Non résidents:										
United States - États-Unis	37,184	35,178	34,582	32,231	31,774	31,597	31,192	38,501	39,808	32,432
Other countries - Autres pays	1,105	1,219	1,328	1,577	1,424	1,674	2,010	2,163	2,145	1,975
Total	**38,289**	**36,397**	**35,910**	**33,808**	**33,198**	**33,271**	**33,202**	**40,664**	**41,953**	**34,407**
Residents of Canada - Résidents du Canada:										
Same day - Même jour:										
United States - Etats-Unis	22,151	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	22,746	23,056
Other countries - Autres pays	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	22,151	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	22,746	23,056
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	8,673	8,556	9,812	10,955	11,845	11,660	10,516	11,238	10,838	10,266
Other countries - Autres pays	1,292	1,312	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	1,478	1,489
Total	9,965	9,868	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	12,316	11,755
Residents - Total - Résidents:										
United States - États-Unis	30,824	30,214	33,097	35,935	37,897	37,293	34,382	34,743	33,584	33,322
Other countries - Autres pays	1,292	1,312	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	1,478	1,489
Total	**32,116**	**31,526**	**34,517**	**37,517**	**39,674**	**39,102**	**36,139**	**36,328**	**35,062**	**34,811**
Other travellers - Autres voyageurs:										
Non-resident crews - Équipages non résidents	1,656	1,696	1,742	1,946	1,985	2,020	2,022	1,887	1,922	1,791
Resident crews - Équipages résidents	1,649	1,541	1,482	1,684	1,710	1,846	1,931	1,842	1,922	1,873
Other(2) - Autres(2)	174	227	212	132	111	101	126	212	229	253
Total	**3,479**	**3,464**	**3,436**	**3,762**	**3,806**	**3,967**	**4,079**	**3,941**	**4,073**	**3,917**
Grand - Total - Général	**73,884**	**71,387**	**73,863**	**75,087**	**76,678**	**76,340**	**73,420**	**80,933**	**81,088**	**73,135**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 6. Number, Expenditures and Nights Stay of Non Resident Travellers Entering Canada

TABLEAU 6. Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada

Item / Rubrique		1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
		All countries - Tous les pays									
Same day - Même jour:											
Person visits - Visites-personnes	'000	23,836	22,594	22,247	20,791	20,525	20,582	20,617	27,879	29,142	22,224
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	112	112	125	150	169	188	215	316	371	291
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	4.70	5.00	5.60	7.20	8.20	9.10	10.40	11.30	12.70	13.10
One or more night - Une nuit ou plus:											
Person visits - Visites-personnes	'000	14,453	13,803	13,663	13,017	12,673	12,689	12,585	12,785	12,811	12,183
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	1,178	1,343	1,422	1,450	1,531	1,756	2,117	2,334	2,667	2,708
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	81.50	97.30	104.10	111.40	120.80	138.40	168.20	182.60	208 20	222.30
Number of visit nights - Nombre de nuitées	'000	85,058	88,759	76,961	79,981	69,356	70,429	75,795	74,494	76,771	72,528
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		5.9	6.4	5.6	6.1	5.5	5.6	6.0	5.8	6.0	6.0
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	13.80	15.10	18.50	18.10	22.10	24.90	27.90	31.30	34.70	37.30
Total:											
Person visits - Visites-personnes	**'000**	**38,289**	**36,397**	**35,910**	**33,808**	**33,198**	**33,271**	**33,202**	**40,664**	**41,953**	**34,407**
Spending in Canada - Dépenses au Canada	**$'000,000**	**1,290**	**1,455**	**1,547**	**1,600**	**1,700**	**1,944**	**2,332**	**2,650**	**3,038**	**2,999**
		United States - Etats-Unis									
Same day - Même jour:											
Person visits - Visites-personnes	'000	23,661	22,443	22,083	20,573	20,323	20,320	20,283	27,538	28,840	21,970
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	111	111	124	149	166	185	210	311	367	287
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	4.70	4.90	5.60	7.20	8.20	9.10	10.40	11.30	12.70	13.10
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person visits - Visites-personnes	'000	13,523	12,735	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	10,968	10,462
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	979	1,092	1,104	1,061	1,194	1,300	1,489	1,594	1,851	1,882
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	72.40	85.70	88.30	91.00	104.30	115.30	136.50	145.40	168.80	179.90
Number of visit nights - Nombre de nuitées	'000	68,667	70,490	57,673	56,086	52,354	51,571	52,531	50,423	51,503	47,325
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		5.1	5.5	4.6	4.8	4.6	4.6	4.8	4.6	4.7	4.5
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	14.30	15.50	19.10	18.90	22.80	25.20	28.30	31.60	35.90	39.80
Total:											
Person visits - Visites-personnes	**'000**	**37,184**	**35,178**	**34,582**	**32,231**	**31,774**	**31,597**	**31,192**	**38,501**	**39,808**	**32,432**
Spending in Canada - Dépenses au Canada	**$'000,000**	**1,090**	**1,203**	**1,228**	**1,210**	**1,360**	**1,485**	**1,699**	**1,905**	**2,218**	**2,169**
		Other countries - Autres pays									
Same day(1) - Même jour(1):											
Person visits - Visites-personnes	'000	175	151	164	218	202	262	334	341	302	254
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	1	1	1	1	3	3	5	5	4	4
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	5.70	6.60	6.10	4.60	14.90	11.50	15.00	14.70	13 20	15.70
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person visits - Visites-personnes	'000	930	1,068	1,164	1,359	1,222	1,412	1,676	1,822	1,843	1,721
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	199	251	318	389	337	456	628	740	816	826
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	214.00	235.00	273.20	286 20	275.80	322.90	374 70	406.10	442.80	480.00
Number of visit nights - Nombre de nuitées	'000	16,391	18,269	19,288	23,895	17,002	18,858	23,264	24,071	25,268	25,203
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		17.6	17.1	16.6	17.6	13.9	13.4	13.9	13.2	13.7	14.6
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	12 10	13.70	16.50	16.30	19.80	24 20	27.00	30.70	32.30	32.80
Total:											
Person visits - Visites-personnes	**'000**	**1,105**	**1,219**	**1,328**	**1,577**	**1,424**	**1,674**	**2,010**	**2,163**	**2,145**	**1,975**
Spending in Canada - Dépenses au Canada	**$'000,000**	**200**	**252**	**319**	**390**	**340**	**459**	**633**	**745**	**820**	**830**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 7. Summary of Trip Characteristics of Non Residents Entering Canada and Staying One or More Nights

TABLEAU 7. Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
Person visits - Visites-personnes '000	14,453	13,803	13,663	13,017	12,673	12,689	12,585	12,785	12,811	12,183
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	94,700	83,500	106,300	53,500	66,000	81,000	83,700	112,600	88,900	85,800
	Percentage of person visits - Pourcentage des visites-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Plane and boat - Avion et bateau	15.6	18.3	18.7	20.5	21.0	22.2	25.2	25.7	25.6	25.1
Auto, bus and train - Automobile, autocar et train	84.4	81.7	81.3	79.5	79.0	77.8	74.8	74.3	74.4	74.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	8.6	8.7	9.4	9.0	8.6	9.2	8.8	9.4	9.9	8.9
II	25.2	25.0	25.4	25.3	26.1	25.4	26.8	26.2	26.8	26.6
III	52.3	52.1	51.3	52.1	51.3	51.1	49.4	49.9	49.3	50.1
IV	13.9	14.2	13.9	13.6	14.0	14.3	15.0	14.5	14.0	14.4
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Principal country of residence - Principal pays de résidence:										
Australia - Australie	0.2	0.3	0.3	0.4	0.3	0.4	0.5	0.4	0.4	0.5
Belgium(1) - Belgique(1)	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.1
France(2)	0.4	0.5	0.5	0.7	0.6	0.7	0.8	0.9	0.9	1.0
Germany(W) - Allemagne(O)	0.6	0.7	0.8	1.0	1.0	1.1	1.4	1.5	1.6	1.5
Hong Kong - Hong-Kong	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.3	0.3
Israel - Israël	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	0.3	0.3	0.3	0.3
Italy - Italie	0.2	0.3	0.3	0.4	0.3	0.3	0.4	0.4	0.4	0.4
Japan - Japon	0.4	0.4	0.5	0.7	0.6	0.8	0.9	1.0	0.9	0.9
Mexico - Mexique	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.3	0.4	0.5	0.3
Netherlands - Pays-Bas	0.4	0.4	0.4	0.5	0.5	0.6	0.7	0.7	0.6	0.6
Sweden - Suède	0.1	0.1	0.1	0.2	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2
Switzerland - Suisse	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3
United Kingdom - Royaume-Uni	2.1	2.3	2.5	2.8	2.6	3.1	3.6	3.8	3.8	3.5
United States - États-Unis	93.6	92.3	91.5	89.6	90.4	88.9	86.7	85.7	85.6	85.9
West Indies - Antilles	0.3	0.4	0.5	0.5	0.5	0.5	0.6	0.7	0.6	0.7
Other countries - Autres pays	1.2	1.6	1.8	2.4	2.2	2.5	2.9	3.3	3.4	3.5
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	9.5	10.5	10.3	10.6	11.5	12.7	12.7	13.9	12.5	14.2
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	17.3	15.5	18.6	17.8	18.7	20.7	20.5	20.6	21.8	22.4
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	63.5	63.2	60.4	57.8	56.2	54.7	58.6	58.6	58.2	57.9
Other - Autres	2.3	3.0	3.4	3.3	3.0	3.7	2.0	2.0	2.0	1.6
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.3	0.5	0.4	0.4	0.4	0.3	0.5	0.4	0.4	0.3
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.7	1.1	1.0	0.8	0.6	0.5	1.0	0.5	0.5	0.6
Visiting and pleasure - Visite et agrément	5.4	5.8	5.1	4.7	3.7	3.2	4.1	3.4	3.8	2.8
Other combined purposes - Autres buts multiples	1.0	0.4	0.8	4.4	5.6	3.8	0.5	0.5	0.6	0.1
Not stated(3) - Non déclaré(3)				0.2	0.3	0.4	0.1	0.1	0.2	0.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex(4) - Sexe(4):										
Male - Hommes					54.3	54.4	54.3	54.6	54.6	53.5
Female - Femmes					45.7	45.6	45.7	45.4	45.4	46.5
Total					**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group(4) - Groupe d'âge(4):										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins					10.3	9.9	8.6	8.6	8.0	8.2
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans					89.7	90.1	91.4	91.4	92.0	91.8
Total					**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
First visit to Canada(4) - Première visit au Canada(4):										
Yes - Oui					16.1	14.9	15.2	15.2	16.2	14.4
No - Non					82.6	83.7	83.5	83.8	83.1	85.0
Not stated - Non déclaré					1.3	1.4	1.3	1.0	0.7	0.6
Total					**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 8. Travel by Canadians Abroad Related to Selected Economic and Demographic Series

TABLEAU 8. Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries économiques et démographiques

Selected series / Certaines séries		1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
Person trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus	'000	9,965	9,868	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	12,316	11,755
Change - Variation	%	1.8	- 1.0	13.8	11.6	8.7	- 1.1	- 8.9	4 5	- 4.0	- 4.6
Population of Canada - Population du Canada	'000	22,043	22,364	22,697	22,993	23,273	23,517	23,747	24,043	24,342	24,634
Change- Variation	%	1.1	1.5	1.5	1.3	1.2	1.0	1.0	1.2	1.2	1.2
Adult population - Population adulte	'000	14,510	14,903	15,293	15,664	16,034	16,390	16,737	17,108	17,496	17,880
Change - Variation	%	2.3	2.7	2.6	2 4	2.4	2.2	2.1	2.2	2 3	2.2
Employed labour force - Population active occupée	'000	8,761	9,125	9,284	9,479	9,648	9,972	10,369	10,655	10,933	10,574
Change - Variation	%	5.0	4.2	1.7	2.1	1.8	3.4	4.0	2 8	2.6	- 3.3
Trip spending (including fares) - Dépenses de voyage (comprend le coût du transport)	$'000,000	1,863	2,240	2,883	3,504	4,147	4,646	4,721	5,472	5,854	6,100
Change - Variation	%	20.0	20.2	28.7	21.5	18 4	12.0	1.6	15.9	7.0	4.2
Disposable income(1) - Revenu disponible(1)	$'000,000	79,719	94,545	110,996	125,309	138,307	156,070	175,956	199,378	232,439	255,296
Change - Variation	%	17 1	18.6	17.4	12.9	10.4	12.8	12.7	13.3	16.6	9.8
Per capita trip spending - Dépenses de voyage par habitant	$	85	100	127	152	178	198	199	228	240	248
Change - Variation	%	19.7	17.6	27.0	19.7	17.1	11.2	0.5	14.6	5 3	3.3
Per capita disposable income(1) - Revenu disponible par habitant(1)	$	3,617	4,228	4,890	5,450	5,943	6,636	7,410	8,293	9,549	10,364
Change - Variation	%	15.8	16.9	15 7	11.5	9.0	11 7	11.7	11 9	15.1	8.5
Exchange rate (in Canadian currency) - Taux de change (en monnaie canadienne):											
Austria - Autriche(shilling)		.0516	.0524	.0585	.0550	0644	0787	0877	0906	.0755	.0724
Bahamas(dollar)		1.0001	.9780	1.0173	9861	1.0635	1 1402	1.1715	1.1690	1.1990	1.2341
France(franc)		.2257	.2035	.2377	.2067	2165	2535	.2754	.2771	.2307	1885
Germany(W) - Allemagne(O) (deutsche mark)		.3782	.3785	.4144	.3920	.4586	5691	6394	6444	5318	.5086
Italy - Italie(lira)		.0017	.0015	.0016	.0012	.0012	0013	.0014	.0014	0011	.0009
Mexico - Mexique(peso)		.0800	.0782	.0814	.0683	.0471	.0501	0514	.0509	0490	.0224
Netherlands - Pays-Bas (florin)		.3603	.3644	.4031	.3734	.4336	.5283	5841	.5892	.4822	.4622
Spain - Espagne(peseta)		.0172	.0169	.0177	.0148	.0141	.0149	0175	0164	0130	.0113
Switzerland - Suisse(franc)		.3175	.3295	.3942	3947	.4444	6432	7046	6986	6122	6091
United Kingdom - Royaume-Uni (pound - livre)		2.4533	2.2884	2.2594	1.7811	1.8571	2.1890	2 4855	2 7196	2 4287	2 1579
United States - Etats-Unis (dollar)		1.0001	.9780	1.0173	.9861	1.0635	1 1402	1 1715	1 1690	1 1990	1.2341
Average spending per trip (including fares) - Dépenses moyennes par voyage (comprend le coût du transport)	$	187 00	227.00	256.70	279.50	304.40	344.90	384.70	426.70	475.30	518 90
Change - Variation	%	17.9	21.4	13.1	8.9	8.9	13.3	11.5	10.9	11.4	9.2
United States - Etats-Unis	$	112.30	140.10	162.60	179.70	195.60	225 40	253.30	284.70	325.90	349 20
Change - Variation	%	18.2	24.8	16 1	10.5	8.8	15.2	12.4	12.4	14.5	7 1
Other countries - Autres pays	$	688.10	793.40	907.00	969.70	1,029.80	1,115.50	1,170.70	1,433.40	1,571.10	1,689 00
Change - Variation	%	3.6	15.3	14.3	6.9	6.2	8.3	4.9	22.4	9.6	7.5
Average cost of fares - Coût moyen du transport	$	52.30	78.30	81.70	89.00	96.50	106.50	135 90	155.60	178.10	198.20
Change - Variation	%	23.3	49.7	4.3	8.9	8.4	10.4	27.6	14.5	14.5	11.3
United States by plane - Etats-Unis par avion	$	122.20	158.20	169.20	178.30	187.00	188.30	230.80	271.30	304.40	328.30
Change - Variation	%	- 4.5	29.5	7.0	5.4	4.9	0.7	22.6	17.5	12.2	7.9
Other countries - Autres pays	$	301.90	354 40	399 30	436.50	455.80	484 80	519.60	677.00	780.10	846.60
Change - Variation	%	2.0	17.4	13.1	9 3	4.4	6.4	7.2	30.3	15.2	8.5
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		10.0	9.4	9.4	9.5	10.0	10.0	9.3	9.2	8.9	9 2
United States - Etats-Unis		7.9	6.9	7.4	7.5	8.0	8.0	7.1	7.4	7.1	7.2
Other Countries		24.4	25.4	23.7	23.6	22.9	23.0	21.8	21.8	21.8	22.3
Travel price index - Indice des prix des voyages:	1971 = 100										
Canada(2)		114.0	129.2	146.8	158.0	169 6	183.0	200.0	225 4	261.3	298.0
United States(3) - Etats-Unis(3)		108.2	123.9	133 3	141.3	155.9	169 1	195.3	235 6	266.0	280 5

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 9. Person trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad

TABLEAU 9. Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger

Item / Rubrique		1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
		All countries - Tous les pays									
Same day - Même jour:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	22,151	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	22,746	23,056
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	81	94	122	150	161	159	139	154	158	161
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	3.70	4.30	5.20	6.00	6.20	6.20	5.80	6.60	6.90	7.00
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	9,965	9,868	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	12,316	11,755
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	1,340	1,463	1,961	2,383	2,827	3,204	3,033	3,460	3,644	3,755
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	134.50	148.30	174.60	190.10	207.50	237 80	247.10	269.80	295.90	319.40
Person nights - Nuitées	'000	99,907	92,519	105,964	119,219	135,508	134,531	113,285	117,398	109,561	107,626
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		10.0	9.4	9.4	9.5	9.9	10.0	9.2	9.2	8.9	9.2
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée	$	13 40	15.80	18 50	20.00	20.90	23.80	26 80	29.50	33.30	34.90
Total:											
Person trips – Voyages-personnes	**'000**	**32,116**	**31,526**	**34,517**	**37,517**	**39,674**	**39,102**	**36,139**	**36,328**	**35,062**	**34,811**
Spending less fares – Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**1,421**	**1,557**	**2,083**	**2,533**	**2,988**	**3,363**	**3,172**	**3,614**	**3,802**	**3,916**
		United States(1) - États-Unis(1)									
Same day - Même jour:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	22,151	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	22,746	23,056
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	81	94	122	150	161	159	139	154	158	161
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	3.70	4.30	5.20	6.00	6.20	6.20	5.80	6.60	6.90	7.00
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	8,673	8,556	9,812	10,955	11,845	11,660	10,516	11,238	10,838	10,266
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	843	891	1,244	1,544	1,812	2,070	1,905	2,273	2,487	2,512
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	97.20	104 10	126 80	140 90	153.00	177 50	181.20	202.30	229.50	244.70
Person nights - Nuitées	'000	68,330	59,186	72,332	81,809	94,886	92,948	74,969	82,890	77,385	74,366
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		7 9	6.9	7.4	7.5	8.0	8.0	7.1	7.4	7.1	7.2
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée	$	12 30	15.10	17 20	18 90	19 10	22 30	25.40	27.40	32.10	33.80
Total:											
Person trips – Voyages-personnes	**'000**	**30,824**	**30,214**	**33,097**	**35,935**	**37,897**	**37,293**	**34,382**	**34,743**	**33,584**	**33,322**
Spending less fares – Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**924**	**985**	**1,366**	**1,694**	**1,973**	**2,229**	**2,044**	**2,427**	**2,645**	**2,673**
		Other countries(2) - Autres pays(2)									
Same day - Même jour		..	..	..	...	...	...	...	...	...	...
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	1,292	1,312	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	1,478	1,489
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	497	572	717	839	1,015	1,134	1,128	1,187	1,157	1,243
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	384 70	436.00	504.90	530 30	571.20	626.90	642.00	748.90	782.80	834.80
Person nights - Nuitées	'000	31,577	33,333	33,632	37,410	40,622	41,583	38,316	34,508	32,176	33,260
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		24.4	25.4	23.7	23.6	22.9	23.0	21.8	21.8	21.8	22.3
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée	$	15.70	17.20	21.30	22.40	25.00	27.30	29.40	34.40	36.00	37.40
Total:											
Person trips – Voyages-personnes	**'000**	**1,292**	**1,312**	**1,420**	**1,582**	**1,777**	**1,809**	**1,757**	**1,585**	**1,478**	**1,489**
Spending less fares – Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**497**	**572**	**717**	**839**	**1,015**	**1,134**	**1,128**	**1,187**	**1,157**	**1,243**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 10. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad

TABLEAU 10. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
Person trips - Voyages-personnes '000	9,965	9,868	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	12,316	11,755
Fares paid to all carriers - Sommes payées à tous les transporteurs $'000,000	521	773	918	1,116	1,315	1,435	1,668	1,995	2,194	2,330
Average cost of fares - Coût moyen du transport $	52.30	78.30	81.70	89.00	96.50	106.50	135.90	155.60	178.10	198.20
Spending in country - Dépenses dans le pays $'000,000	1,342	1,467	1,965	2,388	2,832	3,211	3,053	3,477	3,660	3,770
Average spending in country - Dépenses moyennes dans le pays $	134.70	148.70	174.90	190.50	207.90	238.40	248.80	271.10	297.20	320.70
Total trip spending - Dépenses totales de voyage $'000,000	1,863	2,240	2,883	3,504	4,147	4,646	4,721	5,472	5,854	6,100
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	187.00	227.00	256.70	279.50	304.40	344.90	384.70	426.70	475.30	518.90
Person nights - Nuitées '000	100,066	92,520	106,073	119,371	135,642	134,682	113,789	117,732	109,814	107,852
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	10.0	9.4	9.4	9.5	10.0	10.0	9.3	9.2	8.9	9.2
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	84,000	101,300	119,400	151,800	200,400	192,900	157,200	143,400	144,800	153,200
	Per cent of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Plane and boat - Avion et bateau	26.8	30.1	29.2	29.6	31.3	33.2	38.4	36.8	37.7	37.5
Auto, bus, train and other methods - Automobile, autocar, train et autres moyens	73.2	69.9	70.8	70.4	68.7	66.8	61 6	63.2	62.3	62.5
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:										
I	19.3	18.3	20.9	20.0	20.6	22.4	22.7	22.1	22.1	22.5
II	23.0	21.9	22.3	22.8	23.6	23.0	25.1	24.2	25.2	25.3
III	40.4	40.9	38.8	39.0	39.0	38.0	33.6	36.2	34.8	33.7
IV	17.3	18.9	18.0	18.2	16.8	16.6	18.6	17.5	17.9	18.5
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Province of residence - Province de résidence:										
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	6.6	4.6	4.7	4.7	4.3	4.3	4.2	3.9	4.1	3.6
Québec	25.7	25.2	25.4	23.3	23.7	23.3	22.7	23.8	24.0	23.2
Ontario	40.2	39.3	39.4	39.9	40.2	42.0	42.4	41.3	41.0	41.8
Manitoba	5.1	4.9	5.4	6.0	6.1	5.0	4.2	4.7	4.2	4.3
Saskatchewan	2.1	2.2	2.1	2.2	2.3	2.3	2.2	2.3	2.4	2.4
Alberta	6.3	7.1	6.4	7.5	6.7	6.4	6.8	7.4	7.8	7.9
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et Territoires du Nord-Ouest	14.0	16.7	16.6	16.4	16.7	16.7	17.5	16.6	16.5	16.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	10.4	9.4	9.4	8.8	9.2	9.6	12.0	11.7	12.7	11.9
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	21.7	21.0	18.8	17.3	16.8	18.3	26.5	25.2	25.3	25.5
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	51.1	55.5	55.7	56.7	57.6	56.4	52.8	54.6	55.0	54.8
Other - Autres	4.3	3.0	4.8	5.9	5.7	5.5	3.5	3.1	2.7	3.1
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.8	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.6	0.6	0.4	0.5
Business and pleasure - Affaires et agrément	1.2	0.8	0.8	0.9	0.9	0.9	0.7	0.7	0.5	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément	6.6	6.1	5.6	5.2	5.0	5.2	3.2	3.2	2.8	2.9
Other combined purposes - Autres buts multiples	3.9	3.8	4.5	4.8	4.4	3.7	0.7	0.9	0.6	0.8
Not stated(1) - Non déclaré(1)							--	-	--	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 11. Number of United States Residents Entering Canada, by Type of Transportation, Quarterly

TABLEAU 11. Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le moyen de transport et le trimestre

Type of transportation / Moyen de transport	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
	thousands - milliers									
	First quarter - Premier trimestre									
Same day - Total - Même jour	3,612	3,469	3,458	3,274	3,071	3,053	3,119	4,419	6,150	3,639
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	845	751	814	724	644	694	634	651	691	565
Plane - Avion	221	243	245	240	253	258	256	298	314	272
Bus - Autocar	88	99	97	80	72	83	77	79	73	77
Train	6	10	8	10	10	12	11	10	10	8
Boat - Bateau	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	3	10	15	7
Total	1,161	1,104	1,165	1,055	980	1,048	982	1,049	1,104	930
Grand - Total - Général	**4,773**	**4,573**	**4,623**	**4,329**	**4,051**	**4,101**	**4,101**	**5,468**	**7,254**	**4,569**
	Second quarter - Deuxième trimestre									
Same day - Total - Même jour	6,149	5,877	5,813	5,516	5,403	5,352	5,111	7,511	8,237	5,580
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	2,755	2,470	2,503	2,299	2,261	2,165	2,097	2,052	2,052	1,930
Plane - Avion	346	386	379	335	409	394	460	454	471	445
Bus - Autocar	233	245	204	219	217	211	228	224	211	192
Train	14	21	19	26	28	21	22	17	21	14
Boat - Bateau	38	47	49	53	40	37	43	39	37	39
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	55	46	108	123
Total	3,386	3,169	3,154	2,932	2,955	2,828	2,905	2,832	2,900	2,743
Grand - Total - Général	**9,535**	**9,046**	**8,967**	**8,448**	**8,358**	**8,180**	**8,016**	**10,343**	**11,137**	**8,323**
	Third quarter - Troisième trimestre									
Same day - Total - Même jour	9,762	9,035	8,724	8,113	8,163	8,148	7,862	9,936	9,531	8,429
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	6,084	5,618	5,404	5,010	4,865	4,680	3,908	4,037	4,126	4,073
Plane - Avion	480	527	502	520	498	543	614	626	573	543
Bus - Autocar	359	350	353	343	356	363	384	379	386	335
Train	31	40	47	50	58	54	46	37	36	27
Boat - Bateau	171	157	168	176	163	168	160	163	158	162
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	269	249	160	140
Total	7,125	6,692	6,474	6,099	5,940	5,808	5,381	5,491	5,439	5,280
Grand - Total - Général	**16,887**	**15,727**	**15,198**	**14,212**	**14,103**	**13,956**	**13,243**	**15,427**	**14,970**	**13,709**
	Fourth quarter - Quatrième trimestre									
Same day - Total - Même jour	4,138	4,062	4,088	3,670	3,686	3,767	4,191	5,672	4,923	4,322
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,481	1,332	1,293	1,178	1,125	1,134	1,128	1,091	1,029	1,053
Plane - Avion	256	308	286	281	330	340	364	355	350	318
Bus - Autocar	101	114	111	96	105	101	110	109	112	105
Train	9	13	13	14	14	15	12	11	10	12
Boat - Bateau	4	3	3	3	2	3	3	3	2	3
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	24	22	22	18
Total	1,851	1,770	1,706	1,572	1,576	1,593	1,641	1,591	1,525	1,509
Grand - Total - Général	**5,989**	**5,832**	**5,794**	**5,242**	**5,262**	**5,360**	**5,832**	**7,263**	**6,448**	**5,831**
	Year - Année									
Same day - Total - Même jour	23,661	22,443	22,083	20,573	20,323	20,320	20,283	27,538	28,841	21,970
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	11,165	10,171	10,014	9,211	8,895	8,673	7,767	7,831	7,898	7,621
Plane - Avion	1,303	1,464	1,412	1,376	1,490	1,535	1,694	1,733	1,708	1,578
Bus - Autocar	781	808	765	738	750	758	799	791	782	709
Train	60	84	87	100	110	102	91	75	77	61
Boat - Bateau	214	208	221	233	206	209	207	206	198	205
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	351	327	305	288
Total	13,523	12,735	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	10,968	10,462
Grand - Total - Général	**37,184**	**35,178**	**34,582**	**32,231**	**31,774**	**31,597**	**31,192**	**38,501**	**39,809**	**32,432**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 12. Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights

TABLEAU 12. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
Person visits - Visites-personnes '000	13,523	12,735	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	10,968	10,462
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	78,300	66,300	90,200	34,000	41,300	44,600	38,000	50,800	29,500	21,400
	Percentage of person visits - Pourcentage des visites-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Automobile	82.6	79.9	80.1	79.0	77.7	76.9	71.2	71.4	72.0	72.8
Plane - Avion	9.6	11.5	11.3	11.8	13.0	13.6	15.5	15.8	15.6	15.1
Bus - Autocar	5.8	6.3	6.1	6.3	6.5	6.7	7.3	7.2	7.1	6.8
Train	0.4	0.7	0.7	0.9	1.0	0.9	0.9	0.7	0.7	0.6
Boat - Bateau	1.6	1.6	1.8	2.0	1.8	1.9	1.9	1.9	1.8	2.0
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	3.2	3.0	2.8	2.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	8.6	8.7	9.3	9.1	8.5	9.3	9.0	9.6	10.1	8.9
II	25.0	24.9	25.2	25.1	25.8	25.1	26.6	25.8	26.4	26.2
III	52.7	52.5	51.8	52.3	51.9	51.5	49.3	50.1	49.6	50.5
IV	13.7	13.9	13.7	13.5	13.8	14.1	15.1	14.5	13.9	14.4
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of residence - Région de résidence:										
New England - Nouvelle-Angleterre	13.1	11.9	13.0	12.1	13.1	12.0	11.8	11.8	12.4	11.1
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	26.4	28.5	25.7	24.6	23.2	27.1	25.2	25.5	24.8	22.7
South Atlantic - Région atlantique-Sud	4.7	5.2	4.5	4.6	5.8	6.1	6.0	6.1	6.9	6.8
East North Central - Centre, nord-est	27.9	26.0	27.5	26.5	28.5	24.6	25.4	24.9	24.3	27.1
West North Central - Centre, nord-ouest	8.7	8.3	9.4	12.1	10.1	10.1	9.8	9.6	9.8	10.3
East South Central - Centre, sud-est	0.8	0.6	0.9	1.0	0.8	1.1	1.3	0.9	1.0	0.7
West South Central - Centre, sud-ouest	1.3	1.4	1.3	1.4	1.2	1.7	1.6	2.3	2.3	2.0
Mountain - Montagnes	3.2	3.7	3.1	3.1	3.4	2.7	3.2	2.6	3.3	3.1
Pacific - Pacifique	13.2	13.9	14.1	13.7	13.0	13.9	15.2	15.8	14.5	14.6
Other States - Autres états	0.7	0.5	0.5	0.8	0.8	0.6	0.5	0.5	0.7	1.6
Not stated(2) - Non déclaré(2)				0.1	0.1	0.1	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	9.2	10.1	9.8	10.6	11.1	12.5	12.5	14.1	12.2	14.3
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	16.2	14.2	17.6	16.0	15.7	17.6	17.0	16.9	18.4	18.7
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	66.0	66.0	63.2	60.9	60.1	58.9	64.0	64.0	63.5	63.3
Other - Autres	2.4	3.1	3.5	3.4	3.1	3.8	1.8	2.0	2.0	1.5
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.2	0.4	0.3	0.3	0.3	0.2	0.4	0.3	0.3	0.2
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.6	1.1	1.0	0.8	0.6	0.3	0.9	0.4	0.4	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément	4.3	4.7	3.8	3.0	2.9	2.1	2.8	1.8	2.4	1.3
Other combined purposes - Autres buts multiples	1.1	0.4	0.8	4.8	5.9	4.2	0.5	0.4	0.6	--
Not stated(2) - Non déclaré(2)				0.2	0.3	0.4	0.1	0.1	0.2	0.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex(3) - Sexe(3):										
Male - Hommes				54.8	54.1	54.3	54.1	54.6	54.6	53.3
Female - Femmes				45.2	45.9	45.7	45.9	45.4	45.4	46.7
Total				**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group(3) - Groupe d'âge(3):										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins				11.9	10.8	10.3	9.0	9.0	8.4	8.5
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans				88.1	89.2	89.7	91.0	91.0	91.6	91.5
Total				**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
First visit to Canada(3) - Première visite au Canada(3):										
Yes - Oui				12.5	12.5	11.7	11.1	10.9	11.8	10.2
No - Non				86.6	86.9	87.4	88.4	88.9	87.9	89.7
Not stated - Non déclaré				0.9	0.6	0.9	0.5	0.2	0.3	0.1
Total				**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 13. Number, Nights and Expenditures of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights by Selected Trip Characteristics, 1982

TABLEAU 13. Nombre, nuits et dépenses des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1982

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-visits Visites-personnes		Person-nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in Canada Dépenses au Canada	Average spending per person-visit Dépenses moyennes par visite- par personne	Average spending per person-night Dépenses moyennes nuitée
	'000	%	'000	nights - nuit	$'000,000	$	
Type of transportation - Moyen de transport:							
Automobile	7,621	72.8	33,982	4.5	1,130.0	148.30	33.30
Non-automobile - Autre:							
Plane - Avion	1,578	15.1	7,466	4.7	543.2	344.20	72.80
Bus - Autocar	709	6.8	3,029	4.3	140.7	198.40	46.50
Train	61	0.6	280	4.6	15.1	247.50	53.90
Boat - Bateau	205	2.0	872	4.3	18.2	88.80	20.90
Other methods - Autres moyens	288	2.7	1,696	5.9	34.6	120.10	20.40
Total	2,841	27.2	13,343	4.7	751.8	264.60	56.30
Grand - Total - Général	**10,462**	**100.0**	**47,325**	**4.5**	**1,881.8**	**179.90**	**39.80**
Region of residence - Région de résidence:							
New England - Nouvelle-Angleterre	1,161	11.1	4,931	4.2	179.1	154.30	36.30
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,371	22.7	9,387	4.0	387.6	163.50	41.30
South Atlantic - Région atlantique-Sud	709	6.8	4,607	6.5	211.7	298.60	46.00
East North Central - Centre, nord-est	2,836	27.1	12,022	4.2	471.2	166.10	39.20
West North Central - Centre, nord-ouest	1,084	10.3	5,165	4.8	162.6	150.00	31.50
East South Central - Centre, sud-est	70	0.7	292	4.2	18.3	261.40	62.70
West South Central - Centre, sud-ouest	210	2.0	1,021	4.9	54.9	261.40	53.80
Mountain - Montagnes	326	3.1	2,059	6.3	60.8	186.50	29.50
Pacific - Pacifique	1,526	14.6	7,082	4.6	305.2	200.00	43.10
Other states - Autres états	169	1.6	759	4.5	30.4	179.90	40.10
Not stated - Non déclarée	-	-	-	-	-	-	-
Total	**10,462**	**100.0**	**47,325**	**4.5**	**1,881.8**	**179.90**	**39.80**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	1,492	14.3	5,689	3.8	435.8	292.10	76.60
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	1,960	18.7	9,651	4.9	221.7	113.10	23.00
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	6,625	63.3	29,548	4.5	1,159.3	175.00	39.20
Other - Autres	160	1.5	422	2.6	16.3	101.90	38.60
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	15	0.2	184	12.3	10.4	693.30	56.50
Business and pleasure - Affaires et agrément	50	0.5	241	4.8	12.7	254.00	52.70
Visiting and pleasure - Visite et agrément	138	1.3	1,507	10.9	19.8	143.50	13.10
Other combined purposes - Autres buts multiples	4	--	16	4.0	1.0	250.00	62.50
Not Stated - Non déclaré	18	0.2	67	3.7	4.8	266.70	71.60
Total	**10,462**	**100.0**	**47,325**	**4.5**	**1,881.8**	**179.90**	**39.80**
Night group - Groupe de nuits:							
1night - nuit	1,900	18.1	1,900	1.0	127.4	67.10	67.10
2- 6 nights - nuits	6,467	61.8	21,686	3.4	1,041.5	161.00	48.00
7-13 nights - nuits	1,609	15.4	13,894	8.6	500.3	310.90	36.00
14-20 nights - nuits	353	3.4	5,491	15.6	132.2	374.50	24.10
21 nights and over - nuits et plus	133	1.3	4,354	32.7	80.4	604.50	18.50
Total	**10,462**	**100.0**	**47,325**	**4.5**	**1,881.8**	**179.90**	**39.80**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:							
I	930	8.9	3,052	3.3	180.8	194.40	59.20
II	2,743	26.2	14,089	5.1	448.2	163.40	31.80
III	5,280	50.5	24,936	4.7	960.0	181.80	38.50
IV	1,509	14.4	5,248	3.5	292.8	194.00	55.80
Total	**10,462**	**100.0**	**47,325**	**4.5**	**1,881.8**	**179.90**	**39.80**

TABLE 14. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Type of Transportation, 1982

TABLEAU 14. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et le moyen de transport, 1982

Country of residence Pays de résidence	Direct air and sea Directement par air et par mer	Via the United States Via les États-Unis					Grand total Total général
		Land, same day Par terre, même jour	Land, one or more nights Par terre, une nuit ou plus	Total land Total, par terre	Air and sea Par air et par mer	Total, via United States Total via les États-Unis	
Europe:							
Austria - Autriche	6,961	2,747	3,644	6,391	2,600	8,991	15,952
Belgium(1) - Belgique(1)	10,117	2,504	4,019	6,523	3,562	10,085	20,202
Denmark - Danemark	6,466	2,437	3,422	5,859	2,620	8,479	14,945
Finland - Finlande	4,399	1,593	2,633	4,226	1,881	6,107	10,506
France(2)	71,846	13,402	30,934	44,336	16,308	60,644	132,490
Germany(W) - Allemagne(O)	112,566	32,261	53,491	85,752	21,397	107,149	219,715
Greece - Grèce	7,496	1,608	3,199	4,807	2,037	6,844	14,340
Ireland (Republic) - Irlande (République)	5,926	2,698	4,505	7,203	2,568	9,771	15,697
Italy - Italie	27,663	14,121	12,762	26,883	7,699	34,582	62,245
Netherlands - Pays-Bas	50,705	6,855	13,608	20,463	8,097	28,560	79,265
Norway - Norvège	4,634	1,686	2,453	4,139	2,358	6,497	11,131
Poland - Pologne	11,674	1,169	3,011	4,180	6,094	10,274	21,948
Portugal	6,943	584	1,680	2,264	1,898	4,162	11,105
Spain - Espagne	4,685	3,549	4,426	7,975	2,513	10,488	15,173
Sweden - Suède	6,729	5,493	6,392	11,885	5,598	17,483	24,212
Switzerland - Suisse	23,328	5,259	12,080	17,339	7,611	24,950	48,278
United Kingdom - Royaume-Uni	295,766	37,805	87,250	125,055	53,276	178,331	474,097
Yugoslavia - Yougoslavie	7,119	403	1,603	2,006	1,143	3,149	10,268
Other - Autres	17,971	1,742	4,264	6,006	6,208	12,214	30,185
Total	**682,994**	**137,916**	**255,376**	**393,292**	**155,468**	**548,760**	**1,231,754**
Africa - Afrique:							
South Africa - Afrique du Sud	4,269	1,110	2,877	3,987	7,156	11,143	15,412
Other - Autres	20,732	1,280	4,378	5,658	8,824	14,482	35,214
Total	**25,001**	**2,390**	**7,255**	**9,645**	**15,980**	**25,625**	**50,626**
Asia - Asie:							
Hong Kong - Hong-Kong	16,822	1,159	4,850	6,009	16,728	22,737	39,559
Israel - Israël	8,796	7,726	18,661	26,387	8,932	35,319	44,115
Japan - Japon	47,294	22,547	40,748	63,295	28,858	92,153	139,447
Taiwan - Taïwan	2,096	1,976	4,180	6,156	1,692	7,848	9,944
Other - Autres	36,251	12,865	36,363	49,228	42,896	92,124	128,375
Total	**111,259**	**46,273**	**104,802**	**151,075**	**99,106**	**250,181**	**361,440**
Central America – Amérique centrale	**821**	**1,192**	**2,792**	**3,984**	**3,761**	**7,745**	**8,566**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:							
Bermuda - Bermudes	5,168	192	457	649	2,747	3,396	8,564
West Indies - Antilles	52,413	4,189	17,109	21,298	16,384	37,682	90,095
Total	**57,581**	**4,381**	**17,566**	**21,947**	**19,131**	**41,078**	**98,659**
South America – Amérique du Sud	**18,599**	**11,682**	**23,426**	**35,108**	**30,615**	**65,723**	**84,322**
North America - Amérique du Nord:							
Mexico - Mexique	7,178	7,299	14,311	21,610	15,622	37,232	44,410
Other - Autres	6,449	-	4	4	78	82	6,531
Total	**13,627**	**7,299**	**14,315**	**21,614**	**15,700**	**37,314**	**50,941**
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques:							
Australia(3) - Australie(3)	9,601	7,501	18,168	25,669	32,612	58,281	67,882
New Zealand - Nouvelle-Zélande	1,845	2,129	5,037	7,166	7,619	14,785	16,630
Other - Autres	1,141	103	586	689	2,011	2,700	3,841
Total	**12,587**	**9,733**	**23,791**	**33,524**	**42,242**	**75,766**	**88,353**
Grand – Total – Général	**922,469**	**220,866**	**449,323**	**670,189**	**382,003**	**1,052,192**	**1,974,661**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 15. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Length of Stay, 1980-1982

TABLEAU 15. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et la durée du séjour, 1980-1982

Country of residence / Pays de résidence	1980			1981			1982		
	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total
Europe:									
Austria - Autriche	3,100	12,400	15,500	2,600	12,900	15,500	2,800	13,100	15,900
Belgium(1) - Belgique(1)	5,200	22,000	27,200	3,000	20,100	23,100	2,700	17,500	20,200
Denmark - Danemark	3,400	14,900	18,300	2,600	13,900	16,500	2,600	12,400	15,000
Finland - Finlande	2,200	9,500	11,700	1,700	8,700	10,400	1,800	8,700	10,500
France(2)	20,600	114,000	134,600	18,300	118,800	137,100	14,400	118,100	132,500
Germany(W) - Allemagne(O)	48,400	189,100	237,500	41,000	200,000	241,000	36,000	183,700	219,700
Greece - Grèce	2,100	14,700	16,800	1,900	14,300	16,200	1,800	12,600	14,400
Ireland(Republic) - Irlande (République)	2,900	12,900	15,800	3,000	15,200	18,200	2,700	13,000	15,700
Italy - Italie	16,200	49,600	65,800	14,800	51,000	65,800	15,100	47,100	62,200
Netherlands - Pays-Bas	11,000	87,000	98,000	8,800	79,100	87,900	7,600	71,600	79,200
Norway - Norvège	2,200	9,800	12,000	1,700	9,100	10,800	1,900	9,300	11,200
Poland - Pologne	700	12,900	13,600	1,400	14,300	15,700	6,300	15,600	21,900
Portugal	1,800	12,600	14,400	1,000	11,400	12,400	600	10,500	11,100
Spain - Espagne	5,200	12,000	17,200	4,200	11,300	15,500	3,600	11,600	15,200
Sweden - Suède	12,700	21,300	34,000	9,600	24,100	33,700	5,700	18,500	24,200
Switzerland - Suisse	9,500	44,300	53,800	6,800	44,000	50,800	5,500	42,800	48,300
United Kingdom - Royaume-Uni	63,800	489,400	553,200	55,600	485,000	540,600	48,400	425,700	474,100
Yugoslavia - Yougoslavie	1,200	11,100	12,300	900	12,800	13,700	400	9,900	10,300
Other - Autres	2,400	23,700	26,100	2,600	23,200	25,800	3,600	26,600	30,200
Total	**214,600**	**1,163,200**	**1,377,800**	**181,500**	**1,169,200**	**1,350,700**	**163,500**	**1,068,300**	**1,231,800**
Africa - Afrique:									
South Africa - Afrique du Sud	1,700	13,700	15,400	1,400	15,400	16,800	1,200	14,200	15,400
Other - Autres	1,700	28,300	30,000	1,800	30,500	32,300	1,300	33,900	35,200
Total	**3,400**	**42,000**	**45,400**	**3,200**	**45,900**	**49,100**	**2,500**	**48,100**	**50,600**
Asia - Asie:									
Hong Kong - Hong-Kong	1,000	29,800	30,800	1,100	35,800	36,900	1,700	37,800	39,500
Israel - Israël	12,300	33,500	45,800	14,500	37,600	52,100	7,900	36,200	44,100
Japan - Japon	39,600	122,700	162,300	32,800	113,700	146,500	24,600	114,900	139,500
Taiwan - Taïwan	2,200	8,000	10,200	1,700	7,000	8,700	2,000	7,900	9,900
Other - Autres	24,400	111,300	135,700	24,300	123,000	147,300	13,600	114,800	128,400
Total	**79,500**	**305,300**	**384,800**	**74,400**	**317,100**	**391,500**	**49,800**	**311,600**	**361,400**
Central America – Amérique centrale	**1,900**	**8,400**	**10,300**	**1,200**	**7,100**	**8,300**	**1,200**	**7,400**	**8,600**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:									
Bermuda - Bermudes	200	8,000	8,200	100	8,200	8,300	500	8,000	8,500
West Indies - Antilles	4,200	85,300	89,500	3,000	82,600	85,600	4,800	85,300	90,100
Total	**4,400**	**93,300**	**97,700**	**3,100**	**90,800**	**93,900**	**5,300**	**93,300**	**98,600**
South America – Amérique du Sud	**15,500**	**76,400**	**91,900**	**15,400**	**73,000**	**88,400**	**12,500**	**71,800**	**84,300**
North America - Amérique du Nord:									
Mexico - Mexique	9,800	48,500	58,300	11,500	57,600	69,100	7,500	36,900	44,400
Other - Autres	500	6,300	6,800	400	6,100	6,500	700	5,900	6,600
Total	**10,300**	**54,800**	**65,100**	**11,900**	**63,700**	**75,600**	**8,200**	**42,800**	**51,000**
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques:									
Australia(3) - Australie(3)	8,400	57,800	66,200	8,500	56,500	65,000	8,200	59,700	67,900
New Zealand - Nouvelle-Zélande	2,700	17,400	20,100	2,200	15,900	18,100	2,200	14,500	16,700
Other - Autres	300	3,400	3,700	200	3,900	4,100	300	3,500	3,800
Total	**11,400**	**78,600**	**90,000**	**10,900**	**76,300**	**87,200**	**10,700**	**77,700**	**88,400**
Grand – Total – Général	**341,000**	**1,822,000**	**2,163,000**	**301,600**	**1,843,100**	**2,144,700**	**253,700**	**1,721,000**	**1,974,700**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 16. Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights

TABLEAU 16. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
Person visits(1) - Visites-personnes(1) '000	930	1,068	1,164	1,359	1,222	1,412	1,676	1,822	1,843	1,721
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	16,400	17,200	16,100	19,500	24,700	36,400	45,700	61,800	59,400	64,400
	Percentage of person visits - Pourcentage des visites-personnes									
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	8.7	9.2	9.9	8.4	9.2	8.4	7.7	8.7	8 6	9.1
II	26.8	26.7	27.6	26.5	28.5	27.5	28 2	28.1	28 9	28.9
III	47.0	46.8	45.7	50.4	46.3	48.2	49 4	48 6	47 6	47.9
IV	17.5	17.3	16.8	14.7	16.0	15.9	14.7	14.6	14 9	14 1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Area of residence - Région de résidence:										
Europe	**71.4**	**68.4**	**67.2**	**66.6**	**65.9**	**65.2**	**65.5**	**63.8**	**63.4**	**62.1**
France(2)	6.5	6.3	6.2	6.8	6.3	6.4	6.3	6.2	6 4	6 9
Germany(W) - Allemagne(O)	9.6	9.6	9.2	9.9	10.1	10.0	10.8	10 4	10.8	10.7
Italy - Italie	3.5	3.5	3.3	3.5	3 2	3.0	2 7	2.7	2 8	2.7
Netherlands - Pays-Bas	5.5	5.4	5.1	4.8	5.2	5.3	5.3	4 8	4 3	4.2
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	2.7	2.9	2.8	3.0	2.9	2.7	2.7	2.5	2.6	2 3
United Kingdom - Royaume-Uni	32.9	29.6	29.8	27.1	27.2	27.4	27.2	26 9	26.3	24 7
Other Europe - Autres pays d'Europe	10.7	11.1	10.8	11.5	11.0	10.4	10 5	10.3	10.2	10.6
Africa – Afrique	**2.0**	**2.2**	**2.1**	**2.3**	**2.5**	**2.3**	**2.1**	**2.3**	**2.5**	**2.8**
Asia – Asie	**11.2**	**12.8**	**14.0**	**14.5**	**14.9**	**16.1**	**16.2**	**16.8**	**17.2**	**18.1**
Japan - Japon	5.5	5.6	6.4	6.2	6.4	7.3	7.2	6.8	6.2	6.7
Other Asia - Autres pays d'Asie	5.7	7.2	7.6	8.3	8 5	8.8	9 0	10.0	11.0	11.4
Central America – Amérique centrale	**0.4**	**0.4**	**0.4**	**0.4**	**0.5**	**0.5**	**0.4**	**0.5**	**0.4**	**0.4**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles	**5.8**	**5.9**	**5.7**	**5.5**	**5.4**	**5.1**	**5.0**	**5.1**	**4.9**	**5.4**
South America – Amérique du Sud	**3.2**	**3.4**	**3.4**	**3.5**	**3.9**	**3.6**	**3.8**	**4.2**	**4.0**	**4.2**
North America – Amérique du Nord	**2.1**	**2.4**	**2.9**	**2.6**	**2.3**	**2.3**	**2.4**	**3.0**	**3.5**	**2.5**
Oceania and other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques	**3.9**	**4.5**	**4.3**	**4.6**	**4.6**	**4.9**	**4.6**	**4.3**	**4.1**	**4.5**
Australia(4) - Australie(4)	2.9	3.4	3.2	3.6	3 6	3 6	3 5	3 2	3 0	3 5
Other - Autres	1.0	1.1	1.1	1 0	1.0	1.3	1 1	1.1	1.1	1.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	13.5	15.6	15.5	10 8	15.0	14.2	14.3	12 9	13.9	13.8
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	33.4	32.3	30.0	33.4	46.4	45.3	43 2	42 7	42 2	44 5
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	27.4	28.8	30.5	31.1	19.5	21.6	23 8	26.0	27 1	24 9
Other - Autres	2.0	1.6	2.3	2.4	2.5	2.8	2.7	2.1	1 6	1 8
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	1.7	1.6	1.5	1.2	1.3	1.2	1 3	1.2	1.4	1 2
Business and pleasure - Affaires et agrément	1.1	1.2	1.4	1.5	1.1	1.8	1 1	1.3	1.3	1.3
Visiting and pleasure - Visite et agrément	20.6	18.4	18.3	18.7	11.4	11.8	13.0	13.1	12.3	12.2
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.3	0.5	0.5	0.9	2 6	1.2	0.5	0.7	0 2	0.3
Not stated(5) - Non déclaré(5)					0.2	0.1	0.1	--	--	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex(6) - Sexe(6):										
Male - Hommes					55.9	54.9	55 6	54 8	54 5	54.4
Female - Femmes					44 1	45.1	44.4	45 2	45 5	45 6
Total					**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group(6) - Groupe d'âge(6):										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins					5.8	6.4	6.4	6.2	5.9	6.5
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans.					94.2	93.6	93.6	93 8	94 1	93.5
Total					**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
First visit to Canada(6) - Première visite au Canada(6):										
Yes - Oui					50.0	40.3	42.5	41.2	42.2	39.9
No - Non					42.2	54.2	51.7	52.8	54.6	56 9
Not stated - Non déclaré					7.8	5.5	5.8	6.0	3.2	3.2
Total					**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 17. Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1982

TABLEAU 17. Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1982

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-visits Visites-personnes		Person-nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in Canada Dépenses au Canada	Average spending per person-visit Dépenses moyennes par visite-personne	Average spending per person-night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	000,000	$	
Area of residence - Région de résidence:							
Europe	1,068 3	62 1	16,592	15.5	468 2	438.30	28.20
France(1)	118 1	6.9	1,510	12 8	55.0	465.70	36.40
Germany(W) - Allemagne(O)	183 7	10.7	2,822	15.4	100 3	546.00	35.50
Italy - Italie	47.1	2 7	734	15.6	22.2	471.30	30.20
Netherland - Pays-Bas	71.6	4.2	1,159	16.2	30.8	430.20	26.60
Scandinavia(2) - Scandinavie(2)	40.2	2.3	469	11.7	15.9	395.50	33.90
United Kingdom - Royaume-Uni	425.7	24.7	6,185	14.5	160.6	377.30	26.00
Other Europe - Autres pays d'Europe	181 9	10.6	3,713	20.4	83.4	458.50	22.50
Africa - Afrique	48.1	2.8	797	16.6	28.9	600.80	36.30
Asia - Asie	311 6	18 1	3,848	12 3	176.1	565.10	45.80
Japan - Japon	114 9	6 7	857	7 5	69.8	607.50	81.40
Other Asia - Autres pays d'Asie	196 7	11 4	2,991	15 2	106.3	540.40	35.50
Central America - Amérique centrale	7.4	0.4	70	9.5	4.5	608.10	64.30
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	93.3	5.4	1,533	16 4	52.8	565.90	34.40
South America - Amérique du Sud	71.8	4.2	892	12.4	37 1	516.70	41.60
North America - Amérique du Nord	42.8	2.5	408	9.5	20.7	483.60	50.70
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	77.7	4.5	1,063	13.7	37.2	478.80	35.00
Australia(3) - Australie(3)	59.7	3.5	764	12.8	28.6	479.10	37.40
Other - Autres	18.0	1.0	299	16 6	8.6	477.80	28.80
Total	**1,721.0**	**100.0**	**25,203**	**14.6**	**825.5**	**479.70**	**32.80**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	238.3	13.8	1,846	7.7	159.8	670.60	86.60
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	765.9	44.5	14,682	19.2	309.7	404.40	21.10
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	428 9	24 9	3,894	9.1	206.3	481.00	53.00
Other - Autres	30.4	1.8	1,013	33.3	22 3	733.60	22.00
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	20 5	1.2	250	12.2	11.3	551.20	45.20
Business and pleasure - Affaires et agrément	21 5	1.3	279	13.0	16.0	744.20	57.30
Visiting and pleasure - Visite et agrément	210.3	12.2	3,132	14.9	97.2	462.20	31.00
Other combined purposes - Autres buts multiples	5 2	0 3	107	20.6	2 9	557.70	27.10
Not stated - Non déclaré	--	--	--	--	--	--	--
Total	**1,721.0**	**100.0**	**25,203**	**14.6**	**825.5**	**479.70**	**32.80**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	105.2	6 1	105	1.0	9.7	92.20	92.40
2- 6 nights - nuits	548.9	31.9	2,095	3 8	153.4	279.50	73.20
7-13 nights - nuits	432 5	25.1	4,072	9.4	207.3	479.30	50.90
14-20 nights - nuits	258 5	15.0	4,309	16.7	154.4	597.30	35.80
21 nights and over - nuits et plus	375 9	21.9	14,622	38.9	300 7	799.90	20.60
Total	**1,721.0**	**100.0**	**25,203**	**14.6**	**825.5**	**479.70**	**32.80**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:							
I	156.2	9.1	2,016	12 9	79 1	506.40	39.20
II	497.7	28.9	7,648	15.4	244 4	491.10	32.00
III	824.3	47.9	12,098	14.7	379 7	460.60	31.40
IV	242.8	14.1	3,441	14.2	122 3	503.70	35.50
Total	**1,721.0**	**100.0**	**25,203**	**14.6**	**825.5**	**479.70**	**32.80**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 18. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1982

TABLEAU 18. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages et le but, 1982

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasures, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	thousands - milliers							
Area of residence - Région de résidence:								
Europe	**135.9**	**518.5**	**223.5**	**13.3**	**173.6**	**3.5**	**--**	**1,068.3**
France(2)	20.9	34.2	40.2	1.7	20.7	0.4	-	118.1
Germany(W) - Allemagne(O)	18.1	74.9	55.2	2.5	32.2	0.8	--	183.7
Italy - Italie	11.4	20.5	10.0	0.8	4.3	0.1	-	47.1
Netherlands - Pays-Bas	7.7	38.7	9.2	0.6	14.9	0.5	-	71.6
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	12.6	15.9	6.7	0.6	4.3	0.1	-	40.2
United Kingdom - Royaume-Uni	34.7	240.9	68.4	4.7	75.9	1.1	-	425.7
Other Europe - Autres pays d'Europe	30.5	93.4	33.8	2.4	21.3	0.5	-	181.9
Africa - Afrique	**6.3**	**25.5**	**9.0**	**0.7**	**6.4**	**0.2**	**-**	**48.1**
Asia - Asie	**62.6**	**104.0**	**98.6**	**7.2**	**38.4**	**0.8**	**-**	**311.6**
Japan - Japon	39.5	19.5	45.6	1.7	8.2	0.4	-	114.9
Other Asia - Autres pays d'Asie	23.1	84.5	53.0	5.5	30.2	0.4	-	196.7
Central America - Amérique centrale	**1.4**	**2.9**	**2.4**	**0.3**	**0.4**	**-**	**-**	**7.4**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	**7.8**	**53.6**	**16.9**	**2.9**	**11.8**	**0.3**	**-**	**93.3**
South America - Amérique du Sud	**11.9**	**24.0**	**27.5**	**0.6**	**7.7**	**0.1**	**-**	**71.8**
North America - Amérique du Nord	**3.8**	**7.6**	**22.8**	**4.2**	**4.4**	**-**	**-**	**42.8**
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	**8.6**	**29.8**	**28.2**	**1.2**	**9.6**	**0.3**	**-**	**77.7**
Australia(4) - Australie(4)	7.1	20.3	23.6	1.0	7.5	0.2	-	59.7
Other - Autres	1.5	9.5	4.6	0.2	2.1	0.1	-	18.0
Total	**238.3**	**765.9**	**428.9**	**30.4**	**252.3**	**5.2**	**--**	**1,721.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:								
I	48.9	63.5	23.0	5.5	15.2	0.1	-	156.2
II	71.0	223.3	118.0	7.4	76.7	1.3	--	497.7
III	66.6	369.1	238.8	10.4	136.5	2.9	-	824.3
IV	51.8	110.0	49.1	7.1	23.9	0.9	-	242.8
Total	**238.3**	**765.9**	**428.9**	**30.4**	**252.3**	**5.2**	**--**	**1,721.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	210.1	349.3	224.5	18.1	131.6	2.9	-	936.5
Female - Femmes	28.2	416.6	204.4	12.3	120.7	2.3	--	784.5
Total	**238.3**	**765.9**	**428.9**	**30.4**	**252.3**	**5.2**	**--**	**1,721.0**
	Percentage - Pourcentage							
Area of residence - Région de résidence:								
Europe	**12.7**	**48.5**	**20.9**	**1.3**	**16.3**	**0.3**	**--**	**100.0**
France(2)	17.7	29.0	34.0	1.5	17.5	0.3	-	100.0
Germany(W) - Allemagne(O)	9.9	40.8	30.0	1.4	17.5	0.4	--	100.0
Italy - Italie	24.2	43.5	21.3	1.7	9.1	0.2	-	100.0
Netherlands - Pays-Bas	10.8	54.1	12.8	0.8	20.8	0.7	-	100.0
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	31.3	39.6	16.7	1.5	10.7	0.2	-	100.0
United Kingdom - Royaume-Uni	8.1	56.6	16.1	1.1	17.8	0.3	-	100.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	16.8	51.3	18.6	1.3	11.7	0.3	-	100.0
Africa - Afrique	**13.1**	**53.0**	**18.7**	**1.5**	**13.3**	**0.4**	**-**	**100.0**
Asia - Asie	**20.1**	**33.4**	**31.6**	**2.3**	**12.3**	**0.3**	**-**	**100.0**
Japan - Japon	34.4	17.0	39.7	1.5	7.1	0.3	-	100.0
Other Asia - Autres pays d'Asie	11.7	43.0	26.9	2.8	15.4	0.2	-	100.0
Central America - Amérique centrale	**18.9**	**39.2**	**32.4**	**4.1**	**5.4**	**-**	**-**	**100.0**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	**8.4**	**57.5**	**18.1**	**3.1**	**12.6**	**0.3**	**-**	**100.0**
South America - Amérique du Sud	**16.6**	**33.4**	**38.3**	**0.8**	**10.7**	**0.2**	**-**	**100.0**
North America - Amérique du Nord	**8.9**	**17.7**	**53.3**	**9.8**	**10.3**	**-**	**-**	**100.0**
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	**11.1**	**38.3**	**36.3**	**1.5**	**12.4**	**0.4**	**-**	**100.0**
Australia(4) - Australie(4)	11.9	34.0	39.5	1.7	12.6	0.3	-	100.0
Other - Autres	8.3	52.8	25.6	1.1	11.7	0.5	-	100.0
Total	**13.8**	**44.5**	**24.9**	**1.8**	**14.7**	**0.3**	**--**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:								
I	31.3	40.7	14.7	3.5	9.7	0.1	-	100.0
II	14.3	44.9	23.7	1.5	15.4	0.2	--	100.0
III	8.1	44.8	29.0	1.3	16.5	0.3	-	100.0
IV	21.3	45.3	20.2	2.9	9.9	0.4	-	100.0
Total	**13.8**	**44.5**	**24.9**	**1.8**	**14.7**	**0.3**	**--**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	22.4	37.3	24.0	1.9	14.1	0.3	-	100.0
Female - Femmes	3.6	53.1	26.0	1.6	15.4	0.3	--	100.0
Total	**13.8**	**44.5**	**24.9**	**1.8**	**14.7**	**0.3**	**--**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 19. Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1982

TABLEAU 19. Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et y séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1982

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages		Atlantic provinces / Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) / Colombie-Britannique(1)	Canada
Number of province visits - Nombre de visites-provinces	'000	79	450	1,034	62	35	256	465	2,381
Spending in province - Dépenses dans la province	$000,000	23 7	154.6	361.4	14 4	7.9	89.9	173.3	825.2
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	300.00	343.60	349.50	232.30	225.70	351.20	372.70	346.60
Number of visit nights - Nombre de nuitées	'000	735	4,379	12,121	562	280	2,499	4,627	25,203
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.3	9.7	11.7	9.1	8.0	9.8	10.0	10.6
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	32.20	35.30	29.80	25.60	28.20	36.00	37.50	32.70
		Percentage of one or more nights visits / Pourcentage des visites d'une nuit ou plus							
Area of residence - Région de résidence:									
Europe		**68.7**	**63.7**	**61.9**	**69.7**	**72.2**	**60.6**	**53.9**	**61.1**
France(2)		8.7	21.2	4.9	3.3	3.2	2.2	1.8	7.2
Germany (W). - Allemagne (O).		12.5	6.9	10.2	15.8	18.0	15.0	13.8	11.1
Italy - Italie		0.6	3.6	3.3	3.2	2 4	1.3	1.2	2.6
Netherlands - Pays-Bas		4.2	2.4	4 2	6.1	6.7	4.9	3.7	3.9
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)		4.0	1.5	2.2	3.0	5.0	2.8	2.3	2.3
United Kingdom - Royaume-Uni		31.2	11.3	26.7	27.1	24.4	27 4	24.3	23.5
Other Europe - Autres pays d'Europe		7.5	16.8	10.4	11.2	12.5	7.0	6.8	10.5
Africa – Afrique		**2.3**	**4.1**	**2.6**	**1.9**	**2.9**	**2.6**	**2.2**	**2.8**
Asia – Asie		**9.5**	**13.1**	**17.1**	**12.6**	**11.7**	**23.2**	**28.5**	**18.8**
Japan - Japon		3.4	3.6	5.1	4.1	3.9	13.8	14.6	7.5
Other Asia - Autres pays d'Asie		6.1	9 5	12.0	8.5	7.8	9.4	13.9	11.3
Central America – Amérique centrale		**0.2**	**0.7**	**0.5**	**0.3**	**0.4**	**0.1**	**0.3**	**0.4**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles		**4.6**	**5.2**	**7.6**	**3.6**	**1.3**	**1.6**	**0.9**	**4.9**
South America – Amérique du Sud		**2.9**	**7.3**	**4.5**	**2.4**	**0.8**	**1.5**	**2.2**	**4.1**
North America – Amérique du Nord		**6.2**	**3.2**	**2.2**	**0.7**	**0.5**	**0.8**	**2.1**	**2.3**
Oceania and other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques		**5.6**	**2.7**	**3.6**	**8.8**	**10.2**	**9.6**	**9.9**	**5.6**
Australia(4) - Australie(4)		4.8	2 1	2.8	6.4	7.6	7.8	7.6	4.4
Other - Autres		0.8	0.6	0.8	2.4	2.6	1.8	2.3	1.2
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		16.7	18.7	14.0	8.8	9.1	10.5	10.3	13.7
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		38.0	35.1	45.9	44.3	35.9	32.7	36.6	40.2
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		22 2	28.7	22 9	24.1	28.5	36.2	35.1	27.9
Other - Autres		4 7	1.5	1 4	2.0	1.6	1.1	1.7	1.6
Two purposes - Deux buts:									
Business and visiting - Affaires et visite		1.1	1.6	1.4	0.8	0.7	0.9	0.8	1.2
Business and pleasure - Affaires et agrément		1.5	1.8	1 4	1.2	1.4	1.6	1.4	1.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément		15.6	12.2	12.7	18.4	22.1	16.7	13.8	13.6
Other combined purposes - Autres buts multiples		0 2	0 4	0.3	0.4	0.7	0.3	0.3	0.3
Not stated - Non déclaré		-	-	-	-	-	--	-	--
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:									
I		10.4	10.1	8.3	6.2	3.2	6.2	7.9	8.3
II		29.5	28.8	29.2	28.9	30.1	31.1	28.8	29.3
III		48 0	46.6	48.4	57.5	58.6	53.1	51.7	49.5
IV		12 1	14.5	14.1	7.4	8.1	9.6	11.6	12.9
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 20. Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly

TABLEAU 20. Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre

Type of transportation / Moyen de transport	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
	thousands - milliers									
	First quarter - Premier trimestre									
Same day – Total – Même jour	**4,419**	**4,092**	**4,431**	**4,776**	**5,143**	**5,110**	**4,699**	**4,844**	**4,679**	**4,431**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,031	725	1,164	1,170	1,282	1,387	1,134	1,103	1,058	977
Plane - Avion	439	569	647	727	845	924	979	1,071	1,074	1,076
Bus - Autocar	114	127	133	136	140	146	124	136	121	127
Train	4	8	7	6	10	9	9	8	9	6
Boat - Bateau	--	--	--	1	--	1	--	--	--	1
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	1	2	1	--
Total	**1,588**	**1,429**	**1,951**	**2,040**	**2,277**	**2,467**	**2,247**	**2,320**	**2,263**	**2,187**
Grand – Total – Général	**6,007**	**5,521**	**6,382**	**6,816**	**7,420**	**7,577**	**6,946**	**7,164**	**6,942**	**6,618**
	Second quarter - Deuxième trimestre									
Same day – Total – Même jour	**5,988**	**5,793**	**5,934**	**6,641**	**7,035**	**6,717**	**6,190**	**6,103**	**5,866**	**5,995**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,534	1,325	1,591	1,822	2,048	1,859	1,717	1,723	1,685	1,655
Plane - Avion	317	382	441	492	586	640	744	789	810	760
Bus - Autocar	139	161	133	176	160	154	145	153	146	156
Train	5	8	9	8	12	10	9	9	12	7
Boat - Bateau	14	6	17	9	24	25	22	21	24	22
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	56	62	93	38
Total	**2,009**	**1,882**	**2,191**	**2,507**	**2,830**	**2,688**	**2,693**	**2,757**	**2,770**	**2,638**
Grand – Total – Général	**7,997**	**7,675**	**8,125**	**9,148**	**9,865**	**9,405**	**8,883**	**8,860**	**8,636**	**8,633**
	Third quarter - Troisième trimestre									
Same day – Total – Même jour	**7,077**	**6,980**	**7,426**	**7,887**	**8,291**	**8,379**	**7,607**	**7,460**	**7,158**	**7,209**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	3,094	3,060	3,335	3,749	4,014	3,839	2,752	3,336	3,028	2,782
Plane - Avion	277	323	338	390	450	483	549	545	538	468
Bus - Autocar	153	165	163	168	178	178	162	152	155	144
Train	5	12	11	13	12	15	14	15	16	12
Boat - Bateau	42	39	47	92	96	53	48	48	59	45
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	53	82	72	80
Total	**3,571**	**3,599**	**3,894**	**4,412**	**4,750**	**4,568**	**3,578**	**4,178**	**3,868**	**3,531**
Grand – Total – Général	**10,648**	**10,579**	**11,320**	**12,299**	**13,041**	**12,947**	**11,185**	**11,638**	**11,026**	**10,740**
	Fourth quarter - Quatrième trimestre									
Same day – Total – Même jour	**4,667**	**4,793**	**5,494**	**5,676**	**5,583**	**5,427**	**5,370**	**5,098**	**5,043**	**5,421**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,082	1,165	1,264	1,426	1,363	1,262	1,246	1,190	1,127	1,221
Plane - Avion	314	361	392	440	504	555	626	676	670	549
Bus - Autocar	103	112	111	117	110	109	106	106	114	118
Train	6	8	8	11	8	8	8	8	6	6
Boat - Bateau	--	-	1	2	3	3	2	2	2	3
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	10	1	18	13
Total	**1,505**	**1,646**	**1,776**	**1,996**	**1,988**	**1,937**	**1,998**	**1,983**	**1,937**	**1,910**
Grand – Total – Général	**6,172**	**6,439**	**7,270**	**7,672**	**7,571**	**7,364**	**7,368**	**7,081**	**6,980**	**7,331**
	Year - Année									
Same day – Total – Même jour	**22,151**	**21,658**	**23,285**	**24,980**	**26,052**	**25,633**	**23,866**	**23,505**	**22,746**	**23,056**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	6,741	6,275	7,354	8,167	8,707	8,347	6,849	7,352	6,898	6,635
Plane - Avion	1,347	1,635	1,818	2,049	2,385	2,602	2,898	3,081	3,092	2,853
Bus - Autocar	509	565	540	597	588	587	537	547	536	545
Train	20	36	35	38	42	42	40	40	43	31
Boat - Bateau	56	45	65	104	123	82	72	71	85	71
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	120	147	184	131
Total	**8,673**	**8,556**	**9,812**	**10,955**	**11,845**	**11,660**	**10,516**	**11,238**	**10,838**	**10,266**
Grand – Total – Général	**30,824**	**30,214**	**33,097**	**35,935**	**37,897**	**37,293**	**34,382**	**34,743**	**33,584**	**33,322**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 21. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights

TABLEAU 21. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
Person trips - Voyages-personnes '000	8,673	8,556	9,812	10,955	11,845	11,660	10,516	11,238	10,838	10,266
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	61,500	80,100	94,800	134,400	177,200	165,100	125,400	113,600	113,100	119,900
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Automobile	77 7	73 4	74.9	74.6	73.5	71.6	65.1	65.4	63.6	64.6
Plane - Avion	15 5	19.1	18.5	18.7	20.1	22.3	27.6	27.4	28.5	27.8
Bus - Autocar	5 9	6.6	5.5	5.5	5.0	5.0	5.1	4.9	5.0	5.3
Train	0.2	0.4	0.4	0.3	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.3
Boat - Bateau	0 7	0.5	0.7	0.9	1 0	0.7	0.7	0.6	0.8	0.7
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	-	1.1	1.3	1.7	1.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:										
I	18.3	16.7	19.9	18.6	19.2	21 2	21.4	20.7	20.9	21.3
II	23.2	22.0	22.3	22.9	23.9	23.0	25.6	24.5	25.5	25.7
III	41.2	42.1	39.7	40.3	40.1	39.2	34.0	37.2	35.7	34.4
IV	17 3	19.2	18.1	18.2	16.8	16 6	19.0	17.6	17.9	18.6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of destination(2) - Région de destination(2):										
New England - Nouvelle-Angleterre	22.2	20.8	20.2	17.8	16.5	15.5	14.7	14.8	15.1	13.7
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	20.3	20.0	17.9	17 1	18.3	18.2	21.9	23.2	22.5	22.9
South Atlantic - Région atlantique-Sud	13.3	12.3	14.5	16.2	15.8	17.4	10.5	10.6	11.5	12.2
East North Central - Centre, nord-est	10.6	9.5	10.1	9.5	9.6	9.9	11.5	10.7	11.0	10.8
West North Central - Centre, nord-ouest	7.3	7.0	7.4	8.6	7.2	5.7	5.3	5.9	5.5	5.5
East South Central - Centre, sud-est	0.9	0.7	0.6	0 9	0.8	0.7	0.6	0.5	0.4	0.6
West South Central - Centre, sud-ouest	1.0	1.0	1.2	1.3	1.2	1.3	1.1	1.0	1.3	1.0
Mountain - Montagnes	6.1	6.7	7.4	7.6	6.7	6.3	6.7	7.4	7.6	7.7
Pacific - Pacifique	16.2	19.9	18 1	18.2	19.0	18.5	18.9	17.5	17.4	17.2
Alaska	0.3	0.3	0.5	0.4	0.1	0.2	0.3	0.2	0.3	0.8
Hawaii - Hawaï	0.8	1.4	1.4	1.7	2.2	2.9	3.0	2.9	2.3	2.8
Touring(3) - Tourisme(3)	1.0	0.4	0 7	0.7	2.6	3.4	5.5	5.3	5.1	4.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	10 7	9 2	9 4	8.5	9.1	9.5	12.1	11.5	12.6	11.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	22 1	21.0	18 6	16.9	16.3	18.1	25.8	24.5	24.3	24.9
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	50.4	55.9	56.1	57.5	58.5	57.1	53.8	55.7	56.2	55.8
Other - Autres	4.8	3.4	5.2	6.4	6.3	5.9	3.6	3.2	2.8	3.3
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.8	0.3	0.4	0.3	0 3	0.3	0.5	0.5	0 3	0.5
Business and pleasure - Affaires et agrément	1 1	0.6	0.6	0.8	0 7	0.7	0.6	0.6	0.5	0.4
Visiting and pleasure - Visite et agrément	5.7	5 3	4.6	4.2	3.8	4.2	2.9	3.1	2.7	2.7
Other combined purposes - Autres buts multiples	4.4	4.3	5.1	5.4	5.0	4.2	0.7	0.9	0.6	0.8
Not stated(4) - Non déclaré(4)							--	-	--	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	15 3	14.1	12.9	11.9	11.8	12.0	13.4	12.8	13.1	12.9
2- 6 nights-nuits	52.8	56.5	53.9	53.9	53.1	50.6	52.8	51.6	52.1	52.4
7-13 nights-nuits	15.7	16.5	18.0	18.0	18 6	20.0	18.7	20.0	20.9	20.1
14-20 nights - nuits	9.4	8.4	9.7	10.7	10 2	10.9	9.8	10.4	9.1	9.3
21 nights and over - nuits et plus	6 8	4.5	5.5	5.5	6.3	6.5	5.3	5.2	4.8	5.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 22. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1982

TABLEAU 22. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1982

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes		Person nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in United States Dépenses aux États-Unis	Average spending per person trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	000,000	$	
Type of transportation - Moyen de transport:							
Automobile	6,635	64.6	39,948	6.0	1,072	161.60	26.80
Non-automobile - Autre:							
Plane - Avion	2,853	27.8	28,748	10.1	1,266	443.70	44.00
Bus - Autocar	545	5.3	4,040	7.4	139	255.00	34.40
Train	31	0.3	284	9.2	8	258.10	28.20
Boat - Bateau	71	0.7	615	8.7	5	70.40	8.10
Other methods - Autres moyens	131	1.3	731	5.6	22	167.90	30.10
Total	3,631	35.4	34,418	9.5	1,440	396.60	41.80
Grand - Total - Général	**10,266**	**100.0**	**74,366**	**7.2**	**2,512**	**244.70**	**33.80**
Region of destination(1) - Région de destination(1):							
New England - Nouvelle-Angleterre	1,404	13.7	7,072	5.0	210	149.60	29.70
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,349	22.9	8,273	3.5	282	120.10	34.10
South Atlantic - Région atlantique-Sud	1,250	12.2	19,369	15.5	630	504.00	32.50
East North Central - Centre, nord-est	1,104	10.8	3,658	3.3	109	98.70	29.80
West North Central - Centre, nord-ouest	564	5.5	1,890	3.4	73	129.40	38.60
East South Central - Centre, sud-est	58	0.6	351	6.1	17	293.10	48.40
West South Central - Centre, sud-ouest	108	1.0	1,137	10.5	49	453.70	43.10
Mountain - Montagnes	793	7.7	5,565	7.0	243	306.40	43.70
Pacific - Pacifique	1,769	17.2	10,278	5.8	348	196.70	33.90
Alaska	83	0.8	406	4.9	11	132.50	27.10
Hawaii - Hawaï	292	2.8	4,822	16.5	244	835.60	50.60
Touring(2) - Tourisme(2)	492	4.8	11,545	23.5	296	601.60	25.60
Total	**10,266**	**100.0**	**74,366**	**7.2**	**2,512**	**244.70**	**33.80**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	1,196	11.6	4,972	4.2	368	307.70	74.00
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	2,558	24.9	16,256	6.4	297	116.10	18.30
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	5,726	55.8	46,302	8.1	1,649	288.00	35.60
Other - Autres	337	3.3	2,109	6.3	56	166.20	26.60
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	45	0.5	386	8.6	12	266.70	31.10
Business and pleasure - Affaires et agrément	45	0.4	409	9.1	22	488.90	53.80
Visiting and pleasure - Visite et agrément	280	2.7	3,301	11.8	92	328.60	27.90
Other combined purposes - Autres buts multiples	77	0.8	620	8.1	16	207.80	25.80
Not stated - Non déclaré	2	--	11	5.5	--	--	--
Total	**10,266**	**100.0**	**74,366**	**7.2**	**2,512**	**244.70**	**33.80**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	1,320	12.9	1,320	1.0	64	48.50	48.50
2- 6 nights - nuits	5,382	52.4	16,433	3.1	711	132.10	43.30
7-13 nights - nuits	2,066	20.1	18,383	8.9	703	340.30	38.20
14-20 nights - nuits	959	9.3	14,846	15.5	529	551.60	35.60
21 nights and over - nuits et plus	539	5.3	23,384	43.4	505	936.90	21.60
Total	**10,266**	**100.0**	**74,366**	**7.2**	**2,512**	**244.70**	**33.80**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:							
I	2,187	21.3	21,967	10.0	799	365.30	36.40
II	2,638	25.7	21,726	8.2	686	260.00	31.60
III	3,531	34.4	20,296	5.7	616	174.50	30.40
IV	1,910	18.6	10,377	5.4	411	215.20	39.60
Total	**10,266**	**100.0**	**74,366**	**7.2**	**2,512**	**244.70**	**33.80**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 23. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1981 - 82

TABLEAU 23. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1981 - 82

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1981					1982				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
Person trips - Voyages-personnes '000	2,263	2,770	3,868	1,937	10,838	2,187	2,638	3,531	1,910	10,266
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Region of destination(1) - Région de destination(1):										
New England - Nouvelle-Angleterre	6.8	13.1	23.2	11.3	15.1	7.0	11.0	20.7	11.9	13.7
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	14.3	22.4	27.1	23.4	22.5	16.2	23.1	26.8	23.0	22.9
South Atlantic - Région atlantique-Sud	22.8	11.6	4.9	11.1	11.5	23.2	13.4	5.4	10.5	12.2
East North Central - Centre, nord-est	7.6	12.2	11.1	13.1	11.0	6.3	11.4	11.2	14.1	10.8
West North Central - Centre, nord-ouest	4.1	5.1	6.3	5.9	5.5	4.1	5.7	6.0	6.0	5.5
East South Central - Centre, sud-est	0.3	0.8	0.3	0.5	0.4	0.3	0.8	0.5	0.6	0.6
West South Central - Centre, sud-ouest	2.0	1.2	0.7	1.7	1.3	1.9	1.2	0.4	1.0	1.0
Mountain - Montagnes	9.6	7.0	6.9	7.7	7.6	9.8	7.3	6.6	8.1	7.7
Pacific - Pacifique	17.7	18.9	15.1	19.2	17.4	16.5	18.1	16.5	18.3	17.2
Alaska	0.1	0.3	0.5	0.1	0.3	0.1	0.8	1.6	0.2	0.8
Hawaii - Hawaï	5.2	1.8	0.7	3.0	2.3	7.0	2.4	0.7	2.5	2.8
Touring(2) - Tourisme(2)	9.5	5.6	3.2	3.0	5.1	7.6	4.8	3.6	3.8	4.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	15.0	14.1	8.8	15.1	12.6	13.6	13.6	8.1	13.3	11.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	22.3	22.8	22.5	32.5	24.3	21.9	23.7	24.1	31.6	24.9
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	55.7	56.6	61.6	45.7	56.2	57.7	55.7	59.0	47.7	55.8
Other - Autres	1.7	2.7	3.4	3.0	2.8	1.5	3.1	4.6	3.1	3.3
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.4	0.4	0.3	0.3	0.3	0.4	0.5	0.4	0.6	0.5
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.9	0.4	0.3	0.4	0.5	0.6	0.4	0.3	0.6	0.4
Visiting and pleasure - Visite et agrément	3.6	2.4	2.6	2.1	2.7	3.7	2.3	2.7	2.3	2.7
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.4	0.6	0.5	0.9	0.6	0.6	0.7	0.8	0.8	0.8
Not stated - Non déclaré	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	10.1	14.5	13.1	14.5	13.1	9.9	13.3	13.6	14.2	12.9
2- 6 nights - nuits	37.1	55.3	55.6	57.8	52.1	37.7	55.2	55.6	59.6	52.4
7-13 nights - nuits	25.9	18.0	21.7	17.8	20.9	24.9	18.5	20.8	15.7	20.1
14-20 nights - nuits	16.5	7.6	6.9	7.0	9.1	16.4	7.8	7.0	7.7	9.3
21 nights and over - nuits et plus	10.4	4.6	2.7	2.9	4.8	11.1	5.2	3.0	2.8	5.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	54.4	54.0	52.0	54.2	53.4	54.1	51.7	51.5	52.8	52.3
Female - Femmes	45.6	46.0	48.0	45.8	46.6	45.9	48.3	48.5	47.2	47.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:										
Under 12 years - Moins de 12 ans	6.8	8.1	12.2	7.5	9.2	6.8	7.9	11.8	7.4	8.9
12-19 years - ans	7.3	6.8	10.1	6.3	8.0	7.3	7.6	9.7	5.2	7.8
20-24 years - ans	6.9	9.2	8.4	7.4	8.1	7.6	9.1	8.8	6.3	8.2
25-34 years - ans	19.0	20.7	20.2	19.9	20.0	18.2	18.7	19.3	18.0	18.7
35-44 years - ans	17.9	17.0	17.4	17.8	17.5	18.3	17.2	17.2	18.8	17.7
45-54 years - ans	18.0	15.2	13.5	16.9	15.5	17.4	15.9	13.9	17.3	15.8
55-64 years-ans	14.8	12.9	10.8	15.0	12.9	14.4	13.7	11.6	15.4	13.4
65 years and over - ans et plus	9.3	10.1	7.4	9.2	8.8	10.0	9.9	7.7	11.6	9.5
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages										
First trip ever - Tout premier voyage	1.8	2.1	2.4	1.5	2.0	2.2	2.1	2.4	1.3	2.0
First trip this year - Premier voyage cette année	50.5	36.9	28.0	18.0	33.2	48.4	36.4	29.3	17.5	33.0
Repeat trip - Voyage répété	23.0	32.6	42.5	51.9	37.6	21.2	34.2	42.4	52.6	37.7
Not stated - Non déclarée	24.7	28.4	27.1	28.6	27.2	28.2	27.3	25.9	28.6	27.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 24. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1981 - 82

TABLEAU 24. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le moyen de transport, 1981 - 82

Trip characteristics Caractéristiques des voyages		1981			1982		
		Automobile	Non-automobile Autre	Total	Automobile	Non-automobile Autre	Total
Person trips - Voyages-personnes	'000	6,898	3,940	10,838	6,635	3,631	10,266
		Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes					
Region of destination(1) - Région de destination(1):							
New England - Nouvelle-Angleterre		19.7	6.9	15.1	18.4	5.1	13.7
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre		27.6	13.7	22.5	28.2	13.1	22.9
South Atlantic - Région atlantique-Sud		2.1	27.9	11.5	2.3	30.2	12.2
East North Central - Centre, nord-est		12.2	8.9	11.0	12.5	7.7	10.8
West North Central - Centre, nord-ouest		7.3	2.2	5.5	6.9	2.9	5.5
East South Central - Centre, sud-est		0.2	0.9	0.4	0.2	1.2	0.6
West South Central - Centre, sud-ouest		0.1	3.4	1.3	0.1	2.8	1.0
Mountain - Montagnes		6.3	9.9	7.6	6.6	9.8	7.7
Pacific - Pacifique		17.8	16.6	17.4	18.9	14.1	17.2
Alaska		0.3	0.2	0.3	0.4	1.6	0.8
Hawaii - Hawaï		--	6.4	2.3	--	8.0	2.8
Touring(2) - Tourisme(2)		6.4	3.0	5.1	5.5	3.5	4.8
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		6.1	23.8	12.6	5.8	22.3	11.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		28.1	17.8	24.3	29.3	16.9	24.9
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		58.4	52.5	56.2	56.2	55.1	55.8
Other - Autres		3.1	2.2	2.8	4.1	1.8	3.3
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite		0.3	0.5	0.3	0.4	0.5	0.5
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.3	0.8	0.5	0.3	0.7	0.4
Visiting and pleasure - Visite et agrément		3.0	2.0	2.7	2.9	2.4	2.7
Other combined purposes - Autres buts multiples		0.7	0.4	0.6	1.0	0.3	0.8
Not stated - Non déclaré		--	--	--	--	--	--
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit		16.0	8.0	13.1	16.9	5.5	12.9
2- 6 nights - nuits		59.5	39.0	52.1	60.1	38.5	52.4
7-13 nights - nuits		15.4	30.5	20.9	13.8	31.7	20.1
14-20 nights - nuits		5.2	16.0	9.1	5.2	16.8	9.3
21 nights and over - nuits et plus		3.9	6.5	4.8	4.0	7.5	5.3
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:							
Male - Hommes		51.6	56.5	53.4	51.5	53.9	52.3
Female - Femmes		48.4	43.5	46.6	48.5	46.1	47.7
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:							
Under 12 years - Moins de 12 ans		11.6	5.1	9.2	11.3	4.5	8.9
12-19 years - ans		9.0	6.2	8.0	8.9	5.8	7.8
20-24 years - ans		8.4	7.5	8.1	8.1	8.4	8.2
25-34 years - ans		18.3	23.0	20.0	17.8	20.3	18.7
35-44 years - ans		16.4	19.4	17.5	16.7	19.5	17.7
45-54 years - ans		14.8	16.8	15.5	15.2	16.9	15.8
55-64 years - ans		12.9	12.9	12.9	13.3	13.6	13.4
65 years and over - ans et plus		8.6	9.1	8.8	8.7	11.0	9.5
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:							
First trip ever - Tout premier voyage		2.1	2.0	2.0	1.9	2.3	2.0
First trip this year - Premier voyage cette année		30.9	37.1	33.2	28.9	40.6	33.0
Repeat trip - Voyage répété		40.7	32.1	37.6	41.7	30.2	37.7
Not stated - Non déclarée		26.3	28.8	27.2	27.5	26.9	27.3
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 25. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States after a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1982

TABLEAU 25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux Etats-Unis, selon le but du voyage, 1982

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages	Person trips / Voyages-personnes	Business, convention and employment / Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives / Visite à des amis ou à des parents	Other pleasure, recreation or holiday / Agrément, loisirs ou vacances	Other / Autres	Selected two purposes(1) / Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes / Autres buts multiples	Not stated / Non déclaré	Total
	'000	percentage of person trips - pourcentage des voyages-personnes							
Person trips - Total - Voyages-personnes	**10,266**	**11.6**	**24.9**	**55.8**	**3.3**	**3.6**	**0.8**	--	**100.0**
Sex - Sexe:									
Male - Hommes	5,374	16.9	22.7	52.8	3.4	3.5	0.7	--	100.0
Female - Femmes	4,892	5.9	27.4	59.0	3.2	3.7	0.8	--	100.0
Province of Residence - Province de résidence:									
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	376	12.5	32.9	45.2	5.2	3.5	0.7	--	100.0
Québec	2,410	9.5	21.7	63.9	1.8	2.5	0.5	0.1	100.0
Ontario	4,147	14.1	30.8	46.7	3.7	3.9	0.8	--	100.0
Manitoba	460	8.2	14.4	67.8	4.9	3.3	1.4	-	100.0
Saskatchewan	258	10.6	19.5	57.8	5.2	5.7	1.2	-	100.0
Alberta	819	15.7	18.9	56.7	4.0	4.1	0.6	-	100.0
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et Territoires du Nord-Ouest	1,796	7.8	20.3	64.4	2.8	4.0	0.7	-	100.0
Region of destination(2) - Région de destination(2):									
New England - Nouvelle-Angleterre	1,404	8.3	28.6	56.0	4.0	2.4	0.7	--	100.0
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,349	11.6	29.5	52.7	3.0	2.5	0.7	--	100.0
South Atlantic - Région atlantique-Sud	1,250	9.9	18.3	66.8	0.8	4.0	0.2	--	100.0
East North Central - Centre, nord-est	1,104	19.4	43.4	25.8	6.7	3.4	1.3	-	100.0
West North Central - Centre, nord-ouest	564	12.9	15.4	60.2	7.4	2.8	1.3	-	100.0
East South Central - Centre, sud-est	58	25.1	15.9	54.3	1.4	2.4	0.9	-	100.0
West South Central - Centre, sud-ouest	108	58.1	23.7	10.9	2.0	4.8	0.5	-	100.0
Mountain - Montagnes	793	11.9	15.7	64.5	2.5	4.6	0.8	-	100.0
Pacific - Pacifique	1,769	10.8	23.6	57.8	2.7	4.4	0.7	-	100.0
Alaska	83	2.5	7.1	81.3	5.0	2.8	1.3	-	100.0
Hawaii - Hawaï	292	2.6	3.2	91.0	0.2	2.7	0.3	-	100.0
Touring(3) - Tourisme(3)	492	5.0	16.3	67.4	1.8	8.7	0.8	-	100.0
Night group - Groupe de nuits:									
1 night - nuit	1,320	17.8	27.4	43.7	8.4	1.9	0.8	--	100.0
2- 6 nights - nuits	5,382	14.5	26.1	52.8	3.3	2.4	0.9	--	100.0
7-13 nights - nuits	2,066	6.7	23.7	62.1	1.3	5.7	0.4	0.1	100.0
14-20 nights - nuits	959	2.5	19.1	71.8	0.8	5.4	0.4	-	100.0
21 nights and over - nuits et plus	539	2.8	22.3	62.7	2.6	8.6	1.0	-	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:									
I	2,187	13.6	21.9	57.7	1.5	4.7	0.6	--	100.0
II	2,638	13.6	23.7	55.7	3.1	3.2	0.7	--	100.0
III	3,531	8.1	24.1	59.0	4.6	3.4	0.8	--	100.0
IV	1,910	13.3	31.6	47.7	3.1	3.5	0.8	--	100.0
Frequency of trip - Fréquence des voyages:									
First trip ever - Tout premier voyage	210	7.9	21.0	63.6	3.9	3.1	0.4	0.1	100.0
First trip this year - Premier voyage cette année	3,389	9.0	21.6	62.0	2.9	3.8	0.7	--	100.0
Repeat trip - Voyage répété	3,867	13.8	26.8	51.2	3.8	3.5	0.9	--	100.0
Not stated - Non déclarée	2,800	12.1	26.6	54.0	3.0	3.6	0.7	--	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1982

TABLEAU 26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1982

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Same day - Même jour:								
Person trips - Voyages-personnes '000	3,936	2,724	10,612	552	234	199	4,799	23,056
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U. $000,000	18.0	19.1	83.0	3.3	3.3	1.9	32.8	161.4
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	4.60	7.00	7.80	6.00	14.10	9.50	6.80	7.00
One or more nights - Une nuit ou plus:								
Person trips - Voyages-personnes '000	376	2,410	4,147	460	258	819	1,796	10,266
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U. $000,000	86.8	553.5	1,027.6	99.5	83.5	285.1	376.2	2,512.2
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	230.90	229.70	247.80	216.30	323.60	348.10	209.50	244.70
Person nights - Nuitées '000	2,963	17,722	31,144	2,840	2,447	6,824	10,426	74,366
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	7.9	7.4	7.5	6.2	9.5	8.3	5.8	7.2
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée $	29.30	31.20	33.00	35.00	34.10	41.80	36.10	33.80
Total:								
Person trips – Voyages-personnes '000	**4,312**	**5,134**	**14,759**	**1,012**	**492**	**1,018**	**6,595**	**33,322**
Spending in U.S.A. – Dépenses aux É.-U. $000,000	**104.8**	**572.6**	**1,110.6**	**102.8**	**86.8**	**287.0**	**409.0**	**2,673.6**
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Type of transportation - Moyen de transport:								
Automobile	66.4	68.3	62.3	73.0	63.2	49.3	69.7	64.6
Non-automobile - Autre	33.6	31.7	37.7	27.0	36.8	50.7	30.3	35.4
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of destination(2) - Région de destination(2):								
New England - Nouvelle-Angleterre	66.2	37.8	5.3	0.5	1.0	1.2	0.4	13.7
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	7.7	37.0	33.3	1.8	1.4	2.3	0.9	22.9
South Atlantic - Région atlantique-Sud	12.8	18.6	16.6	4.7	2.9	2.3	1.0	12.2
East North Central - Centre, nord-est	2.8	1.9	23.7	4.6	3.8	2.3	0.8	10.8
West North Central - Centre, nord-ouest	0.7	0.4	3.4	68.7	23.1	3.3	0.4	5.5
East South Central - Centre, sud-est	0.3	0.2	1.1	0.1	0.5	0.6	0.1	0.6
West South Central - Centre, sud-ouest	0.5	0.5	1.3	0.8	1.3	3.4	0.4	1.0
Mountain - Montagnes	0.8	0.5	2.1	4.6	41.5	46.6	10.1	7.7
Pacific - Pacifique	1.8	1.3	2.5	4.8	13.1	22.9	77.0	17.2
Alaska	0.4	0.1	0.4	1.5	2.8	2.2	1.6	0.8
Hawaii - Hawaï	0.4	0.6	1.0	2.6	6.2	11.1	6.4	2.8
Touring(3) - Tourisme(3)	5.6	1.1	9.3	5.3	2.4	1.8	0.9	4.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:								
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	12.5	9.5	14.1	8.2	10.6	15.7	7.8	11.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	32.9	21.7	30.8	14.4	19.5	18.9	20.3	24.9
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	45.2	63.9	46.7	67.8	57.8	56.7	64.4	55.8
Other - Autres	5.2	1.8	3.7	4.9	5.2	4.0	2.8	3.3
Two purposes - Deux buts:								
Business and visiting - Affaires et visite	0.5	0.3	0.5	0.4	0.5	0.8	0.4	0.5
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.5	0.3	0.4	0.6	0.5	0.8	0.4	0.4
Visiting and pleasure - Visite et agrément	2.5	1.9	3.0	2.3	4.7	2.5	3.2	2.7
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.7	0.5	0.8	1.4	1.2	0.6	0.7	0.8
Not stated - Non déclaré	--	0.1	--	-	-	-	-	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1982 – Concluded

TABLEAU 26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1982 – fin

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Person trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus '000	376	2,410	4,147	460	258	819	1,796	10,266
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:								
I	17.4	17.4	22.7	23.1	28.8	27.2	19.9	21.3
II	29.5	23.3	26.7	25.1	21.9	24.0	27.3	25.7
III	32.7	44.3	30.6	32.6	30.7	32.9	31.8	34.4
IV	20.4	15.0	20.0	19.2	18.6	15.9	21.0	18.6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Province of re-entry - Province de rentrée:								
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	74.4	0.4	0.9	0.1	0.2	0.1	0.1	3.2
Québec	11.3	94.4	4.1	0.2	0.5	1.2	0.4	24.4
Ontario	12.6	4.6	93.3	5.3	6.0	3.7	1.3	40.2
Manitoba	0.1	--	0.3	87.7	8.1	1.7	0.2	4.5
Saskatchewan	--	--	0.1	0.5	52.5	1.4	0.1	1.5
Alberta	0.3	0.1	0.2	1.9	19.5	64.7	0.6	5.9
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	1.3	0.5	1.1	4.3	13.2	27.2	97.3	20.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:								
1 night - nuit	7.2	10.2	14.4	8.7	7.4	5.8	19.2	12.9
2- 6 nights - nuits	55.3	53.9	50.2	66.8	46.8	48.0	54.0	52.4
7-13 nights - nuits	21.6	20.1	21.3	12.2	26.9	26.6	15.3	20.1
14-20 nights - nuits	10.2	10.2	8.7	7.3	11.6	13.6	7.7	9.3
21 nights and over - nuits et plus	5.7	5.6	5.4	5.0	7.3	6.0	3.8	5.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	52.7	51.7	53.2	50.0	53.5	54.5	50.7	52.3
Female - Femmes	47.3	48.3	46.8	50.0	46.5	45.5	49.3	47.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:								
Under 12 years - Moins de 12 ans	9.6	9.1	8.1	10.0	10.0	9.2	9.8	8.9
12-19 years - ans	8.0	8.2	7.2	9.0	8.6	8.6	7.9	7.8
20-24 years - ans	8.4	10.8	7.1	8.9	9.3	9.2	6.3	8.2
25-34 years - ans	18.4	20.8	18.0	17.4	17.9	21.2	16.7	18.7
35-44 years - ans	16.2	17.1	18.5	16.5	15.0	17.3	18.0	17.7
45-54 years - ans	13.5	14.9	16.9	14.8	16.3	15.7	15.2	15.8
55-64 years - ans	14.2	12.0	14.1	12.6	13.3	11.3	14.9	13.4
65 years and over - ans et plus	11.7	7.1	10.1	10.8	9.6	7.5	11.2	9.5
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:								
First trip ever - Tout premier voyage	2.9	4.6	1.2	1.5	1.5	1.8	0.9	2.0
First trip this year - Premier voyage cette année	38.5	30.9	32.8	40.9	43.4	42.0	27.5	33.0
Repeat trip - Voyage répété	31.6	37.7	38.0	29.6	26.0	29.7	45.4	37.7
Not stated - Non déclarée	27.0	26.8	28.0	28.0	29.1	26.5	26.2	27.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 27. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents(1) Returning from the United States, by Selected States, 1982

TABLEAU 27. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents(1) canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1982

Selected states Certains états	Same day(2) Même jour(2)			One or more nights Une nuit ou plus				Total		
	Visits Visites		Spending Dépenses	Visits Visites		Spending Dépenses	Visit nights Nuitées	Visits Visites		Spending Dépenses
	'000	%	$'000,000	'000	%	$'000,000	'000		%	$'000,
Arizona	14	0.2	0.1	168	1.2	63.4	2,161	182	0.8	63.5
California - Californie	70	0.9	0.3	621	4.3	243.5	6,032	691	3.2	243.8
Connecticut	36	0.5	0.3	127	0.9	12.5	508	163	0.8	12.8
Florida - Floride	66	0.9	0.3	1,443	10.1	692.7	24,013	1,509	6.9	693.0
Georgia - Georgie	231	3.1	1.1	254	1.8	21.9	608	485	2.2	23.0
Hawaii - Hawaï	16	0.2	--	314	2.2	248.0	4,890	330	1.5	248.0
Idaho	173	2.3	0.9	127	0.9	8.9	350	300	1.4	9.8
Illinois	109	1.4	0.9	169	1.2	27.6	614	278	1.3	28.5
Kentucky	198	2.6	0.9	198	1.4	9.7	335	396	1.8	10.6
Maine	226	3.0	1.4	669	4.7	73.1	2,572	895	4.1	74.5
Maryland	261	3.4	0.8	111	0.8	9.6	340	372	1.7	10.4
Massachusetts	119	1.6	0.9	362	2.5	64.0	1,868	481	2.2	64.9
Michigan	1,025	13.6	7.2	765	5.4	45.7	2,007	1,790	8.2	52.9
Minnesota	144	1.9	1.3	281	2.0	30.2	807	425	2.0	31.5
Montana	64	0.8	0.6	418	2.9	38.9	1,231	482	2.2	39.5
Nevada	12	0.2	0.3	382	2.7	110.8	1,520	394	1.8	111.1
New Hampshire	394	5.2	1.7	236	1.6	18.0	695	630	2.9	19.7
New Jersey	146	1.9	0.9	278	1.9	49.5	1,530	424	1.9	50.4
New York	1,489	19.7	10.1	1,969	13.8	204.2	6,056	3,458	15.8	214.3
North Carolina - Caroline du Nord	192	2.5	1.0	145	1.0	11.8	401	337	1.5	12.8
North Dakota - Dakota du Nord	112	1.5	1.3	343	2.4	27.7	726	455	2.1	29.0
Ohio	216	2.9	1.4	471	3.3	32.6	1,060	687	3.1	34.0
Oregon	22	0.3	0.2	294	2.1	26.6	917	316	1.5	26.8
Pennsylvania - Pennsylvanie	382	5.1	1.8	367	2.6	30.2	950	749	3.4	32.0
South Carolina - Caroline du Sud	126	1.7	0.6	183	1.3	34.8	1,000	309	1.4	35.4
Tennessee	164	2.2	0.8	232	1.6	20.6	492	396	1.8	21.4
Texas	13	0.2	0.1	133	0.9	44.3	1,157	146	0.7	44.4
Utah	13	0.2	0.1	100	0.7	11.3	385	113	0.5	11.4
Vermont	550	7.3	2.0	547	3.8	37.7	1,452	1,097	5.0	39.7
Virginia - Virginie	159	2.1	0.7	248	1.7	24.6	846	407	1.9	25.3
Washington	297	3.9	2.4	1,357	9.5	93.5	3,820	1,654	7.6	95.9
Wisconsin	71	0.9	0.5	100	0.7	9.1	271	171	0.8	9.6
Other States - Autres états	439	5.8	3.4	874	6.1	114.2	2,942	1,313	6.0	117.6
Total	**7,549**	**100.0**	**46.3**	**14,286**	**100.0**	**2,491.2**	**74,556**	**21,835**	**100.0**	**2,537.5**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 28. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States

TABLEAU 28. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
Person trips - Voyages-personnes '000	1,292	1,312	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	1,478	1,489
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	22,000	21,200	24,600	17,400	23,200	27,800	31,800	29,800	31,700	33,300
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée										
I	26.2	28.9	28.2	29.3	29.7	30.1	30.6	32.6	30.7	30.5
II	22.0	21.2	22.1	22.5	22.2	22.8	21.9	21.8	22.6	22.8
III	34.9	33.1	32.3	30.4	31.5	30.8	31.1	28.9	28.8	28.8
IV	16.9	16.8	17.4	17.8	16.6	16.3	16.4	16.7	17.9	17.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Area of destination - Région de destination:										
Europe	64.0	62.7	60.0	58.1	60.1	56.0	53.2	49.7	50.3	51.1
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	20.8	20.4	18.7	19.7	21.0	19.3	19.6	17.4	17.0	16.5
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	14.0	12.2	12.1	10.7	11.7	9.6	9.3	8.6	7.9	8.5
Other Europe - Autres pays d'Europe	27.0	28.0	26.8	25.7	25.7	25.2	23.0	22.3	24.1	24.8
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	2.2	2.1	2.4	2.0	1.7	1.9	1.3	1.4	1.3	1.3
Africa - Afrique	1.7	1.7	1.8	1.6	1.5	1.6	1.3	1.6	1.6	1.8
Asia - Asie	1.7	2.5	2.8	4.2	5.1	4.7	3.8	4.4	4.9	5.2
Central America - Amérique centrale	0.2	0.3	0.3	0.3	0.3	0.8	0.4	0.5	0.3	0.4
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	20.7	21.1	24.3	22.2	19.7	22.8	25.8	27.1	27.2	25.2
South America - Amérique du Sud	0.8	1.2	1.2	1.6	1.8	2.0	1.7	1.5	1.7	1.6
Other Areas - Autres régions	7.7	8.1	7.8	8.5	8.2	9.0	9.9	11.3	9.4	9.5
Cruises - Croisières	2.9	1.8	1.4	3.0	2.9	2.7	2.8	3.0	3.5	4.2
Combined destinations(1) - Destinations multiples(1)	**0.3**	**0.6**	**0.4**	**0.5**	**0.4**	**0.4**	**1.1**	**0.9**	**1.1**	**1.0**
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	9.0	10.2	9.7	11.0	9.5	9.7	11.4	13.6	13.4	13.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	19.2	20.7	19.9	19.8	20.2	20.0	30.4	29.9	32.3	29.7
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	55.4	53.2	52.9	50.9	51.9	52.2	47.2	46.6	45.7	47.9
Other - Autres	0.8	0.7	1.9	2.6	2.4	2.4	2.8	2.7	1.8	2.2
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.8	0.7	0.7	0.8	0.8	0.8	1.2	1.2	1.1	1.0
Business and pleasure - Affaires et agrément	2.3	2.3	2.4	1.8	2.0	2.4	1.0	1.1	1.1	0.9
Visiting and pleasure - Visite et agrément	12.2	11.8	12.2	12.4	12.6	12.0	5.2	4.0	3.7	3.8
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.3	0.4	0.3	0.7	0.6	0.5	0.8	0.9	0.9	0.9
Not stated(2) - Non déclaré(2)							--	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group(3) - Groupe de nuits(3):										
1 night - nuit							0.1	0.1	0.2	0.1
2- 6 nights - nuits							5.5	5.4	5.2	5.6
7-13 nights - nuits							25.9	28.2	28.8	29.3
14-20 nights - nuits							29.8	29.6	28.1	26.9
21 nights and over - nuits et plus							38.7	36.7	37.7	38.1
Total							**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 29. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1982

TABLEAU 29. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1982

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes		Person nights(1) Nuitées(1)	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in country Dépenses dans le pays	Average spending per person trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	000,000	$	
Area of destination - Région de destination:							
Europe	761	51.1	19,834	26.1	668.9	879.00	33.70
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	246	16.5	5,589	22.7	165.3	672.00	29.60
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	127	8.5	4,291	33.8	170.5	1,342.50	39.70
Other Europe - Autres pays d'Europe	369	24.8	9,536	25.8	315.5	855.00	33.10
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	19	1.3	418	22.0	17.6	926.30	42.10
Africa - Afrique	26	1.8	930	35.8	36.0	1,384.60	38.70
Asia - Asie	78	5.2	2,698	34.6	105.1	1,347.40	39.00
Central America - Amérique centrale	6	0.4	173	28.8	4.8	800.00	27.70
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	376	25.2	4,407	11.7	234.9	624.70	53.30
South America - Amérique du Sud	24	1.6	531	22.1	19.9	829.20	37.50
Other areas - Autres régions	142	9.5	3,163	22.3	121.9	858.50	38.50
Cruises - Croisières	62	4.2	769	12.4	17.3	279.00	22.50
Combined destinations(2) - Destinations multiples(2)	14	1.0	755	53.9	33.7	2,407.10	44.60
Total	**1,489**	**100.0**	**33,260**	**22.3**	**1,242.5**	**834.50**	**37.40**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	202	13.6	3,614	17.9	222.3	1,100.50	61.50
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	442	29.7	12,548	28.4	262.1	593.00	20.90
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	714	47.9	12,437	17.4	611.3	856.20	49.20
Other - Autres	33	2.2	1,671	50.6	34.8	1,054.50	20.80
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	15	1.0	402	26.8	16.4	1,093.30	40.80
Business and pleasure - Affaires et agrément	13	0.9	320	24.6	18.4	1,415.40	57.50
Visiting and pleasure - Visite et agrément	57	3.8	1,764	30.9	63.4	1,112.30	35.90
Other combined purposes - Autres buts multiples	13	0.9	504	38.8	13.8	1,061.50	27.40
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-
Total	**1,489**	**100.0**	**33,260**	**22.3**	**1,242.5**	**834.50**	**37.40**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	1	0.1	1	1.0	0.1	100.00	100.00
2- 6 nights - nuits	84	5.6	364	4.3	30.5	363.10	83.80
7-13 nights - nuits	436	29.3	3,719	8.5	246.4	565.10	66.30
14-20 nights - nuits	401	26.9	6,220	15.5	321.8	802.50	51.70
21 nights and over - nuits et plus	567	38.1	22,956	40.5	643.7	1,135.30	28.00
Total	**1,489**	**100.0**	**33,260**	**22.3**	**1,242.5**	**834.50**	**37.40**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:							
I	453	30.5	7,610	16.8	314.1	693.40	41.30
II	340	22.8	7,732	22.7	300.2	882.90	38.80
III	429	28.8	12,156	28.3	391.9	913.50	32.20
IV	267	17.9	5,762	21.6	236 3	885.00	41.00
Total	**1,489**	**100.0**	**33,260**	**22.3**	**1,242.5**	**834.50**	**37.40**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 30. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1981-82

TABLEAU 30. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1981-82

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages	1981					1982				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
Person trips - Voyages-personnes '000	454	333	426	265	1,478	453	340	429	267	1,489
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Area of destination - Région de destination:										
Europe	23.9	56.3	72.9	51.6	50.3	28.3	56.3	74.0	46.5	51.1
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	7.2	21.5	24.0	17.1	17.0	9.0	19.5	22.9	14.9	16.5
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	2.9	8.2	12.1	9.1	7.9	3.4	9.7	13.7	7.6	8.5
Other Europe - Autres pays d'Europe	12.6	25.3	35.5	23.8	24.1	14.5	25.9	36.3	22.2	24.8
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	1.2	1.3	1.3	1.6	1.3	1.4	1.2	1.1	1.8	1.3
Africa - Afrique	1.7	1.5	1.4	2.0	1.6	1.6	1.8	1.8	1.8	1.8
Asia - Asie	4.8	5.2	3.9	6.4	4.9	5.1	5.0	4.7	6.5	5.2
Central America - Amérique centrale	0.6	0.2	0.2	0.2	0.3	0.8	0.3	0.2	0.2	0.4
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	44.9	24.2	11.4	26.0	27.2	41.3	23.8	10.0	24.2	25.2
South America - Amérique du Sud	2.3	1.6	1.4	1.5	1.7	2.2	1.3	1.0	2.0	1.6
Other areas - Autres régions	15.6	7.0	5.6	7.7	9.4	13.0	7.3	4.9	13.9	9.5
Cruises - Croisières	5.2	2.8	2.0	3.6	3.5	7.0	3.1	2.5	3.5	4.2
Combined destinations(1) - Destinations multiples(1)	1.0	1.2	1.2	1.0	1.1	0.7	1.1	0.9	1.4	1.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	10.1	16.6	10.2	19.9	13.4	11.2	14.3	11.9	19.7	13.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	20.8	32.6	47.1	27.5	32.2	21.9	28.5	41.7	25.1	29.7
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	63.0	41.6	31.7	43.8	45.7	61.7	48.2	34.4	46.0	47.9
Other - Autres	1.9	1.7	1.8	1.7	1.8	1.3	2.2	2.5	3.2	2.2
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.9	1.5	1.1	0.9	1.1	0.7	1.2	1.1	1.1	1.0
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.7	1.7	1.0	1.5	1.2	0.6	0.8	1.0	1.1	0.9
Visiting and pleasure - Visite et agrement	2.2	3.6	5.8	3.5	3.7	2.1	4.3	6.1	2.8	3.8
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.4	0.7	1.3	1.2	0.9	0.5	0.5	1.3	1.0	0.9
Not stated(2) - Non déclaré(2)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	--	0.1	0.6	0.1	0.2	0.1	--	0.1	0.1	0.1
2- 6 nights - nuits	4.4	5.8	4.2	7.4	5.2	4.7	6.4	5.4	6.6	5.6
7-13 nights - nuits	40.1	28.5	14.3	33.0	28.8	44.0	25.2	14.1	34.0	29.3
14-20 nights - nuits	33.1	28.4	22.0	29.3	28.1	29.8	29.1	21.9	27.3	26.9
21 nights and over - nuits et plus	22.4	37.2	58.9	30.2	37.7	21.4	39.3	58.5	32.0	38.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	52.0	51.7	49.9	53.8	51.6	51.6	49.6	49.5	54.7	51.1
Female - Femmes	48.0	48.3	50.1	46.2	48.4	48.4	50.4	50.5	45.3	48.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:										
Under 12 years - Moins de 12 ans	4.6	4.3	8.7	3.1	5.4	4.0	3.2	7.4	3.0	4.6
12-19 years - ans	4.4	3.5	9.1	2.0	5.1	4.7	3.6	9.2	2.0	5.3
20-24 years - ans	6.4	9.1	10.0	7.2	8.2	6.8	8.6	10.0	7.8	8.3
25-34 years - ans	23.7	21.4	20.2	21.3	21.7	23.4	21.5	20.0	21.5	21.6
35-44 years - ans	21.1	17.8	17.4	19.2	19.0	21.7	18.1	17.9	20.3	19.6
45-54 years - ans	19.4	17.8	16.0	21.3	18.4	19.6	18.1	16.4	20.0	18.4
55-64 years - ans	13.9	16.3	12.0	17.1	14.5	13.5	16.0	11.7	16.0	14.0
65 years and over - ans et plus	6.5	9.8	6.6	8.8	7.7	6.3	10.9	7.4	9.4	8.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:										
First trip ever - Tout premier voyage	2.9	2.9	3.0	2.1	2.8	2.8	3.1	3.4	2.4	3.0
First trip this year - Premier voyage cette année	54.6	46.9	40.7	28.8	44.2	59.5	49.0	43.5	28.4	46.9
Repeat trip - Voyage répété	15.8	23.4	29.4	40.1	25.8	10.9	20.3	27.9	42.2	23.5
Not stated - Non déclaré	7	26.8	26.9	29.0	27.2	26.8	27.6	25.2	27.0	26.6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1982

TABLEAU 31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1982

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasure, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	'000	percentage of person trips - pourcentage des voyages-personnes							
Person trip - Total - Voyages-personnes	**1,489**	**13.6**	**29.7**	**47.9**	**2.2**	**5.7**	**0.9**	**-**	**100.0**
Sex - Sexe:									
Male - Hommes	761	21.3	27.3	42.5	2.3	5.7	0.9	-	100.0
Female - Femmes	728	5.6	32.2	53.6	2.1	5.7	0.8	-	100.0
Province of Residence - Province de résidence:									
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	50	16.8	26.3	48.2	1.9	6.6	0.2	-	100.0
Québec	315	16.6	21.2	55.1	1.8	4.8	0.5	-	100.0
Ontario	768	12.9	29.5	49.4	2.1	5.2	0.9	-	100.0
Manitoba	39	15.0	27.1	45.7	3.4	6.4	2.4	-	100.0
Saskatchewan	25	8.8	31.5	47.1	4.6	6.8	1.2	-	100.0
Alberta	113	15.4	38.2	35.7	2.5	7.2	1.0	-	100.0
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	179	9.8	41.4	37.4	2.6	7.7	1.1	-	100.0
Area of destination - Région de destination:									
Europe	761	15.7	45.6	26.9	3.0	7.6	1.2	-	100.0
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	246	10.7	62.0	16.2	3.1	6.5	1.5	-	100.0
United Kingdom and other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	127	20.8	23.4	41.1	2.3	11.7	0.7	-	100.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	369	16.1	43.1	29.3	3.2	7.1	1.2	-	100.0
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	19	38.2	29.1	22.0	2.8	6.9	1.0	-	100.0
Africa - Afrique	26	30.6	25.6	38.5	1.3	3.7	0.3	-	100.0
Asia - Asie	78	27.1	37.1	23.0	3.6	7.9	1.3	-	100.0
Central America - Amérique centrale	6	27.6	13.5	38.8	18.2	1.9	-	-	100.0
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	376	5.9	8.2	82.8	0.6	2.1	0.4	-	100.0
South America - Amérique du Sud	24	33.0	28.1	26.4	6.7	4.3	1.5	-	100.0
Other areas - Autres régions	142	10.8	13.1	70.0	1.0	4.7	0.4	-	100.0
Cruises - Croisières	62	3.3	1.8	90.8	0.1	4.0	-	-	100.0
Combined destinations(2) - Destinations multiples(2)	14	36.2	13.0	38.2	1.6	9.4	1.6	-	100.0
Night group - Groupe de nuits:									
1 night - nuit	1	42.3	13.3	40.2	4.2	-	-	-	100.0
2- 6 nights - nuits	84	54.3	6.9	31.9	3.8	2.5	0.6	-	100.0
7-13 nights - nuits	436	17.8	10.5	67.2	1.4	2.8	0.3	-	100.0
14-20 nights - nuits	401	9.0	25.6	58.3	1.8	4.5	0.8	-	100.0
21 nights and over - nuits et plus	567	7.6	50.7	28.1	2.9	9.3	1.4	-	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:									
I	453	11.2	21.9	61.7	1.3	3.4	0.5	-	100.0
II	340	14.3	28.6	48.2	2.2	6.2	0.5	-	100.0
III	429	11.9	41.7	34.4	2.5	8.2	1.3	-	100.0
IV	267	19.7	25.1	46.0	3.2	5.0	1.0	-	100.0
Frequency of trip - Fréquence des voyages:									
First trip ever - Tout premier voyage	44	4.5	34.2	55.0	2.1	3.8	0.4	-	100.0
First trip this year - Premier voyage cette année	699	7.7	32.7	51.1	2.1	5.5	0.9	-	100.0
Repeat trip - Voyage répété	350	25.8	22.6	42.0	2.4	6.3	0.9	-	100.0
Not stated - Non déclarée	396	14.3	30.1	46.7	2.3	5.7	0.9	-	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1982

TABLEAU 32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1982

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
One or more nights - Une nuit ou plus:								
Person trips - Voyages-personnes '000	50	315	768	39	25	113	179	1,489
Spending less fares - Dépenses moins le coût du transport $000,000	37.2	266.2	581.6	33.2	22.4	115.9	186.0	1,242.5
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	744.00	845.10	757.30	851.30	896.00	1,025.70	1,039.10	834.50
Person nights(2) - Nuitées(2) '000	1,060	6,580	15,332	898	616	3,150	5,624	33,260
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	21.2	20.9	20.0	23.0	24 6	27 9	31.4	22.3
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée $	35.10	40.50	37.90	37.00	36.40	36.80	33.10	37.40
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Area of destination - Région de destination:								
Europe	50.3	49.6	50.0	47.8	51.4	57.0	55.9	51.1
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	19.1	5.9	18.4	16.8	17.8	21.8	22.5	16.5
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	13.4	4.8	8.0	8.7	12.6	13.7	12.3	8.5
Other Europe - Autres pays d'Europe	16.1	36.9	22.6	20.7	19.7	19.6	20.1	24.8
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	1.7	2.0	1.0	1.6	1.3	1.9	1.0	1.3
Africa - Afrique	0.8	3.9	1.1	1.5	2.0	1.6	0.9	1.8
Asia - Asie	3.7	3.4	3.8	5.3	7.8	10.4	11.6	5.2
Central America - Amérique centrale	0.4	0.4	0.3	0.4	1.6	0.3	1.0	0.4
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	27.2	29.7	30.5	27.0	15.9	9.3	5.3	25.2
South America - Amérique du sud	1.1	1.6	1.7	2.0	0.7	1.6	1.4	1.6
Other areas - Autres régions	12.7	7.8	7.5	10.4	10.4	14.3	16.7	9.5
Cruises - Croisières	2.7	2.9	4.3	5.3	8.0	4.4	5.3	4.2
Combined destinations(3) - Destinations multiples(3)	1.1	0.7	0.8	0.3	2.2	1.1	1.9	1.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1982 – Concluded

TABLEAU 32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1982 – fin

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Person trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus '000	50	315	768	39	25	113	179	1,489
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Purpose of trip - But du voyage:								
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	16.8	16.5	12.9	15.0	8.8	15.4	9.8	13.6
Visiting friends or relatives - Visites à des amis ou à des parents	26.3	21.2	29.5	27.1	31.5	38.2	41.4	29.7
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	48.2	55.1	49.4	45.7	47.1	35.7	37.4	47.9
Other - Autres	1.9	1.8	2.1	3.4	4.5	2.5	2.6	2.2
Two purposes - Deux buts:								
Business and visiting - Affaires et visite	0.8	1.0	0.9	0.3	0.8	1.2	1.3	1.0
Business and pleasure - Affaires et agrément	1.9	1.0	0.8	0.4	1.7	0.6	0.6	0.9
Visiting and pleasure - Visite et agrément	3.9	2.9	3.5	5.7	4.4	5.4	5.8	3.8
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.2	0.5	0.9	2.4	1.2	1.0	1.1	0.9
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	53.6	51.5	50.8	49.3	48.2	52.9	50.6	51.1
Female - Femmes	46.4	48.5	49.2	50.7	51.8	47.1	49.4	48.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:								
Under 12 years - Moins de 12 ans	5.3	3.6	4.4	4.5	4.8	6.6	5.7	4.6
12-19 years - ans	7.8	3.7	5.6	5.5	6.2	6.0	5.5	5.3
20-24 years - ans	10.0	9.5	8.0	8.4	8.5	8.3	7.1	8.3
25-34 years - ans	21.3	28.0	20.0	22.7	16.1	22.6	17.5	21.6
35-44 years - ans	19.8	22.3	18.9	17.7	18.1	18.5	18.8	19.6
45-54 years - ans	14.0	16.3	20.1	16.7	18.0	17.6	16.9	18.4
55-64 years - ans	14.2	11.2	14.7	17.1	16.4	12.4	15.8	14.0
65 years and over - ans et plus	7.6	5.4	8.3	7.4	11.9	8.0	12.7	8.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:								
First trip ever - Tout premier voyage	6.5	6.0	1.8	2.8	2.6	3.0	2.0	3.0
First trip this year - Premier voyage cette année	53.3	44.6	46.6	51.3	50.7	48.8	47.8	46.9
Repeat trip - Voyage répété	18.0	22.7	24.8	20.2	16.9	20.9	24.2	23.5
Not stated - Non déclarée	22.2	26.7	26.8	25.7	29.8	27.3	26.0	26.6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:								
I	25.6	33.1	30.6	32.6	36.0	28.7	26.4	30.5
II	31.1	21.6	22.4	25.4	19.1	23.9	24.0	22.8
III	28.8	27.9	29.2	27.1	27.1	29.4	28.8	28.8
IV	14.5	17.4	17.8	14.9	17.8	18.0	20.8	17.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 33. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents(1) in Selected Countries, 1982

TABLEAU 33. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents(1) Canadiens dans certains pays, 1982

Country / Pays	Same day / Même jour			One or more nights / Une nuit ou plus				Total		
	Visits / Visites		Spending / Dépenses	Visits / Visites		Spending / Dépenses	Visit nights / Nuitées	Visits / Visites		Spending / Dépenses
	'000	%	$'000,000	'000	%	$'000,000	'000	'000	%	$'000,000
Europe:										
Austria - Autriche	6	1.5	0.1	74	3.2	21.1	542	80	2.9	21.2
Belgium - Belgique	13	3.3	0.2	55	2.3	10.4	311	68	2.5	10.6
Denmark - Danemark	2	0.5	--	28	1.2	9.0	251	30	1.1	9.0
France	17	4.4	0.4	200	8.5	102.8	2,456	217	7.9	103.2
Germany(W) - Allemagne(O)	14	3.6	0.3	164	7.0	65.2	2,295	178	6.5	65.5
Greece - Grèce	1	0.3	0.1	38	1.6	23.5	696	39	1.4	23.6
Ireland (Rep.) - Irlande (Rép.)	--	--	--	25	1.1	10.7	289	25	0.9	10.7
Italy - Italie	8	2.1	0.2	116	4.9	56.7	1,590	124	4.5	56.9
Netherlands - Pays-Bas	11	2.8	0.2	114	4.9	29.0	1,024	125	4.6	29.2
Portugal	--	--	--	30	1.3	18.3	595	30	1.1	18.3
Spain - Espagne	1	0.3	0.1	40	1.7	22.8	640	41	1.5	22.9
Switzerland - Suisse	16	4.1	0.3	113	4.8	34.0	699	129	4.7	34.3
United Kingdom - Royaume-Uni	10	2.6	0.2	391	16.6	236.7	7,218	401	14.6	236.9
Yugoslavia - Yougoslavie	2	0.5	--	14	0.6	6.3	198	16	0.6	6.3
Other - Autres	7	1.8	0.2	85	3.6	37.3	920	92	3.4	37.5
Total	**108**	**27.8**	**2.3**	**1,487**	**63.3**	**683.8**	**19,724**	**1,595**	**58.2**	**686.1**
Africa – Afrique	**2**	**0.5**	**0.1**	**62**	**2.6**	**44.0**	**1,086**	**64**	**2.3**	**44.1**
Asia - Asie										
Hong Kong - Hong-Kong	--	--	-	29	1.2	18.8	415	29	1.1	18.8
Japan - Japon	2	0.5	--	34	1.5	27.8	431	36	1.3	27.8
Other - Autres	6	1.6	0.2	105	4.5	69.4	2,001	111	4.0	69.6
Total	**8**	**2.1**	**0.2**	**168**	**7.2**	**116.0**	**2,847**	**176**	**6.4**	**116.2**
Central America – Amérique centrale	**3**	**0.8**	**0.1**	**7**	**0.3**	**4.8**	**172**	**10**	**0.4**	**4.9**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:										
Bahamas	13	3.3	0.7	75	3.2	41.2	695	88	3.2	41.9
Barbados - Barbade	13	3.3	0.4	58	2.5	38.0	699	71	2.6	38.4
Bermuda - Bermudes	2	0.5	0.1	36	1.5	23.7	369	38	1.4	23.8
Cuba	--	--	--	53	2.3	28.6	522	53	1.9	28.6
Jamaica - Jamaïque	9	2.3	0.2	64	2.7	37.1	675	73	2.7	37.3
Puerto Rico - Porto Rico	22	5.7	0.5	17	0.7	8.7	161	39	1.4	9.2
Other - Autres	115	29.6	4.2	107	4.6	61.1	1,314	222	8.1	65.3
Total	**174**	**44.7**	**6.1**	**410**	**17.5**	**238.4**	**4,435**	**584**	**21.3**	**244.5**
South America – Amérique du Sud	**15**	**3.8**	**0.4**	**36**	**1.5**	**20.7**	**523**	**51**	**1.9**	**21.1**
North America - Amérique du Nord:										
Mexico - Mexique	73	18.7	2.2	106	4.5	62.2	1,258	179	6.5	64.4
Other - Autres	3	0.8	0.1	10	0.4	1.2	33	13	0.5	1.3
Total	**76**	**19.5**	**2.3**	**116**	**4.9**	**63.4**	**1,291**	**192**	**7.0**	**65.7**
Oceania and Other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques	**3**	**0.8**	**0.1**	**64**	**2.7**	**63.3**	**1,917**	**67**	**2.5**	**63.4**
Grand – Total – Général	**389**	**100.0**	**11.6**	**2,350**	**100.0**	**1,234.4**	**31,995**	**2,739**	**100.0**	**1,246.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

FOOTNOTES

Please note that due to the rounding of expenditures on various tables, average spending may not always be consistent.

Table 1

Note: Figures include international passenger fares.

Table 2

(1) Includes spending in the United States by Canadians en route to and from other countries.

(2) Includes spending by Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Table 3

(1) Subject to revision.
Source: *Canadian Statistical Review.*

Table 4

(1) Excludes international passenger fares.

(2) Subject to revision.
(3) Includes Luxembourg.
Source: Data from publication *Tourism Policy and International Tourism in OECD Member Countries.*

Table 5

(1) 1973-1976 - Travellers entering by land only

(2) Includes immigrants, former residents, diplomats, military personnel and dependants.

Table 6

(1) 1973-1976 - Travellers entering by land only.

Table 7

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Changes in processing methods in 1976 for United States visitors and in 1977 for Overseas visitors include a category for travellers not answering a specific question.

(4) Figures for these categories are not available for the years prior to 1977.

NOTES

Veuillez noter qu'en raison de l'arrondissement des chiffres des divers tableaux relatifs aux dépenses, il se peut que les données moyennes concernant les dépenses ne soient pas toujours cohérentes.

Tableau 1

Nota: Ces chiffres comprennent le prix du transport des voyageurs internationaux.

Tableau 2

(1) Comprend les dépenses faites par les Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.
(2) Comprend les dépenses faites par les Canadiens au cours de voyages secondaires dans d'autres pays, alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 3

(1) Chiffres sujets à rectification.
Source: *Revue statistique du Canada*

Tableau 4

(1) Ne comprend pas le prix du transport des voyageurs internationaux.
(2) Chiffres sujets à rectification.
(3) Comprend le Luxembourg
Source: Données tirées de la publication *Politique du tourisme international dans les pays membres de l'OCDE.*

Tableau 5

(1) 1973-1976 - Voyageurs entrant par voie terrestre seulement.
(2) Comprend les immigrants, les anciens résidents, les diplomates, le personnel militaire et les personnes à leur charge.

Tableau 6

(1) 1973-1976 - Voyageurs entrant par voie terrestre seulement.

Tableau 7

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Un changement dans les méthodes de transformation en 1976 pour l'enquête américaine et en 1977 pour l'enquête sur les visiteurs provenant de tous les autres pays comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(4) Les chiffres pour ces catégories ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1977.

Table 8

(1) Disposable income figures relate to all Canadians and not only those that travel.
(2) The travel price index for Canada has been revised using 1979-80 weights.
(3) Due to definitional changes, the index after 1978 is not entirely comparable with former years.

Source: *Canadian Statistical Review* and Bank of Canada.

Table 9

(1) Excludes spending and nights in the United States by Canadians en route to and from other countries.
(2) Starting in 1979, excludes spending and nights by Canadians in other countries while visiting the United States.

Table 10

(1) Beginning with 1979, a change in processing methods includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 11

(1) Prior to 1979, persons entering Canada by "other methods" were assumed to be all "same day" traffic.

Table 12

(1) Prior to 1979, persons entering Canada by "other methods" were assumed to be all "same day" traffic.
(2) A change in processing methods in 1976 includes a category for travellers not answering a specific question.
(3) Figures for these categories are not available for the years prior to 1976.

Table 14

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Includes territorial islands.

Table 15

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Includes territorial islands.

Tableau 8

(1) Les chiffres du revenu disponible s'appliquent à tous les Canadiens et non seulement à ceux qui voyagent.
(2) L'indice des prix des voyages pour le Canada a été révisé utilisant les données de 1979-80 pour la pondérer.
(3) En raison de changements dans les définitions, l'indice après 1978 n'est pas tout à fait comparable avec les années précédentes.

Source: *Revue statistique du Canada* et Banque du Canada

Tableau 9

(1) Ne comprend pas les dépenses et les nuits des Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.
(2) À partir de 1979, ne comprend pas les dépenses et les nuits des Canadiens dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 10

(1) À partir de 1979, un changement dans les méthodes de transformation comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 11

(1) Avant 1979, les personnes entrant au Canada par "d'autres moyens" étaient considérées comme étant des voyageurs "pour un jour" seulement.

Tableau 12

(1) Avant 1979, les personnes entrant au Canada par "d'autres moyens" étaient considérées comme étant des voyageurs "pour un jour" seulement.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1976 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(3) Les chiffres pour ces catégories ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1976.

Tableau 14

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Comprend les îles territoriales.

Tableau 15

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Comprend les îles territoriales.

Table 16

(1) Prior to 1977, includes some travellers in transit or entering and leaving Canada on the same day by air and sea.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.
(5) A change in processing methods in 1977 includes a category for travellers not answering a specific question.
(6) Figures for these categories are not available for the years prior to 1977.

Table 17

(1) Includes Monaco and Andorra.
(2) Denmark, Norway and Sweden.
(3) Includes territorial islands.

Table 18

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.

Table 19

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.

Table 20

(1) Prior to 1979, persons re-entering Canada by "other methods" were not sampled and were assumed to be all "same day" traffic.

Table 21

(1) Prior to 1979, persons re-entering Canada by "other methods" were not sampled and were assumed to be all "same day" traffic

(2) In 1979, processing methods were changed to record each state visited rather than the main region of destination. The states are then allocated to the appropriate region, a procedure which tends to increase the "touring" category, particularly in the automobile traffic.
(3) 1973-1982, persons stating three or more regions visited. Also included in 1977-78 is an "in transit" category which includes persons visiting one or more undesignated regions.

Tableau 16

(1) Avant 1977, comprend certains voyageurs en transit ou qui entrent au Canada et le quittent le même jour par air et par mer.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.
(5) Un changement dans les méthodes de transformation en 1977 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(6) Les chiffres pour ces catégories ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1977.

Tableau 17

(1) Comprend Monaco et Andorre.
(2) Danemark, Norvège et Suède.
(3) Comprends les îles territoriales.

Tableau 18

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.

(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.

Tableau 19

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.

Tableau 20

(1) Avant 1979, les personnes revenant au Canada par "d'autres moyens" n'étaient pas comprises dans l'échantillon et étaient considérées comme "sortant et revenant le même jour."

Tableau 21

(1) Avant 1979, les personnes revenant au Canada par "d'autres moyens" n'étaient pas comprises dans l'échantillon et étaient considérées comme "sortant et revenant le même jour."
(2) En 1979, les méthodes de transformation ont été changées pour tenir compte de chaque état visité plutot que de la principale région de destination. Les états sont alors répartis selon la région appropriée, ce qui tend à augmenter la catégorie "tourisme", particulièrement en ce qui regarde le trafic par automobile.
(3) 1973-1982, comprend les personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus. De plus, les années 1977-78 comprennent une catégorie "en transit" pour laquelle aucune région n'a été codée.

(4) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 22

(1) See footnote 2, Table 21.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 23

(1) See footnote 2, Table 21.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 24

(1) See footnote 2, Table 21.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 25

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) See footnote 2, Table 21.
(3) Persons stating three or more regions visited.

Table 26

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) See footnote 2, Table 21.
(3) Persons stating three or more regions visited.

Table 27

(1) Includes Canadian residents travelling in the United States while en route to and from other countries.
(2) Excludes travellers leaving and returning by automobile on the same day.

Note: A Canadian may visit several states during a trip to the United States; each visit is recorded along with the spending and nights; the number of visits therefore will total a greater amount than the number of person-trips.

Table 28

(1) Three or more areas of destination.
(2) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.
(3) Figures for this category are not available for the years prior to 1979.

(4) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 22

(1) Voir note 2, tableau 21.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 23

(1) Voir note 2, tableau 21.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 24

(1) Voir note 2, tableau 21.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 25

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.

(2) Voir note 2, tableau 21.
(3) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 26

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Voir note 2, tableau 21.
(3) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 27

(1) Comprend les Canadiens voyageant aux États-Unis en route vers (ou au retour) d'autres pays.

(2) Ne comprend pas les voyageurs sortant et revenant le même jour par automobile.

Nota: Un Canadien peut visiter plusieurs états au cours d'un voyage aux États-Unis; chaque visite est alors enregistrée avec les dépenses et les nuits en cause; le nombre de visites sera donc supérieur à celui des voyages-personnes.

Tableau 28

(1) Trois régions de destination ou plus.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(3) Les chiffres pour cette catégorie ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1979.

Table 29

(1) Includes nights travelling to destination.
(2) Three or more areas of destination.

Table 30

(1) Three or more areas of destination.
(2) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 31

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) Three or more areas of destination.

Table 32

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Includes nights travelling to destination.
(3) Three or more areas of destination.

Table 33

(1) Includes Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Tableau 29

(1) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.
(2) Trois régions de destination ou plus.

Table 30

(1) Trois régions de destination ou plus.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 31

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.

(2) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 32

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.
(3) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 33

(1) Comprend les Canadiens faisant des voyages secondaires dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Appendix

INTERNATIONAL TRAVEL STATISTICS DESCRIPTION OF METHODS AND DEFINITIONS

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920's primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments.

The method of collection relied heavily on the detailed administrative records of Canada Customs and Immigration authorities to obtain the number of border crossings and to distribute questionnaires to individual travellers.

The accuracy of these methods depended on (1) the completeness of the records of traveller movements and (2) the representativeness of the sample expenditures derived from each category of traveller.

The statistical processes continued to rely on the administrative records of co-operating departments until 1972. Several changes in the methods of documentating visitors and residents resultant from policy revisions by Customs and Immigration have led in the past to changes in definitions and breaks in statistical continuity. The purpose of the most recent change in 1972 was to standardize definitions, methods and requirements for the collection of traveller counts in light of the movement toward facilitation of traffic flows, and as a means of more adequately controlling the results. A detailed description of methods is presented in "Description of Methods" section.

The original purpose of the questionnaire surveys was to collect expenditure data only, to be applied to the traveller movements to derive aggregate expenditures on visitors and returning residents. The first questionnaires were short and contained only three or four questions. Response was large and consistent.

As travel gained in size and importance to the Canadian economy, the travel industry voiced the need for more detailed characteristics on the traveller for market research and industry planning. The questionnaires were gradually expanded to include as many as eleven questions including purpose of trip, detail on origin and destination, type of accommodation, etc. The same method was retained while more data were produced from the surveys to satisfy user requirements. Response declined and became more irregular as the volume of traffic increased.

Modifications to the system of data collection in the field have been introduced progressively since 1976. An outline of the procedures in current use is given in "Description of Methods" in "Questionnaire Surveys". These procedures are monitored and reviewed on an annual basis in an attempt to improve the accuracy of the existing system and to collect further required data for the industry within financial resource limits.

Appendice

STATISTIQUE DES VOYAGES INTERNATIONAUX, DESCRIPTION DES MÉTHODES ET DÉFINITIONS

Les séries statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20; elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux.

On puisait largement dans les dossiers administratifs détaillés des Douanes canadiennes et du minitère de l'Immigration afin d'obtenir le nombre de passages à la frontière et on demandait aux agents de ces ministères de remettre les questionnaires aux voyageurs.

L'utilité de ces méthodes dépendait (1) de l'exhaustivité des registres des déplacements des voyageurs et (2) de la représentativité des dépenses types de chaque catégorie de voyageurs.

Les méthodes statistiques ont été basées sur les dossiers administratifs des ministères participants jusqu'en 1972. Les méthodes de dénombrement des visiteurs et des résidents ont été modifiées à plusieurs reprises par suite des révisions apportées aux politiques des Douanes et de l'Immigration; ces changements ont provoqué le remaniement des définitions et une solution de la continuité statistique. La modification la plus récente, qui date de 1972, avait pour but de normaliser les définitions, les méthodes et les exigences du dénombrement des voyageurs tout en facilitant les déplacements internationaux et en resserrant le contrôle des résultats de l'enquête. Une description détaillée des méthodes est présentée à la section "Description des méthodes".

À l'origine, les enquêtes par questionnaire visaient uniquement à recueillir des données sur les dépenses qui servaient, une fois mises en rapport avec le nombre de voyageurs, à calculer les dépenses globales des visiteurs au pays et des résidents rentrant de l'étranger. Les premiers questionnaires étaient courts, ne renfermant que trois ou quatre questions. La réponse, plus que satisfaisante, ne variait guère d'une année à l'autre.

À mesure que les voyages jouaient un rôle de plus en plus important dans l'économie canadienne, l'industrie du tourisme a exprimé le besoin d'obtenir des renseignements plus détaillés sur les voyageurs en vue de faciliter ses travaux de planification et ses études de marché. Les déclarations se sont progressivement allongées pour renfermer jusqu'à onze questions, portant notamment sur le but du voyage, l'origine et la destination et le mode d'hébergement, etc. On a conservé la même méthode d'enquête, mais accru le nombre de données produites afin de satisfaire les besoins des utilisateurs. Lorsque le nombre de voyageurs s'est mis à grimper, le taux de réponse a commencé à fléchir et à fluctuer davantage.

Des modifications ont été apportées progressivement au système de collecte sur le terrain depuis 1976. Les méthodes actuelles sont résumées dans "Enquêtes par questionnaire" de la section "Description des méthodes". Elles sont contrôlées et révisées tous les ans en vue d'améliorer la précision du système existant et d'accroître le nombre de données recueillies pour l'industrie sans épuiser la totalité des ressources financières.

The basic purpose of the questionnaire surveys (the estimation of total spending at the Canada level) continues to be met with reasonable levels of reliability. Estimation of expenditures and other characteristics at lower levels of aggregation, such as provincial data and detailed cross-classifications, strain the capacity of the survey and the resultant estimates are less reliable, as discussed in "Estimation Method and Reliability Indicators" section.

The actual implementation of the specified methods may be subject to two types of bias: (1) a distribution bias, that is, the questionnaires may not be handed to a random selection of travellers and (2) a non-response bias, that is, returns may not be representative of the travelling public. Although about 53,500 questionnaires are received from non resident parties entering Canada and 103,600 for returning residents, these numbers represent about 1% of the total traffic.

Under the present operational conditions, the size of these samples is adequate to permit quarterly estimation of expenditures at the national level, and annual estimates for certain provinces, provided that the assumption of negligible bias is not seriously violated. However, some data for lower levels of aggregation and cross-tabulations are not sufficiently reliable to publish on a regular basis.

Travel and the Balance of Payments

Expenditures by non residents visiting Canada (receipts) and spending by Canadian residents returning from trips abroad (payments) are incorporated in the travel account which is an integral part of the current account of the Canadian Balance of International Payments. Travel receipts included as part of non-merchandise transactions or "invisible exports", account for about 4% of all current receipts while travel payments included in "invisible imports" represent approximately 5% of all current payments.

The figures incorporated in the travel account extend well beyond the concept of tourism. Although in the statistics presented, an attempt is made to approximate the national and international definition of this term, differences do exist and are outlined in "Definition of Terms" section.

In the context of balance of payments for Canada, receipts on travel account are defined to include all expenses incidental to travel in Canada by non residents. Among these are international fare payments by non residents to Canadian carriers, and expenditures in Canada for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be exported by travellers.

Payments on travel account are correspondingly defined to include all expenses incidental to travel abroad by residents of Canada. Among these are international

L'objectif fondamental des enquêtes par questionnaire, c'est-à-dire l'estimation des dépenses totales pour l'ensemble du Canada, continue d'être atteint avec une fiabilité raisonnable. L'enquête n'a cependant pas l'ampleur voulue pour produire des estimations des dépenses et d'autres caractéristiques à des niveaux inférieurs d'agrégation (données provinciales et classements finement recoupés, par exemple); les chiffres obtenus sont donc moins sûrs, comme on peut le voir à la section " Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité".

La mise en oeuvre proprement dite des méthodes citées peut être entachée de deux genres de biais, à savoir (1) celui lié à la distribution (lorsque les questionnaires ne sont pas remis à un échantillon aléatoire de voyageurs) et (2) celui dû à la non-réponse (lorsque les déclarations ne sont pas représentatives de l'ensemble des voyageurs). En effet, bien que nous recevions environ 53,500 questionnaires de non résidents qui entrent au Canada et 103,600 de Canadiens qui rentrent de l'étranger, ces chiffres ne représentent qu'à peu près 1% de tous les mouvements de voyageurs.

Vu les conditions actuelles, la taille de ces échantillons est telle que l'on peut estimer les dépenses trimestrielles pour l'ensemble du pays et les dépenses annuelles pour certaines provinces, à condition de respecter assez fidèlement l'hypothèse d'un biais négligeable. Néanmoins, un certain nombre de données concernant les niveaux d'agrégation inférieurs et les classements recoupés ne peuvent être publiées en raison de leur manque de fiabilité.

Tourisme et balance des paiements

Les débours des non résidents qui visitent le Canada (recettes) et ceux des résidents qui rentrent de voyages à l'étranger (paiements) sont incorporés au compte des voyages, qui représente une partie intégrante du compte courant de la balance canadienne des paiements internationaux. Les recettes au titre des voyages, comprises dans les opérations invisibles "exportations invisibles", figurent pour environ 4% de toutes les recettes courantes, tandis que les paiements, pris en compte dans les "importations invisibles", contribuent pour à peu près 5% de tous les paiements courants.

Les chiffres donnés dans le compte des voyages dépassent de loin la notion de tourisme. Bien qu'on ait tenté de respecter la définition du tourisme national et celle du tourisme international dans les statistiques présentées, on n'a pas tout à fait réussi; les différences sont résumées à la section "Définition des termes".

Dans le contexte de la balance canadienne des paiements, les recettes au titre des voyages englobent toutes les dépenses liées aux voyages de non résidents au Canada. On y trouve notamment les frais de transport international versés par des non résidents à des transporteurs canadiens et les sommes payées au Canada pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux) effectués par les voyageurs. La série comprend donc tous les achats de biens personnels destinés à être exportés par les voyageurs.

En contrepartie, les paiments au titre des voyages réunissent toutes les dépenses liées aux voyages de Canadiens à l'étranger. Ces dépenses sont affectées, par exemple, aux frais de

fare payments by residents to non resident carriers, and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be imported for personal use by travellers.

It should be noted that the series cover persons travelling for pleasure, holiday, vacation, health and other purposes, persons visiting friends or relatives, businessmen, officials and delegates to conventions, conferences or seminars, students, shoppers, commuters and seasonal residents, seasonal and temporary workers, crews or persons engaged in the operation of transport, persons travelling in transit who clear Canada Customs or Immigration, diplomats, military personnel and dependents travelling on temporary duty for less than one year and cruise passengers.

The travel account does not conform precisely to the concepts recommended by the International Monetary Fund (IMF). Under those concepts the following items which are included in the Canadian series for international travel should be shown in other balance of payments accounts:

Receipts or Payments:	IMF Concept
Personal expenditures of foreign migrant workers or Canadian migrant workers; including temporary and seasonal workers and commuters.	Other services
Passenger fares paid to Canadian carriers by non residents or to foreign carriers by Canadians, excluding local transportation.	Other transportation

In the quest to provide estimates of travel expenditures for the balance of payments, other methods have been considered in the past. The currency or exchange method involves the collection through banking channels of data covering travel flows. This is not a practical approach in the Canadian situation where United States currency is exchanged with reasonable ease in many parts of Canada and may be re-exported for travel (or other) purposes, without passing through the banking system. Moreover, the amount of foreign currency "float" in Canada in tills or other private holdings (which may represent either receipts from non residents or unexpended balances) is believed to be large and at times volatile. Even at the height of exchange control restrictions on travel during the forties, repeated efforts in Canada to produce travel estimates by the currency approach proved unsatisfactory.

An alternative, descriptively titled the "bed check" method, is possible on the receipts side. It involves identification through registers maintained at hotels and

transport international versés par des résidents à des transporteurs étrangers et les sommes payées outre-mer pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux). La série comprend donc tous les achats de biens destinés à être importés par les voyageurs pour leur usage personnel.

La série concerne les personnes voyageant pour leur plaisir, à l'occasion d'un congé ou de vacances, pour des raisons de santé ou pour d'autres raisons, les personnes qui rendent visite à des parents ou amis, les hommes d'affaires, les participants et les organisateurs de congrès, conférences ou colloques, les étudiants, les personnes qui font des emplettes, les navetteurs et les résidents saisonniers, les travailleurs saisonniers et temporaires, les équipages ou les personnes assurant la manceuvre de moyens de transport, les personnes en transit que passent par les Douanes ou les services d'Immigration du Canada, les diplomates, les militaires et leurs personnes à charge voyageant dans le cadre d'affectations temporaires d'une durée inférieure à un an, et les passagers en croisière.

Le compte des voyages n'est pas tout à fait conforme aux notions recommandées par le Fonds monétaire international (FMI). Ainsi, les postes suivants du compte canadien des voyages internationaux devraient être présentés, selon le cadre conceptuel du FMI, dans d'autres comptes de la balance des paiements:

Recettes ou paiments:	Concept du FMI
Dépenses personnelles des travailleurs migrants étrangers ou canadiens (y compris les travailleurs temporaires et saisonniers et les navetteurs).	Autres services
Sommes versées par des non résidents aux transporteurs canadiens ou par les Canadiens aux transporteurs étrangers (sauf le transport local).	Autres transports

D'autres méthodes ont été envisagées par le passé dans le but de fournir des estimations des dépenses au titre des voyages pour la balance des paiements. La méthode des devises fait appel aux banques pour recueillir les données sur les mouvements touristiques; elle est toutefois peu pratique dans le contexte canadien, car la monnaie américaine circule facilement dans bien des régions du Canada et peut être ré-exportée à des fins touristiques ou autres sans passer par le système bancaire. En outre, le volume de devises qui "flottent" dans les caisses canadiennes ou parmi les avoirs de particuliers (il peut s'agir de recettes provenant de non résidents ou de soldes non liquidés) est considéré comme important et, à l'occasion, comme très changeant. Même pendant les années 40, lorsque le contrôle des changes imposait les restrictions les plus sévères sur les voyages, des efforts successifs en vue de produire des estimations sur les voyages au moyen de la méthode des devises n'ont pas abouti, au Canada.

La méthode dite du "contrôle des lits" constitue une autre solution éventuelle au niveau des recettes. Elle consiste à recenser, à l'aide de registres tenus dans les hôtels et autres

other places of lodging of "bed nights" of foreign travellers and the application to them of expenditure averages. This method has not been used in Canada where administrative procedures related to registers appear to be of less official concern than, for example, in Europe, and where there has been typically a high proportion of very short-term travel and a good deal of visiting friends or relatives. Paralleling the bed check method are surveys of a consumer expenditure type covering travel expenditures abroad of residents. A household survey of this sort (Canadian Travel Survey) was carried out in 1972 to measure domestic travel, but data derived from this survey and relating to international travel was not sufficient to estimate international travel characteristics. Beginning in October 1978, a household survey of travel, supplementary to the Labour Force Survey has been instituted on a quarterly basis to estimate the magnitude of domestic travel by Canadians.

These and other special projects, such as "auto exit" surveys, have been undertaken by federal and provincial tourism departments in conjunction with Statistics Canada. These rather expensive projects avoid some of the potential problems inherent in the methodology used on a continuing basis and make it possible to obtain more extended detail of marketing interest. Further studies are continuing in the development of low cost alternatives to the existing questionnaire system.

Description of Methods

The existing method of collecting international travel statistics are described under two headings "Frontier Counts" and "Questionnaire Surveys". Both these systems depend greatly on the co-operation of the Department of National Revenue, Customs and Excise in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires.

Frontier Counts

All ports of entry across Canada participate in determining the number of travellers by selected categories, by type of transportation, and in the case of highway and ferry points, the number of cars and trucks.

These surveys are conducted on a census basis except for seven points of entry which are using sampling schemes to estimate automobile flows. The sample is a count of automobiles one in four days. The samples are selected among the seven points in order to represent all days of the months over the region. Customs officials at these points provide the count of traffic by category for those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities. Measures of reliability computed each month show that the estimates by category are within acceptable limits at the region or province level.

lieux d'hébergement, les "nuitées" des voyageurs étrangers, puis à appliquer le chiffre des dépenses moyennes au nombre obtenu. Cette méthode n'a jamais été adoptée au Canada, où les procédures administratives concernant les registres semblent moins préoccuper les autorités qu'en Europe, par exemple, et où la fréquence des voyages à très court terme et des visites chez des parents ou amis est élevée. Outre la méthode du contrôle des lits, il existe celle des enquêtes de type "ménage" sur les dépenses touristiques des Canadiens à l'étranger. Une telle enquête (Enquête sur les voyages des Canadiens) a été réalisée en 1972; bien qu'elle ait permis l'estimation de chiffres sur les voyages au pays, l'enquête n'a pas produit de données assez précises pour estimer les caractéristiques des voyages internationaux. Depuis octobre 1978, on mène, en marge de l'enquête sur la population active, une enquête trimestrielle qui vise à estimer l'importance des voyages des Canadiens dans leur propre pays.

Ces projets spéciaux, et d'autres encore (comme les enquêtes sur la circulation automobile à la frontière), ont été entrepris par les responsables fédéraux et provinciaux du tourisme en collaboration avec Statistique Canada. S'ils sont plutôt coûteux, ces projets permettent néanmoins d'éviter un certain nombre de problèmes inhérents à la méthodologie de l'enquête permanente et d'obtenir plus de détails utiles pour la promotion touristique. On poursuit actuellement d'autres études en vue de mettre au point des solutions de rechange peu coûteuses au système d'enquête par questionnaire.

Description des méthodes

On utilise actuellement deux grandes méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux "Le dénombrement à la frontière" et "Les enquêtes par questionnaire". Le succès de l'une et l'autre des deux méthodes dépend largement de la collaboration du ministère du Revenu national, Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs.

Le dénombrement à la frontière

Tous les bureaux d'entrée du Canada participent au dénombrement des voyageurs selon diverses catégories, le moyen de transport et, sur les routes et aux débarcadères de traversiers, le nombre d'automobiles et de camions.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée où l'on estime les mouvements automobiles par échantillonnage; ceux-ci dénombrent les automobiles une journée sur quatre. Les échantillons sont choisis parmi les sept points afin de représenter tous les jours du mois dans la région. Les agents des douanes des bureaux en cause dénombrent les automobiles par catégorie pour chaque journée d'échantillonnage. Les chiffres obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des postes de péage. D'après des mesures calculées chaque mois, les estimations par catégorie se situent dans des limites de fiabilité acceptables aux niveaux régional et provincial.

The weighting formula for the sample points can be described in simple terms as follows:

$\hat{N}_i = \frac{N}{n} \cdot n_i$ where

N = toll counts, all autos at any given port,

n = total sample autos at any given port,

i = Categories 1, 2 . . . 8 at any given port (e.g., United States auto same-day, United States auto one night, etc.),

$\hat{}$ = estimate.

The forms used in the collection process are described as follows:

E62 Entry Tally (Form 1). To record travellers and vehicles by land and car ferry at points of entry on the United States - Canadian border.

E63 Private Craft and Passenger Arrivals (Form 2). To record travellers entering Canada by private plane and boat. This form is also used to record travellers and crews on commercial freighters, passenger ferries and inland excursion cruises.

E64 Referral Card (Form 3). To record travellers and crews on commercial plane and boat including charter and ocean cruise arrivals. There are three versions of this form (1) for Pacific ports (Form 3A), (2) for Seaports (Form 3B), and (3) for Atlantic ports (Form 3C).

Detailed instructions are provided to aid customs officials in the task of collecting data on these documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with the supplying department to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures. A monitoring system has been established to compare incoming data with information available from independent sources, such as airport management reports, toll figures, provincial road counters, etc. The above as well as reference to weather reports, calendars of special events and direct contact with port authorities permits the verification and explanation of irregular fluctuations in reported figures.

The completed forms are submitted continuously to Statistics Canada for processing, analysing and publication. In 1982, the number of documents processed were estimated as follows: 258,100-E-62 Entry Tallies, 1,900-E-63 Private Craft Statements and 6,937,500-E-64 Referral Cards.

Monthly statistics are released from the frontier counts in three publications:

Statistics Canada Daily, Catalogue 11-001E. Publishes preliminary international travel statistics as soon as they become available - usually six weeks after the reference

La formule de pondération pour les bureaux procédant par échantillonnage est la suivante:

$\hat{N}_i = \frac{N}{n} \cdot n_i$ ou

N = le nombre total (au péage) d'automobiles arrivant à un bureau d'entrée donné,

n = l'ensemble des automobiles échantillonnées à un bureau d'entrée donné,

i = les catégories 1, 2 . . . 8 à un bureau d'entrée donné (résidents américains arrivant en automobile pour un séjour d'un jour, résidents américains arrivant en automobile pour une nuitée, etc.),

$\hat{}$ = estimation.

Voici les formules utilisées pour la collecte:

E-62 Pointage des entrées (formule 1). Formule servant à enregistrer les voyageurs et les véhicules arrivant par terre et par traversier pour automobiles aux bureaux d'entrée à la frontière États-Unis-Canada.

E-63 Arrivées d'aéronefs et de navires particuliers et de leurs passagers (formule 2). Formule utilisée pour enregistrer les voyageurs entrant au Canada par avion ou par bateau particulier. Ell sert également à enregister les voyageurs et les équipages des navires marchands, des traversiers pour passagers et des croisières d'agrément à l'intérieur du pays.

E-64 Carte de contrôle (formule 3). Formule utilisée pour enregistrer les voyageurs et les équipages arrivant en avion ou en bateau commercial, y compris les avions nolisés et les croisières océaniques. Une version de la formule est destinée aux ports du Pacifique (la formule 3A), une autre, aux ports de mer (la formule 3B) et la dernière, aux ports de l'Atlantique (la formule 3C).

Des instructions détaillées aident les douaniers à recueillir les données. La Section des voyages internationaux reste en liaison permanente avec le ministère fournisseur afin d'étudier et de résoudre les incohérences qui apparaissent dans les chiffres déclarés. On a mis sur pied un système de contrôle qui permet de comparer les données d'enquête et les renseignements disponibles d'autres sources, telles que les rapports des autorités aéroportuaires, les statistiques des péages et les chiffres provinciaux de circulation routière, etc. Outre ces facteurs, les bulletins météorologiques et les responsables des bureaux d'entrée peuvent servir à confirmer et à expliquer les variations irrégulières des chiffres déclarés.

Les formules remplies arrivent sans arrêt à Statistique Canada, qui veille à les dépouiller, à les analyser et à en publier les résultats. Voici les estimations du nombre de documents dépouillés en 1982: E-62 - 258,100; E-63 - 1,900 et E-64 - 6,937,500.

Le dénombrement à la frontière constitue le fondement des statistiques mensuelles diffusées dans trois publications:

Le Quotidien de Statistique Canada (n° 11-001F au catalogue). Publie les statistiques provisoires sur les voyages internationaux dès qu'elles sont disponibles, normalement six semaines

month. This release covers only the four travelling populations: United States and other visitors and Canadians returning from the United States and other countries at the national level. A figure listing visitor movements from Canada's major overseas travel markets is also included.

International Travel. Advance Information, Catalogue 66-002. A two page document listing the preliminary figures in more detail is usually available eight weeks after the reference month. Page one breaks down the visitor traffic and re-entries by Canadian residents by mode of transport and length of stay. Page two outlines a selected list of categories of non resident travellers to Canada by province of entry. The selected categories approximate tourist entries into Canada (excludes most same-day traffic) and are therefore a better estimate for those concerned with the tourism industry in Canada.

Travel Between Canada and Other Countries, Catalogue 66-001. This is a 200-page quarterly publication released about two and a half months after the end of the reference period. The document contains detailed tables on non resident travellers entering Canada, by port and province of entry, country of residence, type of transportation and intended length of stay, as well as, Canadian travellers returning from the United States and other countries by type of transport and length of stay. Each quarterly publication includes a short text reviewing recent trends in international travel and provides the preliminary estimates of receipts and payments on the travel account for the quarter.

Questionnaire Surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditure and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non residents) or re-entry (residents of Canada) by customs officials according to pre-arranged schedules. Surveys on travellers between Canada and the United States are conducted under a co-operative arrangement with the United States Department of Commerce. Each country surveys its own residents and data are exchanged on a regular basis.

Four questionnaires are used in the collection process:

Questionnaire (BE-536) for United States travellers visiting Canada, (Form 4). Distributed to United States residents on returning to the United States by United States Customs officials. The questionnaires are processed and weighted by the United States Department of Commerce and the results are sent to Statistics Canada. In 1982, a total of 11,100 questionnaires were received covering 27,900 United States travellers.

Questionnaire (3-1401-27) for residents of countries other than the United States visiting Canada, (Form 5). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to all travellers at all land, sea and airports, completed by the travellers and returned to Statistics

après la fin du mois de référence. Le communiqué distingue quatre catégories de voyageurs pour l'ensemble du pays: les visiteurs des États-Unis, ceux des autres pays, les Canadiens rentrant des États-Unis et ceux rentrant des autres pays. Une figure illustre les mouvements des visiteurs en provenance des principaux marchés touristiques d'outre-mer.

Voyages internationaux. Renseignements préliminaires (n^{o} 66-002 au catalogue). Donne des chiffres préliminaires plus détaillés que le "Quotidien"; ce bulletin de deux page paraît habituellement huit semaines après la fin du mois de référence. La première page répartit le nombre de visiteurs et de rentrées de résidents selon le moyen de transport et la durée du séjour. La deuxième page présente une liste de certaines catégories de voyageurs non résidents selon la province d'entrée au pays. Les catégories retenues correspondent à peu près aux classes de touristes qui entrent au Canada (sauf la plupart des voyageurs d'un jour) et donnent par conséquent une meilleure estimation à ceux qu'intéresse l'industrie touristique au pays.

Voyages entre le Canada et les autres pays, (n^{o} 66-001 au catalogue). C'est un bulletin trimestriel de 200 pages qui est diffusé environ deux mois et demi après la période de référence. Il renferme des tableaux détaillés sur le nombre de non résidents entrant au Canada, par bureau et par province d'entrée, par pays de résidence, par moyen de transport et par durée prévue du séjour; il offre également des renseignements sur les résidents canadiens revenant des États-Unis et d'autres pays, selon le moyen de transport et la durée du séjour. Chaque numéro fait brièvement le point sur l'évolution récente des voyages internationaux et présente les estimations provisoires des recettes et paiements au compte des voyages pour le trimestre.

Enquêtes par questionnaire

Des enquêtes permanentes par questionnaire servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents de douanes remettent les questionnaires aux voyageurs à l'arrivée (dans le cas des non résidents) ou au retour (dans celui des Canadiens), selon des calendriers précis. Les enquêtes sur les voyageurs entre le Canada et les États-Unis sont menées en collaboration avec le Department of Commerce des États-Unis. Chaque pays se charge de la collecte auprès de ses propres résidents, puis communique régulièrement ses résultats à l'autre.

Voici les quatre questionnaires utilisés à cette fin:

Questionnaire (BE-536) for United States travellers visiting Canada (formule 4). Cette formule est remise par les agents de douanes américains aux résidents des États-Unis qui rentrent chez eux. Une fois les réponses dépouillées et pondérées par le Department of Commerce, les résultats sont envoyés à Statistique Canada. En 1982, on a recueilli 11,100 questionnaires qui concernaient 27,900 voyageurs américains.

Questionnaire (3-1401-27) pour les résidents de pays autres que les États-Unis en visite au Canada (formule 5). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule à tous les voyageurs au cours des périodes d'échantillonage dans tous les bureaux d'entrée terrestres, maritimes et aériens; les voya-

Canada for processing. In 1982, some 42,400 questionnaires were returned covering 66,200 persons resident of countries other than United States.

Questionnaires (3-1401-28) for Canadian residents returning from trips of 24 hours or more outside Canada, (Form 6). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to all returning residents re-entering Canada, completed by the traveller and mailed to Statistics Canada for processing. This questionnaire is used for Canadian residents returning from the United States or other countries. Questionnaire response numbered 74,300 while persons on the questionnaires amounted to 153,200 in 1982.

Questionnaire (3-1401-8) for Canadian residents leaving and returning to Canada by auto on the same day (a visit of less than 24 hours), (Form 7). The cards are distributed to the driver of Canadian vehicles by Canada Customs officials, completed and mailed to Statistics Canada for processing. Since the same-day traffic is considered to be fairly homogeneous a less frequent sample is taken than for the longer term traffic. About 29,300 cards were returned in 1982 covering 64,700 persons.

Over the past few years, as part of a continuing attempt to improve travel surveys at minimum cost, a stint sampling scheme, described below, was developed. After a number of trials in 1976 at selected land ports, the stint sampling scheme was introducted in 1977 at all major land ports for Canadian residents returning from the United States after a stay of one or more nights. In 1978, the stint approach was introduced on a trial basis at a number of airports to improve distribution and survey response. The trials proved to be successful, so that in 1979 the ten major international airports were added to the stint system for surveys of Canadians returning from international trips and visitors from countries other than the United States. Also in 1979, the stint approach was introduced at the land ports to distribute the same-day questionnaires. Therefore, from 1979, all international travel surveys operated by the International Travel Section used the stint distribution system at all major border ports.

A stint consists of a selected period of several days during which questionnaires are to be distributed to eligible travellers. Each port involved in this scheme receives, for each of its stints, a specific quantity of numbered questionnaires and a date on which to start the distribution. On the start date, the officers hand out the questionnaires on a continuous basis to the appropriate travelling population until they have all been distributed. The Liaison staff of ITS calls each port the day before the stint is to start to make sure that the questionnaires have arrived and to remind the port to start the distribution the next day. Approximately 10 days after the start of the stint, the port is contacted again to ascertain the finishing date. In this way, the response rate of each stint, the coverage rate of the traffic and the length of the stint can all be used as a measure of performance for each stint. Statistics Canada liaison officers conduct

geurs la remplissent et la renvoient à Statistique Canada, qui s'occupe du dépouillement. En 1982, le Bureau a reçu quelque 42,400 questionnaires visant 66,200 résidents de pays autres que les États-Unis.

Questionnaire (3-1401-28) pour les résidents canadiens rentrant d'un voyage d'au moins 24 heures à l'étranger (formule 6). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule à tous les résidents canadiens qui rentrent au pays au cours des périodes d'échantillonnage. Le voyageur doit remplir la formule et la faire parvenir à Statistique Canada, qui se charge du dépouillement. Le questionnaire s'adresse aux résidents canadiens qui rentrent des États-Unis ou d'autres pays. On a obtenu 74,300 réponses portant sur 153,200 voyageurs en 1982.

Questionnaire (3-1401-8) pour les Canadiens sortant du Canada et revenant le même jour en voiture (visite de moins de 24 heures) (formule 7). Les cartes sont distribuées par les agents des douanes canadiennes aux chauffeurs de véhicules canadiens, qui les remplissent et les renvoient à Statistique Canada aux fins du dépouillement. Comme les voyageurs qui rentrent le même jour constituent un groupe relativement homogène, ils font l'objet d'un échantillonnage moins fréquent que les touristes à plus long terme. Environ 29,300 cartes ont été renvoyées en 1982 pour 64,700 personnes.

Depuis quelques années, dans le cadre du programme permanent établi en vue d'améliorer les enquêtes sur les voyages tout en minimisant les frais, on procède à l'élaboration d'un système d'enquêtes ponctuelles. Après avoir été mis à l'épreuve dans certains bureaux en 1976, le système a été adopté, dans tous les principaux bureaux d'entrée terrestres, pour les résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une ou plusieurs nuits. En 1978, il a été appliqué, à titre expériemental, à un certain nombre d'aéroports afin d'améliorer la distribution des questionnaires et le taux de réponse. Vu le succès de l'opération, le système d'enquêtes ponctuelles a été adopté l'année suivante, dans les dix plus grands aéroports internationaux, pour les voyageurs canadiens rentrant d'un séjour à l'étranger et pour les visiteurs de pays autres que les États-Unis. La même année, le système a été instauré dans les bureaux terrestres en vue de faciliter la distribution des questionnaires sur les voyages d'un jour. Ainsi, à partir de 1979, toutes les enquêtes sur les voyages internationaux réalisées par la Section des voyages internationaux ont fait appel au système d'enquêtes ponctuelles dans tous les principaux bureaux d'entrée.

Le système d'enquêtes ponctuelles consiste d'abord à fixer une période de plusieurs jours pendant lesquels les questionnaires doivent être remis aux voyageurs visés. Chaque bureau participant reçoit, pour chaque période, une quantité déterminée de questionnaires numérotés et se voit attribuer une date où il doit en commencer la distribution. C'est à partir de cette date que les agents des douanes remettent de façon continue les questionnaires aux voyageurs appropriés, jusqu'à l'épuisement des formules. Le groupe de liaison de la Section des voyages internationaux appelle chaque bureau le jour précédant le lancement de l'enquête afin de s'assurer que les questionnaires ont été livrés et de rappeler aux agents que la distribution doit commencer le jour suivant. Environ 10 jours après le début de la distribution, il communique de nouveau avec le bureau d'entrée pour vérifier la date d'achèvement. On est ainsi à même de mesurer l'efficacité de chaque enquête au moyen de son taux de réponse, du taux de couverture des voyageurs et de la durée de

regular visits to ports of entry and participate in customs training courses to relay the importance of the statistical functions and to encourage the adherence to instructions.

The International Travel Section has produced a paper entitled "Data Collection and Dissemmation Methods for International Travel Statistics in Canada". The report describes the data collection methods for both the flow of travellers and their trip characteristics. Sample sizes, techniques and weighting processes are summarized. Terms used in international travel statistics are defined and the appendices include technical papers of use to the methodologist.

Estimation Method and Reliability Indicators

The questionnaires, which do not identify the respondent, are distributed according to the schedules described in "Description of Methods". Since no follow-up or other response control is possible, the survey is in practice conducted on a voluntary basis, although in theory responses are required to be made under the Statistics Act (1971). For estimation purposes, the responses obtained must be treated as a simple random sample from the total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). The data may in fact be subject to some degree of "distribution bias", in that not all categories of travellers are represented in the handout, or to a "non-response bias" in that the individuals replying may not be representative of the universe.

The number of questionnaires returned may be quite adequate if the above restrictions could be evaluated. Weighting techniques used in the estimation process attempt to reduce the effect of biases. Response is disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. For example, three main groups are United States automobiles entering and leaving same day, those staying one night and those staying two or more nights. Further, the port or area of entry is established for each group to take into account geographical distribution prior to the application of weights. In one quarter, 869 individual weights are applied in the estimation of expenditures and trip characteristics of international travellers.

The formula for the estimation of travel characteristics of United States residents to Canada, as an example, may be summarized as follows:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^{10} \sum_{j=1}^{mc} \sum_{c=1}^{ncj} \frac{Ncj}{ncj} \times cji, \quad \text{where}$$

$\hat{X}$ = estimate of characteristics, United States residents (e.g., expenditures, nights, etc.);

la période d'observation. Les agents de liaison de Statistique Canada visitent régulièrement les bureaux d'entrée et participent aux cours de formation des agents des douanes afin de faire apprécier à ces derniers l'importance des fonctions statistiques et de les encourager à se conformer aux directives.

La Section des voyages internationaux a rédigé un document intitulé "Méthodes de collecte et de diffusion des statistiques sur les voyages internationaux". L'ouvrage décrit les méthodes de collecte relatives aux mouvements des voyageurs et aux caractéristiques des voyages, et résume les tailles des échantillons, les techniques d'échantillonnage et les méthodes de pondération. Il définit les termes utilisés dans la statistique des voyages internationaux et renferme, en annexe, des documents techniques d'ordre méthodologique.

Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité

Les questionnaires, qui garantissent l'anonymat du déclarant, sont distribués selon les calendriers décrits à la section "Description des méthodes". Comme il est impossible de procéder à un rappel ou d'exercer un autre contrôle de la réponse, l'enquête prend en fait un caractère volontaire, bien qu'en théorie la déclaration soit exigée aux termes de la Loi sur la statistique (1971). Aux fins de l'estimation, les réponses obtenues doivent être traitées comme un échantillon aléatoire simple de l'ensemble des voyageurs de chaque strate (bureau ou groupe de bureaux, selon le genre de voyageur et le trimestre). En pratique, toutefois, les données peuvent être plus ou moins entachées d'un "biais de distribution", en ce sens que toutes les catégories de voyageurs ne sont pas représentées dans la distribution, ou d'un "biais non lié à la réponse", dû au fait que les déclarants ne sont pas forcément représentatifs de l'univers.

Le nombre de questionnaires renvoyés peut être tout à fait suffisant si l'on arrive à évaluer les contraintes précitées. Les techniques de pondération utilisées dans l'estimation tentent justement de réduire l'incidence des biais. Ainsi, la réponse est désagrégée en groupes homogènes à l'aide de caractéristiques démographiques connues. Par exemple, trois des principaux groupes sont les voyageurs américains entrant et sortant le même jour en automobile, ceux qui restent au pays une nuit et ceux qui restent deux nuits ou plus. En outre, le bureau ou la région d'entrée est déterminé pour chaque groupe de sorte qu'on tienne compte de la répartition géographique avant d'appliquer les pondérations. En un seul trimestre, 869 pondérations individuelles sont appliquées à l'estimation des dépenses des voyageurs internationaux et des caractéristiques de leur déplacement.

La formule utilisée pour l'estimation des caractéristiques touristiques des résidents des États-Unis voyageant au Canada pourrait par exemple se résumer ainsi:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^{10} \sum_{j=1}^{mc} \sum_{c=1}^{ncj} \frac{Ncj}{ncj} \times cji, \quad \text{où}$$

$\hat{X}$ = estimation des caractéristiques, résidents des États-Unis (i.e., dépenses, nuits, etc.);

C = category of traveller (e.g., auto same day, auto one night, etc.);
j = selected port or groups of ports of entry;
mc = number of ports with traffic in category C;
N = total volume (universe) for specified C and j;
n = total sample for specific C and j;
X = observation on particular characteristics (e.g., expenditure, nights, etc.).

In sample surveys, since inference is made about the entire population covered by the survey on the basis of data obtained from only a part (sample) of the population, the results are likely to be different from the "true" population values. The true population values in this context refer to the values that would have been obtained when the entire population was enumerated under the same general survey conditions. The error arising due to drawing inferences about the population on the basis of information from the sample is termed sampling error.

The sampling error, in addition to the size of the sample, depends on factors such as variability in the population, sampling design and method of estimation. For example, the sampling error depends on the stratification procedure employed, allocation of the sample, choice of sampling units and method of selection employed.

The estimation procedure also plays an important role and we can make different types of calculation to arrive at the most efficient (i.e., with least sampling error) estimation procedure. It should also be recognized that even if the sample design, the size of sample, and the estimation procedure were the same, different characteristics (on which data have been collected from the sample) would possess different sampling errors, due to the fact that they have different degrees of variability in the population. For instance, the sampling error for expenditure estimates would be different from the sampling error for length of stay, both estimates being based on the same sample. Each of the possible samples would yield somewhat different sets of results, and the sampling errors are measures of the variation of all the possible sample estimates around the theoretical, comparable complete - coverage values.

The efficiency of a design is usually measured by the mean square error of one or more characteristics. The mean square error is defined as the average of the square of deviations of the estimate from the "true value", taken over all possible samples. For a probability sample, we can obtain the frequency distribution of the estimates using the theory of probability. The average of the estimates over all possible samples is termed the expected value of the estimate.

The difference between this expected value and the "true value" is called the bias of the estimate. Variance of the sample estimate is thus defined as the average, over all possible samples, of the squared difference of

C = catégorie de voyageur (i.e., automobile — même jour, automobile — une nuit, etc.);
j = certains bureaux ou groupes de bureaux d'entrée;
mc = nombre de bureaux ayant enregistré des voyageurs de catégorie C;
N = volume total (univers) pour les C et j sélectionnés;
n = échantillon total pour les C et j sélectionnés;
X = observation de caractéristiques particulières (i.e., dépenses, nuits, etc.)

Une enquête par échantillonnage produit des statistiques sur l'ensemble de la population visée à partir de données recueillies auprès d'une partie (d'un échantillon) seulement de la population; par conséquent, les résultats seront probablement différents des valeurs "réelles". Nous entendons par valeurs réelles celles qu'on aurait obtenues si toute la population avait été dénombrée dans les mêmes conditions d'enquête. L'erreur due au fait d'étendre à toute la population des conclusions fondées sur un échantillon seulement est appelée erreur d'échantillonnage.

Outre la taille de l'échantillon, l'erreur d'échantillonnage dépend de facteurs tels que la variabilité de la population, le plan de l'échantillon et la méthode d'estimation. Par exemple, l'erreur d'échantillonnage résulte de la méthode de stratification utilisée, de la répartition de l'échantillon, du choix des unités d'échantillonnage et de la méthode de sélection retenue.

La méthode d'estimation joue également un rôle important; divers genres de calcul permettent de déterminer la plus utile (c'est-à-dire celle qui renferme la plus petite erreur d'échantillonnage). Il faut aussi reconnaître que même si le plan de l'échantillon, la taille de l'échantillon et la méthode d'estimation étaient les mêmes, diverses caractéristiques (pour lesquelles on a recueilli des données à partir de l'échantillon) seraient entachées d'erreurs d'échantillonnage différentes, car le degré de variabilité varierait d'une population à l'autre. À titre d'exemple, l'erreur d'échantillonnage liée aux estimations des dépenses varierait par rapport à celle concernant la durée du séjour, même si les deux estimations reposent sur le même échantillon. Tous les échantillons possibles produiraient des résultats quelque peu différents, et les erreurs d'échantillonnage mesurent la variation de toutes les estimations possibles par rapport aux valeurs théoriques obtenues d'un dénombrement exhaustif.

L'efficacité d'un plan se mesure habituellement par l'erreur quadratique moyenne d'une ou de plusieurs caractéristiques. L'erreur quadratique moyenne est la moyenne des carrés des écarts de l'estimation par rapport à la "valeur réelle", mesurée pour tous les échantillons possibles. Dans un échantillon probabiliste, il est possible de calculer la distribution de fréquence des estimations au moyen de la théorie des probabilités. La moyenne des estimations de tous les échantillons possibles s'appelle la valeur prévue de l'estimation.

La différence entre la valeur prévue et la "valeur réelle" est appelée le biais de l'estimation. La variance de l'estimation est donc définie comme la moyenne, pour tous les échantillons possibles, du carré de la différence entre l'estimation et sa valeur

the estimate from its expected value. In situations where the expected value is the same as the "true value," the estimate is unbiased and its mean square error becomes the same as the variance.

The reliability of estimates from sample surveys is affected by both variance and bias. Under the assumption of simple random sampling within each stratum and with the further assumption that the sample responses contain no systematic biases, the variance of an estimated characteristic value is a good indicator of its reliability. Since the true variance of the estimator depends, like the estimator itself, on the whole population, it must be estimated from the available sample. The most important feature of probability sampling is that the variance of the estimate (and hence the standard deviation) may be estimated from the sample itself.

The square root of the (estimated) variance is known as the (estimated) standard deviation, and since it has the same dimensions as the estimator itself, is more readily interpreted in physical terms that the variance, which is always expressed in terms of the squared dimensions. For example, if the variable being estimated is the spending of a group of people, the variance will be expressed in "square dollars", whereas the standard deviation, being expressed in dollars, can be seen to have some direct relevance to the accuracy of the spending estimate. The standard deviation is also often called the standard error.

The sampling errors - the differences between the estimates obtained and the results theoretically obtainable from a comparable complete coverage survey - are unknown. Guides to the potential size of the sampling errors, however, are provided by the standard errors of the estimates.

The sampling errors in this publication are presented in the form of lettered symbols for the majority of characteristics with respect to estimates or rates. The lettered symbols refer to ranges of percentage coefficient of variation that are applicable to the characteristics. These symbols are as follows: A(0.0%-0.5%), B(0.6%-1%), C(1.1%-2.5%), D(2.6%-5%), E(5.1%-10%), F(10.1%-16.5%), G(16.6%-25%), H(25.1%-33.3%), J(33.4% and over) and only data with categories A to F are generally released without any restrictions. See Text Table I at the end of this section as a guide to the reliability of the figures of this report.

The reliability of the estimates obtained from the present system is estimated by means of a variance calculation program which forms part of the regular processing of the survey data. This program provides estimates of the sampling variance and the coefficient of variation (CV) of each weighted estimate produced by the system. An examination of these indicators determines the reliability of the estimates at various levels of aggregation.

The CV of an estimate is the standard error divided by the value of the estimate. The CV, unlike variance and standard error, is a relative measure and is dimension-

prévue. Lorsque la valeur prévue correspond à la "valeur réelle", l'estimation n'est entachée d'aucun biais et son erreur quadratique moyenne équivaut à la variance.

La fiabilité des estimations tirée des enquêtes par échantillonnage varie en fonction de la variance et du biais. Dans l'hypothèse où l'on a procédé à un échantillonnage aléatoire simple à l'intérieur de chaque strate et où les réponses ne sont entachées d'aucun biais systématique, la variance de l'estimation d'une caractéristique représente une indication utile de sa fiabilité. Puisque la variance réelle de la valeur estimative dépend, à l'instar de la valeur elle-même, de l'ensemble de la population, elle doit être estimée à partir de l'échantillon. La caractéristique la plus importante de l'échantillonnage probabiliste découle du fait que la variance de l'estimation (et, par le fait même, l'écart type) peut être estimée à même l'échantillon.

La racine carrée de la variance (estimative) s'appelle aussi l'écart type (estimatif); comme cet écart possède les mêmes dimensions que l'estimateur lui-même, il se prête plus facilement à l'interprétation en termes physiques que la variance, qui s'exprime toujours en carrés. Si, par exemple, on veut estimer les dépenses d'un groupe de personnes, la variance sera exprimée en "dollars carrés", alors que l'écart type, exprimé en dollars, aura un rapport direct avec l'exactitude de l'estimation des dépenses. L'écart type est souvent appelé l'erreur type.

Les erreurs d'échantillonnage - c'est-à-dire les différences entre les estimations obtenues et les résultats qu'on aurait théoriquement obtenus d'un recensement exhaustif de la même population - sont inconnues. Les erreurs types des estimations donnent néanmoins une idée de la taille éventuelle des erreurs d'échantillonnage.

Les erreurs d'échantillonnage sont données ici sous forme de lettres pour la plupart des estimations ou taux liés aux caractéristiques. Ces lettres désignent des fourchettes de variations des caractéristiques: A(0.0%-0.5%), B(0.6%-1%), C(1.1%-2.5%), D(2.6%-5%), E(5.1%-10%), F(10.1%-16.5%), G(16.6%-25%), H(25.1%-33.3%) et J (33.4% et plus). En temps normal, seules les données accompagnées des lettres de A à F sont diffusées sans restriction. Le tableau explicatif I présenté à la fin de cette section met en lumière la fiabilité des chiffres de la publication.

La fiabilité des estimations tirée du système actuel est déterminée au moyen d'un programme de calcul de la variance qui fait partie du dépouillement normal des données d'enquête. Outre les estimations de la variance d'échantillonnage, le programme donne le coefficient de variation (CV) de chaque estimation pondérée produite par le système. La fiabilité des estimations à divers niveaux d'agrégation se dégage d'un examen de ces indicateurs.

Le CV d'une estimation est l'erreur type divisée par la valeur de l'estimation. Contrairement à la variance et à l'erreur type, le CV constitue une mesure relative et ne possède donc aucune

less. In general, the CV tends to decrease as one proceeds to a higher level of aggregation.

dimension. D'une manière générale, le CV tend à diminuer à mesure que s'élève le niveau d'agrégation.

TEXT TABLE I. Sampling Reliability Estimates – Letter Codes

TABLEAU EXPLICATIF I. Estimations de la fiabilité de l'échantillonnage – Codes littéraux

Population and length of stay Population et durée de séjour	Characteristics - Caractéristiques	
	Person-nights Nuitées	Dollars
United States visitors - Visiteurs des États-Unis:		
Same day - Même jour	-	D
One or more nights - Une nuit ou plus	C	C
Total	**C**	**C**
Overseas visitors - Visiteurs de pays autres que les États-Unis:		
Same day - Même jour	-	E
One or more nights - Une nuit ou plus	B	B
Total	**B**	**B**
Canadians from the United States - Canadiens revenant de voyages aux États-Unis:		
Same day - Même jour	-	C
One or more nights - Une nuit ou plus	B	B
Total	**B**	**B**
Canadians from other countries - Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis:		
Total	**C**	**B**

The CV may be expressed in the above form, or more commonly as a percentage (after multiplication by 100). In conjunction with its associated estimate, the standard error may be used to define confidence intervals, ranges that would include the comparable complete-coverage value for specific percentages of all the possible samples.

Le CV peut s'exprimer tel qu'il est décrit plus haut ou, plus couramment, sous forme de pourcentage (après avoir été multiplié par 100). L'erreur type peut, avec l'estimation qui lui est liée, servir à définir des intervalles de confiance, c'est-à-dire les fourchettes qui engloberaient la valeur comparable d'un dénombrement exhaustif pour des pourcentages donnés de tous les

The complete coverage value would be included in the range:

From one standard error below to one standard error above the derived estimate for about two thirds of all possible samples, (68%).

From two standard errors below to two standard errors above the derived estimate for about 19 out of 20 of all possible samples, (95%).

From three standard errors below to three standard errors above the derived estimate for nearly all samples, (99%).

An inference that the comparable complete-coverage result would be within the indicated ranges would be correct in approximately the relative frequences shown. Those proportions, therefore, may be interpreted as defining approximate probabilities that the estimates shown would differ from complete-coverage results by as much as one, two, or three standard errors, respectively.

Definition of Terms

The definitions of terms described in this section relate to the statistics of international travel by Canada and although close they do not necessarily coincide precisely with definitions developed internationally or elsewhere nationally. The definitions are restricted by the nature of the survey and the physical limitations of the collection process at border points. The frontier counts and the questionnaire distribution are conducted at points of entry by Canada Customs officials; i.e., Canadian residents on returning to Canada and non residents on entering Canada.

International Traveller

The term international traveller applies to **all** persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. Any person may cross into Canada more than once in the same period. The method of collection counts each crossing made. The numbers, therefore, represent numbers of crossings (entries or re-entries), not individual travellers. The term international traveller is divided into three groups: non resident traveller, resident traveller and other traveller.

Non resident Traveller

An international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs on a visit for a period of less than 12 months. Canadian citizens resident in other countries coming home on leave are included. This category comprises persons entering Canada for the following reasons:

business, commuting to work, seasonal or temporary employment,

échantillons possibles. La valeur du dénombrement s'établirait dans la fourchette allant:

D'une erreur type au-dessous à une erreur type au-dessus de l'estimation obtenue pour environ les deux tiers de tous les échantillons possibles (68%).

De deux erreurs types au-dessous à deux erreurs types au-dessus de l'estimation obtenue pour environ les 19/20 de tous les échantillons possibles (95%).

De trois erreurs types au-dessous à trois erreurs types au-dessus de l'estimation obtenue pour la quasi-totalité de l'échantillon (99%).

L'hypothèse selon laquelle le résultat comparable d'un dénombrement exhaustif serait compris dans les fourchettes citées serait juste dans à peu près la proportion indiquée des cas. On peut donc en déduire que les proportions définissent à peu près dans quelle mesure les estimations données varieront respectivement de une, deux ou trois erreurs types par rapport aux résultats d'un dénombrement complet.

Définition des termes

Les définitions des termes figurant dans la présente section se rapportent aux statistiques sur les voyages internationaux du Canada et même si elles se rapprochent des définitions adoptées à l'échelle internationale ou utilisées dans certains pays, elles ne concordent pas nécessairement. Elles sont limitatives à cause de la nature de l'enquête et des limites matérielles du procédé de collecte aux bureaux frontaliers. Les agents des Douanes du Canada se chargent du dénombrement à la frontière et de la distribution des questionnaires aux bureaux d'entrée aux résidents canadiens revenant au Canada et aux non résidents entrant au Canada.

Voyageur international

L'expression "voyageur international" englobe **toutes** les personnes arrivant au Canada à un bureau des Douanes ou de l'Immigration. Une personne peut entrer au Canada plus d'une fois au cours de la même période. La méthode de collecte prend en compte chaque passage. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou rentrées) et non le nombre de voyageurs. L'expression "voyageur international" se divise en trois groupes: voyageur non résident, voyageur résident et autre voyageur.

Voyageur non résident

Voyageur international resident d'un pays autre que le Canada qui passe aux Douanes canadiennes à l'occasion d'une visite d'une durée de moins de 12 mois. Les citoyens canadiens résidents d'autres pays rentrant chez eux lors d'un congé sont pris en compte. Cette catégorie comprend les personnes entrant au Canada pour les raisons suivantes:

affaires, migration régulière pour aller au travail et en revenir, travail saisonnier ou temporaire,

attending a convention, conference or seminar,

study, summer resident,

visiting friends or relatives,

pleasure, holiday, vacation, health and shopping,

travelling in transit who do clear Canada Customs.

congrès, conférence ou colloque,

études, résidence d'été,

visite à des amis ou à des parents,

voyages d'agrément, congé, vacances, voyages pour motif de santé et emplettes,

en transit et passage par les Douanes canadiennes.

Resident traveller

An international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for a period of less than 12 months for the same reasons as given above and who is returning to Canada through Canada Customs. Foreign citizens, resident of Canada, travelling abroad on leave or for other reasons are included.

Voyageur résident

Voyageur international resident au Canada qui a voyagé à l'extérieur du Canada pendant une période de moins de 12 mois pour les raisons susmentionnées et qui revient au Canada en passant par les Douanes canadiennes. Les citoyens étrangers, résidents du Canada et voyageant à l'étranger à l'occasion de leurs vacances ou pour d'autres raisons sont pris en compte.

Other Traveller

A group consisting of the following types of international travellers:

Immigrants. Citizens of other countries entering Canada to take up permanent residence for more than one year.

Former residents. Canadian citizens returning to Canada to re-establish permanent residence after residing outside Canada for more than one year.

Military personnel, diplomats and dependents. Canadian citizens and dependents who have been stationed abroad for more than one year and who are returning from postings. Foreign citizens and dependents entering Canada on a military or diplomatic posting.

Crews. Persons engaged in the operation of a transport; air, sea, truck crews, etc.

Autres voyageurs

Groupe formé des genres suivants de voyageurs internationaux:

Immigrants. Citoyens d'autres pays entrant au Canada pour y résider d'une manière permanente pour une période de plus d'un an.

Anciens résidents. Citoyens canadiens revenant au Canada pour y résider de manière permanente après un séjour de plus d'un an à l'extérieur du pays.

Militaires, diplomates et les personnes à leur charge. Citoyens canadiens et les personnes à leur charge qui ont été postés à l'étranger pour plus d'un an et qui reviennent au pays. Les citoyens étrangers et les personnes à leur charge entrant au Canada pour y occuper un poste militaire ou diplomatique.

Équipages. Personnes travaillant dans les transports; équipages d'avion, de bateaux, de camions, etc.

Land

Automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" described below. Included is traffic entering on car ferries.

Automobile. Motorized highway passenger car used for non-commercial purposes including motor homes (single unit motorized vehicles designed for camping), truck campers (shells attached to a truck to convert it into a vehicle that can be used for camping), buses for private use and taxis. Vehicles on automobile ferries that meet this definition are also considered as automobile traffic.

Bus. Motorized highway vehicle used for carrying passengers for commercial purposes (to lease as a charter or on a seat basis). This category also includes vehicles used to transport students or employees of a company.

Par terre

En automobile, autocar et chemin de fer de même que les "autres moyens" mentionnés ci-dessous. Sont aussi pris en compte les voyageurs entrant par traversier pour automobiles.

Automobile. Voiture particulière de tourisme utilisée à des fins non lucratives. Cette catégorie comprend les maisons mobiles (véhicules de camping motorisés), les campeuses sur camionnettes (châssis installés sur une camionnette pour en faire un véhicule de camping), les autocars privés et les taxis. Les véhicules se trouvant sur les traversiers d'automobiles et qui se conforment à cette définition sont également considérés comme des véhicules automobiles.

Autocar. Véhicule routier servant à transporter des passagers à des fins lucratives (à noliser ou à louer au siège). Cette catégorie comprend également les véhicules servant au transport des étudiants ou des employés d'une entreprise.

Train. Self propelled vehicle on rails.

Air

Commercial and charter services and private plane.

Marine or Sea

Commercial and cruise ship, passenger ferries, freighters and private or rented boat.

Other Methods

Pedestrians, bicycle, motorcycle, etc.

Private Craft

Persons travelling in owned or rented planes or boats whereby a fare has not been charged for an individual seat. Planes owned or rented by companies to transport employees to business meetings are included.

Direct to Canada

Non residents entering or Canadian residents returning from countries other than the United States directly to Canada. It should be noted that statistics are not provided on this basis for travellers leaving Canada.

Via the United States

Non residents entering or Canadians returning from countries other than the United States through or by way of the United States. The length of stay in the United States has no bearing on the classification, a person could be in transit through the United States or could have stayed several days. For example, a non resident visiting the United States who during his visit enters Canada; a non resident entering direct to Canada who visits the United States during his trips would be counted direct on his first entry and via the United States on his second entry; and, a returning resident vacationing in the southern United States who travels to the Caribbean or other countries during his trip would be classified as returning via the United States. This latter group is difficult to identify at the border point and may be categorized as returning from the United States only.

Visits

Each time an international traveller crosses into a country on a trip, he is recorded as making a visit to that country. **A non resident traveller** may enter Canada several times on one trip away from home; each entry represents a visit. **A resident traveller** may re-enter Canada more than once during a trip away from home; each re-entry is recorded by Canada Customs. Also, a resident traveller may cross into several countries before being recorded as having re-entered Canada; each

Train. Véhicule automoteur sur rails.

Par air

Services commerciaux et nolisés et avions particuliers.

Par bateau ou par mer

Navires commerciaux et de croisière, traversiers pour passagers, navires marchands et bateaux particuliers ou loués.

Autres moyens

Piétons, bicyclettes, motocyclettes, etc.

Avion ou bateau particulier

Personnes voyageant dans des bateaux ou avions particuliers ou loués et qui n'ont pas à payer pour occuper un siège. Les avions particuliers ou loués par des sociétés pour transporter des employés à des réunions sont pris en compte.

Directement au Canada

Non résidents ou résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis entrant directement au Canada. Il faut remarquer que des statistiques semblables ne sont pas disponibles en ce qui concerne les voyageurs quittant le Canada.

Via les États-Unis

Non résidents ou Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis et qui entrent au Canada en passant par les États-Unis. La durée de séjour aux États-Unis n'a rien à voir avec la classification; il peut s'agir d'une personne qui a été en transit aux États-Unis ou qui y est demeurée plusieurs jours. Par exemple, un non résident en visite aux États-Unis, lors de sa visite, entre au Canada; un non résident entrant directement au Canada mais qui visite les États-Unis au cours de son voyage serait classé dans la catégorie "directement au Canada" lors de sa première entrée et, dans la catégorie "via les États-Unis" lors de sa seconde entrée; un résident revenant au pays après des vacances dans le sud des États-Unis et qui est allé dans les Antilles ou dans d'autres pays au cours de son voyage serait considéré comme revenant via les États-Unis. Ce dernier groupe est difficile à identifier à la frontière et peut être classé comme revenant des États-Unis seulement.

Visites

Chaque fois qu'un voyageur international entre dans un pays lors d'un voyage, il est inscrit comme effectuant une visite dans ce pays. Un **voyageur non résident** peut entrer au Canada plusieurs fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque entrée représente une visite. Un **voyageur résident** peut rentrer au Canada plus d'une fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque rentrée est inscrite par les Douanes du Canada. De plus, un voyageur résident peut se rendre dans plusieurs pays avant d'être inscrit comme étant de retour au Canada; chaque passage

crossing into a foreign country represents a visit. Estimates of visits made to each country by resident travellers are derived from sample questionnaire surveys.

Same Day

A traveller who enters and leaves a country on the same day or who does not stay overnight. This category includes persons resident in one country and commuting daily to and from work in another country.

One or More Nights

A traveller making at least a single overnight stay in a country other than that in which he resides. This classification closely approximates the term "tourist" although including temporary and seasonal workers, students, and in transit travellers.

Travel Receipts

Expenditures in Canada by non resident travellers, foreign air crews and commercial truck crews for all expenses incidental to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to Canadian carriers and expenditures for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

Travel Payments

Expenditures abroad by Canadian resident travellers, aircrews and commercial truck crews for all expenses incidential to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to non resident carriers and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

International Transportation Fares

Passenger services for the transportation of individuals and the related services rendered by carriers. This would include fares, expenditures on board the carrier, excess baggage charges, etc. Excluded would be transportation of travellers between places within the country where they are travelling. International fare payments to Canadian carriers by non residents are included in travel receipts, while fare payments to non resident carriers by Canadian residents are included in travel payment.

dans un pays étranger représente une visite. Des estimations des visites effectuées dans chaque pays par des voyageurs résidents sont tirées d'enquête par sondage.

Même jour

Voyageur qui entre et sort d'un pays le même jour ou qui n'y demeure pas pour la nuit. Cette catégorie comprend les résidents d'un pays qui migrent chaque jour dans un autre pays pour se rendre à leur travail et en revenir.

Une nuit ou plus

Voyageur séjournant au moins une nuit dans un pays autre que celui dans lequel il réside. Cette catégorie correspond à peu de choses près à la définition du mot "touriste" même si elle comprend les travailleurs temporaires et saisonniers, les étudiants et les voyageurs en transit.

Recette des voyages

Dépenses faites au Canada par des voyageurs non résidents, des équipages d'avions étrangers ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyages, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs canadiens et les dépenses engagées à l'étranger pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Dépenses de voyages

Dépenses faites à l'étranger par des voyageurs résidents canadiens, des équipages d'avions ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyage, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs non résidents et les dépenses engagées à l'étranger pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Coût du transport international

Services voyageurs pour le transport des personnes et services connexes rendus par les transporteurs. Ces services incluent le coût du billet, les dépenses à bord du transporteur, le coût des bagages excédentaires, etc. N'est pas pris en compte le transport des voyageurs entre différents endroits à l'intérieur du pays où ils voyagent. Les paiements internationaux à des transporteurs canadiens par des non résidents son inclus dans les recettes de voyage, alors que le transport payé par des résidents canadiens à des transporteurs étrangers est inclus dans les frais de voyage.

Origin or Residence

Place of last permanent residence; normally summarized by census region for United States residents, country for other residents and province for Canadian residents.

Main Destination

Place in a country where traveller spends most of his time. If two main places are inserted on the questionnaire, they are coded and split evenly in the tabulation. If three or more places are indicated, they are classified as "touring". Statistics on destination are presented by province for non resident travellers and by census regions for resident travellers in the United States. Selected countries and region visited become the criteria for residents returning from countries other than the United States.

Purpose of Trip

The main reason for the trip to a country is generally summarized for publication as follows:

Business. Includes attending a convention, conference or seminar, employed in a country and other business.

Visiting friends or relatives.

Other pleasure trip. Includes holiday, vacation, hunting and fishing, summer resident and other recreation or pleasure.

Other purposes. In transit, shopping, study and others.

If two or more purposes are indicated by the traveller, some selected two purposes of trip are identified as such, while others appear under a "combined" heading.

Days — Nights Stay

The days or nights stay of a person travelling in a country other than that in which he usually resides. Unless otherwise stated, total days or nights stay for returning residents is the time spent outside of Canada and includes days or nights en route. Data are derived from continuous questionnaire surveys and not from accommodation records. Included are nights spent in all types of accommodation, such as hotels, motels, hostels, tourist or private homes, camping out, etc.

First Visit

First visit outside Canada this year uses the calendar year as the temporal frame of reference.

Origine ou résidence

Endroit de dernière résidence permanente; il s'agit habituellement de la région de recensement pour les résidents des États-Unis, du pays pour les autres résidents et de la province pour les résidents canadiens.

Principale destination

Endroit d'un pays où un voyageur passe la majeure partie de son temps. S'il y a deux endroits principaux d'indiqués sur le questionnaire, ils sont codés et partagés également dans les tableaux. S'il y a trois endroits ou plus d'indiqués, ils sont classés dans la catégorie "destination multiple". Les statistiques sur la destination sont présentées selon la province lorsqu'il s'agit de voyageurs non résidents et selon la région de recensement lorsqu'il s'agit de résidents en voyage aux États-Unis. Certains pays et régions visités servent de critère dans le cas de résidents revenant de pays autres que les États-Unis.

But du voyage

Les principales raisons d'un voyage effectué dans un pays sont habituellement résumées de la façon suivante aux fins de publication:

Affaires. Comprend les congrès, conférences ou colloques, emploi dans un pays ou autres affaires.

Visites à des amis ou à des parents.

Autre voyage d'agrément. Comprend les congés, les vacances, la chasse et la pêche, les estivants et autres voyages de loisir ou d'agrément.

Autres buts. En transit, emplettes, études et autres.

Si un voyageur indique deux buts de voyages ou plus, certaines combinaisons de deux buts sont identifiées comme telles, alors que les autres apparaissent sous la rubrique "autres buts multiples."

Jours ou nuits de séjour

Jours ou nuits de séjour d'une personne voyageant dans un pays autre que celui de sa résidence habituelle. À moins d'indication contraire, le total des jours ou nuits de séjour pour les citoyens et résidents revenant au pays est le temps passé à l'extérieur du Canada et comprend les jours ou nuits passées en voyage. Les renseignements proviennent de questionnaires d'enquêtes permanentes et non de registres tenus par des établissements d'hébergement. Elles comprennent les nuits passées dans tous les genres de logement, hôtels, motels, refuges, maisons privées ou pour touristes, camping, etc.

Première visite

L'année civile sert de référence pour la première visite à l'étranger cette année.

Regions and Corresponding States of the United States — Régions des États-Unis et États correspondants

Region — Région	State — États
New England — Nouvelle-Angleterre	Maine, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Connecticut, Rhode Island.
Middle Atlantic — Atlantique, centre	New York, Pennsylvania — Pennsylvanie, New Jersey.
South Atlantic — Atlantique, sud	Maryland, Delaware, Washington D.C., West Virginia — Virginie-Occidentale, Virginia — Virginie, North Carolina — Caroline du Nord, South Carolina — Caroline du Sud, Georgia — Georgie, Florida — Floride.
East North Central — Centre, nord-est	Wisconsin, Michigan, Illinois, Indiana, Ohio.
West North Central — Centre, nord-ouest	North Dakota — Dakota du Nord, South Dakota — Dakota du Sud, Minnesota, Iowa, Nebraska, Kansas, Missouri.
East South Central — Centre, sud-est	Kentucky, Tennessee, Mississippi, Alabama.
West South Central — Centre, sud-ouest	Oklahoma, Arkansas, Texas, Louisiana — Louisiane.
Mountain — Montagnes	Montana, Idaho, Wyoming, Nevada, Utah, Colorado, New Mexico — Nouveau-Mexique, Arizona.
Pacific — Pacifique	Washington, Oregon, California — Californie.
Alaska	Alaska
Hawaii — Hawaï	Hawaii — Hawaï

FORM – 1 – FORMULE

Statistics Canada Statistique Canada K1A OZ8

Port – *Bureau*	Date	Initials – *Initiales*

U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*
3 AUTO SAME DAY / EN AUTO LE MÊME JOUR	4
5 ONE NIGHT – UNE NUIT	6
7 TWO OR MORE / DEUX NUITS OU PLUS	8
9 CYCLES	10

11 Returning residents from overseas – *Résidents revenant d'outre-mer* →

Residence of overseas countries – *Résidents de pays d'outre-mer*					12 Same day – *Même jour*	13 One or more nights – *Une nuit ou plus*
U.K. – *R.U.*	0	0	7	7		
Germany (W.) – *Allemagne (O.)*	1	0	2	9		
France	1	0	2	5		

ENTRY TALLY – *POINTAGE DES ENTRÉES* E-62

3–1401–9: 14-5-76

Port – *Bureau*	Date	Initials – *Initiales*

Commercial trucks – *Camions commerciaux*

U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*
14	15

MONTHLY TOTALS – *TOTAL MENSUEL*

Type – *Moyen*		U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*
Bus – *Autobus*	Same day – *Même jour*	16	17
	One or more nights – *Une nuit ou plus*	18	19
Train	Passenger – *Passager*	20	21
	Crew – *Équipage*	22	23
Pedestrians – *Piétons*		24	25

Immigrants and former residents – *Immigrés et anciens résidents* 26

3–1401–9

Revenue Canada
Customs and Excise

Revenu Canada
Douanes et Accise

PRIVATE CRAFT AND PASSENGER ARRIVALS

B

ARRIVEES D'AERONEFS ET DE NAVIRES PARTICULIERS ET DE LEURS PASSAGERS

☐ Air ☐ Marine / Mer

Port / Bureau .....

Date 19.....	Time / Heure	Report No. / N° du rapport	Registration No. / N° d'enregistrement	From / De	U.S. Residents / Résidents des États-Unis		Residents of Other Countries / Résidents d'autres pays (25)		Returning Canadian Residents / Résidents canadiens de retour		Observations	Initials / Initiales
					Same Day / Même jour (26)	One Night or More / Une nuit ou plus (27)	No.	Country / Pays (Abbr.)	From U.S. / Des États-Unis (28)	From Other Countries / D'autres Pays (25)		
				TOTAL								

E 63
9/76

FORM – 2 – FORMULE

E 64 Pacific (11/71)

CUSTOMS

- Nothing to Declare ☐
- Not Entitled to E 24 ☐
- Accommodation ☐
- E 24 ☐
- Gifts ☐
- Commercial ☐
- Professional Effects ☐
- Verbal Declaration ☐

AGRICULTURE

- Plant-Soil-Fruits ☐
- Meat or Meat Products ☐

HEALTH

- Certificate(s) ☐
- Illness ☐
- Infected Area ☐

CATEGORY

RESIDENTS OF CANADA RETURNING FROM:

- ☐ U.S.A. Only 1
- ☐ Overseas Direct 2
- ☐ Overseas Via U.S.A. 3

☐ **IMMIGRANTS FORMER RESIDENTS** 4

☐ **RESIDENTS OF U.S.A.** 5

OVERSEAS RESIDENTS	6 DIRECT	7 VIA U.S.A.	
Australia			5300
Fiji Islands			6708
Germany (West)			1029
Hong Kong			6223
India			6225
Italy			1041
Japan			0235
Mexico			7413
Netherlands			1057
New Zealand			5306
Philippines			7261
United Kingdom			0077
Other (Specify)			

☐ Crews

IMMIGRATION

T E L O

DESCRIPTION	VALUE	DUTY	S.T.	E.T.
TOTALS ►				

E-64 Pacifique (11 71)

DOUANES

- Rien à declarer ☐
- Pas droit à E-24 ☐
- Pour d'autres personnes ☐
- E-24 ☐
- Cadeaux ☐
- Commercial ☐
- Effets professionnels ☐
- Déclaration verbale ☐

AGRICULTURE

- Plantes-terre-fruits ☐
- Viande ou produits de viande ☐

SANTÉ

- Certificat(s) ☐
- Maladie ☐
- Région infectée ☐

CATÉGORIE

RÉSIDENTS DU CANADA REVENANT DE:

- ☐ É.-U. seulement 1
- ☐ Outremer directement 2
- ☐ Outremer via E.-U. 3

☐ **IMMIGRANTS ANCIENS RÉSIDENTS** 4

☐ **RÉSIDENTS DES É.-U.** 5

RÉSIDENTS D'OUTREMER	6 DIRECT	7 VIA E.-U.	
Australie			5300
Iles Fidji			6708
Allemagne (occidentale)			1029
Hong Kong			6223
Inde			6225
Italie			1041
Japon			0235
Mexique			7413
Pays-Bas			1057
Nouvelle-Zélande			5306
Philippines			7261
Royaume-Uni			0077
Autre (préciser)			

☐ Équipages

IMMIGRATION

T E S A

DESCRIPTION	VALEUR	DROITS	T.V.	T.A.
TOTAUX ►				

FORM – 3A – FORMULE

FORM – 3B – FORMULE

IMMIGRATION
Control Card

NO.

1	2	3	4	5	6	7	8	9

NO.

Name _____ Number of persons _____

Cabin–baggage _____ Hold baggage _____

CUSTOMS

Nothing to declare ☐
Not entitled to E24 ☐
Accommodation ☐
E24 ☐
Verbal declaration ☐
Commercial ☐
Professional effects ☐
Gifts ☐
English ☐
French ☐
Interpreter ☐

AGRICULTURE

Plant – soil – fruits ☐
Meat or Meat products ☐

HEALTH

Certificates ☐
Illness ☐
Infected area ☐

IMMIGRATION

T E L O

CATEGORY

Residents of Canada returning from:

☐ U.S.A. only 1
☐ Overseas Direct 2
☐ Overseas Via U.S.A. 3

☐ **Immigrants former residents** 4

☐ **Residents of U.S.A.** 5

Overseas residents	6 direct	7 via usa	
☐ Austria			2005
☐ Belgium			1009
☐ Denmark			2017
☐ France			1025
☐ Germany (West)			1029
☐ India			6225
☐ Italy			1041
☐ Netherlands			1057
☐ Pakistan			6259
☐ Poland			9061
☐ Spain			8069
☐ United Kingdom			0077
☐ Other (specify)			

☐ Crews

DESCRIPTION	VALUE	DUTY	S.T.	E.T.
TOTALS ▶				

INITIALS

PLEASE SURRENDER TO THE CUSTOMS OFFICER AT DISEMBARKATION

E 64 Atlantic (11/71)

CUSTOMS

- Nothing to Declare ☐
- Not Entitled to E 24 ☐
- Accommodation ☐
- E 24 ☐
- Gifts ☐
- Commercial ☐
- Professional Effects ☐
- Verbal Declaration ☐

AGRICULTURE

- Plant-Soil-Fruits ☐
- Meat or Meat Products ☐

HEALTH

- Certificate(s) ☐
- Illness ☐
- Infected Area ☐

CATEGORY

RESIDENTS OF CANADA RETURNING FROM:

- ☐ U.S.A. Only 1
- ☐ Overseas Direct 2
- ☐ Overseas Via U.S.A. 3

☐ IMMIGRANTS FORMER RESIDENTS 4

☐ RESIDENTS OF U.S.A. 5

OVERSEAS RESIDENTS	6 DIRECT	7 VIA U.S.A.	
Belgium			1009
France			1025
Germany (West)			1029
Greece			8033
India			6225
Italy			1041
Jamaica			6526
Netherlands			1057
Pakistan			6259
Portugal			2063
Trinidad/Tobago			6542
United Kingdom			0077
Other (Specify)			

☐ Crews

IMMIGRATION

T E L O

DESCRIPTION	VALUE	DUTY	S.T.	E.T.
TOTALS ▶				

E-64 Atlantique (11/71)

DOUANES

- Rien à déclarer ☐
- Pas droit à E 24 ☐
- Pour d'autres personnes ☐
- E 24 ☐
- Cadeaux ☐
- Commercial ☐
- Effets professionnels ☐
- Déclaration verbale ☐

AGRICULTURE

- Plantes-terre-fruits ☐
- Viande ou produits de viande ☐

SANTÉ

- Certificat(s) ☐
- Maladie ☐
- Région infectée ☐

CATÉGORIE

RÉSIDENTS DU CANADA REVENANT DE :

- ☐ E.-U. seulement 1
- ☐ Outremer directement 2
- ☐ Outremer via E.-U. 3

☐ IMMIGRANTS, ANCIENS RÉSIDENTS 4

☐ RÉSIDENTS DES É.-U. 5

RÉSIDENTS D'OUTREMER	6 DIRECT	7 VIA E.-U.	
Belgique			1009
France			1025
Allemagne (occidentale)			1029
Grèce			8033
Inde			6225
Italie			1041
Jamaïque			6526
Pays-Bas			1057
Pakistan			6259
Portugal			2063
Trinité/Tobago			6542
Royaume-Uni			0077
Autre (préciser)			

☐ Équipages

IMMIGRATION

T E S A

DESCRIPTION	VALEUR	DROITS	T.V.	T.A.
TOTAUX				

Form Approved: O.M.B. No. 41-R0319

FORM BE-536
(9-18-74)

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
SOCIAL AND ECONOMIC STATISTICS ADMIN.
BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS

SURVEY OF U.S. TRAVELERS VISITING CANADA

OFFICE USE ONLY

01

PLEASE READ . . .

Report on trip taken when you receive this questionnaire. Do not include any part of the trip that was in the United States.

This questionnaire is used by the U.S. Department of Commerce and by Statistics Canada solely for compiling international travel statistics. Please complete the questionnaire and drop it in a mail box. No postage stamp is required.

The collection of data on this questionnaire is subject to the provisions of the Federal Reports Act (44 U.S.C., Sec. 3509) and has been approved by the Office of Management and Budget.

1. City or town and State in which you reside

02

2. Date you entered Canada from the United States

Month	Day	Year
03		

3. Date you reentered the United States from Canada

Month	Day	Year
04		

4. City or border point where you entered and departed from Canada
(Write name of city or border point in appropriate column)

Province	City or border point			
	05	ENTRY	06	DEPARTURE
Newfoundland	A		A	
Prince Edward Island	B		B	
Nova Scotia	C		C	
New Brunswick	D		D	
Quebec	E		E	
Ontario	F		F	
Manitoba	G		G	
Saskatchewan	H		H	
Alberta	I		I	
British Columbia	J		J	
Yukon	K		K	

5. Was this your first visit to Canada? *(Mark one)*

07 A ☐ Yes B ☐ No

6. Number of U.S. travelers on this trip to Canada

a. Number of children (12 and under)

Male 08

Female 09

b. Number of adults (over 12 years)

Male 10

Female 11

c. TOTAL → 12

7. Estimate as nearly as possible other expenditures, excluding fares, in Canada by persons reported in item 6. (Include food, rent, lodging, entertainment, merchandise, gifts, credit card purchases, local transportation, etc.)

$ _____ *(In U.S. dollars)*

☐ *Mark (X) if none*

13

8. Number of provinces visited and the number of nights spent in each
(Mark (X) the provinces and enter the number of nights spent in each)

Province	Mark (X)	Number of nights
14 Newfoundland		
15 Prince Edward Island		
16 Nova Scotia		
17 New Brunswick		
18 Quebec		
19 Ontario		
20 Manitoba		
21 Saskatchewan		
22 Alberta		
23 British Columbia		
24 Yukon N.W. Terr.		

9. What was your MAIN reason for visiting Canada?
(Mark (X) appropriate box)

25

A ☐ Employed in Canada
B ☐ Convention, conference or seminar
C ☐ Other business
D ☐ Study
E ☐ Visit friends or relatives
F ☐ Pleasure trip
G ☐ Transit through Canada
H ☐ Other – *Specify* ▼

_____

10. Method of transportation used to enter and leave Canada
(Mark (X) appropriate boxes)

26 TO ENTER CANADA	27 TO LEAVE CANADA
A ☐ Automobile	A ☐ Automobile
B ☐ Commercial airplane	B ☐ Commercial airplane
C ☐ Private airplane	C ☐ Private airplane
D ☐ Bus	D ☐ Bus
E ☐ Train	E ☐ Train
F ☐ Commercial boat	F ☐ Commercial boat
G ☐ Private boat	G ☐ Private boat
H ☐ Other – *Specify* ▼	H ☐ Other – *Specify* ▼
_____	_____

11a. If commercial carrier was used to enter or leave Canada
(Mark (X) appropriate box and enter amount of fares purchased)

Type and name of commercial carrier(s)	Fares purchased *(In U.S. dollars)*
28 ☐ Canadian carrier(s) – *Specify name(s)* ▼ _____	29
30 ☐ United States carrier(s) – *Specify name(s)* ▼ _____	31 $
32 ☐ Other – *Specify name(s)* ▼ _____	33 $

b. Type of fares purchased *(Mark (X) appropriate box)*

34

A ☐ Scheduled service
B ☐ Charter
C ☐ Tour (fare includes meals and/or accommodations)
D ☐ Other – *Specify* ▼ _____

U.S. GPO 1976-204 369

U.S. MAIL

POSTAGE AND FEES PAID DEPARTMENT OF COMMERCE COM-209

Bureau of Economic Analysis
ATTN: Balance of Payments Division
U.S. Department of Commerce
Washington, D.C. 20230

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS
Washington, D.C. 20230
(BE-536)

OFFICIAL BUSINESS
PENALTY FOR PRIVATE USE, $300

Statistics Canada Statistique Canada

FORM – 5

International Travel Section

OFFICIAL CANADIAN GOVERNMENT TRAVEL SURVEY

- Please complete this questionnaire before leaving Canada as no postage is required if mailed in Canada.
- Please answer questions as accurately as possible since the statistics derived from the questionnaire are used by governments and the tourism industry to estimate an important part of the balance of payments and to plan improvements in tourist facilities.
- This survey requires no signature or identification but your reply is important in maintaining a low cost approach to collecting this information. Thank you.

Authority – Statistics Act, Chapter 15, Statutes of Canada 1970 - 71 - 72.

(Français au verso)

1. Place of residence?

Country | City or Town

2. (a) Place and date of **ENTRY** into Canada **ON THIS TRIP?**

Place | Date

(b) Place and date of **EXIT** from Canada **ON THIS TRIP?**

Place | Date

3. Is this your first trip to Canada? ☐ Yes or ☐ No

4. Please insert in the appropriate block the **NUMBER** of persons covered in this report (include yourself).

	Male	Female		Male	Female
Persons over 12 years			Persons 12 years and under		

5. What was the main reason for coming to Canada?

☐ Business ☐ Convention/Conference ☐ Temporary or seasonal worker

☐ Study ☐ Visiting friends or relatives ☐ Transit to other countries

☐ Pleasure trip ☐ Other (specify)

6. (a) Please check transportation used to enter Canada.

☐ Plane ☐ Boat ☐ Bus ☐ Train ☐ Auto ☐ Other (specify)

(b) Please name the international airlines or other carriers used and amount of fares paid for this trip.

	Name of Airlines or other carriers	Amount of fares	Specify currency	OR . . . Round Trip Amount of fares	OR . . . Round Trip Specify currency
ARRIVAL in Canada:					
from overseas					
from United States					
DEPARTURE from Canada:					
to overseas					
to United States					

(c) Was this a:

☐ Scheduled service ☐ Tour (Fare includes meals and/or accommodation)

☐ Charter ☐ Other (specify)

7. Estimate as nearly as possible total spending in Canada of persons reported in Question 4. (Exclude commercial transportation fares reported above but include local transportation)

In Canadian Dollars $ .00

8. While in Canada what cities or towns did you visit and how many nights did you stay in each?

City or town and province	Nights stay	City or town and province	Nights stay
		Total nights in Canada	

9. Did you visit the United States **ON THIS TRIP?**

☐ No ☐ Yes (If "Yes", complete the following)

(i) ☐ Before entering Canada

(ii) ☐ After leaving Canada

(iii) ☐ During your stay in Canada . . . . . (a) How many side trips did you take to the U.S.A.? . . . . . (b) What was the date of your first side trip to the U.S.A.? . . . . . Day | Month | Year

10. If you visited the U.S.A. before entering Canada, how long did you stay in the U.S.A.?

☐ under 24 hours ☐ 1-2 days ☐ 3 + days.

11. Comments:

Office use only

1-3 L #
4-6 Q #
7-10 C
11 FV
12-14 E
15-17 X
18-21 D
22-23 CM
24-25 CF
26-27 AM
28-29 AF
30-31 P

Nights

32-34 Nfld.
35-37 P.E.I.
38-40 N.S.
41-43 N.B.
44-46 Que.
47-49 Ont.
50-52 Man.
53-55 Sask.
56-58 Alta.
59-61 B.C.
62-64 Y.
65 U.S.
66-68 N.
69 XUS

Direct

70-71 P
72-74 N
75-78 T $
79-82 E $
83 S

VIA – SD

84-85 P
86-89 T $
90-93 E $
94 S

VIA – L +

95-96 P
97-99 N
100-103 T $
104-107 E $
108 S

VIA – O

109-110 P
111-113 N
114-117 T $
118-121 E $
122 S

5–2500–41: 4-5-82 TB/CB – REG. B101303

thank you for your co-operation

Statistics Canada Statistique Canada **FORMULE – 5**

Section des voyages internationaux

ENQUÊTE OFFICIELLE DU GOUVERNEMENT CANADIEN SUR LES VOYAGES

- Veuillez remplir ce questionnaire avant de quitter le Canada; vous n'aurez pas à l'affranchir si vous le postez au Canada.
- Veuillez répondre aux questions de votre mieux puisque les renseignements obtenus serviront aux administrations publiques et à l'industrie touristique à estimer une importante partie de la balance des paiements et à planifier les améliorations.
- Vous n'avez pas à signer ou à vous identifier mais votre réponse est importante car elle nous permet de recueillir ces renseignements à peu de frais. Merci.

Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970 - 71 - 72.

(English on reverse side)

1. Lieu de résidence?

Pays _____ Ville ou localité _____

2. a) Lieu et date **D'ENTRÉE** au Canada **PENDANT CE VOYAGE?**

Lieu _____ Date _____

b) Lieu et date **DE SORTIE** du Canada **PENDANT CE VOYAGE?**

Lieu _____ Date _____

3. Est-ce votre première visite au Canada? Oui ☐ ou Non ☐

4. Veuillez inscrire dans la case appropriée le **NOMBRE** de personnes visées par ce questionnaire (y compris vous-même)

	Hommes	Femmes		Garçons	Filles
Personnes de plus de 12 ans			Enfants de 12 ans et moins		

5. Quelle est la raison principale de ce voyage au Canada?

☐ Affaires ☐ Convention, conférence ☐ Travail temporaire ou saisonnier

☐ Études ☐ Visite chez des amis ou parents ☐ De passage, vers d'autres pays

☐ Voyage d'agrément ☐ Autre (spécifiez) _____

6. a) Quel mode de transport avez-vous employé pour entrer au Canada? (cochez √ une case)

☐ Avion ☐ Bateau ☐ Autocar ☐ Train ☐ Voiture ☐ Autre (précisez) _____

b) Veuillez donner le nom des compagnies aériennes internationales ou d'autres transporteurs utilisés ainsi que le montant dépensé pour ce voyage.

	Nom de compagnies aériennes ou autres transporteurs	Tarifs payés	Précisez la devise	Prix OU . . . aller-retour Tarifs payés	Précisez la devise
ARRIVÉE au Canada: d'outre-mer					
des États-Unis					
DÉPART du Canada à destination de pays d'outre-mer					
à destination des États-Unis					

c) S'agissait-il de:

☐ Service à horaire fixe ☐ Excursion (le prix comprend les repas et/ou l'hébergement)

☐ Service nolisé ☐ Autre (spécifiez) _____

7. Faites une estimation aussi exacte que possible du montant dépensé au Canada par les personnes déclarées à la question 4. (Sans compter les frais de transport commercial déclarés ci-dessus mais en incluant les frais de transport local)

En devises canadiennes $ .00

8. Pendant votre séjour au Canada, quelles villes (ou localités) avez-vous visitées et combien de nuits avez-vous passées à chaque endroit?

Ville ou localité et province	Nuitées	Ville ou localité et province	Nuitées
		Total des nuits passées au Canada	

9. Êtes-vous allé aux États-Unis **PENDANT CE VOYAGE?**

☐ Non ☐ Oui (Si "oui", remplissez ce qui suit)

(i) ☐ Avant d'entrer au Canada

(ii) ☐ Après avoir quitté le Canada

(iii) ☐ Pendant votre séjour au Canada . . . .

a) Combien d'excursions avez-vous fait aux États-Unis? . . . . .

b) Quelle était la date de votre première excursion aux États-Unis? . . . . . Jour | Mois | Année

10. Si vous avez visité les États-Unis avant d'entrer au Canada, combien de temps y êtes-vous demeuré(e)?

☐ moins de 24 heures ☐ 1 à 2 jours ☐ 3 jours et plus

11. Commentaires:

À l'usage du bureau seulement

1-3		L #
4-6		Q #
7-10		P
11		PV
12-14		I
15-17		X
18-21		J
22-23		EH
24-25		EF
26-27		AH
28-29		AF
30-31		R
	Nuits	
32-34		T.N.
35-37		Î. P.-É.
38-40		N.-É.
41-43		N.B.
44-46		Qué.
47-49		Ont.
50-52		Man.
53-55		Sask.
56-58		Alta.
59-61		C.B.
62-64		Y.
65		É.U.
66-68		N.
69		XE.U.
	Direct	
70-71		P
72-74		N
75-78		T $
79-82		D $
83		S
	VIA – SD	
84-85		P
86-89		T $
90-93		D $
94		S
	VIA – L +	
95-96		P
97-99		N
100-103		T $
104-107		D $
108		S
	VIA – O	
109-110		P
111-113		N
114-117		T $
118-121		D $
122		S

5–2500–41. 4-5-82 TB/CB – REG. B101303

Merci de votre collaboration

Statistics Canada Statistique Canada

International Travel Section

FORM – 6

CONFIDENTIAL QUESTIONNAIRE FOR CANADIAN RESIDENTS TRAVELLING OUTSIDE CANADA

- Report on trip on which you received this questionnaire.
- The information provided will be kept confidential and will only be used for statistical purposes.
- Please answer questions as accurately as possible since the statistics derived from this questionnaire are used by governments (federal, provincial) and the tourism industry for policy development and marketing purposes.

Authority – Statistics Act, Chapter 15, Statutes of Canada 1970-71-72.

1. Please name the city or town and province or territory in which you reside.

(nearest city or town) _____ (province or territory) _____

☐☐☐ L# ☐☐☐ Q#

2. (a) Airport/border crossing where you left Canada and date.

(airport/border crossing) _____ Day ☐☐ Month ☐☐ Year ☐☐

(b) Airport/border crossing where you re-entered Canada and date.

(airport/border crossing) _____ Day ☐☐ Month ☐☐ Year ☐☐

3. Was this your first trip outside Canada this year?
1 ☐ Yes or 2 ☐ No

If Yes, was this your first trip ever outside Canada?
1 ☐ Yes or 2 ☐ No

4. Please enter the number of persons in the travelling party in the following age and sex groups.
The travelling party includes yourself and those persons you are reporting for on this questionnaire.

	Under 2 yrs.	2 to 11	12 to 19	20 to 24	25 to 34	35 to 44	45 to 54	55 to 64	65 and over	Total party size
Male	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Female	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	

5. Check the main reason for this trip.

1 ☐ Employed in other country
2 ☐ Attending convention, conference or seminar
3 ☐ Other business reason
4 ☐ Educational study
5 ☐ Visiting friends or relatives
6 ☐ Other pleasure trip
7 ☐ In transit to/from other parts of Canada
8 ☐ Other (specify) → _____

6. Check means of transportation used.

	Leaving Canada	Returning to Canada
Automobile	1 ☐	1 ☐
Commercial plane	2 ☐	2 ☐
Private plane	3 ☐	3 ☐
Bus	4 ☐	4 ☐
Train	5 ☐	5 ☐
Commercial boat/ship	6 ☐	6 ☐
Private boat	7 ☐	7 ☐
Other (specify) → _____	8 ☐	8 ☐

7. If commercial transportation was used to leave or enter Canada, please answer this question.
If not, go to question 8.
Please read every part of the question before answering.

(a) On the outward part of your trip did you travel?
1 ☐ To U.S.A. only or 2 ☐ Direct to other countries or 3 ☐ To other countries via the U.S.A.

Name of carrier(s)	Fares paid canadian $

(b) On the inward part of your trip, did you travel?
1 ☐ From U.S.A. only or 2 ☐ Direct from other countries or 3 ☐ From other countries via the U.S.A.

Name of carrier(s)	Fares paid canadian $

(c) If you paid a round trip fare, identify the carrier(s) in (a) and (b) and give amount paid here

Canadian $ _____ 1

or If you purchased a "Package Tour" (fare includes meals and/or accommodation), identify the carrier(s) in (a) and (b) indicate the amount paid here.

Canadian $ _____ 2

(d) Transportation used.
1 ☐ Scheduled service 2 ☐ Charter service 3 ☐ Other (please specify) _____

8. Please estimate as nearly as possible nights and spending outside Canada by the persons covered in question 4. Include cash or credit transactions for food, lodging, entertainment, merchandise, gifts, automobile operation, local transportation, etc. but exclude international transportation fares reported in question 7.

Total (a) nights outside Canada ☐☐☐ (b) Total spending (CDN$) ☐☐☐ or √ ☐ if nil

(c) Please name the state(s) or country(ies) visited and enter the amount spent in each even if you did not stay overnight.

Name state(s) visited in U.S.A. Name other country(ies) visited	Night(s) stay in each	Amount spent in each	Type of lodging used in each	Name state(s) visited in U.S.A. Name other country(ies) visited	Night(s) stay in each	Amount spent in each	Type of lodging used in each

9. If this trip was to or from other parts of Canada via the U.S.A., name provinces/territories visited?

_____

10. Which of the following activities did you participate in during this trip? (mark as many as applicable).

1 ☐ Attend business or convention meetings
2 ☐ Participate in outdoor recreation and sports
3 ☐ Attend events and attractions
4 ☐ City recreation and entertainment
5 ☐ Visit friends or relatives
6 ☐ Shopping
7 ☐ Sightseeing
8 ☐ Other (specify) → _____

11. Comments.

Country	Nights	$	Acc.

THANK YOU FOR YOUR CO-OPERATION

(Français au verso)

Statistics Canada Statistique Canada

FORMULE – 6

Section des voyages internationaux

QUESTIONNAIRE CONFIDENTIEL REMIS AUX VOYAGEURS CANADIENS RENTRANT AU PAYS

- Vos réponses doivent porter sur le voyage lors duquel on vous a remis ce questionnaire.
- L'information que vous fournissez est confidentielle et ne sera utilisée qu'à des fins statistiques.
- Veuillez répondre aux questions avec le plus de précision possible car les rapports statistiques dérivés de ce questionnaire sont utilisés par les gouvernements (fédéral, provinciaux) et l'industrie touristique pour établir des politiques de développement et de mise en marché.

Déclaration exigée en vertu de la loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970-71-72.

1. Veuillez indiquer la ville et la province ou le territoire de résidence.
(ville la plus proche) (province ou territoire)

L# Q#

2. a) Aéroport/poste de douane et date de sortie du Canada.
(aéroport/poste de douane) Jour – Mois – Année

b) Aéroport/poste de douane et date de rentrée au Canada.
(aéroport/poste de douane) Jour – Mois – Année

3. Était-ce votre premier voyage à l'extérieur du Canada cette année?
1 ☐ Oui ou 2 ☐ Non
Si oui était-ce votre tout premier voyage à l'étranger.
1 ☐ Oui ou 2 ☐ Non

4. Veuillez inscrire le nombre de personnes dans votre groupe selon le sexe et l'âge.
Par groupe, nous entendons vous-mêmes et les personnes qui vous accompagnent personnellement.

	Moins de 2 ans	De 2 à 11	De 12 à 19	De 20 à 24	De 25 à 34	De 35 à 44	De 45 à 54	De 55 à 64	65 et plus	Nombre de personnes dans votre groupe
Masculin										
Féminin										

5. Indiquez le but principal de ce voyage.
1 ☐ Emploi dans un autre pays
2 ☐ Congrès, conférence ou séminaire
3 ☐ Autre raison d'affaires
4 ☐ Études
5 ☐ Visite à des amis ou à des parents
6 ☐ Autre raison d'agrément
7 ☐ En transit aux É.-U. pour vous rendre d'un endroit à l'autre du Canada
8 ☐ Autre (précisez) →

6. Indiquez le moyen de transport utilisé.

	Pour sortir du Canada	Pour rentrer au Canada
Automobile	1 ☐	1 ☐
Avion commercial	2 ☐	2 ☐
Avion privé	3 ☐	3 ☐
Autocar	4 ☐	4 ☐
Train	☐	☐
Bateau commercial	☐	☐
Bateau privé	☐	☐
Autre (précisez) →	☐	☐

7. Si vous avez utilisé un transporteur commercial au départ ou à destination du Canada, veuillez répondre à cette question. Sinon, passez à la question 8.
Veuillez lire chacune des parties de la question avant d'y répondre.

a) Lors de votre sortie du Canada, êtes-vous allé
1 ☐ Vers les É.-U. seulement? ou 2 ☐ Directement vers d'autres pays? ou 3 ☐ Vers d'autres pays via les É.-U.?

Nom du (des) transporteur(s)	Tarif payé $ canadiens

b) Lors de votre rentrée au Canada, êtes-vous revenu
1 ☐ Des É.-U. seulement? ou 2 ☐ Directement d'autres pays? ou 3 ☐ D'autres pays via les É.-U.?

Nom du (des) transporteur(s)	Tarif payé $ canadiens

c) Si vous aviez un billet aller-retour, inscrivez le nom du (des) transporteur(s) en a) et b) et indiquez le montant payé ici
$ canadiens 1

ou Si vous aviez un billet pour un voyage tous frais compris (le prix comprend l'hébergement et les repas ou quelques repas), inscrivez le nom du (des) transporteur(s) en a) et b) et indiquez le montant payé ici.
$ canadiens 2

d) Transport utilisé.
1 ☐ Service à horaire fixe 2 ☐ Service nolisé 3 ☐ Autre (veuillez préciser)

8. Veuillez estimer avec le plus de précision possible le nombre de nuits et les dépenses faites aux É.-U. ou dans les autres pays par les personnes déclarées à la question 4. Inclure les dépenses au comptant ou à crédit pour la nourriture, le logement, les divertissements, les achats de marchandises et de cadeaux, frais d'automobile, transport sur place, etc., mais ne pas inclure les frais de transport indiqués à la question 7.

Nombre total de nuits a) passées à l'étranger

Total des dépenses b) en $ canadiens

ou √ pour ☐ néant

c) Veuillez indiquer l'état (les états) ou le (les) pays visité(s) et le montant d'argent dépensé dans chacun, même si vous n'y avez pas passé la nuit.

Indiquez l'état (les états) visité(s) aux É.-U. Indiquez l'autre (les autres) pays visité(s)	Nuitées dans chacun	Montant dépensé dans chacun	Hébergement dans chacun	Indiquez l'état (les états) visité(s) aux É.-U. Indiquez l'autre (les autres) pays visité(s)	Nuitées dans chacun	Montant dépensé dans chacun	Hébergement dans chacun

9. Si vous êtes passé par les États-Unis pour vous rendre d'un endroit à l'autre du Canada, quelles provinces ou quels territoires avez-vous visités?

Pays	Nuits	$	Héb.

10. Lors de ce voyage, auxquelles des activités suivantes avez-vous participé?
1 ☐ Rencontres d'affaires et congrès
2 ☐ Activités extérieures et sports
3 ☐ Événements et attractions spéciales
4 ☐ Loisirs et divertissements socio-culturels
5 ☐ Visite à des amis ou à des parents
6 ☐ Emplettes
7 ☐ Visite touristique
8 ☐ Autre (précisez) →

11. Commentaires

BUSINESS REPLY MAIL
No Postage Stamp Necessary if Mailed in Canada

CORRESPONDANCE – RÉPONSE D'AFFAIRES
Se poste sans timbre au Canada

POSTES – CANADA – POSTAGE
SC

International Travel Section

Section des voyages internationaux

3–1401–8

POSTAGE WILL BE PAID BY

LE PORT SERA PAYÉ PAR

STATISTICS CANADA – STATISTIQUE CANADA
OTTAWA, CANADA

K1A 0Z8

QUESTIONNAIRE FOR CANADIAN RESIDENTS LEAVING AND RETURNING TO CANADA ON THE SAME DAY

QUESTIONNAIRE POUR LES CANADIENS SORTANT DU CANADA ET REVENANT LE MÊME JOUR

No signature is required – *Vous n'avez pas à le signer.*

If you have already completed a form during the last seven days please hand this one back to the inspector without completing it. – *Si vous avez déja rempli une formule au cours des sept derniers jours, remettez celle-ci à l'inspecteur sans la remplir.*

1. How did you re-enter Canada? – *Comment êtes-vous rentré au Canada?*

☐ Automobile ☐ Taxi
☐ Commercial vehicle – *Véhicule commercial*
☐ Other (specify) – *Autre (précisez)*

2. Place of re-entry into Canada? – *Lieu de rentrée au Canada?* | Date

3. Main purpose of trip. – *But principal du voyage.*

☐ Employed in U.S. – *Emploi aux États-Unis* ☐ Business – *Affaires*
☐ Visiting friends or relatives – *Visite à des amis ou parents*
☐ Pleasure – *Voyage d'agrément*
☐ Other (specify) – *Autre (précisez)*

4. Number of persons covered in this report. – *Nombre de personnes prises en compte dans la présente formule.*

5. During the past 7 days, how many same day trips(including to-day's) have you made to the U.S.? – *Au cours des 7 derniers jours, combien de fois (aujourd'hui compris), êtes-vous allé aux États-Unis et revenu le même jour?*

6. Total expenditures in U.S. (Canadian dollars) **on this trip** for all purposes by persons reported above. – *Dépenses totales (en dollars canadiens) faites aux États-Unis pour toutes fins* **au cours de ce voyage** *par les personnes prises en compte dans la présente formule.*

$ _____ or if no expenditures *ou néant* √ ☐

3–1401–8: 13-8-73

PUBLICATIONS AVAILABLE ON INTERNATIONAL TRAVEL

Catalogue

66-001 Travel Between Canada and Other Countries, Q. Bil.

66-002 International Travel — Advance Information, M. Bil.

66-201 Travel Between Canada and Other Countries, A. Bil.

87-401 Travel, tourism and outdoor recreation, A Statistical Digest, Bil.

Q. — Quarterly M. — Monthly A. — Annual Bil. — Bilingual B. — Biennial

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of Statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

PUBLICATIONS SUR LES VOYAGES INTERNATIONAUX

Catalogue

66-001 Voyages entre le Canada et les autres pays, T. Bil.

66-002 Voyages internationaux — Renseignements préliminaires, M. Bil.

66-201 Voyages entre le Canada et les autres pays, A. Bil.

87-401 Voyages, tourisme et loisirs de plein air, Résumé Statistique, B. Bil.

T. — Trimestriel M. — Mensuel A. — Annuel Bil. — Bilingue B. — Bisannuelle

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une vaste gamme de bulletins statistiques sur les affaires économiques et sociales du Canada. On peut se procurer, sur simple demande, un catalogue complet de toutes les publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Canada

Catalogue 66-201 Annuel

Travel between Canada and other countries

1983

Voyages entre le Canada et les autres pays

1983

LIBRARY

Statistics Canada Statistique Canada

Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

International Travel Section,
International and Financial Economics Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 990-8932) or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's	(772-4073)	Sturgeon Falls	(753-4888)
Halifax	(426-5331)	Winnipeg	(949-4020)
Montréal	(283-5725)	Regina	(359-5405)
Ottawa	(990-8116)	Edmonton	(420-3027)
Toronto	(966-6586)	Vancouver	(666-3691)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	Zenith 0-7037
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
British Columbia (South and Central)	112-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by NorthwesTel Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by NorthwesTel Inc.)	Zenith 2-2015

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales and Services, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section des voyages internationaux,
Division de l'économie internationale et financière,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 990-8932) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's	(772-4073)	Sturgeon Falls	(753-4888)
Halifax	(426-5331)	Winnipeg	(949-4020)
Montréal	(283-5725)	Regina	(359-5405)
Ottawa	(990-8116)	Edmonton	(420-3027)
Toronto	(966-6586)	Vancouver	(666-3691)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux **utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	Zenith 0-7037
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
Colombie-Britannique (sud et centrale)	112-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la NorthwesTel Inc.)	Zenith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la NorthwesTel Inc.)	Zenith 2-2015

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes et de la distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

Statistics Canada
International and Financial
Economics Division

Statistique Canada
Division de l'économie internationale
et financière

Travel between Canada and other countries

1983

Voyages entre le Canada et les autres pays

1983

Published under the authority of
the Minister of Supply and
Services Canada

Statistics Canada should be credited when
reproducing or quoting any part of this document

© Minister of Supply
and Services Canada 1984

November 1984
3-1401-503

Price: Canada, $7.75
Other Countries, $9.30

Catalogue 66-201

ISSN 0317-6738

Ottawa

Publication autorisée par
le ministre des Approvisionnements et
Services Canada

Reproduction ou citation autorisée sous réserve
d'indication de la source: Statistique Canada

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1984

Novembre 1984
3-1401-503

Prix: Canada, $7.75
Autres pays, $9.30

Catalogue 66-201

ISSN 0317-6738

Ottawa

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

.. figures not available.

... figures not appropriate or not applicable.

- nil or zero.

-- amount too small to be expressed.

p preliminary figures.

r revised figures.

x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

.. nombres indisponibles.

... n'ayant pas lieu de figurer.

- néant ou zéro.

-- nombres infimes.

p nombres provisoires.

r nombres rectifiés.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

This publication was prepared under the direction of:

- **Albert Meguerditchian,** Director, International and Financial Economics
- **Paul Paradis**, Chief, International Travel Section
- **Gerald Bailie,** Head of Research, Analysis and Development Unit
- **Vivian McCabe**, Head, Operations Unit

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Albert Meguerditchian,** Directeur, Économie internationale et financière
- **Paul Paradis,** Chef, Section des voyages internationaux
- **Gerald Bailie**, Chef, Unité de la recherche, de l'analyse et du développement
- **Vivian McCabe,** Chef, Unité des opérations

Table of Contents

	Page
International Travel Statistics, 1983	vii
United States Travel to Canada	ix
Travel to Canada from Countries Other the United States	xiii
Canadian Travel to the United States	xvii
Canadian Travel to Countries Other than the United States	xix

Figure

I. Balance of Payments on Travel Account, Quarterly, 1978-1983	vi
II. Receipts on Travel Between Canada and All Countries, by Season, 1978-1983	vi
III. Payments on Travel Between Canada and All Countries, by Season, 1978-1983	vi
IV. Selected Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada for One or More Nights, 1983	xi
V. Selected Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, 1983	xii
VI. Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, 1983	xvi
VII. Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1983	xxi

Table

Receipts and Payments on Travel Account

1. Estimates of the Balance of Payments on Travel Account Between Canada and Other Countries, Quarterly, 1974-1983	2
2. Components of the Receipts and Payments on Travel Account, 1974-1983	3
3. Receipts and Payments on Travel Account Related to Canada's Imports and Exports (Balance of Payments Basis), 1974-1983	4
4. International Travel Accounts of Selected Countries, 1974-1983	5

International Travellers Entering or Returning to Canada

5. Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, 1974-1983	6
6. Number, Expenditures and Nights Stay of Non Resident Travellers Entering Canada, 1974-1983	7

Table des matières

	Page
Statistiques des voyages internationaux, 1983	vii
Visiteurs en provenance des États-Unis	ix
Visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis	xiii
Canadiens en voyage aux États-Unis	xvii
Canadiens en voyage dans des pays autres que les États-Unis	xix

Figure

I. Balance des paiements au compte des voyages, selon le trimestre, 1978-1983	vi
II. Recettes des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1978-1983	vi
III. Dépenses des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1978-1983	vi
IV. Certaines caractéristiques des résidents des États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1983	xi
V. Certaines caractéristiques des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, 1983	xii
VI. Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une nuit ou plus, 1983	xvi
VII. Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1983	xxi

Tableau

Recettes et dépenses au compte des voyages

1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre, 1974-1983	2
2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages, 1974-1983	3
3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes (base de la balance des paiements), 1974-1983	4
4. Comptes des voyages internationaux de certains pays, 1974-1983	5

Voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

5. Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, 1974-1983	6
6. Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada, 1974-1983	7

TABLE OF CONTENTS – Continued

Page

Table

7. Summary of Trip Characteristics of Non Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1974-1983 — 8
8. Travel by Canadians Abroad Related to Selected Economic and Demographic Series, 1974-1983 — 9
9. Person-trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad, 1974-1983 — 10
10. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad, 1974-1983 — 11

United States Residents Entering Canada

11. Number of United States Residents Entering Canada, by Type of Transportation, Quarterly, 1974-1983 — 12
12. Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1974-1983 — 13
13. Number, Nights and Expenditures of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1983 — 14

Residents of Countries Other than the United States Entering Canada

14. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Type of Transportation, 1983 — 15
15. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Length of Stay, 1981-1983 — 16
16. Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights, 1974-1983 — 17
17. Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1983 — 18
18. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1983 — 19
19. Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1983 — 20

Canadian Residents Returning from the United States

20. Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly, 1974-1983 — 21

TABLE DES MATIÈRES – suite

Page

Tableau

7. Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1974-1983 — 8
8. Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries économiques et démographiques, 1974-1983 — 9
9. Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger, 1974-1983 — 10
10. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger, 1974-1983 — 11

Résidents des États-Unis entrant au Canada

11. Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le moyen de transport et le trimestre, 1974-1983 — 12
12. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1974-1983 — 13
13. Nombre, nuits et dépenses des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1983 — 14

Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada

14. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et le moyen de transport, 1983 — 15
15. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et la durée du séjour, 1981-1983 — 16
16. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1974-1983 — 17
17. Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1983 — 18
18. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages et le but, 1983 — 19
19. Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, et y séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1983 — 20

Résidents canadiens revenant des États-Unis

20. Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre, 1974-1983 — 21

TABLE OF CONTENTS – Concluded

Page

Table

21. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, 1974-1983 22
22. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1983 23
23. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1982-1983 24
24. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1982-1983 25
25. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1983 26
26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1983 27
27. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents Returning from the United States, by Selected States, 1983 29

Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States

28. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1974-1983 30
29. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1983 31
30. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1982-1983 32
31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1983 33
32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1983 34
33. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents in Selected Countries, 1983 36

Appendix

International Travel Statistics Description of Methods and Definitions 43
Travel and the Balance of Payments 44
Description of Methods 46
Estimation Method and Reliability Indicators 50
Definition of Terms 54

Publications Available on International Travel 72

TABLE DES MATIÈRES – fin

Page

Tableau

21. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, 1974-1983 22
22. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1983 23
23. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le trimestre de rentreé, 1982-1983 24
24. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le moyen de transport, 1982-1983 25
25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le but du voyage, 1983 26
26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1983 27
27. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1983 29

Résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis

28. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1974-1983 30
29. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1983 31
30. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1982-1983 32
31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1983 33
32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1983 34
33. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents Canadiens dans certains pays, 1983 36

Appendice

Statistiques des voyages internationaux, description des méthodes et définitions 43
Tourisme et balance des paiements 44
Description des méthodes 46
Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité 50

Définition des termes 54

Publications sur les voyages internationaux 72

Figure I

Balance of Payments on Travel Account, Quarterly, 1978-1983

Balance des paiements au compte des voyages, selon le trimestre, 1978-1983

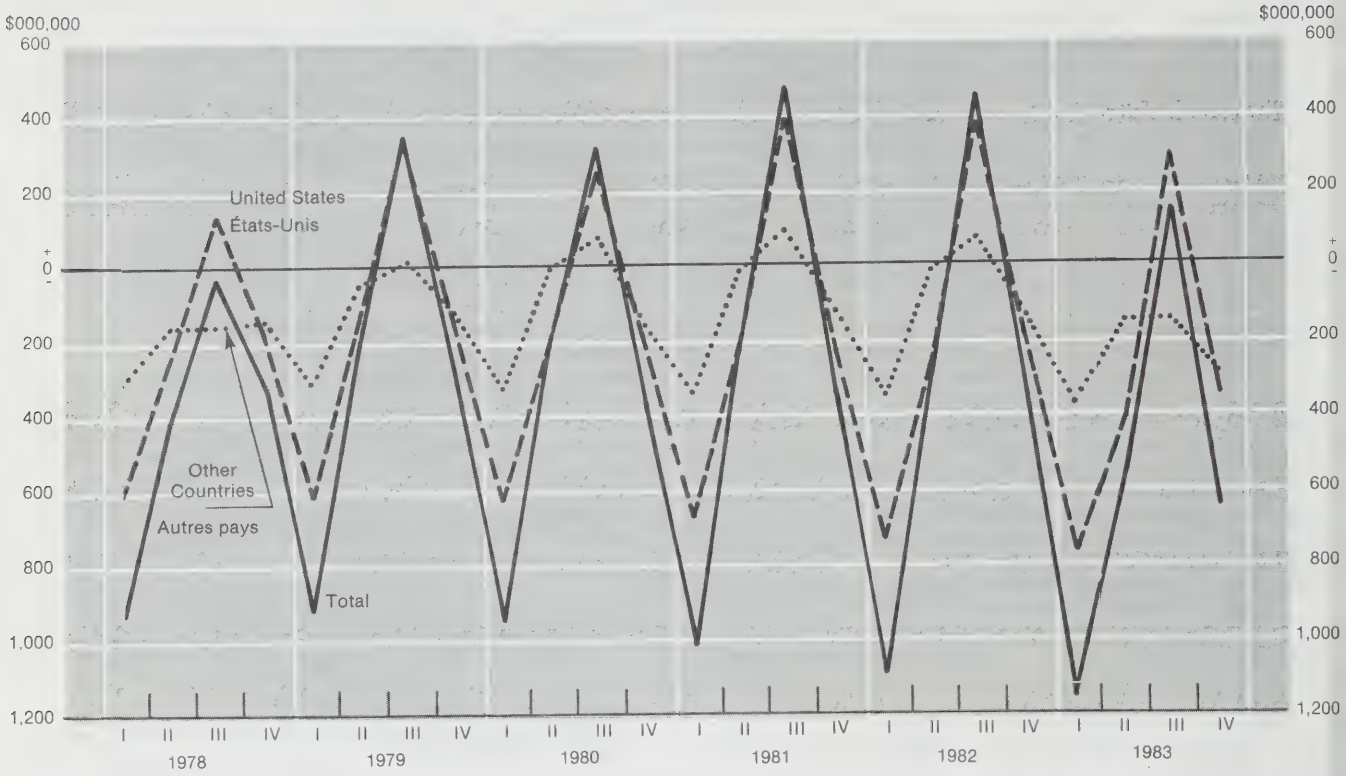
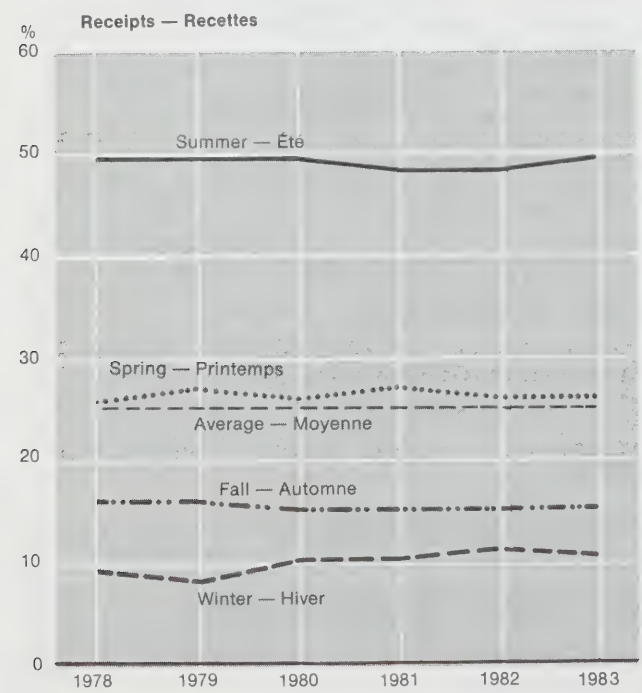


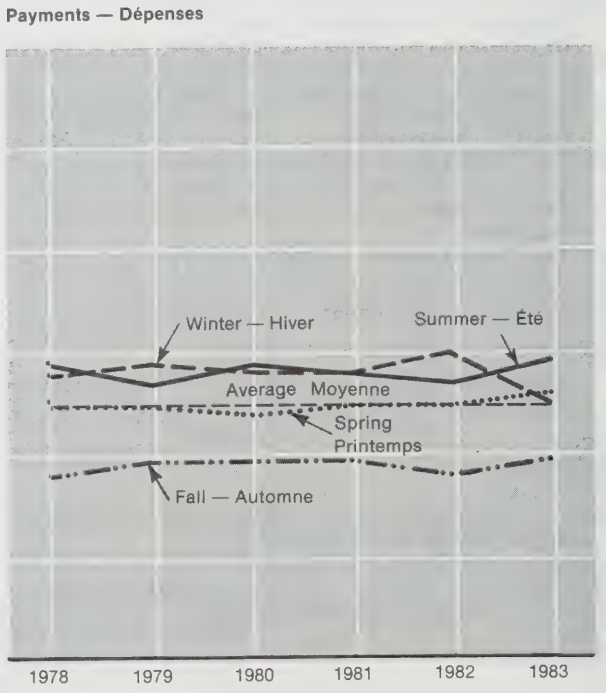
Figure II

Receipts and Payments on Travel between Canada and all Countries, by Season, 1978-1983

Figure III

Recettes et dépenses des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1978-1983





INTERNATIONAL TRAVEL STATISTICS, 1983

In 1983, the total number of international visits to Canada by non-residents decreased by 0.4% to 34.3 million entries. Just over 94% or 32.5 million of the total trips were made by residents of the United States, up 0.1% from the previous year. The remainder, 1.8 million entries, were made by residents of countries other than the United States, down 10.1% from 1982. The total number of Canadian residents returning from trips to all international destinations numbered 40.7 million, an increase of 17.0% from last year. Nearly 96% or 39.0 million Canadian residents made visits to the United States, up 17.0% while the remaining 1.7 million visits to countries other than the United States increased by 17.7% during the year.

Excluding same day trips, 12.5 million non-resident tourists entered Canada in 1983, an increase of 2.5% over 1982. Tourists from the United States numbered 10.9 million, 4.3% above the volume in 1982, while tourists from all other countries totalled 1.6 million, down 8.3% from the previous year. The number of resident tourists returning to Canada after a trip of one or more nights increased sharply by 15.4% to 13.5 million. Canadian tourists to the United States totalled 11.8 million, up 15.1% from 1982, while residents returning from all other countries increased by 17.7% to 1.7 million. The economic recovery of 1983 was characterized by its uneveness throughout the industrialized world. Economic growth was strong and steady in North America - more so in the United States than Canada - but was slow and hesitant in Europe and elsewhere. Related to this variable economic performance were exchange rate fluctuations in the form of an appreciated dollar versus most other currencies. Both these factors had a significant impact on international travel patterns in 1983. As a result, Canada recorded a slight increase (4.3%) in the volume of United States tourists at a time when record numbers of Americans were travelling to other foreign destinations. Tourists from all other countries declined (8.3%) due to the performance of their national economies and currencies. On the other hand, the number of Canadian international tourists increased significantly to both the United States (15.1%) and all other countries (17.7%). During the past few years, a pent-up demand for travel to the United States and elsewhere had been created and conditions in Canada in 1983, reflected in increased consumer confidence and a slight rise in disposable incomes, enabled Canadians to realize this demand. This situation had a significant impact on Canada's travel account.

Canada's receipts from international travel were estimated at $3,841 million, an increase of 3.1% from 1982. Receipts from the United States totalled $2,664 million, up 10.9% from last year, while visitors from other countries contributed $1,177 million, down 11.0% from 1982. Payments by Canadians travelling abroad amounted to $6,045 million, 20.7% above the 1982 figure, of which $3,903 million was on account of travel to the United States and $2,142 million was to all other countries. This

STATISTIQUES DES VOYAGES INTERNATIONAUX, 1983

En 1983, le nombre total de visites internationales a diminué de 0.4% pour se fixer à 34.3 millions de visites. Un peu plus de 94%, ou 32.5 millions, du nombre total des voyages ont été faits par des résidents des États-Unis, soit une augmentation de 0.1% par rapport à l'année précédente. Les autres visites (1.8 million) ont été faites par des résidents de pays autres que les États-Unis et sont en baisse de 10.1% par rapport à 1982. Le nombre total de résidents canadiens revenant de voyages dans tous les pays étrangers s'est élevé à 40.7 millions, soit une progression de 17.0% par rapport à l'an dernier. De ce nombre, près de 96%, ou 39.0 millions, de résidents canadiens ont fait des visites aux États-Unis, soit un accroissement de 17.0%, alors que les visites dans les pays autres que les États-Unis (1.7 million) ont augmenté de 17.7% au cours de l'année.

Si on exclut les voyages d'une seule journée, 12.5 millions de touristes non résidents sont entrés au Canada en 1983, une hausse de 2.5% par rapport à 1982. Un total de 10.9 millions de ces touristes sont venus des États-Unis, soit 4.3% de plus qu'en 1982, alors que 1.6 million de ces touristes sont venus de tous les autres pays, ce qui représente une chute de 8.3% en une année. Le nombre de touristes résidents revenant au Canada après un voyage d'une nuit ou plus a bondi de 15.4% pour atteindre un total de 13.5 millions. En tout, 11.8 millions de touristes canadiens sont allés aux États-Unis, 15.1% de plus qu'en 1982, tandis que le nombre de résidents revenant de tous les autres pays a augmenté de 17.7% pour atteindre 1.7 million. La reprise de l'activité économique en 1983 n'a pas eu la même ampleur dans les différentes parties du monde industrialisé. La croissance économique a été forte et soutenue en Amérique du Nord - davantage aux États-Unis qu'au Canada - mais lente et difficile en Europe et ailleurs. Un des phénomènes liés à ces variations de l'activité économique a été les fluctuations des taux de change provoquées par une montée de la valeur du dollar par rapport à celle des autres devises. Ces deux facteurs ont eu des répercussions importantes sur les voyages internationaux en 1983. C'est ce qui explique que le nombre de touristes américains qui visitent le Canada n'a que légèrement augmenté (4.3%) alors qu'un nombre record d'Américains se rendaient dans d'autres pays étrangers. Le nombre de touristes venant de tous les autres pays a diminué (8.3%) à cause de la conjoncture économique de ces pays et de la faiblesse de leurs devises. En revanche, il y a eu une forte progression du nombre de touristes internationaux canadiens qui sont allés aux États-Unis (15.1%) et dans tous les autres pays (17.7%). Au cours des dernières années, le désir de voyager aux États-Unis et ailleurs a été attisé, et la situation économique au Canada, en 1983 - quand la confiance des consommateurs est remontée et que le revenu disponible a légèrement augmenté - a permis à certains Canadiens d'aller à l'étranger. Cette conjoncture a eu un effet marqué sur le compte des voyages du Canada.

Selon les estimations, les recettes du Canada au titre des voyages internationaux ont été de $3,841 millions, soit une augmentation de 3.1% par rapport à 1982. Les recettes provenant des visiteurs américains ont atteint $2,664 millions, soit une hausse de 10.9% en comparaison de l'an dernier, alors que les visiteurs en provenance des autres pays ont apporté $1,177 millions, soit 11.0% de moins qu'en 1982. Les débours des Canadiens en voyage à l'étranger se sont élevés à $6,045 millions, soit 20.7% de plus qu'en 1982, dont $3,903 millions au

pattern of receipts and payments produced a travel deficit in 1983 of $2,204 million, compared with a deficit of $1,284 million in 1982 and above the previous record deficit of $1,706 million in 1978.

titre des voyages aux États-Unis et $2,142 millions au titre des voyages dans tous les autres pays. Ces recettes et ces dépenses ont produit un déficit des voyages de $2,204 millions en 1983, contre $1,284 millions en 1982 et $1,706 millions en 1978, l'ancien déficit record.

UNITED STATES TRAVEL TO CANADA

In 1983, of the 32.5 million United States person trips to Canada, 21.6 million (66%) entered and left on the same day while the remaining 10.9 million (34%) stayed for one or more nights. The latter category accounted for $2,144 million in spending, excluding international passenger fares to Canadian carriers, up 13.9% over the previous year, whereas the same day category contribution accounted for only $297 million, up 3.5% over 1982.

Given the response to the voluntary sample questionnaire survey from United States residents, estimates are accurate at the total aggregate level but may prove less reliable at sub-aggregations (please see the note on the methodology in the appendix of this publication). The characteristics of United States visitors who stayed one or more nights (tourists) in Canada for 1983 are as follows (1982 figures in parenthesis): United States travellers entering Canada stayed an average of 4.4 (4.5) nights and spent an average of $196 ($180) per visit; automobile travel accounted for 71.6% (72.8%) of total entries with plane travel as the second most popular mode representing 14.5% (15.1%); the third quarter continued to be the preferred period for visits by United States residents, the percentage of entries for each quarter being first quarter 9.5% (8.9%), second quarter 25.9% (26.2%), third quarter 50.5% (50.5%), and fourth quarter 14.1% (14.4%). The regions of New England, the Middle Atlantic, East North Central and the Pacific accounted for just over three quarters of all United States visits to Canada, four fifths of all United States residents remained in this country for less than six nights; finally 62.7% (63.3%) of the United States travellers reported "Other pleasure, recreation or holiday" as their main purpose of trip, "Visiting friends or relatives" was next popular at 20.9% (18.7%) while "Business, convention and employment" accounted for 14.1% (14.3%) of all entries in 1983.

In examining the United States travel market, it can be seen that, since 1973, Canada has had a net decrease in the number of long-term visitors (tourists) entering this country. The number of United States tourists has decreased from over 13.5 million in 1973 to approximately 11 million in the 1980's. Only 10.5 million United States tourists entered Canada in 1982, a year of a severe economic contraction. An examination of the travel data show that the loss is centered in Canada's traditional travel market - that is those Americans who travel to Canada by automobile, in the third quarter, for pleasure, recreation or holiday and reside in the northern regions of New England, West North Central, the Middle Atlantic and the Pacific. A number of factors have been identified as being responsible for this development, of which the most important are the shift of both population and economic growth in the United States from the Northeast to the South and West, the elaborate tourism promotion from states and regions within the United

VISITEURS EN PROVENANCE DES ÉTATS-UNIS

En 1983, sur les 32.5 millions de personnes qui sont venus au Canada en provenance des États-Unis, 21.6 millions (66%) sont entrées au Canada et en sont ressorties la même journée, alors que les autres 10.9 millions (34%) ont séjourné une nuit ou plus. Cette dernière catégorie a dépensé $2,144 millions, à l'exclusion des frais payés à des transporteurs canadiens, soit une hausse de 13.9% par rapport à l'année précédente, tandis que les dépenses des personnes n'ayant passé qu'une seule journée ont totalisé seulement $297 millions, soit 3.5% de plus qu'en 1982.

À cause du taux de réponse au sondage par questionnaire à participation facultative effectué auprès des visiteurs américains, les estimations sont précises au niveau des agrégations totales mais peuvent s'avérer moins fiables à un niveau inférieur (voir la note sur la méthodologie à l'annexe de la présente publication). Les caractéristiques des visiteurs en provenance des États-Unis qui sont restés une ou plusieurs nuits (touristes) au Canada, en 1983, sont les suivantes (les chiffres de 1982 sont entre parenthèses): les voyageurs en provenance des États-Unis venus au Canada sont restés une moyenne de 4.4 (4.5) nuits et ont dépensé $196 ($180) en moyenne par visite; les voyages en automobile ont compté pour 71.6% (72.8%) du total des visites alors que les voyages par avion, qui se classent au deuxième rang en popularité comme mode de transport, sont intervenus pour 14.5% (15.1%); le troisième trimestre est demeuré la période préférée de visite par les résidents des États-Unis, le pourcentage des entrées pour chaque trimestre se présentant comme suit: au premier trimestre 9.5% (8.9%), au deuxième trimestre 25.9% (26.2%), au troisième trimestre 50.5% (50.5%) et au quatrième trimestre 14.1% (14.4%). Les régions de la Nouvelle-Angleterre, de l'Atlantique-Centre, du Centre nord-est et du Pacifique ont compté pour juste au-delà des trois quarts de toutes les visites au Canada en provenance des États-Unis; quatre cinquièmes de tous les résidents américains qui ont visité le Canada y ont séjourné moins de six nuits; enfin, 62.7% (63.3%) des visiteurs en provenance des États-Unis ont déclaré "agrément, loisirs ou vacances" comme principal objectif du voyage, la "visite à des amis ou à des parents" venant ensuite, avec 20.9% (18.7%), tandis que les "affaires, congrès et emploi" comptaient pour 14.1% (14.3%) de tous les voyages en 1983.

Si on examine le marché des voyageurs provenant des États-Unis, on peut constater que, depuis 1973, le nombre de visites de longue durée (touristes) au Canada a nettement diminué. Le nombre de touristes américains a reculé de plus de 13.5 millions, en 1973, à environ 11 millions dans les années 1980. Seulement 10.5 millions de touristes américains sont entrés au Canada en 1982, année marquée par un grave repli de l'activité économique. Les statistiques sur les voyages révèlent que les visiteurs que le Canada a perdus appartiennent surtout à la plus importante catégorie de voyageurs dans le marché canadien, c'est-à-dire les Américains qui viennent au Canada en automobile au troisième trimestre pour des voyages d'agrément, de loisirs ou de vacances et habitent le nord de la Nouvelle-Angleterre, le Centre nord-ouest, l'Atlantique-Centre et le Pacifique. Cette régression peut être attribuée à divers facteurs dont les plus importants sont le déplacement de la population et de la croissance économique aux États-Unis du Nord-Est vers le Sud et l'Ouest, de même que les grandes campagnes de promotion du tourisme lancées par certains États et régions des États-Unis

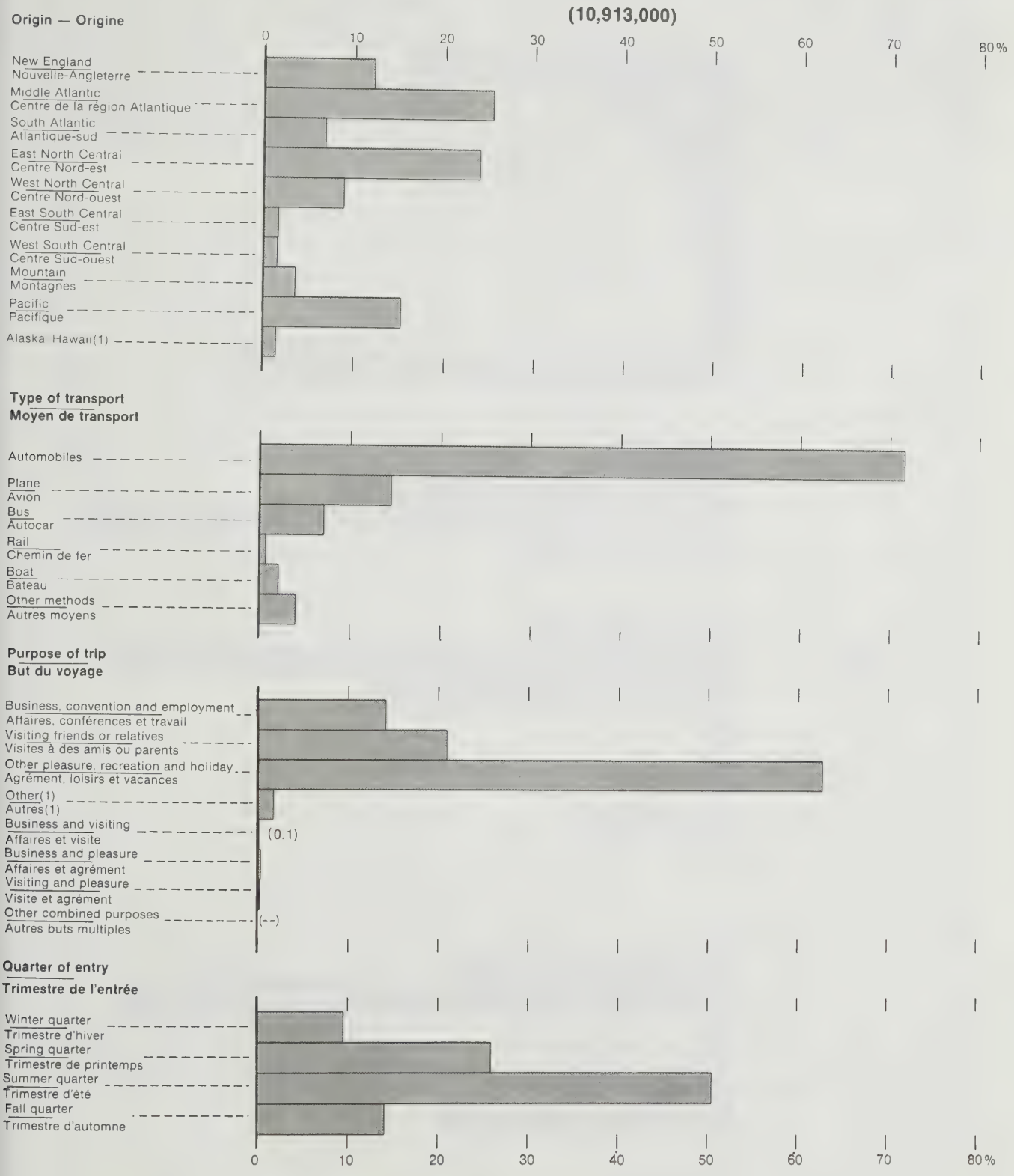
States and the increased competition from other foreign destinations such as Mexico. While the Canadian tourism product has obvious strengths such as clean, safe destinations with much to offer in the way of scenery, a variety of outdoor experiences and a hospitable population, a number of weaknesses have been identified. Tourism Canada has noted that Canada's image remains relatively weak in urban experiences and activities, there is a lack of quality budget accommodation and four season resorts and the great distances involved between different attractions, major cities and regions. While Canada benefits from its neighbouring location with the United States, it also pays for this location in that the Canadian tourism product suffers in comparison with its larger competitor (the United States) in terms of quality, availability, and diversity, especially outside the major urban centers. If Canada is to reverse this declining trend in American tourist travel, the weaknesses of the industry must be addressed by tourism managers and planners in both government and the private sector.

et la concurrence accrue d'autres pays, comme le Mexique. Bien que le Canada possède des atouts touristiques évidents tels que des villes et villages propres et sécuritaires entourés de paysages très beaux, la possibilité de faire beaucoup d'activités de plein air et des populations locales accueillantes, il souffre toutefois d'un certain nombre de désavantages. Tourisme Canada a constaté que l'image du Canada est relativement faible pour ce qui a trait à la vie urbaine et aux activités dans les villes. Il existe une pénurie de services d'hébergement et d'établissements de villégiature, ouverts à longueur d'année, qui sont de qualité et offerts à prix modique. De plus, les distances entre les différentes attractions et les principales villes et régions sont grandes. La proximité des États-Unis est un avantage pour le Canada, mais une des conséquences de cette proximité est que les ressources touristiques du Canada peuvent sembler relativement moins intéressantes que celles de son grand concurrent (les États-Unis) du point de vue de la qualité, de l'accessibilité et de la diversité, surtout à l'extérieur des grands centres urbains. Pour que le Canada puisse renverser la baisse du nombre de touristes américains qu'il accueille, les responsables du tourisme et les planificateurs dans les secteurs public et privé doivent se pencher sur les points faibles de l'industrie du tourisme au Canada.

Figure IV

Selected Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada for One or More Nights, 1983

Certaines caractéristiques des résidents des États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1983

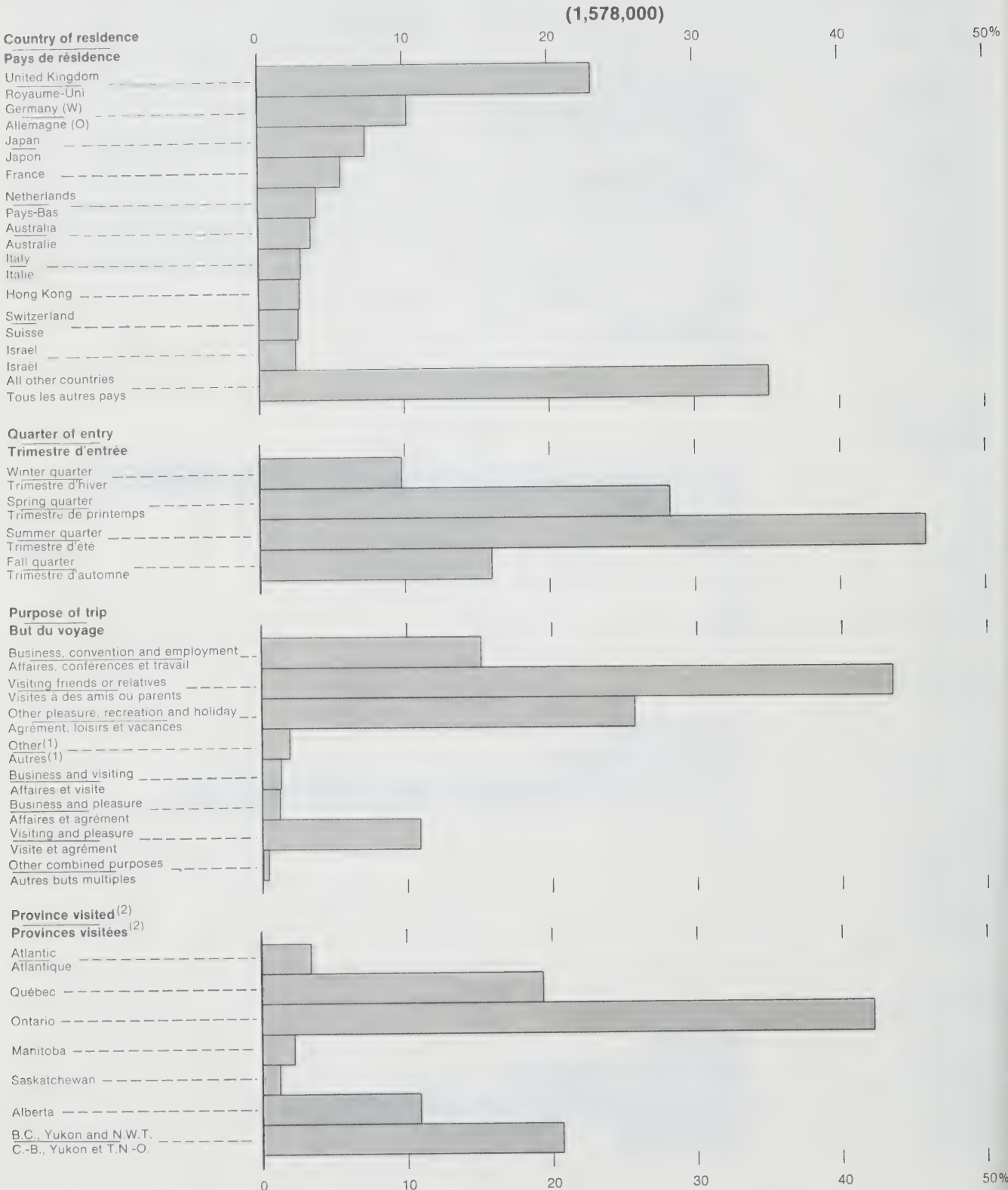


(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

Figure V

Selected Trip Characteristics of Residents of Countries other than the United States Entering Canada, 1983

Certaines caractéristiques des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, 1983



(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

(2) Percentages are calculated on 2,147,000 province visits. — Les pourcentages sont calculés d'après les 2,147,000 visites-provinces.

TRAVEL TO CANADA FROM COUNTRIES OTHER THAN THE UNITED STATES

In 1983, 1.8 million visitors from countries other than the United States entered Canada, a decrease of 10.1% over 1982. Total receipts from overseas visitors, excluding fares paid to Canadian carriers, amounted to $737 million, down 10.8% from the previous year. Although visitors from other countries account for only 5.2% of total entries into Canada (same day and one or more nights), their spending represents 23.3% of total spending in this country - a fact that reinforces the importance of this "off-shore" market in Canada's tourism marketing plan.

Of the 1.8 million total entries by residents of countries other than the United States, 849,000 entered Canada directly, down 8.0% from 1982. Decreases were recorded in total overseas entries via the United States, down 11.9% to 927,000, with the largest drop (56,500) recorded in overseas visitors entering Canada by land and intending to stay less than twenty-four hours. In terms of a proportion of the total, direct entries represented 48% while entries via the United States amounted to 52% in 1983. The fact that over half of all overseas visitors entered Canada via the United States identifies the impact that the value of the United States dollar compared to other currencies can have on the Canadian tourism industry.

Of the total number of overseas visitors who came to Canada in 1983, 198,000 were estimated as entering and leaving in less than twenty-four hours. It is estimated that this group spent an average of $20.00 per visit, just over half the amount spent by overseas tourists per visit night. Since this group of travellers failed to remain in Canada overnight, they are not considered to be "tourists" by the accepted definition and are therefore excluded from the following analysis.

The accompanying map(1) illustrates the flow of overseas tourists to Canada by areas of the world. In 1983, 59.3% of all overseas tourists were residents of Europe, with three countries, the United Kingdom, West Germany and France, accounting for nearly two thirds of this total. The historical ties between Canada and Europe are clearly evident in that nearly half of all European residents came to Canada to visit a friend or relative. Residents of Asia, with over one fifth of the total, were second in importance, with Japan, Hong Kong and Israel accounting for nearly 60% of the volume. All the other areas of the world had significantly smaller proportions ranging from 5.7% from Bermuda and the Caribbean to 2.4% from Central and North America (North America in this case includes only Mexico, Greenland and St. Pierre and Miquelon). Please note that the arrows gave only a visual representation of the flow of overseas tourists and not their actual route. For example, many European tourists take direct "over the pole" flights and therefore

VISITEURS EN PROVENANCE DE PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS

En 1983, 1.8 million de visiteurs de pays autres que les États-Unis sont venus au Canada, ce qui représente une diminution de 10.1% par rapport à 1982. Les recettes totales imputables aux visiteurs d'outre-mer, à l'exception des frais payés à des transporteurs canadiens, se sont élevées à $737 millions, 10.8% de moins que l'année précédente. Bien que les visiteurs d'autres pays ne comptent que pour 5.2% du total des visites au Canada, que ce soit pour les séjours d'une seule journée ou ceux d'une nuit ou plus, leurs dépenses constituent 23.3% du total des dépenses de voyage au Canada (un fait qui souligne l'importance de ce marché "extra-continental" dans les plans de commercialisation du tourisme canadien).

Sur un total de 1.8 million de visites de résidents de pays autres que les États-Unis, 849,000 visiteurs sont entrés au Canada directement, soit une baisse de 8.0% par rapport à 1982. On note des diminutions du total des visiteurs d'outre-mer entrés en passant par les États-Unis, qui a chuté de 11.9% à 927,000, la plus forte baisse (56,500) ayant été enregistrée chez les visiteurs d'outre-mer entrant au Canada par voie terrestre avec l'intention de rester moins de vingt-quatre heures. Le nombre de visiteurs venus directement au Canada représentait 48% du nombre total d'entrées, alors que le nombre de visiteurs passant par les États-Unis répondait pour 52% du total, en 1983. Le fait que plus de la moitié des visiteurs en provenance d'outre-mer sont entrés au Canada en passant par les États-Unis montre l'incidence que la valeur du dollar américain, en regard de celle des autres devises, peut avoir sur le tourisme au Canada.

Du nombre total des visiteurs d'outre-mer qui sont venus au Canada en 1983, on estime que 198,000 personnes sont entrées et sorties en moins de vingt-quatre heures et que ce groupe a dépensé en moyenne $20 par visite, soit juste un peu plus de la moitié du montant dépensé par les touristes d'outre-mer par nuitée. Étant donné que ces voyageurs ne sont pas restés une seule nuit au Canada, ils ne sont pas considérés comme des "touristes", selon la définition acceptée de ce terme, par conséquent, ils sont exclus de l'analyse suivante.

La carte(1) présentée dans cette section montre les flux des touristes de différentes régions du monde, sauf les États-Unis, vers le Canada. En 1983, 59.3% de tous les touristes d'outre-mer étaient des résidents de l'Europe, et trois pays, le Royaume-Uni, l'Allemagne de l'Ouest et la France, ont compté pour près des deux tiers de ce total. Les liens historiques entre le Canada et l'Europe ressortent clairement du fait que près de la moitié de tous les résidents européens venus au Canada sont allés visiter des amis ou des parents. Les résidents de l'Asie, qui représentaient plus d'un cinquième du nombre total de visiteurs d'outre-mer, occupaient le deuxième rang; près de 60% de ces voyageurs venaient du Japon, de Hong Kong et d'Israël. Les touristes venus d'autres régions du monde représentaient des proportions beaucoup plus faibles, variant de 5.7% dans le cas des Bermudes et des Antilles à 2.4% dans le cas de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Nord (dans cette description, l'Amérique du Nord comprend seulement le Mexique, le Groenland et Saint-Pierre-et-Miquelon). Nota: Les flèches servent seulement à illustrer les flux des touristes d'outre-mer; elles

enter Canada through western cities. In addition, as previously noted, approximately half of all overseas visitors enter Canada via the United States.

In 1983, 1.6 million visitors from other countries entered Canada and remained for one or more nights, a decrease of 8.3% from 1982. Of this total, 363,400 or 23.0% were residents of the United Kingdom. Tourists from West Germany totalled 163,000 or 10.3% of the aggregate, followed by Japan 116,700 (7.4%), France 90,700 (5.7%), the Netherlands 63,300 (4.0%), Australia 56,400 (3.6%), Italy 45,700 (2.9%), Hong Kong 44,900 (2.8%), Switzerland 42,500 (2.7%) and Israel 39,400 (2.5%). These ten countries accounted for just under two thirds (65%) of the total number of tourists from countries other than the United States.

It is estimated in 1983 that visitors from countries other than the United States staying overnight or longer spent 22.0 million nights in Canada. The average length of stay decreased by nearly one night to 13.9 nights per visit and each traveller while in Canada spent an average of $467, a decrease of 2.6% over 1982. In terms of province visits, Ontario continued to be the most popular destination in Canada, recording 42.2% of total visits. British Columbia (including the Yukon and Northwest Territories) was second with 20.7% and Québec third with 19.4%. Travel for "Business, convention, and employment" and "Other pleasure, recreation or holiday" increased proportionally while visits for "Visiting friends or relatives" decreased. In terms of quarter of entry, nearly one half (45.9%) of all visitors came to Canada in the third quarter while 28.3% arrived during the April-June period. In the remaining two quarters, 16.0% and 9.8% entered in the fourth and first respectively.

The decrease in overseas tourists of 8.3% in 1983 marked the second consecutive annual decline in this type of tourist traffic. The decrease in total overseas tourist entries is directly related to the performance of Canada's major overseas market - Europe down 12.4% to 936,000 in 1983. Over ninety percent of the total decline in overseas visitors can be accounted for by the decrease in the number of European visitors. Within Europe, reductions in international travel from three countries - the United Kingdom (- 62,300), France (- 27,400), and West Germany (- 20,700) - were responsible for over four fifths of the drop in visitors from this part of the world. The stronger dollar, continued slow growth of European economics coupled with an increase in structural obstacles to tourism, such as exchange controls in France, were thought to be responsible for this decrease in overseas tourists. Decreases were recorded for visitors from other areas of the world with Bermuda and the Caribbean down 4.2% to 89,400, Oceania - 5.7% (73,300), South America - 19.5% (57,800), North America - 31.3% (29,400). Only Asia at 335,500 increased by 7.7% as did Africa by 0.2% (48,200) and Central America by 12.2% (8,300).

n'indiquent aucunement le parcours que ces voyageurs ont suivi. Par exemple, beaucoup de touristes européens prennent des vols directs transpolaires, ce qui les fait entrer au Canada par des villes de l'Ouest. Par ailleurs, tel qu'il a été mentionné plus haut, près de la moitié de tous les visiteurs d'outre-mer entrent au Canada en passant par les États-Unis.

En 1983, 1.6 million de visiteurs en provenance d'autres pays sont entrés au Canada et ils sont restés une nuit ou plus, ce qui représente une diminution de 8.3% par rapport à 1982. De ce total, 363,400 visiteurs (23.0%) étaient des résidents du Royaume-Uni. Les touristes en provenance de l'Allemagne de l'Ouest ont totalisé 163,000 ou 10.3% du total, suivis du Japon, 116,700 (7.4%), de la France, 90,700 (5.7%), des Pays-Bas, 63,300 (4.0%), de l'Australie, 56,400 (3.6%), de l'Italie, 45,700 (2.9%), de Hong Kong, 44,900 (2.8%), de la Suisse, 42,500 (2.7%) et d'Israël, 39,400 (2.5%). Ces dix pays ont compté pour juste un peu moins des deux tiers (65%) du nombre total de touristes en provenance de pays autres que les États-Unis.

On estime qu'en 1983 les visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis, qui sont restés une nuit ou plus au Canada, y ont passé 22.0 millions de nuits. Le séjour moyen a diminué de presque une nuit pour tomber à 13.9 nuits par visite et chaque voyageur a dépensé au cours de son séjour au Canada une moyenne de $467, soit une baisse de 2.6% par rapport à 1982. À l'échelle provinciale, l'Ontario est demeuré la destination la plus populaire au Canada, enregistrant 42.2% du total des visites. La Colombie-Britannique (y compris le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest) s'est classée deuxième (20.7%) et le Québec troisième (19.4%). Les visites pour "affaires, congrès et emploi" et "agrément, loisirs ou vacances" ont augmenté proportionnellement, tandis que les voyages pour "visite à des amis ou à des parents" ont diminué. Par trimestre, presque la moitié (45.9%) de tous les visiteurs sont venus au Canada au troisième trimestre alors que 28.3% sont arrivés au cours de la période d'avril à juin. Au cours des deux autres trimestres, on a enregistré 16.0% et 9.8%, des visiteurs au quatrième et au premier trimestre respectivement.

Le nombre de touristes d'outre-mer a chuté de 8.3% en 1983, ce qui représente la deuxième année de baisse consécutive pour cette catégorie de touristes. Cette diminution du nombre total de touristes en provenance d'outre-mer est directement liée à la performance du principal marché outre-mer du Canada - l'Europe, dont le nombre de touristes venant au Canada a reculé de 12.4% pour tomber à 936,000 personnes. Plus de 90% de la réduction totale du nombre de visiteurs en provenance d'outre-mer peut être attribuée à la diminution du nombre de visiteurs d'Europe. À l'intérieur de l'Europe, les chutes du nombre de voyageurs internationaux en provenance de trois pays - le Royaume-Uni (- 62,300), la France (- 27,400) et l'Allemagne de l'Ouest (- 20,700) - expliquent plus de quatre cinquièmes de la perte de visiteurs en provenance de cette partie du monde. On croit généralement que ce résultat soit dû à la hausse du dollar et à la lenteur persistente de la croissance des économies européennes, ainsi qu'à l'introduction de nouveaux obstacles structurels au tourisme, comme le contrôle des changes imposé en France. D'autres baisses ont été enregistrées dans le nombre de visiteurs provenant de certaines régions du monde: Bermudes et Antilles - 4.2% (89,400), Océanie - 5.7% (73,300), Amérique du Sud - 19.5% (57,800), Amérique du Nord - 31.3% (29,400). Les seules augmentations qui ont eu lieu s'élevaient à 7.7% (335,500) pour les touristes venant de l'Asie, à 0.2% (48,200) pour ceux de l'Afrique et à 12.2% (8,300) pour ceux de l'Amérique centrale.

Map 1
Travel to Canada from Countries Other than the United States, 1983
By Region of Residence

Carte 1
Visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis, 1983
Par région de résidence

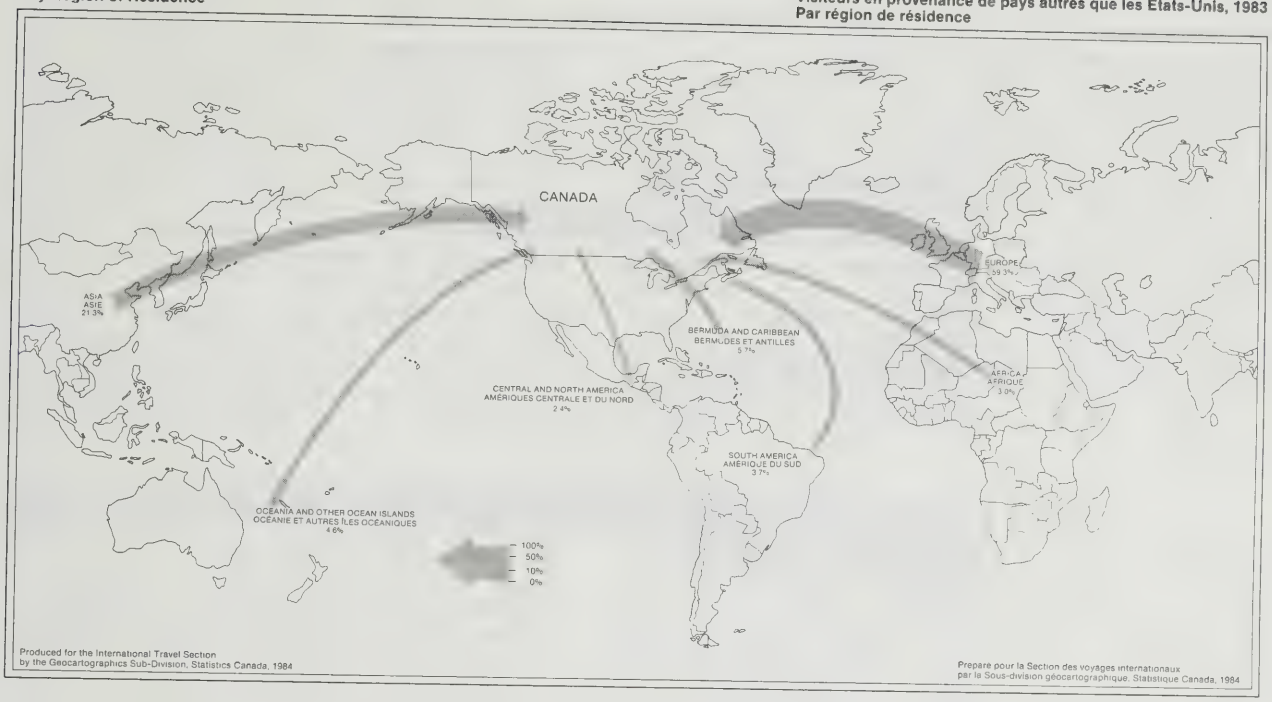
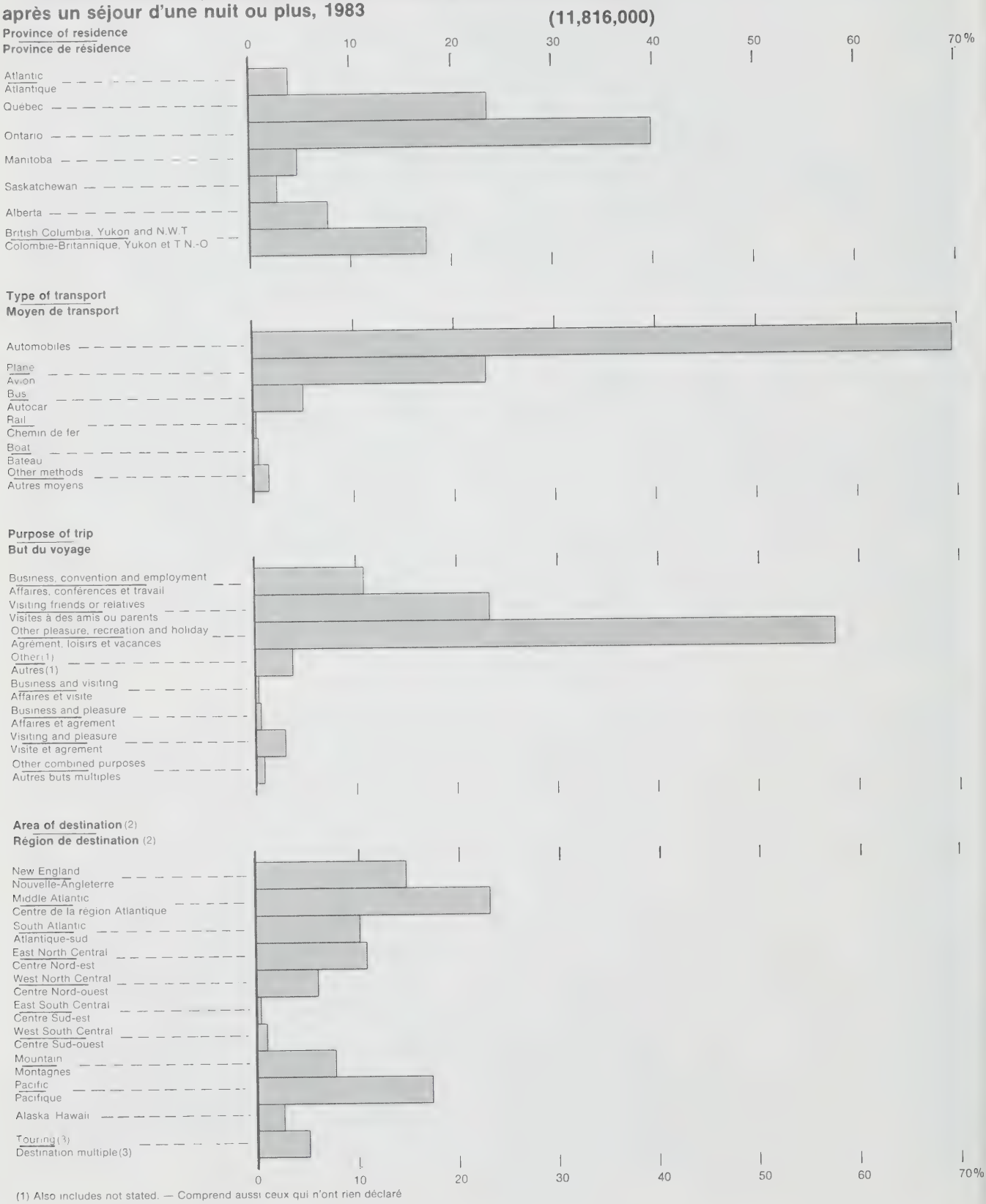


Figure VI

Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States after a Stay of One or More Nights, 1983

Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une nuit ou plus, 1983



(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré
(2) See footnote 2, table 21. — Voir note 2, tableau 21.
(3) Also includes in transit. — Comprend aussi ceux en transit.

CANADIAN TRAVEL TO THE UNITED STATES

In 1983, 39.0 million Canadian residents returned from trips to the United States, 17.0% above 1982. This volume represents a record number of Canadian visits to the United States since the present method of enumeration began in 1972. Of the 39.0 million Canadian residents returning from trips to the United States, 27.2 million left and returned on the same day, an increase of 17.8% over 1982. Spending by same day travellers amounted to $227 million, up 41.0% over last year. The remaining 11.8 million Canadian residents returned to this country after a visit of one or more nights in the United States, an increase of 15.1% over the previous year. Spending by Canadian tourists in the United States, excluding international passenger fares, totalled $3,070 million, up 22.2% from 1982.

Not only was the 27.2 million same day trips to the United States by Canadian residents 17.8% above the 1982 level but it was the highest volume ever recorded for this type of travel. The vast majority (95%) of this same day travel was by automobile and factors influencing Canadian automobile travel were primarily responsible for the significant increase in total short term re-entries. The main reason for this increase in same day Canadian automobile travel was generally believed to be the cheaper gasoline available in the United States, a reversal of the situation that occurred in 1980 and the first half of 1981. Canadian same day auto re-entries rose marginally during 1982 but by 1983 the gasoline price differential was enough to produce increases of 24, 20, 17 and 14 percent through the four quarters of the year. On a provincial basis, the increase in the number of Canadians returning by automobile after a same day stay in the United States depended on the size and distribution of the Canadian population and the distance this population was from the border. Due to these factors, during 1983, British Columbia recorded the largest increase in Canadian re-entries (1.9 million), Ontario was second (1.1 million), New Brunswick third (506,000), and Quebec fourth (496,000). In addition to the gasoline price differential, Canadian same day auto re-entries into British Columbia were affected by an increase in grocery shopping in the United States and a liquor store strike through much of November.

Statistics on the trip characteristics of Canadian residents travelling to the United States are derived from a voluntary sample questionnaire survey. Canadian tourists visiting the United States stayed an average of 7.4 nights in 1983, slightly longer than the 7.2 nights average of 1982. Average spending per trip increased by 6.2% to $260 in 1983. There was a fairly significant increase in the proportion of automobile re-entries by Canadians, 64.6% to 69.5% while travellers returning by plane and bus decreased to 23.2% and 5.0% respectively. In terms of period of re-entry, the third and fourth quarters increased their proportions to 38.3% and 18.8% respec-

CANADIENS EN VOYAGE AUX ÉTATS-UNIS

En 1983, 39.0 millions de Canadiens sont revenus de voyages aux États-Unis, soit 17.0% de plus qu'en 1982. Ce total constitue un record quant au nombre de Canadiens en voyage aux États-Unis, depuis le début de l'application du système actuel de dénombrement en 1972. Sur les 39.0 millions de résidents du Canada revenant d'un voyage aux États-Unis, 27.2 millions sont partis et revenus le même jour, soit une augmentation de 17.8% en comparaison de 1982. Les dépenses de cette catégorie de voyageurs se sont élevées à $227 millions, ce qui représente une hausse de 41.0% par rapport à un an plus tôt. Les autres 11.8 millions de Canadiens sont revenus après une visite d'une nuit ou plus aux États-Unis, une progression de 15.1% par rapport à l'année précédente. Les dépenses des touristes canadiens aux États-Unis, à l'exclusion des frais versés aux transporteurs internationaux, ont atteint $3,070 millions, 22.2% de plus qu'en 1982.

Le chiffre de 27.2 millions de voyages d'une journée aux États-Unis par des résidents canadiens a non seulement dépassé de 17.8% le nombre atteint en 1982, mais représente aussi le volume le plus important jamais enregistré pour cette catégorie de voyages. Une très grande majorité de ces voyages (95%) ont été faits en automobile et la forte hausse du nombre de visites de courte durée est surtout attribuable à des facteurs qui ont incité les Canadiens à voyager en automobile. En général, il semble que la principale cause de cette hausse du nombre de voyages d'une journée en automobile soit le fait que l'essence coûte moins cher aux États-Unis qu'au Canada, contrairement à ce qui s'est produit en 1980 et pendant la première moitié de 1981. Le nombre de Canadiens qui sont revenus en automobile la même journée a augmenté légèrement en 1982, mais, en 1983, la différence des prix de l'essence a été assez importante pour provoquer des bonds de 24%, de 20%, de 17% et de 14% respectivement au cours des quatre trimestres de cette année. À l'échelle des provinces, cette augmentation du nombre de voyageurs canadiens revenant des États-Unis en automobile le même jour a varié en fonction de la taille et de la répartition de leur population et selon la distance entre leur population et la frontière. À cause de ces facteurs, le nombre de Canadiens revenant le même jour a progressé le plus en Colombie-Britannique (1.9 million), puis en Ontario (1.1 million), au Nouveau-Brunswick (506,000) et au Québec (496,000). Par ailleurs, le fait que le nombre de Canadiens revenant en automobile le même jour en Colombie-Britannique soit élevé est dû en partie à un accroissement des achats de produits alimentaires aux États-Unis et à une grève des magasins de vins et spiritueux qui a duré une bonne partie du mois de novembre.

Les statistiques sur les caractéristiques des voyages des Canadiens aux États-Unis sont tirées des résultats d'un sondage à participation facultative. Les touristes canadiens visitant les États-Unis y ont passé 7.4 nuits en moyenne en 1983, soit une légère hausse par rapport à la moyenne de 7.2 nuits en 1982. Les dépenses moyennes par voyage ont augmenté de 6.2% pour atteindre $260 en 1983. On note un accroissement assez grand de la proportion de Canadiens qui sont revenus en automobile, cette proportion passant de 64.6% à 69.5%, alors que les voyageurs revenant par avion et par autobus comptaient pour 23.2% et 5.0% respectivement. Quand à la période de retour, la proportion des visiteurs canadiens revenant des États-Unis a

tively while the other two quarters registered decreases. Region of destination data reveal that all regions, except four, recorded an increase in trips during 1983. Three of the areas that experienced a decline in the number of Canadian tourists were warm weather destinations - South Atlantic (- 2.8%), East South Central (- 13.8%) and Hawaii (- 11.0%) while the fourth was Alaska (- 38.6%). Finally, travel for "Pleasure, recreation or holiday" increased proportionally at the expense of "Business, convention and employment" and "Visiting friends or relatives".

After two years of decreases, the volume of Canadian tourists visiting the United States increased dramatically (15.1%) to 11.8 million in 1983, the second highest level recorded since the present system of enumeration began in 1972. Two thirds of this total annual increase occurred in the third quarter of the year as 4.5 million Canadian tourists were counted re-entering this country after a trip to the United States, 28.2% above the 1982 rate. Related to this rise in summer trips to the United States was the increase in auto travel and destination areas such as New England, the Middle Atlantic, East North Central, West North Central, Mountain, Pacific and touring. A number of factors were thought to be responsible for this increase in Canadian tourist travel to the United States in 1983. First, there was the factor of the attractiveness of real or perceived savings for a number of important consumer related goods and services such as gasoline. Second, there were a number of locations directly south of the border advertising in Canada that they accepted Canadian money at par. Finally, it was hypothesized that general economic conditions were more condusive for international travel in 1983 than during the previous two years.

Destination data for Canadians returning from the United States are derived from a voluntary, mail-back travel survey. Therefore, it is possible to calculate the number of visits by Canadians to a number of states with an acceptable degree of statistical accuracy. A resident traveller may cross into several states before being recorded as having re-entered Canada; each crossing into a state represents a visit. An analysis of the "total visits" data show that six states recorded over 1 million Canadian visits. These six states (New York, Michigan, Washington State, Florida, Vermont and Maine), five of which border on Canada, accounted for nearly one half (47%) of all visits in the United States. Due to the significant increase in travel to the United States by Canadian residents, only three states (Connecticut, Hawaii and Utah) recorded a decrease in the number of visits in 1983 compared to 1982.

monté à 38.3% et à 18.8% au troisième et au quatrième trimestre, mais a tombé au cours des deux autres trimestres. Les données sur les régions de destination révèlent qu'il y a eu une augmentation du nombre de voyages dans tous les secteurs géographiques sauf quatre en 1983. Trois des régions où le nombre de touristes canadiens a diminué étaient des destinations à climat chaud - l'Atlantique Sud (- 2.8%), le Centre sud-est (- 13.8%) et Hawaii (- 11.0%); la quatrième était l'Alaska (- 38.6%). Enfin, les voyages pour "agrément, loisirs ou vacances" ont augmenté proportionnellement et ceux faits pour "affaires, congrès et emploi" et "visite à des amis ou à des parents" ont baissé.

Après avoir diminué pendant deux ans, le nombre de touristes canadiens qui ont visité les États-Unis a bondi de (15.1%) à 11.8 millions en 1983, soit le total le plus élevé enregistré depuis la mise sur pied du système actuel de dénombrement en 1972. En tout, les deux tiers de cette augmentation ont été enregistrés au troisième trimestre de 1983, quand 4.5 millions de touristes canadiens ont été comptés comme revenant au Canada après un voyage aux États-Unis, soit 28.2% de plus qu'en 1982. La ventilation des chiffres sur les visites aux États-Unis indique des hausse du nombre de voyages en automobile, le nombre de visites dans certaines régions de destination telles que la Nouvelle-Angleterre, la région Atlantique-Centre, le Centre nord-est, le Centre nord-ouest, les Montagnes et le Pacifique et le nombre de voyages de tourisme. Cette croissance du nombre de touristes canadiens aux États-Unis est attribuable à divers facteurs. Premièrement, il y a eu l'attrait d'économies réelles ou imaginées dans les achats de services et de biens de consommation comme, par exemple, l'essence. Deuxièmement, des messages publicitaires diffusés au Canada annonçaient que la monnaie canadienne était acceptée au pair dans certains endroits le long de la frontière américaine. Enfin, on peut supposer que, dans l'ensemble, la situation économique a été plus propice aux voyages internationaux qu'au cours des deux années précédentes.

Les données sur la destination des Canadiens qui reviennent des États-Unis sont recueillies à l'aide d'un sondage à participation facultative qui comporte un questionnaire que les répondants doivent retourner par la poste. On peut donc estimer le nombre de visites de résidents Canadiens dans différents États avec un degré acceptable d'exactitude statistique. Un résident canadien peut passer par plusieurs États avant de revenir au Canada; chaque entrée dans un État constitue une visite. Une analyse du nombre total de visites révèle que six États ont accueilli plus d'un million de voyageurs canadiens; ce sont New York, le Michigan, l'État de Washington, la Floride, le Vermont et le Maine. Les visites dans ces six États, dont cinq sont situés à la frontière canado-américaine, ont représenté près de la moitié (47%) de toutes les visites aux États-Unis. À cause de l'accroissement du nombre de visites aux États-Unis par des résidents canadiens, le nombre de visites enregistré en 1983 a diminué par rapport à 1982 dans seulement trois États (le Connecticut, Hawaii et l'Utah).

CANADIAN TRAVEL TO COUNTRIES OTHER THAN THE UNITED STATES

In 1983, 1.7 million Canadian residents returned from trips to countries other than the United States, up 17.7% from last year. The increased value of the Canadian dollar vis-à-vis European currencies and increases in consumer confidence may be at the root of this growth in overseas travel. As a result, Canadians who may have postponed trips to overseas destinations in the past may have found prices and costs more within their budgets in 1983. While the volume of Canadians returning from other countries in 1983 was significantly above the levels recorded during the 1980's, the quantity was still short of the numbers recorded between the years 1977-79. Total expenditures of Canadian residents abroad amounted to $1,509 million (excluding international passenger fare payments to foreign carriers), a rise of 21.4% from the amount spent in 1982.

Residents of Canada spent an average of 22.4 nights abroad, virtually unchanged from 1982. Average spending per trip increased by 3.2% to $861 while spending per person-night rose by 2.7% to $38. The majority (85.2%) of the Canadian residents returning from visits abroad re-entered directly while the remainder returned via the United States. For the first time since 1979, re-entries in the third quarter out numbered first quarter returns. In terms of total trips, Canadian residents from Europe accounted for 51.0%, primarily due to an increase in the "United Kingdom and Other Europe" and the "United Kingdom only" destinations. The largest shift in destinations occurred between "Bermuda and the Caribbean" and "Other Areas". As a proportion of the total, visits to "Bermuda and the Caribbean" decreased from 25.2% in 1982 to 20.3% while travel to "Other Areas" rose from 9.5% to 16.4% in 1983. The reason for this switch was the attraction of Mexico (which is included in the "Other Areas" category), which devalued the peso a number of times. As a result, Mexico became a very economical winter destination for Canadians as opposed to the islands of the Caribbean, many of which have their currencies tied to the United States dollar. The purpose of trip data show that the proportion of visits for "Other pleasure, recreation or holiday" increased at the expense of both "Business, convention and employment" and "Visiting friends or relatives".

The accompanying map(2) graphically illustrates the distribution of Canadians travelling to countries other than the United States by areas of the world. The map clearly shows the dominance (51.0%) of European destinations as well as the importance of southern areas such as Bermuda and the Caribbean and Central and North America and Other Areas. Included in North America is Mexico which accounts for the majority of travel to this area while Australia, New Zealand and Ocean Islands are included in the Other Areas category. Only 5.3% of all overseas Canadian trips are to Asian countries while

CANADIENS EN VOYAGE DANS DES PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS

En 1983, 1.7 million de résidents canadiens sont revenus de voyages dans des pays autres que les États-Unis, soit 17.7% de plus que l'an dernier. Cette augmentation du nombre de voyages outre-mer est attribuable à la hausse du dollar canadien contre les devises européennes et à un accroissement du niveau de confiance des consommateurs. Il est donc possible que des Canadiens qui avaient remis à plus tard des voyages à des destinations outre-mer aient trouvé le coût des voyages plus abordable en 1983 qu'avant. Le nombre de Canadiens revenant d'autres pays en 1983 a été nettement plus élevé que les niveaux observés jusqu'à présent, au cours des années 1980, mais ce chiffre est au-dessous des nombres enregistrés pour la période 1977-1979. Les dépenses totales des résidents canadiens à l'étranger ont atteint $1,509 millions (à l'exclusion des frais de transport internationaux payés à des transporteurs étrangers), ce qui constitue un bond de 21.4% par rapport aux montants dépensés en 1982.

Les résidents du Canada ont passé une moyenne de 22.4 nuits à l'étranger, à peu près le même nombre qu'en 1982. Les dépenses moyennes par voyage ont augmenté de 3.2%, pour atteindre $861, tandis que les dépenses par personne-nuit ont progressé de 2.7%, ce qui représente une moyenne de $38. La majorité (85.2%) des résidents canadiens revenant de visites à l'étranger sont entrés au pays directement, alors que les autres sont revenus en passant par les États-Unis. Pour la première fois depuis 1979, le nombre de retours au troisième trimestre a dépassé le nombre de retours au premier trimestre. Les résidents canadiens revenant d'Europe ont compté pour 51.0% de tous les voyageurs, ce qui est attribuable principalement à une hausse du nombre de voyages dont la destination était "Royaume-Uni et autres pays d'Europe" et "Royaume-Uni seulement". Le plus grand changement au chapitre des destinations a été observé dans la proportion de voyages aux Bermudes et aux Antilles et celles des voyages aux "autres régions". Exprimées en pourcentage du nombre total de voyages, les visites aux Bermudes et aux Antilles ont chuté de 25.2% en 1982 à 20.3% en 1983, mais les voyages aux "autres régions" ont grimpé de 9.5% à 16.4% durant la même période. Ce revirement s'explique par l'attrait du Mexique (pays compris dans la catégorie "autres régions") qui a dévalué le peso à quelques reprises. Le Mexique est donc devenu une destination d'hiver plus économique que les Antilles, où la valeur d'un grand nombre de devises est liée au cours du dollar américain. Les données sur le but des voyages indiquent que la proportion de visites pour "agrément, loisirs ou vacances" a augmenté et que celle des visites pour "affaires, congrès et emploi" et des "visites à des amis ou à des parents" a régressé.

La carte géographique(2) présentée dans cette section montre la répartition des voyages des résidents canadiens qui visitent des pays autres que les États-Unis, selon les régions du monde. Cette carte indique clairement la prédominance (51.0%) des destinations européennes, de même que l'importance de régions du Sud telles que les Bermudes et les Antilles, l'Amérique centrale, les régions sud de l'Amérique du Nord et les "autres régions". Dans ces statistiques, l'Amérique du Nord comprend le Mexique, qui reçoit la majorité des voyageurs canadiens dans cette région; l'Australie, la Nouvelle-Zélande et l'Océanie sont incluses dans la catégorie "autres régions". Seulement 5.3% de

more Canadians take cruises than visit the continents of South America or Africa.

Destination data for Canadian residents returning from other countries are produced from a voluntary mail-back travel survey. Therefore, it is possible to calculate the number of visits by Canadians to only a few major countries with an acceptable degree of statistical accuracy. A resident traveller may cross into several countries before being recorded as having re-entered Canada; each crossing into a foreign country represents a visit. An analysis of the one or more nights "visits" data show increases in Canadian travel to Europe, Asia, Central America, North America and Oceania and Other Ocean Islands. Decreases in Canadian travel were recorded to South America, Africa and Bermuda and the Caribbean, where only the islands of Bermuda and Jamaica increased or maintained their share of Canadian tourist visits.

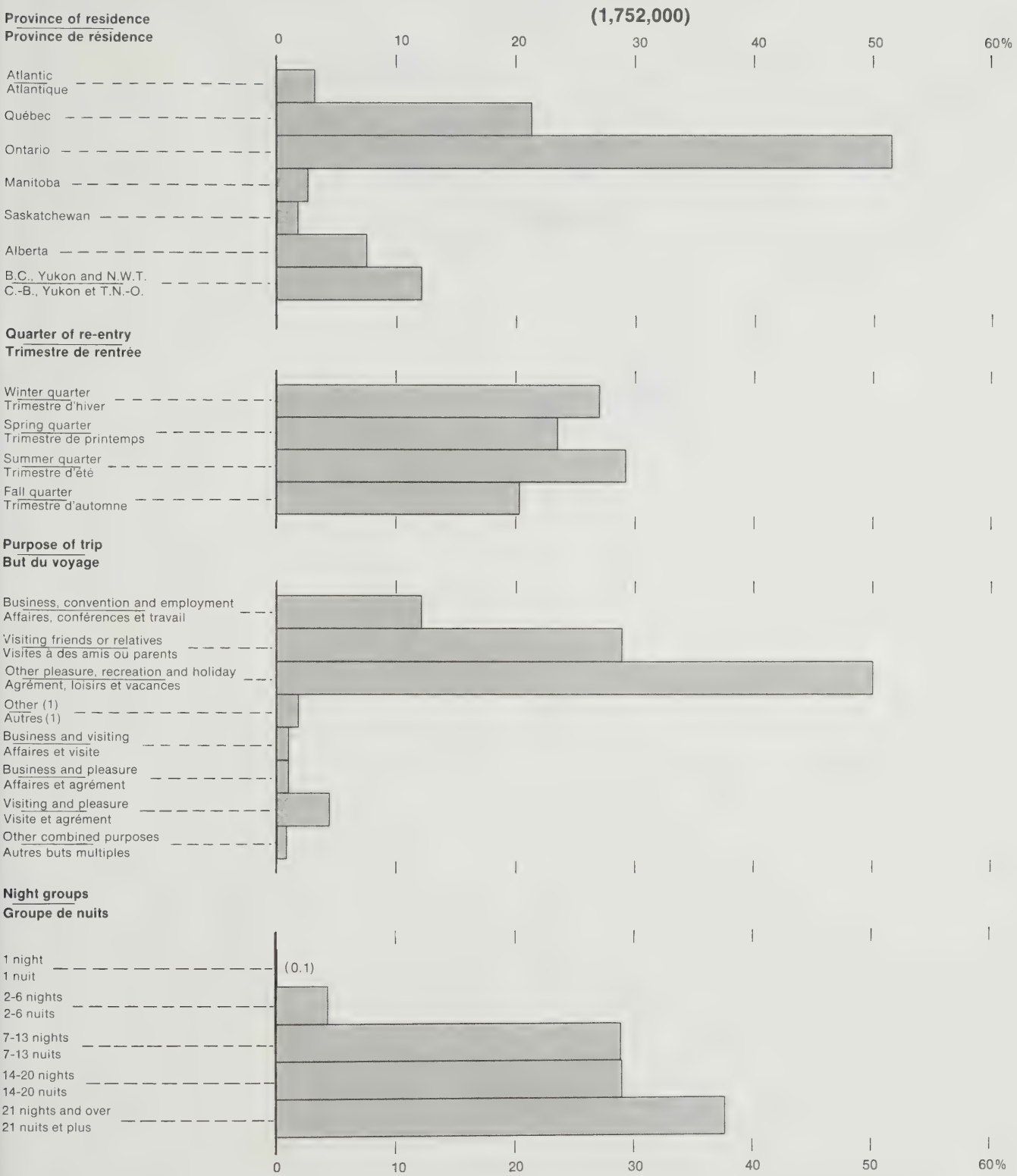
tous les voyages outre-mer de résidents canadiens ont pour destination des pays d'Asie, et le nombre de Canadiens qui partent en croisière dépasse le nombre de ceux qui visitent les continents de l'Amérique du Sud ou de l'Afrique.

Les statistiques sur la destination outre-mer des résidents du Canada revenant d'autres pays sont produites à partir d'une enquête postale à participation facultative. Par conséquent, il est possible de calculer le nombre de visites effectuées par des Canadiens et assurer un degré acceptable de précision statistique pour seulement quelques pays importants. Un résident en voyage peut avoir traversé plusieurs pays avant qu'on ne l'enregistre comme étant revenu au Canada. Chaque passage dans un pays étranger représente une visite. Une analyse des données sur les "visites" d'une nuit ou plus révèle une augmentation du pourcentage de voyages des Canadiens vers l'Europe, l'Asie, l'Amérique centrale, l'Amérique du Nord, l'Océanie et les autres îles de cette région. Il y a eu une diminution du nombre de voyages vers l'Amérique du Sud, l'Afrique et les Bermudes et les Antilles, où seules les îles des Bermudes et la Jamaïque ont accru ou maintenu leur proportion des visites de touristes canadiens.

Figure VII

Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1983

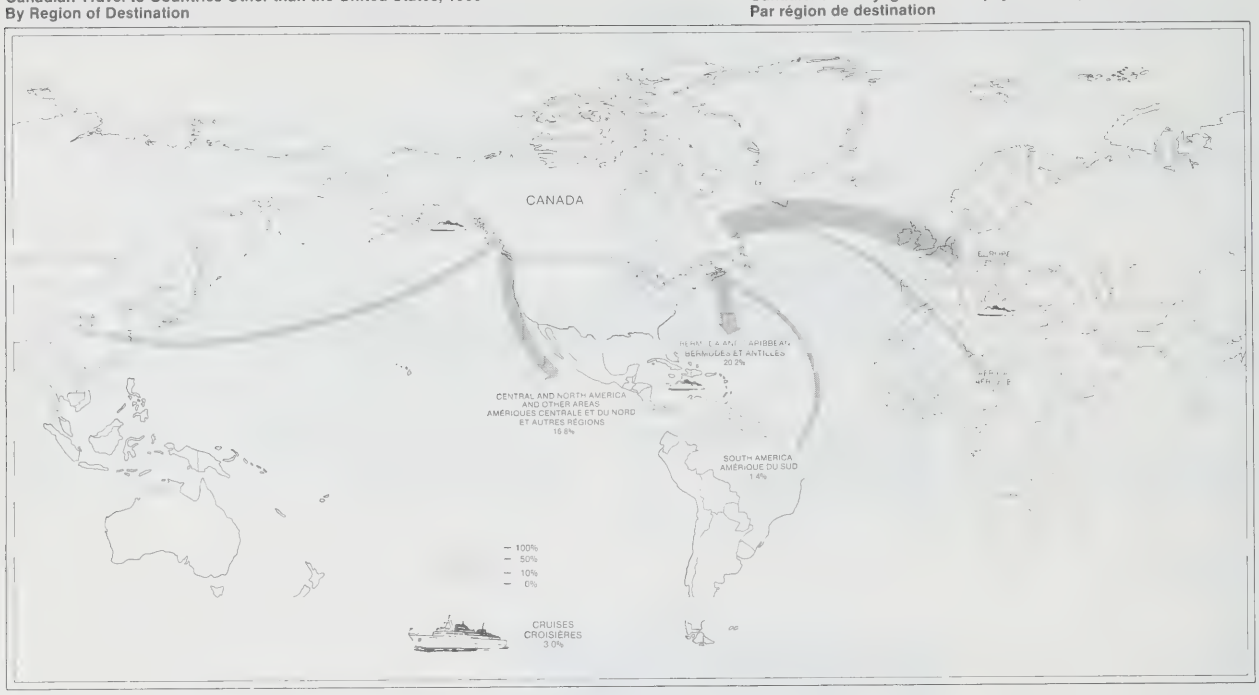
Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1983



(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

Map 2
Canadian Travel to Countries Other than the United States, 1983
By Region of Destination

Carte 2
Canadiens en voyage dans des pays autres que les États-Unis, 1983
Par région de destination



Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Estimates of the Balance of Payments on Travel Account Between Canada and Other Countries, Quarterly

TABLEAU 1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre

Quarter / Trimestre	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
	millions of dollars - millions de dollars									
	All countries - Tous les pays									
Receipts - Recettes:										
I	160	174	189	192	218	243	338	385	389	386
II	433	456	479	542	619	772	877	991	983	997
III	837	910	981	979	1,166	1,410	1,626	1,815	1,778	1,882
IV	264	275	281	312	375	462	508	569	574	576
Total	**1,694**	**1,815**	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**	**3,349**	**3,760**	**3,724**	**3,841**
Payments - Dépenses:										
I	522	703	878	1,032	1,141	1,163	1,293	1,394	1,479	1,530
II	472	591	763	894	1,037	972	1,093	1,213	1,276	1,556
III	614	787	906	1,101	1,193	1,073	1,312	1,352	1,337	1,737
IV	370	461	574	639	713	747	879	917	916	1,222
Total	**1,978**	**2,542**	**3,121**	**3,666**	**4,084**	**3,955**	**4,577**	**4,876**	**5,008**	**6,045**
Balance - Solde:										
I	- 362	- 529	- 689	- 840	- 923	- 920	- 955	- 1,009	- 1,090	- 1,144
II	- 39	- 135	- 284	- 352	- 418	- 200	- 216	- 222	- 293	- 559
III	+ 223	+ 123	+ 75	- 122	- 27	+ 337	+ 314	+ 463	+ 441	+ 145
IV	- 106	- 186	- 293	- 327	- 338	- 285	- 371	- 348	- 342	- 646
Total	**- 284**	**- 727**	**- 1,191**	**- 1,641**	**- 1,706**	**- 1,068**	**- 1,228**	**- 1,116**	**- 1,284**	**- 2,204**
	United States - Etats-Unis									
Receipts - Recettes:										
I	126	130	136	140	154	167	233	274	265	265
II	338	320	328	403	406	498	521	624	594	650
III	673	695	687	756	832	905	1,027	1,219	1,161	1,360
IV	191	192	195	226	258	311	340	374	382	389
Total	**1,328**	**1,337**	**1,346**	**1,525**	**1,650**	**1,881**	**2,121**	**2,491**	**2,402**	**2,664**
Payments - Dépenses:										
I	328	480	566	671	760	772	853	939	1,004	1,036
II	296	377	493	579	657	639	732	836	869	1,056
III	347	458	539	653	697	580	787	838	783	1,065
IV	225	272	358	377	439	466	548	595	578	746
Total	**1,196**	**1,587**	**1,956**	**2,280**	**2,553**	**2,457**	**2,920**	**3,208**	**3,234**	**3,903**
Balance - Solde:										
I	- 202	- 350	- 430	- 531	- 606	- 605	- 620	- 665	- 739	- 771
II	+ 42	- 57	- 165	- 176	- 251	- 141	- 211	- 212	- 275	- 406
III	+ 326	+ 237	+ 148	+ 103	+ 135	+ 325	+ 240	+ 381	+ 378	+ 295
IV	- 34	- 80	- 163	- 151	- 181	- 155	- 208	- 221	- 196	- 357
Total	**+ 132**	**- 250**	**- 610**	**- 755**	**- 903**	**- 576**	**- 799**	**- 717**	**- 832**	**- 1,239**
	Other countries - Autres pays									
Receipts - Recettes:										
I	34	44	53	52	64	76	105	111	124	121
II	95	136	151	139	213	274	356	367	389	347
III	164	215	294	223	334	505	599	596	617	522
IV	73	83	86	86	117	151	168	195	192	187
Total	**366**	**478**	**584**	**500**	**728**	**1,006**	**1,228**	**1,269**	**1,322**	**1,177**
Payments - Dépenses:										
I	194	223	312	361	381	391	440	455	475	494
II	176	214	270	315	380	333	361	377	407	500
III	267	329	367	448	496	493	525	514	554	672
IV	145	189	216	262	274	281	331	322	338	476
Total	**782**	**955**	**1,165**	**1,386**	**1,531**	**1,498**	**1,657**	**1,668**	**1,774**	**2,142**
Balance - Solde:										
I	- 160	- 179	- 259	- 309	- 317	- 315	- 335	- 344	- 351	- 373
II	- 81	- 78	- 119	- 176	- 167	- 59	- 5	- 10	- 18	- 153
III	- 103	- 114	- 73	- 225	- 162	+ 12	+ 74	+ 82	+ 63	- 150
IV	- 72	- 106	- 130	- 176	- 157	- 130	- 163	- 127	- 146	- 289
Total	**- 416**	**- 477**	**- 581**	**- 886**	**- 803**	**- 492**	**- 429**	**- 399**	**- 452**	**- 965**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 2. Components of the Receipts and Payments on Travel Account

TABLEAU 2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages

Components Composantes	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
	millions of dollars - millions de dollars									
	All countries - Tous les pays									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	1,455	1,547	1,600	1,700	1,944	2,332	2,650	3,038	2,999	3,182
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	227	254	312	306	414	534	679	700	704	636
Crew spending - Dépenses des équipages	12	14	18	19	20	21	20	22	21	23
Total	**1,694**	**1,815**	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**	**3,349**	**3,760**	**3,724**	**3,841**
Payments - Dépenses:										
Spending in Country - Dépenses dans le pays	1,560	2,087	2,539	2,993	3,369	3,191	3,631	3,818	3,932	4,824
Fares to foreign carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs étrangers	406	442	568	658	699	746	927	1,039	1,057	1,198
Crew spending - Dépenses des équipages	12	13	14	15	16	18	19	19	19	23
Total	**1,978**	**2,542**	**3,121**	**3,666**	**4,084**	**3,955**	**4,577**	**4,876**	**5,008**	**6,045**
	United States - États-Unis									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	1,203	1,228	1,210	1,360	1,485	1,699	1,905	2,218	2,169	2,441
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	117	99	123	150	150	165	200	254	215	203
Crew spending - Dépenses des équipages	8	10	13	15	15	17	16	19	18	20
Total	**1,328**	**1,337**	**1,346**	**1,525**	**1,650**	**1,881**	**2,121**	**2,491**	**2,402**	**2,664**
Payments - Dépenses:										
Spending in United States(1) - Dépenses aux États-Unis(1)	988	1,370	1,700	1,978	2,235	2,059	2,439	2,657	2,686	3,311
Fares to United States carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs américains	200	208	246	291	306	384	466	536	533	574
Crew spending - Dépenses des équipages	8	9	10	11	12	14	15	15	15	18
Total	**1,196**	**1,587**	**1,956**	**2,280**	**2,553**	**2,457**	**2,920**	**3,208**	**3,234**	**3,903**
	Other countries - Autres pays									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	252	319	390	340	459	633	745	820	830	741
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	110	155	189	156	264	369	479	446	489	433
Crew spending - Dépenses des équipages	4	4	5	4	5	4	4	3	3	3
Total	**366**	**478**	**584**	**500**	**728**	**1,006**	**1,228**	**1,269**	**1,322**	**1,177**
Payments - Dépenses:										
Spending in country(2) - Dépenses dans le pays(2)	572	717	839	1,015	1,134	1,132	1,192	1,161	1,246	1,513
Fares to other foreign carriers - Frais de transport perçus par d'autres transporteurs étrangers	206	234	322	367	393	362	461	503	524	624
Crew spending - Dépenses des équipages	4	4	4	4	4	4	4	4	4	5
Total	**782**	**955**	**1,165**	**1,386**	**1,531**	**1,498**	**1,657**	**1,668**	**1,774**	**2,142**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 3. Receipts and Payments on Travel Account Related to Canada's Imports and Exports (Balance of Payments Basis)

TABLEAU 3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes (base de la balance des paiements)

Item Rubrique	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982(1)	1983(1)
	millions of dollars - millions de dollars									
Receipts - Recettes:										
Travel receipts - Recettes	**1,694**	**1,815**	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**	**3,349**	**3,760**	**3,724**	**3,841**
Total currant account receipts - Total des recettes courantes	40,352	41,840	47,299	54,365	64,899	79,535	93,706	103,754	104,910	110,905
Percent - Pourcentage	4.2	4.3	4.1	3.7	3.7	3.6	3.6	3.6	3.6	3.5
Total services receipts - Total des recettes au titre des services	6,401	6,941	7,624	8,312	9,945	11,950	14,351	16,226	17,202	17,342
Percent - Pourcentage	26.5	26.1	25.3	24.4	23.9	24.2	23.3	23.2	21.6	22.1
Merchandise exports - Exportations de marchandises	32,591	33,511	38,166	44,498	53,362	65,582	76,681	84,468	84,540	90,825
Percent - Pourcentage	5.2	5.4	5.1	4.6	4.5	4.4	4.4	4.5	4.4	4.2
Selected exports by commodity - Certaines exportations selon la marchandise:										
Crude petroleum - Pétrole brut	3,582	3,014	2,165	1,745	1,582	2,538	2,846	2,502	2,747	3,500
Lumber - Sciages	1,291	970	1,651	2,401	3,256	3,893	3,382	3,027	2,938	3,995
Motor vehicles, engines and parts - Véhicules à moteur, moteurs et pièces	5,664	6,522	8,264	10,461	12,562	11,816	10,886	13,477	16,818	21,453
Petroleum and coal products - Produits du pétrole et du charbon	669	680	572	662	794	1,892	2,328	2,657	2,657	2,817
Chemicals, inorganic and organic(2) - Produits chimiques, non-organiques et organiques(2)				770	1,192	1,706	2,048	2,489	2,454	2,239
Natural gas - Gaz naturel	520	1,166	1,634	2,087	2,205	3,062	4,035	4,390	4,814	3,917
Newsprint - Papier journal	1,725	1,741	2,002	2,392	2,914	3,216	3,698	4,324	4,070	3,998
Wheat - Blé	2,114	2,054	1,713	1,948	1,916	2,183	3,882	3,835	4,286	4,678
Woodpulp - Pâte de bois	1,888	1,829	2,185	2,169	2,207	3,080	3,887	3,817	3,205	3,051
Payments - Dépenses:										
Travel payments - Dépenses	1,978	2,542	3,121	3,666	4,084	3,955	4,577	4,876	5,008	6,045
Total currant account payments - Total des paiements courants	41,812	46,597	51,408	58,699	69,816	84,375	94,821	109,819	102,245	109,219
Percent - Pourcentage	4.7	5.5	6.1	6.2	5.9	4.7	4.8	4.4	4.9	5.5
Total service payments - Total des paiements au titre des services	10,107	11,627	13,822	16,034	19,227	21,881	25,443	31,132	33,722	34,143
Percent - Pourcentage	19.6	21.9	22.6	22.9	21.2	18.1	18.0	15.7	14.9	17.7
Merchandise imports - Importations de marchandises	30,902	33,962	36,607	41,523	49,047	61,157	67,903	77,140	66,726	73,120
Percent - Pourcentage	6.4	7.5	8.5	8.8	8.3	6.5	6.7	6.3	7.5	8.3
Selected imports by commodity - Certaines importations selon la marchandise:										
Motor vehicles, engines and parts - Véhicules à moteur, moteurs et pièces	7,044	8,212	9,336	11,396	13,255	14,846	13,270	15,738	14,637	18,742
Communication equipment - Matériel de télécommunication	957	853	1,096	1,252	1,513	1,965	2,239	2,770	2,578	3,315
Crude petroleum - Pétrole brut	2,646	3,302	3,280	3,236	3,491	4,512	6,910	7,976	4,941	3,222
Electronic computers and office equipment - Ordinateurs et matériel de bureau	609	659	736	804	1,075	1,348	1,903	2,582	2,863	3,110
Wearing apparel(2) - Vêtements(2)				671	734	884	855	1,038	1,078	1,297
Aircraft, engines and parts - Aéronefs, moteurs et pièces	667	695	413	226	778	1,406	1,852	2,267	2,047	1,480
Chemicals, inorganic and organic - Produits chimiques, non-organiques et organiques	1,537	1,476	1,682	2,010	964	1,246	1,272	1,488	1,389	1,677
Fabricated iron and steel - Demi-produits du fer et de l'acier	1,260	937	723	869	1,099	1,667	1,412	2,276	1,237	1,175
Coal - Charbon	303	576	544	618	632	865	811	834	932	840

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 4. International Travel Accounts(1) of Selected Countries

TABLEAU 4. Comptes(1) des voyages internationaux de certains pays

Countries Pays	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983(2)
	millions of U.S. dollars - millions de dollars américains									
Receipts - Recettes:										
Australia - Australie	263	279	295	346	442	531	1,047	1,219	1,101	992
Austria - Autriche	2,289	3,043	3,146	3,748	4,721	5,610	6,442	5,712	5,014	4,633
Belgium(3) - Belgique(3)	695	880	842	1,163	1,295	1,634	1,810	1,607	1,578	1,712
Canada	1,499	1,534	1,641	1,616	1,722	2,009	2,284	2,552	2,431	2,582
Denmark - Danemark	642	746	803	940	1,125	1,312	1,337	1,257	1,306	1,307
Finland - Finlande	293	311	323	355	441	553	682	696	580	496
France	2,659	3,470	3,639	4,384	5,912	6,823	8,197	7,239	6,991	7,224
Germany(W) - Allemagne(O)	2,325	2,848	3,205	3,972	4,847	5,812	6,565	5,987	5,396	5,462
Greece - Grèce	436	621	824	981	1,326	1,663	1,734	1,939	1,526	1,174
Italy - Italie	1,915	2,578	2,525	4,762	6,285	8,202	8,914	7,554	8,338	9,033
Japan - Japon	235	252	312	425	470	554	644	740	759	825
Netherlands - Pays-Bas	1,020	1,107	1,061	1,110	1,252	1,353	1,662	1,645	1,543	1,417
Norway - Norvège	269	367	406	485	575	635	751	773	733	665
Spain - Espagne	3,188	3,404	3,083	4,003	5,488	6,484	6,968	6,811	7,173	6,898
Sweden - Suède	281	342	353	446	541	890	962	958	1,006	1,056
Switzerland - Suisse	1,415	1,608	1,679	1,943	2,446	2,568	3,149	3,029	3,015	3,153
United Kingdom - Royaume-Uni	1,965	2,462	2,899	3,803	4,818	6,010	6,922	5,965	5,531	5,538
United States - États-Unis	4,032	4,839	5,806	6,164	7,186	8,335	10,090	12,121	11,293	11,187
Payments - Dépenses:										
Australia - Australie	520	614	628	572	688	688	1,771	1,853	1,859	1,251
Austria - Autriche	890	1,339	1,518	2,100	2,453	2,965	3,124	2,798	2,262	2,408
Belgium(3) - Belgique(3)	1,143	1,416	1,424	1,889	2,380	2,972	3,272	2,814	2,190	2,096
Canada	1,608	2,063	2,589	2,829	2,968	2,739	3,122	3,200	3,188	3,915
Denmark - Danemark	524	642	748	942	1,146	1,542	1,560	1,287	1,331	1,211
Finland - Finlande	207	282	317	355	399	505	590	594	631	621
France	2,376	3,064	3,434	3,923	4,276	5,187	6,001	5,747	5,157	4,276
Germany(W) - Allemagne(O)	7,041	8,502	8,851	10,979	14,316	17,754	20,598	17,296	16,235	15,034
Greece - Grèce	74	89	90	89	142	202	190	256	377	364
Italy - Italie	1,228	1,050	707	894	1,206	1,507	1,907	1,665	1,737	1,822
Japan - Japon	1,358	1,367	1,664	2,152	3,717	4,810	4,593	4,636	4,113	4,431
Netherlands - Pays-Bas	1,345	1,664	1,977	2,454	3,402	3,978	4,664	3,574	3,411	3,240
Norway - Norvège	341	524	644	870	1,078	1,189	1,310	1,478	1,640	1,580
Spain - Espagne	326	385	404	533	567	922	1,229	1,018	1,016	896
Sweden - Suède	782	952	1,079	1,243	1,429	2,022	2,236	2,194	1,874	1,608
Switzerland - Suisse	665	828	936	1,114	1,668	2,030	2,357	2,117	2,216	2,301
United Kingdom - Royaume-Uni	1,605	1,927	1,795	1,918	2,974	4,534	6,410	6,570	6,357	6,145
United States - États-Unis	5,973	6,417	6,856	7,451	8,475	9,413	10,397	11,396	12,394	13,944
Balance - Solde:										
Australia - Australie	- 257	- 335	- 333	- 226	- 246	- 157	- 724	- 634	- 758	- 259
Austria - Autriche	1,399	1,704	1,628	1,648	2,268	2,645	3,318	2,914	2,752	2,225
Belgium(3) - Belgique(3)	- 448	- 536	- 582	- 726	- 1,085	- 1,338	- 1,462	- 1,207	- 612	- 384
Canada	- 109	- 529	- 948	- 1,213	- 1,246	- 730	- 838	- 648	- 757	- 1,333
Denmark - Danemark	118	104	55	- 2	- 21	- 230	- 223	- 30	- 25	96
Finland - Finlande	86	29	6	-	42	48	92	102	- 51	- 125
France	283	406	205	461	1,636	1,636	2,196	1,492	1,834	2,948
Germany(W) - Allemagne(O)	- 4,716	- 5,654	- 5,646	- 7,007	- 9,469	- 11,942	- 14,033	- 11,309	- 10,839	- 9,572
Greece - Grèce	362	532	734	892	1,184	1,461	1,544	1,683	1,149	810
Italy - Italie	687	1,528	1,818	3,868	5,079	6,695	7,007	5,889	6,601	7,211
Japan - Japon	- 1,123	- 1,115	- 1,352	- 1,727	- 3,247	- 4,256	- 3,949	- 3,896	- 3,354	- 3,606
Netherlands - Pays-Bas	- 325	- 557	- 916	- 1,344	- 2,150	- 2,625	- 3,002	- 1,929	- 1,868	- 1,823
Norway - Norvège	- 72	- 157	- 238	- 385	- 503	- 554	- 559	- 705	- 907	- 915
Spain - Espagne	2,862	3,019	2,679	3,470	4,921	5,562	5,739	5,793	6,157	6,002
Sweden - Suède	- 501	- 610	- 726	- 797	- 888	- 1,132	- 1,274	- 1,236	- 868	- 552
Switzerland - Suisse	750	780	743	829	778	538	792	912	799	852
United Kingdom - Royaume-Uni	360	535	1,104	1,885	1,844	1,476	512	- 613	- 826	- 607
United States - États-Unis	- 1,941	- 1,578	- 1,050	- 1,287	- 1,289	- 1,078	- 307	725	- 1,101	- 2,757

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 5. Number of International Travellers Entering or Returning to Canada

TABLEAU 5. Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Traveller category Catégories de voyageurs	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
	thousands - milliers									
Non-resident travellers - Voyageurs non résidents:										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	22,443	22,083	20,573	20,323	20,320	20,283	27,538	28,841	21,970	21,567
Other countries(1) - Autres pays(1)	151	164	218	202	262	334	341	302	254	198
Total	22,594	22,247	20,791	20,525	20,582	20,617	27,879	29,143	22,224	21,765
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	12,735	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	10,968	10,462	10,913
Other countries - Autres pays	1,068	1,164	1,359	1,222	1,412	1,676	1,822	1,843	1,721	1,578
Total	13,803	13,663	13,017	12,673	12,689	12,585	12,785	12,811	12,183	12,491
Non-residents - Total - Non résidents:										
United States - États-Unis	35,178	34,582	32,231	31,774	31,597	31,192	38,501	39,809	32,432	32,480
Other countries - Autres pays	1,219	1,328	1,577	1,424	1,674	2,010	2,163	2,145	1,975	1,776
Total	**36,397**	**35,910**	**33,808**	**33,198**	**33,271**	**33,202**	**40,664**	**41,954**	**34,407**	**34,256**
Residents of Canada - Résidents du Canada:										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	22,746	23,056	27,163
Other countries - Autres pays	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	22,746	23,056	27,163
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	8,556	9,812	10,955	11,845	11,660	10,516	11,238	10,838	10,266	11,816
Other countries - Autres pays	1,312	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	1,478	1,489	1,752
Total	9,868	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	12,316	11,755	13,568
Residents - Total - Résidents:										
United States - États-Unis	30,214	33,097	35,935	37,897	37,293	34,382	34,743	33,584	33,322	38,979
Other countries - Autres pays	1,312	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	1,478	1,489	1,752
Total	**31,526**	**34,517**	**37,517**	**39,674**	**39,102**	**36,139**	**36,328**	**35,062**	**34,811**	**40,731**
Other travellers - Autres voyageurs:										
Non-resident crews - Équipages non résidents	1,696	1,742	1,946	1,985	2,020	2,022	1,887	1,922	1,791	1,894
Resident crews - Équipages résidents	1,541	1,482	1,684	1,710	1,846	1,931	1,842	1,922	1,873	2,044
Other(2) - Autres(2)	227	212	132	111	101	126	212	229	253	215
Total	**3,464**	**3,436**	**3,762**	**3,806**	**3,967**	**4,079**	**3,941**	**4,073**	**3,917**	**4,153**
Grand - Total - Général	**71,387**	**73,863**	**75,087**	**76,678**	**76,340**	**73,420**	**80,933**	**81,089**	**73,135**	**79,140**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 6. Number, Expenditures and Nights Stay of Non Resident Travellers Entering Canada

TABLEAU 6. Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada

Item / Rubrique	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
	All countries - Tous les pays									
Same day - Même jour:										
Person trips - Voyages-personnes '000	22,594	22,247	20,791	20,525	20,582	20,617	27,879	29,143	22,224	21,765
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	112	125	150	169	188	215	316	371	291	301
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	5.00	5.60	7.20	8.20	9.10	10.40	11.30	12.70	13.10	13.80
One or more night - Une nuit ou plus:										
Person trips - Voyages-personnes '000	13,803	13,663	13,017	12,673	12,689	12,585	12,785	12,811	12,183	12,491
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	1,343	1,422	1,450	1,531	1,756	2,117	2,334	2,667	2,708	2,881
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	97.30	104.10	111.40	120.80	138.40	168.20	182.60	208.20	222.30	230.60
Number of person nights - Nombre de nuitées '000	88,759	76,961	79,981	69,356	70,429	75,795	74,494	76,771	72,528	70,309
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	6.4	5.6	6.1	5.5	5.6	6.0	5.8	6.0	6.0	5.6
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée $	15.10	18.50	18.10	22.10	24.90	27.90	31.30	34.70	37.30	41.00
Total:										
Person trips - Voyages-personnes '000	**36,397**	**35,910**	**33,808**	**33,198**	**33,271**	**33,202**	**40,664**	**41,954**	**34,407**	**34,256**
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	**1,455**	**1,547**	**1,600**	**1,700**	**1,944**	**2,332**	**2,650**	**3,038**	**2,999**	**3,182**
	United States - États-Unis									
Same day - Même jour:										
Person trips - Voyages-personnes '000	22,443	22,083	20,573	20,323	20,320	20,283	27,538	28,841	21,970	21,567
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	111	124	149	166	185	210	311	367	287	297
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	4.90	5.60	7.20	8.20	9.10	10.40	11.30	12.70	13.10	13.80
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Person trips - Voyages-personnes '000	12,735	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	10,968	10,462	10,913
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	1,092	1,104	1,061	1,194	1,300	1,489	1,594	1,851	1,882	2,144
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	85.70	88.30	91.00	104.30	115.30	136.50	145.40	168.80	179.90	196.50
Number of person nights - Nombre de nuitées '000	70,490	57,673	56,086	52,354	51,571	52,531	50,423	51,503	47,325	48,349
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	5.5	4.6	4.8	4.6	4.6	4.8	4.6	4.7	4.5	4.4
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée $	15.50	19.10	18.90	22.80	25.20	28.30	31.60	35.90	39.80	44.30
Total:										
Person trips - Voyages-personnes '000	**35,178**	**34,582**	**32,231**	**31,774**	**31,597**	**31,192**	**38,501**	**39,809**	**32,432**	**32,480**
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	**1,203**	**1,228**	**1,210**	**1,360**	**1,485**	**1,699**	**1,905**	**2,218**	**2,169**	**2,441**
	Other countries - Autres pays									
Same day(1) - Même jour(1):										
Person trips - Voyages-personnes '000	151	164	218	202	262	334	341	302	254	198
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	1	1	1	3	3	5	5	4	4	4
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	6.60	6.10	4.60	14.90	11.50	15.00	14.70	13.20	15.70	20.20
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Person trips - Voyages-personnes '000	1,068	1,164	1,359	1,222	1,412	1,676	1,822	1,843	1,721	1,578
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	251	318	389	337	456	628	740	816	826	737
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	235.00	273.20	286.20	275.80	322.90	374.70	406.10	442.80	480.00	467.00
Number of person nights - Nombre de nuitées '000	18,269	19,288	23,895	17,002	18,858	23,264	24,071	25,268	25,203	21,960
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	17.1	16.6	17.6	13.9	13.4	13.9	13.2	13.7	14.6	13.9
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée $	13.70	16.50	16.30	19.80	24.20	27.00	30.70	32.30	32.80	33.60
Total:										
Person trips - Voyages-personnes '000	**1,219**	**1,328**	**1,577**	**1,424**	**1,674**	**2,010**	**2,163**	**2,145**	**1,975**	**1,776**
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	**252**	**319**	**390**	**340**	**459**	**633**	**745**	**820**	**830**	**741**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 7. Summary of Trip Characteristics of Non Residents Entering Canada and Staying One or More Nights

TABLEAU 7. Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Person trips - Voyages-personnes '000	13,803	13,663	13,017	12,673	12,689	12,585	12,785	12,811	12,183	12,491
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	83,500	106,300	53,500	66,000	81,000	83,700	112,600	88,900	85,800	92,400
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Plane and boat - Avion et bateau	18.3	18.7	20.5	21.0	22.2	25.2	25.7	25.6	25.1	23.9
Auto, bus and train - Automobile, autocar et train	81.7	81.3	79.5	79.0	77.8	74.8	74.3	74.4	74.9	76.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	8.7	9.4	9.0	8.6	9.2	8.8	9.4	9.9	8.9	9.5
II	25.0	25.4	25.3	26.1	25.4	26.8	26.2	26.8	26.6	26.3
III	52.1	51.3	52.1	51.3	51.1	49.4	49.9	49.3	50.1	49.9
IV	14.2	13.9	13.6	14.0	14.3	15.0	14.5	14.0	14.4	14.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Principal country of residence - Principal pays de résidence:										
Australia - Australie	0.3	0.3	0.4	0.3	0.4	0.5	0.4	0.4	0.5	0.5
Belgium(1) - Belgique(1)	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.1	0.1
France(2)	0.5	0.5	0.7	0.6	0.7	0.8	0.9	0.9	1.0	0.7
Germany(W) - Allemagne(O)	0.7	0.8	1.0	1.0	1.1	1.4	1.5	1.6	1.5	1.3
Hong Kong - Hong-Kong	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.3	0.3	0.4
Israel - Israël	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3
Italy - Italie	0.3	0.3	0.4	0.3	0.3	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4
Japan - Japon	0.4	0.5	0.7	0.6	0.8	0.9	1.0	0.9	0.9	0.9
Mexico - Mexique	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.3	0.4	0.5	0.3	0.2
Netherlands - Pays-Bas	0.4	0.4	0.5	0.5	0.6	0.7	0.7	0.6	0.6	0.5
Sweden - Suède	0.1	0.1	0.2	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.1
Switzerland - Suisse	0.2	0.2	0.2	0.2	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3
United Kingdom - Royaume-Uni	2.3	2.5	2.8	2.6	3.1	3.6	3.8	3.8	3.5	2.9
United States - États-Unis	92.3	91.5	89.6	90.4	88.9	86.7	85.7	85.6	85.9	87.0
West Indies - Antilles	0.4	0.5	0.5	0.5	0.5	0.6	0.7	0.6	0.7	0.6
Other countries - Autres pays	1.6	1.8	2.4	2.2	2.5	2.9	3.3	3.4	3.5	3.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	10.5	10.3	10.6	11.5	12.7	12.7	13.9	12.5	14.2	14.2
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	15.5	18.6	17.8	18.7	20.7	20.5	20.6	21.8	22.4	23.8
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	63.2	60.4	57.8	56.2	54.7	58.6	58.6	58.2	57.9	58.0
Other - Autres	3.0	3.4	3.3	3.0	3.7	2.0	2.0	2.0	1.6	1.5
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.5	0.4	0.4	0.4	0.3	0.5	0.4	0.4	0.3	0.2
Business and pleasure - Affaires et agrément	1.1	1.0	0.8	0.6	0.5	1.0	0.5	0.5	0.6	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément	5.8	5.1	4.7	3.7	3.2	4.1	3.4	3.8	2.8	1.6
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.4	0.8	4.4	5.6	3.8	0.5	0.5	0.6	0.1	0.1
Not stated(3) - Non déclaré(3)				0.2	0.3	0.4	0.1	0.1	0.2	0.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex(4) - Sexe(4):										
Male - Hommes				54.3	54.4	54.3	54.6	54.6	53.5	54.7
Female - Femmes				45.7	45.6	45.7	45.4	45.4	46.5	45.3
Total				**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group(4) - Groupe d'âge(4):										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins				10.3	9.9	8.6	8.6	8.0	8.2	9.3
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans				89.7	90.1	91.4	91.4	92.0	91.8	90.7
Total				**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
First visit to Canada(4) - Première visit au Canada(4):										
Yes - Oui				16.1	14.9	15.2	15.2	16.2	14.4	14.4
No - Non				82.6	83.7	83.5	83.8	83.1	85.0	85.0
Not stated - Non déclaré				1.3	1.4	1.3	1.0	0.7	0.6	0.6
Total				**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 8. Travel by Canadians Abroad Related to Selected Economic and Demographic Series

TABLEAU 8. Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries économiques et démographiques

Selected series / Certaines séries		1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Person trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus	'000	9,868	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	12,316	11,755	13,568
Change - Variation	%	- 1.0	13.8	11.6	8.7	- 1.1	- 8.9	4.5	- 4.0	- 4.6	15.4
Population of Canada - Population du Canada	'000	22,364	22,697	22,993	23,273	23,517	23,747	24,043	24,342	24,632	24,890
Change- Variation	%	1.5	1.5	1.3	1.2	1.0	1.0	1.2	1.2	1.2	1.0
Adult population - Population adulte	'000	14,903	15,293	15,664	16,034	16,390	16,737	17,108	17,496	17,876	18,227
Change - Variation	%	2.7	2.6	2.4	2.4	2.2	2.1	2.2	2.3	2.2	2.0
Employed labour force - Population active occupée	'000	9,125	9,284	9,477	9,651	9,987	10,395	10,708	11,006	10,644	10,734
Change - Variation	%	4.2	1.7	2.1	1.8	3.5	4.1	3.0	2.8	- 3.3	0.8
Trip spending (including fares) - Dépenses de voyage (comprend le coût du transport)	$'000,000	2,240	2,883	3,504	4,147	4,646	4,721	5,472	5,854	6,100	7,144
Change - Variation	%	20.2	28.7	21.5	18.4	12.0	1.6	15.9	7.0	4.2	17.1
Disposable income(1) - Revenu disponible(1)	$'000,000	94,545	110,996	125,309	138,307	156,070	175,956	199,378	232,439	255,296	268,352
Change - Variation	%	18.6	17.4	12.9	10.4	12.8	12.7	13.3	16.6	9.8	5.1
Per capita trip spending - Dépenses de voyage par habitant	$	100	127	152	178	198	199	228	240	248	287
Change - Variation	%	17.6	27.0	19.7	17.1	11.2	0.5	14.6	5.3	3.3	15.7
Per capita disposable income(1) - Revenu disponible par habitant(1)	$	4,228	4,890	5,450	5,943	6,636	7,410	8,293	9,549	10,365	10.782
Change - Variation	%	16.9	15.7	11.5	9.0	11.7	11.7	11.9	15.1	8.5	4.0
Exchange rate (in Canadian currency) - Taux de change (en monnaie canadienne):											
Austria - Autriche(shilling)		.0524	.0585	.0550	.0644	.0787	.0877	.0906	.0755	.0724	.0688
Bahamas(dollar)		.9780	1.0173	.9861	1.0635	1.1402	1.1715	1.1690	1.1990	1.2341	1.2324
France(franc)		.2035	.2377	.2067	.2165	.2535	.2754	.2771	.2307	.1885	.1624
Germany(W) - Allemagne(O) (deutsche mark)		.3785	.4144	.3920	.4586	.5691	.6394	.6444	.5318	.5086	.4834
Italy - Italie(lira)		.0015	.0016	.0012	.0012	.0013	.0014	.0014	.0011	.0009	.0008
Mexico - Mexique(peso)		.0782	.0814	.0683	.0471	.0501	.0514	.0509	.0490	.0224	.0080
Netherlands - Pays-Bas (florin)		.3644	.4031	.3734	.4336	.5283	.5841	.5892	.4822	.4622	.4327
Spain - Espagne(peseta)		.0169	.0177	.0148	.0141	.0149	.0175	.0164	.0130	.0113	.0086
Switzerland - Suisse(franc)		.3295	.3942	.3947	.4444	.6432	.7046	.6986	.6122	.6091	.5873
United Kingdom - Royaume-Uni (pound - livre)		2.2884	2.2594	1.7811	1.8571	2.1890	2.4855	2.7196	2.4287	2.1579	1.8683
United States - États-Unis (dollar)		.9780	1.0173	.9861	1.0635	1.1402	1.1715	1.1690	1.1990	1.2341	1.2324
Average spending per trip (including fares) - Dépenses moyennes par voyage (comprend le coût du transport)	$	227.00	256.70	279.50	304.40	344.90	384.70	426.70	475.30	518.90	526.50
Change - Variation	%	21.4	13.1	8.9	8.9	13.3	11.5	10.9	11.4	9.2	1.5
United States - États-Unis	$	140.10	162.60	179.70	195.60	225.40	253.30	284.70	325.90	349.20	354.00
Change - Variation	%	24.8	16.1	10.5	8.8	15.2	12.4	12.4	14.5	7.1	1.4
Other countries - Autres pays	$	793.40	907.00	969.70	1,029.80	1,115.50	1,170.70	1,433.40	1,571.10	1,689.00	1,689.80
Change - Variation	%	15.3	14.3	6.9	6.2	8.3	4.9	22.4	9.6	7.5	--
Average cost of fares - Coût moyen du transport	$	78.30	81.70	89.00	96.50	106.50	135.90	155.60	178.10	198.20	187.70
Change - Variation	%	49.7	4.3	8.9	8.4	10.4	27.6	14.5	14.5	11.3	- 5.3
United States by plane - États-Unis par avion	$	158.20	169.20	178.30	187.00	188.30	230.80	271.30	304.40	328.30	351.40
Change - Variation	%	29.5	7.0	5.4	4.9	0.7	22.6	17.5	12.2	7.9	7.0
Other countries - Autres pays	$	354.40	399.30	436.50	455.80	484.80	519.60	677.00	780.10	846.60	820.80
Change - Variation	%	17.4	13.1	9.3	4.4	6.4	7.2	30.3	15.2	8.5	- 3.0
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.4	9.4	9.5	10.0	10.0	9.3	9.2	8.9	9.2	9.4
United States - États-Unis		6.9	7.4	7.5	8.0	8.0	7.1	7.4	7.1	7.2	7.4
Other Countries		25.4	23.7	23.6	22.9	23.0	21.8	21.8	21.8	22.3	22.4
Travel price index - Indice des prix des voyages:	1971 = 100										
Canada(2)		129.2	146.8	158.0	169.6	183.0	200.0	225.4	261.3	298.0	314.4
United States(3) - États-Unis(3)		123.9	133.3	141.3	155.9	169.1	195.3	235.6	266.0	280.5	289.5

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 9. Person trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad

TABLEAU 9. Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger

Item Rubrique		1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
		All countries - Tous les pays									
Same day - Même jour:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	22,746	23,056	27,163
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	94	122	150	161	159	139	154	158	161	227
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	4.30	5.20	6.00	6.20	6.20	5.80	6.60	6.90	7.00	8.40
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	9,868	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	12,316	11,755	13,568
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	1,463	1,961	2,383	2,827	3,204	3,033	3,460	3,644	3,755	4,579
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	148.30	174.60	190.10	207.50	237.80	247.10	269.80	295.90	319.40	337.50
Person nights - Nuitées	'000	92,519	105,964	119,219	135,508	134,531	113,285	117,398	109,561	107,626	127,202
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.4	9.4	9.5	9.9	10.0	9.2	9.2	8.9	9.2	9.4
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée	$	15.80	18.50	20.00	20.90	23.80	26.80	29.50	33.30	34.90	36.00
Total:											
Person trips - Voyages-personnes	**'000**	**31,526**	**34,517**	**37,517**	**39,674**	**39,102**	**36,139**	**36,328**	**35,062**	**34,811**	**40,731**
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**1,557**	**2,083**	**2,533**	**2,988**	**3,363**	**3,172**	**3,614**	**3,802**	**3,916**	**4,806**
		United States(1) - États-Unis(1)									
Same day - Même jour:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	21,658	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	22,746	23,056	27,163
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	94	122	150	161	159	139	154	158	161	227
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	4.30	5.20	6 00	6.20	6.20	5.80	6.60	6.90	7.00	8.40
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	8,556	9,812	10,955	11,845	11,660	10,516	11,238	10,838	10,266	11,816
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	891	1,244	1,544	1,812	2,070	1,905	2,273	2,487	2,512	3,070
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	104 10	126.80	140 90	153.00	177.50	181.20	202.30	229.50	244.70	259.80
Person nights - Nuitées	'000	59,186	72,332	81,809	94,886	92,948	74,969	82,890	77,385	74,366	87,956
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		6.9	7 4	7 5	8.0	8.0	7.1	7.4	7.1	7.2	7.4
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée	$	15.10	17 20	18.90	19.10	22.30	25.40	27.40	32.10	33.80	34.90
Total:											
Person trips - Voyages-personnes	**'000**	**30,214**	**33,097**	**35,935**	**37,897**	**37,293**	**34,382**	**34,743**	**33,584**	**33,322**	**38,979**
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**985**	**1,366**	**1,694**	**1,973**	**2,229**	**2,044**	**2,427**	**2,645**	**2,673**	**3,297**
		Other countries(2) - Autres pays(2)									
Same day - Même jour			...	...	...	...	...	...	...	...	..
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	1,312	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	1,478	1,489	1,752
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	572	717	839	1,015	1,134	1,128	1,187	1,157	1,243	1,509
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	436.00	504.90	530.30	571.20	626.90	642.00	748.90	782.80	834 80	861.30
Person nights - Nuitées	'000	33,333	33,632	37,410	40,622	41,583	38,316	34,508	32,176	33,260	39,246
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		25 4	23.7	23.6	22 9	23.0	21.8	21.8	21.8	22.3	22.4
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée	$	17 20	21.30	22.40	25.00	27.30	29.40	34.40	36 00	37.40	38.40
Total:											
Person trips - Voyages-personnes	**'000**	**1,312**	**1,420**	**1,582**	**1,777**	**1,809**	**1,757**	**1,585**	**1,478**	**1,489**	**1,752**
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**572**	**717**	**839**	**1,015**	**1,134**	**1,128**	**1,187**	**1,157**	**1,243**	**1,509**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 10. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad

TABLEAU 10. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger

Trip characteristics Caractéristiques des voyages		1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Person trips - Voyages-personnes	'000	9,868	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	12,316	11,755	13,568
Fares paid to all carriers - Sommes payées à tous les transporteurs	$'000,000	773	918	1,116	1,315	1,435	1,668	1,995	2,194	2,330	2,547
Average cost of fares - Coût moyen du transport	$	78.30	81.70	89.00	96.50	106.50	135.90	155.60	178.10	198.20	187.70
Spending in country - Dépenses dans le pays	$'000,000	1,467	1,965	2,388	2,832	3,211	3,053	3,477	3,660	3,770	4,597
Average spending in country - Dépenses moyennes dans le pays	$	148.70	174.90	190.50	207.90	238.40	248.80	271.10	297.20	320.70	338.80
Total trip spending - Dépenses totales de voyage	$'000,000	2,240	2,883	3,504	4,147	4,646	4,721	5,472	5,854	6,100	7,144
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	227.00	256.70	279.50	304.40	344.90	384.70	426.70	475.30	518.90	526.50
Person nights - Nuitées	'000	92,520	106,073	119,371	135,642	134,682	113,789	117,732	109,814	107,852	127,471
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.4	9.4	9.5	10.0	10.0	9.3	9.2	8.9	9.2	9.4
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon		101,300	119,400	151,800	200,400	192,900	157,200	143,400	144,800	153,200	143,800
		Per cent of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:											
Plane and boat - Avion et bateau		30.1	29.2	29.6	31.3	33.2	38.4	36.8	37.7	37.5	33.6
Auto, bus, train and other methods - Automobile, autocar, train et autres moyens		69.9	70.8	70.4	68.7	66.8	61.6	63.2	62.3	62.5	66.4
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:											
I		18.3	20.9	20.0	20.6	22.4	22.7	22.1	22.1	22.5	19.7
II		21.9	22.3	22.8	23.6	23.0	25.1	24.2	25.2	25.3	24.1
III		40.9	38.8	39.0	39.0	38.0	33.6	36.2	34.8	33.7	37.2
IV		18.9	18.0	18.2	16.8	16.6	18.6	17.5	17.9	18.5	19.0
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Province of residence - Province de résidence:											
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique		4.6	4.7	4.7	4.3	4.3	4.2	3.9	4.1	3.6	3.8
Québec		25.2	25.4	23.3	23.7	23.3	22.7	23.8	24.0	23.2	23.3
Ontario		39.3	39.4	39.9	42.0	42.4	41.3	41.0	41.8	41.4	41.4
Manitoba		4.9	5.4	6.0	6.1	5.0	4.2	4.7	4.2	4.3	4.5
Saskatchewan		2.2	2.1	2.2	2.3	2.3	2.2	2.3	2.4	2.4	2.6
Alberta		7.1	6.4	7.5	6.7	6.4	6.8	7.4	7.8	7.9	7.6
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et Territoires du Nord-Ouest		16.7	16.6	16.4	16.7	16.7	17.5	16.6	16.5	16.8	16.8
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:											
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		9.4	9.4	8.8	9.2	9.6	12.0	11.7	12.7	11.9	10.9
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		21.0	18.8	17.3	16.8	18.3	26.5	25.2	25.3	25.5	24.0
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		55.5	55.7	56.7	57.6	56.4	52.8	54.6	55.0	54.8	56.8
Other - Autres		3.0	4.8	5.9	5.7	5.5	3.5	3.1	2.7	3.1	3.5
Two purposes - Deux buts:											
Business and visiting - Affaires et visite		0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.6	0.6	0.4	0.5	0.4
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.8	0.8	0.9	0.9	0.9	0.7	0.7	0.5	0.5	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément		6.1	5.6	5.2	5.0	5.2	3.2	3.2	2.8	2.9	3.1
Other combined purposes - Autres buts multiples		3.8	4.5	4.8	4.4	3.7	0.7	0.9	0.6	0.8	0.8
Not stated(1) - Non déclaré(1)							--	-	--	--	--
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 11. Number of United States Residents Entering Canada, by Type of Transportation, Quarterly

TABLEAU 11. Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le moyen de transport et le trimestre

Type of transportation / Moyen de transport	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
	thousands - milliers									
	First quarter - Premier trimestre									
Same day - Total - Même jour	3,469	3,458	3,274	3,071	3,053	3,119	4,419	6,150	3,639	3,669
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	751	814	724	644	694	634	651	691	565	671
Plane - Avion	243	245	240	253	258	256	298	314	272	262
Bus - Autocar	99	97	80	72	83	77	79	73	77	76
Train	10	8	10	10	12	11	10	10	8	12
Boat - Bateau	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	3	10	15	7	11
Total	1,104	1,165	1,055	980	1,048	982	1,049	1,104	930	1,033
Grand - Total - Général	**4,573**	**4,623**	**4,329**	**4,051**	**4,101**	**4,101**	**5,468**	**7,254**	**4,569**	**4,702**
	Second quarter - Deuxième trimestre									
Same day - Total - Même jour	5,877	5,813	5,516	5,403	5,352	5,111	7,511	8,237	5,580	5,538
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	2,470	2,503	2,299	2,261	2,165	2,097	2,052	2,052	1,930	1,992
Plane - Avion	386	379	335	409	394	460	454	471	445	431
Bus - Autocar	245	204	219	217	211	228	224	211	192	209
Train	21	19	26	28	21	22	17	21	14	20
Boat - Bateau	47	49	53	40	37	43	39	37	39	40
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	55	46	108	123	141
Total	3,169	3,154	2,932	2,955	2,828	2,905	2,832	2,900	2,743	2,833
Grand - Total - Général	**9,046**	**8,967**	**8,448**	**8,358**	**8,180**	**8,016**	**10,343**	**11,137**	**8,323**	**8,371**
	Third quarter - Troisième trimestre									
Same day - Total - Même jour	9,035	8,724	8,113	8,163	8,148	7,862	9,936	9,531	8,429	8,276
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	5,618	5,404	5,010	4,865	4,680	3,908	4,037	4,126	4,073	4,075
Plane - Avion	527	502	520	498	543	614	626	573	543	569
Bus - Autocar	350	353	343	356	363	384	379	386	335	384
Train	40	47	50	58	54	46	37	36	27	30
Boat - Bateau	157	168	176	163	168	160	163	158	162	184
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	269	249	160	140	266
Total	6,692	6,474	6,099	5,940	5,808	5,381	5,491	5,439	5,280	5,508
Grand - Total - Général	**15,727**	**15,198**	**14,212**	**14,103**	**13,956**	**13,243**	**15,427**	**14,970**	**13,709**	**13,784**
	Fourth quarter - Quatrième trimestre									
Same day - Total - Même jour	4,062	4,088	3,670	3,686	3,767	4,191	5,672	4,923	4,322	4,084
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,332	1,293	1,178	1,125	1,134	1,128	1,091	1,029	1,053	1,071
Plane - Avion	308	286	281	330	340	364	355	350	318	318
Bus - Autocar	114	111	96	105	101	110	109	112	105	109
Train	13	13	14	14	15	12	11	10	12	16
Boat - Bateau	3	3	3	2	3	3	3	2	3	2
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	24	22	22	18	23
Total	1,770	1,706	1,572	1,576	1,593	1,641	1,591	1,525	1,509	1,539
Grand - Total - Général	**5,832**	**5,794**	**5,242**	**5,262**	**5,360**	**5,832**	**7,263**	**6,448**	**5,831**	**5,623**
	Year - Année									
Same day - Total - Même jour	22,443	22,083	20,573	20,323	20,320	20,283	27,538	28,841	21,970	21,567
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	10,171	10,014	9,211	8,895	8,673	7,767	7,831	7,898	7,621	7,809
Plane - Avion	1,464	1,412	1,376	1,490	1,535	1,694	1,733	1,708	1,578	1,580
Bus - Autocar	808	765	738	750	758	799	791	782	709	778
Train	84	87	100	110	102	91	75	77	61	78
Boat - Bateau	208	221	233	206	209	207	206	198	205	227
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	351	327	305	288	441
Total	12,735	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	10,968	10,462	10,913
Grand - Total - Général	**35,178**	**34,582**	**32,231**	**31,774**	**31,597**	**31,192**	**38,501**	**39,809**	**32,432**	**32,480**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 12. Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights

TABLEAU 12. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Person trips - Voyages-personnes '000	12,735	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	10,968	10,462	10,913
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	66,300	90,200	34,000	41,300	44,600	38,000	50,800	29,500	21,400	23,200
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Automobile	79.9	80.1	79.0	77.7	76.9	71.2	71.4	72.0	72.8	71.6
Plane - Avion	11.5	11.3	11.8	13.0	13.6	15.5	15.8	15.6	15.1	14.5
Bus - Autocar	6.3	6.1	6.3	6.5	6.7	7.3	7.2	7.1	6.8	7.1
Train	0.7	0.7	0.9	1.0	0.9	0.9	0.7	0.7	0.6	0.7
Boat - Bateau	1.6	1.8	2.0	1.8	1.9	1.9	1.9	1.8	2.0	2.1
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	3.2	3.0	2.8	2.7	4.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	8.7	9.3	9.1	8.5	9.3	9.0	9.6	10.1	8.9	9.5
II	24.9	25.2	25.1	25.8	25.1	26.6	25.8	26.4	26.2	25.9
III	52.5	51.8	52.3	51.9	51.5	49.3	50.1	49.6	50.5	50.5
IV	13.9	13.7	13.5	13.8	14.1	15.1	14.5	13.9	14.4	14.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of residence - Région de résidence:										
New England - Nouvelle-Angleterre	11.9	13.0	12.1	13.1	12.0	11.8	11.8	12.4	11.1	12.1
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	28.5	25.7	24.6	23.2	27.1	25.2	25.5	24.8	22.7	25.3
South Atlantic - Région atlantique-Sud	5.2	4.5	4.6	5.8	6.1	6.0	6.1	6.9	6.8	6.7
East North Central - Centre, nord-est	26.0	27.5	26.5	28.5	24.6	25.4	24.9	24.3	27.1	23.9
West North Central - Centre, nord-ouest	8.3	9.4	12.1	10.1	10.1	9.8	9.6	9.8	10.3	8.8
East South Central - Centre, sud-est	0.6	0.9	1.0	0.8	1.1	1.3	0.9	1.0	0.7	1.6
West South Central - Centre, sud-ouest	1.4	1.3	1.4	1.2	1.7	1.6	2.3	2.3	2.0	1.5
Mountain - Montagnes	3.7	3.1	3.1	3.4	2.7	3.2	2.6	3.3	3.1	3.5
Pacific - Pacifique	13.9	14.1	13.7	13.0	13.9	15.2	15.8	14.5	14.6	15.2
Other States - Autres états	0.5	0.5	0.8	0.8	0.6	0.5	0.5	0.7	1.6	1.4
Not stated(2) - Non déclaré(2)			0.1	0.1	0.1	-	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	10.1	9.8	10.6	11.1	12.5	12.5	14.1	12.2	14.3	14.1
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	14.2	17.6	16.0	15.7	17.6	17.0	16.9	18.4	18.7	20.9
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	66.0	63.2	60.9	60.1	58.9	64.0	64.0	63.5	63.3	62.7
Other - Autres	3.1	3.5	3.4	3.1	3.8	1.8	2.0	2.0	1.5	1.5
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.4	0.3	0.3	0.3	0.2	0.4	0.3	0.3	0.2	0.1
Business and pleasure - Affaires et agrément	1.1	1.0	0.8	0.6	0.3	0.9	0.4	0.4	0.5	0.3
Visiting and pleasure - Visite et agrément	4.7	3.8	3.0	2.9	2.1	2.8	1.8	2.4	1.3	0.2
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.4	0.8	4.8	5.9	4.2	0.5	0.4	0.6	--	--
Not stated(2) - Non déclaré(2)			0.2	0.3	0.4	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex(3) - Sexe(3):										
Male - Hommes			54.8	54.1	54.3	54.1	54.6	54.6	53.3	54.7
Female - Femmes			45.2	45.9	45.7	45.9	45.4	45.4	46.7	45.3
Total			**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group(3) - Groupe d'âge(3):										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins			11.9	10.8	10.3	9.0	9.0	8.4	8.59	9.8
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans			88.1	89.2	89.7	91.0	91.0	91.6	91.5	90.2
Total			**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
First visit to Canada(3) - Première visite au Canada(3):										
Yes - Oui			12.5	12.5	11.7	11.1	10.9	11.8	10.2	10.7
No - Non			86.6	86.9	87.4	88.4	88.9	87.9	89.7	89.0
Not stated - Non déclaré			0.9	0.6	0.9	0.5	0.2	0.3	0.1	0.3
Total			**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 13. Number, Nights and Expenditures of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights by Selected Trip Characteristics, 1983

TABLEAU 13. Nombre, nuits et dépenses des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1983

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-trips Voyages-personnes		Person-nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in Canada Dépenses au Canada	Average spending per person-trip Dépenses moyennes par voyage- par personne	Average spending per person-night Dépenses moyennes nuitée
	'000	%	'000	nights - nuit	$'000,000	$	
Type of transportation - Moyen de transport:							
Automobile	7,809	71.6	33,550	4.3	1,267.6	162.30	37.80
Non-automobile - Autre:							
Plane - Avion	1,580	14.5	8,104	5.1	639.0	404.40	78.80
Bus - Autocar	778	7.1	3,763	4.8	165.4	212.60	44.90
Train	78	0.7	435	5.6	18.2	233.30	41.80
Boat - Bateau	227	2.1	854	3.8	23.4	103.10	27.40
Other methods - Autres moyens	441	4.0	1,643	3.7	30.8	69.80	18.70
Total	3,104	28.4	14,799	4.8	876.8	282.50	59.20
Grand – Total – Général	**10,913**	**100.0**	**48,349**	**4.4**	**2,144.4**	**196.50**	**44.40**
Region of residence - Région de résidence:							
New England - Nouvelle-Angleterre	1,323	12.1	5,240	4.0	238.0	179.90	45.40
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,758	25.3	11,561	4.2	466.1	169.00	40.30
South Atlantic - Région atlantique-Sud	733	6.7	4,958	6.8	208.8	284.90	42.10
East North Central - Centre, nord-est	2,603	23.9	10,853	4.2	495.6	190.40	45.70
West North Central - Centre, nord-ouest	965	8.8	4,133	4.3	178.0	184.50	43.10
East South Central - Centre, sud-est	174	1.6	867	5.0	38.5	221.30	44.40
West South Central - Centre, sud-ouest	166	1.5	949	5.7	60.0	361.40	63.20
Mountain - Montagnes	378	3.5	1,824	4.8	82.2	217.50	45.10
Pacific - Pacifique	1,658	15.2	7,242	4.4	347.3	209.50	48.00
Other states - Autres états	155	1.4	722	4.7	29.9	192.90	41.40
Not stated - Non déclarée	-	-	-	-	-	-	-
Total	**10,913**	**100.0**	**48,349**	**4.4**	**2,144.4**	**196.50**	**44.40**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	1,539	14.1	6,162	4.0	549.5	357.00	89.20
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	2,285	20.9	11,776	5.2	243.9	106.70	20.70
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	6,842	62.7	29,464	4.3	1,317.2	192.50	44.70
Other - Autres	162	1.5	315	1.9	12.4	76.50	39.40
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	3	0.1	42	14.0	2.2	733.30	52.40
Business and pleasure - Affaires et agrément	38	0.3	158	4.2	6.1	160.50	38.60
Visiting and pleasure - Visite et agrément	22	0.2	137	6.2	4.0	181.80	29.20
Other combined purposes - Autres buts multiples	1	--	2	2.0	0.3	300.00	150.00
Not Stated - Non déclaré	21	0.2	293	14.0	8.8	419.00	30.00
Total	**10,913**	**100.0**	**48,349**	**4.4**	**2,144.4**	**196.50**	**44.40**
Night group - Groupe de nuits:							
1night - nuit	1,997	18.3	1,997	1.0	134.6	67.40	67.40
2- 6 nights - nuits	6,763	62.0	22,905	3.4	1,220.4	180.50	53.30
7-13 nights - nuits	1,705	15.6	14,706	8.6	532.1	312.10	36.20
14-20 nights - nuits	336	3.1	5,399	16.1	180.4	536.90	33.40
21 nights and over - nuits et plus	112	1.0	3,342	29.8	76.9	686.60	23.00
Total	**10,913**	**100.0**	**48,349**	**4.4**	**2,144.4**	**196.50**	**44.40**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:							
I	1,033	9.5	3,475	3.4	194.7	188.50	56.00
II	2,833	25.9	11,734	4.1	496.1	175.10	42.30
III	5,508	50.5	27,487	5.0	1,152.0	209.20	41.90
IV	1,539	14.1	5,653	3.7	301.6	196.00	53.40
Total	**10,913**	**100.0**	**48,349**	**4.4**	**2,144.4**	**196.50**	**44.40**

TABLE 14. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Type of Transportation, 1983

TABLEAU 14. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et le moyen de transport, 1983

Country of residence Pays de résidence	Direct air and sea Directement par air et par mer	Via the United States Via les États-Unis					Grand total Total général
		Land, same day Par terre, même jour	Land, one or more nights Par terre, une nuit ou plus	Total land Total, par terre	Air and sea Par air et par mer	Total, via United States Total via les États-Unis	
Europe:							
Austria - Autriche	7,435	1,874	3,343	5,217	2,785	8,002	15,437
Belgium(1) - Belgique(1)	9,891	1,299	3,218	4,517	2,915	7,432	17,323
Denmark - Danemark	6,911	1,596	3,463	5,059	2,909	7,968	14,879
Finland - Finlande	4,361	990	2,423	3,413	1,683	5,096	9,457
France(2)	58,748	7,929	19,813	27,742	13,499	41,241	99,989
Germany(W) - Allemagne(O)	103,835	23,253	43,905	67,158	20,052	87,210	191,045
Greece - Grèce	6,855	1,463	2,620	4,083	1,944	6,027	12,882
Ireland (Republic) - Irlande (République)	6,235	1,822	3,473	5,295	2,413	7,708	13,943
Italy - Italie	27,452	10,563	11,603	22,166	7,946	30,112	57,564
Netherlands - Pays-Bas	44,694	4,674	12,969	17,643	6,607	24,250	68,944
Norway - Norvège	4,971	1,297	2,613	3,910	2,258	6,168	11,139
Poland - Pologne	13,342	1,221	3,087	4,308	4,991	9,299	22,641
Portugal	6,068	432	1,619	2,051	1,319	3,370	9,438
Spain - Espagne	3,769	2,347	3,159	5,506	2,386	7,892	11,661
Sweden - Suède	6,193	2,997	4,479	7,476	5,338	12,814	19,007
Switzerland - Suisse	23,299	3,624	11,171	14,795	8,525	23,320	46,619
United Kingdom - Royaume-Uni	245,008	30,000	71,232	101,232	54,686	155,918	400,926
Yugoslavia - Yougoslavie	6,954	380	1,572	1,952	944	2,896	9,850
Other - Autres	15,919	1,118	4,498	5,616	5,878	11,494	27,413
Total	**601,940**	**98,879**	**210,260**	**309,139**	**149,078**	**458,217**	**1,060,157**
Africa - Afrique:							
South Africa - Afrique du Sud	4,137	976	3,496	4,472	6,927	11,399	15,536
Other - Autres	21,056	1,082	4,130	5,212	8,799	14,011	35,067
Total	**25,193**	**2,058**	**7,626**	**9,684**	**15,726**	**25,410**	**50,603**
Asia - Asie:							
Hong Kong - Hong-Kong	21,655	1,226	5,735	6,961	17,755	24,716	46,371
Israel - Israël	10,363	8,088	19,484	27,572	9,706	37,278	47,641
Japan - Japon	48,916	19,630	38,071	57,701	32,099	89,800	138,716
Taiwan - Taïwan	3,884	1,506	4,842	6,348	1,928	8,276	12,160
Other - Autres	39,981	13,144	41,597	54,741	42,786	97,527	137,508
Total	**124,799**	**43,594**	**109,729**	**153,323**	**104,274**	**257,597**	**382,396**
Central America - Amérique centrale	**722**	**881**	**3,532**	**4,413**	**4,121**	**8,534**	**9,256**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:							
Bermuda - Bermudes	5,575	116	295	411	2,669	3,080	8,655
West Indies - Antilles	48,920	2,985	16,344	19,329	16,072	35,401	84,321
Total	**54,495**	**3,101**	**16,639**	**19,740**	**18,741**	**38,481**	**92,976**
South America - Amérique du Sud	**18,335**	**5,711**	**16,974**	**22,685**	**24,077**	**46,762**	**65,097**
North America - Amérique du Nord:							
Mexico - Mexique	5,096	3,135	8,874	12,009	10,636	22,645	27,741
Other - Autres	5,715	2	77	79	76	155	5,870
Total	**10,811**	**3,137**	**8,951**	**12,088**	**10,712**	**22,800**	**33,611**
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques:							
Australia(3) - Australie(3)	9,893	5,488	17,167	22,655	30,524	53,179	63,072
New Zealand - Nouvelle-Zélande	1,427	1,456	4,603	6,059	7,111	13,170	14,597
Other - Autres	1,258	88	589	677	2,039	2,716	3,974
Total	**12,578**	**7,032**	**22,359**	**29,391**	**39,674**	**69,065**	**81,643**
Grand - Total - Général	**848,873**	**164,393**	**396,070**	**560,463**	**366,403**	**926,866**	**1,775,739**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 15. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Length of Stay, 1981-1983

TABLEAU 15. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et la durée du séjour, 1981-1983

Country of residence / Pays de résidence	1981			1982			1983		
	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total
Europe:									
Austria - Autriche	2,600	12,900	15,500	2,800	13,100	15,900	2,100	13,300	15,400
Belgium(1) - Belgique(1)	3,000	20,100	23,100	2,700	17,500	20,200	1,500	15,800	17,300
Denmark - Danemark	2,600	13,900	16,500	2,600	12,400	15,000	2,300	12,600	14,900
Finland - Finlande	1,700	8,700	10,400	1,800	8,700	10,500	1,200	8,300	9,500
France(2)	18,300	118,800	137,100	14,400	118,100	132,500	9,300	90,700	100,000
Germany(W) - Allemagne(O)	41,000	200,000	241,000	36,000	183,700	219,700	28,100	163,000	191,100
Greece - Grèce	1,900	14,300	16,200	1,800	12,600	14,400	1,700	11,200	12,900
Ireland(Republic) - Irlande (République)	3,000	15,200	18,200	2,700	13,000	15,700	2,100	11,800	13,900
Italy - Italie	14,800	51,000	65,800	15,100	47,100	62,200	11,900	45,700	57,600
Netherlands - Pays-Bas	8,800	79,100	87,900	7,600	71,600	79,200	5,700	63,300	69,000
Norway - Norvège	1,700	9,100	10,800	1,900	9,300	11,200	1,300	9,800	11,100
Poland - Pologne	1,400	14,300	15,700	6,300	15,600	21,900	6,800	15,800	22,600
Portugal	1,000	11,400	12,400	600	10,500	11,100	400	9,000	9,400
Spain - Espagne	4,200	11,300	15,500	3,600	11,600	15,200	2,400	9,300	11,700
Sweden - Suède	9,600	24,100	33,700	5,700	18,500	24,200	3,200	15,800	19,000
Switzerland - Suisse	6,800	44,000	50,800	5,500	42,800	48,300	4,100	42,500	46,600
United Kingdom - Royaume-Uni	55,600	485,000	540,600	48,400	425,700	474,100	37,500	363,400	400,900
Yugoslavia - Yougoslavie	900	12,800	13,700	400	9,900	10,300	400	9,500	9,900
Other - Autres	2,600	23,200	25,800	3,600	26,600	30,200	2,100	25,300	27,400
Total	**181,500**	**1,169,200**	**1,350,700**	**163,500**	**1,068,300**	**1,231,800**	**124,100**	**936,100**	**1,060,200**
Africa - Afrique:									
South Africa - Afrique du Sud	1,400	15,400	16,800	1,200	14,200	15,400	1,100	14,400	15,500
Other - Autres	1,800	30,500	32,300	1,300	33,900	35,200	1,300	33,800	35,100
Total	**3,200**	**45,900**	**49,100**	**2,500**	**48,100**	**50,600**	**2,400**	**48,200**	**50,600**
Asia - Asie:									
Hong Kong - Hong-Kong	1,100	35,800	36,900	1,700	37,800	39,500	1,500	44,900	46,400
Israel - Israël	14,500	37,600	52,100	7,900	36,200	44,100	8,200	39,400	47,600
Japan - Japon	32,800	113,700	146,500	24,600	114,900	139,500	22,000	116,700	138,700
Taiwan - Taïwan	1,700	7,000	8,700	2,000	7,900	9,900	1,600	10,600	12,200
Other - Autres	24,300	123,000	147,300	13,600	114,800	128,400	13,600	123,900	137,500
Total	**74,400**	**317,100**	**391,500**	**49,800**	**311,600**	**36,400**	**46,900**	**335,500**	**382,400**
Central America - Amérique centrale	**1,200**	**7,100**	**8,300**	**1,200**	**7,400**	**8,600**	**900**	**8,300**	**9,200**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:									
Bermuda - Bermudes	100	8,200	8,300	500	8,000	8,500	300	8,400	8,700
West Indies - Antilles	3,000	82,600	85,600	4,800	85,300	90,100	3,300	81,000	84,300
Total	**3,100**	**90,800**	**93,900**	**5,300**	**93,300**	**98,600**	**3,600**	**89,400**	**93,000**
South America - Amérique du Sud	**15,400**	**73,000**	**88,400**	**12,500**	**71,800**	**84,300**	**7,300**	**57,800**	**65,100**
North America - Amérique du Nord:									
Mexico - Mexique	11,500	57,600	69,100	7,500	36,900	44,400	3,500	24,300	27,800
Other - Autres	400	6,100	6,500	700	5,900	6,600	700	5,100	5,800
Total	**11,900**	**63,700**	**75,600**	**8,200**	**42,800**	**51,000**	**4,200**	**29,400**	**33,600**
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques:									
Australia(3) - Australie(3)	8,500	56,500	65,000	8,200	59,700	67,900	6,600	56,400	63,000
New Zealand - Nouvelle-Zélande	2,200	15,900	18,100	2,200	14,500	16,700	1,500	13,100	14,600
Other - Autres	200	3,900	4,100	300	3,500	3,800	200	3,800	4,000
Total	**10,900**	**76,300**	**87,200**	**10,700**	**77,700**	**88,400**	**8,300**	**73,300**	**81,600**
Grand - Total - Général	**301,600**	**1,843,100**	**2,144,700**	**253,700**	**1,721,000**	**1,974,700**	**197,700**	**1,578,000**	**1,775,700**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 16. Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights

TABLEAU 16. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Person trips(1) - Voyages-personnes(1) '000	1,068	1,164	1,359	1,222	1,412	1,676	1,822	1,843	1,721	1,578
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	17,200	16,100	19,500	24,700	36,400	45,700	61,800	59,400	64,400	69,200
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	9.2	9.9	8.4	9.2	8.4	7.7	8.7	8.6	9.1	9.8
II	26.7	27.6	26.5	28.5	27.5	28.2	28.1	28.9	28.9	28.3
III	46.8	45.7	50.4	46.3	48.2	49.4	48.6	47.6	47.9	45.9
IV	17.3	16.8	14.7	16.0	15.9	14.7	14.6	14.9	14.1	16.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Area of residence - Région de résidence:										
Europe	**68.4**	**67.2**	**66.6**	**65.9**	**65.2**	**65.5**	**63.8**	**63.4**	**62.1**	**59.3**
France(2)	6.3	6.2	6.8	6.3	6.4	6.3	6.2	6.4	6.9	5.8
Germany(W) - Allemagne(O)	9.6	9.2	9.9	10.1	10.0	10.8	10.4	10.8	10.7	10.3
Italy - Italie	3.5	3.3	3.5	3.2	3.0	2.7	2.7	2.8	2.7	2.9
Netherlands - Pays-Bas	5.4	5.1	4.8	5.2	5.3	5.3	4.8	4.3	4.2	4.0
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	2.9	2.8	3.0	2.9	2.7	2.7	2.5	2.6	2.3	2.4
United Kingdom - Royaume-Uni	29.6	29.8	27.1	27.2	27.4	27.2	26.9	26.3	24.7	23.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	11.1	10.8	11.5	11.0	10.4	10.5	10.3	10.2	10.6	10.9
Africa – Afrique	**2.2**	**2.1**	**2.3**	**2.5**	**2.3**	**2.1**	**2.3**	**2.5**	**2.8**	**3.0**
Asia – Asie	**12.8**	**14.0**	**14.5**	**14.9**	**16.1**	**16.2**	**16.8**	**17.2**	**18.1**	**21.3**
Japan - Japon	5.6	6.4	6.2	6.4	7.3	7.2	6.8	6.2	6.7	7.4
Other Asia - Autres pays d'Asie	7.2	7.6	8.3	8.5	8.8	9.0	10.0	11.0	11.4	13.9
Central America – Amérique centrale	**0.4**	**0.4**	**0.4**	**0.5**	**0.5**	**0.4**	**0.5**	**0.4**	**0.4**	**0.5**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles	**5.9**	**5.7**	**5.5**	**5.4**	**5.1**	**5.0**	**5.1**	**4.9**	**5.4**	**5.7**
South America – Amérique du Sud	**3.4**	**3.4**	**3.5**	**3.9**	**3.6**	**3.8**	**4.2**	**4.0**	**4.2**	**3.7**
North America – Amérique du Nord	**2.4**	**2.9**	**2.6**	**2.3**	**2.3**	**2.4**	**3.0**	**3.5**	**2.5**	**1.9**
Oceania and other Ocean Islands – Océanie et autres iles océaniques	**4.5**	**4.3**	**4.6**	**4.6**	**4.9**	**4.6**	**4.3**	**4.1**	**4.5**	**4.6**
Australia(4) - Australie(4)	3.4	3.2	3.6	3.6	3.6	3.5	3.2	3.0	3.5	3.6
Other - Autres	1.1	1.1	1.0	1.0	1.3	1.1	1.1	1.1	1.0	1.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	15.6	15.5	10.8	15.0	14.2	14.3	12.9	13.9	13.8	15.1
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	32.3	30.0	33.4	46.4	45.3	43.2	42.7	42.2	44.5	43.5
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	28.8	30.5	31.1	19.5	21.6	23.8	26.0	27.1	24.9	25.7
Other - Autres	1.6	2.3	2.4	2.5	2.8	2.7	2.1	1.6	1.8	1.9
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	1.6	1.5	1.2	1.3	1.2	1.3	1.2	1.4	1.2	1.3
Business and pleasure - Affaires et agrément	1.2	1.4	1.5	1.1	1.8	1.1	1.3	1.3	1.3	1.2
Visiting and pleasure - Visite et agrément	18.4	18.3	18.7	11.4	11.8	13.0	13.1	12.3	12.2	10.9
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.5	0.5	0.9	2.6	1.2	0.5	0.7	0.2	0.3	0.4
Not stated(5) - Non déclaré(5)				0.2	0.1	0.1	--	--	--	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex(6) - Sexe(6):										
Male - Hommes				55.9	54.9	55.6	54.8	54.5	54.4	54.6
Female - Femmes				44.1	45.1	44.4	45.2	45.5	45.6	45.4
Total				**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group(6) - Groupe d'âge(6):										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins				5.8	6.4	6.4	6.2	5.9	6.5	6.1
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans.				94.2	93.6	93.6	93.8	94.1	93.5	93.9
Total				**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
First visit to Canada(6) - Première visite au Canada(6):										
Yes - Oui				50.0	40.3	42.5	41.2	42.2	39.9	40.0
No - Non				42.2	54.2	51.7	52.8	54.6	56.9	57.7
Not stated - Non déclaré				7.8	5.5	5.8	6.0	3.2	3.2	2.3
Total				**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 17. Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1983

TABLEAU 17. Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1983

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-trips Voyages-personnes		Person-nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in Canada Dépenses au Canada	Average spending per person-trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person-night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	000,000	$	
Area of residence - Région de résidence:							
Europe	936.1	59.3	14,271	15.2	395.8	422.80	27.70
France(1)	90.7	5.8	1,209	13.3	37.4	412.30	30.90
Germany(W) - Allemagne(O)	163.0	10.3	2,433	14.9	83.6	512.90	34.40
Italy - Italie	45.7	2.9	542	11.9	19.7	431.10	36.30
Netherland - Pays-Bas	63.3	4.0	1,007	15.9	25.8	407.60	25.60
Scandinavia(2) - Scandinavie(2)	38.2	2.4	430	11.3	14.8	387.40	34.40
United Kingdom - Royaume-Uni	363.4	23.0	5,367	14.8	140.2	385.80	26.10
Other Europe - Autres pays d'Europe	171.8	10.9	3,283	19.1	74.3	432.50	22.60
Africa - Afrique	48.2	3.0	817	17.0	32.5	675.70	39.80
Asia - Asie	335.5	21.3	3,424	10.2	175.6	523.40	51.30
Japan - Japon	116.7	7.4	741	6.3	63.3	542.40	85.40
Other Asia - Autres pays d'Asie	218.8	13.9	2,683	12.3	112.3	513.30	41.90
Central America - Amérique centrale	8.3	0.5	105	12.5	3.5	416.70	33.50
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	89.4	5.7	1,349	15.1	50.1	560.40	37.10
South America - Amérique du Sud	57.8	3.7	775	13.4	31.0	536.30	40.00
North America - Amérique du Nord	29.4	1.9	297	10.1	13.1	445.60	44.10
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	73.3	4.6	922	12.6	35.7	487.00	38.70
Australia(3) - Australie(3)	56.4	3.6	689	12.2	27.9	494.70	40.50
Other - Autres	16.9	1.0	233	13.8	7.8	461.50	33.50
Total	**1,578.0**	**100.0**	**21,960**	**13.9**	**737.3**	**467.20**	**33.60**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	237.7	15.1	1,732	7.3	147.7	621.40	85.30
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	686.1	43.5	12,893	18.8	280.1	408.20	21.70
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	405.3	25.7	3,485	8.6	176.7	436.00	50.70
Other - Autres	29.6	1.9	660	22.3	17.8	601.40	27.00
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	20.5	1.3	257	12.5	14.2	692.70	55.30
Business and pleasure - Affaires et agrément	19.1	1.2	192	10.1	12.3	644.00	63.90
Visiting and pleasure - Visite et agrement	172.5	10.9	2,611	15.1	82.3	477.10	31.50
Other combined purposes - Autres buts multiples	7.2	0.4	130	18.1	6.2	861.10	47.50
Not stated - Non déclaré	--	--	--	--	--	--	--
Total	**1,578.0**	**100.0**	**21,960**	**13.9**	**737.3**	**467.20**	**33.60**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	100.4	6.4	100	1.0	10.2	101.60	101.60
2- 6 nights - nuits	534.2	33.8	2,002	3.7	153.8	287.90	76.80
7-13 nights - nuits	368.7	23.4	3,464	9.4	179.3	486.30	51.80
14-20 nights - nuits	234.0	14.8	3,903	16.7	136.1	581.60	34.90
21 nights and over - nuits et plus	340.7	21.6	12,491	36.7	257.9	757.00	20.60
Total	**1,578.0**	**100.0**	**21,960**	**13.9**	**737.3**	**467.20**	**33.60**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:							
I	154.2	9.8	1,981	12.8	71.1	461.10	35.90
II	446.8	28.3	6,385	14.3	214.7	480.50	33.60
III	724.4	45.9	10,189	14.1	329.2	454.40	32.30
IV	252.6	16.0	3,405	13.5	122.3	484.20	35.90
Total	**1,578.0**	**100.0**	**21,960**	**13.9**	**737.3**	**467.20**	**33.60**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 18. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1983

TABLEAU 18. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages et le but, 1983

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasures, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	thousands - milliers							
Area of residence - Région de résidence:								
Europe	**130.8**	**459.4**	**187.6**	**14.2**	**140.8**	**3.3**	--	**936.1**
France(2)	17.6	33.8	23.2	1.3	14.4	0.4	-	90.7
Germany(W) - Allemagne(O)	18.8	67.2	47.4	2.7	26.0	0.9	-	163.0
Italy - Italie	10.9	17.8	12.2	0.9	3.7	0.2	-	45.7
Netherlands - Pays-Bas	7.2	33.9	7.7	0.7	13.5	0.3	-	63.3
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	11.4	14.7	6.4	0.7	4.9	0.1	-	38.2
United Kingdom - Royaume-Uni	35.5	208.2	57.4	3.5	57.7	1.1	--	363.4
Other Europe - Autres pays d'Europe	29.4	83.8	33.3	4.4	20.6	0.3	-	171.8
Africa – Afrique	**9.0**	**22.8**	**7.9**	**0.8**	**7.1**	**0.6**	–	**48.2**
Asia – Asie	**64.4**	**96.5**	**129.3**	**6.3**	**37.1**	**1.9**	–	**335.5**
Japan - Japon	37.3	10.1	61.0	2.1	6.1	0.1	-	116.7
Other Asia - Autres pays d'Asie	27.1	86.4	68.3	4.2	31.0	1.8	-	218.8
Central America – Amérique centrale	**0.6**	**2.4**	**3.9**	**0.3**	1.1	–	–	8.3
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles	**9.4**	**50.8**	**15.9**	**2.8**	**9.4**	**1.1**	–	**89.4**
South America – Amérique du Sud	**10.5**	**21.2**	**19.5**	**1.3**	**5.1**	**0.2**	–	**57.8**
North America – Amérique du Nord	**3.3**	**6.1**	**14.7**	**2.5**	**2.8**	--	–	**29.4**
Oceania and Other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques	**9.7**	**26.9**	**26.5**	**1.4**	**8.7**	**0.1**	–	**73.3**
Australia(4) - Australie(4)	7.5	19.2	21.9	1.1	6.6	0.1	-	56.4
Other - Autres	2.2	7.7	4.6	0.3	2.1	-	-	16.9
Total	**237.7**	**686.1**	**405.3**	**29.6**	**212.1**	**7.2**	--	**1,578.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:								
I	45.8	61.1	25.1	6.7	14.7	0.8	--	154.2
II	77.6	187.3	111.1	5.6	64.4	0.8	-	446.8
III	61.9	326.0	211.4	10.5	110.6	4.0	-	724.4
IV	52.4	111.7	57.7	6.8	22.4	1.6	-	252.6
Total	**237.7**	**686.1**	**405.3**	**29.6**	**212.1**	**7.2**	--	**1,578.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	208.0	304.8	215.3	18.5	109.5	4.8	-	860.9
Female - Femmes	29.7	381.3	190.0	11.1	102.6	2.4	--	717.1
Total	**237.7**	**686.1**	**405.3**	**29.6**	**212.1**	**7.2**	--	**1,578.0**
	Percentage - Pourcentage							
Area of residence - Région de résidence:								
Europe	**14.0**	**49.1**	**20.0**	**1.5**	**15.0**	**0.4**	--	**100.0**
France(2)	19.4	37.3	25.6	1.4	15.9	0.4	-	100.0
Germany(W) - Allemagne(O)	11.5	41.2	29.1	1.7	15.9	0.6	-	100.0
Italy - Italie	23.9	38.9	26.7	2.0	8.1	0.4	-	100.0
Netherlands - Pays-Bas	11.4	53.5	12.2	1.1	21.3	0.5	-	100.0
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	29.8	38.5	16.8	1.8	12.8	0.3	-	100.0
United Kingdom - Royaume-Uni	9.8	57.3	15.8	0.9	15.9	0.3	--	100.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	17.1	48.8	19.4	2.5	12.0	0.2	-	100.0
Africa – Afrique	**18.7**	**47.4**	**16.4**	**1.7**	**14.6**	**1.2**	–	**100.0**
Asia – Asie	**19.2**	**28.8**	**38.5**	**1.9**	**11.1**	**0.5**	–	**100.0**
Japan - Japon	32.0	8.6	52.3	1.8	5.2	0.1	-	100.0
Other Asia - Autres pays d'Asie	12.4	39.5	31.2	1.9	14.2	0.8	-	100.0
Central America – Amérique centrale	**7.1**	**28.6**	**46.4**	**3.6**	**14.3**	–	–	**100.0**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles	**10.5**	**56.9**	**17.8**	**3.1**	**10.5**	**1.2**	–	**100.0**
South America – Amérique du Sud	**18.2**	**36.7**	**33.7**	**2.2**	**8.8**	**0.4**	–	**100.0**
North America – Amérique du Nord	**11.2**	**20.8**	**50.0**	**8.5**	**9.5**	--	–	**100.0**
Oceania and Other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques	**13.2**	**36.7**	**36.2**	**1.9**	**11.9**	**0.1**	–	**100.0**
Australia(4) - Australie(4)	13.3	34.0	38.8	2.0	11.7	0.2	-	100.0
Other - Autres	13.0	45.6	27.2	1.8	12.4	-	-	100.0
Total	**15.1**	**43.5**	**25.7**	**1.9**	**13.4**	**0.4**	--	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:								
I	29.7	39.6	16.3	4.4	9.5	0.5	--	100.0
II	17.4	41.9	24.9	1.2	14.4	0.2	-	100.0
III	8.5	45.0	29.2	1.5	15.2	0.6	-	100.0
IV	20.8	44.2	22.8	2.7	8.9	0.6	-	100.0
Total	**15.1**	**43.5**	**25.7**	**1.9**	**13.4**	**0.4**	--	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	24.2	35.4	25.0	2.1	12.7	0.6	-	100.0
Female - Femmes	4.1	53.2	26.5	1.6	14.3	0.3	--	100.0
Total	**15.1**	**43.5**	**25.7**	**1.9**	**13.4**	**0.4**	--	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 19. Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1983

TABLEAU 19. Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et y séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1983

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages		Atlantic provinces / Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) / Colombie-Britannique(1)	Canada
Number of province visits - Nombre de visites-provinces	'000	73	416	907	48	26	233	444	2,147
Spending in province - Dépenses dans la province	$000,000	21.8	139.6	312.1	12.9	6.1	82.5	161.6	736.6
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	298.60	335.60	344.10	268.80	234.60	354.10	364.00	343.10
Number of visit nights - Nombre de nuitées	'000	712	3,937	10,051	492	222	2,312	4,234	21,960
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.8	9.5	11.1	10.2	8.5	9.9	9.5	10.2
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	30.50	35.30	31.00	26.30	27.60	35.80	38.30	33.60
		Percentage of one or more nights visits / Pourcentage des visites d'une nuit ou plus							
Area of residence - Région de résidence:									
Europe		**71.1**	**60.6**	**58.7**	**65.3**	**68.7**	**57.4**	**51.4**	**58.1**
France(2)		5.9	17.3	3.8	2.8	2.1	1.6	1.1	5.7
Germany (W). - Allemagne (O).		12.7	6.9	9.2	16.4	16.4	14.9	12.9	10.5
Italy - Italie		1.4	3.9	3.6	2.5	1.3	1.5	1.2	2.8
Netherlands - Pays-Bas		5.9	2.4	4.2	4.6	4.7	5.0	3.6	3.9
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)		4.3	2.0	2.1	2.4	3.7	2.3	2.1	2.2
United Kingdom - Royaume-Uni		31.4	10.8	24.9	24.8	33.1	23.6	23.4	22.0
Other Europe - Autres pays d'Europe		9.5	17.3	10.9	11.8	7.4	8.5	7.1	11.0
Africa - Afrique		**2.0**	**4.4**	**3.0**	**3.0**	**1.9**	**2.6**	**2.4**	**3.0**
Asia - Asie		**9.7**	**17.5**	**20.0**	**14.0**	**14.4**	**26.6**	**32.1**	**22.2**
Japan - Japon		4.5	4.7	5.9	3.1	6.4	15.9	14.3	8.4
Other Asia - Autres pays d'Asie		5.2	12.8	14.1	10.9	8.0	10.7	17.8	13.8
Central America - Amérique centrale		**0.8**	**0.9**	**0.5**	**1.1**	**1.9**	**0.3**	**0.2**	**0.6**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles		**2.8**	**5.2**	**8.1**	**4.1**	**1.3**	**2.1**	**1.4**	**5.1**
South America - Amérique du Sud		**1.4**	**6.0**	**4.3**	**3.5**	**1.0**	**1.8**	**1.8**	**3.7**
North America - Amérique du Nord		**7.3**	**2.4**	**1.4**	**0.7**	**1.4**	**0.9**	**1.6**	**1.8**
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques		**4.9**	**3.0**	**4.0**	**8.3**	**9.4**	**8.3**	**9.1**	**5.5**
Australia(4) - Australie(4)		4.0	2.4	3.3	6.8	8.1	6.6	6.7	4.3
Other - Autres		0.9	0.6	0.7	1.5	1.3	1.7	2.4	1.2
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		14.9	22.3	14.9	13.3	12.1	9.4	10.1	14.7
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		43.2	37.1	45.0	43.7	41.1	32.1	36.3	40.1
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		24.0	24.3	24.3	23.5	22.8	39.7	36.2	28.4
Other - Autres		4.0	1.7	1.6	0.8	1.3	0.9	1.4	1.6
Two purposes - Deux buts:									
Business and visiting - Affaires et visite		1.4	1.4	1.5	2.7	1.7	1.2	1.3	1.4
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.9	1.5	1.2	1.1	1.4	1.7	1.3	1.3
Visiting and pleasure - Visite et agrément		11.0	11.3	11.0	14.5	19.2	14.5	13.0	12.0
Other combined purposes - Autres buts multiples		0.6	0.4	0.5	0.4	0.4	0.5	0.4	0.5
Not stated - Non déclaré		-	-	--	-	-	-	-	--
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:									
I		6.7	11.1	9.2	7.1	7.5	6.4	8.4	9.0
II		31.9	28.2	28.1	29.8	29.2	31.6	30.0	29.0
III		47.3	43.5	46.5	51.1	55.3	52.3	48.5	47.2
IV		14.1	17.2	16.2	12.0	8.0	9.7	13.1	14.8
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 20. Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly

TABLEAU 20. Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre

Type of transportation / Moyen de transport	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
	thousands - milliers									
	First quarter - Premier trimestre									
Same day – Total – Même jour	**4,092**	**4,431**	**4,776**	**5,143**	**5,110**	**4,699**	**4,844**	**4,679**	**4,431**	**5,393**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	725	1,164	1,170	1,282	1,387	1,134	1,103	1,058	977	1,158
Plane - Avion	569	647	727	845	924	979	1,071	1,074	1,076	903
Bus - Autocar	127	133	136	140	146	124	136	121	127	131
Train	8	7	6	10	9	9	8	9	6	8
Boat - Bateau	--	--	1	--	1	--	--	--	1	1
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	1	2	1	--	1
Total	**1,429**	**1,951**	**2,040**	**2,277**	**2,467**	**2,247**	**2,320**	**2,263**	**2,187**	**2,202**
Grand – Total – Général	**5,521**	**6,382**	**6,816**	**7,420**	**7,577**	**6,946**	**7,164**	**6,942**	**6,618**	**7,595**
	Second quarter - Deuxième trimestre									
Same day – Total – Même jour	**5,793**	**5,934**	**6,641**	**7,035**	**6,717**	**6,190**	**6,103**	**5,866**	**5,995**	**7,156**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,325	1,591	1,822	2,048	1,859	1,717	1,723	1,685	1,655	1,909
Plane - Avion	382	441	492	586	640	744	789	810	760	708
Bus - Autocar	161	133	176	160	154	145	153	146	156	167
Train	8	9	8	12	10	9	9	12	7	9
Boat - Bateau	6	17	9	24	25	22	21	24	22	26
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	56	62	93	38	43
Total	**1,882**	**2,191**	**2,507**	**2,830**	**2,688**	**2,693**	**2,757**	**2,770**	**2,638**	**2,862**
Grand – Total – Général	**7,675**	**8,125**	**9,148**	**9,865**	**9,405**	**8,883**	**8,860**	**8,636**	**8,633**	**10,018**
	Third quarter - Troisième trimestre									
Same day – Total – Même jour	**6,980**	**7,426**	**7,887**	**8,291**	**8,379**	**7,607**	**7,460**	**7,158**	**7,209**	**8,428**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	3,060	3,335	3,749	4,014	3,839	2,752	3,336	3,028	2,782	3,710
Plane - Avion	323	338	390	450	483	549	545	538	468	492
Bus - Autocar	165	163	168	178	178	162	152	155	144	171
Train	12	11	13	12	15	14	15	16	12	6
Boat - Bateau	39	47	92	96	53	48	48	59	45	34
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	53	82	72	80	114
Total	**3,599**	**3,894**	**4,412**	**4,750**	**4,568**	**3,578**	**4,178**	**3,868**	**3,531**	**4,527**
Grand – Total – Général	**10,579**	**11,320**	**12,299**	**13,041**	**12,947**	**11,185**	**11,638**	**11,026**	**10,740**	**12,955**
	Fourth quarter - Quatrième trimestre									
Same day – Total – Même jour	**4,793**	**5,494**	**5,676**	**5,583**	**5,427**	**5,370**	**5,098**	**5,043**	**5,421**	**6,186**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,165	1,264	1,426	1,363	1,262	1,246	1,190	1,127	1,221	1,431
Plane - Avion	361	392	440	504	555	626	676	670	549	642
Bus - Autocar	112	111	117	110	109	106	106	114	118	120
Train	8	8	11	8	8	8	8	6	6	9
Boat - Bateau	-	1	2	3	3	2	2	2	3	3
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	10	1	18	13	20
Total	**1,646**	**1,776**	**1,996**	**1,988**	**1,937**	**1,998**	**1,983**	**1,937**	**1,910**	**2,225**
Grand – Total – Général	**6,439**	**7,270**	**7,672**	**7,571**	**7,364**	**7,368**	**7,081**	**6,980**	**7,331**	**8,411**
	Year - Année									
Same day – Total – Même jour	**21,658**	**23,285**	**24,980**	**26,052**	**25,633**	**23,866**	**23,505**	**22,746**	**23,056**	**27,163**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	6,275	7,354	8,167	8,707	8,347	6,849	7,352	6,898	6,635	8,208
Plane - Avion	1,635	1,818	2,049	2,385	2,602	2,898	3,081	3,092	2,853	2,745
Bus - Autocar	565	540	597	588	587	537	547	536	545	589
Train	36	35	38	42	42	40	40	43	31	32
Boat - Bateau	45	65	104	123	82	72	71	85	71	64
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	120	147	184	131	178
Total	**8,556**	**9,812**	**10,955**	**11,845**	**11,660**	**10,516**	**11,238**	**10,838**	**10,266**	**11,816**
Grand – Total – Général	**30,214**	**33,097**	**35,935**	**37,897**	**37,293**	**34,382**	**34,743**	**33,584**	**33,322**	**38,979**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 21. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights

TABLEAU 21. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Person trips - Voyages-personnes '000	8,556	9,812	10,955	11,845	11,660	10,516	11,238	10,838	10,266	11,816
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	80,100	94,800	134,400	177,200	165,100	125,400	113,600	113,100	119,900	111,300
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Automobile	73.4	74.9	74.6	73.5	71.6	65.1	65.4	63.6	64.6	69.5
Plane - Avion	19.1	18.5	18.7	20.1	22.3	27.6	27.4	28.5	27.8	23.2
Bus - Autocar	6.6	5.5	5.5	5.0	5.0	5.1	4.9	5.0	5.3	5.0
Train	0.4	0.4	0.3	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.3	0.3
Boat - Bateau	0.5	0.7	0.9	1.0	0.7	0.7	0.6	0.8	0.7	0.5
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	-	1.1	1.3	1.7	1.3	1.5
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:										
I	16.7	19.9	18.6	19.2	21.2	21.4	20.7	20.9	21.3	18.7
II	22.0	22.3	22.9	23.9	23.0	25.6	24.5	25.5	25.7	24.2
III	42.1	39.7	40.3	40.1	39.2	34.0	37.2	35.7	34.4	38.3
IV	19.2	18.1	18.2	16.8	16.6	19.0	17.6	17.9	18.6	18.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of destination(2) - Région de destination(2):										
New England - Nouvelle-Angleterre	20.8	20.2	17.8	16.5	15.5	14.7	14.8	15.1	13.7	15.0
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	20.0	17.9	17.1	18.3	18.2	21.9	23.2	22.5	22.9	23.3
South Atlantic - Région atlantique-Sud	12.3	14.5	16.2	15.8	17.4	10.5	10.6	11.5	12.2	10.3
East North Central - Centre, nord-est	9.5	10.1	9.5	9.6	9.9	11.5	10.7	11.0	10.8	11.0
West North Central - Centre, nord-ouest	7.0	7.4	8.6	7.2	5.7	5.3	5.9	5.5	5.5	6.1
East South Central - Centre, sud-est	0.7	0.6	0.9	0.8	0.7	0.6	0.5	0.4	0.6	0.4
West South Central - Centre, sud-ouest	1.0	1.2	1.3	1.2	1.3	1.1	1.0	1.3	1.0	1.0
Mountain - Montagnes	6.7	7.4	7.6	6.7	6.3	6.7	7.4	7.6	7.7	7.8
Pacific - Pacifique	19.9	18.1	18.2	19.0	18.5	18.9	17.5	17.4	17.2	17.4
Alaska	0.3	0.5	0.4	0.1	0.2	0.3	0.2	0.3	0.8	0.4
Hawaii - Hawaï	1.4	1.4	1.7	2.2	2.9	3.0	2.9	2.3	2.8	2.2
Touring(3) - Tourisme(3)	0.4	0.7	0.7	2.6	3.4	5.5	5.3	5.1	4.8	5.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	9.2	9.4	8.5	9.1	9.5	12.1	11.5	12.6	11.6	10.8
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	21.0	18.6	16.9	16.3	18.1	25.8	24.5	24.3	24.9	23.3
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	55.9	56.1	57.5	58.5	57.1	53.8	55.7	56.2	55.8	57.7
Other - Autres	3.4	5.2	6.4	6.3	5.9	3.6	3.2	2.8	3.3	3.7
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.3	0.4	0.3	0.3	0.3	0.5	0.5	0.3	0.5	0.3
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.6	0.6	0.8	0.7	0.7	0.6	0.6	0.5	0.4	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément	5.3	4.6	4.2	3.8	4.2	2.9	3.1	2.7	2.7	2.9
Other combined purposes - Autres buts multiples	4.3	5.1	5.4	5.0	4.2	0.7	0.9	0.6	0.8	0.8
Not stated(4) - Non déclaré(4)						--	-	--	--	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	14.1	12.9	11.9	11.8	12.0	13.4	12.8	13.1	12.9	12.7
2- 6 nights-nuits	56.5	53.9	53.9	53.1	50.6	52.8	51.6	52.1	52.4	53.2
7-13 nights-nuits	16.5	18.0	18.0	18.6	20.0	18.7	20.0	20.9	20.1	19.7
14-20 nights - nuits	8.4	9.7	10.7	10.2	10.9	9.8	10.4	9.1	9.3	9.1
21 nights and over - nuits et plus	4.5	5.5	5.5	6.3	6.5	5.3	5.2	4.8	5.3	5.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 22. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1983

TABLEAU 22. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1983

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes		Person nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in United States Dépenses aux États-Unis	Average spending per person trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	000,000	$	
Type of transportation - Moyen de transport:							
Automobile	8,208	69.5	53,164	6.5	1,540	187.60	29.00
Non-automobile - Autre:							
Plane - Avion	2,745	23.2	28,464	10.4	1,338	487.40	47.00
Bus - Autocar	589	5.0	4,631	7.9	153	259.80	33.00
Train	32	0.3	317	9.9	8	250.00	25.20
Boat - Bateau	64	0.5	619	9.7	4	62.50	6.50
Other methods - Autres moyens	178	1.5	761	4.3	27	151.70	35.50
Total	3,608	30.5	34,792	9.6	1,530	424.10	44.00
Grand - Total - Général	**11,816**	**100.0**	**87,956**	**7.4**	**3,070**	**259.80**	**34.90**
Region of destination(1) - Région de destination(1):							
New England - Nouvelle-Angleterre	1,770	15.0	9,115	5.1	302	170.60	33.10
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,750	23.3	10,072	3.7	368	133.80	36.50
South Atlantic - Région atlantique-Sud	1,215	10.3	21,027	17.3	709	583.50	33.70
East North Central - Centre, nord-est	1,293	11.0	4,236	3.3	150	116.00	35.40
West North Central - Centre, nord-ouest	723	6.1	2,569	3.6	104	143.80	40.50
East South Central - Centre, sud-est	50	0.4	326	6.5	18	360.00	55.20
West South Central - Centre, sud-ouest	114	1.0	1,095	9.6	55	482.50	50.20
Mountain - Montagnes	926	7.8	6,683	7.2	287	309.90	42.90
Pacific - Pacifique	2,061	17.4	12,826	6.2	442	214.50	34.50
Alaska	51	0.4	279	5.5	11	215.70	39.40
Hawaii - Hawaï	260	2.2	4,580	17.6	238	915.40	52.00
Touring(2) - Tourisme(2)	603	5.1	15,148	25.1	386	640.10	25.50
Total	**11,816**	**100.0**	**87,956**	**7.4**	**3,070**	**259.80**	**34.90**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	1,271	10.8	4,984	3.9	405	318.60	81.30
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	2,748	23.3	18,538	6.7	375	136.50	20.20
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	6,823	57.7	55,788	8.2	2,035	298.30	36.50
Other - Autres	438	3.7	2,502	5.7	79	180.40	31.60
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	35	0.3	250	7.1	9	257.10	36.00
Business and pleasure - Affaires et agrément	56	0.5	452	8.1	24	428.60	53.10
Visiting and pleasure - Visite et agrément	346	2.9	4,368	12.6	118	341.00	27.00
Other combined purposes - Autres buts multiples	98	0.8	1,042	10.6	25	255.10	24.00
Not stated - Non déclaré	1	--	32	32.0	--	--	--
Total	**11,816**	**100.0**	**87,956**	**7.4**	**3,070**	**259.80**	**34.90**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	1,496	12.7	1,496	1.0	80	53.50	53.50
2- 6 nights - nuits	6,293	53.2	19,123	3.0	900	143.00	47.10
7-13 nights - nuits	2,323	19.7	20,745	8.9	838	360.70	40.40
14-20 nights - nuits	1,080	9.1	16,811	15.6	607	562.00	36.10
21 nights and over - nuits et plus	624	5.3	29,781	47.7	645	1,033.70	21.70
Total	**11,816**	**100.0**	**87,956**	**7.4**	**3,070**	**259.80**	**34.90**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:							
I	2,202	18.7	21,875	9.9	817	371.00	37.30
II	2,862	24.2	28,613	10.0	841	293.90	29.40
III	4,527	38.3	25,120	5.5	865	191.10	34.40
IV	2,225	18.8	12,348	5.5	547	245.80	44.30
Total	**11,816**	**100.0**	**87,956**	**7.4**	**3,070**	**259.80**	**34.90**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 23. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1982 - 83

TABLEAU 23. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1982 - 83

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages	1982					1983				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
Person trips - Voyages-personnes '000	2,187	2,638	3,531	1,910	10,266	2,202	2,862	4,527	2,225	11,816
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Region of destination(1) - Région de destination(1):										
New England - Nouvelle-Angleterre	7.0	11 0	20.7	11.9	13.7	7 3	11.1	22.6	12.0	15.0
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	16.2	23.1	26.8	23.0	22.9	16.6	23.0	26.8	23.1	23.3
South Atlantic - Région atlantique-Sud	23.2	13.4	5.4	10.5	12.2	21.0	11.1	4.4	10.7	10.3
East North Central - Centre, nord-est	6.3	11.4	11.2	14.1	10.8	8.8	11.0	10.9	13.1	11.0
West North Central - Centre, nord-ouest	4 1	5.7	6.0	6.0	5.5	4.8	5.3	6.9	6.9	6.1
East South Central - Centre, sud-est	0.3	0.8	0.5	0.6	0.6	0.3	0.8	0.2	0.5	0.4
West South Central - Centre, sud-ouest	1.9	1.2	0.4	1.0	1.0	1.5	1.2	0.4	1.3	1.0
Mountain - Montagnes	9.8	7.3	6.6	8.1	7.7	9.6	7.4	7.2	8.0	7.8
Pacific - Pacifique	16 5	18.1	16.5	18.3	17.2	16.3	18.5	16.5	19.0	17.4
Alaska	0.1	0 8	1.6	0.2	0.8	0.1	0 6	0.6	0.1	0.4
Hawaii - Hawaï	7.0	2.4	0.7	2.5	2.8	5.7	2.3	0.5	2.0	2.2
Touring(2) - Tourisme(2)	7 6	4.8	3.6	3.8	4.8	8.0	7.7	3.0	3.3	5.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	13.6	13.6	8.1	13.3	11.6	12 7	12.4	7.5	13.3	10.8
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	21.9	23.7	24 1	31.6	24.9	23.8	22.5	20.3	29.6	23.3
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	57.7	55.7	59 0	47.7	55.8	56.0	56.7	64.0	48.1	57.7
Other - Autres	1.5	3.1	4.6	3.1	3.3	2.1	3.6	4.5	3.9	3.7
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0 4	0.5	0.4	0.6	0.5	0.4	0.3	0.2	0.4	0.3
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.6	0.4	0.3	0.6	0.4	0.6	0.4	0.5	0.5	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément	3.7	2.3	2.7	2.3	2.7	3.7	2.9	2.5	3.1	2.9
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.6	0.7	0.8	0.8	0.8	0.7	1.2	0.5	1.1	0.8
Not stated - Non déclaré	--	--	--	--	--	--	--	-	-	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	9.9	13.3	13.6	14.2	12.9	11.1	13.8	12.4	13.2	12.7
2- 6 nights - nuits	37.7	55.2	55.6	59.6	52.4	38.7	52.4	58.2	58.7	53.2
7-13 nights - nuits	24.9	18.5	20.8	15.7	20.1	23.8	17.6	19.9	17.7	19.7
14-20 nights - nuits	16.4	7.8	7.0	7.7	9.3	15.7	8.8	7.0	7.5	9.1
21 nights and over - nuits et plus	11.1	5.2	3 0	2.8	5.3	10.7	7.4	2.5	2.9	5.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	54.1	51.7	51.5	52.8	52.3	53.7	52.2	51.0	52.7	52.1
Female - Femmes	45.9	48.3	48.5	47.2	47.7	46.3	47.8	49.0	47.3	47.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:										
Under 12 years - Moins de 12 ans	6.8	7.9	11.8	7.4	8.9	7.9	7.8	12.4	6.8	9.4
12-19 years - ans	7.3	7.6	9.7	5.2	7.8	7.0	6.7	9.9	5.2	7.7
20-24 years - ans	7.6	9.1	8.8	6.3	8.2	6.7	7.4	8.3	6.1	7.4
25-34 years - ans	18.2	18.7	19.3	18.0	18.7	17.8	17.8	18.8	17.7	18.1
35-44 years - ans	18.3	17.2	17.2	18.8	17.7	18.5	17.7	17.7	19.7	18.2
45-54 years - ans	17.4	15.9	13.9	17.3	15.8	16.7	15.4	14.0	17.6	15.5
55-64 years-ans	14.4	13.7	11.6	15.4	13.4	15.4	14.8	11.3	16.3	13.9
65 years and over - ans et plus	10.0	9.9	7.7	11.6	9.5	10.0	12.4	7.6	10.6	9.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:										
First trip ever - Tout premier voyage	2.2	2 1	2.4	1.3	2.0	2.2	2.2	2.9	1.2	2.3
First trip this year - Premier voyage cette année	48.4	36.4	29.3	17.5	33.0	51.0	39.5	31.3	18.5	34.5
Repeat trip - Voyage répété	21.2	34.2	42.4	52.6	37.7	20.2	34.6	42.0	55.2	38.6
Not stated - Non déclarée	28.2	27.3	25.9	28.6	27.3	26.6	23.7	23.8	25.1	24.6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 24. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1982 - 83

TABLEAU 24. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le moyen de transport, 1982 - 83

Trip characteristics Caractéristiques des voyages		1982			1983		
		Automobile	Non-automobile Autre	Total	Automobile	Non-automobile Autre	Total
Person trips - Voyages-personnes	'000	6,635	3,631	10,266	8,208	3,608	11,816
		Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes					
Region of destination(1) - Région de destination(1):							
New England - Nouvelle-Angleterre		18.4	5.1	13.7	18.4	7.1	15.0
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre		28.2	13.1	22.9	27.8	12.9	23.3
South Atlantic - Région atlantique-Sud		2.3	30.2	12.2	2.8	27.2	10.3
East North Central - Centre, nord-est		12.5	7.7	10.8	11.7	9.2	11.0
West North Central - Centre, nord-ouest		6.9	2.9	5.5	7.3	3.5	6.1
East South Central - Centre, sud-est		0.2	1.2	0.6	0.2	1.0	0.4
West South Central - Centre, sud-ouest		0.1	2.8	1.0	0.1	3.0	1.0
Mountain - Montagnes		6.6	9.8	7.7	7.1	9.5	7.8
Pacific - Pacifique		18.9	14.1	17.2	18.5	15.0	17.4
Alaska		0.4	1.6	0.8	0.3	0.8	0.4
Hawaii - Hawaï		--	8.0	2.8	--	7.2	2.2
Touring(2) - Tourisme(2)		5.5	3.5	4.8	5.8	3.6	5.1
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		5.8	22.3	11.6	5.1	23.5	10.8
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		29.3	16.9	24.9	25.6	18.0	23.3
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		56.2	55.1	55.8	60.1	52.5	57.7
Other - Autres		4.1	1.8	3.3	4 5	1.9	3.7
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite		0.4	0.5	0.5	0.3	0.4	0.3
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.3	0.7	0.4	0.3	0.8	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément		2.9	2.4	2.7	3.2	2.2	2.9
Other combined purposes - Autres buts multiples		1.0	0.3	0.8	0.9	0 7	0.8
Not stated - Non déclaré		--	--	--	--	--	--
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit		16.9	5.5	12.9	15.2	6.8	12.7
2- 6 nights - nuits		60.1	38.5	52.4	59.8	38.4	53.2
7-13 nights - nuits		13.8	31.7	20.1	15.2	29.9	19.7
14-20 nights - nuits		5.2	16.8	9.3	5.7	16.9	9.1
21 nights and over - nuits et plus		4.0	7.5	5.3	4.1	8.0	5.3
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:							
Male - Hommes		51.5	53.9	52.3	51.0	54.7	52.1
Female - Femmes		48.5	46.1	47.7	49.0	45.3	47.9
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:							
Under 12 years - Moins de 12 ans		11.3	4.5	8.9	11.5	4.6	9.4
12-19 years - ans		8.9	5.8	7.8	9.0	4.8	7.7
20-24 years - ans		8.1	8.4	8.2	7.4	7.2	7.4
25-34 years - ans		17.8	20.3	18.7	17.0	20.8	18.1
35-44 years - ans		16.7	19.5	17.7	17.2	20.5	18 2
45-54 years - ans		15.2	16.9	15 8	15.2	16.2	15.5
55-64 years - ans		13.3	13.6	13.4	13 5	14.7	13.9
65 years and over - ans et plus		8.7	11.0	9.5	9.2	11.2	9.8
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:							
First trip ever - Tout premier voyage		1.9	2.3	2.0	2.3	2.3	2.3
First trip this year - Premier voyage cette année		28.9	40.6	33.0	32.1	40.0	34.5
Repeat trip - Voyage répété		41.7	30.2	37.7	41.1	33.0	38.6
Not stated - Non déclarée		27.5	26.9	27.3	24.5	24.7	24.6
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 25. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States after a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1983

TABLEAU 25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le but du voyage, 1983

Trip characteristics Caractèristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasure, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	'000	percentage of person trips - pourcentage des voyages-personnes							
Person trips – Total – Voyages-personnes	**11,816**	**10.8**	**23.3**	**57.7**	**3.7**	**3.7**	**0.8**	**--**	**100.0**
Sex - Sexe:									
Male - Hommes	6,157	15.6	21.2	55.1	3.8	3.6	0.7	--	100.0
Female - Femmes	5,659	5.5	25.5	60.6	3.6	3.9	0.9	--	100.0
Province of Residence - Province de résidence:									
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	458	8.3	31.2	45.8	8.5	4.9	1.3	-	100.0
Québec	2,791	7.9	18.3	68.6	1.6	2.7	0.9	-	100.0
Ontario	4,718	14.5	28.4	48.0	4.5	3.8	0.8	--	100.0
Manitoba	557	6.8	16.1	67.2	5.5	3.1	1.3	-	100.0
Saskatchewan	321	6.6	18.5	61.0	5.6	7.5	0.8	-	100.0
Alberta	906	12.8	15.9	63.1	3.0	4.5	0.7	-	100.0
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et Territoires du Nord-Ouest	2,065	7.4	22.2	62.5	3.2	3.9	0.8	--	100.0
Region of destination(2) - Région de destination(2):									
New England - Nouvelle-Angleterre	1,770	6.8	24.5	60.3	4.4	3.3	0.7	-	100.0
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,750	10.2	25.6	56.9	3.6	2.7	1.0	--	100.0
South Atlantic - Région atlantique-Sud	1,215	11.0	17.6	65.9	0.9	4.2	0.4	--	100.0
East North Central - Centre, nord-est	1,293	21.1	38.8	30.1	6.4	2.5	1.1	-	100.0
West North Central - Centre, nord-ouest	723	9.8	14.4	64.2	7.5	2.6	1.5	-	100.0
East South Central - Centre, sud-est	50	33.9	15.1	47.2	2.0	1.1	0.7	-	100.0
West South Central - Centre, sud-ouest	114	58.4	24.7	10.8	1.6	3.7	0.8	-	100.0
Mountain - Montagnes	926	8.9	14.0	69.5	2.2	4.7	0.7	-	100.0
Pacific - Pacifique	2,061	9.1	24.8	57.7	3.1	4.5	0.8	--	100.0
Alaska	51	12.6	5.3	81.2	0.5	0.4	-	-	100.0
Hawaii - Hawaï	260	3.3	3.4	89.8	0.4	2.9	0.2	-	100.0
Touring(3) - Tourisme(3)	603	3.8	17.1	65.0	4.1	9.3	0.7	--	100.0
Night group - Groupe de nuits:									
1 night - nuit	1,496	18.5	24.3	44.5	10.2	1.6	0.9	-	100.0
2- 6 nights - nuits	6,293	13.0	23.2	56.2	3.7	3.0	0.9	--	100.0
7-13 nights - nuits	2,323	6.1	24.0	63.1	1.3	4.8	0.7	--	100.0
14-20 nights - nuits	1,080	2.3	22.2	69.3	0.3	5.7	0.2	-	100.0
21 nights and over - nuits et plus	624	1.8	20.3	64.7	2.5	8.6	2.1	--	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:									
I	2,202	12.7	23.8	56.0	2.1	4.7	0.7	--	100.0
II	2,862	12.5	22.5	56.7	3.6	3.5	1.2	--	100.0
III	4,527	7.5	20.3	64.0	4.4	3.3	0.5	-	100.0
IV	2,225	13.3	29.6	48.1	3.9	4.0	1.1	-	100.0
Frequency of trip - Fréquence des voyages:									
First trip ever - Tout premier voyage	271	5.0	21.0	65.0	4.7	3.6	0.7	-	100.0
First trip this year - Premier voyage cette année	4,079	7.5	20.7	62.9	4.2	3.8	0.9	--	100.0
Repeat trip - Voyage répété	4,563	13.8	24.8	53.4	3.6	3.7	0.7	-	100.0
Not stated - Non déclarée	2,903	11.2	24.5	56.7	3.2	3.5	0.9	-	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1983

TABLEAU 26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1983

Trip characteristics Caractéristiques des voyages		Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Same day - Même jour:									
Person trips - Voyages-personnes	'000	4,452	3,231	11,724	567	274	194	6,721	27,163
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	$000,000	24.3	25.6	107.5	4.2	3.8	2.0	59.7	227.1
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	5.50	7.90	9.20	7.40	13.90	10.30	8.90	8.40
One or more nights - Une nuit ou plus:									
Person trips - Voyages-personnes	'000	458	2,791	4,718	557	321	906	2,065	11,816
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	$000,000	115.8	692.0	1,246.5	127.3	108.8	325.1	454.5	3,070.0
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	252.80	247.90	264.20	228.50	338.90	358.80	220.10	259.80
Person nights - Nuitées	'000	3,721	21,410	36,074	3,371	3,060	7,529	12 791	87,956
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		8.1	7.7	7.6	6.0	9.5	8.3	6.2	7.4
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée	$	31.10	32.30	34.50	37.80	35.60	43.20	35.50	34.90
Total:									
Person trips – Voyages-personnes	**'000**	**4,910**	**6,022**	**16,442**	**1,124**	**595**	**1,100**	**8,786**	**38,979**
Spending in U.S.A. – Dépenses aux É.-U.	**$000,000**	**140.1**	**717.6**	**1,354.0**	**131.5**	**112.6**	**327.1**	**514.2**	**3,297.1**
		Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Type of transportation - Moyen de transport:									
Automobile		71.6	72.8	67.1	76.9	65.5	55.7	74.6	69.5
Non-automobile - Autre		28.4	27.2	32.9	23.1	34.5	44.3	25.4	30.5
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of destination(2) - Région de destination(2):									
New England - Nouvelle-Angleterre		67.1	40.7	6.4	1.0	1.0	0.8	0.4	15.0
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre		8.1	37.3	34.4	2.0	1.9	2.0	0.7	23.3
South Atlantic - Région atlantique-Sud		11.7	15.3	14.0	4.7	2.8	2.2	1.1	10.3
East North Central - Centre, nord-est		1.3	1.5	24.8	3.8	3.9	2.8	0.8	11.0
West North Central - Centre, nord-ouest		0.5	0.3	4.3	71.6	25.5	2.6	0.4	6.1
East South Central - Centre, sud-est		--	0.2	0.8	0.1	0.4	0.2	0.1	0.4
West South Central - Centre, sud-ouest		0.7	0.6	1.1	1.0	1.1	2.9	0.3	1.0
Mountain - Montagnes		0.4	0.6	1.6	4.3	39.1	52.4	10.1	7.8
Pacific - Pacifique		2.6	1.5	2.5	3.8	13.4	22.7	78.4	17.4
Alaska		0.1	--	0.1	0.3	0.7	1.4	1.3	0.4
Hawaii - Hawaï		0.2	0.2	0.8	2.7	6.3	7.8	5.2	2.2
Touring(3) - Tourisme(3)		7.3	1.8	9.2	4.7	3.9	2.2	1.2	5.1
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		8.3	7.9	14.5	6.8	6.6	12.8	7.4	10.8
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		31.2	18.3	28.4	16.1	18.5	15.9	22.2	23.3
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		45.8	68.6	48.0	67.2	61.0	63.1	62.5	57.7
Other - Autres		8.5	1.6	4.5	5.5	5.6	3.0	3.2	3.7
Two purposes - Deux buts:									
Business and visiting - Affaires et visite		0.2	0.2	0.4	0.4	0.4	0.3	0.3	0.3
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.5	0.2	0.6	0.3	0.6	0.7	0.4	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément		4.2	2.3	2.8	2.4	6.5	3.5	3.2	2.9
Other combined purposes - Autres buts multiples		1.3	0.9	0.8	1.3	0.8	0.7	0.8	0.8
Not stated - Non déclaré		-	-	--	-	-	-	--	--
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1983 – Concluded

TABLEAU 26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1983 – fin

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Person trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus '000	458	2,791	4,718	557	321	906	2,065	11,816
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:								
I	14.4	14.7	20.4	18.5	25.0	23.1	18.0	18.7
II	24.2	22.0	25.2	22.6	21.6	23.0	26.3	24.2
III	40.5	49.6	33.4	38.0	34.1	35.9	35.6	38.3
IV	20.9	13.7	21.0	20.9	19.3	18.0	20.1	18.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Province of re-entry - Province de rentrée:								
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	78.0	1.0	0.9	0.1	0.4	--	0.1	3.6
Québec	7.5	94.4	4.2	0.6	0.6	0.5	0.3	24.4
Ontario	13.2	4.2	93.6	6.6	7.2	4.5	1.4	40.0
Manitoba	0.2	--	0.3	87.1	7.3	1.1	0.2	4.6
Saskatchewan	0.2	--	0.1	0.4	56.9	1.5	0.1	1.7
Alberta	0.1	--	0.3	2.5	16.0	61.4	1.0	5.6
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	0.8	0.4	0.6	2.7	11.6	31.0	96.9	20.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:								
1 night - nuit	7.4	10.1	14.7	6.8	8.0	5.3	18.1	12.7
2- 6 nights - nuits	57.2	53.4	51.2	68.5	46.6	51.1	54.8	53.2
7-13 nights - nuits	21.2	20.0	20.5	13.4	26.3	25.3	15.1	19.7
14-20 nights - nuits	8.7	10.9	8.3	7.0	11.7	12.3	7.6	9.1
21 nights and over - nuits et plus	5.5	5.6	5.3	4.3	7.4	6.0	4.4	5.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	50.7	50.9	53.4	49.8	52.3	53.1	51.3	52.1
Female - Femmes	49.3	49.1	46.6	50.2	47.7	46.9	48.7	47.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:								
Under 12 years - Moins de 12 ans	9.9	9.8	8.8	11.6	10.3	8.4	9.7	9.4
12-19 years - ans	8.0	8.2	7.7	8.6	5.9	7.5	7.2	7.7
20-24 years - ans	7.3	9.8	6.3	8.5	7.9	9.3	5.3	7.4
25-34 years - ans	18.3	20.3	16.9	18.8	19.5	22.4	15.8	18.1
35-44 years - ans	17.5	17.8	19.5	16.7	15.4	17.4	17.3	18.2
45-54 years - ans	13.5	14.5	16.5	13.1	14.8	15.9	15.5	15.5
55-64 years - ans	13.8	12.3	14.0	13.4	14.6	11.5	16.9	13.9
65 years and over - ans et plus	11.7	7.3	10.3	9.3	11.6	7.6	12.3	9.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:								
First trip ever - Tout premier voyage	4.2	4.5	1.5	1.5	2.2	1.9	1.1	2.3
First trip this year - Premier voyage cette année	44.8	32.7	34.7	41.2	47.7	44.0	26.3	34.5
Repeat trip - Voyage répété	24.9	38.7	38.7	32.6	27.3	30.2	48.4	38.6
Not stated - Non déclarée	26.1	24.1	25.1	24.7	22.8	23.9	24.2	24.6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 27. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents(1) Returning from the United States, by Selected States, 1983

TABLEAU 27. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents(1) canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1983

Selected states Certains états	Same day(2) Même jour(2)			One or more nights Une nuit ou plus				Total		
	Visits Visites		Spending Dépenses	Visits Visites		Spending Dépenses	Visit nights Nuitées	Visits Visites		Spending Dépenses
	'000	%	$'000,000	'000	%	$'000,000	'000		%	$'000,000
Arizona	19	0.2	0.1	170	1.0	77.3	2,820	189	0.7	77.4
California - Californie	87	0.9	0.5	688	4.1	294.7	7,616	775	3.0	295.2
Connecticut	43	0.5	0.3	113	0.7	10.5	417	156	0.6	10.8
Florida - Floride	62	0.7	0.4	1,464	8.6	780.0	27,305	1,526	5.8	780.4
Georgia - Georgie	282	3.0	1.4	324	1.9	25.1	665	606	2.3	26.5
Hawaii - Hawaï	18	0.2	--	282	1.7	242.5	4,647	300	1.1	242.5
Idaho	206	2.2	1.0	186	1.1	13.5	526	392	1.5	14.5
Illinois	107	1.1	0.9	202	1.2	36.1	695	309	1.2	37.0
Kentucky	200	2.1	0.9	215	1.3	14.5	386	415	1.6	15.4
Maine	258	2.8	1.3	943	5.6	122.7	3,633	1,201	4.6	124.0
Maryland	361	3.9	1.2	127	0.7	12.1	362	488	1.9	13.3
Massachusetts	155	1.7	1.4	472	2.8	81.9	2,397	627	2.4	83.3
Michigan	1,152	12.4	6.5	903	5.3	70.6	2,311	2,055	7.8	77.1
Minnesota	154	1.7	1.4	365	2.1	37.4	1,005	519	2.0	38.8
Montana	69	0.7	0.7	576	3.4	57.5	1,687	645	2.5	58.2
Nevada	19	0.2	0.7	405	2.4	120.7	1,574	424	1.6	121.4
New Hampshire	556	6.0	2.4	295	1.7	26.8	832	851	3.2	29.2
New Jersey	173	1.9	2.1	335	2.0	66.8	1,803	508	1.9	68.9
New York	1,761	19.0	12.2	2,322	13.7	262.1	7,301	4,083	15.6	274.3
North Carolina - Caroline du Nord	275	3.0	1.3	179	1.1	16.4	446	454	1.7	17.7
North Dakota - Dakota du Nord	140	1.5	1.9	477	2.8	46.6	1,091	617	2.4	48.5
Ohio	278	3.0	1.9	502	3.0	39.4	1,214	780	3.0	41.3
Oregon	44	0.5	0.4	352	2.1	37.0	1,235	396	1.5	37.4
Pennsylvania - Pennsylvanie	496	5.3	2.0	474	2.8	42.4	1,281	970	3.7	44.4
South Carolina - Caroline du Sud	176	1.9	0.8	243	1.4	52.3	1,386	419	1.6	53.1
Tennessee	184	2.0	0.8	223	1.3	19.4	472	407	1.6	20.2
Texas	17	0.2	0.1	149	0.9	53.5	1,432	166	0.6	53.6
Utah	16	0.2	0.2	92	0.5	10.8	278	108	0.4	11.0
Vermont	711	7.7	3.0	698	4.1	54.5	1,878	1,409	5.4	57.5
Virginia - Virginie	196	2.1	1.0	368	2.2	39.4	1,221	564	2.1	40.4
Washington	348	3.7	3.5	1,659	9.8	129.9	4,587	2,007	7.7	133.4
Wisconsin	110	1.2	0.9	120	0.7	10.6	348	230	0.9	11.5
Other States - Autres états	599	6.5	4.4	1,012	6.0	135.4	3,326	1,611	6.1	139.8
Total	**9,272**	**100.0**	**57.6**	**16,935**	**100.0**	**3,040.4**	**88,177**	**26,207**	**100.0**	**3,098.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 28. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States

TABLEAU 28. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Person trips - Voyages-personnes '000	1,312	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	1,478	1,489	1,752
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	21,200	24,600	17,400	23,200	27,800	31,800	29,800	31,700	33,300	32,500
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Quarter of re-entry - Trimestre de rentré										
I	28.9	28.2	29.3	29.7	30.1	30.6	32.6	30.7	30.5	27.0
II	21.2	22.1	22.5	22.2	22.8	21.9	21.8	22.6	22.8	23.5
III	33.1	32.3	30.4	31.5	30.8	31.1	28.9	28.8	28.8	29.2
IV	16.8	17.4	17.8	16.6	16.3	16.4	16.7	17.9	17.9	20.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Area of destination - Région de destination:										
Europe	62.7	60.0	58.1	60.1	56.0	53.2	49.7	50.3	51.1	51.0
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	20.4	18.7	19.7	21.0	19.3	19.6	17.4	17.0	16.5	16.7
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	12.2	12.1	10.7	11.7	9.6	9.3	8.6	7.9	8.5	9.4
Other Europe - Autres pays d'Europe	28.0	26.8	25.7	25.7	25.2	23.0	22.3	24.1	24.8	23.7
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	2.1	2.4	2.0	1.7	1.9	1.3	1.4	1.3	1.3	1.2
Africa - Afrique	1.7	1.8	1.6	1.5	1.6	1.3	1.6	1.6	1.8	1.2
Asia - Asie	2.5	2.8	4.2	5.1	4.7	3.8	4.4	4.9	5.2	5.3
Central America - Amérique centrale	0.3	0.3	0.3	0.3	0.8	0.4	0.5	0.3	0.4	0.4
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	21.1	24.3	22.2	19.7	22.8	25.8	27.1	27.2	25.2	20.3
South America - Amérique du Sud	1.2	1.2	1.6	1.8	2.0	1.7	1.5	1.7	1.6	1.4
Other Areas - Autres régions	8.1	7.8	8.5	8.2	9.0	9.9	11.3	9.4	9.5	16.4
Cruises - Croisières	1.8	1.4	3.0	2.9	2.7	2.8	3.0	3.5	4.2	3.0
Combined destinations(1) - Destinations multiples(1)	0.6	0.4	0.5	0.4	0.4	1.1	0.9	1.1	1.0	1.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	10.2	9.7	11.0	9.5	9.7	11.4	13.6	13.4	13.6	12.1
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	20.7	19.9	19.8	20.2	20.0	30.4	29.9	32.3	29.7	28.9
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	53.2	52.9	50.9	51.9	52.2	47.2	46.6	45.7	47.9	50.0
Other - Autres	0.7	1.9	2.6	2.4	2.4	2.8	2.7	1.8	2.2	1.8
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.7	0.7	0.8	0.8	0.8	1.2	1.2	1.1	1.0	1.0
Business and pleasure - Affaires et agrément	2.3	2.4	1.8	2.0	2.4	1.0	1.1	1.1	0.9	1.0
Visiting and pleasure - Visite et agrément	11.8	12.2	12.4	12.6	12.0	5.2	4.0	3.7	3.8	4.4
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.4	0.3	0.7	0.6	0.5	0.8	0.9	0.9	0.9	0.8
Not stated(2) - Non déclaré(2)						--	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group(3) - Groupe de nuits(3):										
1 night - nuit						0.1	0.1	0.2	0.1	0.1
2- 6 nights - nuits						5.5	5.4	5.2	5.6	4.3
7-13 nights - nuits						25.9	28.2	28.8	29.3	28.9
14-20 nights - nuits						29.8	29.6	28.1	26.9	29.0
21 nights and over - nuits et plus						38.7	36.7	37.7	38.1	37.7
Total						**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 29. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1983

TABLEAU 29. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1983

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes		Person nights(1) Nuitées(1)	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in country Dépenses dans le pays	Average spending per person trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	000,000	$	
Area of destination - Région de destination:							
Europe	894	51.0	23,223	26.0	818.1	915.10	35.20
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	293	16.7	6,392	21.8	209.3	714.30	32.70
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	164	9.4	5,489	33.5	221.3	1,349.40	40.30
Other Europe - Autres pays d'Europe	415	23.7	10,889	26.2	368.4	887.70	33.80
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	22	1.2	453	20.6	19.1	868.20	42.20
Africa - Afrique	22	1.2	772	35.1	32.2	1,463.60	41.70
Asia - Asie	92	5.3	3,466	37.7	138.6	1,506.50	40.00
Central America - Amérique centrale	7	0.4	120	17.1	5.6	800.00	46.70
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	355	20.3	4,207	11.9	226.1	636.90	53.70
South America - Amérique du Sud	24	1.4	632	26.3	20.3	845.80	32.10
Other areas - Autres régions	288	16.4	5,298	18.4	208.3	723.30	39.30
Cruises - Croisières	53	3.0	642	12.1	16.4	309.40	25.50
Combined destinations(2) - Destinations multiples(2)	17	1.0	886	52.1	43.2	2,541.20	48.80
Total	**1,752**	**100.0**	**39,246**	**22.4**	**1,508.8**	**861.20**	**38.40**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	212	12.1	4,331	20.4	258.7	1,220.30	59.70
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	507	28.9	14,318	28.2	308.9	609.30	21.60
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	876	50.0	14,710	16.8	768.5	877.30	52.20
Other - Autres	32	1.8	1,873	58.5	36.4	1,137.50	19.40
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	17	1.0	541	31.8	13.8	811.80	25.50
Business and pleasure - Affaires et agrément	17	1.0	581	34.2	23.3	1,370.60	40.10
Visiting and pleasure - Visite et agrément	77	4.4	2,287	29.7	85.7	1,113.00	37.50
Other combined purposes - Autres buts multiples	14	0.8	605	43.2	13.5	964.30	22.30
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-
Total	**1,752**	**100.0**	**39,246**	**22.4**	**1,508.8**	**861.20**	**38.40**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	2	0.1	2	1.0	0.2	100.00	100.00
2- 6 nights - nuits	75	4.3	324	4.3	27.7	369.30	85.50
7-13 nights - nuits	507	28.9	4,291	8.5	285.1	562.30	66.40
14-20 nights - nuits	508	29.0	7,884	15.5	423.6	833.90	53.70
21 nights and over - nuits et plus	660	37.7	26,745	40.5	772.2	1,170.00	28.90
Total	**1,752**	**100.0**	**39,246**	**22.4**	**1,508.8**	**861.20**	**38.40**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:							
I	473	27.0	8,281	17.5	348.8	737.40	42.10
II	412	23.5	9,138	22.2	356.7	865.80	39.00
III	512	29.2	14,602	28.5	471.6	921.10	32.30
IV	355	20.3	7,225	20.4	331.7	934.40	45.90
Total	**1,752**	**100.0**	**39,246**	**22.4**	**1,508.8**	**861.20**	**38.40**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 30. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1982-83

TABLEAU 30. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1982-83

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages	1982					1983				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
Person trips - Voyages-personnes '000	453	340	429	267	1,489	473	412	512	355	1,752
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Area of destination - Région de destination:										
Europe	28.3	56.3	74.0	46.5	51.1	26.0	56.1	71.1	49.6	51.0
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	9.0	19.5	22.9	14.9	16.5	7.8	21.3	21.8	16.0	16.7
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	3.4	9.7	13.7	7.6	8.5	3.2	10.4	14.1	9.6	9.4
Other Europe - Autres pays d'Europe	14.5	25.9	36 3	22.2	24.8	13.8	23.4	33.8	22.6	23.7
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	1.4	1.2	1.1	1.8	1.3	1.2	1.0	1.4	1.4	1.2
Africa - Afrique	1.6	1.8	1.8	1.8	1.8	1.3	1.0	1.3	1.5	1.2
Asia - Asie	5.1	5 0	4 7	6.5	5.2	5.1	4.9	5.3	5.8	5.3
Central America - Amérique centrale	0.8	0.3	0.2	0.2	0.4	0.7	0.3	0.1	0.4	0.4
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	41.3	23.8	10.0	24.2	25.2	34.9	17.9	10.4	17.5	20.3
South America - Amérique du Sud	2.2	1.3	1.0	2.0	1.6	1.3	1.8	1.2	1.2	1.4
Other areas - Autres régions	13.0	7.3	4.9	13.9	9.5	25.5	14.3	8.3	18.6	16.4
Cruises - Croisières	7.0	3.1	2.5	3.5	4.2	4.2	2.8	1.5	4.0	3.0
Combined destinations(1) - Destinations multiples(1)	0.7	1.1	0.9	1.4	1.0	1.0	0.9	0.8	1.4	1.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	11.2	14.3	11.9	19.7	13.6	8.5	12.4	11.1	18.0	12.1
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	21.9	28.5	41.7	25.1	29.7	20.6	30.2	39.5	23.3	28.9
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	61.7	48.2	34.4	46.0	47.9	65.5	47.5	37.7	49.9	50.0
Other - Autres	1.3	2.2	2.5	3.2	2.2	1.3	1.8	2.1	2.1	1.8
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.7	1.2	1.1	1.1	1.0	0.7	1.3	1.2	0.8	1.0
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.6	0.8	1.0	1.1	0.9	0.6	1.4	1.0	0.9	1.0
Visiting and pleasure - Visite et agrément	2.1	4.3	6.1	2.8	3.8	2.2	4.5	6.6	4.0	4.4
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.5	0.5	1.3	1.0	0.9	0.6	0.9	0.8	1.0	0.8
Not stated(2) - Non déclaré(2)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	0.1	--	0.1	0.1	0.1	--	0.1	0.3	0.1	0.1
2- 6 nights - nuits	4.7	6.4	5.4	6.6	5.6	3.2	4.4	5.0	4.6	4.3
7-13 nights - nuits	44.0	25.2	14.1	34.0	29.3	39.3	27.7	14.7	37.2	28.9
14-20 nights - nuits	29.8	29.1	21.9	27.3	26.9	36.4	30.5	22.3	26.9	29.0
21 nights and over - nuits et plus	21.4	39.3	58.5	32.0	38.1	21.1	37.3	57.7	31.2	37.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	51.6	49.6	49.5	54.7	51.1	50.9	48.6	48.7	53.4	50.2
Female - Femmes	48.4	50.4	50.5	45.3	48.9	49.1	51.4	51.3	46.6	49.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:										
Under 12 years - Moins de 12 ans	4.0	3.2	7.4	3.0	4.6	3.9	3.7	7.2	3.3	4.7
12-19 years - ans	4.7	3.6	9.2	2.0	5.3	4.3	3.9	8.0	2.5	4.9
20-24 years - ans	6.8	8.6	10.0	7.8	8.3	7.0	8.1	9.1	7.2	7.9
25-34 years - ans	23.4	21.5	20.0	21.5	21.6	21.7	21.7	19.6	20.4	20.8
35-44 years - ans	21.7	18.1	17.9	20.3	19.6	21.2	17.4	17.9	18.4	18.8
45-54 years - ans	19.6	18.1	16.4	20.0	18.4	19.8	17.6	16.5	20.6	18.5
55-64 years - ans	13.5	16.0	11.7	16.0	14.0	14.6	16.6	12.3	17.9	15.1
65 years and over - ans et plus	6.3	10.9	7.4	9.4	8.2	7.5	11.0	9.4	9.7	9.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:										
First trip ever - Tout premier voyage	2.8	3.1	3.4	2.4	3.0	2.7	3.0	3.1	2.2	2.8
First trip this year - Premier voyage cette année	59.5	49.0	43.5	28.4	46.9	61.9	51.7	42.2	29.1	47.1
Repeat trip - Voyage répété	10.9	20.3	27.9	42.2	23.5	8.9	22.8	31.4	43.7	25.8
Not stated - Non déclaré	26.8	27.6	25.2	27.0	26.6	26.5	22.5	23.3	25.0	24.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1983

TABLEAU 31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1983

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasure, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	'000	percentage of person trips - pourcentage des voyages-personnes							
Person trip - Total - Voyages-personnes	**1,752**	**12.1**	**28.9**	**50.0**	**1.8**	**6.4**	**0.8**	**-**	**100.0**
Sex - Sexe:									
Male - Hommes	880	19.2	26.7	45.0	1.9	6.5	0.7	-	100.0
Female - Femmes	872	5.0	31.2	55.1	1.7	6.2	0.8	-	100.0
Province of Residence - Province de résidence:									
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	56	12.6	26.3	52.9	2.7	4.7	0.8	-	100.0
Québec	373	13.3	21.0	57.9	1.4	5.9	0.5	-	100.0
Ontario	902	12.0	30.3	49.3	1.9	5.8	0.7	-	100.0
Manitoba	46	12.2	29.5	48.2	2.2	6.4	1.5	-	100.0
Saskatchewan	31	9.9	28.4	52.1	0.8	8.0	0.8	-	100.0
Alberta	131	14.1	34.0	41.1	2.1	7.7	1.0	-	100.0
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	213	9.3	34.6	44.0	1.9	8.9	1.3	-	100.0
Area of destination - Région de destination:									
Europe	894	12.1	28.9	50.0	1.8	6.4	0.8	-	100.0
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	293	9.3	59.2	20.1	2.6	8.0	0.8	-	100.0
United Kingdom and other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	164	17.5	26.7	39.8	1.9	12.8	1.3	-	100.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	415	15.1	42.8	30.1	2.4	8.3	1.3	-	100.0
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	22	29.5	27.4	29.2	2.5	10.0	1.4	-	100.0
Africa - Afrique	22	27.4	27.6	35.9	1.6	6.8	0.7	-	100.0
Asia - Asie	92	30.6	35.7	21.9	2.9	7.9	1.0	-	100.0
Central America - Amérique centrale	7	23.8	10.6	40.9	21.4	2.8	0.5	-	100.0
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	355	6.8	9.3	80.4	0.7	2.6	0.2	-	100.0
South America - Amérique du Sud	24	41.9	24.7	23.8	2.8	5.7	1.1	-	100.0
Other areas - Autres régions	288	3.5	8.7	84.4	0.6	2.4	0.4	-	100.0
Cruises - Croisières	53	2.0	1.5	91.0	0.3	4.9	0.3	-	100.0
Combined destinations(2) - Destinations multiples(2)	17	34.6	10.3	41.1	2.9	7.7	3.4	-	100.0
Night group - Groupe de nuits:									
1 night - nuit	2	14.5	-	85.5	-	-	-	-	100.0
2- 6 nights - nuits	75	49.3	8.9	36.5	2.7	2.6	-	-	100.0
7-13 nights - nuits	507	16.0	11.2	68.3	1.4	2.7	0.4	-	100.0
14-20 nights - nuits	508	8.1	23.3	61.1	1.5	5.4	0.6	-	100.0
21 nights and over - nuits et plus	660	8.0	49.2	28.8	2.3	10.4	1.3	-	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:									
I	473	8.5	20.6	65.5	1.3	3.5	0.6	-	100.0
II	412	12.4	30.2	47.5	1.8	7.2	0.9	-	100.0
III	512	11.1	39.5	37.7	2.1	8.8	0.8	-	100.0
IV	355	18.0	23.3	49.9	2.1	5.7	1.0	-	100.0
Frequency of trip - Fréquence des voyages:									
First trip ever - Tout premier voyage	49	5.5	29.2	56.4	3.8	4.7	0.4	-	100.0
First trip this year - Premier voyage cette année	825	7.2	30.9	53.2	1.9	6.0	0.8	-	100.0
Repeat trip - Voyage répété	452	21.7	24.8	43.9	1.9	6.9	0.8	-	100.0
Not stated - Non déclarée	426	12.2	29.3	49.5	1.4	6.6	1.0	-	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1983

TABLEAU 32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1983

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
One or more nights - Une nuit ou plus:								
Person trips - Voyages-personnes '000	56	373	902	46	31	131	213	1,752
Spending less fares - Dépenses moins le coût du transport $000,000	43.8	316.4	719.8	42.2	29.5	132.2	224.9	1,508.8
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	782.10	848.30	798.00	917.40	951.60	1,009.20	1,055.90	861.20
Person nights(2) - Nuitées(2) '000	1,048	7,548	18,542	1,199	784	3,793	6,332	39,246
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	18.7	20.2	20.6	26.1	25.3	29.0	29.7	22.4
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée $	41.80	41.90	38.80	35.20	37.60	34.90	35.50	38.40
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Area of destination - Région de destination:								
Europe	47.1	48.4	52.0	48.6	50.1	52.7	52.7	51.0
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	21.1	6.5	19.3	16.3	16.6	19.7	20.9	16.7
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	14.4	5.1	9.1	8.7	16.9	11.8	14.5	9.4
Other Europe - Autres pays d'Europe	10.6	35.1	22.3	22.4	15.7	20.1	16.5	23.7
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	1.0	1.7	1.3	1.2	0.9	1.1	0.8	1.2
Africa - Afrique	0.6	2.8	0.9	0.9	0.7	1.3	0.6	1.2
Asia - Asie	2.7	3.3	4.1	6.4	8.5	9.5	10.8	5.3
Central America - Amérique centrale	0.1	0.6	0.3	0.3	1.0	0.3	0.4	0.4
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	30.4	26.6	23.1	18.5	15.4	6.3	3.9	20.3
South America - Amérique du sud	0.8	1.8	1.1	0.8	1.1	1.8	1.6	1.4
Other areas - Autres régions	15.0	12.7	15.2	17.5	16.9	21.3	25.2	16.4
Cruises - Croisières	2.2	3.2	2.6	3.8	3.6	4.1	3.7	3.0
Combined destinations(3) - Destinations multiples(3)	1.1	0.6	0.7	3.2	2.7	2.7	1.1	1.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1983 – Concluded

TABLEAU 32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1983 – fin

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Person trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus '000	56	373	902	46	31	131	213	1,752
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Purpose of trip - But du voyage:								
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	12.6	13.3	12.0	12.2	9.9	14.1	9.3	12.1
Visiting friends or relatives - Visites à des amis ou à des parents	26.3	21.0	30.3	29.5	28.4	34.0	34.6	28.9
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	52.9	57.9	49.3	48.2	52.1	41.1	44.0	50.0
Other - Autres	2.7	1.4	1.9	2.2	0.8	2.1	1.9	1.8
Two purposes - Deux buts:								
Business and visiting - Affaires et visite	1.0	1.1	1.0	0.6	0.9	1.2	0.9	1.0
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.2	1.2	0.8	1.0	0.4	1.6	1.1	1.0
Visiting and pleasure - Visite et agrément	3.5	3.6	4.0	4.8	6.7	4.9	6.9	4.4
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.8	0.5	0.7	1.5	0.8	1.0	1.3	0.8
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	45.9	51.1	49.9	48.7	51.6	52.7	49.8	50.2
Female - Femmes	54.1	48.9	50.1	51.3	48.4	47.3	50.2	49.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:								
Under 12 years - Moins de 12 ans	4.3	3.9	4.9	4.0	4.1	5.8	4.7	4.7
12-19 years - ans	8.8	3.5	5.3	5.7	6.8	4.5	4.6	4.9
20-24 years - ans	7.2	8.8	7.7	8.7	10.9	8.7	6.5	7.9
25-34 years - ans	24.6	26.4	18.5	21.5	21.5	23.2	18.3	20.8
35-44 years - ans	18.6	22.1	18.2	17.5	12.9	18.2	16.9	18.8
45-54 years - ans	14.0	16.9	19.8	16.4	15.1	18.5	17.8	18.5
55-64 years - ans	13.1	12.1	16.3	16.3	16.9	12.0	16.9	15.1
65 years and over - ans et plus	9.4	6.3	9.3	9.9	11.8	9.1	14.3	9.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:								
First trip ever - Tout premier voyage	3.9	5.5	1.8	3.5	2.2	3.1	2.0	2.8
First trip this year - Premier voyage cette année	52.3	45.2	46.3	50.4	57.4	52.7	46.7	47.1
Repeat trip - Voyage répété	19.9	24.5	27.4	23.1	16.1	20.7	27.6	25.8
Not stated - Non déclarée	23.9	24.8	24.5	23.0	24.3	23.5	23.7	24.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:								
I	24.3	31.7	26.8	28.4	35.1	25.9	19.7	27.0
II	22.6	20.2	23.8	20.4	24.8	26.6	26.8	23.5
III	35.0	28.4	29.4	32.2	20.5	28.4	29.4	29.2
IV	18.1	19.7	20.0	19.0	19.6	19.1	24.1	20.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 33. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents(1) in Selected Countries, 1983

TABLEAU 33. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents(1) canadiens dans certains pays, 1983

Country / Pays	Same day / Même jour			One or more nights / Une nuit ou plus				Total		
	Visits / Visites		Spending / Dépenses	Visits / Visites		Spending / Dépenses	Visit nights / Nuitées	Visits / Visites		Spending / Dépenses
	'000	%	$'000,000	'000	%	$'000,000	'000	'000	%	$'000,000
Europe:										
Austria - Autriche	5	1.4	0.1	83	3.0	23.2	500	88	2.8	23.3
Belgium - Belgique	19	5.1	0.3	67	2.4	12.9	445	86	2.8	13.2
Denmark - Danemark	2	0.5	0.1	27	1.0	8.4	257	29	0.9	8.5
France	14	3.7	0.3	256	9.3	141.5	3,606	270	8.6	141.8
Germany(W) - Allemagne(O)	13	3.5	0.3	182	6.6	69.2	2,069	195	6.2	69.5
Greece - Grèce	2	0.5	0.1	44	1.6	28.2	805	46	1.5	28.3
Ireland (Rep.) - Irlande (Rép.)	--	--	--	33	1.2	14.4	370	33	1.1	14.4
Italy - Italie	9	2.4	0.2	120	4.4	63.4	1,652	129	4.1	63.6
Netherlands - Pays-Bas	14	3.7	0.3	124	4.5	32.5	1,232	138	4.4	32.8
Portugal	1	0.3	--	28	1.0	16.6	493	29	0.9	16.6
Spain - Espagne	2	0.5	--	42	1.5	22.4	606	44	1.4	22.4
Switzerland - Suisse	18	4.8	0.4	127	4.6	41.2	987	145	4.6	41.6
United Kingdom - Royaume-Uni	9	2.4	0.2	478	17.4	305.6	8,485	487	15.6	305.8
Yugoslavia - Yougoslavie	1	0.3	--	14	0.5	5.5	215	15	0.5	5.5
Other - Autres	14	3.7	0.4	110	4.0	54.6	1,391	124	4.0	55.0
Total	**123**	**32.8**	**2.7**	**1,735**	**63.0**	**839.6**	**23,113**	**1,858**	**59.4**	**842.3**
Africa - Afrique	**6**	**1.6**	**0.2**	**56**	**2.0**	**39.5**	**891**	**62**	**2.0**	**39.7**
Asia - Asie										
Hong Kong - Hong-Kong	1	0.3	0.1	35	1.2	25.1	570	36	1.1	25.2
Japan - Japon	2	0.5	--	38	1.4	31.2	496	40	1.3	31.2
Other - Autres	6	1.6	0.2	132	4.8	97.8	2,605	138	4.4	98.0
Total	**9**	**2.4**	**0.3**	**205**	**7.4**	**154.1**	**3,671**	**214**	**6.8**	**154.4**
Central America - Amérique centrale	**3**	**0.8**	**0.1**	**9**	**0.3**	**5.7**	**121**	**12**	**0.4**	**5.8**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:										
Bahamas	14	3.7	0.6	65	2.4	34.5	592	79	2.5	35.1
Barbados - Barbade	9	2.4	0.2	47	1.7	29.7	546	56	1.8	29.9
Bermuda - Bermudes	--	--	--	46	1.7	29.2	404	46	1.5	29.2
Cuba	-	-	-	51	1.8	31.2	545	51	1.6	31.2
Jamaica - Jamaïque	14	3.7	0.4	64	2.3	37.3	667	78	2.5	37.7
Puerto Rico - Porto Rico	18	4.8	0.6	10	0.4	5.9	96	28	0.9	6.5
Other - Autres	79	21.2	3.6	99	3.6	60.9	1,386	178	5.7	64.5
Total	**134**	**35.8**	**5.4**	**382**	**13.9**	**228.7**	**4,236**	**516**	**16.5**	**234.1**
South America - Amérique du Sud	**9**	**2.4**	**0.3**	**33**	**1.2**	**20.9**	**630**	**42**	**1.3**	**21.2**
North America - Amérique du Nord:										
Mexico - Mexique	87	23.2	2.8	246	8.9	139.7	2,889	333	10.6	142.5
Other - Autres	2	0.5	0.1	10	0.4	1.2	31	12	0.4	1.3
Total	**89**	**23.7**	**2.9**	**256**	**9.3**	**140.9**	**2,920**	**345**	**11.0**	**143.8**
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	**2**	**0.5**	**--**	**80**	**2.9**	**72.3**	**2,408**	**82**	**2.6**	**72.3**
Grand - Total - Général	**375**	**100.0**	**11.9**	**2,756**	**100.0**	**1,501.7**	**37,990**	**3,131**	**100.0**	**1,513.6**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

FOOTNOTES

Please note that due to the rounding of expenditures on various tables, average spending may not always be consistent.

Table 1

Note: Figures include international passenger fares.

Table 2

(1) Includes spending in the United States by Canadians en route to and from other countries.

(2) Includes spending by Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Table 3

(1) Subject to revision.
(2) Before 1977, the classification of commodity groups were not consistent with current definitions.

Table 4

(1) Excludes international passenger fares.

(2) Subject to revision.
(3) Includes Luxembourg.

Source: Data from publication *Tourism Policy and International Tourism in OECD Member Countries.*

Table 5

(1) 1974-1976 - Travellers entering by land only

(2) Includes immigrants, former residents, diplomats, military personnel and dependants.

Table 6

(1) 1974-1976 - Travellers entering by land only.

Table 7

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Changes in processing methods in 1976 for United States visitors and in 1977 for Overseas visitors include a category for travellers not answering a specific question.

NOTES

Veuillez noter qu'en raison de l'arrondissement des chiffres des divers tableaux relatifs aux dépenses, il se peut que les données moyennes concernant les dépenses ne soient pas toujours cohérentes.

Tableau 1

Nota: Ces chiffres comprennent le prix du transport des voyageurs internationaux.

Tableau 2

(1) Comprend les dépenses faites par les Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.
(2) Comprend les dépenses faites par les Canadiens au cours de voyages secondaires dans d'autres pays, alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 3

(1) Chiffres sujets à rectification.
(2) Avant 1977, la classification des groupes de commodités n'était pas compatible avec les définitions courantes.

Tableau 4

(1) Ne comprend pas le prix du transport des voyageurs internationaux.
(2) Chiffres sujets à rectification.
(3) Comprend le Luxembourg

Source: Données tirées de la publication *Politique du tourisme international dans les pays membres de l'OCDE.*

Tableau 5

(1) 1974-1976 - Voyageurs entrant par voie terrestre seulement.
(2) Comprend les immigrants, les anciens résidents, les diplomates, le personnel militaire et les personnes à leur charge.

Tableau 6

(1) 1974-1976 - Voyageurs entrant par voie terrestre seulement.

Tableau 7

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Un changement dans les méthodes de transformation en 1976 pour l'enquête américaine et en 1977 pour l'enquête sur les visiteurs provenant de tous les autres pays comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

(4) Figures for these categories are not available for the years prior to 1977.

Table 8

(1) Disposable income figures relate to all Canadians and not only those that travel.
(2) The travel price index for Canada has been revised using 1979-80 weights.
(3) Due to definitional changes, the index after 1978 is not entirely comparable with former years.

Source: *Canadian Statistical Review* and Bank of Canada.

Table 9

(1) Excludes spending and nights in the United States by Canadians en route to and from other countries.
(2) Starting in 1979, excludes spending and nights by Canadians in other countries while visiting the United States.

Table 10

(1) Beginning with 1979, a change in processing methods includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 11

(1) Prior to 1979, persons entering Canada by "other methods" were assumed to be all "same day" traffic.

Table 12

(1) Prior to 1979, persons entering Canada by "other methods" were assumed to be all "same day" traffic.
(2) A change in processing methods in 1976 includes a category for travellers not answering a specific question.
(3) Figures for these categories are not available for the years prior to 1976.

Table 14

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Includes territorial islands.

(4) Les chiffres pour ces catégories ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1977.

Tableau 8

(1) Les chiffres du revenu disponible s'appliquent à tous les Canadiens et non seulement à ceux qui voyagent.
(2) L'indice des prix des voyages pour le Canada a été révisé utilisant les données de 1979-80 pour la pondérer.
(3) En raison de changements dans les définitions, l'indice après 1978 n'est pas tout à fait comparable avec les années précédentes.

Source: *Revue statistique du Canada* et Banque du Canada

Tableau 9

(1) Ne comprend pas les dépenses et les nuits des Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.
(2) À partir de 1979, ne comprend pas les dépenses et les nuits des Canadiens dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 10

(1) À partir de 1979, un changement dans les méthodes de transformation comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 11

(1) Avant 1979, les personnes entrant au Canada par "d'autres moyens" étaient considérées comme étant des voyageurs "pour un jour" seulement.

Tableau 12

(1) Avant 1979, les personnes entrant au Canada par "d'autres moyens" étaient considérées comme étant des voyageurs "pour un jour" seulement.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1976 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(3) Les chiffres pour ces catégories ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1976.

Tableau 14

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Comprend les îles territoriales.

Table 15

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Includes territorial islands.

Table 16

(1) Prior to 1977, includes some travellers in transit or entering and leaving Canada on the same day by air and sea.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.
(5) A change in processing methods in 1977 includes a category for travellers not answering a specific question.
(6) Figures for these categories are not available for the years prior to 1977.

Table 17

(1) Includes Monaco and Andorra.
(2) Denmark, Norway and Sweden.
(3) Includes territorial islands.

Table 18

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.

Table 19

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.

Table 20

(1) Prior to 1979, persons re-entering Canada by "other methods" were not sampled and were assumed to be all "same day" traffic.

Table 21

(1) Prior to 1979, persons re-entering Canada by "other methods" were not sampled and were assumed to be all "same day" traffic

Tableau 15

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Comprend les îles territoriales.

Tableau 16

(1) Avant 1977, comprend certains voyageurs en transit ou qui entrent au Canada et le quittent le même jour par air et par mer.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.
(5) Un changement dans les méthodes de transformation en 1977 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(6) Les chiffres pour ces catégories ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1977.

Tableau 17

(1) Comprend Monaco et Andorre.
(2) Danemark, Norvège et Suède.
(3) Comprends les îles territoriales.

Tableau 18

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.

Tableau 19

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.

Tableau 20

(1) Avant 1979, les personnes revenant au Canada par "d'autres moyens" n'étaient pas comprises dans l'échantillon et étaient considérées comme "sortant et revenant le même jour."

Tableau 21

(1) Avant 1979, les personnes revenant au Canada par "d'autres moyens" n'étaient pas comprises dans l'échantillon et étaient considérées comme "sortant et revenant le même jour."

(2) In 1979, processing methods were changed to record each state visited rather than the main region of destination. The states are then allocated to the appropriate region, a procedure which tends to increase the "touring" category, particularly in the automobile traffic.
(3) 1974-1983, persons stating three or more regions visited. Also included in 1977-78 is an "in transit" category which includes persons visiting one or more undesignated regions.
(4) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 22

(1) See footnote 2, Table 21.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 23

(1) See footnote 2, Table 21.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 24

(1) See footnote 2, Table 21.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 25

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) See footnote 2, Table 21.
(3) Persons stating three or more regions visited.

Table 26

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) See footnote 2, Table 21.
(3) Persons stating three or more regions visited.

Table 27

(1) Includes Canadian residents travelling in the United States while en route to and from other countries.
(2) Excludes travellers leaving and returning by automobile on the same day.

Note: A Canadian may visit several states during a trip to the United States; each visit is recorded along with the spending and nights; the number of visits therefore will total a greater amount than the number of person-trips.

(2) En 1979, les méthodes de transformation ont été changées pour tenir compte de chaque état visité plutot que de la principale région de destination. Les états sont alors répartis selon la région appropriée, ce qui tend à augmenter la catégorie "tourisme", particulièrement en ce qui regarde le trafic par automobile.
(3) 1974-1983, comprend les personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus. De plus, les années 1977-78 comprennent une catégorie "en transit" pour laquelle aucune région n'a été codée.
(4) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 22

(1) Voir note 2, tableau 21.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 23

(1) Voir note 2, tableau 21.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 24

(1) Voir note 2, tableau 21.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 25

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.
(2) Voir note 2, tableau 21.
(3) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 26

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Voir note 2, tableau 21.
(3) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 27

(1) Comprend les Canadiens voyageant aux États-Unis en route vers (ou au retour) d'autres pays.
(2) Ne comprend pas les voyageurs sortant et revenant le même jour par automobile.

Nota: Un Canadien peut visiter plusieurs états au cours d'un voyage aux États-Unis; chaque visite est alors enregistrée avec les dépenses et les nuits en cause; le nombre de visites sera donc supérieur à celui des voyages-personnes.

Table 28

(1) Three or more areas of destination.
(2) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.
(3) Figures for this category are not available for the years prior to 1979.

Table 29

(1) Includes nights travelling to destination.
(2) Three or more areas of destination.

Table 30

(1) Three or more areas of destination.
(2) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 31

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) Three or more areas of destination.

Table 32

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Includes nights travelling to destination.
(3) Three or more areas of destination.

Table 33

(1) Includes Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Tableau 28

(1) Trois régions de destination ou plus.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(3) Les chiffres pour cette catégorie ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1979.

Tableau 29

(1) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.
(2) Trois régions de destination ou plus.

Table 30

(1) Trois régions de destination ou plus.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 31

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.
(2) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 32

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.
(3) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 33

(1) Comprend les Canadiens faisant des voyages secondaires dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Appendix

INTERNATIONAL TRAVEL STATISTICS DESCRIPTION OF METHODS AND DEFINITIONS

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920's primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments.

The method of collection relied heavily on the detailed administrative records of Canada Customs and Immigration authorities to obtain the number of border crossings and to distribute questionnaires to individual travellers.

The accuracy of these methods depended on (1) the completeness of the records of traveller movements and (2) the representativeness of the sample expenditures derived from each category of traveller.

The statistical processes continued to rely on the administrative records of co-operating departments until 1972. Several changes in the methods of documenting visitors and residents resultant from policy revisions by Customs and Immigration have led in the past to changes in definitions and breaks in statistical continuity. The purpose of the most recent change in 1972 was to standardize definitions, methods and requirements for the collection of traveller counts in light of the movement toward facilitation of traffic flows, and as a means of more adequately controlling the results. A detailed description of methods is presented in "Description of Methods" section.

The original purpose of the questionnaire surveys was to collect expenditure data only, to be applied to the traveller movements to derive aggregate expenditures on visitors and returning residents. The first questionnaires were short and contained only three or four questions. Response was large and consistent.

As travel gained in size and importance to the Canadian economy, the travel industry voiced the need for more detailed characteristics on the traveller for market research and industry planning. The questionnaires were gradually expanded to include as many as eleven questions including purpose of trip, detail on origin and destination, type of accommodation, etc. The same method was retained while more data were produced from the surveys to satisfy user requirements. Response declined and became more irregular as the volume of traffic increased.

Appendice

STATISTIQUE DES VOYAGES INTERNATIONAUX, DESCRIPTION DES MÉTHODES ET DÉFINITIONS

Les séries statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20; elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux.

On puisait largement dans les dossiers administratifs détaillés des Douanes canadiennes et du minitère de l'Immigration afin d'obtenir le nombre de passages à la frontière et on demandait aux agents de ces ministères de remettre les questionnaires aux voyageurs.

L'utilité de ces méthodes dépendait (1) de l'exhaustivité des registres des déplacements des voyageurs et (2) de la représentativité des dépenses types de chaque catégorie de voyageurs.

Les méthodes statistiques ont été basées sur les dossiers administratifs des ministères participants jusqu'en 1972. Les méthodes de dénombrement des visiteurs et des résidents ont été modifiées à plusieurs reprises par suite des révisions apportées aux politiques des Douanes et de l'Immigration; ces changements ont provoqué le remaniement des définitions et une solution de la continuité statistique. La modification la plus récente, qui date de 1972, avait pour but de normaliser les définitions, les méthodes et les exigences du dénombrement des voyageurs tout en facilitant les déplacements internationaux et en resserrant le contrôle des résultats de l'enquête. Une description détaillée des méthodes est présentée à la section "Description des méthodes".

À l'origine, les enquêtes par questionnaire visaient uniquement à recueillir des données sur les dépenses qui servaient, une fois mises en rapport avec le nombre de voyageurs, à calculer les dépenses globales des visiteurs au pays et des résidents rentrant de l'étranger. Les premiers questionnaires étaient courts, ne renfermant que trois ou quatre questions. La réponse, plus que satisfaisante, ne variait guère d'une année à l'autre.

À mesure que les voyages jouaient un rôle de plus en plus important dans l'économie canadienne, l'industrie du tourisme a exprimé le besoin d'obtenir des renseignements plus détaillés sur les voyageurs en vue de faciliter ses travaux de planification et ses études de marché. Les déclarations se sont progressivement allongées pour renfermer jusqu'à onze questions, portant notamment sur le but du voyage, l'origine et la destination et le mode d'hébergement, etc. On a conservé la même méthode d'enquête, mais accru le nombre de données produites afin de satisfaire les besoins des utilisateurs. Lorsque le nombre de voyageurs s'est mis à grimper, le taux de réponse a commencé à fléchir et à fluctuer davantage.

Modifications to the system of data collection in the field have been introduced progressively since 1976. An outline of the procedures in current use is given in "Description of Methods" in "Questionnaire Surveys". These procedures are monitored and reviewed on an annual basis in an attempt to improve the accuracy of the existing system and to collect further required data for the industry within financial resource limits.

The basic purpose of the questionnaire surveys (the estimation of total spending at the Canada level) continues to be met with reasonable levels of reliability. Estimation of expenditures and other characteristics at lower levels of aggregation, such as provincial data and detailed cross-classifications, strain the capacity of the survey and the resultant estimates are less reliable, as discussed in "Estimation Method and Reliability Indicators" section.

The actual implementation of the specified methods may be subject to two types of bias: (1) a distribution bias, that is, the questionnaires may not be handed to a random selection of travellers and (2) a non-response bias, that is, returns may not be representative of the travelling public. Although about 55,700 questionnaires are received from non resident parties entering Canada and 104,400 for returning residents, these numbers represent about 1% of the total traffic.

Under the present operational conditions, the size of these samples is adequate to permit quarterly estimation of expenditures at the national level, and annual estimates for certain provinces, provided that the assumption of negligible bias is not seriously violated. However, some data for lower levels of aggregation and cross-tabulations are not sufficiently reliable to publish on a regular basis.

Travel and the Balance of Payments

Expenditures by non residents visiting Canada (receipts) and spending by Canadian residents returning from trips abroad (payments) are incorporated in the travel account which is an integral part of the current account of the Canadian Balance of International Payments. Travel receipts included as part of non-merchandise transactions or "invisible exports", account for about 4% of all current receipts while travel payments included in "invisible imports" represent approximately 6% of all current payments.

The figures incorporated in the travel account extend well beyond the concept of tourism. Although in the statistics presented, an attempt is made to approximate the national and international definition of this term, differences do exist and are outlined in "Definition of Terms" section.

In the context of balance of payments for Canada, receipts on travel account are defined to include all expenses incidental to travel in Canada by non residents. Among these are international fare payments by non residents to Canadian carriers, and expenditures in

Des modifications ont été apportées progressivement au système de collecte sur le terrain depuis 1976. Les méthodes actuelles sont résumées dans "Enquêtes par questionnaire" de la section "Description des méthodes". Elles sont contrôlées et révisées tous les ans en vue d'améliorer la précision du système existant et d'accroître le nombre de données recueillies pour l'industrie sans épuiser la totalité des ressources financières.

L'objectif fondamental des enquêtes par questionnaire, c'est-à-dire l'estimation des dépenses totales pour l'ensemble du Canada, continue d'être atteint avec une fiabilité raisonnable. L'enquête n'a cependant pas l'ampleur voulue pour produire des estimations des dépenses et d'autres caractéristiques à des niveaux inférieurs d'agrégation (données provinciales et classements finement recoupés, par exemple); les chiffres obtenus sont donc moins sûrs, comme on peut le voir à la section " Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité".

La mise en oeuvre proprement dite des méthodes citées peut être entachée de deux genres de biais, à savoir (1) celui lié à la distribution (lorsque les questionnaires ne sont pas remis à un échantillon aléatoire de voyageurs) et (2) celui dû à la non-réponse (lorsque les déclarations ne sont pas représentatives de l'ensemble des voyageurs). En effet, bien que nous recevions environ 55,700 questionnaires de non résidents qui entrent au Canada et 104,400 de Canadiens qui rentrent de l'étranger, ces chiffres ne représentent qu'à peu près 1% de tous les mouvements de voyageurs.

Vu les conditions actuelles, la taille de ces échantillons est telle que l'on peut estimer les dépenses trimestrielles pour l'ensemble du pays et les dépenses annuelles pour certaines provinces, à condition de respecter assez fidèlement l'hypothèse d'un biais négligeable. Néanmoins, un certain nombre de données concernant les niveaux d'agrégation inférieurs et les classements recoupés ne peuvent être publiées en raison de leur manque de fiabilité.

Tourisme et balance des paiements

Les débours des non résidents qui visitent le Canada (recettes) et ceux des résidents qui rentrent de voyages à l'étranger (paiements) sont incorporés au compte des voyages, qui représente une partie intégrante du compte courant de la balance canadienne des paiements internationaux. Les recettes au titre des voyages, comprises dans les opérations invisibles "exportations invisibles", figurent pour environ 4% de toutes les recettes courantes, tandis que les paiements, pris en compte dans les "importations invisibles", contribuent pour à peu près 6% de tous les paiements courants.

Les chiffres donnés dans le compte des voyages dépassent de loin la notion de tourisme. Bien qu'on ait tenté de respecter la définition du tourisme national et celle du tourisme international dans les statistiques présentées, on n'a pas tout à fait réussi; les différences sont résumées à la section "Définition des termes".

Dans le contexte de la balance canadienne des paiements, les recettes au titre des voyages englobent toutes les dépenses liées aux voyages de non résidents au Canada. On y trouve notamment les frais de transport international versés par des non résidents à des transporteurs canadiens et les sommes payées

Canada for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be exported by travellers.

Payments on travel account are correspondingly defined to include all expenses incidental to travel abroad by residents of Canada. Among these are international fare payments by residents to non resident carriers, and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be imported for personal use by travellers.

It should be noted that the series cover persons travelling for pleasure, holiday, vacation, health and other purposes, persons visiting friends or relatives, businessmen, officials and delegates to conventions, conferences or seminars, students, shoppers, commuters and seasonal residents, seasonal and temporary workers, crews or persons engaged in the operation of transport, persons travelling in transit who clear Canada Customs or Immigration, diplomats, military personnel and dependents travelling on temporary duty for less than one year and cruise passengers.

The travel account does not conform precisely to the concepts recommended by the International Monetary Fund (IMF). Under those concepts the following items which are included in the Canadian series for international travel should be shown in other balance of payments accounts:

Receipts or Payments:	IMF Concept
Personal expenditures of foreign migrant workers or Canadian migrant workers; including temporary and seasonal workers and commuters.	Other services
Passenger fares paid to Canadian carriers by non residents or to foreign carriers by Canadians, excluding local transportation.	Other transportation

In the quest to provide estimates of travel expenditures for the balance of payments, other methods have been considered in the past. The currency or exchange method involves the collection through banking channels of data covering travel flows. This is not a practical approach in the Canadian situation where United States currency is exchanged with reasonable ease in many parts of Canada and may be re-exported for travel (or other) purposes, without passing through the banking system. Moreover, the amount of foreign currency "float" in Canada in tills or other private holdings (which may represent either receipts from non residents or

au Canada pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux) effectués par les voyageurs. La série comprend donc tous les achats de biens personnels destinés à être exportés par les voyageurs.

En contrepartie, les paiments au titre des voyages réunissent toutes les dépenses liées aux voyages de Canadiens à l'étranger. Ces dépenses sont affectées, par exemple, aux frais de transport international versés par des résidents à des transporteurs étrangers et les sommes payées outre-mer pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux). La série comprend donc tous les achats de biens destinés à être importés par les voyageurs pour leur usage personnel.

La série concerne les personnes voyageant pour leur plaisir, à l'occasion d'un congé ou de vacances, pour des raisons de santé ou pour d'autres raisons, les personnes qui rendent visite à des parents ou amis, les hommes d'affaires, les participants et les organisateurs de congrès, conférences ou colloques, les étudiants, les personnes qui font des emplettes, les navetteurs et les résidents saisonniers, les travailleurs saisonniers et temporaires, les équipages ou les personnes assurant la manoeuvre de moyens de transport, les personnes en transit que passent par les Douanes ou les services d'Immigration du Canada, les diplomates, les militaires et leurs personnes à charge voyageant dans le cadre d'affectations temporaires d'une durée inférieure à un an, et les passagers en croisière.

Le compte des voyages n'est pas tout à fait conforme aux notions recommandées par le Fonds monétaire international (FMI). Ainsi, les postes suivants du compte canadien des voyages internationaux devraient être présentés, selon le cadre conceptuel du FMI, dans d'autres comptes de la balance des paiements:

Recettes ou paiments:	Concept du FMI
Dépenses personnelles des travailleurs migrants étrangers ou canadiens (y compris les travailleurs temporaires et saisonniers et les navetteurs).	Autres services
Sommes versées par des non résidents aux transporteurs canadiens ou par les Canadiens aux transporteurs étrangers (sauf le transport local).	Autres transports

D'autres méthodes ont été envisagées par le passé dans le but de fournir des estimations des dépenses au titre des voyages pour la balance des paiements. La méthode des devises fait appel aux banques pour recueillir les données sur les mouvements touristiques; elle est toutefois peu pratique dans le contexte canadien, car la monnaie américaine circule facilement dans bien des régions du Canada et peut être ré-exportée à des fins touristiques ou autres sans passer par le système bancaire. En outre, le volume de devises qui "flottent" dans les caisses canadiennes ou parmi les avoirs de particuliers (il peut s'agir de recettes provenant de non résidents ou de soldes non liquidés) est considéré comme important et, à l'occasion, comme très

unexpended balances) is believed to be large and at times volatile. Even at the height of exchange control restrictions on travel during the forties, repeated efforts in Canada to produce travel estimates by the currency approach proved unsatisfactory.

An alternative, descriptively titled the "bed check" method, is possible on the receipts side. It involves identification through registers maintained at hotels and other places of lodging of "bed nights" of foreign travellers and the application to them of expenditure averages. This method has not been used in Canada where administrative procedures related to registers appear to be of less official concern than, for example, in Europe, and where there has been typically a high proportion of very short-term travel and a good deal of visiting friends or relatives. Paralleling the bed check method are surveys of a consumer expenditure type covering travel expenditures abroad of residents. A household survey of this sort (Canadian Travel Survey) was carried out in 1972 to measure domestic travel, but data derived from this survey and relating to international travel was not sufficient to estimate international travel characteristics. Beginning in October 1978, a household survey of travel, supplementary to the Labour Force Survey has been instituted on a quarterly basis to estimate the magnitude of domestic travel by Canadians.

These and other special projects, such as "auto exit" surveys, have been undertaken by federal and provincial tourism departments in conjunction with Statistics Canada. These rather expensive projects avoid some of the potential problems inherent in the methodology used on a continuing basis and make it possible to obtain more extended detail of marketing interest. Further studies are continuing in the development of low cost alternatives to the existing questionnaire system.

Description of Methods

The existing method of collecting international travel statistics are described under two headings "Frontier Counts" and "Questionnaire Surveys". Both these systems depend greatly on the co-operation of the Department of National Revenue, Customs and Excise in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires.

Frontier Counts

All ports of entry across Canada participate in determining the number of travellers by selected categories, by type of transportation, and in the case of highway and ferry points, the number of cars and trucks.

These surveys are conducted on a census basis except for seven points of entry which are using sampling schemes to estimate automobile flows. The sample is a count of automobiles one in four days. The samples are selected among the seven points in order to represent all days of the months over the region. Customs officials at these points provide the count of traffic by category for

changeant. Même pendant les années 40, lorsque le contrôle des changes imposait les restrictions les plus sévères sur les voyages, des efforts successifs en vue de produire des estimations sur les voyages au moyen de la méthode des devises n'ont pas abouti, au Canada.

La méthode dite du "contrôle des lits" constitue une autre solution éventuelle au niveau des recettes. Elle consiste à recenser, à l'aide de registres tenus dans les hôtels et autres lieux d'hébergement, les "nuitées" des voyageurs étrangers, puis à appliquer le chiffre des dépenses moyennes au nombre obtenu. Cette méthode n'a jamais été adoptée au Canada, où les procédures administratives concernant les registres semblent moins préoccuper les autorités qu'en Europe, par exemple, et où la fréquence des voyages à très court terme et des visites chez des parents ou amis est élevée. Outre la méthode du contrôle des lits, il existe celle des enquêtes de type "ménage" sur les dépenses touristiques des Canadiens à l'étranger. Une telle enquête (Enquête sur les voyages des Canadiens) a été réalisée en 1972; bien qu'elle ait permis l'estimation de chiffres sur les voyages au pays, l'enquête n'a pas produit de données assez précises pour estimer les caractéristiques des voyages internationaux. Depuis octobre 1978, on mène, en marge de l'enquête sur la population active, une enquête trimestrielle qui vise à estimer l'importance des voyages des Canadiens dans leur propre pays.

Ces projets spéciaux, et d'autres encore (comme les enquêtes sur la circulation automobile à la frontière), ont été entrepris par les responsables fédéraux et provinciaux du tourisme en collaboration avec Statistique Canada. S'ils sont plutôt coûteux, ces projets permettent néanmoins d'éviter un certain nombre de problèmes inhérents à la méthodologie de l'enquête permanente et d'obtenir plus de détails utiles pour la promotion touristique. On poursuit actuellement d'autres études en vue de mettre au point des solutions de rechange peu coûteuses au système d'enquête par questionnaire.

Description des méthodes

On utilise actuellement deux grandes méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux "Le dénombrement à la frontière" et "Les enquêtes par questionnaire". Le succès de l'une et l'autre des deux méthodes dépend largement de la collaboration du ministère du Revenu national, Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs.

Le dénombrement à la frontière

Tous les bureaux d'entrée du Canada participent au dénombrement des voyageurs selon diverses catégories, le moyen de transport et, sur les routes et aux débarcadères de traversiers, le nombre d'automobiles et de camions.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée où l'on estime les mouvements automobiles par échantillonnage; ceux-ci dénombrent les automobiles une journée sur quatre. Les échantillons sont choisis parmi les sept points afin de représenter tous les jours du mois dans la région. Les agents des douanes des bureaux en cause dénombrent les automobiles par catégorie pour chaque journée d'échantillonnage. Les chiffres

those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities. Measures of reliability computed each month show that the estimates by category are within acceptable limits at the region or province level.

The weighting formula for the sample points can be described in simple terms as follows:

$\hat{N}_i = \frac{N}{n} \cdot n_i$ where

N = toll counts, all autos at any given port,

n = total sample autos at any given port,

i = Categories 1, 2 . . . 8 at any given port (e.g., United States auto same-day, United States auto one night, etc.),

$\hat{}$ = estimate.

The forms used in the collection process are described as follows:

E62 Entry Tally (Form 1). To record travellers and vehicles by land and car ferry at points of entry on the United States - Canadian border.

E63 Private Craft and Passenger Arrivals (Form 2). To record travellers entering Canada by private plane and boat. This form is also used to record travellers and crews on commercial freighters, passenger ferries and inland excursion cruises.

E64 Referral Card (Form 3). To record travellers and crews on commercial plane and boat including charter and ocean cruise arrivals. There are three versions of this form (1) for Pacific ports (Form 3A), (2) for Seaports (Form 3B), and (3) for Atlantic ports (Form 3C).

Detailed instructions are provided to aid customs officials in the task of collecting data on these documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with the supplying department to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures. A monitoring system has been established to compare incoming data with information available from independent sources, such as airport management reports, toll figures, provincial road counters, etc. The above as well as reference to weather reports, calendars of special events and direct contact with port authorities permits the verification and explanation of irregular fluctuations in reported figures.

The completed forms are submitted continuously to Statistics Canada for processing, analysing and publication. In 1983, the number of documents processed were estimated as follows: 267,900-E-62 Entry Tallies, 18,000-E-63 Private Craft Statements and 8,122,500-E-64 Referral Cards.

obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des postes de péage. D'après des mesures calculées chaque mois, les estimations par catégorie se situent dans des limites de fiabilité acceptables aux niveaux régional et provincial.

La formule de pondération pour les bureaux procédant par échantillonnage est la suivante:

$\hat{N}_i = \frac{N}{n} \cdot n_i$ ou

N = le nombre total (au péage) d'automobiles arrivant à un bureau d'entrée donné,

n = l'ensemble des automobiles échantillonnées à un bureau d'entrée donné,

i = les catégories 1, 2 . . . 8 à un bureau d'entrée donné (résidents américains arrivant en automobile pour un séjour d'un jour, résidents américains arrivant en automobile pour une nuitée, etc.),

$\hat{}$ = estimation.

Voici les formules utilisées pour la collecte:

E-62 Pointage des entrées (formule 1). Formule servant à enregistrer les voyageurs et les véhicules arrivant par terre et par traversier pour automobiles aux bureaux d'entrée à la frontière États-Unis-Canada.

E-63 Arrivées d'aéronefs et de navires particuliers et de leurs passagers (formule 2). Formule utilisée pour enregistrer les voyageurs entrant au Canada par avion ou par bateau particulier. Elle sert également à enregister les voyageurs et les équipages des navires marchands, des traversiers pour passagers et des croisières d'agrément à l'intérieur du pays.

E-64 Carte de contrôle (formule 3). Formule utilisée pour enregistrer les voyageurs et les équipages arrivant en avion ou en bateau commercial, y compris les avions nolisés et les croisières océaniques. Une version de la formule est destinée aux ports du Pacifique (la formule 3A), une autre, aux ports de mer (la formule 3B) et la dernière, aux ports de l'Atlantique (la formule 3C).

Des instructions détaillées aident les douaniers à recueillir les données. La Section des voyages internationaux reste en liaison permanente avec le ministère fournisseur afin d'étudier et de résoudre les incohérences qui apparaissent dans les chiffres déclarés. On a mis sur pied un système de contrôle qui permet de comparer les données d'enquête et les renseignements disponibles d'autres sources, telles que les rapports des autorités aéroportuaires, les statistiques des péages et les chiffres provinciaux de circulation routière, etc. Outre ces facteurs, les bulletins météorologiques et les responsables des bureaux d'entrée peuvent servir à confirmer et à expliquer les variations irrégulières des chiffres déclarés.

Les formules remplies arrivent sans arrêt à Statistique Canada, qui veille à les dépouiller, à les analyser et à en publier les résultats. Voici les estimations du nombre de documents dépouillés en 1983: E-62 - 267,900; E-63 - 18,000 et E-64 - 8,122,500.

Monthly statistics are released from the frontier counts in three publications:

Statistics Canada Daily, Catalogue 11-001E. Publishes preliminary international travel statistics as soon as they become available - usually six weeks after the reference month. This release covers only the four travelling populations: United States and other visitors and Canadians returning from the United States and other countries at the national level. A figure listing visitor movements from Canada's major overseas travel markets is also included.

International Travel. Advance Information, Catalogue 66-002. A two page document listing the preliminary figures in more detail is usually available eight weeks after the reference month. Page one breaks down the visitor traffic and re-entries by Canadian residents by mode of transport and length of stay. Page two outlines a selected list of categories of non resident travellers to Canada by province of entry. The selected categories approximate tourist entries into Canada (excludes most same-day traffic) and are therefore a better estimate for those concerned with the tourism industry in Canada.

Travel Between Canada and Other Countries, Catalogue 66-001. This is a 200-page quarterly publication released about two and a half months after the end of the reference period. The document contains detailed tables on non resident travellers entering Canada, by port and province of entry, country of residence, type of transportation and intended length of stay, as well as, Canadian travellers returning from the United States and other countries by type of transport and length of stay. Each quarterly publication includes a short text reviewing recent trends in international travel and provides the preliminary estimates of receipts and payments on the travel account for the quarter.

Questionnaire Surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditure and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non residents) or re-entry (residents of Canada) by customs officials according to pre-arranged schedules. Surveys on travellers between Canada and the United States are conducted under a co-operative arrangement with the United States Department of Commerce. Each country surveys its own residents and data are exchanged on a regular basis.

Four questionnaires are used in the collection process:

Questionnaire (BE-536) for United States travellers visiting Canada, (Form 4). Distributed to United States residents on returning to the United States by United States Customs officials. The questionnaires are processed and weighted by the United States Department of Commerce and the results are sent to Statistics Canada. In 1983, a total of 11,700 questionnaires were received covering 28,800 United States travellers.

Le dénombrement à la frontière constitue le fondement des statistiques mensuelles diffusées dans trois publications:

Le Quotidien de Statistique Canada (n^{o} 11-001F au catalogue). Publie les statistiques provisoires sur les voyages internationaux dès qu'elles sont disponibles, normalement six semaines après la fin du mois de référence. Le communiqué distingue quatre catégories de voyageurs pour l'ensemble du pays: les visiteurs des États-Unis, ceux des autres pays, les Canadiens rentrant des États-Unis et ceux rentrant des autres pays. Une figure illustre les mouvements des visiteurs en provenance des principaux marchés touristiques d'outre-mer.

Voyages internationaux. Renseignements préliminaires (n^{o} 66-002 au catalogue). Donne des chiffres préliminaires plus détaillés que le "Quotidien"; ce bulletin de deux page paraît habituellement huit semaines après la fin du mois de référence. La première page répartit le nombre de visiteurs et de rentrées de résidents selon le moyen de transport et la durée du séjour. La deuxième page présente une liste de certaines catégories de voyageurs non résidents selon la province d'entrée au pays. Les catégories retenues correspondent à peu près aux classes de touristes qui entrent au Canada (sauf la plupart des voyageurs d'un jour) et donnent par conséquent une meilleure estimation à ceux qu'intéresse l'industrie touristique au pays.

Voyages entre le Canada et les autres pays, (n^{o} 66-001 au catalogue). C'est un bulletin trimestriel de 200 pages qui est diffusé environ deux mois et demi après la période de référence. Il renferme des tableaux détaillés sur le nombre de non résidents entrant au Canada, par bureau et par province d'entrée, par pays de résidence, par moyen de transport et par durée prévue du séjour; il offre également des renseignements sur les résidents canadiens revenant des États-Unis et d'autres pays, selon le moyen de transport et la durée du séjour. Chaque numéro fait brièvement le point sur l'évolution récente des voyages internationaux et présente les estimations provisoires des recettes et paiements au compte des voyages pour le trimestre.

Enquêtes par questionnaire

Des enquêtes permanentes par questionnaire servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents de douanes remettent les questionnaires aux voyageurs à l'arrivée (dans le cas des non résidents) ou au retour (dans celui des Canadiens), selon des calendriers précis. Les enquêtes sur les voyageurs entre le Canada et les États-Unis sont menées en collaboration avec le Department of Commerce des États-Unis. Chaque pays se charge de la collecte auprès de ses propres résidents, puis communique régulièrement ses résultats à l'autre.

Voici les quatre questionnaires utilisés à cette fin:

Questionnaire (BE-536) for United States travellers visiting Canada (formule 4). Cette formule est remise par les agents de douanes américains aux résidents des États-Unis qui rentrent chez eux. Une fois les réponses dépouillées et pondérées par le Department of Commerce, les résultats sont envoyés à Statistique Canada. En 1983, on a recueilli 11,700 questionnaires qui concernaient 28,800 voyageurs américains.

Questionnaire (5-2500-41) for residents of countries other than the United States visiting Canada, (Form 5). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to all travellers at all land, sea and airports, completed by the travellers and returned to Statistics Canada for processing. In 1983, some 46,600 questionnaires were returned covering 71,200 persons resident of countries other than United States.

Questionnaire (5-2500-43) for Canadian residents returning from trips of 24 hours or more outside Canada, (Form 6). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to all returning residents re-entering Canada, completed by the traveller and mailed to Statistics Canada for processing. This questionnaire is used for Canadian residents returning from the United States or other countries. Questionnaire response numbered 70,500 while persons on the questionnaires amounted to 143,800 in 1983.

Questionnaire (5-2500-8) for Canadian residents leaving and returning to Canada by auto on the same day (a visit of less than 24 hours), (Form 7). The cards are distributed to the driver of Canadian vehicles by Canada Customs officials, completed and mailed to Statistics Canada for processing. Since the same-day traffic is considered to be fairly homogeneous a less frequent sample is taken than for the longer term traffic. About 30,500 cards were returned in 1983 covering 65,500 persons.

Over the past few years, as part of a continuing attempt to improve travel surveys at minimum cost, a stint sampling scheme, described below, was developed. After a number of trials in 1976 at selected land ports, the stint sampling scheme was introducted in 1977 at all major land ports for Canadian residents returning from the United States after a stay of one or more nights. In 1978, the stint approach was introduced on a trial basis at a number of airports to improve distribution and survey response. The trials proved to be successful, so that in 1979 the ten major international airports were added to the stint system for surveys of Canadians returning from international trips and visitors from countries other than the United States. Also in 1979, the stint approach was introduced at the land ports to distribute the same-day questionnaires. Therefore, from 1979, all international travel surveys operated by the International Travel Section used the stint distribution system at all major border ports.

A stint consists of a selected period of several days during which questionnaires are to be distributed to eligible travellers. Each port involved in this scheme receives, for each of its stints, a specific quantity of numbered questionnaires and a date on which to start the distribution. On the start date, the officers hand out the questionnaires on a continuous basis to the appropriate travelling population until they have all been distributed. The Liaison staff of ITS calls each port the day before the stint is to start to make sure that the questionnaires have arrived and to remind the port to start the

Questionnaire (5-2500-41) pour les résidents de pays autres que les États-Unis en visite au Canada (formule 5). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule à tous les voyageurs au cours des périodes d'échantillonage dans tous les bureaux d'entrée terrestres, maritimes et aériens; les voyageurs la remplissent et la renvoient à Statistique Canada, qui s'occupe du dépouillement. En 1983, le Bureau a reçu quelque 46,600 questionnaires visant 71,200 résidents de pays autres que les États-Unis.

Questionnaire (5-2500-43) pour les résidents canadiens rentrant d'un voyage d'au moins 24 heures à l'étranger (formule 6). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule à tous les résidents canadiens qui rentrent au pays au cours des périodes d'échantillonnage. Le voyageur doit remplir la formule et la faire parvenir à Statistique Canada, qui se charge du dépouillement. Le questionnaire s'adresse aux résidents canadiens qui rentrent des États-Unis ou d'autres pays. On a obtenu 70,500 réponses portant sur 143,800 voyageurs en 1983.

Questionnaire (5-2500-8) pour les Canadiens sortant du Canada et revenant le même jour en voiture (visite de moins de 24 heures) (formule 7). Les cartes sont distribuées par les agents des douanes canadiennes aux chauffeurs de véhicules canadiens, qui les remplissent et les renvoient à Statistique Canada aux fins du dépouillement. Comme les voyageurs qui rentrent le même jour constituent un groupe relativement homogène, ils font l'objet d'un échantillonnage moins fréquent que les touristes à plus long terme. Environ 30,500 cartes ont été renvoyées en 1983 pour 65,500 personnes.

Depuis quelques années, dans le cadre du programme permanent établi en vue d'améliorer les enquêtes sur les voyages tout en minimisant les frais, on procède à l'élaboration d'un système d'enquêtes ponctuelles. Après avoir été mis à l'épreuve dans certains bureaux en 1976, le système a été adopté, dans tous les principaux bureaux d'entrée terrestres, pour les résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une ou plusieurs nuits. En 1978, il a été appliqué, à titre expériemental, à un certain nombre d'aéroports afin d'améliorer la distribution des questionnaires et le taux de réponse. Vu le succès de l'opération, le système d'enquêtes ponctuelles a été adopté l'année suivante, dans les dix plus grands aéroports internationaux, pour les voyageurs canadiens rentrant d'un séjour à l'étranger et pour les visiteurs de pays autres que les États-Unis. La même année, le système a été instauré dans les bureaux terrestres en vue de faciliter la distribution des questionnaires sur les voyages d'un jour. Ainsi, à partir de 1979, toutes les enquêtes sur les voyages internationaux réalisées par la Section des voyages internationaux ont fait appel au système d'enquêtes ponctuelles dans tous les principaux bureaux d'entrée.

Le système d'enquêtes ponctuelles consiste d'abord à fixer une période de plusieurs jours pendant lesquels les questionnaires doivent être remis aux voyageurs visés. Chaque bureau participant reçoit, pour chaque période, une quantité déterminée de questionnaires numérotés et se voit attribuer une date où il doit en commencer la distribution. C'est à partir de cette date que les agents des douanes remettent de façon continue les questionnaires aux voyageurs appropriés, jusqu'à l'épuisement des formules. Le groupe de liaison de la Section des voyages internationaux appelle chaque bureau le jour précédant le lancement de l'enquête afin de s'assurer que les questionnaires ont

distribution the next day. Approximately 10 days after the start of the stint, the port is contacted again to ascertain the finishing date. In this way, the response rate of each stint, the coverage rate of the traffic and the length of the stint can all be used as a measure of performance for each stint. Statistics Canada liaison officers conduct regular visits to ports of entry and participate in customs training courses to relay the importance of the statistical functions and to encourage the adherence to instructions.

The International Travel Section has produced a paper entitled "Data Collection and Dissemmation Methods for International Travel Statistics in Canada". The report describes the data collection methods for both the flow of travellers and their trip characteristics. Sample sizes, techniques and weighting processes are summarized. Terms used in international travel statistics are defined and the appendices include technical papers of use to the methodologist.

Estimation Method and Reliability Indicators

The questionnaires, which do not identify the respondent, are distributed according to the schedules described in "Description of Methods". Since no follow-up or other response control is possible, the survey is in practice conducted on a voluntary basis, although in theory responses are required to be made under the Statistics Act (1971). For estimation purposes, the responses obtained must be treated as a simple random sample from the total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). The data may in fact be subject to some degree of "distribution bias", in that not all categories of travellers are represented in the handout, or to a "non-response bias" in that the individuals replying may not be representative of the universe.

The number of questionnaires returned may be quite adequate if the above restrictions could be evaluated. Weighting techniques used in the estimation process attempt to reduce the effect of biases. Response is disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. For example, three main groups are United States automobiles entering and leaving same day, those staying one night and those staying two or more nights. Further, the port or area of entry is established for each group to take into account geographical distribution prior to the application of weights. In one quarter, 869 individual weights are applied in the estimation of expenditures and trip characteristics of international travellers.

The formula for the estimation of travel characteristics of United States residents to Canada, as an example, may be summarized as follows:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^{10} \sum_{j=1}^{mc} \sum_{c=1}^{ncj} \frac{Ncj}{ncj} X \; cji, \quad \text{where}$$

été livrés et de rappeler aux agents que la distribution doit commencer le jour suivant. Environ 10 jours après le début de la distribution, il communique de nouveau avec le bureau d'entrée pour vérifier la date d'achèvement. On est ainsi à même de mesurer l'efficacité de chaque enquête au moyen de son taux de réponse, du taux de couverture des voyageurs et de la durée de la période d'observation. Les agents de liaison de Statistique Canada visitent régulièrement les bureaux d'entrée et participent aux cours de formation des agents des douanes afin de faire apprécier à ces derniers l'importance des fonctions statistiques et de les encourager à se conformer aux directives.

La Section des voyages internationaux a rédigé un document intitulé "Méthodes de collecte et de diffusion des statistiques sur les voyages internationaux". L'ouvrage décrit les méthodes de collecte relatives aux mouvements des voyageurs et aux caractéristiques des voyages, et résume les tailles des échantillons, les techniques d'échantillonnage et les méthodes de pondération. Il définit les termes utilisés dans la statistique des voyages internationaux et renferme, en annexe, des documents techniques d'ordre méthodologique.

Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité

Les questionnaires, qui garantissent l'anonymat du déclarant, sont distribués selon les calendriers décrits à la section "Description des méthodes". Comme il est impossible de procéder à un rappel ou d'exercer un autre contrôle de la réponse, l'enquête prend en fait un caractère volontaire, bien qu'en théorie la déclaration soit exigée aux termes de la Loi sur la statistique (1971). Aux fins de l'estimation, les réponses obtenues doivent être traitées comme un échantillon aléatoire simple de l'ensemble des voyageurs de chaque strate (bureau ou groupe de bureaux, selon le genre de voyageur et le trimestre). En pratique, toutefois, les données peuvent être plus ou moins entachées d'un "biais de distribution", en ce sens que toutes les catégories de voyageurs ne sont pas représentées dans la distribution, ou d'un "biais non lié à la réponse", dû au fait que les déclarants ne sont pas forcément représentatifs de l'univers.

Le nombre de questionnaires renvoyés peut être tout à fait suffisant si l'on arrive à évaluer les contraintes précitées. Les techniques de pondération utilisées dans l'estimation tentent justement de réduire l'incidence des biais. Ainsi, la réponse est désagrégée en groupes homogènes à l'aide de caractéristiques démographiques connues. Par exemple, trois des principaux groupes sont les voyageurs américains entrant et sortant le même jour en automobile, ceux qui restent au pays une nuit et ceux qui restent deux nuits ou plus. En outre, le bureau ou la région d'entrée est déterminé pour chaque groupe de sorte qu'on tienne compte de la répartition géographique avant d'appliquer les pondérations. En un seul trimestre, 869 pondérations individuelles sont appliquées à l'estimation des dépenses des voyageurs internationaux et des caractéristiques de leur déplacement.

La formule utilisée pour l'estimation des caractéristiques touristiques des résidents des États-Unis voyageant au Canada pourrait par exemple se résumer ainsi:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^{10} \sum_{j=1}^{mc} \sum_{c=1}^{ncj} \frac{Ncj}{ncj} X \; cji, \quad \text{où}$$

$\hat{X}$ = estimate of characteristics, United States residents (e.g., expenditures, nights, etc.);
C = category of traveller (e.g., auto same day, auto one night, etc.);
j = selected port or groups of ports of entry;
mc = number of ports with traffic in category C;
N = total volume (universe) for specified C and j;
n = total sample for specific C and j;
X = observation on particular characteristics (e.g., expenditure, nights, etc.).

$\hat{X}$ = estimation des caractéristiques, résidents des États-Unis (i.e., dépenses, nuits, etc.);
C = catégorie de voyageur (i.e., automobile — même jour, automobile — une nuit, etc.);
j = certains bureaux ou groupes de bureaux d'entrée;
mc = nombre de bureaux ayant enregistré des voyageurs de catégorie C;
N = volume total (univers) pour les C et j sélectionnés;
n = échantillon total pour les C et j sélectionnés;
X = observation de caractéristiques particulières (i.e., dépenses, nuits, etc.)

In sample surveys, since inference is made about the entire population covered by the survey on the basis of data obtained from only a part (sample) of the population, the results are likely to be different from the "true" population values. The true population values in this context refer to the values that would have been obtained when the entire population was enumerated under the same general survey conditions. The error arising due to drawing inferences about the population on the basis of information from the sample is termed sampling error.

Une enquête par échantillonnage produit des statistiques sur l'ensemble de la population visée à partir de données recueillies auprès d'une partie (d'un échantillon) seulement de la population; par conséquent, les résultats seront probablement différents des valeurs "réelles". Nous entendons par valeurs réelles celles qu'on aurait obtenues si toute la population avait été dénombrée dans les mêmes conditions d'enquête. L'erreur due au fait d'étendre à toute la population des conclusions fondées sur un échantillon seulement est appelée erreur d'échantillonnage.

The sampling error, in addition to the size of the sample, depends on factors such as variability in the population, sampling design and method of estimation. For example, the sampling error depends on the stratification procedure employed, allocation of the sample, choice of sampling units and method of selection employed.

Outre la taille de l'échantillon, l'erreur d'échantillonnage dépend de facteurs tels que la variabilité de la population, le plan de l'échantillon et la méthode d'estimation. Par exemple, l'erreur d'échantillonnage résulte de la méthode de stratification utilisée, de la répartition de l'échantillon, du choix des unités d'échantillonnage et de la méthode de sélection retenue.

The estimation procedure also plays an important role and we can make different types of calculation to arrive at the most efficient (i.e., with least sampling error) estimation procedure. It should also be recognized that even if the sample design, the size of sample, and the estimation procedure were the same, different characteristics (on which data have been collected from the sample) would possess different sampling errors, due to the fact that they have different degrees of variability in the population. For instance, the sampling error for expenditure estimates would be different from the sampling error for length of stay, both estimates being based on the same sample. Each of the possible samples would yield somewhat different sets of results, and the sampling errors are measures of the variation of all the possible sample estimates around the theoretical, comparable complete - coverage values.

La méthode d'estimation joue également un rôle important; divers genres de calcul permettent de déterminer la plus utile (c'est-à-dire celle qui renferme la plus petite erreur d'échantillonnage). Il faut aussi reconnaître que même si le plan de l'échantillon, la taille de l'échantillon et la méthode d'estimation étaient les mêmes, diverses caractéristiques (pour lesquelles on a recueilli des données à partir de l'échantillon) seraient entachées d'erreurs d'échantillonnage différentes, car le degré de variabilité varierait d'une population à l'autre. À titre d'exemple, l'erreur d'échantillonnage liée aux estimations des dépenses varierait par rapport à celle concernant la durée du séjour, même si les deux estimations reposent sur le même échantillon. Tous les échantillons possibles produiraient des résultats quelque peu différents, et les erreurs d'échantillonnage mesurent la variation de toutes les estimations possibles par rapport aux valeurs théoriques obtenues d'un dénombrement exhaustif.

The efficiency of a design is usually measured by the mean square error of one or more characteristics. The mean square error is defined as the average of the square of deviations of the estimate from the "true value", taken over all possible samples. For a probability sample, we can obtain the frequency distribution of the estimates using the theory of probability. The average of the estimates over all possible samples is termed the expected value of the estimate.

L'efficacité d'un plan se mesure habituellement par l'erreur quadratique moyenne d'une ou de plusieurs caractéristiques. L'erreur quadratique moyenne est la moyenne des carrés des écarts de l'estimation par rapport à la "valeur réelle", mesurée pour tous les échantillons possibles. Dans un échantillon probabiliste, il est possible de calculer la distribution de fréquence des estimations au moyen de la théorie des probabilités. La moyenne des estimations de tous les échantillons possibles s'appelle la valeur prévue de l'estimation.

The difference between this expected value and the "true value" is called the bias of the estimate. Variance of the sample estimate is thus defined as the average, over all possible samples, of the squared difference of the estimate from its expected value. In situations where the expected value is the same as the "true value," the estimate is unbiased and its mean square error becomes the same as the variance.

La différence entre la valeur prévue et la "valeur réelle" est appelée le biais de l'estimation. La variance de l'estimation est donc définie comme la moyenne, pour tous les échantillons possibles, du carré de la différence entre l'estimation et sa valeur prévue. Lorsque la valeur prévue correspond à la "valeur réelle", l'estimation n'est entachée d'aucun biais et son erreur quadratique moyenne équivaut à la variance.

The reliability of estimates from sample surveys is affected by both variance and bias. Under the assumption of simple random sampling within each stratum and with the further assumption that the sample responses contain no systematic biases, the variance of an estimated characteristic value is a good indicator of its reliability. Since the true variance of the estimator depends, like the estimator itself, on the whole population, it must be estimated from the available sample. The most important feature of probability sampling is that the variance of the estimate (and hence the standard deviation) may be estimated from the sample itself.

La fiabilité des estimations tirée des enquêtes par échantillonnage varie en fonction de la variance et du biais. Dans l'hypothèse où l'on a procédé à un échantillonnage aléatoire simple à l'intérieur de chaque strate et où les réponses ne sont entachées d'aucun biais systématique, la variance de l'estimation d'une caractéristique représente une indication utile de sa fiabilité. Puisque la variance réelle de la valeur estimative dépend, à l'instar de la valeur elle-même, de l'ensemble de la population, elle doit être estimée à partir de l'échantillon. La caractéristique la plus importante de l'échantillonnage probabiliste découle du fait que la variance de l'estimation (et, par le fait même, l'écart type) peut être estimée à même l'échantillon.

The square root of the (estimated) variance is known as the (estimated) standard deviation, and since it has the same dimensions as the estimator itself, is more readily interpreted in physical terms than the variance, which is always expressed in terms of the squared dimensions. For example, if the variable being estimated is the spending of a group of people, the variance will be expressed in "square dollars", whereas the standard deviation, being expressed in dollars, can be seen to have some direct relevance to the accuracy of the spending estimate. The standard deviation is also often called the standard error.

La racine carrée de la variance (estimative) s'appelle aussi l'écart type (estimatif); comme cet écart possède les mêmes dimensions que l'estimateur lui-même, il se prête plus facilement à l'interprétation en termes physiques que la variance, qui s'exprime toujours en carrés. Si, par exemple, on veut estimer les dépenses d'un groupe de personnes, la variance sera exprimée en "dollars carrés", alors que l'écart type, exprimé en dollars, aura un rapport direct avec l'exactitude de l'estimation des dépenses. L'écart type est souvent appelé l'erreur type.

The sampling errors - the differences between the estimates obtained and the results theoretically obtainable from a comparable complete coverage survey - are unknown. Guides to the potential size of the sampling errors, however, are provided by the standard errors of the estimates.

Les erreurs d'échantillonnage - c'est-à-dire les différences entre les estimations obtenues et les résultats qu'on aurait théoriquement obtenus d'un recensement exhaustif de la même population - sont inconnues. Les erreurs types des estimations donnent néanmoins une idée de la taille éventuelle des erreurs d'échantillonnage.

The sampling errors in this publication are presented in the form of lettered symbols for the majority of characteristics with respect to estimates or rates. The lettered symbols refer to ranges of percentage coefficient of variation that are applicable to the characteristics. These symbols are as follows: A(0.0%-0.5%), B(0.6%-1%), C(1.1%-2.5%), D(2.6%-5%), E(5.1%-10%), F(10.1%-16.5%), G(16.6%-25%), H(25.1%-33.3%), J(33.4% and over) and only data with categories A to F are generally released without any restrictions. See Text Table I at the end of this section as a guide to the reliability of the figures of this report.

Les erreurs d'échantillonnage sont données ici sous forme de lettres pour la plupart des estimations ou taux liés aux caractéristiques. Ces lettres désignent des fourchettes de variations des caractéristiques: A(0.0%-0.5%), B(0.6%-1%), C(1.1%-2.5%), D(2.6%-5%), E(5.1%-10%), F(10.1%-16.5%), G(16.6%-25%), H(25.1%-33.3%) et J (33.4% et plus). En temps normal, seules les données accompagnées des lettres de A à F sont diffusées sans restriction. Le tableau explicatif I présenté à la fin de cette section met en lumière la fiabilité des chiffres de la publication.

The reliability of the estimates obtained from the present system is estimated by means of a variance calculation program which forms part of the regular processing of the survey data. This program provides estimates of the sampling variance and the coefficient of variation (CV) of each weighted estimate produced by the system. An examination of these indicators determines the reliability of the estimates at various levels of aggregation.

La fiabilité des estimations tirée du système actuel est déterminée au moyen d'un programme de calcul de la variance qui fait partie du dépouillement normal des données d'enquête. Outre les estimations de la variance d'échantillonnage, le programme donne le coefficient de variation (CV) de chaque estimation pondérée produite par le système. La fiabilité des estimations à divers niveaux d'agrégation se dégage d'un examen de ces indicateurs.

The CV of an estimate is the standard error divided by the value of the estimate. The CV, unlike variance and standard error, is a relative measure and is dimensionless. In general, the CV tends to decrease as one proceeds to a higher level of aggregation.

Le CV d'une estimation est l'erreur type divisée par la valeur de l'estimation. Contrairement à la variance et à l'erreur type, le CV constitue une mesure relative et ne possède donc aucune dimension. D'une manière générale, le CV tend à diminuer à mesure que s'élève le niveau d'agrégation.

TEXT TABLE I. Sampling Reliability Estimates – Letter Codes

TABLEAU EXPLICATIF I. Estimations de la fiabilité de l'échantillonnage – Codes littéraux

Population and length of stay Population et durée de séjour	Characteristics - Caractéristiques	
	Person-nights Nuitées	Dollars
United States visitors - Visiteurs des États-Unis:		
Same day - Même jour	-	D
One or more nights - Une nuit ou plus	C	C
Total	**C**	**C**
Overseas visitors - Visiteurs de pays autres que les États-Unis:		
Same day - Même jour	-	D
One or more nights - Une nuit ou plus	B	B
Total	**B**	**B**
Canadians from the United States - Canadiens revenant de voyages aux États-Unis:		
Same day - Même jour	-	C
One or more nights - Une nuit ou plus	C	B
Total	**C**	**B**
Canadians from other countries - Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis:		
Total	**C**	**B**

The CV may be expressed in the above form, or more commonly as a percentage (after multiplication by 100). In conjunction with its associated estimate, the standard error may be used to define confidence intervals, ranges

Le CV peut s'exprimer tel qu'il est décrit plus haut ou, plus couramment, sous forme de pourcentage (après avoir été multiplié par 100). L'erreur type peut, avec l'estimation qui lui est liée, servir à définir des intervalles de confiance, c'est-à-dire les

that would include the comparable complete-coverage value for specific percentages of all the possible samples. The complete coverage value would be included in the range:

From one standard error below to one standard error above the derived estimate for about two thirds of all possible samples, (68%).

From two standard errors below to two standard errors above the derived estimate for about 19 out of 20 of all possible samples, (95%).

From three standard errors below to three standard errors above the derived estimate for nearly all samples, (99%).

An inference that the comparable complete-coverage result would be within the indicated ranges would be correct in approximately the relative frequences shown. Those proportions, therefore, may be interpreted as defining approximate probabilities that the estimates shown would differ from complete-coverage results by as much as one, two, or three standard errors, respectively.

Definition of Terms

The definitions of terms described in this section relate to the statistics of international travel by Canada and although close they do not necessarily coincide precisely with definitions developed internationally or elsewhere nationally. The definitions are restricted by the nature of the survey and the physical limitations of the collection process at border points. The frontier counts and the questionnaire distribution are conducted at points of entry by Canada Customs officials; i.e., Canadian residents on returning to Canada and non residents on entering Canada.

International Traveller

The term international traveller applies to **all** persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. Any person may cross into Canada more than once in the same period. The method of collection counts each crossing made. The numbers, therefore, represent numbers of crossings (entries or re-entries), not individual travellers. The term international traveller is divided into three groups: non resident traveller, resident traveller and other traveller.

Non resident Traveller

An international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs on a visit for a period of less than 12 months. Canadian citizens resident in other countries coming home on leave are included. This category comprises persons entering Canada for the following reasons:

fourchettes qui engloberaient la valeur comparable d'un dénombrement exhaustif pour des pourcentages donnés de tous les échantillons possibles. La valeur du dénombrement s'établirait dans la fourchette allant:

D'une erreur type au-dessous à une erreur type au-dessus de l'estimation obtenue pour environ les deux tiers de tous les échantillons possibles (68%).

De deux erreurs types au-dessous à deux erreurs types au-dessus de l'estimation obtenue pour environ les 19/20 de tous les échantillons possibles (95%).

De trois erreurs types au-dessous à trois erreurs types au-dessus de l'estimation obtenue pour la quasi-totalité de l'échantillon (99%).

L'hypothèse selon laquelle le résultat comparable d'un dénombrement exhaustif serait compris dans les fourchettes citées serait juste dans à peu près la proportion indiquée des cas. On peut donc en déduire que les proportions définissent à peu près dans quelle mesure les estimations données varieront respectivement de une, deux ou trois erreurs types par rapport aux résultats d'un dénombrement complet.

Définition des termes

Les définitions des termes figurant dans la présente section se rapportent aux statistiques sur les voyages internationaux du Canada et même si elles se rapprochent des définitions adoptées à l'échelle internationale ou utilisées dans certains pays, elles ne concordent pas nécessairement. Elles sont limitatives à cause de la nature de l'enquête et des limites matérielles du procédé de collecte aux bureaux frontaliers. Les agents des Douanes du Canada se chargent du dénombrement à la frontière et de la distribution des questionnaires aux bureaux d'entrée aux résidents canadiens revenant au Canada et aux non résidents entrant au Canada.

Voyageur international

L'expression "voyageur international" englobe **toutes** les personnes arrivant au Canada à un bureau des Douanes ou de l'Immigration. Une personne peut entrer au Canada plus d'une fois au cours de la même période. La méthode de collecte prend en compte chaque passage. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou rentrées) et non le nombre de voyageurs. L'expression "voyageur international" se divise en trois groupes: voyageur non résident, voyageur résident et autre voyageur.

Voyageur non résident

Voyageur international resident d'un pays autre que le Canada qui passe aux Douanes canadiennes à l'occasion d'une visite d'une durée de moins de 12 mois. Les citoyens canadiens résidents d'autres pays rentrant chez eux lors d'un congé sont pris en compte. Cette catégorie comprend les personnes entrant au Canada pour les raisons suivantes:

business, commuting to work, seasonal or temporary employment,

attending a convention, conference or seminar,

study, summer resident,

visiting friends or relatives,

pleasure, holiday, vacation, health and shopping,

travelling in transit who do clear Canada Customs.

affaires, migration régulière pour aller au travail et en revenir, travail saisonnier ou temporaire,

congrès, conférence ou colloque,

études, résidence d'été,

visite à des amis ou à des parents,

voyages d'agrément, congé, vacances, voyages pour motif de santé et emplettes,

en transit et passage par les Douanes canadiennes.

Resident Traveller

An international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for a period of less than 12 months for the same reasons as given above and who is returning to Canada through Canada Customs. Foreign citizens, resident of Canada, travelling abroad on leave or for other reasons are included.

Voyageur résident

Voyageur international resident au Canada qui a voyagé à l'extérieur du Canada pendant une période de moins de 12 mois pour les raisons susmentionnées et qui revient au Canada en passant par les Douanes canadiennes. Les citoyens étrangers, résidents du Canada et voyageant à l'étranger à l'occasion de leurs vacances ou pour d'autres raisons sont pris en compte.

Other Traveller

A group consisting of the following types of international travellers:

Immigrants. Citizens of other countries entering Canada to take up permanent residence for more than one year.

Former residents. Canadian citizens returning to Canada to re-establish permanent residence after residing outside Canada for more than one year.

Military personnel, diplomats and dependents. Canadian citizens and dependents who have been stationed abroad for more than one year and who are returning from postings. Foreign citizens and dependents entering Canada on a military or diplomatic posting.

Crews. Persons engaged in the operation of a transport; air, sea, truck crews, etc.

Autres voyageurs

Groupe formé des genres suivants de voyageurs internationaux:

Immigrants. Citoyens d'autres pays entrant au Canada pour y résider d'une manière permanente pour une période de plus d'un an.

Anciens résidents. Citoyens canadiens revenant au Canada pour y résider de manière permanente après un séjour de plus d'un an à l'extérieur du pays.

Militaires, diplomates et les personnes à leur charge. Citoyens canadiens et les personnes à leur charge qui ont été postés à l'étranger pour plus d'un an et qui reviennent au pays. Les citoyens étrangers et les personnes à leur charge entrant au Canada pour y occuper un poste militaire ou diplomatique.

Équipages. Personnes travaillant dans les transports; équipages d'avion, de bateaux, de camions, etc.

Land

Automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" described below. Included is traffic entering on car ferries.

Automobile. Motorized highway passenger car used for non-commercial purposes including motor homes (single unit motorized vehicles designed for camping), truck campers (shells attached to a truck to convert it into a vehicle that can be used for camping), buses for private use and taxis. Vehicles on automobile ferries that meet this definition are also considered as automobile traffic.

Bus. Motorized highway vehicle used for carrying passengers for commercial purposes (to lease as a charter

Par terre

En automobile, autocar et chemin de fer de même que les "autres moyens" mentionnés ci-dessous. Sont aussi pris en compte les voyageurs entrant par traversier pour automobiles.

Automobile. Voiture particulière de tourisme utilisée à des fins non lucratives. Cette catégorie comprend les maisons mobiles (véhicules de camping motorisés), les campeuses sur camionnettes (châssis installés sur une camionnette pour en faire un véhicule de camping), les autocars privés et les taxis. Les véhicules se trouvant sur les traversiers d'automobiles et qui se conforment à cette définition sont également considérés comme des véhicules automobiles.

Autocar. Véhicule routier servant à transporter des passagers à des fins lucratives (à noliser ou à louer au siège). Cette catégorie

or on a seat basis). This category also includes vehicles used to transport students or employees of a company.

Train. Self propelled vehicle on rails.

Air

Commercial and charter services and private plane.

Marine or Sea

Commercial and cruise ship, passenger ferries, freighters and private or rented boat.

Other Methods

Pedestrians, bicycle, motorcycle, etc.

Private Craft

Persons travelling in owned or rented planes or boats whereby a fare has not been charged for an individual seat. Planes owned or rented by companies to transport employees to business meetings are included.

Direct to Canada

Non residents entering or Canadian residents returning from countries other than the United States directly to Canada. It should be noted that statistics are not provided on this basis for travellers leaving Canada.

Via the United States

Non residents entering or Canadians returning from countries other than the United States through or by way of the United States. The length of stay in the United States has no bearing on the classification, a person could be in transit through the United States or could have stayed several days. For example, a non resident visiting the United States who during his visit enters Canada; a non resident entering direct to Canada who visits the United States during his trips would be counted direct on his first entry and via the United States on his second entry; and, a returning resident vacationing in the southern United States who travels to the Caribbean or other countries during his trip would be classified as returning via the United States. This latter group is difficult to identify at the border point and may be categorized as returning from the United States only.

Visits

Each time an international traveller crosses into a country on a trip, he is recorded as making a visit to that country. **A non resident traveller** may enter Canada several times on one trip away from home; each entry represents a visit. **A resident traveller** may re-enter Canada more than once during a trip away from home;

comprend également les véhicules servant au transport des étudiants ou des employés d'une entreprise.

Train. Véhicule automoteur sur rails.

Par air

Services commerciaux et nolisés et avions particuliers.

Par bateau ou par mer

Navires commerciaux et de croisière, traversiers pour passagers, navires marchands et bateaux particuliers ou loués.

Autres moyens

Piétons, bicyclettes, motocyclettes, etc.

Avion ou bateau particulier

Personnes voyageant dans des bateaux ou avions particuliers ou loués et qui n'ont pas à payer pour occuper un siège. Les avions particuliers ou loués par des sociétés pour transporter des employés à des réunions sont pris en compte.

Directement au Canada

Non résidents ou résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis entrant directement au Canada. Il faut remarquer que des statistiques semblables ne sont pas disponibles en ce qui concerne les voyageurs quittant le Canada.

Via les États-Unis

Non résidents ou Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis et qui entrent au Canada en passant par les États-Unis. La durée de séjour aux États-Unis n'a rien à voir avec la classification; il peut s'agir d'une personne qui a été en transit aux États-Unis ou qui y est demeurée plusieurs jours. Par exemple, un non résident en visite aux États-Unis, lors de sa visite, entre au Canada; un non résident entrant directement au Canada mais qui visite les États-Unis au cours de son voyage serait classé dans la catégorie "directement au Canada" lors de sa première entrée et, dans la catégorie "via les États-Unis" lors de sa seconde entrée; un résident revenant au pays après des vacances dans le sud des États-Unis et qui est allé dans les Antilles ou dans d'autres pays au cours de son voyage serait considéré comme revenant via les États-Unis. Ce dernier groupe est difficile à identifier à la frontière et peut être classé comme revenant des États-Unis seulement.

Visites

Chaque fois qu'un voyageur international entre dans un pays lors d'un voyage, il est inscrit comme effectuant une visite dans ce pays. Un **voyageur non résident** peut entrer au Canada plusieurs fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque entrée représente une visite. Un **voyageur résident** peut rentrer au Canada plus d'une fois au cours d'un voyage à l'étranger;

each re-entry is recorded by Canada Customs. Also, a resident traveller may cross into several countries before being recorded as having re-entered Canada; each crossing into a foreign country represents a visit. Estimates of visits made to each country by resident travellers are derived from sample questionnaire surveys.

chaque rentrée est inscrite par les Douanes du Canada. De plus, un voyageur résident peut se rendre dans plusieurs pays avant d'être inscrit comme étant de retour au Canada; chaque passage dans un pays étranger représente une visite. Des estimations des visites effectuées dans chaque pays par des voyageurs résidents sont tirées d'enquête par sondage.

Same Day

A traveller who enters and leaves a country on the same day or who does not stay overnight. This category includes persons resident in one country and commuting daily to and from work in another country.

Même jour

Voyageur qui entre et sort d'un pays le même jour ou qui n'y demeure pas pour la nuit. Cette catégorie comprend les résidents d'un pays qui migrent chaque jour dans un autre pays pour se rendre à leur travail et en revenir.

One or More Nights

A traveller making at least a single overnight stay in a country other than that in which he resides. This classification closely approximates the term "tourist" although including temporary and seasonal workers, students, and in transit travellers.

Une nuit ou plus

Voyageur séjournant au moins une nuit dans un pays autre que celui dans lequel il réside. Cette catégorie correspond à peu de choses près à la définition du mot "touriste" même si elle comprend les travailleurs temporaires et saisonniers, les étudiants et les voyageurs en transit.

Travel Receipts

Expenditures in Canada by non resident travellers, foreign air crews and commercial truck crews for all expenses incidental to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to Canadian carriers and expenditures for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

Recette des voyages

Dépenses faites au Canada par des voyageurs non résidents, des équipages d'avions étrangers ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyages, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs canadiens et les dépenses engagées pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Travel Payments

Expenditures abroad by Canadian resident travellers, aircrews and commercial truck crews for all expenses incidential to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to non resident carriers and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

Dépenses de voyages

Dépenses faites à l'étranger par des voyageurs résidents canadiens, des équipages d'avions ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyage, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs non résidents et les dépenses engagées à l'étranger pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

International Transportation Fares

Passenger services for the transportation of individuals and the related services rendered by carriers. This would include fares, expenditures on board the carrier, excess baggage charges, etc. Excluded would be transportation of travellers between places within the country where they are travelling. International fare payments to Canadian carriers by non residents are included in travel receipts, while fare payments to non resident carriers by Canadian residents are included in travel payment.

Coût du transport international

Services voyageurs pour le transport des personnes et services connexes rendus par les transporteurs. Ces services incluent le coût du billet, les dépenses à bord du transporteur, le coût des bagages excédentaires, etc. N'est pas pris en compte le transport des voyageurs entre différents endroits à l'intérieur du pays où ils voyagent. Les paiements internationaux à des transporteurs canadiens par des non résidents son inclus dans les recettes de voyage, alors que le transport payé par des résidents canadiens à des transporteurs étrangers est inclus dans les frais de voyage.

Origin or Residence

Place of last permanent residence; normally summarized by census region for United States residents, country for other residents and province for Canadian residents.

Main Destination

Place in a country where traveller spends most of his time. If two main places are inserted on the questionnaire, they are coded and split evenly in the tabulation. If three or more places are indicated, they are classified as "touring". Statistics on destination are presented by province for non resident travellers and by census regions for resident travellers in the United States. Selected countries and region visited become the criteria for residents returning from countries other than the United States.

Purpose of Trip

The main reason for the trip to a country is generally summarized for publication as follows:

Business. Includes attending a convention, conference or seminar, employed in a country and other business.

Visiting friends or relatives.

Other pleasure trip. Includes holiday, vacation, hunting and fishing, summer resident and other recreation or pleasure.

Other purposes. In transit, shopping, study and others.

If two or more purposes are indicated by the traveller, some selected two purposes of trip are identified as such, while others appear under a "combined" heading.

Days — Nights Stay

The days or nights stay of a person travelling in a country other than that in which he usually resides. Unless otherwise stated, total days or nights stay for returning residents is the time spent outside of Canada and includes days or nights en route. Data are derived from continuous questionnaire surveys and not from accommodation records. Included are nights spent in all types of accommodation, such as hotels, motels, hostels, tourist or private homes, camping out, etc.

Origine ou résidence

Endroit de dernière résidence permanente; il s'agit habituellement de la région de recensement pour les résidents des États-Unis, du pays pour les autres résidents et de la province pour les résidents canadiens.

Principale destination

Endroit d'un pays où un voyageur passe la majeure partie de son temps. S'il y a deux endroits principaux d'indiqués sur le questionnaire, ils sont codés et partagés également dans les tableaux. S'il y a trois endroits ou plus d'indiqués, ils sont classés dans la catégorie "destination multiple". Les statistiques sur la destination sont présentées selon la province lorsqu'il s'agit de voyageurs non résidents et selon la région de recensement lorsqu'il s'agit de résidents en voyage aux États-Unis. Certains pays et régions visités servent de critère dans le cas de résidents revenant de pays autres que les États-Unis.

But du voyage

Les principales raisons d'un voyage effectué dans un pays sont habituellement résumées de la façon suivante aux fins de publication:

Affaires. Comprend les congrès, conférences ou colloques, emploi dans un pays ou autres affaires.

Visites à des amis ou à des parents.

Autre voyage d'agrément. Comprend les congés, les vacances, la chasse et la pêche, les estivants et autres voyages de loisir ou d'agrément.

Autres buts. En transit, emplettes, études et autres.

Si un voyageur indique deux buts de voyages ou plus, certaines combinaisons de deux buts sont identifiées comme telles, alors que les autres apparaissent sous la rubrique "autres buts multiples."

Jours ou nuits de séjour

Jours ou nuits de séjour d'une personne voyageant dans un pays autre que celui de sa résidence habituelle. À moins d'indication contraire, le total des jours ou nuits de séjour pour les citoyens et résidents revenant au pays est le temps passé à l'extérieur du Canada et comprend les jours ou nuits passées en voyage. Les renseignements proviennent de questionnaires d'enquêtes permanentes et non de registres tenus par des établissements d'hébergement. Elles comprennent les nuits passées dans tous les genres de logement, hôtels, motels, refuges, maisons privées ou pour touristes, camping, etc.

First Visit

First visit outside Canada this year uses the calendar year as the temporal frame of reference.

Première visite

L'année civile sert de référence pour la première visite à l'étranger cette année.

Regions and Corresponding States of the United States — Régions des États-Unis et États correspondants

Region — Région	State — États
New England — Nouvelle-Angleterre	Maine, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Connecticut, Rhode Island.
Middle Atlantic — Atlantique, centre	New York, Pennsylvania — Pennsylvanie, New Jersey.
South Atlantic — Atlantique, sud	Maryland, Delaware, Washington D.C., West Virginia — Virginie-Occidentale, Virginia — Virginie, North Carolina — Caroline du Nord, South Carolina — Caroline du Sud, Georgia — Georgie, Florida — Floride.
East North Central — Centre, nord-est	Wisconsin, Michigan, Illinois, Indiana, Ohio.
West North Central — Centre, nord-ouest	North Dakota — Dakota du Nord, South Dakota — Dakota du Sud, Minnesota, Iowa, Nebraska, Kansas, Missouri.
East South Central — Centre, sud-est	Kentucky, Tennessee, Mississippi, Alabama.
West South Central — Centre, sud-ouest	Oklahoma, Arkansas, Texas, Louisiana — Louisiane.
Mountain — Montagnes	Montana, Idaho, Wyoming, Nevada, Utah, Colorado, New Mexico — Nouveau-Mexique, Arizona.
Pacific — Pacifique	Washington, Oregon, California — Californie.
Alaska	Alaska
Hawaii — Hawaï	Hawaii — Hawaï

FORM – 1 – FORMULE

Statistics Canada Statistique Canada

K1A OZ8

Port – *Bureau*	Date	Initials – *Initiales*

U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*
3 AUTO SAME DAY / EN AUTO LE MÊME JOUR	4
5 ONE NIGHT – UNE NUIT	6
7 TWO OR MORE / DEUX NUITS OU PLUS	8
9 CYCLES	10

11 Returning residents from overseas – *Résidents revenant d'outre-mer* →

Residence of overseas countries – *Résidents de pays d'outre-mer*					12 Same day – *Même jour*	13 One or more nights – *Une nuit ou plus*
U.K. – *R.U.*	0	0	7	7		
Germany (W.) – *Allemagne (O.)*	1	0	2	9		
France	1	0	2	5		

ENTRY TALLY – *POINTAGE DES ENTRÉES* E-62

3–1401–9: 14-5-76

Port – *Bureau*	Date	Initials – *Initiales*

Commercial trucks – *Camions commerciaux*

U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*
14	15

MONTHLY TOTALS – *TOTAL MENSUEL*

Type – *Moyen*		U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*
Bus – *Autobus*	Same day – *Même jour*	16	17
	One or more nights – *Une nuit ou plus*	18	19
Train	Passenger – *Passager*	20	21
	Crew – *Équipage*	22	23
Pedestrians – *Piétons*		24	25
Immigrants and former residents – *Immigrés et anciens résidents*	26		

3–1401–9

Revenue Canada
Customs and Excise

Revenu Canada
Douanes et Accise

PRIVATE CRAFT AND PASSENGER ARRIVALS

ARRIVEES D'AERONEFS ET DE NAVIRES PARTICULIERS ET DE LEURS PASSAGERS

B

☐ Air ☐ Marine / Mer

Port / Bureau .....

Date 19.....	Time / Heure	Report No. / N° du rapport	Registration No. / N° d'enregistrement	From / De	U.S. Residents / Résidents des États-Unis		Residents of Other Countries / Résidents d'autres pays (25)		Returning Canadian Residents / Résidents canadiens de retour		Observations	Initials / Initiales
					Same Day / Même jour (26)	One Night or More / Une nuit ou plus (27)	No.	Country / Pays (Abbr.)	From U.S. / Des États-Unis (28)	From Other Countries / D'autres Pays (25)		
				TOTAL								

E 63
9/76

FORM — 2 — FORMULE

E 64 Pacific (11/71)

CUSTOMS

- Nothing to Declare ☐
- Not Entitled to E 24 ☐
- Accommodation ☐
- E 24 ☐
- Gifts ☐
- Commercial ☐
- Professional Effects ☐
- Verbal Declaration ☐

AGRICULTURE

- Plant-Soil-Fruits ☐
- Meat or Meat Products ☐

HEALTH

- Certificate(s) ☐
- Illness ☐
- Infected Area ☐

CATEGORY

RESIDENTS OF CANADA RETURNING FROM:

- ☐ U.S.A. Only 1
- ☐ Overseas Direct 2
- ☐ Overseas Via U.S.A. 3

☐ IMMIGRANTS FORMER RESIDENTS 4

☐ RESIDENTS OF U.S.A. 5

OVERSEAS RESIDENTS	6 DIRECT	7 VIA U.S.A.	
Australia			5300
Fiji Islands			6708
Germany (West)			1029
Hong Kong			6223
India			6225
Italy			1041
Japan			0235
Mexico			7413
Netherlands			1057
New Zealand			5306
Philippines			7261
United Kingdom			0077
Other (Specify)			

☐ Crews

IMMIGRATION

T E L O

DESCRIPTION	VALUE	DUTY	S.T.	E.T.
TOTALS ►				

E-64 Pacifique (11 71)

DOUANES

- Rien à déclarer ☐
- Pas droit à E-24 ☐
- Pour d'autres personnes ☐
- E-24 ☐
- Cadeaux ☐
- Commercial ☐
- Effets professionnels ☐
- Déclaration verbale ☐

AGRICULTURE

- Plantes-terre-fruits ☐
- Viande ou produits de viande ☐

SANTÉ

- Certificat(s) ☐
- Maladie ☐
- Région infectée ☐

CATÉGORIE

RÉSIDENTS DU CANADA REVENANT DE:

- ☐ É.-U. seulement 1
- ☐ Outremer directement 2
- ☐ Outremer via E.-U. 3

☐ IMMIGRANTS ANCIENS RÉSIDENTS 4

☐ RÉSIDENTS DES É.-U. 5

RÉSIDENTS D'OUTREMER	6 DIRECT	7 VIA E.-U.	
Australie			5300
Iles Fidji			6708
Allemagne (occidentale)			1029
Hong Kong			6223
Inde			6225
Italie			1041
Japon			0235
Mexique			7413
Pays-Bas			1057
Nouvelle-Zélande			5306
Philippines			7261
Royaume-Uni			0077
Autre (préciser)			

☐ Équipages

IMMIGRATION

T E S A

DESCRIPTION	VALEUR	DROITS	T.V.	T.A.
TOTAUX ►				

FORM – 3 A – FORMULE

FORM – 3 B – FORMULE

IMMIGRATION
Control Card

NO.

1	2	3	4	5	6	7	8	9

NO.

Name _____ Number of persons _____

Cabin–baggage _____ Hold baggage _____

CUSTOMS

- Nothing to declare ☐
- Not entitled to E24 ☐
- Accommodation ☐
- E24 ☐
- Verbal declaration ☐
- Commercial ☐
- Professional effects ☐
- Gifts ☐
- English ☐
- French ☐
- Interpreter ☐

AGRICULTURE

- Plant – soil – fruits ☐
- Meat or Meat products ☐

HEALTH

- Certificates ☐
- Illness ☐
- Infected area ☐

IMMIGRATION

T E L O

CATEGORY

Residents of Canada returning from:

- ☐ U.S.A. only _____ 1
- ☐ Overseas Direct _____ 2
- ☐ Overseas Via U.S.A. _____ 3
- ☐ **Immigrants former residents** _____ 4
- ☐ **Residents of U.S.A.** _____ 5

Overseas residents	6 direct	7 via usa	
☐ Austria			2005
☐ Belgium			1009
☐ Denmark			2017
☐ France			1025
☐ Germany (West)			1029
☐ India			6225
☐ Italy			1041
☐ Netherlands			1057
☐ Pakistan			6259
☐ Poland			9061
☐ Spain			8069
☐ United Kingdom			0077
☐ Other (specify)			

☐ Crews _____

DESCRIPTION	VALUE	DUTY	S.T.	E.T.
TOTALS ▶				

INITIALS

PLEASE SURRENDER TO THE CUSTOMS OFFICER AT DISEMBARKATION

E 64 Atlantic (11/71)

CUSTOMS

- Nothing to Declare ☐
- Not Entitled to E 24 ☐
- Accommodation ☐
- E 24 ☐
- Gifts ☐
- Commercial ☐
- Professional Effects ☐
- Verbal Declaration ☐

AGRICULTURE

- Plant-Soil-Fruits ☐
- Meat or Meat Products ☐

HEALTH

- Certificate(s) ☐
- Illness ☐
- Infected Area ☐

CATEGORY

RESIDENTS OF CANADA RETURNING FROM:

- ☐ U.S.A. Only 1
- ☐ Overseas Direct 2
- ☐ Overseas Via U.S.A. 3

☐ IMMIGRANTS FORMER RESIDENTS 4

☐ RESIDENTS OF U.S.A. 5

OVERSEAS RESIDENTS	6 DIRECT	7 VIA U.S.A.	
Belgium			1009
France			1025
Germany (West)			1029
Greece			8033
India			6225
Italy			1041
Jamaica			6526
Netherlands			1057
Pakistan			6259
Portugal			2063
Trinidad/Tobago			6542
United Kingdom			0077
Other (Specify)			

☐ Crews

IMMIGRATION

T E L O

DESCRIPTION	VALUE	DUTY	S.T.	E.T.
TOTALS ▶				

E-64 Atlantique (11/71)

DOUANES

- Rien à déclarer ☐
- Pas droit à E 24 ☐
- Pour d'autres personnes ☐
- E 24 ☐
- Cadeaux ☐
- Commercial ☐
- Effets professionnels ☐
- Déclaration verbale ☐

AGRICULTURE

- Plantes-terre-fruits ☐
- Viande ou produits de viande ☐

SANTÉ

- Certificat(s) ☐
- Maladie ☐
- Région infectée ☐

CATÉGORIE

RÉSIDENTS DU CANADA REVENANT DE :

- ☐ E.-U. seulement 1
- ☐ Outremer directement 2
- ☐ Outremer via E.-U. 3

☐ IMMIGRANTS, ANCIENS RÉSIDENTS 4

☐ RÉSIDENTS DES É.-U. 5

RÉSIDENTS D'OUTREMER	6 DIRECT	7 VIA E.-U.	
Belgique			1009
France			1025
Allemagne (occidentale)			1029
Grèce			8033
Inde			6225
Italie			1041
Jamaïque			6526
Pays-Bas			1057
Pakistan			6259
Portugal			2063
Trinité/Tobago			6542
Royaume-Uni			0077
Autre (préciser)			

☐ Équipages

IMMIGRATION

T E S A

DESCRIPTION	VALEUR	DROITS	T.V.	T.A.
TOTAUX				

Form Approved: O.M.B. No. 41-R0319

FORM BE-536
9-18-741

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
SOCIAL AND ECONOMIC STATISTICS ADMIN.
BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS

SURVEY OF U.S. TRAVELERS VISITING CANADA

OFFICE USE ONLY

01

PLEASE READ . . .

Report on trip taken when you receive this questionnaire. Do not include any part of the trip that was in the United States.

This questionnaire is used by the U.S. Department of Commerce and by Statistics Canada solely for compiling international travel statistics. Please complete the questionnaire and drop it in a mail box. No postage stamp is required.

The collection of data on this questionnaire is subject to the provisions of the Federal Reports Act (44 U.S.C., Sec. 3509) and has been approved by the Office of Management and Budget.

1. City or town and State in which you reside — 02

2. Date you entered Canada from the United States — Month / Day / Year — 03

3. Date you reentered the United States from Canada — Month / Day / Year — 04

4. City or border point where you entered and departed from Canada *(Write name of city or border point in appropriate column)*

Province		City or border point — ENTRY (05)		DEPARTURE (06)
Newfoundland	A		A	
Prince Edward Island	B		B	
Nova Scotia	C		C	
New Brunswick	D		D	
Quebec	E		E	
Ontario	F		F	
Manitoba	G		G	
Saskatchewan	H		H	
Alberta	I		I	
British Columbia	J		J	
Yukon	K		K	

5. Was this your first visit to Canada? *(Mark one)* — 07 — A ☐ Yes B ☐ No

6. Number of U.S. travelers on this trip to Canada

a. Number of children (12 and under)
Male 08
Female 09

b. Number of adults (over 12 years)
Male 10
Female 11

c. TOTAL 12

7. Estimate as nearly as possible other expenditures, excluding fares, in Canada by persons reported in item 6. (include food, rent, lodging, entertainment, merchandise, gifts, credit card purchases, local transportation, etc.) — $ _____ *(In U.S. dollars)* ☐ *Mark (X) if none* — 13

8. Number of provinces visited and the number of nights spent in each *(Mark (X) the provinces and enter the number of nights spent in each)*

Province		Mark (X)	Number of nights
Newfoundland	14		
Prince Edward Island	15		
Nova Scotia	16		
New Brunswick	17		
Quebec	18		
Ontario	19		
Manitoba	20		
Saskatchewan	21		
Alberta	22		
British Columbia	23		
Yukon/N.W. Terr.	24		

9. What was your MAIN reason for visiting Canada? *(Mark (X) appropriate box)* — 25

A ☐ Employed in Canada
B ☐ Convention, conference or seminar
C ☐ Other business
D ☐ Study
E ☐ Visit friends or relatives
F ☐ Pleasure trip
G ☐ Transit through Canada
H ☐ Other – *Specify* _____

10. Method of transportation used to enter and leave Canada *(Mark (X) appropriate boxes)*

26 TO ENTER CANADA	27 TO LEAVE CANADA
A ☐ Automobile	A ☐ Automobile
B ☐ Commercial airplane	B ☐ Commercial airplane
C ☐ Private airplane	C ☐ Private airplane
D ☐ Bus	D ☐ Bus
E ☐ Train	E ☐ Train
F ☐ Commercial boat	F ☐ Commercial boat
G ☐ Private boat	G ☐ Private boat
H ☐ Other – *Specify* _____	H ☐ Other – *Specify* _____

11a. If commercial carrier was used to enter or leave Canada *(Mark (X) appropriate box and enter amount of fares purchased)*

Type and name of commercial carrier(s)	Fares purchased *(In U.S. dollars)*
28 ☐ Canadian carrier(s) – *Specify name(s)* _____	29
30 ☐ United States carrier(s) – *Specify name(s)* _____	31 $
32 ☐ Other – *Specify name(s)* _____	33 $

b. Type of fares purchased *(Mark (X) appropriate box)* — 34

A ☐ Scheduled service
B ☐ Charter
C ☐ Tour (fare includes meals and/or accommodations)
D ☐ Other – *Specify* _____

U.S.GPO 1976-204-365

POSTAGE AND FEES PAID U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE COM-209

U.S. MAIL

Bureau of Economic Analysis
ATTN: Balance of Payments Division
U.S. Department of Commerce
Washington, D.C. 20230

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS
Washington, D.C. 20230
(BE-536)

OFFICIAL BUSINESS
PENALTY FOR PRIVATE USE, $300

Statistics Canada Statistique Canada

FORM – 5

International Travel Section

OFFICIAL CANADIAN GOVERNMENT TRAVEL SURVEY

- Please complete this questionnaire before leaving Canada as no postage is required if mailed in Canada.
- Please answer questions as accurately as possible since the statistics derived from the questionnaire are used by governments and the tourism industry to estimate an important part of the balance of payments and to plan improvements in tourist facilities.
- This survey requires no signature or identification but your reply is important in maintaining a low cost approach to collecting this information. Thank you.

Authority – Statistics Act, Chapter 15, Statutes of Canada 1970 - 71 - 72.

(Français au verso)

1. Place of residence?

Country | City or Town

2. (a) Place and date of ENTRY into Canada ON THIS TRIP?

Place | Date

(b) Place and date of EXIT from Canada ON THIS TRIP?

Place | Date

3. Is this your first trip to Canada? ☐ Yes or ☐ No

4. Please insert in the appropriate block the NUMBER of persons covered in this report (include yourself).

	Male	Female		Male	Female
Persons over 12 years			Persons 12 years and under		

5. What was the main reason for coming to Canada?

☐ Business ☐ Convention/Conference ☐ Temporary or seasonal worker

☐ Study ☐ Visiting friends or relatives ☐ Transit to other countries

☐ Pleasure trip ☐ Other (specify)

6. (a) Please check transportation used to enter Canada.

☐ Plane ☐ Boat ☐ Bus ☐ Train ☐ Auto ☐ Other (specify)

(b) Please name the international airlines or other carriers used and amount of fares paid for this trip.

	Name of Airlines or other carriers	Amount of fares	Specify currency	OR . . . Round Trip Amount of fares	OR . . . Round Trip Specify currency
ARRIVAL in Canada:					
from overseas					
from United States					
DEPARTURE from Canada:					
to overseas					
to United States					

(c) Was this a:

☐ Scheduled service ☐ Tour (Fare includes meals and/or accommodation)

☐ Charter ☐ Other (specify)

7. Estimate as nearly as possible total spending in Canada of persons reported in Question 4. (Exclude commercial transportation fares reported above but include local transportation)

In Canadian Dollars | $ .00

8. While in Canada what cities or towns did you visit and how many nights did you stay in each?

City or town and province	Nights stay	City or town and province	Nights stay
		Total nights in Canada	

9. Did you visit the United States ON THIS TRIP?

☐ No ☐ Yes (If "Yes", complete the following)

(i) ☐ Before entering Canada

(ii) ☐ After leaving Canada

(iii) ☐ During your stay in Canada . . . . . (a) How many side trips did you take to the U.S.A.? . . . . . (b) What was the date of your first side trip to the U.S.A.? . . . . . Day | Month | Year

10. If you visited the U.S.A. before entering Canada, how long did you stay in the U.S.A.?

☐ under 24 hours ☐ 1-2 days ☐ 3 + days.

11. Comments:

Office use only

1-3 L #
4-6 Q #
7-10 C
11 FV
12-14 I
15-17 X
18-21 D
22-23 CM
24-25 CF
26-27 AM
28-29 AF
30-31 P

Nights

32-34 Nfld.
35-37 P.E.I.
38-40 N.S.
41-43 N.B.
44-46 Que.
47-49 Ont.
50-52 Man.
53-55 Sask.
56-58 Alta.
59-61 B.C.
62-64 Y.
65 U.S.
66-68 N.
69 XUS

Direct

70-71 P
72-74 N
75-78 T $
79-82 E $
83 S

VIA – SD

84-85 P
86-89 T $
90-93 E $
94 S

VIA – L +

95-96 P
97-99 N
100-103 T $
104-107 E $
108 S

VIA – O

109-110 P
111-113 N
114-117 T $
118-121 E $
122 S

5–2500–41: 4-5-82 TB/CB – REG. B101303

thank you for your co-operation

Statistics Canada Statistique Canada

FORMULE – 5

Section des voyages internationaux

ENQUÊTE OFFICIELLE DU GOUVERNEMENT CANADIEN SUR LES VOYAGES

- Veuillez remplir ce questionnaire avant de quitter le Canada; vous n'aurez pas à l'affranchir si vous le postez au Canada.
- Veuillez répondre aux questions de votre mieux puisque les renseignements obtenus serviront aux administrations publiques et à l'industrie touristique à estimer une importante partie de la balance des paiements et à planifier les améliorations.
- Vous n'avez pas à signer ou à vous identifier mais votre réponse est importante car elle nous permet de recueillir ces renseignements à peu de frais. Merci.

Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970 - 71 - 72. **(English on reverse side)**

1. Lieu de résidence?

Pays | Ville ou localité

2. a) Lieu et date **D'ENTRÉE** au Canada **PENDANT CE VOYAGE?**

Lieu | Date

b) Lieu et date **DE SORTIE** du Canada **PENDANT CE VOYAGE?**

Lieu | Date

3. Est-ce votre première visite au Canada? Oui ☐ ou Non ☐

4. Veuillez inscrire dans la case appropriée le **NOMBRE** de personnes visées par ce questionnaire (y compris vous-même)

	Hommes	Femmes		Garçons	Filles
Personnes de plus de 12 ans			Enfants de 12 ans et moins		

5. Quelle est la raison principale de ce voyage au Canada?

☐ Affaires ☐ Convention, conférence ☐ Travail temporaire ou saisonnier

☐ Études ☐ Visite chez des amis ou parents ☐ De passage, vers d'autres pays

☐ Voyage d'agrément ☐ Autre (spécifiez)

6. a) Quel mode de transport avez-vous employé pour entrer au Canada? (cochez √ une case)

☐ Avion ☐ Bateau ☐ Autocar ☐ Train ☐ Voiture ☐ Autre (précisez)

b) Veuillez donner le nom des compagnies aériennes internationales ou d'autres transporteurs utilisés ainsi que le montant dépensé pour ce voyage.

	Nom de compagnies aériennes ou autres transporteurs	Tarifs payés ▼	Précisez la devise ▼	OU . . . **Prix aller-retour** Tarifs payés ▼	Précisez la devise ▼
ARRIVÉE au Canada: d'outre-mer					
des États-Unis					
DÉPART du Canada à destination de pays d'outre-mer					
à destination des États-Unis					

c) S'agissait-il de:

☐ Service à horaire fixe ☐ Excursion (le prix comprend les repas et/ou l'hébergement)

☐ Service nolisé ☐ Autre (spécifiez)

7. Faites une estimation aussi exacte que possible du montant dépensé au Canada par les personnes déclarées à la question 4. (Sans compter les frais de transport commercial déclarés ci-dessus mais en incluant les frais de transport local)

En devises canadiennes $ .00

8. Pendant votre séjour au Canada, quelles villes (ou localités) avez-vous visitées et combien de nuits avez-vous passées à chaque endroit?

Ville ou localité et province	Nuitées	Ville ou localité et province	Nuitées
		Total des nuits passées au Canada	

9. Êtes-vous allé aux États-Unis **PENDANT CE VOYAGE?**

☐ Non ☐ Oui (Si "oui", remplissez ce qui suit)

(i) ☐ Avant d'entrer au Canada

(ii) ☐ Après avoir quitté le Canada

(iii) ☐ Pendant votre séjour au Canada . . . .

a) Combien d'excursions avez-vous fait aux États-Unis? . . . . . .

b) Quelle était la date de votre première excursion aux États-Unis? . . . . . Jour | Mois | Année

10. Si vous avez visité les États-Unis avant d'entrer au Canada, combien de temps y êtes-vous demeuré(e)?

☐ moins de 24 heures ☐ 1 à 2 jours ☐ 3 jours et plus

11. Commentaires:

À l'usage du bureau seulement

1-3 L #
4-6 Q #
7-10 P
11 PV
12 14 F
15-17 X
18-21 J
22-23 I-H
24-25 I-F
26-27 AH
28-29 AF
30-31 R

Nuits

32-34 T.N.
35-37 Î. P.-É.
38-40 N.-É.
41-43 N.B.
44-46 Qué.
47-49 Ont.
50-52 Man.
53-55 Sask.
56-58 Alta.
59-61 C.B.
62-64 Y.
65 É.U.
66-68 N.
69 XE.U.

Direct

70-71 P
72-74 N
75-78 T $
79-82 D $
83 S

VIA – SD

84-85 P
86-89 T $
90-93 D $
94 S

VIA – L +

95-96 P
97-99 N
100-103 T $
104-107 D $
108 S

VIA – O

109-110 P
111-113 N
114-117 T $
118-121 D $
122 S

5–2500–41. 4-5-82 TB/CB – REG. B101303

Merci de votre collaboration

Statistics Canada Statistique Canada

FORM – 6

International Travel Section

B- № 210832

QUESTIONNAIRE FOR CANADIAN RESIDENTS TRAVELLING OUTSIDE CANADA

Statistics Canada on behalf of the Government and the tourism industry requests your co-operation in completing this questionnaire. The information you report will be used to estimate total expenditures by Canadians abroad for the travel account of the Balance of Payments and for development and marketing purposes to improve Canada's tourism product at home. Please report on the trip for which you received this questionnaire, from the time you left Canada until you returned. This survey requires no signature or identification but your reply is important in maintaining a low cost approach to collecting this information. Thank You.

Authority-Statistics Act, Chapter 15, Statutes of Canada 1970-71-72

1. Please give your place of residence.

(nearest city or town) (province or territory)

OFFICE USE ONLY

☐☐☐ L# ☐☐ Q#

2. (a) Please enter where and when you left Canada.

(border crossing or airport) Day Month Year

(b) Please enter where and when you re-entered Canada.

(border crossing or airport) Day Month Year

3. Was this your first trip outside Canada this year?

1 ☐ Yes or 2 ☐ No

If Yes, was this your first trip ever outside Canada?

1 ☐ Yes or 2 ☐ No

4. Please show the number of persons in the travelling party in the following age and sex groups.
The travelling party includes **yourself** and those persons you are reporting for on this questionnaire.

	Under 2 yrs.	2 to 11	12 to 19	20 to 24	25 to 34	35 to 44	45 to 54	55 to 64	65 and over	Total party size
Male										
Female										

5. Check the **main** reason for this trip.

1 ☐ Employed in other country
2 ☐ Attending convention, conference or seminar
3 ☐ Other business reason
4 ☐ Educational study
5 ☐ Visiting friends or relatives
6 ☐ Other pleasure trip
7 ☐ In transit to/from other parts of Canada
8 ☐ Other (specify)

6. What means of transportation did you use . . .

	To leave Canada?	To return to Canada?		To leave Canada?	To return to Canada?
Automobile	1 ☐	1 ☐	Train	5 ☐	5 ☐
Commercial plane	2 ☐	2 ☐	Commercial boat/ship	6 ☐	6 ☐
Private plane	3 ☐	3 ☐	Private boat	7 ☐	7 ☐
Bus	4 ☐	4 ☐	Other (specify)	8 ☐	8 ☐

7. (a) On leaving Canada, did you travel . . .
1. ☐ To USA only? or 2. ☐ Directly to other countries? or 3. ☐ To other countries via the USA?

(b) On returning to Canada, did you travel . . .
1. ☐ From USA only? or 2. ☐ Directly from other countries? or 3. ☐ From other countries via the USA?

(b) If you paid a round trip fare identify the carrier(s) in (a) and give amount paid here

Canadian $

or If you purchased a "Package Tour" (fare includes meals and/or accommodation), identify the carrier(s) in (a) and indicate the amount paid here.

Canadian $

8. If commercial transportation was used during your trip, please answer this question for persons covered in question 4 (exclude local transportation).

(a)	Name of carrier(s) (plane, boat, bus and/or train) LEAVING	Fares paid Canadian $	Name of carrier(s) (plane boat, bus and/or train) RETURNING	Fares paid Canadian $

(c) Transportation used.
1 ☐ Scheduled service 2 ☐ Charter service 3 ☐ Other (please specify)

9. Please estimate as nearly as possible nights and spending outside Canada by the persons covered in question 4. Include cash or credit transactions for food, lodging, entertainment, merchandise, gifts, automobile operation, local transportation, etc. but exclude international transportation fares reported in question 8.

(a) Total nights outside Canada (b) Total spending (CDN$) or ✓ if nil ☐

(c) Please name the state(s) or country(ies) visited and enter the amount spent in each even if you did not stay overnight.

Name state(s) visited in U.S.A. Name other country(ies) visited	Amount spent in each	Night(s) stay in each	Type of lodging used in each	Name state(s) visited in U.S.A. Name other country(ies) visited	Amount spent in each	Night(s) stay in each	Type of lodging used in each

10. If this trip was to or from other parts of Canada via the U.S.A., name provinces/territories visited.

11. Which of the following activities did you participate in during this trip? (mark as many as applicable).

1 ☐ Attend business or convention meetings
2 ☐ Participate in outdoor recreation and sports
3 ☐ Attend events and attractions
4 ☐ City recreation and entertainment
5 ☐ Visit friends or relatives
6 ☐ Shopping
7 ☐ Sightseeing
8 ☐ Other (specify)

12. Comments.

Country	Nights	$	Acc.

Statistics Canada Statistique Canada

FORMULE – 6

Section des voyages internationaux

QUESTIONNAIRE REMIS AUX VOYAGEURS CANADIENS RENTRANT AU PAYS

Pour le compte de l'administration et de l'industrie touristique, Statistique Canada sollicite votre collaboration et vous prie de répondre à ce questionnaire. Les renseignements que vous nous communiquerez serviront à estimer le total des dépenses des Canadiens à l'étranger qui figurera au compte des voyages de la balance des paiements et qui servira à des fins de développement et de promotion afin d'améliorer le tourisme chez nous. Votre déclaration devra porter sur le voyage au cours duquel vous avez reçu ce questionnaire à partir du moment où vous avez quitté le Canada jusqu'à votre retour. Nous ne vous demandons pas de signer votre déclaration, ni de vous identifier, mais votre réponse est importante car elle nous permet de recueillir ces renseignements à peu de frais. Merci.

Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970 - 71 - 72

1. Veuillez indiquer votre lieu de résidence.

(ville la plus proche) (province ou territoire)

À L'USAGE DU BUREAU SEULEMENT

L# ; Q#

2. a) Veuillez indiquer où et quand vous avez quitté le Canada.

(aéroport/poste de douane) Jour Mois Année

b) Veuillez indiquer où et quand vous êtes revenu au Canada.

(aéroport/poste de douane) Jour Mois Année

3. Etait-ce votre premier voyage à l'extérieur du Canada cette année?

1 ☐ Oui ou 2 ☐ Non

Si oui était-ce votre tout premier voyage à l'étranger.

1 ☐ Oui ou 2 ☐ Non

4. Veuillez inscrire le nombre de personnes dans votre groupe selon le sexe et l'âge.
Par groupe, nous entendons **vous-mêmes** et les personnes qui vous accompagnent personnellement.

	Moins de 2 ans	De 2 à 11	De 12 à 19	De 20 à 24	De 25 à 34	De 35 à 44	De 45 à 54	De 55 à 64	65 et plus	Nombre de personnes dans votre groupe
Masculin										
Féminin										

5. Indiquez le but **principal** de ce voyage.

1 ☐ Emploi dans un autre pays
2 ☐ Congrès, conférence ou séminaire
3 ☐ Autre raison d'affaires
4 ☐ Études
5 ☐ Visite à des amis ou à des parents
6 ☐ Autre raison d'agrément
7 ☐ En transit aux É.-U. pour vous rendre d'un endroit à l'autre du Canada
8 ☐ Autre (précisez)

6. Quel mode de transport avez-vous utilisé . . .

	Pour quitter le Canada?	Pour revenir au Canada?
Automobile	1 ☐	1 ☐
Avion commercial	2 ☐	2 ☐
Avion privé	3 ☐	3 ☐
Autocar	4 ☐	4 ☐
Train	5 ☐	5 ☐
Bateau commercial	6 ☐	6 ☐
Bateau privé	7 ☐	7 ☐
Autre (précisez)	8 ☐	8 ☐

7. (a) Au départ du Canada, êtes-vous parti

1. ☐ Aux É.-U. seulement? ou 2. ☐ Directement vers d'autres pays? ou 3. ☐ Vers d'autres pays via les É.-U?

(b) À votre retour au Canada, êtes-vous revenu

1. ☐ Des É.-U. seulement? ou 2. ☐ Directement d'autres pays? ou 3. ☐ D'autres pays via les É.-U.?

b) Si vous aviez un billet aller-retour, inscrivez le nom du (des) transporteur(s) en a) et indiquez le montant payé ici

$ canadiens

ou Si vous aviez un billet pour un voyage tous frais compris (le prix comprend l'hébergement et les repas ou quelques repas), inscrivez le nom du (des) transporteur(s) en a) et indiquez le montant payé ici.

$ canadiens

8. Si vous avez utilisé des modes de transport commerciaux pendant votre voyage, veuillez répondre à la question ci-après pour les personnes visées à la question 4. (en excluant les transports locaux).

a)

Nom du, ou des, transporteurs (avion, bateau, autocar et/ou train) AU DÉPART	Tarif payé $ canadiens	Nom du, ou des, transporteurs (avion, bateau, autocar et/ou train) AU RETOUR	Tarif payé $ canadiens

c) Transport utilisé.

1. ☐ Service à horaire fixe 2 ☐ Service nolisé 3 ☐ Autre (veuillez préciser)

9. Veuillez estimer avec le plus de précision possible le nombre de nuits et les dépenses faites aux É.-U. ou dans les autres pays par les personnes déclarées à la question 4. Inclure les dépenses au comptant ou à crédit pour la nourriture, le logement, les divertissements, les achats de marchandises et de cadeaux, frais d'automobile, transport sur place, etc., mais ne pas inclure les frais de transport indiqués à la question 8.

a) Nombre total de nuits passées à l'étranger

b) Total des dépenses en $ canadiens

ou √ pour ☐ néant

c) Veuillez indiquer l'état (les états) ou le (les) pays visité(s) et le montant d'argent dépensé dans chacun, même si vous n'y avez pas passé la nuit.

Indiquez l'état (les états) visité(s) aux É.-U. Indiquez l'autre (les autres) pays visité(s)	Montant dépensé dans chacun	Nuitées dans chacun	genre d'hébergement dans chacun	Indiquez l'état (les états) visité(s) aux É.-U. Indiquez l'autre (les autres) pays visité(s)	Montant dépensé dans chacun	Nuitées dans chacun	genre d'hébergement dans chacun

10. Si vous êtes passé par les États-Unis pour vous rendre d'un endroit à l'autre du Canada, quelles provinces ou quels territoires avez-vous visités?

11. Lors de ce voyage, auxquelles des activités suivantes avez-vous participé?

1 ☐ Rencontres d'affaires et congrès
2 ☐ Activités extérieures et sports
3 ☐ Événements et attractions spéciales
4 ☐ Loisirs et divertissements socio-culturels
5 ☐ Visite à des amis ou à des parents
6 ☐ Emplettes
7 ☐ Visite touristique
8 ☐ Autre (précisez)

12. Commentaires

Pays	Nuits	$	Héb.

BUSINESS REPLY MAIL
No Postage Stamp Necessary if Mailed in Canada

CORRESPONDANCE – RÉPONSE D'AFFAIRES
Se poste sans timbre au Canada

A-198751

POSTES – CANADA – POSTAGE
SC

International Travel Section

Section des voyages internationaux

POSTAGE WILL BE PAID BY
LE PORT SERA PAYÉ PAR

STATISTICS CANADA – STATISTIQUE CANADA
OTTAWA, CANADA

K1A 0Z8

QUESTIONNAIRE FOR CANADIAN RESIDENTS LEAVING AND RETURNING TO CANADA ON THE SAME DAY

QUESTIONNAIRE POUR LES CANADIENS SORTANT DU CANADA ET REVENANT LE MÊME JOUR

No signature is required – *Vous n'avez pas à le signer.*

If you have already completed a form during the last seven days please hand this one back to the inspector without completing it. – *Si vous avez déjà rempli une formule au cours des sept derniers jours, remettez celle-ci à l'inspecteur sans la remplir.*

1. How did you re-enter Canada? – *Comment êtes-vous rentré au Canada?*

☐ Automobile ☐ Taxi

☐ Commercial vehicle – *Véhicule commercial*

☐ Other (specify) – *Autre (précisez)*

2. Place of re-entry into Canada? – *Lieu de rentrée au Canada?* | Date – *Date*

3. Main purpose of trip. – *But principal du voyage.*

☐ Employed in U.S. – *Emploi aux États-Unis* ☐ Business – *Affaires*

☐ Pleasure – *Voyage d'agrément* ☐ Visiting friends or relatives – *Visite à des amis ou parents*

☐ Other (specify) – *Autre (précisez)*

4. Number of persons covered in this report. – *Nombre de personnes prises en compte dans la présente formule.*

5. During the past 7 days, how many same day trips (including to-day's) have you made to the U.S.? – *Au cours des 7 derniers jours, combien de fois (aujourd'hui compris), êtes-vous allé aux États-Unis et revenu le même jour?*

6. Total expenditures in U.S. (Canadian dollars) on this trip for all purposes by persons reported above. – *Dépenses totales (en dollars canadiens) faites aux États-Unis pour toutes fins au cours de ce voyage par les personnes prises en compte dans la présente formule.*

$ _____ or if no expenditures *ou néant* √ ☐

5–2500–8: 4-5-82 B101302

Canada

PUBLICATIONS AVAILABLE ON INTERNATIONAL TRAVEL

Catalogue

66-001 Travel Between Canada and Other Countries, Q. Bil.

66-002 International Travel — Advance Information, M. Bil.

66-201 Travel Between Canada and Other Countries, A. Bil.

87-401 Tourism and Recreation: A Statistical Digest, 1984, B., Bil.

Q. — Quarterly M. — Monthly A. — Annual Bil. — Bilingual B. — Biennial

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of Statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

PUBLICATIONS SUR LES VOYAGES INTERNATIONAUX

Catalogue

66-001 Voyages entre le Canada et les autres pays, T. Bil.

66-002 Voyages internationaux — Renseignements préliminaires, M. Bil.

66-201 Voyages entre le Canada et les autres pays, A. Bil.

87-401 Tourisme et loisirs: Résumé statistique, 1984, B., Bil.

T. — Trimestriel M. — Mensuel A. — Annuel Bil. — Bilingue B. — Bisannuelle

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une vaste gamme de bulletins statistiques sur les affaires économiques et sociales du Canada. On peut se procurer, sur simple demande, un catalogue complet de toutes les publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.



Canada

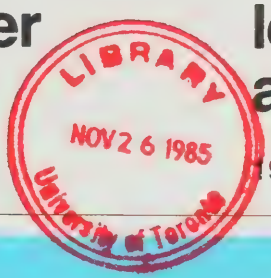
Government Publications

Travel between Canada and other countries

1984

Voyages entre le Canada et les autres pays

1984



Statistics Canada Statistique Canada

Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

International Travel Section,
International and Financial Economics Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 990-8932) or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's	(772-4073)	Sturgeon Falls	(753-4888)
Halifax	(426-5331)	Winnipeg	(949-4020)
Montréal	(283-5725)	Regina	(359-5405)
Ottawa	(990-8116)	Edmonton	(420-3027)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)
Credit Card only (973-8018)			

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	Zenith 0-7037
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
British Columbia (South and Central)	112-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by NorthwesTel Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by NorthwesTel Inc.)	Zenith 2-2015

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales and Services, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.
1(613)990-8114
1(613)990-8115

Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section des voyages internationaux,
Division de l'économie internationale et financière,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 990-8932) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's	(772-4073)	Sturgeon Falls	(753-4888)
Halifax	(426-5331)	Winnipeg	(949-4020)
Montréal	(283-5725)	Regina	(359-5405)
Ottawa	(990-8116)	Edmonton	(420-3027)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)
Carte de crédit seulement (973-8018)			

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux **utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	Zenith 0-7037
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
Colombie-Britannique (sud et centrale)	112-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la NorthwesTel Inc.)	Zenith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la NorthwesTel Inc.)	Zenith 2-2015

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes et de la distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.
1(613)990-8114
1(613)990-8115

Statistics Canada
International and Financial
Economics Division

Statistique Canada
Division de l'économie internationale
et financière

Travel between Canada and other countries

1984

Voyages entre le Canada et les autres pays

1984

Published under the authority of
the Minister of Supply and
Services Canada

© Minister of Supply
and Services Canada 1985

November 1985
3-1401-503

Price: Canada, $25.00
Other Countries, $26.00

Payment to be made in Canadian funds or equivalent

Catalogue 66-201

ISSN 0317-6738

Ottawa

Publication autorisée par
le ministre des Approvisionnements et
Services Canada

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1985

Novembre 1985
3-1401-503

Prix: Canada, $25.00
Autres pays, $26.00

Paiement en dollars canadiens ou l'équivalent

Catalogue 66-201

ISSN 0317-6738

Ottawa

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

.. figures not available.

... figures not appropriate or not applicable.

- nil or zero.

-- amount too small to be expressed.

p preliminary figures.

r revised figures.

x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

.. nombres indisponibles.

... n'ayant pas lieu de figurer.

- néant ou zéro.

-- nombres infimes.

p nombres provisoires.

r nombres rectifiés.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

This publication was prepared under the direction of:

- **Albert Meguerditchian,** Director, International and Financial Economics
- **Paul Paradis**, Chief, International Travel Section
- **Gerald Bailie,** Head of Research, Analysis and Development Unit
- **Vivian McCabe,** Head, Operations Unit

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Albert Meguerditchian,** Directeur, Économie internationale et financière
- **Paul Paradis,** Chef, Section des voyages internationaux
- **Gerald Bailie,** Chef, Unité de la recherche, de l'analyse et du développement
- **Vivian McCabe,** Chef, Unité des opérations

Table of Contents

Page

International Travel Statistics, 1984 vii

United States Travel to Canada ix
Travel to Canada from Countries Other than the United States xiii
Canadian Travel to the United States xvii
Canadian Travel to Countries Other than the United States xix

Figure

I. Balance of Payments on Travel Account, Quarterly, 1979-1984 vi
II. Receipts on Travel Between Canada and All Countries, by Season, 1979-1984 vi
III. Payments on Travel Between Canada and All Countries, by Season, 1979-1984 vi
IV. Selected Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada for One or More Nights, 1984 xi
V. Selected Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, 1984 xii
VI. Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, 1984 xvi
VII. Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1984 xxi

Table

Receipts and Payments on Travel Account

1. Estimates of the Balance of Payments on Travel Account Between Canada and Other Countries, Quarterly, 1975-1984 2
2. Components of the Receipts and Payments on Travel Account, 1975-1984 3
3. Receipts and Payments on Travel Account Related to Canada's Imports and Exports (Balance of Payments Basis), 1975-1984 4
4. International Travel Accounts of Selected Countries, 1975-1984 5

International Travellers Entering or Returning to Canada

5. Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, 1975-1984 6
6. Number, Expenditures and Nights Stay of Non Resident Travellers Entering Canada, 1975-1984 7

Table des matières

Page

Statistiques des voyages internationaux, 1984 vii

Visiteurs en provenance des États-Unis ix
Visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis xiii
Canadiens en voyage aux États-Unis xvii
Canadiens en voyage dans des pays autres que les États-Unis xix

Figure

I. Balance des paiements au compte des voyages, selon le trimestre, 1979-1984 vi
II. Recettes des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1979-1984 vi
III. Dépenses des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1979-1984 vi
IV. Certaines caractéristiques des résidents des États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1984 xi
V. Certaines caractéristiques des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, 1984 xii
VI. Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une nuit ou plus, 1984 xvi
VII. Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1984 xxi

Tableau

Recettes et dépenses au compte des voyages

1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre, 1975-1984 2
2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages, 1975-1984 3
3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes (base de la balance des paiements), 1975-1984 4
4. Comptes des voyages internationaux de certains pays, 1975-1984 5

Voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

5. Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, 1975-1984 6
6. Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada, 1975-1984 7

TABLE OF CONTENTS – Continued

Table		Page
7.	Summary of Trip Characteristics of Non Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1975-1984	8
8.	Travel by Canadians Abroad Related to Selected Economic and Demographic Series, 1975-1984	9
9.	Person-trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad, 1975-1984	10
10.	Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad, 1975-1984	11
	United States Residents Entering Canada	
11.	Number of United States Residents Entering Canada, by Type of Transportation, Quarterly, 1975-1984	12
12.	Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1975-1984	13
13.	Number, Nights and Expenditures of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1984	14
	Residents of Countries Other than the United States Entering Canada	
14.	Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Type of Transportation, 1984	15
15.	Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Length of Stay, 1982-1984	16
16.	Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights, 1975-1984	17
17.	Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1984	18
18.	Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1984	19
19.	Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1984	20
	Canadian Residents Returning from the United States	
20.	Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly, 1975-1984	21

TABLE DES MATIÈRES – suite

Tableau		Page
7.	Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1975-1984	8
8.	Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries économiques et démographiques, 1975-1984	9
9.	Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger, 1975-1984	10
10.	Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger, 1975-1984	11
	Résidents des États-Unis entrant au Canada	
11.	Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le moyen de transport et le trimestre, 1975-1984	12
12.	Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1975-1984	13
13.	Nombre, nuits et dépenses des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1984	14
	Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada	
14.	Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et le moyen de transport, 1984	15
15.	Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et la durée du séjour, 1982-1984	16
16.	Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1975-1984	17
17.	Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1984	18
18.	Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages et le but, 1984	19
19.	Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, et y séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1984	20
	Résidents canadiens revenant des États-Unis	
20.	Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre, 1975-1984	21

TABLE OF CONTENTS – Concluded

Page

Table

21. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, 1975-1984 22
22. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1984 23
23. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1983-1984 24
24. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1983-1984 25
25. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1984 26
26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1984 27
27. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents Returning from the United States, by Selected States, 1984 29

Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States

28. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1975-1984 30
29. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1984 31
30. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1983-1984 32
31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1984 33
32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1984 34
33. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadians Residents in Selected Countries, 1984 36

Appendix

International Travel Statistics Description of Methods and Definitions 43
Travel and the Balance of Payments 44
Description of Methods 46
Estimation Method and Reliability Indicators 50
Definition of Terms 54

Publications Available on International Travel 71

TABLE DES MATIÈRES – fin

Page

Tableau

21. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, 1975-1984 22
22. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1984 23
23. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le trimestre de rentreé, 1983-1984 24
24. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le moyen de transport, 1983-1984 25
25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le but du voyage, 1984 26
26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1984 27
27. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1984 29

Résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis

28. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1975-1984 30
29. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1984 31
30. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1983-1984 32
31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1984 33
32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1984 34
33. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents Canadiens dans certains pays, 1984 36

Appendice

Statistiques des voyages internationaux, description des méthodes et définitions 43
Tourisme et balance des paiements 44
Description des méthodes 46
Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité 50

Définition des termes 54

Publications sur les voyages internationaux 71

Figure I

Balance of Payments on Travel Account, Quarterly, 1979-1984

Balance des paiements au compte des voyages, selon le trimestre, 1979-1984

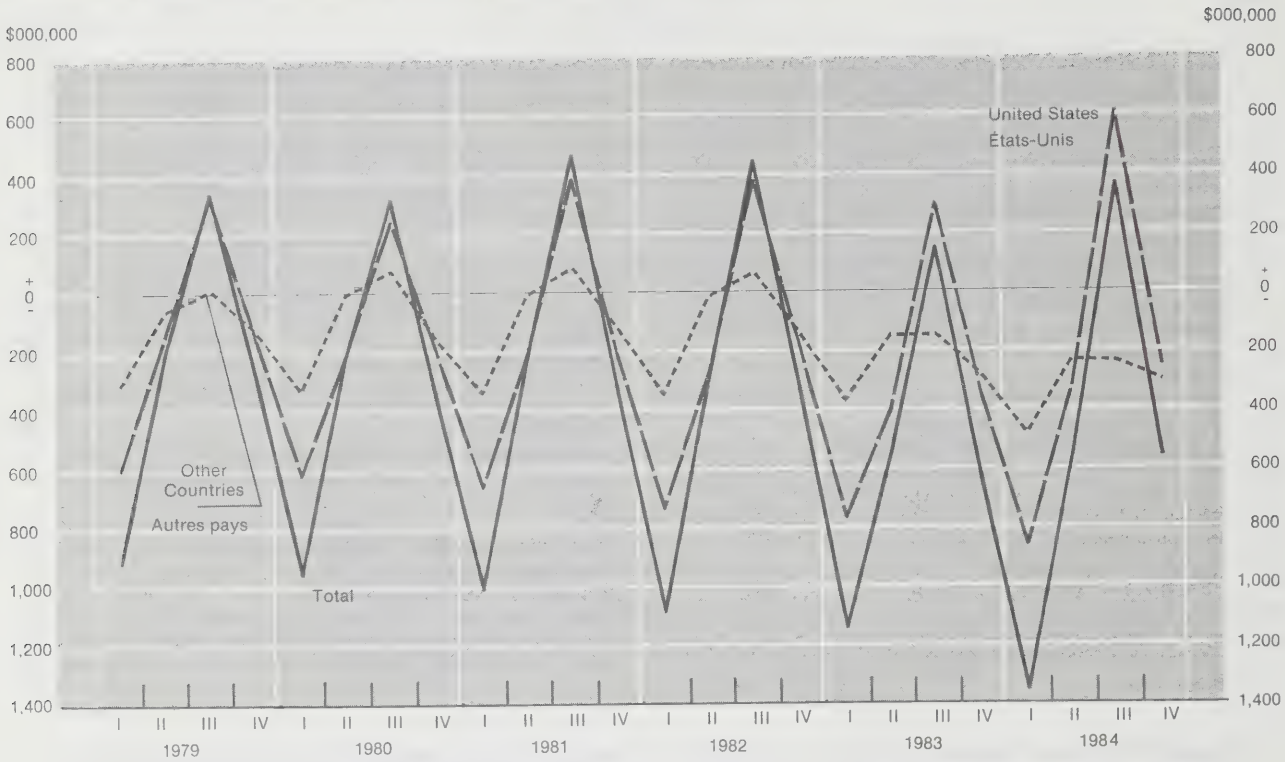
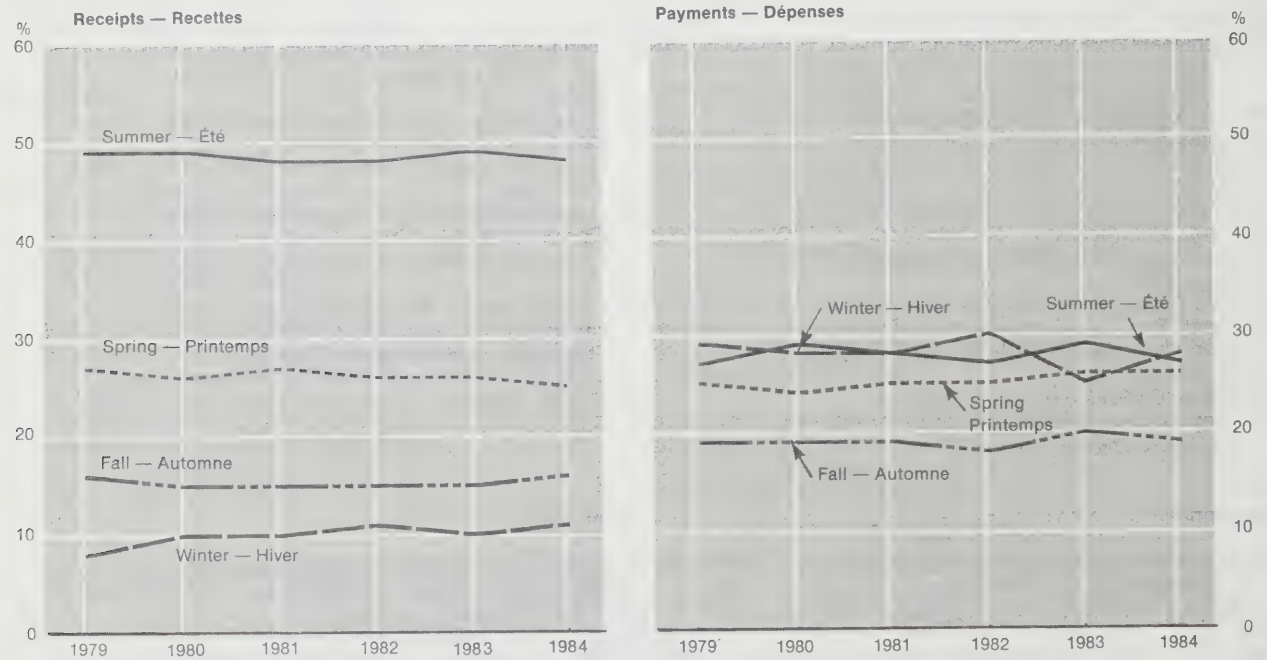


Figure II

Receipts and Payments on Travel between Canada and all Countries, by Season, 1979-1984

Recettes et dépenses des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1979-1984

Figure III



INTERNATIONAL TRAVEL STATISTICS, 1984

In 1984, the total number of international visits to Canada by non-residents increased by 1.8% to 34.9 million entries. Just over 94% or 33.0 million of the total trips were made by residents of the United States, up 1.5% from the previous year. The remainder, 1.9 million entries, were made by residents of countries other than the United States, up 6.3% from 1983. The total number of Canadian residents returning from trips to all international destinations numbered 38.8 million, down 4.8% from a year earlier. Nearly 95% or 36.8 million Canadian residents made visits to the United States, a decrease of 5.6%, while visits to countries other than the United States increased by 14.8% during the year to 2.0 million.

Excluding same day trips, 13.0 million non-resident tourists entered Canada in 1984, an increase of 3.9% over 1983. Tourists from the United States numbered 11.3 million, 3.5% above the volume in 1983, while tourists from all other countries totalled 1.7 million, up 6.5% from the previous year. The number of resident tourists returning to Canada after a trip of one or more nights declined in 1984 by 4.9% to 12.9 million. Canadian tourists to the United States totalled 10.9 million, down 7.8%, while residents returning from all other countries increased by 14.8% to 2.0 million.

The year 1984 was designated by the tourism industry as the Year of Tourism due to the number of special events and attractions taking place across the country. At least 30 significant birthdays or celebrations took place during the year of which the most notable were the 450th anniversary of the arrival of Jacques Cartier including the visit of the Tall Ships; the 200th anniversary of the creation of New Brunswick; the bicentennial of Ontario and the sesquicentennial (150 years) of the incorporation of Toronto as a city. In addition to these events, Canada was graced by a visit by Queen Elizabeth II and an historical, first-time visit by Pope John Paul II. It was also the 50th anniversary of Tourism Canada in 1984, the federal agency responsible for the promotion of Canada among residents and non-residents. In the summer of 1934, on the recommendation of a Senate Committee established to encourage and expand Canada's tourist business the "Canadian Travel Bureau" was created as a branch of the Department of Railways and Canals with the duty of launching "an aggressive campaign of tourist travel promotion in co-operation with tourist travel and publicity agencies, public and private, throughout the Dominion".

STATISTIQUES DES VOYAGES INTERNATIONAUX, 1984

En 1984, le nombre total de visites internationales a augmenté de 1.8% pour atteindre 34.9 millions. Un peu plus de 94%, ou 33.0 millions, du nombre total des visites ont été faites par des résidents des États-Unis, soit une augmentation de 1.5% par rapport à l'année précédente. Les autres visites (1.9 million) ont été faites par des résidents de pays autres que les États-Unis et sont en hausse de 6.3% par rapport à 1983. Le nombre total de résidents canadiens revenant de visites dans tous les pays étrangers s'est élevé à 38.8 millions, soit un recul de 4.8% par rapport à l'année précédente. De ce nombre, près de 95%, ou 36.8 millions de résidents canadiens, ont fait des visites aux États-Unis, soit une baisse de 5.6%, alors que les visites dans les pays autres que les États-Unis (2.0 millions) ont augmenté de 14.8% au cours de l'année.

Si on exclut les visites d'une seule journée, 13.0 millions de touristes non résidents sont entrés au Canada en 1984, une hausse de 3.9% par rapport à 1983. Un total de 11.3 millions de ces touristes sont venus des États-Unis, soit 3.5% de plus qu'en 1983, alors que 1.7 million de ces touristes sont venus de tous les autres pays, ce qui représente une progression de 6.5% par rapport à l'année précédente. Le nombre de touristes résidents revenant au Canada après un voyage d'une nuit ou plus a fléchi de 4.9% en 1984 pour se fixer à 12.9 millions. En tout, 10.9 millions de touristes canadiens sont allés aux États-Unis, soit 7.8% de moins qu'en 1983, tandis que le nombre de résidents provenant de tous les autres pays a augmenté de 14.8% pour atteindre 2.0 millions.

L'année 1984 a été désignée année du Tourisme par les membres de cette industrie en raison du nombre des attractions et événements spéciaux ayant lieu un peu partout au pays. L'année a été marquée par au moins 30 anniversaires ou célébrations d'importance, notamment le 450^{e} anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier et la visite des grands voiliers, le 200^{e} anniversaire de la création du Nouveau-Brunswick, le bicentennaire de l'Ontario et le sesquicentennaire (150 ans) de la constitution de la ville de Toronto. Outre ces événements, le Canada a eu l'honneur de recevoir la visite de la reine Elizabeth II et celle du pape Jean-Paul II, une première historique. L'année 1984 était également celle du 50^{e} anniversaire de tourisme Canada, organisme fédéral responsable de la promotion du Canada auprès des résidents et non résidents. À l'été de 1934, sur la recommandation d'un comité du Sénat établi dans le but de stimuler l'industrie touristique canadienne, le "Bureau canadien du tourisme" fut créé en tant que direction du ministère des "Chemins de fer et des canaux". On avait confié à ce Bureau le mandat de lancer une campagne dynamique de promotion des voyages touristiques, en collaboration avec les agences et organismes de voyages et de publicité des secteurs public et privé, dans tout le Dominion.

UNITED STATES TRAVEL TO CANADA

In 1984, of the 33.0 million United States person trips to Canada, 21.7 million (66%) entered and left on the same day while the remaining 11.3 million stayed for one or more nights. The latter category accounted for $2,542 million in spending, excluding international passenger fares to Canadian carriers, up 18.6% over the previous year, whereas the same day category contribution amounted for only $338 million, up 13.8% over 1983.

Given the response to the voluntary sample questionnaire survey on the characteristics from the United States residents, estimates are accurate at the total aggregate level but may prove less reliable at sub-aggregations (please see the note on the methodology in the appendix of this publication). The characteristics of United States visitors who stayed one or more nights (tourists) in Canada for 1984 were as follows (1983 figures in parenthesis): United States travellers entering Canada stayed an average of 4.7 (4.4) nights and spent an average of $225 ($196) per visit; automobile travel accounted for 69.6% (71.6%) of total entries with plane travel as the second most popular mode representing 15.5% (14.5%); the third quarter continued to be the preferred period for visits by United States residents, the percentage of entries for each quarter being first quarter 9.6% (9.5%), second quarter 26.1% (25.9%), third quarter 49.6% (50.5%) and fourth quarter 14.7% (14.1%). The regions of New England, the Middle Atlantic, East North Central and the Pacific accounted for just over three quarters of all United States tourist visits to Canada; four fifths of all United States residents remained in this country for less than six nights; finally 64.3% (62.7%) of the United States travellers reported "Other pleasure, recreation or holiday" as their main purpose of trip, "Visiting friends or relatives" was next popular at 20.0% (20.9%) while "Business, convention and employment" accounted for 13.1% (14.1%) of all entries in 1984.

With a 3.5% gain in the number of United States tourists entering Canada, the 11.3 million entries were the highest volume recorded since 1978 - the last year before the second "energy crisis" occurred disrupting petroleum supplies and increasing prices. While the number of United States tourists visiting Canada has increased during the last two years, the gain in 1984 of 3.5% seemed rather moderate in light of all the events and attractions that took place during the Year of Tourism and total international travel trends by American residents. During 1984, improved economic conditions in the United States, reflected in a decrease in unemployment and inflation rates, a strong annual growth in the Gross National Product and a dollar that reached record levels compared to most foreign currencies, all had a positive impact on international travel by Americans. As a result, travel by U.S. residents to overseas destinations (excluding Canada and Mexico) increased by 18.5% to 12.1 million. In addition, domestic events such as the Los Angeles Olympics, the presidential primaries, caucuses

VISITEURS EN PROVENANCE DES ÉTATS-UNIS

En 1984, sur les 33.0 millions de personnes qui ont visité le Canada en provenance des États-Unis, 21.7 millions (66%) sont entrées au Canada et en sont ressorties le même jour, alors que les autres 11.3 millions y ont séjourné une nuit ou plus. Cette dernière catégorie a dépensé $2,542 millions, en excluant les sommes payées à des transporteurs canadiens, soit une hausse de 18.6% par rapport à l'année précédente, tandis que les dépenses des personnes n'ayant passé qu'une seule journée ont totalisé seulement $338 millions, soit 13.8% de plus qu'en 1983.

À cause du taux de réponse au sondage par questionnaire à participation facultative effectué auprès des visiteurs américains, les estimations sont précises au niveau des aggrégations totales, mais peuvent s'avérer moins fiables à un niveau inférieur (voir la note méthodologique à l'annexe de la présente publication). Les caractéristiques des visiteurs en provenance des États-Unis qui sont restés une nuit ou plus (touristes) au Canada en 1984 sont les suivantes (les chiffres de 1983 sont entre parenthèses): les voyageurs en provenance des États-Unis venus au Canada sont restés en moyenne 4.7 (4.4) nuits et ont dépensé $225 ($196) en moyenne par visite; les voyages en automobile ont compté pour 69.6% (71.6%) du total des visites alors que les voyages par avion, qui se classent au deuxième rang en importance comme mode de transport, représentaient 15.5% (14.5%); le troisième trimestre est demeuré la période de visite préférée par les résidents des États-Unis, le pourcentage des entrées pour chaque trimestre se présentant comme suit: premier trimestre 9.6% (9.5%), deuxième trimestre 26.1% (25.9%), troisième trimestre 49.6% (50.5%) et quatrième trimestre 14.7% (14.1%). Les régions de la Nouvelle-Angleterre, de l'Atlantique-Centre, du Centre Nord-Est et du Pacifique ont compté pour juste au-delà des trois quarts de toutes les visites au Canada en provenance des États-Unis; quatre cinquièmes de tous les résidents américains qui ont visité le Canada y ont séjourné moins de six nuits; enfin, 64.3% (62.7%) des visiteurs en provenance des États-Unis ont déclaré "agrément, loisirs ou vacances" comme principal objectif du voyage, la "visite à des amis ou à des parents" venant ensuite avec 20.0% (20.9%), tandis que les "affaires, congrès et emploi" comptaient pour 13.1% (14.1%) de tous les voyages en 1984.

Avec un gain de 3.5% du nombre des touristes américains entrés au Canada, le nombre des visites de longue durée, 11.3 millions, est le plus élevé enregistré depuis 1978, année ayant précédé le début de la seconde "crise de l'énergie" et ses effets sur l'approvisionnement en pétrole et les prix. Même si le nombre des touristes américains venus visiter le Canada a augmenté au cours des deux dernières années, le gain de 3.5% enregistré en 1984 semble plutôt faible compte tenu du grand nombre des événements et attractions qui ont coïncidé avec l'Année du Tourisme et de l'évolution de l'ensemble des caractéristiques des voyages internationaux des résidents américains. En 1984, l'amélioration de la situation économique des États-Unis, dont témoigne la diminution du chômage et des taux d'inflation, la croissance annuelle soutenue du produit national brut et un dollar qui a atteint des niveaux records comparativement à la plupart des devises étrangères, a eu un effet positif sur les voyages internationaux des Américains. En conséquence, le nombre des résidents américains qui ont voyagé à l'étranger (Canada et Mexique exclus) a augmenté de 18.5% pour atteindre 12.1 millions. De plus, des événements tenus aux États-Unis,

and elections and to a lesser extent the New Orleans World's Fair competed with Canada for the attention of American residents in 1984. A major factor affecting travellers and the travel industry itself within the United States was the continued deregulation of the airline industry. With prices and routes determined by competition among the airlines rather than a central regulatory agency, fares and route selection became quite extensive between major city pairs contributing to an increase in domestic travel by United States residents.

A number of other factors associated with the Canadian tourism industry were thought to be responsible for this rather moderate growth in U.S. tourist visit during 1984. First, the visits of the Tall Ships to Quebec City and the visit of the Pope to Canada in September were expected to attract large numbers of Americans. While both these events were first time events for Canada, they both had taken place in the north eastern United States reducing their uniqueness and attractiveness in that major American market. Second, Canada is not perceived to be price competitive with the United States - our main competitor and principal customer. Even with a devalued Canadian dollar vis à vis U.S. currency, specific components of the tourism industry including air transport, car rentals, gasoline and alcoholic beverages are not thought to be competitive by American residents. Finally, a recent Tourism Canada Study showed that Canada is still perceived as a country of vast wilderness, untamed by urban development. A recent study of the attitudes and motivations of U.S. travellers showed that Canada was particularly strong for "country side", "wilderness areas", "mountains" and "lakes and streams". New marketing programs designed to give a higher profile to the urban and cultural character of this country are now being developed in an effort to expand the attractiveness of a Canadian vacation in the American market.

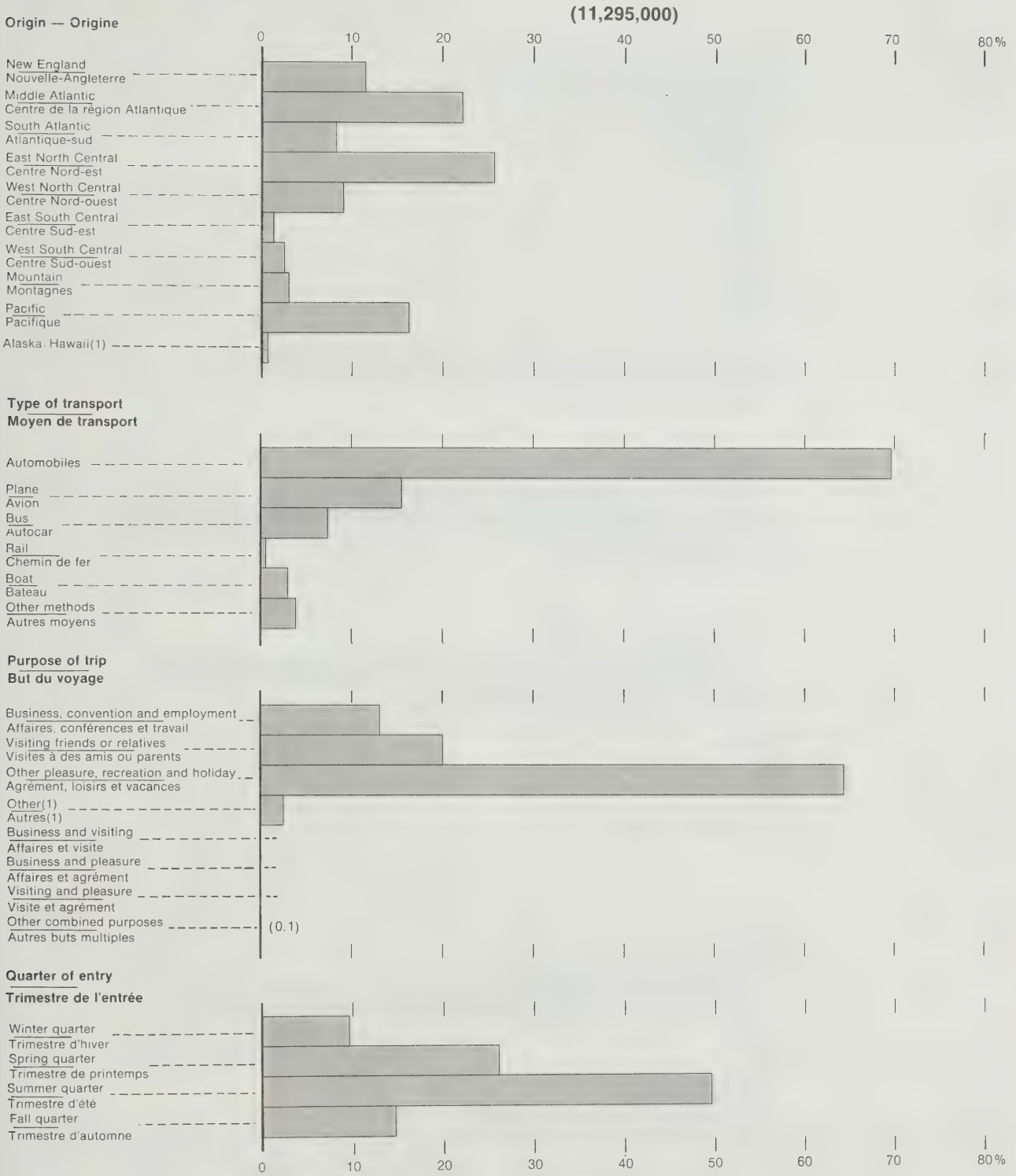
notamment les Jeux olympiques de Los Angeles, les élections présidentielles primaires et, dans une moindre mesure, l'Exposition internationale de la Nouvelle-Orléans, ont détourné une partie de l'intérêt des résidents américains pour le Canada en 1984. Un facteur important qui a influé sur les voyageurs et l'industrie des voyages elle-même aux États-Unis a été la déréglementation continue du secteur du transport aérien. Les prix et les itinéraires étant déterminés par la concurrence entre lignes aériennes plutôt que fixés par un organisme de réglementation central, la diversité des choix de tarifs et d'itinéraires entre paires de grandes villes a contribué à une augmentation des voyages intérieurs des résidents américains.

Un certain nombre d'autres facteurs liés à l'industrie touristique canadienne pourrait bien être à l'origine de cette croissance relativement faible du nombre de visiteurs en provenance des États-Unis en 1984. Premièrement, on s'attendait à ce que la venue des grands voiliers à Québec et la visite du pape au Canada en septembre attirerait un grand nombre d'Américains. Ces événements étaient une première pour le Canada, mais ils avaient déjà eu lieu dans le nord-est des États-Unis, d'où une originalité et un intérêt moins grands pour cette partie importante du marché américain. Deuxièmement, le Canada n'est pas perçu comme un pays dont les prix soutiennent avantageusement la concurrence avec ceux des États-Unis, notre principal concurrent et client. Même si le dollar canadien est déprécié par rapport au dollar américain, les résidents de ce pays ne jugent pas concurrentielles certaines composantes précises de l'industrie touristique, notamment le transport aérien, la location de voitures, l'essence et les boissons alcooliques. Enfin, une étude récente de Tourisme Canada a révélé que le Canada est encore perçu comme un pays aux grandes étendues sauvages épargnées par le développement urbain. Selon une autre étude récente sur les attitudes et les motivations des voyageurs américains, le Canada est particulièrement bien coté pour ce qui est de la "campagne", des "régions sauvages", des "montagnes" et des "lacs et cours d'eau". On est en train d'élaborer de nouveaux programmes de marketing qui visent à mieux faire connaître le caractère urbain et culturel du Canada de façon à intéresser un plus grand nombre d'Américains à venir y passer des vacances.

Figure IV

Selected Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada for One or More Nights, 1984

Certaines caractéristiques des résidents des États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1984

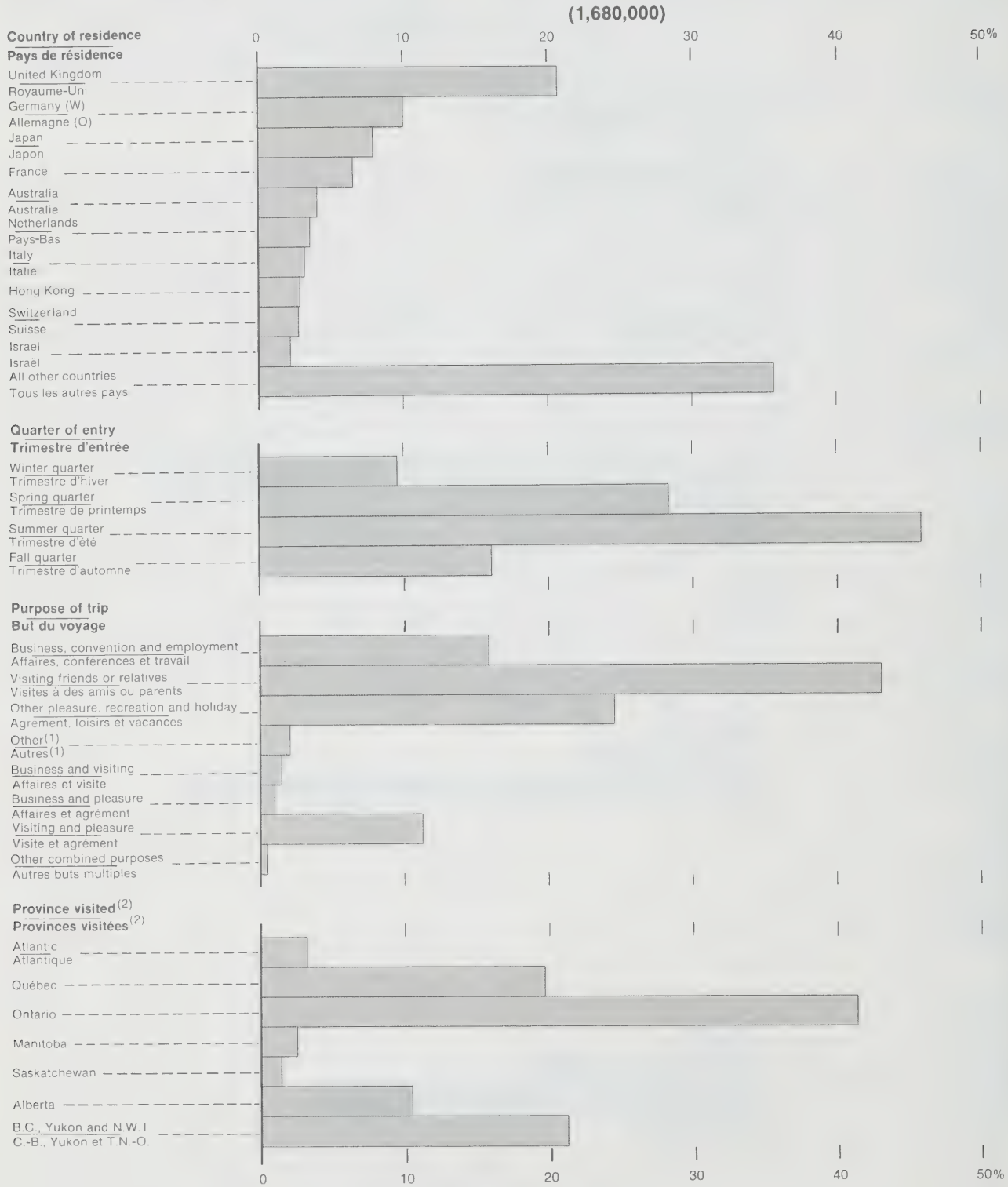


(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

Figure V

Selected Trip Characteristics of Residents of Countries other than the United States Entering Canada, 1984

Certaines caractéristiques des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, 1984



(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

(2) Percentages are calculated on 2,305,000 province visits. — Les pourcentages sont calculés d'après les 2,147,000 visites-provinces.

TRAVEL TO CANADA FROM COUNTRIES OTHER THAN THE UNITED STATES

In 1984, 1.9 million visitors from countries other than the United States entered Canada, up 6.2% from 1983. Total receipts from these visitors, excluding fares paid to Canadian carriers, amounted to $825 million, an increase of 11.3% from the previous year. Although visitors from other countries accounted for only 5.4% of total entries into Canada (same day and one or more nights), their spending represented just over one fifth (22.3%) of total spending in this country - a fact that reinforces the importance of this "off-shore" market.

Of the 1.9 million total entries by residents of countries other than the United States, 880,400 entered Canada directly up 3.7% over 1983. Increases were recorded in total overseas entries via the United States, up 8.6% to 1.0 million, with the largest growth (30,300) occurring for those visitors entering Canada by land via the U.S. and intending to stay twenty-four hours or more. Due to the visit by the Tall Ships to Quebec City during the Summer of 1984, overseas visitors entering Canada via the U.S. by sea numbered 9,200 this year, up substantially from the 2,800 who entered in 1983.

Of the total number of overseas visitors who came to Canada in 1984, 207,000 were estimated as entering and leaving in less than twenty-four hours. It is estimated that this group spent an average of $19.30 per visit, just over half the amount spent by overseas tourists per visit night. Since this group of travellers failed to remain in Canada overnight, they are not considered to be "tourists" by the accepted definition and are therefore excluded from the following analysis.

The accompanying map(1) illustrates the flow of overseas tourists to Canada by region of residence. In 1984, 58.6% of all overseas tourists were residents of Europe, with three countries, the United Kingdom, West Germany and France, accounting for nearly two thirds of this total. The historical ties between Canada and Europe were clearly evident in that nearly half of all European residents came to Canada to visit a friend or relative. Residents of Asia, with over one fifth of the total, were second in importance, with Japan, Hong Kong and Israël accounting for nearly 60% of the volume. All the other regions of the world had significantly smaller proportions ranging from 5.3% from Bermuda and the Caribbean to 2.7% from Africa. Please note that the arrows give only a visual representation of the flow of overseas tourists and not their actual route. For example, many European tourists take direct "over the pole" flights and therefore enter Canada through western cities. In addition, as previously noted, approximately half of all overseas visitors entered Canada via the United States.

In 1984, 1.7 million visitors from other countries entered Canada and remained for one or more nights, an increase of 6.5% from 1983. Of this total, 350,000 or 20.8% were residents of the United Kingdom. Tourists

VISITEURS EN PROVENANCE DE PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS

En 1984, 1.9 million de visiteurs de pays autres que les États-Unis sont venus au Canada, ce qui représente une augmentation de 6.2% par rapport à 1983. Les recettes totales imputables à ces visiteurs, en excluant les sommes payées à des transporteurs canadiens, se sont élevées à $825 millions, soit 11.3% de plus que l'année précédente. Bien que les visiteurs d'autres pays ne comptent que pour 5.4% du total des visites au Canada (que ce soit pour les séjours d'une seule journée ou ceux d'une nuit ou plus), leurs dépenses représentent un peu plus du cinquième du total des dépenses au Canada, soit 22.3%, un fait qui souligne l'importance de ce marché "extra-continental".

Sur un total de 1.9 million de visites de résidents de pays autres que les États-Unis, 880,400 sont entrés au Canada directement, soit une hausse de 3.7% par rapport à 1983. Le nombre total de visiteurs d'outre-mer entrés en passant par les États-Unis a augmenté de 8.6% pour atteindre 1.0 million, l'augmentation la plus importante (30,300) ayant été enregistrée chez les visiteurs d'outre-mer entrés au Canada via les États-Unis par voie terrestre et avec l'intention de rester vingt-quatre heures ou plus. À cause de la présence des grands voiliers à Québec au cours de l'été de 1984, 9,200 visiteurs d'outre-mer sont entrés au Canada par voie maritime via les États-Unis, une hausse substantielle par rapport aux 2,800 de 1983.

Du nombre total des visiteurs d'outre-mer venus au Canada en 1984, on estime que 207,000 sont restés au pays moins de vingt-quatre heures et que ce groupe a dépensé en moyenne $19.30 par visite, soit juste un peu plus de la moitié du montant dépensé par les touristes d'outre-mer par nuitée. Étant donné que ces voyageurs ne sont pas restés une seule nuit au Canada, ils ne sont pas considérés comme des "touristes", selon la définition acceptée de ce terme; par conséquent, ils sont exclus de l'analyse qui suit.

La carte(1) montre la circulation de touristes de différentes régions du monde vers le Canada. En 1984, 58.6% de tous les touristes d'outre-mer étaient des résidents de l'Europe, et trois pays, le Royaume-Uni, l'Allemagne de l'Ouest et la France, ont compté pour près des deux tiers de ce total. Les liens historiques entre le Canada et l'Europe ressortent clairement du fait que près de la moitié de tous les résidents européens venus au Canada sont allés visiter des amis ou des parents. Les résidents de l'Asie, qui représentaient plus d'un cinquième du nombre total des visiteurs d'outre-mer, occupaient le deuxième rang; près de 60% de ces voyageurs venaient du Japon, de Hong Kong et d'Israël. Les touristes venus d'autres régions du monde représentaient des proportions beaucoup plus faibles, variant de 5.3% dans le cas des Bermudes à 2.7% dans le cas de l'Afrique. À noter que les flèches indiquent seulement la venue de touristes d'outre-mer au Canada, elles n'indiquent aucunement l'itinéraire de ces voyageurs. Par exemple, beaucoup de touristes européens prennent des vols directs transpolaires, ce qui les fait entrer au Canada par des villes de l'Ouest. Par ailleurs, comme on l'a vu plus haut, près de la moitié de tous les visiteurs d'outre-mer entrent au Canada en passant par les États-Unis.

En 1984, 1.7 million de visiteurs en provenance d'autres pays sont entrés au Canada et y sont restés une nuit ou plus, ce qui représente une augmentation de 6.5% par rapport à 1983. De ce total, 350,000 (20.8%) étaient des résidents du Royaume-Uni. Le

from West Germany totalled 169,900 or 10.1% of the aggregate, followed by Japan 135,200 (8.0%), France 110,800 (6.6%), Australia 67,700 (4.0%), the Netherlands 60,800 (3.6%), Italy 53,200 (3.2%), Hong Kong 49,500 (2.9%), Switzerland 46,600 (2.8%) and Israel 37,400 (2.2%). These ten countries accounted for just under two thirds (64%) of the total number of tourists from countries other than the United States.

In 1984 visitors from countries other than the United States staying overnight or longer spent 23.9 million nights in Canada. The average length of stay was 14.2 nights and each traveller while in Canada spent an average of $489, an increase of 4.7% over 1983. In terms of province visits, Ontario continued to be the most popular destination in Canada, recording 41.4% of total visits. British Columbia (including the Yukon and Northwest Territories) was second with 21.3% and Quebec third with 19.7%. Travel for "Business, convention and employment" increased slightly to 15.9% while visits for "Visiting friends or relatives" and "Other pleasure, recreation and holiday" declined slightly to 43.1% and 24.6% respectively. In terms of quarter of entry, nearly one half (45.9%) of all visitors came to Canada in the third quarter while 28.4% arrived during the April-June period. In the remaining two quarters, 16.1% and 9.6% entered in the fourth and first respectively.

The increase in the number of overseas tourists visiting Canada market a reversal in the declining trend that had occurred during the last two years. In terms of region of residence, in 1984 tourists from Europe increased by 5.2%, Asia 11.4% due to Japan, which experienced strong economic expansion and limited depreciation of the yen against the dollar, Oceania 18.6% and North America 34.7% due to a rebound in Mexican visits. Only South America and Africa recorded decreases in the number of overseas visitors of 9.7% and 4.6% respectively. Both these continents suffered from high rates of inflation, major currency devaluations and weak economic expansion during 1984. At a time when both the United States and Canadian dollars reached record levels against most foreign currencies, only moderate economic expansion occurred in Canada's major markets (Europe) and the United States recorded a preliminary decrease of 4.3% in overseas visitor entries, the growth of 6.5% in overseas visitors in 1984 was quite encouraging for Canadian tourism managers.

nombre de touristes en provenance d'Allemagne de l'Ouest a atteint 169,900 ou 10.1% du total; suivaient le Japon, 135,200 (8.0%), la France, 110,800 (6.6%), l'Australie, (67,700) (4.0%), les Pays-Bas, 60,800 (3.6%), l'Italie, 53,200 (3.2%), Hong Kong, 49,500 (2.9%), la Suisse, 46,600 (2.8%) et Israël, 37,400 (2.2%). Ces dix pays ont compté pour juste un peu moins des deux tiers (64%) du nombre total de touristes en provenance de pays autres que les États-Unis.

En 1984, les visiteurs en provenance des pays autres que les États-Unis qui sont restés une nuit ou plus au Canada, y ont passé 23.9 millions de nuits. Le séjour moyen a été de 14.2 nuits et chaque voyageur a dépensé au cours de son séjour au Canada une moyenne de $489, une hausse de 4.7% par rapport à 1983. En terme de province de destination, l'Ontario est demeurée le choix le plus fréquent, enregistrant 41.4% du total des visites. La Colombie-Britannique (y compris le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest) s'est classée deuxième (21.3%) et le Québec troisième (19.7%). Les voyages pour "affaires, congrès et emploi" ont légèrement augmenté pour atteindre 15.9%, tandis que les voyages pour "visite à des amis ou à des parents" et pour "agrément, loisirs ou vacances" ont légèrement diminué, tombant à 43.1% et 24.6%, respectivement. Par trimestre, presque la moitié (45.9%) de tous les visiteurs sont venus au Canada au troisième trimestre, alors que 28.4% sont arrivés dans la période d'avril à juin. Au cours des deux autres trimestres, on a enregistré 16.1% et 9.6% des visiteurs, au quatrième et au premier trimestre respectivement.

L'augmentation du nombre des visiteurs en provenance de pays d'outre-mer marque un revirement dans la tendance décroissante observée au cours des deux années précédentes. Une analyse par région de résidence montre qu'en 1984 le nombre des touristes venus d'Europe a augmenté de 5.2%, ceux venus d'Asie de 11.4%, grâce au Japon qui a connu une forte croissance économique et une faible dépréciation du yen par rapport au dollar, tandis que les visiteurs de l'Océanie ont augmenté de 18.6% et ceux d'Amérique du Nord de 34.7%, hausse attribuable à une remontée du nombre de visiteurs mexicains. L'Amérique du Sud et l'Afrique sont les deux seules régions pour lesquelles on enregistre une baisse du nombre des visiteurs d'outre-mer, soit de 9.7 et de 4.6% respectivement. En 1984, ces deux continents ont connu des taux d'inflation élevés, une dépréciation importante de leur monnaie et une faible croissance économique. Étant donné que le dollar canadien et le dollar américain ont atteint des niveaux records par rapport à la plupart des autres monnaies, que les principaux marchés (pays d'Europe) du Canada ont enregistré une croissance économique plutôt faible et que les États-Unis ont pour leur part connu pour la première fois une diminution de 4.3% du nombre de leurs visiteurs d'outre-mer, les responsables du tourisme au Canada jugent assez encourageant l'accroissement de 6.5% du nombre des visiteurs d'outre-mer qui a eu lieu en 1984.

Map 1

Travel to Canada from Countries Other than the United States, 1984
By Region of Residence

Carte 1

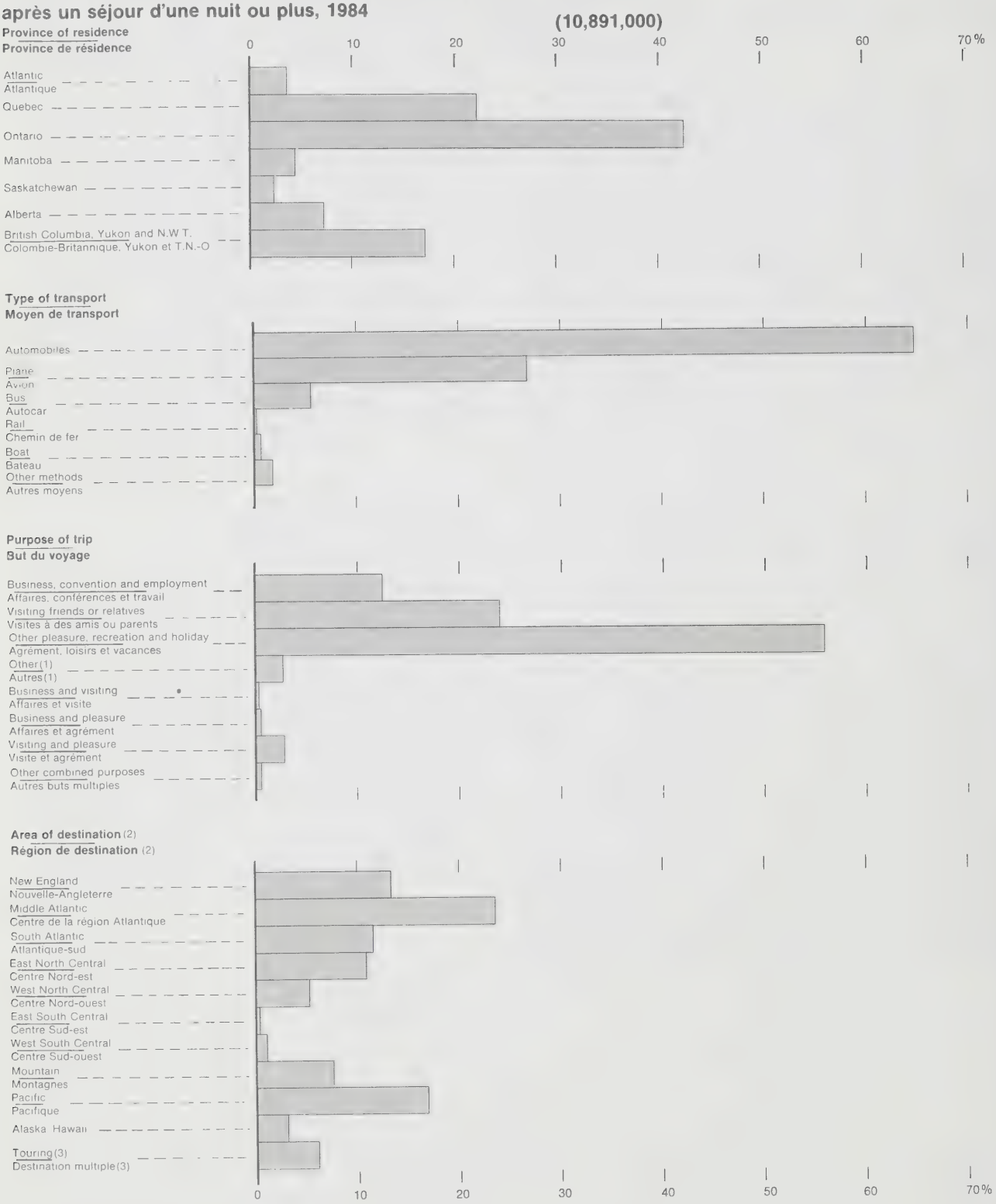
Visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis, 1984
Par région de résidence



Figure VI

Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States after a Stay of One or More Nights, 1984

Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une nuit ou plus, 1984



(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.
(2) See footnote 2, table 21. — Voir note 2, tableau 21
(3) Also includes in transit. — Comprend aussi ceux en transit

CANADIAN TRAVEL TO THE UNITED STATES

In 1984, 36.8 million Canadian residents returned from trips to the United States, down 5.6% from 1983. Of this total, 25.9 million left and returned to Canada on the same day, a decrease of 4.7% from last year. Spending by same day travellers amounted to $234 million, up 3.1%, so that the average spending per trip increased to $9.00. The remaining 10.9 million Canadian residents returned to this country after a visit of one or more nights in the United States, a decrease of 7.8% from 1983. Spending by Canadian tourists in the United States, excluding international passenger fares, totalled $3,103 million, up only 1.1% from last year.

Although the 25.9 million same day trips by Canadians was down compared to the record number of 27.2 million set last year, the volume was still over 10% higher than the levels recorded during the years 1979-1982. The vast majority (95%) of this same day travel was by automobile and factors influencing Canadian automobile travel to the United States were primarily responsible for the trend in short term re-entries. The gasoline price differential that existed between Canada and the United States was thought to have influenced this patterns of same day automobile travel, particularly during the first quarter when re-entries rose by 5.2% in 1984 over 1983. While the gasoline price differential decreased slightly from the first quarter figure, the difference continues to be large enough to maintain the volume of same day automobile re-entries above the levels recorded in the early 1980s.

Statistics on the trip characteristics of Canadian residents travelling to the United States are derived from a voluntary sample questionnaire survey. Canadian tourists visiting the United States stayed an average of 7.8 nights, in 1984, slightly longer than the 7.4 nights average of 1983. Average spending per trip increased by 9.6% to $285 in 1984. There was a fairly significant decrease in the proportion of automobile re-entries by Canadians, 69.5% to 64.8%, while travellers returning by plane and bus increased to 26.8% and 5.6% respectively. In terms of period of re-entry, the first and second quarters increased their proportion to 21.8% and 25.1% respectively, while the other two quarters registered proportional decreases. The three areas in the United States that recorded an increase in the number of Canadian tourists during 1984 were all warm weather destinations. They were the South Atlantic (which includes all coastal states from Maryland to Florida), the West South Central region (Texas, Louisianna, Oklahoma, Arkansas and Mississippi and Hawaii). The "Touring" category also recorded an increase in 1984 over 1983. All other regions in the United States experienced decreases in the number of Canadian tourist trips. Finally, travel for "Business, convention and employment" and "Visiting friends or relatives" increased proportionally at the expense of "Pleasure, recreation or holiday".

CANADIENS EN VOYAGE AUX ÉTATS-UNIS

En 1984, 36.8 millions de Canadiens sont revenus de visites aux États-Unis, soit 5.6% de moins qu'en 1983. De ce total, 25.9 millions sont partis et revenus le même jour, une diminution de 4.7% en comparaison de 1983. Les dépenses de cette catégorie de voyageurs se sont élevées à $234 millions, en hausse de 3.1%, ce qui porte la moyenne des dépenses par visite à $9.00. Les autres 10.9 millions de Canadiens sont revenus après une visite d'une nuit ou plus aux États-Unis, un recul de 7.8% par rapport à l'année précédente. Les dépenses des touristes canadiens aux États-Unis, en excluant les sommes versées aux transporteurs internationaux, ont totalisé $3,103 millions, une hausse de seulement 1.1% par rapport à l'année précédente.

Bien que le chiffre de 25.9 millions de visites d'une journée aux États-Unis par des résidents canadiens représente une diminution par rapport au record de 27.2 millions établi l'année précédente, ce volume est encore de 10% plus élevé que les niveaux enregistrés pour cette catégorie de voyages au cours de la période 1979-1982. La très grande majorité de ces voyages (95%) ont été faits en automobile et le nombre élevé de visites de courte durée est surtout attribuable à des facteurs qui ont incité les Canadiens à voyager en automobile. Il semble que la différence des prix de l'essence entre le Canada et les États-Unis soit la principale cause de la tendance à l'augmentation du nombre des visites de courte durée, particulièrement au cours du premier trimestre de 1984, où le nombre des Canadiens revenant des États-Unis le même jour s'est accru de 5.2% par rapport à 1983. Bien que l'écart entre les prix de l'essence se soit amenuisé légèrement au cours des trois autres trimestres, la différence a été assez importante pour maintenir le nombre de voyages en automobile d'une journée au-dessus des niveaux enregistrés au début des années 1980.

Les statistiques sur les voyages des Canadiens aux États-Unis sont tirées des résultats d'un sondage à participation facultative. Les touristes canadiens visitant les États-Unis y ont passé 7.8 nuits en moyenne en 1984, soit une légère hausse par rapport à la moyenne de 7.4 nuits en 1983. Les dépenses moyennes par voyage ont augmenté de 9.6% pour atteindre $285 en 1984. On note une diminution assez forte de la proportion de Canadiens qui sont revenus en automobile, cette proportion étant tombée de 69.5 à 64.8%, alors que la proportion de voyageurs revenant par avion et par autobus a atteint 26.8 et 5.6% respectivement. Quant à la période de retour, la proportion des visiteurs canadiens revenant des États-Unis a monté à 21.8 et 25.1% au premier et au deuxième trimestre, mais elle a diminué au cours des deux autres trimestres. Les trois régions des États-Unis où le nombre de touristes canadiens a augmenté au cours de l'année 1984 sont des destinations à climat chaud: l'Atlantique Sud (qui comprend tous les États côtiers depuis le Maryland jusqu'en Floride), le Centre Sud-Est (Texas, Louisianne, Oklahama, Arkansas et Mississipi) et Hawaii. Les voyages de la catégorie tourisme ont également augmenté en 1984 par rapport à 1983. Le nombre des visites touristiques des Canadiens a cependant diminué dans toutes les autres régions des États-Unis. Enfin, les voyages pour "affaires, congrès et emploi" et "visite à des amis ou à des parents" ont augmenté au détriment de la catégorie "agrément, loisirs ou vacances".

Destination data for Canadians returning from the United States are derived from a voluntary, mail-back travel survey. It is possible to calculate the number of visits by Canadians to a number of states with an acceptable degree of statistical accuracy. A resident traveller may cross into several states before being recorded as having re-entered Canada; each crossing into a state represents a visit. An analysis of "total visits" data shows that five states recorded over 1 million Canadian visits. These five states (New York, Michigan, Washington State, Florida and Vermont), four of which border on Canada, accounted for just over two fifths (43%) of all visits in the United States. By dividing the number of state visits by the number of person trips it can be calculated that each Canadian tourist in the United States visits 2.2 states. This figure has remained relatively constant since 1979, the first year that state visits data were published.

Further analysis of Canadian tourist travel to the United States shows that the decrease was concentrated in the third quarter, by those residents travelling by automobile and visiting neighbouring regions such as New England, Middle Atlantic and the Pacific. While the Pacific region stretches from the Canadian border to California, the decrease to that region was due to a sharp decline in visits to Washington State. In other words, during the summer of 1984, Canadian families preferred to forego a vacation trip to the United States in order to visit tourist sites in this country, stay at home or visit other countries. Tourist trips to the United States in the first quarter of 1984 increased by 7.8%. It must be remembered that the 10.9 million tourist trips to the United States by Canadian residents were not made by that many individual residents. The 10.9 million trips was probably made up of a percentage of travellers who took only one trip, a smaller number of people who took two trips and so on to a small number of persons, businessmen for example, who took between 5-10 trips in a year. Therefore, the 1984 data show that while some Canadians are willing to forego a vacation trip to the United States during the summer months, a time when Canadian destinations can compete equally with those south of the border, travel to sun destinations during the winter has become a habit that residents of this country are very reluctant to give up.

Les données sur la destination des Canadiens qui reviennent des États-Unis sont recueillies à l'aide d'un sondage postal à participation facultative. Il est possible d'estimer le nombre de visites de résidents Canadiens dans différents États avec un degré acceptable de précision statistique. Un résident canadien peut passer par plusieurs États avant de revenir au Canada; chaque entrée dans un État est une visite. Une analyse du nombre total de visites révèle que cinq États ont accueilli plus d'un million de voyageurs canadiens: l'État de New York, le Michigan, l'État de Washington, la Floride et le Vermont. Les visites dans ces cinq États, dont quatre ont une frontière commune avec le Canada, ont représenté un peu plus des deux cinquièmes (43%) de toutes les visites aux États-Unis. En divisant le nombre de visites dans les États par le nombre de voyages-personnes, on peut voir que chaque touriste canadien visite en moyenne 2.2 États pendant son séjour aux États-Unis. Ce chiffre est demeuré relativement stable depuis 1979, première année pour laquelle des données sur les visites par État ont été publiées.

Une analyse plus détaillée des données sur les voyages touristiques des Canadiens aux États-Unis révèle que la diminution a été concentrée au troisième trimestre et qu'elle est attribuable aux résidents voyageant en automobile et visitant des régions voisines comme la Nouvelle-Angleterre, l'Atlantique Centre et le Pacifique. La région du Pacifique s'étend de la frontière canadienne jusqu'en Californie, mais la diminution du nombre des touristes dans cette région découle d'une chute marquée des visites dans l'État de Washington. En d'autres termes, au cours de l'été 1984, les familles canadiennes ont préféré renoncer à passer des vacances aux États-Unis pour visiter plutôt des sites touristiques canadiens, rester à la maison ou visiter d'autres pays. Les voyages touristiques aux États-Unis se sont accrus de 7.8% au cours du premier trimestre de 1984. Il importe cependant de souligner que les 10.9 millions de visites touristiques aux États-Unis n'ont pas été effectuées par un nombre aussi élevé qu'on pourrait le croire de résidents canadiens. Dans ce total de 10.9 millions de voyages, il faut compter une proportion de voyageurs qui n'ont fait qu'un seul voyage, une proportion un peu plus faible de personnes ayant fait deux voyages, et ainsi de suite jusqu'à un petit groupe de personnes, par exemple des gens d'affaires, qui ont fait entre cinq et dix voyages la même année. Les données de 1984 montrent donc que même si certains canadiens sont prêts à renoncer à un voyage de vacances aux États-Unis en été, saison où les destinations canadiennes présentent autant d'avantages que celles au sud de la frontière, les vacances au soleil en hiver sont devenues une habitude à laquelle les résidents canadiens ne renoncent pas facilement.

CANADIAN TRAVEL TO COUNTRIES OTHER THAN THE UNITED STATES

In 1984, 2.0 million Canadian residents returned from trips to countries other than the United States, up 14.8% from last year and continuing an increasing trend that began in the second quarter of 1982. While the Canadian dollar depreciated against United States funds during 1984, compared to other foreign currencies, the dollar appreciated and made trips to countries other than the United States more economical and attractive. As a result, Canadian trips to all other countries broke the 2.0 million mark for the first time. Total expenditures of Canadian residents abroad amounted to $1,793 million (excluding international passenger fares payments to foreign carriers), a rise of 18.8% from the amount spent in 1983.

Residents of Canada spent an average of 21.8 nights abroad, virtually unchanged from 1983. Average spending per trip increased by 3.4% to $891 while spending per person-night rose by 6.5% to $40.90. The majority (85%) of the Canadian residents returning from visits abroad re-entered directly while the remainder returned via the United States. Re-entries in the first quarter accounted for 29.8% of the total while third quarter returns amounted to 29.6%. In terms of total trips, Canadian residents returning from Europe accounted for 52.6%, primarily due to an increase "Other Europe" destinations. "Bermuda and the Caribbean" continued to lose its share of the Canadian market as its proportion of total trips fell to 18.2% from 20.3% in 1983. Purpose of trip proportions remained relatively constant between 1983 and 1984 with "Other pleasure, recreation and holiday" accounting for 50.4%, "Visiting friends or relatives" 28.4% and "Business, convention and employment" 11.7%.

The accompanying map(2) graphically illustrates the distribution of Canadians travelling to countries other than the United States by region of destination. The map clearly shows the dominance (52.6%) of European destinations as well as the importance of southern areas such as Bermuda and the Caribbean and Central and North America and Other Areas. Included in North America is Mexico which accounted for the majority of travel to this area while Australia, New Zealand and Ocean Islands are included in the Other Areas category. Only 5.0% of all overseas Canadian trips were to Asian countries while more Canadians took a cruise than visited the continents of South America or Africa.

Since Canadian travel to other countries has broken the 2 million mark for the first time, it seems appropriate to review the change in the travel patterns that have taken place over the last decade. First, in terms of seasonality there has been a steady growth in first quarter travel at the expense of travel in the third quarter. In 1984, first and third quarter re-entries were virtually equal at 29.8% and 29.6% respectively. Second, in terms

CANADIENS EN VOYAGE DANS DES PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS

En 1984, 2.0 millions de résidents canadiens sont revenus de voyage dans des pays autres que les États-Unis, soit 14.8% de plus que l'année précédente; la tendance à la hausse pour ces voyages avait commencé au deuxième trimestre de 1982. Si le dollar canadien s'est déprécié par rapport au dollar américain en 1984, il a gagné du terrain par rapport à d'autres monnaies étrangères, ce qui a contribué à rendre les voyages dans des pays autres que les États-Unis plus intéressants. C'est ce qui explique que le nombre des voyages de Canadiens dans des pays autres que les États-Unis a pour la première fois dépassé le chiffre de 2.0 millions. Les dépenses totales des résidents canadiens à l'étranger se sont élevées à $1,793 millions (en excluant les sommes versées à des transporteurs étrangers), un bond de 18.8% par rapport à 1983.

Les résidents du Canada ont passé une moyenne de 21.8 nuits à l'étranger, à peu près le même nombre qu'en 1983. Les dépenses moyennes par voyage ont augmenté de 3.4% pour atteindre $891, tandis que les dépenses par nuitée ont progressé de 6.5% pour atteindre $40.90. La majorité (85%) des résidents canadiens revenant de visites à l'étranger sont entrés au pays directement, alors que les autres sont revenus en passant par les États-Unis. Le nombre de retours au premier trimestre représentaient 29.8% du total et les rentrées du troisième trimestre 29.6%. Les résidents canadiens revenant d'Europe ont compté pour 52.6% de tous les voyageurs canadiens, ce qui est attribuable principalement à une hausse du nombre de voyages dont la destination était "autres pays d'Europe". Les voyages "aux Bermudes et aux Antilles" ont continué de perdre leur part du marché canadien étant donné que leur proportion du nombre total de voyages de Canadiens a chuté de 20.3% en 1983 à 18.2% en 1984. Les proportions relatives au but des voyages sont demeurées relativement stables de 1983 à 1984; les voyages pour "agrément, loisirs ou vacances" ont représenté 50.4%, les "visites à des amis ou à des parents", 28.4%, et les voyages pour "affaires, congrès et emploi", 11.7%.

La carte(2) montre graphiquement par région de destination la répartition des voyages des résidents canadiens qui visitent des pays autres que les Etats-Unis. Cette carte indique clairement la prédominance (52.6%) des destinations européennes, de même que l'importance de régions du Sud comme les Bermudes et les Antilles, l'Amérique centrale, l'Amérique du Nord et les "autres régions". Dans ces statistiques, l'Amérique du Nord comprend le Mexique, qui reçoit la majorité des voyageurs canadiens dans cette région; l'Australie, la Nouvelle-Zélande et l'Océanie sont incluses dans la catégorie "autres régions". Seulement 5.0% de tous les voyages outre-mer de résidents canadiens ont eu pour destination des pays d'Asie, et le nombre de Canadiens qui ont fait une croisière dépasse le nombre de ceux qui ont visité l'Amérique du Sud ou l'Afrique.

Comme le nombre de voyages de Canadiens dans des pays autres que les États-Unis a dépassé le chiffre de deux millions, il convient de passer en revue les changements qui se sont produits au cours de la dernière décennie dans les tendances des voyages. Premièrement, en ce qui concerne la répartition saisonnière, on note une croissance régulière du nombre de voyages effectués au cours du premier trimestre au détriment des voyages dans le troisième trimestre. En 1984, les propor-

of destinations, since 1973 travel to Europe has declined from 64.0% to 52.6% in 1984. However, travel to Europe reached its lowest level in 1980 when less than half (49.7%) of all Canadians travelling to other countries visited the continent. Since 1980, travel to Europe has increased proportionally to the 52.6% of 1984. Following a pattern related to Canadian travel to Europe, travel to Bermuda and the Caribbean between the years 1973 and 1980 increased from 20.7% to 27.1%. Since 1980, person trips to this "island region" have declined proportionally to only 18.2% in 1984. The recent growth in travel to Europe and the decline in trips to Bermuda and the Caribbean reflects changes in exchange rates during the last few years. Between the years 1978 and 1984, compared to the Canadian dollar, the Italian lira has declined by 45%, the French franc 41%, the UK pound 21% and the German mark 20%. Countries whose currencies devalued at even a greater rate and are considered as "sun destinations" were Portugal (66%), Greece (64%) and Spain (46%). Many Caribbean islands, whose currencies are tied to the U.S. dollar and have thus increased in value compared to the Canadian dollar, have lost their competitive advantage to other destinations. For example, travel to Other Areas had doubled over the 1973 (7.7%) to 1984 (16.1%) period. The country of Mexico dominates this category and the growth of travel to this region reflects the development of international destinations in Mexico on the one hand and the devaluation of the peso in recent years on the other. Travel by Canadians to Asia has increased during the period from 1.7% in 1973 to above 5.0% for the years 1982-84. The development of the Pacific Rim as a major trading partner for Canadian industry is probably the impetus for the growth in travel to this region. In 1984, 28.7% of all person trips to Asia were for "business reasons" - the highest proportion of business travel to any area of the world. The data over the last decade shows that not only are Canadians travelling in greater numbers to countries other than the United States but they are visiting a wider range of global destinations. This dispersion of travellers has been in response to a desire to visit new and exotic destinations, shifting exchange rates and the establishment of international tourism sites in most countries of the world.

tions de retours au premier et troisième trimestres ont été pratiquement égales à 29.8 et 29.6% respectivement. Deuxièmement, en termes de destinations, les voyages vers l'Europe ont chuté de 64.0% en 1973 à 52.6% en 1984. Les voyages en Europe ont cependant atteint leur niveau le plus bas en 1980, année où moins de la moitié (49.7%) des Canadiens voyageant dans des pays autres que les États-Unis ont visité ce continent. Après 1980, la proportion des voyages vers l'Europe s'est accrue progressivement pour atteindre 52.6% en 1984. Suivant une évolution contraire à celle des voyages vers l'Europe, la proportion des voyages aux Bermudes et aux Antilles est passée de 20.7% en 1973 à 27.1% en 1980. Depuis 1980, le nombre de voyageurs qui se sont rendus dans cette "région des Îles" a diminué jusqu'à 18.2% seulement en 1984. La croissance récente des voyages vers l'Europe et la baisse du nombre de voyages vers les Bermudes et les Antilles sont le reflet de l'évolution des taux de change des dernières années. Entre 1978 et 1984, par rapport au dollar canadien, la lire italienne s'est dépréciée de 45%, le franc français de 41%, la livre anglaise de 21% et le mark allemand de 20%. Les pays dont la monnaie s'est dévaluée encore plus et que l'on peut considérer comme des "destinations-soleil" sont le Portugal (66%), la Grèce (64%) et l'Espagne (46%). De nombreuses îles des Antilles, dont la monnaie suit le dollar américain et s'est par conséquent appréciée par rapport au dollar canadien, ont perdu leur avantage concurrentiel sur les autres destinations. Par exemple, les voyages vers les "autres régions" ont doublé entre 1973 (7.7%) et 1984 (16.1%). Le Mexique est le pays qui domine dans cette catégorie, et l'accroissement du nombre de voyages dans ce pays découle d'une part du développement des voyages internationaux à destination de Mexico et, d'autre part, de la dévaluation du peso à plusieurs reprises ces dernières années. Les voyages de Canadiens à destination de l'Asie ont augmenté au cours de la période, passant de 1.7% en 1973 à plus de 5.0% pour les années 1982-1984. Le fait que les pays du pourtour du Pacifique soient devenus des partenaires commerciaux importants du Canada explique sans doute l'augmentation du nombre de voyages dans ces pays. En 1984, 28.7% du total des voyages-personnes à destination de l'Asie ont eu pour but les "affaires", ce qui représente la plus forte proportion de voyages d'affaires dans toutes les régions du monde. Les données relatives à la dernière décennie montrent non seulement que les Canadiens voyagent en plus grand nombre dans des pays autres que les États-Unis, mais aussi qu'ils vont vers plus de destinations. Cette dispersion des voyageurs est la conséquence d'un désir de visiter des pays nouveaux et exotiques, de l'évolution des taux de change et de la création de sites touristiques internationaux dans la plupart des pays.

Figure VII

Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1984

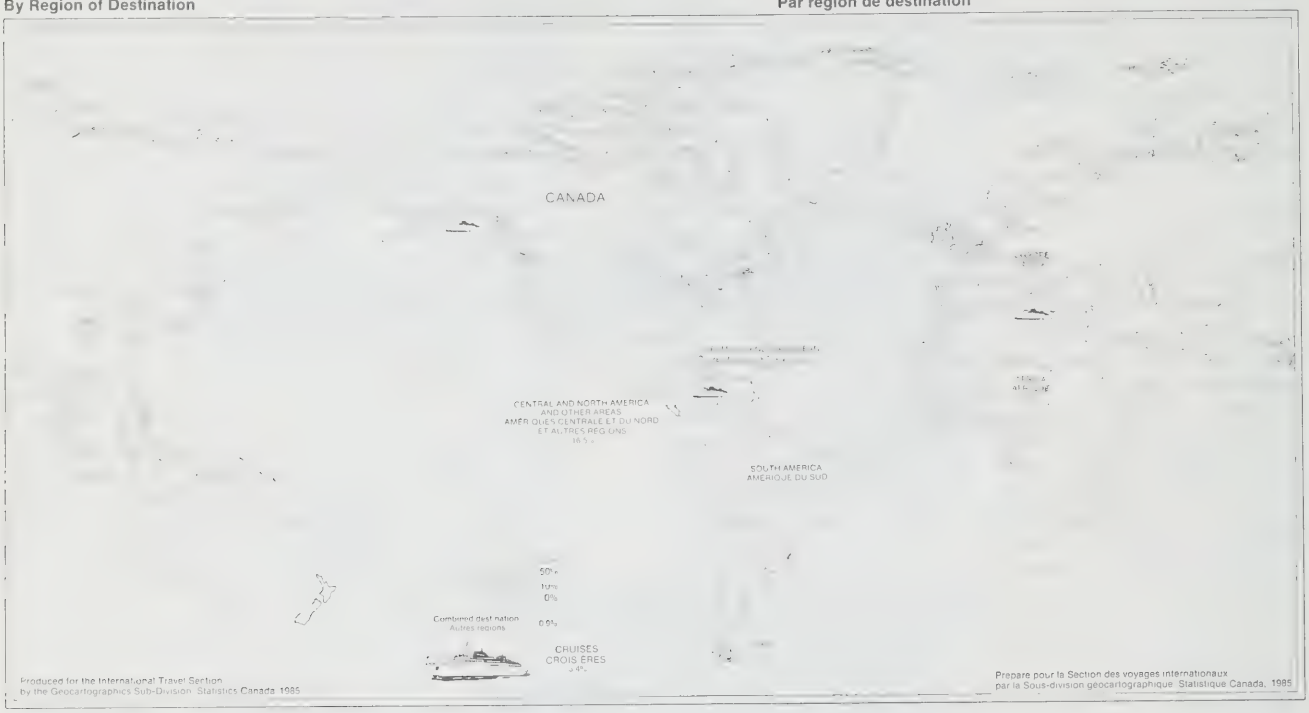
Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1984



(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

Map 2
Canadian Travel to Countries Other than the United States, 1984
By Region of Destination

Carte 2
Canadiens en voyage dans des pays autres que les États-Unis, 1984
Par région de destination



Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Estimates of the Balance of Payments on Travel Account Between Canada and Other Countries, Quarterly

TABLEAU 1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre

Quarter Trimestre	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984
	millions of dollars - millions de dollars									
	All countries - Tous les pays									
Receipts - Recettes:										
I	174	189	192	218	243	338	385	389	386	481
II	456	479	542	619	772	877	991	983	997	1,124
III	910	981	979	1,166	1,410	1,626	1,815	1,778	1,882	2,123
IV	275	281	312	375	462	508	569	574	576	688
Total	**1,815**	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**	**3,349**	**3,760**	**3,724**	**3,841**	**4,416**
Payments - Dépenses:										
I	703	878	1,032	1,141	1,163	1,293	1,394	1,479	1,530	1,836
II	591	763	894	1,037	972	1,093	1,213	1,276	1,556	1,691
III	787	906	1,101	1,193	1,073	1,312	1,352	1,337	1,737	1,763
IV	461	574	639	713	747	879	917	916	1,222	1,252
Total	**2,542**	**3,121**	**3,666**	**4,084**	**3,955**	**4,577**	**4,876**	**5,008**	**6,045**	**6,542**
Balance - Solde										
I	- 529	- 689	- 840	- 923	- 920	- 955	- 1,009	- 1,090	- 1,144	- 1,355
II	- 135	- 284	- 352	- 418	- 200	- 216	- 222	- 293	- 559	- 567
III	+ 123	+ 75	- 122	- 27	+ 337	+ 314	+ 463	+ 441	+ 145	+ 360
IV	- 186	- 293	- 327	- 338	- 285	- 371	- 348	- 342	- 646	- 564
Total	**- 727**	**- 1,191**	**- 1,641**	**- 1,706**	**- 1,068**	**- 1,228**	**- 1,116**	**- 1,284**	**- 2,204**	**- 2,126**
	United States - États-Unis									
Receipts - Recettes:										
I	130	136	140	154	167	233	274	265	265	337
II	320	328	403	406	498	521	624	594	650	760
III	695	687	756	832	905	1,027	1,219	1,161	1,360	1,569
IV	192	195	226	258	311	340	374	382	389	480
Total	**1,337**	**1,346**	**1,525**	**1,650**	**1,881**	**2,121**	**2,491**	**2,402**	**2,664**	**3,146**
Payments - Dépenses										
I	480	566	671	760	772	853	939	1,004	1,036	1,202
II	377	493	579	657	639	732	836	869	1,056	1,089
III	458	539	653	697	580	787	838	783	1,065	964
IV	272	358	377	439	466	548	595	578	746	736
Total	**1,587**	**1,956**	**2,280**	**2,553**	**2,457**	**2,920**	**3,208**	**3,234**	**3,903**	**3,991**
Balance - Solde:										
I	- 350	- 430	- 531	- 606	- 605	- 620	- 665	- 739	- 771	- 865
II	- 57	- 165	- 176	- 251	- 141	- 211	- 212	- 275	- 406	- 329
III	+ 237	+ 148	+ 103	+ 135	+ 325	+ 240	+ 381	+ 378	+ 295	+ 605
IV	- 80	- 163	- 151	- 181	- 155	- 208	- 221	- 196	- 357	- 256
Total	**- 250**	**- 610**	**- 755**	**- 903**	**- 576**	**- 799**	**- 717**	**- 832**	**- 1,239**	**- 845**
	Other countries - Autres pays									
Receipts - Recettes:										
I	44	53	52	64	76	105	111	124	121	144
II	136	151	139	213	274	356	367	389	347	364
III	215	294	223	334	505	599	596	617	522	554
IV	83	86	86	117	151	168	195	192	187	208
Total	**478**	**584**	**500**	**728**	**1,006**	**1,228**	**1,269**	**1,322**	**1,177**	**1,270**
Payments - Dépenses										
I	223	312	361	381	391	440	455	475	494	634
II	214	270	315	380	333	361	377	407	500	602
III	329	367	448	496	493	525	514	554	672	799
IV	189	216	262	274	281	331	322	338	476	516
Total	**955**	**1,165**	**1,386**	**1,531**	**1,498**	**1,657**	**1,668**	**1,774**	**2,142**	**2,551**
Balance - Solde										
I	- 179	- 259	- 309	- 317	- 315	- 335	- 344	- 351	- 373	- 490
II	- 78	- 119	- 176	- 167	- 59	- 5	- 10	- 18	- 153	- 238
III	+ 114	- 73	- 225	- 162	+ 12	+ 74	+ 82	+ 63	- 150	- 245
IV	- 106	- 130	- 176	- 157	- 130	- 163	- 127	- 146	- 289	- 308
Total	**- 477**	**- 581**	**- 886**	**- 803**	**- 492**	**- 429**	**- 399**	**- 452**	**- 965**	**- 1,281**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 2. Components of the Receipts and Payments on Travel Account

TABLEAU 2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages

Components / Composantes	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984
	millions of dollars - millions de dollars									
	All countries - Tous les pays									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	1,547	1,600	1,700	1,944	2,332	2,650	3,038	2,999	3,182	3,705
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	254	312	306	414	534	679	700	704	636	686
Crew spending - Dépenses des équipages	14	18	19	20	21	20	22	21	23	25
Total	**1,815**	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**	**3,349**	**3,760**	**3,724**	**3,841**	**4,416**
Payments - Dépenses:										
Spending in Country - Dépenses dans le pays	2,087	2,539	2,993	3,369	3,191	3,631	3,818	3,932	4,824	5,149
Fares to foreign carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs étrangers	442	568	658	699	746	927	1,039	1,057	1,198	1,369
Crew spending - Dépenses des équipages	13	14	15	16	18	19	19	19	23	24
Total	**2,542**	**3,121**	**3,666**	**4,084**	**3,955**	**4,577**	**4,876**	**5,008**	**6,045**	**6,542**
	United States - États-Unis									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	1,228	1,210	1,360	1,485	1,699	1,905	2,218	2,169	2,441	2,880
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	99	123	150	150	165	200	254	215	203	245
Crew spending - Dépenses des équipages	10	13	15	15	17	16	19	18	20	21
Total	**1,337**	**1,346**	**1,525**	**1,650**	**1,881**	**2,121**	**2,491**	**2,402**	**2,664**	**3,146**
Payments - Dépenses:										
Spending in United States(1) - Dépenses aux Etats-Unis(1)	1,370	1,700	1,978	2,235	2,059	2,439	2,657	2,686	3,311	3,353
Fares to United States carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs américains	208	246	291	306	384	466	536	533	574	618
Crew spending - Dépenses des équipages	9	10	11	12	14	15	15	15	18	20
Total	**1,587**	**1,956**	**2,280**	**2,553**	**2,457**	**2,920**	**3,208**	**3,234**	**3,903**	**3,991**
	Other countries - Autres pays									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	319	390	340	459	633	745	820	830	741	825
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	155	189	156	264	369	479	446	489	433	441
Crew spending - Dépenses des équipages	4	5	4	5	4	4	3	3	3	4
Total	**478**	**584**	**500**	**728**	**1,006**	**1,228**	**1,269**	**1,322**	**1,177**	**1,270**
Payments - Dépenses:										
Spending in country(2) - Dépenses dans le pays(2)	717	839	1,015	1,134	1,132	1,192	1,161	1,246	1,513	1,796
Fares to other foreign carriers - Frais de transport perçus par d'autres transporteurs étrangers	234	322	367	393	362	461	503	524	624	751
Crew spending - Dépenses des équipages	4	4	4	4	4	4	4	4	5	4
Total	**955**	**1,165**	**1,386**	**1,531**	**1,498**	**1,657**	**1,668**	**1,774**	**2,142**	**2,551**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 3. Receipts and Payments on Travel Account Related to Canada's Imports and Exports (Balance of Payments Basis)

TABLEAU 3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes (base de la balance des paiements)

Item Rubrique	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984
	millions of dollars - millions de dollars									
Receipts - Recettes:										
Travel receipts – Recettes	**1,815**	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**	**3,349**	**3,760**	**3,724**	**3,841**	**4,416**
Total current account receipts - Total des recettes courantes	41,840	47,299	54,365	64,899	79,535	93,706	103,754	104,910	110,905	134,626
Percent - Pourcentage	4.3	4.1	3.7	3.7	3.6	3.6	3.6	3.6	3.5	3.3
Total services receipts - Total des recettes au titre des services	6,941	7,624	8,312	9,945	11,950	14,351	16,226	17,202	17,342	19,191
Percent - Pourcentage	26.1	25.3	24.4	23.9	24.2	23.3	23.2	21.6	22.1	23.0
Merchandise exports - Exportations de marchandises	33,511	38,166	44,498	53,362	65,582	76,681	84,468	84,540	90,825	112,118
Percent - Pourcentage	5.4	5.1	4.6	4.5	4.4	4.4	4.5	4.4	4.2	3.9
Selected exports by commodity - Certaines exportations selon la marchandise:										
Crude petroleum - Pétrole brut	3,014	2,165	1,745	1,582	2,538	2,846	2,502	2,747	3,500	4,396
Lumber - Sciages	970	1,651	2,401	3,256	3,893	3,382	3,027	2,938	3,995	4,284
Motor vehicles, engines and parts - Véhicules à moteur, moteurs et pièces	6,522	8,264	10,461	12,562	11,816	10,886	13,477	16,818	21,453	29,402
Petroleum and coal products - Produits du pétrole et du charbon	680	572	662	794	1,892	2,328	2,657	2,657	2,817	3,199
Chemicals, inorganic and organic(2) - Produits chimiques, non-organiques et organiques(2)			770	1,192	1,706	2,048	2,489	2,454	2,239	2,621
Natural gas - Gaz naturel	1,166	1,634	2,087	2,205	3,062	4,035	4,390	4,814	3,917	3,918
Newsprint - Papier journal	1,741	2,002	2,392	2,914	3,216	3,698	4,324	4,070	3,998	4,772
Wheat - Blé	2,054	1,713	1,948	1,916	2,183	3,882	3,835	4,286	4,678	4,611
Woodpulp - Pâte de bois	1,829	2,185	2,169	2,207	3,080	3,887	3,817	3,205	3,051	3,896
Payments - Dépenses:										
Travel payments – Dépenses	**2,542**	**3,121**	**3,666**	**4,084**	**3,955**	**4,577**	**4,876**	**5,008**	**6,045**	**6,542**
Total current account payments - Total des paiements courants	46,597	51,408	58,699	69,816	84,375	94,821	109,819	102,245	109,219	132,073
Percent - Pourcentage	5.5	6.1	6.2	5.9	4.7	4.8	4.4	4.9	5.5	5.0
Total service payments - Total des paiements au titre des services	11,627	13,822	16,034	19,227	21,881	25,443	31,132	33,722	34,143	38,247
Percent - Pourcentage	21.9	22.6	22.9	21.2	18.1	18.0	15.7	14.9	17.7	17.1
Merchandise imports - Importations de marchandises	33,962	36,607	41,523	49,047	61,157	67,903	77,140	66,726	73,120	91,450
Percent - Pourcentage	7.5	8.5	8.8	8.3	6.5	6.7	6.3	7.5	8.3	7.2
Selected imports by commodity - Certaines importations selon la marchandise:										
Motor vehicles, engines and parts - Véhicules à moteur, moteurs et pièces	8,212	9,336	11,396	13,255	14,846	13,270	15,738	14,637	18,742	25,710
Communication equipment - Matériel de télécommunication	853	1,096	1,252	1,513	1,965	2,239	2,770	2,578	3,315	4,673
Crude petroleum - Pétrole brut	3,302	3,280	3,236	3,491	4,512	6,910	7,976	4,941	3,222	3,382
Electronic computers and office equipment - Ordinateurs et matériel de bureau	659	736	804	1,075	1,348	1,903	2,582	2,863	3,110	4,365
Wearing apparel(2) - Vêtements(2)			671	734	884	855	1,038	1,078	1,297	1,729
Aircraft, engines and parts - Aéronefs, moteurs et pièces	695	413	226	778	1,406	1,852	2,267	2,047	1,480	2,283
Chemicals - Produits chimiques	1,476	1,682	2,010	964	1,246	1,272	1,488	1,389	1,677	1,464
Fabricated iron and steel - Demi-produits du fer et de l'acier	937	723	869	1,099	1,667	1,412	2,276	1,237	1,175	1,642
Coal - Charbon	576	544	618	632	865	811	834	932	840	1,095

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 4. International Travel Accounts(1) of Selected Countries

TABLEAU 4. Comptes(1) des voyages internationaux de certains pays

Countries Pays	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984(2
	millions of U.S. dollars - millions de dollars américains									
Receipts – Recettes:										
Australia - Australie	279	295	346	442	531	1,047	1,219	1,097	1,070	1,228
Austria - Autriche	3,043	3,146	3,748	4,721	5,610	6,442	5,712	5,548	5,253	5,029
Belgium(3) - Belgique(3)	880	842	1,163	1,295	1,634	1,810	1,607	1,578	1,712	1,676
Canada	1,534	1,641	1,616	1,722	2,009	2,284	2,552	2,416	2,582	2,844
Denmark - Danemark	746	803	940	1,125	1,312	1,337	1,257	1,306	1,307	1,292
Finland - Finlande	311	323	355	441	553	682	696	580	497	490
France	3,470	3,639	4,384	5,912	6,823	8,197	7,239	6,856	7,227	7,598
Germany(W) - Allemagne(O)	2,848	3,205	3,972	4,847	5,812	6,565	5,987	5,396	5,457	5,479
Greece - Grèce	621	824	981	1,326	1,663	1,734	1,939	1,526	1,180	1,309
Italy - Italie	2,578	2,525	4,762	6,285	8,202	8,914	7,554	8,339	9,033	8,595
Japan - Japon	252	312	425	470	554	644	740	759	825	973
Netherlands - Pays-Bas	1,107	1,061	1,110	1,252	1,353	1,662	1,645	1,552	1,476	1,532
Norway - Norvège	367	406	485	575	635	751	773	733	673	649
Spain - Espagne	3,404	3,083	4,003	5,488	6,484	6,968	6,811	7,173	6,898	7,760
Sweden - Suède	342	353	446	541	890	962	958	1,006	1,063	1,073
Switzerland - Suisse	1,608	1,679	1,943	2,446	2,568	3,149	3,029	3,015	3,153	3,171
United Kingdom - Royaume-Uni	2,462	2,899	3,803	4,818	6,010	6,922	5,965	5,510	5,534	5,546
United States - États-Unis	4,839	5,806	6,164	7,186	8,335	10,090	12,121	11,293	11,408	11,426
Payments – Dépenses:										
Australia - Australie	614	628	572	688	688	1,771	1,853	1,851	1,706	1,970
Austria - Autriche	1,339	1,518	2,100	2,453	2,965	3,124	2,798	2,616	2,897	2,607
Belgium(3) - Belgique(3)	1,416	1,424	1,889	2,380	2,972	3,272	2,814	2,190	2,096	1,955
Canada	2,063	2,589	2,829	2,968	2,739	3,122	3,200	3,188	3,916	3,985
Denmark - Danemark	642	748	942	1,146	1,542	1,560	1,287	1,331	1,205	1,220
Finland - Finlande	282	317	355	399	505	590	594	631	622	682
France	3,064	3,434	3,923	4,276	5,187	6,001	5,747	5,516	4,282	4,271
Germany(W) - Allemagne(O)	8,502	8,851	10,979	14,316	17,754	20,598	17,296	16,235	15,142	13,910
Greece - Grèce	89	90	89	142	202	190	256	377	365	341
Italy - Italie	1,050	707	894	1,206	1,507	1,907	1,665	1,731	1,822	2,098
Japan - Japon	1,367	1,664	2,152	3,717	4,810	4,593	4,636	4,113	4,431	4,639
Netherlands - Pays-Bas	1,664	1,977	2,454	3,402	3,978	4,664	3,574	3,414	3,298	3,016
Norway - Norvège	524	644	870	1,078	1,189	1,310	1,478	1,641	1,588	1,474
Spain - Espagne	385	404	533	567	922	1,229	1,018	1,017	896	840
Sweden - Suède	952	1,079	1,243	1,429	2,022	2,236	2,194	1,874	1,625	1,653
Switzerland - Suisse	828	936	1,114	1,668	2,030	2,357	2,117	2,216	2,301	2,288
United Kingdom - Royaume-Uni	1,927	1,795	1,918	2,974	4,534	6,410	6,570	6,364	5,983	6,142
United States - États-Unis	6,417	6,856	7,451	8,475	9,413	10,397	11,396	12,394	13,977	15,805
Balance – Solde:										
Australia - Australie	- 335	- 333	- 226	- 246	- 157	- 724	- 634	- 754	- 636	- 742
Austria - Autriche	1,704	1,628	1,648	2,268	2,645	3,318	2,914	2,932	2,356	2,422
Belgium(3) - Belgique(3)	- 536	- 582	- 726	- 1,085	- 1,338	- 1,462	- 1,207	- 612	- 384	- 279
Canada	- 529	- 948	- 1,213	- 1,246	- 730	- 838	- 648	- 772	- 1,334	- 1,141
Denmark - Danemark	104	55	- 2	- 21	- 230	- 223	- 30	- 25	102	72
Finland - Finlande	29	6	-	42	48	92	102	- 51	- 125	- 192
France	406	205	461	1,636	1,636	2,196	1,492	1,340	2,945	3,327
Germany(W) - Allemagne(O)	- 5,654	- 5,646	- 7,007	- 9,469	- 11,942	- 14,033	- 11,309	- 10,839	- 9,685	- 8,431
Greece - Grèce	532	734	892	1,184	1,461	1,544	1,683	1,149	815	968
Italy - Italie	1,528	1,818	3,868	5,079	6,695	7,007	5,889	6,608	7,211	6,497
Japan - Japon	- 1,115	- 1,352	- 1,727	- 3,247	- 4,256	- 3,949	- 3,896	- 3,354	- 3,606	- 3,666
Netherlands - Pays-Bas	- 557	- 916	- 1,344	- 2,150	- 2,625	- 3,002	- 1,929	- 1,862	- 1,822	- 1,484
Norway - Norvège	- 157	- 238	- 385	- 503	- 554	- 559	- 705	- 908	- 915	- 825
Spain - Espagne	3,019	2,679	3,470	4,921	5,562	5,739	5,793	6,156	6,002	6,920
Sweden - Suède	- 610	- 726	- 797	- 888	- 1,132	- 1,274	- 1,236	- 868	- 562	- 580
Switzerland - Suisse	780	743	829	778	538	792	912	799	852	883
United Kingdom - Royaume-Uni	535	1,104	1,885	1,844	1,476	512	- 613	- 854	- 449	- 596
United States - États-Unis	- 1,578	- 1,050	- 1,287	- 1,289	- 1,078	- 307	725	- 1,101	- 2,569	- 4,379

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 5. Number of International Travellers Entering or Returning to Canada

TABLEAU 5. Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Traveller category Catégories de voyageurs	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984
	thousands - milliers									
Non-resident travellers - Voyageurs non résidents:										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	22,083	20,573	20,323	20,320	20,283	27,538	28,841	21,970	21,567	21,683
Other countries(1) - Autres pays(1)	164	218	202	262	334	341	302	254	198	207
Total	22,247	20,791	20,525	20,582	20,617	27,879	29,143	22,224	21,765	21,890
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	10,968	10,462	10,913	11,295
Other countries - Autres pays	1,164	1,359	1,222	1,412	1,676	1,822	1,843	1,721	1,578	1,680
Total	13,663	13,017	12,673	12,689	12,585	12,785	12,811	12,183	12,491	12,975
Non-residents - Total - Non résidents:										
United States - États-Unis	34,582	32,231	31,774	31,597	31,192	38,501	39,809	32,432	32,480	32,978
Other countries - Autres pays	1,328	1,577	1,424	1,674	2,010	2,163	2,145	1,975	1,776	1,887
Total	**35,910**	**33,808**	**33,198**	**33,271**	**33,202**	**40,664**	**41,954**	**34,407**	**34,256**	**34,865**
Residents of Canada - Résidents du Canada.										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	22,746	23,056	27,163	25,892
Other countries - Autres pays	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	22,746	23,056	27,163	25,892
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	9,812	10,955	11,845	11,660	10,516	11,238	10,838	10,266	11,816	10,891
Other countries - Autres pays	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	1,478	1,489	1,752	2,012
Total	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	12,316	11,755	13,568	12,903
Residents - Total - Résidents										
United States - Etats-Unis	33,097	35,935	37,897	37,293	34,382	34,743	33,584	33,322	38,979	36,783
Other countries - Autres pays	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	1,478	1,489	1,752	2,012
Total	**34,517**	**37,517**	**39,674**	**39,102**	**36,139**	**36,328**	**35,062**	**34,811**	**40,731**	**38,795**
Other travellers - Autres voyageurs:										
Non-resident crews - Équipages non résidents	1,742	1,946	1,985	2,020	2,022	1,887	1,922	1,791	1,894	2,020
Resident crews - Équipages résidents	1,482	1,684	1,710	1,846	1,931	1,842	1,922	1,873	2,044	2,303
Other(2) - Autres(2)	212	132	111	101	126	212	229	253	215	218
Total	**3,436**	**3,762**	**3,806**	**3,967**	**4,079**	**3,941**	**4,073**	**3,917**	**4,153**	**4,541**
Grand - Total - Général	**73,863**	**75,087**	**76,678**	**76,340**	**73,420**	**80,933**	**81,089**	**73,135**	**79,140**	**78,201**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 6. Number, Expenditures and Nights Stay of Non Resident Travellers Entering Canada

TABLEAU 6. Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada

Item Rubrique	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984
	All countries - Tous les pays									
Same day - Même jour:										
Person trips - Voyages-personnes '000	22,247	20,791	20,525	20,582	20,617	27,879	29,143	22,224	21,765	21,890
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	125	150	169	188	215	316	371	291	301	342
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	5.60	7.20	8.20	9.10	10.40	11 30	12 70	13.10	13.80	15.60
One or more night - Une nuit ou plus:										
Person trips - Voyages-personnes '000	13,663	13,017	12,673	12,689	12,585	12,785	12,811	12,183	12,491	12,975
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	1,422	1,450	1,531	1,756	2,117	2,334	2,667	2,708	2,881	3,363
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	104.10	111.40	120.80	138.40	168.20	182.60	208.20	222.30	230.60	259.20
Number of person nights - Nombre de nuitées '000	76,961	79,981	69,356	70,429	75,795	74,494	76,771	72,528	70,309	76,890
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	5.6	6.1	5.5	5.6	6.0	5.8	6 0	6.0	5.6	5.9
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée $	18.50	18.10	22.10	24.90	27.90	31.30	34 70	37.30	41.00	43 70
Total:										
Person trips - Voyages-personnes '000	**35,910**	**33,808**	**33,198**	**33,271**	**33,202**	**40,664**	**41,954**	**34,407**	**34,256**	**34,865**
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	**1,547**	**1,600**	**1,700**	**1,944**	**2,332**	**2,650**	**3,038**	**2,999**	**3,182**	**3,705**
	United States - États-Unis									
Same day - Même jour:										
Person trips - Voyages-personnes '000	22,083	20,573	20,323	20,320	20,283	27,538	28,841	21,970	21,567	21,683
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	124	149	166	185	210	311	367	287	297	338
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	5.60	7.20	8.20	9.10	10.40	11.30	12.70	13.10	13 80	15.60
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Person trips - Voyages-personnes '000	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	10,968	10,462	10,913	11,295
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	1,104	1,061	1,194	1,300	1,489	1,594	1,851	1,882	2,144	2,542
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	88.30	91.00	104.30	115.30	136.50	145.40	168.80	179 90	196 50	225.10
Number of person nights - Nombre de nuitées '000	57,673	56,086	52,354	51,571	52,531	50,423	51,503	47,325	48,349	53,000
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	4.6	4.8	4.6	4.6	4.8	4.6	4.7	4.5	4.4	4.7
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée $	19.10	18.90	22.80	25.20	28.30	31.60	35 90	39 80	44.30	48.00
Total:										
Person trips - Voyages-personnes '000	**34,582**	**32,231**	**31,774**	**31,597**	**31,192**	**38,501**	**39,809**	**32,432**	**32,480**	**32,978**
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	**1,228**	**1,210**	**1,360**	**1,485**	**1,699**	**1,905**	**2,218**	**2,169**	**2,441**	**2,880**
	Other countries - Autres pays									
Same day(1) - Même jour(1):										
Person trips - Voyages-personnes '000	164	218	202	262	334	341	302	254	198	207
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	1	1	3	3	5	5	4	4	4	4
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	6.10	4.60	14.90	11.50	15.00	14.70	13.20	15.70	20.20	19 30
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Person trips - Voyages-personnes '000	1,164	1,359	1,222	1,412	1,676	1,822	1,843	1,721	1,578	1,680
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	318	389	337	456	628	740	816	826	737	821
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	273.20	286.20	275.80	322.90	374.70	406 10	442 80	480.00	467.00	488.70
Number of person nights - Nombre de nuitées '000	19,288	23,895	17,002	18,858	23,264	24,071	25,268	25,203	21,960	23,890
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	16.6	17.6	13.9	13.4	13.9	13.2	13.7	14.6	13.9	14.2
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée $	16.50	16.30	19.80	24.20	27.00	30.70	32.30	32.80	33.60	34 40
Total:										
Person trips - Voyages-personnes '000	**1,328**	**1,577**	**1,424**	**1,674**	**2,010**	**2,163**	**2,145**	**1,975**	**1,776**	**1,887**
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	**319**	**390**	**340**	**459**	**633**	**745**	**820**	**830**	**741**	**825**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 7. Summary of Trip Characteristics of Non Residents Entering Canada and Staying One or More Nights

TABLEAU 7. Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984
Person trips - Voyages-personnes '000	13,663	13,017	12,673	12,689	12,585	12,785	12,811	12,183	12,491	12,975
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	106,300	53,500	66,000	81,000	83,700	112,600	88,900	85,800	92,400	96,700
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Plane and boat - Avion et bateau	18.7	20.5	21.0	22.2	25.2	25.7	25.6	25.1	23.9	25.8
Auto, bus and train - Automobile, autocar et train	81.3	79.5	79.0	77.8	74.8	74.3	74.4	74.9	76.1	74.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	9.4	9.0	8.6	9.2	8.8	9.4	9.9	8.9	9.5	9.6
II	25.4	25.3	26.1	25.4	26.8	26.2	26.8	26.6	26.3	26.4
III	51.3	52.1	51.3	51.1	49.4	49.9	49.3	50.1	49.9	49.2
IV	13.9	13.6	14.0	14.3	15.0	14.5	14.0	14.4	14.3	14.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Principal country of residence - Principal pays de résidence:										
Australia - Australie	0.3	0.4	0.3	0.4	0.5	0.4	0.4	0.5	0.5	0.5
Belgium(1) - Belgique(1)	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.1	0.1	0.1
France(2)	0.5	0.7	0.6	0.7	0.8	0.9	0.9	1.0	0.7	0.8
Germany(W) - Allemagne(O)	0.8	1.0	1.0	1.1	1.4	1.5	1.6	1.5	1.3	1.3
Hong Kong - Hong-Kong	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.3	0.3	0.4	0.4
Israel - Israël	0.1	0.1	0.2	0.2	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3
Italy - Italie	0.3	0.4	0.3	0.3	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4
Japan - Japon	0.5	0.7	0.6	0.8	0.9	1.0	0.9	0.9	0.9	1.0
Mexico - Mexique	0.2	0.2	0.2	0.2	0.3	0.4	0.5	0.3	0.2	0.3
Netherlands - Pays-Bas	0.4	0.5	0.5	0.6	0.7	0.7	0.6	0.6	0.5	0.5
Sweden - Suède	0.1	0.2	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.1	0.2
Switzerland - Suisse	0.2	0.2	0.2	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.4
United Kingdom - Royaume-Uni	2.5	2.8	2.6	3.1	3.6	3.8	3.8	3.5	2.9	2.7
United States - États-Unis	91.5	89.6	90.4	88.9	86.7	85.7	85.6	85.9	87.0	87.0
West Indies - Antilles	0.5	0.5	0.5	0.5	0.6	0.7	0.6	0.7	0.6	0.6
Other countries - Autres pays	1.8	2.4	2.2	2.5	2.9	3.3	3.4	3.5	3.8	3.5
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	10.3	10.6	11.5	12.7	12.7	13.9	12.5	14.2	14.2	13.5
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	18.6	17.8	18.7	20.7	20.5	20.6	21.8	22.4	23.8	23.0
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	60.4	57.8	56.2	54.7	58.6	58.6	58.2	57.9	58.0	59.1
Other - Autres	3.4	3.3	3.0	3.7	2.0	2.0	2.0	1.6	1.5	2.4
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.4	0.4	0.4	0.3	0.5	0.4	0.4	0.3	0.2	0.2
Business and pleasure - Affaires et agrément	1.0	0.8	0.6	0.5	1.0	0.5	0.5	0.6	0.5	0.1
Visiting and pleasure - Visite et agrément	5.1	4.7	3.7	3.2	4.1	3.4	3.8	2.8	1.6	1.5
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.8	4.4	5.6	3.8	0.5	0.5	0.6	0.1	0.1	0.1
Not stated(3) - Non déclaré(3)		0.2	0.3	0.4	0.1	0.1	0.2	0.1	0.1	0.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex(4) - Sexe(4):										
Male - Hommes			54.3	54.4	54.3	54.6	54.6	53.5	54.7	53.9
Female - Femmes			45.7	45.6	45.7	45.4	45.4	46.5	45.3	46.1
Total			**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group(4) - Groupe d'âge(4):										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins			10.3	9.9	8.6	8.6	8.0	8.2	9.3	8.6
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans			89.7	90.1	91.4	91.4	92.0	91.8	90.7	91.4
Total			**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
First visit to Canada(4) - Première visit au Canada(4):										
Yes - Oui			16.1	14.9	15.2	15.2	16.2	14.4	14.4	15.3
No - Non			82.6	83.7	83.5	83.8	83.1	85.0	85.0	84.1
Not stated - Non déclaré			1.3	1.4	1.3	1.0	0.7	0.6	0.6	0.6
Total			**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 8. Travel by Canadians Abroad Related to Selected Economic and Demographic Series

TABLEAU 8. Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries économiques et démographiques

Selected series / Certaines séries		1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984
Person trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus	'000	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	12,316	11,755	13,568	12,903
Change - Variation	%	13.8	11.6	8.7	- 1.1	- 8.9	4.5	- 4.0	- 4.6	15.4	- 4.9
Population of Canada - Population du Canada	'000	22,697	22,993	23,273	23,517	23,747	24,043	24,342	24,632	24,890	25,128
Change - Variation	%	1.5	1.3	1.2	1.0	1.0	1.2	1.2	1.2	1.0	1.0
Adult population - Population adulte	'000	15,293	15,664	16,034	16,390	16,737	17,108	17,496	17,876	18,227	18,510
Change - Variation	%	2.6	2.4	2.4	2.2	2.1	2.2	2.3	2.2	2.0	1.6
Employed labour force - Population active occupée	'000	9,284	9,477	9,651	9,987	10,395	10,708	11,006	10,644	10,734	11,000
Change - Variation	%	1.7	2.1	1.8	3.5	4.1	3.0	2.8	- 3.3	0.8	2.5
Trip spending (including fares) - Dépenses de voyage (comprend le coût du transport)	$'000,000	2,883	3,504	4,147	4,646	4,721	5,472	5,854	6,100	7,144	7,860
Change - Variation	%	28.7	21.5	18.4	12.0	1.6	15.9	7.0	4.2	17.1	10.0
Disposable income(1) - Revenu disponible(1)	$'000,000	110,996	125,309	138,307	156,070	175,956	199,378	232,439	255,296	268,352	290,037
Change - Variation	%	17.4	12.9	10.4	12.8	12.7	13.3	16.6	9.8	5.1	8.1
Per capita trip spending - Dépenses de voyage par habitant	$	127	152	178	198	199	228	240	248	287	313
Change - Variation	%	27.0	19.7	17.1	11.2	0.5	14.6	5.3	3.3	15.7	9.1
Per capita disposable income(1) - Revenu disponible par habitant(1)	$	4,890	5,450	5,943	6,636	7,410	8,293	9,549	10,365	10.782	11,542
Change - Variation	%	15.7	11.5	9.0	11.7	11.7	11.9	15.1	8.5	4.0	7.0
Exchange rate (in Canadian currency) - Taux de change (en monnaie canadienne):											
Austria - Autriche(shilling)		.0585	.0550	.0644	.0787	.0877	.0906	.0755	.0724	.0688	.0648
Bahamas(dollar)		1.0173	.9861	1.0635	1.1402	1.1715	1.1690	1.1990	1.2341	1.2324	1.2948
France(franc)		.2377	.2067	.2165	.2535	.2754	.2771	.2307	.1885	.1624	.1487
Germany(W) - Allemagne(O) (deutsche mark)		.4144	.3920	.4586	.5691	.6394	.6444	.5318	.5086	.4834	.4564
Italy - Italie(lira)		.0016	.0012	.0012	.0013	.0014	.0014	.0011	.0009	.0008	.0007
Mexico - Mexique(peso)		.0814	.0683	.0471	.0501	.0514	.0509	.0490	.0224	.0080	.0068
Netherlands - Pays-Bas (florin)		.4031	.3734	.4336	.5283	.5841	.5892	.4822	.4622	.4327	.4048
Spain - Espagne(peseta)		.0177	.0148	.0141	.0149	.0175	.0164	.0130	.0113	.0086	.0081
Switzerland - Suisse(franc)		.3942	.3947	.4444	.6432	.7046	.6986	.6122	.6091	.5873	.5527
United Kingdom - Royaume-Uni (pound - livre)		2.2594	1.7811	1.8571	2.1890	2.4855	2.7196	2.4287	2.1579	1.8683	1.7300
United States - États-Unis (dollar)		1.0173	.9861	1.0635	1.1402	1.1715	1.1690	1.1990	1.2341	1.2324	1.2948
Average spending per trip (including fares) - Dépenses moyennes par voyage (comprend le coût du transport)	$	256.70	279.50	304.40	344.90	384.70	426.70	475.30	518.90	526.50	609.20
Change - Variation	%	13.1	8.9	8.9	13.3	11.5	10.9	11.4	9.2	1.5	15.7
United States - États-Unis	$	162.60	179.70	195.60	225.40	253.30	284.70	325.90	349.20	354.00	398.20
Change - Variation	%	16.1	10.5	8.8	15.2	12.4	12.4	14.5	7.1	1.4	12.5
Other countries - Autres pays	$	907.00	969.70	1,029.80	1,115.50	1,170.70	1,433.40	1,571.10	1,689.00	1,689.80	1,751.70
Change - Variation	%	14.3	6.9	6.2	8.3	4.9	22.4	9.6	7.5	--	3.7
Average cost of fares - Coût moyen du transport	$	81.70	89.00	96.50	106.50	135.90	155.60	178.10	198.20	187.70	228.30
Change - Variation	%	4.3	8.9	8.4	10.4	27.6	14.5	14.5	11.3	- 5.3	21.6
United States by plane - États-Unis par avion	$	169.20	178.30	187.00	188.30	230.80	271.30	304.40	328.30	351.40	367.20
Change - Variation	%	7.0	5.4	4.9	0.7	22.6	17.5	12.2	7.9	7.0	4.5
Other countries - Autres pays	$	399.30	436.50	455.80	484.80	519.60	677.00	780.10	846.60	820.80	852.70
Change - Variation	%	13.1	9.3	4.4	6.4	7.2	30.3	15.2	8.5	- 3.0	3.9
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.4	9.5	10.0	10.0	9.3	9.2	8.9	9.2	9.4	10.0
United States - États-Unis		7.4	7.5	8.0	8.0	7.1	7.4	7.1	7.2	7.4	7.8
Other Countries		23.7	23.6	22.9	23.0	21.8	21.8	21.8	22.3	22.4	21.8
Travel price index - Indice des prix des voyages:	1971 = 100										
Canada(2)		146.8	158.0	169.6	183.0	200.0	225.4	261.3	297.8	314.7	330.1
United States(3) - États-Unis(3)		133.3	141.3	155.9	169.1	195.3	235.6	266.0	280.6	289.4	302.7

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 9. Person trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad

TABLEAU 9. Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger

Item / Rubrique		1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984
		All countries - Tous les pays									
Same day - Même jour:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	22,746	23,056	27,163	25,892
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	122	150	161	159	139	154	158	161	227	234
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	5 20	6.00	6 20	6.20	5 80	6 60	6 90	7 00	8 40	9.00
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	12,316	11,755	13,568	12,903
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	1,961	2,383	2,827	3,204	3,033	3,460	3,644	3,755	4,579	4,896
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	174 60	190.10	207.50	237.80	247.10	269.80	295.90	319.40	337.50	379 40
Person nights - Nuitées	'000	105,964	119,219	135,508	134,531	113,285	117,398	109,561	107,626	127,202	128,430
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.4	9.5	9 9	10.0	9.2	9.2	8.9	9.2	9.4	10.0
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée	$	18.50	20 00	20 90	23 80	26.80	29.50	33 30	34 90	36.00	38.10
Total:											
Person trips – Voyages-personnes	**'000**	**34,517**	**37,517**	**39,674**	**39,102**	**36,139**	**36,328**	**35,062**	**34,811**	**40,731**	**38,795**
Spending less fares – Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**2,083**	**2,533**	**2,988**	**3,363**	**3,172**	**3,614**	**3,802**	**3,916**	**4,806**	**5,130**
		United States(1) - États-Unis(1)									
Same day - Même jour:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	23,285	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	22,746	23,056	27,163	25,892
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	122	150	161	159	139	154	158	161	227	234
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	5.20	6.00	6 20	6.20	5.80	6.60	6.90	7.00	8.40	9.00
One or more nights - Une nuit ou plus.											
Person trips - Voyages-personnes	'000	9,812	10,955	11,845	11,660	10,516	11,238	10,838	10,266	11,816	10,891
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	1,244	1,544	1,812	2,070	1,905	2,273	2,487	2,512	3,070	3,103
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	126 80	140 90	153 00	177.50	181 20	202 30	229 50	244.70	259.80	284.90
Person nights - Nuitées	'000	72,332	81,809	94,886	92 948	74,969	82,890	77,385	74,366	87,956	84,599
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		7 4	7 5	8.0	8 0	7 1	7.4	7.1	7.2	7 4	7.8
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée	$	17 20	18 90	19.10	22 30	25.40	27.40	32.10	33 80	34.90	36.70
Total:											
Person trips – Voyages-personnes	**'000**	**33,097**	**35,935**	**37,897**	**37,293**	**34,382**	**34,743**	**33,584**	**33,322**	**38,979**	**36,783**
Spending less fares – Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**1,366**	**1,694**	**1,973**	**2,229**	**2,044**	**2,427**	**2,645**	**2,673**	**3,297**	**3,337**
		Other countries(2) - Autres pays(2)									
Same day - Même jour			.	.	..	...	..	...		...	
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person trips - Voyages-personnes	'000	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	1,478	1,489	1,752	2,012
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	717	839	1,015	1,134	1,128	1,187	1,157	1,243	1,509	1,793
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	504 90	530.30	571.20	626.90	642.00	748.90	782.80	834.80	861 30	891.20
Person nights - Nuitées	'000	33,632	37,410	40,622	41,583	38,316	34,508	32,176	33,260	39,246	43,831
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		23 7	23 6	22.9	23 0	21.8	21.8	21 8	22.3	22.4	21.8
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée	$	21.30	22 40	25 00	27.30	29.40	34.40	36.00	37 40	38.40	40.90
Total:											
Person trips – Voyages-personnes	**'000**	**1,420**	**1,582**	**1,777**	**1,809**	**1,757**	**1,585**	**1,478**	**1,489**	**1,752**	**2,012**
Spending less fares – Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**717**	**839**	**1,015**	**1,134**	**1,128**	**1,187**	**1,157**	**1,243**	**1,509**	**1,793**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 10. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad

TABLEAU 10. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984
Person trips - Voyages-personnes '000	11,232	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	12,316	11,755	13,568	12,903
Fares paid to all carriers - Sommes payées à tous les transporteurs $'000,000	918	1,116	1,315	1,435	1,668	1,995	2,194	2,330	2,547	2,945
Average cost of fares - Coût moyen du transport $	81.70	89.00	96.50	106.50	135.90	155.60	178.10	198.20	187.70	228.20
Spending in country - Dépenses dans le pays $'000,000	1,965	2,388	2,832	3,211	3,053	3,477	3,660	3,770	4,597	4,915
Average spending in country - Dépenses moyennes dans le pays $	174.90	190.50	207.90	238.40	248.80	271.10	297.20	320.70	338.80	380.90
Total trip spending - Dépenses totales de voyage $'000,000	2,883	3,504	4,147	4,646	4,721	5,472	5,854	6,100	7,144	7,860
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	256.70	279.50	304.40	344.90	384.70	426.70	475.30	518.90	526.50	609.20
Person nights - Nuitées '000	106,073	119,371	135,642	134,682	113,789	117,732	109,814	107,852	127,471	128,704
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	9.4	9.5	10.0	10.0	9.3	9.2	8.9	9.2	9.4	10.0
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	119,400	151,800	200,400	192,900	157,200	143,400	144,800	153,200	143,800	158,000
	Percent of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Plane and boat - Avion et bateau	29.2	29.6	31.3	33.2	38.4	36.8	37.7	37.5	33.6	38.8
Auto, bus, train and other methods - Automobile, autocar, train et autres moyens	70.8	70.4	68.7	66.8	61.6	63.2	62.3	62.5	66.4	61.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:										
I	20.9	20.0	20.6	22.4	22.7	22.1	22.1	22.5	19.7	23.1
II	22.3	22.8	23.6	23.0	25.1	24.2	25.2	25.3	24.1	24.6
III	38.8	39.0	39.0	38.0	33.6	36.2	34.8	33.7	37.2	33.7
IV	18.0	18.2	16.8	16.6	18.6	17.5	17.9	18.5	19.0	18.6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Province of residence - Province de résidence:										
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	4.7	4.7	4.3	4.3	4.2	3.9	4.1	3.6	3.8	3.6
Québec	25.4	23.3	23.7	23.3	22.7	23.8	24.0	23.2	23.3	22.4
Ontario	39.4	39.9	42.0	42.4	41.3	41.0	41.8	41.4	41.4	43.8
Manitoba	5.4	6.0	6.1	5.0	4.2	4.7	4.2	4.3	4.5	4.2
Saskatchewan	2.1	2.2	2.3	2.3	2.2	2.3	2.4	2.4	2.6	2.3
Alberta	6.4	7.5	6.7	6.4	6.8	7.4	7.8	7.9	7.6	7.4
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et Territoires du Nord-Ouest	16.6	16.4	16.7	16.7	17.5	16.6	16.5	16.8	16.8	16.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	9.4	8.8	9.2	9.6	12.0	11.7	12.7	11.9	10.9	12.5
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	18.8	17.3	16.8	18.3	26.5	25.2	25.3	25.5	24.0	24.7
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	55.7	56.7	57.6	56.4	52.8	54.6	55.0	54.8	56.8	55.1
Other - Autres	4.8	5.9	5.7	5.5	3.5	3.1	2.7	3.1	3.5	2.7
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.4	0.4	0.4	0.4	0.6	0.6	0.4	0.5	0.4	0.5
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.8	0.9	0.9	0.9	0.7	0.7	0.5	0.5	0.5	0.6
Visiting and pleasure - Visite et agrément	5.6	5.2	5.0	5.2	3.2	3.2	2.8	2.9	3.1	3.2
Other combined purposes - Autres buts multiples	4.5	4.8	4.4	3.7	0.7	0.9	0.6	0.8	0.8	0.7
Not stated(1) - Non déclaré(1)					--	-	--	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 11. Number of United States Residents Entering Canada, by Type of Transportation, Quarterly

TABLEAU 11. Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le moyen de transport et le trimestre

Type of transportation / Moyen de transport	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984
	thousands - milliers									
	First quarter - Premier trimestre									
Same day - Total - Même jour	3,458	3,274	3,071	3,053	3,119	4,419	6,150	3,639	3,669	3,501
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	814	724	644	694	634	651	691	565	671	689
Plane - Avion	245	240	253	258	256	298	314	272	262	288
Bus - Autocar	97	80	72	83	77	79	73	77	76	83
Train	8	10	10	12	11	10	10	8	12	11
Boat - Bateau	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	3	10	15	7	11	11
Total	1,165	1,055	980	1,048	982	1,049	1,104	930	1,033	1,083
Grand - Total - Général	**4,623**	**4,329**	**4,051**	**4,101**	**4,101**	**5,468**	**7,254**	**4,569**	**4,702**	**4,584**
	Second quarter - Deuxième trimestre									
Same day - Total - Même jour	5,813	5,516	5,403	5,352	5,111	7,511	8,237	5,580	5,538	5,579
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	2,503	2,299	2,261	2,165	2,097	2,052	2,052	1,930	1,992	2,042
Plane - Avion	379	335	409	394	460	454	471	445	431	484
Bus - Autocar	204	219	217	211	228	224	211	192	209	240
Train	19	26	28	21	22	17	21	14	20	19
Boat - Bateau	49	53	40	37	43	39	37	39	40	52
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	55	46	108	123	141	114
Total	3,154	2,932	2,955	2,828	2,905	2,832	2,900	2,743	2,833	2,951
Grand - Total - Général	**8,967**	**8,448**	**8,358**	**8,180**	**8,016**	**10,343**	**11,137**	**8,323**	**8,371**	**8,530**
	Third quarter - Troisième trimestre									
Same day - Total - Même jour	8,724	8,113	8,163	8,148	7,862	9,936	9,531	8,429	8,276	8,185
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	5,404	5,010	4,865	4,680	3,908	4,037	4,126	4,073	4,075	4,029
Plane - Avion	502	520	498	543	614	626	573	543	569	606
Bus - Autocar	353	343	356	363	384	379	386	335	384	392
Train	47	50	58	54	46	37	36	27	30	22
Boat - Bateau	168	176	163	168	160	163	158	162	184	279
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	269	249	160	140	266	279
Total	6,474	6,099	5,940	5,808	5,381	5,491	5,439	5,280	5,508	5,607
Grand - Total - Général	**15,198**	**14,212**	**14,103**	**13,956**	**13,243**	**15,427**	**14,970**	**13,709**	**13,784**	**13,792**
	Fourth quarter - Quatrième trimestre									
Same day - Total - Même jour	4,088	3,670	3,686	3,767	4,191	5,672	4,923	4,322	4,084	4,418
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,293	1,178	1,125	1,134	1,128	1,091	1,029	1,053	1,071	1,105
Plane - Avion	286	281	330	340	364	355	350	318	318	380
Bus - Autocar	111	96	105	101	110	109	112	105	109	119
Train	13	14	14	15	12	11	10	12	16	13
Boat - Bateau	3	3	2	3	3	3	2	3	2	4
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	24	22	22	18	23	33
Total	1,706	1,572	1,576	1,593	1,641	1,591	1,525	1,509	1,539	1,654
Grand - Total - Général	**5,794**	**5,242**	**5,262**	**5,360**	**5,832**	**7,263**	**6,448**	**5,831**	**5,623**	**6,072**
	Year - Année									
Same day - Total - Même jour	22,083	20,573	20,323	20,320	20,283	27,538	28,841	21,970	21,567	21,683
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	10,014	9,211	8,895	8,673	7,767	7,831	7,898	7,621	7,809	7,865
Plane - Avion	1,412	1,376	1,490	1,535	1,694	1,733	1,708	1,578	1,580	1,758
Bus - Autocar	765	738	750	758	799	791	782	709	778	834
Train	87	100	110	102	91	75	77	61	78	65
Boat - Bateau	221	233	206	209	207	206	198	205	227	336
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	351	327	305	288	441	437
Total	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	10,968	10,462	10,913	11,295
Grand - Total - Général	**34,582**	**32,231**	**31,774**	**31,597**	**31,192**	**38,501**	**39,809**	**32,432**	**32,480**	**32,978**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 12. Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights

TABLEAU 12. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984
Person trips - Voyages-personnes '000	12,499	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	10,968	10,462	10,913	11,295
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	90,200	34,000	41,300	44,600	38,000	50,800	29,500	21,400	23,200	36,400
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Automobile	80.1	79.0	77.7	76.9	71.2	71.4	72.0	72.8	71.6	69 6
Plane - Avion	11.3	11.8	13.0	13.6	15.5	15.8	15.6	15.1	14 5	15 5
Bus - Autocar	6.1	6.3	6.5	6.7	7.3	7.2	7 1	6.8	7 1	7.4
Train	0.7	0.9	1.0	0.9	0.9	0.7	0.7	0.6	0.7	0 6
Boat - Bateau	1.8	2.0	1.8	1.9	1.9	1.9	1.8	2 0	2 1	3 0
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	3.2	3 0	2.8	2 7	4 0	3 9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	9.3	9.1	8.5	9.3	9.0	9 6	10 1	8.9	9.5	9 6
II	25.2	25.1	25.8	25.1	26.6	25.8	26.4	26 2	25.9	26 1
III	51.8	52.3	51.9	51.5	49.3	50.1	49.6	50.5	50 5	49 6
IV	13.7	13.5	13.8	14.1	15.1	14.5	13.9	14.4	14 1	14 7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of residence - Région de résidence:										
New England - Nouvelle-Angleterre	13.0	12.1	13.1	12.0	11.8	11.8	12.4	11.1	12.1	11 4
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	25.7	24.6	23.2	27.1	25.2	25.5	24.8	22.7	25.3	22 1
South Atlantic - Région atlantique-Sud	4.5	4.6	5.8	6.1	6.0	6.1	6.9	6.8	6.7	8.2
East North Central - Centre, nord-est	27.5	26.5	28.5	24.6	25.4	24.9	24.3	27.1	23.9	25 6
West North Central - Centre, nord-ouest	9.4	12.1	10.1	10.1	9.8	9.6	9.8	10.3	8.8	9 0
East South Central - Centre, sud-est	0.9	1.0	0.8	1.1	1.3	0.9	1.0	0.7	1.6	1 3
West South Central - Centre, sud-ouest	1.3	1.4	1.2	1.7	1.6	2.3	2.3	2.0	1 5	2 5
Mountain - Montagnes	3.1	3.1	3.4	2.7	3.2	2.6	3.3	3.1	3.5	3.0
Pacific - Pacifique	14.1	13.7	13.0	13.9	15.2	15.8	14.5	14.6	15.2	16.2
Other States - Autres états	0.5	0.8	0.8	0.6	0.5	0.5	0.7	1.6	1.4	0 7
Not stated(2) - Non déclaré(2)		0.1	0.1	0.1	-	-	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	9.8	10.6	11.1	12.5	12.5	14.1	12.2	14.3	14.1	13 1
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	17.6	16.0	15.7	17.6	17.0	16.9	18.4	18.7	20.9	20.0
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	63.2	60.9	60.1	58.9	64.0	64.0	63.5	63 3	62.7	64 3
Other - Autres	3.5	3.4	3.1	3.8	1.8	2.0	2.0	1.5	1.5	2.5
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.3	0.3	0.3	0.2	0.4	0.3	0.3	0.2	0.1	..
Business and pleasure - Affaires et agrément	1.0	0.8	0.6	0.3	0.9	0.4	0.4	0.5	0.3	..
Visiting and pleasure - Visite et agrément	3.8	3.0	2.9	2.1	2.8	1.8	2 4	1 3	0 2	..
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.8	4.8	5.9	4.2	0.5	0.4	0.6	--	--	-
Not stated(2) - Non déclaré(2)		0.2	0.3	0.4	0.1	0.1	0.2	0.2	0 2	0 1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex(3) - Sexe(3):										
Male - Hommes		54.8	54.1	54.3	54.1	54.6	54.6	53.3	54 7	53 7
Female - Femmes		45.2	45.9	45.7	45.9	45.4	45 4	46.7	45.3	46.3
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group(3) - Groupe d'âge(3):										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins		11.9	10.8	10.3	9.0	9.0	8.4	8 5	9 8	9.1
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans		88.1	89.2	89.7	91.0	91.0	91.6	91.5	90.2	90.9
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
First visit to Canada(3) - Première visite au Canada(3):										
Yes - Oui		12.5	12.5	11.7	11.1	10.9	11.8	10.2	10 7	11.9
No - Non		86.6	86.9	87.4	88.4	88.9	87.9	89.7	89.0	87.9
Not stated - Non déclaré		0.9	0.6	0.9	0.5	0.2	0 3	0.1	0.3	0 2
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 13. Number, Nights and Expenditures of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights by Selected Trip Characteristics, 1984

TABLEAU 13. Nombre, nuits et dépenses des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1984

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-trips Voyages-personnes		Person-nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in Canada Dépenses au Canada	Average spending per person-trip Dépenses moyennes par voyage- par personne	Average spending per person-night Dépenses moyennes nuitée
	'000	%	'000	nights - nuit	$'000,000	$	
Type of transportation - Moyen de transport:							
Automobile	7,865	69.6	33,036	4.2	1,427.5	181.50	43.20
Non-automobile - Autre:							
Plane - Avion	1,758	15.5	9,196	5.2	763.8	434.50	83.10
Bus - Autocar	834	7.4	5,983	7.2	248.7	298.20	41.60
Train	65	0.6	351	5.4	20.4	313.80	58.10
Boat - Bateau	336	3.0	1,419	4.2	46.2	137.50	32.60
Other methods - Autres moyens	437	3.9	3,014	6.9	35.7	81.70	11.80
Total	3,430	30.4	19,963	5.8	1,114.8	325.00	55.80
Grand – Total – Général	**11,295**	**100.0**	**52,999**	**4.7**	**2,542.3**	**225.10**	**48.00**
Region of residence - Région de résidence:							
New England - Nouvelle-Angleterre	1,282	11.4	5,388	4.2	252.1	196.60	46.80
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,500	22.1	10,408	4.2	539.6	215.80	51.80
South Atlantic - Région atlantique-Sud	922	8.2	4,979	5.4	263.8	286.10	53.00
East North Central - Centre, nord-est	2,892	25.6	13,763	4.8	596.3	206.20	43.30
West North Central - Centre, nord-ouest	1,014	9.0	4,477	4.4	236.8	233.50	52.90
East South Central - Centre, sud-est	147	1.3	806	5.5	53.2	361.90	66.00
West South Central - Centre, sud-ouest	282	2.5	1,335	4.7	91.8	325.50	68.80
Mountain - Montagnes	342	3.0	1,637	4.8	85.7	250.60	52.40
Pacific - Pacifique	1,834	16.2	9,357	5.1	394.7	215.20	42.20
Other states - Autres états	80	0.7	849	10.6	28.3	353.80	33.30
Not stated - Non déclarée	-	-	-	-	-	-	-
Total	**11,295**	**100.0**	**52,999**	**4.7**	**2,542.3**	**225.10**	**48.00**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	1,482	13.1	7,349	5.0	538.4	363.30	73.30
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	2,258	20.0	11,951	5.3	291.4	129.10	24.40
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	7,258	64.3	32,447	4.5	1,669.8	230.10	51.50
Other - Autres	282	2.5	1,176	4.2	40.1	142.20	34.10
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	--	--	--	--	--	--	--
Business and pleasure - Affaires et agrément	1	--	6	6.0	0.5	500.00	83.30
Visiting and pleasure - Visite et agrément	2	--	16	8.0	0.1	50.00	6.20
Other combined purposes - Autres buts multiples	-	-	-	-	-	-	-
Not Stated - Non déclaré	12	0.1	54	4.5	2.0	166.70	37.00
Total	**11,295**	**100.0**	**52,999**	**4.7**	**2,542.3**	**225.10**	**48.00**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	2,083	18.5	2,083	1.0	159.9	76.80	76.80
2- 6 nights - nuits	6,949	61.5	23,559	3.4	1,379.7	198.50	58.60
7-13 nights - nuits	1,785	15.8	15,391	8.6	759.9	425.70	49.40
14-20 nights - nuits	276	2.4	4,300	15.6	136.9	496.00	31.80
21 nights and over - nuits et plus	202	1.8	7,666	38.0	105.9	524.30	13.80
Total	**11,295**	**100.0**	**52,999**	**4.7**	**2,542.3**	**225.10**	**48.00**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:							
I	1,083	9.6	4,341	4.0	253.2	233.80	58.30
II	2,951	26.1	12,670	4.3	601.1	203.70	47.40
III	5,607	49.6	30,523	5.4	1,318.4	235.10	43.20
IV	1,654	14.7	5,465	3.3	369.6	223.50	67.60
Total	**11,295**	**100.0**	**52,999**	**4.7**	**2,542.3**	**225.10**	**48.00**

TABLE 14. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Type of Transportation, 1984

TABLEAU 14. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et le moyen de transport, 1984

Country of residence / Pays de résidence	Direct air and sea / Directement par air et par mer	Via the United States / Via les États-Unis					Grand total / Total général
		Land, same day / Par terre, même jour	Land, one or more nights / Par terre, une nuit ou plus	Total land / Total, par terre	Air and sea / Par air et par mer	Total, via United States / Total via les États-Unis	
Europe:							
Austria - Autriche	7,832	2,317	3,488	5,805	2,851	8,656	16,488
Belgium(1) - Belgique(1)	10,322	1,826	3,471	5,297	3,048	8,345	18,667
Denmark - Danemark	8,627	1,806	4,197	6,003	3,119	9,122	17,749
Finland - Finlande	4,832	1,361	3,028	4,389	2,080	6,469	11,301
France(2)	71,816	10,185	23,094	33,279	16,786	50,065	121,881
Germany(W) - Allemagne(O)	104,454	26,157	46,576	72,733	22,968	95,701	200,155
Greece - Grèce	9,085	1,329	3,354	4,683	1,736	6,419	15,504
Ireland (Republic) - Irlande (République)	5,966	2,114	3,837	5,951	2,463	8,414	14,380
Italy - Italie	33,462	10,620	12,601	23,221	8,883	32,104	65,566
Netherlands - Pays-Bas	42,876	4,829	12,134	16,963	6,920	23,883	66,759
Norway - Norvège	5,529	1,142	2,434	3,576	2,576	6,152	11,681
Poland - Pologne	20,310	1,043	2,421	3,464	3,961	7,425	27,735
Portugal	6,724	496	1,858	2,354	1,448	3,802	10,526
Spain - Espagne	4,868	2,032	3,525	5,557	2,841	8,398	13,266
Sweden - Suède	8,631	2,857	5,208	8,065	7,029	15,094	23,725
Switzerland - Suisse	25,855	4,234	10,999	15,233	10,334	25,567	51,422
United Kingdom - Royaume-Uni	228,841	29,932	71,707	101,639	54,863	156,502	385,343
Yugoslavia - Yougoslavie	7,577	330	1,678	2,008	1,311	3,319	10,896
Other - Autres	15,429	1,115	5,303	6,418	5,415	11,833	27,262
Total	**623,036**	**105,725**	**220,913**	**326,638**	**160,632**	**487,270**	1,110,396
Africa - Afrique:							
South Africa - Afrique du Sud	3,768	832	3,677	4,509	7,166	11,675	15,443
Other - Autres	19,012	1,114	4,693	5,807	8,080	13,887	32,899
Total	**22,780**	**1,946**	**8,370**	**10,316**	**15,246**	**25,562**	48,342
Asia - Asie:							
Hong Kong - Hong-Kong	23,311	1,761	7,338	9,099	19,153	28,252	51,563
Israel - Israël	10,234	6,426	17,565	23,991	9,890	33,881	44,115
Japan - Japon	57,572	23,161	41,805	64,966	39,708	104,674	162,246
Taiwan - Taïwan	5,222	1,631	6,464	8,095	3,520	11,615	16,837
Other - Autres	42,384	14,603	50,442	65,045	44,553	109,598	151,982
Total	**138,723**	**47,582**	**123,614**	**171,196**	**116,824**	**288,020**	426,743
Central America – Amérique centrale	**658**	**973**	**3,123**	**4,096**	**4,509**	**8,605**	9,263
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:							
Bermuda - Bermudes	6,734	127	301	428	2,917	3,345	10,079
West Indies - Antilles	44,270	2,543	16,522	19,065	17,957	37,022	81,292
Total	**51,004**	**2,670**	**16,823**	**19,493**	**20,874**	**40,367**	91,371
South America – Amérique du Sud	**16,813**	**4,771**	**15,079**	**19,850**	**22,384**	**42,234**	59,047
North America - Amérique du Nord:							
Mexico - Mexique	7,048	4,985	12,498	17,483	14,286	31,769	38,817
Other - Autres	6,369	-	2	2	46	48	6,417
Total	**13,417**	**4,985**	**12,500**	**17,485**	**14,332**	**31,817**	45,234
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques:							
Australia(3) - Australie(3)	11,260	6,563	20,371	26,934	37,131	64,065	75,325
New Zealand - Nouvelle-Zélande	1,632	1,751	4,859	6,610	8,696	15,306	16,938
Other - Autres	1,068	115	686	801	2,784	3,585	4,653
Total	**13,960**	**8,429**	**25,916**	**34,345**	**48,611**	**82,956**	96,916
Grand - Total - Général	**880,391**	**177,081**	**426,338**	**603,419**	**403,412**	**1,006,831**	1,887,222

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 15. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Length of Stay, 1982-1984

TABLEAU 15. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et la durée du séjour, 1982-1984

Country of residence / Pays de résidence	1982			1983			1984		
	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total
Europe:									
Austria - Autriche	2,800	13,100	15,900	2,100	13,300	15,400	2,400	14,100	16,500
Belgium(1) - Belgique(1)	2,700	17,500	20,200	1,500	15,800	17,300	1,800	16,900	18,700
Denmark - Danemark	2,600	12,400	15,000	2,300	12,600	14,900	2,000	15,700	17,700
Finland - Finlande	1,800	8,700	10,500	1,200	8,300	9,500	1,700	9,600	11,300
France(2)	14,400	118,100	132,500	9,300	90,700	100,000	11,100	110,800	121,900
Germany(W) - Allemagne(O)	36,000	183,700	219,700	28,100	163,000	191,100	30,300	169,900	200,200
Greece - Grèce	1,800	12,600	14,400	1,700	11,200	12,900	1,300	14,200	15,500
Ireland(Republic) - Irlande (République)	2,700	13,000	15,700	2,100	11,800	13,900	2,100	12,300	14,400
Italy - Italie	15,100	47,100	62,200	11,900	45,700	57,600	12,400	53,200	65,600
Netherlands - Pays-Bas	7,600	71,600	79,200	5,700	63,300	69,000	6,000	60,800	66,800
Norway - Norvège	1,900	9,300	11,200	1,300	9,800	11,100	1,600	10,100	11,700
Poland - Pologne	6,300	15,600	21,900	6,800	15,800	22,600	3,800	23,900	27,700
Portugal	600	10,500	11,100	400	9,000	9,400	500	10,000	10,500
Spain - Espagne	3,600	11,600	15,200	2,400	9,300	11,700	2,200	11,100	13,300
Sweden - Suède	5,700	18,500	24,200	3,200	15,800	19,000	3,100	20,600	23,700
Switzerland - Suisse	5,500	42,800	48,300	4,100	42,500	46,600	4,800	46,600	51,400
United Kingdom - Royaume-Uni	48,400	425,700	474,100	37,500	363,400	400,900	35,300	350,000	385,300
Yugoslavia - Yougoslavie	400	9,900	10,300	400	9,500	9,900	400	10,500	10,900
Other - Autres	3,600	26,600	30,200	2,100	25,300	27,400	2,200	25,000	27,200
Total	**163,500**	**1,068,300**	**1,231,800**	**124,100**	**936,100**	**1,060,200**	**125,000**	**985,300**	**1,110,300**
Africa - Afrique:									
South Africa - Afrique du Sud	1,200	14,200	15,400	1,100	14,400	15,500	900	14,500	15,400
Other - Autres	1,300	33,900	35,200	1,300	33,800	35,100	1,400	31,500	32,900
Total	**2,500**	**48,100**	**50,600**	**2,400**	**48,200**	**50,600**	**2,300**	**46,000**	**48,300**
Asia - Asie:									
Hong Kong - Hong-Kong	1,700	37,800	39,500	1,500	44,900	46,400	2,100	49,500	51,600
Israel - Israël	7,900	36,200	44,100	8,200	39,400	47,600	6,700	37,400	44,100
Japan - Japon	24,600	114,900	139,500	22,000	116,700	138,700	27,100	135,200	162,300
Taiwan - Taïwan	2,000	7,900	9,900	1,600	10,600	12,200	2,200	14,600	16,800
Other - Autres	13,600	114,800	128,400	13,600	123,900	137,500	15,100	136,900	152,000
Total	**49,800**	**311,600**	**361,400**	**46,900**	**335,500**	**382,400**	**53,200**	**373,600**	**426,800**
Central America – Amérique centrale	**1,200**	**7,400**	**8,600**	**900**	**8,300**	**9,200**	**1,000**	**8,300**	**9,300**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:									
Bermuda - Bermudes	500	8,000	8,500	300	8,400	8,700	200	9,900	10,100
West Indies - Antilles	4,800	85,300	90,100	3,300	81,000	84,300	2,800	78,500	81,300
Total	**5,300**	**93,300**	**98,600**	**3,600**	**89,400**	**93,000**	**3,000**	**88,400**	**91,400**
South America – Amérique du Sud	**12,500**	**71,800**	**84,300**	**7,300**	**57,800**	**65,100**	**6,800**	**52,200**	**59,000**
North America - Amérique du Nord:									
Mexico - Mexique	7,500	36,900	44,400	3,500	24,300	27,800	5,000	33,800	38,800
Other - Autres	700	5,900	6,600	700	5,100	5,800	600	5,800	6,400
Total	**8,200**	**42,800**	**51,000**	**4,200**	**29,400**	**33,600**	**5,600**	**39,600**	**45,200**
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques:									
Australia(3) - Australie(3)	8,200	59,700	67,900	6,600	56,400	63,000	7,600	67,700	75,300
New Zealand - Nouvelle-Zélande	2,200	14,500	16,700	1,500	13,100	14,600	1,900	15,000	16,900
Other - Autres	300	3,500	3,800	200	3,800	4,000	500	4,200	4,700
Total	**10,700**	**77,700**	**88,400**	**8,300**	**73,300**	**81,600**	**10,000**	**86,900**	**96,900**
Grand – Total – Général	**253,700**	**1,721,000**	**1,974,700**	**197,700**	**1,578,000**	**1,775,700**	**206,900**	**1,680,300**	**1,887,200**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 16. Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights

TABLEAU 16. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984
Person trips(1) - Voyages-personnes(1) '000	1,164	1,359	1,222	1,412	1,676	1,822	1,843	1,721	1,578	1,680
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	16,100	19,500	24,700	36,400	45,700	61,800	59,400	64,400	69,200	62,000
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	9.9	8.4	9.2	8.4	7.7	8.7	8.6	9.1	9.8	9.6
II	27.6	26.5	28.5	27.5	28.2	28.1	28.9	28.9	28.3	28.4
III	45.7	50.4	46.3	48.2	49.4	48.6	47.6	47.9	45.9	45.9
IV	16.8	14.7	16.0	15.9	14.7	14.6	14.9	14.1	16.0	16.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Area of residence - Région de résidence:										
Europe	**67.2**	**66.6**	**65.9**	**65.2**	**65.5**	**63.8**	**63.4**	**62.1**	**59.3**	**58.6**
France(2)	6.2	6.8	6.3	6.4	6.3	6.2	6.4	6.9	5.8	6.6
Germany(W) - Allemagne(O)	9.2	9.9	10.1	10.0	10.8	10.4	10.8	10.7	10.3	10.1
Italy - Italie	3.3	3.5	3.2	3.0	2.7	2.7	2.8	2.7	2.9	3.2
Netherlands - Pays-Bas	5.1	4.8	5.2	5.3	5.3	4.8	4.3	4.2	4.0	3.6
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	2.8	3.0	2.9	2.7	2.7	2.5	2.6	2.3	2.4	2.8
United Kingdom - Royaume-Uni	29.8	27.1	27.2	27.4	27.2	26.9	26.3	24.7	23.0	20.8
Other Europe - Autres pays d'Europe	10.8	11.5	11.0	10.4	10.5	10.3	10.2	10.6	10.9	11.5
Africa – Afrique	**2.1**	**2.3**	**2.5**	**2.3**	**2.1**	**2.3**	**2.5**	**2.8**	**3.0**	**2.7**
Asia – Asie	**14.0**	**14.5**	**14.9**	**16.1**	**16.2**	**16.8**	**17.2**	**18.1**	**21.3**	**22.2**
Japan - Japon	6.4	6.2	6.4	7.3	7.2	6.8	6.2	6.7	7.4	8.0
Other Asia - Autres pays d'Asie	7.6	8.3	8.5	8.8	9.0	10.0	11.0	11.4	13.9	14.2
Central America – Amérique centrale	**0.4**	**0.4**	**0.5**	**0.5**	**0.4**	**0.5**	**0.4**	**0.4**	**0.5**	**0.5**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles	**5.7**	**5.5**	**5.4**	**5.1**	**5.0**	**5.1**	**4.9**	**5.4**	**5.7**	**5.3**
South America – Amérique du Sud	**3.4**	**3.5**	**3.9**	**3.6**	**3.8**	**4.2**	**4.0**	**4.2**	**3.7**	**3.1**
North America – Amérique du Nord	**2.9**	**2.6**	**2.3**	**2.3**	**2.4**	**3.0**	**3.5**	**2.5**	**1.9**	**2.4**
Oceania and other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques	**4.3**	**4.6**	**4.6**	**4.9**	**4.6**	**4.3**	**4.1**	**4.5**	**4.6**	**5.2**
Australia(4) - Australie(4)	3.2	3.6	3.6	3.6	3.5	3.2	3.0	3.5	3.6	4.0
Other - Autres	1.1	1.0	1.0	1.3	1.1	1.1	1.1	1.0	1.0	1.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	15.5	10.8	15.0	14.2	14.3	12.9	13.9	13.8	15.1	15.9
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	30.0	33.4	46.4	45.3	43.2	42.7	42.2	44.5	43.5	43.1
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	30.5	31.1	19.5	21.6	23.8	26.0	27.1	24.9	25.7	24.6
Other - Autres	2.3	2.4	2.5	2.8	2.7	2.1	1.6	1.8	1.9	2.1
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	1.5	1.2	1.3	1.2	1.3	1.2	1.4	1.2	1.3	1.5
Business and pleasure - Affaires et agrément	1.4	1.5	1.1	1.8	1.1	1.3	1.3	1.3	1.2	1.0
Visiting and pleasure - Visite et agrément	18.3	18.7	11.4	11.8	13.0	13.1	12.3	12.2	10.9	11.3
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.5	0.9	2.6	1.2	0.5	0.7	0.2	0.3	0.4	0.5
Not stated(5) - Non déclaré(5)			0.2	0.1	0.1	--	--	--	--	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex(6) - Sexe(6):										
Male - Hommes			55.9	54.9	55.6	54.8	54.5	54.4	54.6	55.3
Female - Femmes			44.1	45.1	44.4	45.2	45.5	45.6	45.4	44.7
Total			**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group(6) - Groupe d'âge(6):										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins			5.8	6.4	6.4	6.2	5.9	6.5	6.1	5.6
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans.			94.2	93.6	93.6	93.8	94.1	93.5	93.9	94.4
Total			**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
First visit to Canada(6) - Première visite au Canada(6):										
Yes - Oui			50.0	40.3	42.5	41.2	42.2	39.9	40.0	38.4
No - Non			42.2	54.2	51.7	52.8	54.6	56.9	57.7	58.3
Not stated - Non déclaré			7.8	5.5	5.8	6.0	3.2	3.2	2.3	3.3
Total			**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 17. Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1984

TABLEAU 17. Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1984

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-trips Voyages-personnes		Person-nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in Canada Dépenses au Canada	Average spending per person-trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person-night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	000,000	$	
Area of residence - Région de résidence:							
Europe	985.3	58.6	15,513	15.7	423.9	430.20	27.30
France(1)	110.8	6.6	1,418	12.8	50.7	457.60	35.80
Germany(W) - Allemagne(O)	169.9	10.1	2,523	14.8	82.8	487.30	32.80
Italy - Italie	53.2	3.2	731	13.7	21.8	409.80	29.80
Netherland - Pays-Bas	60.8	3.6	961	15.8	24.0	394.70	25.00
Scandinavia(2) - Scandinavie(2)	46.4	2.8	491	10.6	19.7	424.60	40.10
United Kingdom - Royaume-Uni	350.0	20.8	5,188	14.8	136.7	390.60	26.30
Other Europe - Autres pays d'Europe	194.2	11.5	4,201	21.6	88.2	454.20	21.00
Africa - Afrique	46.0	2.7	825	17.9	33.1	719.60	40.10
Asia - Asie	373.6	22.2	3,906	10.5	213.4	571.20	54.60
Japan - Japon	135.2	8.0	1,015	7.5	84.6	625.70	83.30
Other Asia - Autres pays d'Asie	238.4	14.2	2,891	12.1	128.8	540.30	44.60
Central America - Amérique centrale	8.3	0.5	115	13.9	4.4	530.10	38.30
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	88.4	5.3	1,337	15.1	53.1	600.70	39.70
South America - Amérique du Sud	52.2	3.1	710	13.6	30.6	586.20	43.10
North America - Amérique du Nord	39.6	2.4	356	9.0	20.1	507.60	56.50
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	86.9	5.2	1,128	13.0	42.3	486.80	37.50
Australia(3) - Australie(3)	67.7	4.0	849	12.5	33.9	500.70	39.90
Other - Autres	19.2	1.2	279	14.5	8.4	437.50	30.10
Total	**1,680.3**	**100.0**	**23,890**	**14.2**	**820.9**	**488.50**	**34.40**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	266.6	15.9	2,026	7.6	174.9	656.00	86.30
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	723.9	43.1	14,055	19.4	305.6	422.20	21.70
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	414.0	24.6	3,484	8.4	193.6	467.60	55.60
Other - Autres	36.4	2.1	845	23.2	23.5	645.60	27.80
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	24.7	1.5	311	12.6	15.4	623.50	49.50
Business and pleasure - Affaires et agrément	16.9	1.0	186	11.0	11.6	686.40	62.40
Visiting and pleasure - Visite et agrément	189.4	11.3	2,788	14.7	89.9	474.70	32.20
Other combined purposes - Autres buts multiples	8.4	0.5	195	23.2	6.4	761.90	32.80
Not stated - Non déclaré	--	--	--	--	--	--	--
Total	**1,680.3**	**100.0**	**23,890**	**14.2**	**820.9**	**488.50**	**34.40**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	108.6	6.5	109	1.0	11.4	105.00	105.00
2- 6 nights - nuits	582.9	34.7	2,201	3.8	176.7	303.10	80.30
7-13 nights - nuits	397.0	23.6	3,719	9.4	205.5	517.60	55.30
14-20 nights - nuits	230.3	13.7	3,817	16.6	138.2	600.10	36.20
21 nights and over - nuits et plus	361.5	21.5	14,044	38.8	289.1	799.70	20.60
Total	**1,680.3**	**100.0**	**23,890**	**14.2**	**820.9**	**488.50**	**34.40**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:							
I	162.4	9.6	2,295	14.1	88.9	547.40	38.70
II	477.0	28.4	6,701	14.0	231.3	484.90	34.50
III	770.7	45.9	11,100	14.4	366.8	475.90	33.00
IV	270.2	16.1	3,794	14.0	133.9	495.60	35.30
Total	**1,680.3**	**100.0**	**23,890**	**14.2**	**820.9**	**488.50**	**34.40**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 18. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1984

TABLEAU 18. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages et le but, 1984

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasure, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	thousands - milliers							
Area of residence - Région de résidence:								
Europe	**148.4**	**483.4**	**187.4**	**16.9**	**144.7**	**4.5**	**-**	**985.3**
France(2)	20 8	35.4	32.8	2 1	19.2	0 5	-	110.8
Germany(W) - Allemagne(O)	21.2	72.8	44.9	4.0	26.0	1.0	-	169 9
Italy - Italie	11.3	23 4	12.2	1.3	4.9	0.1	-	53.2
Netherlands - Pays-Bas	7.7	35.4	6.9	0.7	9.5	0 6	-	60.8
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	15.3	17.7	6.3	1.0	5.8	0.3	-	46.4
United Kingdom - Royaume-Uni	40.6	198.7	48.2	4.3	57.1	1.1	-	350.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	31.5	100.0	36.1	3.5	22.2	0 9	-	194.2
Africa - Afrique	**7.5**	**21.5**	**8.6**	**1.6**	**6.7**	**0.1**	**-**	**46.0**
Asia - Asie	**71.5**	**112.0**	**130.9**	**6.9**	**50.6**	**1.7**	**-**	**373.6**
Japan - Japon	40.6	18 3	64.0	3.2	8.8	0.3	-	135.2
Other Asia - Autres pays d'Asie	30.9	93.7	66.9	3.7	41.8	1.4	-	238 4
Central America - Amérique centrale	**1.4**	**2.1**	**3.7**	**0.5**	**0.6**	**-**	**-**	**8.3**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	**11.7**	**47.4**	**14.1**	**3.2**	**10.6**	**1.4**	**-**	**88.4**
South America - Amérique du Sud	**10.5**	**18.2**	**17.5**	**1.3**	**4.6**	**0.1**	**-**	**52.2**
North America - Amérique du Nord	**4.2**	**7.3**	**21.7**	**4.0**	**2.4**	**-**	**-**	**39.6**
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	**11.4**	**32.0**	**30.1**	**2.0**	**10.8**	**0.6**	**--**	**86.9**
Australia(4) - Australie(4)	9.6	23.4	24.3	1.7	8.4	0.3	-	67.7
Other - Autres	1.8	8.6	5.8	0.3	2.4	0 3	--	19.2
Total	**266.6**	**723.9**	**414.0**	**36.4**	**231.0**	**8.4**	**--**	**1,680.3**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:								
I	51.3	58.3	27.2	8.1	16.0	1.5	-	162.4
II	74.6	203.6	121.6	8.7	67.1	1 4	--	477.0
III	75.9	342.1	215.5	13.7	119.6	3.9	-	770.7
IV	64 8	119 9	49.7	5.9	28.3	1.6	-	270.2
Total	**266.6**	**723.9**	**414.0**	**36.4**	**231.0**	**8.4**	**--**	**1,680.3**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	230.2	329.7	222.2	20.8	121 9	4.6	--	929.4
Female - Femmes	36.4	394.2	191.8	15.6	109.1	3 8	--	750.9
Total	**266.6**	**723.9**	**414.0**	**36.4**	**231.0**	**8.4**	**--**	**1,680.3**
	Percentage - Pourcentage							
Area of residence - Région de résidence:								
Europe	**15.1**	**49.0**	**19.0**	**1.7**	**14.7**	**0.5**	**-**	**100.0**
France(2)	18.8	31.9	29.6	1.9	17.3	0.5	-	100.0
Germany(W) - Allemagne(O)	12.5	42.8	26.4	2.4	15.3	0.6	-	100.0
Italy - Italie	21.3	44.0	22.9	2.4	9.2	0.2	-	100.0
Netherlands - Pays-Bas	12.7	58.2	11.3	1.2	15.6	1.0	-	100.0
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	33.0	38.1	13.6	2.2	12 5	0.6	-	100.0
United Kingdom - Royaume-Uni	11.6	56.8	13.8	1.2	16.3	0.3	-	100.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	16.2	51.5	18.6	1.8	11.4	0.5	-	100.0
Africa - Afrique	**16.3**	**46.7**	**18.7**	**3.5**	**14.6**	**0.2**	**-**	**100.0**
Asia - Asie	**19.1**	**30.0**	**35.0**	**1.9**	**13.5**	**0.5**	**-**	**100.0**
Japan - Japon	30 0	13.5	47.4	2.4	6.5	0.2	-	100.0
Other Asia - Autres pays d'Asie	13.0	39.3	28.1	1.5	17.5	0.6	-	100.0
Central America - Amérique centrale	**16.9**	**25.3**	**44.6**	**6.0**	**7.2**	**-**	**-**	**100.0**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	**13.2**	**53.6**	**16.0**	**3.6**	**12.0**	**1.6**	**-**	**100.0**
South America - Amérique du Sud	**20.1**	**34.9**	**33.5**	**2.5**	**8.8**	**0.2**	**-**	**100.0**
North America - Amérique du Nord	**10.6**	**18.4**	**54.8**	**10.1**	**6.1**	**-**	**-**	**100.0**
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	**13.1**	**36.8**	**34.7**	**2.3**	**12.4**	**0.7**	**--**	**100.0**
Australia(4) - Australie(4)	14.2	34.6	35.9	2.5	12.4	0 4	-	100.0
Other - Autres	9.4	44.8	30.2	1.6	12.5	1.5	--	100.0
Total	**15.9**	**43.1**	**24.6**	**2.2**	**13.7**	**0.5**	**--**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:								
I	31.6	35 9	16.7	5.0	9.9	0.9	-	100.0
II	15.6	42.7	25 5	1.8	14.1	0.3	--	100.0
III	9.8	44.4	28.0	1.8	15.5	0 5	-	100.0
IV	24.0	44 4	18.4	2.2	10 4	0.6	-	100.0
Total	**15.9**	**43.1**	**24.6**	**2.2**	**13.7**	**0.5**	**--**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	24.8	35.5	23.9	2 2	13 1	0.5	--	100.0
Female - Femmes	4.9	52 5	25.5	2.1	14.5	0 5	--	100.0
Total	**15.9**	**43.1**	**24.6**	**2.2**	**13.7**	**0.5**	**--**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 19. Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1984

TABLEAU 19. Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et y séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1984

Trip characteristics Caractéristiques des voyages		Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Number of province visits - Nombre de visites-provinces	'000	74	454	954	57	33	242	491	2,305
Spending in province - Dépenses dans la province	$000,000	23.2	165.7	343.3	14.3	7.7	89.3	177.2	820.7
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	313.50	365.00	359.90	250.90	233.30	369.00	360.90	356.10
Number of visit nights - Nombre de nuitées	'000	752	4,616	10,577	510	297	2,487	4,651	23,890
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		10.2	10.2	11.1	8.9	9.0	10.3	9.5	10.4
Average spending per visit night - Dépenses moyennes par nuitée	$	30.90	35.90	32.50	28.00	25.90	35.90	38.10	34.40
		Percentage of one or more nights visits Pourcentage des visites d'une nuit ou plus							
Area of residence - Région de résidence:									
Europe		**62.8**	**62.6**	**59.8**	**61.7**	**65.3**	**53.6**	**46.4**	**57.1**
France(2)		5.7	19.2	4.9	2.1	2.5	2.1	1.6	6.7
Germany (W). - Allemagne (O).		8.5	6.5	9.7	13.5	14.8	13.4	11.6	10.0
Italy - Italie		1.5	4.6	3.9	2.5	0.4	0.8	0.8	2.9
Netherlands - Pays-Bas		2.5	1.9	4.0	4.6	4.2	3.9	2.8	3.3
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)		5.7	1.7	2.6	2.3	5.5	3.0	2.7	2.6
United Kingdom - Royaume-Uni		29.3	9.9	22.7	25.9	28.3	22.2	19.7	19.9
Other Europe - Autres pays d'Europe		9.6	18.8	12.0	10.8	9.6	8.2	7.2	11.7
Africa – Afrique		**3.2**	**4.0**	**2.8**	**2.6**	**3.7**	**2.3**	**1.8**	**2.8**
Asia – Asie		**13.8**	**16.8**	**20.2**	**18.4**	**13.5**	**28.6**	**35.2**	**23.3**
Japan - Japon		8.8	5.5	6.0	5.2	2.8	17.7	16.5	9.4
Other Asia - Autres pays d'Asie		5.0	11.3	14.2	13.2	10.7	10.9	18.7	13.9
Central America – Amérique centrale		**0.6**	**0.7**	**0.5**	**0.3**	--	**0.3**	**0.4**	**0.5**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles		**5.2**	**5.0**	**7.3**	**3.7**	**2.4**	**2.0**	**1.2**	**4.7**
South America – Amérique du Sud		**1.5**	**5.0**	**3.2**	**1.3**	**3.3**	**1.9**	**2.2**	**3.1**
North America – Amérique du Nord		**7.8**	**3.0**	**2.3**	**1.0**	**0.9**	**1.0**	**1.9**	**2.3**
Oceania and other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques		**5.1**	2.9	**3.9**	**11.0**	**10.9**	**10.3**	**10.9**	**6.2**
Australia(4) - Australie(4)		4.1	2.3	3.2	8.7	7.5	8.0	8.2	4.8
Other - Autres		1.0	0.6	0.7	2.3	3.4	2.3	2.7	1.4
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		15.5	21.3	16.3	16.3	9.3	10.6	10.9	15.4
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		37.3	36.7	44.2	37.7	43.6	33.7	36.5	39.6
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		25.9	25.8	23.4	24.8	23.1	37.7	33.3	27.6
Other - Autres		6.0	1.6	1.4	1.8	2.2	1.0	2.5	1.8
Two purposes - Deux buts:									
Business and visiting - Affaires et visite		1.8	1.8	1.6	1.9	1.8	1.0	1.4	1.6
Business and pleasure - Affaires et agrément		1.0	1.3	1.1	1.8	1.9	1.5	1.3	1.2
Visiting and pleasure - Visite et agrément		12.2	11.1	11.4	15.1	17.8	14.0	13.5	12.3
Other combined purposes - Autres buts multiples		0.3	0.4	0.6	0.6	0.3	0.5	0.6	0.5
Not stated - Non déclaré		-	-	-	-	-	--	--	--
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:									
I		7.8	9.9	9.3	6.9	6.0	5.9	8.6	8.8
II		27.4	27.6	29.0	29.4	29.1	30.8	28.0	28.7
III		51.7	45.9	45.4	49.7	54.7	53.7	49.4	47.6
IV		13.1	16.6	16.3	14.0	10.2	9.6	14.0	14.9
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 20. Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly

TABLEAU 20. Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre

Type of transportation / Moyen de transport	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984
	thousands - milliers									
	First quarter - Premier trimestre									
Same day - Total - Même jour	**4,431**	**4,776**	**5,143**	**5,110**	**4,699**	**4,844**	**4,679**	**4,431**	**5,393**	**5,683**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,164	1,170	1,282	1,387	1,134	1,103	1,058	977	1,158	1,220
Plane - Avion	647	727	845	924	979	1,071	1,074	1,076	903	999
Bus - Autocar	133	136	140	146	124	136	121	127	131	144
Train	7	6	10	9	9	8	9	6	8	9
Boat - Bateau	--	1	--	1	--	--	--	1	1	1
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	1	2	1	--	1	1
Total	**1,951**	**2,040**	**2,277**	**2,467**	**2,247**	**2,320**	**2,263**	**2,187**	**2,202**	**2,374**
Grand - Total - Général	**6,382**	**6,816**	**7,420**	**7,577**	**6,946**	**7,164**	**6,942**	**6,618**	**7,595**	**8,057**
	Second quarter - Deuxième trimestre									
Same day - Total - Même jour	**5,934**	**6,641**	**7,035**	**6,717**	**6,190**	**6,103**	**5,866**	**5,995**	**7,156**	**6,696**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,591	1,822	2,048	1,859	1,717	1,723	1,685	1,655	1,909	1,727
Plane - Avion	441	492	586	640	744	789	810	760	708	740
Bus - Autocar	133	176	160	154	145	153	146	156	167	168
Train	9	8	12	10	9	9	12	7	9	8
Boat - Bateau	17	9	24	25	22	21	24	22	26	23
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	56	62	93	38	43	63
Total	**2,191**	**2,507**	**2,830**	**2,688**	**2,693**	**2,757**	**2,770**	**2,638**	**2,862**	**2,729**
Grand - Total - Général	**8,125**	**9,148**	**9,865**	**9,405**	**8,883**	**8,860**	**8,636**	**8,633**	**10,018**	**9,425**
	Third quarter - Troisième trimestre									
Same day - Total - Même jour	**7,426**	**7,887**	**8,291**	**8,379**	**7,607**	**7,460**	**7,158**	**7,209**	**8,428**	**7,645**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	3,335	3,749	4,014	3,839	2,752	3,336	3,028	2,782	3,710	2,908
Plane - Avion	338	390	450	483	549	545	538	468	492	510
Bus - Autocar	163	168	178	178	162	152	155	144	171	173
Train	11	13	12	15	14	15	16	12	6	11
Boat - Bateau	47	92	96	53	48	48	59	45	34	52
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	53	82	72	80	114	103
Total	**3,894**	**4,412**	**4,750**	**4,568**	**3,578**	**4,178**	**3,868**	**3,531**	**4,527**	**3,757**
Grand - Total - Général	**11,320**	**12,299**	**13,041**	**12,947**	**11,185**	**11,638**	**11,026**	**10,740**	**12,955**	**11,402**
	Fourth quarter - Quatrième trimestre									
Same day - Total - Même jour	**5,494**	**5,676**	**5,583**	**5,427**	**5,370**	**5,098**	**5,043**	**5,421**	**6,186**	**5,868**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,264	1,426	1,363	1,262	1,246	1,190	1,127	1,221	1,431	1,203
Plane - Avion	392	440	504	555	626	676	670	549	642	669
Bus - Autocar	111	117	110	109	106	106	114	118	120	118
Train	8	11	8	8	8	8	6	6	9	6
Boat - Bateau	1	2	3	3	2	2	2	3	3	3
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	10	1	18	13	20	32
Total	**1,776**	**1,996**	**1,988**	**1,937**	**1,998**	**1,983**	**1,937**	**1,910**	**2,225**	**2,031**
Grand - Total - Général	**7,270**	**7,672**	**7,571**	**7,364**	**7,368**	**7,081**	**6,980**	**7,331**	**8,411**	**7,899**
	Year - Année									
Same day - Total - Même jour	**23,285**	**24,980**	**26,052**	**25,633**	**23,866**	**23,505**	**22,746**	**23,056**	**27,163**	**25,892**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	7,354	8,167	8,707	8,347	6,849	7,352	6,898	6,635	8,208	7,058
Plane - Avion	1,818	2,049	2,385	2,602	2,898	3,081	3,092	2,853	2,745	2,918
Bus - Autocar	540	597	588	587	537	547	536	545	589	603
Train	35	38	42	42	40	40	43	31	32	34
Boat - Bateau	65	104	123	82	72	71	85	71	64	79
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	120	147	184	131	178	199
Total	**9,812**	**10,955**	**11,845**	**11,660**	**10,516**	**11,238**	**10,838**	**10,266**	**11,816**	**10,891**
Grand - Total - Général	**33,097**	**35,935**	**37,897**	**37,293**	**34,382**	**34,743**	**33,584**	**33,322**	**38,979**	**36,783**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 21. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights

TABLEAU 21. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984
Person trips - Voyages-personnes '000	9,812	10,955	11,845	11,660	10,516	11,238	10,838	10,266	11,816	10,891
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	94,800	134,400	177,200	165,100	125,400	113,600	113,100	119,900	111,300	124,200
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Automobile	74.9	74.6	73.5	71.6	65.1	65 4	63.6	64.6	69.5	64.8
Plane - Avion	18.5	18 7	20.1	22.3	27.6	27 4	28 5	27.8	23.2	26.8
Bus - Autocar	5.5	5 5	5.0	5.0	5 1	4.9	5.0	5.3	5.0	5.6
Train	0.4	0.3	0.4	0.4	0 4	0.4	0.4	0.3	0.3	0.3
Boat - Bateau	0.7	0.9	1.0	0.7	0.7	0.6	0.8	0.7	0.5	0.7
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	-	1.1	1 3	1 7	1.3	1.5	1.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:										
I	19 9	18.6	19.2	21.2	21 4	20 7	20.9	21.3	18.7	21.8
II	22 3	22 9	23.9	23.0	25 6	24.5	25 5	25.7	24.2	25.1
III	39 7	40.3	40 1	39.2	34.0	37 2	35.7	34.4	38.3	34.5
IV	18.1	18 2	16 8	16.6	19.0	17.6	17 9	18.6	18.8	18 6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of destination(2) - Région de destination(2):										
New England - Nouvelle-Angleterre	20 2	17.8	16.5	15.5	14.7	14.8	15 1	13.7	15.0	13 4
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	17.9	17.1	18.3	18.2	21.9	23.2	22 5	22.9	23.3	23.6
South Atlantic - Région atlantique-Sud	14 5	16.2	15.8	17.4	10.5	10.6	11.5	12.2	10.3	11.6
East North Central - Centre, nord-est	10.1	9.5	9.6	9.9	11.5	10 7	11.0	10.8	11.0	10 9
West North Central - Centre, nord-ouest	7.4	8.6	7.2	5.7	5.3	5.9	5.5	5.5	6 1	5.3
East South Central - Centre, sud-est	0 6	0.9	0.8	0.7	0 6	0 5	0 4	0 6	0.4	0.4
West South Central - Centre, sud-ouest	1.2	1.3	1.2	1.3	1.1	1.0	1.3	1.0	1.0	1.1
Mountain - Montagnes	7.4	7.6	6.7	6.3	6.7	7.4	7.6	7.7	7.8	7.6
Pacific - Pacifique	18.1	18 2	19 0	18 5	18.9	17 5	17.4	17 2	17.4	16.9
Alaska	0.5	0.4	0 1	0.2	0.3	0.2	0.3	0.8	0.4	0.3
Hawaii - Hawaï	1.4	1 7	2.2	2 9	3.0	2.9	2.3	2.8	2.2	2.8
Touring(3) - Tourisme(3)	0 7	0 7	2.6	3.4	5.5	5.3	5.1	4 8	5 1	6 1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	9 4	8.5	9 1	9.5	12.1	11.5	12.6	11.6	10.8	12.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	18.6	16.9	16.3	18.1	25.8	24.5	24.3	24.9	23.3	24.1
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	56.1	57.5	58.5	57.1	53.8	55.7	56.2	55.8	57.7	56.0
Other - Autres	5.2	6.4	6.3	5.9	3.6	3.2	2.8	3.3	3.7	2.8
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0 4	0.3	0.3	0.3	0.5	0.5	0.3	0.5	0.3	0.4
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.6	0 8	0.7	0.7	0.6	0.6	0.5	0.4	0.5	0.6
Visiting and pleasure - Visite et agrément	4.6	4.2	3.8	4.2	2.9	3.1	2.7	2.7	2.9	2.9
Other combined purposes - Autres buts multiples	5.1	5.4	5.0	4.2	0.7	0.9	0.6	0.8	0.8	0.6
Not stated(4) - Non déclaré(4)					--	-	--	--	--	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	12.9	11 9	11.8	12.0	13.4	12.8	13 1	12.9	12.7	12.8
2- 6 nights-nuits	53.9	53.9	53.1	50.6	52.8	51.6	52.1	52 4	53.2	52.6
7-13 nights-nuits	18 0	18.0	18.6	20 0	18.7	20 0	20.9	20 1	19.7	19.3
14-20 nights - nuits	9.7	10.7	10 2	10.9	9.8	10.4	9 1	9.3	9 1	9.4
21 nights and over - nuits et plus	5.5	5.5	6 3	6.5	5.3	5.2	4.8	5.3	5.3	5.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 22. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1984

TABLEAU 22. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1984

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes		Person nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in United States Dépenses aux États-Unis	Average spending per person trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	000,000	$	
Type of transportation - Moyen de transport:							
Automobile	7,058	64.8	48,943	6.9	1,432	202.90	29.30
Non-automobile - Autre:							
Plane - Avion	2,918	26.8	29,086	10.0	1,451	497.30	49.90
Bus - Autocar	603	5.6	4,709	7.8	176	291.90	37.40
Train	34	0.3	275	8.1	6	176.50	21.80
Boat - Bateau	79	0.7	690	8.7	7	88.60	10.10
Other methods - Autres moyens	199	1.8	896	4.5	31	155.80	34.60
Total	3,833	35.2	35,656	9.3	1,671	436.00	46.90
Grand - Total - Général	**10,891**	**100.0**	**84,599**	**7.8**	**3,103**	**284.90**	**36.70**
Region of destination(1) - Région de destination(1):							
New England - Nouvelle-Angleterre	1,456	13.4	7,518	5.2	265	182.00	35.20
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,572	23.6	8,669	3.4	359	139.60	41.40
South Atlantic - Région atlantique-Sud	1,259	11.6	19,600	15.6	720	571.90	36.70
East North Central - Centre, nord-est	1,183	10.9	3,887	3.3	144	121.70	37.00
West North Central - Centre, nord-ouest	575	5.3	2,019	3.5	87	151.30	43.10
East South Central - Centre, sud-est	49	0.4	394	8.0	18	367.30	45.70
West South Central - Centre, sud-ouest	115	1.1	1,165	10.1	60	521.70	51.50
Mountain - Montagnes	833	7.6	7,200	8.6	297	356.50	41.20
Pacific - Pacifique	1,842	16.9	10,989	6.0	403	281.80	36.70
Alaska	29	0.3	113	3.9	5	172.40	44.20
Hawaii - Hawaï	309	2.8	5,349	17.3	290	938.50	54.20
Touring(2) - Tourisme(2)	669	6.1	17,696	26.5	455	680.10	25.70
Total	**10,891**	**100.0**	**84,599**	**7.8**	**3,103**	**284.90**	**36.70**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	1,374	12.6	5,507	4.0	475	345.70	86.30
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	2,624	24.1	16,983	6.5	360	137.20	21.20
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	6,098	56.0	54,687	9.0	2,032	333.20	37.20
Other - Autres	303	2.8	1,662	5.5	58	191.40	34.90
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	41	0.4	334	8.1	10	243.90	29.90
Business and pleasure - Affaires et agrément	65	0.6	559	8.6	28	430.80	50.10
Visiting and pleasure - Visite et agrément	316	2.9	4,412	14.0	125	395.60	28.30
Other combined purposes - Autres buts multiples	70	0.6	455	6.5	15	214.30	33.00
Not stated - Non déclaré	--	--	--	--	--	--	--
Total	**10,891**	**100.0**	**84,599**	**7.8**	**3,103**	**284.90**	**36.70**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	1,391	12.8	1,391	1.0	81	58.20	58.20
2- 6 nights - nuits	5,731	52.6	17,767	3.1	910	158.80	51.20
7-13 nights - nuits	2,106	19.3	18,700	8.9	820	389.40	43.90
14-20 nights - nuits	1,018	9.4	15,759	15.5	607	596.30	38.50
21 nights and over - nuits et plus	645	5.9	30,982	48.0	685	1,062.00	22.10
Total	**10,891**	**100.0**	**84,599**	**7.8**	**3,103**	**284.90**	**36.70**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:							
I	2,374	21.8	24,196	10.2	951	400.60	39.30
II	2,729	25.1	27,045	9.9	863	316.20	31.90
III	3,757	34.5	21,183	5.6	748	199.10	35.30
IV	2,031	18.6	12,175	6.0	541	266.40	44.40
Total	**10,891**	**100.0**	**84,599**	**7.8**	**3,103**	**284.90**	**36.70**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 23. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1983-84

TABLEAU 23. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1983-84

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1983					1984				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
Person trips - Voyages-personnes '000	2,202	2,862	4,527	2,225	11,816	2,374	2,729	3,757	2,031	10,891
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Region of destination(1) - Région de destination(1):										
New England - Nouvelle-Angleterre	7.3	11.1	22.6	12.0	15.0	7.2	10.8	20.7	10.5	13.4
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	16.6	23.0	26.8	23.1	23.3	15.8	24.5	27.3	24.8	23.6
South Atlantic - Région atlantique-Sud	21.0	11.1	4.4	10.7	10.3	20.9	11.6	5.2	12.4	11.6
East North Central - Centre, nord-est	8.8	11.0	10.9	13.1	11.0	7.8	10.7	11.6	13.2	10.9
West North Central - Centre, nord-ouest	4.8	5.3	6.9	6.9	6.1	4.9	5.0	5.7	5.4	5.3
East South Central - Centre, sud-est	0.3	0.8	0.2	0.5	0.4	0.3	0.7	0.4	0.4	0.4
West South Central - Centre, sud-ouest	1.5	1.2	0.4	1.3	1.0	1.3	1.2	0.6	1.4	1.1
Mountain - Montagnes	9.6	7.4	7.2	8.0	7.8	10.5	7.0	6.3	7.6	7.6
Pacific - Pacifique	16.3	18.5	16.5	19.0	17.4	15.7	17.5	17.3	16.7	16.9
Alaska	0.1	0.6	0.6	0.1	0.4	0.1	0.3	0.5	0.1	0.3
Hawaii - Hawaï	5.7	2.3	0.5	2.0	2.2	6.7	2.4	0.8	2.6	2.8
Touring(2) - Tourisme(2)	8.0	7.7	3.0	3.3	5.1	8.8	8.3	3.6	4.9	6.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	12.7	12.4	7.5	13.3	10.8	13.3	14.2	9.6	15.3	12.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	23.8	22.5	20.3	29.6	23.3	20.9	21.6	24.2	30.9	24.1
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	56.0	56.7	64.0	48.1	57.7	58.3	58.0	58.1	46.7	56.0
Other - Autres	2.1	3.6	4.5	3.9	3.7	2.4	2.1	3.4	3.0	2.8
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.4	0.3	0.2	0.4	0.3	0.4	0.5	0.3	0.4	0.4
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.6	0.4	0.5	0.5	0.5	0.7	0.6	0.7	0.4	0.6
Visiting and pleasure - Visite et agrement	3.7	2.9	2.5	3.1	2.9	3.7	2.5	2.9	2.4	2.9
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.7	1.2	0.5	1.1	0.8	0.3	0.5	0.8	0.9	0.6
Not stated - Non déclaré	--	--	-	-	--	-	-	--	-	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	11.1	13.8	12.4	13.2	12.7	10.5	13.1	13.6	13.4	12.8
2- 6 nights - nuits	38.7	52.4	58.2	58.7	53.2	39.1	55.2	56.7	57.4	52.6
7-13 nights - nuits	23.8	17.6	19.9	17.7	19.7	23.4	16.2	20.1	17.4	19.3
14-20 nights - nuits	15.7	8.8	7.0	7.5	9.1	16.0	8.6	6.8	7.3	9.4
21 nights and over - nuits et plus	10.7	7.4	2.5	2.9	5.3	11.0	6.9	2.8	4.5	5.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	53.7	52.2	51.0	52.7	52.1	54.0	53.5	52.7	55.6	53.7
Female - Femmes	46.3	47.8	49.0	47.3	47.9	46.0	46.5	47.3	44.4	46.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:										
Under 12 years - Moins de 12 ans	7.9	7.8	12.4	6.8	9.4	7.4	7.0	12.1	6.2	8.7
12-19 years - ans	7.0	6.7	9.9	5.2	7.7	6.7	6.0	8.4	4.8	6.8
20-24 years - ans	6.7	7.4	8.3	6.1	7.4	6.1	7.4	7.2	7.2	7.0
25-34 years - ans	17.8	17.8	18.8	17.7	18.1	16.5	18.8	19.0	17.4	18.1
35-44 years - ans	18.5	17.7	17.7	19.7	18.2	19.1	18.1	19.1	19.1	18.8
45-54 years - ans	16.7	15.4	14.0	17.6	15.5	17.3	15.7	14.0	17.3	15.8
55-64 years - ans	15.4	14.8	11.3	16.3	13.9	15.8	15.1	12.1	16.5	14.5
65 years and over - ans et plus	10.0	12.4	7.6	10.6	9.8	11.1	11.9	8.1	11.5	10.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:										
First trip ever - Tout premier voyage	2.2	2.2	2.9	1.2	2.3	2.7	1.8	2.0	1.5	2.1
First trip this year - Premier voyage cette année	51.0	39.5	31.3	18.5	34.5	52.9	38.0	28.6	16.9	34.1
Repeat trip - Voyage répété	20.2	34.6	42.0	55.2	38.6	16.9	34.7	43.5	54.6	37.5
Not stated - Non déclarée	26.6	23.7	23.8	25.1	24.6	27.5	25.5	25.9	27.0	26.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 24. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1983-84

TABLEAU 24. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le moyen de transport, 1983-84

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages		1983			1984		
		Automobile	Non-automobile / Autre	Total	Automobile	Non-automobile / Autre	Total
Person trips - Voyages-personnes	'000	8,208	3,608	11,816	7,058	3,833	10,891
		Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes					
Region of destination(1) - Région de destination(1):							
New England - Nouvelle-Angleterre		18.4	7.1	15.0	17.7	5.4	13.4
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre		27.8	12.9	23.3	27.9	15.7	23.6
South Atlantic - Région atlantique-Sud		2.8	27.2	10.3	2.6	28.1	11.6
East North Central - Centre, nord-est		11.7	9.2	11.0	12.7	7.5	10.9
West North Central - Centre, nord-ouest		7.3	3.5	6.1	6.5	3.1	5.3
East South Central - Centre, sud-est		0.2	1.0	0.4	0.2	0.9	0.4
West South Central - Centre, sud-ouest		0.1	3.0	1.0	0.1	2.8	1.1
Mountain - Montagnes		7.1	9.5	7.8	6.3	10.2	7.6
Pacific - Pacifique		18.5	15.0	17.4	18.5	14.0	16.9
Alaska		0.3	0.8	0.4	0.3	0.2	0.3
Hawaii - Hawaï		--	7.2	2.2	--	8.0	2.8
Touring(2) - Tourisme(2)		5.8	3.6	5.1	7.2	4.1	6.1
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		5.1	23.5	10.8	6.4	24.0	12.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		25.6	18.0	23.3	27.9	17.2	24.1
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		60.1	52.5	57.7	57.6	53.0	56.0
Other - Autres		4.5	1.9	3.7	3.2	2.0	2.8
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite		0.3	0.4	0.3	0.4	0.3	0.4
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.3	0.8	0.5	0.4	1.0	0.6
Visiting and pleasure - Visite et agrément		3.2	2.2	2.9	3.3	2.2	2.9
Other combined purposes - Autres buts multiples		0.9	0.7	0.8	0.8	0.3	0.6
Not stated - Non déclaré		--	--	--	--	-	--
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit		15.2	6.8	12.7	16.6	5.7	12.8
2- 6 nights - nuits		59.8	38.4	53.2	58.7	41.4	52.6
7-13 nights - nuits		15.2	29.9	19.7	13.7	29.7	19.3
14-20 nights - nuits		5.7	16.9	9.1	5.9	15.8	9.4
21 nights and over - nuits et plus		4.1	8.0	5.3	5.1	7.4	5.9
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:							
Male - Hommes		51.0	54.7	52.1	51.9	57.0	53.7
Female - Femmes		49.0	45.3	47.9	48.1	43.0	46.3
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:							
Under 12 years - Moins de 12 ans		11.5	4.6	9.4	11.0	4.4	8.7
12-19 years - ans		9.0	4.8	7.7	7.9	4.7	6.8
20-24 years - ans		7.4	7.2	7.4	6.8	7.4	7.0
25-34 years - ans		17.0	20.8	18.1	17.0	20.2	18.1
35-44 years - ans		17.2	20.5	18.2	17.4	21.6	18.8
45-54 years - ans		15.2	16.2	15.5	15.4	16.3	15.8
55-64 years - ans		13.5	14.7	13.9	14.7	14.0	14.5
65 years and over - ans et plus		9.2	11.2	9.8	9.8	11.4	10.3
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:							
First trip ever - Tout premier voyage		2.3	2.3	2.3	1.9	2.2	2.1
First trip this year - Premier voyage cette année		32.1	40.0	34.5	31.2	39.5	34.1
Repeat trip - Voyage répété		41.1	33.0	38.6	40.4	32.3	37.5
Not stated - Non déclarée		24.5	24.7	24.6	26.5	26.0	26.3
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 25. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States after a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1984

TABLEAU 25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux Etats-Unis, selon le but du voyage, 1984

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasure, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	'000	percentage of person trips - pourcentage des voyages-personnes							
Person trips - Total - Voyages-personnes	**10,891**	**12.6**	**24.1**	**56.0**	**2.8**	**3.9**	**0.6**	--	**100.0**
Sex - Sexe:									
Male - Hommes	5,851	18.2	21.8	53.2	2.7	3.6	0.5	--	100.0
Female - Femmes	5,040	6.2	26.8	59.3	2.8	4.1	0.8	--	100.0
Province of Residence - Province de résidence:									
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	401	12.2	30.1	47.5	5.1	4 3	0.8	-	100.0
Québec	2,434	9.4	21.5	63 5	2.0	3 1	0.5	--	100.0
Ontario	4,635	16.1	27.8	48.3	3.0	4 1	0 7	-	100.0
Manitoba	485	9.2	15.6	67.0	4.3	3.2	0.7	-	100.0
Saskatchewan	264	10.0	16.9	63.4	3 7	5 4	0 6	-	100.0
Alberta	799	13.6	17.7	61.0	2.2	4.8	0.7	-	100.0
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et Territoires du Nord-Ouest	1,873	9.1	23.0	61.1	2.3	3.9	0.6	-	100.0
Region of destination(2) - Région de destination(2):									
New England - Nouvelle-Angleterre	1,456	8.4	27.1	57.6	3.5	2.9	0.5	-	100.0
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,572	11.2	27.1	55.4	2 9	2.8	0.6	--	100.0
South Atlantic - Région atlantique-Sud	1,259	12.3	18.5	62 8	1.5	4.7	0 2	-	100.0
East North Central - Centre, nord-est	1,183	25.5	38.4	27 0	4.6	3.1	1.4	-	100.0
West North Central - Centre, nord-ouest	575	11.2	16.1	63.1	5.8	3.1	0.7	-	100.0
East South Central - Centre, sud-est	49	30.7	16.6	41 2	1 1	10.4	-	-	100.0
West South Central - Centre, sud-ouest	115	59.9	22.8	10 7	3.1	3.0	0.5	-	100.0
Mountain - Montagnes	833	12.1	15.1	66 0	1.7	4.4	0.7	-	100.0
Pacific - Pacifique	1,842	11.6	26.7	54.5	2.2	4.3	0.7	-	100.0
Alaska	29	11.2	4.6	83.4	-	0 8	-	-	100.0
Hawaii - Hawaï	309	4.3	2.7	89.8	0.2	2.9	0.1	-	100.0
Touring(3) - Tourisme(3)	669	3.9	13.6	71.1	1 8	9.2	0.4	-	100.0
Night group - Groupe de nuits:									
1 night - nuit	1,391	21.4	26.7	42.0	7.2	2.1	0.6	-	100.0
2- 6 nights - nuits	5,731	15.3	24.5	54 1	2.7	2.6	0 8	--	100.0
7-13 nights - nuits	2,106	7.6	24.5	60 9	1 3	5.3	0 4	-	100.0
14-20 nights - nuits	1,018	2.7	21.1	67 9	0 8	7.1	0 4	-	100.0
21 nights and over - nuits et plus	645	2.4	18.5	68.3	1.6	8 8	0.4	-	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:									
I	2,374	13.3	20.9	58.3	2.4	4 8	0.3	-	100.0
II	2,729	14 2	21.7	58.0	2.1	3.5	0 5	-	100.0
III	3,757	9.5	24.2	58.1	3.4	4.0	0.8	--	100.0
IV	2,031	15.3	30.9	46.8	3.0	3 1	0.9	-	100.0
Frequency of trip - Fréquence des voyages:									
First trip ever - Tout premier voyage	222	6.6	23.6	63.3	2.8	3.5	0.2	-	100.0
First trip this year - Premier voyage cette année	3,714	8.9	21.5	62.4	2.7	3.9	0.6	-	100.0
Repeat trip - Voyage répété	4,088	16.4	26.2	50.3	2.7	3.7	0 7	--	100.0
Not stated - Non déclarée	2,867	12.6	24.4	55.2	3.0	4.1	0.7	-	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1984

TABLEAU 26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1984

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces / Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) / Colombie-Britannique(1)	Canada
Same day - Même jour:								
Person trips - Voyages-personnes '000	4,288	3,036	11,618	549	256	166	5,979	25,892
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U. $000,000	25 8	27.0	111.5	3.9	3 8	2 5	59 6	234.1
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	6.00	8.90	9.60	7.10	14 80	15.10	10.00	9.00
One or more nights - Une nuit ou plus:								
Person trips - Voyages-personnes '000	401	2,434	4,635	485	264	799	1,873	10,891
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U. $000,000	123.6	619.0	1,349.1	124 7	101.6	337 3	447 6	3,102.9
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	308.20	254.30	291 10	257 10	384.80	422 20	239.00	284.90
Person nights - Nuitées '000	3,435	18,018	37,729	3,292	2,828	7,430	11,867	84,599
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	8.6	7.4	8.1	6.8	10 7	9 3	6 3	7.8
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée $	36.00	34.40	35.80	37.90	35.90	45 40	37 70	36.70
Total:								
Person trips - Voyages-personnes '000	**4,689**	**5,470**	**16,253**	**1,034**	**520**	**965**	**7,852**	**36,783**
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U. $000,000	**149.4**	**646.0**	**1,460.6**	**128.6**	**105.4**	**339.8**	**507.2**	**3,337.0**
	Percentage of one or more nights trips / Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Type of transportation - Moyen de transport:								
Automobile	65.3	68.6	62.9	70.3	62.1	46.9	71.0	64 8
Non-automobile - Autre	34.7	31.4	37.1	29.7	37.9	53.1	29.0	35 2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of destination(2) - Région de destination(2):								
New England - Nouvelle-Angleterre	64.1	36.5	6.3	0.8	0.8	1.0	0.3	13 4
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	7.0	38.3	33.7	1.9	1.9	2.3	0.9	23 6
South Atlantic - Région atlantique-Sud	14.0	18.2	14.8	4.5	3.4	3.0	1.1	11.6
East North Central - Centre, nord-est	2.0	2.0	22.8	4.5	3.0	2.9	0.7	10 9
West North Central - Centre, nord-ouest	0.5	0.3	3.3	65.2	24.6	2.8	0.4	5.3
East South Central - Centre, sud-est	0.2	0.2	0.9	--	0.4	0.1	0.1	0.4
West South Central - Centre, sud-ouest	1.0	0.5	1.3	1.4	1.1	2.7	0.4	1.1
Mountain - Montagnes	0.5	0.6	1.8	6.8	42.4	48.7	10.7	7 6
Pacific - Pacifique	1.8	1.7	2.8	5.8	10.6	22.4	76.3	16.9
Alaska	-	--	0.1	0.2	0.4	0.8	1.0	0.3
Hawaii - Hawaï	0.2	0.3	0.8	2.9	8.7	11.6	7.0	2.8
Touring(3) - Tourisme(3)	8.7	1.4	11.4	6.0	2.7	1.7	1.1	6 1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:								
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	12.2	9.4	16.1	9.1	10.2	13.5	9.1	12.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	30.2	21.5	27.8	15.5	16.7	17.6	23.0	24.1
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	47.4	63.5	48.3	67.0	63.3	61.1	61.1	56 0
Other - Autres	5.2	2.0	3.1	4.3	3.8	2.3	2.3	2.8
Two purposes - Deux buts:								
Business and visiting - Affaires et visite	0.2	0.2	0.5	0.2	0.4	0.6	0.4	0 4
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.8	0.3	0.7	0.6	0.7	0.9	0.4	0 6
Visiting and pleasure - Visite et agrément	3.2	2.6	2.8	2.5	4.2	3.3	3.1	2.9
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.8	0.5	0.7	0.8	0.7	0.7	0.6	0.6
Not stated - Non déclaré	-	--	-	-	-	-	-	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1984 – Concluded

TABLEAU 26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1984 – fin

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Person trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus '000	401	2,434	4,635	485	264	799	1,873	10,891
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:								
I	17.7	17.2	22.7	23.7	36.4	27.8	21.1	21.8
II	28.4	23.7	25.8	23.9	20.8	24.4	25.5	25.1
III	35.7	43.7	30.9	32.4	28.0	29.9	34.6	34.5
IV	18.2	15.4	20.6	20.0	14.8	17.9	18.8	18.6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Province of re-entry - Province de rentrée:								
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	76.1	0.6	0.7	0.2	-	0.1	0.1	3.3
Québec	10.7	93.4	3.9	0.2	0.4	1.0	0.4	23.1
Ontario	12.5	5.3	94.0	6.4	6.4	5.3	1.4	42.7
Manitoba	--	0.1	0.3	86.6	9.1	1.0	0.2	4.3
Saskatchewan	-	--	0.1	0.8	54.6	1.3	0.2	1.5
Alberta	0.2	--	0.2	1.3	18.9	62.8	0.7	5.4
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	0.5	0.6	0.8	4.5	10.6	28.5	97.0	19.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:								
1 night - nuit	6.7	9.5	14.8	8.9	7.6	5.4	18.2	12.8
2- 6 nights - nuits	52.9	55.6	49.7	65.6	50.7	46.7	55.5	52.6
7-13 nights - nuits	23.5	19.6	20.0	13.6	20.5	27.2	14.3	19.3
14-20 nights - nuits	11.2	9.5	9.1	7.4	11.7	13.8	7.6	9.4
21 nights and over - nuits et plus	5.7	5.8	6.4	4.5	9.5	6.9	4.4	5.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	52.6	52.0	55.5	51.8	53.8	53.9	52.3	53.7
Female - Femmes	47.4	48.0	44.5	48.2	46.2	46.1	47.7	46.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:								
Under 12 years - Moins de 12 ans	9.5	9.7	8.0	9.5	9.1	8.1	9.0	8.7
12-19 years - ans	7.2	6.9	6.3	9.1	8.3	7.4	6.8	6.8
20-24 years - ans	7.2	8.4	6.7	7.8	8.0	7.9	5.1	7.0
25-34 years - ans	19.2	19.8	17.3	18.8	17.8	20.4	16.5	18.1
35-44 years - ans	19.7	19.3	19.2	16.3	15.9	19.3	18.2	18.8
45-54 years - ans	14.0	14.9	16.5	14.0	15.5	14.8	16.3	15.8
55-64 years - ans	12.5	12.9	14.9	13.6	14.8	13.0	16.5	14.5
65 years and over - ans et plus	10.7	8.1	11.1	10.9	10.6	9.1	11.6	10.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:								
First trip ever - Tout premier voyage	2.2	4.7	1.1	2.7	2.3	1.9	0.8	2.1
First trip this year - Premier voyage cette année	44.4	31.7	33.7	41.9	42.0	44.6	28.4	34.1
Repeat trip - Voyage répété	26.2	37.8	38.8	28.0	27.7	27.9	44.4	37.5
Not stated - Non déclarée	27.2	25.8	26.4	27.4	28.0	25.6	26.4	26.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 27. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents(1) Returning from the United States, by Selected States, 1984

TABLEAU 27. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents(1) canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1984

Selected states / Certains états	Same day(2) / Même jour(2)			One or more nights / Une nuit ou plus				Total		
	Visits / Visites		Spending / Dépenses	Visits / Visites		Spending / Dépenses	Visit nights / Nuitées	Visits / Visites		Spending / Dépenses
	'000	%	$'000,000	'000	%	$'000,000	'000	'000	%	$'000,000
Arizona	17	0.2	0.2	182	1.2	91.5	3,799	199	0.8	91.7
California - Californie	89	1.0	0.6	663	4.2	284.6	6,799	752	3.1	285.2
Connecticut	35	0.4	0.3	125	0.8	11.0	468	160	0.6	11.3
Florida - Floride	69	0.8	0.5	1,556	9.9	848.9	28,532	1,625	6.7	849.4
Georgia - Georgie	277	3.2	1.8	350	2.2	31.4	765	627	2.6	33.2
Hawaii - Hawaï	21	0.2	--	337	2.1	294.6	5,415	358	1.5	294.6
Idaho	184	2.2	1.1	149	0.9	11.7	380	333	1.4	12.8
Illinois	109	1.3	1.0	210	1.3	38.9	705	319	1.3	39.9
Kentucky	224	2.6	1.5	279	1.8	13.9	464	503	2.1	15.4
Maine	225	2.6	2.6	701	4.5	93.6	2,672	926	3.8	96.2
Maryland	326	3.8	1.0	129	0.8	13.9	392	455	1.9	14.9
Massachusetts	142	1.7	1.5	363	2.3	74.2	1,895	505	2.1	75.7
Michigan	1,286	15.0	9.3	819	5.2	64.9	2,092	2,105	8.6	74.2
Minnesota	129	1.5	1.4	301	1.9	35.2	854	430	1.8	36.6
Montana	62	0.7	0.7	438	2.8	45.1	239	500	2.0	45.8
Nevada	19	0.2	1.1	395	2.5	127.6	1,631	414	1.7	128.7
New Hampshire	415	4.8	2.2	274	1.7	25.8	692	689	2.8	28.0
New Jersey	128	1.5	1.0	292	1.9	55.5	1,365	420	1.7	56.5
New York	1,612	18.8	11.7	2,140	13.6	262.9	6,462	3,752	15.4	274.6
North Carolina - Caroline du Nord	241	2.8	1.4	193	1.2	17.3	473	434	1.8	18.7
North Dakota - Dakota du Nord	133	1.6	1.9	355	2.3	33.0	745	488	2.0	34.9
Ohio	296	3.5	2.7	514	3.3	36.7	1,118	810	3.3	39.4
Oregon	61	0.7	1.0	299	1.9	30.9	968	360	1.5	31.9
Pennsylvania - Pennsylvanie	430	5.0	2.5	449	2.9	43.1	1,157	879	3.6	45.6
South Carolina - Caroline du Sud	124	1.5	0.6	256	1.6	52.9	1,246	380	1.6	53.5
Tennessee	197	2.3	1.2	306	1.9	25.4	631	503	2.1	26.6
Texas	17	0.2	0.2	138	0.9	55.3	1,452	155	0.6	55.5
Utah	16	0.2	0.2	100	0.6	11.5	315	116	0.5	11.7
Vermont	596	6.9	2.9	609	3.9	56.7	1,858	1,205	4.9	59.6
Virginia - Virginie	210	2.4	1.3	293	1.9	29.6	805	503	2.1	30.9
Washington	291	3.4	4.3	1,438	9.1	107.2	3,918	1,729	7.1	111.5
Wisconsin	97	1.1	0.9	117	0.7	11.4	349	214	0.9	12.3
Other States - Autres états	502	5.9	3.9	979	6.2	135.0	4,176	1,481	6.1	138.9
Total	**8,580**	**100.0**	**64.5**	**15,749**	**100.0**	**3,071.2**	**84,832**	**24,329**	**100.0**	**3,135.7**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 28. **Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States**

TABLEAU 28. **Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis**

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984
Person trips - Voyages-personnes '000	1,420	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	1,478	1,489	1,752	2,012
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	24,600	17,400	23,200	27,800	31,800	29,800	31,700	33,300	32,500	33,800
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Quarter of re-entry - Trimestre de rentré										
I	28.2	29.3	29.7	30.1	30.6	32.6	30.7	30.5	27.0	29.8
II	22.1	22.5	22.2	22.8	21.9	21.8	22.6	22.8	23.5	22.1
III	32.3	30.4	31.5	30.8	31.1	28.9	28.8	28.8	29.2	29.6
IV	17.4	17.8	16.6	16.3	16.4	16.7	17.9	17.9	20.3	18.5
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Area of destination - Règion de destination:										
Europe	60.0	58.1	60.1	56.0	53.2	49.7	50.3	51.1	51.0	52.6
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	18.7	19.7	21.0	19.3	19.6	17.4	17.0	16.5	16.7	16.7
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	12.1	10.7	11.7	9.6	9.3	8.6	7.9	8.5	9.4	9.6
Other Europe - Autres pays d'Europe	26.8	25.7	25.7	25.2	23.0	22.3	24.1	24.8	23.7	25.1
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre règion de destination	2.4	2.0	1.7	1.9	1.3	1.4	1.3	1.3	1.2	1.2
Africa - Afrique	1.8	1.6	1.5	1.6	1.3	1.6	1.6	1.8	1.2	1.6
Asia - Asie	2.8	4.2	5.1	4.7	3.8	4.4	4.9	5.2	5.3	5.0
Central America - Amérique centrale	0.3	0.3	0.3	0.8	0.4	0.5	0.3	0.4	0.4	0.4
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	24.3	22.2	19.7	22.8	25.8	27.1	27.2	25.2	20.3	18.2
South America - Amérique du Sud	1.2	1.6	1.8	2.0	1.7	1.5	1.7	1.6	1.4	1.8
Other Areas - Autres régions	7.8	8.5	8.2	9.0	9.9	11.3	9.4	9.5	16.4	16.1
Cruises - Croisières	1.4	3.0	2.9	2.7	2.8	3.0	3.5	4.2	3.0	3.4
Combined destinations(1) - Destinations multiples(1)	**0.4**	**0.5**	**0.4**	**0.4**	**1.1**	**0.9**	**1.1**	**1.0**	**1.0**	**0.9**
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	9.7	11.0	9.5	9.7	11.4	13.6	13.4	13.6	12.1	11.7
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	19.9	19.8	20.2	20.0	30.4	29.9	32.3	29.7	28.9	28.4
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	52.9	50.9	51.9	52.2	47.2	46.6	45.7	47.9	50.0	50.4
Other - Autres	1.9	2.6	2.4	2.4	2.8	2.7	1.8	2.2	1.8	2.0
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.7	0.8	0.8	0.8	1.2	1.2	1.1	1.0	1.0	0.9
Business and pleasure - Affaires et agrément	2.4	1.8	2.0	2.4	1.0	1.1	1.1	0.9	1.0	0.9
Visiting and pleasure - Visite et agrément	12.2	12.4	12.6	12.0	5.2	4.0	3.7	3.8	4.4	4.8
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.3	0.7	0.6	0.5	0.8	0.9	0.9	0.9	0.8	0.9
Not stated(2) - Non déclaré(2)					--	-	-	-	-	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group(3) - Groupe de nuits(3):										
1 night - nuit					0.1	0.1	0.2	0.1	0.1	0.1
2- 6 nights - nuits					5.5	5.4	5.2	5.6	4.3	4.4
7-13 nights - nuits					25.9	28.2	28.8	29.3	28.9	27.3
14-20 nights - nuits					29.8	29.6	28.1	26.9	29.0	29.9
21 nights and over - nuits et plus					38.7	36.7	37.7	38.1	37.7	38.3
Total					**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 29. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1984

TABLEAU 29. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1984

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes		Person nights(1) Nuitées(1)	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in country Dépenses dans le pays	Average spending per person trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	000,000	$	
Area of destination - Région de destination:							
Europe	1,058	52.6	26,199	24.8	1,004.1	949.10	38.30
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	336	16.7	7,363	21.9	235.1	699.70	31.90
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	193	9.6	5,831	30.2	272.8	1,413.50	46.80
Other Europe - Autres pays d'Europe	504	25.1	12,440	24.7	470.8	934.10	37.80
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	25	1.2	565	22.6	25.4	1,016.00	45.00
Africa - Afrique	33	1.6	1,088	33.0	41.5	1,257.60	38.10
Asia - Asie	101	5.0	3,705	36.7	161.8	1,602.00	43.70
Central America - Amérique centrale	7	0.4	198	28.3	6.5	928.60	32.80
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	366	18.2	4,091	11.2	231.2	631.70	56.50
South America - Amérique du Sud	36	1.8	925	25.7	31.4	872.20	33.90
Other areas - Autres régions	323	16.1	5,509	17.1	249.1	771.20	45.20
Cruises - Croisières	69	3.4	839	12.2	21.6	313.00	25.70
Combined destinations(2) - Destinations multiples(2)	19	0.9	1,277	67.2	45.6	2,400.00	35.70
Total	**2,012**	**100.0**	**43,831**	**21.8**	**1,792.8**	**891.10**	**40.90**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	235	11.7	4,137	17.6	275.8	1,173.60	66.70
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	570	28.4	16,158	28.3	364.5	639.50	22.60
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	1,014	50.4	17,058	16.8	938.8	925.80	55.00
Other - Autres	40	2.0	1,912	47.8	38.4	960.00	20.10
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	18	0.9	472	26.2	14.5	805.60	30.70
Business and pleasure - Affaires et agrément	19	0.9	408	21.5	24.8	1,305.30	60.80
Visiting and pleasure - Visite et agrément	97	4.8	2,857	29.5	109.1	1,124.70	38.20
Other combined purposes - Autres buts multiples	19	0.9	829	43.6	26.9	1,415.80	32.40
Not stated - Non déclaré	--	--	--	--	--	--	--
Total	**2,012**	**100.0**	**43,831**	**21.8**	**1,792.8**	**891.10**	**40.90**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	2	0.1	2	1.0	0.2	100.00	100.00
2- 6 nights - nuits	89	4.4	392	4.4	34.2	384.30	87.20
7-13 nights - nuits	548	27.3	4,661	8.5	313.3	571.70	67.20
14-20 nights - nuits	602	29.9	9,317	15.5	507.0	842.20	54.40
21 nights and over - nuits et plus	771	38.3	29,459	38.2	938.1	1,216.70	31.80
Total	**2,012**	**100.0**	**43,831**	**21.8**	**1,792.8**	**891.10**	**40.90**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:							
I	599	29.8	9,969	16.6	436.6	728.90	43.80
II	445	22.1	10,164	22.8	421.8	947.90	41.50
III	595	29.6	15,987	26.9	578.7	972.60	36.20
IV	373	18.5	7,711	20.7	355.7	953.60	46.10
Total	**2,012**	**100.0**	**43,831**	**21.8**	**1,792.8**	**891.10**	**40.90**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 30. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1983-84

TABLEAU 30. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1983-84

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages	1983					1984				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
Person trips - Voyages-personnes '000	473	412	512	355	1,752	599	445	595	373	2,012
	Percentage of person trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Area of destination - Région de destination:										
Europe	26.0	56.1	71.1	49.6	51.0	22.0	61.8	75.8	53.6	52.6
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	7.8	21.3	21.8	16.0	16.7	6.5	20.7	23.4	17.7	16.7
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	3.2	10.4	14.1	9.6	9.4	2.3	11.5	15.1	10.2	9.6
Other Europe - Autres pays d'Europe	13.8	23.4	33.8	22.6	23.7	12.2	28.3	36.1	24.1	25.1
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	1.2	1.0	1.4	1.4	1.2	1.0	1.3	1.2	1.6	1.2
Africa - Afrique	1.3	1.0	1.3	1.5	1.2	1.5	2.5	1.0	1.9	1.6
Asia - Asie	5.1	4.9	5.3	5.8	5.3	4.5	5.4	4.4	6.4	5.0
Central America - Amérique centrale	0.7	0.3	0.1	0.4	0.4	0.7	--	0.3	0.3	0.4
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	34.9	17.9	10.4	17.5	20.3	29.0	15.3	8.7	19.3	18.2
South America - Amérique du Sud	1.3	1.8	1.2	1.2	1.4	2.7	1.1	1.5	1.6	1.8
Other areas - Autres règions	25.5	14.3	8.3	18.6	16.4	34.1	10.1	5.4	11.3	16.1
Cruises - Croisières	4.2	2.8	1.5	4.0	3.0	5.0	2.5	2.0	4.3	3.4
Combined destinations(1) - Destinations multiples(1)	1.0	0.9	0.8	1.4	1.0	0.5	1.3	0.9	1.3	0.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	8.5	12.4	11.1	18.0	12.1	7.8	14.6	10.4	16.4	11.7
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	20.6	30.2	39.5	23.3	28.9	17.4	29.9	40.2	25.2	28.4
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	65.5	47.5	37.7	49.9	50.0	70.1	44.7	35.8	48.7	50.4
Other - Autres	1.3	1.8	2.1	2.1	1.8	1.2	2.3	2.7	1.9	2.0
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.7	1.3	1.2	0.8	1.0	0.7	0.7	1.2	1.1	0.9
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.6	1.4	1.0	0.9	1.0	0.5	1.3	0.8	1.3	0.9
Visiting and pleasure - Visite et agrément	2.2	4.5	6.6	4.0	4.4	2.0	5.6	7.4	4.3	4.8
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.6	0.9	0.8	1.0	0.8	0.3	0.9	1.5	1.1	0.9
Not stated(2) - Non déclaré(2)	-	-	-	-	-	-	-	-	--	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	--	0.1	0.3	0.1	0.1	--	--	0.2	0.3	0.1
2- 6 nights - nuits	3.2	4.4	5.0	4.6	4.3	3.2	5.6	3.7	6.2	4.4
7-13 nights - nuits	39.3	27.7	14.7	37.2	28.9	37.1	24.9	15.3	33.2	27.3
14-20 nights - nuits	36.4	30.5	22.3	26.9	29.0	39.7	29.0	23.2	26.0	29.9
21 nights and over - nuits et plus	21.1	37.3	57.7	31.2	37.7	20.0	40.5	57.6	34.3	38.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	50.9	48.6	48.7	53.4	50.2	50.6	50.1	47.9	52.5	50.1
Female - Femmes	49.1	51.4	51.3	46.6	49.8	49.4	49.9	52.1	47.5	49.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:										
Under 12 years - Moins de 12 ans	3.9	3.7	7.2	3.3	4.7	3.7	3.1	7.0	2.4	4.3
12-19 years - ans	4.3	3.9	8.0	2.5	4.9	3.7	2.5	6.6	2.4	4.0
20-24 years - ans	7.0	8.1	9.1	7.2	7.9	7.8	6.7	8.9	6.7	7.7
25-34 years - ans	21.7	21.7	19.6	20.4	20.8	23.0	19.8	18.0	19.3	20.1
35-44 years - ans	21.2	17.4	17.9	18.4	18.8	22.2	17.8	18.8	19.6	19.7
45-54 years - ans	19.8	17.6	16.5	20.6	18.5	19.2	18.0	16.3	18.5	18.0
55-64 years - ans	14.6	16.6	12.3	17.9	15.1	13.7	19.5	15.0	19.6	16.5
65 years and over - ans et plus	7.5	11.0	9.4	9.7	9.3	6.7	12.6	9.4	11.5	9.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages.										
First trip ever - Tout premier voyage	2.7	3.0	3.1	2.2	2.8	3.7	2.9	2.5	1.9	2.8
First trip this year - Premier voyage cette année	61.9	51.7	42.2	29.1	47.1	56.9	51.7	41.9	29.5	46.2
Repeat trip - Voyage répété	8.9	22.8	31.4	43.7	25.8	15.2	22.0	30.4	42.6	26.3
Not stated - Non déclaré	26.5	22.5	23.3	25.0	24.3	24.2	23.4	25.2	26.0	24.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1984

TABLEAU 31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1984

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person trips Voyages-personnes	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasure, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	'000	percentage of person trips - pourcentage des voyages-personnes							
Person trips - Total - Voyages-personnes	**2,012**	**11.7**	**28.4**	**50.4**	**2.0**	**6.6**	**0.9**	**--**	**100.0**
Sex - Sexe:									
Male - Hommes	1,007	18.2	26.0	46.3	2.1	6.5	0.9	-	100.0
Female - Femmes	1,005	5.2	30.6	54.5	1.9	6.8	1.0	--	100.0
Province of Residence - Province de résidence:									
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	66	10.6	22.7	59.1	1.5	6.1	--	-	100.0
Québec	457	12.5	19.2	58.6	2.0	6.6	1.1	-	100.0
Ontario	1,015	12.2	30.8	48.0	1.9	6.3	0.8	--	100.0
Manitoba	57	10.4	31.6	49.1	1.8	5.3	1.8	-	100.0
Saskatchewan	35	8.6	28.6	48.6	--	11.4	2.8	-	100.0
Alberta	154	10.4	28.6	50.6	2.6	6.5	1.3	-	100.0
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	228	9.6	36.0	42.6	2.6	8.3	0.9	-	100.0
Area of destination - Région de destination:									
Europe	1,058	13.2	43.2	30.3	2.4	9.5	1.4	-	100.0
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	336	8.6	60.7	18.8	2.7	8.3	0.9	-	100.0
United Kingdom and other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	193	16.0	22.8	42.0	2.1	14.5	2.6	-	100.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	504	14.3	39.9	33.5	2.4	8.5	1.4	-	100.0
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	25	32.0	32.0	28.0	--	8.0	--	-	100.0
Africa - Afrique	33	21.2	24.2	45.5	3.0	6.1	--	--	100.0
Asia - Asie	101	28.7	34.7	25.7	4.0	5.9	1.0	-	100.0
Central America - Amérique centrale	7	28.6	28.6	42.8	--	--	--	-	100.0
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	366	7.9	8.7	79.0	1.4	2.7	0.3	-	100.0
South America - Amérique du Sud	36	22.2	27.8	38.9	5.5	2.8	2.8	-	100.0
Other areas - Autres régions	323	4.0	7.1	85.5	0.9	2.2	0.3	-	100.0
Cruises - Croisières	69	2.9	1.4	89.9	--	5.8	--	-	100.0
Combined destinations(2) - Destinations multiples(2)	19	26.3	10.5	47.4	--	15.8	--	-	100.0
Night group - Groupe de nuits:									
1 night - nuit	2	50.0	--	50.0	--	-	-	-	100.0
2- 6 nights - nuits	89	57.3	5.6	31.5	2.2	3.4	--	-	100.0
7-13 nights - nuits	548	17.3	11.7	65.2	1.8	3.8	0.2	--	100.0
14-20 nights - nuits	602	6.8	21.8	64.3	1.3	5.0	0.8	-	100.0
21 nights and over - nuits et plus	771	6.1	48.0	31.2	2.6	10.4	1.7	-	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:									
I	599	7.8	17.4	70.1	1.2	3.2	0.3	-	100.0
II	445	14.6	29.9	44.7	2.3	7.6	0.9	-	100.0
III	595	10.4	40.2	35.8	2.7	9.4	1.5	-	100.0
IV	373	16.3	25.2	48.8	1.9	6.7	1.1	--	100.0
Frequency of trip - Fréquence des voyages:									
First trip ever - Tout premier voyage	57	3.5	31.6	57.9	3.5	3.5	--	-	100.0
First trip this year - Premier voyage cette année	930	6.7	30.3	54.0	1.8	6.3	0.9	-	100.0
Repeat trip - Voyage répété	529	21.6	25.1	42.3	2.3	7.6	1.1	--	100.0
Not stated - Non déclarée	496	11.5	27.6	51.4	1.8	6.7	1.0	-	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1984

TABLEAU 32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les Etats-Unis, selon la province de résidence, 1984

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
One or more nights - Une nuit ou plus:								
Person trips - Voyages-personnes '000	66	457	1,015	57	35	154	228	2,012
Spending less fares - Dépenses moins le coût du transport $000,000	50.1	411.3	833.1	50.5	34.3	160.9	252.6	1,792.8
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	759.10	900.00	820.80	886.00	980.00	1,044.80	1,107.90	891.10
Person nights(2) - Nuitées(2) '000	1,124	9,485	20,498	1,341	841	3,877	6,665	43,831
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	17.0	20.8	20.2	23.5	24.0	25.2	29.2	21.8
Average spending per person night - Dépenses moyennes par nuitée $	44.60	43 40	40.60	37 70	40.80	41.50	37 90	40.90
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Area of destination - Région de destination:								
Europe	43.9	51.0	54.8	54.3	48.5	46.8	52.2	52.6
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	18.2	5.9	20.7	17.5	17.1	15.6	20.6	16.7
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	12.1	4.8	9.7	12.3	11.4	11.1	15.8	9.6
Other Europe - Autres pays d'Europe	12.1	38.5	23.3	22.8	20.0	18.8	14.9	25.1
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	1.5	1.8	1.1	1.7	--	1.3	0.9	1.2
Africa - Afrique	--	3.3	1.3	--	2.9	1.3	0.9	1.6
Asia - Asie	1.5	3.1	4.0	5.3	2.9	9.1	11.9	5.0
Central America - Amérique centrale	--	0.2	0.3	--	2.9	0.6	0.4	0.4
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	31.8	20.6	21.9	12.3	8.5	6.5	3.9	18.2
South America - Amérique du sud	1.5	2.2	1.8	1.8	2.9	1.3	1.3	1.8
Other areas - Autres régions	15.2	16.6	12.0	19.3	22.8	28.6	22.8	16.1
Cruises - Croisières	4.6	2.6	3.0	5.3	5.7	4.5	5.3	3.4
Combined destinations(3) - Destinations multiples(3)	1.5	0.4	0.9	1.7	2.9	1.3	1.3	0.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1984 – Concluded

TABLEAU 32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1984 – fin

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Person trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus '000	66	457	1,015	57	35	154	228	2,012
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Purpose of trip - But du voyage:								
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	10.6	12.5	12.2	10.5	8.6	10.4	9 6	11.7
Visiting friends or relatives - Visites à des amis ou à des parents	22.7	19.2	30.8	31.5	28.6	28.6	36.0	28.4
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	59.1	58.6	48.0	49.1	48.6	50.7	42.5	50.4
Other - Autres	1.5	2.0	1 9	1.8	--	2.6	2.6	2 0
Two purposes - Deux buts:								
Business and visiting - Affaires et visite	1.5	1.1	0.8	1.8	--	0.6	0.9	0 9
Business and pleasure - Affaires et agrément	--	1.3	0.8	1.8	2.8	0.6	0.9	0.9
Visiting and pleasure - Visite et agrément	3.1	4.2	4.7	3.5	8.6	5.2	6.6	4.8
Other combined purposes - Autres buts multiples	1.5	1.1	0.8	--	2.8	1.3	0.9	0 9
Not stated - Non déclaré	-	-	--	-	-	-	-	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	50.0	49.7	50.1	49.1	51.4	50.6	50.0	50.0
Female - Femmes	50.0	50.3	49.9	50.9	48.6	49.4	50.0	50.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:								
Under 12 years - Moins de 12 ans	4.5	3.5	4.7	3.5	2.9	5.2	4.0	4.3
12-19 years - ans	6.1	3.3	3.9	5.3	5.7	5.2	4.4	4 0
20-24 years - ans	9.1	9.4	7.1	7.0	8.6	8.5	6.1	7 7
25-34 years - ans	21.2	24.1	18.7	19.3	17.1	24.0	16.2	20.1
35-44 years - ans	21.2	22.8	19.1	21.1	17.1	17.5	17.5	19.7
45-54 years - ans	15.2	17.9	18.7	17.5	17.1	16.9	16.2	18.0
55-64 years - ans	13.6	13.3	17.5	15.8	20.0	13.6	20.2	16.5
65 years and over - ans et plus	9.1	5.7	10.3	10.5	11.5	9.1	15.4	9.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:								
First trip ever - Tout premier voyage	4.6	6.1	1.5	1.7	5.7	2.6	1 8	2.8
First trip this year - Premier voyage cette année	51.5	42.5	46.5	50.9	45.7	53.9	44 7	46.2
Repeat trip - Voyage répété	21.2	26.9	27.4	24.6	17.2	19.5	28.1	26.3
Not stated - Non déclarée	22.7	24.5	24.6	22.8	31 4	24.0	25.4	24.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:								
I	22.7	36.8	28.0	33.3	34.3	31.8	22.8	29.8
II	28.8	19.5	22.1	22.8	25.7	24 0	23 7	22.1
III	30.3	27.1	30.5	28.1	25 7	28.6	31.6	29.6
IV	18.2	16.6	19.4	15.8	14.3	15.6	21.9	18.5
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 33. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents(1) in Selected Countries, 1984

TABLEAU 33. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents(1) canadiens dans certains pays, 1984

Country / Pays	Same day / Même jour			One or more nights / Une nuit ou plus				Total		
	Visits / Visites		Spending / Dépenses	Visits / Visites		Spending / Dépenses	Visit nights / Nuitées	Visits / Visites		Spending / Dépenses
	'000	%	$'000,000	'000	%	$'000,000	'000	'000	%	$'000,000
Europe:										
Austria - Autriche	10	2.4	0.2	96	3.0	30.3	581	106	2.9	30.5
Belgium - Belgique	23	5.6	0.4	81	2.5	16.4	427	104	2.9	16.8
Denmark - Danemark	1	0.2	--	28	0.9	8.9	273	29	0.8	8.9
France	21	5.1	0.6	304	9.5	176.1	3,772	325	8.9	176.7
Germany(W) - Allemagne(O)	15	3.6	0.4	214	6.7	84.3	2,178	229	6.3	84.7
Greece - Grèce	2	0.5	0.1	55	1.7	38.3	932	57	1.6	38.4
Ireland (Rep.) - Irlande (Rép.)	1	0.2	--	37	1.1	17.1	386	38	1.0	17.1
Italy - Italie	11	2.7	0.3	147	4.6	74.9	1,666	158	4.4	75.2
Netherlands - Pays-Bas	16	3.9	0.5	151	4.7	40.7	1,310	167	4.6	41.2
Portugal	1	0.2	--	58	1.8	38.7	1,099	59	1.6	38.7
Spain - Espagne	4	1.0	0.1	68	2.1	36.2	964	72	2.0	36.3
Switzerland - Suisse	25	6.0	0.4	149	4.6	49.7	910	174	4.8	50.1
United Kingdom - Royaume-Uni	10	2.4	0.2	553	17.2	358.2	9,953	563	15.5	358.4
Yugoslavia - Yougoslavie	2	0.5	0.1	17	0.5	7.1	253	19	0.5	7.2
Other - Autres	14	3.4	0.5	115	3.6	50.6	1,347	129	3.6	51.1
Total	**156**	**37.7**	**3.8**	**2,073**	**64.5**	**1,027.5**	**26,051**	**2,229**	**61.4**	**1,031.3**
Africa – Afrique	**8**	**1.9**	**0.2**	**72**	**2.2**	**50.8**	**1,393**	**80**	**2.2**	**51.0**
Asia - Asie										
Hong Kong - Hong-Kong	--	--	--	47	1.4	37.1	555	47	1.3	37.1
Japan - Japon	2	0.5	--	38	1.2	31.0	529	40	1.1	31.0
Other - Autres	13	3.1	0.5	148	4.6	106.5	2,837	161	4.4	107.0
Total	**15**	**3.6**	**0.5**	**233**	**7.2**	**174.6**	**3,921**	**248**	**6.8**	**175.1**
Central America – Amérique centrale	**5**	**1.2**	**0.1**	**10**	**0.3**	**6.7**	**197**	**15**	**0.4**	**6.8**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:										
Bahamas	16	3.9	0.7	66	2.1	38.4	620	82	2.3	39.1
Barbados - Barbade	9	2.2	0.2	46	1.4	31.4	524	55	1.5	31.6
Bermuda - Bermudes	1	0.2	0.1	47	1.5	33.5	424	48	1.3	33.6
Cuba	-	-	-	33	1.0	17.4	357	33	0.9	17.4
Jamaica - Jamaïque	11	2.7	0.4	69	2.1	37.5	695	80	2.2	37.9
Puerto Rico - Porto Rico	20	4.8	0.6	16	0.5	9.2	139	36	1.0	9.8
Other - Autres	90	21.7	4.9	113	3.5	66.7	1,338	203	5.6	71.6
Total	**147**	**35.5**	**6.9**	**390**	**12.1**	**234.1**	**4,097**	**537**	**14.8**	**241.0**
South America – Amérique du Sud	**12**	**2.9**	**0.3**	**48**	**1.5**	**31.8**	**909**	**60**	**1.7**	**32.1**
North America - Amérique du Nord:										
Mexico - Mexique	66	16.0	2.9	281	8.8	168.1	3,415	347	9.6	171.0
Other - Autres	1	0.2	0.1	10	0.3	1.3	28	11	0.3	1.4
Total	**67**	**16.2**	**3.0**	**291**	**9.1**	**169.4**	**3,443**	**358**	**9.9**	**172.4**
Oceania and Other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques	**4**	**1.0**	**0.1**	**99**	**3.1**	**86.4**	**2,156**	**103**	**2.8**	**86.5**
Grand - Total - Général	**414**	**100.0**	**14.9**	**3,216**	**100.0**	**1,781.3**	**42,167**	**3,630**	**100.0**	**1,796.2**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

FOOTNOTES

Please note that due to the rounding of expenditures on various tables, average spending may not always be consistent.

Table 1

Note: Figures include international passenger fares.

Table 2

(1) Includes spending in the United States by Canadians en route to and from other countries.

(2) Includes spending by Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Table 3

(1) Before 1977, the classification of commodity groups were not consistent with current definitions.

Table 4

(1) Excludes international passenger fares.

(2) Subject to revision.
(3) Includes Luxembourg.

Source: Data from publication *Tourism Policy and International Tourism in OECD Member Countries.*

Table 5

(1) 1975-1976 - Travellers entering by land only

(2) Includes immigrants, former residents, diplomats, military personnel and dependants.

Table 6

(1) 1975-1976 - Travellers entering by land only.

Table 7

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Changes in processing methods in 1976 for United States visitors and in 1977 for Overseas visitors include a category for travellers not answering a specific question.

NOTES

Veuillez noter qu'en raison de l'arrondissement des chiffres des divers tableaux relatifs aux dépenses, il se peut que les données moyennes concernant les dépenses ne soient pas toujours cohérentes.

Tableau 1

Nota: Ces chiffres comprennent le prix du transport des voyageurs internationaux.

Tableau 2

(1) Comprend les dépenses faites par les Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.
(2) Comprend les dépenses faites par les Canadiens au cours de voyages secondaires dans d'autres pays, alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 3

(1) Avant 1977, la classification des groupes de commodités n'était pas compatible avec les définitions courantes.

Tableau 4

(1) Ne comprend pas le prix du transport des voyageurs internationaux.
(2) Chiffres sujets à rectification.
(3) Comprend le Luxembourg

Source: Données tirées de la publication *Politique du tourisme international dans les pays membres de l'OCDE.*

Tableau 5

(1) 1975-1976 - Voyageurs entrant par voie terrestre seulement.
(2) Comprend les immigrants, les anciens résidents, les diplomates, le personnel militaire et les personnes à leur charge.

Tableau 6

(1) 1975-1976 - Voyageurs entrant par voie terrestre seulement.

Tableau 7

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Un changement dans les méthodes de transformation en 1976 pour l'enquête américaine et en 1977 pour l'enquête sur les visiteurs provenant de tous les autres pays comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

(4) Figures for these categories are not available for the years prior to 1977.

Table 8

(1) Disposable income figures relate to all Canadians and not only those that travel.
(2) The travel price index for Canada has been revised using 1979-80 weights.
(3) Due to definitional changes, the index after 1978 is not entirely comparable with former years.

Source: *Canadian Statistical Review* and Bank of Canada.

Table 9

(1) Excludes spending and nights in the United States by Canadians en route to and from other countries.
(2) Starting in 1979, excludes spending and nights by Canadians in other countries while visiting the United States.

Table 10

(1) Beginning with 1979, a change in processing methods includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 11

(1) Prior to 1979, persons entering Canada by "other methods" were assumed to be all "same day" traffic.

Table 12

(1) Prior to 1979, persons entering Canada by "other methods" were assumed to be all "same day" traffic.
(2) A change in processing methods in 1976 includes a category for travellers not answering a specific question.
(3) Figures for these categories are not available for the years prior to 1976.

Table 14

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Includes territorial islands.

(4) Les chiffres pour ces catégories ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1977.

Tableau 8

(1) Les chiffres du revenu disponible s'appliquent à tous les Canadiens et non seulement à ceux qui voyagent.
(2) L'indice des prix des voyages pour le Canada a été révisé utilisant les données de 1979-80 pour la pondérer.
(3) En raison de changements dans les définitions, l'indice après 1978 n'est pas tout à fait comparable avec les années précédentes.

Source: *Revue statistique du Canada* et Banque du Canada

Tableau 9

(1) Ne comprend pas les dépenses et les nuits des Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.
(2) À partir de 1979, ne comprend pas les dépenses et les nuits des Canadiens dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 10

(1) À partir de 1979, un changement dans les méthodes de transformation comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 11

(1) Avant 1979, les personnes entrant au Canada par "d'autres moyens" étaient considérées comme étant des voyageurs "pour un jour" seulement.

Tableau 12

(1) Avant 1979, les personnes entrant au Canada par "d'autres moyens" étaient considérées comme étant des voyageurs "pour un jour" seulement.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1976 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(3) Les chiffres pour ces catégories ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1976.

Tableau 14

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Comprend les îles territoriales.

Table 15

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Includes territorial islands.

Table 16

(1) Prior to 1977, includes some travellers in transit or entering and leaving Canada on the same day by air and sea.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.
(5) A change in processing methods in 1977 includes a category for travellers not answering a specific question.
(6) Figures for these categories are not available for the years prior to 1977.

Table 17

(1) Includes Monaco and Andorra.
(2) Denmark, Norway and Sweden.
(3) Includes territorial islands.

Table 18

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.

Table 19

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.

Table 20

(1) Prior to 1979, persons re-entering Canada by "other methods" were not sampled and were assumed to be all "same day" traffic.

Table 21

(1) Prior to 1979, persons re-entering Canada by "other methods" were not sampled and were assumed to be all "same day" traffic

(2) In 1979, processing methods were changed to record each state visited rather than the main region of destination. The states are then allocated to the appropriate region, a procedure which tends

Tableau 15

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Comprend les îles territoriales.

Tableau 16

(1) Avant 1977, comprend certains voyageurs en transit ou qui entrent au Canada et le quittent le même jour par air et par mer.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.
(5) Un changement dans les méthodes de transformation en 1977 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(6) Les chiffres pour ces catégories ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1977.

Tableau 17

(1) Comprend Monaco et Andorre.
(2) Danemark, Norvège et Suède.
(3) Comprends les îles territoriales.

Tableau 18

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.

Tableau 19

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.

Tableau 20

(1) Avant 1979, les personnes revenant au Canada par "d'autres moyens" n'étaient pas comprises dans l'échantillon et étaient considérées comme "sortant et revenant le même jour."

Tableau 21

(1) Avant 1979, les personnes revenant au Canada par "d'autres moyens" n'étaient pas comprises dans l'échantillon et étaient considérées comme "sortant et revenant le même jour."
(2) En 1979, les méthodes de transformation ont été changées pour tenir compte de chaque état visité plutot que de la principale région de destination. Les états sont alors répartis selon la région appropriée, ce qui tend à augmen-

to increase the "touring" category, particularly in the automobile traffic.

(3) 1975-1984, persons stating three or more regions visited. Also included in 1977-78 is an "in transit" category which includes persons visiting one or more undesignated regions.

(4) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 22

(1) See footnote 2, Table 21.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 23

(1) See footnote 2, Table 21.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 24

(1) See footnote 2, Table 21.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 25

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) See footnote 2, Table 21.
(3) Persons stating three or more regions visited.

Table 26

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) See footnote 2, Table 21.
(3) Persons stating three or more regions visited.

Table 27

(1) Includes Canadian residents travelling in the United States while en route to and from other countries.
(2) Excludes travellers leaving and returning by automobile on the same day.

Note: A Canadian may visit several states during a trip to the United States; each visit is recorded along with the spending and nights; the number of visits therefore will total a greater amount than the number of person-trips.

ter la catégorie "tourisme", particulièrement en ce qui regarde le trafic par automobile.

(3) 1975-1984, comprend les personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus. De plus, les années 1977-78 comprennent une catégorie "en transit" pour laquelle aucune région n'a été codée.

(4) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 22

(1) Voir note 2, tableau 21.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 23

(1) Voir note 2, tableau 21.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 24

(1) Voir note 2, tableau 21.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 25

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.
(2) Voir note 2, tableau 21.
(3) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 26

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Voir note 2, tableau 21.
(3) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 27

(1) Comprend les Canadiens voyageant aux États-Unis en route vers (ou au retour) d'autres pays.
(2) Ne comprend pas les voyageurs sortant et revenant le même jour par automobile.

Nota: Un Canadien peut visiter plusieurs états au cours d'un voyage aux États-Unis; chaque visite est alors enregistrée avec les dépenses et les nuits en cause; le nombre de visites sera donc supérieur à celui des voyages-personnes.

Table 28

(1) Three or more areas of destination.
(2) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.
(3) Figures for this category are not available for the years prior to 1979.

Table 29

(1) Includes nights travelling to destination.
(2) Three or more areas of destination.

Table 30

(1) Three or more areas of destination.
(2) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 31

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) Three or more areas of destination.

Table 32

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Includes nights travelling to destination.
(3) Three or more areas of destination.

Table 33

(1) Includes Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Tableau 28

(1) Trois régions de destination ou plus.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(3) Les chiffres pour cette catégorie ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1979.

Tableau 29

(1) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.
(2) Trois régions de destination ou plus.

Table 30

(1) Trois régions de destination ou plus.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 31

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.

(2) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 32

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.
(3) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 33

(1) Comprend les Canadiens faisant des voyages secondaires dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Appendix

INTERNATIONAL TRAVEL STATISTICS DESCRIPTION OF METHODS AND DEFINITIONS

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920's primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments.

The method of collection relied heavily on the detailed administrative records of Canada Customs and Immigration authorities to obtain the number of border crossings and to distribute questionnaires to individual travellers.

The accuracy of these methods depended on (1) the completeness of the records of traveller movements and (2) the representativeness of the sample expenditures derived from each category of traveller.

The statistical processes continued to rely on the administrative records of co-operating departments until 1972. Several changes in the methods of documentating visitors and residents resultant from policy revisions by Customs and Immigration have led in the past to changes in definitions and breaks in statistical continuity. The purpose of the most recent change in 1972 was to standardize definitions, methods and requirements for the collection of traveller counts in light of the movement toward facilitation of traffic flows, and as a means of more adequately controlling the results. A detailed description of methods is presented in "Description of Methods" section.

The original purpose of the questionnaire surveys was to collect expenditure data only, to be applied to the traveller movements to derive aggregate expenditures on visitors and returning residents. The first questionnaires were short and contained only three or four questions. Response was large and consistent.

As travel gained in size and importance to the Canadian economy, the travel industry voiced the need for more detailed characteristics on the traveller for market research and industry planning. The questionnaires were gradually expanded to include as many as eleven questions including purpose of trip, detail on origin and destination, type of accommodation, etc. The same method was retained while more data were produced from the surveys to satisfy user requirements. Response declined and became more irregular as the volume of traffic increased.

Appendice

STATISTIQUE DES VOYAGES INTERNATIONAUX, DESCRIPTION DES MÉTHODES ET DÉFINITIONS

Les séries statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20; elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux.

On puisait largement dans les dossiers administratifs détaillés des Douanes canadiennes et du minitère de l'Immigration afin d'obtenir le nombre de passages à la frontière et on demandait aux agents de ces ministères de remettre les questionnaires aux voyageurs.

L'utilité de ces méthodes dépendait (1) de l'exhaustivité des registres des déplacements des voyageurs et (2) de la représentativité des dépenses types de chaque catégorie de voyageurs.

Les méthodes statistiques ont été basées sur les dossiers administratifs des ministères participants jusqu'en 1972. Les méthodes de dénombrement des visiteurs et des résidents ont été modifiées à plusieurs reprises par suite des révisions apportées aux politiques des Douanes et de l'Immigration; ces changements ont provoqué le remaniement des définitions et une solution de la continuité statistique. La modification la plus récente, qui date de 1972, avait pour but de normaliser les définitions, les méthodes et les exigences du dénombrement des voyageurs tout en facilitant les déplacements internationaux et en resserrant le contrôle des résultats de l'enquête. Une description détaillée des méthodes est présentée à la section "Description des méthodes".

À l'origine, les enquêtes par questionnaire visaient uniquement à recueillir des données sur les dépenses qui servaient, une fois mises en rapport avec le nombre de voyageurs, à calculer les dépenses globales des visiteurs au pays et des résidents rentrant de l'étranger. Les premiers questionnaires étaient courts, ne renfermant que trois ou quatre questions. La réponse, plus que satisfaisante, ne variait guère d'une année à l'autre.

À mesure que les voyages jouaient un rôle de plus en plus important dans l'économie canadienne, l'industrie du tourisme a exprimé le besoin d'obtenir des renseignements plus détaillés sur les voyageurs en vue de faciliter ses travaux de planification et ses études de marché. Les déclarations se sont progressivement allongées pour renfermer jusqu'à onze questions, portant notamment sur le but du voyage, l'origine et la destination et le mode d'hébergement, etc. On a conservé la même méthode d'enquête, mais accru le nombre de données produites afin de satisfaire les besoins des utilisateurs. Lorsque le nombre de voyageurs s'est mis à grimper, le taux de réponse a commencé à fléchir et à fluctuer davantage.

Modifications to the system of data collection in the field have been introduced progressively since 1976. An outline of the procedures in current use is given in "Description of Methods" in "Questionnaire Surveys". These procedures are monitored and reviewed on an annual basis in an attempt to improve the accuracy of the existing system and to collect further required data for the industry within financial resource limits.

The basic purpose of the questionnaire surveys (the estimation of total spending at the Canada level) continues to be met with reasonable levels of reliability. Estimation of expenditures and other characteristics at lower levels of aggregation, such as provincial data and detailed cross-classifications, strain the capacity of the survey and the resultant estimates are less reliable, as discussed in "Estimation Method and Reliability Indicators" section.

The actual implementation of the specified methods may be subject to two types of bias: (1) a distribution bias, that is, the questionnaires may not be handed to a random selection of travellers and (2) a non-response bias, that is, returns may not be representative of the travelling public. Although about 60,300 questionnaires are received from non resident parties entering Canada and 104,700 for returning residents, these numbers represent about 1% of the total traffic.

Under the present operational conditions, the size of these samples is adequate to permit quarterly estimation of expenditures at the national level, and annual estimates for certain provinces, provided that the assumption of negligible bias is not seriously violated. However, some data for lower levels of aggregation and cross-tabulations are not sufficiently reliable to publish on a regular basis.

Travel and the Balance of Payments

Expenditures by non residents visiting Canada (receipts) and spending by Canadian residents returning from trips abroad (payments) are incorporated in the travel account which is an integral part of the current account of the Canadian Balance of International Payments. Travel receipts included as part of non-merchandise transactions or "invisible exports", account for about 3% of all current receipts while travel payments included in "invisible imports" represent approximately 5% of all current payments.

The figures incorporated in the travel account extend well beyond the concept of tourism. Although in the statistics presented, an attempt is made to approximate the national and international definition of this term, differences do exist and are outlined in "Definition of Terms" section.

In the context of balance of payments for Canada, receipts on travel account are defined to include all expenses incidental to travel in Canada by non residents. Among these are international fare payments by non residents to Canadian carriers, and expenditures in

Des modifications ont été apportées progressivement au système de collecte sur le terrain depuis 1976. Les méthodes actuelles sont résumées dans "Enquêtes par questionnaire" de la section "Description des méthodes". Elles sont contrôlées et révisées tous les ans en vue d'améliorer la précision du système existant et d'accroître le nombre de données recueillies pour l'industrie sans épuiser la totalité des ressources financières.

L'objectif fondamental des enquêtes par questionnaire, c'est-à-dire l'estimation des dépenses totales pour l'ensemble du Canada, continue d'être atteint avec une fiabilité raisonnable. L'enquête n'a cependant pas l'ampleur voulue pour produire des estimations des dépenses et d'autres caractéristiques à des niveaux inférieurs d'agrégation (données provinciales et classements finement recoupés, par exemple); les chiffres obtenus sont donc moins sûrs, comme on peut le voir à la section " Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité".

La mise en oeuvre proprement dite des méthodes citées peut être entachée de deux genres de biais, à savoir (1) celui lié à la distribution (lorsque les questionnaires ne sont pas remis à un échantillon aléatoire de voyageurs) et (2) celui dû à la non-réponse (lorsque les déclarations ne sont pas représentatives de l'ensemble des voyageurs). En effet, bien que nous recevions environ 60,300 questionnaires de non résidents qui entrent au Canada et 104,700 de Canadiens qui rentrent de l'étranger, ces chiffres ne représentent qu'à peu près 1% de tous les mouvements de voyageurs.

Vu les conditions actuelles, la taille de ces échantillons est telle que l'on peut estimer les dépenses trimestrielles pour l'ensemble du pays et les dépenses annuelles pour certaines provinces, à condition de respecter assez fidèlement l'hypothèse d'un biais négligeable. Néanmoins, un certain nombre de données concernant les niveaux d'agrégation inférieurs et les classements recoupés ne peuvent être publiées en raison de leur manque de fiabilité.

Tourisme et balance des paiements

Les débours des non résidents qui visitent le Canada (recettes) et ceux des résidents qui rentrent de voyages à l'étranger (paiements) sont incorporés au compte des voyages, qui représente une partie intégrante du compte courant de la balance canadienne des paiements internationaux. Les recettes au titre des voyages, comprises dans les opérations invisibles "exportations invisibles", figurent pour environ 3% de toutes les recettes courantes, tandis que les paiements, pris en compte dans les "importations invisibles", contribuent pour à peu près 5% de tous les paiements courants.

Les chiffres donnés dans le compte des voyages dépassent de loin la notion de tourisme. Bien qu'on ait tenté de respecter la définition du tourisme national et celle du tourisme international dans les statistiques présentées, on n'a pas tout à fait réussi; les différences sont résumées à la section "Définition des termes".

Dans le contexte de la balance canadienne des paiements, les recettes au titre des voyages englobent toutes les dépenses liées aux voyages de non résidents au Canada. On y trouve notamment les frais de transport international versés par des non résidents à des transporteurs canadiens et les sommes payées

Canada for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be exported by travellers.

Payments on travel account are correspondingly defined to include all expenses incidental to travel abroad by residents of Canada. Among these are international fare payments by residents to non resident carriers, and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be imported for personal use by travellers.

It should be noted that the series cover persons travelling for pleasure, holiday, vacation, health and other purposes, persons visiting friends or relatives, businessmen, officials and delegates to conventions, conferences or seminars, students, shoppers, commuters and seasonal residents, seasonal and temporary workers, crews or persons engaged in the operation of transport, persons travelling in transit who clear Canada Customs or Immigration, diplomats, military personnel and dependents travelling on temporary duty for less than one year and cruise passengers.

The travel account does not conform precisely to the concepts recommended by the International Monetary Fund (IMF). Under those concepts the following items which are included in the Canadian series for international travel should be shown in other balance of payments accounts:

Receipts or Payments:	IMF Concept
Personal expenditures of foreign migrant workers or Canadian migrant workers; including temporary and seasonal workers and commuters.	Other services
Passenger fares paid to Canadian carriers by non residents or to foreign carriers by Canadians, excluding local transportation.	Other transportation

In the quest to provide estimates of travel expenditures for the balance of payments, other methods have been considered in the past. The currency or exchange method involves the collection through banking channels of data covering travel flows. This is not a practical approach in the Canadian situation where United States currency is exchanged with reasonable ease in many parts of Canada and may be re-exported for travel (or other) purposes, without passing through the banking system. Moreover, the amount of foreign currency "float" in Canada in tills or other private holdings (which may represent either receipts from non residents or

au Canada pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux) effectués par les voyageurs. La série comprend donc tous les achats de biens personnels destinés à être exportés par les voyageurs.

En contrepartie, les paiments au titre des voyages réunissent toutes les dépenses liées aux voyages de Canadiens à l'étranger. Ces dépenses sont affectées, par exemple, aux frais de transport international versés par des résidents à des transporteurs étrangers et les sommes payées outre-mer pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux). La série comprend donc tous les achats de biens destinés à être importés par les voyageurs pour leur usage personnel.

La série concerne les personnes voyageant pour leur plaisir, à l'occasion d'un congé ou de vacances, pour des raisons de santé ou pour d'autres raisons, les personnes qui rendent visite à des parents ou amis, les hommes d'affaires, les participants et les organisateurs de congrès, conférences ou colloques, les étudiants, les personnes qui font des emplettes, les navetteurs et les résidents saisonniers, les travailleurs saisonniers et temporaires, les équipages ou les personnes assurant la manoeuvre de moyens de transport, les personnes en transit que passent par les Douanes ou les services d'Immigration du Canada, les diplomates, les militaires et leurs personnes à charge voyageant dans le cadre d'affectations temporaires d'une durée inférieure à un an, et les passagers en croisière.

Le compte des voyages n'est pas tout à fait conforme aux notions recommandées par le Fonds monétaire international (FMI). Ainsi, les postes suivants du compte canadien des voyages internationaux devraient être présentés, selon le cadre conceptuel du FMI, dans d'autres comptes de la balance des paiements:

Recettes ou paiments:	Concept du FMI
Dépenses personnelles des travailleurs migrants étrangers ou canadiens (y compris les travailleurs temporaires et saisonniers et les navetteurs).	Autres services
Sommes versées par des non résidents aux transporteurs canadiens ou par les Canadiens aux transporteurs étrangers (sauf le transport local).	Autres transports

D'autres méthodes ont été envisagées par le passé dans le but de fournir des estimations des dépenses au titre des voyages pour la balance des paiements. La méthode des devises fait appel aux banques pour recueillir les données sur les mouvements touristiques; elle est toutefois peu pratique dans le contexte canadien, car la monnaie américaine circule facilement dans bien des régions du Canada et peut être ré-exportée à des fins touristiques ou autres sans passer par le système bancaire. En outre, le volume de devises qui "flottent" dans les caisses canadiennes ou parmi les avoirs de particuliers (il peut s'agir de recettes provenant de non résidents ou de soldes non liquidés) est considéré comme important et, à l'occasion, comme très

unexpended balances) is believed to be large and at times volatile. Even at the height of exchange control restrictions on travel during the forties, repeated efforts in Canada to produce travel estimates by the currency approach proved unsatisfactory.

An alternative, descriptively titled the "bed check" method, is possible on the receipts side. It involves identification through registers maintained at hotels and other places of lodging of "bed nights" of foreign travellers and the application to them of expenditure averages. This method has not been used in Canada where administrative procedures related to registers appear to be of less official concern than, for example, in Europe, and where there has been typically a high proportion of very short-term travel and a good deal of visiting friends or relatives. Paralleling the bed check method are surveys of a consumer expenditure type covering travel expenditures abroad of residents. A household survey of this sort (Canadian Travel Survey) was carried out in 1972 to measure domestic travel, but data derived from this survey and relating to international travel was not sufficient to estimate international travel characteristics. Beginning in October 1978, a household survey of travel, supplementary to the Labour Force Survey has been instituted on a quarterly basis to estimate the magnitude of domestic travel by Canadians.

These and other special projects, such as "auto exit" surveys, have been undertaken by federal and provincial tourism departments in conjunction with Statistics Canada. These rather expensive projects avoid some of the potential problems inherent in the methodology used on a continuing basis and make it possible to obtain more extended detail of marketing interest. Further studies are continuing in the development of low cost alternatives to the existing questionnaire system.

Description of Methods

The existing method of collecting international travel statistics are described under two headings "Frontier Counts" and "Questionnaire Surveys". Both these systems depend greatly on the co-operation of the Department of National Revenue, Customs and Excise in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires.

Frontier Counts

All ports of entry across Canada participate in determining the number of travellers by selected categories, by type of transportation, and in the case of highway and ferry points, the number of cars and trucks.

These surveys are conducted on a census basis except for seven points of entry which are using sampling schemes to estimate automobile flows. The sample is a count of automobiles one in four days. The samples are selected among the seven points in order to represent all days of the months over the region. Customs officials at these points provide the count of traffic by category for

changeant. Même pendant les années 40, lorsque le contrôle des changes imposait les restrictions les plus sévères sur les voyages, des efforts successifs en vue de produire des estimations sur les voyages au moyen de la méthode des devises n'ont pas abouti, au Canada.

La méthode dite du "contrôle des lits" constitue une autre solution éventuelle au niveau des recettes. Elle consiste à recenser, à l'aide de registres tenus dans les hôtels et autres lieux d'hébergement, les "nuitées" des voyageurs étrangers, puis à appliquer le chiffre des dépenses moyennes au nombre obtenu. Cette méthode n'a jamais été adoptée au Canada, où les procédures administratives concernant les registres semblent moins préoccuper les autorités qu'en Europe, par exemple, et où la fréquence des voyages à très court terme et des visites chez des parents ou amis est élevée. Outre la méthode du contrôle des lits, il existe celle des enquêtes de type "ménage" sur les dépenses touristiques des Canadiens à l'étranger. Une telle enquête (Enquête sur les voyages des Canadiens) a été réalisée en 1972; bien qu'elle ait permis l'estimation de chiffres sur les voyages au pays, l'enquête n'a pas produit de données assez précises pour estimer les caractéristiques des voyages internationaux. Depuis octobre 1978, on mène, en marge de l'enquête sur la population active, une enquête trimestrielle qui vise à estimer l'importance des voyages des Canadiens dans leur propre pays.

Ces projets spéciaux, et d'autres encore (comme les enquêtes sur la circulation automobile à la frontière), ont été entrepris par les responsables fédéraux et provinciaux du tourisme en collaboration avec Statistique Canada. S'ils sont plutôt coûteux, ces projets permettent néanmoins d'éviter un certain nombre de problèmes inhérents à la méthodologie de l'enquête permanente et d'obtenir plus de détails utiles pour la promotion touristique. On poursuit actuellement d'autres études en vue de mettre au point des solutions de rechange peu coûteuses au système d'enquête par questionnaire.

Description des méthodes

On utilise actuellement deux grandes méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux "Le dénombrement à la frontière" et "Les enquêtes par questionnaire". Le succès de l'une et l'autre des deux méthodes dépend largement de la collaboration du ministère du Revenu national, Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs.

Le dénombrement à la frontière

Tous les bureaux d'entrée du Canada participent au dénombrement des voyageurs selon diverses catégories, le moyen de transport et, sur les routes et aux débarcadères de traversiers, le nombre d'automobiles et de camions.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée où l'on estime les mouvements automobiles par échantillonnage; ceux-ci dénombrent les automobiles une journée sur quatre. Les échantillons sont choisis parmi les sept points afin de représenter tous les jours du mois dans la région. Les agents des douanes des bureaux en cause dénombrent les automobiles par catégorie pour chaque journée d'échantillonnage. Les chiffres

those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities. Measures of reliability computed each month show that the estimates by category are within acceptable limits at the region or province level.

The weighting formula for the sample points can be described in simple terms as follows:

$$\hat{N}_i = \frac{N}{n} \cdot n_i$$ where

N =Toll counts, all autos at any given port,

n =Total sample autos at any given port,

i =Categories 1, 2.....8 at any given port (e.g., United States auto same-day, United States auto one night, etc.).

$\hat{}$ =estimate

The forms used in the collection process are described as follows:

E62 Entry Tally (Form 1). To record travellers and vehicles by land and car ferry at points of entry on the United States - Canadian border.

E63 Private Craft and Passenger Arrivals (Form 2). To record travellers entering Canada by private plane and boat. This form is also used to record travellers and crews on commercial freighters, passenger ferries and cruises.

E311 Referral Card (Form 3). To record on a census basis travellers entering Canada by commercial plane, including schedule and charter arrivals, at the major international airports.

Detailed instructions are provided to aid customs officials in the task of collecting data on these documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with the supplying department to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures. A monitoring system has been established to compare incoming data with information available from independent sources, such as airport management reports, toll figures, provincial road counters, etc. The above as well as reference to weather reports, calendars of special events and direct contact with port authorities permits the verification and explanation of irregular fluctuations in reported figures.

The completed forms are submitted continuously to Statistics Canada for processing, analysing and publication. In 1984, the number of documents processed were estimated as follows: 274,900-E-62 Entry Tallies, 18,500-E-63 Private Craft Statements and 8,322,000-E-311 Referral Cards.

obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des postes de péage. D'après des mesures calculées chaque mois, les estimations par catégorie se situent dans des limites de fiabilité acceptables aux niveaux régional et provincial.

La formule de pondération pour les bureaux procédant par échantillonnage est la suivante:

$$\hat{N}_i = \frac{N}{n} \cdot n_i$$ où

N = le nombre total (au péage) d'automobiles arrivant à un bureau d'entrée donné,

n = l'ensemble des automobiles échantillonnées à un bureau d'entrée donné,

i = les catégories 1, 2.....8 à un bureau d'entrée donné (résidents américains arrivant en automobile pour un séjour d'un jour, résident américains arrivant en automobile pour une nuitée, etc.).

$\hat{}$ = estimation

Voici les formules utilisées pour la collecte:

E-62 Pointage des entrées (formule 1). Formule servant à enregistrer les voyageurs et les véhicules arrivant par terre et par traversier pour automobiles aux bureaux d'entrée à la frontière États-Unis-Canada.

E-63 Arrivées d'aéronefs et de navires particuliers et de leurs passagers (formule 2). Formule utilisée pour enregistrer les voyageurs entrant au Canada par avion ou par bateau particulier. Elle sert également à enregister les voyageurs et les équipages des navires marchands, des traversiers pour passagers et des croisières.

E311 Carte de contrôle (formule 3). Sert au dénombrement intégral de voyageurs arrivant au Canada par avion commercial, y compris par vol nolisé ou vol régulier, aux aéroports principaux.

Des instructions détaillées aident les douaniers à recueillir les données. La Section des voyages internationaux reste en liaison permanente avec le ministère fournisseur afin d'étudier et de résoudre les incohérences qui apparaissent dans les chiffres déclarés. On a mis sur pied un système de contrôle qui permet de comparer les données d'enquête et les renseignements disponibles d'autres sources, telles que les rapports des autorités aéroportuaires, les statistiques des péages et les chiffres provinciaux de circulation routière, etc. Outre ces facteurs, les bulletins météorologiques et les responsables des bureaux d'entrée peuvent servir à confirmer et à expliquer les variations irrégulières des chiffres déclarés.

Les formules remplies arrivent sans arrêt à Statistique Canada, qui veille à les dépouiller, à les analyser et à en publier les résultats. Voici les estimations du nombre de documents dépouillés en 1984: E-62 - 274,900; E-63 - 18,500 et E-311-8,322,000.

Monthly statistics are released from the frontier counts in three publications:

Statistics Canada Daily, Catalogue 11-001E. Publishes preliminary international travel statistics as soon as they become available - usually six weeks after the reference month. This release covers only the four travelling populations: United States and other visitors and Canadians returning from the United States and other countries at the national level. A figure listing visitor movements from Canada's major overseas travel markets is also included.

International Travel. Advance Information, Catalogue 66-002. A two page document listing the preliminary figures in more detail is usually available eight weeks after the reference month. Page one breaks down the visitor traffic and re-entries by Canadian residents by mode of transport and length of stay. Page two outlines a selected list of categories of non resident travellers to Canada by province of entry. The selected categories approximate tourist entries into Canada (excludes most same-day traffic) and are therefore a better estimate for those concerned with the tourism industry in Canada.

Travel Between Canada and Other Countries, Catalogue 66-001. This is a 200-page quarterly publication released about two and a half months after the end of the reference period. The document contains detailed tables on non resident travellers entering Canada, by port and province of entry, country of residence, type of transportation and intended length of stay, as well as, Canadian travellers returning from the United States and other countries by type of transport and length of stay. Each quarterly publication includes a short text reviewing recent trends in international travel and provides the preliminary estimates of receipts and payments on the travel account for the quarter.

Questionnaire Surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditure and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non residents) or re-entry (residents of Canada) by customs officials according to pre-arranged schedules. Surveys on travellers between Canada and the United States are conducted under a co-operative arrangement with the United States Department of Commerce. Each country surveys its own residents and data are exchanged on a regular basis.

Four questionnaires are used in the collection process:

Questionnaire (BE-536) for United States travellers visiting Canada, (Form 4). Distributed to United States residents on returning to the United States by United States Customs officials. The questionnaires are processed and weighted by the United States Department of Commerce and the results are sent to Statistics Canada. In 1984, a total of 19,600 questionnaires were received covering 47,100 United States travellers.

Le dénombrement à la frontière constitue le fondement des statistiques mensuelles diffusées dans trois publications:

Le Quotidien de Statistique Canada (n^{o} 11-001F au catalogue). Publie les statistiques provisoires sur les voyages internationaux dès qu'elles sont disponibles, normalement six semaines après la fin du mois de référence. Le communiqué distingue quatre catégories de voyageurs pour l'ensemble du pays: les visiteurs des États-Unis, ceux des autres pays, les Canadiens rentrant des États-Unis et ceux rentrant des autres pays. Une figure illustre les mouvements des visiteurs en provenance des principaux marchés touristiques d'outre-mer.

Voyages internationaux. Renseignements préliminaires (n^{o} 66-002 au catalogue). Donne des chiffres préliminaires plus détaillés que le "Quotidien"; ce bulletin de deux page paraît habituellement huit semaines après la fin du mois de référence. La première page répartit le nombre de visiteurs et de rentrées de résidents selon le moyen de transport et la durée du séjour. La deuxième page présente une liste de certaines catégories de voyageurs non résidents selon la province d'entrée au pays. Les catégories retenues correspondent à peu près aux classes de touristes qui entrent au Canada (sauf la plupart des voyageurs d'un jour) et donnent par conséquent une meilleure estimation à ceux qu'intéresse l'industrie touristique au pays.

Voyages entre le Canada et les autres pays, (n^{o} 66-001 au catalogue). C'est un bulletin trimestriel de 200 pages qui est diffusé environ deux mois et demi après la période de référence. Il renferme des tableaux détaillés sur le nombre de non résidents entrant au Canada, par bureau et par province d'entrée, par pays de résidence, par moyen de transport et par durée prévue du séjour; il offre également des renseignements sur les résidents canadiens revenant des États-Unis et d'autres pays, selon le moyen de transport et la durée du séjour. Chaque numéro fait brièvement le point sur l'évolution récente des voyages internationaux et présente les estimations provisoires des recettes et paiements au compte des voyages pour le trimestre.

Enquêtes par questionnaire

Des enquêtes permanentes par questionnaire servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents de douanes remettent les questionnaires aux voyageurs à l'arrivée (dans le cas des non résidents) ou au retour (dans celui des Canadiens), selon des calendriers précis. Les enquêtes sur les voyageurs entre le Canada et les États-Unis sont menées en collaboration avec le Department of Commerce des États-Unis. Chaque pays se charge de la collecte auprès de ses propres résidents, puis communique régulièrement ses résultats à l'autre.

Voici les quatre questionnaires utilisés à cette fin:

Questionnaire (BE-536) for United States travellers visiting Canada (formule 4). Cette formule est remise par les agents de douanes américains aux résidents des États-Unis qui rentrent chez eux. Une fois les réponses dépouillées et pondérées par le Department of Commerce, les résultats sont envoyés à Statistique Canada. En 1984, on a recueilli 19,600 questionnaires qui concernaient 47,100 voyageurs américains.

Questionnaire (4-2500-41) for residents of countries other than the United States visiting Canada, (Form 5). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to all travellers at all land, sea and airports, completed by the travellers and returned to Statistics Canada for processing. In 1984, some 40,700 questionnaires were returned covering 62,100 persons resident of countries other than United States.

Questionnaires (4-2500-43) for Canadian residents returning from trips of 24 hours or more outside Canada, (Form 6). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to all returning residents re-entering Canada, completed by the traveller and mailed to Statistics Canada for processing. This questionnaire is used for Canadian residents returning from the United States or other countries. Questionnaire response numbered 76,200 while persons on the questionnaires amounted to 158,000 in 1984.

Questionnaire (4-2500-8) for Canadian residents leaving and returning to Canada by auto on the same day (a visit of less than 24 hours), (Form 7). The cards are distributed to the driver of Canadian vehicles by Canada Customs officials, completed and mailed to Statistics Canada for processing. Since the same-day traffic is considered to be fairly homogeneous a less frequent sample is taken than for the longer term traffic. About 28,500 cards were returned in 1984 covering 60,700 persons.

Over the past few years, as part of a continuing attempt to improve travel surveys at minimum cost, a stint sampling scheme, described below, was developed. After a number of trials in 1976 at selected land ports, the stint sampling scheme was introducted in 1977 at all major land ports for Canadian residents returning from the United States after a stay of one or more nights. In 1978, the stint approach was introduced on a trial basis at a number of airports to improve distribution and survey response. The trials proved to be successful, so that in 1979 the ten major international airports were added to the stint system for surveys of Canadians returning from international trips and visitors from countries other than the United States. Also in 1979, the stint approach was introduced at the land ports to distribute the same-day questionnaires. Therefore, from 1979, all international travel surveys operated by the International Travel Section used the stint distribution system at all major border ports.

A stint consists of a selected period of several days during which questionnaires are to be distributed to eligible travellers. Each port involved in this scheme receives, for each of its stints, a specific quantity of numbered questionnaires and a date on which to start the distribution. On the start date, the officers hand out the questionnaires on a continuous basis to the appropriate travelling population until they have all been distributed. The Liaison staff of ITS calls each port the day before the stint is to start to make sure that the questionnaires have arrived and to remind the port to start the

Questionnaire (4-2500-41) pour les résidents de pays autres que les États-Unis en visite au Canada (formule 5). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule à tous les voyageurs au cours des périodes d'échantillonage dans tous les bureaux d'entrée terrestres, maritimes et aériens; les voyageurs la remplissent et la renvoient à Statistique Canada, qui s'occupe du dépouillement. En 1984, le Bureau a reçu quelque 40,700 questionnaires visant 62,100 résidents de pays autres que les États-Unis.

Questionnaire (4-2500-43) pour les résidents canadiens rentrant d'un voyage d'au moins 24 heures à l'étranger (formule 6). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule à tous les résidents canadiens qui rentrent au pays au cours des périodes d'échantillonnage. Le voyageur doit remplir la formule et la faire parvenir à Statistique Canada, qui se charge du dépouillement. Le questionnaire s'adresse aux résidents canadiens qui rentrent des États-Unis ou d'autres pays. On a obtenu 76,200 réponses portant sur 158,000 voyageurs en 1984.

Questionnaire (4-2500-8) pour les Canadiens sortant du Canada et revenant le même jour en voiture (visite de moins de 24 heures) (formule 7). Les cartes sont distribuées par les agents des douanes canadiennes aux chauffeurs de véhicules canadiens, qui les remplissent et les renvoient à Statistique Canada aux fins du dépouillement. Comme les voyageurs qui rentrent le même jour constituent un groupe relativement homogène, ils font l'objet d'un échantillonnage moins fréquent que les touristes à plus long terme. Environ 28,500 cartes ont été renvoyées en 1984 pour 60,700 personnes.

Depuis quelques années, dans le cadre du programme permanent établi en vue d'améliorer les enquêtes sur les voyages tout en minimisant les frais, on procède à l'élaboration d'un système d'enquêtes ponctuelles. Après avoir été mis à l'épreuve dans certains bureaux en 1976, le système a été adopté, dans tous les principaux bureaux d'entrée terrestres, pour les résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une ou plusieurs nuits. En 1978, il a été appliqué, à titre expériemental, à un certain nombre d'aéroports afin d'améliorer la distribution des questionnaires et le taux de réponse. Vu le succès de l'opération, le système d'enquêtes ponctuelles a été adopté l'année suivante, dans les dix plus grands aéroports internationaux, pour les voyageurs canadiens rentrant d'un séjour à l'étranger et pour les visiteurs de pays autres que les États-Unis. La même année, le système a été instauré dans les bureaux terrestres en vue de faciliter la distribution des questionnaires sur les voyages d'un jour. Ainsi, à partir de 1979, toutes les enquêtes sur les voyages internationaux réalisées par la Section des voyages internationaux ont fait appel au système d'enquêtes ponctuelles dans tous les principaux bureaux d'entrée.

Le système d'enquêtes ponctuelles consiste d'abord à fixer une période de plusieurs jours pendant lesquels les questionnaires doivent être remis aux voyageurs visés. Chaque bureau participant reçoit, pour chaque période, une quantité déterminée de questionnaires numérotés et se voit attribuer une date où il doit en commencer la distribution. C'est à partir de cette date que les agents des douanes remettent de façon continue les questionnaires aux voyageurs appropriés, jusqu'à l'épuisement des formules. Le groupe de liaison de la Section des voyages internationaux appelle chaque bureau le jour précédant le lancement de l'enquête afin de s'assurer que les questionnaires ont

distribution the next day. Approximately 10 days after the start of the stint, the port is contacted again to ascertain the finishing date. In this way, the response rate of each stint, the coverage rate of the traffic and the length of the stint can all be used as a measure of performance for each stint. Statistics Canada liaison officers conduct regular visits to ports of entry and participate in customs training courses to relay the importance of the statistical functions and to encourage the adherence to instructions.

The International Travel Section has produced a paper entitled "Data Collection and Dissemination Methods for International Travel Statistics in Canada". The report describes the data collection methods for both the flow of travellers and their trip characteristics. Sample sizes, techniques and weighting processes are summarized. Terms used in international travel statistics are defined and the appendices include technical papers of use to the methodologist.

Estimation Method and Reliability Indicators

The questionnaires, which do not identify the respondent, are distributed according to the schedules described in "Description of Methods". Since no follow-up or other response control is possible, the survey is in practice conducted on a voluntary basis, although in theory responses are required to be made under the Statistics Act (1971). For estimation purposes, the responses obtained must be treated as a simple random sample from the total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). The data may in fact be subject to some degree of "distribution bias", in that not all categories of travellers are represented in the handout, or to a "non-response bias" in that the individuals replying may not be representative of the universe.

The number of questionnaires returned may be quite adequate if the above restrictions could be evaluated. Weighting techniques used in the estimation process attempt to reduce the effect of biases. Response is disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. For example, three main groups are United States automobiles entering and leaving same day, those staying one night and those staying two or more nights. Further, the port or area of entry is established for each group to take into account geographical distribution prior to the application of weights. In one quarter, 869 individual weights are applied in the estimation of expenditures and trip characteristics of international travellers.

The formula for the estimation of travel characteristics of United States residents to Canada, as an example, may be summarized as follows:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^{10} \sum_{j=1}^{mc} \sum_{c=1}^{ncj} \frac{Ncj}{ncj} X \; cji, \quad \text{where}$$

été livrés et de rappeler aux agents que la distribution doit commencer le jour suivant. Environ 10 jours après le début de la distribution, il communique de nouveau avec le bureau d'entrée pour vérifier la date d'achèvement. On est ainsi à même de mesurer l'efficacité de chaque enquête au moyen de son taux de réponse, du taux de couverture des voyageurs et de la durée de la période d'observation. Les agents de liaison de Statistique Canada visitent régulièrement les bureaux d'entrée et participent aux cours de formation des agents des douanes afin de faire apprécier à ces derniers l'importance des fonctions statistiques et de les encourager à se conformer aux directives.

La Section des voyages internationaux a rédigé un document intitulé "Méthodes de collecte et de diffusion des statistiques sur les voyages internationaux". L'ouvrage décrit les méthodes de collecte relatives aux mouvements des voyageurs et aux caractéristiques des voyages, et résume les tailles des échantillons, les techniques d'échantillonnage et les méthodes de pondération. Il définit les termes utilisés dans la statistique des voyages internationaux et renferme, en annexe, des documents techniques d'ordre méthodologique.

Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité

Les questionnaires, qui garantissent l'anonymat du déclarant, sont distribués selon les calendriers décrits à la section "Description des méthodes". Comme il est impossible de procéder à un rappel ou d'exercer un autre contrôle de la réponse, l'enquête prend en fait un caractère volontaire, bien qu'en théorie la déclaration soit exigée aux termes de la Loi sur la statistique (1971). Aux fins de l'estimation, les réponses obtenues doivent être traitées comme un échantillon aléatoire simple de l'ensemble des voyageurs de chaque strate (bureau ou groupe de bureaux, selon le genre de voyageur et le trimestre). En pratique, toutefois, les données peuvent être plus ou moins entachées d'un "biais de distribution", en ce sens que toutes les catégories de voyageurs ne sont pas représentées dans la distribution, ou d'un "biais non lié à la réponse", dû au fait que les déclarants ne sont pas forcément représentatifs de l'univers.

Le nombre de questionnaires renvoyés peut être tout à fait suffisant si l'on arrive à évaluer les contraintes précitées. Les techniques de pondération utilisées dans l'estimation tentent justement de réduire l'incidence des biais. Ainsi, la réponse est désagrégée en groupes homogènes à l'aide de caractéristiques démographiques connues. Par exemple, trois des principaux groupes sont les voyageurs américains entrant et sortant le même jour en automobile, ceux qui restent au pays une nuit et ceux qui restent deux nuits ou plus. En outre, le bureau ou la région d'entrée est déterminé pour chaque groupe de sorte qu'on tienne compte de la répartition géographique avant d'appliquer les pondérations. En un seul trimestre, 869 pondérations individuelles sont appliquées à l'estimation des dépenses des voyageurs internationaux et des caractéristiques de leur déplacement.

La formule utilisée pour l'estimation des caractéristiques touristiques des résidents des États-Unis voyageant au Canada pourrait par exemple se résumer ainsi:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^{10} \sum_{j=1}^{mc} \sum_{c=1}^{ncj} \frac{Ncj}{ncj} X \; cji, \quad \text{où}$$

$\hat{X}$ = estimate of characteristics, United States residents (e.g., expenditures, nights, etc.);
C = category of traveller (e.g., auto same day, auto one night, etc.);
j = selected port or groups of ports of entry;
m_c = number of ports with traffic in category C;

N = total volume (universe) for specified C and j;
n = total sample for specific C and j;
X = observation on particular characteristics (e.g., expenditures, nights, etc.).

In sample surveys, since inference is made about the entire population covered by the survey on the basis of data obtained from only a part (sample) of the population, the results are likely to be different from the "true" population values. The true population values in this context refer to the values that would have been obtained when the entire population was enumerated under the same general survey conditions. The error arising due to drawing inferences about the population on the basis of information from the sample is termed sampling error.

The sampling error, in addition to the size of the sample, depends on factors such as variability in the population, sampling design and method of estimation. For example, the sampling error depends on the stratification procedure employed, allocation of the sample, choice of sampling units and method of selection employed.

The estimation procedure also plays an important role and we can make different types of calculation to arrive at the most efficient (i.e., with least sampling error) estimation procedure. It should also be recognized that even if the sample design, the size of sample, and the estimation procedure were the same, different characteristics (on which data have been collected from the sample) would possess different sampling errors, due to the fact that they have different degrees of variability in the population. For instance, the sampling error for expenditure estimates would be different from the sampling error for length of stay, both estimates being based on the same sample. Each of the possible samples would yield somewhat different sets of results, and the sampling errors are measures of the variation of all the possible sample estimates around the theoretical, comparable complete - coverage values.

The efficiency of a design is usually measured by the mean square error of one or more characteristics. The mean square error is defined as the average of the square of deviations of the estimate from the "true value", taken over all possible samples. For a probability sample, we can obtain the frequency distribution of the estimates using the theory of probability. The average of the estimates over all possible samples is termed the expected value of the estimate.

The difference between this expected value and the "true value" is called the bias of the estimate. Variance of the sample estimate is thus defined as the average,

$\hat{X}$ = estimation des caractéristiques, résidents des États-Unis (i.e., dépenses, nuits, etc.);
C = catégorie de voyageur (i.e., automobile - même jour, automobile - une nuit, etc.);
j = certains bureaux ou groupes de bureaux d'entrée;
m_c = nombre de bureaux ayant enregistré des voyageurs de catégorie C;
N = volume total (univers) pour les C et j sélectionnés;
n = échantillon total pour les C et j sélectionnés;
X = observation de caractéristiques particulières (i.e., dépenses, nuits, etc.)

Une enquête par échantillonnage produit des statistiques sur l'ensemble de la population visée à partir de données recueillies auprès d'une partie (d'un échantillon) seulement de la population; par conséquent, les résultats seront probablement différents des valeurs "réelles". Nous entendons par valeurs réelles celles qu'on aurait obtenues si toute la population avait été dénombrée dans les mêmes conditions d'enquête. L'erreur due au fait d'étendre à toute la population des conclusions fondées sur un échantillon seulement est appelée erreur d'échantillonnage.

Outre la taille de l'échantillon, l'erreur d'échantillonnage dépend de facteurs tels que la variabilité de la population, le plan de l'échantillon et la méthode d'estimation. Par exemple, l'erreur d'échantillonnage résulte de la méthode de stratification utilisée, de la répartition de l'échantillon, du choix des unités d'échantillonnage et de la méthode de sélection retenue.

La méthode d'estimation joue également un rôle important; divers genres de calcul permettent de déterminer la plus utile (c'est-à-dire celle qui renferme la plus petite erreur d'échantillonnage). Il faut aussi reconnaître que même si le plan de l'échantillon, la taille de l'échantillon et la méthode d'estimation étaient les mêmes, diverses caractéristiques (pour lesquelles on a recueilli des données à partir de l'échantillon) seraient entachées d'erreurs d'échantillonnage différentes, car le degré de variabilité varierait d'une population à l'autre. À titre d'exemple, l'erreur d'échantillonnage liée aux estimations des dépenses varierait par rapport à celle concernant la durée du séjour, même si les deux estimations reposent sur le même échantillon. Tous les échantillons possibles produiraient des résultats quelque peu différents, et les erreurs d'échantillonnage mesurent la variation de toutes les estimations possibles par rapport aux valeurs théoriques obtenues d'un dénombrement exhaustif.

L'efficacité d'un plan se mesure habituellement par l'erreur quadratique moyenne d'une ou de plusieurs caractéristiques. L'erreur quadratique moyenne est la moyenne des carrés des écarts de l'estimation par rapport à la "valeur réelle", mesurée pour tous les échantillons possibles. Dans un échantillon probabiliste, il est possible de calculer la distribution de fréquence des estimations au moyen de la théorie des probabilités. La moyenne des estimations de tous les échantillons possibles s'appelle la valeur prévue de l'estimation.

La différence entre la valeur prévue et la "valeur réelle" est appelée le biais de l'estimation. La variance de l'estimation est donc définie comme la moyenne, pour tous les échantillons

over all possible samples, of the squared difference of the estimate from its expected value. In situations where the expected value is the same as the "true value," the estimate is unbiased and its mean square error becomes the same as the variance.

The reliability of estimates from sample surveys is affected by both variance and bias. Under the assumption of simple random sampling within each stratum and with the further assumption that the sample responses contain no systematic biases, the variance of an estimated characteristic value is a good indicator of its reliability. Since the true variance of the estimator depends, like the estimator itself, on the whole population, it must be estimated from the available sample. The most important feature of probability sampling is that the variance of the estimate (and hence the standard deviation) may be estimated from the sample itself.

The square root of the (estimated) variance is known as the (estimated) standard deviation, and since it has the same dimensions as the estimator itself, is more readily interpreted in physical terms that the variance, which is always expressed in terms of the squared dimensions. For example, if the variable being estimated is the spending of a group of people, the variance will be expressed in "square dollars", whereas the standard deviation, being expressed in dollars, can be seen to have some direct relevance to the accuracy of the spending estimate. The standard deviation is also often called the standard error.

The sampling errors - the differences between the estimates obtained and the results theoretically obtainable from a comparable complete coverage survey - are unknown. Guides to the potential size of the sampling errors, however, are provided by the standard errors of the estimates.

The sampling errors in this publication are presented in the form of lettered symbols for the majority of characteristics with respect to estimates or rates. The lettered symbols refer to ranges of percentage coefficient of variation that are applicable to the characteristics. These symbols are as follows: A(0.0%-0.5%), B(0.6%-1%), C(1.1%-2.5%), D(2.6%-5%), E(5.1%-10%), F(10.1%-16.5%), G(16.6%-25%), H(25.1%-33.3%), J(33.4% and over) and only data with categories A to F are generally released without any restrictions. See Text Table I at the end of this section as a guide to the reliability of the figures of this report.

The reliability of the estimates obtained from the present system is estimated by means of a variance calculation program which forms part of the regular processing of the survey data. This program provides estimates of the sampling variance and the coefficient of variation (CV) of each weighted estimate produced by the system. An examination of these indicators determines the reliability of the estimates at various levels of aggregation.

The CV of an estimate is the standard error divided by the value of the estimate. The CV, unlike variance and standard error, is a relative measure and is dimension-

possibles, du carré de la différence entre l'estimation et sa valeur prévue. Lorsque la valeur prévue correspond à la "valeur réelle", l'estimation n'est entachée d'aucun biais et son erreur quadratique moyenne équivaut à la variance.

La fiabilité des estimations tirée des enquêtes par échantillonnage varie en fonction de la variance et du biais. Dans l'hypothèse où l'on a procédé à un échantillonnage aléatoire simple à l'intérieur de chaque strate et où les réponses ne sont entachées d'aucun biais systématique, la variance de l'estimation d'une caractéristique représente une indication utile de sa fiabilité. Puisque la variance réelle de la valeur estimative dépend, à l'instar de la valeur elle-même, de l'ensemble de la population, elle doit être estimée à partir de l'échantillon. La caractéristique la plus importante de l'échantillonnage probabiliste découle du fait que la variance de l'estimation (et, par le fait même, l'écart type) peut être estimée à même l'échantillon.

La racine carrée de la variance (estimative) s'appelle aussi l'écart type (estimatif); comme cet écart possède les mêmes dimensions que l'estimateur lui-même, il se prête plus facilement à l'interprétation en termes physiques que la variance, qui s'exprime toujours en carrés. Si, par exemple, on veut estimer les dépenses d'un groupe de personnes, la variance sera exprimée en "dollars carrés", alors que l'écart type, exprimé en dollars, aura un rapport direct avec l'exactitude de l'estimation des dépenses. L'écart type est souvent appelé l'erreur type.

Les erreurs d'échantillonnage - c'est-à-dire les différences entre les estimations obtenues et les résultats qu'on aurait théoriquement obtenus d'un recensement exhaustif de la même population - sont inconnues. Les erreurs types des estimations donnent néanmoins une idée de la taille éventuelle des erreurs d'échantillonnage.

Les erreurs d'échantillonnage sont données ici sous forme de lettres pour la plupart des estimations ou taux liés aux caractéristiques. Ces lettres désignent des fourchettes de variations des caractéristiques: A(0.0%-0.5%), B(0.6%-1%), C(1.1%-2.5%), D(2.6%-5%), E(5.1%-10%), F(10.1%-16.5%), G(16.6%-25%), H(25.1%-33.3%) et J (33.4% et plus). En temps normal, seules les données accompagnées des lettres de A à F sont diffusées sans restriction. Le tableau explicatif I présenté à la fin de cette section met en lumière la fiabilité des chiffres de la publication.

La fiabilité des estimations tirée du système actuel est déterminée au moyen d'un programme de calcul de la variance qui fait partie du dépouillement normal des données d'enquête. Outre les estimations de la variance d'échantillonnage, le programme donne le coefficient de variation (CV) de chaque estimation pondérée produite par le système. La fiabilité des estimations à divers niveaux d'agrégation se dégage d'un examen de ces indicateurs.

Le CV d'une estimation est l'erreur type divisée par la valeur de l'estimation. Contrairement à la variance et à l'erreur type, le CV constitue une mesure relative et ne possède donc aucune

less. In general, the CV tends to decrease as one proceeds to a higher level of aggregation.

dimension. D'une manière générale, le CV tend à diminuer à mesure que s'élève le niveau d'agrégation.

TEXT TABLE I. Sampling Reliability Estimates – Letter Codes

TABLEAU EXPLICATIF I. Estimations de la fiabilité de l'échantillonnage – Codes littéraux

Population and length of stay Population et durée de séjour	Characteristics - Caractéristiques	
	Person-nights Nuitées	Dollars
United States visitors - Visiteurs des États-Unis:		
Same day - Même jour	-	D
One or more nights - Une nuit ou plus	C	C
Total	**C**	**C**
Overseas visitors - Visiteurs de pays autres que les États-Unis:		
Same day - Même jour	-	F
One or more nights - Une nuit ou plus	B	B
Total	**B**	**B**
Canadians from the United States - Canadiens revenant de voyages aux États-Unis:		
Same day - Même jour	-	C
One or more nights - Une nuit ou plus	C	B
Total	**C**	**B**
Canadians from other countries - Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis:		
Total	**B**	**B**

The CV may be expressed in the above form, or more commonly as a percentage (after multiplication by 100). In conjunction with its associated estimate, the standard error may be used to define confidence intervals, ranges that would include the comparable complete-coverage value for specific percentages of all the possible samples.

Le CV peut s'exprimer tel qu'il est décrit plus haut ou, plus couramment, sous forme de pourcentage (après avoir été multiplié par 100). L'erreur type peut, avec l'estimation qui lui est liée, servir à définir des intervalles de confiance, c'est-à-dire les fourchettes qui engloberaient la valeur comparable d'un dénombrement exhaustif pour des pourcentages donnés de tous les

The complete coverage value would be included in the range:

From one standard error below to one standard error above the derived estimate for about two thirds of all possible samples, (68%).

From two standard errors below to two standard errors above the derived estimate for about 19 out of 20 of all possible samples, (95%).

From three standard errors below to three standard errors above the derived estimate for nearly all samples, (99%).

An inference that the comparable complete-coverage result would be within the indicated ranges would be correct in approximately the relative frequences shown. Those proportions, therefore, may be interpreted as defining approximate probabilities that the estimates shown would differ from complete-coverage results by as much as one, two, or three standard errors, respectively.

Definition of Terms

The definitions of terms described in this section relate to the statistics of international travel by Canada and although close they do not necessarily coincide precisely with definitions developed internationally or elsewhere nationally. The definitions are restricted by the nature of the survey and the physical limitations of the collection process at border points. The frontier counts and the questionnaire distribution are conducted at points of entry by Canada Customs officials; i.e., Canadian residents on returning to Canada and non residents on entering Canada.

International Traveller

The term international traveller applies to **all** persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. Any person may cross into Canada more than once in the same period. The method of collection counts each crossing made. The numbers, therefore, represent numbers of crossings (entries or re-entries), not individual travellers. The term international traveller is divided into three groups: non resident traveller, resident traveller and other traveller.

Non resident Traveller

An international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs on a visit for a period of less than 12 months. Canadian citizens resident in other countries coming home on leave are included. This category comprises persons entering Canada for the following reasons:

business, commuting to work, seasonal or temporary employment,

échantillons possibles. La valeur du dénombrement s'établirait dans la fourchette allant:

D'une erreur type au-dessous à une erreur type au-dessus de l'estimation obtenue pour environ les deux tiers de tous les échantillons possibles (68%).

De deux erreurs types au-dessous à deux erreurs types au-dessus de l'estimation obtenue pour environ les 19/20 de tous les échantillons possibles (95%).

De trois erreurs types au-dessous à trois erreurs types au-dessus de l'estimation obtenue pour la quasi-totalité de l'échantillon (99%).

L'hypothèse selon laquelle le résultat comparable d'un dénombrement exhaustif serait compris dans les fourchettes citées serait juste dans à peu près la proportion indiquée des cas. On peut donc en déduire que les proportions définissent à peu près dans quelle mesure les estimations données varieront respectivement de une, deux ou trois erreurs types par rapport aux résultats d'un dénombrement complet.

Définition des termes

Les définitions des termes figurant dans la présente section se rapportent aux statistiques sur les voyages internationaux du Canada et même si elles se rapprochent des définitions adoptées à l'échelle internationale ou utilisées dans certains pays, elles ne concordent pas nécessairement. Elles sont limitatives à cause de la nature de l'enquête et des limites matérielles du procédé de collecte aux bureaux frontaliers. Les agents des Douanes du Canada se chargent du dénombrement à la frontière et de la distribution des questionnaires aux bureaux d'entrée aux résidents canadiens revenant au Canada et aux non résidents entrant au Canada.

Voyageur international

L'expression "voyageur international" englobe **toutes** les personnes arrivant au Canada à un bureau des Douanes ou de l'Immigration. Une personne peut entrer au Canada plus d'une fois au cours de la même période. La méthode de collecte prend en compte chaque passage. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou rentrées) et non le nombre de voyageurs. L'expression "voyageur international" se divise en trois groupes: voyageur non résident, voyageur résident et autre voyageur.

Voyageur non résident

Voyageur international resident d'un pays autre que le Canada qui passe aux Douanes canadiennes à l'occasion d'une visite d'une durée de moins de 12 mois. Les citoyens canadiens résidents d'autres pays rentrant chez eux lors d'un congé sont pris en compte. Cette catégorie comprend les personnes entrant au Canada pour les raisons suivantes:

affaires, migration régulière pour aller au travail et en revenir, travail saisonnier ou temporaire,

attending a convention, conference or seminar,

study, summer resident,

visiting friends or relatives,

pleasure, holiday, vacation, health and shopping,

travelling in transit who do clear Canada Customs.

congrès, conférence ou colloque,

études, résidence d'été,

visite à des amis ou à des parents,

voyages d'agrément, congé, vacances, voyages pour motif de santé et emplettes,

en transit et passage par les Douanes canadiennes.

Resident Traveller

An international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for a period of less than 12 months for the same reasons as given above and who is returning to Canada through Canada Customs. Foreign citizens, resident of Canada, travelling abroad on leave or for other reasons are included.

Voyageur résident

Voyageur international resident au Canada qui a voyagé à l'extérieur du Canada pendant une période de moins de 12 mois pour les raisons susmentionnées et qui revient au Canada en passant par les Douanes canadiennes. Les citoyens étrangers, résidents du Canada et voyageant à l'étranger à l'occasion de leurs vacances ou pour d'autres raisons sont pris en compte.

Other Traveller

A group consisting of the following types of international travellers:

Immigrants. Citizens of other countries entering Canada to take up permanent residence for more than one year.

Former residents. Canadian citizens returning to Canada to re-establish permanent residence after residing outside Canada for more than one year.

Military personnel, diplomats and dependents. Canadian citizens and dependents who have been stationed abroad for more than one year and who are returning from postings. Foreign citizens and dependents entering Canada on a military or diplomatic posting.

Crews. Persons engaged in the operation of a transport; air, sea, truck crews, etc.

Autres voyageurs

Groupe formé des genres suivants de voyageurs internationaux:

Immigrants. Citoyens d'autres pays entrant au Canada pour y résider d'une manière permanente pour une période de plus d'un an.

Anciens résidents. Citoyens canadiens revenant au Canada pour y résider de manière permanente après un séjour de plus d'un an à l'extérieur du pays.

Militaires, diplomates et les personnes à leur charge. Citoyens canadiens et les personnes à leur charge qui ont été postés à l'étranger pour plus d'un an et qui reviennent au pays. Les citoyens étrangers et les personnes à leur charge entrant au Canada pour y occuper un poste militaire ou diplomatique.

Équipages. Personnes travaillant dans les transports; équipages d'avion, de bateaux, de camions, etc.

Land

Automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" described below. Included is traffic entering on car ferries.

Automobile. Motorized highway passenger car used for non-commercial purposes including motor homes (single unit motorized vehicles designed for camping), truck campers (shells attached to a truck to convert it into a vehicle that can be used for camping), buses for private use and taxis. Vehicles on automobile ferries that meet this definition are also considered as automobile traffic.

Bus. Motorized highway vehicle used for carrying passengers for commercial purposes (to lease as a charter or on a seat basis). This category also includes vehicles used to transport students or employees of a company.

Par terre

En automobile, autocar et chemin de fer de même que les "autres moyens" mentionnés ci-dessous. Sont aussi pris en compte les voyageurs entrant par traversier pour automobiles.

Automobile. Voiture particulière de tourisme utilisée à des fins non lucratives. Cette catégorie comprend les maisons mobiles (véhicules de camping motorisés), les campeuses sur camionnettes (châssis installés sur une camionnette pour en faire un véhicule de camping), les autocars privés et les taxis. Les véhicules se trouvant sur les traversiers d'automobiles et qui se conforment à cette définition sont également considérés comme des véhicules automobiles.

Autocar. Véhicule routier servant à transporter des passagers à des fins lucratives (à noliser ou à louer au siège). Cette catégorie comprend également les véhicules servant au transport des étudiants ou des employés d'une entreprise.

Train. Self propelled vehicle on rails.

Air

Commercial and charter services and private plane.

Marine or Sea

Commercial and cruise ship, passenger ferries, freighters and private or rented boat.

Other Methods

Pedestrians, bicycle, motorcycle, etc.

Private Craft

Persons travelling in owned or rented planes or boats whereby a fare has not been charged for an individual seat. Planes owned or rented by companies to transport employees to business meetings are included.

Direct to Canada

Non residents entering or Canadian residents returning from countries other than the United States directly to Canada. It should be noted that statistics are not provided on this basis for travellers leaving Canada.

Via the United States

Non residents entering or Canadians returning from countries other than the United States through or by way of the United States. The length of stay in the United States has no bearing on the classification, a person could be in transit through the United States or could have stayed several days. For example, a non resident visiting the United States who during his visit enters Canada; a non resident entering direct to Canada who visits the United States during his trips would be counted direct on his first entry and via the United States on his second entry; and, a returning resident vacationing in the southern United States who travels to the Caribbean or other countries during his trip would be classified as returning via the United States. This latter group is difficult to identify at the border point and may be categorized as returning from the United States only.

Visits

Each time an international traveller crosses into a country on a trip, he is recorded as making a visit to that country. **A non resident traveller** may enter Canada several times on one trip away from home; each entry represents a visit. **A resident traveller** may re-enter Canada more than once during a trip away from home; each re-entry is recorded by Canada Customs. Also, a resident traveller may cross into several countries before being recorded as having re-entered Canada; each

Train. Véhicule automoteur sur rails.

Par air

Services commerciaux et nolisés et avions particuliers.

Par bateau ou par mer

Navires commerciaux et de croisière, traversiers pour passagers, navires marchands et bateaux particuliers ou loués.

Autres moyens

Piétons, bicyclettes, motocyclettes, etc.

Avion ou bateau particulier

Personnes voyageant dans des bateaux ou avions particuliers ou loués et qui n'ont pas à payer pour occuper un siège. Les avions particuliers ou loués par des sociétés pour transporter des employés à des réunions sont pris en compte.

Directement au Canada

Non résidents ou résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis entrant directement au Canada. Il faut remarquer que des statistiques semblables ne sont pas disponibles en ce qui concerne les voyageurs quittant le Canada.

Via les États-Unis

Non résidents ou Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis et qui entrent au Canada en passant par les États-Unis. La durée de séjour aux États-Unis n'a rien à voir avec la classification; il peut s'agir d'une personne qui a été en transit aux États-Unis ou qui y est demeurée plusieurs jours. Par exemple, un non résident en visite aux États-Unis, lors de sa visite, entre au Canada; un non résident entrant directement au Canada mais qui visite les États-Unis au cours de son voyage serait classé dans la catégorie "directement au Canada" lors de sa première entrée et, dans la catégorie "via les États-Unis" lors de sa seconde entrée; un résident revenant au pays après des vacances dans le sud des États-Unis et qui est allé dans les Antilles ou dans d'autres pays au cours de son voyage serait considéré comme revenant via les États-Unis. Ce dernier groupe est difficile à identifier à la frontière et peut être classé comme revenant des États-Unis seulement.

Visites

Chaque fois qu'un voyageur international entre dans un pays lors d'un voyage, il est inscrit comme effectuant une visite dans ce pays. Un **voyageur non résident** peut entrer au Canada plusieurs fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque entrée représente une visite. Un **voyageur résident** peut rentrer au Canada plus d'une fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque rentrée est inscrite par les Douanes du Canada. De plus, un voyageur résident peut se rendre dans plusieurs pays avant d'être inscrit comme étant de retour au Canada; chaque passage

crossing into a foreign country represents a visit. Estimates of visits made to each country by resident travellers are derived from sample questionnaire surveys.

Same Day

A traveller who enters and leaves a country on the same day or who does not stay overnight. This category includes persons resident in one country and commuting daily to and from work in another country.

One or More Nights

A traveller making at least a single overnight stay in a country other than that in which he resides. This classification closely approximates the term "tourist" although including temporary and seasonal workers, students, and in transit travellers.

Travel Receipts

Expenditures in Canada by non resident travellers, foreign air crews and commercial truck crews for all expenses incidental to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to Canadian carriers and expenditures for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

Travel Payments

Expenditures abroad by Canadian resident travellers, aircrews and commercial truck crews for all expenses incidential to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to non resident carriers and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

International Transportation Fares

Passenger services for the transportation of individuals and the related services rendered by carriers. This would include fares, expenditures on board the carrier, excess baggage charges, etc. Excluded would be transportation of travellers between places within the country where they are travelling. International fare payments to Canadian carriers by non residents are included in travel receipts, while fare payments to non resident carriers by Canadian residents are included in travel payment.

dans un pays étranger représente une visite. Des estimations des visites effectuées dans chaque pays par des voyageurs résidents sont tirées d'enquête par sondage.

Même jour

Voyageur qui entre et sort d'un pays le même jour ou qui n'y demeure pas pour la nuit. Cette catégorie comprend les résidents d'un pays qui migrent chaque jour dans un autre pays pour se rendre à leur travail et en revenir.

Une nuit ou plus

Voyageur séjournant au moins une nuit dans un pays autre que celui dans lequel il réside. Cette catégorie correspond à peu de choses près à la définition du mot "touriste" même si elle comprend les travailleurs temporaires et saisonniers, les étudiants et les voyageurs en transit.

Recette des voyages

Dépenses faites au Canada par des voyageurs non résidents, des équipages d'avions étrangers ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyages, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs canadiens et les dépenses engagées à l'étranger pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Dépenses de voyages

Dépenses faites à l'étranger par des voyageurs résidents canadiens, des équipages d'avions ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyage, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs non résidents et les dépenses engagées à l'étranger pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Coût du transport international

Services voyageurs pour le transport des personnes et services connexes rendus par les transporteurs. Ces services incluent le coût du billet, les dépenses à bord du transporteur, le coût des bagages excédentaires, etc. N'est pas pris en compte le transport des voyageurs entre différents endroits à l'intérieur du pays où ils voyagent. Les paiements internationaux à des transporteurs canadiens par des non résidents son inclus dans les recettes de voyage, alors que le transport payé par des résidents canadiens à des transporteurs étrangers est inclus dans les frais de voyage.

Origin or Residence

Place of last permanent residence; normally summarized by census region for United States residents, country for other residents and province for Canadian residents.

Main Destination

Place in a country where traveller spends most of his time. If two main places are inserted on the questionnaire, they are coded and split evenly in the tabulation. If three or more places are indicated, they are classified as "touring". Statistics on destination are presented by province for non resident travellers and by census regions for resident travellers in the United States. Selected countries and region visited become the criteria for residents returning from countries other than the United States.

Purpose of Trip

The main reason for the trip to a country is generally summarized for publication as follows:

Business. Includes attending a convention, conference or seminar, employed in a country and other business.

Visiting friends or relatives.

Other pleasure trip. Includes holiday, vacation, hunting and fishing, summer resident and other recreation or pleasure.

Other purposes. In transit, shopping, study and others.

If two or more purposes are indicated by the traveller, some selected two purposes of trip are identified as such, while others appear under a "combined" heading.

Days — Nights Stay

The days or nights stay of a person travelling in a country other than that in which he usually resides. Unless otherwise stated, total days or nights stay for returning residents is the time spent outside of Canada and includes days or nights en route. Data are derived from continuous questionnaire surveys and not from accommodation records. Included are nights spent in all types of accommodation, such as hotels, motels, hostels, tourist or private homes, camping out, etc.

Origine ou résidence

Endroit de dernière résidence permanente; il s'agit habituellement de la région de recensement pour les résidents des États-Unis, du pays pour les autres résidents et de la province pour les résidents canadiens.

Principale destination

Endroit d'un pays où un voyageur passe la majeure partie de son temps. S'il y a deux endroits principaux d'indiqués sur le questionnaire, ils sont codés et partagés également dans les tableaux. S'il y a trois endroits ou plus d'indiqués, ils sont classés dans la catégorie "destination multiple". Les statistiques sur la destination sont présentées selon la province lorsqu'il s'agit de voyageurs non résidents et selon la région de recensement lorsqu'il s'agit de résidents en voyage aux États-Unis. Certains pays et régions visités servent de critère dans le cas de résidents revenant de pays autres que les États-Unis.

But du voyage

Les principales raisons d'un voyage effectué dans un pays sont habituellement résumées de la façon suivante aux fins de publication:

Affaires. Comprend les congrès, conférences ou colloques, emploi dans un pays ou autres affaires.

Visites à des amis ou à des parents.

Autre voyage d'agrément. Comprend les congés, les vacances, la chasse et la pêche, les estivants et autres voyages de loisir ou d'agrément.

Autres buts. En transit, emplettes, études et autres.

Si un voyageur indique deux buts de voyages ou plus, certaines combinaisons de deux buts sont identifiées comme telles, alors que les autres apparaissent sous la rubrique "autres buts multiples."

Jours ou nuits de séjour

Jours ou nuits de séjour d'une personne voyageant dans un pays autre que celui de sa résidence habituelle. À moins d'indication contraire, le total des jours ou nuits de séjour pour les citoyens et résidents revenant au pays est le temps passé à l'extérieur du Canada et comprend les jours ou nuits passées en voyage. Les renseignements proviennent de questionnaires d'enquêtes permanentes et non de registres tenus par des établissements d'hébergement. Elles comprennent les nuits passées dans tous les genres de logement, hôtels, motels, refuges, maisons privées ou pour touristes, camping, etc.

First Visit

First visit outside Canada this year uses the calendar year as the temporal frame of reference.

Première visite

L'année civile sert de référence pour la première visite à l'étranger cette année.

Regions and Corresponding States of the United States — Régions des États-Unis et États correspondants

Region — Région	State — États
New England — Nouvelle-Angleterre	Maine, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Connecticut, Rhode Island.
Middle Atlantic — Atlantique, centre	New York, Pennsylvania — Pennsylvanie, New Jersey.
South Atlantic — Atlantique, sud	Maryland, Delaware, Washington D.C., West Virginia — Virginie-Occidentale, Virginia — Virginie, North Carolina — Caroline du Nord, South Carolina — Caroline du Sud, Georgia — Georgie, Florida — Floride.
East North Central — Centre, nord-est	Wisconsin, Michigan, Illinois, Indiana, Ohio.
West North Central — Centre, nord-ouest	North Dakota — Dakota du Nord, South Dakota — Dakota du Sud, Minnesota, Iowa, Nebraska, Kansas, Missouri.
East South Central — Centre, sud-est	Kentucky, Tennessee, Mississippi, Alabama.
West South Central — Centre, sud-ouest	Oklahoma, Arkansas, Texas, Louisiana — Louisiane.
Mountain — Montagnes	Montana, Idaho, Wyoming, Nevada, Utah, Colorado, New Mexico — Nouveau-Mexique, Arizona.
Pacific — Pacifique	Washington, Oregon, California — Californie.
Alaska	Alaska
Hawaii — Hawaï	Hawaii — Hawaï

FORM – 1 – FORMULE

Statistics Canada Statistique Canada

K1A OZ8

Port – *Bureau*	Date	Initials – *Initiales*

U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*
3 AUTO SAME DAY / EN AUTO LE MÊME JOUR	4
5 ONE NIGHT – UNE NUIT	6
7 TWO OR MORE / DEUX NUITS OU PLUS	8
9 CYCLES	10

11 Returning residents from overseas – *Résidents revenant d'outre-mer* →

Residence of overseas countries – *Résidents de pays d'outre-mer*					12 Same day – *Même jour*	13 One or more nights – *Une nuit ou plus*
U.K. – *R.U.*	0	0	7	7		
Germany (W.) – *Allemagne (O.)*	1	0	2	9		
France	1	0	2	5		

ENTRY TALLY – *POINTAGE DES ENTRÉES* E-62

3–1401–9: 14-5-76

Port – *Bureau*	Date	Initials – *Initiales*

Commercial trucks – *Camions commerciaux*

U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*
14	15

MONTHLY TOTALS – *TOTAL MENSUEL*

Type – *Moyen*		U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*
Bus – *Autobus*	Same day – *Même jour*	16	17
	One or more nights – *Une nuit ou plus*	18	19
Train	Passenger – *Passager*	20	21
	Crew – *Équipage*	22	23
Pedestrians – *Piétons*		24	25
Immigrants and former residents – *Immigrés et anciens résidents*		26	

3–1401–9

Revenue Canada
Customs and Excise

Revenu Canada
Douanes et Accise

PRIVATE CRAFT AND PASSENGER ARRIVALS

ARRIVEES D'AERONEFS ET DE NAVIRES PARTICULIERS ET DE LEURS PASSAGERS

B

☐ Air ☐ Marine / Mer

Port / Bureau .....

Date 19...	Time / Heure	Report No. / Nº du rapport	Registration No. / Nº d'enregistrement	From / De	U.S. Residents / Résidents des États-Unis		Residents of Other Countries / Résidents d'autres pays (25)		Returning Canadian Residents / Résidents canadiens de retour		Observations	Initials / Initiales
					Same Day / Même jour (26)	One Night or More / Une nuit ou plus (27)	No.	Country / Pays (Abbr.)	From U.S. / Des États-Unis (28)	From Other Countries / D'autres Pays (25)		
				TOTAL								

E 63
9/76

FORM – 2 – FORMULE

Revenue Canada Customs and Excise | Revenu Canada Douanes et Accise

THIS BOX FOR OFFICIAL USE ONLY

T E L O CREW IMM. F.R.

Answers to questions listed below will be used for Customs control purposes and to compile statistical data.

To be completed by all travellers

Family Name or Last Name | First Name and Initials | Date of Birth (D M Y)

Address — Number, Street, City, Town | Province — State | COUNTRY

NAME OF AIRLINE _____

FLIGHT NUMBER _____

ARRIVING FROM (Check one box only)

- U.S.A. Only (including Hawaii) ☐
- Other Country Direct ☐
- Other Country via U.S.A. ☐

— I am bringing into Canada:	YES	NO
• Goods, including gifts, which exceed the values/quantities of my personal exemptions (refer to information sheet)	☐	☐
• Goods such as firearms or other weapons; articles made or derived from endangered species.	☐	☐
• Business material, professional goods, commercial goods, goods for resale, samples	☐	☐
• Animals, birds, meats, any food containing meat, dairy products	☐	☐
• Plants, cuttings, vines, fruits, seeds, bulbs, roots, soil	☐	☐
— I will be going to a farm in Canada within the next 14 days	☐	☐

To be completed only by residents of Canada

I left Canada on ___ ___ ___ (D M Y) and the total value of all the goods that I am bringing into Canada which were purchased, received or acquired in any manner while outside the country is: $ _____ Value in Cdn. funds

— I have goods to follow at a later date valued at: $ _____ Value in Cdn. funds

— I qualify for and wish to claim a personal exemption of goods valued at:

☐ $20.00 Cdn. funds not including alcohol or tobacco products) ☐ $100.00 Cdn. funds ☐ $300.00 Cdn. funds

_____
Signature of Traveller

E 311 (5-85)

Revenu Canada Douanes et Accise | Revenue Canada Customs and Excise

CASE RÉSERVÉE À L'USAGE DU MINISTÈRE

T E S A ÉQUIP IMM A.R.

Les réponses aux questions suivantes servent au contrôle douanier et à la compilation de statistiques.

À remplir par tous les voyageurs

Nom de famille | Prénom et initiales | Date de naissance (J M A)

Adresse — n°, rue, ville ou village | Province ou état | PAYS

COMPAGNIE AÉRIENNE _____

NUMÉRO DU VOL _____

J'ENTRE AU CANADA EN PROVENANCE (Cocher une seule case)

- des É.-U. seulement (y compris Hawaii) ☐
- d'un autre pays (vol direct) ☐
- d'un autre pays via les É.-U. ☐

- J'apporte au Canada:	OUI	NON
• des articles, y compris des cadeaux, dont la valeur/le nombre dépasse l'exemption personnelle (voir feuille de renseignements)	☐	☐
• armes à feu ou autres armes; produits dérivés d'animaux menacés d'extinction	☐	☐
• du matériel commercial, des marchandises destinées à un usage professionnel ou commercial, des articles à revendre, des échantillons	☐	☐
• des animaux, oiseaux, viandes, aliments contenant de la viande ou des produits laitiers	☐	☐
• des plantes, boutures, vignes, fruits, graines, bulbes, racines ou de la terre	☐	☐
- Je visiterai une ferme au Canada dans les 14 prochains jours.	☐	☐

À remplir par les résidents du Canada seulement

J'ai quitté le Canada le ___ ___ ___ (J M A) et la valeur totale des articles que je rapporte et qui ont été achetés, reçus ou acquis, d'une façon ou d'une autre, à l'étranger s'élève à $ _____ en dollars canadiens

- J'ai acquis des marchandises qui suivront plus tard, d'une valeur de $ _____ en dollars canadiens

- Je demande l'exemption personnelle suivante, à laquelle j'ai droit:

☐ 20 $ CAN (spiritueux et produits du tabac non compris) ☐ 100 $ CAN ☐ 300 $ CAN

_____
Signature du voyageur

E 311 (5-85)

1	2	3	4	5	6	7	8	9

NO

Nom

Nombre de Personnes

Bagage (cabine)

Bagage (de cale)

DOUANE

- Rien à déclarer ☐
- Pas droit au E-24 ☐
- Accommodement ☐
- E24 ☐
- Déclaration verbale ☐
- Commercial ☐
- Effets professionnels ☐
- Cadeaux ☐
- Anglais ☐
- Français ☐
- Interprète ☐

AGRICULTURE

- Plantes – terre – fruits ☐
- Viande ou produits ☐

SANTÉ

- Certificats ☐
- Maladie ☐
- Région contaminée ☐

IMMIGRATION

T E L O

GROUPE

Résidents du Canada de retour de:

- ☐ E.-U. seulement — 1
- ☐ Directement d'Outremer — 2
- ☐ Outremer via E.-U. — 3
- ☐ **Immigrants / Anciens résidents** — 4
- ☐ **Résidents des E.-U.** — 5

Résidents d'outremer	6 direct	7 via E.U.	
☐ Autriche			2005
☐ Belgique			1009
☐ Danemark			2017
☐ France			1025
☐ Allemagne de l'Ouest			1029
☐ Inde			6225
☐ Italie			1041
☐ Pays-Bas			1057
☐ Pakistan			6259
☐ Pologne			9061
☐ Espagne			8069
☐ Royaume-Uni			0077
☐ Autres (spécifier)			

☐ Equipage

DESCRIPTION	VALEUR	DROITS	T V	T A
TOTAUX ▶				

INITIALES

S.V.P. REMETTRE À L'AGENT DE DOUANE AU DÉBARQUEMENT.

1	2	3	4	5	6	7	8	9

NO

Name

Number of persons

Cabin - baggage

Hold baggage

CUSTOMS

- Nothing to declare ☐
- Not entitled to E24 ☐
- Accommodation ☐
- E24 ☐
- Verbal declaration ☐
- Commercial ☐
- Professional effects ☐
- Gifts ☐
- English ☐
- French
- Interpreter ☐

AGRICULTURE

- Plant – soil – fruits ☐
- Meat or Meat products ☐

HEALTH

- Certificates
- Illness ☐
- Infected area ☐

IMMIGRATION

T E L O

CATEGORY

Residents of Canada returning from:

- ☐ U.S.A. only — 1
- ☐ Overseas Direct — 2
- ☐ Overseas Via U.S.A. — 3
- ☐ **Immigrants former residents** — 4
- ☐ **Residents of U.S.A.** — 5

Overseas residents	6 direct	7 via U.S.A.	
☐ Austria			2005
☐ Belgium			1009
☐ Denmark			2017
☐ France			1025
☐ Germany (West)			1029
☐ India			6225
☐ Italy			1041
☐ Netherlands			1057
☐ Pakistan			6259
☐ Poland			9061
☐ Spain			8069
☐ United Kingdom			0077
☐ Other (specify)			

☐ Crews

DESCRIPTION	VALUE	DUTY	S T	T
TOTALS ▶				

INITIALS

PLEASE SURRENDER TO THE CUSTOMS OFFICER AT DISEMBARKATION

Form Approved: O.M.B. No. 41-R0319

FORM BE-536
(9-18-74)

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
SOCIAL AND ECONOMIC STATISTICS ADMIN.
BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS

SURVEY OF U.S. TRAVELERS VISITING CANADA

OFFICE USE ONLY

01

PLEASE READ . . .

Report on trip taken when you receive this questionnaire. Do not include any part of the trip that was in the United States.

This questionnaire is used by the U.S. Department of Commerce and by Statistics Canada solely for compiling international travel statistics. Please complete the questionnaire and drop it in a mail box. No postage stamp is required.

The collection of data on this questionnaire is subject to the provisions of the Federal Reports Act (44 U.S.C., Sec. 3509) and has been approved by the Office of Management and Budget.

1. City or town and State in which you reside

02

2. Date you entered Canada from the United States

Month	Day	Year
03		

3. Date you reentered the United States from Canada

Month	Day	Year
04		

4. City or border point where you entered and departed from Canada
(Write name of city or border point in appropriate column)

Province	City or border point			
	05	ENTRY	06	DEPARTURE
Newfoundland	A		A	
Prince Edward Island	B		B	
Nova Scotia	C		C	
New Brunswick	D		D	
Quebec	E		E	
Ontario	F		F	
Manitoba	G		G	
Saskatchewan	H		H	
Alberta	I		I	
British Columbia	J		J	
Yukon	K		K	

5. Was this your first visit to Canada? *(Mark one)*

07 A ☐ Yes B ☐ No

6. Number of U.S. travelers on this trip to Canada

a. Number of children (12 and under)

Male 08

Female 09

b. Number of adults (over 12 years)

Male 10

Female 11

c. TOTAL → 12

7. Estimate as nearly as possible other expenditures, excluding fares, in Canada by persons reported in item 6. (Include food, rent, lodging, entertainment, merchandise, gifts, credit card purchases, local transportation, etc.)

$ _____ *(In U.S. dollars)*
Mark (X) if none 13

8. Number of provinces visited and the number of nights spent in each
(Mark (X) the provinces and enter the number of nights spent in each)

Province	Mark (X)	Number of nights
14 Newfoundland		
15 Prince Edward Island		
16 Nova Scotia		
17 New Brunswick		
18 Quebec		
19 Ontario		
20 Manitoba		
21 Saskatchewan		
22 Alberta		
23 British Columbia		
24 Yukon N.W. Terr.		

9. What was your MAIN reason for visiting Canada?
(Mark (X) appropriate box)

25
A ☐ Employed in Canada
B ☐ Convention, conference or seminar
C ☐ Other business
D ☐ Study
E ☐ Visit friends or relatives
F ☐ Pleasure trip
G ☐ Transit through Canada
H ☐ Other – *Specify* ↘

10. Method of transportation used to enter and leave Canada
(Mark (X) appropriate boxes)

26 TO ENTER CANADA	27 TO LEAVE CANADA
A ☐ Automobile	A ☐ Automobile
B ☐ Commercial airplane	B ☐ Commercial airplane
C ☐ Private airplane	C ☐ Private airplane
D ☐ Bus	D ☐ Bus
E ☐ Train	E ☐ Train
F ☐ Commercial boat	F ☐ Commercial boat
G ☐ Private boat	G ☐ Private boat
H ☐ Other – *Specify* ↘	H ☐ Other – *Specify* ↘

11a. If commercial carrier was used to enter or leave Canada
(Mark (X) appropriate box and enter amount of fares purchased)

Type and name of commercial carrier(s)	Fares purchased *(In U.S. dollars)*
28 ☐ Canadian carrier(s) – *Specify name(s)* ↘	29
30 ☐ United States carrier(s) – *Specify name(s)* ↘	31 $
32 ☐ Other – *Specify name(s)* ↘	33 $

b. Type of fares purchased *(Mark (X) appropriate box)*

34
A ☐ Scheduled service
B ☐ Charter
C ☐ Tour (fare includes meals and/or accommodations)
D ☐ Other – *Specify* ↘

U.S.GPO 1976—204-369

POSTAGE AND FEES PAID U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE COM-209

U.S. MAIL

Bureau of Economic Analysis
ATTN: Balance of Payments Division
U.S. Department of Commerce
Washington, D.C. 20230

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS
Washington, D.C. 20230
(BE-536)

OFFICIAL BUSINESS
PENALTY FOR PRIVATE USE $300

Statistics Canada Statistique Canada

FORM – 5

International Travel Section

OFFICIAL CANADIAN GOVERNMENT TRAVEL SURVEY

- Please complete this questionnaire before leaving Canada as no postage is required if mailed in Canada.
- Please answer questions as accurately as possible since the statistics derived from the questionnaire are used by governments and the tourism industry to estimate an important part of the balance of payments and to plan improvements in tourist facilities.
- This survey requires no signature or identification but your reply is important in maintaining a low cost approach to collecting this information. Thank you.

Authority: Statistics Act, Chapter 15, Statutes of Canada 1970 - 71 - 72

(Français au verso)

1. Place of residence

Country | City or Town

2. (a) Place and date of ENTRY into Canada ON THIS TRIP?

Place | Date

(b) Place and date of EXIT from Canada ON THIS TRIP?

Place | Date

3. Is this your first trip to Canada? ☐ Yes or ☐ No

4. Please insert in the appropriate block the NUMBER of persons covered in this report (include yourself).

	Male	Female		Male	Female
Persons over 12 years			Persons 12 years and under		

5. What was the main reason for coming to Canada?

☐ Business ☐ Convention/Conference ☐ Temporary or seasonal worker

☐ Study ☐ Visiting friends or relatives ☐ Transit to other countries

☐ Pleasure trip ☐ Other (specify)

6. (a) Please check transportation used to enter Canada.

☐ Plane ☐ Boat ☐ Bus ☐ Train ☐ Auto ☐ Other (specify)

(b) Please name the international airlines or other carriers used and amount of fares paid for this trip.

	Name of Airlines or other carriers	Amount of fares	Specify currency	OR . . . Round Trip Amount of fares	OR . . . Round Trip Specify currency
ARRIVAL in Canada: from overseas					
ARRIVAL in Canada: from United States					
DEPARTURE from Canada: to overseas					
DEPARTURE from Canada: to United States					

(c) Was this a:

☐ Scheduled service ☐ Tour (Fare includes meals and/or accommodation)

☐ Charter ☐ Other (specify)

7. Estimate as nearly as possible total spending in Canada of persons reported in Question 4. (Exclude commercial transportation fares reported above but include local transportation)

In Canadian Dollars | $ .00

8. While in Canada what cities or towns did you visit and how many nights did you stay in each?

City or town and province	Nights stay	City or town and province	Nights stay
		Total nights in Canada	

9. Did you visit the United States ON THIS TRIP?

☐ No ☐ Yes (If "Yes", complete the following)

(i) ☐ Before entering Canada

(ii) ☐ After leaving Canada

(iii) ☐ During your stay in Canada . . . . . (a) How many side trips did you take to the U.S.A.? . . . . . (b) What was the date of your first side trip to the U.S.A.? . . . . . Day | Month | Year

10. If you visited the U.S.A. before entering Canada, how long did you stay in the U.S.A.?

☐ under 24 hours ☐ 1-2 days ☐ 3 + days.

11. Comments:

Office use only

1-3	L #
4-6	Q #
7-10	C
11	FV
12-14	I
15-17	X
18-21	D
22-23	CM
24-25	CI
26-27	AM
28-29	AF
30-31	P
Nights	
32-34	Nfld.
35-37	P.E.I.
38-40	N.S.
41-43	N.B
44-46	Que.
47-49	Ont.
50-52	Man.
53-55	Sask.
56-58	Alta.
59-61	B.C
62-64	Y.
65	U.S.
66-68	N
69	XUS
Direct	
70-71	P
72-74	N
75-78	T $
79-82	E $
83	S
VIA SD	
84-85	P
86-89	T $
90-93	E $
94	S
VIA – L +	
95-96	P
97-99	N
100-103	T $
104-107	E $
108	S
VIA O	
109-110	P
111-113	N
114-117	T $
118-121	E $
122	S

5-2500-41: 4-5-82 TB/CB – REG. B101303

thank you for your co-operation

Statistics Canada Statistique Canada

FORMULE – 5

Section des voyages internationaux

ENQUÊTE OFFICIELLE DU GOUVERNEMENT CANADIEN SUR LES VOYAGES

- Veuillez remplir ce questionnaire avant de quitter le Canada; vous n'aurez pas à l'affranchir si vous le postez au Canada.
- Veuillez répondre aux questions de votre mieux puisque les renseignements obtenus serviront aux administrations publiques et à l'industrie touristique à estimer une importante partie de la balance des paiements et à planifier les améliorations.
- Vous n'avez pas à signer ou à vous identifier mais votre réponse est importante car elle nous permet de recueillir ces renseignements à peu de frais. Merci.

Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970 - 71 - 72.

(English on reverse side)

1. Lieu de résidence?

Pays | Ville ou localité

2. a) Lieu et date **D'ENTRÉE** au Canada **PENDANT CE VOYAGE?**

Lieu | Date

b) Lieu et date **DE SORTIE** du Canada **PENDANT CE VOYAGE?**

Lieu | Date

3. Est-ce votre première visite au Canada? Oui ☐ ou Non ☐

4. Veuillez inscrire dans la case appropriée le **NOMBRE** de personnes visées par ce questionnaire (y compris vous-même)

	Hommes	Femmes	Garçons	Filles
Personnes de plus de 12 ans				
Enfants de 12 ans et moins				

5. Quelle est la raison principale de ce voyage au Canada?

☐ Affaires ☐ Convention, conférence ☐ Travail temporaire ou saisonnier

☐ Études ☐ Visite chez des amis ou parents ☐ De passage, vers d'autres pays

☐ Voyage d'agrément ☐ Autre (spécifiez)

6. a) Quel mode de transport avez-vous employé pour entrer au Canada? (cochez √ une case)

☐ Avion ☐ Bateau ☐ Autocar ☐ Train ☐ Voiture ☐ Autre (précisez)

b) Veuillez donner le nom des compagnies aériennes internationales ou d'autres transporteurs utilisés ainsi que le montant dépensé pour ce voyage.

	Nom de compagnies aériennes ou autres transporteurs	Tarifs payés ▼	Précisez la devise ▼	Prix OU . . . aller-retour Tarifs payés ▼	Précisez la devise ▼
ARRIVÉE au Canada: d'outre-mer					
des États-Unis					
DÉPART du Canada à destination de pays d'outre-mer					
à destination des États-Unis					

c) S'agissait-il de:

☐ Service à horaire fixe ☐ Excursion (le prix comprend les repas et/ou l'hébergement)

☐ Service nolisé ☐ Autre (spécifiez)

7. Faites une estimation aussi exacte que possible du montant dépensé au Canada par les personnes déclarées à la question 4. (Sans compter les frais de transport commercial déclarés ci-dessus mais en incluant les frais de transport local)

En devises canadiennes $ .00

8. Pendant votre séjour au Canada, quelles villes (ou localités) avez-vous visitées et combien de nuits avez-vous passées à chaque endroit?

Ville ou localité et province	Nuitées	Ville ou localité et province	Nuitées
		Total des nuits passées au Canada	

9. Êtes-vous allé aux États-Unis **PENDANT CE VOYAGE?**

☐ Non ☐ Oui (Si "oui", remplissez ce qui suit)

(i) ☐ Avant d'entrer au Canada

(ii) ☐ Après avoir quitté le Canada

(iii) ☐ Pendant votre séjour au Canada . . . .

a) Combien d'excursions avez-vous fait aux États-Unis? . . . . . .

b) Quelle était la date de votre première excursion aux États-Unis? . . . . . Jour | Mois | Année

10. Si vous avez visité les États-Unis avant d'entrer au Canada, combien de temps y êtes-vous demeuré(e)?

☐ moins de 24 heures ☐ 1 à 2 jours ☐ 3 jours et plus

11. Commentaires:

À l'usage du bureau seulement

1-3 L #
4-6 Q #
7-10 P
11 PV
12-14 E
15-17 X
18-21 J
22-23 HH
24-25 II
26-27 AH
28-29 AF
30-31 R

Nuits
32-34 T.N
35-37 Î. P.-É
38-40 N.-É.
41-43 N.B
44-46 Qué.
47-49 Ont.
50-52 Man.
53-55 Sask.
56-58 Alta.
59-61 C.B.
62-64 Y.
65 É.U.
66-68 N.
69 XE.U.

Direct
70-71 P
72-74 N
75-78 T $
79-82 D $
83 S

VIA – SD
84-85 P
86-89 T $
90-93 D $
94 S

VIA L +
95-96 P
97-99 N
100-103 T $
104-107 D $
108 S

VIA O
109-110 P
111-113 N
114-117 T $
118-121 D $
122 S

5–2500–41. 4-5-82 TB/CB – REG. B101303

Merci de votre collaboration

FORM – 6

Statistics Canada Statistique Canada

International Travel Section

B- № 210832

QUESTIONNAIRE FOR CANADIAN RESIDENTS TRAVELLING OUTSIDE CANADA

Statistics Canada on behalf of the Government and the tourism industry requests your co-operation in completing this questionnaire. The information you report will be used to estimate total expenditures by Canadians abroad for the travel account of the Balance of Payments and for development and marketing purposes to improve Canada's tourism product at home. Please report on the trip for which you received this questionnaire, from the time you left Canada until you returned. This survey requires no signature or identification but your reply is important in maintaining a low cost approach to collecting this information. Thank You.

Authority-Statistics Act, Chapter 15, Statutes of Canada 1970-71-72

1. Please give your place of residence.

(nearest city or town) (province or territory)

OFFICE USE ONLY

☐☐ L# ☐☐☐ Q#

2. (a) Please enter where and when you left Canada.

(border crossing or airport) Day Month Year

(b) Please enter where and when you re-entered Canada.

(border crossing or airport) Day Month Year

3. Was this your first trip outside Canada this year?

1 ☐ Yes or 2 ☐ No

If Yes, was this your first trip ever outside Canada?

1 ☐ Yes or 2 ☐ No

4. Please show the number of persons in the travelling party in the following age and sex groups.
The travelling party includes **yourself** and those persons you are reporting for on this questionnaire.

	Under 2 yrs.	2 to 11	12 to 19	20 to 24	25 to 34	35 to 44	45 to 54	55 to 64	65 and over	Total party size
Male										
Female										

5. Check the **main** reason for this trip.

1 ☐ Employed in other country
2 ☐ Attending convention, conference or seminar
3 ☐ Other business reason
4 ☐ Educational study
5 ☐ Visiting friends or relatives
6 ☐ Other pleasure trip
7 ☐ In transit to/from other parts of Canada
8 ☐ Other (specify)

6. What means of transportation did you use . . .

	To leave Canada?	To return to Canada?		To leave Canada?	To return to Canada?
Automobile	1 ☐	1 ☐	Train	5 ☐	5 ☐
Commercial plane	2 ☐	2 ☐	Commercial boat/ship	6 ☐	6 ☐
Private plane	3 ☐	3 ☐	Private boat	7 ☐	7 ☐
Bus	4 ☐	4 ☐	Other (specify)	8 ☐	8 ☐

7. (a) On leaving Canada, did you travel . . .

1. ☐ To USA only? or 2. ☐ Directly to other countries? or 3. ☐ To other countries via the USA?

(b) On returning to Canada, did you travel . . .

1. ☐ From USA only? or 2. ☐ Directly from other countries? or 3. ☐ From other countries via the USA?

(b) If you paid a round trip fare identify the carrier(s) in (a) and give amount paid here

Canadian $

or If you purchased a "Package Tour" (fare includes meals and/or accommodation), identify the carrier(s) in (a) and indicate the amount paid here.

Canadian $

8. If commercial transportation was used during your trip, please answer this question for persons covered in question 4 (exclude local transportation).

(a)

Name of carrier(s) (plane, boat, bus and/or train) LEAVING	Fares paid Canadian $	Name of carrier(s) (plane boat, bus and/or train) RETURNING	Fares paid Canadian $

(c) Transportation used.
1 ☐ Scheduled service 2 ☐ Charter service 3 ☐ Other (please specify)

9. Please estimate as nearly as possible nights and spending outside Canada by the persons covered in question 4. Include cash or credit transactions for food, lodging, entertainment, merchandise, gifts, automobile operation, local transportation, etc. but exclude international transportation fares reported in question 8.

(a) Total nights outside Canada ☐☐☐ (b) Total spending (CDN$) ☐☐☐ or ✓☐ if nil

(c) Please name the state(s) or country(ies) visited and enter the amount spent in each even if you did not stay overnight.

Name state(s) visited in U.S.A. Name other country(ies) visited	Amount spent in each	Night(s) stay in each	Type of lodging used in each	Name state(s) visited in U.S.A. Name other country(ies) visited	Amount spent in each	Night(s) stay in each	Type of lodging used in each

10. If this trip was to or from other parts of Canada via the U.S.A., name provinces/territories visited.

11. Which of the following activities did you participate in during this trip? (mark as many as applicable).

1 ☐ Attend business or convention meetings
2 ☐ Participate in outdoor recreation and sports
3 ☐ Attend events and attractions
4 ☐ City recreation and entertainment
5 ☐ Visit friends or relatives
6 ☐ Shopping
7 ☐ Sightseeing
8 ☐ Other (specify)

12. Comments.

Country	Nights	$	Acc.

THANK YOU FOR YOUR CO-OPERATION

(Français au verso)

Statistics Canada Statistique Canada

FORMULE – 6

Section des voyages internationaux

QUESTIONNAIRE REMIS AUX VOYAGEURS CANADIENS RENTRANT AU PAYS

Pour le compte de l'administration et de l'industrie touristique, Statistique Canada sollicite votre collaboration et vous prie de répondre à ce questionnaire. Les renseignements que vous nous communiquerez serviront à estimer le total des dépenses des Canadiens à l'étranger qui figurera au compte des voyages de la balance des paiements et qui servira à des fins de développement et de promotion afin d'améliorer le tourisme chez nous. Votre déclaration devra porter sur le voyage au cours duquel vous avez reçu ce questionnaire à partir du moment où vous avez quitté le Canada jusqu'à votre retour. Nous ne vous demandons pas de signer votre déclaration, ni de vous identifier, mais votre réponse est importante car elle nous permet de recueillir ces renseignements à peu de frais. Merci.

Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970-71-72

1. Veuillez indiquer votre lieu de résidence.

(ville la plus proche) (province ou territoire)

À L'USAGE DU BUREAU SEULEMENT

L# Q#

2. a) Veuillez indiquer où et quand vous avez quitté le Canada.

(aéroport/poste de douane) Jour Mois Année

b) Veuillez indiquer où et quand vous êtes revenu au Canada.

(aéroport/poste de douane) Jour Mois Année

3. Était-ce votre premier voyage à l'extérieur du Canada cette année?

1 ☐ Oui ou 2 ☐ Non

Si oui était-ce votre tout premier voyage à l'étranger.

1 ☐ Oui ou 2 ☐ Non

4. Veuillez inscrire le nombre de personnes dans votre groupe selon le sexe et l'âge.
Par groupe, nous entendons **vous-mêmes** et les personnes qui vous accompagnent personnellement.

	Moins de 2 ans	De 2 à 11	De 12 à 19	De 20 à 24	De 25 à 34	De 35 à 44	De 45 à 54	De 55 à 64	65 et plus	Nombre de personnes dans votre groupe
Masculin										
Féminin										

5. Indiquez le but **principal** de ce voyage.

1 ☐ Emploi dans un autre pays
2 ☐ Congrès, conférence ou séminaire
3 ☐ Autre raison d'affaires
4 ☐ Études
5 ☐ Visite à des amis ou à des parents
6 ☐ Autre raison d'agrément
7 ☐ En transit aux É.-U. pour vous rendre d'un endroit à l'autre du Canada
8 ☐ Autre (précisez)

6. Quel mode de transport avez-vous utilisé . . .

	Pour quitter le Canada?	Pour revenir au Canada?
Automobile	1 ☐	1 ☐
Avion commercial	2 ☐	2 ☐
Avion privé	3 ☐	3 ☐
Autocar	4 ☐	4 ☐
Train	5 ☐	5 ☐
Bateau commercial	6 ☐	6 ☐
Bateau privé	7 ☐	7 ☐
Autre (précisez)	8 ☐	8 ☐

7. (a) Au départ du Canada, êtes-vous parti — 1. ☐ Aux É.-U. seulement? ou 2. ☐ Directement vers d'autres pays? ou 3. ☐ Vers d'autres pays via les É.-U?

(b) À votre retour au Canada, êtes-vous revenu — 1. ☐ Des É.-U. seulement? ou 2. ☐ Directement d'autres pays? ou 3. ☐ D'autres pays via les É.-U.?

b) Si vous aviez un billet aller-retour, inscrivez le nom du (des) transporteur(s) en a) et indiquez le montant payé ici

$ canadiens

ou Si vous aviez un billet pour un voyage tous frais compris (le prix comprend l'hébergement et les repas ou quelques repas), inscrivez le nom du (des) transporteur(s) en a) et indiquez le montant payé ici.

$ canadiens

8. Si vous avez utilisé des modes de transport commerciaux pendant votre voyage, veuillez répondre à la question ci-après pour les personnes visées à la question 4. (en excluant les transports locaux).

a) Nom du, ou des, transporteurs (avion, bateau, autocar et/ou train) AU DÉPART — Tarif payé $ canadiens

Nom du, ou des, transporteurs (avion, bateau, autocar et/ou train) AU RETOUR — Tarif payé $ canadiens

c) Transport utilisé.
1. ☐ Service à horaire fixe 2 ☐ Service nolisé 3 ☐ Autre (veuillez préciser)

9. Veuillez estimer avec le plus de précision possible le nombre de nuits et les dépenses faites aux É.-U. ou dans les autres pays par les personnes déclarées à la question 4. Inclure les dépenses au comptant ou à crédit pour la nourriture, le logement, les divertissements, les achats de marchandises et de cadeaux, frais d'automobile, transport sur place, etc., mais ne pas inclure les frais de transport indiqués à la question 8.

a) Nombre total de nuits passées à l'étranger

b) Total des dépenses en $ canadiens

ou √ pour ☐ néant

c) Veuillez indiquer l'état (les états) ou le (les) pays visité(s) et le montant d'argent dépensé dans chacun, même si vous n'y avez pas passé la nuit.

Indiquez l'état (les états) visité(s) aux É.-U. Indiquez l'autre (les autres) pays visité(s)	Montant dépensé dans chacun	Nuitées dans chacun	genre d'hébergement dans chacun	Indiquez l'état (les états) visité(s) aux É.-U. Indiquez l'autre (les autres) pays visité(s)	Montant dépensé dans chacun	Nuitées dans chacun	genre d'hébergement dans chacun

10. Si vous êtes passé par les États-Unis pour vous rendre d'un endroit à l'autre du Canada, quelles provinces ou quels territoires avez-vous visités?

Pays	Nuits	$	Héb.

11. Lors de ce voyage, auxquelles des activités suivantes avez-vous participé?

1 ☐ Rencontres d'affaires et congrès
2 ☐ Activités extérieures et sports
3 ☐ Événements et attractions spéciales
4 ☐ Loisirs et divertissements socio-culturels
5 ☐ Visite à des amis ou à des parents
6 ☐ Emplettes
7 ☐ Visite touristique
8 ☐ Autre (précisez)

12. Commentaires

5–2500–43: 20-4-83 TB/CT–REG. B101301

MERCI DE VOTRE COLLABORATION

(English on reverse side)

BUSINESS REPLY MAIL
No Postage Stamp Necessary if Mailed in Canada
CORRESPONDANCE – RÉPONSE D'AFFAIRES
Se poste sans timbre au Canada

A-198751

POSTES – CANADA – POSTAGE
SC

International Travel Section
–
Section des voyages internationaux

POSTAGE WILL BE PAID BY
LE PORT SERA PAYÉ PAR

STATISTICS CANADA – STATISTIQUE CANADA
OTTAWA, CANADA
K1A 0Z8

QUESTIONNAIRE FOR CANADIAN RESIDENTS LEAVING AND RETURNING TO CANADA ON THE SAME DAY
–
QUESTIONNAIRE POUR LES CANADIENS SORTANT DU CANADA ET REVENANT LE MÊME JOUR

No signature is required – *Vous n'avez pas à le signer.*

If you have already completed a form during the last seven days please hand this one back to the inspector without completing it. – *Si vous avez déjà rempli une formule au cours des sept derniers jours, remettez celle-ci à l'inspecteur sans la remplir.*

1. How did you re-enter Canada? – *Comment êtes-vous rentré au Canada?*
   - ☐ Automobile ☐ Taxi
   - ☐ Commercial vehicle – *Véhicule commercial*
   - ☐ Other (specify) – *Autre (précisez)*

2. Place of re-entry into Canada? – *Lieu de rentrée au Canada?* | Date – *Date*

3. Main purpose of trip. – *But principal du voyage.*
   - ☐ Employed in U.S. – *Emploi aux États-Unis*
   - ☐ Business – *Affaires*
   - ☐ Pleasure – *Voyage d'agrément*
   - ☐ Visiting friends or relatives – *Visite à des amis ou parents*
   - ☐ Other (specify) – *Autre (précisez)*

4. Number of persons covered in this report. – *Nombre de personnes prises en compte dans la présente formule.*

5. During the past 7 days, how many same day trips (including to-day's) have you made to the U.S.? – *Au cours des 7 derniers jours, combien de fois (aujourd'hui compris), êtes-vous allé aux États-Unis et revenu le même jour?*

6. Total expenditures in U.S. (Canadian dollars) **on this trip** for all purposes by persons reported above. – *Dépenses totales (en dollars canadiens) faites aux États-Unis pour toutes fins* ***au cours de ce voyage*** *par les personnes prises en compte dans la présente formule.*

   $ _____ or if no expenditures *ou néant* √ ☐

5–2500–8: 4-5-82 B101302

Canada

PUBLICATIONS AVAILABLE ON INTERNATIONAL TRAVEL

Catalogue

66-001	Travel Between Canada and Other Countries, Q. Bil.
66-001p	International Travel — Advance Information, M. Bil.[1]
66-201	Travel Between Canada and Other Countries, A. Bil.
87-401	Tourism and Recreation: A Statistical Digest, 1984, B., Bil.

Q. — Quarterly M. — Monthly A. — Annual
Bil. — Bilingual B. — Biennial

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of Statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue 11-204E, price Canada $5.00, Other Countries $6.00.

[1] Formerly 66-002. This publication now costs $5.00 an issue or $50.00 a year ($6.00/$60.00 outside of Canada), but is available free to those who suscribe to the quarterly publication. *Travel Between Canada and Other Countries, 66-001.*

PUBLICATIONS SUR LES VOYAGES INTERNATIONAUX

Catalogue

66-001	Voyages entre le Canada et les autres pays, T. Bil.
66-001p	Voyages internationaux — Renseignements préliminaires, M. Bil.[1]
66-201	Voyages entre le Canada et les autres pays, A. Bil.
87-401	Tourisme et loisirs: Résumé statistique, 1984, B., Bil.

T. — Trimestriel M. — Mensuel A. — Annuel
Bil. — Bilingue B. — Bisannuelle

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une grande variété de bulletins statistiques sur la situation économique et sociale du Canada. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

N^{O} 11-204F, prix Canada $5.00, Autres pays $6.00.

[1] Anciennement 66-002. Le coût de cette publication est maintenant de $5.00 par numéro ou $50.00 par année ($6.00/$60.00 à l'extérieur du Canada) mais peut être obtenue gratuitement en s'abonnant à la publication trimestrielle, *Voyages entre le Canada et les autres pays, 66-001.*

Canada

LIBRARY
OCT 3 01986
of Toronto

Travel between Canada and other countries

1985

Voyages entre le Canada et les autres pays

1985

Statistics Canada Statistique Canada

Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

International Travel Section,
International and Financial Economics Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 990-8932) or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's	(772-4073)	Sturgeon Falls	(753-4888)
Halifax	(426-5331)	Winnipeg	(949-4020)
Montréal	(283-5725)	Regina	(359-5405)
Ottawa	(990-8116)	Edmonton	(420-3027)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	Zenith 0-7037
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
British Columbia (South and Central)	112-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by NorthwesTel Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by NorthwesTel Inc.)	Call collect 420-2011

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.
1(613)993-7276

Toronto
Credit Card only (973-8018)

Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section des voyages internationaux,
Division de l'économie internationale et financière,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 990-8932) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's	(772-4073)	Sturgeon Falls	(753-4888)
Halifax	(426-5331)	Winnipeg	(949-4020)
Montréal	(283-5725)	Regina	(359-5405)
Ottawa	(990-8116)	Edmonton	(420-3027)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux **utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	Zenith 0-7037
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
Colombie-Britannique (sud et centrale)	112-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la NorthwesTel Inc.)	Zenith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la NorthwesTel Inc.)	Appelez à frais virés au 420-2011

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.
1(613)993-7276

Toronto
Carte de crédit seulement (973-8018)

Statistics Canada
International and Financial
Economics Division

Statistique Canada
Division de l'économie internationale
et financière

Travel between Canada and other countries

1985

Voyages entre le Canada et les autres pays

1985

Published under the authority of
the Minister of Supply and
Services Canada

© Minister of Supply
and Services Canada 1986

October 1986
3-1401-503

Price: Canada, $25.00
Other Countries, $26.00

Payment to be made in Canadian funds or equivalent

Catalogue 66-201

ISSN 0317-6738

Ottawa

Publication autorisée par
le ministre des Approvisionnements et
Services Canada

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1986

Octobre 1986
3-1401-503

Prix: Canada, $25.00
Autres pays, $26.00

Paiement en dollars canadiens ou l'équivalent

Catalogue 66-201

ISSN 0317-6738

Ottawa

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

.. figures not available.

... figures not appropriate or not applicable.

- nil or zero.

-- amount too small to be expressed.

p preliminary figures.

r revised figures.

x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

.. nombres indisponibles.

... n'ayant pas lieu de figurer.

- néant ou zéro.

-- nombres infimes.

p nombres provisoires.

r nombres rectifiés.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

This publication was prepared under the direction of:

- **Albert Meguerditchian**, Director, International and Financial Economics
- **Paul Paradis**, Chief, International Travel Section
- **Lise Beaulieu-Caron**, Research, Analysis and Development Unit
- **Vivian McCabe**, Head, Operations Unit

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Albert Meguerditchian**, Directeur, Economie internationale et financière
- **Paul Paradis**, Chef, Section des voyages internationaux
- **Lise Beaulieu-Caron**, Unité de la recherche, de l'analyse et du développement
- **Vivian McCabe**, Chef, Unité des opérations

Table of Contents

Page

International Travel Statistics, 1985 vii

Travel to Canada by Residents of the United States ix
Travel to Canada by Residents of Countries Other than the United States xiii
Travel to the United States by Canadian Residents xvii
Travel to Countries Other than the United States by Canadian Residents xix

Figure

I. Balance of Payments on Travel Account, Quarterly, 1980-1985 vi
II. Receipts on Travel Between Canada and All Countries, by Season, 1980-1985 vi
III. Payments on Travel Between Canada and All Countries, by Season, 1980-1985 vi
IV. Selected Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada for One or More Nights, 1985 xi
V. Selected Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights, 1985 xii
VI. Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, 1985 xvi
VII. Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1985 xxi

Table

Receipts and Payments on Travel Account

1. Estimates of the Balance of Payments on Travel Account Between Canada and Other Countries, Quarterly, 1976-1985 2
2. Components of the Receipts and Payments on Travel Account, 1976-1985 3
3. Receipts and Payments on Travel Account Related to Canada's Imports and Exports (Balance of Payments Basis), 1976-1985 4
4. International Travel Accounts of Selected Countries, 1976-1985 5

International Travellers Entering or Returning to Canada

5. Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, 1976-1985 6
6. Number, Expenditures and Nights Stay of Non-Resident Travellers Entering Canada, 1976-1985 7

Table des matières

Page

Statistiques des voyages internationaux, 1985 vii

Voyages au Canada de résidents des États-Unis ix
Voyages au Canada de résidents de pays autres que les États-Unis xiii
Voyages aux États-Unis de résidents canadiens xvii

Voyages dans les pays autres que les États-Unis de résidents canadiens xix

Figure

I. Balance des paiements au compte des voyages, selon le trimestre, 1980-1985 vi
II. Recettes des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1980-1985 vi
III. Dépenses des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1980-1985 vi
IV. Certaines caractéristiques des résidents des États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1985 xi
V. Certaines caractéristiques des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1985 xii
VI. Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une nuit ou plus, 1985 xvi
VII. Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1985 xxi

Tableau

Recettes et dépenses au compte des voyages

1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre, 1976-1985 2
2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages, 1976-1985 3
3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes (base de la balance des paiements), 1976-1985 4
4. Comptes des voyages internationaux de certains pays, 1976-1985 5

Voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

5. Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, 1976-1985 6
6. Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada, 1976-1985 7

TABLE OF CONTENTS – Continued

Page

Table

7. Summary of Trip Characteristics of Non-Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1976-1985 8
8. Travel by Canadians Abroad Related to Selected Economic and Demographic Series, 1976-1985 9
9. Person-trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad, 1976-1985 10
10. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad, 1976-1985 11

United States Residents Entering Canada

11. Number of United States Residents Entering Canada, by Type of Transportation, Quarterly, 1976-1985 12
12. Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1976-1985 13
13. Number, Nights and Expenditures of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1985 14

Residents of Countries Other than the United States Entering Canada

14. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Type of Transportation, 1985 15
15. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Length of Stay, 1983-1985 16
16. Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights, 1976-1985 17
17. Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1985 18
18. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1985 19
19. Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1985 20

Canadian Residents Returning from the United States

20. Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly, 1976-1985 21

TABLE DES MATIÈRES – suite

Page

Tableau

7. Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1976-1985 8
8. Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries économiques et démographiques, 1976-1985 9
9. Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger, 1976-1985 10
10. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger, 1976-1985 11

Résidents des États-Unis entrant au Canada

11. Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le moyen de transport et le trimestre, 1976-1985 12
12. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1976-1985 13
13. Nombre, nuits et dépenses des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1985 14

Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada

14. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et le moyen de transport, 1985 15
15. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et la durée du séjour, 1983-1985 16
16. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1976-1985 17
17. Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1985 18
18. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages et le but, 1985 19
19. Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, et y séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1985 20

Résidents canadiens revenant des États-Unis

20. Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre, 1976-1985 21

TABLE OF CONTENTS – Concluded

Page

Table

21. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, 1976-1985 22
22. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1985 23
23. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1984-1985 24
24. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1984-1985 25
25. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1985 26
26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1985 27
27. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents Returning from the United States, by Selected States, 1985 29

Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States

28. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1976-1985 30
29. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1985 31
30. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1984-1985 32
31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1985 33
32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1985 34
33. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents in Selected Countries, 1985 36

Appendix

International Travel Statistics Description of Methods and Definitions 43
Travel and the Balance of Payments 44
Description of Methods 46
Estimation Method and Reliability Indicators 50
Definition of Terms 54

Publications Available on International Travel 71

TABLE DES MATIÈRES – fin

Page

Tableau

21. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, 1976-1985 22
22. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1985 23
23. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1984-1985 24
24. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le moyen de transport, 1984-1985 25
25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le but du voyage, 1985 26
26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1985 27
27. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1985 29

Résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis

28. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1976-1985 30
29. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1985 31
30. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1984-1985 32
31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1985 33
32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1985 34
33. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents canadiens dans certains pays, 1985 36

Appendice

Statistiques des voyages internationaux, description des méthodes et définitions 43
Tourisme et balance des paiements 44
Description des méthodes 46
Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité 50

Définition des termes 54

Publications sur les voyages internationaux 71

Figure I

Balance of Payments on Travel Account, Quarterly, 1980-1985

Balance des paiements au compte des voyages, selon le trimestre, 1980-1985

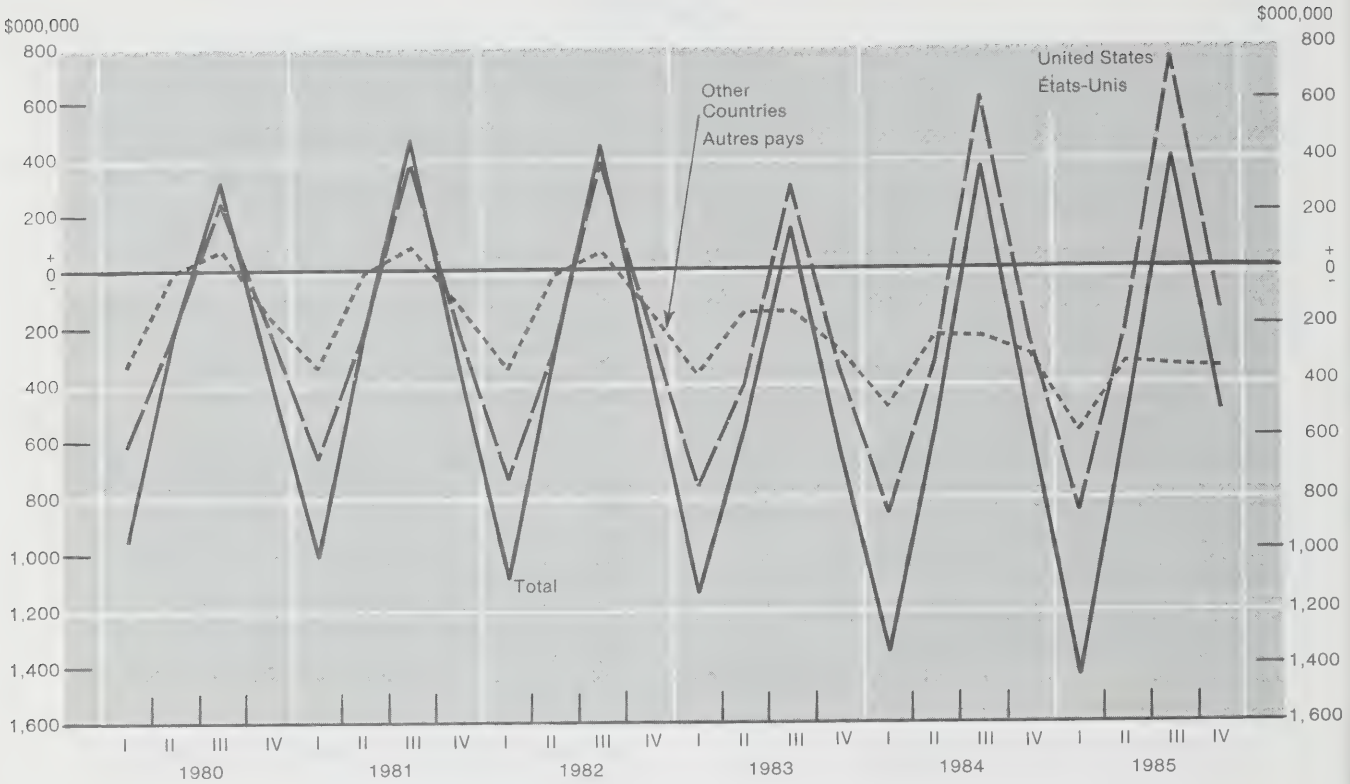
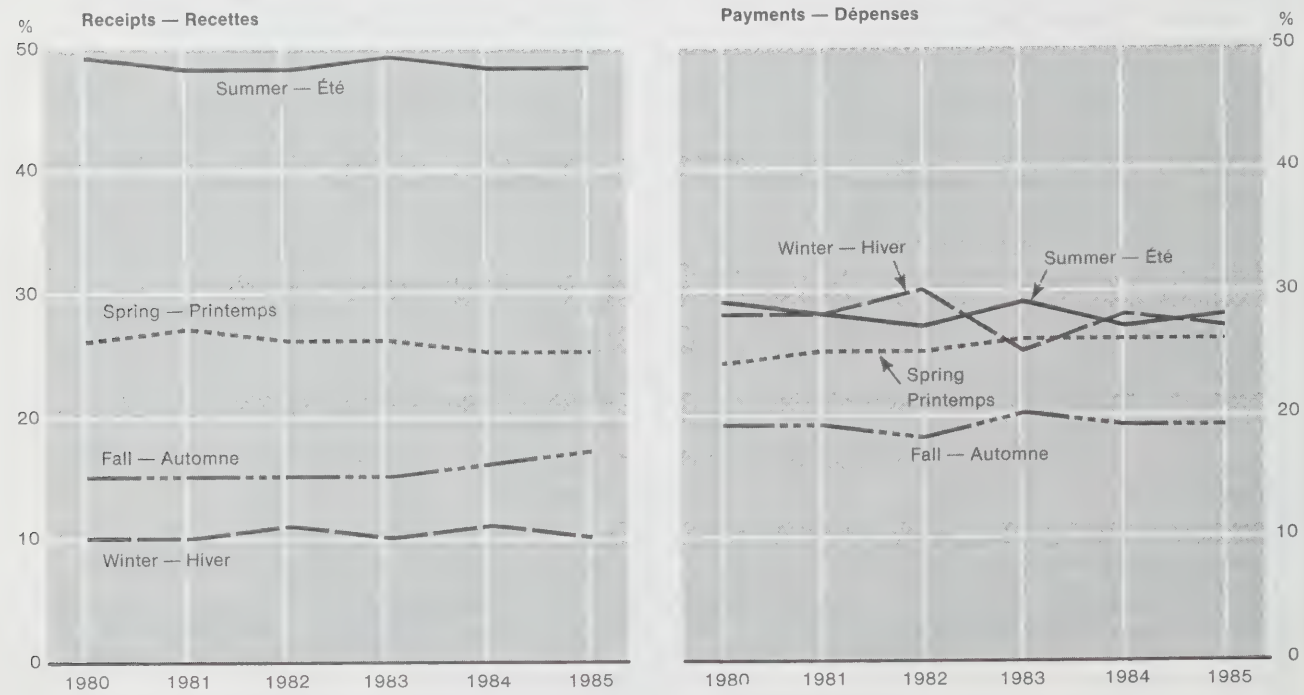


Figure II

Figure III

Receipts and Payments on Travel between Canada and all Countries, by Season, 1980-1985

Recettes et dépenses des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1980-1985



INTERNATIONAL TRAVEL, 1985

In 1985, the number of international trips between Canada and other countries exceeded 80.4 million, the highest level since 1981. Included in this figure were 39.7 million visits by Canadian residents outside their country and 35.9 million visits by residents of the United States and other countries. It also consisted of other border crossings by categories of trip not usually mentioned in international travel statistics: resident crews at 2.5 million, non-resident crews of 2.1 million and 197,000 immigrants, former residents, diplomats, military personnel and their dependents.

Excluding visits of less than twenty-four hours, there were 13.2 million trips by non-resident tourists to Canada in 1985, an increase of 1.5% over 1984 and the highest volume reached in ten years. It also marked the third annual consecutive increase since the sharp drop of 1982. This growth was, however, smaller than the ones experienced in each of the previous two years. The increase in foreign tourism to Canada in 1985 was brought about by a rise of 2.3% in the number of one or more nights trips from the United States while tourist visits by residents of countries other than the United States dropped by 4.0% over 1984. The number of trips by United States tourists to Canada in 1985 was the highest since 1976. For the fourth consecutive year, the number of overseas visits to Canada, for trips of one or more nights, remained below the record level of 1.8 million witnessed in 1981.

The number of trips abroad by resident tourists increased slightly by 0.9% in 1985 to 13.0 million, following a drop of 4.9% in 1984 over 1983. Visits by Canadian tourists to the United States totalled 10.7 million, its lowest level in three years, while trips by residents returning from all other countries increased by 14.3% to a record level of 2.3 million. The increase in overseas visits by Canadian residents might be attributable to the strength of the Canadian dollar vis-à-vis overseas currencies in the first half of 1985, coupled with the air fare bargains available at the time.

Estimates for the year 1985 showed that Canada earned $5.0 billion from international travel, while Canadian residents travelling abroad increased their expenditures to $7.1 billion. This resulted in a deficit on the travel account of over $2 billion for the third consecutive year. The travel account deficit with the United States, at $484 million, represented the lowest level in ten years, whereas the deficit of $1,620 million with overseas countries reached a new high in 1985.

The year of 1985 turned out to be the Year of Tourism Consultation in Canada. A discussion paper was released in February 1985 by Tourism Canada and resulted in a major strategy conference in the fall of the same year. Key problems were identified in the areas of training and statistics. The blurred perception of Canada abroad was also addressed. A National Task Force on Tourism Data was formed in 1985 in order to assess and

VOYAGES INTERNATIONAUX, 1985

En 1985, le nombre de voyages internationaux entre le Canada et les autres pays a dépassé 80.4 millions pour atteindre son niveau le plus élevé depuis 1981. Ce chiffre comprend 39.7 millions de visites par les résidents canadiens à l'extérieur de leur pays et 35.9 millions de visites par les résidents des États-Unis et d'autres pays. Il inclut également les autres passages de frontière pour des catégories de voyage habituellement non mentionnées dans la statistique des voyages internationaux: les équipages résidents (2.5 millions), les équipages non résidents (2.1 millions) et 197,000 immigrants, anciens résidents, diplomates, militaires et les personnes à leur charge.

Si l'on exclut les visites de moins de 24 heures, les touristes non résidents ont effectué au Canada 13.2 millions de voyages en 1985, ce qui constitue une augmentation de 1.5% par rapport à 1984 et représente le volume le plus élevé des dix dernières années. Ce total constitue également la troisième augmentation annuelle consécutive depuis la forte chute de 1982. Cette progresssion est cependant inférieure à celles enregistrées au cours de chacune des deux années précédentes. L'augmentation du tourisme étranger au Canada en 1985 s'explique par une croissance de 2.3% du nombre de voyages d'une nuit ou plus de la part des résidents américains, tandis que les visites touristiques des résidents de pays autres que les États-Unis baissaient de 4.0% par rapport à 1984. Le nombre de voyages des touristes américains au Canada en 1985 est le plus élevé depuis 1976. Pour la quatrième année consécutive, le nombre de visiteurs d'outre-mer au Canada pour des voyages d'une nuit ou plus est resté inférieur au niveau record de 1.8 million enregistré en 1981.

Le nombre de voyages à l'étranger par les touristes résidents a augmenté légèrement (+ 0.9%) en 1985 pour atteindre 13.0 millions, après une baisse de 4.9% en 1984 par rapport à 1983. Les visites des touristes canadiens aux États-Unis ont totalisé 10.7 millions, leur niveau le plus bas des trois dernières années, tandis que les voyages des résidents revenant de tous les autres pays augmentaient de 14.3% pour atteindre le niveau record de 2.3 millions. L'augmentation des visites outre-mer des résidents canadiens peut s'expliquer par la vigueur du dollar canadien par rapport aux devises d'outre-mer au premier semestre de 1985 et par les tarifs aériens avantageux en vigueur à ce moment-là.

Les estimations pour 1985 montrent que le Canada a gagné $5.0 milliards au titre des voyages internationaux, tandis que les résidents canadiens en voyage à l'étranger ont accru leurs dépenses pour les porter à $7.1 milliards. Ceci se traduit par un déficit au compte des voyages supérieur à $2 milliards pour la troisième année consécutive. Le déficit au compte des voyages avec les États-Unis ($484 millions) est le plus bas des dix dernières années, tandis que celui de $1,620 millions enregistré dans le cas des pays d'outre-mer atteint un nouveau sommet en 1985.

L'année 1985 devait être l'année de la consultation touristique au Canada. Un document de travail a été publié en février 1985 par Tourisme Canada et a entraîné une importante conférence de stratégie à l'automne de la même année. Des problèmes importants ont été identifiés dans les domaines de la formation et des statistiques. On a également abordé la perception déformée que le Canada présentait à l'étranger. Un groupe d'étude national des données sur le tourisme a été constitué en 1985 afin d'évaluer

co-ordinate the tourism data produced in this country. Members came from both government and private sectors.

et de coordonner la production de données sur le tourisme au Canada. Ses membres proviennent du secteur public et du secteur privé.

TRAVEL TO CANADA BY RESIDENTS OF THE UNITED STATES

The number of trips by United States residents to Canada in 1985 totalled 34.1 million, 3.5% more than the year before. This increase represented an additional 1.1 million trips in only one year and the strongest growth since 1981. The bulk of this traffic or 22.5 million visits, entered Canada and left within twenty-four hours in 1985. The remaining 11.6 million tourist trips, although smaller in number, generated $2,945 million in receipts while short-term visits contributed only $446 million to total receipts.

Canada accounted for the second largest share of United States travel payments abroad; some 16% in 1985, unchanged from 1984, as reported by the Bureau of Economic Analysis of the United States Department of Commerce. Mexico had the single most important share, at 22%, with the United Kingdom following in third place at 10% of U.S. travel payments abroad. Competition on the transatlantic routes between the United States and Europe kept fares at historically low levels. Factors favouring this situation included U.S. airline deregulation and the U.S. dollar's strength.

Given the response rate and associated distribution problems of the sample questionnaire survey on trips to Canada by United States residents, estimates of the characteristics of tourist trips should be used with caution (please see note on methodology in the appendix of this publication).

The regions of New England, the Middle Atlantic, East North Central and the Pacific accounted for just under three quarters of all one or more nights visits to Canada. In 1985, the East North Central region maintained its first place at 25.7% of the total, followed by the Middle Atlantic region with 20.3% of these person-visits, its lowest historical percentage share. The Pacific regional share levelled at 16.2%, the same as in 1984, while New England's share at 12.3% was the highest since 1981.

The automobile remained the primary mode of transportation of United States residents on trips of one or more nights in Canada. In 1985, it represented some 70.0% or 8.1 million tourist entries, down from the 11.2 million figure it accounted for in 1973. This group spent an estimated $1,688.2 million or an average of $208.70 per person. Plane travel was the second most popular mode representing 16.6% of tourist trips, the biggest share ever for this type of travel, accounting for 1.9 million trips in 1985. Spending in Canada by this category was estimated at $892.7 million or $464.50 per person. In third position, were tourist visits by bus, numbering 0.9 million and representing some $247.4 million spent in Canada, for an average expenditure of $285.00 per trip.

Among the main reasons for coming to Canada were "Business, convention and employment" accounting for 16.9% of all tourist trips, its largest share ever. Trips for

VOYAGES AU CANADA DES RÉSIDENTS DES ÉTATS-UNIS

Le nombre de voyages des résidents des États-Unis au Canada en 1985 s'établit à 34.1 millions, en hausse de 3.5% par rapport à l'année précédente. Cette augmentation se traduit par 1.1 million de voyages supplémentaires en l'espace d'une année seulement, et il s'agit là de la plus forte croissance depuis 1981. La plus grande partie, soit 22.5 millions de visites, sont entrées et sorties du Canada en moins de 24 heures en 1985. Le reste, soit 11.6 millions de voyages touristiques, bien que moins élevé en valeur absolue, s'est traduit par des recettes de $2,945 millions, tandis que les visites à court terme n'ont contribué que pour $446 millions du total.

Le Canada se classe en deuxième position pour ce qui est des paiements touristiques américains à l'étranger, avec quelque 16% en 1985, au même niveau qu'en 1984, selon les chiffres du Bureau of Economic Analysis du Department of Commerce des États-Unis. C'est le Mexique qui se place en tête, avec 22%, tandis que le Royaume-Uni vient en troisième position, avec 10% des paiements touristiques américains à l'étranger. La concurrence sur les routes transatlantiques entre les États-Unis et l'Europe a maintenu les tarifs à des niveaux bas records. Les considérations qui expliquent cette situation comprennent la déréglementation aérienne aux États-Unis et la fermeté du dollar américain.

Compte tenu du taux de réponse et des problèmes de distribution connexes, de l'enquête par sondage sur les voyages au Canada des résidents américains, il faut utiliser avec prudence les estimations des caractéristiques des voyages touristiques (voir note sur la méthodologie dans l'annexe de la présente publication).

Les régions de la Nouvelle-Angleterre, du centre de la région atlantique, du centre Nord-Est et du Pacifique ont représenté un peu moins des trois quarts de toutes les visites d'une nuit ou plus au Canada. En 1985, la région du centre Nord-Est a conservé sa première place, avec 25.7% du total, suivie du centre de la région atlantique, avec 20.3%, ce qui est un minimum dans ce dernier cas. La part de la région du Pacifique est restée stable à 16.2%, comme en 1984, tandis que celle de la Nouvelle-Angleterre, à 12.3%, était la plus élevée depuis 1981.

L'automobile est resté le mode de transport principal des résidents américains pour les voyages d'une nuit ou plus au Canada. En 1985, ce mode de transport a représenté quelque 70.0% ou 8.1 millions d'entrées touristiques, en baisse par rapport au chiffre de 11.2 millions de 1973. Ce groupe de touristes a dépensé le montant estimatif de $1,688.2 millions, soit en moyenne $208.70 par personne. Les voyages par avion se classent en deuxième place, avec 16.6% des voyages touristiques, le niveau le plus élevé pour ce type de déplacement, et ont représenté 1.9 million de voyages en 1985. Les dépenses au Canada de cette catégorie de touristes sont estimées à $892.7 millions, soit $464.50 par personne. En troisième position se classent les visites d'une nuit ou plus par autobus, avec 0.9 million, représentant des dépenses de quelque $247.4 millions au Canada, pour des dépenses moyennes de $285.00 par voyage.

Parmi les principales raisons des voyages au Canada figurent les affaires, les congrès et le travail, avec 16.9% du total, la proportion la plus élevée dans ce cas. Les voyages pour rendre

the purpose of "Visiting friends and relatives" represented 18.5% of one or more nights person-visits. Finally, "Other pleasure, recreation or holiday" purposes at 60.7%, were the prime reasons for coming to Canada. Expenditures by the pleasure group represented $1,754.9 million, or $250.00 per person while the second category, oriented towards family and friends, spent $359.9 million, for an average of $168.70 per visit. The business related group, with less person-visits than the first two groups, managed to spend $778.5 million in Canada or $398.20 per person.

The quarterly distribution of trips of one or more nights by United States residents in Canada, continued in 1985 to show the relative stability registered over time. The July to September period remained the favoured season for American tourists to travel in Canada, accounting for 48.5% of person-visits in 1985, while Spring was second with 26.7%. Summer travel represented 5.6 million visits, the same level as in 1984. This important tourism segment had exceeded 7.1 million in both 1972 and 1973, but dropped to a low of 5.3 million in 1982.

Disaggregating lengths of overnight stays into subgroups showed that 2.1 million tourist trips or 18.5%, remained in Canada for only one night. Further examination showed also that the majority (60.5%) were for stays of two to six nights, representing 7.0 million visits. Those remaining a week or longer in Canada numbered 2.4 million in 1985, or 21.0% of all one or more nights visits to Canada by United States residents. On average, tourist trips by United States residents to Canada lasted 4.7 nights: this average has fluctuated minimally over the years.

visite à des amis et à des parents interviennent pour 18.5% des visites-personnes d'une nuit ou plus. Enfin, les visites pour agrément, loisirs ou vacances, avec 60.7%, sont la raison principale des voyages au Canada. Les dépenses du groupe des loisirs représentent $1,754.9 millions, ou $250.00 par personne, tandis que celles de la deuxième catégorie, orientée vers la famille et les amis, comptent pour $359.9 millions, soit une moyenne de $168.70 par visite. Le groupe des voyages d'affaires, avec un nombre de visites-personnes inférieur à celui des deux premiers groupes a dépensé $778.5 millions au Canada, soit $398.20 par personne.

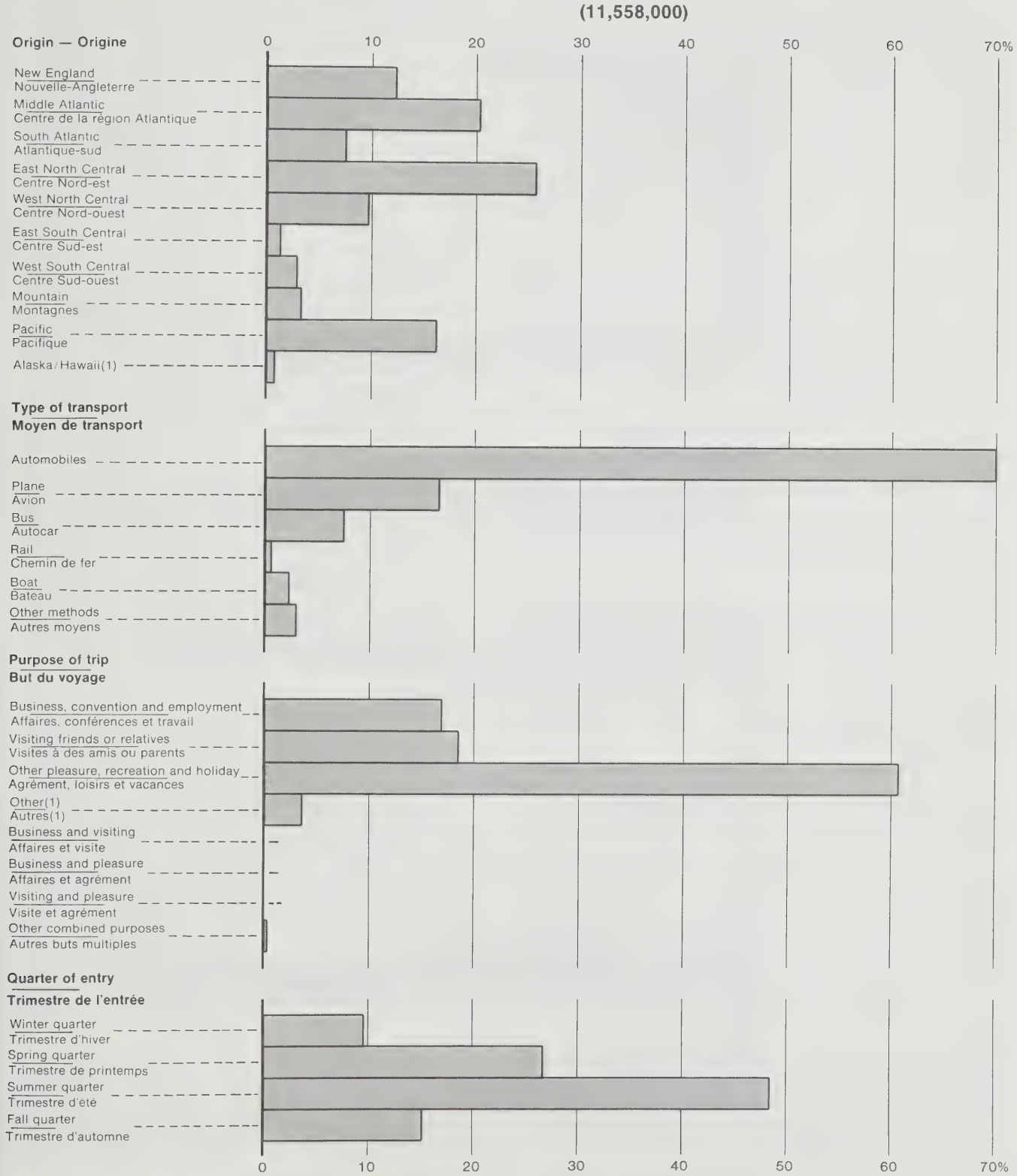
La répartition trimestrielle des voyages d'une nuit ou plus des résidents américains au Canada a continué de faire preuve en 1985 de la même stabilité relative dans le temps. La période juillet-septembre reste la saison préférée, avec 48.5% des visites-personnes en 1985, tandis que le printemps se classe en deuxième place, avec 26.7%. Les voyages d'été représentent 5.6 millions de visites, soit autant qu'en 1984. Cet important segment du marché a dépassé 7.1 millions en 1972 et 1973, mais est tombé à un minimum de 5.3 millions en 1982.

La ventilation de la durée des séjours d'une nuit ou plus en sous-groupes révèle que 2.1 millions de touristes, ou 18.5%, sont restés au Canada une nuit seulement. Un examen plus poussé révèle également que la majorité des touristes (60.5%) sont restés de deux à six nuits pour un total de 7.0 millions de visites. Le nombre de touristes restant une semaine ou plus au Canada s'est élevé à 2.4 millions en 1985, ou 21.0% de toutes les visites d'une nuit ou plus au Canada des résidents américains. En moyenne, les voyages touristiques des résidents américains au Canada durent 4.7 nuits; cette moyenne a fluctué de façon minime au cours des années.

Figure IV

Selected Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada for One or More Nights, 1985

Certaines caractéristiques des résidents des États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1985

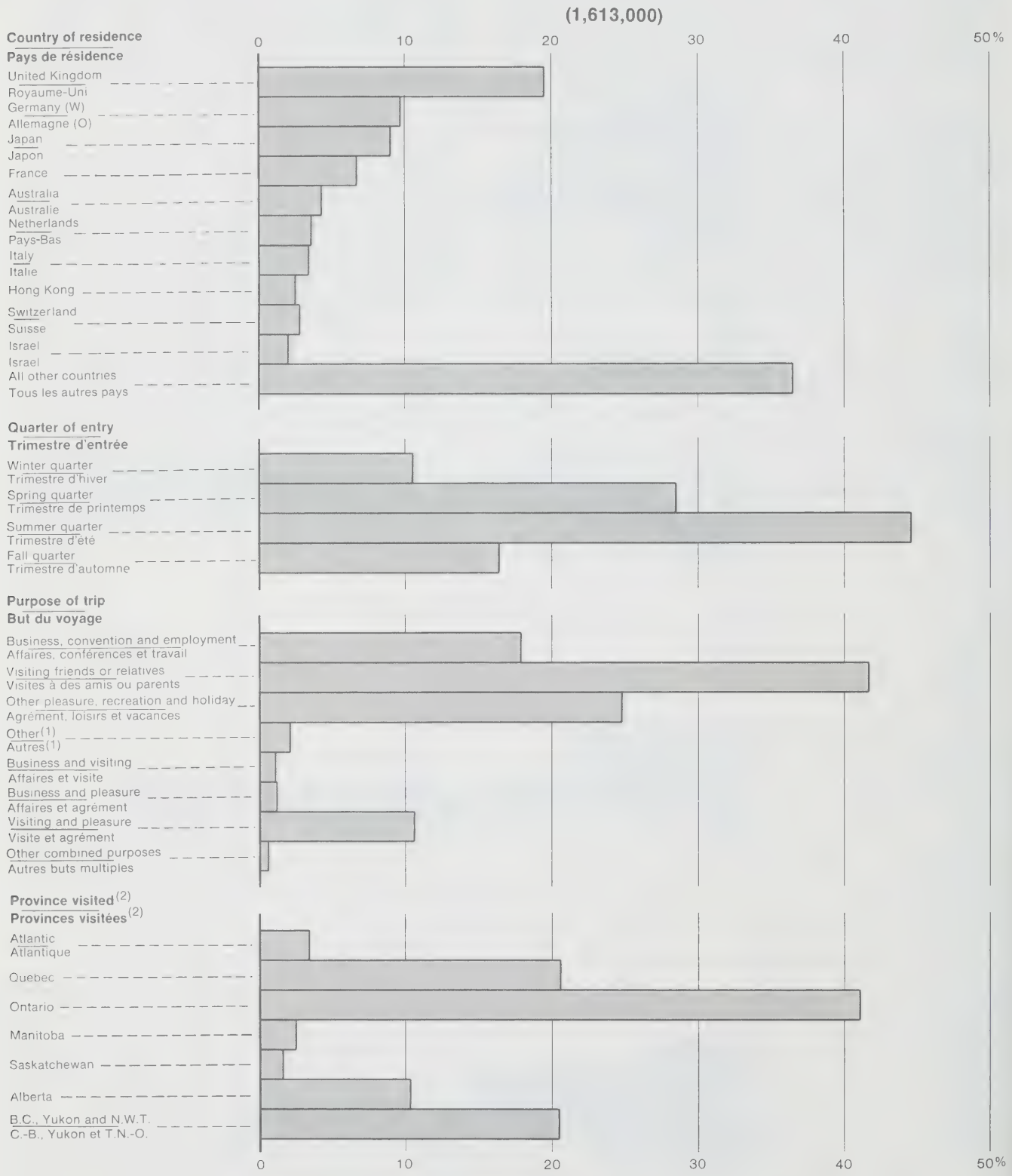


(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

Figure V

Selected Trip Characteristics of Residents of Countries other than the United States Entering Canada for One or More Nights, 1985

Certaines caractéristiques des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1985



(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

(2) Percentages are calculated on 2,224,000 province-visits. — Les pourcentages sont calculés d'après les 2,224,000 visites-provinces.

TRAVEL TO CANADA BY RESIDENTS OF COUNTRIES OTHER THAN THE UNITED STATES

Visits by residents of countries other than the United States numbered 1.8 million in 1985, a 4.2% decrease from the previous year. Unlike 1984 which showed increases in each of the monthly figures except in March, growth in 1985 was confined to the months of March and May only. Arrivals from overseas countries reached a record level of 2.2 million in 1980, a figure that has been unsurpassed to date. Of the almost two million entries by residents of countries other than the United States in 1985, 874,000 were direct entries, down by only 0.7% from 1984 while entries via the United States, at 933,700 declined by 7.3% from the previous year. The strength of the American dollar may have kept overseas tourists away from North America as a whole in 1985.

Estimated receipts from overseas visitors in 1985 totalled $1,332 million, including $483 million in international transportation fares paid to Canadian carriers and $4 million in crew spending in Canada. This year's receipts finally exceeded the previous record level set in 1982. Although visitors from countries other than the United States to Canada accounted for only 5.0% of total foreign entries, their expenditures represented 26.6% of our total travel receipts in 1985 a fact that reinforces the importance of this "off-shore" market in Canada's tourism marketing plan.

Excluding visits of less than twenty-four hours, there were 1.6 million trips by residents of countries other than the United States to Canada in 1985, a decrease of 4.0% over 1984. Of this total, as illustrated in Figure V, the largest segment of overseas tourists, at 314,000, came from the United Kingdom. The number of tourist visits by residents of the United Kingdom started to decline in 1981, reducing its share of our overall overseas market from a record 32.9% in 1973 to only 19.5% of the total in 1985.

Further breakdown by country of residence showed that, following the United Kingdom in order of importance, residents of West Germany made 156,500 tourist visits to Canada, down 7.9% from 1984 and representing the lowest level from that country in seven years. The number of one or more nights visits by residents of Japan, a close third, totalled 145,800, a 7.8% increase from the previous year and the fourth annual consecutive increase in that market. In fourth place was France, the only other market exceeding 100,000 tourist visits in 1985. However, one or more nights visits by residents of France in 1985 declined by 3.2% over 1984 to 107,300. In 1981, Canada welcomed some 118,800 tourists from France, its largest number ever. These four markets accounted for 44.9% of the total overseas tourists in 1985, a market share that has been shrinking since 1980.

In terms of quarter of entry, nearly one half, or 44.6% of one or more nights person-trips were in the third quarter while 28.5% took place in the second quarter. In the remaining two quarters, 16.4% and 10.5% entered in the fourth and first quarter respectively. Historically, this

VOYAGES AU CANADA DES RÉSIDENTS DE PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS

Le nombre de visites des résidents de pays autres que les États-Unis s'est élevé à 1.8 million en 1985, en baisse de 4.2% par rapport à 1984. Alors qu'en 1984 le nombre de visites a augmenté chaque mois, à l'exception de mars, la croissance en 1985 s'est limitée aux mois de mars et de mai seulement. Les arrivées de pays d'outre-mer ont atteint le niveau record de 2.2 millions en 1980, chiffre qui n'a pas été dépassé depuis. Sur les quelque 2 millions d'entrées de résidents de pays autres que les États-Unis en 1985, 874,000 étaient des entrées directes, en baisse de 0.7% seulement par rapport à 1984, tandis que les entrées par les États-Unis, soit 933,700, ont baissé de 7.3% par rapport à l'année précédente. La fermeté du dollar américain a pu empêcher les touristes d'outre-mer de venir en Amérique du Nord en 1985.

Les recettes estimées des visiteurs d'outre-mer en 1985 ont totalisé $1,332 millions, dont $483 millions au titre des tarifs internationaux payés aux transporteurs canadiens, et $4 millions au chapitre des dépenses des équipages au Canada. Les recettes de 1985 ont quand même dépassé le record établi en 1982. Bien que les visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis ne représentent que 5.0% du nombre total d'entrées de l'étranger, leurs dépenses constituent 26.6% du total des recettes en 1985, constatation qui renforce l'importance de ce marché dans les plans de commercialisation touristiques du Canada.

Si l'on exclut les visites de moins de 24 heures, le nombre de voyages de résidents de pays autres que les États-Unis au Canada s'établit à 1.6 million en 1985, en baisse de 4.0% par rapport à 1984. De ce total, comme le montre la figure V, c'est le Royaume-Uni qui a fourni le plus grand contingent de touristes d'outre-mer, soit 314,000. Le nombre de visites touristiques de la part des résidents du Royaume-Uni a commencé à baisser en 1981, ramenant sa part de notre marché total outre-mer du niveau record de 32.9% en 1973 à seulement 19.5% du total en 1985.

Une ventilation plus poussée par pays de résidence révèle que, après le Royaume-Uni, ce sont les résidents de l'Allemagne de l'Ouest qui se classent en deuxième position, avec 156,500 visites au Canada, en baisse de 7.9% par rapport à 1984, et se fixant à leur niveau le plus bas des sept dernières années. Le nombre de visites d'une nuit ou plus par les résidents du Japon, qui suit de près en troisième place, totalise 145,800, en hausse de 7.8% par rapport à 1984, et constitue la quatrième augmentation annuelle consécutive à ce secteur. La France se classe en quatrième position et est le seul autre pays dont le nombre de visites touristiques ait dépasé 100,000 en 1985. Cependant, le nombre de visites d'une nuit et plus par les résidents de ce dernier pays en 1985 a baissé de 3.2% par rapport à 1984 pour tomber à 107,300. En 1981, le Canada avait accueilli quelque 118,800 touristes de France, record absolu. Ces quatre marchés ont représenté 44.9% du nombre total de touristes d'outre-mer en 1985, pourcentage qui est à la baisse depuis 1980.

Par trimestre, près de la moitié, ou 44.6%, des voyages-personnes d'une nuit ou plus ont eu lieu au troisième trimestre, et 28.5% au deuxième. Pour les deux autres trimestre, 16.4% et 10.5% des touristes sont entrés au quatrième trimestre et au premier trimestre respectivement. Historiquement, ce classe-

quarterly ranking has remained stable. The annual decrease in tourist trips from countries other than the United States was directly related to a mediocre performance in the third quarter which saw arrivals of overseas tourists drop to its lowest third quarter level since 1978.

Overseas visits of one or more nights in Canada for the purpose of "Visiting friends or relatives" accounted for 41.7% of the total in 1985, a slight decline from the previous year. In second place at 24.8%, trips for the purpose of "Other pleasure, recreation or holiday" remained virtually unchanged. Over the years, these two categories of purpose of trip represented at least six out of every ten person-trips made by foreign tourists to Canada. The only major category to increase its share was "Business, convention and employment" at 17.9%. In absolute terms, this segment actually grew in number between 1984 and 1985, despite the overall decline in total one or more nights visits.

The graph shown at the bottom of Figure V refers to province visited rather than the province of entry. In 1985, the 1.6 million tourist person-trips made by residents of countries other than the United States in Canada, represented 2.2 million province-visits, down 3.5% from the 2.3 million recorded in 1984. In terms of province-visits, Ontario continued to be the most popular area in Canada, recording 41.1% of total visits in 1985. Ontario's share has been slowly decreasing since 1982. In second place was Quebec with 20.6%: a percentage share growing since 1982. Visits to British Columbia, which include data for the Yukon and Northwest Territories, were a close third with 20.5% of overseas tourist visits in 1985: their share had exceeded Quebec's in the previous four years.

The accompanying map(1) illustrates the flow of overseas tourists to Canada by region of residence. In 1985, 57.8% of all overseas tourists were residents of Europe, with three countries, the United Kingdom, West Germany and France, accounting for about two-thirds of the European total. Visits by residents of Asia for stays of one or more nights, with 22.6% of the total, were second in importance. All other geographical areas of the world had significantly smaller proportions. Please note, however, that the arrows on the map give only a visual representation on the flow of overseas tourist visits and not their actual route. For example, many European tourists take direct "over the pole" flights and therefore enter Canada through western cities. In addition, as previously noted, many overseas tourists enter Canada via the United States.

ment est demeuré stable. La diminution annuelle des voyages touristiques de pays autres que les États-Unis se rattache directement aux résultats médiocres du troisième trimestre, au cours duquel le nombre de touristes d'outre-mer est tombé à son niveau le plus bas depuis 1978 pour cette période de l'année.

Les visites d'outre-mer d'une nuit ou plus au Canada aux fins de visites à des amis ou parents représentent 41.7% du total en 1985, en légère baisse par rapport à 1984. En deuxième position se classent les voyages aux fins d'agrément, de loisirs ou vacances, avec 24.8%, chiffre pratiquement inchangé. Au cours des années, ces deux catégories ont représenté au moins six voyages-personnes sur dix des touristes étrangers au Canada. La seule catégorie importante à enregistrer une augmentation de sa part est celle des voyages pour "affaires, congrès et emploi", à 17.9%. En valeur absolue, cette partie va en fait augmenter entre 1984 et 1985, en dépit de la diminution globale du nombre de visites d'une nuit ou plus.

Le graphique au bas de la figure V se rapporte à la province visitée plutôt qu'à la province d'entrée. En 1985, les 1.6 million de voyages-personnes touristiques des résidents de pays autres que les États-Unis au Canada ont représenté 2.2 millions de visites-provinces, en baisse de 3.5% par rapport au chiffre de 2.3 millions de 1984. En termes de visites-provinces, l'Ontario est restée la région la plus populaire du Canada, avec 41.1% du total des visites en 1985. La part de l'Ontario diminue légèrement depuis 1982. En deuxième place se situe le Québec, avec 20.6%, pourcentage en augmentation depuis 1982. Les visites en Colombie-Britannique, qui comprennent les données pour le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, suivent de près, avec 20.5% du nombre des visites touristiques d'outre-mer en 1985; leur part avait dépassé celle du Québec au cours des quatre années précédentes.

La carte ci-jointe(1) présente le mouvement des touristes d'outre-mer au Canada selon la région de résidence. En 1985, 57.8% de tous les touristes d'outre-mer étaient des résidents de l'Europe, avec trois pays, le Royaume-Uni, l'Allemagne de l'Ouest et la France, représentant près des deux tiers du total européen. Les visites des résidents de l'Asie pour des séjours d'une nuit ou plus, avec 22.6% du total, se classent en deuxième place. Toutes les autres régions du monde enregistrent des proportions sensiblement plus petites. Le lecteur est prié de noter que les flèches de la carte ne donnent qu'une représentation visuelle seulement du mouvement des visites touristiques outre-mer, et non pas leur trajet réel. Ainsi, un grand nombre de touristes européens prennent des vols polaires directs et entrent par conséquent au Canada par l'Ouest. De plus, comme on l'a déjà dit, un grand nombre de touristes d'outre-mer entrent au Canada par les États-Unis.

Map 1

Travel to Canada from Countries Other than the United States for one or more nights, 1985 By Region of Residence

Carte 1

Visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis pour une nuit ou plus, 1985 Par région de résidence

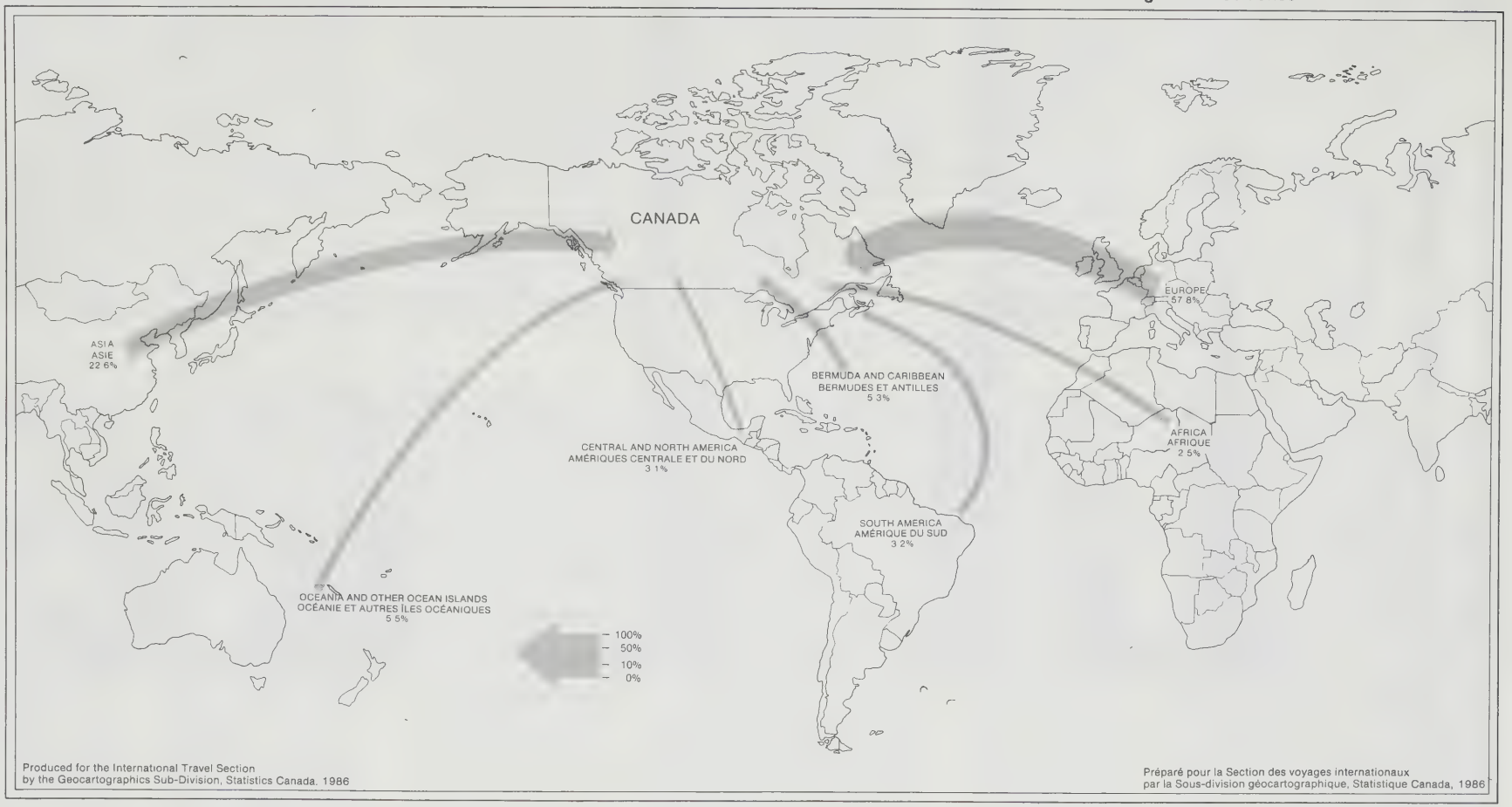
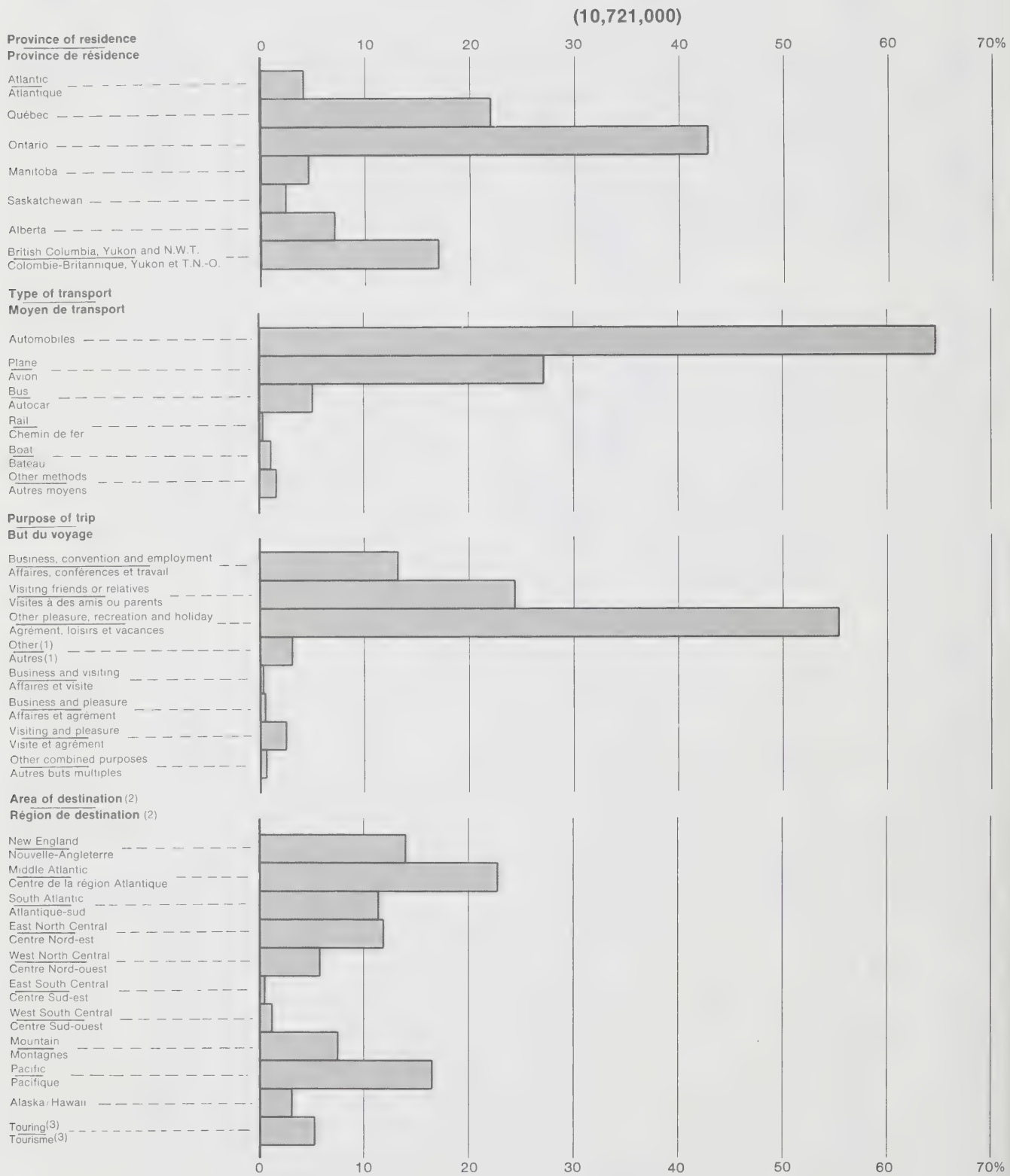


Figure VI

Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States after a Stay of One or More Nights, 1985

Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une nuit ou plus, 1985



(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.
(2) See footnote 2, table 21. — Voir note 2, tableau 21.
(3) Also includes in transit — Comprend aussi ceux en transit

TRAVEL TO THE UNITED STATES BY CANADIAN RESIDENTS

The number of visits by Canadian residents to the United States in 1985 exceeded 37.4 million, a 1.8% increase over 1984, but remained below the record level of 39 million reached in 1983. Excluding 26.7 million visits of less than twenty-four hours, there were 10.7 million tourist re-entries from the United States, down 1.6% from 1984. The number of tourist trips by Canadian residents to the United States remained between 10.3 and 11.8 million for the last ten years. During the same period, visits of less than twenty-four hours reached a low of 22.7 million in 1981 and a high of 27.2 million in 1983.

Canadian travel payments to the United States increased by 4.2% to $4.2 billion, its highest level ever. Included in the payments were $3.2 billion spent on trips of one or more nights, $273 million for visits of less than twenty-four hours, $652 million paid to United States carriers for international fares and $24 million in Canadian crew spending.

Statistics on the trip characteristics of Canadian residents returning from the United States after a stay of one or more nights were derived from a sample questionnaire survey covering 115,000 persons in 1985. As illustrated in Figure VI, one or more nights visits to the United States by residents of Ontario accounted for 42.8% of the total for Canada, with Quebec running a distant second at 22.0%: this ranking has remained stable over time. The Atlantic provinces and Manitoba witnessed a small increase of their residents returning from tourist visits to the United States in 1985 despite the decline at the national level.

As shown in Figure VI, the majority of tourist visits to the United States were made by automobile. In 1985, there were 6.9 million person-trips of one or more nights that used the automobile, representing 64.7% of the total. In absolute terms, automobile tourist travel declined by 1.7% over 1984 after reaching a high of 8.2 million in 1983. Since 1972, automobile visits by Canadian residents, for stays of one or more nights, fluctuated from a low of 6.3 million in 1974 to a record of 8.7 million in 1977.

Re-entries after tourist trips by plane, the second most important category, remained at 2.9 million in 1985, the same level as in 1984, but still below the record 3.1 million air trips for one or more nights of 1981. The market share for this category, at 27.2% of one or more nights person-trips to the United States in 1985, has never managed to exceed the 28.5% share it posted in 1981. This might indicate a possible ceiling for that transportation segment at less than 30% of the Canadian tourist market to the United States.

In third position, but at a smaller scale, bus re-entries by Canadian residents after trips of one or more nights numbered 546,000, a 9.5% decline from the record level of 603,000 in 1984. One or more nights bus trips averaged 557,000 between 1972 and 1985, representing a

VOYAGES AUX ÉTATS-UNIS DES RÉSIDENTS CANADIENS

Le nombre de visites des résidents canadiens aux États-Unis en 1985 a dépassé 37.4 millions, ce qui constitue une augmentation de 1.8% par rapport à 1984, mais ne dépasse pas le niveau record de 39 millions de 1983. Si l'on exclut 26.7 millions de visites de moins de 24 heures, il y a eu 10.7 millions de rentrées de touristes en provenance des États-Unis, soit 1.6% de moins qu'en 1984. Le nombre de voyages touristiques par les résidents canadiens aux États-Unis est resté compris entre 10.3 et 11.8 millions au cours des dix dernières années. Au cours de la même période, les visites de moins de 24 heures sont passées par un minimum de 22.7 millions en 1981 et par un maximum de 27.2 millions en 1983.

Les paiements canadiens au titre des voyages aux États-Unis ont augmenté de 4.2% pour atteindre $4.2 milliards, le niveau le plus élevé jamais enregistré. Les paiements comprennent un montant de $3.2 milliards dépensé au titre des voyages d'une nuit ou plus, $273 millions pour les visites de moins de 24 heures, $652 millions payés aux transporteurs américains sous forme de tarifs internationaux et $24 millions au titre des dépenses des équipages canadiens.

Les statistiques des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une nuit et plus ont été établies à partir d'une enquête par sondage effectuée en 1985 auprès de 115,000 personnes. Comme l'illustre la figure VI, les visites d'une nuit ou plus aux États-Unis par les résidents de l'Ontario représentent 42.8% du total pour le Canada, le Québec se classant loin derrière en deuxième place avec 22.0%. Ce classement est resté stable dans le temps. Les provinces de l'Atlantique et du Manitoba enregistrent une légère augmentation du nombre de leurs résidents revenant de visites touristiques aux États-Unis en 1985, en dépit de la diminution au niveau national.

Comme l'indique la figure VI, la majorité des visites touristiques aux États-Unis ont été faites en automobile. En 1985, 6.9 millions de personnes-voyages d'une nuit ou plus ont utilisé ce moyen de transport, ce qui représente 64.7% du total. En valeur absolue, les voyages touristiques en automobile ont baissé de 1.7% par rapport à 1984, après avoir atteint un sommet de 8.2 millions en 1983. Depuis 1972, le nombre de visites en automobile par les résidents canadiens pour des séjours d'une nuit ou plus a fluctué entre un minimum de 6.3 millions en 1974 et un record de 8.7 millions en 1977.

Les rentrées par avion, qui sont la deuxième catégorie en importance, sont restées à 2.9 millions en 1985, soit autant qu'en 1984, niveau néanmoins inférieur au record de 3.1 millions de voyages par avion pour une nuit ou plus en 1981. La part du marché de cette catégorie, 27.2% des voyages-personnes d'une nuit ou plus aux États-Unis, en 1985 n'a pas dépassé le niveau de 28.5% établi en 1981. Ceci pourrait indiquer un plafond possible pour cette partie du marché des transports, à moins de 30% du marché touristique canadien aux États-Unis.

En troisième position, mais sur une échelle moindre, le nombre de rentrées en autobus de résidents canadiens après un voyage d'une nuit ou plus s'est établi à 546,000, en baisse de 9.5% par rapport au niveau record de 603,000 enregistré en 1984. Les voyages en autobus d'une nuit ou plus se sont élevés

relatively stable market over the years of about 5.7% of total tourist visits during that period. Rail accounted for only 0.3% of person-trips in 1985. Since 1972, it has never exceeded 0.4% of tourist trips to the United States. The number of long-term boat re-entries reached 120,-000, the only mode showing an increase in 1985 over 1984 and representing its highest level since 1972.

With the overall decline in one or more nights travel by Canadian residents to the United States in 1985, it is interesting to note that only trips for business purposes actually increased by 2.8% in 1985 over 1984 at the expense of the pleasure market which declined by 2.6%. Visits to friends or relatives remained practically unchanged during that period. On a percentage share basis, one or more nights person-trips indicating "Other pleasure, recreation or holiday" as their main reason for visiting the United States accounted for 55.4% of total person-trips, marking the second annual consecutive decline in the overall standing for this major category. In second place were tourist trips for "Visiting friends or relatives", at 24.4% of the person-trips while trips for business, convention and employment claimed 13.2%.

Statistics on region of destination are based on questionnaire reports of each state visited. These states are then allocated to the appropriate region, a procedure which tends to increase the "touring" category. Approximately one quarter of the tourist person-trips reported the Middle Atlantic region as their area of destination, with the Pacific region coming in second place, attracting 16.5% of person-trips in 1985. New England came in third place with 14.0% of these trips. Of these three primary regions of destination, only New England registered an actual increase in 1985 over 1984.

en moyenne à 557,000 entre 1972 et 1985, ce qui donne un marché relativement stable au cours des années d'environ 5.7% du nombre total de visites touristiques au cours de la période. Les voyages par chemin de fer ne représentent que 0.3% seulement des voyages-personnes en 1985. Depuis 1972, cette proportion n'a jamais dépassé 0.4% des voyages touristiques aux États-Unis. Le nombre de rentrées de voyages à long terme par bateau s'est élevé à 120,000, et c'est le seul mode de transport à enregistrer une augmentation en 1985 par rapport à 1984. Il s'agit également du niveau le plus élevé depuis 1972.

Avec la baisse générale du nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents canadiens aux États-Unis en 1985, il est intéressant de constater que seuls les voyages à des fins d'affaires ont augmenté en fait de 1984 à 1985 (+2.8%) au détriment du marché des loisirs, qui accuse une baisse de 2.6%. Les visites à des amis ou à des parents demeurent pratiquement sans grand changement au cours de cette période. En termes relatifs, les voyages-personnes d'une nuit ou plus pour agrément, loisirs ou vacances comme raison principale du voyage aux États-Unis représentent 55.4% du total, ce qui constitue la deuxième baisse annuelle consécutive au classement pour cette catégorie principale. En deuxième place se classent les voyages touristiques pour rendre visite à des amis ou à des parents, avec 24.4% du nombre total de voyages-personnes, tandis que les voyages pour affaires, congrès et emploi représentent 13.2%.

La statistique sur la région de destination est établie à partir des questionnaires rapportant chaque état visité. Ces états sont ensuite répartis selon la région appropriée, procédé qui a tendance à accroître la catégorie "destination multiple". Environ un quart des voyages-personnes touristiques ont déclaré le centre de la région atlantique comme destination, la région du Pacifique se classant en deuxième place, avec 16.5% des voyages-personnes en 1985. La Nouvelle-Angleterre vient en troisième position, avec 14.0%. De ces trois grandes régions de destination, seule la Nouvelle-Angleterre enregistre une augmentation entre 1984 et 1985.

TRAVEL TO COUNTRIES OTHER THAN THE UNITED STATES BY CANADIAN RESIDENTS

The number of visits by Canadian residents to countries other than the United States reached the unprecedented level of 2.3 million, up 14.4% from last year and continuing a trend that began in 1982. Of the total, some 2.0 million were direct returns, up 17.4% from the previous year while re-entries via the United States at 301,700 declined by 2.4% over the same period. Total payments by Canadian residents on trips to overseas countries were $3.0 billion, including international fares payments of $794 million to foreign carriers and $6 million in crew spending.

Despite the depreciation of the Canadian dollar against major currencies during 1985, Canadian residents took advantage of the bargain air fares offered to them. The number of person-nights spent by Canadian residents in overseas countries increased by 11.8% to 49.0 million while their average stay remained practically unchanged at 21.3 nights. Excluding international air fares, average spending per trip increased by 4.8% over 1984.

Province of residence data extracted from questionnaires distributed to a sample of Canadian residents returning from overseas both directly and via the United States showed that a majority of them resided in Ontario. In 1985, this share accounted for 50.8% of all residents returning from overseas countries. Historically, Ontario's share has remained above 50%, even though the province represents just over a third of the Canadian population. Trips by residents of Quebec accounted for 23.2% of the total, up from the 22.7% share of the previous year and the highest proportion since 1979.

In third place, as shown in Figure VII, residents of British Columbia, Yukon and Northwest Territories represented 11.2% of the total, posting a slight decline for the second year in a row. The proportion of Alberta residents declined in 1985 to 6.9%, the lowest level since 1979. Residents of other provinces either maintained or slightly increased their share of the overall growing number of Canadian residents returning from overseas trips.

The quarterly breakdown of trips by Canadian residents returning from Overseas countries showed that the January-March period continued to be the most popular time to travel to these countries with 30.4% of the total. It was followed closely by a 28.9% share assigned to the third quarter. In the last six years, the third quarter only exceeded the first quarter once in terms of person-trips, in 1983. The purpose of trip data showed that the proportion of visits for both "Business, convention and employment" and "Visiting friends or relatives" decreased to the benefit of "Other pleasure, recreation or holiday" purposes.

Length of stay statistics for trips made by Canadian residents to countries other than the United States, as illustrated in the last graph of Figure VII, showed that

VOYAGES DES RÉSIDENTS CANADIENS DANS DES PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS

Le nombre de visites des résidents canadiens dans des pays autres que les États-Unis a atteint le niveau sans précédent de 2.3 millions, en hausse de 14.4% par rapport à 1984, et marquant la poursuite d'une tendance qui avait commencé en 1982. De ce total, quelque 2.0 millions ont été des retours directs, en hausse de 17.4% par rapport à 1984, tandis que les rentrées par les États-Unis, à 301,700, baissaient de 2.4% par rapport à la même période. Le total des paiements des résidents canadiens au titre des voyages dans les pays d'outre-mer s'élève à $3.0 milliards, ce qui comprend des paiements de tarifs internationaux de $794 millions aux transporteurs étrangers et $6 millions au titre des dépenses des équipages.

En dépit de la dépréciation du dollar canadien par rapport aux principales devises en 1985, les Canadiens ont profité des tarifs aériens économiques offerts. Le nombre de nuitées passées par les résidents canadiens dans les pays d'outre-mer a augmenté de 11.8% pour atteindre 49.0 millions, tandis que la durée moyenne du séjour demeurait pratiquement inchangée à 21.3 nuits. Si l'on exclut les tarifs aériens internationaux, les dépenses moyennes par voyage augmentent de 4.8% par rapport à 1984.

Les données selon la province de résidence tirées des questionnaires distribués à un échantillon de résidents canadiens revenant d'outre-mer soit directement, soit par les États-Unis, révèlent qu'une majorité de ces derniers résidaient en Ontario. En 1985, la part de cette province s'établissait à 50.8% de tous les résidents revenant de pays d'outre-mer. Historiquement, la part de l'Ontario est restée au-dessus de 50%, même si cette province ne représente qu'un peu plus du tiers de la population canadienne. Les voyages des résidents du Québec représentent 23.2% du total, en hausse par rapport au chiffre de 22.7% de 1984, ce qui constitue la proportion la plus élevée depuis 1979.

En troisième place, comme l'indique la figure VII, les résidents de la Colombie-Britannique, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest représentent 11.2% du total, ce qui constitue une légère baisse pour la deuxième année consécutive. La proportion de résidents de l'Alberta a baissé en 1985 pour tomber à 6.9%, son niveau le plus bas depuis 1979. Les résidents des autres provinces ont conservé ou légèrement accru leur part du nombre global croissant de résidents canadiens revenant de voyages outre-mer.

La ventilation trimestrielle des voyages par les résidents canadiens revenant de pays d'outre-mer indique que la période janvier-mars reste la plus populaire, avec 30.4% du total. Ce pourcentage est suivi de près par celui de 28.9% attribué au troisième trimestre. Au cours des six dernières années, le troisième trimestre n'a dépassé le premier qu'une fois en termes de voyages-personnes, en 1983. Les données sur le but du voyage révèlent que la proportion de visites à la fois pour affaires, congrès et emploi et pour rendre visite à des amis ou à des parents a baissé tandis que celles pour agrément, loisirs ou vacances a augmenté.

La statistique de la durée du séjour pour les voyages des résidents canadiens dans les pays autres que les États-Unis, comme l'illustre le dernier graphique de la figure VII, révèle que

almost four out of ten of these trips lasted three weeks or more. Those remaining between two to three weeks outside Canada accounted for another 30.7% of the total in 1985. The share representing trips of two weeks or longer has remained relatively stable since 1979.

The accompanying map(2) graphically illustrates the distribution of trips by Canadian residents to countries other than the United States by region of destination. The map clearly shows the dominance of European destinations, accounting for 53.7% of these trips in 1985. Also of importance, with 20.6% of the total, are southern areas of Bermuda and the Caribbean. Only 5.3% of all overseas trips by Canadian residents were to Asian countries, while cruises accounted for 3.9% of total person-trips.

Many trips to overseas countries by Canadian residents involve more than one country. Each country visited is recorded and tabulated accordingly. In 1985, 2.3 million person-trips represented some 4.2 million visits to countries other than the United States. Most regions experienced growth in the number of one or more nights "visits" by Canadian residents in 1985, with the exception of North America, a region comprised of Mexico, Greenland and St. Pierre & Miquelon.

près de quatre sur dix de ces voyages ont duré trois semaines ou plus. Les touristes restant entre deux et trois semaines à l'extérieur du Canada représentent par ailleurs 30.7% du total en 1985. La part des voyages de deux semaines ou plus est relativement stable depuis 1979.

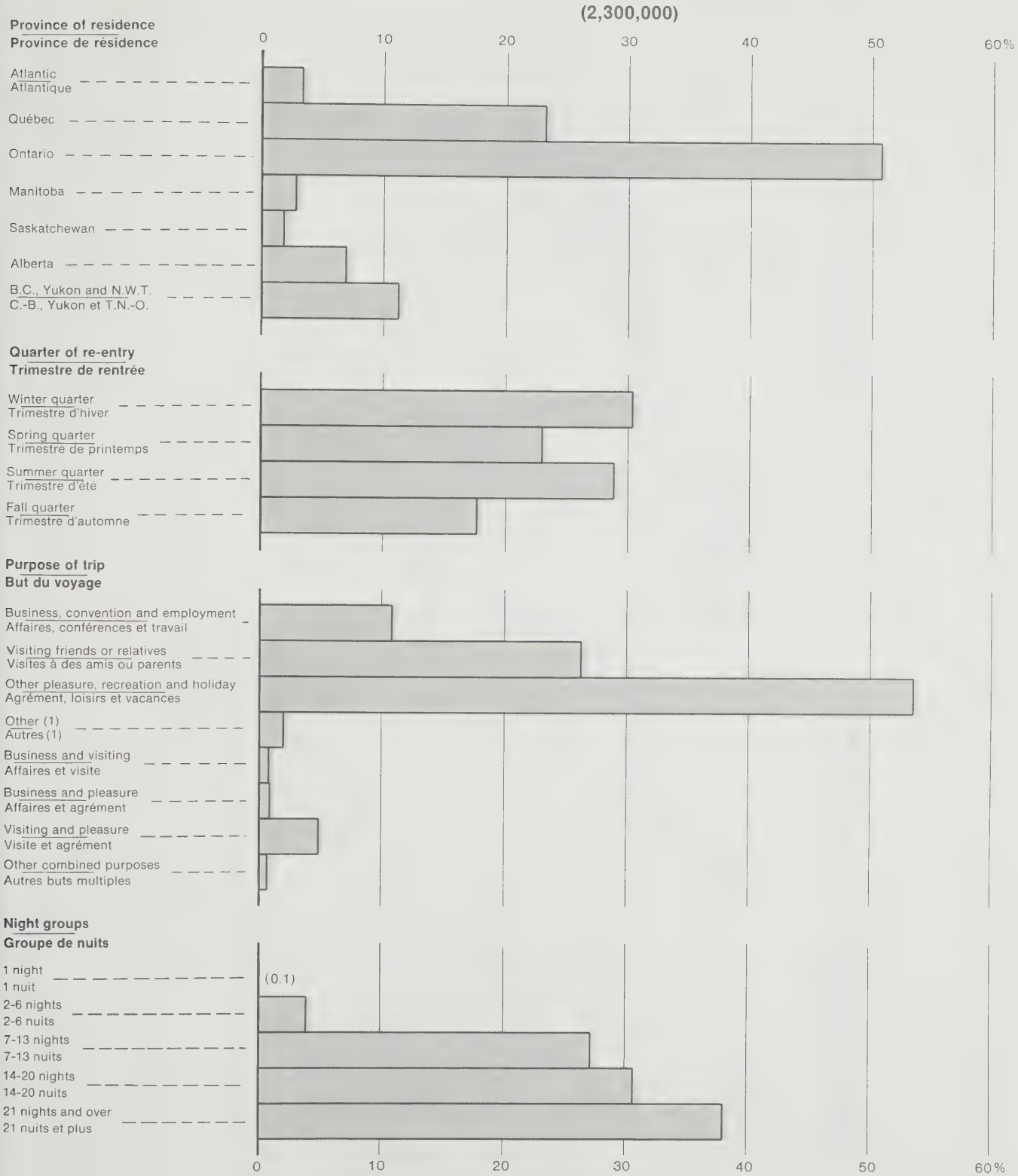
La carte ci-jointe(2) illustre la répartition des voyages des résidents canadiens vers les pays autres que les États-Unis selon la région de destination. Elle indique clairement la prédominance des destinations européennes, qui représentent 53.7% du total en 1985. Les régions du sud des Bermudes et des Antilles, avec 20.6% du total, sont également une destination importante. Seulement 5.3% de tous les voyages outre-mer des résidents canadiens ont eu lieu dans les pays d'Asie, tandis que les croisières représentaient 3.9% du nombre total de voyages-personnes.

Un grand nombre de voyages des résidents canadiens vers les pays d'outre-mer touchent plus d'un pays, chaque pays visité étant enregistré et totalisé en conséquence. En 1985, 2.3 millions de voyages-personnes ont représenté quelque 4.2 millions de visites aux pays autres que les États-Unis. La plupart des régions ont enregistré une augmentation du nombre de visites d'un nuit ou plus par les résidents canadiens en 1985, à l'exception de la région de l'Amérique du Nord se composant du Mexique, du Groenland et de St.-Pierre et Miquelon.

Figure VII

Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1985

Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1985



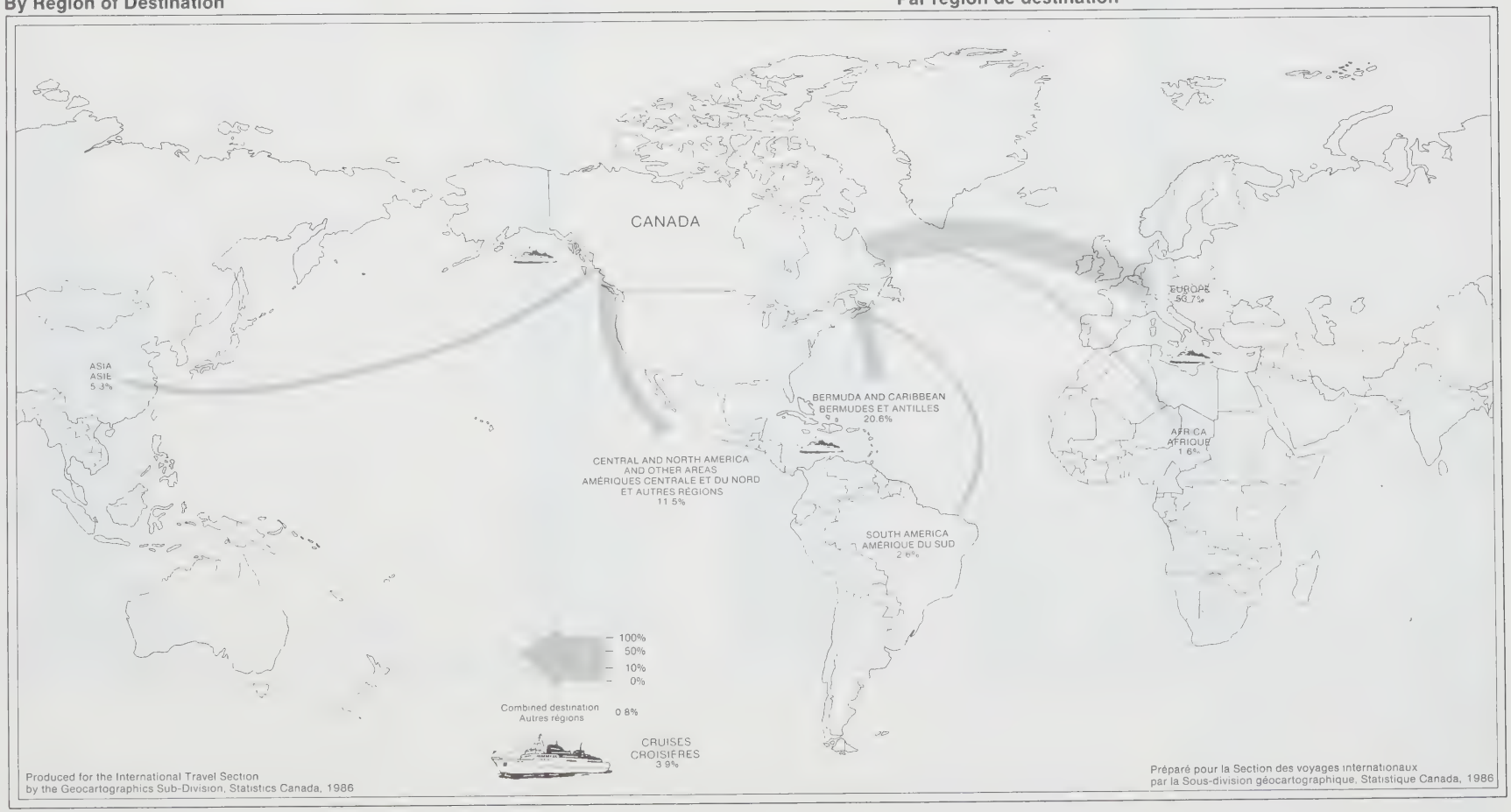
(1) Also includes not stated. — Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

Map 2

Canadian Travel to Countries Other than the United States, 1985 By Region of Destination

Carte 2

Canadiens en voyage dans des pays autres que les États-Unis, 1985 Par région de destination



Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Estimates of the Balance of Payments on Travel Account Between Canada and Other Countries, Quarterly

TABLEAU 1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre

Quarter Trimestre	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985
	millions of dollars - millions de dollars									
	All countries - Tous les pays									
Receipts - Recettes:										
I	189	192	218	243	338	385	389	386	481	518
II	479	542	619	772	877	991	983	997	1,124	1,256
III	981	979	1,166	1,410	1,626	1,815	1,778	1,882	2,123	2,371
IV	281	312	375	462	508	569	574	576	688	861
Total	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**	**3,349**	**3,760**	**3,724**	**3,841**	**4,416**	**5,006**
Payments - Dépenses:										
I	878	1,032	1,141	1,163	1,293	1,394	1,479	1,530	1,836	1,958
II	763	894	1,037	972	1,093	1,213	1,276	1,556	1,691	1,805
III	906	1,101	1,193	1,073	1,312	1,352	1,337	1,737	1,763	1,980
IV	574	639	713	747	879	917	916	1,222	1,252	1,367
Total	**3,121**	**3,666**	**4,084**	**3,955**	**4,577**	**4,876**	**5,008**	**6,045**	**6,542**	**7,110**
Balance - Solde:										
I	- 689	- 840	- 923	- 920	- 955	- 1,009	- 1,090	- 1,144	- 1,355	- 1,440
II	- 284	- 352	- 418	- 200	- 216	- 222	- 293	- 559	- 567	- 549
III	+ 75	- 122	- 27	+ 337	+ 314	+ 463	+ 441	+ 145	+ 360	+ 391
IV	- 293	- 327	- 338	- 285	- 371	- 348	- 342	- 646	- 564	- 506
Total	**- 1,191**	**- 1,641**	**- 1,706**	**- 1,068**	**- 1,228**	**- 1,116**	**- 1,284**	**- 2,204**	**- 2,126**	**- 2,104**
	United States - Etats-Unis									
Receipts - Recettes:										
I	136	140	154	167	233	274	265	265	337	370
II	328	403	406	498	521	624	594	650	760	876
III	687	756	832	905	1,027	1,219	1,161	1,360	1,569	1,795
IV	195	226	258	311	340	374	382	389	480	633
Total	**1,346**	**1,525**	**1,650**	**1,881**	**2,121**	**2,491**	**2,402**	**2,664**	**3,146**	**3,674**
Payments - Dépenses										
I	566	671	760	772	853	939	1,004	1,036	1,202	1,230
II	493	579	657	639	732	836	869	1,056	1,089	1,091
III	539	653	697	580	787	838	783	1,065	964	1,055
IV	358	377	439	466	548	595	578	746	736	782
Total	**1,956**	**2,280**	**2,553**	**2,457**	**2,920**	**3,208**	**3,234**	**3,903**	**3,991**	**4,158**
Balance - Solde:										
I	- 430	- 531	- 606	- 605	- 620	- 665	- 739	- 771	- 865	- 860
II	- 165	- 176	- 251	- 141	- 211	- 212	- 275	- 406	- 329	- 215
III	+ 148	+ 103	+ 135	+ 325	+ 240	+ 381	+ 378	+ 295	+ 605	+ 740
IV	- 163	- 151	- 181	- 155	- 208	- 221	- 196	- 357	- 256	- 149
Total	**- 610**	**- 755**	**- 903**	**- 576**	**- 799**	**- 717**	**- 832**	**- 1,239**	**- 845**	**- 484**
	Other countries - Autres pays									
Receipts - Recettes:										
I	53	52	64	76	105	111	124	121	144	148
II	151	139	213	274	356	367	389	347	364	380
III	294	223	334	505	599	596	617	522	554	576
IV	86	86	117	151	168	195	192	187	208	228
Total	**584**	**500**	**728**	**1,006**	**1,228**	**1,269**	**1,322**	**1,177**	**1,270**	**1,332**
Payments - Dépenses										
I	312	361	381	391	440	455	475	494	634	728
II	270	315	380	333	361	377	407	500	602	714
III	367	448	496	493	525	514	554	672	799	925
IV	216	262	274	281	331	322	338	476	516	585
Total	**1,165**	**1,386**	**1,531**	**1,498**	**1,657**	**1,668**	**1,774**	**2,142**	**2,551**	**2,952**
Balance - Solde:										
I	- 259	- 309	- 317	- 315	- 335	- 344	- 351	- 373	- 490	- 580
II	- 119	- 176	- 167	- 59	- 5	- 10	- 18	- 153	- 238	- 334
III	- 73	- 225	- 162	+ 12	+ 74	+ 82	+ 63	- 150	- 245	- 349
IV	- 130	- 176	- 157	- 130	- 163	- 127	- 146	- 289	- 308	- 357
Total	**- 581**	**- 886**	**- 803**	**- 492**	**- 429**	**- 399**	**- 452**	**- 965**	**- 1,281**	**- 1,620**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 2. Components of the Receipts and Payments on Travel Account

TABLEAU 2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages

Components Composantes	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985
	millions of dollars - millions de dollars									
	All countries - Tous les pays									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	1,600	1,700	1,944	2,332	2,650	3,038	2,999	3,182	3,705	4,236
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	312	306	414	534	679	700	704	636	686	744
Crew spending - Dépenses des équipages	18	19	20	21	20	22	21	23	25	26
Total	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**	**3,349**	**3,760**	**3,724**	**3,841**	**4,416**	**5,006**
Payments - Dépenses:										
Spending in Country - Dépenses dans le pays	2,539	2,993	3,369	3,191	3,631	3,818	3,932	4,824	5,149	5,634
Fares to foreign carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs étrangers	568	658	699	746	927	1,039	1,057	1,198	1,369	1,446
Crew spending - Dépenses des équipages	14	15	16	18	19	19	19	23	24	30
Total	**3,121**	**3,666**	**4,084**	**3,955**	**4,577**	**4,876**	**5,008**	**6,045**	**6,542**	**7,110**
	United States - Etats-Unis									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	1,210	1,360	1,485	1,699	1,905	2,218	2,169	2,441	2,880	3,391
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	123	150	150	165	200	254	215	203	245	261
Crew spending - Dépenses des équipages	13	15	15	17	16	19	18	20	21	22
Total	**1,346**	**1,525**	**1,650**	**1,881**	**2,121**	**2,491**	**2,402**	**2,664**	**3,146**	**3,674**
Payments - Dépenses:										
Spending in United States(1) - Dépenses aux Etats-Unis(1)	1,700	1,978	2,235	2,059	2,439	2,657	2,686	3,311	3,353	3,482
Fares to United States carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs américains	246	291	306	384	466	536	533	574	618	652
Crew spending - Dépenses des équipages	10	11	12	14	15	15	15	18	20	24
Total	**1,956**	**2,280**	**2,553**	**2,457**	**2,920**	**3,208**	**3,234**	**3,903**	**3,991**	**4,158**
	Other countries - Autres pays									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	390	340	459	633	745	820	830	741	825	845
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	189	156	264	369	479	446	489	433	441	483
Crew spending - Dépenses des équipages	5	4	5	4	4	3	3	3	4	4
Total	**584**	**500**	**728**	**1,006**	**1,228**	**1,269**	**1,322**	**1,177**	**1,270**	**1,332**
Payments - Dépenses:										
Spending in country(2) - Dépenses dans le pays(2)	839	1,015	1,134	1,132	1,192	1,161	1,246	1,513	1,796	2,152
Fares to other foreign carriers - Frais de transport perçus par d'autres transporteurs étrangers	322	367	393	362	461	503	524	624	751	794
Crew spending - Dépenses des équipages	4	4	4	4	4	4	4	5	4	6
Total	**1,165**	**1,386**	**1,531**	**1,498**	**1,657**	**1,668**	**1,774**	**2,142**	**2,551**	**2,952**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 3. Receipts and Payments on Travel Account Related to Canada's Imports and Exports (Balance of Payments Basis)

TABLEAU 3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes (base de la balance des paiements)

Item Rubrique	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985
	millions of dollars - millions de dollars									
Receipts - Recettes:										
Travel receipts – Recettes	**1,930**	**2,025**	**2,378**	**2,887**	**3,349**	**3,760**	**3,724**	**3,841**	**4,416**	**5,006**
Total current account receipts - Total des recettes courantes	47,440	54,544	65,098	79,725	93,893	103,930	105,414	112,072	135,948	146,929
Percent - Pourcentage	4.1	3.7	3.7	3.6	3.6	3.6	3.5	3.4	3.2	3.4
Total services receipts - Total des recettes au titre des services	7,764	8,493	10,145	12,141	14,537	16,440	17,427	18,168	20,365	23,142
Percent - Pourcentage	24.9	23.8	23.4	23.8	23.0	22.9	21.4	21.1	21.7	21.6
Merchandise exports - Exportations de marchandises	38,167	44,495	53,360	65,581	76,681	84,432	84,560	90,702	112,218	120,258
Percent - Pourcentage	5.1	4.6	4.5	4.4	4.4	4.5	4.4	4.2	3.9	4.2
Selected exports by commodity - Certaines exportations selon la marchandise:										
Crude petroleum - Pétrole brut	2,165	1,745	1,582	2,538	2,846	2,502	2,747	3,499	4,396	5,970
Lumber - Sciages	1,652	2,401	3,256	3,893	3,383	3,027	2,938	3,990	4,287	4,620
Motor vehicles, engines and parts - Véhicules à moteur, moteurs et pièces	8,264	10,461	12,562	11,816	10,886	13,477	16,818	21,453	29,436	33,184
Petroleum and coal products - Produits du pétrole et du charbon	572	662	794	1,892	2,328	2,657	2,657	2,817	3,200	3,307
Chemicals, inorganic and organic(1) - Produits chimiques, non-organiques et organiques(1)		770	1,192	1,706	2,048	2,489	2,454	2,239	2,621	2,735
Natural gas - Gaz naturel	1,634	2,087	2,205	3,062	4,035	4,390	4,814	3,917	3,918	4,011
Newsprint - Papier journal	2,002	2,392	2,913	3,217	3,698	4,324	4,070	3,949	4,772	5,398
Wheat - Blé	1,713	1,948	1,916	2,183	3,882	3,835	4,285	4,678	4,626	3,834
Woodpulp - Pâte de bois	2,185	2,169	2,206	3,080	3,887	3,817	3,205	3,042	3,894	3,389
Payments - Dépenses:										
Travel payments – Dépenses	**3,121**	**3,666**	**4,084**	**3,955**	**4,577**	**4,876**	**5,008**	**6,045**	**6,542**	**7,110**
Total current account payments - Total des paiements courants	51,536	58,866	70,001	84,590	95,024	110,061	102,508	109,131	132,586	147,334
Percent - Pourcentage	6.1	6.2	5.8	4.7	4.8	4.4	4.9	5.5	4.9	4.8
Total service payments - Total des paiements au titre des services	13,886	16,105	19,306	21,923	25,493	31,190	33,782	33,928	38,542	42,038
Percent - Pourcentage	22.5	22.8	21.2	18.0	18.0	15.6	14.8	17.8	17.0	16.9
Merchandise imports - Importations de marchandises	36,608	41,523	49,048	61,158	67,904	77,140	66,738	73,054	91,493	102,782
Percent - Pourcentage	8.5	8.8	8.3	6.5	6.7	6.3	7.5	8.3	7.2	6.9
Selected imports by commodity - Certaines importations selon la marchandise:										
Motor vehicles, engines and parts - Véhicules à moteur, moteurs et pièces	9,336	11,396	13,255	14,846	13,270	15,738	14,637	18,742	25,719	31,615
Communication equipment - Matériel de télécommunication	1,096	1,252	1,513	1,965	2,239	2,770	2,578	3,315	4,673	4,558
Crude petroleum - Pétrole brut	3,280	3,236	3,491	4,512	6,910	7,976	4,941	3,267	3,383	3,750
Electronic computers and office equipment - Ordinateurs et matériel de bureau	736	804	1,075	1,348	1,903	2,582	2,863	3,110	4,402	4,195
Wearing apparel(1) - Vêtements(1)		671	734	884	855	1,038	1,078	1,293	1,729	1,804
Aircraft, engines and parts - Aéronefs, moteurs et pièces	413	226	778	1,406	1,852	2,267	2,047	2,023	2,278	2,539
Chemicals - Produits chimiques	1,682	2,010	964	1,246	1,272	1,488	1,389	1,266	1,464	1,509
Fabricated iron and steel - Demi-produits du fer et de l'acier	723	869	1,099	1,667	1,412	2,276	1,237	1,175	1,642	2,009
Coal - Charbon	544	618	632	865	811	834	932	842	1,095	889

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 4. International Travel Accounts(1) of Selected Countries

TABLEAU 4. Comptes(1) des voyages internationaux de certains pays

Countries Pays	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985(2)
	millions of U.S. dollars - millions de dollars américains									
Receipts - Recettes:										
Australia - Australie	295	346	442	531	1,047	1,219	1,097	1,070	1,179	1 147
Austria - Autriche	3,146	3,748	4,721	5,610	6,442	5,712	5,548	5,253	5,029	
Belgium(3) - Belgique(3)	842	1,163	1,295	1,634	1,810	1,607	1,578	1,712	1,664	1,802
Canada	1,641	1,616	1,722	2,009	2,284	2,552	2,416	2,582	2,844	3,103
Denmark - Danemark	803	940	1,125	1,312	1,337	1,257	1,306	1,307	1,292	1,326
Finland - Finlande	323	355	441	553	682	696	580	497	490	
France	3,639	4,384	5,912	6,823	8,197	7,239	6,856	7,227	7,598	7,929
Germany(W) - Allemagne(O)	3,205	3,972	4,847	5,812	6,565	5,987	5,396	5,457	5,504	5,897
Greece - Grèce	824	981	1,326	1,663	1,734	1,939	1,526	1,180	1,333	1,369
Italy - Italie	2,525	4,762	6,285	8,202	8,914	7,554	8,339	9,033	8,595	
Japan - Japon	312	425	470	554	644	740	759	825	973	1,137
Netherlands - Pays-Bas	1,061	1,110	1,252	1,353	1,662	1,645	1,552	1,476	1,532	
Norway - Norvège	406	485	575	635	751	773	733	673	660	731
Spain - Espagne	3,083	4,003	5,488	6,484	6,968	6,811	7,173	6,898	7,760	8,083
Sweden - Suède	353	446	541	890	962	958	1,006	1,063	1,128	1,176
Switzerland - Suisse	1,679	1,943	2,446	2,568	3,149	3,029	3,015	3,153	3,171	3,176
United Kingdom - Royaume-Uni	2,899	3,803	4,818	6,010	6,922	5,965	5,510	5,534	6,138	6,994
United States - États-Unis	5,806	6,164	7,186	8,335	10,090	12,121	11,293	11,408	11,386	11,655
Payments - Dépenses:										
Australia - Australie	628	572	688	688	1,771	1,853	1,851	1,706	2,162	1,818
Austria - Autriche	1,518	2,100	2,453	2,965	3,124	2,798	2,616	2,897	2,607	
Belgium(3) - Belgique(3)	1,424	1,889	2,380	2,972	3,272	2,814	2,190	2,096	1,955	2,021
Canada	2,589	2,829	2,968	2,739	3,122	3,200	3,188	3,916	3,985	4,130
Denmark - Danemark	748	942	1,146	1,542	1,560	1,287	1,331	1,205	1,220	1,403
Finland - Finlande	317	355	399	505	590	594	631	622	682	
France	3,434	3,923	4,276	5,187	6,001	5,747	5,516	4,282	4,271	4,551
Germany(W) - Allemagne(O)	8,851	10,979	14,316	17,754	20,598	17,296	16,235	15,142	14,088	14,601
Greece - Grèce	90	89	142	202	190	256	377	365	341	333
Italy - Italie	707	894	1,206	1,507	1,907	1,665	1,731	1,822	2,098	
Japan - Japon	1,664	2,152	3,717	4,810	4,593	4,636	4,113	4,431	4,606	4,814
Netherlands - Pays-Bas	1,977	2,454	3,402	3,978	4,664	3,574	3,414	3,298	3,016	
Norway - Norvège	644	870	1,078	1,189	1,310	1,478	1,641	1,588	1,488	1,699
Spain - Espagne	404	533	567	922	1,229	1,018	1,017	896	840	1,000
Sweden - Suède	1,079	1,243	1,429	2,022	2,236	2,194	1,874	1,625	1,713	1,947
Switzerland - Suisse	936	1,114	1,668	2,030	2,357	2,117	2,216	2,301	2,288	2,423
United Kingdom - Royaume-Uni	1,795	1,918	2,974	4,534	6,410	6,570	6,364	5,983	6,206	6,257
United States - États-Unis	6,856	7,451	8,475	9,413	10,397	11,396	12,394	13,977	16,008	17,043
Balance - Solde:										
Australia - Australie	- 333	- 226	- 246	- 157	- 724	- 634	- 754	- 636	983	- 671
Austria - Autriche	1,628	1,648	2,268	2,645	3,318	2,914	2,932	2,356	2,422	
Belgium(3) - Belgique(3)	- 582	- 726	- 1,085	- 1,338	- 1,462	- 1,207	- 612	- 384	- 291	- 219
Canada	- 948	- 1,213	- 1,246	- 730	- 838	- 648	- 772	1,334	- 1,141	1,027
Denmark - Danemark	55	- 2	- 21	- 230	- 223	- 30	- 25	102	72	- 77
Finland - Finlande	6	-	42	48	92	102	51	- 125	- 192	
France	205	461	1,636	1,636	2,196	1,492	1,340	2,945	3,327	3,378
Germany(W) - Allemagne(O)	- 5,646	- 7,007	- 9,469	- 11,942	- 14,033	- 11,309	- 10,839	- 9,685	- 8,584	- 8,704
Greece - Grèce	734	892	1,184	1,461	1,544	1,683	1,149	815	992	1,036
Italy - Italie	1,818	3,868	5,079	6,695	7,007	5,889	6,608	7,211	6,497	
Japan - Japon	- 1,352	- 1,727	- 3,247	- 4,256	- 3,949	- 3,896	- 3,354	- 3,606	- 3,633	- 3,677
Netherlands - Pays-Bas	- 916	- 1,344	- 2,150	- 2,625	- 3,002	- 1,929	- 1,862	- 1,822	- 1,484	
Norway - Norvège	- 238	- 385	- 503	- 554	- 559	- 705	- 908	- 915	- 828	- 968
Spain - Espagne	2,679	3,470	4,921	5,562	5,739	5,793	6,156	6,002	6,920	7,083
Sweden - Suède	- 726	- 797	- 888	- 1,132	- 1,274	- 1,236	- 868	- 562	- 585	- 771
Switzerland - Suisse	743	829	778	538	792	912	799	852	883	753
United Kingdom - Royaume-Uni	1,104	1,885	1,844	1,476	512	- 613	- 854	- 449	- 68	737
United States - États-Unis	- 1,050	- 1,287	- 1,289	- 1,078	- 307	725	- 1,101	- 2,569	- 4,622	- 5,388

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 5. Number of International Travellers Entering or Returning to Canada

TABLEAU 5. Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Traveller category Catégories de voyageurs	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985
	thousands - milliers									
Non-resident travellers - Voyageurs non résidents										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	20,573	20,323	20,320	20,283	27,538	28,841	21,970	21,567	21,683	22,559
Other countries(1) - Autres pays(1)	218	202	262	334	341	302	254	198	207	195
Total	20,791	20,525	20,582	20,617	27,879	29,143	22,224	21,765	21,890	22,754
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	10,968	10,462	10,913	11,295	11,558
Other countries - Autres pays	1,359	1,222	1,412	1,676	1,822	1,843	1,721	1,578	1,680	1,613
Total	13,017	12,673	12,689	12,585	12,785	12,811	12,183	12,491	12,975	13,171
Non-residents - Total - Non résidents:										
United States - États-Unis	32,231	31,774	31,597	31,192	38,501	39,809	32,432	32,480	32,978	34,117
Other countries - Autres pays	1,577	1,424	1,674	2,010	2,163	2,145	1,975	1,776	1,887	1,808
Total	**33,808**	**33,198**	**33,271**	**33,202**	**40,664**	**41,954**	**34,407**	**34,256**	**34,865**	**35,925**
Residents of Canada - Résidents du Canada:										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	22,746	23,056	27,163	25,892	26,708
Other countries - Autres pays	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	22,746	23,056	27,163	25,892	26,708
One or more nights - Une nuit ou plus										
United States - États-Unis	10,955	11,845	11,660	10,516	11,238	10,838	10,266	11,816	10,891	10,721
Other countries - Autres pays	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	1,478	1,489	1,752	2,012	2,300
Total	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	12,316	11,755	13,568	12,903	13,021
Residents - Total - Résidents:										
United States - États-Unis	35,935	37,897	37,293	34,382	34,743	33,584	33,322	38,979	36,783	37,429
Other countries - Autres pays	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	1,478	1,489	1,752	2,012	2,300
Total	**37,517**	**39,674**	**39,102**	**36,139**	**36,328**	**35,062**	**34,811**	**40,731**	**38,795**	**39,729**
Other travellers - Autres voyageurs:										
Non-resident crews - Equipages non résidents	1,946	1,985	2,020	2,022	1,887	1,922	1,791	1,894	2,020	2,141
Resident crews - Équipages résidents	1,684	1,710	1,846	1,931	1,842	1,922	1,873	2,044	2,303	2,476
Other(2) - Autres(2)	132	111	101	126	212	229	253	215	218	197
Total	**3,762**	**3,806**	**3,967**	**4,079**	**3,941**	**4,073**	**3,917**	**4,153**	**4,541**	**4,814**
Grand - Total - Général	**75,087**	**76,678**	**76,340**	**73,420**	**80,933**	**81,089**	**73,135**	**79,140**	**78,201**	**80,468**

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 6. Number, Expenditures and Nights Stay of Non-Resident Travellers Entering Canada

TABLEAU 6. Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada

Item Rubrique	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985
	All countries - Tous les pays									
Same day - Même jour:										
Person-trips - Voyages-personnes '000	20,791	20,525	20,582	20,617	27,879	29,143	22,224	21,765	21,890	22,754
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	150	169	188	215	316	371	291	301	342	450
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	7 20	8 20	9 10	10 40	11 30	12 70	13 10	13 80	15 60	19.80
One or more night - Une nuit ou plus:										
Person-trips - Voyages-personnes '000	13,017	12,673	12,689	12,585	12,785	12,811	12,183	12,491	12,975	13,171
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	1,450	1,531	1,756	2,117	2,334	2,667	2,708	2,881	3,363	3,786
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	111.40	120.80	138 40	168.20	182 60	208 20	222 30	230 60	259 20	287.50
Number of person-nights - Nombre de nuitées '000	79,981	69,356	70,429	75,795	74,494	76,771	72,528	70,309	76,890	77,125
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	6.1	5 5	5.6	6 0	5 8	6 0	6 0	5 6	5 9	5.9
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée $	18.10	22.10	24 90	27.90	31 30	34.70	37 30	41 00	43 70	49.10
Total:										
Person-trips - Voyages-personnes '000	**33,808**	**33,198**	**33,271**	**33,202**	**40,664**	**41,954**	**34,407**	**34,256**	**34,865**	**35,925**
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	**1,600**	**1,700**	**1,944**	**2,332**	**2,650**	**3,038**	**2,999**	**3,182**	**3,705**	**4,236**
	United States - Etats-Unis									
Same day - Même jour:										
Person-trips - Voyages-personnes '000	20,573	20,323	20,320	20,283	27,538	28,841	21,970	21,567	21,683	22,559
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	149	166	185	210	311	367	287	297	338	446
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	7.20	8.20	9 10	10 40	11 30	12 70	13 10	13 80	15 60	19.80
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Person-trips - Voyages-personnes '000	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	10,968	10,462	10,913	11,295	11,558
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	1,061	1,194	1,300	1,489	1,594	1,851	1,882	2,144	2,542	2,945
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	91.00	104.30	115 30	136.50	145 40	168 80	179.90	196 50	225 10	254.80
Number of person-nights - Nombre de nuitées '000	56,086	52,354	51,571	52,531	50,423	51,503	47,325	48,349	53,000	53,822
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	4.8	4.6	4 6	4.8	4 6	4 7	4 5	4 4	4.7	4.7
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée $	18.90	22.80	25.20	28 30	31 60	35 90	39 80	44.30	48 00	54.70
Total:										
Person-trips - Voyages-personnes '000	**32,231**	**31,774**	**31,597**	**31,192**	**38,501**	**39,809**	**32,432**	**32,480**	**32,978**	**34,117**
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	**1,210**	**1,360**	**1,485**	**1,699**	**1,905**	**2,218**	**2,169**	**2,441**	**2,880**	**3,391**
	Other countries - Autres pays									
Same day(1) - Même jour(1):										
Person-trips - Voyages-personnes '000	218	202	262	334	341	302	254	198	207	195
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	1	3	3	5	5	4	4	4	4	4
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	4.60	14.90	11 50	15 00	14 70	13 20	15 70	20 20	19 30	20 50
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Person-trips - Voyages-personnes '000	1,359	1,222	1,412	1,676	1,822	1,843	1,721	1,578	1,680	1,613
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	389	337	456	628	740	816	826	737	821	841
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	286.20	275.80	322 90	374 70	406 10	442 80	480 00	467 00	488 70	521 40
Number of person-nights - Nombre de nuitées '000	23,895	17,002	18,858	23,264	24,071	25,268	25,203	21,960	23,890	23,303
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	17 6	13.9	13 4	13.9	13 2	13 7	14 6	13 9	14 2	14 4
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée $	16 30	19 80	24.20	27 00	30 70	32 30	32 80	33 60	34 40	36 10
Total:										
Person-trips - Voyages-personnes '000	**1,577**	**1,424**	**1,674**	**2,010**	**2,163**	**2,145**	**1,975**	**1,776**	**1,887**	**1,808**
Spending in Canada - Dépenses au Canada $'000,000	**390**	**340**	**459**	**633**	**745**	**820**	**830**	**741**	**825**	**845**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 7. Summary of Trip Characteristics of Non-Residents Entering Canada and Staying One or More Nights

TABLEAU 7. Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985
Person-trips - Voyages-personnes '000	13,017	12,673	12,689	12,585	12,785	12,811	12,183	12,491	12,975	13,171
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	53,500	66,000	81,000	83,700	112,600	88,900	85,800	92,400	96,700	89,700
	Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Plane and boat - Avion et bateau	20.5	21.0	22.2	25.2	25.7	25.6	25.1	23.9	25.8	25.9
Auto, bus and train - Automobile, autocar et train	79.5	79.0	77.8	74.8	74.3	74.4	74.9	76.1	74.2	74.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	9.0	8.6	9.2	8.8	9.4	9.9	8.9	9.5	9.6	9.7
II	25.3	26.1	25.4	26.8	26.2	26.8	26.6	26.3	26.4	26.9
III	52.1	51.3	51.1	49.4	49.9	49.3	50.1	49.9	49.2	48.0
IV	13.6	14.0	14.3	15.0	14.5	14.0	14.4	14.3	14.8	15.4
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Principal country of residence - Principal pays de résidence:										
Australia - Australie	0.4	0.3	0.4	0.5	0.4	0.4	0.5	0.5	0.5	0.5
Belgium(1) - Belgique(1)	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1
France(2)	0.7	0.6	0.7	0.8	0.9	0.9	1.0	0.7	0.8	0.8
Germany(W) - Allemagne(O)	1.0	1.0	1.1	1.4	1.5	1.6	1.5	1.3	1.3	1.2
Hong Kong - Hong-Kong	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.3	0.3	0.4	0.4	0.3
Israel - Israël	0.1	0.2	0.2	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.2
Italy - Italie	0.4	0.3	0.3	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4
Japan - Japon	0.7	0.6	0.8	0.9	1.0	0.9	0.9	0.9	1.0	1.1
Mexico - Mexique	0.2	0.2	0.2	0.3	0.4	0.5	0.3	0.2	0.3	0.3
Netherlands - Pays-Bas	0.5	0.5	0.6	0.7	0.7	0.6	0.6	0.5	0.5	0.4
Sweden - Suède	0.2	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.1	0.2	0.2
Switzerland - Suisse	0.2	0.2	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.4	0.3
United Kingdom - Royaume-Uni	2.8	2.6	3.1	3.6	3.8	3.8	3.5	2.9	2.7	2.4
United States - États-Unis	89.6	90.4	88.9	86.7	85.7	85.6	85.9	87.0	87.0	87.8
West Indies - Antilles	0.5	0.5	0.5	0.6	0.7	0.6	0.7	0.6	0.6	0.6
Other countries - Autres pays	2.4	2.2	2.5	2.9	3.3	3.4	3.5	3.8	3.5	3.4
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	10.6	11.5	12.7	12.7	13.9	12.5	14.2	14.2	13.5	17.1
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	17.8	18.7	20.7	20.5	20.6	21.8	22.4	23.8	23.0	21.3
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	57.8	56.2	54.7	58.6	58.6	58.2	57.9	58.0	59.1	56.3
Other - Autres	3.3	3.0	3.7	2.0	2.0	2.0	1.6	1.5	2.4	3.4
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.4	0.4	0.3	0.5	0.4	0.4	0.3	0.2	0.2	0.1
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.8	0.6	0.5	1.0	0.5	0.5	0.6	0.5	0.1	0.2
Visiting and pleasure - Visite et agrément	4.7	3.7	3.2	4.1	3.4	3.8	2.8	1.6	1.5	1.3
Other combined purposes - Autres buts multiples	4.4	5.6	3.8	0.5	0.5	0.6	0.1	0.1	0.1	0.1
Not stated(3) - Non déclaré(3)	0.2	0.3	0.4	0.1	0.1	0.2	0.1	0.1	0.1	0.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex(4) - Sexe(4):										
Male - Hommes		54.3	54.4	54.3	54.6	54.6	53.5	54.7	53.9	54.0
Female - Femmes		45.7	45.6	45.7	45.4	45.4	46.5	45.3	46.1	46.0
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group(4) - Groupe d'âge(4):										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins		10.3	9.9	8.6	8.6	8.0	8.2	9.3	8.6	8.0
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans		89.7	90.1	91.4	91.4	92.0	91.8	90.7	91.4	92.0
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
First visit to Canada(4) - Première visit au Canada(4):										
Yes - Oui		16.1	14.9	15.2	15.2	16.2	14.4	14.4	15.3	13.6
No - Non		82.6	83.7	83.5	83.8	83.1	85.0	85.0	84.1	85.2
Not stated - Non déclaré		1.3	1.4	1.3	1.0	0.7	0.6	0.6	0.6	1.2
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 8. Travel by Canadians Abroad Related to Selected Economic and Demographic Series

TABLEAU 8. Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries économiques et démographiques

Selected series / Certaines séries		1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985
Person-trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus	'000	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	12,316	11,755	13,568	12,903	13,021
Change - Variation	%	11.6	8.7	- 1.1	- 8.9	4.5	- 4.0	- 4.6	15.4	- 4.9	0.9
Population of Canada - Population du Canada	'000	22,993	23,273	23,517	23,747	24,043	24,342	24,632	24,890	25,128	25,359
Change- Variation	%	1.3	1.2	1.0	1.0	1.2	1.2	1.2	1.0	1.0	0.9
Adult population - Population adulte	'000	15,664	16,034	16,390	16,737	17,108	17,496	17,876	18,227	18,510	18,757
Change - Variation	%	2.4	2.4	2.2	2.1	2.2	2.3	2.2	2.0	1.6	1.3
Employed labour force - Population active occupée	'000	9,477	9,651	9,987	10,395	10,708	11,006	10,644	10,734	11,000	11,311
Change - Variation	%	2.1	1.8	3.5	4.1	3.0	2.8	- 3.3	0.8	2.5	2.8
Trip spending (including fares) - Dépenses de voyage (comprend le coût du transport)	$'000,000	3,504	4,147	4,646	4,721	5,472	5,854	6,100	7,144	7,860	8,638
Change - Variation	%	21.5	18.4	12.0	1.6	15.9	7.0	4.2	17.1	10.0	9.9
Disposable income(1) - Revenu disponible(1)	$'000,000	125,309	138,307	156,070	175,956	199,378	232,439	255,296	268,352	290,037	313,264
Change - Variation	%	12.9	10.4	12.8	12.7	13.3	16.6	9.8	5.1	8.1	8.0
Per capita trip spending - Dépenses de voyage par habitant	$	152	178	198	199	228	240	248	287	313	341
Change - Variation	%	19.7	17.1	11.2	0.5	14.6	5.3	3.3	15.7	9.1	8.9
Per capita disposable income(1) - Revenu disponible par habitant(1)	$	5,450	5,943	6,636	7,410	8,293	9,549	10,365	10.782	11,542	12,353
Change - Variation	%	11.5	9.0	11.7	11.7	11.9	15.1	8.5	4.0	7.0	7.0
Exchange rate (in Canadian currency) - Taux de change (en monnaie canadienne):											
Austria - Autriche(shilling)		.0550	.0644	.0787	.0877	.0906	.0755	.0724	.0688	.0648	.0666
Bahamas(dollar)		.9861	1.0635	1.1402	1.1715	1.1690	1.1990	1.2341	1.2324	1.2948	1.3652
France(franc)		.2067	.2165	.2535	.2754	.2771	.2307	.1885	.1624	.1487	.1533
Germany(W) - Allemagne(O) (mark)		.3920	.4586	.5691	.6394	.6444	.5318	.5086	.4834	.4564	.4677
Italy - Italie(lira - lire)		.0012	.0012	.0013	.0014	.0014	.0011	.0009	.0008	.0007	.0007
Mexico - Mexique(peso)		.0683	.0471	.0501	.0514	.0509	.0490	.0224	.0080	.0068	.0045
Netherlands - Pays-Bas (florin)		.3734	.4336	.5283	.5841	.5892	.4822	.4622	.4327	.4048	.4147
Spain - Espagne(peseta)		.0148	.0141	.0149	.0175	.0164	.0130	.0113	.0086	.0081	.0081
Switzerland - Suisse(franc)		.3947	.4444	.6432	.7046	.6986	.6122	.6091	.5873	.5527	.5615
United Kingdom - Royaume-Uni (pound - livre)		1.7811	1.8571	2.1890	2.4855	2.7196	2.4287	2.1579	1.8683	1.7300	1.7701
United States - États-Unis (dollar)		.9861	1.0635	1.1402	1.1715	1.1690	1.1990	1.2341	1.2324	1.2948	1.3652
Average spending per trip (including fares) - Dépenses moyennes par voyage (comprend le coût du transport)	$	279.50	304.40	344.90	384.70	426.70	475.30	518.90	526.50	609.20	663.40
Change - Variation	%	8.9	8.9	13.3	11.5	10.9	11.4	9.2	1.5	15.7	8.9
United States - États-Unis	$	179.70	195.60	225.40	253.30	284.70	325.90	349.20	354.00	398.20	416.90
Change - Variation	%	10.5	8.8	15.2	12.4	12.4	14.5	7.1	1.4	12.5	4.7
Other countries - Autres pays	$	969.70	1,029.80	1,115.50	1,170.70	1,433.40	1,571.10	1,689.00	1,689.80	1,751.70	1,811.80
Change - Variation	%	6.9	6.2	8.3	4.9	22.4	9.6	7.5	--	3.7	3.4
Average cost of fares - Coût moyen du transport	$	89.00	96.50	106.50	135.90	155.60	178.10	198.20	187.70	228.30	251.70
Change - Variation	%	8.9	8.4	10.4	27.6	14.5	14.5	11.3	- 5.3	21.6	10.3
United States by plane - Etats-Unis par avion	$	178.30	187.00	188.30	230.80	271.30	304.40	328.30	351.40	367.20	383.60
Change - Variation	%	5.4	4.9	0.7	22.6	17.5	12.2	7.9	7.0	4.5	4.5
Other countries - Autres pays	$	436.50	455.80	484.80	519.60	677.00	780.10	846.60	820.80	852.70	869.40
Change - Variation	%	9.3	4.4	6.4	7.2	30.3	15.2	8.5	- 3.0	3.9	2.0
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.5	10.0	10.0	9.3	9.2	8.9	9.2	9.4	10.0	10.0
United States - Etats-Unis		7.5	8.0	8.0	7.1	7.4	7.1	7.2	7.4	7.8	7.6
Other Countries		23.6	22.9	23.0	21.8	21.8	21.8	22.3	22.4	21.8	21.3
Travel price index - Indice des prix des voyages:	1971 = 100										
Canada(2)		158.0	169.6	183.0	200.0	225.4	261.3	297.8	314.7	330.1	356.9
United States(3) - Etats-Unis(3)		141.3	155.9	169.1	195.3	235.6	266.0	279.3	289.4	302.7	317.3

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 9. Person-trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad

TABLEAU 9. Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger

Item / Rubrique		1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985
		All countries - Tous les pays									
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	22,746	23,056	27,163	25,892	26,708
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	150	161	159	139	154	158	161	227	234	273
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	6 00	6 20	6 20	5 80	6 60	6 90	7 00	8 40	9 00	10 20
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	12,316	11,755	13,568	12,903	13,021
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	2,383	2,827	3,204	3,033	3,460	3,644	3,755	4,579	4,896	5,339
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	190.10	207.50	237.80	247.10	269.80	295.90	319.40	337.50	379.40	410.00
Person-nights - Nuitées	'000	119,219	135,508	134,531	113,285	117,398	109,561	107,626	127,202	128,430	130,730
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.5	9.9	10.0	9.2	9.2	8.9	9.2	9.4	10.0	10.0
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	$	20.00	20.90	23.80	26.80	29.50	33.30	34.90	36.00	38.10	40.80
Total:											
Person-trips – Voyages-personnes	**'000**	**37,517**	**39,674**	**39,102**	**36,139**	**36,328**	**35,062**	**34,811**	**40,731**	**38,795**	**39,729**
Spending less fares – Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**2,533**	**2,988**	**3,363**	**3,172**	**3,614**	**3,802**	**3,916**	**4,806**	**5,130**	**5,612**
		United States(1) - Etats-Unis(1)									
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	24,980	26,052	25,633	23,866	23,505	22,746	23,056	27,163	25,892	26,708
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	150	161	159	139	154	158	161	227	234	273
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	6 00	6 20	6 20	5 80	6 60	6 90	7 00	8 40	9 00	10.20
One or more nights - Une nuit ou plus											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	10,955	11,845	11,660	10,516	11,238	10,838	10,266	11,816	10,891	10,721
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	1,544	1,812	2,070	1,905	2,273	2,487	2,512	3,070	3,103	3,190
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	140 90	153 00	177.50	181 20	202 30	229 50	244 70	259 80	284 90	297.50
Person-nights - Nuitées	'000	81,809	94,886	92,948	74,969	82,890	77,385	74,366	87,956	84,599	81,718
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		7 5	8 0	8 0	7 1	7 4	7 1	7 2	7 4	7 8	7 6
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	$	18 90	19 10	22 30	25 40	27 40	32 10	33 80	34 90	36 70	39 00
Total:											
Person-trips – Voyages-personnes	**'000**	**35,935**	**37,897**	**37,293**	**34,382**	**34,743**	**33,584**	**33,322**	**38,979**	**36,783**	**37,429**
Spending less fares – Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**1,694**	**1,973**	**2,229**	**2,044**	**2,427**	**2,645**	**2,673**	**3,297**	**3,337**	**3,463**
		Other countries(2) - Autres pays(2)									
Same day - Même jour											
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	1,478	1,489	1,752	2,012	2,300
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	839	1,015	1,134	1,128	1,187	1,157	1,243	1,509	1,793	2,149
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	530 30	571 20	626 90	642 00	748 90	782 80	834 80	861 30	891 20	934 30
Person-nights - Nuitées	'000	37,410	40,622	41,583	38,316	34,508	32,176	33,260	39,246	43,831	49,012
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		23 6	22.9	23 0	21 8	21.8	21 8	22 3	22 4	21 8	21.3
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	$	22 40	25 00	27 30	29 40	34 40	36 00	37 40	38 40	40 90	43 90
Total:											
Person-trips – Voyages-personnes	**'000**	**1,582**	**1,777**	**1,809**	**1,757**	**1,585**	**1,478**	**1,489**	**1,752**	**2,012**	**2,300**
Spending less fares – Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**839**	**1,015**	**1,134**	**1,128**	**1,187**	**1,157**	**1,243**	**1,509**	**1,793**	**2,149**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 10. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad

TABLEAU 10. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages		1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985
Person-trips - Voyages-personnes	'000	12,537	13,622	13,469	12,273	12,823	12,316	11,755	13,568	12,903	13,021
Fares paid to all carriers - Sommes payées à tous les transporteurs	$'000,000	1,116	1,315	1,435	1,668	1,995	2,194	2,330	2,547	2,945	3,277
Average cost of fares - Coût moyen du transport	$	89.00	96.50	106.50	135.90	155 60	178 10	198.20	187.70	228.20	251.70
Spending in country - Dépenses dans le pays	$'000,000	2,388	2,832	3,211	3,053	3,477	3,660	3,770	4,597	4,915	5,361
Average spending in country - Dépenses moyennes dans le pays	$	190.50	207.90	238.40	248.80	271.10	297.20	320 70	338.80	380 90	411.70
Total trip spending - Dépenses totales de voyage	$'000,000	3,504	4,147	4,646	4,721	5,472	5,854	6,100	7,144	7,860	8,638
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	279.50	304 40	344.90	384.70	426.70	475.30	518.90	526.50	609.20	663 40
Person-nights - Nuitées	'000	119,371	135,642	134,682	113,789	117,732	109,814	107,852	127,471	128,704	131,002
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.5	10 0	10.0	9.3	9 2	8 9	9 2	9.4	10.0	10.1
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon		151,800	200,400	192,900	157,200	143,400	144,800	153,200	143,800	158,000	151,700
		Percent of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:											
Plane and boat - Avion et bateau		29.6	31.3	33.2	38.4	36.8	37.7	37.5	33.6	38.8	41.0
Auto, bus, train and other methods - Automobile, autocar, train et autres moyens		70.4	68.7	66.8	61.6	63.2	62.3	62.5	66.4	61.2	59 0
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:											
I		20.0	20.6	22.4	22.7	22.1	22.1	22.5	19.7	23.1	22.4
II		22.8	23.6	23.0	25.1	24.2	25.2	25.3	24.1	24.6	23.8
III		39.0	39.0	38.0	33.6	36.2	34.8	33.7	37.2	33.7	35.5
IV		18.2	16.8	16.6	18.6	17.5	17.9	18.5	19.0	18.6	18.3
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Province of residence - Province de résidence:											
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique		4.7	4.3	4.3	4.2	3.9	4.1	3.6	3.8	3.6	3.9
Québec		23.3	23.7	23.3	22.7	23.8	24.0	23.2	23.3	22.4	22.2
Ontario		39.9	42.0	42.4	41.3	41.0	41.8	41.4	41.4	43.8	44.2
Manitoba		6.0	6.1	5.0	4.2	4.7	4.2	4.3	4.5	4.2	4.3
Saskatchewan		2.2	2.3	2.3	2.2	2.3	2.4	2.4	2.6	2.3	2.3
Alberta		7.5	6.7	6.4	6.8	7.4	7.8	7.9	7.6	7.4	7.1
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et Territoires du Nord-Ouest		16.4	16.7	16.7	17.5	16.6	16.5	16.8	16.8	16.3	16.0
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:											
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		8.8	9.2	9.6	12.0	11.7	12.7	11.9	10.9	12.5	12.8
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		17.3	16.8	18.3	26.5	25.2	25.3	25.5	24.0	24.7	24.7
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		56.7	57.6	56.4	52.8	54.6	55.0	54.8	56.8	55.1	55.1
Other - Autres		5.9	5.7	5.5	3.5	3.1	2.7	3.1	3.5	2.7	2.9
Two purposes - Deux buts:											
Business and visiting - Affaires et visite		0.4	0.4	0.4	0.6	0.6	0.4	0.5	0.4	0.5	0.4
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.9	0.9	0.9	0.7	0.7	0.5	0.5	0.5	0.6	0.6
Visiting and pleasure - Visite et agrément		5.2	5.0	5.2	3.2	3.2	2.8	2.9	3.1	3.2	2.9
Other combined purposes - Autres buts multiples		4.8	4.4	3.7	0.7	0.9	0.6	0.8	0.8	0.7	0.6
Not stated(1) - Non déclaré(1)					--	-	--	--	--	--	--
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 11. Number of United States Residents Entering Canada, by Type of Transportation, Quarterly

TABLEAU 11. Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le moyen de transport et le trimestre

Type of transportation / Moyen de transport	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985
	thousands - milliers									
	First quarter - Premier trimestre									
Same day – Total – Même jour	**3,274**	**3,071**	**3,053**	**3,119**	**4,419**	**6,150**	**3,639**	**3,669**	**3,501**	**3,617**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	724	644	694	634	651	691	565	671	689	701
Plane - Avion	240	253	258	256	298	314	272	262	288	301
Bus - Autocar	80	72	83	77	79	73	77	76	83	82
Train	10	10	12	11	10	10	8	12	11	11
Boat - Bateau	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	3	10	15	7	11	11	12
Total	**1,055**	**980**	**1,048**	**982**	**1,049**	**1,104**	**930**	**1,033**	**1,083**	**1,108**
Grand – Total – Général	**4,329**	**4,051**	**4,101**	**4,101**	**5,468**	**7,254**	**4,569**	**4,702**	**4,584**	**4,725**
	Second quarter - Deuxième trimestre									
Same day – Total – Même jour	**5,516**	**5,403**	**5,352**	**5,111**	**7,511**	**8,237**	**5,580**	**5,538**	**5,579**	**5,930**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	2,299	2,261	2,165	2,097	2,052	2,052	1,930	1,992	2,042	2,129
Plane - Avion	335	409	394	460	454	471	445	431	484	516
Bus - Autocar	219	217	211	228	224	211	192	209	240	247
Train	26	28	21	22	17	21	14	20	19	19
Boat - Bateau	53	40	37	43	39	37	39	40	52	45
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	55	46	108	123	141	114	129
Total	**2,932**	**2,955**	**2,828**	**2,905**	**2,832**	**2,900**	**2,743**	**2,833**	**2,951**	**3,085**
Grand – Total – Général	**8,448**	**8,358**	**8,180**	**8,016**	**10,343**	**11,137**	**8,323**	**8,371**	**8,530**	**9,014**
	Third quarter - Troisième trimestre									
Same day – Total – Même jour	**8,113**	**8,163**	**8,148**	**7,862**	**9,936**	**9,531**	**8,429**	**8,276**	**8,185**	**8,622**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	5,010	4,865	4,680	3,908	4,037	4,126	4,073	4,075	4,029	4,108
Plane - Avion	520	498	543	614	626	573	543	569	606	669
Bus - Autocar	343	356	363	384	379	386	335	384	392	412
Train	50	58	54	46	37	36	27	30	22	27
Boat - Bateau	176	163	168	160	163	158	162	184	279	212
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	269	249	160	140	266	279	177
Total	**6,099**	**5,940**	**5,808**	**5,381**	**5,491**	**5,439**	**5,280**	**5,508**	**5,607**	**5,605**
Grand – Total – Général	**14,212**	**14,103**	**13,956**	**13,243**	**15,427**	**14,970**	**13,709**	**13,784**	**13,792**	**14,227**
	Fourth quarter - Quatrième trimestre									
Same day – Total – Même jour	**3,670**	**3,686**	**3,767**	**4,191**	**5,672**	**4,923**	**4,322**	**4,084**	**4,418**	**4,390**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,178	1,125	1,134	1,128	1,091	1,029	1,053	1,071	1,105	1,153
Plane - Avion	281	330	340	364	355	350	318	318	380	436
Bus - Autocar	96	105	101	110	109	112	105	109	119	127
Train	14	14	15	12	11	10	12	16	13	14
Boat - Bateau	3	2	3	3	3	2	3	2	4	3
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	24	22	22	18	23	33	27
Total	**1,572**	**1,576**	**1,593**	**1,641**	**1,591**	**1,525**	**1,509**	**1,539**	**1,654**	**1,760**
Grand – Total – Général	**5,242**	**5,262**	**5,360**	**5,832**	**7,263**	**6,448**	**5,831**	**5,623**	**6,072**	**6,150**
	Year - Année									
Same day – Total – Même jour	**20,573**	**20,323**	**20,320**	**20,283**	**27,538**	**28,841**	**21,970**	**21,567**	**21,683**	**22,559**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	9,211	8,895	8,673	7,767	7,831	7,898	7,621	7,809	7,865	8,091
Plane - Avion	1,376	1,490	1,535	1,694	1,733	1,708	1,578	1,580	1,758	1,922
Bus - Autocar	738	750	758	799	791	782	709	778	834	868
Train	100	110	102	91	75	77	61	78	65	71
Boat - Bateau	233	206	209	207	206	198	205	227	336	261
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	351	327	305	288	441	437	345
Total	**11,658**	**11,451**	**11,277**	**10,909**	**10,963**	**10,968**	**10,462**	**10,913**	**11,295**	**11,558**
Grand – Total – Général	**32,231**	**31,774**	**31,597**	**31,192**	**38,501**	**39,809**	**32,432**	**32,480**	**32,978**	**34,117**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 12. Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights

TABLEAU 12. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985
Person-trips - Voyages-personnes '000	11,658	11,451	11,277	10,909	10,963	10,968	10,462	10,913	11,295	11,558
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	34,000	41,300	44,600	38,000	50,800	29,500	21,400	23,200	36,400	37,400
	Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Automobile	79 0	77.7	76.9	71.2	71.4	72 0	72.8	71.6	69.6	70.0
Plane - Avion	11 8	13 0	13.6	15 5	15 8	15.6	15.1	14.5	15.5	16.6
Bus - Autocar	6.3	6 5	6.7	7.3	7.2	7 1	6 8	7.1	7.4	7.5
Train	0.9	1.0	0.9	0.9	0.7	0 7	0.6	0.7	0.6	0.6
Boat - Bateau	2 0	1.8	1.9	1 9	1 9	1 8	2 0	2.1	3.0	2.3
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	3 2	3 0	2 8	2.7	4.0	3.9	3.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	9.1	8.5	9.3	9 0	9 6	10 1	8.9	9.5	9.6	9.6
II	25 1	25.8	25.1	26.6	25 8	26 4	26 2	25.9	26.1	26.7
III	52.3	51.9	51.5	49.3	50 1	49 6	50 5	50.5	49.6	48.5
IV	13.5	13.8	14.1	15 1	14 5	13 9	14.4	14.1	14.7	15.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of residence - Région de résidence:										
New England - Nouvelle-Angleterre	12.1	13 1	12.0	11 8	11 8	12 4	11.1	12.1	11.4	12.3
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	24 6	23 2	27.1	25 2	25 5	24 8	22.7	25.3	22.1	20.3
South Atlantic - Région atlantique-Sud	4.6	5.8	6.1	6 0	6 1	6 9	6 8	6.7	8.2	7.5
East North Central - Centre, nord-est	26.5	28.5	24.6	25 4	24 9	24 3	27 1	23.9	25.6	25.7
West North Central - Centre, nord-ouest	12 1	10 1	10.1	9 8	9 6	9 8	10.3	8.8	9.0	9.7
East South Central - Centre, sud-est	1 0	0.8	1.1	1 3	0 9	1 0	0.7	1.6	1.3	1.3
West South Central - Centre, sud-ouest	1 4	1 2	1.7	1 6	2.3	2 3	2.0	1.5	2.5	2.9
Mountain - Montagnes	3.1	3 4	2.7	3 2	2 6	3.3	3.1	3.5	3.0	3.3
Pacific - Pacifique	13.7	13.0	13.9	15.2	15.8	14 5	14 6	15.2	16.2	16.2
Other States - Autres états	0.8	0.8	0.6	0 5	0 5	0 7	1 6	1.4	0.7	0.8
Not stated(2) - Non déclaré(2)	0 1	0 1	0 1	-		-	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	10.6	11.1	12.5	12 5	14 1	12 2	14.3	14.1	13.1	16.9
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	16.0	15.7	17.6	17.0	16 9	18.4	18.7	20.9	20.0	18.5
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	60.9	60.1	58.9	64.0	64 0	63 5	63.3	62.7	64.3	60.7
Other - Autres	3.4	3.1	3 8	1.8	2 0	2 0	1 5	1.5	2.5	3.6
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.3	0.3	0.2	0 4	0 3	0 3	0.2	0.1	--	-
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.8	0.6	0.3	0.9	0 4	0 4	0.5	0.3	--	-
Visiting and pleasure - Visite et agrément	3.0	2.9	2 1	2.8	1 8	2.4	1.3	0.2	--	--
Other combined purposes - Autres buts multiples	4.8	5.9	4.2	0.5	0.4	0.6	--	--	-	-
Not stated(2) - Non déclaré(2)	0 2	0.3	0.4	0.1	0.1	0 2	0.2	0.2	0.1	0.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	54.8	54.1	54.3	54.1	54.6	54.6	53.3	54.7	53.7	53.7
Female - Femmes	45 2	45 9	45.7	45.9	45.4	45 4	46.7	45.3	46.3	46.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins	11.9	10.8	10.3	9 0	9.0	8.4	8.5	9.8	9.1	8.3
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans	88.1	89.2	89.7	91 0	91.0	91.6	91 5	90.2	90.9	91.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
First visit to Canada - Première visite au Canada:										
Yes - Oui	12.5	12.5	11.7	11 1	10 9	11.8	10.2	10.7	11.9	10.1
No - Non	86.6	86.9	87.4	88.4	88 9	87 9	89 7	89.0	87.9	89.0
Not stated - Non déclaré	0 9	0.6	0 9	0.5	0 2	0 3	0 1	0.3	0.2	0.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 13. Number, Nights and Expenditures of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights by Selected Trip Characteristics, 1985

TABLEAU 13. Nombre, nuits et dépenses des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1985

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-trips Voyages-personnes		Person-nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in Canada Dépenses au Canada	Average spending per person-trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person-night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights - nuit	$'000,000	$	
Type of transportation - Moyen de transport							
Automobile	8,091	70 0	37,313	4.6	1,688.2	208.70	45.20
Non-automobile - Autre:							
Plane - Avion	1,922	16.6	9,264	4.8	892 7	464.50	96.40
Bus - Autocar	868	7 5	4,433	5.1	247 4	285 00	55.80
Train	71	0.6	401	5.6	29.5	415.50	73.60
Boat - Bateau	261	2 3	1,108	4 2	33 2	127.20	30.00
Other methods - Autres moyens	345	3.0	1,303	3.8	53.9	156.20	41.40
Total	3,467	30.0	16,509	4.8	1,256.7	362.50	76.10
Grand - Total - Général	**11,558**	**100.0**	**53,822**	**4.7**	**2,944.9**	**254.80**	**54.70**
Region of residence - Région de residence:							
New England - Nouvelle-Angleterre	1,423	12.3	5,601	3.9	305.5	214.70	54.50
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,342	20.3	10,199	4.4	568.0	242.50	55.70
South Atlantic - Région atlantique-Sud	868	7.5	5,076	5.8	302.9	349 00	59.70
East North Central - Centre, nord-est	2,975	25 7	13,302	4.5	677.6	227.80	50.90
West North Central - Centre, nord-ouest	1,124	9.7	5,087	4.5	255.3	227.10	50.20
East South Central - Centre, sud-est	152	1 3	767	5.0	50.5	332.20	65.80
West South Central - Centre, sud-ouest	332	2.9	2,280	6.9	163.7	493 10	71 80
Mountain - Montagnes	385	3 3	2,226	5.8	117.9	306.20	53 00
Pacific - Pacifique	1,869	16 2	8,867	4.7	486.7	260.40	54 90
Other states - Autres états	88	0.8	417	4.7	16.8	190.90	40.30
Not stated - Non déclaré	-	.	-	-	-	-	-
Total	**11,558**	**100.0**	**53,822**	**4.7**	**2,944.9**	**254.80**	**54.70**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	1,955	16.9	7,188	3 7	778.5	398.20	108.30
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	2,133	18 5	12,092	5.7	359.9	168.70	29.80
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	7,021	60.7	33,549	4.8	1,754 9	250.00	52.30
Other - Autres	418	3.6	840	2.0	44.7	106.90	53.20
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	-	-	-	-	-	-	-
Business and pleasure - Affaires et agrement	-	-	-	-	-	-	-
Visiting and pleasure - Visite et agrement	1	--	10	10.0	--	--	--
Other combined purposes - Autres buts multiples	-	-	-	-	--	--	-
Not Stated - Non déclaré	30	0 3	143	4.8	6.9	230 00	48.30
Total	**11,558**	**100.0**	**53,822**	**4.7**	**2,944.9**	**254.80**	**54.70**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	2,143	18 5	2,143	1.0	197 9	92 30	92.30
2- 6 nights - nuits	6,989	60.5	23,772	3 4	1,569.0	224 50	66 00
7-13 nights - nuits	1,908	16 5	16,581	8 7	846 9	443 90	51 10
14-20 nights - nuits	338	2.9	5,262	15.6	187.3	554 10	35 60
21 nights and over - nuits et plus	180	1.6	6,064	33.7	143.8	798 90	23.70
Total	**11,558**	**100.0**	**53,822**	**4.7**	**2,944.9**	**254.80**	**54.70**
Quarter of entry - Trimestre de l'entree:							
I	1,108	9 6	3,832	3.5	271.9	245 40	71.00
II	3,085	26.7	12,309	4.0	685 0	222 00	55.70
III	5,605	48.5	30,269	5 4	1,509 2	269 30	49.90
IV	1,760	15.2	7,412	4.2	478.8	272 00	64.60
Total	**11,558**	**100.0**	**53,822**	**4.7**	**2,944.9**	**254.80**	**54.70**

TABLE 14. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Type of Transportation, 1985

TABLEAU 14. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et le moyen de transport, 1985

Country of residence / Pays de résidence	Direct air and sea / Directement par air et par mer	Via the United States / Via les États-Unis					Grand total / Total général
		Land, same day / Par terre, même jour	Land, one or more nights / Par terre, une nuit ou plus	Total land / Total, par terre	Air and sea / Par air et par mer	Total, via United States / Total via les États-Unis	
Europe:							
Austria - Autriche	8,055	1,937	3,708	5,645	2,818	8,463	16,518
Belgium(1) - Belgique(1)	10,496	1,371	2,726	4,097	3,062	7,159	17,655
Denmark - Danemark	7,869	1,976	3,824	5,800	3,111	8,911	16,780
Finland - Finlande	5,505	1,222	3,209	4,431	2,216	6,647	12,152
France(2)	70,688	8,230	22,027	30,257	16,306	46,563	117,251
Germany(W) - Allemagne(O)	99,972	20,955	39,069	60,024	22,002	82,026	181,998
Greece - Grèce	10,051	1,301	2,855	4,156	1,364	5,520	15,571
Ireland (Republic) - Irlande (République)	5,910	1,545	3,120	4,665	2,281	6,946	12,856
Italy - Italie	35,358	8,798	11,840	20,638	9,186	29,824	65,182
Netherlands - Pays-Bas	42,526	4,234	10,555	14,789	6,605	21,394	63,920
Norway - Norvège	4,478	928	2,261	3,189	2,401	5,590	10,068
Poland - Pologne	22,399	1,107	2,205	3,312	4,047	7,359	29,758
Portugal	11,254	429	1,695	2,124	1,311	3,435	14,689
Spain - Espagne	5,744	1,944	3,198	5,142	2,820	7,962	13,706
Sweden - Suède	8,523	2,759	4,759	7,518	6,078	13,596	22,119
Switzerland - Suisse	26,901	3,635	9,861	13,496	8,753	22,249	49,150
United Kingdom - Royaume-Uni	209,122	25,561	62,035	87,596	48,336	135,932	345,054
Yugoslavia - Yougoslavie	6,896	447	1,656	2,103	714	2,817	9,713
Other - Autres	17,347	1,014	4,047	5,061	5,640	10,701	28,048
Total	**609,094**	**89,393**	**194,650**	**284,043**	**149,051**	**433,094**	**1,042,188**
Africa - Afrique:							
South Africa - Afrique du Sud	3,721	497	2,102	2,599	4,843	7,442	11,163
Other - Autres	18,733	801	4,118	4,919	7,020	11,939	30,672
Total	**22,454**	**1,298**	**6,220**	**7,518**	**11,863**	**19,381**	**41,835**
Asia - Asie:							
Hong Kong - Hong-Kong	19,285	1,837	7,183	9,020	14,967	23,987	43,272
Israel - Israël	9,960	5,442	14,580	20,022	7,564	27,586	37,546
Japan - Japon	61,136	26,134	46,636	72,770	40,597	113,367	174,503
Taiwan - Taïwan	4,164	1,485	7,023	8,508	3,231	11,739	15,903
Other - Autres	44,444	16,112	47,200	63,312	41,612	104,924	149,368
Total	**138,989**	**51,010**	**122,622**	**173,632**	**107,971**	**281,603**	**420,592**
Central America – Amérique centrale	**559**	**620**	**2,718**	**3,338**	**4,700**	**8,038**	**8,597**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:							
Bermuda - Bermudes	7,243	149	422	571	2,831	3,402	10,645
West Indies - Antilles	45,748	3,041	14,497	17,538	15,594	33,132	78,880
Total	**52,991**	**3,190**	**14,919**	**18,109**	**18,425**	**36,534**	**89,525**
South America – Amérique du Sud	**17,617**	**5,116**	**14,432**	**19,548**	**22,640**	**42,188**	**59,805**
North America - Amérique du Nord:							
Mexico - Mexique	7,793	5,631	12,578	18,209	16,134	34,343	42,136
Other - Autres	6,530	1	5	6	58	64	6,594
Total	**14,323**	**5,632**	**12,583**	**18,215**	**16,192**	**34,407**	**48,730**
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques:							
Australia(3) - Australie(3)	15,225	5,804	17,889	23,693	37,528	61,221	76,446
New Zealand - Nouvelle-Zélande	1,851	1,310	3,950	5,260	8,579	13,839	15,690
Other - Autres	1,284	143	541	684	2,662	3,346	4,630
Total	**18,360**	**7,257**	**22,380**	**29,637**	**48,769**	**78,406**	**96,766**
Grand – Total – Général	**874,387**	**163,516**	**390,524**	**554,040**	**379,611**	**933,651**	**1,808,038**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 15. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Length of Stay, 1983-1985

TABLEAU 15. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et la durée du séjour, 1983-1985

Country of residence / Pays de résidence	1983			1984			1985		
	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total	Same day / Même jour	One or more nights / Une nuit ou plus	Total
Europe:									
Austria - Autriche	2,100	13,300	15,400	2,400	14,100	16,500	2,500	14,000	16,500
Belgium(1) - Belgique(1)	1,500	15,800	17,300	1,800	16,900	18,700	1,600	16,100	17,700
Denmark - Danemark	2,300	12,600	14,900	2,000	15,700	17,700	2,300	14,500	16,800
Finland - Finlande	1,200	8,300	9,500	1,700	9,600	11,300	1,900	10,300	12,200
France(2)	9,300	90,700	100,000	11,100	110,800	121,900	9,900	107,300	117,200
Germany(W) - Allemagne(O)	28,100	163,000	191,100	30,300	169,900	200,200	25,500	156,500	182,000
Greece - Grèce	1,700	11,200	12,900	1,300	14,200	15,500	1,400	14,200	15,600
Ireland(Republic) - Irlande (République)	2,100	11,800	13,900	2,100	12,300	14,400	1,800	11,100	12,900
Italy - Italie	11,900	45,700	57,600	12,400	53,200	65,600	10,000	55,200	65,200
Netherlands - Pays-Bas	5,700	63,300	69,000	6,000	60,800	66,800	5,500	58,400	63,900
Norway - Norvège	1,300	9,800	11,100	1,600	10,100	11,700	1,100	9,000	10,100
Poland - Pologne	6,800	15,800	22,600	3,800	23,900	27,700	3,600	26,100	29,700
Portugal	400	9,000	9,400	500	10,000	10,500	500	14,200	14,700
Spain - Espagne	2,400	9,300	11,700	2,200	11,100	13,300	1,900	11,800	13,700
Sweden - Suède	3,200	15,800	19,000	3,100	20,600	23,700	3,100	19,000	22,100
Switzerland - Suisse	4,100	42,500	46,600	4,800	66,600	51,400	4,400	44,700	49,100
United Kingdom - Royaume-Uni	37,500	363,400	400,900	35,300	350,000	385,300	31,100	314,000	345,100
Yugoslavia - Yougoslavie	400	9,500	9,900	400	10,500	10,900	400	9,300	9,700
Other - Autres	2,100	25,300	27,600	2,200	25,000	27,200	2,100	25,900	28,000
Total	**124,100**	**936,100**	**1,060,200**	**125,000**	**985,300**	**1,110,300**	**110,600**	**931,600**	**1,042,200**
Africa - Afrique									
South Africa - Afrique du Sud	1,100	14,400	15,500	900	14,500	15,400	500	10,600	11,100
Other - Autres	1,300	33,800	35,100	1,400	31,500	32,900	1,300	29,400	30,700
Total	**2,400**	**48,200**	**50,600**	**2,300**	**46,000**	**48,300**	**1,800**	**40,000**	**41,800**
Asia - Asie									
Hong Kong - Hong-Kong	1,500	44,900	46,400	2,100	49,500	51,600	2,200	41,100	43,300
Israel - Israël	8,200	39,400	47,600	6,700	37,400	44,100	5,600	31,900	37,500
Japan - Japon	22,000	116,700	138,700	27,100	135,200	162,308	28,700	145,800	174,500
Taiwan - Taïwan	1,600	10,600	12,200	2,200	14,600	16,800	1,500	14,400	15,900
Other - Autres	13,600	123,900	137,500	15,100	136,900	152,000	17,300	132,100	149,400
Total	**46,900**	**335,500**	**382,400**	**53,200**	**373,600**	**426,800**	**55,300**	**365,300**	**420,600**
Central America – Amérique centrale	**900**	**8,300**	**9,200**	**1,000**	**8,300**	**9,300**	**600**	**8,000**	**8,600**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:									
Bermuda - Bermudes	300	8,400	8,700	200	9,900	10,100	100	10,500	10,600
West Indies - Antilles	3,300	81,000	84,300	2,800	78,500	81,300	3,300	75,600	78,900
Total	**3,600**	**89,400**	**93,000**	**3,000**	**88,400**	**91,400**	**3,400**	**86,100**	**89,500**
South America – Amérique du Sud	**7,300**	**57,800**	**65,100**	**6,800**	**52,200**	**59,000**	**8,500**	**51,300**	**59,800**
North America - Amérique du Nord:									
Mexico - Mexique	3,500	24,300	27,800	5,000	33,800	38,800	5,600	36,500	42,100
Other - Autres	700	5,100	5,800	600	5,800	6,400	500	6,100	6,600
Total	**4,200**	**29,400**	**33,600**	**5,600**	**39,600**	**45,300**	**6,100**	**42,600**	**48,700**
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques:									
Australia(3) - Australie(3)	6,600	56,400	63,000	7,600	67,700	75,300	6,800	69,700	76,500
New Zealand - Nouvelle-Zélande	4,500	13,100	14,600	1,900	15,000	16,900	1,500	14,200	15,700
Other - Autres	200	3,800	4,000	500	4,200	4,700	200	4,400	4,600
Total	**8,300**	**73,300**	**81,600**	**10,000**	**86,900**	**96,900**	**8,500**	**88,300**	**96,800**
Grand – Total – Général	**197,700**	**1,578,000**	**1,775,700**	**206,900**	**1,680,300**	**1,887,200**	**194,800**	**1,613,200**	**1,808,000**

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 16. Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights

TABLEAU 16. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractèristiques des voyages	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985
Person-trips(1) - Voyages-personnes(1) '000	1,359	1,222	1,412	1,676	1,822	1,843	1,721	1,578	1,680	1,613
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	19,500	24,700	36,400	45,700	61,800	59,400	64,400	69,200	60,300	52,300
	Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	8.4	9.2	8.4	7.7	8.7	8.6	9.1	9.8	9.6	10.5
II	26.5	28.5	27.5	28.2	28.1	28.9	28.9	28.3	28.4	28.5
III	50.4	46.3	48.2	49.4	48.6	47.6	47.9	45.9	45.9	44.6
IV	14.7	16.0	15.9	14.7	14.6	14.9	14.1	16.0	16.1	16.4
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Area of residence - Région de résidence:										
Europe	**66.6**	**65.9**	**65.2**	**65.5**	**63.8**	**63.4**	**62.1**	**59.3**	**58.6**	**57.8**
France(2)	6.8	6.3	6.4	6.3	6.2	6.4	6.9	5.8	6.6	6.7
Germany(W) - Allemagne(O)	9.9	10.1	10.0	10.8	10.4	10.8	10.7	10.3	10.1	9.7
Italy - Italie	3.5	3.2	3.0	2.7	2.7	2.8	2.7	2.9	3.2	3.4
Netherlands - Pays-Bas	4.8	5.2	5.3	5.3	4.8	4.3	4.2	4.0	3.6	3.6
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	3.0	2.9	2.7	2.7	2.5	2.6	2.3	2.4	2.8	2.6
United Kingdom - Royaume-Uni	27.1	27.2	27.4	27.2	26.9	26.3	24.7	23.0	20.8	19.5
Other Europe - Autres pays d'Europe	11.5	11.0	10.4	10.5	10.3	10.2	10.6	10.9	11.5	12.3
Africa – Afrique	**2.3**	**2.5**	**2.3**	**2.1**	**2.3**	**2.5**	**2.8**	**3.0**	**2.7**	**2.5**
Asia – Asie	**14.5**	**14.9**	**16.1**	**16.2**	**16.8**	**17.2**	**18.1**	**21.3**	**22.2**	**22.6**
Japan - Japon	6.2	6.4	7.3	7.2	6.8	6.2	6.7	7.4	8.0	9.0
Other Asia - Autres pays d'Asie	8.3	8.5	8.8	9.0	10.0	11.0	11.4	13.9	14.2	13.6
Central America – Amérique centrale	**0.4**	**0.5**	**0.5**	**0.4**	**0.5**	**0.4**	**0.4**	**0.5**	**0.5**	**0.5**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles	**5.5**	**5.4**	**5.1**	**5.0**	**5.1**	**4.9**	**5.4**	**5.7**	**5.3**	**5.3**
South America – Amérique du Sud	**3.5**	**3.9**	**3.6**	**3.8**	**4.2**	**4.0**	**4.2**	**3.7**	**3.1**	**3.2**
North America – Amérique du Nord	**2.6**	**2.3**	**2.3**	**2.4**	**3.0**	**3.5**	**2.5**	**1.9**	**2.4**	**2.6**
Oceania and other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques	**4.6**	**4.6**	**4.9**	**4.6**	**4.3**	**4.1**	**4.5**	**4.6**	**5.2**	**5.5**
Australia(4) - Australie(4)	3.6	3.6	3.6	3.5	3.2	3.0	3.5	3.6	4.0	4.3
Other - Autres	1.0	1.0	1.3	1.1	1.1	1.1	1.0	1.0	1.2	1.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	10.8	15.0	14.2	14.3	12.9	13.9	13.8	15.1	15.9	17.9
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	33.4	46.4	45.3	43.2	42.7	42.2	44.5	43.5	43.1	41.7
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	31.1	19.5	21.6	23.8	26.0	27.1	24.9	25.7	24.6	24.8
Other - Autres	2.4	2.5	2.8	2.7	2.1	1.6	1.8	1.9	2.1	2.1
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	1.2	1.3	1.2	1.3	1.2	1.4	1.2	1.3	1.5	1.1
Business and pleasure - Affaires et agrément	1.5	1.1	1.8	1.1	1.3	1.3	1.3	1.2	1.0	1.2
Visiting and pleasure - Visite et agrément	18.7	11.4	11.8	13.0	13.1	12.3	12.2	10.9	11.3	10.6
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.9	2.6	1.2	0.5	0.7	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6
Not stated(5) - Non déclaré(5)		0.2	0.1	0.1	--	--	--	--	--	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex(6) - Sexe(6):										
Male - Hommes		55.9	54.9	55.6	54.8	54.5	54.4	54.6	55.3	55.8
Female - Femmes		44.1	45.1	44.4	45.2	45.5	45.6	45.4	44.7	44.2
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group(6) - Groupe d'âge(6):										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins		5.8	6.4	6.4	6.2	5.9	6.5	6.1	5.6	5.6
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans.		94.2	93.6	93.6	93.8	94.1	93.5	93.9	94.4	94.4
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
First visit to Canada(6) - Première visite au Canada(6):										
Yes - Oui		50.0	40.3	42.5	41.2	42.2	39.9	40.0	38.4	39.0
No - Non		42.2	54.2	51.7	52.8	54.6	56.9	57.7	58.3	58.1
Not stated - Non déclaré		7.8	5.5	5.8	6.0	3.2	3.2	2.3	3.3	2.9
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 17. Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1985

TABLEAU 17. Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1985

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-trips Voyages-personnes		Person-nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in Canada Dépenses au Canada	Average spending per person-trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person-night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	000,000	$	
Area of residence - Région de résidence:							
Europe	**931.6**	**57.8**	**14,943**	**16.0**	**439.6**	**471.90**	**29.40**
France(1)	107.3	6.7	1,372	12.8	52.1	485.60	38.00
Germany(W) - Allemagne(O)	156.5	9.7	2,261	14.4	81.5	520.80	36.10
Italy - Italie	55.2	3.4	755	13.7	28.8	521.70	38.20
Netherland - Pays-Bas	58.4	3.6	917	15.7	24.8	424.70	27.10
Scandinavia(2) - Scandinavie(2)	42.5	2.6	477	11.2	18.7	440.00	39.20
United Kingdom - Royaume-Uni	314.0	19.5	4,609	14.7	131.4	418.50	28.50
Other Europe - Autres pays d'Europe	197.7	12.3	4,552	23.0	102.3	517.50	22.50
Africa – Afrique	**40.0**	**2.5**	**695**	**17.4**	**28.2**	**705.00**	**40.60**
Asia – Asie	**365.3**	**22.6**	**4,036**	**11.0**	**218.5**	**598.10**	**54.10**
Japan - Japon	145.8	9.0	929	6.4	85.3	585.10	91.80
Other Asia - Autres pays d'Asie	219.5	13.6	3,107	14.2	133.2	606.80	42.90
Central America – Amérique centrale	**8.0**	**0.5**	**84**	**10.5**	**5.6**	**700.00**	**66.70**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles	**86.1**	**5.3**	**1,266**	**14.7**	**50.5**	**586.50**	**39.90**
South America – Amérique du Sud	**51.3**	**3.2**	**703**	**13.7**	**30.8**	**600.40**	**43.80**
North America – Amérique du Nord	**42.6**	**2.6**	**429**	**10.1**	**21.4**	**502.40**	**49.90**
Oceania and other Ocean Islands – Oceanie et autres îles océaniques	**88.3**	**5.5**	**1,147**	**13.0**	**46.1**	**522.10**	**40.20**
Australia(3) - Australie(3)	69.7	4.3	901	12.9	37.1	532.30	41.20
Other - Autres	18.6	1.2	246	13.2	9.0	483.90	36.60
Total	**1,613.2**	**100.0**	**23,303**	**14.4**	**840.7**	**521.10**	**36.10**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	289.6	17.9	2,202	7.6	199.3	688.20	90.50
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	672.7	41.7	13,579	20.2	301.4	448.10	22.20
Other pleasure, recreation or holiday - Agrement, loisirs ou vacances	399.4	24.8	3,534	8.8	200.4	501.80	56.70
Other - Autres	34.4	2.1	718	20.9	20.2	587.20	28.10
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	18.1	1.1	236	13.0	11.6	640.90	49.20
Business and pleasure - Affaires et agrément	19.2	1.2	270	14.1	15.2	791.70	56.30
Visiting and pleasure - Visite et agrément	170.4	10.6	2,560	15.0	86.2	505.90	33.70
Other combined purposes - Autres buts multiples	9.4	0.6	204	21.7	6.4	680.90	31.40
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-
Total	**1,613.2**	**100.0**	**23,303**	**14.4**	**840.7**	**521.10**	**36.10**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	107.0	6.7	107	1.0	12.8	119.60	119.60
2- 6 nights - nuits	565.1	35.0	2,153	3.8	187.8	332.30	87.20
7-13 nights - nuits	376.2	23.3	3,511	9.3	204.5	543.60	58.20
14-20 nights - nuits	214.4	13.3	3,567	16.6	140.0	653.00	39.30
21 nights and over - nuits et plus	350.5	21.7	13,965	39.8	295.6	843.40	21.20
Total	**1,613.2**	**100.0**	**23,303**	**14.4**	**840.7**	**521.10**	**36.10**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée							
I	169.4	10.5	2,311	13.6	94.5	557.90	40.90
II	460.0	28.5	6,555	14.3	242.8	527.80	37.00
III	720.1	44.6	10,602	14.7	357.9	497.00	33.80
IV	263.7	16.4	3,835	14.5	145.5	551.80	37.90
Total	**1,613.2**	**100.0**	**23,303**	**14.4**	**840.7**	**521.10**	**36.10**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 18. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1985

TABLEAU 18. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages et le but, 1985

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasure, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	thousands - milliers							
Area of residence - Région de résidence:								
Europe	**162.1**	**453.7**	**162.8**	**14.2**	**134.5**	**4.3**	**-**	**931.6**
France(2)	22.1	32.4	31.3	2.0	19.0	0.5	-	107.3
Germany(W) - Allemagne(O)	24.2	64.4	39.5	2.7	24.7	1.0	-	156.5
Italy - Italie	15.7	22.7	10.5	0.6	5.1	0.6	-	55.2
Netherlands - Pays-Bas	8.5	32.0	5.7	0.6	11.3	0.3	-	58.4
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	14.8	16.8	5.8	0.7	4.3	0.1	-	42.5
United Kingdom - Royaume-Uni	40.1	183.7	38.0	3.6	47.4	1.2	-	314.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	36.7	101.7	32.0	4.0	22.7	0.6	-	197.7
Africa - Afrique	**7.0**	**19.6**	**6.3**	**0.6**	**6.2**	**0.3**	**-**	**40.0**
Asia - Asie	**82.6**	**97.5**	**133.2**	**8.0**	**40.7**	**3.3**	**-**	**365.3**
Japan - Japon	45.1	16.1	73.5	2.6	8.3	0.2	-	145.8
Other Asia - Autres pays d'Asie	37.5	81.4	59.7	5.4	32.4	3.1	-	219.5
Central America - Amérique centrale	**2.2**	**2.0**	**3.1**	**0.7**	**-**	**-**	**-**	**8.0**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	**8.6**	**47.0**	**18.6**	**3.7**	**7.5**	**0.7**	**-**	**86.1**
South America - Amérique du Sud	**10.4**	**13.6**	**17.6**	**2.4**	**6.9**	**0.4**	**-**	**51.3**
North America - Amérique du Nord	**6.0**	**6.1**	**25.4**	**2.9**	**1.9**	**0.3**	**-**	**42.6**
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	**10.7**	**33.2**	**32.4**	**1.9**	**10.0**	**0.1**	**-**	**88.3**
Australia(4) - Australie(4)	8.6	24.1	27.3	1.6	8.0	0.1	-	69.7
Other - Autres	2.1	9.1	5.1	0.3	2.0	--	-	18.6
Total	**289.6**	**672.7**	**399.4**	**34.4**	**207.7**	**9.4**	**-**	**1,613.2**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:								
I	60.2	59.0	28.9	5.8	14.9	0.6	-	169.4
II	88.6	186.2	108.8	8.8	64.9	2.7	-	460.0
III	76.9	320.7	203.8	10.8	103.0	4.9	-	720.1
IV	63.9	106.8	57.9	9.0	24.9	1.2	-	263.7
Total	**289.6**	**672.7**	**399.4**	**34.4**	**207.7**	**9.4**	**-**	**1,613.2**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	253.6	304.5	208.8	21.3	106.7	5.4	-	900.3
Female - Femmes	36.0	368.2	190.6	13.1	101.0	4.0	-	712.9
Total	**289.6**	**672.7**	**399.4**	**34.4**	**207.7**	**9.4**	**-**	**1,613.2**
	Percentage - Pourcentage							
Area of residence - Région de résidence:								
Europe	**17.4**	**48.7**	**17.5**	**1.5**	**14.4**	**0.5**	**-**	**100.0**
France(2)	20.6	30.2	29.2	1.9	17.7	0.4	-	100.0
Germany(W) - Allemagne(O)	15.5	41.2	25.2	1.7	15.8	0.6	-	100.0
Italy - Italie	28.5	41.1	19.0	1.1	9.2	1.1	-	100.0
Netherlands - Pays-Bas	14.6	54.8	9.8	1.0	19.3	0.5	-	100.0
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	34.8	39.5	13.7	1.7	10.1	0.2	-	100.0
United Kingdom - Royaume-Uni	12.8	58.5	12.1	1.1	15.1	0.4	-	100.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	18.6	51.4	16.2	2.0	11.5	0.3	-	100.0
Africa - Afrique	**17.5**	**49.0**	**15.8**	**1.5**	**15.5**	**0.7**	**-**	**100.0**
Asia - Asie	**22.6**	**26.7**	**36.5**	**2.2**	**11.1**	**0.9**	**-**	**100.0**
Japan - Japon	30.9	11.1	50.4	1.8	5.7	0.1	-	100.0
Other Asia - Autres pays d'Asie	17.1	37.1	27.2	2.4	14.8	1.4	-	100.0
Central America - Amérique centrale	**27.5**	**25.0**	**38.8**	**8.7**	**-**	**-**	**-**	**100.0**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	**10.0**	**54.6**	**21.6**	**4.3**	**8.7**	**0.8**	**-**	**100.0**
South America - Amérique du Sud	**20.3**	**26.5**	**34.3**	**4.7**	**13.4**	**0.8**	**-**	**100.0**
North America - Amérique du Nord	**14.1**	**14.3**	**59.6**	**6.8**	**4.5**	**0.7**	**-**	**100.0**
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	**12.1**	**37.6**	**36.7**	**2.2**	**11.3**	**0.1**	**-**	**100.0**
Australia(4) - Australie(4)	12.3	34.6	39.2	2.3	11.5	0.1	-	100.0
Other - Autres	11.3	48.9	27.4	1.6	10.8	--	-	100.0
Total	**17.9**	**41.7**	**24.8**	**2.1**	**12.9**	**0.6**	**-**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:								
I	35.5	34.8	17.1	3.4	8.8	0.4	-	100.0
II	19.3	40.5	23.6	1.9	14.1	0.6	-	100.0
III	10.7	44.5	28.3	1.5	14.3	0.7	-	100.0
IV	24.2	40.5	22.0	3.4	9.4	0.5	-	100.0
Total	**17.9**	**41.7**	**24.8**	**2.1**	**12.9**	**0.6**	**-**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	28.2	33.8	23.2	2.4	11.8	0.6	-	100.0
Female - Femmes	5.1	51.6	26.7	1.8	14.2	0.6	-	100.0
Total	**17.9**	**41.7**	**24.8**	**2.1**	**12.9**	**0.6**	**-**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 19. Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1985

TABLEAU 19. Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et y séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1985

Trip characteristics Caractéristiques des voyages		Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Number of province-visits - Nombre de visites-provinces	'000	76	459	913	55	36	230	455	2,224
Spending in province - Dépenses dans la province	$000,000	23 3	178 6	353.9	13 3	7 7	84.7	179 0	840.5
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	306 60	389 10	387 60	241 80	213 90	368 30	393 40	377.90
Number of visit-nights - Nombre de nuitées	'000	739	4,741	10,310	462	291	2,166	4,594	23,303
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9 7	10 3	11 3	8 4	8 1	9 4	10 1	10.5
Average spending per visit-night - Dépenses moyennes par nuitée	$	31 50	37 70	34 30	28 80	26 50	39 10	39 00	36.10
		Percentage of one or more nights visits Pourcentage des visites d'une nuit ou plus							
Area of residence - Région de résidence:									
Europe		**65.8**	**61.3**	**57.6**	**55.2**	**58.8**	**49.3**	**46.0**	**55.4**
France(2)		5 1	18 5	4 9	2 5	2 1	1 8	1 5	6 6
Germany (W). - Allemagne (O).		12 2	6 5	9 4	13 6	11 6	10 9	11 0	9 5
Italy - Italie		1 8	5 1	3 8	2 2	1 0	1 2	1 5	3 2
Netherlands - Pays-Bas		5.7	2.0	4 0	3.6	2.8	3 5	2 7	3 3
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)		3 6	1 9	2 4	2 6	3 8	2 8	2 4	2 4
United Kingdom - Royaume-Uni		27 6	8 8	20 5	19 9	24 5	21.0	19 2	18 2
Other Europe - Autres pays d'Europe		9 8	18 5	12 6	10 8	13.0	8.1	7 7	12.2
Africa – Afrique		**2.2**	**3.9**	**2.4**	**1.6**	**2.2**	**2.1**	**1.8**	**2.5**
Asia – Asie		**13.5**	**17.4**	**21.8**	**19.9**	**20.9**	**31.2**	**33.9**	**24.0**
Japan - Japon		7 2	4 9	7 4	7 0	6 8	20 8	17 3	10 3
Other Asia - Autres pays d'Asie		6 3	12 5	14 4	12 9	14 1	10 4	16 6	13.7
Central America – Amérique centrale		**0.1**	**0.5**	**0.5**	**1.5**	**0.8**	**0.1**	**0.4**	**0.5**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles		**4.6**	**5.3**	**7.5**	**8.3**	**3.2**	**3.3**	**1.4**	**5.2**
South America – Amérique du Sud		**1.4**	**5.2**	**3.4**	**2.9**	**2.2**	**1.4**	**2.3**	**3.2**
North America – Amérique du Nord		**6.8**	**3.1**	**2.3**	**0.7**	**0.1**	**1.1**	**2.6**	**2.5**
Oceania and other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques		**5.6**	**3.3**	**4.5**	**9.9**	**11.8**	**11.5**	**11.6**	**6.7**
Australia(4) - Australie(4)		5 0	2 8	3 8	8.1	9 5	9 7	9 0	5 5
Other - Autres		0.6	0 5	0 7	1.8	2 3	1 8	2 6	1 2
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		19.4	22 5	18 5	10 4	10 7	11 2	13 1	17 2
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		38 7	34 0	42 4	42.0	40 9	32.1	36.4	38 2
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		20 5	25 6	23 5	28.3	27 4	39 7	33.9	27 8
Other - Autres		4 5	1 9	1.7	1 6	1 4	0 8	2 2	1 8
Two purposes - Deux buts:									
Business and visiting - Affaires et visite		2 3	1 5	1 1	1.7	1.2	0 9	0 9	1 2
Business and pleasure - Affaires et agrément		1 5	1 9	1.3	1.5	1 8	1 3	1 3	1 5
Visiting and pleasure - Visite et agrément		12 0	11.8	10 8	13 1	15 1	13 4	11 7	11 6
Other combined purposes - Autres buts multiples		1 1	0 8	0.7	1 4	1 5	0 6	0 5	0 7
Not stated - Non déclaré		-	-	-	-	-	-	-	-
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:									
I		9 3	10 6	9 4	6.8	3 4	7 0	11 5	9 7
II		26 7	28 0	28 5	27.8	33 7	31 5	30 0	29 0
III		49 8	46 8	44 4	51 3	52.6	49 1	44 7	45.9
IV		14.2	14.6	17 7	14.1	10 3	12 4	13 8	15.4
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 20. Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly

TABLEAU 20. Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre

Type of transportation / Moyen de transport	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985
	thousands - milliers									
	First quarter - Premier trimestre									
Same day – Total – Même jour	**4,776**	**5,143**	**5,110**	**4,699**	**4,844**	**4,679**	**4,431**	**5,393**	**5,683**	**5,629**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,170	1,282	1,387	1,134	1,103	1,058	977	1,158	1,220	1,067
Plane - Avion	727	845	924	979	1,071	1,074	1,076	903	999	1,011
Bus - Autocar	136	140	146	124	136	121	127	131	144	135
Train	6	10	9	9	8	9	6	8	9	7
Boat - Bateau	1	--	1	--	--	--	1	1	1	1
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	1	2	1	--	1	1	4
Total	**2,040**	**2,277**	**2,467**	**2,247**	**2,320**	**2,263**	**2,187**	**2,202**	**2,374**	**2,225**
Grand – Total – Général	**6,816**	**7,420**	**7,577**	**6,946**	**7,164**	**6,942**	**6,618**	**7,595**	**8,057**	**7,854**
	Second quarter - Deuxième trimestre									
Same day – Total – Même jour	**6,641**	**7,035**	**6,717**	**6,190**	**6,103**	**5,866**	**5,995**	**7,156**	**6,696**	**6,870**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,822	2,048	1,859	1,717	1,723	1,685	1,655	1,909	1,727	1,624
Plane - Avion	492	586	640	744	789	810	760	708	740	707
Bus - Autocar	176	160	154	145	153	146	156	167	168	150
Train	8	12	10	9	9	12	7	9	8	7
Boat - Bateau	9	24	25	22	21	24	22	26	23	34
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	56	62	93	38	43	63	45
Total	**2,507**	**2,830**	**2,688**	**2,693**	**2,757**	**2,770**	**2,638**	**2,862**	**2,729**	**2,567**
Grand – Total – Général	**9,148**	**9,865**	**9,405**	**8,883**	**8,860**	**8,636**	**8,633**	**10,018**	**9,425**	**9,437**
	Third quarter - Troisième trimestre									
Same day – Total – Même jour	**7,887**	**8,291**	**8,379**	**7,607**	**7,460**	**7,158**	**7,209**	**8,428**	**7,645**	**8,272**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	3,749	4,014	3,839	2,752	3,336	3,028	2,782	3,710	2,908	3,077
Plane - Avion	390	450	483	549	545	538	468	492	510	517
Bus - Autocar	168	178	178	162	152	155	144	171	173	153
Train	13	12	15	14	15	16	12	6	11	11
Boat - Bateau	92	96	53	48	48	59	45	34	52	83
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	53	82	72	80	114	103	116
Total	**4,412**	**4,750**	**4,568**	**3,578**	**4,178**	**3,868**	**3,531**	**4,527**	**3,757**	**3,957**
Grand – Total – Général	**12,299**	**13,041**	**12,947**	**11,185**	**11,638**	**11,026**	**10,740**	**12,955**	**11,402**	**12,229**
	Fourth quarter - Quatrième trimestre									
Same day – Total – Même jour	**5,676**	**5,583**	**5,427**	**5,370**	**5,098**	**5,043**	**5,421**	**6,186**	**5,868**	**5,937**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,426	1,363	1,262	1,246	1,190	1,127	1,221	1,431	1,203	1,168
Plane - Avion	440	504	555	626	676	670	549	642	669	682
Bus - Autocar	117	110	109	106	106	114	118	120	118	108
Train	11	8	8	8	8	6	6	9	6	6
Boat - Bateau	2	3	3	2	2	2	3	3	3	2
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	10	1	18	13	20	32	6
Total	**1,996**	**1,988**	**1,937**	**1,998**	**1,983**	**1,937**	**1,910**	**2,225**	**2,031**	**1,972**
Grand – Total – Général	**7,672**	**7,571**	**7,364**	**7,368**	**7,081**	**6,980**	**7,331**	**8,411**	**7,899**	**7,909**
	Year - Année									
Same day – Total – Même jour	**24,980**	**26,052**	**25,633**	**23,866**	**23,505**	**22,746**	**23,056**	**27,163**	**25,892**	**26,708**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	8,167	8,707	8,347	6,849	7,352	6,898	6,635	8,208	7,058	6,936
Plane - Avion	2,049	2,385	2,602	2,898	3,081	3,092	2,853	2,745	2,918	2,917
Bus - Autocar	597	588	587	537	547	536	545	589	603	546
Train	38	42	42	40	40	43	31	32	34	31
Boat - Bateau	104	123	82	72	71	85	71	64	79	120
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	120	147	184	131	178	199	171
Total	**10,955**	**11,845**	**11,660**	**10,516**	**11,238**	**10,838**	**10,266**	**11,816**	**10,891**	**10,721**
Grand – Total – Général	**35,935**	**37,897**	**37,293**	**34,382**	**34,743**	**33,584**	**33,322**	**38,979**	**36,783**	**37,429**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 21. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights

TABLEAU 21. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985
Person-trips - Voyages-personnes '000	10,955	11,845	11,660	10,516	11,238	10,838	10,266	11,816	10,891	10,721
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	134,400	177,200	165,100	125,400	113,600	113,100	119,900	111,300	124,200	115,000
	Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Automobile	74.6	73.5	71.6	65.1	65.4	63.6	64.6	69.5	64.8	64.7
Plane - Avion	18.7	20.1	22.3	27.6	27.4	28.5	27.8	23.2	26.8	27.2
Bus - Autocar	5.5	5.0	5.0	5.1	4.9	5.0	5.3	5.0	5.6	5.1
Train	0.3	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.3	0.3	0.3	0.3
Boat - Bateau	0.9	1.0	0.7	0.7	0.6	0.8	0.7	0.5	0.7	1.1
Other methods(1) - Autres moyens(1)	-	-	-	1.1	1.3	1.7	1.3	1.5	1.8	1.6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:										
I	18.6	19.2	21.2	21.4	20.7	20.9	21.3	18.7	21.8	20.8
II	22.9	23.9	23.0	25.6	24.5	25.5	25.7	24.2	25.1	23.9
III	40.3	40.1	39.2	34.0	37.2	35.7	34.4	38.3	34.5	36.9
IV	18.2	16.8	16.6	19.0	17.6	17.9	18.6	18.8	18.6	18.4
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of destination(2) - Région de destination(2):										
New England - Nouvelle-Angleterre	17.8	16.5	15.5	14.7	14.8	15.1	13.7	15.0	13.4	14.0
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	17.1	18.3	18.2	21.9	23.2	22.5	22.9	23.3	23.6	22.8
South Atlantic - Région atlantique-Sud	16.2	15.8	17.4	10.5	10.6	11.5	12.2	10.3	11.6	11.4
East North Central - Centre, nord-est	9.5	9.6	9.9	11.5	10.7	11.0	10.8	11.0	10.9	11.9
West North Central - Centre, nord-ouest	8.6	7.2	5.7	5.3	5.9	5.5	5.5	6.1	5.3	5.8
East South Central - Centre, sud-est	0.9	0.8	0.7	0.6	0.5	0.4	0.6	0.4	0.4	0.5
West South Central - Centre, sud-ouest	1.3	1.2	1.3	1.1	1.0	1.3	1.0	1.0	1.1	1.2
Mountain - Montagnes	7.6	6.7	6.3	6.7	7.4	7.6	7.7	7.8	7.6	7.5
Pacific - Pacifique	18.2	19.0	18.5	18.9	17.5	17.4	17.2	17.4	16.9	16.5
Alaska	0.4	0.1	0.2	0.3	0.2	0.3	0.8	0.4	0.3	0.5
Hawaii - Hawaï	1.7	2.2	2.9	3.0	2.9	2.3	2.8	2.2	2.8	2.6
Touring(3) - Tourisme(3)	0.7	2.6	3.4	5.5	5.3	5.1	4.8	5.1	6.1	5.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	8.5	9.1	9.5	12.1	11.5	12.6	11.6	10.8	12.6	13.2
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	16.9	16.3	18.1	25.8	24.5	24.3	24.9	23.3	24.1	24.4
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	57.5	58.5	57.1	53.8	55.7	56.2	55.8	57.7	56.0	55.4
Other - Autres	6.4	6.3	5.9	3.6	3.2	2.8	3.3	3.7	2.8	3.1
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.3	0.3	0.3	0.5	0.5	0.3	0.5	0.3	0.4	0.3
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.8	0.7	0.7	0.6	0.6	0.5	0.4	0.5	0.6	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément	4.2	3.8	4.2	2.9	3.1	2.7	2.7	2.9	2.9	2.5
Other combined purposes - Autres buts multiples	5.4	5.0	4.2	0.7	0.9	0.6	0.8	0.8	0.6	0.6
Not stated(4) - Non déclaré(4)	--	--	--	--	-	--	--	--	--	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	11.9	11.8	12.0	13.4	12.8	13.1	12.9	12.7	12.8	13.2
2- 6 nights-nuits	53.9	53.1	50.6	52.8	51.6	52.1	52.4	53.2	52.6	53.5
7-13 nights-nuits	18.0	18.6	20.0	18.7	20.0	20.9	20.1	19.7	19.3	18.8
14-20 nights - nuits	10.7	10.2	10.9	9.8	10.4	9.1	9.3	9.1	9.4	8.8
21 nights and over - nuits et plus	5.5	6.3	6.5	5.3	5.2	4.8	5.3	5.3	5.9	5.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 22. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1985

TABLEAU 22. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1985

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-trips Voyages-personnes		Person-nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in United States Dépenses aux Etats-Unis	Average spending per person-trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person-night Dépenses moyennes par nuitee
	'000	%	'000	nights-nuits	000,000	$	
Type of transportation - Moyen de transport:							
Automobile	**6,936**	**64.7**	**47,905**	**6.9**	**1,494**	**215.40**	**31.20**
Non-automobile - Autre:							
Plane - Avion	2,917	27 2	27,699	9.5	1,507	516 60	54 40
Bus - Autocar	546	5.1	4,118	7 5	129	236 30	31.30
Train	31	0.3	243	7.8	8	258 10	32.90
Boat - Bateau	120	1 1	862	7 2	11	91.70	12.80
Other methods - Autres moyens	171	1.6	891	5.2	41	239 80	46 00
Total	**3,785**	**35.3**	**33,813**	**8.9**	**1,696**	**448.10**	**50.20**
Grand - Total - Général	**10,721**	**100.0**	**81,718**	**7.6**	**3,190**	**297.50**	**39.00**
Region of destination(1) - Région de destination(1):							
New England - Nouvelle-Angleterre	1,497	14.0	8,569	5 7	297	198.40	34.70
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,444	22.8	8,050	3.3	350	143.20	43.50
South Atlantic - Région atlantique-Sud	1,223	11.4	19,978	16 3	748	611.60	37.40
East North Central - Centre, nord-est	1,273	11.9	4,148	3.3	164	128.80	39.50
West North Central - Centre, nord-ouest	622	5.8	2,127	3.4	92	147.90	43.30
East South Central - Centre, sud-est	58	0.5	381	6 6	22	379.30	57.70
West South Central - Centre, sud-ouest	124	1.2	1,270	10.2	65	524.20	51.20
Mountain - Montagnes	807	7 5	6,528	8 1	315	390.30	48.30
Pacific - Pacifique	1,772	16.5	10,779	6.1	416	234.80	38.60
Alaska	51	0.5	303	5.9	12	235.30	39.60
Hawaii - Hawaï	281	2.6	4,864	17.3	278	989.30	57.20
Touring(2) - Tourisme(2)	569	5 3	14,721	25.9	431	757.50	29 30
Total	**10,721**	**100.0**	**81,718**	**7.6**	**3,190**	**297.50**	**39.00**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	1,413	13.2	6,139	4.3	536	379.30	87.30
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	2,617	24 4	16,873	6 4	372	142.10	22.00
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	5,939	55.4	52,296	8 8	2,058	346.50	39.40
Other - Autres	329	3 1	1,681	5 1	62	188.40	36.90
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	36	0 3	269	7.5	11	305.60	40 90
Business and pleasure - Affaires et agrément	59	0 5	380	6.4	23	389.80	60 50
Visiting and pleasure - Visite et agrément	266	2.5	3,513	13.2	112	421.10	31.90
Other combined purposes - Autres buts multiples	62	0 6	564	9 1	16	258.10	28.40
Not stated - Non déclaré	--	--	3	9.0	--	--	--
Total	**10,721**	**100.0**	**81,718**	**7.6**	**3,190**	**297.50**	**39.00**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	1,411	13.2	1,411	1.0	88	62.40	62.40
2- 6 nights - nuits	5,739	53 5	18,049	3 1	984	171.50	54.50
7-13 nights - nuits	2,013	18.8	17,838	8.9	807	400.90	45.20
14-20 nights - nuits	944	8 8	14,619	15.5	590	625.00	40.40
21 nights and over - nuits et plus	614	5 7	29,801	48.5	721	1,174.30	24.20
Total	**10,721**	**100.0**	**81,718**	**7.6**	**3,190**	**297.50**	**39.00**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:							
I	2,225	20.8	22,515	10.1	946	425.20	42.00
II	2,567	23.9	25,184	9 8	860	335 00	34.10
III	3,957	36.9	22,258	5.6	810	204.70	36.40
IV	1,972	18 4	11,761	6 0	574	291.10	48.80
Total	**10,721**	**100.0**	**81,718**	**7.6**	**3,190**	**297.50**	**39.00**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 23. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1984-85

TABLEAU 23. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1984-85

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1984					1985				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
Person-trips - Voyages-personnes '000	2,374	2,929	3,757	2,031	10,891	2,225	2,567	3,957	1,972	10,721
	Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Region of destination(1) - Région de destination(1):										
New England - Nouvelle-Angleterre	7 2	10.8	20.7	10 5	13 4	7.0	12.7	20.2	11.0	14.0
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	15 8	24 5	27.3	24.8	23.6	16.0	20.8	26 8	25.0	22.8
South Atlantic - Région atlantique-Sud	20 9	11 6	5 2	12 4	11 6	20.3	12.2	5 0	13.2	11.4
East North Central - Centre, nord-est	7 8	10 7	11.6	13.2	10.9	9.0	13.3	12.5	12.2	11.9
West North Central - Centre, nord-ouest	4 9	5 0	5.7	5.4	5.3	4.6	5.3	6.7	5.9	5.8
East South Central - Centre, sud-est	0 3	0.7	0 4	0.4	0 4	0.4	1.0	0.4	0.4	0.5
West South Central - Centre, sud-ouest	1 3	1.2	0.6	1.4	1.1	1.6	1.3	0.6	1 5	1.2
Mountain - Montagnes	10 5	7.0	6 3	7.6	7.6	10 8	6.7	6.0	7.9	7 5
Pacific - Pacifique	15.7	17 5	17.3	16.7	16.9	14.9	17.8	17 2	15 5	16.5
Alaska	0.1	0.3	0.5	0.1	0.3	0.1	0.4	0.9	0 1	0.5
Hawaii - Hawaï	6.7	2.4	0 8	2.6	2 8	6.3	2 3	0 6	3.0	2.6
Touring(2) - Tourisme(2)	8 8	8 3	3.6	4 9	6.1	9.0	6 2	3.1	4 3	5.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	13 3	14 2	9 6	15.3	12 6	16.4	14.2	9.4	15.8	13.2
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	20 9	21 6	24.2	30.9	24.1	22.2	25.5	22.4	29.6	24.4
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	58 3	58.0	58.1	46.7	56.0	53 9	53.7	60.9	48.3	55.4
Other - Autres	2 4	2.1	3.4	3.0	2 8	2.4	3.1	3.7	2.5	3.1
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0 4	0 5	0.3	0.4	0.4	0.4	0.4	0.2	0.4	0.3
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.7	0.6	0.7	0.4	0.6	0.6	0.3	0.8	0.3	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément	3 7	2.5	2.9	2 4	2.9	3 5	2.2	2.1	2.3	2.5
Other combined purposes - Autres buts multiples	0 3	0 5	0.8	0.9	0.6	0.6	0.6	0.5	0.8	0.6
Not stated - Non déclaré	-	-	--	-	--	-	-	--	-	--
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	10 5	13 1	13 6	13.4	12 8	10.8	13.7	14.1	13.1	13.2
2- 6 nights - nuits	39 1	55.2	56 7	57.4	52 6	40.0	56.2	58 1	56.2	53.5
7-13 nights - nuits	23.4	16.2	20.1	17.4	19.3	22.7	15 3	18.7	19.1	18.8
14-20 nights - nuits	16.0	8.6	6.8	7 3	9.4	15.4	8.2	6.2	7.5	8.8
21 nights and over - nuits et plus	11 0	6 9	2 8	4.5	5 9	11.1	6.6	2.9	4.1	5.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	54.0	53.5	52 7	55.6	53.7	55.3	52.8	52.1	53 3	53.2
Female - Femmes	46 0	46 5	47.3	44.4	46.3	44 7	47.2	47 9	46.7	46.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:										
Under 12 years - Moins de 12 ans	7 4	7.0	12 1	6.2	8.7	7.3	7.3	12 0	6.5	8.9
12-19 years - ans	6 7	6.0	8.4	4.8	6.8	6.1	5.4	8.7	4 0	6 5
20-24 years - ans	6 1	7.4	7 2	7 2	7.0	5.8	7.1	6 7	5 5	6.4
25-34 years - ans	16 5	18 8	19.0	17.4	18.1	17 2	18.0	18 3	18.1	17.9
35-44 years - ans	19 1	18.1	19.1	19.1	18.8	19.7	18.5	19.6	18.4	19.1
45-54 years - ans	17 3	15.7	14.0	17.3	15.8	16.6	15.3	14 1	17.0	15.4
55-64 years - ans	15 8	15.1	12.1	16.5	14 5	16 0	16.7	12 0	17.4	15 0
65 years and over - ans et plus	11.1	11 9	8.1	11.5	10 3	11.3	11.7	8 6	13.1	10.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:										
First trip ever - Tout premier voyage	2.7	1.8	2 0	1.5	2.1	2.4	1.6	1 7	1.1	1.7
First trip this year - Premier voyage cette annee	52 9	38.0	28 6	16.9	34.1	49.6	36 1	30 4	18 4	33.5
Repeat trip - Voyage répété	16 9	34.7	43.5	54 6	37 5	20.9	34.2	43 3	52 9	38.3
Not stated - Non déclaré	27 5	25.5	25.9	27.0	26.3	27.1	28.1	24.6	27 6	26.5
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 24. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1984-85

TABLEAU 24. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux Etats-Unis, selon le moyen de transport, 1984-85

Trip characteristics Caractéristiques des voyages		1984			1985		
		Automobile	Non-automobile Autre	Total	Automobile	Non-automobile Autre	Total
Person-trips - Voyages-personnes	'000	7,058	3,833	10,891	6,936	3,785	10,721
		Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes					
Region of destination(1) - Région de destination(1):							
New England - Nouvelle-Angleterre		17 7	5.4	13 4	17 7	7 1	14 0
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre		27.9	15 7	23 6	28 0	13 2	22 8
South Atlantic - Région atlantique-Sud		2 6	28.1	11.6	2 8	27 3	11.4
East North Central - Centre, nord-est		12.7	7 5	10 9	13 3	9 2	11.9
West North Central - Centre, nord-ouest		6.5	3 1	5.3	7.3	3 2	5 8
East South Central - Centre, sud-est		0.2	0 9	0.4	0 2	1 2	0 5
West South Central - Centre, sud-ouest		0.1	2 8	1.1	--	3 1	1.2
Mountain - Montagnes		6.3	10 2	7 6	5 7	10 9	7 5
Pacific - Pacifique		18 5	14.0	16 9	18.2	13 5	16.5
Alaska		0.3	0 2	0 3	0.4	0 6	0 5
Hawaii - Hawaï		--	8.0	2 8	--	7 4	2 6
Touring(2) - Tourisme(2)		7.2	4 1	6 1	6 4	3 3	5.3
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		6 4	24.0	12 6	6 1	26 2	13 2
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		27.9	17.2	24.1	28 5	16 9	24.4
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		57.6	53.0	56 0	57.8	51 1	55 4
Other - Autres		3 2	2 0	2 8	3 6	2.1	3 1
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite		0.4	0.3	0 4	0.3	0.4	0 3
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.4	1.0	0 6	0 2	1 1	0 5
Visiting and pleasure - Visite et agrément		3.3	2.2	2 9	2 8	1 9	2.5
Other combined purposes - Autres buts multiples		0 8	0.3	0 6	0.7	0 3	0 6
Not stated - Non déclaré		--	-	--	--	-	--
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit		16 6	5.7	12.8	16 9	6.4	13 2
2- 6 nights - nuits		58 7	41.4	52 6	58 5	44 4	53 5
7-13 nights - nuits		13.7	29.7	19 3	14.1	27 3	18 8
14-20 nights - nuits		5.9	15 8	9 4	5.6	14 7	8 8
21 nights and over - nuits et plus		5.1	7.4	5.9	4 9	7 2	5 7
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:							
Male - Hommes		51 9	57.0	53.7	51 4	56 5	53 2
Female - Femmes		48.1	43.0	46.3	48 6	43 5	46 8
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:							
Under 12 years - Moins de 12 ans		11.0	4.4	8 7	11 4	4 3	8 9
12-19 years - ans		7.9	4.7	6 8	7 7	4 3	6 5
20-24 years - ans		6.8	7.4	7 0	6 3	6 6	6 4
25-34 years - ans		17.0	20.2	18 1	16 4	20 7	17 9
35-44 years - ans		17.4	21.6	18 8	17 7	21 8	19 1
45-54 years - ans		15 4	16.3	15 8	14 9	16.4	15 4
55-64 years - ans		14 7	14.0	14 5	15.1	14 7	15 0
65 years and over - ans et plus		9 8	11.4	10 3	10.5	11 2	10 8
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:							
First trip ever - Tout premier voyage		1.9	2.2	2 1	1 5	2.1	1 7
First trip this year - Premier voyage cette année		31.2	39.5	34.1	30 4	39 1	33 5
Repeat trip - Voyage répété		40.4	32.3	37.5	41.9	31.6	38 3
Not stated - Non déclaré		26.5	26.0	26.3	26.2	27.2	26 5
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 25. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States after a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1985

TABLEAU 25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux Etats-Unis, selon le but du voyage, 1985

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-trips Voyages-personnes	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasure, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclare	Total
	'000	percentage of person-trips - pourcentage des voyages-personnes							
Person-trips - Total - Voyages-personnes									
Sex - Sexe:									
Male - Hommes	5,699	19.0	21.5	52.4	3.3	3.2	0.6	--	100.0
Female - Femmes	5,022	6.6	27.7	58.8	2.8	3.5	0.6	--	100.0
Province of Residence - Province de residence:									
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	435	12.6	28.1	48.0	7.1	3.6	0.6	-	100.0
Québec	2,361	10.0	21.9	63.7	1.5	2.4	0.5	-	100.0
Ontario	4,592	16.9	28.8	46.4	3.5	3.8	0.6	-	100.0
Manitoba	488	8.4	16.4	67.4	4.2	2.9	0.7	-	100.0
Saskatchewan	257	9.2	18.1	63.6	3.8	4.2	1.1	-	100.0
Alberta	766	17.0	18.8	56.9	2.7	4.2	0.4	-	100.0
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et Territoires du Nord-Ouest	1,822	8.3	21.1	64.0	2.7	3.2	0.7	--	100.0
Region of destination(2) - Région de destination(2):									
New England - Nouvelle-Angleterre	1,497	8.2	26.8	57.7	4.8	1.9	0.6	-	100.0
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,444	11.4	27.0	55.8	3.0	2.3	0.5	-	100.0
South Atlantic - Région atlantique-Sud	1,223	13.8	18.6	61.4	1.4	4.4	0.4	-	100.0
East North Central - Centre, nord-est	1,273	24.0	41.8	25.7	4.1	3.6	0.8	-	100.0
West North Central - Centre, nord-ouest	622	13.5	16.0	60.4	7.1	2.2	0.8	-	100.0
East South Central - Centre, sud-est	58	39.3	13.9	44.3	1.2	1.2	0.1		100.0
West South Central - Centre, sud-ouest	124	66.4	20.2	8.3	1.7	2.9	0.5	-	100.0
Mountain - Montagnes	807	11.8	14.9	66.7	2.3	3.9	0.4	-	100.0
Pacific - Pacifique	1,772	11.8	24.3	57.0	2.5	3.7	0.7	-	100.0
Alaska	51	5.3	7.8	84.4	0.6	1.4	-	0.5	100.0
Hawaii - Hawaï	281	3.4	2.9	89.8	0.4	3.3	0.2	-	100.0
Touring(3) - Tourisme(3)	569	5.3	17.9	66.0	1.4	8.7	0.7	-	100.0
Night group - Groupe de nuits:									
1 night - nuit	1,411	19.9	26.4	42.8	8.7	1.5	0.7	-	100.0
2- 6 nights - nuits	5,739	15.9	24.5	53.5	3.0	2.5	0.6	-	100.0
7-13 nights - nuits	2,013	8.3	25.8	59.7	1.0	4.8	0.4	--	100.0
14-20 nights - nuits	944	3.1	21.8	67.8	0.6	6.1	0.6	-	100.0
21 nights and over - nuits et plus	614	3.3	18.8	68.7	1.6	7.0	0.6	-	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:									
I	2,225	16.4	22.2	53.9	2.4	4.5	0.6	-	100.0
II	2,567	14.2	25.5	53.6	3.1	3.0	0.6	-	100.0
III	3,957	9.4	22.4	60.9	3.7	3.1	0.5	--	100.0
IV	1,972	15.8	29.6	48.3	2.4	3.1	0.8	-	100.0
Frequency of trip - Fréquence des voyages:									
First trip ever - Tout premier voyage	184	8.9	20.8	59.1	7.6	3.0	0.6	-	100.0
First trip this year - Premier voyage cette année	3,592	9.7	21.3	61.5	2.8	4.1	0.6	--	100.0
Repeat trip - Voyage répété	4,100	16.7	26.4	50.2	3.2	2.9	0.6	-	100.0
Not stated - Non déclaré	2,845	12.8	25.7	55.0	2.9	3.2	0.4	-	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1985

TABLEAU 26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1985

Trip characteristics Caractéristiques des voyages		Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Same day - Même jour:									
Person-trips - Voyages-personnes	'000	5,016	3,126	11,370	545	257	175	6,219	26,708
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	$000,000	37.3	29.2	125.9	4.6	4.3	2.3	69 4	273.0
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	7.40	9.30	11.10	8.40	16.70	13.10	11 20	10.20
One or more nights - Une nuit ou plus:									
Person-trips - Voyages-personnes	'000	435	2,361	4,592	488	257	766	1,822	10,721
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	$000,000	130.6	641.2	1,411.9	130.8	97.7	332.6	445 0	3,189 8
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	300.20	271.60	307.50	268.00	380.20	434.20	244 20	297.50
Person-nights - Nuitées	'000	3,491	18,971	35,293	3,348	2,685	6,821	11,109	81,718
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		8.0	8.0	7.7	6.9	10.4	8.9	6 1	7.6
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	$	37.40	33.80	40.00	39.10	36.40	48.80	40.10	39.00
Total:									
Person-trips – Voyages-personnes	**'000**	**5,451**	**5,487**	**15,962**	**1,033**	**514**	**941**	**8,041**	**37,429**
Spending in U.S.A. – Dépenses aux É.-U.	**$000,000**	**167.9**	**670.4**	**1,537.8**	**135.4**	**102.0**	**334.9**	**514.4**	**3,462.8**
		Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Type of transportation - Moyen de transport:									
Automobile		63.2	68.9	62.7	73 8	60 3	46.1	70.6	64 7
Non-automobile - Autre		36.8	31.1	37.3	26 2	39.7	53.9	29 4	35 3
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of destination(2) - Région de destination(2):									
New England - Nouvelle-Angleterre		62.5	38.7	6.3	0.6	1.1	1 0	0.6	14 0
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre		8.0	37.0	32.1	1.6	5.0	2.6	1 1	22 8
South Atlantic - Région atlantique-Sud		13.1	16.7	15.2	4.8	4.2	3.1	0.9	11 4
East North Central - Centre, nord-est		3.1	2.1	24.5	5.8	4.1	4.0	0.8	11 9
West North Central - Centre, nord-ouest		1.2	0.5	3.5	69.8	26.7	3.4	0.5	5.8
East South Central - Centre, sud-est		0.4	0.2	1.0	0.1	0.1	0.2	0 1	0 5
West South Central - Centre, sud-ouest		1.1	0.7	1.3	1.0	1.3	3 3	0.4	1 2
Mountain - Montagnes		0.8	0.6	2.4	5 6	35.9	47 9	10.6	7 5
Pacific - Pacifique		1.6	1.5	2.9	4.2	10.7	19.8	76 7	16 5
Alaska		0.1	0.1	0.2	0.3	1 4	1.6	1.3	0 5
Hawaii - Hawaï		0.5	0.3	1.0	3.0	6.8	10 9	6.0	2 6
Touring(3) - Tourisme(3)		7.6	1.6	9.6	3.2	2 7	2.2	1 0	5 3
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		12.5	10.0	16.9	8.4	9.2	17.0	8 2	13 2
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		28.1	21.9	28.8	16 4	18.1	18.8	21.1	24 4
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		48.0	63.7	46.4	67.5	63.6	56.9	64 0	55.4
Other - Autres		7.1	1.5	3.5	4.2	3 8	2.7	2.7	3 1
Two purposes - Deux buts:									
Business and visiting - Affaires et visite		0.5	0.2	0.4	0.3	0.2	0.5	0.5	0 3
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.4	0.2	0.8	0.3	0.8	0 6	0 4	0 5
Visiting and pleasure - Visite et agrément		2.8	2.0	2.6	2 2	3.2	3.1	2.4	2 5
Other combined purposes - Autres buts multiples		0.6	0.5	0.6	0.7	1.1	0.4	0 7	0 6
Not stated - Non déclaré		-	-	-	-	-	-	--	--
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1985 – Concluded

TABLEAU 26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1985 – fin

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Person-trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus '000	435	2,361	4,592	488	257	766	1,822	10,721
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée								
I	16 3	16.3	22.6	23.2	29.6	27 3	18 2	20.8
II	24 1	23 0	24.7	21.3	19.4	22 2	25.3	23.9
III	39.6	46 0	32.3	37.5	35.4	33 1	37.7	36.9
IV	20.0	14.7	20.4	18.0	15 6	17.4	18 8	18.4
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Province of re-entry - Province de rentrée								
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	69 3	0 7	0 8	0.2	0.2	0 2	0 2	3 4
Québec	12 5	94 4	4.2	0.5	3 8	0 6	0 3	23 3
Ontario	16 3	4 5	93 4	5.3	8 0	6.9	1 9	42.9
Manitoba	0 9	0 1	0.4	89 1	6.7	1.9	0.3	4 6
Saskatchewan	0.1	-	0 1	0.5	55.0	1.1	0 1	1.5
Alberta	0.3	--	0.2	1.7	14.4	63 2	1.0	5 2
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	0 6	0 3	0 9	2 7	11.9	26.1	96 2	19.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:								
1 night - nuit	9 3	9 9	15.0	7 9	9.6	7.0	18.1	13 2
2- 6 nights - nuits	55 2	54.8	51.1	68.3	51 3	48 5	56.0	53.5
7-13 nights - nuits	19 9	19.9	19 2	13.3	21.0	24 8	14.7	18 8
14-20 nights - nuits	10 8	9 2	8.9	5 7	9 7	12 4	6.7	8.8
21 nights and over - nuits et plus	4.8	6.2	5.8	4.8	8.4	7.3	4.5	5 7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe								
Male - Hommes	51 6	51.8	54 5	49.7	54.8	55.2	51.9	53.2
Female - Femmes	48 4	48 2	45.5	50.3	45.2	44.8	48 1	46.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:								
Under 12 years - Moins de 12 ans	8.1	9.6	8 1	10.6	9 0	7 9	10.2	8 9
12-19 years - ans	6.6	7 0	5 8	8 5	8.9	6 1	6.7	6 5
20-24 years - ans	7 3	7 8	5.9	7.6	8 5	6 1	5.0	6.4
25-34 years - ans	16 5	19.7	17.4	20.0	17 5	20.9	15 7	17 9
35-44 years - ans	19 4	19 5	19.4	17.2	14 7	21.1	18.2	19.1
45-54 years - ans	14 6	14 4	16.7	12 7	15.1	15.8	14.5	15 4
55-64 years - ans	14 4	14 1	15.4	13 0	15.0	12 8	16 6	15 0
65 years and over - ans et plus	13 1	7 9	11.3	10.4	11 3	9.3	13.1	10.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages								
First trip ever - Tout premier voyage	2 5	3 8	1.0	1 0	2 0	1.2	0.9	1.7
First trip this year - Premier voyage cette année	42 9	31.0	32.9	43.7	41 0	42.8	28 3	33 5
Repeat trip - Voyage répété	30 2	38.5	39.6	29.7	24 7	30 3	44.0	38 3
Not stated - Non déclaré	24 4	26.7	26.5	25 6	32 3	25 7	26 8	26 5
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 27. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents(1) Returning from the United States, by Selected States, 1985

TABLEAU 27. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents(1) canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1985

Selected states Certains états	Same day(2) Même jour(2)			One or more nights Une nuit ou plus				Total		
	Visits Visites		Spending Dépenses	Visits Visites		Spending Dépenses	Visit-nights Nuitées	Visits Visites		Spending Dépenses
	'000	%	$'000,000	'000	%	$'000,000	'000		%	$'000,000
Arizona	15	0.2	0.3	172	1.1	88.3	3,146	187	0.8	88.6
California - Californie	103	1.2	1.5	660	4.3	301.6	6,780	763	3.2	303.1
Connecticut	48	0.6	0.5	126	0.8	13.3	505	174	0.7	13.8
Florida - Floride	77	0.9	2.6	1,459	9.5	846.4	26,498	1,536	6.4	849.0
Georgia - Georgie	255	3.0	2.0	325	2.1	32.3	780	580	2.4	34.3
Hawaii - Hawaï	22	0.3	0.1	308	2.0	283.7	4,935	330	1.4	283.8
Idaho	149	1.7	0.9	124	0.8	10.6	310	273	1.1	11.5
Illinois	129	1.5	1.2	209	1.4	45.9	739	338	1.4	47.1
Kentucky	182	2.1	1.5	243	1.6	15.3	406	425	1.8	16.8
Maine	207	2.4	1.8	767	5.0	113.4	3,853	974	4.1	115.2
Maryland	277	3.3	1.6	156	1.0	17.4	479	433	1.8	19.0
Massachusetts	158	1.9	1.6	380	2.5	86.1	1,891	538	2.3	87.7
Michigan	1,171	13.7	9.0	881	5.7	68.0	2,243	2,052	8.6	77.0
Minnesota	247	2.9	2.1	314	2.0	34.7	900	561	2.4	36.8
Montana	58	0.7	0.7	407	2.7	42.5	1,188	465	1.9	43.2
Nevada	15	0.2	0.8	441	2.9	158.4	1,839	456	1.9	159.2
New Hampshire	478	5.6	3.3	230	1.5	23.2	635	708	3.0	26.5
New Jersey	129	1.5	1.2	284	1.9	53.0	1,357	413	1.7	54.2
New York	1,675	19.7	28.2	2,025	13.2	255.9	6,005	3,700	15.5	284.1
North Carolina - Caroline du Nord	231	2.7	1.8	192	1.3	20.5	502	423	1.8	22.3
North Dakota - Dakota du Nord	129	1.5	2.0	375	2.4	35.4	790	504	2.1	37.4
Ohio	265	3.1	2.3	492	3.2	41.1	1,101	757	3.2	43.4
Oregon	58	0.7	0.9	286	1.9	29.2	916	344	1.4	30.1
Pennsylvania - Pennsylvanie	436	5.1	3.4	431	2.8	41.7	1,007	867	3.6	45.1
South Carolina - Caroline du Sud	140	1.6	1.0	251	1.6	48.8	1,199	391	1.6	49.8
Tennessee	187	2.2	1.4	229	1.5	21.7	479	416	1.8	23.1
Texas	20	0.2	0.3	155	1.0	60.3	1,431	175	0.7	60.6
Utah	15	0.2	0.2	81	0.5	10.2	270	96	0.4	10.4
Vermont	588	6.9	4.0	601	3.9	53.2	1,725	1,189	5.0	57.2
Virginia - Virginie	198	2.3	1.5	310	2.0	32.2	864	508	2.1	33.7
Washington	284	3.3	3.3	1,358	8.8	104.6	3,724	1,642	6.9	107.9
Wisconsin	92	1.1	0.8	130	0.8	13.1	363	222	0.9	13.9
Other States - Autres états	483	5.7	4.7	963	6.3	145.2	3,104	1,446	6.1	149.9
Total	**8,521**	**100.0**	**88.5**	**15,365**	**100.0**	**3,147.2**	**81,964**	**23,886**	**100.0**	**3,235.7**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 28. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States

TABLEAU 28. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985
Person-trips - Voyages-personnes '000	1,582	1,777	1,809	1,757	1,585	1,478	1,489	1,752	2,012	2,300
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	17,400	23,200	27,800	31,800	29,800	31,700	33,300	32,500	33,800	36,700
	Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée										
I	29.3	29.7	30.1	30.6	32.6	30.7	30.5	27.0	29.8	30.4
II	22.5	22.2	22.8	21.9	21.8	22.6	22.8	23.5	22.1	23.0
III	30.4	31.5	30.8	31.1	28.9	28.8	28.8	29.2	29.6	28.9
IV	17.8	16.6	16.3	16.4	16.7	17.9	17.9	20.3	18.5	17.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Area of destination - Région de destination										
Europe	**58.1**	**60.1**	**56.0**	**53.2**	**49.7**	**50.3**	**51.1**	**51.0**	**52.6**	**53.7**
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	19.7	21.0	19.3	19.6	17.4	17.0	16.5	16.7	16.7	15.9
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	10.7	11.7	9.6	9.3	8.6	7.9	8.5	9.4	9.6	10.4
Other Europe - Autres pays d'Europe	25.7	25.7	25.2	23.0	22.3	24.1	24.8	23.7	25.1	26.0
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	2.0	1.7	1.9	1.3	1.4	1.3	1.3	1.2	1.2	1.4
Africa – Afrique	**1.6**	**1.5**	**1.6**	**1.3**	**1.6**	**1.6**	**1.8**	**1.2**	**1.6**	**1.6**
Asia – Asie	**4.2**	**5.1**	**4.7**	**3.8**	**4.4**	**4.9**	**5.2**	**5.3**	**5.0**	**5.3**
Central America – Amérique centrale	**0.3**	**0.3**	**0.8**	**0.4**	**0.5**	**0.3**	**0.4**	**0.4**	**0.4**	**0.4**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles	**22.2**	**19.7**	**22.8**	**25.8**	**27.1**	**27.2**	**25.2**	**20.3**	**18.2**	**20.6**
South America – Amérique du Sud	**1.6**	**1.8**	**2.0**	**1.7**	**1.5**	**1.7**	**1.6**	**1.4**	**1.8**	**2.6**
Other Areas – Autres régions	**8.5**	**8.2**	**9.0**	**9.9**	**11.3**	**9.4**	**9.5**	**16.4**	**16.1**	**11.1**
Cruises – Croisières	**3.0**	**2.9**	**2.7**	**2.8**	**3.0**	**3.5**	**4.2**	**3.0**	**3.4**	**3.9**
Combined destinations(1) – Destinations multiples(1)	**0.5**	**0.4**	**0.4**	**1.1**	**0.9**	**1.1**	**1.0**	**1.0**	**0.9**	**0.8**
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	11.0	9.5	9.7	11.4	13.6	13.4	13.6	12.1	11.7	10.8
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	19.8	20.2	20.0	30.4	29.9	32.3	29.7	28.9	28.4	26.3
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	50.9	51.9	52.2	47.2	46.6	45.7	47.9	50.0	50.4	53.6
Other - Autres	2.6	2.4	2.4	2.8	2.7	1.8	2.2	1.8	2.0	2.0
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.8	0.8	0.8	1.2	1.2	1.1	1.0	1.0	0.9	0.8
Business and pleasure - Affaires et agrément	1.8	2.0	2.4	1.0	1.1	1.1	0.9	1.0	0.9	0.9
Visiting and pleasure - Visite et agrément	12.4	12.6	12.0	5.2	4.0	3.7	3.8	4.4	4.8	4.9
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.7	0.6	0.5	0.8	0.9	0.9	0.9	0.8	0.9	0.7
Not stated(2) - Non déclaré(2)				--	-	-	-	-	--	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group(3) - Groupe de nuits(3):										
1 night - nuit				0.1	0.1	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1
2- 6 nights - nuits				5.5	5.4	5.2	5.6	4.3	4.4	3.9
7-13 nights - nuits				25.9	28.1	28.8	29.3	28.9	27.3	27.2
14-20 nights - nuits				29.8	29.6	28.1	26.9	29.0	29.9	30.7
21 nights and over - nuits et plus				38.7	36.7	37.7	38.1	37.7	38.3	38.1
Total				**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 29. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1985

TABLEAU 29. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1985

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-trips Voyages-personnes		Person-nights(1) Nuitées(1)	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in country Dépenses dans le pays	Average spending per person-trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person-night Depenses moyennes par nuitee
	'000	%	'000	nights-nuits	000,000	$	
Area of destination - Région de destination:							
Europe	**1,235**	**53.7**	**30,289**	**24.5**	**1,245.3**	**1,008.30**	**41.10**
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	365	15.9	7,893	21 6	289.7	793.70	36.70
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	240	10.4	7,218	30.1	337.9	1,407.90	46.80
Other Europe - Autres pays d'Europe	597	26.0	14,503	24.3	582.1	975.00	40 10
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	33	1.4	675	20.4	35.6	1,078.80	52 70
Africa – Afrique	**35**	**1.6**	**1,133**	**32.4**	**47.9**	**1,368.60**	**42.30**
Asia – Asie	**121**	**5.3**	**3,815**	**31.5**	**190.9**	**1,577.70**	**50.00**
Central America – Amérique centrale	**10**	**0.4**	**208**	**20.8**	**7.4**	**740.00**	**35.60**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles	**474**	**20.6**	**5,498**	**11.6**	**315.9**	**666.50**	**57.50**
South America – Amérique du Sud	**60**	**2.6**	**1,155**	**19.3**	**51.8**	**863.30**	**44.80**
Other areas – Autres régions	**256**	**11.1**	**4,920**	**19.2**	**220.0**	**859.40**	**44.70**
Cruises – Croisières	**90**	**3.9**	**959**	**10.7**	**26.0**	**288.90**	**27.10**
Combined destinations(2) – Destinations multiples(2)	**19**	**0.8**	**1,035**	**54.5**	**44.2**	**2,326.30**	**42.70**
Total	**2,300**	**100.0**	**49,012**	**21.3**	**2,149.4**	**934.50**	**43.90**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	248	10.8	4,336	17.5	306 5	1,235.90	70 70
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	605	26 3	16,687	27 6	408 1	674.50	24 50
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	1,233	53 6	21,004	17.0	1,180 1	957.10	56 20
Other - Autres	47	2.0	2,090	44 5	54 1	1,151.10	25 90
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	17	0.8	454	26 7	18 4	1,082.40	40 50
Business and pleasure - Affaires et agrément	21	0.9	617	29.4	28 4	1,352.40	46 00
Visiting and pleasure - Visite et agrément	113	4.9	3,290	29 1	135 4	1,198.20	41 20
Other combined purposes - Autres buts multiples	16	0.7	534	33.4	18.4	1,150.00	34 40
Not stated - Non déclaré	-	-	-		-	-	-
Total	**2,300**	**100.0**	**49,012**	**21.3**	**2,149.4**	**934.50**	**43.90**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	1	0.1	1	1.0	0.1	100.00	100 00
2- 6 nights - nuits	91	3 9	382	4 2	36 0	395 60	94 20
7-13 nights - nuits	625	27 2	5,293	8.5	364 7	583.50	68 90
14-20 nights - nuits	707	30.7	10,908	15 4	632 6	894 80	58 00
21 nights and over - nuits et plus	876	38 1	32,428	37 0	1,116 0	1,274 00	34 40
Total	**2,300**	**100.0**	**49,012**	**21.3**	**2,149.4**	**934.50**	**43.90**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:							
I	699	30 4	11,433	16 4	523 7	749.20	45 80
II	528	23 0	11,391	21.6	522 0	988 60	45 80
III	665	28.9	17,834	26 8	678 8	1,020.80	38 10
IV	408	17 7	8,354	20 5	424 9	1,041.40	50 90
Total	**2,300**	**100.0**	**49,012**	**21.3**	**2,149.4**	**934.50**	**43.90**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 30. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1984-85

TABLEAU 30. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1984-85

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1984					1985				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
Person-trips - Voyages-personnes '000	599	445	595	373	2,012	699	528	665	408	2,300
	Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Area of destination - Région de destination:										
Europe	**22.0**	**61.8**	**75.8**	**53.6**	**52.6**	**23.5**	**60.2**	**79.1**	**55.3**	**53.7**
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	6.5	20.7	23.4	17.7	16.7	7.0	19.0	23.6	14.4	15.9
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	2.3	11.5	15.1	10.2	9.6	2.7	12.7	16.9	10.2	10.4
Other Europe - Autres pays d'Europe	12.2	28.3	36.1	24.1	25.1	12.8	26.6	37.4	29.0	26.0
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	1.0	1.3	1.2	1.6	1.2	1.0	1.9	1.2	1.7	1.4
Africa – Afrique	**1.5**	**2.5**	**1.0**	**1.9**	**1.6**	**1.3**	**2.1**	**1.4**	**1.4**	**1.6**
Asia – Asie	**4.5**	**5.4**	**4.4**	**6.4**	**5.0**	**4.1**	**6.0**	**4.9**	**6.6**	**5.3**
Central America – Amérique centrale	**0.7**	--	**0.3**	**0.3**	**0.4**	**0.9**	**0.3**	**0.1**	**0.4**	**0.4**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles	**29.0**	**15.3**	**8.7**	**19.3**	**18.2**	**38.5**	**17.1**	**7.1**	**16.7**	**20.6**
South America – Amérique du Sud	**2.7**	**1.1**	**1.5**	**1.6**	**1.8**	**4.1**	**2.2**	**0.9**	**3.6**	**2.6**
Other areas – Autres régions	**34.1**	**10.1**	**5.4**	**11.3**	**16.1**	**20.9**	**8.5**	**4.1**	**9.3**	**11.1**
Cruises – Croisières	**5.0**	**2.5**	**2.0**	**4.3**	**3.4**	**6.0**	**2.5**	**1.6**	**6.0**	**3.9**
Combined destinations(1) – Destinations multiples(1)	**0.5**	**1.3**	**0.9**	**1.3**	**0.9**	**0.7**	**1.1**	**0.8**	**0.7**	**0.8**
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	7.8	14.6	10.4	16.4	11.7	7.9	13.0	8.5	16.7	10.8
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	17.4	29.9	40.2	25.2	28.4	17.4	25.0	39.1	22.3	26.3
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	70.1	44.7	35.8	48.7	50.4	70.5	51.3	38.8	51.7	53.6
Other - Autres	1.2	2.3	2.7	1.9	2.0	1.1	1.9	3.1	2.1	2.0
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.7	0.7	1.2	1.1	0.9	0.5	0.8	1.0	0.8	0.8
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.5	1.3	0.8	1.3	0.9	0.4	0.9	0.9	1.7	0.9
Visiting and pleasure - Visite et agrément	2.0	5.6	7.4	4.3	4.8	1.9	6.1	7.7	4.1	4.9
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.3	0.9	1.5	1.1	0.9	0.3	1.0	0.9	0.6	0.7
Not stated(2) - Non déclaré(2)	-	-	-	--	--	-	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	--	--	0.2	0.3	0.1	0.1	0.1	0.1	--	0.1
2- 6 nights - nuits	3.2	5.6	3.7	6.2	4.4	3.4	4.9	3.1	4.9	3.9
7-13 nights - nuits	37.1	24.9	15.3	33.2	27.3	38.5	26.2	12.5	33.1	27.2
14-20 nights - nuits	39.7	29.0	23.2	26.0	29.9	39.2	31.2	23.7	27.0	30.7
21 nights and over - nuits et plus	20.0	40.5	57.6	34.3	38.3	18.8	37.6	60.6	35.0	38.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	50.6	50.1	47.9	52.5	50.1	49.9	49.5	47.9	52.2	49.7
Female - Femmes	49.4	49.9	52.1	47.5	49.9	50.1	50.5	52.1	47.8	50.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:										
Under 12 years - Moins de 12 ans	3.7	3.1	7.0	2.4	4.3	3.5	2.4	6.7	2.3	4.0
12-19 years - ans	3.7	2.5	6.6	2.4	4.0	3.3	2.8	7.1	2.2	4.1
20-24 years - ans	7.8	6.7	8.9	6.7	7.7	6.4	7.6	7.5	5.4	6.8
25-34 years - ans	23.0	19.8	18.0	19.3	20.1	23.1	19.2	19.1	19.0	20.3
35-44 years - ans	22.2	17.8	18.8	19.6	19.7	21.2	18.3	17.9	20.2	19.4
45-54 years - ans	19.2	18.0	16.3	18.5	18.0	19.9	16.1	16.4	18.7	17.8
55-64 years - ans	13.7	19.5	15.0	19.6	16.5	14.9	19.0	15.0	19.9	16.8
65 years and over - ans et plus	6.7	12.6	9.4	1.5	9.7	7.7	14.6	10.3	12.3	10.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages										
First trip ever - Tout premier voyage	3.7	2.9	2.5	1.9	2.8	2.9	2.6	3.4	2.6	2.9
First trip this year - Premier voyage cette année	56.9	51.7	41.9	29.5	46.2	63.0	50.6	43.0	29.2	48.4
Repeat trip - Voyage répété	15.2	22.0	30.4	42.6	26.3	10.8	21.0	29.0	43.2	24.1
Not stated - Non déclaré	24.2	23.4	25.2	26.0	24.7	23.3	25.8	24.6	25.0	24.6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1985

TABLEAU 31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1985

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-trips Voyages-personnes	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasure, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	'000	percentage of person-trips - pourcentage des voyages-personnes							
Person-trips – Total – Voyages-personnes	**2,300**	**10.8**	**26.3**	**53.6**	**2.0**	**6.6**	**0.7**	**–**	**100.0**
Sex - Sexe:									
Male - Hommes	1,142	16.9	24.5	49.3	2.1	6.5	0.7	-	100.0
Female - Femmes	1,158	4.8	28.1	57.9	1.9	6.6	0.7	-	100.0
Province of Residence - Province de résidence:									
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	75	11.3	21.1	56.2	4.8	5.5	1.1	-	100.0
Québec	533	11.5	17.3	63.3	1.4	5.8	0.7	-	100.0
Ontario	1,168	10.5	27.9	52.7	2.2	6.1	0.6	-	100.0
Manitoba	66	12.3	27.2	50.9	2.0	6.9	0.7	-	100.0
Saskatchewan	41	10.5	23.4	54.9	1.8	8.3	1.1	-	100.0
Alberta	158	11.5	31.1	47.4	2.0	7.2	0.8	-	100.0
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	259	9.7	36.5	41.3	1.5	10.0	1.0	-	100.0
Area of destination - Région de destination:									
Europe	**1,235**	**11.8**	**39.2**	**36.2**	**2.4**	**9.4**	**1.0**	**–**	**100.0**
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	365	7.4	54.8	25.3	2.6	8.8	1.1	-	100.0
United Kingdom and other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	240	12.2	22.7	47.1	1.9	14.9	1.2	-	100.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	597	13.5	37.4	38.1	2.3	7.7	1.0	-	100.0
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	33	25.1	19.1	45.4	3.4	6.7	0.3	-	100.0
Africa – Afrique	**35**	**17.5**	**25.6**	**47.1**	**4.8**	**4.9**	**0.1**	**–**	**100.0**
Asia – Asie	**121**	**30.3**	**31.0**	**26.9**	**3.6**	**7.6**	**0.6**	**–**	**100.0**
Central America – Amérique centrale	**10**	**20.0**	**13.6**	**61.3**	**4.0**	**1.1**	**–**	**–**	**100.0**
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles	**474**	**5.9**	**7.2**	**83.6**	**0.9**	**2.3**	**0.1**	**–**	**100.0**
South America – Amérique du Sud	**60**	**16.6**	**14.5**	**60.8**	**3.6**	**3.6**	**0.9**	**–**	**100.0**
Other areas – Autres régions	**256**	**5.9**	**10.4**	**79.4**	**1.3**	**2.7**	**0.3**	**–**	**100.0**
Cruises – Croisières	**90**	**2.1**	**1.2**	**94.2**	**0.3**	**2.2**	**–**	**–**	**100.0**
Combined destinations(2) – Destinations multiples(2)	**19**	**16.2**	**12.3**	**50.3**	**4.4**	**14.0**	**2.8**	**–**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:									
1 night - nuit	1	47.9	-	52.1	-	-	-	-	100.0
2- 6 nights - nuits	91	51.1	6.3	34.6	4.9	2.6	0.5	-	100.0
7-13 nights - nuits	625	17.0	10.1	68.4	1.5	2.7	0.3	-	100.0
14-20 nights - nuits	707	7.2	21.0	65.1	1.5	4.8	0.4	-	100.0
21 nights and over - nuits et plus	876	5.0	44.3	35.7	2.5	11.3	1.2	-	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:									
I	699	7.9	17.4	70.5	1.1	2.8	0.3	-	100.0
II	528	13.0	25.0	51.3	1.8	7.9	1.0	-	100.0
III	665	8.5	39.1	38.8	3.1	9.6	0.9	-	100.0
IV	408	16.7	22.3	51.7	2.1	6.5	0.7	-	100.0
Frequency of trip - Fréquence des voyages:									
First trip ever - Tout premier voyage	67	2.6	28.2	57.9	4.6	5.5	1.2	-	100.0
First trip this year - Premier voyage cette année	1,113	6.1	27.0	58.3	1.8	6.3	0.5	-	100.0
Repeat trip - Voyage répété	555	20.8	24.0	45.3	2.2	6.9	0.8	-	100.0
Not stated - Non déclaré	565	11.3	26.9	52.0	2.0	6.9	0.9	-	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1985

TABLEAU 32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1985

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
One or more nights - Une nuit ou plus:								
Person-trips - Voyages-personnes '000	75	533	1,168	66	41	158	259	2,300
Spending less fares - Dépenses moins le coût du transport $000,000	64.9	498.9	1,021.2	67.2	43.0	173.8	280.4	2,149.4
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage $	865.30	936.00	874.30	1,018.20	1,048.80	1,100.00	1,082.60	934.50
Person-nights(2) - Nuitées(2) '000	1,494	10,740	23,059	1,602	988	3,903	7,226	49,012
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	19.9	20.2	19 7	24.3	24.1	24.7	27 9	21.3
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée $	43 40	46.50	44.30	41.90	43.50	44 50	38.80	43.90
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Area of destination - Région de destination:								
Europe	**58.6**	**51.2**	**53.8**	**55.3**	**47.9**	**51.8**	**58.5**	**53.7**
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	22.3	4.8	19.0	16.6	16.5	15.2	23.1	15.9
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	14.3	5.0	10.2	11.9	15.9	15.5	16.8	10.4
Other Europe - Autres pays d'Europe	20.1	39.5	23.3	24.7	13.7	19.7	17.9	26.0
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	1.9	1.9	1.3	2.1	1.8	1.4	0.7	1.4
Africa - Afrique	**1.5**	**2.8**	**1.2**	**2.4**	**1.7**	**1.2**	**0.8**	**1.6**
Asia - Asie	**3.1**	**3.3**	**4.4**	**6.7**	**5.9**	**9.6**	**10.5**	**5.3**
Central America - Amérique centrale	**0.1**	**0.3**	**0.4**	**0.9**	**1.2**	**0.4**	**0.6**	**0.4**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	**16.8**	**27.1**	**23.7**	**13.0**	**15.7**	**9.4**	**4.1**	**20.6**
South America - Amérique du sud	**1.4**	**2.4**	**3.2**	**2.4**	**3.9**	**2.1**	**1.0**	**2.6**
Other areas - Autres régions	**14.2**	**9.2**	**8.4**	**13.0**	**16.9**	**20.9**	**18.9**	**11.1**
Cruises - Croisières	**3.0**	**3.3**	**4.2**	**5.4**	**4.3**	**3.5**	**4.2**	**3.9**
Combined destinations(3) - Destinations multiples(3)	**1.3**	**0.4**	**0.7**	**0.9**	**2.5**	**1.1**	**1.4**	**0.8**
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1985 – Concluded

TABLEAU 32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1985 – fin

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Person-trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus '000	75	533	1,168	66	41	158	259	2,300
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Purpose of trip - But du voyage:								
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	11.3	11.5	10 5	12.3	10.5	11.5	9 7	10 8
Visiting friends or relatives - Visites à des amis ou à des parents	21.1	17.3	27.8	27 2	23 4	31 1	36 5	26.3
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	56.2	63.3	52.7	50 9	54 9	47 4	41 3	53 6
Other - Autres	4.8	1.4	2 3	2 0	1 8	2.0	1 5	2 0
Two purposes - Deux buts:								
Business and visiting - Affaires et visite	0.9	0 7	0.6	0 3	0 5	0.9	1 3	0 8
Business and pleasure - Affaires et agrément	1.3	1.1	0 7	2 0	0.7	1 1	0 9	0 9
Visiting and pleasure - Visite et agrément	3.3	4.0	4.8	4 5	7.0	5.2	7 8	4 9
Other combined purposes - Autres buts multiples	1.1	0.7	0.6	0.8	1.2	0.8	1 0	0 7
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	50 9	49.7	49 4	47 6	50.7	50.6	50 1	49.7
Female - Femmes	49.1	50.3	50.6	52 4	49.3	49.4	49 9	50.3
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:								
Under 12 years - Moins de 12 ans	3.1	3.7	3.7	4.0	3.7	5.9	5 0	4 0
12-19 years - ans	10.6	3.3	3.9	3.3	4.7	4 4	4 3	4 1
20-24 years - ans	8.3	8.1	6.5	5.7	9 1	6.7	5 2	6 8
25-34 years - ans	19.3	24.3	18.7	20 1	17.8	23.6	18.1	20 3
35-44 years - ans	18.8	23.0	18 4	18.6	15.3	19.3	18 1	19 4
45-54 years - ans	16.6	17.7	18.5	15.5	15 1	17 1	16 5	17 8
55-64 years - ans	13.9	13.1	18.4	19.8	20.0	14.2	18.0	16 8
65 years and over - ans et plus	9.4	6.8	11.9	13.0	14 3	8 8	14 8	10 8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:								
First trip ever - Tout premier voyage	7.4	5.4	1.6	2.4	5 9	2.8	1 8	2.9
First trip this year - Premier voyage cette année	55.0	46.7	47.6	50.5	56.6	52.4	48 9	48.4
Repeat trip - Voyage répété	15.3	23.0	26.1	19.8	16.1	21.8	24 4	24.1
Not stated - Non déclaré	22.3	24.9	24 7	27 3	21.4	23.0	24 9	24.6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:								
I	21 8	36.8	29.9	28 5	36.3	27.3	23 2	30.4
II	32 6	19.7	22.4	23 6	30 0	27 0	25.5	23 0
III	30.8	27.5	29.4	31.0	20.9	29.2	29 8	28.9
IV	14.8	16.0	18.3	16 9	12.8	16 5	21.5	17 7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 33. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents(1) in Selected Countries, 1985

TABLEAU 33. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents(1) canadiens dans certains pays, 1985

Country / Pays	Same day / Même jour			One or more nights / Une nuit ou plus				Total		
	visits / Visites		Spending / Dépenses	Visits / Visites		Spending / Dépenses	Visit-nights / Nuitées	Visits / Visites		Spending / Dépenses
	'000	%	$'000,000	'000	%	$'000,000	'000	'000	%	$'000,000
Europe:										
Austria - Autriche	9	1.5	0.2	121	3.3	37.5	732	130	3.1	37.7
Belgium - Belgique	23	4.0	0.5	84	2.3	15.7	425	107	2.5	16.2
Denmark - Danemark	2	0.4	--	27	0.7	9.7	266	29	0.7	9.7
France	21	3.7	0.7	356	9.7	218.8	4,388	377	8.9	219.5
Germany(W) - Allemagne(O)	18	3.1	0.6	241	6.6	93.9	2,630	259	6.1	94.5
Greece - Grèce	2	0.4	0.1	70	1.9	54.6	1,311	72	1.7	54.7
Ireland (Rep.) - Irlande (Rép.)	1	0.1	--	52	1.4	28.9	605	53	1.3	28.9
Italy - Italie	12	2.1	0.5	178	4.9	101.8	2,227	190	4.5	102.3
Netherlands - Pays-Bas	20	3.5	0.6	167	4.6	42.8	1,244	187	4.4	43.4
Portugal	2	0.4	0.1	60	1.7	39.7	1,008	62	1.5	39.8
Spain - Espagne	2	0.4	0.1	96	2.6	58.8	1,329	98	2.3	58.9
Switzerland - Suisse	25	4.4	0.6	175	4.8	52.9	1,055	200	4.7	53.5
United Kingdom - Royaume-Uni	13	2.3	0.3	631	17.2	439.8	10,931	644	15.2	440.1
Yugoslavia - Yougoslavie	2	0.4	--	23	0.6	11.5	305	25	0.6	11.5
Other - Autres	22	3.8	0.9	123	3.4	58.4	1,482	145	3.4	59.3
Total	**174**	**30.5**	**5.2**	**2,404**	**65.7**	**1,264.8**	**29,938**	**2,578**	**60.9**	**1,270.0**
Africa – Afrique	**8**	**1.4**	**0.3**	**78**	**2.1**	**57.9**	**1,293**	**86**	**2.0**	**58.2**
Asia - Asie										
Hong Kong - Hong-Kong	1	0.2	--	52	1.4	36.8	577	53	1.3	36.8
Japan - Japon	3	0.5	0.1	44	1.2	45.4	566	47	1.1	45.5
Other - Autres	12	2.1	0.4	162	4.4	121.1	2,866	174	4.1	121.5
Total	**16**	**2.8**	**0.5**	**258**	**7.0**	**203.3**	**4,009**	**274**	**6.5**	**203.8**
Central America – Amérique centrale	**13**	**2.3**	**0.5**	**13**	**0.4**	**7.6**	**211**	**26**	**0.6**	**8.1**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles										
Bahamas	23	4.0	1.1	77	2.1	46.7	714	100	2.4	47.8
Barbados - Barbade	24	4.2	0.4	63	1.7	49.6	783	87	2.1	50.0
Bermuda - Bermudes	2	0.4	0.1	38	1.0	27.7	364	40	0.9	27.8
Cuba	-	-	-	60	1.6	29.2	622	60	1.4	29.2
Jamaica - Jamaïque	16	2.8	0.6	61	1.7	37.6	686	77	1.8	38.2
Puerto Rico - Porto Rico	27	4.8	1.0	13	0.4	7.1	135	40	0.9	8.1
Other - Autres	170	29.8	7.1	202	5.5	121.5	2,209	372	8.8	128.6
Total	**262**	**46.0**	**10.3**	**514**	**14.0**	**319.4**	**5,513**	**776**	**18.3**	**329.7**
South America – Amérique du Sud	**31**	**5.4**	**1.3**	**77**	**2.1**	**53.0**	**1,129**	**108**	**2.6**	**54.3**
North America - Amérique du Nord:										
Mexico - Mexique	61	10.7	3.0	203	5.6	136.1	2,595	264	6.2	139.1
Other - Autres	1	0.2	--	11	0.3	1.1	39	12	0.3	1.1
Total	**62**	**10.9**	**3.0**	**214**	**5.9**	**137.2**	**2,634**	**276**	**6.5**	**140.2**
Oceania and Other Ocean Islands – Océanie et autres îles océaniques	**4**	**0.7**	**--**	**104**	**2.8**	**88.2**	**2,354**	**108**	**2.6**	**88.2**
Grand – Total – Général	**570**	**100.0**	**21.1**	**3,662**	**100.0**	**2,131.4**	**47,081**	**4,232**	**100.0**	**2,152.5**

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

FOOTNOTES

Please note that due to the rounding of expenditures on various tables, average spending may not always be consistent.

Table 1

Note: Figures include international passenger fares.

Table 2

(1) Includes spending in the United States by Canadians en route to and from other countries.

(2) Includes spending by Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Table 3

(1) Before 1977, the classification of commodity groups were not consistent with current definitions.

Table 4

(1) Excludes international passenger fares.

(2) Subject to revision.
(3) Includes Luxembourg.

Source: Data from publication *Tourism Policy and International Tourism in OECD Member Countries.*

Table 5

(1) 1976 - Travellers entering by land only
(2) Includes immigrants, former residents, diplomats, military personnel and dependants.

Table 6

(1) 1976 - Travellers entering by land only.

Table 7

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Changes in processing methods in 1976 for United States visitors and in 1977 for Overseas visitors include a category for travellers not answering a specific question.

(4) Figures for these categories are not available for the years prior to 1977.

NOTES

Veuillez noter qu'en raison de l'arrondissement des chiffres des divers tableaux relatifs aux dépenses, il se peut que les données moyennes concernant les dépenses ne soient pas toujours cohérentes.

Tableau 1

Nota: Ces chiffres comprennent le prix du transport des voyageurs internationaux.

Tableau 2

(1) Comprend les dépenses faites par les Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.
(2) Comprend les dépenses faites par les Canadiens au cours de voyages secondaires dans d'autres pays, alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 3

(1) Avant 1977, la classification des groupes de commodités n'était pas compatible avec les définitions courantes.

Tableau 4

(1) Ne comprend pas le prix du transport des voyageurs internationaux.
(2) Chiffres sujets à rectification.
(3) Comprend le Luxembourg

Source: Données tirées de la publication *Politique du tourisme et tourisme international dans les pays membres de l'OCDE.*

Tableau 5

(1) 1976 - Voyageurs entrant par voie terrestre seulement.
(2) Comprend les immigrants, les anciens résidents, les diplomates, le personnel militaire et les personnes à leur charge.

Tableau 6

(1) 1976 - Voyageurs entrant par voie terrestre seulement.

Tableau 7

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Un changement dans les méthodes de transformation en 1976 pour l'enquête américaine et en 1977 pour l'enquête sur les visiteurs provenant de tous les autres pays comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(4) Les chiffres pour ces catégories ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1977.

Table 8

(1) Disposable income figures relate to all Canadians and not only those that travel.
(2) The travel price index for Canada has been revised using 1979-80 weights.
(3) Due to definitional changes, the index after 1978 is not entirely comparable with former years.

Source: *Canadian Statistical Review* and Bank of Canada.

Table 9

(1) Excludes spending and nights in the United States by Canadians en route to and from other countries.
(2) Starting in 1979, excludes spending and nights by Canadians in other countries while visiting the United States.

Table 10

(1) Beginning with 1979, a change in processing methods includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 11

(1) Prior to 1979, persons entering Canada by "other methods" were assumed to be all "same day" traffic.

Table 12

(1) Prior to 1979, persons entering Canada by "other methods" were assumed to be all "same day" traffic.
(2) A change in processing methods in 1976 includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 14

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Includes territorial islands.

Table 15

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Includes territorial islands.

Tableau 8

(1) Les chiffres du revenu disponible s'appliquent à tous les Canadiens et non seulement à ceux qui voyagent.
(2) L'indice des prix des voyages pour le Canada a été révisé utilisant les données de 1979-80 pour la pondérer.
(3) En raison de changements dans les définitions, l'indice après 1978 n'est pas tout à fait comparable avec les années précédentes.

Source: *Revue statistique du Canada* et Banque du Canada

Tableau 9

(1) Ne comprend pas les dépenses et les nuits des Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.
(2) À partir de 1979, ne comprend pas les dépenses et les nuits des Canadiens dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 10

(1) À partir de 1979, un changement dans les méthodes de transformation comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 11

(1) Avant 1979, les personnes entrant au Canada par "d'autres moyens" étaient considérées comme étant des voyageurs "pour un jour" seulement.

Tableau 12

(1) Avant 1979, les personnes entrant au Canada par "d'autres moyens" étaient considérées comme étant des voyageurs "pour un jour" seulement.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1976 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 14

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Comprend les îles territoriales.

Tableau 15

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Comprend les îles territoriales.

Table 16

(1) Prior to 1977, includes some travellers in transit or entering and leaving Canada on the same day by air and sea.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.
(5) A change in processing methods in 1977 includes a category for travellers not answering a specific question.
(6) Figures for these categories are not available for the years prior to 1977.

Table 17

(1) Includes Monaco and Andorra.
(2) Denmark, Norway and Sweden.
(3) Includes territorial islands.

Table 18

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.

Table 19

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.

Table 20

(1) Prior to 1979, persons re-entering Canada by "other methods" were not sampled and were assumed to be all "same day" traffic.

Table 21

(1) Prior to 1979, persons re-entering Canada by "other methods" were not sampled and were assumed to be all "same day" traffic

(2) In 1979, processing methods were changed to record each state visited rather than the main region of destination. The states are then allocated to the appropriate region, a procedure which tends to increase the "touring" category, particularly in the automobile traffic.
(3) 1976-1985, persons stating three or more regions visited. Also included in 1977-78 is an "in transit" category which includes persons visiting one or more undesignated regions.

Tableau 16

(1) Avant 1977, comprend certains voyageurs en transit ou qui entrent au Canada et le quittent le même jour par air et par mer.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.
(5) Un changement dans les méthodes de transformation en 1977 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(6) Les chiffres pour ces catégories ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1977.

Tableau 17

(1) Comprend Monaco et Andorre.
(2) Danemark, Norvège et Suède.
(3) Comprends les îles territoriales.

Tableau 18

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.

(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.

Tableau 19

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.

Tableau 20

(1) Avant 1979, les personnes revenant au Canada par "d'autres moyens" n'étaient pas comprises dans l'échantillon et étaient considérées comme "sortant et revenant le même jour."

Tableau 21

(1) Avant 1979, les personnes revenant au Canada par "d'autres moyens" n'étaient pas comprises dans l'échantillon et étaient considérées comme "sortant et revenant le même jour."
(2) En 1979, les méthodes de transformation ont été changées pour tenir compte de chaque état visité plutot que de la principale région de destination. Les états sont alors répartis selon la région appropriée, ce qui tend à augmenter la catégorie "tourisme", particulièrement en ce qui regarde le trafic par automobile.
(3) 1976-1985, comprend les personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus. De plus, les années 1977-78 comprennent une catégorie "en transit" pour laquelle aucune région n'a été codée.

(4) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 22

(1) See footnote 2, Table 21.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 23

(1) See footnote 2, Table 21.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 24

(1) See footnote 2, Table 21.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 25

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) See footnote 2, Table 21.
(3) Persons stating three or more regions visited.

Table 26

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) See footnote 2, Table 21.
(3) Persons stating three or more regions visited.

Table 27

(1) Includes Canadian residents travelling in the United States while en route to and from other countries.
(2) Excludes travellers leaving and returning by automobile on the same day.

Note: A Canadian may visit several states during a trip to the United States; each visit is recorded along with the spending and nights; the number of visits therefore will total a greater amount than the number of person-trips.

Table 28

(1) Three or more areas of destination.
(2) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.
(3) Figures for this category are not available for the years prior to 1979.

(4) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 22

(1) Voir note 2, tableau 21.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 23

(1) Voir note 2, tableau 21.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 24

(1) Voir note 2, tableau 21.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 25

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.

(2) Voir note 2, tableau 21.
(3) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 26

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Voir note 2, tableau 21.
(3) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 27

(1) Comprend les Canadiens voyageant aux États-Unis en route vers (ou au retour) d'autres pays.

(2) Ne comprend pas les voyageurs sortant et revenant le même jour par automobile.

Nota: Un Canadien peut visiter plusieurs états au cours d'un voyage aux États-Unis; chaque visite est alors enregistrée avec les dépenses et les nuits en cause; le nombre de visites sera donc supérieur à celui des voyages-personnes.

Tableau 28

(1) Trois régions de destination ou plus.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.
(3) Les chiffres pour cette catégorie ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1979.

Table 29

(1) Includes nights travelling to destination.
(2) Three or more areas of destination.

Table 30

(1) Three or more areas of destination.
(2) A change in processing methods in 1979 includes a category for travellers not answering a specific question.

Table 31

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) Three or more areas of destination.

Table 32

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Includes nights travelling to destination.
(3) Three or more areas of destination.

Table 33

(1) Includes Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Tableau 29

(1) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.
(2) Trois régions de destination ou plus.

Table 30

(1) Trois régions de destination ou plus.
(2) Un changement dans les méthodes de transformation en 1979 comprend une catégorie pour les voyageurs ne répondant pas à une question déterminée.

Tableau 31

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.

(2) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 32

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.
(3) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 33

(1) Comprend les Canadiens faisant des voyages secondaires dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Appendix

INTERNATIONAL TRAVEL STATISTICS DESCRIPTION OF METHODS AND DEFINITIONS

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920's primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments.

The method of collection relied heavily on the detailed administrative records of Canada Customs and Immigration authorities to obtain the number of border crossings and to distribute questionnaires to individual travellers.

The accuracy of these methods depended on (1) the completeness of the records of traveller movements and (2) the representativeness of the sample expenditures derived from each category of traveller.

The statistical processes continued to rely on the administrative records of co-operating departments until 1972. Several changes in the methods of documenting visitors and residents resultant from policy revisions by Customs and Immigration have led in the past to changes in definitions and breaks in statistical continuity. The purpose of the most recent change in 1972 was to standardize definitions, methods and requirements for the collection of traveller counts in light of the movement toward facilitation of traffic flows, and as a means of more adequately controlling the results. A detailed description of methods is presented in "Description of Methods" section.

The original purpose of the questionnaire surveys was to collect expenditure data only, to be applied to the traveller movements to derive aggregate expenditures on visitors and returning residents. The first questionnaires were short and contained only three or four questions. Response was large and consistent.

As travel gained in size and importance to the Canadian economy, the travel industry voiced the need for more detailed characteristics on the traveller for market research and industry planning. The questionnaires were gradually expanded to include as many as eleven questions including purpose of trip, detail on origin and destination, type of accommodation, etc. The same method was retained while more data were produced from the surveys to satisfy user requirements. Response declined and became more irregular as the volume of traffic increased.

Appendice

STATISTIQUE DES VOYAGES INTERNATIONAUX, DESCRIPTION DES MÉTHODES ET DÉFINITIONS

Les séries statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20; elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux.

On puisait largement dans les dossiers administratifs détaillés des Douanes canadiennes et du ministère de l'Immigration afin d'obtenir le nombre de passages à la frontière et on demandait aux agents de ces ministères de remettre les questionnaires aux voyageurs.

L'utilité de ces méthodes dépendait (1) de l'exhaustivité des registres des déplacements des voyageurs et (2) de la représentativité des dépenses types de chaque catégorie de voyageurs.

Les méthodes statistiques ont été basées sur les dossiers administratifs des ministères participants jusqu'en 1972. Les méthodes de dénombrement des visiteurs et des résidents ont été modifiées à plusieurs reprises par suite des révisions apportées aux politiques des Douanes et de l'Immigration; ces changements ont provoqué le remaniement des définitions et des discontinuités statistiques. La modification la plus récente, qui date de 1972, avait pour but de normaliser les définitions, les méthodes et les exigences du dénombrement des voyageurs tout en facilitant les déplacements internationaux et en resserrant le contrôle des résultats de l'enquête. Une description détaillée des méthodes est présentée à la section "Description des méthodes".

À l'origine, les enquêtes par questionnaire visaient uniquement à recueillir des données sur les dépenses qui servaient, une fois mises en rapport avec le nombre de voyageurs, à calculer les dépenses globales des visiteurs au pays et des résidents rentrant de l'étranger. Les premiers questionnaires étaient courts, ne renfermant que trois ou quatre questions. La réponse, plus que satisfaisante, ne variait guère d'une année à l'autre.

À mesure que les voyages jouaient un rôle de plus en plus important dans l'économie canadienne, l'industrie du tourisme a exprimé le besoin d'obtenir des renseignements plus détaillés sur les voyageurs en vue de faciliter ses travaux de planification et ses études de marché. Les déclarations se sont progressivement allongées pour renfermer jusqu'à onze questions, portant notamment sur le but du voyage, l'origine et la destination et le mode d'hébergement, etc. On a conservé la même méthode d'enquête, mais accru le nombre de données produites afin de satisfaire les besoins des utilisateurs. Lorsque le nombre de voyageurs s'est mis à grimper, le taux de réponse a commencé à fléchir et à fluctuer davantage.

Modifications to the system of data collection in the field have been introduced progressively since 1976. An outline of the procedures in current use is given in "Description of Methods" in "Questionnaire Surveys". These procedures are monitored and reviewed on an annual basis in an attempt to improve the accuracy of the existing system and to collect further required data for the industry within financial resource limits.

The basic purpose of the questionnaire surveys (the estimation of total spending at the Canada level) continues to be met with reasonable levels of reliability. Estimation of expenditures and other characteristics at lower levels of aggregation, such as provincial data and detailed cross-classifications, strain the capacity of the survey and the resultant estimates are less reliable, as discussed in "Estimation Method and Reliability Indicators" section.

The actual implementation of the specified methods may be subject to two types of bias: (1) a distribution bias, that is, the questionnaires may not be handed to a random selection of travellers and (2) a non-response bias, that is, returns may not be representative of the travelling public. Although about 56,400 questionnaires are received from non-resident parties entering Canada and 98,800 for returning residents, these numbers represent about 1% of the total traffic.

Under the present operational conditions, the size of these samples is adequate to permit quarterly estimation of expenditures at the national level, and annual estimates for certain provinces, provided that the assumption of negligible bias is not seriously violated. However, some data for lower levels of aggregation and cross-tabulations are not sufficiently reliable to publish on a regular basis.

Travel and the Balance of Payments

Expenditures by non-residents visiting Canada (receipts) and spending by Canadian residents returning from trips abroad (payments) are incorporated in the travel account which is an integral part of the current account of the Canadian Balance of International Payments. Travel receipts included as part of non-merchandise transactions or "invisible exports", account for about 3% of all current receipts while travel payments included in "invisible imports" represent approximately 5% of all current payments.

The figures incorporated in the travel account extend well beyond the concept of tourism. Although in the statistics presented, an attempt is made to approximate the national and international definition of this term, differences do exist and are outlined in "Definition of Terms" section.

In the context of balance of payments for Canada, receipts on travel account are defined to include all expenses incidental to travel in Canada by non-residents. Among these are international fare payments by non-residents to Canadian carriers, and expenditures in

Des modifications ont été apportées progressivement au système de collecte sur le terrain depuis 1976. Les méthodes actuelles sont résumées dans "Enquêtes par questionnaire" de la section "Description des méthodes". Elles sont contrôlées et révisées tous les ans en vue d'améliorer la précision du système existant et d'accroître le nombre de données recueillies pour l'industrie sans épuiser la totalité des ressources financières.

L'objectif fondamental des enquêtes par questionnaire, c'est-à-dire l'estimation des dépenses totales pour l'ensemble du Canada, continue d'être atteint avec une fiabilité raisonnable. L'enquête n'a cependant pas l'ampleur voulue pour produire des estimations des dépenses et d'autres caractéristiques à des niveaux inférieurs d'agrégation (données provinciales et classements finement recoupés, par exemple); les chiffres obtenus sont donc moins sûrs, comme on peut le voir à la section " Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité".

La mise en oeuvre proprement dite des méthodes citées peut être entachée de deux genres de biais, à savoir (1) celui lié à la distribution (lorsque les questionnaires ne sont pas remis à un échantillon aléatoire de voyageurs) et (2) celui dû à la non-réponse (lorsque les déclarations ne sont pas représentatives de l'ensemble des voyageurs). En effet, bien que nous recevions environ 56,400 questionnaires de non résidents qui entrent au Canada et 98,800 de Canadiens qui rentrent de l'étranger, ces chiffres ne représentent qu'à peu près 1% de tous les mouvements de voyageurs.

Vu les conditions actuelles, la taille de ces échantillons est telle que l'on peut estimer les dépenses trimestrielles pour l'ensemble du pays et les dépenses annuelles pour certaines provinces, à condition de respecter assez fidèlement l'hypothèse d'un biais négligeable. Néanmoins, un certain nombre de données concernant les niveaux d'agrégation inférieurs et les classements recoupés ne peuvent être publiées en raison de leur manque de fiabilité.

Tourisme et balance des paiements

Les débours des non résidents qui visitent le Canada (recettes) et ceux des résidents qui rentrent de voyages à l'étranger (paiements) sont incorporés au compte des voyages, qui représente une partie intégrante du compte courant de la balance canadienne des paiements internationaux. Les recettes au titre des voyages, comprises dans les opérations invisibles "exportations invisibles", figurent pour environ 3% de toutes les recettes courantes, tandis que les paiements, pris en compte dans les "importations invisibles", contribuent pour à peu près 5% de tous les paiements courants.

Les chiffres donnés dans le compte des voyages dépassent de loin la notion de tourisme. Bien qu'on ait tenté de respecter la définition du tourisme national et celle du tourisme international dans les statistiques présentées, on n'a pas tout à fait réussi; les différences sont résumées à la section "Définition des termes".

Dans le contexte de la balance canadienne des paiements, les recettes au titre des voyages englobent toutes les dépenses liées aux voyages de non résidents au Canada. On y trouve notamment les frais de transport international versés par des non résidents à des transporteurs canadiens et les sommes payées

Canada for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be exported by travellers.

Payments on travel account are correspondingly defined to include all expenses incidental to travel abroad by residents of Canada. Among these are international fare payments by residents to non-resident carriers, and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be imported for personal use by travellers.

It should be noted that the series cover persons travelling for pleasure, holiday, vacation, health and other purposes, persons visiting friends or relatives, businessmen, officials and delegates to conventions, conferences or seminars, students, shoppers, commuters and seasonal residents, seasonal and temporary workers, crews or persons engaged in the operation of transport, persons travelling in transit who clear Canada Customs or Immigration, diplomats, military personnel and dependents travelling on temporary duty for less than one year and cruise passengers.

The travel account does not conform precisely to the concepts recommended by the International Monetary Fund (IMF). Under those concepts the following items which are included in the Canadian series for international travel should be shown in other balance of payments accounts:

Receipts or payments:	IMF Concept
Personal expenditures of foreign migrant workers or Canadian migrant workers; including temporary and seasonal workers and commuters.	Other services
Passenger fares paid to Canadian carriers by non-residents or to foreign carriers by Canadians, excluding local transportation.	Other transportation

In the quest to provide estimates of travel expenditures for the balance of payments, other methods have been considered in the past. The currency or exchange method involves the collection through banking channels of data covering travel flows. This is not a practical approach in the Canadian situation where United States currency is exchanged with reasonable ease in many parts of Canada and may be re-exported for travel (or other) purposes, without passing through the banking system. Moreover, the amount of foreign currency "float" in Canada in tills or other private holdings (which may represent either receipts from non-residents or

au Canada pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux) effectués par les voyageurs. La série comprend donc tous les achats de biens personnels destinés à être exportés par les voyageurs.

En contrepartie, les paiements au titre des voyages réunissent toutes les dépenses liées aux voyages de Canadiens à l'étranger. Ces dépenses sont affectées, par exemple, aux frais de transport international versés par des résidents à des transporteurs étrangers et les sommes payées outre-mer pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous autres achats de biens et services (y compris les cadeaux). La série comprend donc tous les achats de biens destinés à être importés par les voyageurs pour leur usage personnel.

La série concerne les personnes voyageant pour leur plaisir, à l'occasion d'un congé ou de vacances, pour des raisons de santé ou pour d'autres raisons, les personnes qui rendent visite à des parents ou amis, les hommes d'affaires, les participants et les organisateurs de congrès, conférences ou colloques, les étudiants, les personnes qui font des emplettes, les navetteurs et les résidents saisonniers, les travailleurs saisonniers et temporaires, les équipages ou les personnes assurant la manoeuvre de moyens de transport, les personnes en transit qui passent par les Douanes ou les services d'Immigration du Canada, les diplomates, les militaires et leurs personnes à charge voyageant dans le cadre d'affectations temporaires d'une durée inférieure à un an, et les passagers en croisière.

Le compte des voyages n'est pas tout à fait conforme aux notions recommandées par le Fonds monétaire international (FMI). Ainsi, les postes suivants du compte canadien des voyages internationaux devraient être présentés, selon le cadre conceptuel du FMI, dans d'autres comptes de la balance des paiements:

Recettes ou paiements:	Concept du FMI
Dépenses personnelles des travailleurs migrants étrangers ou canadiens (y compris les travailleurs temporaires et saisonniers et les navetteurs).	Autres services
Sommes versées par des non résidents aux transporteurs canadiens ou par les Canadiens aux transporteurs étrangers (sauf le transport local).	Autres transports

D'autres méthodes ont été envisagées par le passé dans le but de fournir des estimations des dépenses au titre des voyages pour la balance des paiements. La méthode des devises fait appel aux banques pour recueillir les données sur les mouvements touristiques; elle est toutefois peu pratique dans le contexte canadien, car la monnaie américaine circule facilement dans bien des régions du Canada et peut être ré-exportée à des fins touristiques ou autres sans passer par le système bancaire. En outre, le volume de devises qui "flottent" dans les caisses canadiennes ou parmi les avoirs de particuliers (il peut s'agir de recettes provenant de non résidents ou de soldes non liquidés) est considéré comme important et, à l'occasion, comme très

unexpended balances) is believed to be large and at times volatile. Even at the height of exchange control restrictions on travel during the forties, repeated efforts in Canada to produce travel estimates by the currency approach proved unsatisfactory.

An alternative, descriptively titled the "bed check" method, is possible on the receipts side. It involves identification through registers maintained at hotels and other places of lodging of "bed nights" of foreign travellers and the application to them of expenditure averages. This method has not been used in Canada where administrative procedures related to registers appear to be of less official concern than, for example, in Europe, and where there has been typically a high proportion of very short-term travel and a good deal of visiting friends or relatives. Paralleling the bed check method are surveys of a consumer expenditure type covering travel expenditures abroad of residents. A household survey of this sort (Canadian Travel Survey) was carried out in 1972 to measure domestic travel, but data derived from this survey and relating to international travel was not sufficient to estimate international travel characteristics. Beginning in October 1978, a household survey of travel, supplementary to the Labour Force Survey has been instituted on a quarterly basis to estimate the magnitude of domestic travel by Canadians.

These and other special projects, such as "auto exit" surveys, have been undertaken by federal and provincial tourism departments in conjunction with Statistics Canada. These rather expensive projects avoid some of the potential problems inherent in the methodology used on a continuing basis and make it possible to obtain more extended detail of marketing interest. Further studies are continuing in the development of low cost alternatives to the existing questionnaire system.

Description of Methods

The existing method of collecting international travel statistics are described under two headings "Frontier Counts" and "Questionnaire Surveys". Both these systems depend greatly on the co-operation of Revenue Canada, Customs and Excise in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires.

Frontier Counts

All ports of entry across Canada participate in determining the number of travellers by selected categories, by type of transportation, and in the case of highway and ferry points, the number of cars and trucks.

These surveys are conducted on a census basis except for seven points of entry which are using sampling schemes to estimate automobile flows. The sample is a count of automobiles one in four days. The samples are selected among the seven points in order to represent all days of the months over the region. Customs officials at these points provide the count of traffic by category for

changeant. Même pendant les années 40, lorsque le contrôle des changes imposait les restrictions les plus sévères sur les voyages, des efforts successifs en vue de produire des estimations sur les voyages au moyen de la méthode des devises n'ont pas abouti, au Canada.

La méthode dite du "contrôle des lits" constitue une autre solution éventuelle au niveau des recettes. Elle consiste à recenser, à l'aide de registres tenus dans les hôtels et autres lieux d'hébergement, les "nuitées" des voyageurs étrangers, puis à appliquer le chiffre des dépenses moyennes au nombre obtenu. Cette méthode n'a jamais été adoptée au Canada, où les procédures administratives concernant les registres semblent moins préoccuper les autorités qu'en Europe, par exemple, et où la fréquence des voyages à très court terme et des visites chez des parents ou amis est élevée. Outre la méthode du contrôle des lits, il existe celle des enquêtes de type "ménage" sur les dépenses touristiques des Canadiens à l'étranger. Une telle enquête (Enquête sur les voyages des Canadiens) a été réalisée en 1972; bien qu'elle ait permis l'estimation de chiffres sur les voyages au pays, l'enquête n'a pas produit de données assez précises pour estimer les caractéristiques des voyages internationaux. Depuis octobre 1978, on mène, en marge de l'enquête sur la population active, une enquête trimestrielle qui vise à estimer l'importance des voyages des Canadiens dans leur propre pays.

Ces projets spéciaux, et d'autres encore (comme les enquêtes sur la circulation automobile à la frontière), ont été entrepris par les responsables fédéraux et provinciaux du tourisme en collaboration avec Statistique Canada. S'ils sont plutôt coûteux, ces projets permettent néanmoins d'éviter un certain nombre de problèmes inhérents à la méthodologie de l'enquête permanente et d'obtenir plus de détails utiles pour la promotion touristique. On poursuit actuellement d'autres études en vue de mettre au point des solutions de rechange peu coûteuses au système d'enquête par questionnaire.

Description des méthodes

On utilise actuellement deux grandes méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux "Le dénombrement à la frontière" et "Les enquêtes par questionnaire". Le succès de l'une et l'autre des deux méthodes dépend largement de la collaboration de Revenu Canada Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs.

Le dénombrement à la frontière

Tous les bureaux d'entrée du Canada participent au dénombrement des voyageurs selon diverses catégories, le moyen de transport et, sur les routes et aux débarcadères de traversiers, le nombre d'automobiles et de camions.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée où l'on estime les mouvements automobiles par échantillonnage; ceux-ci dénombrent les automobiles une journée sur quatre. Les échantillons sont choisis parmi les sept points afin de représenter tous les jours du mois dans la région. Les agents des douanes des bureaux en cause dénombrent les automobiles par catégorie pour chaque journée d'échantillonnage. Les chiffres

those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities. Measures of reliability computed each month show that the estimates by category are within acceptable limits at the region or province level.

The weighting formula for the sample points can be described in simple terms as follows:

$\hat{N}_i = \frac{N}{n} . n_i$ where

N = Toll counts, all autos at any given port,

n = Total sample autos at any given port,

i = Categories 1, 2.....8 at any given port (e.g., United States auto same-day, United States auto one night, etc.).

$\hat{}$ = estimate

The forms used in the collection process are described as follows:

E62 Entry Tally (Form 1). To record travellers and vehicles by land and car ferry at points of entry on the United States - Canadian border.

E63 Private Craft and Passenger Arrivals (Form 2). To record travellers entering Canada by private plane and boat. This form is also used to record travellers and crews on commercial freighters, passenger ferries and cruises.

E311 Referral Card (Form 3). To record on a census basis travellers entering Canada by commercial plane, including schedule and charter arrivals, at the major international airports.

Detailed instructions are provided to aid customs officials in the task of collecting data on these documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with the supplying department to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures. A monitoring system has been established to compare incoming data with information available from independent sources, such as airport management reports, toll figures, provincial road counters, etc. The above as well as reference to weather reports, calendars of special events and direct contact with port authorities permits the verification and explanation of irregular fluctuations in reported figures.

The completed forms are submitted continuously to Statistics Canada for processing, analysing and publication. In 1985, the number of documents processed were estimated as follows: 279,400-E-62 Entry Tallies, 18,000-E-63 Private Craft Statements and 8,864,400-E-311 Referral Cards.

obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des postes de péage. D'après des mesures calculées chaque mois, les estimations par catégorie se situent dans des limites de fiabilité acceptables aux niveaux régional et provincial.

La formule de pondération pour les bureaux procédant par échantillonnage est la suivante:

$\hat{N}_i = \frac{N}{n} . n_i$ où

N = le nombre total (au péage) d'automobiles arrivant à un bureau d'entrée donné,

n = l'ensemble des automobiles échantillonnées à un bureau d'entrée donné,

i = les catégories 1, 2.....8 à un bureau d'entrée donné (automobiles de résidents américains séjournant moins de 24 heures, automobiles de résidents américains séjournant pour plus de 24 heures, etc.).

$\hat{}$ = estimation

Voici les formules utilisées pour la collecte:

E-62 Pointage des entrées (formule 1). Formule servant à enregistrer les voyageurs et les véhicules arrivant par terre et par traversier pour automobiles aux bureaux d'entrée à la frontière États-Unis-Canada.

E-63 Arrivées d'aéronefs et de navires particuliers et de leurs passagers (formule 2). Formule utilisée pour enregistrer les voyageurs entrant au Canada par avion ou par bateau particulier. Elle sert également à enregister les voyageurs et les équipages des navires marchands, des traversiers pour passagers et des croisières.

E311 Carte de contrôle (formule 3). Sert au dénombrement intégral de voyageurs arrivant au Canada par avion commercial, y compris par vol nolisé ou vol régulier, aux aéroports principaux.

Des instructions détaillées aident les douaniers à recueillir les données. La Section des voyages internationaux reste en liaison permanente avec le ministère fournisseur afin d'étudier et de résoudre les incohérences qui apparaissent dans les chiffres déclarés. On a mis sur pied un système de contrôle qui permet de comparer les données d'enquête et les renseignements disponibles d'autres sources, telles que les rapports des autorités aéroportuaires, les statistiques des péages et les chiffres provinciaux de circulation routière, etc. Outre ces facteurs, les bulletins météorologiques et les responsables des bureaux d'entrée peuvent servir à confirmer et à expliquer les variations irrégulières des chiffres déclarés.

Les formules remplies arrivent sans arrêt à Statistique Canada, qui veille à les dépouiller, à les analyser et à en publier les résultats. Voici les estimations du nombre de documents dépouillés en 1985: E-62 - 279,400; E-63 - 18,000 et E-311 - 8,864,400.

Monthly statistics are released from the frontier counts in three publications:

Statistics Canada Daily, Catalogue 11-001E. Publishes preliminary international travel statistics as soon as they become available - usually six weeks after the reference month. This release covers only the four travelling populations: United States and other visitors and Canadians returning from the United States and other countries at the national level.

International Travel. Advance Information, Catalogue 66-001P. A four page document listing the preliminary figures in more detail is usually available eight weeks after the reference month. Page one breaks down the visitor traffic and re-entries by Canadian residents by mode of transport and length of stay. Page two outlines a selected list of categories of non-resident travellers to Canada by province of entry. The selected categories approximate tourist entries into Canada (excludes most same-day traffic) and are therefore a better estimate for those concerned with the tourism industry in Canada. Finally, page three gives a detailed list of Canada's major overseas travel markets while page four provides a breakdown by province of entry.

Travel Between Canada and Other Countries, Catalogue 66-001. This is a 143-page quarterly publication released about two and a half months after the end of the reference period. The document contains detailed tables on non-resident travellers entering Canada, by province of entry, country of residence, type of transportation and intended length of stay, as well as, Canadian travellers returning from the United States and other countries by type of transport and length of stay. Each quarterly publication includes a short text reviewing recent trends in international travel and provides the preliminary estimates of receipts and payments on the travel account for the quarter.

Questionnaire Surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditure and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non-residents) or re-entry (residents of Canada) by customs officials according to pre-arranged schedules. Surveys on travellers between Canada and the United States are conducted under a co-operative arrangement with the United States Department of Commerce. Each country surveys its own residents and data are exchanged on a regular basis.

Four questionnaires are used in the collection process:

Questionnaire (BE-536) for United States travellers visiting Canada, (Form 4). Distributed to United States residents on returning to the United States by United States Customs officials. The questionnaires are processed and weighted by the United States Department of Commerce and the results are sent to Statistics Canada. In 1985, a total of 20,600 questionnaires were received covering 45,800 United States travellers.

Le dénombrement à la frontière constitue le fondement des statistiques mensuelles diffusées dans trois publications:

Le Quotidien de Statistique Canada (n^{o} 11-001F au catalogue). Publie les statistiques provisoires sur les voyages internationaux dès qu'elles sont disponibles, normalement six semaines après la fin du mois de référence. Le communiqué distingue quatre catégories de voyageurs pour l'ensemble du pays: les visiteurs des États-Unis, ceux des autres pays, les Canadiens rentrant des États-Unis et ceux rentrant des autres pays.

Voyages internationaux. Renseignements préliminaires (n^{o} 66-001P au catalogue). Donne des chiffres préliminaires plus détaillés; ce bulletin de quatre pages paraît habituellement huit semaines après la fin du mois de référence. La première page répartit le nombre de visiteurs et de rentrées de résidents selon le moyen de transport et la durée du séjour. La deuxième page présente une liste de certaines catégories de voyageurs non résidents selon la province d'entrée au pays. Les catégories retenues correspondent à peu près aux classes de touristes qui entrent au Canada (sauf la plupart des voyageurs d'un jour) et donnent par conséquent une meilleure estimation à ceux qu'intéresse l'industrie touristique au pays. Finalement, la troisième page contient une liste détaillée des principaux marchés touristiques d'outre-mer alors que la quatrième page répartit les chiffres selon la province d'entrée.

Voyages entre le Canada et les autres pays, (n^{o} 66-001 au catalogue). C'est un bulletin trimestriel de 143 pages qui est diffusé environ deux mois et demi après la période de référence. Il renferme des tableaux détaillés sur le nombre de non résidents entrant au Canada, par province d'entrée, par pays de résidence, par moyen de transport et par durée prévue du séjour; il offre également des renseignements sur les résidents canadiens revenant des États-Unis et d'autres pays, selon le moyen de transport et la durée du séjour. Chaque numéro fait brièvement le point sur l'évolution récente des voyages internationaux et présente les estimations provisoires des recettes et paiements au compte des voyages pour le trimestre.

Enquêtes par questionnaire

Des enquêtes permanentes par questionnaire servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents de douanes remettent les questionnaires aux voyageurs à l'arrivée (dans le cas des non résidents) ou au retour (dans celui des Canadiens), selon des calendriers précis. Les enquêtes sur les voyageurs entre le Canada et les États-Unis sont menées en collaboration avec le Department of Commerce des États-Unis. Chaque pays se charge de la collecte auprès de ses propres résidents, puis communique régulièrement ses résultats à l'autre.

Voici les quatre questionnaires utilisés à cette fin:

Questionnaire (BE-536) for United States travellers visiting Canada (formule 4). Cette formule est remise par les agents des douanes américaines aux résidents des États-Unis qui rentrent chez eux. Une fois les réponses dépouillées et pondérées par le Department of Commerce, les résultats sont envoyés à Statistique Canada. En 1985, on a recueilli 20,600 questionnaires qui concernaient 45,800 voyageurs américains.

Questionnaire (4-2500-41) for residents of countries other than the United States visiting Canada, (Form 5). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to all travellers at all land, sea and air ports, completed by the travellers and returned to Statistics Canada for processing. In 1985, some 35,800 questionnaires were returned covering 53,600 persons resident of countries other than United States.

Questionnaire (4-2500-43) for Canadian residents returning from trips of 24 hours or more outside Canada, (Form 6). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to all returning residents re-entering Canada, completed by the traveller and mailed to Statistics Canada for processing. This questionnaire is used for Canadian residents returning from the United States or other countries. Questionnaire response numbered 76,100 while persons on the questionnaires amounted to 151,700 in 1985.

Questionnaire (4-2500-8) for Canadian residents leaving and returning to Canada by auto on the same day (a visit of less than 24 hours), (Form 7). The cards are distributed to the driver of Canadian vehicles by Canada Customs officials, completed and mailed to Statistics Canada for processing. Since the same-day traffic is considered to be fairly homogeneous a less frequent sample is taken than for the longer term traffic. About 22,700 cards were returned in 1985 covering 46,500 persons.

Over the past few years, as part of a continuing attempt to improve travel surveys at minimum cost, a stint sampling scheme, described below, was developed. After a number of trials in 1976 at selected land ports, the stint sampling scheme was introducted in 1977 at all major land ports for Canadian residents returning from the United States after a stay of one or more nights. In 1978, the stint approach was introduced on a trial basis at a number of airports to improve distribution and survey response. The trials proved to be successful, so that in 1979 the ten major international airports were added to the stint system for surveys of Canadians returning from international trips and visitors from countries other than the United States. Also in 1979, the stint approach was introduced at the land ports to distribute the same-day questionnaires. Therefore, from 1979, all international travel surveys operated by the International Travel Section used the stint distribution system at all major border ports.

A stint consists of a selected period of several days during which questionnaires are to be distributed to eligible travellers. Each port involved in this scheme receives, for each of its stints, a specific quantity of numbered questionnaires and a date on which to start the distribution. On the start date, the officers hand out the questionnaires on a continuous basis to the appropriate travelling population until they have all been distributed. The Liaison staff of ITS calls each port the day before the stint is to start to make sure that the questionnaires have arrived and to remind the port to start the

Questionnaire (4-2500-41) pour les résidents de pays autres que les États-Unis en visite au Canada (formule 5). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule à tous les voyageurs au cours des périodes d'échantillonage dans tous les bureaux d'entrée terrestres, maritimes et aériens; les voyageurs la remplissent et la renvoient à Statistique Canada, qui s'occupe du dépouillement. En 1985, le Bureau a reçu quelque 35,800 questionnaires visant 53,600 résidents de pays autres que les États-Unis.

Questionnaire (4-2500-43) pour les résidents canadiens rentrant d'un voyage d'au moins 24 heures à l'étranger (formule 6). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule à tous les résidents canadiens qui rentrent au pays au cours des périodes d'échantillonnage. Le voyageur doit remplir la formule et la faire parvenir à Statistique Canada, qui se charge du dépouillement. Le questionnaire s'adresse aux résidents canadiens qui rentrent des États-Unis ou d'autres pays. On a obtenu 76,100 réponses portant sur 151,700 voyageurs en 1985.

Questionnaire (4-2500-8) pour les Canadiens sortant du Canada et revenant le même jour en voiture (visite de moins de 24 heures) (formule 7). Les cartes sont distribuées par les agents des douanes canadiennes aux chauffeurs de véhicules canadiens, qui les remplissent et les renvoient à Statistique Canada aux fins du dépouillement. Comme les voyageurs qui rentrent le même jour constituent un groupe relativement homogène, ils font l'objet d'un échantillonnage moins fréquent que les touristes à plus long terme. Environ 22,700 cartes ont été renvoyées en 1985 pour 46,500 personnes.

Depuis quelques années, dans le cadre du programme permanent établi en vue d'améliorer les enquêtes sur les voyages tout en minimisant les frais, on procède à l'élaboration d'un système d'enquêtes ponctuelles. Après avoir été mis à l'épreuve dans certains bureaux en 1976, le système a été adopté, dans tous les principaux bureaux d'entrée terrestres, pour les résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une ou plusieurs nuits. En 1978, il a été appliqué, à titre expérimental, à un certain nombre d'aéroports afin d'améliorer la distribution des questionnaires et le taux de réponse. Vu le succès de l'opération, le système d'enquêtes ponctuelles a été adopté l'année suivante, dans les dix plus grands aéroports internationaux, pour les voyageurs canadiens rentrant d'un séjour à l'étranger et pour les visiteurs de pays autres que les États-Unis. La même année, le système a été instauré dans les bureaux terrestres en vue de faciliter la distribution des questionnaires sur les voyages d'un jour. Ainsi, à partir de 1979, toutes les enquêtes sur les voyages internationaux réalisées par la Section des voyages internationaux ont fait appel au système d'enquêtes ponctuelles dans tous les principaux bureaux d'entrée.

Le système d'enquêtes ponctuelles consiste d'abord à fixer une période de plusieurs jours pendant lesquels les questionnaires doivent être remis aux voyageurs visés. Chaque bureau participant reçoit, pour chaque période, une quantité déterminée de questionnaires numérotés et se voit attribuer une date où il doit en commencer la distribution. C'est à partir de cette date que les agents des douanes remettent de façon continue les questionnaires aux voyageurs appropriés, jusqu'à l'épuisement des formules. Le groupe de liaison de la Section des voyages internationaux appelle chaque bureau le jour précédant le lancement de l'enquête afin de s'assurer que les questionnaires ont

distribution the next day. Approximately 10 days after the start of the stint, the port is contacted again to ascertain the finishing date. In this way, the response rate of each stint, the coverage rate of the traffic and the length of the stint can all be used as a measure of performance for each stint. Statistics Canada liaison officers conduct regular visits to ports of entry and participate in customs training courses to relay the importance of the statistical functions and to encourage the adherence to instructions.

The International Travel Section has produced a paper entitled "Data Collection and Dissemmation Methods for International Travel Statistics in Canada". The report describes the data collection methods for both the flow of travellers and their trip characteristics. Sample sizes, techniques and weighting processes are summarized. Terms used in international travel statistics are defined and the appendices include technical papers of use to the methodologist.

Estimation Method and Reliability Indicators

The questionnaires, which do not identify the respondent, are distributed according to the schedules described in "Description of Methods". For estimation purposes, the responses obtained must be treated as a simple random sample from the total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). The data may in fact be subject to some degree of "distribution bias", in that not all categories of travellers are represented in the handout, or to a "non-response bias" in that the individuals replying may not be representative of the universe.

The number of questionnaires returned may be quite adequate if the above restrictions could be evaluated. Weighting techniques used in the estimation process attempt to reduce the effect of biases. Response is disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. For example, three main groups are United States automobiles entering and leaving same day, those staying one night and those staying two or more nights. Further, the port or area of entry is established for each group to take into account geographical distribution prior to the application of weights. In one quarter, 869 individual weights are applied in the estimation of expenditures and trip characteristics of international travellers.

The formula for the estimation of travel characteristics of United States residents to Canada, as an example, may be summarized as follows:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^{10} \sum_{j=1}^{mc} \sum_{c=1}^{ncj} \frac{Ncj}{ncj} X \; cji, \quad \text{where}$$

été livrés et de rappeler aux agents que la distribution doit commencer le jour suivant. Environ 10 jours après le début de la distribution, il communique de nouveau avec le bureau d'entrée pour vérifier la date d'achèvement. On est ainsi à même de mesurer l'efficacité de chaque enquête au moyen de son taux de réponse, du taux de couverture des voyageurs et de la durée de la période d'observation. Les agents de liaison de Statistique Canada visitent régulièrement les bureaux d'entrée et participent aux cours de formation des agents des douanes afin de faire apprécier à ces derniers l'importance des fonctions statistiques et de les encourager à se conformer aux directives.

La Section des voyages internationaux a rédigé un document intitulé "Méthodes de collecte et de diffusion des statistiques sur les voyages internationaux". L'ouvrage décrit les méthodes de collecte relatives aux mouvements des voyageurs et aux caractéristiques des voyages, et résume les tailles des échantillons, les techniques d'échantillonnage et les méthodes de pondération. Il définit les termes utilisés dans la statistique des voyages internationaux et renferme, en annexe, des documents techniques d'ordre méthodologique.

Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité

Les questionnaires, qui garantissent l'anonymat du déclarant, sont distribués selon les calendriers décrits à la section "Description des méthodes". Aux fins de l'estimation, les réponses obtenues doivent être traitées comme un échantillon aléatoire simple de l'ensemble des voyageurs de chaque strate (bureau ou groupe de bureaux, selon le genre de voyageur et le trimestre). En pratique, toutefois, les données peuvent être plus ou moins entachées d'un "biais de distribution", en ce sens que toutes les catégories de voyageurs ne sont pas représentées dans la distribution, ou d'un "biais non lié à la réponse", dû au fait que les déclarants ne sont pas forcément représentatifs de l'univers.

Le nombre de questionnaires renvoyés peut être tout à fait suffisant si l'on arrive à évaluer les contraintes précitées. Les techniques de pondération utilisées dans l'estimation tentent justement de réduire l'incidence des biais. Ainsi, la réponse est désagrégée en groupes homogènes à l'aide de caractéristiques démographiques connues. Par exemple, trois des principaux groupes sont les voyageurs américains entrant et sortant le même jour en automobile, ceux qui restent au pays une nuit et ceux qui restent deux nuits ou plus. En outre, le bureau ou la région d'entrée est déterminé pour chaque groupe de sorte qu'on tienne compte de la répartition géographique avant d'appliquer les pondérations. En un seul trimestre, 869 pondérations individuelles sont appliquées à l'estimation des dépenses des voyageurs internationaux et des caractéristiques de leur déplacement.

La formule utilisée pour l'estimation des caractéristiques touristiques des résidents des États-Unis voyageant au Canada pourrait par exemple se résumer ainsi:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^{10} \sum_{j=1}^{mc} \sum_{c=1}^{ncj} \frac{Ncj}{ncj} X \; cji, \quad \text{où}$$

$\hat{X}$ = estimate of characteristics, United States residents (e.g., expenditures, nights, etc.);
C = category of traveller (e.g., auto same day, auto one night, etc.);
j = selected port or groups of ports of entry;
m_C = number of ports with traffic in category C;

N = total volume (universe) for specified C and j;
n = total sample for specific C and j;
X = observation on particular characteristics (e.g., expenditures, nights, etc.).

In sample surveys, since inference is made about the entire population covered by the survey on the basis of data obtained from only a part (sample) of the population, the results are likely to be different from the "true" population values. The true population values in this context refer to the values that would have been obtained when the entire population was enumerated under the same general survey conditions. The error arising due to drawing inferences about the population on the basis of information from the sample is termed sampling error.

The sampling error, in addition to the size of the sample, depends on factors such as variability in the population, sampling design and method of estimation. For example, the sampling error depends on the stratification procedure employed, allocation of the sample, choice of sampling units and method of selection employed.

The estimation procedure also plays an important role and we can make different types of calculation to arrive at the most efficient (i.e., with least sampling error) estimation procedure. It should also be recognized that even if the sample design, the size of sample, and the estimation procedure were the same, different characteristics (on which data have been collected from the sample) would possess different sampling errors, due to the fact that they have different degrees of variability in the population. For instance, the sampling error for expenditure estimates would be different from the sampling error for length of stay, both estimates being based on the same sample. Each of the possible samples would yield somewhat different sets of results, and the sampling errors are measures of the variation of all the possible sample estimates around the theoretical, comparable complete - coverage values.

The efficiency of a design is usually measured by the mean square error of one or more characteristics. The mean square error is defined as the average of the square of deviations of the estimate from the "true value", taken over all possible samples. For a probability sample, we can obtain the frequency distribution of the estimates using the theory of probability. The average of the estimates over all possible samples is termed the expected value of the estimate.

The difference between this expected value and the "true value" is called the bias of the estimate. Variance of the sample estimate is thus defined as the average, over all possible samples, of the squared difference of

$\hat{X}$ = estimation des caractéristiques, résidents des États-Unis (i.e., dépenses, nuits, etc.);
C = catégorie de voyageur (i.e., automobile - même jour, automobile - une nuit, etc.);
j = certains bureaux ou groupes de bureaux d'entrée;
m_C = nombre de bureaux ayant enregistré des voyageurs de catégorie C;
N = volume total (univers) pour les C et j sélectionnés;
n = échantillon total pour les C et j sélectionnés;
X = observation de caractéristiques particulières (i.e., dépenses, nuits, etc.)

Une enquête par échantillonnage produit des statistiques sur l'ensemble de la population visée à partir de données recueillies auprès d'une partie (d'un échantillon) seulement de la population; par conséquent, les résultats seront probablement différents des valeurs "réelles". Nous entendons par valeurs réelles celles qu'on aurait obtenues si toute la population avait été dénombrée dans les mêmes conditions d'enquête. L'erreur due au fait d'étendre à toute la population des conclusions fondées sur un échantillon seulement est appelée erreur d'échantillonnage.

Outre la taille de l'échantillon, l'erreur d'échantillonnage dépend de facteurs tels que la variabilité de la population, le plan de l'échantillon et la méthode d'estimation. Par exemple, l'erreur d'échantillonnage résulte de la méthode de stratification utilisée, de la répartition de l'échantillon, du choix des unités d'échantillonnage et de la méthode de sélection retenue.

La méthode d'estimation joue également un rôle important; divers genres de calcul permettent de déterminer la plus utile (c'est-à-dire celle qui renferme la plus petite erreur d'échantillonnage). Il faut aussi reconnaître que même si le plan de l'échantillon, la taille de l'échantillon et la méthode d'estimation étaient les mêmes, diverses caractéristiques (pour lesquelles on a recueilli des données à partir de l'échantillon) seraient entachées d'erreurs d'échantillonnage différentes, car le degré de variabilité varierait d'une population à l'autre. À titre d'exemple, l'erreur d'échantillonnage liée aux estimations des dépenses varierait par rapport à celle concernant la durée du séjour, même si les deux estimations reposent sur le même échantillon. Tous les échantillons possibles produiraient des résultats quelque peu différents, et les erreurs d'échantillonnage mesurent la variation de toutes les estimations possibles par rapport aux valeurs théoriques obtenues d'un dénombrement exhaustif.

L'efficacité d'un plan se mesure habituellement par l'erreur quadratique moyenne d'une ou de plusieurs caractéristiques. L'erreur quadratique moyenne est la moyenne des carrés des écarts de l'estimation par rapport à la "valeur réelle", mesurée pour tous les échantillons possibles. Dans un échantillon probabiliste, il est possible de calculer la distribution de fréquence des estimations au moyen de la théorie des probabilités. La moyenne des estimations de tous les échantillons possibles s'appelle la valeur prévue de l'estimation.

La différence entre la valeur prévue et la "valeur réelle" est appelée le biais de l'estimation. La variance de l'estimation est donc définie comme la moyenne, pour tous les échantillons possibles, du carré de la différence entre l'estimation et sa valeur

the estimate from its expected value. In situations where the expected value is the same as the "true value", the estimate is unbiased and its mean square error becomes the same as the variance.

The reliability of estimates from sample surveys is affected by both variance and bias. Under the assumption of simple random sampling within each stratum and with the further assumption that the sample responses contain no systematic biases, the variance of an estimated characteristic value is a good indicator of its reliability. Since the true variance of the estimator depends, like the estimator itself, on the whole population, it must be estimated from the available sample. The most important feature of probability sampling is that the variance of the estimate (and hence the standard deviation) may be estimated from the sample itself.

The square root of the (estimated) variance is known as the (estimated) standard deviation, and since it has the same dimensions as the estimator itself, is more readily interpreted in physical terms that the variance, which is always expressed in terms of the squared dimensions. For example, if the variable being estimated is the spending of a group of people, the variance will be expressed in "square dollars", whereas the standard deviation, being expressed in dollars, can be seen to have some direct relevance to the accuracy of the spending estimate. The standard deviation is also often called the standard error.

The sampling errors - the differences between the estimates obtained and the results theoretically obtainable from a comparable complete coverage survey - are unknown. Guides to the potential size of the sampling errors, however, are provided by the standard errors of the estimates.

The sampling errors in this publication are presented in the form of lettered symbols for the majority of characteristics with respect to estimates or rates. The lettered symbols refer to ranges of percentage coefficient of variation that are applicable to the characteristics. These symbols are as follows: A(0.0%-0.5%), B(0.6%-1%), C(1.1%-2.5%), D(2.6%-5%), E(5.1%-10%), F(10.1%-16.5%), G(16.6%-25%), H(25.1%-33.3%), J(33.4% and over) and only data with categories A to F are generally released without any restrictions. See Text Table I at the end of this section as a guide to the reliability of the figures of this report.

The reliability of the estimates obtained from the present system is estimated by means of a variance calculation program which forms part of the regular processing of the survey data. This program provides estimates of the sampling variance and the coefficient of variation (CV) of each weighted estimate produced by the system. An examination of these indicators determines the reliability of the estimates at various levels of aggregation.

prévue. Lorsque la valeur prévue correspond à la "valeur réelle", l'estimation n'est entachée d'aucun biais et son erreur quadratique moyenne équivaut à la variance.

La fiabilité des estimations tirée des enquêtes par échantillonnage varie en fonction de la variance et du biais. Dans l'hypothèse où l'on a procédé à un échantillonnage aléatoire simple à l'intérieur de chaque strate et où les réponses ne sont entachées d'aucun biais systématique, la variance de l'estimation d'une caractéristique représente une indication utile de sa fiabilité. Puisque la variance réelle de la valeur estimative dépend, à l'instar de la valeur elle-même, de l'ensemble de la population, elle doit être estimée à partir de l'échantillon. La caractéristique la plus importante de l'échantillonnage probabiliste découle du fait que la variance de l'estimation (et, par le fait même, l'écart type) peut être estimée à même l'échantillon.

La racine carrée de la variance (estimative) s'appelle aussi l'écart type (estimatif); comme cet écart possède les mêmes dimensions que l'estimateur lui-même, il se prête plus facilement à l'interprétation en termes physiques que la variance, qui s'exprime toujours en carrés. Si, par exemple, on veut estimer les dépenses d'un groupe de personnes, la variance sera exprimée en "dollars carrés", alors que l'écart type, exprimé en dollars, aura un rapport direct avec l'exactitude de l'estimation des dépenses. L'écart type est souvent appelé l'erreur type.

Les erreurs d'échantillonnage - c'est-à-dire les différences entre les estimations obtenues et les résultats qu'on aurait théoriquement obtenus d'un recensement exhaustif de la même population - sont inconnues. Les erreurs types des estimations donnent néanmoins une idée de la taille éventuelle des erreurs d'échantillonnage.

Les erreurs d'échantillonnage sont données ici sous forme de lettres pour la plupart des estimations ou taux liés aux caractéristiques. Ces lettres désignent des fourchettes de variations des caractéristiques: A(0.0%-0.5%), B(0.6%-1%), C(1.1%-2.5%), D(2.6%-5%), E(5.1%-10%), F(10.1%-16.5%), G(16.6%-25%), H(25.1%-33.3%) et J (33.4% et plus). En temps normal, seules les données accompagnées des lettres de A à F sont diffusées sans restriction. Le tableau explicatif I présenté à la fin de cette section met en lumière la fiabilité des chiffres de la publication.

La fiabilité des estimations tirée du système actuel est déterminée au moyen d'un programme de calcul de la variance qui fait partie du dépouillement normal des données d'enquête. Outre les estimations de la variance d'échantillonnage, le programme donne le coefficient de variation (CV) de chaque estimation pondérée produite par le système. La fiabilité des estimations à divers niveaux d'agrégation se dégage d'un examen de ces indicateurs.

The CV of an estimate is the standard error divided by the value of the estimate. The CV, unlike variance and standard error, is a relative measure and is dimensionless. In general, the CV tends to decrease as one proceeds to a higher level of aggregation.

Le CV d'une estimation est l'erreur type divisée par la valeur de l'estimation. Contrairement à la variance et à l'erreur type, le CV constitue une mesure relative et ne possède donc aucune dimension. D'une manière générale, le CV tend à diminuer à mesure que s'élève le niveau d'agrégation.

TEXT TABLE I. Sampling Reliability Estimates – Letter Codes

TABLEAU EXPLICATIF I. Estimations de la fiabilité de l'échantillonnage – Codes littéraux

Population and length of stay Population et durée de séjour	Characteristics - Caractéristiques	
	Person-nights Nuitées	Dollars
United States visitors - Visiteurs des États-Unis:		
Same day - Même jour	-	D
One or more nights - Une nuit ou plus	C	C
Total	**C**	**C**
Overseas visitors - Visiteurs de pays autres que les États-Unis:		
Same day - Même jour	-	E
One or more nights - Une nuit ou plus	C	B
Total	**C**	**B**
Canadians from the United States - Canadiens revenant de voyages aux États-Unis:		
Same day - Même jour	-	D
One or more nights - Une nuit ou plus	C	B
Total	**C**	**B**
Canadians from other countries - Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis:		
Total	**B**	**B**

The CV may be expressed in the above form, or more commonly as a percentage (after multiplication by 100). In conjunction with its associated estimate, the standard error may be used to define confidence intervals, ranges that would include the comparable complete-coverage value for specific percentages of all the possible samples. The complete-coverage value would be included in the range:

From one standard error below to one standard error above the derived estimate for about two thirds of all possible samples, (68%).

From two standard errors below to two standard errors above the derived estimate for about 19 out of 20 of all possible samples, (95%).

From three standard errors below to three standard errors above the derived estimate for nearly all samples, (99%).

An inference that the comparable complete-coverage result would be within the indicated ranges would be correct in approximately the relative frequences shown. Those proportions, therefore, may be interpreted as defining approximate probabilities that the estimates shown would differ from complete-coverage results by as much as one, two, or three standard errors, respectively.

Definition of Terms

The definitions of terms described in this section relate to the statistics of international travel by Canada and although close they do not necessarily coincide precisely with definitions developed internationally or elsewhere nationally. The definitions are restricted by the nature of the survey and the physical limitations of the collection process at border points. The frontier counts and the questionnaire distribution are conducted at points of entry by Canada Customs officials; i.e., Canadian residents on returning to Canada and non-residents on entering Canada.

International Traveller

The term international traveller applies to **all** persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. Any person may cross into Canada more than once in the same period. The method of collection counts each crossing made. The numbers, therefore, represent numbers of crossings (entries or re-entries), not individual travellers. The term international traveller is divided into three groups: non-resident traveller, resident traveller and other traveller.

Non-resident Traveller

An international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs on a visit for a period of less than 12 months. Canadian citizens resident in other countries coming home on

Le CV peut s'exprimer tel qu'il est décrit plus haut ou, plus couramment, sous forme de pourcentage (après avoir été multiplié par 100). L'erreur type peut, avec l'estimation qui lui est liée, servir à définir des intervalles de confiance, c'est-à-dire les fourchettes qui engloberaient la valeur comparable d'un dénombrement exhaustif pour des pourcentages donnés de tous les échantillons possibles. La valeur du dénombrement exhaustif s'établirait dans la fourchette allant:

D'une erreur type au-dessous à une erreur type au-dessus de l'estimation obtenue pour environ les deux tiers de tous les échantillons possibles (68%).

De deux erreurs types au-dessous à deux erreurs types au-dessus de l'estimation obtenue pour environ les 19/20 de tous les échantillons possibles (95%).

De trois erreurs types au-dessous à trois erreurs types au-dessus de l'estimation obtenue pour la quasi-totalité de l'échantillon (99%).

L'hypothèse selon laquelle le résultat comparable d'un dénombrement exhaustif serait compris dans les fourchettes citées serait juste dans à peu près la proportion indiquée des cas. On peut donc en déduire que les proportions définissent à peu près dans quelle mesure les estimations données varieront respectivement de une, deux ou trois erreurs types par rapport aux résultats d'un dénombrement complet.

Définition des termes

Les définitions des termes figurant dans la présente section se rapportent aux statistiques sur les voyages internationaux du Canada et même si elles se rapprochent des définitions adoptées à l'échelle internationale ou utilisées dans certains pays, elles ne concordent pas nécessairement. Elles sont limitatives à cause de la nature de l'enquête et des limites matérielles du procédé de collecte aux bureaux frontaliers. Les agents des douanes du Canada se chargent du dénombrement à la frontière et de la distribution des questionnaires aux bureaux d'entrée aux résidents canadiens revenant au Canada et aux non résidents entrant au Canada.

Voyageur international

L'expression "voyageur international" englobe **toutes** les personnes arrivant au Canada à un bureau des Douanes et de l'Immigration. Une personne peut entrer au Canada plus d'une fois au cours de la même période. La méthode de collecte prend en compte chaque passage. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou rentrées) et non le nombre de voyageurs. L'expression "voyageur international" se divise en trois groupes: voyageur non résident, voyageur résident et autre voyageur.

Voyageur non résident

Voyageur international résident d'un pays autre que le Canada qui passe aux Douanes canadiennes à l'occasion d'une visite d'une durée de moins de 12 mois. Les citoyens canadiens résidents d'autres pays rentrant chez eux lors d'un congé sont

leave are included. This category comprises persons entering Canada for the following reasons:

business, commuting to work, seasonal or temporary employment,

attending a convention, conference or seminar,

study, summer resident,

visiting friends or relatives,

pleasure, holiday, vacation, health and shopping,

travelling in transit who do clear Canada Customs.

Resident Traveller

An international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for a period of less than 12 months for the same reasons as given above and who is returning to Canada through Canada Customs. Foreign citizens, resident of Canada, travelling abroad on leave or for other reasons are included.

Other Travellers

A group consisting of the following types of international travellers:

Immigrants. Citizens of other countries entering Canada to take up permanent residence for more than one year.

Former residents. Canadian citizens returning to Canada to re-establish permanent residence after residing outside Canada for more than one year.

Military personnel, diplomats and dependents. Canadian citizens and dependents who have been stationed abroad for more than one year and who are returning from postings. Foreign citizens and dependents entering Canada on a military or diplomatic posting.

Crews. Persons engaged in the operation of a transport; air, sea, truck crews, etc.

Land

Automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" described below. Included is traffic entering on car ferries.

Automobile. Motorized highway passenger car used for non-commercial purposes including motor homes (single unit motorized vehicles designed for camping), truck campers (shells attached to a truck to convert it into a vehicle that can be used for camping), buses for private use and taxis. Vehicles on automobile ferries that meet this definition are also considered as automobile traffic.

pris en compte. Cette catégorie comprend les personnes entrant au Canada pour les raisons suivantes:

affaires, navetteurs, travail saisonnier ou temporaire,

congrès, conférence ou colloque,

études, résidence d'été,

visite à des amis ou à des parents,

voyages d'agrément, congé, vacances, voyages pour motif de santé et emplettes,

en transit et passage par les Douanes canadiennes.

Voyageur résident

Voyageur international résidant au Canada qui a voyagé à l'extérieur du Canada pendant une période de moins de 12 mois pour les raisons susmentionnées et qui revient au Canada en passant par les Douanes canadiennes. Les citoyens étrangers, résidents du Canada et voyageant à l'étranger à l'occasion de leurs vacances ou pour d'autres raisons sont pris en compte.

Autres voyageurs

Groupe formé des genres suivants de voyageurs internationaux:

Immigrants. Citoyens d'autres pays entrant au Canada pour y résider d'une manière permanente pour une période de plus d'un an.

Anciens résidents. Citoyens canadiens revenant au Canada pour y résider de manière permanente après un séjour de plus d'un an à l'extérieur du pays.

Militaires, diplomates et les personnes à leur charge. Citoyens canadiens et les personnes à leur charge qui ont été postés à l'étranger pour plus d'un an et qui reviennent au pays. Les citoyens étrangers et les personnes à leur charge entrant au Canada pour y occuper un poste militaire ou diplomatique.

Équipages. Personnes travaillant dans les transports; équipages d'avion, de bateaux, de camions, etc.

Par terre

En automobile, autocar et chemin de fer de même que les "autres moyens" mentionnés ci-dessous. Sont aussi pris en compte les voyageurs entrant par traversier pour automobiles.

Automobile. Voiture particulière de tourisme utilisée à des fins non lucratives. Cette catégorie comprend les maisons mobiles (véhicules de camping motorisés), les campeuses sur camionnettes (châssis installés sur une camionnette pour en faire un véhicule de camping), les autocars privés et les taxis. Les véhicules se trouvant sur les traversiers d'automobiles et qui se conforment à cette définition sont également considérés comme des véhicules automobiles.

Bus. Motorized highway vehicle used for carrying passengers for commercial purposes (to lease as a charter or on a seat basis). This category also includes vehicles used to transport students or employees of a company.

Train. Self propelled vehicle on rails.

Air

Commercial and charter services and private plane.

Marine or Sea

Commercial and cruise ship, passenger ferries, freighters and private or rented boat.

Other Methods

Pedestrians, bicycle, motorcycle, etc.

Private Craft

Persons travelling in owned or rented planes or boats whereby a fare has not been charged for an individual seat. Planes owned or rented by companies to transport employees to business meetings are included.

Direct to Canada

Non-residents entering or Canadian residents returning from countries other than the United States directly to Canada. It should be noted that statistics are not provided on this basis for travellers leaving Canada.

Via the United States

Non-residents entering or Canadians returning from countries other than the United States through or by way of the United States. The length of stay in the United States has no bearing on the classification, a person could be in transit through the United States or could have stayed several days. For example, a non-resident visiting the United States who during his visit enters Canada; a non-resident entering direct to Canada who visits the United States during his trips would be counted direct on his first entry and via the United States on his second entry; and, a returning resident vacationing in the southern United States who travels to the Caribbean or other countries during his trip would be classified as returning via the United States. This latter group is difficult to identify at the border point and may be categorized as returning from the United States only.

Visits

Each time an international traveller crosses into a country on a trip, he is recorded as making a visit to that country. **A non-resident traveller** may enter Canada several times on one trip away from home; each entry

Autocar. Véhicule routier servant à transporter des passagers à des fins lucratives (à noliser ou à louer au siège). Cette catégorie comprend également les véhicules servant au transport des étudiants ou des employés d'une entreprise.

Train. Véhicule automoteur sur rails.

Par air

Services commerciaux et nolisés et avions particuliers.

Par bateau ou par mer

Navires commerciaux et de croisière, traversiers pour passagers, navires marchands et bateaux particuliers ou loués.

Autres moyens

Piétons, bicyclettes, motocyclettes, etc.

Avion ou bateau particulier

Personnes voyageant dans des bateaux ou avions particuliers ou loués et qui n'ont pas à payer pour occuper un siège. Les avions particuliers ou loués par des sociétés pour transporter des employés à des réunions sont pris en compte.

Directement au Canada

Non résidents ou résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis entrant directement au Canada. Il faut remarquer que des statistiques semblables ne sont pas disponibles en ce qui concerne les voyageurs quittant le Canada.

Via les États-Unis

Non résidents ou Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis et qui entrent au Canada en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a rien à voir avec la classification; il peut s'agir d'une personne qui a été en transit aux États-Unis ou qui y est demeurée plusieurs jours. Par exemple, un non résident en visite aux États-Unis, lors de sa visite, entre au Canada; un non résident entrant directement au Canada mais qui visite les États-Unis au cours de son voyage serait classé dans la catégorie "directement au Canada" lors de sa première entrée et, dans la catégorie "via les États-Unis" lors de sa seconde entrée; un résident revenant au pays après des vacances dans le sud des États-Unis et qui est allé dans les Antilles ou dans d'autres pays au cours de son voyage serait considéré comme revenant via les États-Unis. Ce dernier groupe est difficile à identifier à la frontière et peut être classé comme revenant des États-Unis seulement.

Visites

Chaque fois qu'un voyageur international entre dans un pays lors d'un voyage, il est inscrit comme effectuant une visite dans ce pays. Un **voyageur non résident** peut entrer au Canada plusieurs fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque entrée

represents a visit. **A resident traveller** may re-enter Canada more than once during a trip away from home; each re-entry is recorded by Canada Customs. Also, a resident traveller may cross into several countries before being recorded as having re-entered Canada; each crossing into a foreign country represents a visit. Estimates of visits made to each country by resident travellers are derived from sample questionnaire surveys.

Same Day

A traveller who enters and leaves a country in less than 24 hours. This category includes persons resident in one country and commuting daily to and from work in another country.

One or More Nights

A traveller making at least a 24 hours stay in a country other than that in which he resides. This classification closely approximates the term "tourist" although including temporary and seasonal workers, students, and in transit travellers.

Travel Receipts

Expenditures in Canada by non-resident travellers, foreign air crews and commercial truck crews for all expenses incidental to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to Canadian carriers and expenditures for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

Travel Payments

Expenditures abroad by Canadian resident travellers, air crews and commercial truck crews for all expenses incidental to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to non-resident carriers and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

International Transportation Fares

Passenger services for the transportation of individuals and the related services rendered by carriers. This would include fares, expenditures on board the carrier, excess baggage charges, etc. Excluded would be transportation of travellers between places within the country where they are travelling. International fare payments to Canadian carriers by non-residents are included in travel receipts, while fare payments to non-resident carriers by Canadian residents are included in travel payments.

représente une visite. Un **voyageur résident** peut rentrer au Canada plus d'une fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque rentrée est inscrite par les Douanes du Canada. De plus, un voyageur résident peut se rendre dans plusieurs pays avant d'être inscrit comme étant de retour au Canada; chaque passage dans un pays étranger représente une visite. Des estimations des visites effectuées dans chaque pays par des voyageurs résidents sont tirées d'enquête par sondage.

Même jour

Voyageur qui entre et sort d'un pays en moins de 24 heures. Cette catégorie comprend les résidents d'un pays qui migrent chaque jour dans un autre pays pour se rendre à leur travail et en revenir.

Une nuit ou plus

Voyageur séjournant au moins 24 heures dans un pays autre que celui dans lequel il réside. Cette catégorie correspond à peu de choses près à la définition du mot "touriste" même si elle comprend les travailleurs temporaires et saisonniers, les étudiants et les voyageurs en transit.

Recette des voyages

Dépenses faites au Canada par des voyageurs non résidents, des équipages d'avions étrangers ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyage, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs canadiens et les dépenses engagées à l'étranger pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Dépenses de voyages

Dépenses faites à l'étranger par des voyageurs résidents canadiens, des équipages d'avions ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyage, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs non résidents et les dépenses engagées à l'étranger pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Coût du transport international

Services aux voyageurs pour le transport des personnes et services connexes rendus par les transporteurs. Ces services incluent le coût du billet, les dépenses à bord du transporteur, le coût des bagages excédentaires, etc. N'est pas pris en compte le transport des voyageurs entre différents endroits à l'intérieur du pays où ils voyagent. Les paiements internationaux à des transporteurs canadiens par des non résidents sont inclus dans les recettes de voyage, alors que le transport payé par des résidents canadiens à des transporteurs étrangers est inclus dans les dépenses de voyage.

Origin or Residence

Place of last permanent residence; normally summarized by census region for United States residents, country for other residents and province for Canadian residents.

Main Destination

Place in a country where traveller spends most of his time. If two main places are inserted on the questionnaire, they are coded and split evenly in the tabulation. If three or more places are indicated, they are classified as "touring". Statistics on destination are presented by province for non-resident travellers and by census regions for resident travellers in the United States. Selected countries and regions visited become the criteria for residents returning from countries other than the United States.

Purpose of Trip

The main reason for the trip to a country is generally summarized for publication as follows:

Business. Includes attending a convention, conference or seminar, employed in a country and other business.

Visiting friends or relatives.

Other pleasure trip. Includes holiday, vacation, hunting and fishing, summer resident and other recreation or pleasure.

Other purposes. In transit, shopping, study and others.

If two or more purposes are indicated by the traveller, some selected two purposes of trip are identified as such, while others appear under a "combined" heading.

Days or Nights Stay

The days or nights stay of a person travelling in a country other than that in which he usually resides. Unless otherwise stated, total days or nights stay for returning residents is the time spent outside of Canada and includes days or nights en route. Data are derived from continuous questionnaire surveys and not from accommodation records. Included are nights spent in all types of accommodation, such as hotels, motels, hostels, tourist or private homes, camping out, etc.

Origine ou résidence

Endroit de dernière résidence permanente; il s'agit habituellement de la région de recensement pour les résidents des États-Unis, du pays pour les autres résidents et de la province pour les résidents canadiens.

Principale destination

Endroit d'un pays où un voyageur passe la majeure partie de son temps. S'il y a deux endroits principaux d'indiqués sur le questionnaire, ils sont codés et partagés également dans les tableaux. S'il y a trois endroits ou plus d'indiqués, ils sont classés dans la catégorie "destination multiple". Les statistiques sur la destination sont présentées selon la province lorsqu'il s'agit de voyageurs non résidents et selon la région de recensement lorsqu'il s'agit de résidents en voyage aux États-Unis. Certains pays et régions visités servent de critère dans le cas de résidents revenant de pays autres que les États-Unis.

But du voyage

Les principales raisons d'un voyage effectué dans un pays sont habituellement résumées de la façon suivante aux fins de publication:

Affaires. Comprend les congrès, conférences ou colloques, emploi dans un pays ou autres affaires.

Visites à des amis ou à des parents.

Autre voyage d'agrément. Comprend les congés, les vacances, la chasse et la pêche, les estivants et autres voyages de loisir ou d'agrément.

Autres buts. En transit, emplettes, études et autres.

Si un voyageur indique deux buts de voyages ou plus, certaines combinaisons de deux buts sont identifiées comme telles, alors que les autres apparaissent sous la rubrique "autres buts multiples".

Jours ou nuits de séjour

Jours ou nuits de séjour d'une personne voyageant dans un pays autre que celui de sa résidence habituelle. À moins d'indication contraire, le total des jours ou nuits de séjour pour les résidents revenant au pays est le temps passé à l'extérieur du Canada et comprend les jours ou nuits passées en voyage. Les renseignements proviennent de questionnaires d'enquêtes permanentes et non de registres tenus par des établissements d'hébergement. Elles comprennent les nuits passées dans tous les genres de logement, hôtels, motels, auberges, maisons privées ou pour touristes, camping, etc.

First Visit

First visit outside Canada this year uses the calendar year as the temporal frame of reference.

Première visite

L'année civile sert de référence pour la première visite à l'étranger cette année.

Regions and Corresponding States of the United States — Régions des États-Unis et États correspondants

Region — Région	State — États
New England — Nouvelle-Angleterre	Maine, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Connecticut, Rhode Island.
Middle Atlantic — Atlantique, centre	New York, Pennsylvania — Pennsylvanie, New Jersey.
South Atlantic — Atlantique, sud	Maryland, Delaware, Washington D.C., West Virginia — Virginie-Occidentale, Virginia — Virginie, North Carolina — Caroline du Nord, South Carolina — Caroline du Sud, Georgia — Georgie, Florida — Floride.
East North Central — Centre, nord-est	Wisconsin, Michigan, Illinois, Indiana, Ohio.
West North Central — Centre, nord-ouest	North Dakota — Dakota du Nord, South Dakota — Dakota du Sud, Minnesota, Iowa, Nebraska, Kansas, Missouri.
East South Central — Centre, sud-est	Kentucky, Tennessee, Mississippi, Alabama.
West South Central — Centre, sud-ouest	Oklahoma, Arkansas, Texas, Louisiana — Louisiane.
Mountain — Montagnes	Montana, Idaho, Wyoming, Nevada, Utah, Colorado, New Mexico — Nouveau-Mexique, Arizona.
Pacific — Pacifique	Washington, Oregon, California — Californie.
Alaska	Alaska
Hawaii — Hawaï	Hawaii — Hawaï

FORM – 1 – FORMULE

Statistics Canada Statistique Canada K1A OZ8

Port – *Bureau*	Date	Initials – *Initiales*

U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*
3 AUTO SAME DAY / EN AUTO LE MÊME JOUR	4
5 ONE NIGHT – UNE NUIT	6
7 TWO OR MORE / DEUX NUITS OU PLUS	8
9 CYCLES	10

11 Returning residents from overseas – *Résidents revenant d'outre-mer* →

Residence of overseas countries – *Résidents de pays d'outre-mer*					12 Same day – *Même jour*	13 One or more nights – *Une nuit ou plus*
U.K. – *R.U.*	0	0	7	7		
Germany (W.) – *Allemagne (O.)*	1	0	2	9		
France	1	0	2	5		

ENTRY TALLY – *POINTAGE DES ENTRÉES* E-62

3–1401–9: 14-5-76

Port – *Bureau*	Date	Initials – *Initiales*

Commercial trucks – *Camions commerciaux*

U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*
14	15

MONTHLY TOTALS – *TOTAL MENSUEL*

Type – *Moyen*		U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*
Bus – *Autobus*	Same day – *Même jour*	16	17
	One or more nights – *Une nuit ou plus*	18	19
Train	Passenger – *Passager*	20	21
	Crew – *Équipage*	22	23
Pedestrians – *Piétons*		24	25
Immigrants and former residents – *Immigrés et anciens résidents*		26	

3–1401–9

Revenue Canada
Customs and Excise

Revenu Canada
Douanes et Accise

COMMERCIAL AND PRIVATE CRAFT/PASSENGER AND CREW ARRIVALS
ARRIVÉES D'AÉRONEFS ET DE NAVIRES/COMMERCIALS ET PRIVÉS/DE LEURS PASSAGERS ET ÉQUIPAGE

☐ Air ☐ Marine / *Mer*

Customs Office / *Bureau de douane* _____

Date	Time / *Heure*	Report No. / *N° du rapport*	Registration No. / *N° d'enregistrement*	From / *De*	No. of Crew / *N^bre d'équipage*	No. of Passengers / *N^bre de passagers*	U.S. Residents / *Résidents des États-Unis*		Residents of Other Countries / *Résidents d'autres pays* (25)		Returning Canadian Residents / *Résidents canadiens de retour*		P/C	Observations
							Same Day / *Même jour* (26)	One Night or More / *Une nuit ou plus* (27)	No. / *N°*	Country / *Pays* (Abbr.)	From U.S. / *Des États-Unis* (28)	From Other Countries / *D'autres Pays* (25)		
				TOTAL										

FORM – 2 – FORMULE

Revenue Canada Customs and Excise | Revenu Canada Douanes et Accise

THIS BOX FOR OFFICIAL USE ONLY

T E L O CREW IMM F R

Answers to questions listed below will be used for Customs control purposes and to compile statistical data.

To be completed by all travellers

Family Name or Last Name | First Name and Initials | Date of Birth (D M Y)

Address — Number, Street, City, Town | Province — State | COUNTRY

NAME OF AIRLINE _____

FLIGHT NUMBER _____

ARRIVING FROM (Check one box only)

- U.S.A. Only (including Hawaii) ☐
- Other Country Direct ☐
- Other Country via U.S.A. ☐

— I am bringing into Canada:	YES	NO
• Goods, including gifts, which exceed the values/quantities of my personal exemptions (refer to information sheet)	☐	☐
• Goods such as firearms or other weapons; articles made or derived from endangered species.	☐	☐
• Business material, professional goods, commercial goods, goods for resale, samples	☐	☐
• Animals, birds, meats, any food containing meat, dairy products	☐	☐
• Plants, cuttings, vines, fruits, seeds, bulbs, roots, soil	☐	☐
— I will be going to a farm in Canada within the next 14 days	☐	☐

To be completed only by residents of Canada

I left Canada on ___ (D M Y) and the total value of all the goods that I am bringing into Canada which were purchased, received or acquired in any manner while outside the country is: $ _____ Value in Cdn. funds

— I have goods to follow at a later date valued at: $ _____ Value in Cdn. funds

— I qualify for and wish to claim a personal exemption of goods valued at:

☐ $20.00 Cdn. funds (not including alcohol or tobacco products) ☐ $100.00 Cdn. funds ☐ $300.00 Cdn. funds

_____
Signature of Traveller

E 311 (6-85)

Revenu Canada Douanes et Accise | Revenue Canada Customs and Excise

CASE RÉSERVÉE À L'USAGE DU MINISTÈRE

T E S A ÉQUIP IMM A R

Les réponses aux questions suivantes servent au contrôle douanier et à la compilation de statistiques.

À remplir par tous les voyageurs

Nom de famille | Prénom et initiales | Date de naissance (J M A)

Adresse — n°, rue, ville ou village | Province ou état | PAYS

COMPAGNIE AÉRIENNE _____

NUMÉRO DU VOL _____

J'ENTRE AU CANADA EN PROVENANCE (Cocher une seule case)

- des É.-U. seulement (y compris Hawaii) ☐
- d'un autre pays (vol direct) ☐
- d'un autre pays via les É.-U. ☐

– J'apporte au Canada:	OUI	NON
• des articles, y compris des cadeaux, dont la valeur/le nombre dépasse l'exemption personnelle (voir feuille de renseignements)	☐	☐
• armes à feu ou autres armes; produits dérivés d'animaux menacés d'extinction	☐	☐
• du matériel commercial, des marchandises destinées à un usage professionnel ou commercial, des articles à revendre, des échantillons	☐	☐
• des animaux, oiseaux, viandes, aliments contenant de la viande ou des produits laitiers	☐	☐
• des plantes, boutures, vignes, fruits, graines, bulbes, racines ou de la terre	☐	☐
– Je visiterai une ferme au Canada dans les 14 prochains jours.	☐	☐

À remplir par les résidents du Canada seulement

J'ai quitté le Canada le ___ (J M A) et la valeur totale des articles que je rapporte et qui ont été achetés, reçus ou acquis, d'une façon ou d'une autre, à l'étranger s'élève à $ _____ en dollars canadiens

– J'ai acquis des marchandises qui suivront plus tard, d'une valeur de $ _____ en dollars canadiens

– Je demande l'exemption personnelle suivante, à laquelle j'ai droit:

☐ 20 $ CAN (spiritueux et produits du tabac non compris) ☐ 100 $ CAN ☐ 300 $ CAN

_____
Signature du voyageur

E 311 (6-85)

FORM – 3 – FORMULE

1 2 3 4 5 6 7 8 9

NO

Nom

Nombre de Personnes

Bagage (cabine)

Bagage (de cale)

DOUANE

Rien à déclarer ☐
Pas droit au E-24 ☐
Accommodement ☐
E24 ☐
Déclaration verbale ☐
Commercial ☐
Effets professionnels ☐
Cadeaux ☐
Anglais ☐
Français ☐
Interprète ☐

AGRICULTURE

Plantes – terre – fruits ☐
Viande ou produits ☐

SANTÉ

Certificats ☐
Maladie ☐
Région contaminée ☐

IMMIGRATION

T E L O

GROUPE

Résidents du Canada de retour de:

☐ E.-U. seulement 1
☐ Directement d'Outremer 2
☐ Outremer via E.-U. 3

☐ **Immigrants / Anciens résidents** 4

☐ **Résidents des E.-U.** 5

Résidents d'outremer

	6 direct	7 via U.S.	
☐ Autriche			2005
☐ Belgique			1009
☐ Danemark			2017
☐ France			1025
☐ Allemagne de l'Ouest			1029
☐ Inde			6225
☐ Italie			1041
☐ Pays-Bas			1057
☐ Pakistan			6259
☐ Pologne			9061
☐ Espagne			8069
☐ Royaume-Uni			0077
☐ Autres (specifier)			

☐ Equipage

DESCRIPTION	VALEUR	DROITS	T.V.	T.A.
TOTAUX ▶				

INITIALES

S.V.P. REMETTRE À L'AGENT DE DOUANE AU DÉBARQUEMENT.

1 2 3 4 5 6 7 8 9

NO.

Name

Number of persons

Cabin - baggage

Hold baggage

CUSTOMS

Nothing to declare ☐
Not entitled to E24 ☐
Accommodation ☐
E24 ☐
Verbal declaration ☐
Commercial ☐
Professional effects ☐
Gifts ☐
English ☐
French ☐
Interpreter ☐

AGRICULTURE

Plant – soil – fruits ☐
Meat or Meat products ☐

HEALTH

Certificates ☐
Illness ☐
Infected area ☐

IMMIGRATION

T E L O

CATEGORY

Residents of Canada returning from:

☐ U.S.A. only 1
☐ Overseas Direct 2
☐ Overseas Via U.S.A. 3

☐ **Immigrants former residents** 4

☐ **Residents of U.S.A.** 5

Overseas residents

	6 direct	7 via usa	
☐ Austria			2005
☐ Belgium			1009
☐ Denmark			2017
☐ France			1025
☐ Germany (West)			1029
☐ India			6225
☐ Italy			1041
☐ Netherlands			1057
☐ Pakistan			6259
☐ Poland			9061
☐ Spain			8069
☐ United Kingdom			0077
☐ Other (specify)			

☐ Crews

DESCRIPTION	VALUE	DUTY	S.T.	E.T.
TOTALS ▶				

INITIALS

PLEASE SURRENDER TO THE CUSTOMS OFFICER AT DISEMBARKATION

FORM – 3 – FORMULE

Form Approved: O.M.B. No. 41-R0319

Form BE-536
(4-71)

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS

SURVEY OF U.S. TRAVELERS VISITING CANADA

OFFICE USE ONLY

01

PLEASE READ . . .

Report on trip taken when you receive this questionnaire. Do not include any part of the trip that was in the United States.

This questionnaire is used by the U.S. Department of Commerce and by Statistics Canada solely for compiling international travel statistics. Please complete the questionnaire and drop it in a mail box. No postage stamp is required.

The collection of data on this questionnaire is subject to the provisions of the Federal Reports Act (44 U.S.C., Sec. 3509) and has been approved by the Office of Management and Budget.

1. City or town and State in which you reside — 02

2. Date you entered Canada from the United States — Month / Day / Year — 03

3. Date you reentered the United States from Canada — Month / Day / Year — 04

4. City or border point where you entered and departed from Canada *(Write name of city or border point in appropriate column)*

Province	City or border point	
	05 ENTRY	06 DEPARTURE
Newfoundland	A	A
Prince Edward Island	B	B
Nova Scotia	C	C
New Brunswick	D	D
Quebec	E	E
Ontario	F	F
Manitoba	G	G
Saskatchewan	H	H
Alberta	I	I
British Columbia	J	J
Yukon	K	K

5. Was this your first visit to Canada? *(Mark one)* — 07 — A Yes B No

6. Number of U.S. travelers on this trip to Canada

a. Number of children (12 and under)
Male 08
Female 09

b. Number of adults (over 12 years)
Male 10
Female 11

c. TOTAL → 12

7. Estimate as nearly as possible other expenditures, excluding fares, in Canada by persons reported in item 6. (Include food, rent, lodging, entertainment, merchandise, gifts, credit card purchases, local transportation, etc.) — 13
$ _____ *(In U.S. dollars)*
[ ] *Mark (X) if none*

8. Number of provinces visited and the number of nights spent in each *(Mark (X) the provinces and enter the number of nights spent in each)*

Province	Mark (X)	Number of nights
14 Newfoundland		
15 Prince Edward Island		
16 Nova Scotia		
17 New Brunswick		
18 Quebec		
19 Ontario		
20 Manitoba		
21 Saskatchewan		
22 Alberta		
23 British Columbia		
24 Yukon N.W. Terr.		

9. What was your MAIN reason for visiting Canada? *(Mark (X) appropriate box)* — 25

A [ ] Employed in Canada
B [ ] Convention, conference or seminar
C [ ] Other business
D [ ] Study
E [ ] Visit friends or relatives
F [ ] Pleasure trip
G [ ] Transit through Canada
H [ ] Other – *Specify* ↘ _____

10. Method of transportation used to enter and leave Canada *(Mark (X) appropriate boxes)*

26 TO ENTER CANADA	27 TO LEAVE CANADA
A [ ] Automobile	A [ ] Automobile
B [ ] Commercial airplane	B [ ] Commercial airplane
C [ ] Private airplane	C [ ] Private airplane
D [ ] Bus	D [ ] Bus
E [ ] Train	E [ ] Train
F [ ] Commercial boat	F [ ] Commercial boat
G [ ] Private boat	G [ ] Private boat
H [ ] Other – *Specify* ↘ _____	H [ ] Other – *Specify* ↘ _____

11a. If commercial carrier was used to enter or leave Canada *(Mark (X) appropriate box and enter amount of fares purchased)*

Type and name of commercial carrier(s)	Fares purchased *(In U.S. dollars)*
28 Canadian carrier(s) – *Specify name(s)* ↘ _____	29 $
30 United States carrier(s) – *Specify name(s)* ↘ _____	31 $
32 Other – *Specify name* ↘ _____	33 $

b. Type of fares purchased *(Mark (X) appropriate box)* — 34

A Scheduled service
B Charter
C Tour fare includes meals and or accommodations
D Other – *Specify* ↘ _____

NO POSTAGE NECESSARY IF MAILED IN THE UNITED STATES

BUSINESS REPLY MAIL
FIRST CLASS PERMIT NO. 12787 WASHINGTON D.C.
POSTAGE WILL BE PAID BY BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS

BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS
U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
WASHINGTON, D.C. 20230

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Bureau of Economic Analysis
Washington, D.C. 20230
(BE-536)

OFFICIAL BUSINESS
PENALTY FOR PRIVATE USE, $300

PLEASE TAKE THIS CARD WITH YOU.
WHEN YOU REACH YOUR DESTINATION, please take a few minutes to read the questionnaire, complete it, and mail it.

Statistics Canada Statistique Canada

FORM – 5

International Travel Section

OFFICIAL CANADIAN GOVERNMENT TRAVEL SURVEY

- Please complete this questionnaire before leaving Canada as no postage is required if mailed in Canada.
- Please answer questions as accurately as possible since the statistics derived from the questionnaire are used by governments and the tourism industry to estimate an important part of the balance of payments and to plan improvements in tourist facilities.
- This survey requires no signature or identification but your reply is important in maintaining a low cost approach to collecting this information. Thank you.

Authority – Statistics Act, Chapter 15, Statutes of Canada 1970 - 71 - 72.

(Français au verso)

1. Place of residence?

Country | City or Town

2. (a) Place and date of **ENTRY** into Canada **ON THIS TRIP**?

Place | Date

(b) Place and date of **EXIT** from Canada **ON THIS TRIP**?

Place | Date

3. Is this your first trip to Canada? ☐ Yes or ☐ No

4. Please insert in the appropriate block the **NUMBER** of persons covered in this report (include yourself).

	Male	Female		Male	Female
Persons over 12 years			Persons 12 years and under		

5. What was the main reason for coming to Canada?

☐ Business ☐ Convention/Conference ☐ Temporary or seasonal worker

☐ Study ☐ Visiting friends or relatives ☐ Transit to other countries

☐ Pleasure trip ☐ Other (specify)

6. (a) Please check transportation used to enter Canada.

☐ Plane ☐ Boat ☐ Bus ☐ Train ☐ Auto ☐ Other (specify)

(b) Please name the international airlines or other carriers used and amount of fares paid for this trip.

	Name of Airlines or other carriers	Amount of fares ▼	Specify currency ▼	OR . . . Round Trip Amount of fares ▼	Specify currency ▼
ARRIVAL in Canada:					
from overseas					
from United States					
DEPARTURE from Canada:					
to overseas					
to United States					

(c) Was this a:

☐ Scheduled service ☐ Tour (Fare includes meals and/or accommodation)

☐ Charter ☐ Other (specify)

7. Estimate as nearly as possible total spending in Canada of persons reported in Question 4. (Exclude commercial transportation fares reported above but include local transportation)

In Canadian Dollars | $ .00

8. While in Canada what cities or towns did you visit and how many nights did you stay in each?

City or town and province	Nights stay	City or town and province	Nights stay
		Total nights in Canada	

9. Did you visit the United States **ON THIS TRIP**?

☐ No ☐ Yes (If "Yes", complete the following)

(i) ☐ Before entering Canada

(ii) ☐ After leaving Canada

(iii) ☐ During your stay in Canada . . . . . (a) How many side trips did you take to the U.S.A.? . . . . . (b) What was the date of your first side trip to the U.S.A.? . . . . . Day | Month | Year

10. If you visited the U.S.A. before entering Canada, how long did you stay in the U.S.A.?

☐ under 24 hours ☐ 1-2 days ☐ 3 + days.

11. Comments:

Office use only

13 L #

4-6 Q #

7 10 C

11 EV

12-14 I

15-17 X

18-21 D

22-23 CM

24-25 CF

26-27 AM

28-29 AI

30-31 P

Nights

32-34 Nfld

35-37 P.E.I.

38-40 N.S.

41-43 N.B

44-46 Que.

47-49 Ont.

50-52 Man.

53-55 Sask

56-58 Alta

59-61 B.C

62-64 Y.

65 U.S.

66-68 N.

69 XUS

Direct

70-71 P

72-74 N

75-78 T $

79-82 F $

83 S

VIA SD

84-85 P

86-89 T $

90-93 F $

94 S

VIA L +

95-96 P

97-99 N

100-103 T $

104-107 E $

108 S

VIA - O

109-110 P

111-113 N

114-117 T $

118-121 F $

122 S

5-2500-41: 4-5-82 TB/CB – REG. B101303

thank you for your co-operation

Statistics Canada Statistique Canada

FORMULE – 5

Section des voyages internationaux

ENQUÊTE OFFICIELLE DU GOUVERNEMENT CANADIEN SUR LES VOYAGES

- Veuillez remplir ce questionnaire avant de quitter le Canada; vous n'aurez pas à l'affranchir si vous le postez au Canada.
- Veuillez répondre aux questions de votre mieux puisque les renseignements obtenus serviront aux administrations publiques et à l'industrie touristique à estimer une importante partie de la balance des paiements et à planifier les améliorations.
- Vous n'avez pas à signer ou à vous identifier mais votre réponse est importante car elle nous permet de recueillir ces renseignements à peu de frais. Merci.

Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970 - 71 - 72. (English on reverse side)

1. Lieu de résidence?

Pays _____ Ville ou localité _____

2. a) Lieu et date **D'ENTRÉE** au Canada **PENDANT CE VOYAGE?**

Lieu _____ Date _____

b) Lieu et date **DE SORTIE** du Canada **PENDANT CE VOYAGE?**

Lieu _____ Date _____

3. Est-ce votre première visite au Canada? Oui ☐ ou Non ☐

4. Veuillez inscrire dans la case appropriée le **NOMBRE** de personnes visées par ce questionnaire (y compris vous-même)

	Hommes	Femmes		Garçons	Filles
Personnes de plus de 12 ans			Enfants de 12 ans et moins		

5. Quelle est la raison principale de ce voyage au Canada?

☐ Affaires ☐ Convention, conférence ☐ Travail temporaire ou saisonnier

☐ Études ☐ Visite chez des amis ou parents ☐ De passage, vers d'autres pays

☐ Voyage d'agrément ☐ Autre (spécifiez) _____

6. a) Quel mode de transport avez-vous employé pour entrer au Canada? (cochez √ une case)

☐ Avion ☐ Bateau ☐ Autocar ☐ Train ☐ Voiture ☐ Autre (précisez) _____

b) Veuillez donner le nom des compagnies aériennes internationales ou d'autres transporteurs utilisés ainsi que le montant dépensé pour ce voyage.

	Nom de compagnies aériennes ou autres transporteurs	Tarifs payés ▼	Précisez la devise ▼	Prix OU . . . aller-retour Tarifs payés ▼	Précisez la devise ▼
ARRIVÉE au Canada: d'outre-mer					
des États-Unis					
DÉPART du Canada à destination de pays d'outre-mer					
à destination des États-Unis					

c) S'agissait-il de:

☐ Service à horaire fixe ☐ Excursion (le prix comprend les repas et/ou l'hébergement)

☐ Service nolisé ☐ Autre (spécifiez) _____

7. Faites une estimation aussi exacte que possible du montant dépensé au Canada par les personnes déclarées à la question 4. (Sans compter les frais de transport commercial déclarés ci-dessus mais en incluant les frais de transport local)

En devises canadiennes $ .00

8. Pendant votre séjour au Canada, quelles villes (ou localités) avez-vous visitées et combien de nuits avez-vous passées à chaque endroit?

Ville ou localité et province	Nuitées	Ville ou localité et province	Nuitées
		Total des nuits passées au Canada	

9. Êtes-vous allé aux États-Unis **PENDANT CE VOYAGE?**

☐ Non ☐ Oui (Si "oui", remplissez ce qui suit)

(i) ☐ Avant d'entrer au Canada

(ii) ☐ Après avoir quitté le Canada

(iii) ☐ Pendant votre séjour au Canada . . . .

a) Combien d'excursions avez-vous fait aux États-Unis? . . . . . _____

b) Quelle était la date de votre première excursion aux États-Unis? . . . . . Jour _____ Mois _____ Année _____

10. Si vous avez visité les États-Unis avant d'entrer au Canada, combien de temps y êtes-vous demeuré(e)?

☐ moins de 24 heures ☐ 1 à 2 jours ☐ 3 jours et plus

11. Commentaires:

À l'usage du bureau seulement	
1-3	L #
4-6	Q #
7-10	P
11	PV
12-14	I
15-17	X
18-21	J
22-23	EH
24-25	EF
26-27	AH
28-29	AF
30-31	R
	Nuits
32-34	T.N.
35-37	Î. P.-É.
38-40	N.-É.
41-43	N.B.
44-46	Qué.
47-49	Ont.
50-52	Man.
53-55	Sask.
56-58	Alta.
59-61	C.B.
62-64	Y.
65	É.U.
66-68	N
69	XE.U.
	Direct
70-71	P
72-74	N
75-78	T $
79-82	D $
83	S
	VIA - SD
84-85	P
86-89	T $
90-93	D $
94	S
	VIA – L +
95-96	P
97-99	N
100-103	T $
104-107	D $
108	S
	VIA – O
109-110	P
111-113	N
114-117	T $
118-121	D $
122	S

Merci de votre collaboration

Statistics Canada Statistique Canada

International Travel Section

FORM – 6

B- № 210832

QUESTIONNAIRE FOR CANADIAN RESIDENTS TRAVELLING OUTSIDE CANADA

Statistics Canada on behalf of the Government and the tourism industry requests your co-operation in completing this questionnaire. The information you report will be used to estimate total expenditures by Canadians abroad for the travel account of the Balance of Payments and for development and marketing purposes to improve Canada's tourism product at home. Please report on the trip for which you received this questionnaire, from the time you left Canada until you returned. This survey requires no signature or identification but your reply is important in maintaining a low cost approach to collecting this information. Thank You.

Authority-Statistics Act, Chapter 15, Statutes of Canada 1970-71-72

1. Please give your place of residence.

(nearest city or town) (province or territory)

OFFICE USE ONLY

L# Q#

2. (a) Please enter where and when you left Canada.

(border crossing or airport) Day Month Year

(b) Please enter where and when you re-entered Canada.

(border crossing or airport) Day Month Year

3. Was this your first trip outside Canada this year?

1 ☐ Yes or 2 ☐ No

If Yes, was this your first trip ever outside Canada?

1 ☐ Yes or 2 ☐ No

4. Please show the number of persons in the travelling party in the following age and sex groups
The travelling party includes **yourself** and those persons you are reporting for on this questionnaire.

	Under 2 yrs.	2 to 11	12 to 19	20 to 24	25 to 34	35 to 44	45 to 54	55 to 64	65 and over	Total party size
Male										
Female										

5. Check the **main** reason for this trip.

1 ☐ Employed in other country
2 ☐ Attending convention, conference or seminar
3 ☐ Other business reason
4 ☐ Educational study
5 ☐ Visiting friends or relatives
6 ☐ Other pleasure trip
7 ☐ In transit to/from other parts of Canada
8 ☐ Other (specify)

6. What means of transportation did you use . . .

	To leave Canada?	To return to Canada?		To leave Canada?	To return to Canada?
Automobile	1 ☐	1 ☐	Train	5 ☐	5 ☐
Commercial plane	2 ☐	2 ☐	Commercial boat/ship	6 ☐	6 ☐
Private plane	3 ☐	3 ☐	Private boat	7 ☐	7 ☐
Bus	4 ☐	4 ☐	Other (specify)	8 ☐	8 ☐

7. (a) On leaving Canada, did you travel . . .

1. ☐ To USA only? or 2. ☐ Directly to other countries? or 3. ☐ To other countries via the USA?

(b) On returning to Canada, did you travel . . .

1. ☐ From USA, only? or 2. ☐ Directly from other countries? or 3. ☐ From other countries via the USA?

(b) If you paid a round trip fare identify the carrier(s) in (a) and give amount paid here

Canadian $

or If you purchased a "Package Tour" (fare includes meals and/or accommodation), identify the carrier(s) in (a) and indicate the amount paid here.

Canadian $

8. If commercial transportation was used during your trip, please answer this question for persons covered in question 4 (exclude local transportation).

(a)	Name of carrier(s) (plane, boat, bus and/or train) LEAVING	Fares paid Canadian $	Name of carrier(s) (plane boat, bus and/or train) RETURNING	Fares paid Canadian $

(c) Transportation used.
1 ☐ Scheduled service 2 ☐ Charter service 3 ☐ Other (please specify)

9. Please estimate as nearly as possible nights and spending outside Canada by the persons covered in question 4. Include cash or credit transactions for food, lodging, entertainment, merchandise, gifts, automobile operation, local transportation, etc. but exclude international transportation fares reported in question 8.

(a) Total nights outside Canada (b) Total spending (CDN$) or ✓ ☐ if nil

(c) Please name the state(s) or country(ies) visited and enter the amount spent in each even if you did not stay overnight.

Name state(s) visited in U.S.A. Name other country(ies) visited	Amount spent in each	Night(s) stay in each	Type of lodging used in each	Name state(s) visited in U.S.A. Name other country(ies) visited	Amount spent in each	Night(s) stay in each	Type of lodging used in each

10. If this trip was to or from other parts of Canada via the U.S.A., name provinces/territories visited.

Country	Nights	$	Acc.

11. Which of the following activities did you participate in during this trip? (mark as many as applicable).

1 ☐ Attend business or convention meetings
2 ☐ Participate in outdoor recreation and sports
3 ☐ Attend events and attractions
4 ☐ City recreation and entertainment
5 ☐ Visit friends or relatives
6 ☐ Shopping
7 ☐ Sightseeing
8 ☐ Other (specify)

12. Comments.

5–2500–43: 20-4-83 TB/CT–REG. B101301

THANK YOU FOR YOUR CO-OPERATION

(Francais au verso)

Statistics Canada Statistique Canada

FORMULE – 6

Section des voyages internationaux

QUESTIONNAIRE REMIS AUX VOYAGEURS CANADIENS RENTRANT AU PAYS

Pour le compte de l'administration et de l'industrie touristique, Statistique Canada sollicite votre collaboration et vous prie de répondre à ce questionnaire. Les renseignements que vous nous communiquerez serviront à estimer le total des dépenses des Canadiens à l'étranger qui figurera au compte des voyages de la balance des paiments et qui servira à des fins de développement et de promotion afin d'améliorer le tourisme chez nous. Votre déclaration devra porter sur le voyage au cours duquel vous avez reçu ce questionnaire à partir du moment où vous avez quitté le Canada jusqu'à votre retour. Nous ne vous demandons pas de signer votre déclaration, ni de vous identifier, mais votre réponse est importante car elle nous permet de recueillir ces renseignements à peu de frais. Merci.

Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970 - 71 - 72

1. Veuillez indiquer votre lieu de résidence.

(ville la plus proche) (province ou territoire)

À L'USAGE DU BUREAU SEULEMENT

L# O#

2. a) Veuillez indiquer où et quand vous avez quitté le Canada.

(aéroport/poste de douane) Jour Mois Année

3. Était-ce votre premier voyage à l'extérieur du Canada cette année?

1 ☐ Oui ou 2 ☐ Non

b) Veuillez indiquer où et quand vous êtes revenu au Canada.

(aéroport/poste de douane) Jour Mois Année

Si oui était-ce votre tout premier voyage à l'étranger.

1 ☐ Oui ou 2 ☐ Non

4. Veuillez inscrire le nombre de personnes dans votre groupe selon le sexe et l'âge.
Par groupe, nous entendons **vous-mêmes** et les personnes qui vous accompagnent personnellement.

	Moins de 2 ans	De 2 à 11	De 12 à 19	De 20 à 24	De 25 à 34	De 35 à 44	De 45 à 54	De 55 à 64	65 et plus	Nombre de personnes dans votre groupe
Masculin										
Féminin										

5. Indiquez le but **principal** de ce voyage.

1 ☐ Emploi dans un autre pays
2 ☐ Congrès, conférence ou séminaire
3 ☐ Autre raison d'affaires
4 ☐ Études
5 ☐ Visite à des amis ou à des parents
6 ☐ Autre raison d'agrément
7 ☐ En transit aux É.-U. pour vous rendre d'un endroit à l'autre du Canada
8 ☐ Autre (précisez) ——

6. Quel mode de transport avez-vous utilisé . . .

	Pour quitter le Canada?	Pour revenir au Canada?		Pour quitter le Canada?	Pour revenir au Canada?
Automobile	1 ☐	1 ☐	Train	5 ☐	5 ☐
Avion commercial	2 ☐	2 ☐	Bateau commercial	6 ☐	6 ☐
Avion privé	3 ☐	3 ☐	Bateau privé	7 ☐	7 ☐
Autocar	4 ☐	4 ☐	Autre (précisez)	8 ☐	8 ☐

7. (a) Au départ du Canada, êtes-vous parti

1. ☐ Aux É.-U. seulement? ou 2. ☐ Directement vers d'autres pays? ou 3. ☐ Vers d'autres pays via les É.-U?

(b) À votre retour au Canada, êtes-vous revenu

1. ☐ Des É.-U. seulement? ou 2. ☐ Directement d'autres pays? ou 3. ☐ D'autres pays via les É.-U.?

b) Si vous aviez un billet aller-retour, inscrivez le nom du (des) transporteur(s) en a) et indiquez le montant payé ici

$ canadiens

ou Si vous aviez un billet pour un voyage tous frais compris (le prix comprend l'hébergement et les repas ou quelques repas), inscrivez le nom du (des) transporteur(s) en a) et indiquez le montant payé ici.

$ canadiens

8. Si vous avez utilisé des modes de transport commerciaux pendant votre voyage, veuillez répondre à la question ci-après pour les personnes visées à la question 4. (en excluant les transports locaux).

a) Nom du, ou des, transporteurs (avion, bateau, autocar et/ou train) AU DÉPART — Tarif payé $ canadiens

Nom du, ou des, transporteurs (avion, bateau, autocar et/ou train) AU RETOUR — Tarif payé $ canadiens

c) Transport utilisé.
1. ☐ Service à horaire fixe 2 ☐ Service nolisé 3 ☐ Autre (veuillez préciser)

9. Veuillez estimer avec le plus de précision possible le nombre de nuits et les dépenses faites aux É.-U. ou dans les autres pays par les personnes déclarées à la question 4. Inclure les dépenses au comptant ou à crédit pour la nourriture, le logement, les divertissements, les achats de marchandises et de cadeaux, frais d'automobile, transport sur place, etc., mais ne pas inclure les frais de transport indiqués à la question 8.

	a) Nombre total de nuits passées à l'étranger	b) Total des dépenses en $ canadiens	ou √ pour néant
			☐

c) Veuillez indiquer l'état (les états) ou le (les) pays visité(s) et le montant d'argent dépensé dans chacun, même si vous n'y avez pas passé la nuit.

Indiquez l'état (les états) visité(s) aux É.-U. Indiquez l'autre (les autres) pays visité(s)	Montant dépensé dans chacun	Nuitées dans chacun	genre d'hébergement dans chacun	Indiquez l'état (les états) visité(s) aux É.-U. Indiquez l'autre (les autres) pays visité(s)	Montant dépensé dans chacun	Nuitées dans chacun	genre d'hébergement dans chacun

10. Si vous êtes passé par les États-Unis pour vous rendre d'un endroit à l'autre du Canada, quelles provinces ou quels territoires avez-vous visités?

Pays	Nuits	$	Heb

11. Lors de ce voyage, auxquelles des activités suivantes avez-vous participé?

1 ☐ Rencontres d'affaires et congrès
2 ☐ Activités extérieures et sports
3 ☐ Événements et attractions spéciales
4 ☐ Loisirs et divertissements socio-culturels
5 ☐ Visite à des amis ou à des parents
6 ☐ Emplettes
7 ☐ Visite touristique
8 ☐ Autre (précisez)

12. Commentaires

5–2500–43: 20-4-83 TB/CT–REG. B101301

MERCI DE VOTRE COLLABORATION

(English on reverse side)

BUSINESS REPLY MAIL
No Postage Stamp Necessary if Mailed in Canada

CORRESPONDANCE – RÉPONSE D'AFFAIRES
Se poste sans timbre au Canada

A-198751

POSTES – CANADA – POSTAGE
SC

International Travel Section

Section des voyages internationaux

POSTAGE WILL BE PAID BY
LE PORT SERA PAYÉ PAR

STATISTICS CANADA – STATISTIQUE CANADA
OTTAWA, CANADA

K1A 0Z8

QUESTIONNAIRE FOR CANADIAN RESIDENTS LEAVING AND RETURNING TO CANADA ON THE SAME DAY

QUESTIONNAIRE POUR LES CANADIENS SORTANT DU CANADA ET REVENANT LE MÊME JOUR

No signature is required – *Vous n'avez pas à le signer.*

If you have already completed a form during the last seven days please hand this one back to the inspector without completing it. – *Si vous avez déjà rempli une formule au cours des sept derniers jours, remettez celle-ci à l'inspecteur sans la remplir.*

1. How did you re-enter Canada? – *Comment êtes-vous rentré au Canada?*

☐ Automobile ☐ Taxi

☐ Commercial vehicle – *Véhicule commercial*

☐ Other (specify) – *Autre (précisez)*

2. Place of re-entry into Canada? – *Lieu de rentrée au Canada?* | Date – *Date*

3. Main purpose of trip. – *But principal du voyage.*

☐ Employed in U.S. – *Emploi aux États-Unis* ☐ Business – *Affaires*

☐ Pleasure – *Voyage d'agrément* ☐ Visiting friends or relatives – *Visite à des amis ou parents*

☐ Other (specify) – *Autre (précisez)*

4. Number of persons covered in this report. – *Nombre de personnes prises en compte dans la présente formule.*

5. During the past 7 days, how many same day trips (including to-day's) have you made to the U.S.? – *Au cours des 7 derniers jours, combien de fois (aujourd'hui compris), êtes-vous allé aux États-Unis et revenu le même jour?*

6. Total expenditures in U.S. (Canadian dollars) **on this trip** for all purposes by persons reported above. – *Dépenses totales (en dollars canadiens) faites aux États-Unis pour toutes fins* ***au cours de ce voyage*** *par les personnes prises en compte dans la présente formule.*

$ _____ or if no expenditures *ou néant* √ ☐

5–2500–8: 4-5-82 B101302

Canada

PUBLICATIONS AVAILABLE ON INTERNATIONAL TRAVEL

Catalogue

66-001 Travel Between Canada and Other Countries, Q. Bil.

66-001p International Travel — Advance Information, M. Bil.

Formerly 66-002. This publication now costs $5.00 an issue or $50.00 a year ($6.00/$60.00 outside of Canada) but is available free to those who subscribe to the quarterly publication. *Travel Between Canada and Other Countries, 66-001.*

66-201 Travel Between Canada and Other Countries, A. Bil.

87-401 Tourism and Recreation: A Statistical Digest, 1984, B., Bil.

Q. — Quarterly M. — Monthly A. — Annual
Bil. — Bilingual B. — Biennial

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of Statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue 11-204E, price Canada $5.00, Other Countries $6.00.

PUBLICATIONS SUR LES VOYAGES INTERNATIONAUX

Catalogue

66-001 Voyages entre le Canada et les autres pays, T. Bil.

66-001p Voyages internationaux — Renseignements préliminaires, M. Bil.

Anciennement 66-002. Le coût de cette publication est maintenant de $5.00 par numéro ou $50.00 par année ($6.00/$60.00 à l'extérieur du Canada) mais peut être obtenue gratuitement en s'abonnant à la publication trimestrielle, *Voyages entre le Canada et les autres pays, 66-001.*

66-201 Voyages entre le Canada et les autres pays, A. Bil.

87-401 Tourisme et loisirs: Résumé statistique, 1984, B., Bil.

T. — Trimestriel M. — Mensuel A. — Annuel
Bil. — Bilingue B. — Bisannuelle

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une grande variété de bulletins statistiques sur la situation économique et sociale du Canada. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

N^{O} 11-204F, prix Canada $5.00, Autres pays $6.00.

Canada

JUL 1 9 1989